

Шримад Бхагавад-гита

Собрание переводов и комментариев ведущих ачарьев бхакти-йоги

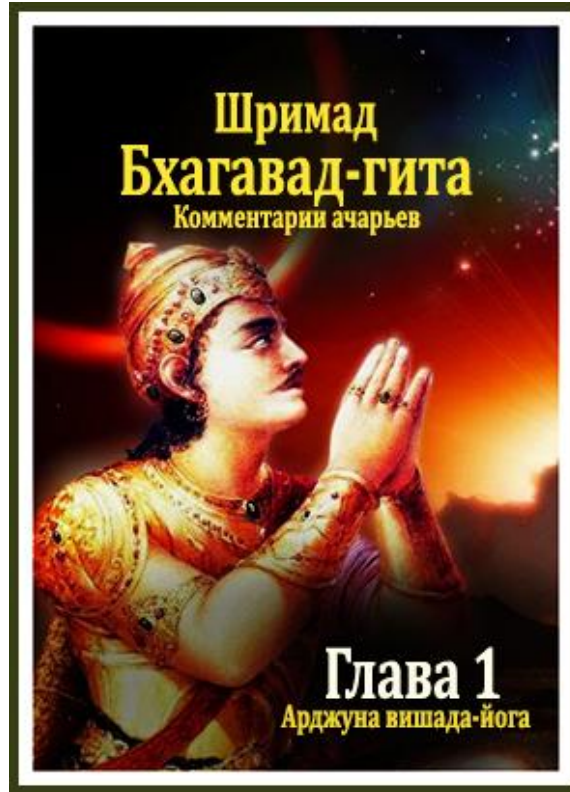
Шри Брахма-Мадхва-Гаудия-Сарасват-вайшнава-сампрадаи:

Шрилы А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа

Шрилы Вишвантхи Чакраварти Тхакура

Шрилы Нараяны Госвами Махараджа



ГЛАВА ПЕРВАЯ НА ПОЛЕ БИТВЫ КУРУКШЕТРА АРДЖУНА ВИШАДА-ЙОГА

ТЕКСТ 1

дхритараштра увача

дхарма-киштре куру-киштре самавета йуйутсавах

мамаках пандавах чаива ким акурвата санджайа

дхритараштрах увача – царь Дхритараштра сказал; *дхарма-киштре* – в месте паломничества; *куру-киштре* – в месте, которое называют Курукшетрой; *самаветах* – собрались; *йуйутсавах* – горя желанием вступить в бой; *мамаках* – мои сыновья; *пандавах* – сыновья Панду; *ча* – и; *эва* – безусловно; *ким* – что; *акурвата* – стали делать; *санджайа* – о Санджайа.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Дхритараштра спросил: "О Санджая, что стали делать мои сыновья и сыновья Панду, когда собрались в месте паломничества Курукшетра, горя желанием вступить в бой?"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Дхритараштра спросил: Санджая, что произошло между моими сыновьями и сыновьями Панду, когда они собрались на священном поле Курукшетра чтобы сразиться?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дхритараштра сказал: О Санджая, что стали делать мои сыновья и сыновья Панду, когда, горя желанием сражаться друг с другом, сошлись на святой земле Курукшетры?

«Бхагавад-гита» – это популярное, теологическое произведение, которое обобщено в «Гита-махатмье» ("Прославлении Гиты"). Там, в частности, сказано, что мы должны читать «Бхагавад-гиту» очень внимательно, под руководством преданного Шри Кришны и стараться понять ее, избегая предвзятых толкований. Пример такого подхода мы найдем в самой «Бхагавад-гите», читая о том, как понял «Гиту» Арджуна, который услышал ее от Самого Господа Кришны. Если человеку посчастливится и он поймет «Бхагавад-гиту», получив ее по цепи ученической преемственности, которая ведет начало от Господа Кришны, а также сумеет избежать предвзятых толкований, то он превзойдет тех, кто постиг мудрость Вед и изучил все священные писания в мире. Читая «Бхагавад-гиту», мы найдем в ней то, что содержится в других священных писаниях, а также то, чего нет ни в одной другой книге. В этом уникальность «Бхагавад-гиты». Она представляет собой совершенное теистическое учение, поскольку исходит из уст Верховной Личности Бога, Господа Шри Кришны.

Тема, которую обсуждают Дхритараштра и Санджая, как это сказано в «Махабхарате», составляет основу этой великой философии. Как известно, «Бхагавад-гита» была рассказана на поле битвы Курукшетра, которое с незапамятных времен, времен ведической цивилизации, является священным местом паломничества. «Бхагавад-гита» была поведена Господом, когда Он лично присутствовал на этой планете и вел за Собой все человечество.

Особого внимания заслуживает здесь употребленное слово *дхарма-кшетре* (место, где совершаются религиозные ритуалы). Поскольку на поле битвы Курукшетра находился Сам Верховный Господь, который выступал на стороне Арджуны. Дхритараштра, глава династии Куру, глубоко сомневался в том, что его сыновьям удастся одержать победу в предстоящем сражении. Эти сомнения заставили обратиться его к своему секретарю Санджае с вопросом: Что же они стали делать? Он знал, что его собственные сыновья, равно как и сыновья его младшего брата Панду, собрались по поле Курукшетра с твердым намерением начать сражение. Тем не менее вопрос Дхритараштры исполнен глубокого смысла. Он не желал, чтобы кузены и братья заключили перемирие и хотел знать, чем закончится эта битва для его сыновей. Поскольку местом сражения было выбрано поле Курукшетра, которое во всех ведических писаниях называют местом поклонения (паломничества), и оно является таковым даже для небожителей, Дхритараштра испугался того, что святое место может оказать влияние на исход боя. Он прекрасно знал, что сражение закончится победой Арджуны и сыновей Панду, поскольку по природе своей они были все очень добродетельны. Санджая был учеником Вьясы и потому по милости Вьясы Санджая, даже находясь в покоях Дхритараштры, видел все, что происходило на поле битвы Курукшетра. Вот почему Дхритараштра спросил его о том, что происходит на поле боя.

Сыновья Панду и сыновья Дхритараштры принадлежали к одному роду, однако вопрос, заданный здесь Дхритараштрой, открывает нам его мысли. Он умышленно называет Куру только своих сыновей, лишая тем самым Пандавов их законного права. Все это свидетельствует об особом отношении Дхритараштры к своим племянникам, сыновьям Панду. Уже с самого начала становится ясно, что подобно тому, как на рисовом поле выпалываются все сорняки, так и на священном поле Курукшетра, где находится Отец религии Шри Кришна, будут вырваны сорняки, подобные сыну Дхритараштры, Дурьодхане, а истинно религиозные люди во главе с Юдхиштхирой одержат победу милостью Господа. Таков смысл, заключенный в словах *дхарма-кшетра* и *курукшетра* помимо их значимости с точки зрения истории и ведической культуры.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Бхаванувада сарартха-варшینی тика
Глубинный смысл важнейших понятий
гаурамишуках сат-кумуда-прамоти
свабхикхйайа гом тамасо нихата
шири-кришна-чайтанья-судха-нидхир ме
манодхитишам сва-ратим кароту
прачина-вачах сувичарйа со'хам
аджно'пи гита-мрита-леша-липсх
йатех прабхор эва мате тад атра
сантах кшамадхам шаранагатайа

«Шри Кришна Чайтанья рассеял тьму этого мира, раздавая всем Свое имя; Он умножает блаженство преданных, что подобны цветам цветкам лотоса; Он - хранилище нектара премы и Он дарует миру унната-уджджвала-расу, самое возвышенное проявление божественной супружеской любви. Пусть же Он явит в моем сердце Свои исполненные радости лилы. Хотя я глуп и невежествен, следуя учению Гаурасундары, жемчужины среди всех санньяси, и размышляя над идеями ачарьев прошлого, я развил жадное стремление отведать хотя бы каплю нектара, именуемого «Бхагавад-гитой». Потому да простят святые эту предавшуюся Господу душу».

Шри Кришна, который является парабрахманом, Высшей Абсолютной Истиной и чьи лотосные стопы - конечная цель пути бхакти и суть всех шаштр, явился в этот мир в Шри Гопала-пури как Васудева-нандана (сын

Шри Васудевы), приняв Свой изначальный человеческий образ. Хотя Он - адхокшаджа, недостижимый для материальных органов чувств, Он предстал перед взором обыкновенных людей силой Своей энергии йога-майи. Поведав «Бхагавад-гиту», Он даровал спасение всем дживам этого мира, тонущим в пучине рождения и смерти, и позволил им погрузиться в бездонный океан премы, ибо дал им ощутить сладость Своей красоты (саундарья-мадхурья) и других качеств. Он пришел в этот мир, чтобы исполнить Свое обещание защищать праведников и уничтожать асуров. Однако под видом избавления земли от бремени демонов Он подарил высшее покровительство в форме освобождения (мукти) и тем нечестивцам, что пытались противостоять Ему, и всем прочим дживам, гибнущим в бескрайнем океане материального бытия, который сравнивается с адской планетой Кумбхипакой, где грешников варят в кипящем масле.

Бхагаван Шри Кришна рассказал «Бхагавад-гиту» для того, чтобы даже после Его ухода из этого мира падшие души, баддха-дживы, которые с незапамятных времен погрязли в невежестве и всецело пребывают во власти скорби, иллюзии и прочего, могли обрести освобождение. Другая цель «Гиты» - провозгласить величие Бхагавана, описанное в шастрах и воспетое великими мудрецами. Наставления «Бхагавад-гиты» непосредственно обращены к Арджуне, прия-парикаре, близкому и дорогому спутнику Кришны, который добровольно взял на себя роль души, оказавшейся во власти отчаяния и иллюзии.

«Бхагавад-гита» состоит из трех разделов: карма-йога, гьяна-йога и бхакти-йога. Восемнадцать глав «Гиты» заключают в себе суть всех Вед, которая проявляется в восемнадцати видах знания. Таким образом Шри Кришна указал парама-пурушартху, высшую цель жизни. В первых шести главах Он описал нишкама-карма-йогу, деятельность без привязанности к плодам своего труда, а в последних шести - гьяна-йогу, путь воссоединения с Абсолютом через философское постижение истины. Средние шесть глав более сокровенны: они описывают бхакти-йогу, которая встречается в этом мире гораздо реже, чем карма- и гьяна-йога. Бхакти - основа и кармы, и гьяны. Без бхакти карма и гьяна не принесут плодов. И тот, и другой метод позволяют достичь какого-то успеха лишь в сочетании с практикой бхакти. Бхакти бывает двух видов: кевала (чистое) и прадхана-бхута (преобладающее). Кевала-бхакти полностью независимо и обладает безграничным могуществом; оно не нуждается в помощи кармы и гьяны. Поэтому его называют парама-прабалай (в высшей степени могущественным), акинчаной (когда Кришна становится единственной собственностью преданного), ананьей (беспримесным) и т.д. Что же касается прадхана-бхута-бхакти, то оно всегда имеет примеси кармы и гьяны. В дальнейшем мы объясним это более подробно.

Чтобы объяснить, почему Арджуна оказался во власти скорби и иллюзии, рассказчик «Махабхараты», ученик Вьясадевы - Шри Вайшампаяна, - обращаясь к своему слушателю Джанамеджае, начал раздел «Бхишма-парва» со слов дхритараштра увача. Дхритараштра спросил Санджая: «О Санджая, что стали делать мои сыновья и сыновья Панду, когда, желая сразиться друг с другом, собрались на поле Курукшетра?» Здесь может возникнуть вопрос: Дхритараштра уже упомянул, что его сыновья и Пандавы встретились с единственной целью - сразиться друг с другом, зачем же он спрашивает «что они стали делать»? Ответ заключается в словах Дхритараштры дхарма-кшетре, «на земле дхармы». В шрути сказано: *курукшетрам देва-йаджанам* - «Курукшетра - это место, где полубоги совершают жертвоприношения». Поэтому Курукшетра известна как поле дхармы, и под его влиянием гнев безбожников, или противников дхармы, подобных Дурьодхане, мог утихнуть, уступив желанию следовать дхарме. Что касается Пандавов, то они и так от рождения всегда ей следовали. Под влиянием святого места противники могли бы понять, что братоубийственная война не принесет им ничего хорошего, и это подвигло бы их заключить мир. Дхритараштра делал вид, будто очень заинтересован в мирном исходе спора, но сам вовсе не хотел этого. Он считал, что, если будет заключен мир, Пандавы останутся серьезным препятствием на пути его сыновей. Дхритараштра думал: «Воинов, сражающихся на моей стороне, - Бхишму, Дрону и других - не может победить никто, даже Арджуна. И раз победа нам обеспечена, то лучше затеять сражение». Но окружающие не могли знать об этих тайных помыслах Дхритараштры.

Здесь словом кшетра в словосочетании дхарма-кшетре богиня Сарасвати указывает на особый смысл слова дхарма. Махараджа Юдхиштхира, само олицетворение дхармы, и все его сподвижники подобны всходам зерна на рисовом поле, а их хранитель - Бхагаван Шри Кришна - подобен земледельцу. Всяческую помощь, которую Кришна оказывает Пандавам, можно сравнить с орошением полей и постройкой ограждений, сохраняющих влагу, а Кауравов во главе с Дурьодханой - с темными сорняками шьяма, что вырастают на рисовом поле. И точно так же как земледелец, пропалывая рисовое поле, уничтожает эти сорняки, Шри Кришна должен уничтожить Дурьодхану и остальных Кауравов, чтобы избавить от них дхарма-кшетру, или землю дхармы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сарартха-варшینی пракашника-вритти

«Разъяснение глубинного смысла важнейших понятий»

*ом аджна-тимирандхасья джанананджана-шалакайах
чакиур унмилитам йена тасмай шри-гураве намах*

«Я смиренно склоняюсь перед моим Шри Гурудевой, который светочем божественного знания рассеял тьму неведения, окутывавшую мой взор».

*намах ом вишнупадайя кришна-прештхайя бху-тале
ири-иримад-бхакти-праджнана-кешава ити наминэ
ати-мартйа-чаритрайя сваиритананча-палине
джива-духкке садарттайя ири-нама-према-дайине*

«Я склоняюсь к лотосным стопам ом вишнупада аштоттара-шата Шри Шримад Бхактипрагьяны Кешавы Госвами Махараджи, который необычайно дорог Шри Кришне. Преисполненный божественной святости, он с огромной любовью заботится о душах, что нашли у него прибежище. Видя страдания джив, отвернувшихся от Кришны, он чувствует великую скорбь и ради их спасения щедро дарует им ири наму вместе с премой.»

*намах ом вишну-падайя кришна-прештхайя бху-тале
ириimate бхакти-сиддханта сарасватити наминэ*

«Я склоняюсь к стопам ом вишнупада Шри Шримад Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады, который так дорог Шри Кришне.»

*намо бхакти-винодайя сат-чид-ананда наминэ
гаура-шакти-сварупайя рупануга-варайя те*

«Я отдаю поклоны Саччидананде Шриле Бхактивиноде Тхакуру, величайшему из рупануг. Он - воплощение шакти Шри Чайтаньи Махапрабху.»

*вишванатха-рупо'сау бхакти-вартма прадаришанат
бхакта-чакре варттитатват чакравартйакхйайя бхават*

«Поскольку он указывает путь бхакти всем и каждому (вишва), его зовут Вишванатхой, а за то, что он занимает выдающееся место в обществе бхакт (бхакти-чакре), его именуют Чакраварти. Так он прославился под именем Вишванатхи Чакраварти.»

Великий наставник маха-махопадхья Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур - выдающийся ачарья Шри Гаудия-сампрадаи и знаток Веданты, жемчужина среди расика-вайшнавов. Он составил бесценный, исполненный глубочайшего смысла комментарий к «Шримад Бхагавад-гите» под названием «Сарартха-варшини». Комментарий этот был написан на санскрите и прежде переводился только на бенгали, поэтому все, кто говорил на хинди или на английском, были лишены возможности соприкоснуться с этим бесценным сокровищем. Желая принести благо исполненным веры душам, я перевел комментарий Шрилы Чакраварти Тхакура на хинди и на английский. Однако смысл этого комментария и заключенная в нем бхава столь глубоки, а философские выводы (сиддханты) столь возвышенны, что я, стремясь сделать перевод как можно более ясным, доступным и исчерпывающим, посчитал нужным написать пракашику-вритти - дальнейшее разъяснение «Сарартхи-варшини». Исполнить такую сложную задачу невозможно без милости Шри Гуру, Вайшнавов и самого Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура. Поэтому прежде всего, склонившись к их лотосным стопам, я со слезами на глазах молю их о милости и благословении.

В «Шримад Бхагавад-гите» заключена суть всех шрути, Упанишад и Пуран. Вывод, основанный на свидетельствах из ведических писаний, которые изустно передаются по цепи парампары, гласит, что Враджендранандана Шри Кришна, повелитель Враджи - ни кто иной, как Сваям Бхагаван, Изначальная Личность Бога. Он - олицетворение всех нектарных рас (акхила-расамрита-мурти) и всемогущая (сарва-шактиман) единая Абсолютная Истина (адвайя-гьяна-пара-таттва). Среди Его бесчисленных энергий выделяют три основные: чит-шакти (внутреннюю энергию), джива-шакти (пограничную) и ачит-шакти (внешнюю энергию). Волей Сваям Бхагавана Шри Кришны Вайкунтха, Голока и Вриндавана являются преобразованием Его чит-шакти. Все дживы суть преобразование Его джива-шакти, а материальный мир - преобразование майи-шакти. Дживы бывают двух видов: мукты (освобожденные) и баддхи (обусловленные, поработанные). Мукта-дживы непрерывно наслаждаются служением Бхагавану на Вайкунтхе, Голоке и многих других дхамах. Они никогда не попадают в плен материального мира, в эту тюрьму майи, и именно поэтому их называют нитья-муктами, вечно освобожденными. Иногда по воле Бхагавана они приходят в этот мир - мир иллюзии - в числе приближенных Шри Бхагавана, и приходят они только с одной целью: одарить благом обитателей материального мира. Другую категорию джив именуют анад-баддхами, или плененными майей с незапамятных времен. Пребывая в таком положении, эти дживы переживают тройственные стадания, сопутствующие им в круговороте рождений и смертей.

Бхагаван Шри Кришна, подобный безбрежному океану сострадания, создал с помощью ачинтья-шакти (непостижимой силы) видимость заблуждения (агьяны) в сердце Своего нитья-сиддха-парикары Арджуны. Под предлогом избавления его от иллюзии Шри Кришна поведал «Бхагавад-гиту» и раскрыл в ней атма-таттву, чтобы дать дживам возможность вырваться из плена майи. Высшей истиной, утверждаемой в «Бхагавад-гите», является вишуддха-бхагавад-бхакти - чистейшее преданное служение Бхагавану. Дживы, пребывающие во власти майи, могут занять свое естественное, изначальное положение (вишуддха-сварупу), только встав на путь шуддха-

бхакти, как это описано в «Гите», и только таким образом они могут посвятить себя служению Шри Кришне. Иного, более благоприятного пути для баддха-джив не существует.

На основе конкретных свидетельств из шастр и с помощью убедительных доводов Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, а также другие ачарьи Гаудия-вайшнавов четко установили, что Шри Кришна, поведавший «Бхагавад-гиту», не является нихшактикой (лишенным энергии), нирвишешей (лишенным разнообразия) или ниракарой (безликим); нельзя Его назвать и ниргуной, лишенным таких трансцендентных качеств, как апракрита-дайа - божественная милость. Джива никогда не становится парабрахмой, даже в освобожденном состоянии. Обретя мукти, она остается чистой атомарной частицей духа. Но при этом ее называют бхагават-парикарой, вечной спутницей Бхагавана.

Ведические мантры (шрути) подтверждают, что и Парамешвара, Высший Повелитель, и дживатма обладают знанием (гьяна-сварупой), являются сознающим индивидом (гьята-сварупой), наслаждающимся (бхокта-сварупой), исполнителем (картта-сварупой) и обладают чистым духовным эго (чин-майа-аханкарой). Поэтому с точки зрения таттвы в их изначальном положении между ними нет разницы. Тем не менее, поскольку джива неизмеримо мала, ее знание ограничено и она может попасть под влияние майи. Но Парамешвара - повелитель майи. Хотя с позиции таттвы Ишвара и джива одинаковы, разница между ними очевидна и совершенно реальна. Такое воспринимаемое различие называется вайшиштьей, которая подразумевает обособленность и обладание индивидуальными, неповторимыми свойствами. Как едины и в то же время отличны друг от друга солнце и солнечные лучи (солнце - источник, а лучи - его производные), так едины и отличны друг от друга Парамешвара и джива. Это ясно утверждается в Ведах. Поскольку такое соотношение одновременного единства и отличия не вписывается в рамки обыденного разума и может быть понято лишь с помощью шастр, его называют ачинтьей, непостижимым. Так, в «Бхагавад-гите» обсуждается *нить ачинтья-бхедаабхеда-рупа пара-таттва* - Высшая Истина, которая непостижимым образом едина со Своими энергиями и в то же время отлична от них.

Хотя, как утверждается, пара-таттва Шри Кришна одновременно един с дживой и материальным миром и отличен от них - ведь они суть преобразование Его шакти, - воспринимаемое различие между ними вечно и преобладает над восприятием их единства. Знание о дживатме, Параматме, обители Параматмы и о способах достижения Параматмы описано в соответствующих разделах «Бхагавад-гиты».

Хотя карма, гьяна и бхакти описаны как три пути, ведущих к постижению Брахмана, бхакти-йога - единственный путь, ведущий к Бхагавану. Начальный этап бхакти-йоги носит название карма-йоги. Пройдя определенное развитие, человек достигает промежуточной ступени, именуемой гьяна-йогой, а достигнув наиболее высокого, зрелого уровня, он посвящает себя собственно бхакти-йоге. Сама по себе карма не может служить непосредственной садханой (практикой), ведущей к Бхагавану: она лишь помогает человеку придти к такой садхане. Когда сердце человека очищается путем карма-йоги, смешанной с бхакти, - а именно это, как сказано в Ведах, называется бхагавад-арпита-кармой (жертвованием плодов своей деятельности Бхагавану) - в нем проявляется таттва-гьяна, подлинное знание о духе и материи. Гьяна и карма, лишенные бхагават-таттвы, абсолютно бесполезны.

С появлением таттва-гьяны в сердце пробуждается и кевала-бхакти. А когда кевала-бхакти созревает, в сердце дживы проявляется према. Именно према и только она позволяет дживе достичь Бхагавана и непосредственно Его осознать. В этом заключена тайна «Бхагавад-гиты». Невозможно обрести мукти с помощью одной лишь нирвишеша-гьяны (знания о безличной ипостаси Бхагавана). Получить мукти в форме салокьи, сарупьи и т.д. возможно только тогда, когда к гьяне примешана бхакти-бхава. А удостоиться према-майи-севы Сваям Бхагавану Шри Кришне в Его высшей обители, Голоке Вриндаване, можно лишь, занимаясь кевала-бхакти, как это описано в «Гите». Достигнув этой обители, человек уже никогда не возвращается в материальный мир; такое просто невозможно. Обретение према-севы является для живого существа прайожданой, высшей целью.

Бхакти бывает двух видов: кевала (беспримесное) и прадхани-бхута (преобладающее над чем-либо). Кевала-бхакти иногда называют еще ананья, акинчана, вишуддха или ниргуна-бхакти. Прадхани-бхута-бхакти тоже делится на две категории: карма-прадхани-бхута, в котором бхакти преобладает над кармой, и гьяна-прадхани-бхута, где бхакти преобладает над гьяной. Когда человек занимается карма-прадхани-бхута-бхакти, его сердце очищается и он обретает таттва-гьяну. А занимаясь гьяна-прадхани-бхута-бхакти, он достигает уровня освобождения (мукти). Только карма-прадхани-бхута-бхакти, ведущее к постижению таттва-гьяны, и гьяна-прадхани-бхута-бхакти, дарующее в конечном счете кевала-бхакти, имеет право называться соответственно карма-йогой и гьяна-йогой. Это - определенные ступени бхакти. Во всех иных случаях карма и гьяна, лишенные примеси бхакти, ни на что не годны.

Восемнадцать глав, из которых состоит Гитопанишад, - это главы с двадцать шестой по сорок вторую Бхишма-парвы «Махабхараты». Они делятся на три раздела по шесть глав. В первом разделе объясняется, что дживатма является амшей, или частью, Ишвары и что сварупа дживы, ее изначальная природа, позволяет ей развить способность служить Бхагавану, амши (полному целому). В средних шести главах объясняется шуддха-

бхакти-таттва - наука чистого преданного служения. Именно эта разновидность бхакти является важнейшим способом достижения высшей цели жизни - бхагават-премы. А в третьей, заключительной части раскрывается таттва-гьяна. Цель «Гиты» - описать кевала-бхакти, которое подобно драгоценному камню чинтамани, исполняющему все желания. Этот камень, чинтамани, надежно хранится в середине «Бхагавад-гиты», словно в ларце с сокровищами. Основание этого ларца - нишкама-крма-йога, гьяна-йога - его крышка, а бхакти - само сокровище. Только тот, кто обладает твердой верой, строго следует дхарме, добродетелен и владеет собой, достоин по-настоящему изучать «Бхагавад-гиту».

Чтобы придать повествованию наибольшую ясность и гармонию, Шри Кришна Двайпаяна Ведавьеса в самом начале ввел двадцать семь шлок, некоторые из которых начинаются со слов дхритараштра увача или санджайа увача. Эти шлоки следует воспринимать как вступительную часть «Бхагавад-гиты». Щепотка соли, брошенной в соленый океан, полностью растворяется в его воде и сливается с ним; точно так же, эти вступительные шлоки, составленные Шри Ведавьесой, слились воедино с безбрежным океаном «Бхагавад-гиты», которую поведал Шри Кришна.

Арджуна. Арджуна - вечный спутник Бхагавана Шри Кришны. Ни в коем случае не может быть, чтобы его одолели скорбь и иллюзия. В «Шримад-Бхагаватам» (1.7.7) говорится: йасайам вай шруйаманайам - «Преданное служение лотосным стопам Пурушоттамы Бхагавана Шри Кришны, неподвластного гунам материальной природы, немедленно проявляется в сердце того, кто с великой верой внимает повествованиям из «Шримад-Бхагаватам» о бесчисленных сладостных играх Господа, и избавляет человека от скорби, заблуждений и страха». Как же мог Арджуна - бхакта-правара (величайший преданный) и нитья-парикара Шри Кришны, пребывающий с Кришной в сакхья-расе (отношениях божественной дружбы), - оказаться во власти заблуждений и скорби? Все это устроил Сам Бхагаван Шри Кришна, чтобы одарить благом страждущие дживы. Он сказал: тешам ахам саммуддхарта мритйу-самсара-сагарат - «Я вызволяю их из океана материального бытия» («Б.-г.». 12.7).

Именно Шри Кришна, пожелав освободить тех, кто пребывает во власти иллюзии и скорби, поставил Арджуну - Своего вечного спутника, который пришел на эту землю вместе с Ним, - в положение обычного человека, забывшего истину и погруженного в уныние. Отвечая на вопросы Арджуны, Кришна описал Свою собственную природу, а также природу дживы, дхамы, майи, бхакти и всего остального.

Комментируя стих сарва-дхарман паритйаджйа («Б.-г.», 18.66), Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит такие слова Кришны: твам-аваламбйайава шастрам лока-матрам-эво-падештами - «Используя тебя как инструмент, Я передаю послание «Бхагавад-гиты» на благо каждой дживы. Кроме того, в своем комментарии к «Шримад-Бхагаватам», который называется «Сарарта-даршини-тика», Шрила Чакраварти Тхакур, объясняя стих йогиндрайа намах («Ш.-Б.» 12.13.21), пишет, что описание растерянности Арджуны дается в «Бхагавад-гите» лишь для того, чтобы создать у людей впечатление, будто Арджуна - такой же, как они, обыкновенный человек. Но на самом деле он - вечный спутник Бхагавана. В нем нет ни малейшего следа влияния материи, не говоря уже о скорби и заблуждениях. Однако все самые ценные наставления приходят к нам через прославленных совершенных святых, которые необычайно милостивы ко всем и хорошо знают, как принести благо обусловленным дживам. Тому есть много подтверждений в шастрах, и Арджуна занимает именно такое положение.

Аштадаша-видьи (восемнадцать видов знания). Существует четыре Веды - Риг, Яджур, Сама и Атхарва, а также шесть Веданг (составных частей Вед) - шикша, калпа, व्याкарана, нирукта, джьотиша и чханда. Далее следуют мимамса, ньяя, пурана, аюр-веда, дханур-веда, гандхарва-веда и артха-шаstra. Таковы восемнадцать видов видьи, или знания, которые упоминаются в «Вишну Пуране»:

*ангани ведаш чатваро мимамса нйайавистарах
дхарма-шастрам пуранам ча видйа хй этам чатур дашах
айурведо дханурведо гандхарваши чети те трайах
артха-шастрам чатуртхам ча видйа хй аштадашайва тах*

Курукшетра. Шрила Вьясадева называет поле битвы Курукшетру дхарма-кшетрой. В этом скрыт особый смысл. Как явствует из «Шримад-Бхагаватам» (9.22.4), Курукшетрой эта земля стала называться после царя Куру. В Шалья-парве «Махабхараты» приводится такая история.

Однажды, когда Махараджа Куру вспахивал эту землю, перед ним предстал Девараджа Индра и спросил его: «Зачем ты это делаешь?» Махараджа Куру ответил: «Я паху эту землю, чтобы любой, кто оставит здесь тело, мог вознестись на Сваргалоку (райские планеты)». Услышав такое, Девараджа посмеялся над царем и возвратился в свою небесную обитель. Но царь Куру по-прежнему возделывал поле с великим рвением. И хотя Девараджа снова и снова приходил, чтобы высмеять царя и всячески ему помешать, тот невозмутимо продолжал свое дело. В конце концов, по настоянию других деват Индра выразил Махарадже Куру свое удовлетворение и благословил его, сказав, что любой, кто умрет или погибнет на этом поле, непременно достигнет Сварги. Вот почему потомки Махараджи Куру решили сражаться именно на этой земле, на этой дхарма-кшетре.

Кроме того, в «Джавалопанишад» (1.2) Курукшетра описана как ягья-стхали, место жертвоприношений для деват и всех живых существ. Совершая там ягьи, можно вознестись на Сваргалоку.

А в «Сат-Партха Брахмане» сказано: *курукшетрам дева-йаджанам-аса тасмад ахух курукшетрам дева-йаджанам* - «На земле Курукшетры он совершал обряды поклонения, поэтому мудрецы называли ее дхарма-кшетрой». Словосочетание дхарма-кшетра образовано из двух слов - дхарма и кшетра. Кшетра означает землю, предназначенную для возделывания. Когда земледelec орошает рисовое поле, там вместе с рисом прорастает сорная трава, именуемая шьямой. Она в точности походит на побеги риса и, вырастая, забирает всю воду и заслоняет собой рисовые всходы. В конечном счете рис высыхает. Поэтому опытный земледelec тщательно выпалывает эту сорную траву, которая так вредит урожаю. Подобным же образом, на поле Курукшетра Бхагаван Шри Кришна всячески поддерживал Махараджу Юдхиштхиру - само олицетворение дхармы - и всех его сподвижников, уничтожая врагов религии, притворщиков и безбожников вроде Дурьодханы и других.

Землю, расположенную между реками Сарасвати и Дришадвати, называют Курукшетрой. Именно там предавался аскезе великий мудрец Мудгала и Махараджа Притху. А Шри Парашурамаджи, уничтожив всех кшатриев, совершал там ягьи. Он проводил их в пяти областях этой кшетры, за что в прежние времена она получила название Саманта Панчаки. И только позднее, когда прославился своими деяниями Махараджа Куру, эту землю стали называть Курукшетрой.

Санджая. Санджая был сыном колесничего по имени Гавалгама. За глубокое знание шастр и приверженность дхарме Санджаю называли шастра-гьей и дхарматмой. Кроме того, он отличался необыкновенным великодушием. Зная о его добродетелях, патриарх Бхишма назначил его, как и Видуру, придворным министром Дхритараштры. Санджаю считали вторым Видурой и, к тому же, он был близким другом Арджуны. Обретя по милости Шри Вьясадевы божественное видение, Санджая смог поведать Дхритараштре обо всем, что происходило на поле битвы. Они находились далеко от Курукшетры - в царском дворце в Хастинапуре, - и тем не менее, Санджая мог видеть, как развивались там события. Махараджа Юдхиштхира тоже очень высоко отзывался о Санджае, говоря, что он каждому желает блага, не скупится на доброе слово, всегда умиротворен, непритязателен и беспристрастен. Санджая твердо придерживался правил морали (марьяды) и никогда не злился на тех, кто дурно с ним поступал. Неизменно справедливый и бесстрашный, он говорил только то, что отвечало принципам дхармы.

ТЕКСТ 2

санджайа увача

*дриштва ту пандаваникам вйудхам дурйодханас тада
ачарйам упасангамйа раджа вачанам абравит*

санджайах увача – Санджая сказал; *дриштва* – осмотрев; *ту* – но; *пандава-аникам* – воины Пандавов; *вйудхам* – выстроенные фалангами; *дурйодханах* – царь Дурйодхана; *тада* – в это время; *ачарйам* – учителю; *упасангамйа* – подошел; *раджа* – царь; *вачанам* – слова; *абравит* – произнес.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал: "Осмотрев развернутую в боевом порядке армию сыновей Панду, царь Дурьодхана подошел к своему учителю и произнес следующее:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Окинув взором войска Пандавов, выстроившихся в боевой порядок, царь Дурьодхана обратился к Дроначарье со следующими словами:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: О царь, взглянув на армию Пандавов, выстроенную в боевом порядке, Дурьодхана обратился к Дроначарье с такими словами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Дхритараштра был слеп от рождения. К несчастью, он был также лишен и духовного видения. Он прекрасно знал, что его сыновья, так же как и он были слепы во всем, что касалось религии, и был уверен в том, что они никогда не достигнут взаимопонимания с Пандавами, которые от рождения слыли праведниками. Тем не менее он сомневался и не знал, какое влияние окажет на них место паломничества. Санджая понимал, что побудило спросить Дхритараштру о положении на поле битвы. Желая обрадовать своего удрученного повелителя, он заверил его в том, что его сыновья не собираются идти на мировую, несмотря на влияние святого места. Поэтому он сообщил царю, что его сын Дурьодхана, осмотрев боевые порядки Пандавов, тотчас же отправился к своему главнокомандующему Дроне, чтобы рассказать ему об истинном положении дел. Хотя Дурьодхана называют царем, однако серьезность сложившейся ситуации заставила его пойти к главнокомандующему своей армии. Этот

поступок, кроме того, выдает в нем незаурядного политика. Однако дипломатические маневры Дурьодханы не помогли ему избавиться от страха, который он испытал, увидев боевые порядки Пандавов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Уловив тайные намерения Дхритараштры, Санджая заверил его, что битва непременно состоится. Однако ее исход должен был оказаться прямо противоположным тому, чего ожидал Дхритараштра. Зная об этом, Санджая прибег к таким словам, как *дриштва* (взглянув). Здесь слово *вйудхам* означает особую расстановку сил в армии Пандавов. Царь Дурьодхана почувствовал страх и потому произнес следующие девять шлок, начиная со слова *пашйаитам*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

К сожалению, помимо того что Дхритараштра был слеп отроду, ко времени битвы на Курукшетре он утратил также религиозное и духовное видение. Поэтому он погрузился в пучину скорби и заблуждений. Его сын Дурьодхана, ощутив на себе влияние дхарма-кшетры, мог вернуть Пандавам половину царства. Эта мысль пугала его и повергала в уныние. Поскольку Санджая был очень привержен дхарме и необычайно прозорлив (*дурдарши*), он мог почувствовать внутреннее состояние Дхритараштры. Хотя Санджая знал, что битва закончится совсем не так, как того желал Дхритараштра, он поступил очень разумно, скрыв от него эту истину, и успокоил его словами: «Дурьодхана не собирается уступать Пандавам. Он осмотрел их искусно выстроенную сильную армию и обратился к Дроначарье, своему учителю в военной науке, чтобы поведать ему об истинном положении дел». На самом деле, у Дурьодханы было две причины, по которым он обратился к Дроначарье. Во-первых, увидев грозные силы противника, он преисполнился страха, а во-вторых, под предлогом оказания должного почтения гуру он захотел продемонстрировать свои познания в военном деле и политике. Ведь именно в силу этих достоинств он заслужил право занимать царский трон, и его тактичное обращение к Дроначарье является еще одним тому подтверждением. Таков полный смысл высказывания санджайа увача - «Санджая сказал».

Дурьодхана. Из ста сыновей Дхритараштры и Гандхари Дурьодхана был старшим. Когда он появился на свет, многие святые - в том числе и Видура - увидели дурные знамения, из которых они поняли, что родившийся ребенок станет причиной гибели династии Куру. Как сказано в «Махабхарате», Дурьодхана родился из амши (части тела) Кали. Жестокий и грешный, он стал позором своей династии. Во время обряда наречения именем жрецы и ученые-астрологи, увидев приметы его будущего, дали ему имя «Дурьодхана». Смерть свою он встретил в поединке с Бхимой, который, последовав намеку Шри Кришны, убил его столь ужасным способом, что у любого, кто лишь вспоминает эту картину, волосы на теле встают дыбом.

Вьюха. В «Шабда-ратнавали» говорится: *самаграсйа ту саинйасйа винйасах стхана-бхедатах са вйуха ити викхйато йуддхешу притхиви-бхуджам* - «Вьюхой называют особое расположение армейских фаланг, выстроенных опытным царем-военачальником так, что противник ни откуда не может подступиться к войску; это обеспечивает армии победу в битве».

Дроначарья. Дроначарья преподавал астра-шастру, или науку владения оружием, как сыновьям Панду, так и сыновьям Дхритараштры. Он был сыном махарши Бхарадваджи. Поскольку он родился из дрона - деревянного кувшина, - он и стал известен как Дрона. Великий знаток астра-шастры, он обладал не меньшими познаниями в области Вед и Веданг (вспомогательных разделов ведического знания). Удовлетворив в свое время махарши Парашураму, Дрона обучился у него секретам дханур-веды (искусства стрельбы из лука) и другим наукам. Так как Дроначарья получил благословение умереть тогда, когда сам пожелает, никто не мог его убить. Обиженный на своего детского друга, царя Панчалы Друпиду, он отправился в Хастинапур на поиски средств к существованию. Прадед Бхишма высоко оценил добродетели Дроны и назначил его ачарьей, учителем Дурьодханы, Юдхиштыры и других царевичей, из которых Арджуна стал его любимым учеником. Перед битвой на Курукшетре царь Дурьодхана, прибегнув к тонкостям дипломатии, назначил Дроначарью главным военачальником армии Кауравов, находившейся в подчинении у Бхишмы.

ТЕКСТ 3

*пашйаитам панду-путра нам ачарйа махатим чамум
вйудхам друпид-путра нам тава шйишйена дхима-мат*

пашйа – взгляни; *этам* – это; *панду-путра нам* – сыновей Панду; *ачарйа* – о учитель; *махатим* – великий; *чамум* – военная сила; *вйудхам* – построенный; *друпид-путра нам* – сыном Друпиды; *тава* – твоим; *шйишйена* – учеником; *дхи-мат* – который столь разумен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"Взгляни же, о учитель, на эту огромную армию сыновей Панду, которую с таким искусством выстроил твой замечательный ученик, сын Друпиды."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О господин, посмотри как твой великий ученик Дхриштадьумна построил отважную армию Пандавов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Ачарья! Посмотри на армию Пандавов, так умело выстроенную твоим учеником Дхриштадьумной, сыном Друпеды.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Великий дипломат, Дурьодхана, хотел тем самым указать на промахи Дроначарьи, брахмана и выдающегося военачальника. Некогда Дроначарья рассорился с царем Друпадой, отцом Драупады, которая (будучи проявлением Лакшми) стала в последствии стала женой Арджуны. После этой ссоры Друпادا совершил великое жертвоприношение и получил благословение, согласно которому у него должен был родиться сын, который убьет Дроначарью. Дроначарья прекрасно знал об этом и все же, будучи великодушным, как всякий брахман, он не задумываясь передал все свои военные секреты сыну Друпеды, Дхриштадьумне, который учился у него военному искусству. Теперь на поле битвы Курукшетра Дхриштадьумна выступал на стороне Пандавов, и именно он построил их военные фаланги, используя знания, которые получил от Дроначарьи. Дурьодхана указал Дроначарье на допущенную ошибку с тем, чтобы впредь тот сохранял бдительность и никого не щадил на поле боя. Тем самым он как бы говорил, что Дроначарья не должен проявлять мягкости, сражаясь с Пандавами, которые также были среди его любимых учеников. Поскольку самым любимым и самым блестящим учеником у Дроначарьи был Арджуна, Дурьодхана предостерег его о том, что подобная снисходительность на поле боя неминуемо приведет их к поражению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этими словами Дурьодхана хочет сказать Дроначарье: «Дхриштадьумна, сын Друпеды, - твой ученик. Но он родился, чтобы убить тебя. И хотя ты знал об этом, ты продолжал давать ему шикшу (обучать военной науке). Такое поведение говорит лишь о твоей неразумности». Здесь Дурьодхана использовал в отношении Дхриштадьумны слово дхимата - «разумный». В этом заключен глубокий смысл. Дурьодхана хотел дать понять Дроначарье, что тот сам научил Дхриштадьумну, своего врага, искусству убивать противника. Так Дхриштадьумна узнал, как убить Дроначарью, и тем самым проявил свой незаурядный разум. Желая лишь разжечь гнев в сердце своего учителя, Дурьодхана тонко заметил: «Только посмотри, как умело он пользуется полученным у тебя знанием».

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Дхриштадьумна. Друпادا, царь Панчалы, совершал ягью с намерением обрести сына, который убьет в будущем Дроначарью. Тогда из жертвенного огня появился юноша, одетый в воинские доспехи и держащий в руках оружие. В тот же час с небес прозвучал голос; он возвестил о том, что этот сын Друпеды уничтожит Дрону. Брахманы нарекли отважного юношу Дхриштадьумной. Дхриштадьумна изучил «Дханур-веду» под руководством Дроначарьи, который очень благоволил к своему ученику. Хотя Дроначарья знал, что ему суждено погибнуть от руки Дхриштадьумны, он, тем не менее, с полной отдачей обучал его «Астра-шастре». Так, в один из дней битвы на Курукшетре Ачарья Дрона был убит своим собственным учеником - Дхриштадьумной.

ТЕКСТ 4

*атра шура махешв-аса бхимарджуна-сама йудхи
йуйудхано виратаи ча друпадаш ча маха-ратхах*

атра – здесь; *шурах* – герои; *маха-ишу-асах* – меткие лучники; *бхима-арджуна* – Бхима и Арджуне; *самах* – равные; *йудхи* – в бою; *йуйудханах* – Ююдхана; *виратах* – Вирата; *ча* – также; *друпадых* – Друпادا; *ча* – также; *маха-ратхах* – великий воин.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В рядах этой армии много отважных лучников, которые не уступят в бою Бхима и Арджуне: среди них такие великие воины, как Ююдхана, Вирата и Друпادا.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Во вражеском войске я вижу Бхиму и Арджуну, искусно владеющих луком и других отважных воинов, таких как царь Сатьяки, который никому не уступает в боевом искусстве. В стане наших недругов царь Вирата и доблестный Друпادا.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В этой армии много великих лучников, не уступающих в бою Арджуне и Бхиме; среди них - Сатьяки, царь Вирата и могучий воин Друпادا.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не смотря на то, что Дхриштадьумна не представлял особой угрозы в глазах такого великого и искусного воина, как Дроначарья, в армии Пандавов было много других воинов, которые вызывали у соперника страх. Дурьодхана считал их препятствием на пути к победе, ибо каждый из них был столь же могуч, как Бхима и Арджуна. Зная силу Бхимы и Арджуны, Дурьодхана сравнивал с ними других воинов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 6

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. к стиху 6

ТЕКСТ 5

*дхриштакетуш чекитанах кашираджах ча вирйаван
пуруджит кунтибходжах ча шайбйах ча нара-пунгавах*

дхриштакетух – Дхриштакету; *чекитанах* – Чекитана; *кашираджах* – Кашираджа; *ча* – также; *вирйа-ван* – необыкновенно могущественный; *пуруджит* – Пуруджит; *кунтибходжах* – Кунтибходжа; *ча* – и; *шайбйах* – Шайбья; *ча* – и; *нара-пунгавах* – герой среди людей.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Там собрались и такие великие, храбрые и могучие воины, как Дхриштакету, Чекитана, Кашираджа, Пуруджит, Кунтибходжа и Шайбья.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Также в стане наших недругов Дхриштакету, Чекитана, не знающий поражений Кашираджа, Пуруджит, Кунтибходжа и благородный царь Шайбья.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Там и Дхриштадьумна с Чекитаной, отважный Кашираджа, Пуруджит, Кунтибходжа и необычайно доблестный Шайбья.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 6

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. к стиху 6

ТЕКСТ 6

*йудхаманйуш ча викранта уттамауджах ча вирйаван
саубхрадро драупадейаш ча сарва эва маха-ратхах*

йудхаманйух – Йудхаманью; *ча* – и; *викрантах* – могучий; *уттамауджах* – Уттамауджа; *ча* – и; *вирйа-ван* – необыкновенно могущественный; *саубхрадрах* – сын Саубхадры; *драупадейах* – сыновья Драупади; *ча* – и; *сарве* – все; *эва* – безусловно; *маха-ратхах* – великие воины, владеющие искусством ведения боя на колесницах.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

К ним присоединились могучий Юдхаманью, грозный Уттамауджа, сын Субхадры, а также сыновья Драупади. Все они великие воины, владеющие искусством ведения боя на колесницах.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

А также неистовый Юдхаманью, могучий Уттамауджа, Абхиманью, и сыновья Драупади — каждый из них, несомненно, великий воин.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Также там и другие благородные мужи: непреклонный Юдхаманью, могущественный Уттамауджа, Абхиманью, а также Пратибиндхья и остальные сыны Драупади. Все они - махаратхи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово махешвасах означает, что у всех этих великих воинов были очень крепкие луки, сломать которые врагу не под силу. Слово йуйудхана указывает на Сатьяки. Саубхадра - это Абхиманью, а Драупадеи - сыновья пятерых Пандавов, рожденные из лона Драупади; их возглавляет Пратибиндхья. Особенности махаратхи описываются так: из числа великих воинов, в совершенстве овладевших наукой «Астра-шастры», того, кто способен сражаться с десятью тысячами других воинов, называют махаратхи. Тот, кто может выступить против неограниченного числа воинов, именуется атиратхи. Воина, способного сражаться с противником один на один, называют йоддхой, а того, кому в поединке нужен помощник, именуют арддхаратхи.

Ююдхана. Ююдхана - это еще одно имя героя Сатьяки. Он - один из самых любимых слуг Шри Кришны, отличавшийся небывалой храбростью. Обладая свойствами атиратхи, он стоял в числе главнокомандующих армии Ядавов. Секретам «Астра-шастры» его обучил Арджуна. Во время битвы на Курукшетре Сатьяки сражался на стороне Пандавов.

Вирата. Вирата был добродетельным царем Матсьи. Именно у него Пандавы целый год прожили никем не признанными. Позднее он выдал свою дочь Уттару за Абхиманью, знаменитого сына Арджуны. В бою на Курукшетре Вирата погиб вместе со своими сыновьями Уттарой, Светой (Шветой) и Шанкхой.

Друпада. Друпада был сыном Пришаты, царя Панчалы. В детстве, поскольку Махараджа Пришата и махарши Бхарадваджа были друзьями, Друпада дружил с Дроной (Дроначарьей). Через много лет, когда Друпада уже занимал царский трон, Дроначарья обратился к нему за помощью, ибо нуждался в деньгах. Но Друпада ответил оскорблением, которое глубоко запало в сердце Дроны. Когда Арджуна закончил изучать у Дроначарьи астра-шастру, тот попросил Арджуну: «Возьми в плен Друпаду и приведи его к моим ногам в качестве гуру-дакшины». Арджуна исполнил желание своего гуру. Тогда Дроначарья взял у Друпады половину царства и отпустил его. Чтобы отомстить за унижение, Друпада совершил ягью, из огня которой родились Драупади и Дхриштадьумна.

Чекитана. Чекитана принадлежал к числу тех Ядавов, что происходили из рода Вришни. Отважный махаратхи, он был одним из главнокомандующих армии Пандавов. В битве на Курукшетре он погиб от руки Дурьодханы.

Кашираджа. Кашираджа правил царством Каши. Он родился из части тела демона Диргхадживы. Не щадя себя, Кашираджа смело сражался на стороне Пандавов.

Пуруджит и Кунтибходжа. Как братья царицы Кунти, матери Пандавов, Пуруджит и Кунтибходжа приходились Пандавам дядьями по материнской линии. Их убил в бою Дроначарья.

Шайбья. Шайбья был тестем Махараджи Юдхиштхиры, ибо выдал за него свою дочь Девику. Шайбья называли нара-пунгавой, лучшим из людей, и знали как могущественного и отважного воина.

Юдхаманью и Уттамауджа. Родные братья, Юдхаманью и Уттамауджа были царевичами Панчалы. Оба они отличались силой и отвагой. В конце войны на Курукшетре их сразил Ашваттхама.

Саубхадра. Сестра Бхагавана Шри Кришны, Субхадра, вышла замуж за Арджуну. Поскольку отважный Абхиманью родился из лона Субхадры, его другим именем стало имя Саубхадра. Науке «Астра-шастры» он обучился у своего отца, Арджуны, а также у Шри Баларамы. Саубхадра был необычайно доблестным героем и обладал способностями махаратхи. Ко времени битвы на Курукшетре ему исполнилось шестнадцать лет. В отсутствие Арджуны он один смог проникнуть в чакра-выюху, особое расположение войск, устроенное Дроначарьей. Оказавшись в ловушке, он несправедливо был убит совместными усилиями семерых махаратхи, в том числе - Дроной, Крипачарьей и Карной.

Драупадея. От каждого из пяти Пандавов Драупади родила по одному сыну. Звали их Пратибиндхья, Сутасома, Шрутакарма, Шатаника и Шрутасена. Кроме того, их всех называли Драупадеями. Их отцами были, соответственно, Юдхиштхира, Бхима, Арджуна, Накула и Сахадева. В конце сражения на Курукшетре Ашваттхама, желая доставить удовольствие своему другу Дурьодхане, убил всех пятерых сыновей Драупади, когда те мирно спали.

Помимо тех воинов, что называл Дурьодхана, в армии Пандавов было много и других махаратхи. Поэтому Дурьодхана, имея в виду и их, произнес слова сарва эва.

ТЕКСТ 7

*асмакам ту вишишта йе тан нибодха двиджоттама
найака мама саиньясйа самджнартхам тан бравими те*

асмакам – наши; *ту* – но; *вишиштах* – необыкновенно могущественные; *йе* – которые; *тан* – их; *нибодха* – узнай же; *двиджа-уттама* – о лучший из брахманов; *найаках* – военачальники; *мама* – мой; *саиньясйа* – воинов; *самджна-артхам* – сведению; *тан* – их; *бравими* – я говорю; *те* – тебе.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Однако, чтобы эти сведения были полными, позволь рассказать тебе, о лучший среди брахманов, об искусных военачальниках, которые поведут в бой мои полки.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О лучший из дваждырожденных, в нашей армии тоже немало воинов и военачальников, прославившихся великими подвигами. Я перечислю их по именам, чтобы ты знал, с кем предстоит сражаться плечом к плечу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Двиджа-уттама, лучший из брахманов! Услышь от меня имена и тех выдающихся воинов, что возглавляют мою армию.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово нибодха означает «пожалуйста, пойми», а самджнартхам - «чтобы ты точно знал».

ТЕКСТ 8

*бхаван бхишмаи ча карнаи ча крипай ча самитим-джайах
ашваттхама викарнаи ча саумадаттис татхаива ча*

бхаван – ты, досточтимый; *бхишмах* – дед Бхишма; *ча* – также; *карнах* – Карна; *ча* – и; *крипах* – Крипа; *ча* – и; *самитим-джайах* – непобедимые в бою; *ашваттхама* – Ашваттхама; *викарнах* – Викарна; *ча* – а также; *саумадаттих* – сын Саумадатти; *татха* – также как; *эва* – безусловно; *ча* – также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

На моей стороне такие личности, как ты, Бхишма, Карна, Крипа, Ашваттхама, Викарна, а также сын Сомадатты по имени Бхуришрава, и все они непобедимы в бою.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Кроме тебя, достойного во всех отношениях и кому всегда сопутствует победа, на нашей стороне будут сражаться Бхишма, Карна, Крипачарья, Ашваттхама, Викарна и Саумадхати (Бхуришвара) Джаядратха.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В моей армии есть такие непобедимые герои, как ты сам (Дроначарья), Прадед Бхишма, Карна, Крипачарья, Ашваттхама, Викарна, Бхуришрава - сын Сомадатты - и Джаядратха, царь Синдху.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Дурйодхана называет здесь выдающихся воинов, каждый из которых не знает поражений. Викарна – это брат Дурйодханы, Ашваттхама – сын Дроначарьи, а Саумадатти, или Бхуришрава – сын царя Бахлика. Карна является единоутробным братом Арджуны, который родился у Кунти до того, как она стала женой царя Панду. Сестра-близнец Крипачарьи вышла замуж за Дроначарью.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 9

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. к стиху 9

ТЕКСТ 9

*анйе ча бахавах шура мад-артхе тйакта-дживитах
нана-шастра-прахаранах сарве йуддха-вишарадах*

анйе – другие; *ча* – также; *бахавах* – много; *шурах* – героев; *мад-артхе* – за меня; *тйакта-дживитах* – готовых отдать жизни; *нана* – многочисленных; *шастра* – видами оружия; *прахаранах* – вооруженные; *сарве* – все они; *йуддха-вишарадах* – опытные в военной науке.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Там много и других героев, готовых отдать за меня свои жизни. Все они прекрасно вооружены и опытни в военной науке.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Есть там и другие герои, искусные в ратном деле; наша армия оснащена различными видами вооружения, а ее войны готовы отдать за меня жизнь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Есть там много и других отважных воинов, готовых отдать за меня жизнь. Все они вооружены разными видами оружия (описанного в «Астра-шастре») и в совершенстве знают военную науку.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Что касается остальных, таких как Джаядратха, Критаварма и Шалья – все они готовы сложить головы, сражаясь за Дурйодхану. Иными словами, уже предопределено, что все они погибнут в битве на Курукшетре и понесут наказание за то, что стали на сторону негодяя Дурйодханы. Дурйодхана был уверен в победе, поскольку в его распоряжении находились объединенные силы всех его друзей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово сомататтих относится к Бхуришраве. А тйакта-дживитах указывает на воина, который полон решимости сделать все, что от него требуется, и который ясно осознает, что такая решимость принесет ему огромное благо, независимо от того, выживет он в бою или нет. В «Гите» (11.33) Бхагаван говорит: «О Арджуна, Я уже убил всех этих людей; тебе лишь остается стать инструментом в Моих руках». Зная об этом утверждении, можно понять, что Сарасвати-деви специально побудила Дурьодхану произнести слова тйакта-дживитах: из них следует, что его армия уже уничтожена.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Крипачарья. В родословной Гаутамы есть риши по имени Шарадван. Однажды, увидев апсару Джанапади, он испустил семя, которое пролилось на лесную траву. Риши разделил семя на две части. Из одной части родился мальчик, а из другой - девочка. Девочка получила имя Крипи, а мальчика нарекли Крипой. Позже Крипа прославился как великий воин. Шарадван риши раскрыл Крипе все тонкости дханурведы и других искусств. Крипа был в высшей степени благороден и храбр. В битве на Курукшетре он сражался на стороне Кауравов.

Ашваттхама. Крипи, сестру Крипачарьи, выдали замуж за Дроначарью. И Ашваттхама родился из ее лоно; он являл собой сочетание частей Господа Шивы, Ямы, камы (вожделения), и кродхи (гнева). Все шастры, в том числе и астра-шастру, он изучал под руководством своего отца, Дроначарьи. К концу сражения на Курукшетре он последним взял на себя командование армией Кауравов. Когда пятеро сыновей Драупади крепко спали, Ашваттхама убил их, по ошибке приняв этих воинов за Пандавов. В ответ на это Пандавы сурово наказали Ашваттхаму и силой забрали драгоценный камень, красовавшийся у него во лбу. После такого унижения Ашваттхама, пылая гневом, попытался убить не родившегося еще Махараджу Парикшита - единственного наследника Пандавов. Он выпустил брахмаштру в чрево Уттары, жены Абхиманью. Однако Бхагаван Шри Кришна, известный как бхакта-ватсала - неизменно благосклонный к Своим бхактам - призвал сударшана-чакру и защитил Махараджу Парикшита, пребывавшего в чреве матери.

Викарна. Викарна - один из ста сыновей Дхритараштры. Сражаясь на Курукшетре, он пал от руки Бхимасены.

Сомататта. Сомататта был сыном Бахлики и внуком царя Пратики из династии Куру. На поле битвы его сразил Сатьяки.

Бхуришрава. Бхуришрава был сыном царя Сомататты из Чандра-вамши (Лунной династии). Он прославился как необычайно храбрый царь. В битве на Курукшетре его тоже убил Сатьяки.

Шастра. Оружие, такое как меч или сабля, используемое в рукопашном бою, называется шастрой.

Астра. Стрелы и другое оружие, которое пускают в противника по воздуху, именуют астрой.

ТЕКСТ 10

апарйантам тад асмакам балам бхишмабхиракиштам

парйантам тв идам этешам балам бхишмабхиракиштам

апарйантам – неизмеримый; *тад* – эти; *асмакам* – наши; *балам* – сила; *бхишма* – Бхишмой; *абхиракиштам* – надежно защищен; *парйантам* – ограниченный; *тв* – но; *идам* – все это; *этешам* – Пандавов; *балам* – сила; *бхишма* – Бхишмой; *абхиракиштам* – защищенные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Наши силы неизмеримы, и нас надежно защищает дед Бхишма. Тогда как силы Пандавов, которых защищает Бхишма, весьма ограничены.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Нашу армию, во главе с Бхишмой, невозможно победить, но и армия Пандавов, которую защищает Бхишма, тоже достойный противник.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хотя наши войска находятся под защитой Бхишмы, их все же мало. А армии Пандавов, которую тщательно защищает Бхишма, вполне достаточно (для победы).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Дурьодхана дает сравнительную оценку военных сил двух враждующих сторон. Он считает, что его военные силы неизмеримы, в особенности потому, что их надежно защищает самый опытный военачальник, дед Бхишма. С другой стороны, силы Пандавов весьма ограничены и защищены менее опытным полководцем Бхимой, который в сравнении с Бхишмой кажется совершенно ничтожным. Дурьодхана всегда ненавидел Бхиму /враждовал с ним/, ибо знал, что если ему и суждено будет когда-нибудь умереть, то убить его сможет только Бхишма. Однако присутствие Бхишмы, который был куда более опытным военачальником, придавало ему уверенность в победе. У него были все основания для того, чтобы рассчитывать на победу в предстоящем сражении.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *апарйаптам* означает «неполный» или «недостаточный». Это значит, что Кауравам не доставало сил для сражения с Пандавами. *Бхишма-абхиракшита* означает: «Хотя нашу армию защищает сам Патриарх Бхишма, наделенный в высшей степени незаурядным умом и сведущий как в шастре (владении оружием), так и в шаастре (всех видах знания), нам недостает этих сил, поскольку Бхишма благоволит к обоим из противников». Слова же *парйаптам бхима-абхиракшита* означают: «Но армии Пандавов, хотя и защищаемой менее опытным знатоком шастры и шаастры - Бхимой, - вполне достаточно, чтобы сражаться с нами». Эти утверждения говорят о том, что Дурьодхана был полон дурных предчувствий.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Прадед Бхишма - выдающийся герой. В свое время он получил от отца благословение умереть тогда, когда сам пожелает. Он был непобедим. И хотя Бхишма сражался на стороне Дурьодханы, он очень любил Пандавов и не желал им поражения. Поскольку он благоволил к обоим противникам, армия под его началом не могла сражаться должным образом. Бхишма не стал бы использовать все свое могущество против Пандавов. Поэтому возглавляемая им армия названа здесь *апарйаптой* - неполной, или недостаточной. С другой стороны, Бхима - хотя и не такой великий герой, как Бхишма, - приложит все свои силы к тому, чтобы одержать победу. Вот почему армия под его началом названа полной и достаточной (*парйапта*).

ТЕКСТ 11

*айанешу ча сарвешу йатха-бхагам авастхитах
бхишмам эвабхиракшанту бхавантах сарва эва хи*

айанешу – на стратегически важных позициях; *ча* – также; *сарвешу* – повсюду; *йатха-бхагам* – выстроенные по-разному; *авастхитах* – находящиеся; *бхишмам* – деду Бхишме; *эва* – безусловно; *абхиракшанту* – должны оказывать поддержку; *бхавантах* – все; *сарве* – без исключения; *эва хи* – безусловно.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Каждый из вас, защищая свои стратегически важные позиции на стыке фаланг, должен оказывать всемерную поддержку старому Бхишме."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Поэтому, командуя своими подразделениями, занявшими стратегические участки, действуй сообща с другими военачальниками, чтобы обеспечить безопасность деда Бхишмы.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому все вы должны твердо стоять на отведенных вам позициях у подступов к войскам и всячески защищать Прадеда Бхишму.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Воздав хвалу доблести Бхишме, Дурьодхана затем подумал, что другие воины могут решить, будто их считают менее значительными, поэтому он, в свойственной ему дипломатической манере, попытался исправить положение. Дурьодхана подчеркнул, что хотя Бхишма, без сомнения, является великим героем, он уже стар, и потому каждый из них должен подумать о том, чтобы защитить его с флангов, с тыла и с фронта. Когда он будет сражаться, враг может воспользоваться тем, что все его силы сосредоточены на какой-то одной стороне, поэтому очень важно, чтобы другие воины все время оставались на своих стратегически важных позициях и не позволили противнику прорвать фалангу (строй). Дурьодхана прекрасно понимал, что победа Куру целиком и полностью зависит от присутствия Бхишмадевы. Он был уверен, что Бхишмадева и Дроначарья окажут ему всемерную поддержку во время сражения, ибо прекрасно помнил, что они не проронили ни слова, когда жена Арджуны Драупади, которую Кауравы пытались раздеть на виду у всех великих воинов, беспомощно взывала к ним, моля о защите. Зная, что оба военачальника были по-своему привязаны к Пандавам, Дурьодхана все же надеялся, что они забудут о своих чувствах, как это случилось во время рокового поединка.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

По сути дела, Дурьодхана здесь говорит: «Все вы (Дроначарья и другие) должны быть очень осторожны». Только по этой причине он сказал им: «Разделитесь между собой, займите все подступы к войскам и не покидайте в бою отведенные вам позиции. Тогда никто не сможет сзади напасть на сражающегося Бхишму. Сейчас могущество Бхишмы для нас дороже жизни».

ТЕКСТ 12

*тасйа санджанайан харшам куру-вриддхах питамахах
симха-надам винадйоччаих шанкхам дадхмау пратапан*

тасйа – его; *санджанайан* – все возрастающая; *харшам* – радость; *куру-вриддхах* – предок династии Куру (Бхишма); *питамахах* – дед; *симха-надам* – раскатистый звук, подобный реву льва; *винадйа* – раздающийся; *уччаих* – громогласно; *шанкхам* – в раковину; *дадхмау* – затрубил; *пратапа-ван* – доблестный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В это время Бхишма, доблестный предок династии Куру и дед собравшихся на Курукшетре воинов, громко затрубил в свою раковину и ее звук, подобный реву льва, наполнил радостью сердце Дурьодханы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Тогда Бхишма, великий старейшина рода Куру, с воинственным кличем, напоминающим рык льва, затрубил в раковину, чтобы взбодрить Дурьодхану.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тогда Прадед Бхишма, доблестный предок династии Куру, громко протрубил в свою раковину, издав звук, подобный львиному рыку, и радостью наполнил сердце Дурьодханы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Великий предок рода Куру понимал, что происходит в душе у его внука Дурьодханы. испытывая к нему естественное сострадание, Бхишма решил подбодрить его и громко затрубил в раковину, тем самым подтверждая, что его не даром сравнивали со львом. Этим весьма символичным звуком он как бы сообщал своему подавленному внуку Дурьодхане, что у него нет шансов на победу в сражении, ибо на стороне его врагов находится Верховный Господь Кришна. Тем не менее, выполняя свой долг, будучи верный ему, он вступит в бой и будет сражаться не щадя живота своего.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Прадед Бхишма остался очень доволен тем, как Дурьодхана восславил его перед Дронаचारьей. Протрубив в свою раковину и издав ею звук, подобный львиному рыку, Бхишма - старейший из Куру - хотел развеять опасения Дурьодханы и придать ему бодрости.

ТЕКСТ 13

*татах шанкхаш ча бхерйаш ча панаванака-гомукхах
сахасаивабхйаханйанта са шабдас тумуло 'бхават*

татах – затем; *шанкхах* – раковины; *ча* – также; *бхерйах* – большие барабаны; *ча* – и; *панава-анака* – маленькие барабаны и литавры; *го-мукхах* – рожки; *сахаса* – неожиданно; *эва* – безусловно; *абхйаханйанта* – одновременно зазвучали; *сах* – этот; *шабдах* – их звук; *тумулах* – невообразимый шум; *абхават* – слились.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Вторя ему, неожиданно зазвучали раковины, барабаны, трубы, горны и рожки, звуки которых сливались в один невообразимый шум.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Тотчас со всех сторон зазвучали раковины, литавры, барабаны, горны и другие инструменты, огласив пространство призывами к войне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тут вдруг зазвучали раковины, литавры, барабаны, мриданги, рога, трубы и много других инструментов, создавая ужасающий, громоподобный шум.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эта шлока, начинающаяся словом татах, приведена здесь лишь для того, чтобы показать, как бурно обе стороны выразили свое рвение в бой. Слова панавах, анаках и гомукхах означают, соответственно, «небольшие барабаны», «мриданги» и «всевозможные рога и трубы».

ТЕКСТ 14

*татах шветаир хайаир йукте махати сйандане стхитау
мадхавах пандаваш чаивадивйау шанкхау прададхматух*

татах – после этого; *шветаих* – белоснежными; *хайаих* – лошадьми; *йукте* – запряженные; *махати* – в огромную; *сйандане* – колесницу; *стхитау* – восседали; *мадхавах* – Кришна (супруг богини процветания); *пандавах* – Арджуна (сын Панду); *ча* – также; *эва* – безусловно; *дивйау* – трансцендентные; *шанкхау* – раковины; *прададхматух* – задули.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

На другой стороне Господь Кришна и Арджуна, восседая на огромной колеснице, запряженной белоснежными лошадьми, задули в свои трансцендентные раковины.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

На противоположной стороне, восседая в великолепной колеснице, запряженной белыми лошадьми, затрубили в свои божественные раковины Господь Шри Кришна и Арджуна.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

После этого Шри Кришна и Арджуна, стоя в огромной колеснице, запряженной белыми лошадьми, затрубили в свои божественные раковины.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В отличие от раковины Бхишмадевы, раковины, которые держали в руках Кришна и Арджуна, названы здесь трансцендентными. Звук этих духовных раковин свидетельствовал о том, что у врагов Пандавов не было надежды на победу, так на противоположной стороне сражался Господь Кришна. *Джайас ту панду-путранам эшам пакше джанарданах*. Победа всегда сопутствует таким людям, как сыновья Панду, ибо с ними рядом находится Господь Кришна. А там, где находится Господь, всегда присутствует и богиня удачи, которая не может жить без своего супруга. Таким образом, победа и удача ожидали Арджуну, о чем свидетельствовал трансцендентный звук, издаваемый раковиной Вишну, или Господа Кришны. Кроме того, колесница, на которой восседали друзья, была подарена Арджуне полубогом огня Агни, а это означало, что на ней можно было громить врага во всех трех мирах и покорить все стороны света.

ТЕКСТ 15

*панчаджанйам хришикешо девадаттам дхананджайах
паундрам дадхмау маха-шанкхам бхима-карма врикодарах*

панчаджанйам – раковина по имени Панчаджанья; *хришика-ишах* – Хришикеша (Кришна, Господь который повелевает чувствами своих преданных); *девадаттам* – раковина по имени Давадатта; *дханам-джайах* – Дхананджайа (Арджуна, завоеватель всех богатств); *паундрам* – раковина по имени Паундра; *дадхмау* – задул; *маха-шанкхам* – огромную раковину; *бхима-карма* – тот, кто совершает удивительные подвиги; *врика-ударах* – ненасытный едок (Бхима).

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь Кришна затрубил в Свою раковину, по имени Панчаджанья, а Арджуна затрубил в свою раковину, которая звалась Девадаттой, а ненасытный Бхима, прославившийся своими удивительными подвигами, задул в свою огромную раковину Паундру.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Хришикеша трубил в Свою раковину Панчаджанья; Дхананджайя трубил в свою раковину Девадатта; Бхимасена, которому под силу невыполнимое, трубил в раковину по имени Паундра.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хришикеша Шри Кришна трубил в Свою раковину Панчаджанью, Дхананджая - в раковину Девадатту, а Бхима, известный своими невероятными подвигами, протрубил в огромную раковину Паундру.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Господа Кришну называют Хришикешей, поскольку он является владыкой всех чувств. Живые существа – это Его неотъемлемые частицы, и потому чувства живых существ также являются Его частью. Поскольку имперсоналисты не могут объяснить происхождение и природу чувств живого существа, они стремятся представить живых существ лишенными чувств или безличными. Господь, который пребывает в сердце каждого живого существа, управляет его чувствами. Однако степень Его вмешательства зависит от того, в какой мере человек предался ему; что же касается чистых преданных, то Господь лично направляет деятельность их чувств и руководит ею. Здесь, на поле битвы Курукшетра, Господь непосредственно и лично руководит трансцендентными чувствами Арджуны, поэтому в данном стихе Его называют Хришикешей. У Господа много разных имен, и они даются Ему в соответствии с разнообразными видами деятельности, которые Он выполняет.

Так Его называют Мадхусудана, поскольку Он убил демона Мадху; Его величают Говиндой, ибо Он дарует наслаждение коровам и чувствам; одно из имен Господа – Васудева, указывает на то, что Он пришел на Землю как сын Васудевы; Господа называют Девакинандана, так как Он позволил Деваки стать Его матерью; Его именуют Яшодананданой, поскольку Свои детские игры Он посвятил Яшоде во Вриндаване; Его называют Партва-саратхи, потому что стал колесничим Своего друга Арджуны. Аналогичным образом Господа называют Хришикешей, ибо Он руководил действиями Арджуны на поле битвы Курукшетра.

Арджуну в данном стихе именуют Дхананджаей, так как он однажды помог своему старшему брату собрать богатства, которые были необходимы царю для того, чтобы покрыть расходы, связанные с проведением различных жертвоприношений. Аналогичным образом Бхиму называют Врикодарой, поскольку он славился не только своим непомерным аппетитом, но и способностью совершать удивительные подвиги, такие как убийство демона Хидимбу. Итак, звуки раковин, в которые трубили великие личности в рядах Пандавов, начиная с Господа Кришны, необыкновенно воодушевляли воинов, находившихся на поле боя. Их противники были лишены подобных преимуществ. С ними не было ни Господа Кришны, Верховного Повелителя, ни богини удачи. Поэтому они были обречены на поражение, о чем и возвестили звуки раковин.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Панчаджанья. Когда Шри Кришна закончил обучение в ашраме Своего гуру, Он спросил у учителя и его жены, какую гуру-дакшину они хотели бы от него получить. Тогда они попросили Кришну вернуть им утонувшего в океане сына; они хотели видеть его живым и здоровым. Шри Кришна узнал от Варуны, повелителя вод, что сын Его гуру был съеден демоном Панчаджаньей, который обитал в океане, приняв облик улитки. Когда Шри Кришна убил Панчаджанью, Он обнаружил, что в животе асура мальчика не было. Тогда Он отправился в Махакалапури и уже оттуда привел к Своему гуру его потерявшегося сына. Так Кришна заплатил гуру-дакшину. Забрав Себе панцирь демона Панчаджаньи, Шри Кришна стал использовать его как раковину, и потому эту раковину тоже называют Панчаджаньей.

ТЕКСТЫ 16 – 18

*анантавиджайам раджа кунти-путро йудхиштхирах
накулах сахадеваи ча сугхоша-манипушпакау
кашйаи ча парамешв-асах шикханди ча маха-ратхах
дхриштадйумно виратаи ча сатйакии чапараджитах
друпато драупадейаш ча сарвааих притхиви-пате*

саубхрадраи ча маха-бахух шанкхан дадхмух притхак притхак

ананта-виджайам – раковина по имени Анантавиджая; *раджа* – царь; *кунти-путрах* – сын Кунти; *йудхиштхирах* – Йудхиштхира; *накулах* – Накула; *сахадевах* – Сахадева; *ча* – и; *сугхоша-манипушпакау* – раковины по имени Сугхоша и Манипушпака; *кашйах* – царь Каши (Варанаси); *ча* – и; *парама-ишу-асах* – великий лучник; *шикханди* – Шикханди; *ча* – также; *маха-ратхах* – тот, кто один может сражаться с тысячами воинов; *дхриштадйумнах* – Дхриштадйумна, сын царя Друпеды; *виратах* – Вирата, царевич, который дал приют Пандавам, когда те находились в изгнании; *ча* – также; *сатйаких* – Сатйаки (все тот же Ююдхана, колесничий Господа Кришны); *ча* – и; *апараджитах* – непобедимые; *друпатах* – Друпата, царь Панчалы; *драупадейах* – сыновья Драупади; *ча* – также; *сарвааих* – все; *притхиви-пате* – о царь; *саубхрах* – Абхиманью, сын Субхадры; *ча* – также; *маха-бахух* – сильнорукий; *шанкхан* – раковины; *дадхмух* – затрубили; *притхак притхак* – каждый в отдельности.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Царь Юдхиштхира, сын Кунти, затрубил в свою раковину Анантавиджая, а Накула и Сахадев задули в раковины по имени Сугхошу и Манипушпака. Великий лучник царь Каши, великий воин Шикханди, Дхриштадйумна, Вирата, непобедимый Сатъяки, Друпата, сыновья Драупади и другие воины, подобные сильнорукому сыну Субхадры, о царь, также затрубили в свои раковины.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Царь Юдхиштхира, сын Кунти, трубил в Анантавиджайю, в то время как Накула и Сахадева трубили в раковины по имени Сугхоша и Манипушпака. О повелитель Земли, искусный лучник Кашираджа, великий воин Шикханди, Дхриштадйумна, царь Вирата, непобедимый Сатъяки, царь Друпата, сыновья Драупади и доблестный сын Субхадры Абхиманью — все затрубили в свои раковины.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Махараджа Юдхиштхира, сын Кунти, подул в раковину, именуемую Анантавиджаей; Накула затрубил в раковину Сугхошу, а Сахадева - в Манипушпаку. О владыка мира, Дхритатраштра! Великий лучник царь Каши, махаратхи Шикханди, Дхриштадйумна и царь Вираты, а также непобедимый Сатъяки, царь

Друпада, сыновья Драупади и Абхиманью - сын Субхадры, - все громко затрубили в свои раковины, оглашая их звуком стороны света.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Санджая очень тактично сообщил царю Дхритараштре, что его недальновидная политика, направленная на то, чтобы обмануть сыновей Панду, и возвести на царский трон собственных сыновей, никому не принесла блага. Многочисленные признаки свидетельствовали о том, что вся династия Куру будет уничтожена в этой великой битве, начиная с их великого предка Бхишмы и кончая внуками, такими как Абхиманью и других – включая царей многих стран мира – все они собрались здесь и все были обречены на смерть. Эта великая трагедия произошла по вине царя Дхритараштры, который по всем потакал своим бесчестным сыновьям.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так же как Панчаджанья - это имя раковины, принадлежащей Шри Кришне, Анантавиджая, Сугхоша и другие - это имена раковин, принадлежащих разным воинам, которые собрались на поле битвы. Слово апараджитах относится к тому, кого никто не может победить или к тому, кого украшает лук (со стрелами).

ТЕКСТ 19

*са гхошо дхартараиштранам хридайани вйадарайат
набхах ча притхивим чаива тумуло 'бхйанунадайан*

сах – этот; *гхошах* – звук; *дхартараиштранам* – сыновей Дхритараштры; *хридайани* – сердца; *вйадарайат* – содрогнулись; *набхах* – небо; *ча* – также; *притхивим* – поверхность земли; *ча* – также; *эва* – безусловно; *тумулах* – шумный; *абхйанунадайан* – раздаваясь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Звуки их раковин слились в один невообразимый шум, сотрясая небо и землю, они заставили содрогнуться сердца сыновей Дхритараштры.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Раскаты звуков боевых раковин огласили землю и небо, наводя ужас на сыновей Дхритараштры.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Разносясь повсюду меж небом и землей, рев этих раковин заставил содрогнуться сердца сыновей Дхритараштры.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда Бхишма и другие союзники Дурьодханы затрубили в свои раковины, сердца Пандавов не дрогнули. Мы нигде не найдем упоминание об обратном, однако в данном стихе говорится, что звуки раковин, в которые трубили воины Пандавов, заставили трепетать сердца сыновей Дхритараштры. Причиной того были сами Пандавы и их вера в Господа Кришну. Тот, кто укрылся под сенью лотосных стоп Верховного Господа не ведает страха, даже среди величайших бедствий.

ТЕКСТ 20

*атха вйавастхитан дриштва дхартараиштран капи-дхваджах
правритте шастра-сампате дханур удйамйа пандавах
хришикешам тада вакйам идам аха махи-пате*

атха – тогда; *вйавастхитан* – восседая; *дриштва* – взглянув; *дхартараиштран* – на сыновей Дхритараштры; *капи-дхваджах* – тот, чей флаг был украшен изображением Ханумана; *правритте* – приготовился было; *шастра-сампате* – выпускать стрелы; *дханух* – лук; *удйамйа* – подняв; *пандавах* – сын Панду (Арджуна); *хришикешам* – Господу Кришне; *тада* – в это время; *вакйам* – слова; *идам* – эти; *аха* – произнес; *махи-пате* – о царь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тогда Арджуна, сын Панду, который восседал на своей колеснице, украшенной флагом с изображением Ханумана, поднял лук и уже приготовился стрелять. Но взглянув на сыновей Дхритараштры, выстроившихся в боевые колонны, Арджуна обратился к Господу Кришне и сказал следующее:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О царь, в тот самый миг Дхананджая (Арджуна), поднялся в колеснице, над которой развивалось знамя Ханумана, чтобы выпустить стрелы во врага. Но, увидев Дурьодхану и его соратников, сомкнувшихся в боевых рядах, он отложил лук и обратился к Шри Кришне со следующими словами:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О царь, глядя на твоих сыновей, занявших боевые позиции, Капи-дхваджа, Арджуна, поднял свой лук и приготовился выпустить стрелы. Тут он обратился к Шри Хришикеше с такими словами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Битва вот-вот должна была начаться. Из предыдущего стиха стало ясно, что сыновья Дхритарашты несколько пали духом, наблюдая военные приготовления Пандавов, которые были для них полной неожиданностью. На поле боя Пандавы действовали под непосредственным руководством Господа Кришны. Изображение Ханумана на флаге Арджуны является еще одним свидетельством его будущей победы, поскольку Хануман вместе с Господом Рамачандрой участвовал в битве против Раваны, где Господь Рама одержал блестящую победу. Теперь же оба они – Рама и Хануман – находились на колеснице Арджуны, чтобы помочь ему в предстоящем сражении. Господь Кришна – это Сам Рама, а там, где находится Рама, всегда присутствует Его вечный спутник Хануман и вечная супруга Сита, богиня удачи. Поэтому Арджуне не был страшен никакой враг. Более того, рядом с ним находился Господь чувств, Господь Кришна, который будет руководить всеми его действиями. И Арджуна всегда мог получить от него хороший совет в отношении ведения боя. Все эти благоприятные условия, которые Господь создал для Своего вечного преданного, свидетельствовали о его неизбежной победе.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Капи-дхваджа. Капи-дхваджа - это другое имя Арджуны, указывающее на то, что на флаге его колесницы красуется изображение могучего Ханумана. Арджуна очень гордился тем, что искусно стрелял из лука. Однажды, неся с собой лук Гандиву, он бродил по берегу реки и встретил там старую обезьяну. Поклонившись ей, он спросил:

- Кто ты?

Обезьяна вежливо ответила:

- Я Хануман, слуга Шри Рамы.

Тогда Арджуна поинтересовался:

- Ты слуга того самого Рамы, который, не сумев выстроить мост из стрел, обратился за помощью к обезьянам, чтобы те построили Ему мост из камней? И только тогда его армия смогла пересечь океан. Если бы я в то время был там, я построил бы из стрел такой прочный мост, что вся Его армия спокойно прошла бы свой путь.

На это Хануман деликатно возразил:

- Но твой мост не выдержал бы на себе даже самую легкую обезьяну из армии Шри Рамы.

- Что ж, я возведу из стрел мост через эту реку, а ты перейди по нему на тот берег, неся с собой столько тяжести, сколько удержишь.

Тогда Хануман увеличился до гигантских размеров и прыжками направился к Гималаям. Через некоторое время он вернулся, привязав к каждому волоску на своем теле по тяжелому валуну. Едва он водрузил ногу на мост, как мост стал трещать и прогибаться, но - как это ни странно - все же не развалился. Арджуна замер в напряжении. Обратив мысли к своему Божеству, Шри Кришне, он начал молиться: «О Господь! Честь Пандавов в Твоих руках!»

В это время Хануман обеими ногами встал на мост и к великому своему удивлению обнаружил, что мост по-прежнему цел. Однако, если мост не проломится, это будет великим позором для него. И Хануман из глубины сердца стал молить своего Господа Шри Рамачандру. Но тут он заметил, что вода, бегущая под мостом, окрашена кровью. Он сразу спрыгнул на берег и стал вглядываться в воду: «О, что я вижу! Мой дорогой Господь Шри Рамачандра держит на Своей спине мост из острых стрел!» В тот же миг Хануман припал к лотосным стопам Господа Рамы.

Тем временем Арджуна, взирая на Господа, видел не Шри Раму, а Шри Кришну. И Хануман, и Арджуна склонили головы перед их возлюбленным Господом, и Господь сказал им:

- Между этими Моими образами нет разницы. В образе Шри Рамы Я, Кришна, прихожу в этот мир, чтобы установить нормы поведения и религиозной нравственности (марьяды), а в образе лила-пурушоттамы Кришны Я предстаю как акхила расамрита мурти - олицетворенная сладость всех рас. Поэтому отныне вы должны стать друзьями. В битве, что скоро произойдет, могучий Хануман расположится на флаге колесницы Арджуны и будет надежно его защищать.

Так перед битвой на Курукшетре Хануман украсил собой флаг на этой колеснице, и Арджуну поэтому стали называть Капи-дхваджей - тем, чей флаг отмечен изображением обезьяны.

ТЕКСТЫ 21 – 22

арджуна увача

*сенайор убхайор мадхье ратхам стхапайа ме 'чйута
йавад этан нирикше 'хам йоддху-каман авастхитан*

каир майа саха йоддхавйам асмин рана-самудйаме

арджунах увача – Арджуна сказал; *сенайох* – армиями; *убхайох* – двумя; *мадхйе* – между; *ратхам* – колесница; *стхапайа* – пожалуйста, поставь; *ме* – мое; *ачйута* – о непогрешимый; *йават* – покуда; *этан* – все эти; *нирикше* – мог увидеть; *ахам* – я; *йоддху-каман* – желая сражаться; *авастхитан* – выстроились на поле боя; *каих* – с кем; *майа* – мне; *саха* – вместе; *йоддхавйам* – предстоит сражаться; *асмин* – в этой; *рана* – борьбе; *самудйаме* – пытаюсь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "О непогрешимый, прошу Тебя, выведи мою колесницу и поставь ее между двумя армиями так, чтобы я смог увидеть всех, кто собрался на поле боя потрясая оружием и с кем мне предстоит сражаться в этой великой битве."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О Кришна, выведи колесницу меж армий, я хочу увидеть воинов, с которыми мне предстоит скрестить оружие.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Ачьюта! Выведи мою колесницу на середину поля и поставь между двумя армиями, чтобы я мог видеть всех, кто пришел сразиться в этой великой битве.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Даже будучи Верховной Личностью Бога, Господь Кришна по Своей беспричинной милости стал слугой своего друга. Он всегда благоволит к Своим преданным и потому в этом стихе Его называют непогрешимым. Выступая в роли колесничего Арджуны, Кришна должен был выполнять его приказы, и поскольку Он делал это беспрекословно, Его называют непогрешимым. Но даже став колесничим Своего преданного, Кришна не утратил Своего главенствующего положения. Господь всегда, при любых обстоятельствах, остается Верховной Личностью Бога, Хришикешей, повелителем всех чувств. Взаимоотношения Господа и Его слуги имеют необыкновенно сладкий вкус и являются трансцендентным. Слуга Господа всегда готов служить Ему, а Господь постоянно ищет возможность оказать ту или иную услугу Своему преданному. Когда чистый преданный Господа выступает в роли вышестоящего лица и приказывает Ему, Господь испытывает гораздо большее удовольствие, нежели когда Он Сам отдает приказы. Поскольку Господь является повелителем всего сущего, каждое живое существо подчиняется Его власти и на свете нет никого, кто стоял бы выше Господа и мог приказывать Ему. Однако когда Господь получает приказ от Своего чистого преданного, Он испытывает трансцендентное блаженство, оставаясь непогрешимым повелителем всего сущего.

Будучи чистым преданным Господа, Арджуна не испытывал желания сражаться со своими братьями и кузенами, но был вынужден выйти на поле боя из-за упрямства Дурьодханы, который и слушать не хотел о мирных переговорах. Поэтому Арджуна горел желанием увидеть, кто из военачальников находился на поле битвы. Хотя в таком месте ни о каких мирных переговорах не могло быть и речи, он хотел еще раз увидеть своих противников и узнать, насколько сильно их желание участвовать в этой бессмысленной войне.

ТЕКСТ 23

йотсйаманан авекше 'хам йа эте 'тра самагатах

дхартараштрасйа дурбuddхер йуддхе прийа-чикиршавах

йотсйаманан – тот, кто будут сражаться; *авекше* – дай мне увидеть; *ахам* – я; *йе* – то; *ете* – те; *атра* – здесь; *самагатах* – собрались; *дхартараштрасйа* – сына Дхритараштры; *дурбuddхер* – злонравному; *йуддхе* – в битве; *прийа* – добра; *чикиршавах* – желая.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Дай мне взглянуть на тех, кто явился сюда желая сразиться со мной и доставить этим удовольствие злонравному сыну Дхритараштры."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Я хочу увидеть тех, которые прибыли сюда, чтобы исполнить желания порочного Дурьодханы.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я хочу взглянуть на воинов, которые собрались здесь, желая обеспечить успех злонамеренному сыну Дхритараштры.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ни для кого не было секретом, что Дурьодхана стремился завладеть царством Пандавов и потому плел интриги со своим отцом Дхритараштрой подстрекаемый им. Вот почему все те, кто встал на сторону Дурьодханы,

были птицами одного полета. Арджуна хотел их увидеть на поле боя, прежде чем начнется сражение и узнать, кто они. Однако у него не было намерения вступать с ними в мирные переговоры. Он, безусловно, хотел их увидеть еще и для того, чтобы определить силу противника, хотя нисколько не сомневался в своей победе, ибо рядом с ним находился Господь Кришна.

ТЕКСТ 24

санджайа увача

эвам укто хришикешо гудакешена бхарата

сенайор убхайор мадхье стхапайитва ратхоттамам

санджайах увача – Санджайа сказал; *эвам* – эту; *уктах* – просьбу; *хришикешах* – Господь Кришна; *гудакешена* – Арджуной; *бхарата* – о потомок Бхараты; *сенайох* – армиями; *убхайох* – двумя; *мадхье* – между; *стхапайитва* – поставил; *ратха-уттамам* – чудесную колесницу.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал: "О потомок Бхараты, услышав просьбу Арджуны, Господь Кришна вывел вперед его чудесную колесницу и поставил ее между двумя армиями."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Санджая сказал: О потомок Бхараты, после того как одолевший сон Арджуна произнес эти слова, Шри Кришна (Повелитель всех чувств) направил великолепную колесницу между двумя армиями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: О Бхарата, услышав эту просьбу Гудакешы (Арджуны), Хришикеша Шри Кришна вывел их чудесную колесницу на середину поля и поставил между двумя армиями.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Арджуну называют Гудакешей. *Гудака* – это значит сон и тот, кто победил сон, получает имя *гудакеша*. Кроме того сон, является символом невежества. Таким образом, благодаря своей дружбе с Кришной, Арджуна сумел одолеть и сон, и неведение. Будучи великим преданным Кришны, он ни на мгновение не забывал о Нем, ибо такова природа преданных. Наяву или во сне, преданный Господа беспрестанно думает об имени Кришны, Его форме, качествах и играх. Только потому, что преданный постоянно думает о Кришне, ему удастся победить и сон, и невежество. Такое состояние называют сознанием Кришны или *самадхи*. Будучи Хришикешей, хранителем чувств и ума каждого живого существа, Кришна понимал, почему Арджуна решил поставить свою колесницу между двумя армиями. Исполнив его просьбу, Он сказал следующее:

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 25

ТЕКСТ 25

бхишма-дрона-прамукхатах сарвешам ча махи-киштам

увача партха пашйаитан самаветан курун ити

бхишма – дед Бхишма; *дрона* – учитель Дрона; *прамукхатах* – перед; *сарвешам* – всеми; *ча* – также; *махи-киштам* – великие военачальники /цари мира/; *увача* – сказал; *партха* – о сын Притхи; *пашйа* – взгляни же; *этан* – на всех; *самаетан* – собравшихся; *курун* – членов династии Куру; *ити* – итак.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В присутствии Бхишмы, Дроны и других великих военачальников, Господь произнес: "Взгляни же, Партха, на всех собравшихся здесь Куру".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Господь остановился против Бхишмы, Дроны и других земных царей. Затем Он сказал: О Партха, теперь ты видишь перед собой Кауравов, собравшихся здесь, чтобы сразиться с тобой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Господь поставил колесницу между двумя армиями перед всеми царями и великими героями - Бхишмой, Дроной и другими. Сделав это, он молвил: Смотри же, Партха, на собравшихся здесь Куру.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Будучи Сверхдушой всех живых существ, Господь Кришна понимал, что происходит в уме Арджуны. Употребленное в этой связи слово Хришикеша указывает на то, что Господу было известно все. Не менее важным является здесь и слово Партха, то есть сын Кунти или Притхи – так Кришна называет Арджуну. Как друг Арджуны, Кришна хотел сообщить ему, что поскольку Арджуна был сыном Притхи, сестры Его отца Васудевы,

Он согласился стать его колесничим. Что же имел в виду Кришна, когда обращаясь к Арджуне, сказал: Взгляни на Куру. Неужели Арджуна остановится здесь и откажется участвовать в битве? Кришна никогда не ожидал такого от Своего двоюродного брата, сына Притхи. Так, в дружеской шутке Господь предсказал ту перемену, которая произойдет в уме Арджуны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

«Хришикеша» означает «повелитель всех чувств». Однако, хотя Кришну называют Хришикешей, Он, получив указание Арджуны, Сам подчинился лишь одной его способности говорить. О да, Бхагавана можно подчинить с помощью премы. Слово гудакеша состоит из двух слов - гуда и акеша. Гуда указывает на гуд, или гур - очень сладкий нерафинированный сахар. Подобно тому как гуд воплощает в себе саму сладость, акешах проявляет сладостный вкус расы любви. Акешах относится к гуна-аватарам - Вишну, Брахме и Шиве. А указывает на Вишну, ка - на Брахму, а иша - на Махадеву (Шиву). Могут ли эти частичные воплощения, или гуна-аватары, проявлять свою айшварью (высочайшую роскошь и могущество) перед тем, чье указание с такой премой стремится исполнить Сваям Бхагаван Шри Кришна - главная драгоценность среди всех аватар? Нет, вместо этого они сами почитают за счастье явить свои теплые чувства к Арджуне, которого за это и называют Гудакешей (тем, к кому три гуна-аватары необычайно добры и снисходительны). И в самом деле, Бхагаван Махавишну, или Паравьоманатха (Господь духовного неба), признался однажды Арджуне: «Я забрал сыновей брахмана лишь для того, чтобы увидеть вас двоих - тебя и Кришну» («Ш.-Б.», 10.89.58).

Кроме того, гудака означает «сон», и того, кто подчинил его себе, именуют Гудакешей. Нет ничего удивительного в том, что Арджуна, чья према покорила Самого Шри Кришну, повелителя майи, смог совладать с одним из проявлений майи - сном. Таков скрытый смысл этого имени.

Бхишма-дрона-прамукхатах означает «перед Бхишмой и Дроной», а сарвешам махикшитах - «и перед всеми царями».

ТЕКСТ 26

*тапрапаишйат стхитан партхах питрин атха питамахан
ачарйан матулан бхратрин путран паутран сакхимс татха
швашиуран сукридаш чаива сенайор убхайор апи*

тапра – там; *апаишйат* – он увидел; *стхитан* – стоя; *партхах* – Арджуна; *питрин* – отцов; *атха* – также; *питамахан* – дедов; *ачарйан* – учителей; *матулан* – дядей по матери; *бхратрин* – братьев; *путран* – сыновей; *паутран* – внуков; *сакхин* – друзей; *татха* – также; *швашиуран* – тестей; *сукридах* – доброжелателей; *ча* – также; *эва* – безусловно; *сенайох* – армий; *убхайох* – двух враждующих сторон; *апи* – включая.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Стоя между двумя армиями, Арджуна увидел там своих отцов, дедов, учителей, дядьев по матери, братьев, сыновей, внуков, друзей, а также тестей и доброжелателей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Окинув взором обе армии, Арджуна увидел старейшин родов, дедов, учителей, дядей, братьев, сыновей, внуков, тестей, и других родственников и друзей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тут, стоя между двумя армиями, Арджуна увидел своих дядей по отцу и по матери, дедов, учителей, двоюродных братьев, племянников, их сыновей, друзей, тестей и благожелателей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна увидел на поле битвы всех своих родственников. Он заметил там таких личностей, как Бхуришрава, который был ровесником его отца, деда Бхишму и деда Сомадатту, учителей Дроначарью и Крипачарью, братьев своей матери Шалью и Шакуни, своих братьев, например, Дурьодхану, своих сыновей, таких как Лакшмана, друзей, среди которых был Ашваттхама, доброжелателей, например, Критаварму и многих других. Он также увидел, что в рядах обеих армий было очень много его друзей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна увидел сыновей и внуков Дурьодханы, а также многих других.

ТЕКСТ 27

*тан самикшиа са каунтейах сарван бандхун авастхитан
крипайа парайавишто вишиданн идам абравит*

тан – всех их; *самикийя* – увидев; *сах* – он; *каунтейах* – сын Кунти; *сарван* – всевозможных; *бандхун* – родственников; *авастхитан* – находящихся; *крипайя* – состраданием; *парайя* – высшего порядка; *авиштах* – преисполнился; *вишидан* – скорбя; *идам* – следующее; *абравит* – произнес.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда сын Кунти, Арджуна, увидел на поле битвы всех своих друзей и родственников, он преисполнился сострадания к ним и произнес следующее:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

При виде близких ему людей, которые готовы были убить друг друга, Арджуна опечалился:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Оглядев своих друзей и родственников, что стояли перед ним на поле, Каунтея, преисполненный скорби и сострадания к ним, заговорил так.

ТЕКСТ 28

арджуна увача

*дриштвемам сва-джанам кришна йуйутсум самупастхитам
сиданти мама гатрани мукхам ча паришуишати*

арджунах увача – Арджуна сказал; *дриштва* – увидев; *имам* – всех этих; *сва-джанам* – родственников; *кришна* – о Кришна; *йуйутсум* – настроенных столь враждебно; *самупастхитам* – находящихся; *сиданти* – дрожат; *мама* – мои; *гатрани* – члены тела; *мукхам* – рот; *ча* – также; *паришуишати* – пересыхает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "Мой дорогой Кришна, видя перед собой своих друзей и родственников, настроенных столь враждебно, я чувствую как члены мои дрожат, а горло пересыхает.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О Кришна! Глядя на родных и близких мне людей, готовых уничтожить себя, я чувствую как мои члены немеют, и во рту пересохло.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кришна, глядя на близких мне людей, которые собрались здесь с намерением сражаться, я чувствую, как члены мои слабеют и у меня пересыхает во рту.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый истинный преданный Господа обладает всеми самыми лучшими качествами, которыми наделены святые личности или полубоги. Тогда как у непреданного, каким бы высоким не был уровень его материального образования и культуры, нет ни одного такого качества. Поэтому когда Арджуна увидел на поле боя своих сородичей, друзей и родственников, он тотчас же преисполнился сострадания к тем, кто решил воевать друг с другом. К своим воинам он испытывал сострадание с самого начала, однако сейчас проникся состраданием даже к воинам своего врага, предвидя их неминуемую гибель. При одной мысли об этом, члены его задрожали, а в горле у него пересохло. Их воинственный дух несколько удивил Арджуну. Почти весь род, все его кровные родственники пришли сюда, чтобы сразиться с ним. Видя это, такой добросердечный преданный как Арджуна, не мог не испытывать боли. Хоть здесь и не сказано об этом, все же нетрудно себе представить, что Арджуна не только чувствовал дрожь и сухость в горле, но также плакал от сострадания. Все это свидетельствовало не о слабости Арджуны, а о его добром сердце, которым обладает каждый преданный Господа. Вот почему говорится, что: Тот, кто безраздельно предан Личности Бога, обладает всеми самыми лучшими качествами полубогов, а тот, кто не является преданным Господа может похвастаться только материальными качествами, которым невелика цена. Все потому, что такой человек запутался в лабиринте собственного ума и не может отвести взора сверкающей материальной энергии. («Шримад-Бхагаватам», 5.8.12).

ТЕКСТ 29

*вепатхуш ча шарире ме рома-харшах ча джайате
гандивам срамсате хастат твак чаива паридахйате*

вепатхух – дрожание тела; *ча* – также; *шарире* – на теле; *ме* – мой; *рома-харшах* – волосы, стоящие дыбом; *ча* – также; *джайате* – происходит; *гандивам* – лук Арджуны; *срамсате* – выскальзывает; *хастат* – из рук; *твак* – кожа; *ча* – также; *эва* – безусловно; *паридыхйате* – горит огнем.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тело мое дрожит, волосы стоят дыбом. Лук Гандива выскальзывает у меня из рук, и весь я словно в огне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Мое тело дрожит, волосы встали дыбом, лук Гандива выскальзывает из рук, а кожа пылает как в огне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тело мое дрожит и волосы встают дыбом. Мой лук Гандива выскальзывает из рук, а кожа вся пылает.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Только в двух случаях у человека может дрожать тело и вставать дыбом волосы: эти признаки появляются либо у того, кто переживает духовный экстаз, либо у человека, которого материальные обстоятельства повергли в неопиcуемый ужас. Тот, кто достиг самоосознания и поднялся на трансцендентный уровень, не ведает страха. Признаки, которые обнаружил Арджуна, были вызваны материальным страхом – страхом смерти. Об этом свидетельствуют и некоторые другие симптомы; Арджуна был настолько встревожен, что его знаменитый лук Гандива выскользнул у него из рук, и поскольку сердце его горело, он чувствовал, будто все его тело охвачено огнем. Подобное состояние является порождением материальной концепции жизни.

ТЕКСТ 30

*на ча шакномй авастхатум бхраматива ча ме манах
нимиттани ча паийами випаритани кешава*

на – не; *ча* – также; *шакноми* – я могу; *авастхатум* – оставаться; *бхрамати* – забывая; *ива* – как; *ча* – и; *ме* – мой; *манах* – ум; *нимиттани* – причины; *ча* – также; *паийами* – я вижу; *випаритани* – прямо противоположное; *кешава* – о победитель демона Кеши (Кришна).

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я более не в силах находиться здесь. Я уже не владею собой и ум мой блуждает. Впереди я вижу одни лишь несчастья, О Кришна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О Кешава! Я не в силах совладать с собой. Мой ум в смятении, я предчувствую страшную беду.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Кешава, я не могу устоять на ногах. Мысли мои спутались и я предвижу одни лишь несчастья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна был так сильно встревожен, что не мог более оставаться на поле боя. Его ум ослаб, и он перестал владеть собой. Слишком сильная привязанность к материальным вещам приводит человека в тупик, и сейчас в таком тупике оказался Арджуна. "*Бхаям двитиябхиниве-шатах съят* – столь сильный страх и неустойчивость ума возникают лишь у людей, который слишком сильно привязаны к материальной жизни" («Шримад-Бхагаватам», 11.2.37). Арджуне казалось, что сражение принесет ему одни лишь беды и страдания – победа над врагом не сделает его счастливым. Особого внимания заслуживают употребленные здесь слова *нимиттани випаритани* – когда человек думает, что в будущем его ждут одни лишь потери и разочарования, он невольно задается вопросом: "Так что же я делаю здесь"? Каждый человек печется только о себе и собственном благе, а о Всевышнем не вспоминает никто. По воле Кришны Арджуна ведет себя так, будто не знает о том, что для него истинное благо. Наше истинное благо заключено в Вишну, или Кришне. Забыв об этом, обусловленная душа страдает в материальном мире. Арджуна был уверен, что победа в сражении не принесет ему ничего кроме бед и страданий.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В выражении «Я живу здесь ради того (нимитта), чтобы обрести богатство», слово нимитта указывает на цель. Поэтому Арджуна говорит здесь: «Даже если мы и победим в сражении, обретенное нами царство не принесет радости, а только станет причиной горя и страданий».

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кешава. Обращаясь к Бхагавану по имени Кешава, великий бхакта Арджуна выражает свои внутренние переживания: «Ты убиваешь могущественных демонов вроде Кеши и многих других и неизменно заботишься о Своих преданных. Так позаботься и обо мне - изгони из моего сердца скорбь и смятение».

В «Шримад-Бхагаватам» дается и другое, более сокровенное толкование имени «Кешава»; оно предназначено только для расика-вайшнавов. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объяснил значение этого слова так: кешан вайате самскаротити - «Поскольку Он причесывает волосы Своей возлюбленной, Его называют Кешавой».

ТЕКСТ 31

*на ча шрейо 'нупайяами хатва сва-джанам ахаве
на канкше виджайам кришна на ча раджайам сукхани ча*

на – не; *ча* – также; *шрейах* – благо; *анупайяами* – я не вижу; *хатва* – убивая; *сва-джанам* – своих родственников; *ахаве* – в битве; *на* – не; *канкше* – мне не нужны; *виджайам* – победа; *кришна* – о Кришна; *на* – не; *ча* – также; *раджайам* – царство; *сукхани* – счастье, завоеванное такой ценой; *ча* – также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я не понимаю, какое благо принесет мне смерть моих сородичей, которых я убью в этой битве? И мне не нужны, мой дорогой Кришна, ни победа, ни царство, ни счастье, доставшиеся такой дорогой ценой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Я не понимаю, что хорошего в убийстве родных. Какая радость от победы, если она достается ценой жизни родных и близких?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Кришна, я не понимаю, что хорошего принесет нам убийство родственников в битве. Я не хочу такой победы и мне не нужны обретенные на этом пути царство и удовольствия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не зная о том, что их истинное благо заключено в Вишну (или Кришне), обусловленные души ищут счастье в сфере материальных отношений. Ослепленные ложной концепцией жизни, они забывают и об источнике материального счастья. Арджуна казалось даже забыл о принципах, священных для каждого кшатрия. Говорится, что два типа людей – кшатрий, который погибает на поле боя, сражаясь ради Кришны, а также человек, ведущий жизнь в отречении и посетивший себя распространению духовной культуры – достигают планеты Солнца, которая поражает воображение своим могуществом и ослепительно ярким сиянием. Арджуна отказывается убивать даже своих врагов, не говоря уже о родственниках. Он считает, что гибель сородичей не принесет ему счастья и потому не хочет сражаться как человек, который не голоден и не желает готовить. Сейчас он желает отправиться в лес и жить отшельником, скорбя о прошедшем. Будучи кшатрием, он должен править царством и тем жить, поскольку это единственное, чем могут заниматься кшатрии. Но у Арджуны нет царства, он сможет получить его только сражаясь со своими братьями и кузенами за то царство, которое завещал ему отец. Но именно этого он и не хочет делать. Поэтому Арджуна считает, что у него нет другого выхода, как отправиться в лес и жить там отшельником, скорбя о пережитом.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шрейо на пашйамити означает «не вижу ничего хорошего». Санньяси, достигшие совершенства в йоге, и воины, павшие на поле боя, возносятся в рай, на Солнце. Отсюда может показаться, что благо получают только погибшие воины, а те, кто убивает, такого сукрити (благих плодов) не зарабатывают. На это можно возразить, сказав, что ведь победитель, уничтоживший в бою противника, наверняка обретает славу и радость царствования, поэтому Арджуне лучше было бы вступить в сражение. Но Арджуна в ответ на такое возражение говорит: на канкше - «Я не хочу всего этого».

ТЕКСТЫ 32 – 35

*ким но раджйена говиндаким бхогаир дживитена ва
йешам артхе канкиштам но раджйам бхогах сукхани ча
та име 'вастхита йуддхе пранамс тйактва дханани ча
ачарйах питарах путрас татхаива ча питамахах
матулах швашурах паутрах шйалах самбандхинас татха
этан на хантум иччхами гхнато 'пи мадхусудана
апи траилокйа-раджйасйа хетох ким ну махи-крите
нихатйа дхартараиштран нах ка притих сйадж джанардана*

ким – зачем; *нах* – нам; *раджйена* – царства; *говинда* – о Кришна; *ким* – зачем; *бхогаих* – счастья; *дживитена* – жизнь; *ва* – также; *йешам* – которых; *артхе* – ради; *канкиштам* – желаем; *нах* – мы; *раджйам* – царство; *бхогах* – материальное наслаждение; *сукхани* – все счастье; *ча* – также; *те* – все они; *име* – эти; *авастхитах* – находящиеся; *йуддхе* – на поле битвы; *пранан* – жизни; *тйактва* – отдавая; *дханани* – богатства; *ча* – также;

ачарйах – учителя; *питарах* – отцы; *путрах* – сыновья; *татха* – так же, как; *эва* – безусловно; *ча* – также; *питамахах* – деды; *матулах* – дядья по матери; *ивашурах* – тести; *паутрах* – внуки; *ийалах* – зятья; *самбандхинах* – родственники; *татха* – так же, как; *этан* – все эти; *на* – никогда; *хантум* – убивать; *иччхами* – я не желаю; *гхнатах* – быть убитым; *апи* – даже; *мадхусудана* – о победитель демона Мадху, Кришна; *апи* – даже если; *траи-локйа* – три мира; *раджейасйа* – на царство; *хетох* – в обмен; *ким ну* – не говоря уже о; *махи-крите* – о земле; *нихатйа* – убийство; *дхартараштран* – сыновей Дхритараштры; *нах* – наш; *ка* – какое; *притих* – удовольствие; *сйат* – принесет; *джанардана* – о хранитель всех живых существ.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Говинда, зачем нам царства, счастье да и сама жизнь, если все те, ради кого мы стремимся получить их, собрались сейчас на поле битвы? О Мадхусудана, когда учителя, отцы, сыновья, деды, дядья по матери, тести, внуки, зятья и другие родственники готовы расстаться с жизнью и собственностью. Я не могу убивать их, даже если в противном случае они убьют меня. О хранитель всех живых существ, я не желаю сражаться с ними даже в обмен на все три мира, не говоря уже о Земле. Много ли радости принесет нам гибель сыновей Дхритараштры?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О Говинда, что мы будем делать потом, если те, ради кого мы живем — учителя, старейшины рода, сыновья, деды, дяди, тести, внуки, зятья, друзья и родные перебыют друг друга? Неужели Ты полагаешь, что мы будем счастливы, захватив их имущество? О Мадхусудана, даже если они хотят лишить меня жизни, я не буду их убивать. О Джанардана, я не желаю стать повелителем даже трех миров, не говоря уже об этой Земле, если для этого нужно убить Дурьодхану и его соратников.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Говинда! Что проку в царстве, радостях и самой жизни, если те, ради кого мы к этому стремимся - наши учителя, дяди, сыновья, деды, дяди по матери, тести, внуки, двоюродные братья и иные родственники, - выстроились против нас в боевом порядке и в сражении готовы расстаться с жизнью и всеми богатствами? О Мадхусудана, пусть даже мне грозит смерть от них, я не хочу их убивать. О Джанардана, даже если, убив сынов Дхритараштры, мы обретем власть над тремя мирами, не говоря уже о земле, разве принесет это нам удовлетворение?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна называет Господа Кришну Говиндой, поскольку Кришна дарует наслаждение коровам и чувствам. используя столь важное слово, Арджуна дает понять, что Кришна должен знать, что может доставить удовольствие чувствам Арджуны. Но Господь вовсе не обязан удовлетворять наши чувства. Когда же мы стараемся удовлетворить чувства Господа, мы тем самым удовлетворяем и свои чувства. В материальном мире каждый стремится к тому, чтобы удовлетворить собственные чувства и хочет сделать Бога исполнителем своих заказов и источником чувственного удовлетворения. Господь удовлетворяет чувства живых существ только в той степени, в какой они того заслуживают, а не в той, в какой желают. Однако когда живое существо ставит перед собой иную цель и старается удовлетворить чувства Говинды, не стремясь при этом к удовлетворению собственных чувств, тогда по милости Господа исполняются все его желания. Столь глубокая и сильная привязанность, которую Арджуна здесь проявляет к своему роду и членам своей семьи, в значительной степени вызвана его естественным состраданием к ним. именно поэтому он не желает участвовать в сражении. Каждый из нас стремится показать свое богатство друзьям и родственникам, поэтому Арджуна боится, что все его друзья и родственники погибнут в этой битве, и одержав победу, он не сможет разделить с ними своих богатств. Такой образ мысли типичен для тех, кто живет в материальном мире. Однако в духовной жизни нет места подобным мыслям. Поскольку преданный стремится удовлетворять желания Господа, он может, выполняя Его волю, принять любые богатства, чтобы использовать их в служении Кришне; однако если это противоречит воле Господа, преданный не возьмет ни копейки. Арджуна не желал убивать своих родственников, однако если их нужно было убить, он хотел, чтобы это сделал Сам Кришна. Тогда Арджуна еще не знал, что Кришна убил его сородичей еще до того, как они собрались на поле боя. И единственное, что требовалось от него – это стать послушным орудием в руках Кришны. Об этом мы узнаем из последующих глав. Как чистый преданный Господа, Арджуна не хотел мстить своим подлым кузенам и братьям, и все же они должны были погибнуть в соответствии с замыслом Господа. Преданный Господа никогда не станет мстить человеку, который причинил ему зло, однако Сам Господь не прощает тех, кто наносит вред Его преданным. Господь может простить человеку оскорбление в собственный адрес, но Он никогда не прощает тех, кто оскорбляет Его преданных. Поэтому Господь твердо решил убить нечестивцев, не смотря на желание Арджуны простить их.

*папам эваирайед асман хатваитан ататайнах
тасман нарха вайам хантум дхартараиштран са-бандхаван
сва-джанам хи катхам хатва сукхинах сйама мадхава*

папам – грех; *эва* – безусловно; *аирайет* – пойдет; *асман* – на нас; *хатва* – за убийство; *этан* – всех этих; *ататайнах* – злодеев; *тасмат* – поэтому; *на* – никогда; *архах* – следует; *вайам* – нам; *хантум* – убивать; *дхартараиштран* – сыновья Дхритараштры; *са-бандхаван* – а также наших друзей; *сва-джанам* – сородичей; *хи* – безусловно; *катхам* – разве; *хатва* – убив; *сукхинах* – счастливыми; *сйама* – мы станем; *мадхава* – о Кришна, супруг богини процветания.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Уничтожив этих злодеев, мы совершим великий грех. Поэтому мы не должны убивать сыновей Дхритараштры, равно как и своих друзей. Разве мы выиграем от этого и разве смерть сородичей сделает нас счастливыми, о Кришна, супруг богини процветания?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Грех падет на нас, если мы умертвим своих учителей и покровителей, даже если они пришли к нам с недобрыми намерениями. Как можно отбирать жизнь у близких тебе людей, если ты живешь ради них и с ними связываешь свое счастье в этом мире?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Мадхава, сразив этих злодеев, мы совершим лишь грех. Поэтому нам не стоит убивать Дурьодхану и других наших родственников. Будем ли мы счастливы, лишив жизни собственных родных?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Веды говорят о существовании шести видов злодеев, это 1) отравители, 2) поджигатели, 3) те, кто нападает, применяя смертоносное оружие, 4) грабители, 5) агрессоры и 6) похитители чужих жен. Таких злодеев нужно уничтожать на месте и тот, кто делает это - не совершает греха. Любой обыкновенный человек, совершенно не задумываясь воздаст злодею по заслугам, однако Арджуна не был обыкновенным человеком, он обладал всеми качествами святой личности и хотел поступить с ними, как поступила бы святая личность. Однако подобная святость не подобает кшатрию. Безусловно, тот, кому доверено править государством, должен обладать благочестивыми качествами, но ему непозволительно быть трусом. Например, Господь Рама был столь благочестив, что люди до сих пор мечтают жить в царстве Господа Рамы (Рамараджья). Однако Господь Рама никогда не проявлял малодушия. По отношению к Раме, Равана повел себя как злодей, так как украл Его жену Ситу. Но Господь Рама как следует проучил Равану, преподав ему урок, не имеющий аналогов в мировой истории. И все необходимо учесть, что среди злодеев, с которыми столкнулся Арджуна, были его дед, учитель, а также его друзья, сыновья, внуки и так далее. Поэтому Арджуна считал, что ему не следует наказывать их так же беспощадно, как наказывают обыкновенных злодеев. Кроме того, святая личность должна обладать таким качеством, как всепрощение. Для святых людей подобные предписания гораздо важнее любых политических мотивов. Арджуна думал, что ему не следует убивать своих сородичей по политическим мотивам; гораздо лучше было бы простить их в соответствии с принципами религии и благочестия. Какое благо принесет ему убийство родственников, если в результате он приобретет лишь преходящее материальное счастье. В конце концов и царство, и все те радости, которые оно сулит, не вечны. Так зачем же рисковать жизнью и терять возможность обрести вечное освобождение, убивая своих сородичей. В связи с этим символично то, что Арджуна назвал Кришну Мадхавой, супругом богини процветания. Тем самым он хотел сказать Кришне, что будучи супругом богини процветания, Он не должен был побуждать его браться за дело, которое в конечном счете сделает его несчастным. Однако Кришна никогда не приносит несчастье кому бы то ни было, в особенности Своим преданным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Согласно шрути, существует шесть видов злодеев (ататайи): поджигатели домов, отравители, те, кто нападает с оружием, воры, захватчики земель и похитители чужих жен. Арджуна здесь приводит такой довод: «О Бхарата (?) [Мадхава], даже если Ты считаешь, что человек, встретив любого из этих злодеев, должен без промедления его убить, ибо так велят шастры, я скажу Тебе в ответ, что, лишив жизни тех, кто здесь собрались, мы все равно возьмем на себя грех».

Такое рассуждение Арджуны не случайно. Как предписано в артха-шастре - шастре, обучающей человека материальному процветанию, - всякий злодей должен быть убит и в таком убийстве нет ничего дурного. Но предписания артха-шастры менее важны, чем законы дхарма-шастры. Ягьявалкья Риши говорил: «Знай, что дхарма-шастра выше артха-шастры». Поэтому Арджуна, по сути дела, сказал: «Согласно дхарма-шастре,

убийство ачарьев несомненно является грехом. И это не принесет нам никаких, даже мирских удовольствий». Вот почему Арджуна использовал такие слова, как сва-джанам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Если судить по смрити-шастрам, то в убийстве любого, кто относится к шести типам злодеев, нет греха. Но в шрути говорится: мам химсат сарва бхутани, что означает запрет на убийство всякого живого существа. Когда встречаются подобные противоречия между шрути и смрити, следует отдать предпочтение высказываниям из шрути. Так велят шастры. Подобным же образом, в сравнении с артха-шастрой, путь, указываемый дхарма-шастрой, следует считать более возвышенным. Именно эти соображения побудили Арджуну думать, что, хотя сыновья Дхритараштры - злодеи, их убийство ляжет на него грехом.

Здесь проявляется еще одна особенность характера Арджуны. Когда битва на Курукшетре подходила к концу, Арджуна связал Ашваттхаму и привел его к ногам Драупади за то, что тот тяжело оскорбил ее, убив сыновей Пандавов. Драупади плакала от горя, но, будучи женщиной мягкой и великодушной, сказала, что Ашваттхаму - сына их гуру - следует помирить. Бхима же, наоборот, настаивал на немедленной его смерти. Оказавшись в затруднении, Арджуна обратил взор к Кришне, и Кришна сказал ему: «Брахмана нельзя убивать, даже если он пал и утратил свое положение. С другой стороны, человек, нападающий с оружием, непременно должен быть убит». Арджуна понял, что имел ввиду Кришна. Он отстриг волосы недостойному Ашваттхаме, отобрал имевшийся у него во лбу драгоценный камень и изгнал его из лагеря. Арджуна глубоко сознавал, что в любом случае человек не может быть счастлив, совершая грехи. Грешник не обретет даже мирского счастья, не говоря уже о духовном блаженстве. Приверженность Ведам, смрити, садачаре (нормам поведения святых) и удовлетворенность - вот четыре признака религиозности. Воевать с родными значит действовать вопреки указаниям Вед и правилам садачары, а это непременно заставит человека пожалеть о содеянном.

ТЕКСТЫ 37 – 38

*йадй апй эте на паийанти лобхопахата-четасах
кула-кшайа-критам дошам митра-дрохе ча патакам
катхам на джнейам асмабхих папат асман нивартитум
кула-кшайа-критам дошам прапайадбхир джанардана*

йади – если; *апи* – даже; *эте* – они; *на* – не; *паийанти* – видят; *лобха* – алчностью; *упахата* – переполненные; *четасах* – их сердца; *кула-кшайа* – уничтожение семьи; *критам* – совершенный; *дошам* – вина, изъян, грех; *митра-дрохе* – в распри с друзьями; *ча* – также; *патакам* – греховные реакции; *катхам* – почему; *на* – не должны; *джнейам* – известно; *асмабхих* – нам; *папат* – от грехов; *асмат* – этих; *нивартитум* – прекратить; *кула-кшайа* – истребление рода; *критам* – совершенное; *дошам* – преступление; *прапайадбхих* – теми, кто видит; *джанардана* – о Кришна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Джанардана, пусть те, чьи сердца точит червь алчности, не видят греха в убийстве родственников или распри с друзьями, но почему мы, зная о том, каким тяжким преступлением является разрушение семейных уз, должны участвовать в этом преступлении?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Из-за того, что их сердца разъедены жадностью, они не видят греха в том, чтобы драться с друзьями и убивать родных, но почему мы, о Джанардана, осознавая будущие последствия, участвуем в этом гнусном злодеянии?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Джанардана, разум Дурьодханы и его сторонников осквернен жадной властью. Поэтому они не в силах представить, к какому хаосу ведет разрушение династии и как грешно предавать друзей. Но мы хорошо это осознаем, почему же мы идем на такие преступления?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кшатрий не вправе отказываться от участия в битве или азартной игре, если получил от соперника вызов. Поэтому Арджуна не мог уклониться от сражения и должен был ответить на вызов, который бросил ему Дурьодхана. В связи с этим, Арджуна считал, что его враги вряд ли догадывались о последствиях сделанного ими шага. Однако Арджуна предвидел, какое зло принесет миру предстоящая битва и считал себя не вправе принимать вызов соперника. Обязательства могут связывать человека только в том случае, если выполняя их, он приносит людям благо, в противном случае человек вправе отказаться от их выполнения. Взвесив все за и против, Арджуна решил не принимать участия в битве.

Арджуна задается вопросом: «Почему, все же, мы участвуем в этой битве?» И сам отвечает на него стихом, начинающимся словами йадй апи.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Арджуна видел, что в предстоящую битву были вовлечены учителя, такие, как Дроначарья и Крипачарья, его дяди по матери - Шалья и Шакуни, старейшие представители рода - Бхишма и другие, сыновья Дхритараштры и иные родственники вроде Джаядратхи. Шастры запрещают человеку враждовать с близкими ему людьми: *ритвик-пурохитаचारйа-матулатитхисамсритех бала-вриддхатураир-ваидйа-джнати-самбандхи-бандхавах* - «Ни в коем случае нельзя ссориться с тем, кто проводит ягью, с семейным священником, с учителем, дядей, гостем, с тем, кто от тебя зависит, с малыми детьми, со старшими и другими родственниками».

«Но мне предстоит сражаться именно с ними». Так Арджуна выражает свое нежелание вступить в сражение с собственными родственниками, что стояли прямо перед ним. «Но почему они так решительно настроены воевать с нами?» Размышляя над этим, Арджуна приходит к выводу, что они ослеплены своекорыстием и потому утратили способность видеть разницу между хорошим и дурным, полезным и вредным - между дхармой и адхармой. В конечном счете, они забыли о том, какой тяжкий грех ложится на любого, кто разрушает собственную династию. «Сами мы не преследуем корыстных интересов, - думает Арджуна, - зачем же нам идти на этот ужасный грех?»

Так заканчивается «Сарартха-Варишینی Пракашика-Вритти» Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджа к Первой главе «Шримад Бхагавад-гиты».

ТЕКСТ 39

*кула-кшайе пранашиянти кула-дхармах санатанах
дхарме найте кулам критснам адхармо 'бхибхаватй ута*

кула-кшайе – вместе с уничтожением рода; *пранашиянти* – исчезнут; *кула-дхармах* – семейные традиции; *санатанах* – вечные; *дхарме* – религия; *найте* – будучи разрушены; *кулам* – семья; *критснам* – вся; *адхармах* – безбожие; *абхибхавати* – превратится; *ута* – сказано.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Истребление рода приведет к забвению семейных традиций, и члены семьи, оставшиеся в живых, перестанут следовать религиозным принципам и погрузнут в грехе и пороке.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Со смертью рода, рушатся родовые традиции и в воцаряется безбожие, и тогда для следующих поколений уже нет ничего святого.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

С разрушением династии ее древние религиозные традиции, передававшиеся из поколения в поколение, приходят в упадок. А с разрушением дхармы вся династия оказывается во власти адхармы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В системе *варнашрама* действует много религиозных принципов и традиций, цель которых – помочь членам семьи получить надлежащее воспитание и достичь духовного совершенства. Старейшины клана несут ответственность за проведение очистительных обрядов, с рождения и до смерти каждого из членов семьи. Однако гибель старших членов рода может привести к тому, что очистительные обряды перестанут проводиться, и в результате новое поколение не будет следовать религиозным принципам и лишится возможности получить духовное освобождение. Вот почему старейшин рода ни в коем случае нельзя убивать.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *санатанах* относится к принципам дхармы, которые передаются из поколения в поколение с древних времен.

ТЕКСТ 40

*адхармабхибхават кришна прадушийанти кула-стрийах
стришу душтасу варшнейа джайате варна-санкарах*

адхарма – безбожие; *абхибхават* – торжествует; *кришна* – о Кришна; *прадушйанти* – оскверняются; *кула-стрийах* – женщины рода; *стришу* – женщин; *душтасу* – развращение; *варинейя* – о потомок Вришни; *джайате* – приводит к появлению; *варна-санкарах* – нежеланного потомства.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда в семье, О Кришна, торжествует безбожие, женщины рода оскверняются, развращение женщин, о потомок Вришни, приводит к появлению нежелательного потомства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О Кришна, о потомок рода Вришни, когда в семье нет ничего святого, женщины развращаются и, как следствие прелюбодеяния, на свет появляется нежеланное и несправедное потомство.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Кришна, когда в династии воцаряется адхарма, женщины этой династии теряют благочестие. А это, о потомок Вришни, приводит к появлению варна-санкары - дурного, нежелательного потомства.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Если члены общества будут благочестивыми, в нем естественным образом воцарится мир и процветание, и все люди получают возможность достичь духовного совершенства. Религиозные принципы системы варнашрамы действовали таким образом, что на земле преобладало благочестивое население и все члены общества шли по пути духовного развития. Благочестивое потомство может появиться только у добродетельных женщин, которые верны своим мужьям если они религиозны. Женщины, как и дети, легко подвержены дурному влиянию. Поэтому и тех, и других должны защищать старшие члены семьи. Занятые выполнением многочисленных религиозных обрядов и ритуалов, женщины уже не ступят на путь супружеских измен. По словам Чанакии Пандита, женщины в большинстве своем не слишком разумны и потому не заслуживают доверия. Следовательно, они должны быть постоянно заняты поддержанием семейных традиций и религиозных ритуалов; в таком случае их целомудрие и преданность приведут к рождению благочестивого потомства и их дети станут членами системы варнашрамы. В условиях деградации или упадка системы *варнашрама-дхарма* женщины получают свободу действий и начинают беспрепятственно общаться с мужчинами. И результатом супружеских измен становится появление нежелательного потомства. Безответственные мужчины также толкают женщин к грехопадению и нежелательные элементы наводняют человеческое общество, грозя миру войнами и эпидемиями.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Именно адхарма побуждает женщин встать на путь греха.

ТЕКСТ 41

*санкаро наракайайва кула-гхнанам куласйа ча
патанти питаро хй эшам лупта-пиндодака-крийах*

санкарах – такое нежелательное потомство; *наракайа* – устремляются в ад; *эва* – безусловно; *кула-гхнанам* – для тех, кто разрушает семью; *куласйа* – для семьи; *ча* – также; *патанти* – деградируют; *питарах* – предки; *хи* – безусловно; *эшам* – им; *лупта* – прекращают; *пинда* – предлагать пищу; *удака* – и воду; *крийах* – жертвоприношение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Рост нежелательного населения неизбежно приводит к тому, что члены семьи, а также те, кто разрушает семейные традиции, попадают в ад. Когда семьи вырождаются, их предки деградируют, ибо потомки перестают совершать жертвоприношения и предлагать им пищу и воду.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Нежеланное потомство превращает жизнь семьи в ад, в том числе жизнь тех ее членов, кто разрушал эту семью. Та же участь ждет и предков рода, поскольку для них больше не устраиваются подношения пищи и воды, как было заведено прежде.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из-за дурных потомков жизнь и самой династии, и ее разрушителей превращается в ад. Та же участь ожидает и предков, ибо им перестают подносить освященную воду и пищу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В соответствии с правилами и предписаниями, которые регулируют кармическую деятельность, умершим членам семьи необходимо периодически предлагать пищу и воду. Подобное жертвоприношение совершают, поклоняясь Вишну, так как поедая остатки пищи, предложенной Вишну, человек освобождается от последствий

своих греховных поступков. Иногда наши предки страдают, пожиная плоды своих греховных действий, а некоторые из них не могут даже получить грубое материальное тело, и вынужденные оставаться в тонких телах, становятся привидениями. Поэтому предлагая своим предкам остатки прасада, мы помогаем им освободиться от этих и многих других страданий. Такая помощь предкам является частью семейной традиции и те, кто не занимается преданным служением, должны обязательно выполнять подобные ритуалы. Однако, преданному нет необходимости делать это. Просто занимаясь преданным служением, он может освободить сотни и тысячи своих предков от всех видов материальных страданий. В «Бхагаватам» (11.5.41) говорится:

*деварии-бхутапта-ринам питринам
на кинкаро найам рини ча раджан
сарватмана йах шаранам шаранйам
гато мукундам парихритйа картм*

"Тот, кто укрылся под сенью лотосных стоп Мукунды, дарующего освобождение, отказался от всех обязательств и со всей серьезностью следует по этому пути, освобождается от всех долгов по отношению к полубогам, мудрецам, обыкновенным живым существам, членам своей семьи, всему человечеству, а также по отношению к своим предкам". Все эти обязательства он выполняет, занимаясь преданным служением Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 42

*дошаир этаих кула-гхнанам варна-санкара-каракаих
утсадйанте джати-дхармах кула-дхармаи ча шашиватах*

дошаих – в результате греховных действий; *этаих* – все те; *кула-гхнанам* – то разрушает семью; *варна-санкара* – нежелательного потомства; *каракаих* – приводит к появлению; *утсадйанте* – приходит в упадок; *джати-дхармах* – деятельность общества; *кула-дхармах* – семейные традиции; *ча* – также; *шашиватах* – вечные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В результате греховных действий тех, кто разрушает семейные традиции и ведет к появлению нежелательного потомства, приходит в упадок деятельность, способствующая процветанию семьи и духовному развитию общества в целом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Злодей, разрушивший свой род, виновен в последующем смещении благородных и неблагородных семей. Тем самым он уничтожает извечную семейную преемственность и рвет нить благородно рожденных.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Злодеяние, совершаемое разрушителями династии, приводит к тому, что люди забывают о своем религиозном долге - обучать потомков древним традициям их семьи.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Деятельность четырех укладов общества, а также деятельность, способствующая процветанию семьи, проводимая в рамках института санатана-дхармы или варнашрама-дхармы направлены на то, чтобы в конечном счете помочь человеку достичь освобождения. Вот почему разрушение традиций санатана-дхармы безответственными руководителями общества приводит к тому, что в нем наступает хаос и люди забывают о цели жизни, которой является Вишну. Подобных лидеров называют слепцами, а те, кто следует за ними, несомненно упадут в пропасть.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Утсадйанте означает «исчезать».

ТЕКСТ 43

*утсанна-кула-дхарманам манушйанам джанардана
нараке нийатам васо бхаватитй анушуирума*

утсанна – развращают; *кула-дхарманам* – нам, тем, кто чтит семейные традиции; *манушйанам* – такие люди; *джанардана* – о Кришна; *нараке* – в аду; *нийатам* – на веки вечные; *васах* – поселяются; *бхавати* – так происходит; *ити* – так; *анушуирума* – я слышал от учителей в цепи ученической преемственности.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Кришна, хранитель живых существ, от учителей в цепи ученической преемственности я узнал о том, что тот, кто разрушает семейные узы, на веки вечные поселяется в аду.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

О Джанардана, нас учили, что души людей, чьи потомки нарушают семейные, общественные и религиозные устои, обречены на вечные муки в аду.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Джанардана, я слышал, что люди, поправшие дхарму своей династии, бесконечно будут страдать в аду.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Доводы Арджуны основаны не на его личном опыте, а на словах авторитетов. Только так можно обрести истинное знание. Его смысл откроется лишь тому, кто изберет себе в помощники человека, которых уже постиг это знание. В системе варнашрамы существует традиция, в соответствии с которой человек прежде чем оставить тело, должен искупить все свои грехи. Тот, кто погряз в грехе и пороке, должен пройти через процесс искупления, называемый *прайашчиттой*. В противном случае он обязательно попадет на адские планеты, где жизнь за жизнью будет страдать за совершенные в прошлом грехи.

ТЕКСТ 44

*ахо бата махат напам картум вйавасита вайам
йад раджйа-сукха-лобхена хантум сва-джанам удйатах*

ахо – увы; *бата* – как странно это; *махат* – величайший; *напам* – грех; *картум* – совершить; *вйаваситах* – решили; *вайам* – мы; *йат* – поскольку; *раджйа-сукха-лобхена* – движимые желанием насладиться царством; *хантум* – убить; *сва-джанам* – родственников; *удйатах* – пытаемся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Как странно, что и мы сейчас готовимся совершить величайший грех; движимые желанием завладеть царством и насладиться плодами победы, мы не остановимся даже перед тем, чтобы убить своих родственников.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Увы! Мы идем на тяжкий грех. Ослепленные жадностью, ради суетных монарших радостей, мы готовы умертвить своих родных.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Увы, как странно, что мы хотим совершить столь великий грех! Движимые жаждой царских радостей, мы готовы уничтожить родных нам людей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Побуждаемый корыстными интересами, человек порой готов совершить даже такой грех, как убийство собственного брата, отца или матери. В мировой истории мы найдем немало подобных примеров. Однако Арджуна, который был преданным Господа и святой личностью, всегда следовал религиозным принципам и старался не совершать подобных действий.

ТЕКСТ 45

*йади мам апратикарам ашастрам шастра-панайах
дхартараштра ране ханйус тан ме кшематарам бхавет*

йади – даже если; *мам* – меня; *апратикарам* – не оказывающего сопротивления; *ашастрам* – безоружного; *шастра-панайах* – с оружием в руках; *дхартараштрах* – сыновья Дхритараштры; *ране* – на поле боя; *ханйух* – убьют; *тан* – это; *ме* – для меня; *кшема-тарам* – лучше; *бхавет* – было бы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пусть лучше сыновья Дхритараштры с оружием в руках убьют меня на поле боя безоружного и не оказывающего сопротивления.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Если безоружный и без доспехов я погибну от сыновей Дхритараштры, это будет для меня лучшей долей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если я без всякого сопротивления безоружный паду на поле боя, встретив смерть от вооруженных до зубов сыновей Дхритараштры, это будет намного лучше для меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

По правилам ведения боя, кшатрии не должны убивать противника, если он безоружен и не желает сражаться. Однако Арджуна решил, что даже если и когда враг нападет не него, он все равно не окажет ему никакого сопротивления. При этом он не учел того, насколько решительно была настроена другая сторона. Все это явилось следствием мягкосердечия и великодушия Арджуны, который был великим преданным Господа.

ТЕКСТ 46

санджайа увача

эвам уктварджунах санкхйе ратхопастха упавишат

висриджйа са-шарам чапам шока-самвигна-манасах

санджайах увача – Санджая произнес; *эвам* – это; *уктва* – сказал; *арджунах* – Арджуна; *санкхйе* – на поле боя; *ратха* – колесницы; *упастхе* – на сиденье; *упавишат* – опустился снова; *висриджйа* – отбросив в сторону; *са-шарам* – вместе со стрелами; *чапам* – лук; *шока* – горем; *самвигна* – пораженный; *манасах* – в уме.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая продолжал: «Сказав это, Арджуна, находившийся на поле боя, отбросил в сторону лук со стрелами и, охваченный горем, сел».

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Произнеся такие слова посреди поля боя, Арджуна отбросил лук и стрелы и сел в колеснице. Его сердце охватила печаль и тоска.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Так стоявший между армий Арджуна молвил эти слова и в глубоком унынии сел в колеснице, отбросив в сторону лук и стрелы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Осматривая позиции врага, Арджуна, который сидел на колеснице, поднялся, однако, пораженный горем, снова сел, отбросив в сторону лук и стрелы. Столь добрый и великодушный человек, который к тому же занимался преданным служением Господу, достоин того, чтобы получить духовное знание.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "На поле битвы Курукшетра".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Санкхйе означает «посреди битвы», а ратхопастхе - «в колеснице».

Так заканчивается «Бхаванувада Сарартхи-Варшини-тики» Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Первой главе «Шримад Бхагавад-гиты», дарующей радость всем бхактам и признанной всеми святыми.



ГЛАВА ВТОРАЯ ОБЗОР БХАГАВАД-ГИТЫ

САНКХЬЯ-ЙОГА

ТЕКСТ 1

санджайа увача

там татха крипайавиштам аиру-пурнакулекианам

вишидантам идам вакйам увача мадхусуданах

санджайах увача – Санджая сказал; *там* – на Арджуну; *татха* – так; *крипайа* – сострадание; *авиштам* – наполнилось; *аиру-пурна-акула* – полные слез; *икианам* – глаза; *вишидантам* – сокрушаясь; *идам* – эти; *вакйам* – слова; *увача* – произнес; *мадху-суданах* – победитель демона Мадху.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал: Увидев, что Арджуна охвачен состраданием и скорбью, а глаза его полны слёз, Мадхусудана (Кришна) произнёс такие слова:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Тогда Всевышний Господь Мадхусудана обратился к Арджуне, преисполненному сострадания, и на чьих глазах проступали слезы скорби, со следующими словами:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тогда Шри Мадхусудана обратился к исполненному скорби и сострадания Арджуне, в беспокойных глазах которого стояли слезы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальное сострадание, скорбь и слезы являются признаками неведения о своей истинной сущности. Тот, кто сознаёт свою вечную природу проявляет сострадание к вечной душе. Особого внимания заслуживает употребленное в данном стихе слово Мадхусудана. Как известно, Господь Кришна убил демона Мадху, и теперь Арджуна хочет, чтобы Кришна убил также демона неведения и сомнений, которые заполонил все его существо и мешает ему исполнить свой долг. Никто из нас не знает, на что должно быть направлено сострадание. Сострадание к одежде тонущего человека лишено всякого смысла. Человека, который оказался в океане неведения, нельзя спасти, пытаясь вытащить его одежду, которой является грубое материальное тело. Того, кто не зная об этом, скорбит об одежде, называют шудрой или скорбящим без нужды. Арджуна был кшатрием и ему не подобало вести себя таким образом. Однако Господь Кришна может развеять скорбь невежественного человека. Именно с этой целью Он и поведал «Бхагавад-гиту». Данная глава рассказывает о науке самоосознания через аналитическое исследование материального тела и духовной души, которое проводит Верховный авторитет, Господь Шри Кришна. Постичь ее сможет лишь тот, кто не привязывается к плодам своего труда и обладает знанием о своей истинной сущности.

ТЕКСТ 2

ири-бхагаван увача

кутас тва каималам идам вишаме самунастхитам

анарйа-джуштам асваргйам акирти-карам арджуна

ири-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога сказал; *кутах* – откуда; *тва* – тебе; *каималам* – скверна; *идам* – эта скорбь; *вишаме* – в этот решающий час; *самунастхитам* – пришла; *анарйа* – люди, не знающие цену жизни; *джуштам* – совершаемые; *асваргйам* – которые не ведут на высшие планеты; *акирти* – бесчестие; *карам* – причина; *арджуна* – о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: "Мой дорогой Арджуна, как могла эта скверна одолеть тебя. Такое поведение не достойно того, кто знает об истинных ценностях жизни. Подобные действия не ведут человека на высшие планеты, а влекут за собой позор бесчестья.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, почему в этот решающий час ты стал жертвой заблуждения? Эти мысли не достойны благородного человека (арии). Из-за них ты не попадешь в рай, и они порочат твое доброе имя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, откуда в тебе это заблуждение? Оно совсем не подобает Арьяну, особенно в этот решающий час. Оно не прибавит тебе славы и не приведет на Сварга-локу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна и Верховная Личность Бога неотличны друг от друга. Поэтому в Гите Кришну называют Бхагаваном. Бхагаван является высшим аспектом Абсолютной Истины. Есть три стадии постижения Абсолютной Истины: Брахман, или безличный вездесущий дух; Параматма – локализованная форма Всевышнего, пребывающая в сердце каждого живого существа; и, наконец, Бхагаван, или Верховная Личность Бога, Господь Кришна. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) данная концепция Абсолютной Истины представлена следующим образом:

ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанад адвайам

брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате

"Абсолютную Истину познают в трех аспектах, которые неотличны друг от друга. Эти аспекты Абсолютной Истины называют: Брахманом, Параматмой и Бхагаваном". Эти три божественных аспекта можно объяснить на примере Солнца, у которого также существует три различных аспекта – солнечный свет, солнечный диск и планета Солнце. Тот, кто изучает солнечный свет, находится на первой ступени процесса познания. Поднявшись на следующую ступень, человек познает солнечный диск, однако самым продвинутым является тот, кто достиг планеты Солнце. Учеников, довольствующихся изучением свойств солнечного света, его вездесущности и ослепительного безличного сияния можно сравнить с человеком, способным постичь лишь один аспект Абсолютной Истины – аспект Брахмана. Тот, кто более продвинут, обладает знанием о солнечном диске. Он подобен человеку, постигшему следующий аспект Абсолютной Истины – аспект Параматмы. А того, кто проник в сердце планеты Солнца, сравнивают с человеком, который осознал личностный аспект высшей Абсолютной Истины. Вот почему бхакт или трансценденталистов, постигших Верховную Абсолютную Истину в аспекте Бхагавана, считают лучшими среди трансценденталистов, хотя все, кто изучает Абсолютную Истину, направляют свои усилия на один и тот же объект. Свет Солнца, солнечный диск и сама планета Солнце не отделимы друг от друга, однако тех, кто изучает тот или иной из этих аспектов, нельзя отнести к одной и той же категории.

Великий авторитет Парашара Муни, отец Вьясадевы, так объясняет значение санскритского слова *бхагаван*. Бхагаваном называют Верховную Личность, которая владеет всеми богатствами, всей силой, всей славой, всей красотой, всем знанием и самоотречением. На свете много личностей (людей), которые очень богаты, очень могущественны, очень красивы, очень знамениты, обладают огромным знанием и самоотречением. Однако никто из них не может назвать себя обладателем всех богатств, всей силы и т. д. в полном объеме. Сделать это может только Кришна, ибо Он является Верховной Личностью Бога. Ни одно живое существо, даже Брахма, Господь Шива или Нараяна не владеет ни достоинствами в той мере, в какой ими владеет Кришна. Поэтому в Брахма-самхите Господь Брахма сам приходит к выводу о том, что Кришна является Верховной Личностью Бога. На свете нет никого равного Ему или более великого, чем Он. Кришна – предвечный Господь или Бхагаван, которого называют Говиндой, и Он является Высшей причиной всех причин.

шиварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах

анадир адир говиндах сарва-карана-каранам

"Есть много личностей, которые обладают качествами Бхагавана. Однако Кришна является Верховной Личностью, ибо превзойти Его не может никто. Он – Верховная Личность, а Его тело является вечным, исполненным знания и блаженства. Он – предвечный Господь Говинда и причина всех причин" («Брахма-самхита», 5.1).

В «Бхагаватам» также перечислены многочисленные воплощения Верховной Личности Бога. Однако Кришну называют изначальной Личностью Бога и от Него исходит бесчисленное множество воплощений и личностей Бога:

*эте чамша-калах пумсах кришнас ту бхагаван свайам
индрари-вйакулам локам мридайанти йуге йуге*

"Все перечисленные здесь воплощения Бога являются либо полными экспансиями, либо частыми полных экспансий Верховного Господа. Однако Кришна – суть Сама Верховная Личность Бога" («Бхагаватам», 1.3.28). Таким образом, Кришна является Верховной Личностью Бога, Абсолютной Истиной, источником Сверхдуши и безличного Брахмана.

В присутствии Верховной Личности Бога сетования Арджуны, скорбящего о своих родственниках, выглядят, конечно же, неуместными, поэтому Кришна здесь выражает свое недоумение, употребляя слово кутах, откуда. Подобной скверне никогда не одолеть того, кто принадлежит к числу цивилизованных людей, *ариев*. Ариями называют тех, кто знает цену человеческой жизни и чья культура основана на принципах духовного самоосознания. Те, кто руководствуются материальной концепцией жизни, не знают о том, что целью жизни является постижение Абсолютной Истины, Вишну или Бхагавана; очарованные внешним блеском материального мира, они не ведают что такое освобождение. Людей, не знающих о том, как освободиться из материального плена, нельзя назвать ариями. Арджуна был кшатрием, однако отказываясь сражаться, он уклонялся от выполнения своего долга. Подобное малодушие не достойно настоящих ариев. Отказываясь исполнять свой долг, человек не сможет достичь духовного совершенства и лишится возможности прославиться во всех трех мирах. Господь Кришна не одобрил так называемого сострадания, которое Арджуна испытывал к своим родственникам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Во Второй главе Бхагаван Шри Кришна описывает признаки освобожденной души. Чтобы разогнать тьму неведения, рожденную из скорби и заблуждений, он прежде всего учит различать матерю и дух (собственное "Я").

Слово кашмалам означает "заблуждение", вишаме - "трудный, или решающий час перед битвой"; кутах выражает вопрос "в чем причина?", а упастхитам означает "укоренилось в тебе". Выражение анарийа-джуштам указывает на то, что подобный поступок не найдет одобрения у благородных и почитаемых людей, а асваргйам акритти-карам - что он помешает обрести как материальное, так и духовное счастье.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Дхритараштра рад был узнать, что еще до начала битвы в сердце Арджуны неожиданно проснулись религиозные чувства (дхарма-правритти). Арджуна говорил о нежелании вступить в бой и стоял на принципах ненасилия, которое, как он считал, является высшим принципом дхармы (*ахимса парамо дхармах*). Поэтому Дхритараштра думал: "Если это сражение не состоится, нам очень повезет. Тогда мои сыновья без всяких препятствий обретут возможность свободно наслаждаться царствованием". И все же он поинтересовался, что случилось дальше.

Необычайно проницательный Санджая разгадал тайные мысли слепого Дхритараштры и разбил его ложные надежды. Санджая сказал: "Увидев Арджуну в таком состоянии, Бхагаван Шри Кришна не отверг его. Более того, сейчас Он вложит в сердце Арджуны ту же изначальную силу, с помощью которой Он Сам уничтожил Мадху и других демонов. Руками Арджуны он уничтожит всех твоих сыновей. Поэтому даже не надейся, будто вам без боя достанется какое-то царство".

Санджая так объяснил Дхритараштре слова Кришны: "Сражаться - дхарма, или долг кшатрия. Почему же перед самым началом битвы ты отказываешься от своей сва-дхармы? Твое безразличие к дхарма-йуддхе (праведному сражению) явится препятствием на пути к любой возвышенной цели (анарйа-джушта), будь то мокша, Сварга или слава. Кроме того, оно лишит тебя счастья и почета здесь, в материальном мире (акритти-кара)".

ТЕКСТ 3

*клаибйам ма сма гамах партха наутат твайй упанадйате
киудрам хридайа-даурбалйам тйактвоттиштхя парантапа*

клаибйам – бессилие; *ма сма* – не; *гамах* – поддавайся; *партха* – о сын Притхи; *на* – никогда; *этак* – этот; *твайи* – тебя; *упадйате* – достойно; *киудрам* – позорная; *хридайа* – сердце; *даурбалйам* –

слабость; *тйактва* – вырви из сердца; *уттишитха* – воспрянь; *парам-тапа* – о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, не поддавайся столь унижительному малодушию. Оно не подобает тебе. Вырви из сердца эту постыдную жалость и воспрянь, о покоритель врагов".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Побори в себе трусость, она не подобает такому доблестному человеку, как ты. Покончи с безволием, встань и сражайся.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, не будь столь малодушным; это не подобает тебе. Отбрось ничтожную слабость сердца, о Парантапа, и вступи в сражение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна называет Арджуну сыном Притхи, которая была сестрой Его отца, Васудевы. Таким образом, Арджуна и Кришна были кровными родственниками. Если сын кшатрия отказывается сражаться, значит он только называется кшатрием, а если сын брахмана совершает неблагочестивые (греховные) поступки, он брахман только по имени. Такие кшатрии и брахманы являются недостойными сыновьями своих отцов; поэтому Кришна не хотел, чтобы Арджуна вел себя как недостойный сын кшатрия. Арджуна был самым близким другом Кришны, и Кришна, сидя на колеснице, непосредственно руководил его действиями; если же Арджуна, не смотря на все эти преимущества, покинет поле боя, такой поступок принесет ему позор и бесчестие. Вот почему Кришна говорит, что подобное поведение Арджуны не делает ему чести. На это Арджуна мог бы возразить, что уйдя с поля боя, он проявит великодушие по отношению к досточтимому Бхишме и другим сородичам. Однако Кришна считает подобное проявление великодушия обыкновенной трусостью. Такого бы поведения не одобрил бы ни один из авторитетов, поэтому такого рода великодушие или так называемое ненасилие не должно сбивать с толку людей, подобных Арджуне, которые действуют под непосредственным руководством Господа Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *клайбйам* указывает на человека недостойного и слабого, а именно - малодушного. Кришна говорит: "О Партха, вместо того чтобы поступать, как подобает сыну Притхи, ты ведешь себя словно трус". Вот почему Шри Бхагаван употребляет слова *ма сма гамах* - "Не будь трусом". Он говорит: "Такое малодушие может проявить только самый недостойный кшатрий. Но ты - Мой друг, и потому малодушие тебе совсем не к лицу". Арджуна мог на это возразить: "О Кришна, не думай, будто мне не достает силы духа. Я полон решимости сражаться. Однако пойми - с точки зрения дхармы мой отказ от участия в битве говорит лишь о моей рассудительности, ибо я тем самым выражаю почтение своим гуру, таким как Бхишма и Дрона, и проявляю сострадание к сыновьям Дхритараштры, которые слабы и могут погибнуть от ран, нанесенных моими стрелами". Но Кришна говорит: "Моим ответом тебе будет слово *кшудрам*; то, о чем ты говоришь, - вовсе не рассудительность и не сострадание. Это заблуждение и скорбь. И то, и другое выдает в тебе слабость сердца. Поэтому, о Парантапа, отбрось эту слабость, поднимись и сражайся". Слово *пара* относится к врагам, а *тапа* означает применяемую к ним кару.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван сказал: "Для доблестного кшатрия, который следует своей сва-дхарме, трусость и малодушие совсем не к лицу; она не прибавит ему славы. Явившись из лона Притхи, ты родился как часть Девараджи Индры, поэтому ты светел и могуществен, как он сам. Помимо того, ты Мой друг, а Я - маха-махешвара, Высший Повелитель; так что ты тоже обладаешь огромной силой и тебе нельзя малодушничать. Если ты считаешь, что это не малодушие, а мудрость и сострадание, то Я скажу тебе: ты не прав. Это совсем не мудрость и не сострадание, это - заблуждение и скорбь, порожденные слабостью сердца. Мудрость, как и сострадание, никогда не приводит к смятению и растерянности. Из твоего прежнего высказывания - на ча шакномй авастхитум бхраматива ча ме манах («Б.-г.», 1.30) -

следует, что мысли твои спутались и ты пребываешь в смятении".

Здесь стоит отметить, что в прошлом мудрец Дурваса, довольный служением Кунти, даровал ей в качестве благословения мантру, с помощью которой она могла вызывать любого полубога и просить его об исполнении желаний. Позже, по просьбе Махараджи Панду, Кунти произнесла эту мантру, призвав Дхарму (Ямараджу), Ваю и Индру. От них родились, соответственно, Юдхиштира, Бхима и Арджуна. А от двух Ашвини Кумаров другая жена царя Панду, Мадри, родила Накулу и Сахадеву.

ТЕКСТ 4

арджуна увача

катхам бхишмам ахам санкхйе дронам ча мадхусудана

ишубхих пратийотсйами пуджархав ари-судана

арджунах увача – Арджуна сказал; *катхам* – как; *бхишмам* – Бхишма; *ахам* – я; *санкхйе* – в бою; *дронам* – Дрона; *ча* – также; *мадху-судана* – о победитель Мадху; *ишубхих* – стрелами; *пратийотсйами* – поражать; *пуджа-архау* – тех, кто достоин поклонения; *ари-судана* – о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "О покоритель врагов, о победитель демона Мадху, как могу я сражаться и пускать стрелы в таких людей, как Бхишма и Дрона, которым в действительности должен поклоняться.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Мадхусудана, повергающий врага, ты предлагаешь мне убить собственного деда (Бхишму) и учителя (Дрону), перед которыми я преклоняюсь?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Мадхусудана! О Арисудана, покоритель врагов! Как я могу воевать, пуская стрелы в Прадеда Бхишму и Дроначарью? Ведь я почитаю их как старших.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всеми почитаемые старейшины рода, дед Бхишма и учитель Дроначарья, всегда достойны поклонения. Даже когда они нападают, им не следует оказывать сопротивления. Согласно этикету, старшим нельзя даже противоречить. Пусть порой они резки и неучтивы, мы никогда не должны отвечать им тем же. Так мог ли Арджуна сражаться с ними, защищаясь от их ударов. Разве Сам Кришна посмел бы напасть на Своего деда Уграсена или учителя Сандипани Муни? Таковы некоторые из аргументов, которые представил Кришне Арджуна.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Отвечая на вопрос, почему он не хочет сражаться, Арджуна говорит, что в соответствии с дхармашастрой, мы не должны пренебрегать теми, кто достоин поклонения, иначе это приведет к дурным последствиям. "Вот почему я не буду сражаться" - объясняет Арджуна. И, чтобы подтвердить свое мнение, он произносит этот стих, начиная со слова катхам. Если бы Кришна спросил: "Бхишма и Дрона воюют против тебя, как же ты можешь им не ответить?" На это Арджуна сказал бы: "Я считаю их пуджа-артхау, достойными поклонения, поэтому я поступаю правильно. Как можно в гневе пронзять стрелами тех, к чьим стопам я должен благоговейно подносить цветы? Такое просто невозможно".

Обращаясь к Кришне как к Мадхусудане, Арджуна хочет сказать: "О дорогой друг, Тебе тоже не раз доводилось убивать в бою врагов, но Ты ведь не убивал Своего гуру, Сандипани Муни, или Своих родных - членов династии Яду. И Ты не можешь сказать, что асуры, такие как Мадху, принадлежат к числу Ядавов. Это было бы неправдой. Поскольку демон Мадху был Твоим врагом (*ари*), я и обратился к Тебе как к Арисудане - покорителю врагов".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сандипани Муни - это известный мудрец из династии Кашьяпы, живший в городе Аванти (ныне Удджайн). Когда Шри Кришна и Баладева, двое джагад-гуру, являли на земле Свои игры, Они, действуя как обычные люди и показывая всем пример, приняли этого мудреца Своим шикша-гуру. Они жили у

него в ашраме и за шестьдесят четыре дня изучили шестьдесят четыре искусства. В своем Диг-даршини, комментарии к "Шримад-Бхагаватам", Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур указывает, что Сандипани Муни был шайвитом, последователем Господа Шивы. Почему же тогда Кришна и Баладева приняли его Своим гуру? Отвечая на этот вопрос, Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет, что, если бы Они обратились к гуру-вайшнав, тот сразу признал бы в Кришне Сваям Бхагавана и лила, связанная с Их обучением, просто не свершилась бы. Вот почему два божественных брата пришли к шайвиту Сандипани Муни - сыну знаменитой Йогамайи-Паурнамасьи из Враджи. Мадхумангала и Нандимукхи, с которыми дружил Кришна, - это сын и дочь Сандипани Муни.

ТЕКСТ 5

*гурун ахатва хи маханубхаван
ирейо бхоктум бхаикшийам апи ха локе
хатвартха-камамс ту гурун ихаива
бхунджийа бхоган рудхира-прадигдхан*

гурун – старших; *ахатва* – не убивая; *хи* – безусловно; *маха-анубхаван* – великие души; *ирейах* – лучше; *бхоктум* – наслаждаться жизнью; *бхаикшийам* – прося подаяние; *апи* – даже; *иха* – в этой жизни; *локе* – в этом мире; *хатва* – убивая; *артха* – цель; *каман* – преследуя; *ту* – но; *гурун* – старших; *иха* – в этом мире; *эва* – безусловно; *бхунджийа* – должен наслаждаться; *бхоган* – предметы наслаждения; *рудхира* – кровью; *прадигдхан* – запачканные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Уж лучше жить, прося подаяние, чем существовать ценою гибели великих душ, которых я считаю своими учителями. Даже если их цели материальны, они все равно остаются для меня авторитетами. Если они погибнут (будут убиты), все то, чем мы собираемся наслаждаться, будет окроплено (запачкано) кровью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Лучше жить на подаяние, чем лишиться жизни великих и благородных старейшин и учителей. Выходит, мы предаем их смерти, для того, чтобы завладеть их имуществом. Разве Ты не понимаешь, что после этого все наши радости будут иметь привкус их крови.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Лучше поддерживать свою жизнь, прося подаяние, чем убивать почитаемых нами учителей. Пусть ими движет корысть, их положение все равно выше моего. Если я их убью, любая радость, что достанется мне в этом мире, будет окрашена их кровью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В священных писаниях сказано, что учителя, который совершает постыдные поступки и утрачивает всякое чувство меры, следует оставить. Бхишма и Дрона чувствовали себя обязанными встать на сторону Дурйодхану, поскольку тот оказывал им финансовую поддержку, хотя и не должны были делать этого из одних только корыстных побуждений. При таких обстоятельствах они не имели права пользоваться почетом и уважением, которое обычно оказывают учителям. Однако Арджуна продолжает считать их авторитетами и наслаждаться материальными благами, полученными ценою их жизни, для него все равно что наслаждаться окропленной кровью добычей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит Кришне: "Если Тебя интересует, как я, отказавшись от царства, собираюсь поддерживать свою жизнь, я скажу Тебе, что лучше вопреки обычаям кшатриев просить подаяние, чем убивать собственных учителей. Пусть я опозорюсь на весь мир, но мне удастся избежать пагубных последствий греха. Мне не следует бросать своих гуру только из-за того, что они идут за гордым и безбожным Дурйодханой, неспособным отличить хорошее от дурного. Если Ты скажешь, что в «Дхармашастре» («Махабхарата», Удйога Парва) дается указание отвергнуть гуру, который горделив, неспособен отличать хорошее от плохого и совершает дурные поступки, я отвечу Тебе словом маханубхаван: разве есть подобные недостатки в великом Бхишме или Дроне - учителях, которые победили в себе

вожделение, влияние времени и все остальное? Конечно, Ты в праве возразить мне и напомнить, что, хотя человек может служить богатству, само оно никому не служит. Это подтверждается словами Бхишмы, обращенными к Махарадже Юдхиштхире: "О Махараджа, я и в самом деле повязан богатством Кауравов". Поэтому, если Ты скажешь, что их нельзя больше считать великими людьми (маханубхаван), поскольку они стали артха-ками, жаждущими богатства, я скажу в ответ: "Да, это так". Но если я их убью, мне не станет от этого легче. Я ведь и сам назвал их артха-каман. Как я смогу предаваться радостям жизни, если, убив всех Кауравов, столь жадных до богатства, я окрашу свои радости в цвет их крови? Иначе говоря, как бы они ни стремились к богатству, я всегда почитаю их своими гуру. Убив их, я стану предателем, и потому любое наслаждение, обретенное на этом пути, будет иметь привкус греха".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Словно не слыша упреков Кришны, Арджуна, сбитый с толку и погруженный в уныние, вновь говорит: "Я считаю, что это великий грех - ради какого-то материального царства убивать этих людей: ведь среди них мои гуру, Дроначарья и Крипачарья, а также Дед Бхишма, которого я почитаю всем сердцем, и другие мои родственники и близкие. Любой, кто убивает своих гуру, навсегда лишается права попасть на высшие планеты. Так что, лучше мне жить в этом мире, собирая милостыню".

В "Курма Пуране" говорится:

*упадхйайах нита джйештха-бхарата чаива махи-патих
матулах иваишурасрата матамаха-нитамахау
бандхур джйештах нитривйааш ча нумийете гуравах смритих*

"Тот, кто обучает Ведам, отец, старший брат, царь, дядя по матери, тесть, защитник, родители матери и отца, родственники и все старшие считаются гуру."

Шри Дроначарья и Крипачарья родились в семьях возвышенных брахманов. Помимо военной науки, они прекрасно знали Веды и дхарма-шастры и были очень религиозны. Даже на поле боя Арджуна почитал их своими учителями. Дроначарья, предвидевший битву на Курукшетре, взял с Арджуны клятву, что, если когда-нибудь тому придется столкнуться в бою лицом к лицу со своим шастра-гуру, Арджуна непременно будет с ним сражаться.

Патриарх Бхишма - сын царя Шантану и Ганги-деви - всю жизнь хранил целомудрие. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (9.22.19), он был бхактой Шри Кришны, доблестным воином, всегда держал в узде свои чувства, отличался великодушием, знал Абсолютную Истину и держал обет говорить только правду. Даже смерть подчинялась его воле. Бхишма известен как один из двенадцати махаджан («Бхаг», 6.3.20):

*свайамбхур нарадах шамбхух кумарах капило манух
прахладо джанак бхишмо балир вайасакир вайам*

Одним словом, Бхишма, знаток Абсолютной Истины и духовный учитель всего мира, был для Арджуны таким же почитаемым гуру, как и Дроначарья. Хотя в войне с Пандавами, преданными Шри Кришны, Бхишма сражался на стороне Кауравов, он, как дорогой Кришне бхакта, всегда действовал только ради удовлетворения Кришны. Бхишму причисляют к гьяни-бхактам. Однажды он сказал Махарадже Юдхиштхире: "Что делать, я повязан богатством Кауравов (ибо они содержат меня). И вопреки своему желанию мне придется воевать на их стороне. Но вам я даю благословение: вы непременно победите".

Из этих слов может показаться, что Бхишма жаждет богатства и зависит от других, однако на самом деле он владеет своими чувствами и ни от кого в этом мире не зависит. И чтобы прославить его в этой шлоке, Шуддха-Сарасвати соединила слова хи и маханубхаван в одно другое слово - химаханубхаван. Хима означает "лед" или "снег". То, что уничтожает химу, называют химаха - это солнце или огонь, - а анубхаван указывает на того, кто обладает такой способностью. Стало быть, химаханубхаван означает в высшей степени могущественного человека, который подобен солнцу или огню. И солнце, и огонь способны сжечь любую скверну. При этом сами они всегда остаются чисты. Точно так же и Бхишма: он - химаханубхаван, необычайно могущественный человек. В "Шримад-Бхагаватам" (10.33.29) сказано, что огонь может сжечь все чистое и нечистое, и потому его называют сарва-бхук - способным поглощать все и при этом не оскверняться. Подобным же образом, если кто-то очень чистый и могущественный действует, казалось бы, вопреки законам дхармы, он все равно сохраняет свою полную безупречность

Может показаться вполне понятным, почему Бхишма принял сторону Кауравов и сражался против Пандавов. Но возможно ли, чтобы парама-бхакта Кришны пускал стрелы в своего возлюбленного Господа? Разве это признак бхакти? Тому есть несколько объяснений.

1) Чтобы привлечь умы асуров, Шри Кришна отправил Своего великого преданного - Махадеву, Шанкару - проповедовать майяваду, которая представляет собой лишь скрытый буддизм и противоречит Ведам. Внешне, на первый взгляд, проповедь Махадевы ничуть не похожа на бхакти, но с духовной точки зрения это самое настоящее бхакти, поскольку Махадева просто исполнял волю Бхагавана, повелевшего ему привлечь асуров.

2) Будучи великим преданным Кришны, Махадева помогал Ему избавлять землю от бремени асуров: он подталкивал Банасуру к сражению с Господом и помогал ему в этом сражении. Сам Банасура никогда бы не отважился выступить против Кришны, а значит, и не был бы уничтожен. Поэтому, как Махадева принял сторону своего преданного, Банасуры, и стал биться с Кришной, так и Патриарх Бхишма воевал с Господом на стороне Кауравов. Какой тогда смысл подвергать сомнению преданность Бхишмы?

3) Чтобы избавить мать-землю от тяжелого бремени асуров, Шри Кришна решил уничтожить их в войне на Курукшетре и тем самым восстановить дхарму. Если бы Патриарх Бхишма и гуру, подобные Дронаचारье, не содействовали асурам, то битва на Курукшетре никогда бы не состоялась. Поэтому, исполняя волю всеведущего Шри Кришны, йога-майя вдохновила Бхишму сражаться на стороне противника. Так что Бхишма действовал только ради удовлетворения Кришны.

4) Шрила Джива Госвами, комментируя одну из шлок "Шримад-Бхагаватам", объясняет, что во время битвы на Курукшетре по воле Шри Кришны в сердце Бхишмадевы вошло умонастроение демона. Только поэтому он пускал в Кришну свои острые стрелы, иначе для такого шуддха-бхакты, как Бхишма, это было бы просто невозможно.

5) Великий бхакта Бхишмадева учит обыкновенных садхак, что, даже если человек достиг высокого духовного уровня, ему не следует принимать пищу от материалистичных людей или общаться с ними, поскольку это оскверняет ум и лишает человека способности отличать хорошее от дурного.

6) Шри Бхагаван почувствовал однажды, что Джая и Виджая хотят доставить Ему удовольствие, ответив на Его желание с кем-нибудь сразиться. Тогда Он вдохновил четырех Кумаров посетить Вайкунтху и, чтобы вселить в сердца Джаи и Виджайи дух враждебности к Нему, Он побудил Кумаров проклясть их. Это проклятие было всего лишь игрой, поскольку на Вайкунтхе вообще нет места гневу, не говоря уже о том, чтобы кто-то кого-то проклинал. Более того, желая доставить Шри Бхагавану удовольствие, Джая и Виджая сами просили Его наделить их духом враждебности, поэтому их бхакти ничуть не уменьшилось.

Если бы Бхишмадева вместо желания доставить Кришне удовольствие проявил бы малейший признак стремления убить Его, он навсегда утратил бы положение бхакты. Однако он воославил Шри Кришну на Курукшетре, вознеся Ему такую молитву:

*йудхи турага-раджо-видхумра-вишвах-
кача-лулита-шрамаварй-аланкритасйе
мама нишита-шараир вибхидйама
твачи виласат-каваче 'сту кришна атма*

Комментируя этот стих, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает исполненное расы описание бхакти бхавы, которую испытывал Прадед Бхишма. Бхишмадева видел, что, подобно тому как во Вражде пыль, поднятая копытами коров, ложится на чарующее лицо Шри Кришны и делает Его еще прекраснее и притягательнее, на Курукшетре пыль из-под лошадиных копыт тоже умножает Его красоту и очарование. В том, кто прекрасен, не может быть ничего отталкивающего. Пыль сама по себе непривлекательна, но когда она ложится на нежное, подобное лотосу лицо Шри Кришны, она делает его еще красивее и прелестнее. Когда Кришна бросился на Бхишму с колесом от колесницы, волосы Его растрепались. Это напомнило Бхишмадеве, как выглядели волосы Кришны, когда Он, возвращаясь с пастбища, бежал за мычащими коровами, которые спешили вернуться в свое жилище. Шрама-вари означает, что от великого напряжения, с каким Кришна бросился на Бхишмадеву, с Его лотосного лица и других частей Его прекрасного тела стали слетать капельки пота. Бхишме показалось, что они появились у Кришны от долгих любовных развлечений. То, что Кришна напал на Бхишмадеву, говорит о бхакта-ватсалье Кришны: ради Своего преданного Он нарушил собственный обет не вступать в сражение. Он

сделал это, чтобы оправдать клятву Бхишмадевы, который дал слово заставить Кришну напасть на него. Бхишмадева замечает: "Капли крови, что появились на теле Шри Кришны от моих острых стрел, похожи на следы от укусов невесты, страстно увлеченной супружескими играми со своим возлюбленным". Хотя юная красавица может причинять боль возлюбленному, который ей в тысячу раз дороже собственной жизни, никто не скажет, будто в ней, царапающей и кусающей его, нет к нему любви. Точно так же, поведение Бхишмы, обезумевшего от вира-расы (воинственно-рыцарской расы), вовсе не говорит об отсутствии у него кришна-премы.

О Бхагаване Шри Кришне сказано: *расо ваи сах* («Таиттирья Упанишад», 2.7.2). Это означает, что Он воплощает в Себе нектар всех рас (акхила расамрита мурти). Шри Кришна пожелал насладиться вира-расой и, чтобы исполнить это Его желание, Бхишмадева - один из великих бхакт - встал на сторону Кауравов и начал пускать стрелы в Шри Бхагавана. Так Бхишма доставил Ему удовольствие, исполнив Его желание.

В "Шри Махабхарате" описывается, как Бхагаван Шри Кришна поклялся не братья за оружие во время битвы. В свой черед Бхишмадева - бхакта Кришны - дал слово, что не сочтет себя сыном Махараджи Шантану, если не заставит Кришну взяться за оружие. Тогда Бхагаван, неизменно благосклонный к Своим бхактам (бхакта-ватсала), нарушил собственную клятву, чтобы позволить Бхишме сдержать слово.

*ва-нигама апайа мат-пратиджанам
ритам адхикартум авалут ратхастхах
дхрита-ратха-чарано 'бхйайач чаладгур
харир ива хантум ибхам гатоттарийах*

Прадед Бхишма сказал: "Я снова и снова предлагаю свои пранамы бхакта-ватсале Шри Бхагавану, который ради сохранения моей клятвы нарушил собственное обещание. Он спрыгнул с колесницы и, схватив колесо, тут же устремился в мою сторону".

Хотя Бхишмадева сражался на стороне противника, он неизменно остается парама-бхактой. В этом не может быть сомнений. Сам характер Бхишмадевы таков, что любой его поступок является благом, ибо направлен на удовлетворение Кришны и содействует Его лила-виласе. Возвышенные качества Бхишмадевы невозможно постичь с помощью мирских рассуждений. Поэтому, если обусловленная душа (майа-баддха-джива) станет подражать Бхишме и, пытаясь выдать себя за гуру, начнет действовать вопреки законам шастр или наносить апарадхи, она никогда не займет положение сад-гуру. В "Шримад-Бхагаватам" (5.5.8) Бхагаван Ришабхадева сказал:

*гурур на са сйат сва-джано на са сйат
пита на са сйадж джанани на са сйат
даивам на тат сйан на патиш ча са сйан
на мочайед йах самупета-мритйум*

"Человек не имеет права называться гуру, если он не может с помощью наставлений в науке бхакти избавить своего ученика от непрерывного круговорота рождений и смертей (мритйу-самсары). Только маха-пуруша, глубоко постигший послание шастр (шастра-гья), осознавший парабрахму и отрешенный от материального мира, достоин быть гуру". Именно поэтому Махараджа Бали отверг некогда Шукрачарью, поступившего вопреки принципам бхакти. Шастры велят отказаться от такого гуру. Нет ни ошибки, ни греха в том, чтобы пренебречь указаниями недостойного гуру или даже отвергнуть его.

Бхишма всю жизнь хранил обет целомудрия, поэтому, победив на церемонии сваямвары, которую устроил царь Каши для своих дочерей - Амбы, Амбики и Амбалики, - он отдал Амбику и Амбалику в жены своему брату Вичитравирье. Первая же царевна, Амба, настаивала на замужестве с Бхишмой, но, поскольку Бхишма хранил пожизненный обет целомудрия, он отказал ей. Не видя иного выхода, Амба обратилась к Парашураме, у которого Бхишма изучал астра-шастру. Парашурама позвал к себе Бхишму и велел ему жениться на Амбе, но Бхишма оставался непреклонен. Тогда Парашурама предложил своему ученику выбор: либо он женится на Амбе, либо сражается со своим астра-шастра-гуру. Бхишма выбрал сражение и произнес стих из "Махабхараты" (Удйого Парва 179.25):

*гурор апй авалиптасйа карйакарйам аджанатах
утпатха пратипаннасйа паритйаго видхийате*

"Глупый гуру, который погряз в чувственных наслаждениях, утратил способность отличать хорошие

поступки от дурных и отклонился от пути шуддха-бхакти, является ложным гуру. Его немедленно следует отвергнуть".

Такой парама-бхакта, как Бхишма, не может совершить поступок, который противоречил бы принципам бхакти. А Парашурама является аватарой Бхагавана. Тем не менее, Он признал Свое поражение в поединке с Бхишмой, где оба сражались на равных, и по достоинству оценил верность Бхишмы своему обету.

ТЕКСТ 6

*на чаитад видмах катаран но гарийо
йад ва джайема йади ва но джайейух
йан эва хатва на джидживишамас
те 'вастхитах прамукхе дхартараштрах*

на – не; *ча* – также; *этак* – этот; *видмах* – мы знаем; *катарат* – что; *нах* – для нас; *гарийах* – лучше; *йат ва* – либо; *джайема* – мы победим; *йади* – если; *ва* – или; *нах* – нас; *джайейух* – они победят; *йан* – те, кто; *эва* – безусловно; *хатва* – убивая; *на* – никогда; *джидживишамах* – мы не станем жить; *те* – все они; *авастхитах* – стоят; *прамукхе* – перед нами; *дхартараштрах* – сыновья Дхритараштры.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Еще не известно, что лучше: победить их или быть побежденными ими. Если мы убьем сыновей Дхритараштры, наша жизнь утратит всякий смысл. А ведь это они стоят перед нами на поле боя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мы не знаем, что для нас лучше: победить или быть побежденными. Если мы убьем сыновей Дхритараштры, жизнь для нас потеряет смысл; если не убьем, они убьют нас.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я не в силах понять, что для нас лучше: победить их или потерпеть от них поражение. Даже если мы их убьем, нам не захочется жить после этого. Однако они встали на сторону Дхритараштры и теперь готовы сражаться с нами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна не знал, что ему делать: сражаться, совершая бессмысленное насилие, даже если к этому его зовет долг кшатрия или уйти с поля боя и жить, прося подаяние. Если он не одолеет врага, милостыня станет для него единственным средством существования. К тому же у него не было уверенности в победе, ведь ее могла одержать и та, и другая сторона. Даже если победа будет на их стороне (они сражаются за правое дело), но сыновья Дхритараштры погибнут в сражении, им будет очень трудно жить без них. Для Пандавов это будет своего рода поражение. Доводы, приведенные Арджуной, доказывают, что он был не только великим преданным Господа, но и в высшей степени просвещенным человеком, который обуздал ум и чувства. Его желание жить, прося подаяние, не смотря на свое царское происхождение, является еще одним свидетельством самоотречения. Он был поистине добродетельным человеком, о чем свидетельствуют все эти качества, соединенные с верой в слова, наставления Шри Кришны (его духовного учителя). Отсюда следует, что Арджуна был вполне достоин того, чтобы получить освобождение. До тех пор, пока человек не обуздал чувства, он не сможет обрести знание, а тот, кто не обладает знанием и не занимается преданным служением Господу, никогда не достигнет освобождения. Арджуна обладал всеми этими достоинствами в дополнение к его исключительным материальным качествам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося этот стих, на чаитад ..., Арджуна раздумывает: "Если мы будем воевать против наших гуру, то не известно, чем закончится для нас битва - победой или поражением. Я даже не знаю, лучше нам победить или проиграть". Размышляя таким образом, Арджуна допускает возможность и того, и другого. Однако он считает: "Эта победа (для нас равносильна поражению) нам не слаще поражения". Вот почему он использует такие слова, как йан эва и т. п.

ТЕКСТ 7

*карпанийа-дошонахата-свабхавах
приччхами твам дхарма-саммудха-четах
йач чхрейах сйан нишчитам брухи тан ме
ишйиас те 'хам шадхи мам твам прапаннамь ь*

карпанийа – из скупости; *доша* – слабостью; *упахата* – пораженный; *сва-бхавах* – признаки; *приччхами* – я прошу; *твам* – тебя; *дхарма* – религия; *саммудха* – сбитый с толку; *четах* – в сердце; *йат* – что; *ирейах* – всеблагой; *сйат* – может быть; *нишчитам* – откровенно; *брухи* – скажи; *тан* – это; *ме* – мне; *ишйиас* – ученик; *те* – твой; *ахам* – я; *шадхи* – научи же; *мам* – меня; *твам* – тебе; *прапаннам* – предавшийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сейчас я уже не знаю, в чем состоит мой истинный долг, и эта постыдная слабость лишила меня всякого самообладания. Поэтому прошу Тебя, укажи, что для меня настоящее благо (что мне следует делать). Теперь я Твой ученик и душа, предавшаяся Тебе. Пожалуйста, научи меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я в смятении и не знаю, что делать? Поскольку мне не безразлична судьба нашего рода, умоляю Тебя, объясни, как поступить. Сейчас я обращаюсь к Тебе как послушный ученик и жду Твоих наставлений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поддавшись жалкому малодушию и перестав понимать, в чем истинный мой долг, я утратил свое благородство и доблесть. Молю Тебя, объясни, что же на самом деле будет для меня благом. (Отныне) я Твой ученик и предавшаяся Тебе душа.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Природа устроила так, что вся совокупность различных видов материальной деятельности является для каждого из нас источником непрекращающихся трудностей. Трудности подстерегают нас на каждом шагу и нам следует обратиться за помощью к истинному духовному учителю; выполняя его указания, мы сможем достичь цели жизни. Все ведические писания советуют нам (призывают нас) обратиться к истинному духовному учителю, который развяжет узел жизненных проблем, приходящих к нам помимо нашей воли. Эти проблемы подобны лесному пожару, который стихийно возникнув, полыхает ярким пламенем. Аналогичным образом, материальный мир устроен так, что трудности и проблемы приходят к людям сами, как незваные гости. Никто из нас не хочет пожара, но он все-таки возникает и влечет за собой массу проблем. Поэтому ведические писания гласят: чтобы покончить с жизненными проблемами и научиться разрешать их, необходимо обратиться к духовному учителю, который принадлежит к цепи ученической преемственности. Тот, кто предался истинному духовному учителю, может постичь все, поэтому, вместо того, чтобы оставаться в лабиринте материальных проблем, человек должен обратиться к истинному духовному учителю. таков смысл данного стиха.

Кого же одолевают материальные трудности? Того, кто не знает, каковы истинные проблемы жизни. В «Брихад-араньяка-упанишад» (3.8.10) о таком человеке сказано следующее: "*йо ва этад акшарам гарги авидитвасмал локат праити са крипанах* – это скупец, который не пытается разрешить проблем человеческой жизни и уходит из этого мира (умирает), как кошка или собака, так и не овладев наукой самоосознания". Человеческая форма жизни – самое ценное, что есть у живого существа, и с ее помощью он может разрешить многочисленные проблемы жизни; того же, кто не использует эту возможность, называют скупцом. В противоположность ему, брахманом называют того, кто достаточно разумен и использует свое тело для разрешения всех жизненных проблем. *Йа этад акшарам гарги видитвасмал локат праити са брахманах*.

Крипаны, или скупцы, лишь напрасно теряют время, привязываясь к семье, обществу и т. д., и действуя в рамках материальной концепции жизни. Зачастую такой человек привязывается к семейной жизни – к жене, детям и другим родственникам, с которыми его связывают телесные узы. Такой *крипана*

думает, что сможет защитить своих близких от смерти или считает, что семья и общество спасут его на смертном одре. Привязанность к семье существует даже у низших животных, которые также заботятся о своих детях. Будучи разумным человеком, Арджуна понимал, что его чувства к членам своей семьи и желание спасти их от гибели, были причиной тех трудностей, с которыми ему пришлось столкнуться. Арджуна понимал, что его долг заключается в том, чтобы сражаться, однако став жертвой позорного малодушия, он оказался не способным выполнить его. Поэтому Арджуна просит Господа Кришну, который является Верховным духовным учителем, вынести окончательное решение. Он придается Кришне и становится Его учеником. Он знает, что время дружеских бесед миновало. Беседы между духовным учителем и учеником всегда серьезны, и Арджуна намерен начать серьезный разговор с Кришной, признанным духовным учителем. Таким образом, Кришна является изначальным духовным учителем, который первым поведал науку Бхагавад-гиты, а Арджуна – первым учеником, постигшим заключенную в ней философию. О том, как Арджуна воспринял «Бхагавад-гиту», рассказывается в ней самой. Тем не менее недалекие философы-материалисты в своих комментариях заявляют, что человек должен предаться не Кришне, как личности, а нерожденному в Кришне. Однако, между тем, что находится в Кришне и вне Его, нет совершенно никакой разницы, и тот, кто не понимает этого – величайший глупец, которому не стоит даже пытаться постичь Бхагавад-гиту.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна мог подшутить над Арджуной, сказав: "Хотя ты кшатрий, ты решил, опираясь на собственное понимание шаштр, стать нищим и просить повсюду подаяние. Зачем Мне еще что-то тебе говорить?" Ожидая от Кришны подобное возражение, Арджуна начинает этот стих со слова карпанья. Он говорит: "Забыть о своем естественном благородстве и доблести значит проявить карпанью - трусость и малодушие. Законы дхармы необычайно сложны; я запутался в них и потому прошу Тебя четко объяснить, в чем мое истинное благо". На это Кришна мог ответить: "Ты так возгордился своим разумом, что не принимаешь Моих слов. Как же Мне наставлять тебя?" Поэтому Арджуна заверяет Кришну: "Теперь я Твой ученик и с этой минуты не стану без нужды отвергать Твои слова".

ТЕКСТ 8

*на хи прапайями мапанудйад
йач чхокам уччхошанам индрийанам
аваййа бхумав асапатнам риддхам
раджйам суранам апи чадхипатйам*

на – не; *хи* – безусловно; *прапайями* – я вижу; *мама* – мое; *апанудйат* – может развеять; *йат* – то, что; *шокам* – скорбь; *уччхошанам* – иссушает; *индрийанам* – чувства; *аваййа* – получив; *бхумау* – на земле; *асапатнам* – которому нет равных; *риддхам* – цветущее; *раджйам* – царство; *суранам* – полубоги; *апи* – даже; *ча* – также; *адхипатйам* – верховная власть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я не знаю как совладать с этой болью, которая иссушила все мои чувства. Я не смогу избавиться от нее, даже если стану обладателем цветущего царства, которому нет равных на земле, и буду обладать властью, которой обладают полубоги на райских планетах".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже завоевав царство, равного которому нет на Земле и на небесах, я не найду в нем ничего, что утешит горе, истощающее мои чувства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если нам достанется процветающее царство, величайшее на всей земле, и мы обретем власть над полубогами (девами), я все равно не найду способа развеять скорбь, что иссушает мои чувства.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не смотря на то, что Арджуна выдвинул так много различных аргументов, основанных на знании религиозных принципов и моральных норм, однако он не сможет разрешить эти проблемы, если не

обратится за помощью к духовному учителю, такому как Господь Кришна. Академическое образование, ученые степени, высокое положение не освободят нас от проблем; помочь в этом может только духовный учитель, подобный Кришне. Следовательно, духовный учитель, который обладает сознанием Кришны, является истинным духовным учителем, ибо способен разрешить все наши жизненные проблемы. Господь Чайтанья говорил, что истинным духовным учителем является тот, кто овладел наукой сознания Кришны, независимо от того, какое положение в обществе он занимает.

*киба випра, киба нйаси, шудра кене найа
йеи кришна-таттва-ветта, сеи 'гуру' хайа*

"Если человек – будь он *випра* (ученый-ведантист) или незаконнорожденный, или же санньяси – овладел наукой сознания Кришны, значит он достиг совершенства и является истинным духовным учителем". («Ч.-ч.», Мадхья, 8.128). Таким образом, того, кто не постиг науку сознания Кришны, нельзя считать истинным духовным учителем. В Ведах также сказано:

*шат-карма-нипуно випро мантра-тантра-вишарадах
авашинаво гуру на сйад вашинавах шва-пачо гурух*

"Ученый брахман, изучивших все разделы ведического знания, не может быть духовным учителем не являясь вайшнавом, т.е. не владея наукой сознания Кришны. Однако даже низкорожденный может стать духовным учителем, если он вайшнав или человек, сознающий Кришну" («Падма-пурана»).

Проблемы материальной жизни – рождение, старость, болезни и смерть – нельзя разрешить, накопив богатства или достигнув экономического процветания. В мире немало богатых стран с развитой экономикой, где есть все необходимое для жизни, но и там люди продолжают сталкиваться с основными проблемами материальной жизни. Они прилагают столько усилий, чтобы достичь мира и покоя, однако истинное счастье можно обрести лишь обратившись за помощью (советом) к Кришне или к «Бхагавад-гите» и «Шримад-Бхагаватам», в которых изложена наука о Кришне, через посредничество истинного представителя Господа или человека, который обладает сознанием Кришны.

Если бы экономическое процветание и материальные блага могли избавить человека от тех страданий и трудностей, которые стоят перед его семьей, обществом, нацией или всем миром, Арджуна не стал бы говорить, что даже царство, которому нет равных на земле, или власть, подобная той, которой обладают полубоги с райских планет, не смогут избавить его от страданий (заглушить его боль). Это побудило Арджуну искать утешения (прибежища) в сознании Кришны. И только тот, кто идет по этому пути, сможет достичь мира и гармонии. Наше экономическое процветание или мировое господство может быть в любой момент разрушено силой природных катаклизмов. Даже попытки достичь высших планет, например, Луны, к которой так рвется сейчас человек, могут быть пресечены одним ударом. Подтверждение этому мы найдем в «Бхагавад-гите»: "*кишине пунйе мартйа-локам вишанти* – исчерпав запас результатов своих благочестивых действий, живое существо падает вниз, с вершин счастья на самое дно жизни". Такая участь постигла многих правителей мира и падение не принесло им ничего, кроме новых страданий.

Итак, если мы хотим навсегда избавиться от скорби и страданий, то должны принять прибежище у Кришны, как это сделал Арджуна. Итак, Арджуна просил Кришну раз и навсегда разрешить стоящие перед ними проблемы; только так можно обрести сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна мог сказать: "Поскольку ты считаешь Меня своим другом, у тебя нет особого почтения ко Мне. Как же Я могу принять тебя в ученики? Лучше обратись к кому-нибудь, кто вызывает в тебе благоговейные чувства, например, к Двайпаяне Вьясе". Предвидя такое возражение, Арджуна начинает этот стих со слов на хи. "Во всех трех мирах я кроме Тебя не найду никого, кто смог бы развеять мою скорбь. На это не способен даже Брихаспати, который намного умнее меня. Я погружен в такую печаль; у кого мне еще искать прибежища, как не у Тебя? Подобно тому как солнце иссушает летом маленькие пруды, эта печаль иссушает все мои чувства". На это Кришна мог ответить: "Как бы ты ни горевал, тебе надо сражаться. Выиграв эту битву, ты будешь наслаждаться царством и тогда избавишься от всех печалей". Поэтому Арджуна произносит слово авайа: "Пусть мы обретем величайшее царство на земле или даже покорим полубогов, обитателей Сварги, мои чувства останутся такими же безжизненными, как сейчас".

ТЕКСТ 9

санджайа увача

эвам укта хришикешам гудакешах парантапах
на йотсйа ити говиндам укта тушим бабхува ха

санджайах увача – Санджая сказал; *эвам* – это; *укта* – сказал; *хришикешам* – Кришне, повелительно чувств; *гудакешах* – Арджуна, победитель невежества; *парантапах* – покоритель врагов; *на йотсйе* – я не стану сражаться; *ити* – это; *говиндам* – Кришне, который дарует наслаждение чувствам; *укта* – сказав; *тушим* – в молчании; *бабхува* – погрузился; *ха* – безусловно.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая продолжал: "Сказав это, Арджуна, покоритель врагов, обратился к Кришне: "Говинда, я не буду сражаться", – промолвил он и замолчал (умолк).

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Так говорил карающий врагов и поборовший сон Арджуна, обращаясь к Кришне, властелину чувств. Затем он объявил: "Говинда, я не буду сражаться", и замолчал.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Произнеся эти слова, Гудакеша, покоритель врагов, молвил Кришне "О Говинда, я не буду сражаться" и погрузился в молчание.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Дхритараштра должно быть возликовал, когда услышал, что Арджуна не собирается сражаться, намерен покинуть поле боя и жить, прося подаяние. Однако Санджая и на этот раз разочаровал его, назвав Арджуну покорителем врагов (парантапах). Несмотря на то, что в тот момент Арджуна был охвачен иллюзорным горем, вызванным привязанностью к родным и близким, он тем не менее предался Кришне и стал учеником Верховного духовного учителя. Это указывает на то, что очень скоро он избавится от ложной скорби, которую вызвала в нем привязанность к семье. Обретя совершенное знание о своей истинной сущности или сознание Кришны, он обязательно вступит в бой. Таким образом, радость Дхритараштры будет недолгой, ибо Арджуна, получив от Кришны духовное знание, будет сражаться до победного конца.

ТЕКСТ 10

там увача хришикешах прахасанн ива бхарата

сенайор убхайор мадхйе вишидантам идам вачах

там – ему; *увача* – сказал; *хришикешах* – повелитель чувств, Кришна; *прахасан* – улыбаясь; *ива* – как; *бхарата* – о Дхритараштра, потомок Бхараты; *сенайох* – армиями; *убхайох* – противниками; *мадхйе* – между; *вишидантам* – там, убитому горем; *идам* – такие; *вачах* – слова.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тогда Кришна, о потомок Бхараты, который стоял между двумя армиями, обратился к убитому горем Арджуне и с улыбкой на устах произнес следующее:

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, тогда Шри Хришикеша улыбнулся и перед лицом двух армий, обратился к печальному Арджуне:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тогда, о потомок Бхараты (Дхритараштра), стоявший между армий Хришикеша, Шри Кришна, с улыбкой обратился к опечаленному Арджуне и молвил при этом такие слова.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

То была беседа двух очень близких друзей, Хришикеша и Гудакеша. Будучи друзьями, они оба находились на одном уровне, однако один из них добровольно стал учеником другого. Кришна улыбался потому, что его друг решил стать Его учеником. Как Господь всех живых существ, Он всегда занимает

главенствующее положение и является повелителем (господином) каждого. Тем не менее, Господь соглашается стать другом, сыном или возлюбленным преданного, который желает видеть его в этой роли. Когда же преданный выбрал Господа своим учителем, Он тотчас же вошел в роль и заговорил с ним как учитель, с надлежащей серьезностью. Разговор учителя с учеником проходил открыто, на виду у обеих армий, так, чтобы все, кто находился на поле боя, смогли извлечь из него благо. Таким образом, наставления «Бхагавад-гиты» обращены к какому-то отдельному человеку, группе или обществу, а предназначены для всех – и для друзей и для врагов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Желая пошутить с Арджуной, обладавшим сакхья-бхавой, Кришна дает Арджуне понять, что ему не стоит так печалиться, и тем самым погружает его в пучину смятения. Кришна замечает: "Ты ничего не понимаешь". Однако Арджуна решил стать учеником Кришны (шишью), и учителю не подобает вводить ученика в замешательство. Поэтому Кришна поджимает губы, пытаясь спрятать улыбку. Здесь значение слова хришикешах состоит в том, что, если раньше Кришна повиновался исполненным любви приказаниям Арджуны, то теперь Он Сам ради блага Арджуны обуздывает его ум и делает это из любви к Арджуне.

Сенайор убхайор мадхье указывает на то, что скорбные сетования Арджуны, а также наставления и обещания Шри Бхагавана были одинаково слышны в обеих армиях. Иначе говоря, послание "Бхагавад-гиты" было доступно всем собравшимся. Оно ни от кого не утаивалось.

ТЕКСТ 11

ири-бхагаван увача

*ашочйан анвашочас твам праджна-вадами ча бхашасе
гатасун агатасуми ча нанушочанти пандитах*

ири-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога сказал; *ашочйан* – не достойно скорби; *анвашочах* – ты сокрушаешься; *твам* – ты; *праджна-вадан* – ученые речи; *ча* – также; *бхашасе* – произнося; *гата* – потеря; *асун* – жизни; *агата* – не прошедшая; *асун* – жизнь; *ча* – также; *на* – никогда; *анушочанти* – сокрушаются; *пандитах* – мудрецы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога сказал: "Произнося ученые речи, ты сокрушался о том, что не достойно скорби. Настоящие мудрецы не скорбят ни о мертвых, ни о живых."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, ты печалишься о том, что не достойно печали, и при этом произносишь мудрые слова. Однако мудрый не скорбит ни о живых, ни о мертвых.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Произнося умные речи, ты скорбишь о том, что не достойно горя. Мудрые не скорбят ни о живых, ни о мертвых.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь сразу вошел в роль учителя и отчитал Своего ученика, назвав его хоть и не прямо, глупцом. Ты говоришь, как ученый, – сказал Господь, – но не знаешь, что ученый, или тот, кто постиг разницу между телом и душой, никогда не скорбит о теле, будь то тело мертвеца или живого. Как станет ясно из последующих глав, обрести знание, значит постичь природу материи и духа, а также того, кто управляет ими. Арджуна заявил, что принципы религии гораздо важнее политики или социологии, не ведая о том, что знание о материи, душе и Всевышнем по своему значению находятся неизмеримо выше религиозных ритуалов. Не зная об этом, не должен был выдавать себя за ученого. Не имея достаточных знаний, он сокрушался о том, что не достойно скорби. Наше тело рождается и рано или поздно умирает. Поэтому оно является менее важным, чем душа. Тот, кто знает об этом, действительно обладает знанием и у него нет причин для скорби, в каком бы состоянии не находилось его материальное тело.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "О Арджуна, твоя печаль, вызванная болью сражения с родными тебе людьми, иллюзорна. Когда ты спрашиваешь, как тебе воевать против Бхишмы, становится ясно, что рассуждения твои основаны на невежестве". Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит: ашочйан анвашочах - "Ты горюешь о том, что не достойно горя". Потом Кришна продолжает: "Даже после того, как Я тебя ободрил, ты говоришь катхам бхишма ахам санхйе («Б.-г.» 2.4), пытаешься выдать себя за пандита. Ты хочешь сказать, будто обладаешь знанием, но сам продолжаешь спорить. Это значит, что у тебя нет никакого знания, ибо мудрый человек не станет скорбеть о бранных грубых телах, из которых ушел (гата-асуна) жизненный воздух (прана).

Слово агатасуна означает тело, из которого прана не ушла. Ученый, или мудрый человек не скорбит и о тонком теле, поскольку оно не разрушается вплоть до стадии мукти. В обоих случаях, будь то гатасуна (безжизненное состояние) или агатасуна (присутствие жизненной силы), природа грубого и тонкого тела остается неизменной. Но недалекие люди скорбят о теле своего отца или иного родственника, когда прана покидает тело. Они не скорбят о тонком теле, потому что, как правило, ничего о нем не знают.

Бхишма и все остальные - это атмы, покрытые грубым и тонким телом. Поскольку атма вечна, о ней не стоит скорбеть. Ты говорил, что дхарма-шастра выше астра-шастры, так Я теперь скажу в ответ: гьяна-шастра (которая дает такое понимание) еще выше; она превосходит и дхарма-шастру".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Та часть сач-чид-ананда пара-таттвы (Высшей Абсолютной Истины, состоящей из вечности, сознания и блаженства), которая наделена только пограничной энергией (татастха-шакти), называется дживатмой, или дживой. По своей изначальной природе дживы представляют собой ничтожно малые (атомарные) частицы сознания. Их вечной и естественной склонностью является бхагават-сева. Дживы бывают двух видов: мукты и баддхи. Мукта-дживы неизменно заняты служением Шри Бхагавану в Его обители. А баддха-дживы, забыв с незапамятных времен о служении Шри Бхагавану и попав под покров грубого и тонкого материального тела, несут в этом мире наказание в форме трех видов страданий (адхйатмика, адхидайвика и адхибхаутика).

Грубое тело баддха-дживы создано из пяти материальных стихий - земли, воды, огня, воздуха и эфира. Оно преходяще и подвержено старению. После смерти грубого тела джива меняет его на другое. За рождением неизбежно следует смерть. Сегодня, завтра или через несколько лет смерть обязательно придет.

*мритйур джанмаватам вира дехена саха джайате
адйа вабда-шатанте ва мритйур ваи пранинам дхрувах*

(«Бхаг.», 10.1.38)

В "Гите" (2.27) тоже сказано: *джатасйа хи дхруво мритйух* - "Тот, кто родился, непременно умрет".

То, с чем в первую очередь отождествляет себя джива, - это сукшма-шарира, или тонкое тело, состоящее из ума, интеллекта и ложного эго; оно покрывает истинную природу дживы. С каждым рождением дживе дается новое грубое тело, которое разрушается в момент смерти, однако тонкое тело продолжает существовать. Из-за того что джива забыла о сварупе Шри Кришны, это тонкое тело с незапамятных времен скрыло ее собственную сварупу. Избавиться от тонкого тела не помогут даже такие методы, как памятование о Бхагаване с помощью гьяны, йоги, тапасы, дхьяны или изучения Вед. Покров тонкого тела можно сбросить лишь, памятуя о Бхагаване на пути бхагавад-бхакти. Только в этом случае проявляется чистая изначальная природа дживы, ее шуддха-сварупа.

притир на йаван майи васудеве (Бхаг. 5.5.6)

са лингена вимучйате (Бхаг. 4.29.83)

бхайам двитийабхинивешатах сйат (Бхаг. 11.2.37)

йада ратир брахмани найитхики пуман (Бхаг. 4.22.26)

мам упетйа ту каунтейа (Бг. 8.16)

Изучив эти шлоки, можно довольно ясно понять, что, хотя у тонкого тела нет начала, причиной его является забвение о Бхагаване (бхагават-висмрити), и избавиться от этого тела поможет памятование о Нем (бхагават-смрити).

Поэтому те, кого называют атма-таттва-вит - постигшими, что атма неизменна, нетленна и вечна, - не

скорбят и не беспокоятся об утрате грубого тела. Ни мертвое тело, лишенное атмы (гатасуна), ни живое (агатасуна), в котором атма пребывает лишь некоторое время, не вызывает в них уныния. Те же, кто принимает грубое тело за свое "Я", находятся в невежестве. Они не знают о существовании даже тонкого тела, не говоря уже об атме, душе. Другие грубые тела (содержащие в себе атму) они принимают за мать, отца, брата и прочих родственников. Когда же атма покидает одно из этих тел, такие люди, думая, что их мать, отец, брат или родственник умер, оплакивают брэнное тело.

ТЕКСТ 12

*на тв эвахам джату насам на твам неме джанадхипах
на чаива на бхавишьямах сарве вайам атах парам*

на – никогда; *ту* – но; *эва* – безусловно; *ахам* – я; *джату* – такого времени; *на* – не; *асам* – было; *на* – нет; *твам* – ты; *на* – не; *име* – все эти; *джана-адхипах* – цари; *на* – никогда; *ча* – также; *эва* – безусловно; *на* – не; *бхавишьямах* – будем существовать; *сарве вайам* – все мы; *атах парам* – в будущем.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я, ты и все эти цари существовали всегда и будем существовать вечно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не было времени, когда Я, ты и все эти цари не существовали. Как мы есть в настоящем, мы были в прошлом и не перестанем быть в будущем.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Никогда не было такого, чтобы не существовал Я, ты или все эти цари, и в будущем никто из нас не перестанет существовать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В Ведах, в частности в «Катха-упанишаде» и в «Шветашватаре-упанишаде», говорится, что Верховная Личность Бога поддерживает бесчисленные живые существа, которые находятся в различных формах жизни, в зависимости от деятельности каждого из них и последствий этой деятельности. Даже Сама Верховная Личность Бога в виде Своих полных частей пребывает в сердце каждого живого существа. Только святые личности, которые внутри и за пределами всего видят одного и того же Верховного господина, достигают истинного и вечного мира.

*нитйо нитьянам четанаи четананам
эко бахунам йо видадхати каман
там атма-стхам йе 'нупашиянанти дхирас
тешам шантих шашвати нетарешам*

(«Катха-упанишад», 2.2.13)

Ведическая мудрость, открывшаяся Арджуне, доступна всем людям Земли, которые выдают себя за великих ученых, хотя на самом деле обладают весьма скудным запасом знаний. Господь ясно говорит, что Он Сам, Арджуна и все цари, которые собрались на поле боя, являются вечными индивидуальными живыми существами, а Господь – суть вечный хранитель всех живых существ как в обусловленном, так и в освобожденном состоянии. Верховная Личность Бога – это Верховная индивидуальная личность, а Арджуна, вечный спутник Господа, и все цари, собравшиеся на поле боя – индивидуальные вечные личности. Ошибочно думать, будто они не существовали как индивидуальные живые существа в прошлом или перестанут быть вечными личностями в будущем. Их индивидуальное существование никогда не прерывалось и не прервется. Поэтому ни у одного живого существа нет и не может быть причин для скорби.

Господь Кришна, являющийся Верховным (Высшим) авторитетом, отвергает здесь концепцию *майавади*, согласно которой индивидуальная душа, которая сейчас скрыта под покровом майи или иллюзии, после освобождения растворится в безличном Брахмане и утратит свою индивидуальность. Он не согласен и с утверждением о том, что индивидуальность тех, кто находится в обусловленном состоянии, является лишь плодом их воображения. Кришна ясно говорит, что Господь и другие живые существа сохраняют свою индивидуальность в будущем и никогда не утратят ее, что подтверждают все Упанишады. Слова Кришны авторитетны, поскольку Кришна не подвержен влиянию иллюзии. Если бы

индивидуальность живых существ не была реальностью, Кришна не стал бы подчеркивать ее с такой силой, особенно говоря о будущем. Философы-майаведи могут возразить, что индивидуальность, о которой ведет речь Кришна, является не духовной, а материальной. Но даже если мы примем их довод о том, что индивидуальность материальна, вопрос о том, каким образом можно отличить индивидуальность Кришны, все равно остается открытым. Кришна утверждает о том, что Он был индивидуальной личностью в прошлом и останется ею в будущем. Господь неоднократно подтверждает мысль о том, что Он является индивидуальностью, и безличный Брахман находится у Него в подчинении. Кришна всегда сохраняет Свою духовную индивидуальность; если допустить, что Он является обыкновенной обусловленной душой и обладает индивидуальным сознанием, то рассказанная Им Бхагавад-гита перестает быть авторитетным священным писанием.

Обыкновенный человек, обладающий всеми четырьмя недостатками, которые присущи людям (заклучены в человеческой природе), не способен дать другим знание, достойное того, чтобы быть услышанным. «Гита» стоит выше подобных произведений и с ней не сравнится ни одна мирская книга. Для того, кто считает Кришну обыкновенным человеком, «Гита» утрачивает всякую значимость. Майаведи утверждают, что множественность, о которой идет речь в данном стихе, условна, и относится к материальному телу. Однако в предыдущих стихах была доказана полная несостоятельность телесной концепции жизни. Разве мог Кришна после этого снова выдвинуть какое-то условное предположение в рамках той же самой философии. Таким образом, индивидуальность имеет духовную основу и это подтверждают такие великие ачарьи, как Шри Рамануджа и др. Во многих стихах «Гиты» ясно сказано, что постичь духовную индивидуальность могут только преданные Господа, те же, кто завидуют Кришне и Его положению Верховной Личности Бога, не способны проникнуть в истинный смысл этого великого произведения. Непреданного, пытающегося понять философию «Гиты», можно сравнить с пчелой, которая лижет банку с медом (пытается найти мед, сидя на банке с медом). Для того, чтобы узнать вкус меда, нужно открыть банку. Аналогичным образом, мистическое учение «Бхагавад-гиты» могут постичь только преданные и никто другой, как сказано в одном из стихов четвертой главы, никогда не ощутит ее нектарного вкуса. «Бхагавад-гиты» не должны касаться и те, кто отрицает само существование Господа, поэтому комментарий к «Бхагавад-гите», написанный философами-майавади, до неузнаваемости искажает заключенную в ней истину (философию, ее содержание). Господь Чайтанья запретил нам читать комментарии философов-майаведи, и желая предостеречь нас говорил, что тот, кто принимает философию майаведи, лишается способности проникнуть в истинный, тайный смысл «Гиты». Если бы Господь говорил об индивидуальности, относящейся к материальной вселенной, то необходимость в Его наставлениях отпала бы сама собой. Множественность индивидуальной души и Господа является вечной реальностью, что, как уже говорилось, подтверждают все ведические писания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна спрашивает: "Друг Мой, Арджуна, на что направлена любовь человека, оплакивающего смерть того, кто ему дорог, - на тело или на душу?" В "Шримад-Бхагаватам" (10.14.50) сказано: *сарвешам апи бхутанам нрипа сватмаива валлабхах* - "О царь, для любого живого существа атма дороже всего на свете". Это утверждение Шри Шukaдевы Госвами говорит о том, что любовь может быть направлена только на атму. Несмотря на различие между Ишварой и дживой, обе эти атмы вечны - они никогда не умирают. Так что нет нужды скорбеть об атме. Вот почему Кришна произносит эту шлоку, начиная со слов на тв эвахам: "Это неправда, что Меня, Параматмы, не было в прошлом. Я, безусловно, существовал. И точно так же, ты, джива, существовал прежде, как существовали и все эти дживы, ставшие теперь царями. Эти слова исключают возможность того, что душа не существовала до рождения в своем нынешнем теле. Подобным же образом, не думай, будто мы - Я, ты и эти цари - перестанем существовать в будущем. Все мы живем вечно". Стало быть, душа неуничтожима. Поэтому в «Катха-Упанишад» (2.2.13) говорится: *нитйо нитйанам четанаиш четананам эко бахунам йо видадхати каман* - "Высшее вечное из всех вечных живых существ, которое в отличие от других обладает высшим сознанием, исполняет желания каждого". ["Среди всех вечных и обладающих сознанием один занимает высшее положение и исполняет желания всех живых существ".]

Соединение дживы с грубым телом называется рождением, а разрыв этой связи - смертью. Пока джива находится в теле, люди наслаждаются теплыми отношениями друг с другом. Но в невежестве своем они, принимая за атму грубое тело, не осознают, что истинное "Я" духовно, и, когда джива покидает тело, они погружаются в скорбь.

В "Шримад-Бхагаватам" Махараджа Парикшит спрашивает Шукадеву Госвами: "О брахман, У Шри Кришны и Его друзей-пастушков были разные родители. Откуда же в них могла быть такая сильная према к Кришне?" В ответ Шукадева Госвами говорит: "О царь, для каждого живого существа его собственное "Я" (атма) дороже всего на свете. Все, что отлично от его "Я", - сыновья, богатство, дом и прочее - тоже дорого ему, но не настолько, насколько его собственная атма. Любая привязанность, помимо привязанности к своему "Я", вторична. Привязанность воплощенной души к самой себе, о царь, отличается от ее привязанности ко всему, что она считает своим - к сыновьям, богатству и дому". Иначе говоря, существует различие между "я" и "моим". Вся совокупность прити (привязанности) к тому, чем душа обладает, не сравнится с прити, которую она питает к самой себе. Человек, считающий материальное тело своим "Я", чувствует, что связанные с его телом сыновья, жена и дом не так дороги ему, как его собственное тело. Однако даже тело, к которому так привязана обусловленная душа, не настолько дорого ей, как она сама: тело стареет, но жажда жизни по-прежнему остается очень сильной. Это объясняется необычайной привязанностью к собственному "Я". Но поскольку Шри Кришна - Душа всех душ, для каждой атмы нет никого, кто был бы дороже, чем Он (приятама). Мир, который связан с Кришной, тоже дорог душе, но не настолько. Кришна является сутью понятия "Я", ибо Он атма всех атм. А то, что связано с Кришной - например, эта вселенная, - выражает смысл понятия "мое". Вот почему Кришна так дорог мальчикам-пастушкам.

Эта истина находит подтверждение и в беседе Ягьявалкьи с Майтреей («Брихад-араньяка Упанишад», 2.4.5):

*са ховача на ва аре натйух камайя прийо
бхаватй-атманс ту камайя натих прийо бхавати на
ва аре сарвасйа камайя сарвам прийам
бхаватй атманас ту камайя сарвам прийам бхавати*

Великий мудрец Ягьявалкья сказал Майтрее: "Ни одно живое существо, любя других, не помышляет об их благе. Лишь ради собственного удовлетворения муж любит жену, а жена любит мужа, отец любит сына, а сын - отца. Мы дорожим другими не для того, чтобы доставить удовольствие им, а чтобы удовлетворить и осчастливить самих себя (свою атму)".

ТЕКСТ 13

*дехино 'смин йатха дехе каумарам йауванам джара
татха дехантара-праптир дхирас татра на мухйати*

дехинах – воплощенная; *асмин* – в этом; *йатха* – как; *дехе* – в теле; *каумарам* – детство; *йауванам* – молодость; *джара* – старость; *татха* – аналогичным образом; *деха-антара* – смена тела; *праптих* – получение; *дхирах* – разумного человека; *татра* – этим; *на* – никогда; *мухйати* – ввести в заблуждение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому, как обусловленная душа постепенно переходит из тела ребенка в тело юноши, а затем в тело старика, точно также после смерти душа переходит в другое тело. Разумного человека подобная перемена не может ввести в заблуждение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Подобно тому, как сознание (душа), заключенное в плоть, сменяет тело ребенка на тело юноши и затем на тело старика, так после смерти оно сменяет старое тело на новое. Здравомыслящий понимает, что стоит за этими переменами.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как воплощенная в теле атма проходит через периоды детства, юности и старости, после смерти она переходит в другое тело. Однако рождение и смерть тела не беспокоит разумного человека.

Поскольку каждое живое существо является индивидуальной душой, оно постоянно меняет тело – ребенок вырастая становится юношей, который с течением времени превращается в старика. Однако душа, находящаяся в теле, всегда остается неизменной. После смерти, индивидуальная душа меняет одно тело на другое, и поскольку в следующей жизни живое существо обязательно получит новое тело – либо материальное, либо духовное – Арджуна напрасно оплакивал смерть Бхишмы и Дроны и так сильно беспокоился о них (к которым был так сильно привязан). Напротив, он должен был радоваться тому, что они оставив старые тела, получают новые, и тем самым омолодеют (восстановят), обновят свою энергию. Подобная смена тела является причиной тех радостей и страданий, которое испытывает живое существо пожиная плоды своей прошлой деятельности. Такие благородные души, как Бхишма и Дрона, в следующей жизни обязательно получают духовные тела или, по крайней мере, тела полубогов и отправятся на райские планеты с более высоким уровнем материальных наслаждений. Таким образом, в любом случае у Арджуны не было причин для скорби.

Того, кто постиг природу индивидуальной души, Сверхдуши, а также материального и духовного миров, называют *дхирой*, самым разумным среди людей. Такого человека никогда не введет в заблуждение непрекращающаяся смена тел.

Концепция майаведи о единстве (единой природе) души, является совершенно несостоятельной, поскольку духовную душу нельзя разделить на отдельные части. Подобное членение Всевышнего на отдельные индивидуальные души, сделало бы Его делимым и изменяемым, что противоречит принципу неизменности Высшей Души (Верховной Души). «Бхагавад-гита» подтверждает, что фрагментарные частицы Всевышнего существуют вечно (*санатана*) и носят название *кишары*, что указывает на их склонность падать в царство материальной природы. Эти частицы являются вечно отделенными частицами Всевышнего, и даже после освобождения индивидуальная душа по-прежнему остается его отделенной частицей. Однако в освобожденном состоянии она обретает вечную жизнь, исполненную блаженства и знания и получает возможность общаться с Личностью Бога. К Сверхдуше, или Параматме, которая пребывает в сердце каждого живого существа, можно применить теорию отражения. Параматма отлична от индивидуального живого существа, когда небо отражается в воде, на ее поверхности видны также Солнце, Луна и звезды. Звезды можно сравнить с живыми существами, а Солнце или Луну – с Верховным Господом. Индивидуальную отделенную душу представляет Арджуна, а Высшей душой является Личность Бога, Шри Кришна. Они находятся на разных уровнях, о чем мы узнаем из четвертой главы «Бхагавад-гиты». Если бы Арджуна находился на одном уровне с Кришной и Кришна не занимал более высокого чем Арджуна положения, то их отношения учителя и ученика лишились бы всякого смысла. Если бы они оба находились во власти иллюзорной энергии, майи, то один из них не должен был становиться учителем, а другой – учеником. Наставления такого учителя оказались бы совершенно бесполезными, ибо того, кто находится в когтях майи, нельзя считать авторитетным наставником. Все это свидетельствует о том, что Господь Кришна является Верховным Господом и занимает главенствующее положение по отношению к живому существу, Арджуне, который относится к числу забывчивых душ, околдованных энергией майи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может сказать: "Если атма связана с телом, то тело тоже должно быть объектом нашей любви. И кроме того, все, кто имеют к этому телу отношение - сыновья, братья, внуки и прочие родственники, - также достойны того, чтобы мы их любили и, конечно же, горевали, если кто-то из них умрет". В ответ на это Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начиная со слова дехинах: "Воплотившись в теле, джива проживает пору детства; когда детство заканчивается, она достигает юности, а позже приходит к старости. Точно так же, когда джива расстаётся со своим прежним телом, она попадает в другое. И подобно тому как человек не скорбит, переходя от детства к юности, хотя и то, и другое дорого ему из-за связи с атмой, ему нет нужды скорбеть и о потере самого тела, которым он тоже дорожит из-за того, что оно имеет с атмой определенную связь. Люди, конечно печалятся, когда на смену юности приходит старость, но, расставаясь с детством и достигая юности, они чувствуют радость. Поэтому ты, о Арджуна, должен радоваться за Бхишму и Дрону, которые, расставшись со своими старыми телами, смогут обрести новые. Или же ты должен видеть, что нет разницы между тем, как джива проживает в

одном теле разные периоды жизни, и тем, как она переходит из одного тела в другое".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово дехи указывает на неизменную по природе атму, или дживу. Тело подвержено изменениям. Когда оно меняется, переходя от детства к юности, а от нее к старости, воплощенная в теле атма не претерпевает никаких изменений. Она всегда остается такой, какая есть. Поэтому нет смысла скорбеть о потере тела. Подобно тому как после детства человек с радостью встречает юность, после смерти джива обретает новое, полное сил красивое тело. О чем же тут горевать? Нужно только радоваться такой перемене.

Царь Яти состарился еще в молодости, ибо был проклят своим тестем Шукрачарьей. Услышав проклятие, он в ужасе пал к ногам Шукрачарьи и смиренно стал молить его о прощении. Чтобы не досадить своей дочери, жене царя, Шукрачарья позволил ему обменять старость на молодость любого из сыновей Яти. Старший сын, Яду, не пошел на такой обмен, ибо хотел посвятить себя бхагавад-бхаджане, а младший - Пуру - отдал отцу свою молодость, а сам состарился. Так Яти вновь стал молодым и обрел возможность наслаждаться жизнью в обществе своих цариц (Деваяни и других). Окруженный сыновьями и внуками, он чувствовал себя очень счастливым. Позже, конечно, он понял, что все эти радости мимолетны и причиняют человеку бесконечные страдания. Он тогда вернул сыну его молодость и удалился в лес, чтобы поклоняться Бхагавану («Бхаг.», 9.18. 1-51). Но, как явствует из этой истории, вполне естественно радоваться, когда на смену старому, слабому и больному телу душа обретает новое тело - здоровое, сильное и красивое.

ТЕКСТ 14

*матра-спаршас ту каунтейа шитоина-сукха-духкха-дах
агамапайино 'нитийас тамс титикшасва бхарата*

матра-спаршах – чувственное восприятие; *ту* – только; *каунтейа* – о сын Кунти; *шита* – зима; *уина* – лето; *сукха* – счастье; *духкха* – и страдание; *дах* – принося; *агама* – появляясь; *апайинах* – исчезая; *анитйах* – приходящее; *тан* – все они; *титикшасва* – старайся переносить; *бхарата* – о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, преходящие радости и невзгоды, которые то появляются, то исчезают вновь, подобны зимам и веснам, приходящим на смену друг другу. Их источником, о потомок Бхараты, являются чувства и каждый из нас должен научиться переносить их, не испытывая беспокойства.
Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, взаимодействия чувств с их объектами вызывают такие ощущения, как холод, жара, удовольствие и боль. Эти переживания временны — они приходят и уходят. Поэтому, Бхарата, старайся их переждать.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, когда чувства соприкасаются с их объектами, это рождает ощущение холода, жары, радости или печали. Любое из таких ощущений мимолетно и зыбко, поэтому учись терпеть их, о Бхарата.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Надлежащим образом исполняя свои обязанности, человек должен научиться стойко переносить временные проявления счастья и горя. Согласно предписанию Вед, необходимо каждое утро совершать омовение, делая это даже в месяц Магха (январь-февраль). Несмотря на то, что в эту пору стоят сильные холода, тот, кто следует религиозным принципам, продолжает совершать ежедневные омовения. Аналогичным образом хозяйка не уходит с кухни (не прекращает готовить) даже в мае и июне, самые жаркие летние месяцы. Мы должны выполнять свои обязанности, не обращая внимания на изменения климата. Точно также долг кшатрия, согласно религиозным принципам, заключается в том, чтобы сражаться, и он должен выполнять предписанные ему обязанности, даже если ему приходится сражаться с друзьями или родственниками. Человек должен выполнять правила и предписания священных

писаний, чтобы обрести знание, ибо обладая знанием и занимаясь преданным служением Господу, он сможет вырваться из когтей майи (иллюзии).

Обращаясь к Арджуне, Кришна неслучайно его называет двумя разными именами. Имя Каунтея, указывает на его благородное происхождение по материнской линии, а имя Бхарата подчеркивает, что его предки со стороны отца, покрыли себя неувядаемой славой. Таким образом, предки Арджуны с обеих сторон были благородными и великими людьми. Столь высокое родство обязывает Арджуну достойно исполнять свой долг, поэтому ему не избежать сражения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать Кришне: "Все, что Ты объяснил мне, верно. Однако беспокойный ум такого неразборчивого человека, как я, охвачен скорбью и унынием, поэтому он причиняет мне столько страданий. И не только он. Мои чувства (например, осязание), побуждаемые впечатлениями в уме, соприкасаются с объектами чувств и тоже становятся причиной беспокойств". В ответ на это Кришна произносит слово матра, которое указывает на объекты чувств, воспринимаемые различными чувствами. То, что воспринимается осязанием, называют спаршах. Произнося шитошна агамапайинах, Шри Бхагаван говорит: "Та же самая вода, которая летом доставляет удовольствие, зимой становится причиной страдания. Поэтому, зная об изменчивой и недолговечной природе этих ощущений, нужно переносить их терпеливо. Так велят шастры. Омыться в зимний месяц Магха (январь) очень неприятно, однако это не значит, что человек может прекратить предписанные в шастрах ежедневные омовения. Подобным же образом, родной брат, сын или кто-то еще, появившись на свет или заработав много денег, доставляет человеку радость, однако, умерев, он же становится причиной горя. Зная, что все радости и печали изменчивы и мимолетны, ты должен стать терпеливым. Тебе нельзя отказываться от сва-дхармы, от участия в битве, ссылаясь лишь на привязанность к своим родственникам. Сва-дхарму предписывают шастры, и отказываться от нее - значит обрекать себя на неминуемые беды".

ТЕКСТ 15

*йам хи на вйатхайанти эте пурушам пурушаришабха
сама-дуккха-сукхам дхирам со 'мритатвайя калпате*

йам – тот, кого; *хи* – безусловно; *на* – никогда; *вйатхайанти* – беспокоят; *эте* – все эти; *пурушам* – человека; *пуруша-ришабха* – о лучший среди людей; *сама* – спокойный; *дуккха* – горе; *сукхам* – и радости; *дхирам* – терпеливый; *сах* – он; *амритатвайя* – освобождения; *калпате* – считается достойным.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший среди людей, Арджуна, воистину достоин освобождения тот, кого не выводят из равновесия радости и беды, кто всегда остается спокойным и невозмутимым.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О благороднейший из людей, тот, чей ум уравновешен, кто одинаково спокоен в счастье и несчастье, и не поддается чувствам, несомненно, готов к освобождению.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из людей. Мудрый человек, для которого радость, несчастье и любое соприкосновение с объектами чувств суть одно и кто во всех случаях сохраняет спокойствие, несомненно достоин освобождения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый, кто тверд в своей решимости достичь высшей ступени духовного самоосознания и не теряет присутствия духа ни в радости, ни в горе, несомненно достоин того, чтобы получить освобождение. Четвертая ступень в системе *варнашрама* – жизнь в отречении (*санньяса*), сопряжена с многочисленными трудностями и неудобствами. Однако тот, кто действительно решил сделать свою жизнь совершенной, обязательно примет санньясу и не испугается никаких трудностей. Трудности обычно связаны с необходимостью разорвать семейные узы, оставить жену и детей. Но тот, кто преодолеет эти трудности, непременно достигнет цели процесса самоосознания. Поэтому Кришна

советует Арджуне исполнить долг кшатрия и не отступать несмотря на то, что сражаться с родными и близкими всегда невероятно трудно. Господь Чайтанья принял санньясу, когда Ему было всего двадцать четыре года, хотя на Его попечении находились молодая жена и старушка-мать, у которых кроме Него не было никого, кто мог бы о них позаботиться. Однако ради высшей цели Господь Чайтанья принял санньясу и неукоснительно выполнял Свои возвышенные обязанности. Таков путь, ведущий к освобождению от материального рабства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если человек понимает, каким образом воздействуют на него объекты чувств и всегда хранит терпение, то, соприкасаясь с ними, он не будет испытывать страданий. А когда объекты чувств перестают быть источником страданий, человек естественным образом приближается к уровню мукти. Вот почему Бхагаван произносит эту шлоку, йам хи на. В ней слово амритвайя означает "мукти".

ТЕКСТ 16

насато видйате бхаво набхаво видйате сатах

убхайор апи дришто 'нтас тв анайос таттва-даршибхих

на – никогда; *асатах* – того, что не существует; *видйате* – есть; *бхавах* – долговечность; *на* – никогда; *абхавах* – меняя качества; *видйате* – того, что вечно; *сатах* – вечно; *убхайох* – обоих; *апи* – поистине; *дриштах* – изучили; *антах* – заключение; *ту* – в действительности; *анайох* – их; *таттва* – истину; *даршибхих* – те, кто видит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Мудрецы, которым открылась истина (которые видят истину), пришли к заключению о бренности того, что не существует (материального тела), и о неизменности того, что является вечным (души). Они сделали этот вывод, тщательно изучив природу и того, и другого.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все, что подвержено изменениям, в том числе тело, не существует всегда; а всегда существующее сознание не претерпевает изменений и не перестает существовать. Кто видит истину, тот умеет отличить вечную реальность от временной иллюзии и распознать свойства того и другого.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все проходящее, вроде зимы или лета, не существует вечно, а вечное - например, дживатма - никогда не уничтожается. Знатоки истины пришли к этому выводу, изучив природу того и другого.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наше постоянно изменяющееся тело не может существовать вечно. Современная наука (медицина) признает тот факт, что тело меняется. Душа, несмотря на изменения, которые происходят в теле и уме, всегда остается неизменной. Такова разница между материей и духом. По своей природе тело является изменчивым, а душа – вечной. К такому выводу приходят все те, кому открылась истина, как имперсоналисты, так и персоналисты. В «Вишну-Пуране» (2.12.38) говорится, что Вишну и Его обитель являются лучезарной, духовной сущностью (*джйотимши вишнур бхуванани вишнух*). Понятия существующий и несуществующий относятся исключительно к духу и материи. Это утверждают все, кто видит истину.

Так начинаются наставления Господа, обращенные к обусловленным душам, которые введены в заблуждение силой неведения. Снять пелену невежества, значит восстановить вечные отношения между поклоняющимся и объектом поклонения, а также постичь разницу между Верховным Господом и живыми существами, которые являются Его фрагментарными частицами. Постичь природу можно познав свою собственную природу (сущность), а разница между индивидуальным и Верховным живыми существами постигается через анализ взаимоотношения части и целого. В «Веданта-сутре», также как и в «Шримад-Бхагаватам» Всевышнего называют источником всех эманаций. Эти эманации являются частью либо высшей, либо низшей природы. Из седьмой главы «Бхагавад-гиты» мы узнаем, что живые существа относятся к высшей энергии Всевышнего. Хотя энергия и ее источник неотличны друг от

друга, источник энергии называют Верховным живым существом, а энергию, или природу, подчиненной Ему. Таким образом, живые существа всегда подчинены Верховному Господу, как слуга подчинен хозяину, или ученик – учителю. Тот, кто находится во власти неведения, никогда не поймет этой простой истины и потому Господь рассказывает «Бхагавад-гиту», чтобы дать знания всем живым существам, во все времена и эпохи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эти слова обращены к тем, кто еще не научился различать природу вещей. Как утверждают шастры, *асанго хи айам пурушах*, дживатма не имеет ничего общего ни с грубым и тонким телом, ни с такими состояниями тела, как скорбь и заблуждения, которые рождаются в нашем воображении под влиянием невежества (авидьи). Поэтому Шри Бхагаван произносит данный стих, начиная со слова насатах. Асатах означает, что скорбь и заблуждение, которые кажутся присущими и дживе (духовной по природе), и ее пристанищу, грубому телу, на самом деле лишены духовной природы и потому реально не существуют. В противоположность этому, сатах означает, что дживатма вечна (сат) и никогда не разрушается. Таково объяснение двух основополагающих понятий - сат и асат. (Кришна говорит Арджуне:) "Стало быть, и ты, и Бхишма вечны. Если телесные обозначения, заблуждения и скорбь не имеют отношения к вечной атме, возможно ли, чтобы Бхишма и все остальные погибли? Зачем тогда горевать по ним?"

ТЕКСТ 17

*авинаши ту тад виддхи йена сарвам идам татам
винашам авйайасйа на кашчит картум архати*

авинаши – неразрушимый; *ту* – но; *тат* – что; *виддхи* – знай же; *йена* – кем; *сарвам* – все тело; *идам* – это; *татам* – пронизано; *винашам* – уничтожение; *авйайасйа* – бессмертное; *асйа* – ее; *на кашчит* – никто; *картум* – может; *архати* – способный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, что то, чем пронизано все материальное тело, является неразрушимым. Уничтожить бессмертную душу не может никто.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знай же, что сознание, пронизывающее тело, неуничтожимо. Оно неизменно, бессмертно и никто не может погубить его.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай: то, что пронизывает все тело, неразруσιμο. Никто не в силах уничтожить нетленную атму.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих более подробно объясняет истинную природу души, которая пронизывает все наше тело. Каждый из нас, может понять, чем пронизано его тело – оно пронизано сознанием. Всем телом или какой-то одной его частью каждый из нас может ощущать боль и удовольствие. Сфера действия индивидуального сознания ограничена рамками отдельного тела. Боль и радость, которое испытывает одно тело, неведомо другому. Таким образом, в каждом теле находится индивидуальная душа и свидетельством ее присутствия является индивидуальное сознание (и ощутить присутствие души можно через индивидуальное сознание). Говорится, что по своим размерам душа равна одной десятитысячной кончика волоса. Это подтверждает «Шветашватара-упанишад» (5.9):

*балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча
бхаго дживах виджнейах са чанантйайа калпате*

"Если кончик волоса разделить на сто частей, а затем каждую из этих частей разделить еще на сто, размер одной такой части будет равен размеру одной духовной души". О том же самом говорится в следующем стихе:

*кешагра-шата-бхагасйа шатамиах садришатмаках
дживах сукима-сварупо 'йам санкхйатито хи чит-канах*

"Духовным атомам (частицам духовных атомов) нет числа и размеры каждого из них составляют одну

десятитысячную кончика волоса".

Таким образом, индивидуальная душа представляет собой духовный атом, который меньше материального, и таким атомам нет числа. Это крошечная духовная искра является основополагающим принципом (основой материального тела) и ее влияние распространяется на все тело подобно тому, как действие того или иного лекарственного препарата распространяется на весь организм. Влияние духовной души ощущается в каждой точке тела в форме сознания, которое является доказательством присутствия души в теле. Даже обыкновенному человеку нетрудно понять, что материальное тело, лишенное сознания, мертво, и если сознание покинуло тело, его нельзя вернуть никакими материальными средствами. Следовательно, источником сознания является не комбинация тех или иных материальных элементов, а духовная душа. В «Мундака-упанишад» (3.1.9) о размерах бесконечно малой духовной души сказано:

*эшо 'нур атма четаса ведитавйо
йасмин пранах панчадха самвивеша
пранаши читтам сарвам отам праджанам
йасмин вишуддхе вибхаватй эша атма*

"Размером индивидуальная душа не больше атома и ощутить ее присутствие может только совершенный разум. Это бесконечно малая душа, которая парит в пяти воздушных потоках (*прана, апана, вйана, самана* и *удана*), находится в сердце и своим влиянием пронизывает все тело воплощенного живого существа. Когда душа очищается от оскверняющего влияния пяти материальных воздушных потоков, она полностью проявляет свою духовную природу".

Цель хатха-йоги состоит в том, чтобы с помощью различных *асан* научиться управлять пятью видами воздушных потоков, которые плотным кольцом окружили чистую душу. Все это делается не для достижения какой-либо материальной выгоды, а для того, чтобы освободить обусловленную душу из материального плена.

Таким образом, природа бесконечно малой духовной души описана во всех ведических писаниях и ощутить ее присутствие может каждый здравомыслящий человек. Только безумец будет думать, что эта духовная искра является всепроникающей *вишну-таттвой*.

Крошечная духовная душа может распространять свое влияние на все тело того или иного живого существа. Согласно «Мундака-упанишад» эта душа находится в сердце каждого живого существа, и поскольку ученые-материалисты не в состоянии определить ее размеры, некоторые из них по своему неразумию утверждают, что души просто не существует. Бесконечно малая индивидуальная душа вне всякого сомнения находится в сердце живого существа вместе со Сверхдушой, и потому именно сердце является источником всех энергий, приводящих тело в движение. Кровяные тельца, которые несут (выносят) из легких кислород, также получают энергию от души. Когда душа покидает тело, кровообращение прекращается. Ученые-медики признают ту важную роль, которую играют в организме кровяные тельца, но не могут установить, что источником этой энергии является душа. Однако они соглашались с тем, что источником всех энергий тела является сердце.

Эти крошечные частицы духовного целого обычно сравнивают с корпускулами солнечного света. Солнечный свет состоит из бесконечного количества сверкающих частиц. Аналогичным образом, отделенные частицы Верховного Господа – это крошечные искорки Его сияния и их называют *прабха*, высшей энергией. Таким образом, и последователи ведической философии, и представители современной науки не могут отрицать существование души. И наука о душе подробнейшим образом изложена в Бхагавад-гите Самой Верховной Личностью Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

На бхаво видйате сатах. То, что является сат, вечной истиной, не может быть уничтожено. Чтобы уяснить это, Шри Бхагаван произносит данный стих (авинаши и далее). Главным свойством, сварупой, дживы является то, что она пронизывает собой все тело. Может возникнуть вопрос: "Если сознание дживы распространяется в пределах лишь одного тела и потому ограничено его размерами, разве нельзя сказать, что джива тоже бренна?" В ответ Шри Кришна говорит: "Нет, это не так". В шрути и в смрити есть тому свидетельства: сукшманам апй ахам дживах, "Из всего тончайшего Я - джива" («Бхаг.», 11.16.11). В «Мундака Упанишад» (3.1.9) говорится: *эшо 'нур атма четаса ведитавйо йасмин пранам*

панчадха самвишеша - "Атма ничтожно мала. Осознать ее можно лишь чистым сердцем, свободным от влияния трех гун. Жизненный воздух, состоящий из праны, апаны, व्याны, саманы и уданы, продолжает циркулировать в теле". А в «Шветашватаре Упанишад» (5.9) сказано:

*балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча
бхаго дживах са виджнейах са чанантйайа калпате*

"Следует знать, что по размеру джива равна одной десяти тысячной кончика волоса". Кроме того, а «Айтарее Упанишад» (5.8) говорится: *арагра-матро хй аваро апи дриштах* - "По природе джива необычайно тонка".

Эти высказывания в шрути свидетельствуют о том, что дживатма ничтожно мала и необычайно тонка по природе. Подобно тому как целебный камень, приложенный к груди или голове, наполняет силой все тело, дживатма способна пронизывать тело повсюду, оставаясь при этом в одном месте. Понять это не так уж трудно. Под влиянием материальных обозначений джива рождается среди представителей разных видов жизни и скитается то по райским, то по адским планетам. В "Шримад-Бхагаватам" (11.9.20) это подтверждает и Даттатрея: *йена самсарате пуман* - "Дживатма скитается по материальному миру".

В комментируемом стихе говорится, что дживатма пронизывает все тело. Ее называют авйайасйа - вечной. Об этом свидетельствуют шрути: *нитйо нитйанам четанах четананам эко бахунам йо видадхати каман* («Катха Упанишад», 2.2.13) - "Высшее вечное (нитйа) из всех вечных живых существ (нитйа-джив), которое в отличие от других обладает высшим сознанием, исполняет желания каждого".

Если рассмотреть эту шлоку иначе, то можно будет сказать, что во всех человеческих существах, в животных, птицах и остальных есть три составляющие - тело, дживатма и Параматма. Природа тела и дживатмы уже была описана в предыдущей шлоке, насато видйате бхаво («Б.-г.», 2.16), но какова природа Параматмы? Чтобы ответить на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данный стих и начинает со слова авинаши. Кроме того, Он использует слово ту, призванное указать на еще один смысл этих строк: материальный мир возник лишь потому, что майя и дживатма по своей природе в корне отличаются от Параматмы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Существуют две вечные истины: обладающая сознанием ничтожно малая джива, ану-чайтанья-дживатма, и изначальный источник и повелитель всех джив - Парматма. Параматма наблюдает за окружающим миром, пребывая во всем живом и неживом. Число джив безгранично. Джива, или духовная личность (атма), пребывает в каждом грубом теле. В этом теле она испытывает свои особые радости и страдания. А Параматма, Высшая Абсолютная Истина, только наблюдает за дживой и никогда не поддается влиянию ее счастья и несчастья. В этой шлоке описана природа вечной дживы. Каким образом присутствие дживатмы, расположенной лишь в одной части тела, ощущается в теле повсюду? Здесь Шри Кришна дает ответ на этот вопрос. И Его слова находят подтверждение в «Веданта-сутре» (2.3.22): *авиродхаш чанданават* - "Как капля хари-чанданы, коснувшись лишь одной части тела, охлаждает все тело целиком, так присутствие дживатмы, пребывающей лишь в определенной области тела, ощущается каждой его частью". То же самое говорится и в смрити-шастре:

*ануматро 'айам дживах свадехе вйапйа тиштхати
йатха вйапйа шарирани хари-чандана-випрушах*

"Подобно тому как капля хари-чанданы, нанесенная на одну часть тела, дарит наслаждение всему телу, дживатма, расположенная в теле в определенном месте, пронизывает все тело целиком".

Где же находится дживатма? В сердце. *Хриди хй эша атмети* ("Шат-прашна-шрути"). Такое же утверждение есть и в «Веданта-сутре» (2.3.34): *гунад валокавад*. Благодаря своим качествам дживатма, словно свет, пронизывает все тело. Дживатма ничтожно мала, но она обладает сознанием, которое распространяется в теле повсюду. Это подобно солнцу, расположенному лишь в одной части небес, но озаряющему своими лучами всю вселенную. О способности дживатмы пронизывать все тело Шри Бхагаван говорит и в Тринадцатой главе "Гиты" (33).

ТЕКСТ 18

*антаванта име деха нитйасйоктах шариринах
анашино 'прамейасйа тасмад йудхйасва бхарата*

анта-вантах – бранные; *име* – все эти; *дехах* – материальные тела; *нитйасйа* – существующие вечно; *уктах* – говорится; *шариринах* – воплощенные души; *анашинах* – неразрушимые; *апрамейасйа* – неизмеримого; *тасмат* – поэтому; *йудхйасва* – сражайся; *бхарата* – о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Материальное тело вечного, неразрушимого и неизмеримого живого существа рано или поздно, все равно погибнет. Поэтому сражайся, о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Разрушению подвержено лишь внешняя оболочка вечного, неуничтожимого и неизмеримого сознания. Поэтому, Бхарата, исполни предписанный тебе долг — сражайся.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Материальные тела вечной, неразрушимой и неизмеримой дживатмы преходящи. Поэтому сражайся, о Арджуна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальное тело по своей природе бренно. Оно может погибнуть через минуту или же через сто лет. Это только вопрос времени. Тело не может существовать вечно. Однако духовная душа столь мала, что никакой враг не в силах даже увидеть ее, не говоря уже о то, чтобы убить. Как было сказано в предыдущем стихе, душа так ничтожно мала, что ни одно живое существо не знает, как определить ее размеры. В любом случае нам не о чем скорбеть, ибо живое существо невозможно убить, также как материальное тело нельзя сохранить навеки или даже на время. Бесконечно малая частица духовного целого получает материальное тело в зависимости от результатов своей деятельности. Вот почему ей необходимо следовать религиозным принципам. «Веданта-сутра» относит живое существо к категории света, поскольку оно является частицей сияния Всевышнего. Подобно тому, как Солнце поддерживает жизнь во всей вселенной, свет, исходящий от души, поддерживает жизнь в материальном теле. Как только душа покидает тело, оно начинает разлагаться; следовательно, именно духовная душа поддерживает жизнь в материальном теле. Само по себе тело лишено всякой значимости. Кришна призывал Арджуну сражаться и не поступаться религиозными принципами во имя достижения каких-то материальных целей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этот стих Шри Бхагаван произносит, чтобы уяснить значение слов насато видйате бхавах. Слово шариринах описывает воплощенную дживу. Апрамейасйа означает, что дживатму постичь необычайно трудно, ибо она по природе в высшей степени тонка (неуловима). Выражение тасмад йудхйасва означает "поэтому сражайся". Опираясь на приведенные доводы, Кришна заключает, что отказываться от свадхармы, предписанной шастрами, крайне неблагоприятно.

ТЕКСТ 19

*йа энам ветти хантарам йаи чаинам манйате хатам
убхау тау на виджанито найам ханти на ханйате*

йах – каждый, кто; *энам* – это; *ветти* – знает; *хантарам* – убийца; *йах* – каждый, кто; *ча* – также; *энам* – это; *манйате* – думает; *хатам* – убитый; *убхау* – они оба; *тау* – они; *на* – никогда; *виджанитах* – обладает знанием; *на* – никогда; *айам* – это; *ханти* – убивают; *на* – не; *ханйате* – является убитой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ни тот, кто считает живое существо убийцей, ни тот, кто думает, что оно убито, не знает о чем говорит, ибо душа (истинное я) не убивает и не может быть убитой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто, думает, что сознание способно умертвить кого-то или быть умерщвленным, тот

заблуждается относительно природы сознания — оно не уничтожает и не может быть уничтожено. Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто считает, что дживатма может убить или погибнуть, пребывает в невежестве, ибо душа не способна лишить кого-то жизни или сама погибнуть от чьей-то руки.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда живое существо погибает, пораженное смертоносным оружием, душа, которая находится внутри тела, продолжает существовать. Духовная душа столь мала, что ее невозможно убить никаким материальным оружием о чем мы узнаем из последующих стихов (в чем мы убедимся позднее). Живое существо вообще нельзя убить, поскольку оно обладает духовной природой. Убить или, так сказать, уничтожить можно только материальное тело. Однако это не означает, что Веды оправдывают или поощряют убийство. Ведические предписания гласят: "*ма химсйат сарва бхутани* — применение насилия является недопустимым". Тот факт, что живое существо нельзя убить, не развязывает руки тем, кто убивает животных. Убийство тела, не санкционированное авторитетами, является преступлением и карается законами государства и законами Бога. Однако, Арджуна сражаясь, защищал религиозные принципы, а не удовлетворял собственные прихоти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна говорит: "Ты душа, поэтому ты не можешь быть субъектом или объектом действия, именуемого убийством". Не быть субъектом здесь означает, что Арджуна не может убить Бхишму или кого-то еще из воинов со стороны противника; не может он быть и объектом убийства, ибо никто из противников не в силах его убить. Только невежды, отождествляющие душу с телом, видят грубое тело и говорят, что оно убило кого-то или погибло от чьей-то руки. Поэтому Кришна делает вывод: "Так, всецело осознав эту истину, перестань отождествлять себя с грубым телом и утвердились в понимании 'Я'. Вручи себя Мне и бесстрашно исполняй свой долг (сва-дхарму) ради Моего удовлетворения. Тебе нельзя быть в невежестве". Это же свойство дживатмы описано в шрути:

*ханта чен манйате хатам хаташ чен манйате хатам
убхау тау на виджанито найам ханти на ханйате*

(«Катха Упанишад», 1.2.19)

"Если один, отождествляя себя с телесной оболочкой, думает, будто может убить кого-то, а другой, расставаясь с убитым телом, полагает, что убили его самого, оба пребывают в невежестве, ибо атма не может ни убить, ни погибнуть".

ТЕКСТ 20

*на джайате мрийате ва кадачин
найам бхутва бхавита ва на бхуйах
аджо нитйах шашвата 'йам пурано
на ханйате ханйамане шарире*

на — никогда; *джайате* — рождается; *мрийате* — умирает; *ва* — либо; *кадачит* — никогда (в прошлом, настоящем или будущем); *на* — никогда; *айам* — это; *бхутва* — возникнув; *бхавита* — возникнет; *ва* — возникает снова; *на* — не; *бхуйах* — или снова возникает; *аджах* — нерожденный; *нитйах* — вечный; *шашватах* — постоянный; *айам* — это; *пуранах* — старейшая; *на* — никогда; *ханйате* — убита; *ханйамане* — быть убитым; *шарире* — тело.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ибо душа никогда не рождается и не умирает. Она никогда не возникала, не возникает и не возникнет. Живое существо является нерожденным, вечным, всегда существующим, изначальным и не погибает вместе со смертью тела.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание не рождается, не умирает, не появляется на свет многократно и не претерпевает изменений, поскольку существует всегда. Оно вечно юное, неистощимо и живет с незапамятных времен. Тело рождается и умирает, а сознание продолжает жить.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дживатма никогда не рождается и не умирает, ей не ведомы заново повторяющиеся творение и рост. Нерожденная и вечная, она существует всегда. Она неизменно молода, хотя считается старейшей. Когда тело разрушается, дживатма продолжает существовать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В качественном отношении бесконечно малая, отделенная частица Высшего Духа неотлична от Всевышнего и не подвержена тем изменениям, через которые проходит тело. Иногда душу называют неизменной или *кута-стха*. Тело претерпевает шесть видов трансформации: оно выходит из чрева матери, некоторое время существует, растет, производит побочные продукты, постепенно стареет и, наконец, уходит в небытие. Однако душа не подвержена такого рода изменениям. Душа является нерожденной, но поскольку она получает материальное тело, это тело проходит через процесс рождения. Душа, находящаяся в теле, не рождается и не умирает. Все рожденное обречено на смерть, а поскольку душа является нерожденной, у нее нет ни прошлого, ни настоящего, ни будущего. Она является вечной, всегда существующей, изначальной. Иными словами, невозможно определить время ее появления на свет. Действуя по аналогии с телом, мы пытаемся установить дату рождения и другие характеристики души. В отличие от тела, душа никогда не стареет. Вот почему так называемый старик ощущает себя ребенком или юношей. Изменения, происходящие с телом, никак не затрагивают душу. Душа никогда не увядает, как дерево или любой другой материальный предмет. Она также не производит на свет побочных продуктов. Побочные продукты тела, а именно дети, являются отличными от нас индивидуальными душами, и мы считаем их своими детьми только потому, что они связаны с нашим телом. Тело развивается благодаря присутствию души, но сама душа никогда не производит побочных продуктов и не претерпевает каких бы то ни было изменений. Таким образом, душа не подвержена тем шести изменениям, через которые проходит материальное тело.

В «Катха-упанишад» (1.2.18) есть стих, который утверждает то же самое:

*на джайате мрийате ва випашичин
найам куташичин на бабхува кашчит
аджо нитйах шашивато 'йам пурано
на ханйате ханйамане шарире*

Смысл и значение этого стиха совпадает со смыслом стиха из «Бхагавад-гиты», однако в данном стихе употреблено одно очень интересное (замечательное) слово *випашичит*, что значит ученый или обладающий знанием.

Душа исполнена знания, иначе говоря она всегда обладает сознанием. Поэтому сознание является постоянным признаком души. Даже если нам не удастся обнаружить душу там, где она находится, в сердце, мы все равно сможем ощутить ее присутствие благодаря сознанию. Порою, когда небо затянуто облаками, или по какой-то другой причине мы не видим на нем Солнца. Однако, разлитый повсюду солнечный свет свидетельствует о том, что сейчас – день. Когда ранним утром на небе появляется полоска света, мы тотчас же понимаем, что там находится Солнце. Аналогичным образом, сознание, которое частично (в той или иной степени) присутствует в каждом теле – и в теле человека, и в теле животного – указывает на то, что в нем находится душа. Однако сознание индивидуальной души отлично от сознания Всевышнего, поскольку Высшее сознание является Всеведущим и знает обо всем в прошлом, настоящем и будущем. Сознанию индивидуальной души присуща забывчивость. Когда живое существо забывает о своей истинной природе, оно получает знание, внимая наставлениям Кришны. Однако Кришна ничуть не похож на забывчивую душу. В противном случае наставления, которые Он изложил в «Бхагавад-гите», утратили бы всякий смысл.

Есть два типа душ – крошечная индивидуальная душа (*ану-атма*) и Сверхдуша (*вибху-атма*). Это подтверждает и «Катха-упанишад» (1.2.20):

*анор анийан махато махийан
атмасйа джантор нихито гухайам
там акратух пашияти вита-шоко
дхатух прасадан махиманам атманах*

"И Сверхдуша (Параматма), и индивидуальная душа (*дживатма*) сидят на одном дереве тела, в сердце

одного и того же живого существа и только тот, кто преодолел материальные желания и скорбь, милостью Всевышнего может постичь величие души". Как мы узнаем из последующих глав, Кришна является источником Сверхдуши, а Арджуна относится к числу индивидуальных душ. Поскольку индивидуальные души склонны забывать свою истинную природу, Арджуне необходимо получить знание от Кришны или от Его истинного представителя, каким является духовный учитель.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы утвердить истину о вечности дживатмы, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, на джайате мрийате, которая доказывает, что не существует времени возникновения или уничтожения дживатмы. Слова найам бхутва бхавита свидетельствуют: дживатма не рождалась и не умирала в прошлом, и это не произойдет с ней в будущем. С помощью слова аджах Шри Бхагаван объясняет, что для дживатмы не существует рождения ни в будущем, ни в прошлом, ни в настоящем. Так Он доказывает, что она существовала в прошлом. Слово шашватах указывает на предмет, который существует неизменно и никогда не разрушается. Это слово говорит о том, что дживатма вечна. Если кто-то, все еще сомневаясь в вечности души, скажет, что раз она существует так долго, ей неминуемо грозит старость, Шри Бхагаван ответит на это: "Нет, она - пуранах. Хотя атма существует издревле, она всегда полна сил и не подвержена изменениям шести видов, включая рождение и смерть". А если у кого-то возникнет вопрос: "Не умирает ли душа - хотя бы в переносном смысле, - когда приходит конец существованию тела?" Шри Кришна скажет: "Нет, душа не связана с телом навечно".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке утверждается истина о вечности дживатмы. Душа неподвластна рождению и смерти и существует во все времена. Она не умирает, когда разрушается тело. Это значит, что дживатма не претерпевает шесть видов изменений - рождение, рост, существование, размножение, увядание и смерть. Такой же вывод делается и в «Катха Упанишад» (1.2.18):

*на джайате мрийате ва випашчин найам куташичин на вибхува кашчит
аджо нитйах шашвата 'йам пурано на ханйате ханйамане шарире*

Смысл этой шлоки тот же, что и в данном стихе "Гиты", с одной лишь разницей, что в ней использовано особое слово - випашчит, - означающее того, кто постиг свое "Я". «Брихад-араньяка Упанишад» (4.4.25) утверждает ту же истину: *са ва эша маханаджа атма 'маро 'мрито 'бхайах* - "Душа, несомненно, велика; она никогда не рождается и не умирает, не знает старости, она бессмертна и бесстрашна".

ТЕКСТ 21

*ведавианашинам нитйам йа энам аджам авйайам
катхам са пурушах партха кам гхатайати ханти кам*

веда – знает; *авинашинам* – неразрушимая; *нитйам* – существующая вечно; *йах* – тот, кто; *энам* – это (душа); *аджам* – нерожденная; *авйайам* – неизменяемая; *катхам* – как; *сах* – он; *пурушах* – человек; *партха* – о Партха (Арджуна); *кам* – кого; *гхатайати* – заставляет других причинять боль; *ханти* – убивает; *кам* – кого.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Партха, как может человек, который знает, что душа является неразрушимой, вечной, нерожденной и неизменной, убить кого-нибудь или заставить убивать других.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, разве может знающий, что сознание неизменно, не уничтожимо, не рождено и неистоимо, умертвить кого-то или стать причиной чьей-то смерти?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, если человек знает, что атма вечна, безначальна, неизменна и неразрушима, как может он убить кого-то или заставить другого убивать?

Каждая вещь имеет свое предназначение и человеку, обладающему совершенным знанием известно, как и где найти ей должное применение. Аналогичным образом, у насилия тоже есть свое предназначение и правильно применять его может только тот, кто обладает знанием. Нельзя порицать судью, который приговорил к смертной казни человека, виновного в убийстве, ибо он санкционировал применение насилия в соответствии с законом. В Ману-самхите, которая является сводом законов всего человечества сказано, что убийца должен быть приговорен к смертной казни с тем, что в следующей жизни ему не пришлось страдать, искупая этот великий грех. Поэтому, когда царь наказывает убийцу, отправляя его на виселицу, он делает это ради его же блага. Аналогичным образом, когда Кришна приказывает сражаться, значит насилие необходимо для того, чтобы восторжествовала высшая справедливость. Поэтому Арджуна должен исполнить Его приказ, помня о том, что насилие, совершенное тем, кто сражается ради Кришны, не является насилием, ибо человека, или вернее душу, вообще невозможно убить. Таким образом, для того, чтобы свершилось правосудие, порой приходится применять так называемое насилие. Хирург оперирует больного не для того, чтобы убить его, а для того, чтобы вылечить. Поэтому, выполнив указание Кришны и вступив в бой, Арджуна поступит как человек, обладающий полным (совершенным) знанием и ему не придется страдать, искупая свои грехи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит Арджуне: "О Партха, после того как Я открыл тебе это знание, ты не совершишь грех убийства, даже приняв участие в сражении. А Я останусь безгрешен, даже побудив тебя сражаться". Вот для чего он произносит эту шлоку, начинающуюся словами веда-авинашинам. Используя такие слова, как авинаши (неразрушимая), аджа (нерожденная, безначальная) и авйайам (неизменная), Шри Бхагаван решительно отвергает идею о том, что атма может как-то пострадать от чьих-либо разрушительных действий. Он говорит: "Зная об этом, как можно думать, что Я могу кого-то убить или от чего-либо погибнуть? Точно так же, разве можешь ты убить или побудить другого к убийству?"

ТЕКСТ 22

*васамси джирнани йатха вихайа
навани грихнати наро 'парани
татха шарирани вихайа джирнанй
анйани самйати навани дехи*

васамси – одежды; *джирнани* – старые и ветхие; *йатха* – подобно тому, как; *вихайа* – сбрасывая; *навани* – новые одежды; *грихнати* – надевает; *наро* – человек; *апарани* – другие; *татха* – аналогичным образом; *шарирани* – тела; *вихайа* – оставляя; *джирнани* – старые и бесполезные; *анйани* – различные; *самйати* – действительно принимает; *навани* – новые; *дехи* – в теле.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Как человек, сбросив с себя старые одежды, надевает новые, так и душа входит в новые материальные тела, оставив старые и бесполезные.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как человек сбрасывает с себя старую одежду и надевает новую, так сознание надевает новое тело, сбросив с себя старое и бесполезное.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как человек сбрасывает изношенную одежду и надевает новую, дживатма оставляет старое, бесполезное тело и рождается в новой плоти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

То, что бесконечно малая индивидуальная душа постоянно меняет тела, является общепризнанным фактом. Даже современные ученые, которые не верят в существование души, но вместе с тем не могут объяснить источник энергии, находящийся в сердце, вынуждены признать, что наше тело постоянно меняется – ребенок вырастая становится юношей, юноша – взрослым человеком, а взрослый человек – стариком. Затем живое существо переходит в новое тело. Об этом уже шла речь в предыдущем стихе

(2.13).

Переход бесконечно малой индивидуальной души в новое тело становится возможным по милости Сверхдуши. Сверхдуша выполняет желания индивидуальной души, подобно тому, как один друг выполняет желания другого. В Ведах, например, в «Мундака-упанишаде», «Шветашватара-упанишаде» душу и Сверхдушу сравнивают с двумя птицами, сидящими на одном дереве. Одна из них (индивидуальная душа) поедает плоды этого дерева, а другая (Кришна) наблюдает за действиями своей подруги. Из этих двух птиц, которые в качественном отношении неотличны друг от друга, одна очарована плодами материального дерева, а другая – просто наблюдает за ее действиями. Кришна – это птица-свидетель, а Арджуна, птица, которая поедает плоды материального дерева. Хотя они и являются друзьями, одна из них выступает в роли господина, а другая – слуги. Забыв об этих взаимоотношениях, индивидуальная душа меняет свое положение, перелетая с одного дерева на другое, т.е. меняет тела. Сидя на дереве материального тела, джива ведет тяжелую борьбу за существование, но как только она согласится признать вторую птицу Верховным духовным учителем, как это сделал Арджуна, который добровольно предался Кришне, обратившись к нему за наставлениями, и птица-слуга тотчас же освободится от скорби и страданий. Это подтверждает и «Мундака-упанишад» (3.12) и «Шветашватара-упанишад» (4.7):

*самане врикше пурушо нимаг्नो
'нишайа шочати мухьяманах
джуштам йада паийатй анйам ишам
асйа махимамам ити вита-шоках*

"Хотя обе птицы и сидят на ветвях одного и того же дерева, одна из них пребывает в постоянной тоске и тревоге, ибо пытается насладиться его плодами, но если так или иначе, страдающая душа обратит свой взор на своего друга, Верховного Господа, и постигнет Его величие, она тут же освободится от всех тревог и беспокойств". Сейчас Арджуна обратил взор на своего вечного друга, Кришну, и внимает Господу, который рассказывает ему Бхагавад-гиту. Слушая Кришну, он осознает (высшее) величие Господа и перестанет скорбеть.

В данном стихе Господь советует Арджуне не сокрушаться о том, что его деду и учителю предстоит сменить тела. Напротив, Арджуна должен радоваться, ибо когда он в справедливом бою убьет их тела, они сразу освободятся от всех греховных реакций. Тот, кто приносит свою жизнь на жертвенный алтарь или погибает в справедливом бою, тотчас освобождается от греховных реакций и достигает более высокого уровня бытия. Таким образом, у Арджуны не было причин для скорби.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словом васамси, Шри Кришна говорит Арджуне: "Разве есть какой-то вред от того, что человек выбрасывает старые одежды и надевает новые? Если ты боишься, что мы с тобой, сражаясь с дживой по имени Бхишма, заставим ее расстаться с телом, Я скажу тебе: Бхишма всего-навсего должен будет оставить свое старое, бесполезное тело и родиться в новом. В чем же тогда наша вина?"

ТЕКСТ 23

*наинам чхинданнти шастрани наинам дахати паваках
на чаинам кледайанти апо на шошайати марутах*

на – никогда; *энам* – эту душу; *чхинданнти* – расщепить; *шастрани* – виды оружия; *на* – никогда; *энам* – эту душу; *дахати* – сжигает; *паваках* – огонь; *на* – никогда; *ча* – также; *энам* – эту душу; *кледайанти* – мочит; *апах* – вода; *на* – никогда; *шошайати* – высушивает; *марутах* – ветер.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Душу нельзя расщепить ни одним видом оружия, сжечь огнем, намочить водой или иссушить ветром.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание невозможно пронзить оружием, сжечь огнем, утопить в воде или иссушить ветром.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дживатму невозможно убить никаким оружием, ее нельзя сжечь огнем, смочить водой (утопить в воде) или иссушить ветром.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ни один вид оружия, будь то меч, ливень, пламя, смерч и т. д. никогда не убьет духовную душу. Очевидно, в былые времена помимо огнестрельного оружия, известного современным людям, существовало и много других видов оружия из земли, воды, воздуха, эфира и т.д. Даже ядерное оружие, которым овладели современные люди, является огнестрельным. Однако, в прошлые эпохи существовали (были в ходу) и другие виды оружия, сделанные из различных материальных элементов. Огнестрельное оружие можно было нейтрализовать водным оружием, которое неизвестно современной науке. Нынешние ученые не знают и об оружии, основанном на силе смерча. Тем не менее, душу нельзя расщепить или уничтожить никаким, даже самым изощренным видом оружия.

Только в силу собственного невежества философы-майаведи не могут объяснить, каким образом индивидуальная душа обрела существование, а впоследствии покрылась иллюзорной энергией. Кроме того, индивидуальные души никогда не были отсечены от изначальной Высшей души; напротив, они являются ее вечными отделенными частицами. Поскольку бесконечно малые индивидуальные души вечны (санатана) и остаются таковыми, они обладают склонностью покрываться иллюзорной энергией и, таким образом, оказываются оторванными от общения с Верховным Господом; так, огненные искры, которые качественно неотличны от огня, гаснут, когда вылетают из костра (когда отделяются от пламени). В «Вараха-Пуране» живые существа названы отделенными частицами Всевышнего, они остаются таковыми вечно, что подтверждает «Бхагавад-гита». Таким образом, даже освободившись из плена иллюзии, живое существо остается самостоятельной сущностью (сохраняет свою индивидуальность), как явствует из наставлений, которые Господь дал Арджуне, знание, полученное от Кришны, помогло Арджуне достичь освобождения, но это вовсе не означает, что он стал равным Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, ни одно оружие, которым ты пользуешься в бою, не причинит атме ни малейшего вреда". Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начиная со слова наинам. Здесь слово шастрани означает "мечи и любое оружие, созданное из земли", паваках означает "огненное оружие", апах - "водяное", а марутах - "оружие из воздуха (ветра)". "О Арджуна, даже если ты применишь все эти виды оружия, они никак не беспокоят атму".

ТЕКСТ 24

*аччхедйо 'йам адахйо 'йам акледйо 'иошйа эва ча
нитйах сарва-гатах стханур ачало 'йам санатанах*

аччхедйах – которую невозможно разбить; *айам* – эта душа; *адахйах* – которую невозможно сжечь; *айам* – эта душа; *акледйах* – которую невозможно растворить; *аиошйах* – которую невозможно иссушить; *эва* – безусловно; *ча* – и; *нитйах* – вечная; *сарва-гатах* – вездесущая; *стханух* – неизменная; *ачалах* – статичная; *айам* – эта душа; *санатанах* – всегда одинаковая.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Индивидуальную душу невозможно разбить, растворить, сжечь или иссушить. Она существует вечно, пребывает всюду, является неизменной, неподвижной (статичной) и всегда одинаковой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание нельзя рассечь на части, опалить огнем, растворить или иссушить. Оно вечно, постоянно, неподвижно и не подвержено изменениям. Оно беспрепятственно перемещается в пространстве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дживатма неделима, неразстворима и неподвластна жару огня. Она вечна, вездесуща, неподвижна и всегда остается такой, какая есть.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все вышеперечисленные характеристики индивидуальной души служат неоспоримым доказательством того, что индивидуальная душа всегда остается бесконечно малой и неизменной частицей духовного целого. Это доказывает полную несостоятельность философии монизма, ибо индивидуальная душа никогда не сольется с Высшей душой (не станет тождественной Высшей душе). Достигнув освобождения и очистившись от материальной скверны, индивидуальная душа может предпочесть остаться духовной искрой в сиянии Верховного Господа, однако разумные души поднимаются на духовные планеты, где вступают в общение с Личностью Бога.

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *сарва-гата* (вездесущая). Поскольку живые существа вне всякого сомнения находятся в каждом уголке творения Бога, они живут на суше, в воде, воздухе, под землей и даже в огне. С утверждением о том, что в огне живые существа уничтожаются нельзя согласиться, ибо здесь ясно сказано, что душа не горит в огне. Поэтому несомненно, что живые существа также обитают на планете Солнце и их тела идеально приспособлены для жизни в этих условиях. Если бы Солнце было необитаемым, то слово *сарва-гата* – живущая повсюду, утратило бы всякий смысл.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 25

ТЕКСТ 25

*авйакто 'йам ачинтйо 'йам авикарийо 'йам учйате
тасмад эвам видитваинам нанушочитум архаси*

авйактах – невидимая; *айам* – эта душа; *ачинтйах* – непостижимая; *айам* – эта душа; *авикарийах* – неизменная; *айам* – эта душа; *учйате* – говорится; *тасмат* – поэтому; *эвам* – подобно этому; *видитва* – прекрасно зная об этом; *энам* – эта душа; *на* – не; *анушочитум* – скорбеть; *архаси* – ты должен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Говорится также, что душа невидима, непостижима и неизменна. Зная это, ты не должен скорбеть о теле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Оно не доступно для восприятия чувств, непостижимо для ума и не претерпевает шесть видов изменений (рождение, рост, размножение, зрелость, старость и смерть). Если ты знаешь об этих свойствах сознания, тебе не о чем сожалеть.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Она недоступна восприятию чувств, непостижима и неизменна, ибо никогда не претерпевает шести изменений, таких как рождение и смерть. Зная все это об атме, ты не должен погружаться в скорбь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, для нас, живущих в материальном мире, размеры души настолько малы, что ее невозможно увидеть даже в самый мощный микроскоп; поэтому душу называют невидимой. Что же касается самого факта существования души, то его нельзя установить экспериментально и единственным доказательством ее существования являются *шрути*, или ведические писания. Мы должны принять их слова, как истину, ибо другого источника знания о существовании души у нас нет, хоть мы и можем ощутить ее присутствие. На свете есть очень много вещей, которые нам приходится принимать на веру, полагаясь исключительно на слова высшего авторитета. Никто из нас не станет отрицать существование своего отца, хотя единственным доказательством этого является авторитет нашей матери. Аналогичным образом, единственным источником знания о душе, являются Веды. Иными словами, люди не могут постичь душу с помощью своего экспериментального знания. Душа является сознанием и она обладает сознанием – об этом также сказано в Ведах, и мы должны признать это истиной. В отличие от тела, душа не претерпевает никаких изменений. Будучи вечно неизменной, душа всегда остается бесконечно малой по сравнению с беспредельной Высшей душой. Высшая душа является беспредельной, а индивидуальная душа – бесконечно малой. Поэтому крошечная

индивидуальная душа, которая является неизменной, никогда не станет равной бесконечной душе, или Верховной Личности Бога. Эта мысль неоднократно повторяется в Ведах в различных вариантах только для того, чтобы подтвердить неизменность (стабильность) понятия о душе. Всякую мысль необходимо несколько раз повторить, чтобы как следует усвоить ее и избежать ошибок.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь атма описана как неделимая и т.д. Повторения в описании ее свойств указывают на вечность дживатмы и рассеивают сомнения тех, кто еще не утвердился в понимании ее природы. Когда три или четыре раза говорится, что в Кали-югу существует определенная дхарма, это повторение призвано лишь подчеркнуть существующую реальность: дхарма несомненно есть и в Кали-югу. Точно так же, среди перечисленных свойств дживатмы встречаются повторения, которые лишь подтверждают ее вечную природу. Слово сарва-гатах (вездесущая) здесь означает, что в силу своих поступков джива переселяется из одного тела в другое, рождаясь то среди деват, то среди людей, животных или птиц. Слова стханух (постоянная) и ачалах (неподвижная) заключают в себе определенное повторение и тем самым дают ясное представление о незыблемости дживы. Дживатму называют авьякткой (невоспринимаемой), ибо она очень тонка по природе. Ее называют ачинтьей (непостижимой, неподвластной рассудку) за то, что она сама проявляется как сознание, пронизывающее все тело. Ее также именуют авикарьей (неизменной), потому что она не претерпевает шесть видов изменений - рождение, рост и прочее.

ТЕКСТ 26

*атха чаинам нитйа-джатам нитйам ва манйасе мритам
татхачи твам маха-бахо наинам шочитум архаси*

атха – если, тем не менее; *ча* – также; *знам* – эта душа; *нитйа-джатам* – постоянно рождается; *нитйам* – вечно; *ва* – или; *манйасе* – ты думаешь; *мритам* – мертвая; *татха апи* – все еще; *твам* – ты; *маха-бахо* – о сильнорукий; *на* – никогда; *знам* – о душе; *шочитум* – сокрушаться; *архаси* – стоит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если же ты тем не менее думаешь, что душа [или признаки жизни] беспрестанно рождается и умирает, у тебя все нет причин для скорби, о сильнорукий Арджуна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О лучший из воинов, даже если ты считаешь, что сознание рождается и умирает, у тебя все равно нет причины для скорби.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если ты думаешь, что атма непрестанно рождается и умирает, тебе все равно нет причин горевать, о Маха-бахо (могучерукий Арджуна).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всегда найдутся философы, которые подобно буддистам, не верят в то, что душа может существовать самостоятельно, отдельно от тела. Очевидно, такие философы существовали и в те времена, когда Господь Кришна рассказал «Бхагавад-гиту». Тогда их называли *локайатики* и *ваибхашики*. Такие философы утверждают, будто жизнь возникает из соединения материальных элементов на определенном этапе (их) эволюции. Эту точку зрения разделяют многие современные ученые, философы-материалисты. Они считают, что тело является сочетанием физических элементов, и на определенном этапе развития, в результате взаимодействия физических и химических элементов, в нем возникают признаки жизни. Подобные представления составляют философскую базу такой науки, как антропология. В наши дни эту философию активно используют многие псевдорелигии, которые особенно популярны в Америке, а также нигилистические буддистские секты, проповедующие атеизм.

Даже если Арджуна подобно последователям философии *ваибхашики*, не верил в существование души, у него все равно не было причин для скорби. Кто станет горевать об исчезновении каких-то химических элементов и отказываться от выполнения своего долга. Современная наука и армия для того, чтобы разгромить врага, уничтожают тонны химических элементов. Согласно философии *ваибхашики*, так называемая душа, или *атма*, погибает вместе со смертью материального тела. Таким образом, в

любом случае, независимо от того, придерживался ли Арджуна точки зрения Вед и признавал существование души или не верил в это, у него не было причин для скорби. Согласно философии *вайбхашики*, поскольку материя ежесекундно производит на свет великое множество живых существ и каждую секунду ровно столько же их погибает, об этом не стоит жалеть и сокрушаться. Если душа никогда не родится вновь, Арджуне не нужно бояться, что убив своих родственников, он будет страдать, искупая этот грех. Вместе с тем, Кришна язвительно называет Арджуну *маха-баху*, сильноруким, ибо сам он, по крайней мере, не признает философию *вайбхашики*, которая противоречит философии Вед. Будучи кшатрием, Арджуна принадлежал к ведической культуре, поэтому ему надлежало и впредь следовать ее принципам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "О Арджуна, все, что Я тебе объяснил до этого, представляло собой знание, почерпнутое из шастр, а теперь Я помогу тебе осознать свой долг с практической (обыденной) точки зрения. Слушай Меня внимательно. Даже если ты считаешь, душа рождается и это происходит с ней вновь и вновь, и если ты думаешь, будто, попадая в бранные тела, она снова и снова умирает, ты, как доблестный кшатрий, все равно должен сражаться". В "Шримад-Бхагаватам" (10.54.40) есть такое высказывание по поводу сва-дхармы:

*кшатрийанам айам дхармах праджапати-винирмитах
бхратани бхратарам ханйад йена гхоратамас татах*

"Согласно сва-дхарме кшатриев, рожденных на свет от Праджапати, брат может убить даже брата. Поэтому кшатрия-дхарму называют необычайно суровой".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Бхагаван Шри Кришна отказывается от попыток вразумить Арджуну с помощью доводов из шастр и начинает говорить с ним, используя обычную логику. Сначала Он сказал, что человеку, постигшему вечную природу атмы, как она описана в шрути и других шастрах, нет причин для скорби. Но даже с обыденной точки зрения ему горевать не о чем. Атеисты наподобие Чарваки считают атму такой же бранный, как грубое тело, и говорят, что после смерти она перестает существовать. А согласно учению вайбхашика бауддхов, если человек думает, что атма непрерывно рождается и умирает, ему нет смысла о ней горевать.

ТЕКСТ 27

*джатасйа хи дхруво мритйур дхрувам джанма мритасйа ча
тасмад апарихарйе 'ртхе на твам шочитум архаси*

джатасйа – тот, кто родился; *хи* – непременно; *дхрувах* – очевидно; *мритйух* – смерть; *дхрувам* – также очевидно; *джанма* – рождение; *мритасйа* – мертвого; *ча* – также; *тасмат* – поэтому; *апарихарйе* – того, что неизбежно; *артхе* – делая это; *на* – не; *твам* – ты; *шочитум* – скорбеть; *архаси* – должен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто родился, когда-нибудь обязательно умрет, а после смерти снова появится на свет. Поэтому тебе все равно придется исполнить свой долг, и делая это, ты не должен предаваться скорби.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Того, кто родился, неминуемо ожидает смерть, а кто умирает, неминуемо рождается, чтобы пожинать плоды своих прошлых поступков. Поэтому не сожалей о том, что неизбежно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто родился, обязательно умрет, а умерший непременно родится вновь. Поэтому тебе нет нужды скорбеть о том, что неизбежно.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Деятельность живого существа определяет условия его жизни в следующем рождении, а с окончанием очередного этапа деятельности оно умирает, чтобы затем родиться вновь и начать новый

этап своей деятельности. Так живое существо вращается в круговороте рождения и смерти и не может достичь освобождения. Однако существование круговорота рождения и смерти не является оправданием бессмысленного убийства, скотобоен и войн. Вместе с тем, насилие и войны являются неизбежными, они необходимы для поддержания в обществе законности и порядка.

Поскольку битва на Курукшетре должна была произойти по воле Господа, избежать ее было невозможно, а долг каждого кшатрия заключается в том, чтобы сражаться за правое дело. Зачем Арджуне бояться смерти родственников или оплакивать их, если он исполняет свой долг? Участвуя в битве, он не нарушит закон и ему не придется страдать, искупая свои грехи, того, что он так сильно боялся. Однако, отказавшись от исполнения долга, он все равно не сможет предотвратить смерть своих родственников и выбор неверного пути приведет его к падению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда прарабдха-карма живого существа исчерпана, неминуемо наступает смерть. А после смерти душа обретает новое рождение, чтобы наслаждаться плодами поступков, совершенных ею в предыдущей жизни. Никому не дано избежать этого бесконечного круговорота рождений и смертей.

ТЕКСТ 28

*авйактадини бхутани вйакта-мадхйани бхарата
авйакта-нидхананй эва татра ка паридевана*

авйакта-адини – вначале непроявленный; *бхутани* – все сотворенное; *вйакта* – проявленный; *мадхйани* – на промежуточном этапе; *бхарата* – о потомок Бхараты; *авйакта* – непроявленный; *нидханани* – после уничтожения; *эва* – это всегда так; *татра* – поэтому; *ка* – зачем; *паридевана* – скорбеть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Вначале все сотворенные живые существа находятся в непроявленном состоянии. На промежуточном этапе творения они проявляются, а после уничтожения вселенной вновь становятся непроявленными. Так стоит ли скорбеть о них?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, если живые существа находятся в непроявленном состоянии до рождения, в проявленном состоянии между рождением и смертью, и опять в непроявленном состоянии после смерти, зачем тогда сожалеть о них?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, все существа до своего рождения не проявлены, потом они проявляются и после смерти снова уходят в непроявленное состояние. О чем же тогда горевать?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Зная о существовании двух типов философских концепций, приверженцы одной из которых верят в существование души, а другой – нет, следует признать, что ни у тех, ни у других нет причин для скорби. Тех, кто не верит в существование души, последователи ведической философии называют атеистами. Но даже если чисто теоретически мы примем точку зрения атеистов, нам все равно не о чем будет скорбеть. Не принимая во внимание факт самостоятельного существования души, необходимо напомнить, что до начала и после сотворения все материальные элементы находятся в непроявленном состоянии. Затем тонкие непроявленные элементы переходят в проявленное состояние: из эфира рождается воздух, из воздуха возникает огонь, из огня появляется вода, а из воды – земля. Земля является источником всего многообразия материальных проявлений. Возьмем, к примеру, небоскреб, который также сделан из земли. Когда он разрушается, то составляющие его элементы вновь становятся непроявленными и в конечном счете распадаются на атомы. Закон сохранения энергии продолжает действовать с той лишь разницей, что с течением времени материальные объекты то проявляются, то вновь переходят в непроявленное состояние. Следовательно, нет смысла скорбеть ни о том, что проявлено, ни о том, что перестало быть таковым. Так или иначе, даже находясь в непроявленном состоянии, материальные элементы никуда не исчезают. В начале и в конце творения они находятся в непроявленном состоянии и проявляются только на промежуточной стадии, что с материальной точки зрения нисколько не меняет

положения дел.

Если же принять точку зрения Вед, согласно которой материальные тела, как сказано в «Бхагавад-гите», с течением времени погибают (*антаванта име дехах*), тогда как душа существует вечно (*нитийасйоктах шариринах*), то необходимо постоянно помнить о том, что наше тело подобно одежде. Так стоит ли печалиться, меняя старую одежду на новую? Перед вечностью души материальное тело становится нереальным, и его существование подобно сну. Во сне мы видим себя летящими по небу или восседающими на царской колеснице, однако просыпаясь, обнаруживаем, что мы не в небе и не на колеснице. Объявляя материальное тело иллюзорным, Веда призывают людей к самоосознанию. Итак, независимо от того, верим мы в существование души или нет, у нас нет причин скорбеть о смерти тела.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Здесь Кришна объясняет: "Даже если ты примешь позицию грубого материалиста, у тебя тем более не будет повода беспокоиться. Если индивидуум не существует до рождения тела и после смерти тела, с точки зрения вечности его жизнь не представляет ценности. Зачем сожалеть о том, что не существовало вчера и не будет существовать завтра?"

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так, объяснив в отдельности бессмысленность скорби о душе (в стихе *на джайате мрийате ва кадачин*, «Б.-г.», 2.20) и скорби о теле (в стихе *джатасйа хи дхруво мритйур*, «Б.-г.» 2.27), Шри Бхагаван произносит эту шлоку, что начинается словом авйакта, стремясь показать всю необоснованность оплакивания и дживатмы, и материального тела. До своего появления на свет полубоги, люди, животные, птицы и остальные - все пребывают в непроявленном состоянии. В это время их тонкие и грубые тела, находясь на стадии причины, имеют вид бесформенной материи - земли и прочего. В промежутке между рождением и смертью они обретают определенную форму (проявляются) и потом снова уходят в непроявленное состояние. Во время уничтожения вселенной (маха-прали) дживатма продолжает существовать вместе с тонким телом, ибо она сохраняет свою карму и матру (тягу к объектам чувств). Таким образом, все дживы вначале находятся в непроявленном состоянии и потом снова возвращаются к нему же. Только на промежуточной стадии они имеют проявленный облик. Поэтому в шрути сказано («Бхаг.», 10.87.29): *стхира-чара-джатайах сйур аджайоттха-нимитта-йуджах* - "Все движущиеся и неподвижные существа проявляются под воздействием своей кармы. Зачем тогда горестно лить о них слезы?" В "Шримад-Бхагаватам" (1.13.44) также говорится:

*йан манйасе дхрувам локам адхрувам ва на чобхайам
сарватха на хи шочйас те снехад аниатра мохаджат*

"Независимо от того, считаешь ли ты человека бессмертной дживатмой или бранным телом, или даже признаешь неопишемую истину одновременно вечной и преходящей, ты никогда не должен предаваться скорби. У скорби нет иных причин, кроме привязанности, что порождена иллюзией".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Все живые существа рождаются из непроявленного состояния, живут некоторое время в определенном облике и вновь уходят в непроявленность. Объяснению этой истины посвящена данная шлока. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя стих из "Бхагаватам" (10.87.29), который он здесь процитировал, пишет, что все дживатмы исходят из Парамешвары и потому находятся в Его власти. Сам Парамешвара недоступен влиянию материальной природы и всегда от нее отрешен. Когда Он бросает взгляд на материю и тем самым совершает одну из Своих лил, все движущиеся и неподвижные существа проявляются, неся с собой впечатления от их прошлой кармы. Где бы ни использовалось слово утпанна (сотворение), оно означает лишь переход в проявленное состояние. Если кто спросит, каким образом погруженные в Парамешвару дживы рождаются на свет, ответ будет таков: это происходит под воздействием Парамешвары и Его воли (иччха-шакти). Прошлая карма живого существа пробуждается, и дживатма появляется в своем тонком теле. Потом, соединившись с грубым телом, она обретает новое рождение. Другими словами, когда те или иные обозначения, вызванные влиянием материальной природы, разрушаются, о дживатме говорят, что она умерла, а когда, пробуждаемая впечатлениями из своей прошлой кармы и покрытая оболочками тонкого и грубого тела,

дживатма появляется в этом мире среди представителей разных видов жизни, о ней говорят, что она родилась. В «Брихад-араньяка-шрути» приводится такое высказывание:

*йатхагнех киудра вистхулинга
вйуччарантий эвам эвасмад атманах
сарве пранах сарве локах сарве
девах сарвани бхутани вйуччаранти*

"Как искры рождаются из огня, так чувства (вкус и другие), плоды кармы (в том числе счастье и несчастье), полубоги и остальные существа, от Брахмы до муравья, - все исходит из Меня, Параматмы".

Кроме того, махабхагавата Шри Ямараджа говорит: *йатрага тас татра гатам манушийам* - "Живое существо отправляется в ту же неведомую обитель, откуда оно появилось".

ТЕКСТ 29

*ашчарйа-ват паийати кашчид энам
ашчарйа-вад вадати татхаива чанйах
ашчарйа-вач чаинам анйах шриноти
шрутвапй энам веда на чаива кашчит*

ашчарйа-ват – как на чудо; *паийати* – смотрят; *кашчит* – одни; *энам* – эту душу; *ашчарйа-ват* – как о чуде; *вадати* – говорят; *татха* – таким образом; *эва* – безусловно; *ча* – также; *анйах* – другие; *ашчарйа-ват* – такое же чудо; *ча* – также; *энам* – эта душа; *анйах* – другие; *шриноти* – слышат о; *шрутва* – постичь; *апи* – даже; *энам* – эта душа; *веда* – знает; *на* – никогда; *ча* – и; *эва* – безусловно; *кашчит* – третьи.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни смотрят на душу, как на чудо, другие говорят о ней, как о чуде, а третьи слышат, что она подобна чуду. Однако, есть и такие, кто даже услышав о душе, все равно не могут постичь ее.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Одни воспринимают сознание как чудо, другие описывают его как чудо, третьи слышат о нем как о чуде, а четвертые, даже услышав о нем, не понимают, что это такое.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Некоторые взирают на атму как на чудо, некоторые говорят о ней как о чуде, а некоторые слушают о ней и считают ее чудом. Однако есть и такие, кто, даже услышав об атме, не в силах ее постичь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку «Гитопанишад» основана главным образом на принципах Упанишад, вовсе не удивительно, что в «Катха-упанишад» (1.2.7) приводится точно такой же по содержанию стих:

*шраванайати бахубхир йо на лабхйах
шринванто 'пи бахаво йам на видйух
ашчарйо вакта кушало 'сйа лабдха
ашчарйо 'сйа джната кушаланушиштах*

То, что бесконечно малая индивидуальная душа может находиться в теле огромного животного, могучего баньянового дерева, а также в теле микроба, миллионы и миллиарды которых умещаются на крошечном отрезке пространства, безусловно представляется нам чудом. Люди, с ограниченным запасом знаний, а также те, кто не совершает аскез, не способны проникнуть в тайну крошечной духовной искры, даже когда о ней рассказывает величайший авторитет, который вложил знание в сердце Брахмы, первого живого существа во вселенной. Действуя в рамках материальных представлений о мире, большинство людей, живущих в нынешнюю эпоху, не способны даже представить себе, каким образом такая маленькая частица может становиться то огромной, то совсем крошечной. Поэтому люди смотрят на душу, как на чудо, с точки зрения ее природы и с точки зрения ее внешних проявлений. Сбитые с толку влиянием материальной энергии, люди до такой степени погрязли во всем что связано с удовлетворением чувств, что у них практически нет времени задуматься над проблемами самоосознания. Хотя совершенно очевидно, что не осознав себя человек какой бы деятельностью он ни

занимался, обречен на поражение в тяжелой и изнурительной борьбе за существование. Им вероятно и в голову даже не приходит, что человек должен когда-нибудь подумать о душе и положить конец своим страданиям в материальном мире.

Некоторые из тех, кто стремится узнать о душе, посещают лекции, где приятно проводят время, но иногда в результате собственного (всеобщего) невежества они попадают под влияние ложных представлений о том, что Сверхдуша и индивидуальная душа тождественны друг другу, как в качественном, так и в количественном отношении. В наше время невероятно трудно найти такого человека, который обладал бы совершенным знанием о положении Сверхдуши и индивидуальной души, об их функциях и взаимоотношениях, со всеми важными и менее значительными подробностями. А еще труднее найти того, кто в полной мере реализовал все преимущества, заключенные в знании о душе и мог описать ее положение в различных аспектах. Но если так или иначе человеку удастся постичь душу, цель его жизни будет достигнута.

Однако самый простой путь в постижении науки о душе заключается в том, чтобы принять наставления Бхагавад-гиты, которую поведал Величайший авторитет Господь Шри Кришна, и не попасть в ловушку других философских учений. Для этого необходимо также совершить множество аскез и жертвоприношений либо в нынешней, либо в прошлой жизни, что сделает человека способным признать Кришну Верховной Личностью Бога. Однако постичь Кришну можно только по беспричинной милости чистого преданного и никак иначе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "О Арджуна, если ты хочешь знать, какое чудо Я имею ввиду, то послушай. Это и в самом деле поразительно: даже услышав о природе души, ты все равно не поумнел. Тут и впрямь есть чему удивляться". Такова единственная причина, по которой Шри Бхагаван произнес эту шлоку, ашчарйа-ват. Весь материальный мир, являющий собой сочетание тела и атмы, - самое настоящее чудо.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Науку об атме необычайно трудно постичь, поэтому и сама атма, и тот, кто раскрывает науку о ней, и наставления, и слушатели - все достойно удивления. Иначе говоря, только очень немногие, великие души способны смотреть на атму как на чудо, и очень немногие готовы слушать о ней и поражаться ее свойствам. А самое поразительное то, что большинство людей, услышав описания атмы даже из уст того, кто постиг Абсолютную Истину, все равно не могут осознать атму. Об этом говорится и в «Катха Упанишад» (1.2.7):

*шраванайапи бахубхир йо на лабхйах
шринватो 'пи бахаво йам видйух
ашчарйо 'сйа вакта кушало 'сйа
ашчарйо 'сйа джната кушаланушиштах*

"Возможность слышать наставления, касающиеся науки о душе (атма-таттвы), выпадает крайне редко. Но, даже услышав их, многие не могут ничего понять, ибо нечасто можно встретить осознавшего себя наставника (атма-таттва-вит). А если в силу великой удачи такой наставник и встречается, очень мало кто из его учеников по-настоящему стремится его слушать".

По этой причине Шри Чайтанья Махапрабху дал всем дживам, живущим в Кали-югу, наставление совершать шри-хари nama-санкиртану. Даже если неверующий человек в той или ситуации - беседует он, идет куда-то, сидит, стоит, ест, пьет, плачет или смеется - произнесет святое имя Шри Хари, он непременно обретет благо. Со временем, начав общаться с шуддха-бхактами, такой человек может обрести бхагават-прему. И за одно он с легкостью постигнет атма-таттву.

*мадхура-мадхурам этан мангалам мангала нам
сакала-нигама-валли-сат-пхалам чит-сварупам
сакрид апи паригатам шраддхайа хелайа ва
бхригувара нара-матрам тарайет кришна-нама*

(«Хари-бхакти-виласа», 11.234)

"Кришна-нама слаще всего самого сладкого и благоприятней всего самого благого. Это цветущая лиана, вечный зрелый плод 'Бхагаваты' и само воплощенное знание, чит-шакти. О Бхригу Муни! Если кто-то

хотя бы раз произнесет святое имя - с верой или безразличием, - он немедленно спасется из океана рождения и смерти".

*санкетйам парихасйам ва стобхам хеланам эва ча
вайкунтха-нама-граханам ашешагха-харам видух*

"Любой, кто произносит святое имя Господа, сразу же избавляется от последствий бесчисленных грехов, даже если он это делает косвенно (имея ввиду нечто другое), в шутку, во время музыкального представления или с пренебрежением. Так считают все знатоки шастр".

ТЕКСТ 30

*дехи нитйам авадхйо 'йам дехе сарвасйа бхарата
тасмат сарвани бхутани на твам шочитум архаси*

дехи – владелец материального тела; *нитйам* – вечно; *авадхйах* – нельзя убить; *айам* – эту душу; *дехе* – в теле; *сарвасйа* – каждого; *бхарата* – о потомок Бхараты; *тасмат* – поэтому; *сарвани* – все; *бхутани* – живые существа (которые рождены на свет); *на* – никогда; *твам* – ты; *шочитум* – горевать; *архаси* – должен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О потомок Бхараты, того, кто находится в теле, невозможно убить или уничтожить. Поэтому ты не должен горевать ни об одном живом существе.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, сознание, что живет в теле каждого живого существа, вечно и не уничтожимо. Поэтому не сожалей ни о ком.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, вечную дживатму, пребывающую в теле каждого живого существа, невозможно убить. Поэтому ни о ком не скорби.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Господь дает заключительное наставление, касающееся неизменности духовной души. Описав различные аспекты бессмертной души, Господь Кришна сделал вывод о том, что душа является вечной, а тело – бrenным. Поэтому Арджуна, будучи кшатрием, не должен отказываться от исполнения своего долга, боясь того, что его дед Бхишма и учитель Дрона погибли во время сражения. Полагаясь на авторитет Шри Кришны, мы должны поверить в существование души, которая отлична от материального тела, и не думать будто души не существует или будто признаки жизни возникают на определенной стадии развития материи в результате взаимодействия химических элементов. Бессмертие души не является оправданием насилия, которое, однако, можно применять во время войны, если необходимость в нем действительно существует. Насилие должно применять только с санкции Господа, а не по усмотрению живого существа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если бы Арджуна спросил: "И что же мне делать? Скажи определенно". Кришна ответил бы: "Отбрось уныние и сражайся". Вот для чего Он произнес шлоку, две строки которой начинаются словами *дехи* и *дехе*.

ТЕКСТ 31

*сва-дхармам апи чавекшйа на викампитум архаси
дхармйад дхи йуддхач чхрейо 'нйат кшатрийасйа на видйате*

сва-дхармам – собственные религиозные принципы; *апи* – также; *ча* – поистине; *авекшйа* – что касается; *на* – никогда; *викампитум* – колебаться; *архаси* – ты должен; *дхармйат* – защищать религиозные принципы; *хи* – действительно; *йуддхат* – чем сражаться; *шрейах* – лучшего занятия; *анйат* – что любое другое; *кшатрийасйа* – для кшатрий; *на* – не; *видйате* – существует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Что же касается твоего долга, то знай, что для тебя, как для кшатрия, нет лучшего занятия чем сражаться без сомнений и колебаний, защищая религиозные принципы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Более того, учитывая свой долг по отношению к окружающему миру (свадхарму), ты не должен сомневаться, как поступать, поскольку для воина нет более достойного занятия, чем сражаться за справедливость.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кроме того, как кшатрий, ты не должен колебаться, ибо нет для тебя лучшего занятия, чем сражаться во имя дхармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В системе четырех *варн* и *аширамов* представители второго социального уклада, которые призваны осуществлять функцию управления (править государством на основе религиозных принципов) называют кшатриями. *Кшат* значит причинять вред. Человека, который защищает других от тех, кто наносит им вред, называют кшатрием (*трайате* значит защищать). Кшатрии совершенствовались в военном искусстве, охотясь в лесу, обычно кшатрий отправлялся в лес, где вызывал на бой тигра, и вооруженный мечом, сражался с ним один на один. Когда тигр испускал дух, его тело с царскими почестями сжигали на огне. Цари-кшатрии Джайпура и по сей день следуют этому обычаю. Кшатрия специально учили тому, как вызывать противника на бой, ибо насилие является порою необходимым для защиты религиозных принципов. Поэтому кшатрии не должны принять санньясу и вести жизнь в отречении. Ненасилие допустимо в политике как дипломатический ход или маневр, но его не следует возводить в принцип. В религиозном своде законов говорится:

*ахавешу митхо 'нйонйам джигхамсанта махи-киштах
йуддхаманах парам шактия сваргам йантей апаран-мукхах
йаджнешу пашаво брахман ханйанте сататам двиджаих
самскритах кила мантраиш ча те 'пи сваргам аваннуван*

"Царь или кшатрий, погибший на поле боя во время поединка с другим царем, своим соперником, после смерти попадают на райские планеты, куда также поднимаются брахманы, которые совершают жертвоприношения и приносят на жертвенный огонь тела животных". Таким образом, убийство, совершенное на поле боя во имя торжества религиозных принципов и сожжение животных на жертвенном огне не являются актами насилия, ибо соответствуют религиозным принципам и несут благо каждому. Животное, которое приносят в жертву, сразу после смерти получает человеческое тело, не проходя долгий эволюционный цикл от одной жизни к другой. А кшатрий, убитый на поле, достигает райских планет, также как и брахман, совершающий жертвоприношение.

Существует два вида *сва-дхармы*, или предписанных обязанностей. Тот, кто еще не достиг освобождения, должен выполнять предписанные ему обязанности, в полном соответствии с религиозными принципами. Так он сможет освободиться из материального плена. *Сва-дхарма* или обязанности того, кто достиг освобождения, становятся духовными и выходят за рамки материальной концепции жизни. В материальной жизни у брахманов и кшатриев существуют свои строго определенные обязанности, которые должны выполняться неукоснительно. *Свадхарму* устанавливает Сам Господь, о чем более подробно мы узнаем из четвертой главы «Бхагавад-гиты». На материальном уровне (в материальном мире) *сва-дхарму* называют *варнашрама-дхармой*, или системой, которая помогает достичь человеку духовного самоосознания. Человеческая культура (цивилизация) начинается с уровня *варнашрама-дхармы*, или обязанностей, предписанных человеку в соответствии с гунами материальной природы, в которых находится его тело. Выполняя предписанные ему обязанности и следуя указаниям авторитетов, человек, какой бы деятельностью он не занимался, достигает высшего состояния бытия.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Свадхарма, долг по отношению к окружающему миру бывает двух видов — в зависимости от того, в каком сознании находится душа: порабощенном или свободном. Свадхарма свободного сознания отличается от порабощенного только мотивацией. Истинная (шуддха) свадхарма — это непрерывные

усилия доставить удовольствие Всевышнему Господу. Но в порабощенном сознании эта естественная склонность служить Всевышнему претерпевает изменения. Оказавшись зажатой в материи, душа вынуждена принимать различные телесные оболочки (8.400.000 видов), рождение в которых определяется ее прошлыми поступками. Так происходит до тех пор, пока она не попадает в человеческое тело и богоцентрическое общество даива-варнашрама; там, в зависимости от врожденных способностей и наклонностей, она занимает определенное положение. Благодаря тому, что такое общество делится на сословия (варны), а жизнь в нем на этапы (ашрамы), оно удерживает душу в рамках, что помогает ей осознать свою чистую свадхарму — свадхарму свободного сознания. Поэтому общественно-религиозный долг, в каком-то смысле, тоже свадхарма, так как ведет к освобождению. Огонь, окутанный дымом, все равно огонь, несмотря на то, что скрыт от глаз. Точно так же, хотя общественно религиозный долг скрывает подлинную свадхарму живого существа, его следует считать свадхармой, но в рамках богоцентрического объединения людей (варнашрама-дхармы).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поскольку атма неуничтожима, нет смысла беспокоиться, думая, что ее можно убить. А если еще учесть твою сва-дхарму, то тебе и вовсе не пристало быть в смятении."

ТЕКСТ 32

*йадриччхайа чопаннам сварга-дварам апавритам
сукхинах кшатрийах партха лабханте йуддхам идришам*

йадриччхайа – сама собой; *ча* – также; *упаннам* – приходит к; *сварга* – райских планет; *дварам* – врата; *апавритам* – широко открывая; *сукхинах* – очень счастливы; *кшатрийах* – цари; *партха* – о сын Приитхи; *лабханте* – достигают; *йуддхам* – в сражении; *идришам* – подобно этому.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Партха, счастливы те кшатрии, к которым возможность сражаться приходит сама собой, открывая перед ними врата райских планет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, немногим воинам выпадает удача участвовать в таком сражении. Это прямая дорога в рай.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, счастливы те кшатрии, которым выпадает удача сразиться в подобной битве, ибо само участие в ней широко распахивает перед ними врата рая (Сварги).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как Верховный учитель мира, Господь Кришна осуждает поведение Арджуны, который заявил: Я не вижу, какое благо принесет нам это сражение. Приняв в нем участие, мы навечно поселимся в аду. Слова Арджуны являются лишь следствием его невежества. Выполняя свой долг, он хотел избежать насилия. Однако кшатрий, который находясь на поле боя, пытается избежать насилия, проповедует философию дураков. В Парашара-смирти, религиозном кодексе, составленном Парашарой, великим мудрецом и отцом Вьясадевы, сказано:

*кшатрийо хи праджа ракшан шастра-паних прадандайан
нирджитйа пара-саинйади киштим дхармена палайет*

Долг кшатрия – защищать своих подданных от любых нападений, и для этого он, если необходимо, должен применять насилие во имя торжества законности и порядка. Он должен разгромить армию враждебных ему царей, и затем править миром в соответствии с религиозными принципами.

Таким образом, у Арджуны не были причин отказываться от сражения. Победив врага, он будет наслаждаться царством (получит царство), а погибнув в бою, поднимется на райские планеты, врата которых широко открыты для него. И в том, и в другом случае он только выиграет, если вступит в сражение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван объясняет: "На поле дхармы те, кто погибает от руки победителя, обретают большую удачу, нежели сам победитель. Поэтому, убив Бхишму и всех остальных, доставь им больше радости, чем самому себе". Чтобы обосновать эту идею, Он произносит стих, начинающийся словом йадриччхайа. Йадриччхайа означает "попасть на Сваргалоку, не занимаясь карма-йогой". А слово апавритам указывает на нечто открытое, широко распахнутое. В данном случае это райское царство, которое открывает свои врата перед кшатрием, погибшим на поле боя.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В тридцать шестом тексте Первой главы "Гиты" Арджуна спросил: "О Мадхава, что за радость мы испытаем, убив собственных родственников?" В ответ Шри Бхагаван объясняет Арджуне, что долг кшатрия, его сва-дхарма, - сражаться в бою и это позволит ему с легкостью войти в царство Сварги: "Если ты выиграешь битву, тебя ждет слава и радость царствования. А если погибнешь, то, поскольку ты сражался за правое дело, тебе обеспечена жизнь на Сварге. Даже зачинщики этой войны, сторонники адхармы, достигнут Сваргалоки, если падут на поле боя". В «дхарма-шастре» сказано:

*ахавешу митхо 'нйонйам джигхамсато махи-кишитах
йуддхаманах парам шактйа сваргам йантй апаран-мукхах*

Шри Кришна говорит Арджуне: "Так что тебе не стоит отказываться от участия в этой битве, ибо цель ее - отстоять справедливость".

ТЕКСТ 33

*атха чет твам имам дхармйам санграмам на кариййаси
татах сва-дхармам киртим ча хитва папам авапсйаси*

атха – поэтому; *чет* – если; *твам* – ты; *имам* – это; *дхармйам* – как религиозный долг; *санграмам* – сражение; *на* – не; *кариййаси* – совершишь; *татах* – тогда; *сва-дхармам* – твой религиозный долг; *киртим* – репутация; *ча* – также; *хитва* – теряя; *папам* – греховную реакцию; *авапсйаси* – получишь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Однако отказавшись сражаться, ты не исполнишь свой религиозный долг и тем самым совершишь великий грех. Пренебрегая своими обязанностями, такой великий воин как ты, обрекает себя на бесчестье.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если ты откажешься сражаться за справедливость, ты пренебрежешь нравственным долгом, опозоришь себя и возьмешь грех на душу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если же ты не исполнишь свой долг (сва-дхарму) и не сразишься в этой праведной битве, ты не только перестанешь быть кшатрием, но и пожнешь плоды своего греховного поступка.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна был знаменитым воином, который стяжал славу в сражениях со многими великими полубогами, среди которых был даже Господь Шива. Переодевшись охотником, Арджуна вступил в бой с Шивой и победил его, чем доставил ему огромное удовольствие и получил в награду оружие, которое называлось *паишупата-астра*. Все знали, что Арджуна был великим воином. Даже Дронаचारья даровал ему свое благословение и вручил ему чудесное оружие, которым он мог убить даже своего учителя. Многие великие воины, в том числе и приемный отец Арджуны Индра, царь небес, признали его боевые заслуги (передали Арджуне свои военные секреты; чудесные виды оружия). Однако, покинув поле боя, он не только не исполнит долг кшатрия, но и лишится своей славы, потеряет доброе имя и проложит себе дорогу в ад. Иначе говоря, он отправится в ад не потому, что будет сражаться, а потому, что уйдет с поля боя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начиная с этой шлоки, *атха чет*, и в последующих трех Шри Бхагаван описывает Арджуне, какие неприятности его ждут, если он откажется принять участие в битве.

ТЕКСТ 34

*акиртим чапи бхутани катхайиийанти те 'вйайам
самбхавитасйа чакиртир маранад атиричйате*

акиртим – позор; *ча* – также; *апи* – тому же; *бхутани* – все люди; *катхайиийанти* – будут говорить; *те* – о тебе; *авйайам* – вечно; *самбхавитасйа* – для порядочного человека; *ча* – также; *акиртих* – бесчестье; *маранат* – смерти; *атиричйате* – хуже.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Люди во все времена будут говорить о твоём позоре, а для порядочного человека бесчестье хуже смерти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Люди будут поносить твоё имя до конца дней, а для героя позор хуже смерти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди непрестанно будут говорить о твоём позоре, а для благородного человека бесчестье хуже смерти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разговаривая с Арджуной как друг и учитель, Господь Кришна выносит сейчас окончательное суждение об отказе Арджуны принять участие в битве. Арджуна, – говорит Господь, – если ты покинешь поле боя еще до того, как начнется сражение, люди назовут тебя трусом. Если же тебе все равно, что скажут люди, и ты думаешь только о том, как спасти свою жизнь, то тебе лучше погибнуть в сражении. Для такого достойного человека, как ты, позор хуже смерти. Поэтому чем бежать, спасая свою жизнь, лучше умри на поле боя. Это избавит тебя от позора, которым ты покроешь себя, если злоупотребишь Моей дружбой и обесчестишь себя в глазах людей.

Итак, говоря Свое последнее слово, Господь велел Арджуне сражаться насмерть и не отступать.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово авйайам означает "нескончаемый", а самбхавитасйа указывает на человека благородного, с добрым именем.

ТЕКСТ 35

*бхайад ранад упаратам мамсйанте твам маха-ратхах
йешам ча твам баху-мато бхутва йасйаси лагхавам*

бхайат – из страха; *ранат* – поля боя; *упаратам* – покинул; *мамсйанте* – они решат; *твам* – ты; *маха-ратхах* – великие военачальники; *йешам* – для которых; *ча* – также; *твам* – ты; *баху-матах* – высокого мнения; *бхутва* – были; *йасйаси* – ты отправишься; *лагхавам* – упав в их глазах.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Великие военачальники, которые были о тебе столь высокого мнения, подумают, что ты покинул поле боя только из страха и сочтут тебя полным ничтожеством.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Великие воины, что некогда превозносили тебя, будут смеяться над тобой и называть трусом, сбежавшим с поля боя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Великие воины, подобные Дурьодхане, станут думать, что ты оставил поле боя из страха. И все, кто неизменно питал к тебе уважение, будут считать тебя ничтожеством.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь Кришна продолжает выносить Арджуне Свой приговор: Не рассчитывай, что такие великие воины, как Дурьодхана, Карна и другие, твои современники решат, будто ты отказался сражаться из-за

сострадания к своим братьям и деду, они скажут, что ты это сделал из-за страха за собственную жизнь. Тогда ты навсегда лишишься их уважения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Твои противники сейчас о тебе думают: 'Наш враг Арджуна - необычайно доблестный воин'. Но если ты сбежишь, они сочтут тебя трусом. Махаратхи, подобные Дурьодхане, будут думать, что ты покинул поле боя из страха. Именно от страха, а не из любви к родственникам кшатрий может, придя на поле боя, отказаться от сражения. Другого они о тебе не подумают."

ТЕКСТ 36

*авачйа-вадами ча бахун вадишйанти тавахитах
ниндантас тава самартхйам тато духкхатарам ну ким*

авачйа – злая; *вадан* – ложь; *ча* – также; *бахун* – многие; *вадишйанти* – скажут; *тава* – твой; *ахитах* – враги; *ниндантах* – черня; *тава* – твою; *самартхйам* – немощь; *татах* – этого; *духкха-тарам* – мучительнее; *ну* – разумеется; *ким* – что там есть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Твои враги станут поносить тебя и смеяться над твоей немощью. Что может быть мучительнее такого позора?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Враги будут презирать тебя, и называть унижительными именами. Что может быть обиднее?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Враги, осуждая твой поступок (усомнившись в твоём мужестве), станут всячески поносить тебя. Что может быть больше этого?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сначала Господь Кришна был поражен неуместным призывом Арджуны к состраданию и назвал его чувства недостойными ариев. Теперь с помощью многочисленных доводов Он доказал, что был прав в оценке так называемого сострадания Арджуны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Авачйа-вадан означает употребление резких слов, таких как "слабак" и т.п.

ТЕКСТ 37

*хато ва прасйаси сваргам джитва ва бхокишйасе махим
тасмад уттиштха каунтейа йуддхайа крита-нишчайах*

хатах – быть убитым; *ва* – либо; *прасйаси* – ты достигнешь; *сваргам* – райского царства; *джитва* – победив; *ва* – или; *бхокишйасе* – будешь наслаждаться; *махим* – мир; *тасмат* – поэтому; *уттиштха* – вставай; *каунтейа* – о сын Кунти; *йуддхайа* – сражаться; *крита* – решительно; *нишчайах* – без сомнений и колебаний.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, тебе остается только одно: либо погибнуть в бою и подняться на райские планеты, либо победить и править царством на земле. Поэтому наберись решимости, вставай и сражайся.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, если тебя убьют, ты попадешь на небеса, если сам повергнешь врага, будешь наслаждаться на Земле. В обоих случаях тебя ждет награда. Поэтому встань и сражайся!

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, если ты погибнешь в бою, тебя ждет жизнь на Сварге, а если победишь, будешь наслаждаться царством на земле. Так что поднимись и смело сражайся.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Несмотря на то, что Арджуна не был уверен в победе, он все равно должен был сражаться, ибо даже погибнув в бою, он смог бы достичь райских планет.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы у Арджуны не возникло вопроса, зачем ему сражаться, если нет уверенности в победе, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начиная ее словом хатах.

ТЕКСТ 38

*сукха-духкхе саме критва лабхалабхау джайаджайау
тата йуддхайа йуджйасва наивам напам авапсйаси*

сукха – счастье; *духкхе* – и горе; *саме* – одинаково; *критва* – действуя таким образом; *лабха-алабхау* – о потерях и приобретениях; *джайа-аджайау* – о победе и поражении; *татах* – затем; *йуддхайа* – чтобы сражаться; *йуджйасва* – сражайся; *на* – никогда; *эвам* – таким образом; *напам* – греха; *авапсйаси* – ты совершишь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так сражайся во исполнение своего долга и не думай о счастье и горе, потерях и приобретениях, победе и поражении. Действуя таким образом, ты никогда не совершишь греха.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не забывай о том, что между радостью и горем, приобретением и потерей, победой и поражением — нет разницы. Поэтому сражайся, и грех не затронет тебя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тебе надлежит сражаться, одинаково воспринимая радость и несчастье, обретение и потерю, победу и поражение. Тогда ты не навлечешь на себя греха.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сейчас Господь Кришна прямо говорит Арджуне, что он должен сражаться просто исполняя свой долг, поскольку этой битвы желает Сам Господь. Человек, который действует в сознании Кришны, одинаково относится к счастью и к горю, потерям и приобретениям, победе и поражению. Тот, кто считает, что всякая деятельность должна выполняться (он должен действовать) ради удовлетворения Кришны, обладает трансцендентным сознанием, поэтому его поступки не являются материальными и не влекут за собой греховных реакций. Человек, который действует ради удовлетворения собственных чувств, независимо от того, находится ли он в благости или страсти, рано или поздно пожинает плоды своих поступков, как хороших, так и дурных. Однако тот, кто целиком поглощен деятельностью в сознании Кришны, освобождается от всех долгов и обязательств, которые связывают обыкновенного человека. Говорится:

*деварии-бхутанта-нринам питринам
на кинкаро найам рини ча раджан
сарватмана йах шаравам шаранийам
гато мукундам парихритйа картам*

"Тот, кто безраздельно предался Кришне, Мукунде, и отказался от всех остальных обязанностей, больше никому ничего не должен — ни полубогам, ни мудрецам, ни обыкновенным людям, ни своим родственникам, ни человечеству, ни предкам" («Бхагаватам», 11.5.41). То, о чем рассказал здесь Кришна вкратце, будет более подробно освещено в последующих стихах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "О Арджуна, сражаться - твой долг, сва-дхарма. Даже если ты сомневаешься в этом и думаешь, что, вступив в сражение, совершишь грех, тебе все равно следует послушаться Меня и взяться за оружие. Победив в сражении или проиграв его, ты либо обретишь царство, либо потеряешь и

потому будешь либо рад, либо опечален. Подумай над этим серьезно, о Арджуна, и вступи в бой, понимая, что между первым и вторым исходом нет разницы. Если ты будешь сражаться с такой невозмутимостью, ты никогда не навлечешь на себя греха". Эта же идея будет высказана позже («Б.-г.» 5.10): *липйате на са напена падма-патрам ивамбхаса* - "Подобно тому как лепестки лотоса в воде никогда не намокают, ты, сражаясь в бою, никогда не навлечешь на себя греха".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Прежде уже описывалось («Б.-г.» 1.36), как Арджуна думал: "Убив их, я возьму на себя грех". Но Шри Кришна, произнеся эту шлоку, отверг довод Арджуны как необоснованный. Рассуждения о грехе убийства родственников, когда речь идет о сражении, могут возникнуть только из привязанности к счастью и из страха перед страданиями. "Я объясню тебе - говорит Кришна, - как избежать греха. Грех тебя не коснется, если ты последуешь Моему наставлению и будешь исполнять свой долг (сва-дхарму), одинаково воспринимая радость и печаль, обретение и потерю, победу и поражение". Человек становится грешен, или попадает в зависимость от своих поступков (кармы), когда он привязан к их плодам. Поэтому очень важно избавиться от привязанности к карме. Именно такой вывод делается в "Гите" (5.10):

*брахманй адхайа кармани сангам тйактва кароти йах
липйате на са напена падма-патрам ивамбхаса*

"Кто, избавившись от всякой привязанности к карме (корыстной деятельности), посвящает плоды своих трудов Мне, Парамешваре, тот всегда остается безгрешен, подобно лепесткам лотоса, которые никогда не намокают."

ТЕКСТ 39

*эша те 'бхихита санкхйе буддхир йоге тв имам шрину
буддхйа йукто йайа партха карма-бандхам прахасйаси*

эша – все это; *те* – тебе; *абхихита* – описанный; *санкхйе* – аналитическим путем; *буддхих* – разум; *йоге* – в деятельности, не приносящей плоды; *ту* – но; *имам* – это; *шрину* – слушаю; *буддхйа* – разумом; *йуктах* – соединенный; *йайа* – посредством которого; *партха* – о сын Притхи; *карма-бандхам* – от бремени греховных реакций; *прахасйаси* – ты избавишься.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

До сих пор я описывал тебе это знание аналитически, а теперь буду говорить о нем с точки зрения деятельности, не приносящей плодов. О сын Притхи, обладая этим знанием и руководствуясь им в своих действиях, ты избавишься от всех кармических реакций.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Итак, Я рассказал тебе о сознании и описал его свойства. Теперь Я расскажу об идее преданного служения (бхакти-йоге) и как с помощью разума (буддхи) можно уйти от ответственности за свои поступки.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, до сих пор Я объяснял тебе науку санкхьи, а теперь услышь от Меня о бхакти-йоге, с помощью которой ты освободишься из плена материального мира.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Согласно ведическому словарю Нирукти, слово *санкхья* означает то, что анализирует вещи и явления, а *санкхьей* называют философию, которая исследует истинную природу души. Йога призвана помочь человеку обуздать чувства. Желание Арджуны уклониться от участия в сражении, было продиктовано стремлением удовлетворить собственные чувства. Забыв о своем первоочередном долге, он хотел отказаться от сражения, поскольку думал, что сохранив жизнь своим родным и близким, он обретет большее счастье, чем то, которое принесет ему царство, завоеванное ценой гибели его кузенов и братьев, сыновей Дхритараштры. И в том, и в другом случае им двигало желание удовлетворить свои чувства.

Счастье, которое принесет Арджуне победа над врагом, также как и счастье, которое он испытает,

увидев своих сородичей живыми и невредимыми, основано на его личных интересах, ради которых он готов пожертвовать знанием и долгом. Поэтому Кришна хотел объяснить Арджуне, что убив тело своего деда, он не убьет его душу. И он рассказал ему о том, что все индивидуальные живые существа, включая Самого Господа, вечно остаются таковыми; они были индивидуумами в прошлом, являются ими в настоящем и сохраняют свою индивидуальность в будущем, ибо все мы вечно являемся индивидуальными душами. Мы просто меняем тела, как меняют одежду, но сохраняем свою индивидуальность, даже когда сбрасываем с себя бремя материального влечения.

Господь Кришна с удивительной наглядностью описал Арджуне природу души и тела. Такое всестороннее исследование души и тела по определению словаря Нирукти называют *санкхьей*. Эта *санкхья* не имеет ничего общего с философией *санкхьи*, которую проповедовал атеист Капила. Задолго до появления самозванца Капилы и его *санкхьи*, настоящий Господь Капила, который является воплощением Господа Кришны, рассказал философию *санкхьи* своей матери Девахути. И позднее Его учение было изложено в «Шримад-Бхагаватам». Он говорил, что *пуруша*, или Верховный Господь, представляет собой активное начало и Он создает материальный мир, окидывая взглядом пракрити. Это признают все Веды, а также «Бхагавад-гита».

В Ведах сказано, что Господь бросил взгляд на пракрити, или природу, и оплодотворил ее бесконечно малыми индивидуальными душами. В материальном мире все индивидуальные души действуют ради удовлетворения собственных чувств, и околдованные материальной энергией, считают себя наслаждающимися. Высшим проявлением подобного умонастроения является желание обусловленной души достичь освобождения и стать Богом. Это последняя ловушка майи, или иллюзии, которая заставляет живое существо искать чувственных удовольствий, и только после множества жизней, проведенных в подобных поисках, какая-нибудь великая душа предается Васудеве, Господу Кришне, завершая, таким образом, поиски высшей истины.

Предавшись Кришне, Арджуна принял уже Его как своего духовного учителя: *шишийас те 'хам шадхи мам твам прананнам*. И сейчас Кришна собирается рассказать Арджуне о деятельности в системе буддхи-йоги, или карма-йоги, т.е. процессе преданного служения, целью которого является удовлетворение чувств Господа. Система буддхи-йоги, подробно описанная в десятой главе «Бхагавад-гиты», стих 10, где сказано, что тот, кто занимается буддхи-йогой, вступает непосредственно в общение с Господом, который в аспекте Параматмы пребывает в сердце каждого живого существа. Однако, вступить в общение с Господом можно только занимаясь преданным служением. Поэтому тот, кто поднимается на уровень преданного или трансцендентного любовного служения Господу, т.е. на уровень сознания Кришны, получает особую милость Господа и достигает ступени буддхи-йоги. Вот почему Господь говорит, что только тем, кто постоянно занимается преданным служением в состоянии трансцендентной любви, Он открывает чистое знание о любовном преданном служении Господу (о любви и преданности Господу). Таким образом, преданный без особых усилий достигает Господа в Его вечном и исполненном блаженства царстве.

Итак, *буддхи-йога*, о которой идет речь в данном стихе, – это преданное служение Господу, и употребленное здесь слово *санкхья* не имеет никакого отношения к атеистической *санкхье-йоге* самозванца Капилы. Поэтому мы не должны заблуждаться думая, что *санкхья-йога*, о которой говорится в данном стихе тем или иным образом связана с атеистической философией *санкхьи*. Во-первых, в те времена эта философия не имела никакого влияния, а во-вторых, Господь Кришна никогда не стал бы утруждать Себя повторением этих безбожных философских измышлений. Настоящая философия *санкхьи* описана Господом Капилой в «Шримад-Бхагаватам», но даже она не имеет никакого отношения к обсуждаемым здесь темам. В данном стихе под словом *санкхья* подразумевают аналитическое описание души и тела. Приводя аналитическое описание души, Господь Кришна хочет подвести Арджуну к понятию *буддхи-йоги*, или *бхакти-йоги*. Следовательно, *санкхья* Господа Кришны и *санкхья* Господа Капилы, изложенная в «Бхагаватам», неотличны друг от друга. И все это – *бхакти-йога*. Поэтому Господь Кришна говорит, что только невежды могут проводить различия между *санкхья-йогой* и *бхакти-йогой* (*санкхья-йогау притхаг балах праваданти на пандитах*).

Безусловно, атеистическая *санкхья-йога* не имеет ничего общего с *бхакти-йогой*, тем не менее глупцы заявляют, будто в «Бхагавад-гите» речь идет о *санкхья-йоге* атеиста Капилы.

Поэтому нам необходимо понять, что *буддхи-йога* означает деятельность в сознании Кришны,

преданном служении, которое исполнено блаженства и знания. Тот, кто трудится исключительно ради удовлетворения Господа, каким бы тяжелым не был его труд, действует в соответствии с принципами *буддхи-йоги*, и постоянно пребывает в состоянии трансцендентного блаженства. Занимаясь этой трансцендентной деятельностью, человек милостью Господа автоматически познает трансцендентные предметы и достигает полного и окончательного освобождения, не прилагая дополнительных усилий для того, чтобы получить знания. Деятельность в сознании Кришны сильно отличается от кармической деятельности, в особенности потому, что те, кто занимается кармической деятельностью, стремятся насладиться ее плодами и обрести семейное счастье или материальный достаток. Оттого, деятельность, которой занимаются те, кто практикуют *бхакти-йогу*, является трансцендентной.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

"Здесь объясняется, что буддхи-йога — это общее понятие, йога как таковая, или разумный подход к собственному развитию. Та область буддхи-йоги, которая сводится лишь к деятельности, называется карма-йога; когда душа выходит за рамки кармы и начинает познавать себя и окружающий мир, она захватывает более широкую область буддхи-йоги, которая называется гьяна- или санкхья-йога; за границами кармы и гьяны начинается бхакти, преданность, которая вмещает в себя и карму, и гьяну. Таким образом, буддхи-йога в наиболее чистом и полном виде, представляет собой бхакти-йогу" (Шрила Бхактивинода Тхакур).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Бхагаван Шри Кришна говорит: "До сих пор Я наставлял тебя в гьяна-йоге, и сейчас шлокой, что начинается словом эша, Я заканчиваю эти наставления. То, что в истинном свете раскрывает таттву предмета, именуется санкхьей, полным знанием. А разум, который нужен для обретения такого знания, обозначен здесь словом эша. Послушай же теперь, каким разумом нужно обладать, чтобы заниматься бхакти-йогой". Высказывание, в котором Господь использует слово йайа, означает, что человек, наделенный разумом, необходимым для бхакти, обретает свободу от плена материального бытия.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Этим стихом Шри Кришна завершает объяснение санкхья-йоги и начинает рассказывать о буддхи-йоге, или бхакти-йоге. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает такое определение санкхьи: *самйака кхйайате пракашйате васту таттвам аненети санкхйам самйак гйанам* - "То, что в истинном свете раскрывает таттву предмета, именуется санкхья-йогой. Санкхья-йога дает исчерпывающее представление о природе атмы и анатмы (того, что отлично от души)". Начиная со стиха на тв эвахам («Б.-г.» 2.12) и до стиха *дехи нитйам* («Б.-г.» 2.30) Шри Кришна объяснял различные аспекты атма-таттвы, а после этого - от стиха *сва-дхармам апи чавекшйа* («Б.-г.» 2.31) и до стиха тридцать восьмого, *сукха-духкхе*, - Он обсудил то, что отлично от атма-таттвы: анатма-таттву, или в данном случае, науку о сва-дхарме. Занимаясь нишкама-кармой (бескорыстной деятельностью) на пути буддхи-йоги, связанной с бхакти, человек избавляется от сетей кармы, а значит, освобождается от всего, что привязывало его к иллюзорному бытию в мире материи. Это находит подтверждение в «Шри Ишопанишад» (1.1)

*ишавасйам идам сарвам йат кинча джагатйам джагат
тена тйактена бхунджитха ма гридха касйа свид дханам*

"Все движущееся и неподвижное во вселенной служит наслаждению вездесущего Парамешвары, Высшего Повелителя". Все, что движется или стоит на месте, предназначено для наслаждения Парамешвары - единственного обладателя всего сущего. Дживы являются слугами Бхагавана. Их долг - служить Бхагавану, используя для этого окружающий мир, и поддерживать свою жизнь тем, что Бхагаван им оставит. Любовное служение Господу (бхагават-сева) - вот высшая обязанность для джив. Чтобы выполнять эту обязанность, они могут пользоваться собственностью Шри Бхагавана, но никогда не посягать на нее ради собственного наслаждения. Тогда дживы не попадут в сети своей кармы (деятельности).

*курванн эвеха кармани джидживешеч чхатам самах
эвам твайи нанйатхето 'сти на карма липйате наре*

"Неизменно действуя таким образом, человек может желать себе сотен лет жизни, ибо он не будет связан

законом кармы. Иного пути для человека нет".

ТЕКСТ 40

*нехабхикрама-нашо 'сти пратйавайо на видйате
св-алпам апй асйа дхармасйа трайате махато бхайат*

на – нет; *иха* – этой йогой; *абхикрама* – занимаясь; *нашах* – потеря; *астй* – есть; *пратйавайах* – поражение; *на* – никогда; *видйате* – есть; *су-алпам* – небольшое; *апй* – хотя; *асйа* – этой; *дхармасйа* – деятельности; *трайате* – спасает; *махатах* – от величайшей; *бхайат* – опасности.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто идет по этому пути, не знает ни потерь, ни поражений. И даже незначительное продвижение вперед спасает его от самой большой (величайшей опасности).

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже незначительное усилие в преданном служении не бывает напрасно. Преданное служение, каким бы несовершенным ни было, избавляет от смертельной опасности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Усилия на пути бхакти-йоги никогда не бывают напрасны или бесполезны. Даже небольшое продвижение по нему избавляет человека от страха и величайшей опасности в материальном мире.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, который действует в сознании Кришны, т.е. трудится для Кришны, а не ради удовлетворения собственных чувств, занимается высшей трансцендентной деятельностью. Даже тот, кто начинает заниматься этой деятельностью, не встречает на своем пути никаких препятствий, и любое, даже самое незначительное усилие никогда не пропадает даром. В материальном мире любое дело нужно обязательно довести до конца, в противном случае все наши усилия окажутся напрасными. Однако, любая работа, начатая в сознании Кришны, дает положительный результат, даже если является незаконченной. Поэтому тот, кто занимается деятельностью в сознании Кришны, не знает потерь, даже в том случае, если ему не удастся закончить начатое им дело. Каким бы незначительным не был объем сделанного нами в сознании Кришны, плоды нашего труда останутся навсегда вместе с нами, и в следующий раз мы начнем с того уровня, на котором остановились. Тогда как в материальном мире деятельность дает результат только в том случае, если является полностью завершенной. Аджамила, который лишь некоторое время занимался деятельностью в сознании Кришны, в конце жизни милостью Господа Кришны получил 100-процентный результат (был вознагражден сторицей). В связи с этим в «Бхагаватам» приводится один замечательный стих (1.5.17):

*тйактва сва-дхармам чаранамбуджам харер
бхаджанн апаkho 'тха патет тато йади
йатра ква вабхадрам абхуд амушйа ким
ко вартха апто 'бхаджатам сва-дхарматах*

"Даже если человек оставил материальные занятия ради деятельности в сознании Кришны, впоследствии падает, не успев довести начатое до конца, он все равно ничего не теряет. С другой стороны тот, кто занимается материальной деятельностью, ничего не выигрывает, даже если должным образом выполняет предписанные ему обязанности". Или, как говорят христиане: "Что пользы тому, кто обретя весь мир, теряет свою вечную душу?"

Вместе со смертью тела приходит конец и материальной деятельности и ее плодам. Однако деятельность, совершенная в сознании Кришны, снова приведет человека в сознание Кришны даже после того, как он оставит свое нынешнее тело. У него, по крайней мере, есть твердый шанс в следующей жизни снова родиться человеком в семье ученого-брахмана или богатых аристократов, что даст ему возможность и дальше двигаться по пути духовного развития. Это делает деятельность, совершенную в сознании Кришны, поистине уникальной.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Обычно маха-бхая переводится как смертельная опасность или материальная смерть, в мире корысти и эксплуатации. Но маха-бхая еще означает и духовную смерть, отречение, освобождение или растворение в божественном сиянии Всевышнего. Отречение ведет к полной смерти — материальной и духовной. Отреченная душа не рождается ни в мире эксплуатации, ни в мире служения, а "зависает" в пограничной зоне между двумя мирами, где царит вечный покой, бездействие и безразличие. Она заживо хоронит себя в Брахмане. Чудовище мукти, отречения поглощает душу целиком, поэтому опаснее, чем материальная смерть. Если пользоваться примерами из жизни общества, мукти — это забастовка, отказ от выполнения своих обязанностей, что также преступно, как бхукти, воровство, использование чужого имущества в собственных интересах. Бхукти, корыстная деятельность и мукти, отречение — наши смертельные враги. Но в этом стихе Кришна говорит, что служение, каким бы незначительным ни было, спасет и от похоти (бхукти) и от безразличия (мукти).

Маха-бхая — это опасность быть одержимым бесами корысти и отречения. Корысть заставляет снова и снова рождаться и умирать в материальном мире. А отречение убивает душу, растворяет ее в лучах духовного сияния Брахмана. Поэтому святые умоляют: остерегайтесь бхога-бхуми — беса корысти и тяга-бхуми — беса отречения. В "Бхакти-расамрита-синдху" говорится: "Пока ты одержим бесами корысти и отречения, тебе не испытать блаженства преданности Кришне". («Б.-р.-с.», 1.2.22) "Истинной преданностью можно назвать только то, что доставляет радость Всевышнему Господу Кришне. Кришне доставляет радость только такая преданность, которая не смешана с корыстью, ревностной приверженностью долгу (кармой), желанием познать Дух (гьяной) и слиться с Господом в медитативном трансе (йогой)". («Б.-р.-с.», 1.1.9) Единственный, кто не представляет опасности для души — это Господь, поэтому Его называют абхая — вне страха. Только служение Ему может избавить душу от бесов похоти и отречения, бхукти и мукти. Избавившись от этих бесов, душа открывает сердце для бхакти, преданности. Для нас все, кроме бхакти представляет смертельную опасность — маха-бхая.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Йога, или буддхи-йога, бывает двух видов: (1) бхакти-йога в форме слушания и прославления и (2) бхагават-арпита-нишкама-карма-йога, подразумевающая принесение в жертву Шри Бхагавану плодов своей бескорыстной деятельности. В "Гите" (2.47) Шри Кришна говорит: "О Арджуна, ты можешь только совершать поступки (карму)". Но сейчас, прежде чем описать карма-йогу, Кришна говорит о бхакти-йоге. В сорок пятом стихе этой главы Он призывает: "Арджуна, поднимись над тремя гунами материальной природы". Такой призыв несомненно подразумевает бхакти, ибо только с помощью бхакти можно подняться над гунами природы. Эта истина со всей ясностью утверждается в Одиннадцатой Песни "Шримад-Бхагаватам", где сказано, что гьяна обладает свойствами саттва-гуны, а карма - свойствами раджо-гуны. Стало быть, ни один из этих двух путей не выходит за пределы трех гун природы.

Бхагават-арпита-нишкама-карма-йога (разновидность бхакти, которая подразумевает жертвование плодов кармы Шри Бхагавану) не дает карме стать напрасной и приводит к очищению сердца, читта-шуддхе. Подобная деятельность, как предварительная ступень, ведущая к бхакти, избавляет карму от ее негативных свойств (когда даже благие поступки ведут к обусловленности и страданиям). Однако, поскольку бхакти преобладает в ней недостаточно, ее нельзя назвать подлинным бхакти.

У кого-то может возникнуть сомнение: "Если карму, плоды которой посвящаются Шри Бхагавану, можно отнести к категории бхакти, что же тогда является самой кармой?" Дело в том, что деятельность, плоды которой не жертвуются Шри Бхагавану, вообще нет смысла называть кармой. В "Шримад-Бхагаватм" (1.5.12) приводится описание брахмы (сияния Шри Бхагавана) и говорится, что одним из его свойств является нишкарма (бездеятельность), а настроение, соответствующее этому свойству, именуют найшкармьей. Но если даже браhma-гьяна - знание о брахмане, где царит свобода от материальных побуждений (нишкама) и полная непогрешимость (нирдоша), - не удостоивается высокой оценки из-за отсутствия в нем бхакти, то как сакама или нишкама карма, не обращенная к Бхагавану, может обладать какой-то ценностью: ведь она приносит столько беспокойств и на уровне садханы (практики), и на уровне садхьи (цели)?

Из этого утверждения, сделанного Шри Нарадой («Бхаг.», 1.5.12), явствует, что карма, не посвященная Шри Бхагавану, бессмысленна. Только бхакти, которое совершается на основе слушания и

повторения, может служить садханой, помогающей осознать сладость лотосных стоп Шри Бхагавана. Однако нишкама-карма-йога, связанная с Бхагаваном, тоже стоит внимания. Понятие буддхи-йоги включает в себя и бхакти-йогу, и нишкама-карма-йогу. Об этом свидетельствуют два высказывания из "Бхагавад-гиты": "Я дарую им буддхи-йогу, с помощью которой они могут достичь Меня" («Б.-г.», 10.10) и "В сравнении с буддхи-йогой, о Дхананджая, сакама-карма, или корыстная деятельность, намного уступает ей" («Б.-г.» 2.49).

Здесь, в шлоке, что начинается словом неха, описывается величие ниргуна-бхакти, свободного от влияния гун и основанного на шраванам и киртанам. Шри Бхагаван говорит: "Занимаясь бхакти-йогой, человек уже с первых шагов начинает получать благо, которое он никогда не потеряет. На этом пути не бывает потерь. С другой стороны, тот, кто встает на путь карма-йоги и не проходит его до конца, страдает от своего непостоянства и утрачивает все, чего успел достичь".

Может возникнуть вопрос: "Получит ли благо от бхакти тот, кто хочет идти этим путем, но не способен делать все правильно?" Шри Кришна отвечает на это словом су-алпам, которое указывает на то, что даже самые первые шаги на пути бхакти приносят человеку вечное благо и избавляют его от опасности материального бытия. История жизни Аджамилы, как и многие другие, подтверждают эту истину. В "Шримад-Бхагаватам" (6.16.44) утверждается, что, просто услышав имя Шри Бхагавана, даже чандала избавляется от страхов, которыми полна жизнь в материальном мире. Более того, в "Бхагаватам" (11.29.20) сказано:

*на хй ангопакраме дхвамио мад-дхармасйоддхаванв апи
майа вйаваситах самйам ниргунатват анашишах*

"О Уддхава, поскольку Я Сам наделил этот путь трансцендентной природой, то, даже если нишкама-дхарма, или чистое бхакти в форме слушания и повторения, совершается неправильно, на этом пути не может быть ни малейших потерь".

Казалось бы, смысл этого стиха "Бхагаватам" ничем не отличается от смысла комментируемой шлоки "Гиты", однако в нем есть одна особенность: если какой-то предмет или деятельность обладает трансцендентной природой, он находится на уровне ниргуны и потому никогда не утрачивается. Вот над чем нужно поразмыслить. Кто-то может сказать, что нишкама-карма-йога, если она направлена на Шри Бхагавана, тоже способна по Его милости стать ниргуной. Однако это не так. Подтверждение тому есть в "Шримад-Бхагаватам" (11.15.23): "Предписанная и случайная деятельность (нитья и наймиттика), которой человек занимается бескорыстно и посвящает ее Мне, обладает свойством саттвы". Иначе говоря, эти виды действий не трансцендентны, они находятся в пределах влияния трех гун природы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Как здесь объясняется, буддхи-йога бывает двух видов. Первый - это бхакти-йога в форме слушания и повторения, а второй - нишкама-карма-йога, в которой плоды кармы жертвуются Шри Бхагавану. Из этих двух видов бхакти-йога считается мукхьей, или главным видом, а нишкама-карма-йога - гауной, второстепенным. Бхакти-йога всецело является ниргуной, недостижимой для гун природы. Она никогда не приведет человека к дурным последствиям, ошибкам или отклонениям - ни в начале пути, ни в середине. Даже если в силу неких обстоятельств человек оказывается неспособен пройти этот путь до конца и даже если он прошел лишь самую малость, бхакти-йога избавляет его от многих опасностей, которыми полон материальный мир, и дарует ему служение Шри Бхагавану. Так жизнь человека обретает подлинный смысл.

В этой связи можно привести такой пример. Махараджа Бхарата из-за привязанности к олененку не смог пройти весь путь бхакти за одну жизнь. Но, хотя в следующей жизни он родился оленем, его прежние усилия на пути бхакти позволили ему оказаться в обществе шуддха-бхакт Шри Бхагавана. Благодаря этому в третьей жизни он сам стал утгама-бхагаватой и полностью посвятил себя преданному служению. Вот почему Бхагаван говорит в "Гите" (6.40): *партха наивеха намутра винашас тасйа видйате* - "Человек, оставивший путь бхакти, никогда не потеряет своих заслуг - ни в этой жизни, ни в будущей - и никогда не окажется в жалком положении".

С другой стороны, бхагават-арпита-никама-карма-йога, хотя и направленная на Бхагавана, все равно расценивается как карма-йога, а не бхакти. Занимаясь карма-йогой, человек очищает свое сердце, и потом переходит к бхакти-йоге. Таким образом, этот вид карма-йоги лишь подводит человека к бхакти. В

отличие от бхакти, такая карма-йога не является ниргуной (свободной от гун). Ее называют кармой в саттва-гуне. Более того, если, занимаясь ею, человек допускает какие-то ошибки или проходит этот путь не до конца, плоды такой деятельности могут быть утрачены и человек может навлечь на себя определенные дурные последствия. Как утверждается в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.23), *мад-арпанам нишпхалам ва саттвикам ниджа-карма тат*. [здесь не мешало бы привести перевод этого стиха, потому что дальше, как я понимаю, говорится о другом - перев.] Даже если садхака только начал заниматься бхакти-йогой и в силу своей слабости сошел с пути или не успел завершить его из-за неожиданно наступившей смерти, усилия на этом пути никогда не пропадут даром. Иными словами, даже если человек не смог пройти весь путь бхакти, его усилия не будут напрасными и не навлекут на него греха. Такой садхака в следующей жизни продолжит занятие бхакти-йогой с того уровня, на котором остановился. Об этом сполна позаботится либо Шри Кришна, Божество бхакти-йоги, либо Сама Бхакти-деви.

Есть еще один важный момент, на который следует обратить внимание. Если садхака, обладающий верой, в силу невежества допустит на пути бхакти-йоги какие-то ошибки (или отклонения), плоды его усилий не пропадут даром и не принесут ему дурных последствий. Однако, если человек нанесет оскорбление гуру, Вайшнавам или тадия-васту (тому, что принадлежит Шри Бхагавану или связано с Ним, например, Туласи, Ямуне, святой дхаме и прочему), он потеряет все, что обрел на пути бхакти-йоги.

ТЕКСТ 41

*вйавасайатмика буддхир экеха куру-нандана
баху-шакша хй ананташ ча буддхайо 'вйавасайинам*

вйавасайа-атмика – решимость в сознании Кришны; *буддхих* – разум; *эка* – только один; *иха* – в этом мире; *куру-нандана* – о возлюбленный сын Куру; *баху-шакшах* – у которого множество ветвей; *хи* – поистине; *анантах* – безграничен; *ча* – также; *буддхайах* – разум; *авйавасайинам* – тех, кто не обладает сознанием Кришны.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто стоит на этом пути, тверды в своих намерениях и у них одна цель. О возлюбленный сын Куру, многоветвист разум тех, кто нерешителен.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О потомок рода Куру, когда разум используется исключительно для служения Мне, он не отвлекается ни на что другое, и сосредоточен на Мне. Это самое лучшее применение разума, поскольку Я — единственная цель бытия. Но если разум не используется для служения Мне, он соприкасается с бесчисленными объектами чувств, поэтому его раздирают бесчисленные желания.
Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Куру-нандана! Те, кто идет путем бхакти, обладают твердым разумом, сосредоточенным на одной цели. А разум тех, кто пренебрегает этим путем, разветвлен и полон сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, который твердо верит в то, что обретя сознание Кришны (занимаясь деятельностью в сознании Кришны), он достигнет высшего совершенства жизни, обладает разумом, вйавасайатмикой. В «Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 22.62) сказано:

*'ираддха'-шабде – вииваса кахе судридха нишчайя
кришне бхакти каиле сарва-карма крита хайа*

Верой называют твердую убежденность в существование чего-то возвышенного (какого-то высшего начала). Тому, кто занят деятельностью в сознании Кришны, нет нужды заниматься какой-то материальной деятельностью и выполнять обязанности по отношению к семье, нации или человечеству в целом. Кармическая деятельность является результатом тех хороших или дурных поступков, которые человек совершил в прошлом. Однако тому, в ком проснулось сознание Кришны, более нет необходимости стремиться к положительным результатам в своей деятельности. Когда человек обладает сознанием Кришны, все его действия совершаются на абсолютном уровне, ибо над ними более не

довлеет двойственность добра и зла. Высшей ступенью в сознании Кришны является отказ от материальных представлений о жизни, и тот, кто занимается деятельностью в сознании Кришны, автоматически достигает этого уровня.

Твердость намерений человека в сознании Кришны зиждится на знании. "*Васудевах сарвам ити са махатма су-дурлабхах* – человек, обладающий сознанием Кришны, – это поистине редкая душа, которая осознала, что Васудева, или Кришна, является причиной всех причин, проявленных в материальном мире". Поливая корень дерева, мы поим водой ветви и листья; аналогичным образом тот, кто занимается деятельностью в сознании Кришны, приносит высшее благо всем – себе самому, своей семье, обществу, стране, человечеству и т. д. Если Кришна удовлетворен его действиями, все остальные также испытывают удовлетворение.

Однако служить Кришне лучше всего под умелым руководством духовного учителя, истинного представителя Господа, который знает наклонности и способности своего ученика и может направлять его деятельность в сознании Кришны. Поэтому для того, чтобы овладеть наукой сознания Кришны, человек должен действовать твердо и решительно, подчиняться представителю Кришны, исполнять указания духовного учителя, считая их миссией своей жизни (своей миссией в жизни). В своих знаменитых молитвах, обращенных к духовному учителю, Шри Вишванатха Чакраварти Тхакур дает нам следующие наставления:

*йасйа прасадад бхагават-прададо
йасйа прасадад на гатих куто 'пи
дхйайан стувамс тасйа йашас три-сандхйам
ванде гурах ири-чаранаравиндам*

"Удовлетворяя духовного учителя, мы тем самым удовлетворяем Верховную Личность Бога, и тот, кто не сумел удовлетворить духовного учителя, лишается возможности обрести сознание Кришны. Поэтому я должен три раза в день медитировать на своего духовного учителя, молить его о милости и с почтением склоняться к его лотосным стопам".

Итак, этот процесс основан на осознании души (совершенном знании о душе), трансцендентной к материальному телу – не теоретическом, а практическом знании, обладая которым живое существо никогда не станет удовлетворять свои чувства и заниматься кармической деятельностью. Однако тот, кто не сумел подчинить себе ум, сбивается с пути, привлекаясь тем или иным видом кармической деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В сравнении с другими, тот, кто целиком сосредоточен на бхакти-йоге, обладает наивысшим разумом. Бхагаван объясняет это здесь, в шлоке, начинающейся словом вйавасайа: "Обладать твердым разумом в бхакти-йоге значит быть сосредоточенным на одной цели". Умонастроение человека, обладающего подобным разумом, Он описывает так: "Все наставления, которые дал мой гурудева, обучая меня посвящать Шри Бхагавану шраванам, киртанам, смазанам, пада-севанам и другие виды бхакти, – это моя садхана, садхья и сама моя жизнь. Я не в силах оставить эти занятия ни на стадии садханы, ни на стадии садхьи. Следовать этим наставлениям – мое единственное желание, и я не занимаюсь ничем другим. Даже во сне я не помышляю об ином. Исполняя желание моего гурудевы, я не беспокоюсь о том, принесут мне эти усилия счастье или страдание, погубят мою мирскую жизнь или нет". Такая стойкость разума возможна лишь на уровне чистого бхакти, когда человек свободен от всякого лицемерия и склонности ко лжи. В "Шримад-Бхагаватам" (11.20.28) говорится: тато бхаджета мам притах шраддхалур дридха-нишчайах – "Человек, который знает, что одного пути бхакти достаточно для достижения всего совершенства, с твердой верой и преданностью посвящает Мне свою бхаджану". Сосредоточить разум на одной цели можно только с помощью бхакти. Шри Бхагаван объясняет это, используя слово баху-шакхах, что означает "разветвленный". Поскольку на пути карма-йоги человек пытается удовлетворить свои бесчисленные желания, разум, который он для этого использует, тоже принимает бесчисленное множество видов. В карма-йоге есть много разных видов садханы, и потому этот путь очень разветвлен. Точно так же, на пути гьяна-йоги человек вначале сосредоточивает разум на нишкама-карме, чтобы очистить сердце. Когда сердце садхаки становится чистым, он должен сосредоточиться на карма-санньясе, отречении от кармы. И потом, достигнув этого уровня, он обращает

свой разум к гьяне. Когда же садхака понимает, что гьяна никак не поможет ему обрести служение лотосным стопам Шри Бхагавана, он целиком сосредотачивается на бхакти. В "Шримад-бхагаватам" (11.19.1) сказано: *гьянам ча майи саннийасет* - "Чтобы достичь Меня, нужно отказаться и от гьяны".

Из этого высказывания Шри Бхагавана следует, что, достигнув уровня гьяны, человек должен обратить свой разум еще и к гьяна-санньясе (отречению от гьяны). Таким образом, существует бесчисленное множество видов разума. Чтобы пройти путь кармы и гьяны и достичь уровня бхакти, человеку приходится менять один разум на другой, разновидностям (или ответвлениям) которого нет числа.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Из трех видов буддхи-йоги, к которым относятся карма, гьяна и бхакти, высшим буддхи (разумом) считается тот, что связан с чистой бхакти-йогой. Единственной целью такой мукхья-бхакти-йоги является Враджендра-нандана Шри Кришна, и разум, всецело сосредоточенный на Нем, называется экантики или ананьей. Садхаки, практикующие экантика-бхакти, свободны от стремления к мирским удовольствиям и к мокше, а также от склонности к лицемерию, поэтому их разум очень тверд. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя стих 11.20.28 из "Шримад-Бхагаватам", написал так. "Они твердо убеждены: 'Даже если на пути моей бхаджаны возникнет миллион препятствий, если я расстанусь с жизнью, отправлюсь в ад из-за оскорблений или поддамся влиянию камы (вожделения) - что бы ни случилось, - я никогда не оставлю бхакти. И даже если сам Брахма велит мне заниматься гьяной или кармой, я не стану этого делать. Я не в силах оставить бхакти ни при каких обстоятельствах'. Только такая решимость может называться вйавасайатмика буддхих".

Если человеку недостает подобной ништхи, очень твердой веры в Бхагавана, его разум будет оставаться привязанным к карма-йоге или гьяна-йоге. Он будет разветвлен из-за множества преследуемых целей - различных удовольствий, связанных с выгодой (лабхой), почетом (пуджей) и славой (пратиштхой), которые человек стремится обрести либо в этой жизни, либо в следующей. Разум таких людей переполнен бесчисленными желаниями.

Согласно мнению ачарьев-вайшнавов, Бхагаван является единой, обладающей сознанием Высшей Абсолютной Истиной. Его называют ниргуной, ибо Он недоступен влиянию материальных гун - саттвы, раджаса и тамаса. Он обладает такими божественными качествами, как айшварья (великолепие и могущество), мадхурья (сладостная привлекательность), дайа (сострадание) и бхакта-ватсалья (любовь к Своим бхактам). Несмотря на это невежды, лишенные таттва-гьяны - люди, чей разум покрыт пеленой заблуждений и кто считает Абсолютную Истину нирвикарой (неизменяющейся), нирвишешей (лишенной разнообразия) и ниранджаной (лишенной двойственности), - воспринимают Его свойство ниргуна только в обыденном смысле.

Они считают, что лила-аватары Бхагавана - это Брахман, покрытый майей, и что Его сварупа и качества (сострадание и другие) обладают такой же материальной природой, как у обычных обитателей этого мира. Такие люди заявляют, что, поклоняясь сагуна браhme (Брахману, исполненному материальных качеств), они постепенно очищают себе сердце, чтобы потом слиться воедино с ниргуна брахмой (Брахманом, который свободен от материальных качеств). Подобные заявления стоят не больше, чем бессмысленные попытки достать луну с небес. В "Бхагавад-гите" и других шастрах, где описаны божественные качества и облик Шри Бхагавана, эти глупые идеи решительно отвергаются. Ниргуна-брахма (Кришна) обладает всеми трансцендентными качествами, и безраздельная преданность Ему называется ниргуна-бхакти. Шрила Шридхара Свами, комментируя стих 3.29.11 из "Шримад-Бхагаватам", объясняет, что ниргуна-бхакти бывает только одного вида - экантика (сосредоточенное на одном). Что же касается сакама-бхакти, то, как утверждает в "Бхагаватам" Шрила Шукадева Госвами, этот вид бхакти относится к категории тамасика и, поскольку он связан со множеством материальных желаний, он тоже безмерно разветвлен.

*йам имам пушпитам вачам правадантй авипаишчитах
веда-вада-ратах партха нанйад астити вадинах
каматманах сварга-пара джанма-карма-пхала-прадам
крийа-вишеша-бахулам бхогаишварйа-гатим прати*

йам имам – весь этот; *пушпитам* – цветистый; *вачам* – язык; *правадантй* – говорят; *авипаишчитах* – люди со скудным запасом знания; *веда-вада-ратах* – так называемые последователи Вед; *партха* – о сын Притхи; *на* – никогда; *анйат* – ничего другого; *астити* – нет; *ити* – так; *вадинах* – поборники; *каматманах* – желающие чувственных удовольствий; *сварга-парах* – стремящиеся достичь райских планет; *джанма-карма-пхала-прадам* – ведущая к рождению в хорошей семье и другим кармическим последствиям; *крийа-вишеша* – пышным церемониям; *бахулам* – различному; *бхога* – чувственное наслаждение; *ишварйа* – богатству; *гатим* – движение; *прати* – по направлению.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Людей со скудным запасом знаний манит к себе цветистый язык Вед, который рекомендует заниматься различными видами кармической деятельности, с тем, чтобы подняться на райские планеты, родиться в богатой, аристократической семье, обрести силы (власть) и т. д. Желая чувственных удовольствий и стремясь жить в роскоши, они говорят, что превыше этого нет ничего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, похотливые и невежественные люди, которые не знают, что главная цель Вед — постичь Высшую Истину, обращают внимание на второстепенные и маловажные вопросы, излагаемые в писаниях. Они говорят: "Истинный смысл священных книг — праведность во имя наслаждений. Другого смысла нет". Живя ради наслаждений плодами своей деятельности и мечтая попасть в рай, глупцы очарованы привлекательными (но чрезвычайно ядовитыми) словами Вед из раздела Карма-канда, где описаны обряды и жертвоприношения, цель которых богатство, чувственные удовольствия, рождение в благородной семье и прочие приятные вещи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, недалекие люди отвергают истинный смысл Вед из-за привязанности к [содержащимся в них] витиеватым восхвалениям райских удовольствий, которые на самом деле подобны яду. Такие люди говорят, что нет истины превыше райского счастья. Те, чьи сердца осквернены вожделением, совершают много пышных обрядов ради вознесения на Сварга-локу и думают, что это высшее, к чему призывают Веды. Хотя такие обряды ведут человека к богатству и наслаждениям, они [еще больше] погружают его в круговорот рождений и смертей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Люди в большинстве своем не слишком разумны, и находясь в неведении, испытывают сильную привязанность к кармической деятельности, рекомендованной в таком разделе Вед, который называется карма-канда. Для них пределом мечтаний является возможность удовлетворять свои чувства, наслаждаясь жизнью на райских планетах, где рекой течет вино, где много красивых женщин, где все утопает в роскоши. В Ведах описано множество различных жертвоприношений, совершая которые, человек поднимается на райские планеты, в особенности это касается жертвоприношения *джйотишитома*. Говорится, что каждый, кто желает вознестись на райские планеты, должен совершать это жертвоприношение, поэтому несведущие люди думают, что в этом заключается вся суть ведической мудрости. Таким неискушенным людям очень трудно обрести твердость и решимость, необходимые для того, чтобы действовать в сознании Кришны. Подобно тому, как глупцы прельщаются цветами ядовитых деревьев, даже не подозревая о последствиях такого влечения, тех, кто не обладает знанием, манят к себе роскошь райских планет и существующее там наслаждение.

В разделе Вед, который называется карма-канда, сказано: *апама сомам амрита абхума и акшаийам ха вай чатурмасйа-йаджжинах сукритам бхавати*. Иными словами, те, кто в течение четырех месяцев совершает эти аскезы, получает возможность испить напитка сома-раса, и тем самым обрести бессмертие и вечное счастье. Даже на земле есть люди, которые мечтают отведать *сома-расы*, чтобы

стать сильными и продолжать удовлетворять свои чувства. такие люди не верят в возможность вырваться из материального плена и испытывают сильную привязанность к пышным ритуалам, сопровождающими ведические жертвоприношения. Такие люди обычно очень чувственны и им не нужно ничего, кроме райских наслаждений. Известно, что на райских планетах есть сады, называемые *нандана-канана*, где можно насладиться обществом прекрасных, как ангелы, женщин и вволю напиться *сома-расы*. Такое материальное счастье основано на удовлетворении чувств, поэтому есть люди, привязанные исключительно к временному материальному счастью, которое дает им возможность почувствовать себя хозяевами материального мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к стиху 42

Сбитые с толку сакама-карми (люди с материальными желаниями) в высшей степени неразумны. Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словами йам имам. Выражение пушпитама вачах означает, что упомянутые в стихе утверждения Вед подобны цветам лианы, которые поначалу доставляют удовольствие, а потом оказывают отравляющее действие. Слово праваданти относится к тем, кто целиком принимает подобные утверждения за конечную истину. У людей, привлеченных этими утверждениями Вед, не может быть стойкого разума. Данная шлока естественным образом перекликается с сорок четвертым стихом этой же главы "Гиты", бхогайшварйа-прасактанам. Поскольку у таких людей нет твердого разума, то наставление, которое дает Шри Бхагаван, обращено не к ним. Более того, Он называет их глупцами, авипашчитах. Такой оценки эти люди заслуживают тем, что принимают за конечную цель некоторые привлекательные утверждения Вед, где, например, говорится: "Соблюдая чатурмасья-врату, человек обретает вечное благо" или "Отведав сома-расу, ты станешь бессмертным". Такие люди, неверно истолковывая эти утверждения, заявляют, будто иной, более высокой истины - например, ишвара-таттвы - быть не может.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к стиху 43

Какие наставления интересуют этих людей? Ответ таков: взвесив все преимущества и недостатки ведических ритуалов, они берутся за ту деятельность, которая принесет им как можно больше бхоги (наслаждений) и айшварьи (богатства), и не думают о том, что это грозит им новой чередой рождений и смертей.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа к стиху 42

Высшей целью, провозглашенной в Ведах, является Сваям Бхагаван Шри Кришна и посвященное Ему према-бхакти. Если человек не понимает этой высшей цели, его трансцендентная вера и разум будут по ошибке направлены на внешние, бросающиеся в глаза утверждения Вед, которые поначалу кажутся очень заманчивыми и привлекательными, а позже приводят к ужасным последствиям. Шри Кришна пояснит это в сорок пятом стихе данной главы "Гиты": траигунйа-вишайа веда. В "Шримад-Бхагаватам" (4.29.47) тоже говорится о том, что нужно быть осторожным с некоторыми утверждениями Вед:

тасат кармасу бархишман аджнанад артха-кашишу

мартха-дриштим критах шротра-спаришиив аспришта-вастушу

"О Прачинабархишат, описанные в Ведах ритулы невеждам кажутся конечной целью. Хотя описания эти ласкают слух, они никак не связаны с Абсолютной Истиной. Поэтому не придавай им большого значения".

ТЕКСТ 44

бхогайшварйа-прасактанам тайапахрита-четасам

вйавасайатмика буддхих самадхау на видхийате

бхога – материальным удовольствиям; *айшварйа* – и богатству; *прасактанам* – у тех, кто привязан; *тайа* – всем этим; *апахрита-четасам* – сбит с толку; *вйавасайа-атмика* – с твердой решимостью; *буддхих* – преданным служением Господу; *самадхау* – контролируя ум; *на* – никогда; *видхийате* – не возникает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В умах тех, кто слишком сильно привязан к чувственным удовольствиям и материальному

богатству, кто сбит всем этим с толку, никогда не возникнет твердая решимость заниматься преданным служением Верховному Господу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Очарованные красивыми словами, прельщенные мирскими удовольствиями и богатствами, они не видят разницы между пользой и вредом и поэтому не решаются посвятить себя бескорыстному служению Всевышнему Господу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди, привязанные к наслаждениям и богатству и умом устремленные к райскому счастью, не могут иметь стойкого разума, чтобы сосредоточенно размышлять о Всевышнем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Самадхи значит укрощенный ум. В ведическом словаре Нирукти сказано: "*самйаг адхийате 'сминн атма-таттва-йатхатмйам* – когда ум человека сосредоточен на осознании собственной сущности (собственного я), он находится в состоянии *самадхи*". *Самадхи* никогда не испытает те, кто стремится к удовлетворению материальных чувств или сбит с толку приходящими вещами. Материальная энергия наложила на таких людей печать проклятия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Тех, кто привлекся витиеватыми словами Вед, начинают интересоваться только наслаждения и богатство. Такие люди не способны достичь самадхи, полной сосредоточенности ума, и у них не может быть стойкого разума, который устремлен лишь к Парамешваре.

ТЕКСТ 45

траи-гунйа-вишайа веда *нистраи-гунйо бхаварджуна*
нирдвандво нитйа-саттва-стхо *нирийога-киема атмаван*

траи-гунйа – связанный с тремя гунами материальной природы; *вишайах* – на тему; *ведах* – ведические писания; *нистраи-гунйах* – трансцендентный к трем гунам материальной природы; *бхава* – будь; *арджуна* – о Арджуна; *нирдвандвах* – лишенный двойственности; *нитйа-саттва-стхах* – в чистом состоянии духовного бытия; *нирийога-киемах* – не связанный с заботой о собственной выгоде и безопасности; *атма-ван* – познавший свою истинную сущность.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Большая часть Вед посвящена описанию деятельности в трех гунах материальной природы. О Арджуна, поднимись же над этими гунами, освободись от всякой двойственности и от всех тревог, вызванных заботой о собственной выгоде и безопасности и познай свою сущность.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, путь действия (карма) и путь знания (гьяна), описанные в Ведах, относятся к трем состояниям материи. Ни один из этих путей не имеет отношения к преданному служению. Глупцы, чей разум одержим корыстью и отречением, увлечены работой и добыванием знаний. Они не догадываются о главной цели, которую ставят перед ними Веда: эта цель лежит за пределами трех состояний материальной природы. Я же советую тебе не связывать себя понятиями "хорошо" и "плохо" этого мира, общаться с Моими вечными спутниками и отказаться от стремления накапливать и сохранять накопленное. С помощью разума, сосредоточенного на Мне (буддхи-йога), ты должен перенестись в область, где объекты не имеют материальных качеств. Она и есть цель, которую Веда ставят перед живым существом. Другими словами, не увлекайся деятельностью ради себя (кармой) и накоплением знаний (гьяной), ступай по пути преданности, как велит Веда.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, поднимись над гунами, о которых говорится в Ведах, и утвердись в ниргуна-таттве. Используя дарованный Мною разум, избавься от влияния двойственности, такой как слава и бесчестье, забудь о приобретениях и потерях и возвысься до уровня чистой благодати (шуддха-саттвы).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всякая материальная деятельность представляет собою цепь действий и их последствий в трех гунах материальной природы. Эти действия направлены на достижение тех или иных результатов, которые заковывают человека в кандалы материального существования. Большая часть Вед посвящена описанию кармической деятельности с тем, чтобы помочь обыкновенным людям с течением времени подняться с уровня удовлетворения чувств на трансцендентный уровень. Господь Кришна советует Своему другу и ученику Арджуне подняться на трансцендентный уровень философии «Веданты», который начинается с *брахма-джиджнасы*, или вопросов о высшем трансцендентном начале (верховой трансцендентной сущности). Все живые существа, находящиеся в материальном мире, ведут тяжелую борьбу за существование, и Господь, сотворив материальный мир, поведал для них ведическую мудрость и указал им путь, ведущий к освобождению из материального плена. Пройдя раздел *карма-канды*, в котором описана деятельность ради удовлетворения чувств, живое существо получает возможность достичь духовного самоосознания, изучая Упанишады, которые являются частью другой Веды. Подобно тому, как «Бхагавад-гита» является частью пятой Веды, а именно «Махабхараты», Упанишады знаменуют (символизируют) собой начало духовной жизни.

До тех пор, пока существует материальное тело, живое существо будет совершать действия и пожинать их плоды, находясь в гунах материальной природы. Человек должен научиться стойко переносить такие проявления двойственности, как радость и горе, холод и жара, и тогда он избавится от тревог, вызванных желанием успеха и страхом поражения (потери). Такого трансцендентного уровня достигает тот, кто обрел сознание Кришны и полностью зависит от воли Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Избавившись от привязанности к методам чатур-варги (дхармы, артхи, камы и мокши), найди пристанище в одной лишь бхакти-йоге". Эту шлоку, начинающуюся словом трайгунья, Шри Бхагаван произносит потому, что в Ведах большей частью говорится о карме, гьяне и прочих методах, которые находятся в пределах влияния гун природы. Поскольку Веды изобилуют описаниями кармы и гьяны, их в соответствии с логикой бхумна вйапдеша бхаванти (когда название определяется преобладающей темой) именуют трайгуньей, связанными с тремя гунами природы. Однако только бхакти может привести человека к Шри Бхагавану. Таково заключение Матхарах шрути. В «Шветашватара Упанишад» говорится: *йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау* - "Подлинный смысл Вед открывается лишь тому, кто обладает трансцендентным бхакти и к Шри Бхагавану, и к своему гурудеве".

Во всех смрити - а к ним относятся и Панчаратры, и Упанишады, в том числе «Гитопанишад» и «Гопала-тапани Упанишад» - единственной темой обсуждения является ниргуна-бхакти. Если бы бхакти-йога не была описана в Ведах, она на считалась бы подлинным методом. Однако Кришна призывает Арджуну возвыситься над теми наставлениями Вед, которые касаются кармы и гьяны и которые не выводят за пределы влияния гун природы, и советует ему встать на описанный в Ведах путь обретения бхакти. В "Брахма-ямала Пуране" сказано: "Когда некий притворщик пытается выдать себя за возвышенного хари-бхакту и пренебрегает процессом панчаратры, рекомендованным в шрути, смрити, Пуранах и других писаниях, это приводит к одним лишь беспокойствам". Подобное поведение непростительно.

Обсуждаемые в Ведах темы могут касаться и того, что находится в пределах влияния гун природы (сагуна), и того, что выходит за эти пределы (гунатита). Поэтому Веды называются и трайгунья (имеющими дело с тремя гунами), и нистрайгунья (свободными от гун). Шри Кришна говорит: "Из этих двух непременно выбери нистрайгунью. Избавься от влияния трех гун силой посвященного Мне ниргуна-бхакти. Только тогда ты сможешь возвыситься над проявлениями двойственности, такими как почет и бесчестье. Поэтому всегда общайся лишь с Моими бхактами, которые неизменно пребывают на уровне шуддха-саттвы".

Здесь объяснение того, как утвердиться в вишуддха (нитья) саттва-гуне вступает в противоречие с объяснением того, как избавиться от влияния гун. Обретение чего-то недостающего называют йогой, а сохранение уже имеющегося - кшемой. Произнося слова нирйога-кшема, Шри Бхагаван призывает Арджуну не беспокоиться ни о йоге, ни о кшеме "Когда тебя всецело увлечет вкус Моей бхакти-расы,

йога и кшема перестанут быть поводом для беспокойств". Так, Шри Бхагаван говорит в "Гите" (9.22): "Я Сам даю йогу и кшему" и этим проявляет любовь к Своим бхактам. По сути дела, Он хочет сказать: "Так как Я беру на Себя все заботы об их поддержании, им нет нужды самим беспокоиться об этом". Слово атмаван указывает на человека, которого Шри Бхагаван одарил особым разумом.

Теперь рассмотрим слова нистрайгуниа и трайгуниа. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.23-29) говорится:

*мад-арпнама нишпхалам ва саттвикам ниджа-карма тат
раджасам пхала-санкалтам химса-прайади-тамасам*

(«Бхаг.», 11.25.23)

"Знай, нишкама-карма, посвященная Шри Бхагавану, находится на уровне саттва-гуны. Действие, совершаемое ради его плодов, имеет свойства раджо-гуны, а все, сопровождается насилием и злобой, носит признаки тамо-гуны".

В этой шлоке слова нишпхалам ва указывают на наимиттка-карму (случайную, нерегулярную деятельность), совершаемую без стремления к ее плодам.

*каивалйам саттвикам джнанама раджо ваикалпикам ча йат
праkrita тамасам джнанама ман-ништхам ниргунам смритам*

(«Бхаг.», 11.25.24)

"Гьяна, которая направлена на постижение своего "Я" (каивалйам), лежащего за пределами телесных представлений о жизни, относится к уровню саттва-гуны. Гьяна, связанная с телом (рассматривающая такие понятия, как "я" и "мое", опираясь на которые человек считает себя исполнителем поступков и хочет наслаждаться их плодами), носит черты раджаса. Гьяна, обращенная на мертвую материю, мирскую жизнь и материальное тело, обладает свойством тамаса, а гьяна, связанная со Мной, относится к уровню ниргуны".

*ванам ту саттвико васо грама раджаса учйате
тамасам дйута-саданам ман-никетам ту ниргунам*

(«Бхаг.», 11.25.25)

"Жить в лесу значит пребывать в саттва-гуне, жить в деревне - быть в раджо-гуне, жить среди игорных домов (в городе) значит быть погруженным в тамо-гуну, а жить там, где живу Я (в храме), значит пребывать в ниргуне".

*саттвиках карак 'санги рагандхо раджасах смритах
тамасах смрити-вибхрашто ниргуно мад-апаширайах*

(«Бхаг.», 11.25.26)

"Тот, кто совершает действия, не привязываясь к их плодам, находится на уровне саттва-гуны; человек, ослепленный такой привязанностью, подвержен влиянию раджо-гуны; тот, кому в делах изменяет память, погружен в тамо-гуну, а тот, кто в любом деле полагается на Меня, пребывает на уровне ниргуны".

*саттвикй адхйатмики шраддха карма-шраддха ту раджаси
тамасй адхарме йа шраддха мат-севайам ту ниргуна*

(«Бхаг.», 11. 25.27)

"Вера в свое "Я" обладает качеством саттва-гуны, вера в карму (деятельность) носит черты раджо-гуны, вера в разные проявления безбожия относится к тамо-гуне, а вера в служение Мне суть ниргуна".

*патхйам путам анайас там ахарйам саттвикам смритам
раджасам чендриия-преитхам тамасам чарттидашучи*

(«Бхаг.», 11.25.28)

"Пища здоровая, чистая и легкодоступная относится к категории саттва-гуны. Острая и кислая пища, доставляющая удовольствие чувствам, принадлежит к уровню раджо-гуны. Если еда нечиста и ведет к страданиям (болезням), она обладает свойством тамо-гуны, а пища, которая была предложена Мне, относится к уровню ниргуны".

Как отмечает Шрила Шридхара Свами, то, что пища, предложенная Шри Бхагавану, относится к уровню ниргуны, выражено в этом стихе словом ча.

*саттвикам сукхам атмоттхам вишайоттхам ту раджасам
тамасам моха-даинйоттхам ниргунам мад-апаширайам*

(«Бхаг.», 11.25.29)

"Счастье, которое исходит из души, обладает качеством саттва-гуны. Счастье, порожденное объектами чувств, относится к раджо-гуне. Когда счастье рождается из иллюзии и скупости, оно обретает свойство тамо-гуны, а то счастье, что связано со Мной, является ниргуной".

Так, приведя в этих шлоках («Бхаг.», 11.25.23-29) примеры различных проявлений трех гун природы, Шри Бхагаван переходит к объяснению того, как возвыситься над гунами (нистраигунья бхава) и в совершенстве осознать природу вещей, неподвластных этим гунам (ниргуна-васту). Он говорит, что превозмочь силу гун, влияющих на дживу, можно только с помощью ниргуна-бхакти. Об этом говорится в следующих стихах:

*дравйам дешах пхалам кало джнанам карма ча караках
ираддхавастхакритир ништха траигунья сарва эва хи*

(«Бхаг.», 11.25.30)

"Все материальное - имущество, жилище, плоды трудов, время, знание, усилия (действие), исполнитель (действующая сила), вера, обстоятельства, форма, решимость - именуется траигуньей".

*сарве гуна-майа бхавах пурушавйакта-дхиштхитах
дриштам ишутам анудхйатам буддхйа ва пурушаришабха*

(«Бхаг.», 11.25.31)

"О лучший из людей, любые состояния бытия, о которых можно услышать, увидеть их или вообразить - будь они связаны с пурушей (наслаждающимся) или пракрити (материальной природой), - все сотканы из трех гун природы".

*этах самсритайах пумсо гуна-карма-нибандханах
йене ме нирджитах саумйа гуна дживена читта-дждах
бхакти-йогена ман-ништхо мад-бхавайа прападйате*

(«Бхаг.», 11.25.32)

"О благонравный, все материальные состояния живого существа (пуруши) порождены поступками, совершенными им под влиянием трех гун природы. Только те дживы, которые, занимаясь бхакти-йогой, преодолели воздействие этих гун, проявленных в уме, способны обрести твердую веру (ништху) и придти ко Мне".

Таким образом, выйти из-под влияния трех гун можно только с помощью ниргуна-бхакти. Иного способа не существует. На вопрос, который задается в "Гите" (14.26) - катхам чаитамс трин гунан ативартате, "как преодолеть влияния трех гун природы?", - дается такой ответ:

*мам ча йо 'вйабхичарена бхакти-йогена севате
са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа клпате*

"Только те, кто служит Мне в духе экантика бхакт-йоги, способны подняться над тремя гунами и осознать Брахман".

Шрила Шридхара Свами, комментируя эту шлоку («Б.-г.» 14.26), пишет: "Слово ча здесь имеет особое значение. Те, кто полностью посвятил себя неуклонному преданному служению (экантика-бхакти) Мне, Парамешваре, может преодолеть влияние всех гун".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Дхарму, артху, каму и мокшу называют чатур-варгой - четырьмя целями человеческой жизни. А бхакти является пятой целью (панчам-пурушартхой). Хотя в Ведах и других шастрах в качестве садханы живым существам предписаны пути кармы, гьяны и бхакти, только шуддха-бхакти может привести человека к Шри Бхагавану. Это со всей ясностью подтверждается в двух шлоках "Шримад-Бхагаватам":

*бхактиахам экайа грахйах ираддхайатма прийах сатам
бхактих пунати ман-ништха шва-накан апи самбхават*

(«Бхаг.», 11.14.21)

"Мою сварупу, которая привлекает даже Параматму, бхакты постигают силой рожденного из твердой веры ананья-бхакти. Такая безраздельная преданность способна очистить даже чандалов".

*на садхайати мам його на санкхйам дхарма уddхава
на свадхйайас тапас тйаго йатха бхактир маморджита*

(«Бхаг.», 11.14.20)

"О Уддхава! Занимаясь йогой, санкхьей, изучением Вед, тапасьей или даной (благотворительностью), человек не сможет покорить Меня. На это способен лишь тот, кто, стремясь прийти ко Мне одному, все отдает практике бхакти".

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "В шастрах обсуждается два вида тем - уддишта и нирдишта. Тему, касающуюся высшей (конечной) цели всех шастр, именуют уддишта-вишайей. А наставления, помогающие достичь уддишта-вишайи, называются нирдишта-вишайей. Например, (даже) в темном небе очень трудно сразу отыскать звезду Арундхати. Если кто-то задался целью увидеть ее, сначала ему надо будет найти ближайшую к ней яркую звезду. Так, Арундхати в этом примере является уддишта-вишайей, а соседняя яркая звезда - нирдишта-вишайей. Во всех ведических писаниях уддишта-вишайей провозглашается ниргуна-таттва. Но, поскольку сразу ее невозможно постичь, в качестве нирдишта-вишайи Веды описывают сферы бытия, связанные с тремя гунами природы (сагуна-таттву). Вот почему на первый взгляд кажется, что майя, состоящая из трех гун - саттвы, раджаса и тамаса, - это единственный предмет обсуждения в Ведах. 'О Арджуна, не привязывайся к нирдишта-вишайе. Поднимись до уровня ниргуна-таттвы, который считается уддиштой, и избавься от влияния гун. Одни разделы Вед описывают карму в раджо-гуне или тамо-гуне, другие говорят о гьяне в саттва-гуне, но в некоторых, особых разделах повествуется о ниргуна-бхакти. Тебе надлежит возвыситься над любыми проявлениями двойственности, такими как почет и бесчестье, и достичь уровня нитья-саттвы (чистого духовного бытия). Иначе говоря, общайся с Моими бхактами и тем самым отбрось всякое стремление к йоге (приобретениям) и кшеме (сохранению), на которые нацелены пути гьяны и кармы. Встань на путь буддхи-йоги и достигни уровня ниргуны".

ТЕКСТ 46

*йаван артха удапане сарватах самплутадаке
таван сарвешу ведешу брахманасйа виджанатах*

йаван – все те; *артхах* – предназначенный; *уда-пане* – колодец с водой; *сарватах* – во всех отношениях; *самплута-удаке* – в большом водоеме; *таван* – аналогичным образом; *сарвешу* – во всех; *ведешу* – ведических писаниях; *брахманасйа* – человека, который постиг Верховного Брахмана; *виджанатах* – который обладает полным знанием.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все те нужды, которые удовлетворяет маленький колодец, может сразу удовлетворить большой водоем. Аналогичным образом, тот, кто знает конечную цель Вед, может достичь и всех остальных целей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все нужды, которые ты удовлетворяешь с помощью маленького водоема, можно удовлетворить с помощью большого. Точно также, все, чего ты достигаешь, поклоняясь небожителям, можно достичь, служа Мне с преданностью. Бескорыстная преданность Мне — единственное, чему учат священные писания. Смысл учения Вед в том, чтобы осознать, что ты душа. Кому это удалось, тот удовлетворяет свои потребности, поклоняясь и служа Всевышнему бескорыстно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все, чему служат разные колодцы, можно легко исполнить с помощью большого озера. Точно так же, любые блага, обретаемые на пути описанного в Ведах поклонения полубогам, легко приходят к тому, кто в совершенстве осознал брахму и с бхакти в сердце поклоняется Шри Бхагавану.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обряды и жертвоприношения, описанные в разделе карма-канда, предназначены для того, чтобы помочь человеку с течением времени достичь самоосознания. Цель процесса самоосознания ясно определена в пятнадцатой главе «Бхагавад-гиты» (15.15): цель изучения Вед заключается в том, чтобы постичь Господа Кришну, изначальную причину всего сущего. Таким образом, достичь самоосознания значит постичь Кришну и наши вечные взаимоотношения с Ним. О взаимоотношениях живого существа

с Кришной также рассказывается в пятнадцатой главе «Бхагавад-гиты» (15.7). Живые существа являются неотъемлемыми частичками Кришны, поэтому развив в себе сознание Кришны, индивидуальное живое существо достигает высшей ступени ведического процесса самоосознания. Это подтверждает следующий стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.33.7):

*ахо бата шва-пачо 'то гарийан
йадж-джихвагре вартате нама тубхйам
тепус тапас те джухувух саснур арийа
брахманучур нама гринанти йе те*

"О мой Господь, даже если человек, который повторяет Твое святое имя, является низкорожденным *чандалом* (собакоедом), он все равно находится на высшей ступени процесса самоосознания. Такой человек, вне всякого сомнения, уже совершил все виды аскез и жертвоприношений, которые предписаны в Ведах, совершил омовения во всех местах паломничества и неоднократно изучил ведические писания. Такого человека считают лучшим в роду ариев".

Итак, человек должен быть достаточно разумным для того, чтобы постичь цель Вед, не ограничиваясь одной лишь ритуальной стороной и не желая достичь райских планет с более высоким уровнем материальных наслаждений. Никто из людей нынешнего века не сможет выполнить всех правил и предписаний, регламентирующих ведические ритуалы, равно как и досконально изучить всю Веданту и все Упанишады. Чтобы выполнить предписания Вед, ему потребуется очень много времени, энергии, знания и ресурсов (средств). В нынешний век это едва ли возможно. Однако высшей цели Вед достигает тот, кто повторяет святое имя Господа, как учил Господь Чайтанья, спаситель всех падших душ. Однажды великий ведантист Пракашананда Сарасвати спросил Господа Чайтанью, почему Он, Господь, вместо того, чтобы изучать Веданту, поет святые имена Господа, как какой-нибудь сентиментальный обыватель. На это Господь Чайтанья ответил: "Мой духовный учитель считал меня великим глупцом и потому велел мне повторять святые имена Господа Кришны. Делая это, я впадаю в экстаз и становлюсь похожим на сумасшедшего". В век Кали большинство людей слишком глупы и невежественны для того, чтобы постичь философию Веданты. Однако, самым лучшим способом, позволяющим достичь ее цели, является смиренное повторение святого имени Господа. Веданта представляет собой вершину всей ведической мудрости, а составителем и знатоком Веданты является Господь Кришна. Поэтому самым лучшим ведантистом следует считать ту великую душу, которая черпает блаженство в повторении святого имени Господа. Такова конечная (высшая) цель мистического учения Вед (всего ведического мистицизма).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна продолжает: "Что еще Я могу сказать о величии бхакти-йоги, пребывающей на уровне ниргуны и нишкамы? Даже самые первые усилия на пути бхакти не проходят даром и не приносят вреда". В "Шримад-Бхагаватам" (11.29.20) Шри Кришна тоже говорит Уддхаве:

*на хй ангопакраме дхвамшо мад-дхармасйоддаванв апи
майа вйаваситах самйан ниргунатват анашишах*

"О Уддхава, Я наделил эту дхарму трансцендентной природой. Если человек бескорыстно посвящает ее Мне, то, какие бы ошибки он ни совершал на этом пути, его усилия никогда не пропадут даром".

В сорок первом стихе этой главы выражение *вйавасайатмика* буддхих (стойкий разум) указывает и на сакама-бхакти-йогу. Чтобы подтвердить это, Шри Бхагаван приводит примере в шлоке, начинающейся словом *йаван*. Существительное *удापана* стоит здесь во множественном числе. [с числом надо разобраться, потому что "единственное число", как написано в тексте, совершенно не вяжется с последующими предложениями. Или я чего-то не понимаю ...] Оно указывает на множество колодцев. Разные колодцы служат для разных целей. Один колодец используют для смыва нечистот, другой - для чистки зубов; есть также колодцы для стирки, для мытья головы, для купания, для накопления питьевой воды и много других колодцев. Однако все, чему служат эти разные колодцы, может одновременно исполнить большой водоем. И чем тратить силы, переходя от колодца к колодцу, гораздо проще сделать все в одном месте. Более того, вода во многих колодцах бывает соленой, тогда как в большом озере она пресная. Следует поразмыслить над разницей между колодцем и озером. Точно так же, всего, что люди обретают на пути описанного в Ведах поклонения полубогам, можно достичь, поклоняясь одному лишь

Шри Бхагавану. Слово брахманасйа указывает на тех, кто познал брахму, Веды. Знанием Вед обладают только брахманы, однако истинным брахманом считается тот, кто постиг бхакти как высшую цель Вед. В "Шримад-Бхагаватам" (2.3.2) говорится:

*броахма-варчас-камас ту йаджета брахманах патим
индрам индрийа-камас ту праджа-камах праджапатин*

"Стремящиеся к сиянию брахмы должны поклоняться Брахме, владыке Вед. Жаждающие чувственных удовольствий должны поклоняться Индре. Кто хочет потомства, тот должен поклоняться Праджапати, а кто мечтает о богатстве, тому надлежит поклоняться Дурге". Но позже («Бхаг.», 2.3.10) там сказано:

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

"Полон ли человек желаний, свободен от них или стремится к мокше, он должен, обретя высший разум, посвятить себя могущественной бхакти-йоге и поклоняться парам-пуруше (Бхагавану)".

Подобно тому как солнечные лучи особенно сильны в безоблачную погоду, бхакти-йога обладает особым могуществом, когда в ней нет примесей гьяны и кармы. Если человек, стремясь исполнить свои желания, поклоняется различным полубогам, его разум становится разветвленным. Но Шри Бхагаван один может исполнить все желания. И если посвятить Ему хотя бы частицу своего разума, этот разум будет считаться сосредоточенным на одной цели, ибо объект его поклонения обладает ни с чем не сравнимым могуществом.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Все, чему служат разные колодцы, можно исполнить с помощью одного большого водоема, например, озера. Подобным же образом, любые желания, ради исполнения которых люди следуют определенным наставлениям Вед и поклоняются полубогам, можно осуществить просто поклоняясь Бхагавану. Если сердце человека переполняют всевозможные материальные желания, он, чтобы исполнить их, поклоняется разным полубогам. Разум такого человека разветвляется и потому получает название авьявасаятмика буддхи. А чтобы поклоняться только Шри Бхагавану (такое поклонение называют экантикой, обращенным к одной цели), нужно сделать свой разум стойким и сосредоточенным. Вот почему знатоки шастр определяют бхакти как высшую и единственную цель Вед. Вьявасаятмика буддхи возможен только на пути бхакти-йоги.

ТЕКСТ 47

*карманй эвадхикарас те ма пхалешу кадачана
ма карма-пхала-хетур бхур ма те санго 'ств акармани*

кармани – в предписанных обязанностей; *эва* – безусловно; *адхикарах* – право; *те* – тебя; *ма* – никогда; *пхалешу* – плодами; *кадачана* – в любое время; *ма* – никогда; *карма-пхала* – в результатах деятельности; *хетух* – причина; *бхух* – становится; *ма* – никогда; *те* – тебя; *сангах* – привязанность; *асту* – должна быть; *акармани* – в отказе от выполнения своего долга.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты можешь выполнять предписанные тебе обязанности, но не должен наслаждаться их плодами. Никогда не считай результаты совершенной тобой деятельности собственной заслугой и даже не помышляй о том, чтобы отказаться от выполнения своего долга.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь Я расскажу о нишкама-карма-йоге — пути бескорыстной деятельности. Ты имеешь право действовать, чтобы выполнить свой долг, но не имеешь права претендовать на плоды этой деятельности. Ты не должен работать ради наслаждения плодами работы, но и не должен привязываться к пренебрежению своим долгом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

У тебя есть право исполнять свой долг, но плоды трудов тебе не принадлежат. Ты не должен считать себя причиной своих посупков, однако не стремись и пренебрегать своим долгом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном стихе обсуждаются три вопроса: предписанные обязанности, деятельность, соответствующая желанию человека и бездействие. Предписанными обязанностями называют деятельность, которая определена человеку в зависимости от гун материальной природы, под влиянием которых он находится. К деятельности, выполняемой на основе желаний, относят действия, которые не санкционированы авторитетами, а бездействием называют отказ от выполнения предписанных обязанностей. Господь советует Арджуне не оставаться пассивным и выполнять предписанные ему обязанности, не привязываясь к результатам своих действий. Тот, кто привязывается к результатам своего труда, становится причиной совершаемых им действий. Поэтому он либо наслаждается плодами своей деятельности, либо страдает из-за них.

Что касается предписанных обязанностей, то их можно разделить на три категории – повседневная деятельность, деятельность в чрезвычайных обстоятельствах и деятельность, соответствующая желаниям человека. Повседневная деятельность, которую выполняют в соответствии с предписаниями шаштр, не стремясь к плодам своего труда, является деятельностью в гуне благодати. Деятельность, приносящая плоды, становится причиной нашего рабства и потому считается неблагоприятной. У каждого из нас есть неотъемлемое право выполнять предписанные ему обязанности, однако при этом мы должны действовать, не привязываясь к результату; такое бесстрастное исполнение своих обязанностей, несомненно, приведет нас на путь освобождения.

Вот почему Господь призвал Арджуну сражаться ради выполнения своего долга и не думать о результатах. Отказ Арджуны от участия в битве является еще одним проявлением привязанности. Такое проявление привязанности препятствует освобождению. Любая привязанность, хорошая или плохая, заковывает в кандалы материального рабства. Бездействие является грехом. Поэтому, только сражаясь и исполняя свой долг, Арджуна мог выйти на благой путь, ведущий к освобождению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван, изначальный учитель гьяна-йоги, бхакти-йоги и карма-йоги, использовал Своего близкого друга Арджуну для того, чтобы прежде всего дать миру наставления в гьяна-йоге и бхакти-йоге. Однако сейчас Он счел, что Арджуна не способен (анадхикара) следовать этими путями, и потому перешел к объяснению нишкама-карма-йоги, начав со стиха карманй эва и продолжив эту тему в следующем стихе.

Словами ма пхалешу Кришна дает понять, что сердце человека, стремящегося к плодам своих трудов, крайне осквернено. "Твое же сердце - говорит Он Арджуне, - почти чисто. Я знаю это и потому обращаюсь к тебе с такими речами". Если кто берется утверждать, что всякое действие неизменно влечет за собой определенные плоды, Шри Бхагаван отвечает на это словами ма карма-пхала-хетур бхур: "Плоды своих трудов человек пожинает лишь тогда, когда стремится их обрести. Ты же не должен действовать подобным образом. Я благословляю тебя на то, чтобы ты не был в числе этих людей. Акарма означает "пренебрегать своим долгом", а викарма - "совершать греховные поступки". Не привязывайся ни к тому, ни к другому. Я вновь благословляю тебя на то, чтобы ты смог выполнить Мои наставления".

В "Гите" (3.2) Арджуна говорит Кришне вйаиштренева вакйена буддхим моханасива ме - "Мой разум смущен Твоими двусмысленными утверждениями". Из его слов следует, что между прежними наставлениями, которые Кришна давал ему в этой главе, и теми, что Он дает сейчас, нет последовательной связи (сангати). Однако здесь следует принять во внимание мано-бхаву, или внутренний настрой, с которым Шри Кришна обращается к Арджуне: "Как Я подчинился тебе и стал твоим колесничим, так и ты последуй Моему наставлению".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Бхагаван Шри Кришна использовал Арджуну для того, чтобы дать наставления в нишкама-карма-йоге людям, у которых нет адхикары (способности) следовать путями гьяна-йоги и бхакти-йоги. В "Шримад-Бхагаватам" сказано: кармакарма викармети веда-вадо на лаукиках - "Понять, что такое карма, акарма и викарма можно лишь из Ведических писаний, а не из слов мирян".

Согласно комментарию Шрилы Бхактивиноды Тхакура, Кришна говорит: "Есть три вида кармы - карма, акарма и викарма. Два из них, а именно викарма (греховные поступки) и акарма (отказ от своей

сва-дхармы), в высшей степени неблагоприятны. Тебе не следует интересоваться этими путями. Забудь о викарме и акарме и строго следуй путем кармы. Карма тоже бывает трех видов - нитья-карма (повседневные обязанности), наимиттика-карма (обязанности в особых случаях) и камья-карма (деятельность ради ее плодов). Из этих трех видов последний (камья-карма) неблагоприятен. Те, кто идет этим путем, становятся причиной плодов (вынуждены пожинать плоды) собственных усилий. Поэтому, когда Я говорю тебе 'не иди путем камья-кармы', Я желаю тебе только добра, ибо в ином случае ты станешь причной плодов (тебе придется пожинать плоды) совершенных тобой поступков. У тебя есть право исполнять свой долг, но никогда не стремись к плодам своих действий: они тебе не принадлежат. Для тех, кто посвятил себя бхакти-йоге, приемлемы лишь пути нитья-кармы и наимиттика-кармы, которые помогают человеку поддерживать существование".

ТЕКСТ 48

*йога-стхах куру кармани сангам тйактва дхананджайа
сиддхй-асиддхйох само бхутва саматвам йога учйате*

йога-стхах – уравновешенный; *куру* – выполняй; *кармани* – свои обязанности; *сангам* – привязанность; *тйактва* – освободив; *дхананджайа* – о Арджуна; *сиддхи-асиддхйох* – в успехе и неудаче; *самах* – уравновешенный; *бхутва* – становясь; *саматвам* – самообладание; *йогах* – йога; *учйате* – называют.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Выполняй свой долг в спокойном состоянии ума, о Арджуна, отбросив все мысли о победе или поражении. Такое самообладание и называют йогой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если ты откажешься от плодов деятельности, твоя деятельность перейдет в другое качество: она станет служением (бхакти-йогой). Относись одинаково к успехам и неудачам, выполняй свой долг, предписанный тебе согласно твоей природе. Йога — это умение быть уравновешенным в победах и поражениях.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, пребывая в настроении преданности, оставь привязанность к плодам кармы, исполняй свой долг и не беспокойся об успехе или неудаче. Такое самообладание называется йогой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна велит Арджуне действовать в соответствии с принципами йоги. Но что такое йога? Йога – это процесс, позволяющий человеку обуздать свои вечно беспокойные чувства и сосредоточить свой ум на Всевышнем? Кто же такой Всевышний? Всевышним называют Господа, и поскольку Он Сам велит Арджуне сражаться, то исход сражения никак не зависит от Арджуны; победа или поражение – об этом позаботится Кришна; Арджуна же должен действовать в соответствии с указаниями Кришны. Следовать указаниям Кришны значит заниматься настоящей йогой, и научиться этому позволяет метод сознания Кришны. Только этот метод поможет человеку избавиться от чувства ложного господства. Каждый из нас должен стать слугой Кришны или слугой слуги Кришны, тогда он сможет должным образом исполнять свои обязанности в сознании Кришны. И только это поможет ему действовать в соответствии с принципами йоги.

Будучи кшатрием, Арджуна входит в систему *варнашрама-дхарма*. В «Вишну-пуране» сказано, что единственной целью системы варнашрама-дхармы является удовлетворение Вишну. Человек должен удовлетворять не собственные чувства, как это принято в материальном мире, а чувства Кришны. Только тогда он сможет следовать принципам варнашрама-дхармы. Косвенным образом Арджуне советуют действовать так, как велит ему Кришна.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словами *йога-стхах*, Шри Бхагаван наставляет Арджуну в нишкама-карме. Он говорит: "Будь безразличен к победе и поражению и просто исполняй свой долг - сражайся". Занимаясь нишкама-карма-йогой, человек постепенно приходит к уровню гьяна-йоги, поэтому в

предыдущих и нескольких последующих стихах гьяна-йога является основной темой обсуждения.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа
Невозмутимость разума при успехе или неудаче в делах именуется йогой.

ТЕКСТ 49

*дурена хй аварам карма буддхи-йогод дхананджайа
буддхау шаранам анвичча крипанах пхала-хетавах*

дурена – оставь в стороне; *хи* – безусловно; *аварам* – достойную порицания; *карма* – деятельность; *буддхи-йогод* – занимаясь деятельностью в сознании Кришны; *дхананджайа* – о завоеватель богатств; *буддхау* – в подобном сознании; *шаранам* – полностью предавшись; *анвичча* – стремиться к; *крипанах* – скупцы; *пхала-хетавах* – те, кто желают получить плоды своего труда.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Дхананджая, занимаясь преданным служением, прекрати всякую греховную деятельность, и в таком умонастроении предайся Господу. Ибо только скупцы желают наслаждаться плодами своего труда.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Деятельность ради плодов приносит одни страдания, чего нельзя сказать о бескорыстной деятельности, буддхи-йоге. Кто жаждет плодов деятельности, воистину несчастен, поскольку истощает себя ненасытными желаниями. С точки зрения разума, не говоря уже о религии, лучше действовать бескорыстно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, отвергни всю низшую деятельность и найди прибежище в нишкама-карма-йоге. Только скупцы стремятся к плодам своей кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто действительно осознал, что в соответствии со своим изначальным положением он является вечным слугой Господа, оставляет все прочие обязанности и занимается только деятельностью в сознании Кришны. Как уже было сказано, буддхи-йогой называют трансцендентное любовное служение Господу, и тот, кто занимается преданным служением, стоит на верном пути. Только скупцы желают наслаждаться плодами своего труда, обрекая себя на дальнейшее прозябание в темнице материального мира. Все виды деятельности, кроме деятельности в сознании Кришны, заслуживают порицания, т.к. они заставляют живое существо вечно вращаться в круговороте рождения и смерти. Поэтому человек никогда не должен стремиться к тому, чтобы стать причиной деятельности. Все свои действия он должен совершать в сознании Кришны, ради удовлетворения Господа. Скупцы не знают как распорядиться богатствами, посланными им судьбой или полученными в результате тяжелого труда. Всю свою энергию необходимо использовать, трудясь в сознании Кришны, что даст нам возможность достичь цели жизни. Подобно скупцам, несчастные люди не хотят отдавать свою энергию на служение Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом *дурена*, Шри Бхагаван осуждает сакама-карму, или камья-карму (корыстную деятельность). Камья-карма намного ниже (*аварам*) нишкама-карма-йоги, которая посвящена Парамешваре и потому носит еще название буддхи-йоги. Здесь слово *буддхау* указывает на нишкама-карму, а буддхи-йога - на нишкама-карма-йогу.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Крипанах - это те, кто не способен оценить значение нишкама-карма-йоги. Такие люди привязаны к плодам своих усилий и потому порой то счастливы, то несчастны. Эта тема во всех деталях разъяснена в «Брихад-араньяка Упанишад».

Однажды при царском дворе Махараджи Джанаки собралось много великих мудрецов, махариши и

брахмариши. Царь Джанака, сопровождаемый своими слугами, пригнал туда сотни прекрасных коров и телят. Рога коров были оправлены золотом, а их копыта - серебром. На спинах у них красовались расшитые золотыми узорами попоны. Махараджа Джанака, сложив ладони, в великом смирении обратился к мудрецам: "Любого из вас, кто является брахма-веттой (постигшим брахму), я покорно прошу подойти сюда и принять в дар этих коров". Мудрецы стали перешептываться между собой. Никто не решался выйти вперед и, тем самым назвав себя брахма-веттой, забрать коров. Но Махараджа Джанака был совершенно серьезен. Он вновь обратил взор к мудрецам, и тогда вперед вышел махариши Ягьявалкья, который сказал своим ученикам: "О брахмачари, отведите этих коров в мой ашрам". Услышав это, остальные махариши возразили: "Разве ты - брахма-ветта?" И мудрец Ягьявалкья им ответил: "Я склоняюсь к стопам любого, кто является брахма-веттой. Если вам угодно испытать меня или задать какие-то вопросы, пожалуйста, сделайте это". Мудрецы стали задавать ему всевозможные вопросы, и Махариши Ягьявалкья на каждый вопрос дал подобающий ответ. Последним к Ягьявалкье обратился необычайно мудрый Гарги, который очень смиренно спросил: "Кого называют крипаной, а кого - брахманом?" В ответ Махариши Ягьявалкья произнес лишь:

йо ва этад акширам гарги авидитвасмал локат прати са крипанах

(«Брихад-араньяка Упаншиад» 3.8.10)

"О Гарги, крипаной называют того, кто покидает этот мир, так и не узнав о Шри Бхагаване - Ачьюте, Безупречной Абсолютной Истине".

В "Шримад-Бхагаватам" (6.9.49) говорится: *крипанах ... гуна-васту-дрик* - "Крипаны это те, кто высшей реальностью считает лишь объекты чувств, порожденные материальными гунами". Кроме того, в "Бхагаватам" (11.19.44) сказано: *крипано йо 'джитендриях* - "Крипаной называется человек, не владеющий своими чувствами".

ТЕКСТ 50

*буддхи-йукто джахатиха убхе сукрита-душкрите
тасмад йогайа йуджйасва йогах кармасу каушалам*

буддхи-йуктах – тот, кто занимается преданным служением; *джахати* – может избавиться; *иха* – в этой жизни; *убхе* – оба; *сукрита-душкрите* – хороших и плохих результатов; *тасмат* – поэтому; *йогайа* – ради преданного служения; *йуджйасва* – занимаясь этим; *йогах* – сознание Кришны; *кармасу* – всей деятельности; *каушалам* – венец.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто занимается преданным служением, уже в этой жизни избавляется от последствий дурных и хороших поступков. Поэтому проводи свою жизнь в занятиях йогой, которая является венцом всей деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не привязан к плодам своей деятельности, тот уже в этой жизни не сковывает себя последствиями хороших и плохих поступков. Поэтому действуй бескорыстно. Только тот умеет действовать, кто действует бескорыстно, поскольку обрел умиротворение. В этом секрет буддхи-йоги — разумного подхода к деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, практикующий буддхи-йогу, уже в этой жизни перестает совершать и дурные, и благие поступки. Поэтому будь невозмутим и стремись к нишкама-карма-йоге, опираясь на буддхи-йогу. Таков секрет любой деятельности.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

За живым существом с незапамятных времен тянется шлейф последствий его дурных и хороших поступков. Поэтому живое существо постоянно пребывает в невежестве и не знает, каково его истинное положение. Избавиться от невежества можно, следуя наставлениям «Бхагавад-гиты», которые учат человека тому, как предаться Господу Кришны, и очиститься от скверны действий и их последствий, которые тянутся за нами из жизни в жизнь. Поэтому Господь призывает Арджуну действовать в сознании Кришны и освободиться от последствий своей прошлой деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово йогайа относится к йоге, описанной в тексте 2.48 этой главы "Гиты". Йуджайасва означает "прилагать усилия, стараться". Именно нишкама-карма-йога (бескорыстная деятельность), а не сакама-карма-йога, являет собой суть йоги.

ТЕКСТ 51

*карма-джам буддхи-йукта хи пхалам тйактва манишинах
джанма-бандха-винирмуктах падам гаччханти анамайам*

карма-джам – вызванный кармической деятельностью; *буддхи-йуктах* – занимаясь преданным служением; *хи* – безусловно; *пхалам* – последствия; *тйактва* – избавляясь; *манишинах* – великие мудрецы или преданные; *джанма-бандха* – от бремени перерождений; *винирмуктах* – освобождаются; *падам* – состояния; *гаччханти* – они достигают; *анамайам* – где нет страданий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Занимаясь преданным служением Господу, великие мудрецы или преданные, исправляют все последствия своей деятельности в материальном мире. Так они вырываются из круговорота рождения и смерти и [возвращаясь к Богу, освобождаются от всех страданий].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

С помощью разума, можно освободиться из рабства перерождений. Кто сознательно отказался от плодов деятельности, тот всегда пребывает в состоянии совершенного спокойствия, которое называется освобождением.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мудрецы, владеющие искусством буддхи-йоги, избавляются от всех плодов кармы. Так они прекращают скитания в круговороте рождений и смертей и достигают Вайкунтхи, где нет страданий, присущих этому миру.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Освобожденные живые существа населяют мир, где нет материальных страданий. В «Бхагаватам» (10.14.58) говорится:

*самаишрита йе пада-наллава-плавам
махат-падам пунйа-йашио мурарех
бхавамбудхир ватса-падам парам падам
парам падам йад випадам на тешам*

"Тому, кто ступил на корабль лотосных стоп Господа, который дает приют всему мирозданию и повсюду известен как Мукунда, или дарующий освобождение, океан материального мире кажется лужицей воды в углублении, оставленном копытцем теленка. Он отправляется в *парам падам*, туда, где нет материальных страданий или на Вайкунтху, ему нечего делать там, где его на каждом шагу подстерегают опасности".

Находясь в неведении, живое существо не знает о том, что материальный мир является местом страданий, где его повсюду подстерегают опасности. Только невежество заставляет неразумных людей искать способы приспособиться к жизни в материальном мире и заниматься кармической деятельностью в надежде на то, что ее плоды сделают их счастливыми. Они не знают, что ни в одной точке вселенной, ни в одном из великого множества материальных тел, они не смогут жить, не испытывая страдания. Страдания, которые сопутствуют материальной жизни – рождение и смерть, старость и болезни – существуют повсюду в материальном мире. Однако тот, кто осознал свое истинное положение, положение вечного слуги Господа, а также положение Личности Бога, занимается любовным служением Господу. В результате он становится достойным того, чтобы подняться на планеты Вайкунтхи, где нет ни материальных страданий, ни влияния времени, ни смерти. Осознав свое изначальное положение, живое существо осознает и возвышенное положение Господа. Тот, кто заблуждаясь, считает живое существо равным Господу, пребывает во тьме неведения и не может заниматься преданным служением. Он сам становится Богом и прокладывает себе путь в царство непрекращающихся рождений и смертей.

Однако тот, кто осознал, что его предназначение заключается в том, чтобы служить Господу, начинает заниматься преданным служением и получает право войти в пределы Вайкунтхи. Служение Господу называют карма-йогой или буддхи-йогой, а проще говоря – преданным служением.

ТЕКСТ 52

*йада те моха-калилам буддхир вйатитаришйати
тада гантаси нирведам шротавйасйа шрутасйа ча*

йада – когда; *те* – твой; *моха* – иллюзии; *калилам* – дебри; *буддхих* – трансцендентное служение на уровне разума; *вйатитаришйати* – превосходит; *тада* – тогда; *ганта аси* – ты отправишься; *нирведам* – равнодушие; *шротавйасйа* – тому, что предстоит услышать; *шрутасйа* – тому, что уже было услышано; *ча* – также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда твой разум выйдет наконец из дебрей иллюзии, ты станешь равнодушным ко всему, что тебе довелось и предстоит услышать.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда твой разум не скован иллюзиями, ты безразличен к маловажным вещам, о которых слышал прежде или услышишь потом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда твой разум выберется из дебрей иллюзии, ты станешь безразличен ко всему, что слышал раньше и что услышишь в будущем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В жизни великих преданных Господа есть немало замечательных примеров того, как занимаясь преданным служением Господу, люди утрачивали всякий интерес к ведическим обрядам и ритуалам. Тот, кто действительно постиг Кришну и свои взаимоотношения с Ним, даже будучи квалифицированным брахманом, становится совершенно равнодушным к обрядам, связанным с кармической деятельностью. Шри Мадхавендра Пури, великий преданный и вайшнавский ачарья говорит:

*сандхйа-вандана бхадрам асту
бхавато бхох снана тубхйам намо
бхо девах питараи ча тарпана-
видхау нахам кшамах кшамйатам*

*йатра квапи нишадйа йадава-
кулоттамасйа камса-двйшах
смарам смарам агхам харами
тад алам манйе ким анйена ме*

"О мои ежедневные молитвы, слава вам и хвала. Я склоняюсь перед вами, мои утренние омовения! О полубоги! О предки! Пожалуйста, простите меня за то, что я не могу более выражать вам свое почтение. Теперь, где бы я не находился, я все время вспоминаю о великом потомке династии Яду [Кришне], враге Камсы и тем самым избавляюсь от оков греха. Я думаю, что мне этого достаточно".

Ежедневное чтение молитв, совершение утренних омовений, выражение почтения предкам и т. д., все эти ведические обряды и ритуалы являются обязательными для неофитов, однако тому, кто уже обрел сознание Кришны и занимается трансцендентным любовным служением Господу, нет необходимости следовать этим регулирующим принципам, ибо он уже достиг совершенства. Если служа Верховному Господу Кришне человек обретает знание, ему уже не нужно совершать многочисленные аскезы и жертвоприношения, рекомендованные в священных писаниях. Однако тот, кто еще не понял, что целью Вед является постижение Кришны, и занимается исключительно выполнением обрядов и ритуалов, только напрасно теряет время. Люди, обладающие сознанием Кришны, поднимаются над уровнем *шабда-брахмы*, то есть уровнем Вед и Упанишад.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эту шлоку, начинающуюся словом йада, Шри Бхагаван произносит для того, чтобы объяснить, что уровня йоги человек достигает, занимаясь нишкама-кармой, посвященной Парамешваре: "Когда в твоём сердце полностью рассеется непроглядная тьма иллюзии, ты станешь безразличен ко всему, что слышал прежде и что услышишь в будущем". Кто-то может спросить: "А я уже свободен от сомнений и враждебности; зачем мне еще внимать наставлениям шастр?" Шри Бхагаван отвечает на это: "Тебе все равно надлежит им следовать, ибо то, что Я тебе описал, представляет собой путь постепенного продвижения".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово нирведа означает, что дживы привязаны к материальному миру из-за того, что они отождествляют себя с телом. В этом - главная причина материального бытия. Покуда у дживатмы сохраняется эта привязанность, она не может обрести таттва-гьяну, а значит, и не может избавиться от привязанности к материальному миру. Это - задача не из простых. Занимаясь нишкама-кармой, посвященной Бхагавану, человек постепенно избавляется от ложного представления о своей атме как о теле. Потом он достигает уровня нирведы - отречения от всех видов деятельности, о которых он когда-либо слышал или услышит позже и которые рождаются из материальных желаний, описанных в шастрах. В конце концов, человек посвящает себя экантика-бхаджане. В связи с этим в Ведах говорится:

*парикиййа локан карма-читтан брахмано
нирведам айан настй акритах критена*

(«Мундака Упанишад», 1.2.12)

"Таттва-ветта брахман (тот, кто постиг Абсолютную Истину) достигает уровня нирведы, когда начинает понимать, что радости и удовольствия, обретаемые на пути кармы в этой жизни или в следующей, преходящи и несут с собой одни невзгоды". То же самое говорит и Махараджа Прахлада:

*адй-антаванта уругайа виданти хи твам
эвам вимирйа судхийо вираманти шабдат*

(«Бхаг.», 7.9.49)

"О Урукрама, те, кто глубоко осознал, что в этом мире все имеет начало и конец, оставляют изучение Вед и безраздельно посвящают Тебе свою бхаджану".

ТЕКСТ 53

*ирути-випратипанна те йада стхасйати нишчала
самадхав ачала буддхис тада йогам авапсйаси*

ирути – откровение Вед; *випратипанна* – не испытывая влияния результатов кармической деятельности; *те* – твой; *йада* – когда; *стхасйати* – остается; *нишчала* – неподвижным; *самадхау* – в трансцендентном сознании или сознании Кришны; *ачала* – твердый; *буддхис* – разум; *тада* – тогда; *йогам* – самоосознание; *авапсйаси* – ты достигнешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда цветистый язык Вед перестанет волновать твой ум и он будет постоянно находиться в трансе самоосознания, только тогда ты придешь в божественное сознание".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда ты не отвлекаешься на то, что обещают Веды, ты пребываешь в состоянии естественного покоя (самадхи), в котором легко принять идею чистой преданности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда твой разум избавится от склонности слушать различные толкования Вед и от всех других привязанностей и будет при этом неуклонно сосредоточен на Парамешваре, ты обретешь плоды йоги.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Находиться в состоянии *самадхи* значит в полной мере обрести сознание Кришны; достигая полного *самадхи*, человек осознает аспекты Брахмана, Параматмы и Бхагавана. Поднявшись на высшую ступень самоосознания, человек осознает себя вечным слугой Кришны, единственным занятием которого

является выполнение обязанностей в сознании Кришны. Человек, сознающий Кришну и безраздельно преданный Господу, не должен прельщаться цветистым языком Вед или заниматься кармической деятельностью, мечтая достичь райских планет. Обретая сознание Кришны и поднявшись на трансцендентный уровень, живое существо вступает в непосредственное общение с Господом и становится способным понять все Его указания. Занимаясь такой деятельностью, человек непременно достигнет результата и обретет высшее знание. Единственное, что для этого необходимо – выполнять указания Кришны или Его представителя, каким является духовный учитель.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "Когда в тебе исчезнет привязанность к слушанию мирских тем и наставлений Вед, ты станешь непоколебим; мнимая привлекательность этих тем не будет больше волновать твой ум". В шестой главе "Гиты" самадхи тоже описано как ачала (стойкое и невозмутимое). Шри Бхагаван заверяет Арджуну: "Тогда, непосредственно ощутив с помощью йоги вкус трансцендентного, ты освободишься из плена материи".

ТЕКСТ 54

арджуна увача

стхита-праджнасья ка бхааша самадхи-стхасья кешава

стхита-дхих ким прабхашета ким асита враджета ким

арджунах увача – Арджуна сказал; *стхита-праджнасья* – тот, кто тверд в сознании Кришны; *ка* – какой; *бхааша* – язык; *самадхи-стхасья* – того, кто в сознании Кришны; *кешава* – о Кришна; *стхита-дхих* – тот, кто утвердился в сознании Кришны; *ким* – как; *прабхашета* – говорит; *ким* – как; *асита* – остается неподвижным; *враджета* – движется; *ким* – как.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "О Кришна, по каким признакам я узнаю того, чье знание погружено в трансцендентное? Как и каким языком он говорит? Как он сидит и как движется?"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: По каким признакам узнать человека, который пребывает в состоянии совершенного покоя, о котором Ты говоришь? Какие слова он произносит, какой он в окружении людей или наедине с собой? Я хочу узнать, как он ведет себя в повседневной жизни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кешава! Каковы признаки человека, разум которого утвердился в самадхи? Как он говорит, как сидит и как ходит?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Подобно тому, как человек занимает то или иное положение в обществе, можно узнать по определенным признакам. Так и человека, который обладает сознанием Кришны, можно отличить по тому, как он говорит, ходит, думает, чувствует и т.д. Подобно тому, как богатого, больного и ученого человека определяют по особым, одному ему присущим признакам, так и человека, который обладает трансцендентным сознанием Кришны узнают по тому, как он ведет себя в тех или иных ситуациях. Черты и качества такого человека описаны в «Бхагавад-гите». Главным отличительным признаком человека в сознании Кришны является то, как и что он говорит, ибо речь – это главное отличительное качество любого человека. Говорят, что глупец выдает себя только тогда, когда открывает рот. И хорошо одетого дурака невозможно распознать до тех пор, пока он не начнет говорить, но стоит ему сказать хоть слово и он тут же выдает себя с головой. Главной отличительной особенностью человека в сознании Кришны является то, что он говорит исключительно о Кришне или о том, что связано с Ним. За этим признаком автоматически следуют и все остальные, которые описаны в приведенных ниже стихах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В предыдущей шлоке Арджуна услышал о разуме, неизменно погруженном в транс (самадхау ачала). И сейчас Арджуна спрашивает о признаках истинного йога: "Как говорят те, кто обладает стойким

разумом (стхита-праджна)? Чем отличается их речь (бхаша)? Как погруженный в самадхи человек продолжает оставаться в трансе? Определения стхита-прагья и самадхи-стха ("погруженный в транс") относятся к освобожденным душам. Что они говорят, когда с ними происходят радостные или печальные события, когда их почитают или презирают, хвалят или хулят, любят или ненавидят? Говорят они что-то или просто молча размышляют? Как они сидят? Как они используют свои чувства (Как их чувства связаны с внешним миром)? А как эти люди ходят? Иначе говоря, как их чувства взаимодействуют с объектами чувств?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Начиная с этого стиха, Арджуна задает Шри Кришне шестнадцать вопросов. В ответ на них Шри Кришна описывает сокровенные истины, касающиеся кармы, карма-йоги, гьяны, гьяна-йоги, дхьяны, тапасы, карма-мишра-бхакти, гьяна-мишра-бхакти и шуддха-бхакти. В восемнадцатой главе "Бхагавад-гиты" Шри Кришна упомянул и самую сокровенную из всех истин - према-бхакти. Подводя итог Своим наставлениям в "Гите", Он объяснил, что войти в царство према-бхакти можно только через врата шараанагати (вручения себя Ему).

В "Бхагавад-гите" Арджуна задает шестнадцать вопросов. Вот они:

- 1) *стхита-праджнасья ка бхаша* (2.54) - "Что говорит человек, достигший уровня стхита-прагья?"
- 2) *джйайаси чет карманас те* (3.1) - "Зачем мне участвовать в этой ужасной войне?"
- 3) *атха кена прайукто 'йам* (3.36) - "Что побуждает человека совершать грехи?"
- 4) *апарам бхавато джанма* (4.4) - "Как мне понять, что прежде Ты раскрыл эту науку Вивасвану?"
- 5) *саннийасам карманам кришна* (5.1) - "Какой путь лучше: отречение или бескорыстная деятельность?"
- 6) *йо 'йам йогас твайя проктах* (6.33) - "Этот вид йоги кажется невыполнимым из-за неустойчивости ума".
- 7) *айатих ираддхайопето* (6.37) - "Что ждет трансценденталиста, потерпевшего неудачу на своем пути?"
- 8) *ким тад брахма ким адхйатма* (8.1-2) - "Что такое брахма, карма, адхьятма, адхибхута, адхидаива и адхиягья и как Тебя помнить в момент смерти?"
- 9) *вактум архасй аиешена* (10.16) - "Прошу, поведай мне подробно о Твоих божественных совершенствах".
- 10) *эвам этад йатхаттха твам* (11.3) - "Я желаю увидеть, как Ты вошел в материальную вселенную".
- 11) *акхйахи ме ко бхаван угра-рупо* (11.31) - "О Угра-рупа (ужасающий)! Скажи, пожалуйста, кто Ты?"
- 12) *эвам сатата йукта йе* (12.1) - "Кто более совершенен: тот, кто совершает бхаджану, или имперсоналист?"
- 13) *праkritим пурушам чаива* (13.1) - "Я желаю знать, что такое пракрити, пуруша, кшетра, кшетра-гья, гьяна и гьяем (предмет познания)".
- 14) *каир лингас трин гунан этан* (14.21) - "По каким признакам можно узнать того, кто возвысился над гунами?"
- 15) *йе шастра-видхим утсриджйа* (17.1) - "Каково положение человека, который не следует предписаниям шастр?"
- 16) *саннийасасйа маха-бахо* (18.1) - "О Маха-бахо! В чем цель санньясы?"

ТЕКСТ 55

ири-бхагаван увача

*праджахати йада каман сарван партха мано-гатан
атманй эватмана туиштах стхита-праджнах тадоchйате*

ири-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога сказал; *праджахати* – избавляется; *йада* – когда; *каман* – от желаний, связанных с удовлетворением чувств; *сарван* – всевозможных; *партха* – о сын Притхи; *манах-гатан* – порождением ума; *атмани* – в чистом соостоянии души; *эва* – безусловно; *атмана* – очищенным умом; *туиштах* – удовлетворенность; *стхита-праджнах* – находящийся на

трансцендентном уровне; *тада* – тогда; *учйате* – говорится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога сказал: "О Партха, когда человек избавляется от всех желаний, связанных с удовлетворением чувств, которые являются порождением его собственного ума, и очистив таким образом ум, черпает удовлетворение только в своей истинной сущности, о нем говорят, что он пребывает в чистом трансцендентном сознании."

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь ответил: О Партха, человека, который находится в состоянии совершенного покоя, не привлекает внешний мир. Он понимает, что как частица духа, он чужд материальному миру и поэтому черпает блаженство внутри себя. Такого человека следует считать действительно разумным.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Партха, когда дживатма, обуздав ум, избавляется от всех рожденных в нем материальных желаний и черпает удовлетворение лишь в блаженной природе своего "я", ее следует считать стхиа-прагья - душой, обладающей стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В «Бхагаватам» сказано что тот, кто в полной мере обрел сознание Кришны и занимается преданным служением Господу, обладает всеми положительными качествами, которые присущи великим мудрецам, а у человека, не достигшего трансцендентного уровня, нет и не может быть никаких достоинств, ибо он живет в царстве собственного ума. Поэтому, здесь верно сказано, что человек должен избавиться от всех желаний, связанных с удовлетворением чувств, которые возникают в него в уме. Материальные желания невозможно подавить искусственно. Но если человек занимается деятельностью в сознании Кришны, то эти желания исчезают сами собой, без всякого вмешательства извне. Поэтому мы должны не раздумывая заняться деятельностью в сознании Кришны и преданное служение поможет нам в короткий срок подняться на уровень трансцендентного сознания. Тот, кто достиг духовного совершенства, черпают удовлетворение в самом себе, осознавая себя вечным слугой Верховного Господа. такой человек находится на трансцендентном уровне и не стремится удовлетворять свои чувства как те, кто живет в материальном мире; напротив, он всегда счастлив и удовлетворен, находясь в естественном для каждого живого существа состоянии и осознавая себя вечным слугой Верховного Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начиная с этой шлоки и до конца главы Шри Бхагаван последовательно отвечает на четыре вопроса Арджуны. Слово сарван указывает на того, в ком не осталось и следа материальных желаний. А маногатан говорит о способности отбросить все желания, чуждые духовной природе. Если бы эти желания имели духовную природу, избавиться от них было бы так же невозможно, как отделить жар от огня. Вот почему обузданный ум после осознания исполненной блаженства атмы черпает удовлетворение только в атме. Это подтверждается в шрути:

*йада сарве прамучйанте кама йе 'сйа хриди шритах
атха мартьйо 'мритйо бхаватй атра брахма самаинуте*

(«Катха Упанишад», 1.3.14)

"Когда из сердца уходят все желания, смертная (обусловленная) дживатма постигает брахму и становится бессмертной".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Следует также обратиться к шлоке 3.17 из "Гиты": атманй эва ча сантуштах. Кроме того, похожее утверждение делает в "Шримад-Бхагаватам" (7.10.9) великий бхакта Махараджа Прахлада:

*вимунчати йада каман манаво манаси стхитам
татхй эва пундрикакша бхагаваттвайа калпате*

"О лотосокий Господь, когда человек мзбавляет сердце от всех маетриальных желаний, он обретает право владеть таким же богатством, как у Тебя Самого. Иначе говоря, он становится подобен Тебе".

ТЕКСТ 56

*духкхешв анудвигна-манах сукхешу вигата-сприхах
вита-рага-бхайа-кродхах стхита-дхир мунир учйате*

духкхешу – в трех видах страданий; *анудвигна-манах* – со спокойным умом; *сукхешу* – в счастье; *вигата-сприхах* – не будучи заинтересованным; *вита* – свободный от; *рага* – привязанности; *бхайа* – страха; *кродхах* – гнева; *стхита-дхих* – тот, кто тверд; *муних* – мудрец; *учйате* – называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Того, кто не теряет равновесия ума даже перед лицом тройственных страданий и не радуется счастью, того, кто избавился от привязанностей, страха и гнева, называют невозмутимым мудрецом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кого не беспокоят три вида воздействий, кто отстранился от мирских удовольствий и не испытывает привязанности, страха и гнева, тот пользуется разумом по назначению.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кого не могут обеспокоить три вида страданий (адхйатмика, адхибхаутика и адхидаивика), кто не ликует в счастье и кто свободен от привязанности, страха и гнева, именуется мудрецом со стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Муни называют того, кто может тем или иным способом возбудить свой ум к философским размышлениям, но при этом никогда не приходит к истинному заключению. Говорится, что каждый *муни* должен иметь свою, отличную от других точку зрения, иначе его нельзя назвать *муни* в истинном смысле этого слова. *На часав ришир йвсйа матам на бхиннам* («Махабхарата», Вана-парва, 313.117). Однако *стхита-дхир муни*, о котором Господь говорит в данном стихе, отличается от обыкновенного *муни*. Исчерпав себя на поприще философских спекуляций, *стхита-дхир муни* всегда пребывает в сознании Кришны, его называют *прашанта-нихиеша-mano-ратхантара* («Стотра-ратна», 43). Тех, кто поднялся над уровнем философских спекуляций и пришел к заключению, что Господь Кришна, или Васудева, – суть все (*васудевах сарвам ити са махатма су-дурлабхах*), его называют невозмутимым *муни*. Человека, который обладает сознанием Кришны, не беспокоят проявления тройственных страданий, ибо все страдания он принимает как милость Господа, считая что заслуживает даже более сурового наказания за грехи, которые совершил в прошлом; кроме того, он видит, что милостью Господа его страдания сведены к минимуму. Аналогичным образом, когда такой человек счастлив, он считает это счастье даром Господа, а себя – недостойным такого дара; он понимает, что только по милости Господа оказался в таких прекрасных условиях и может служить Господу еще лучше. Занимаясь служением, он действует смело и решительно, ни к чему не привязываясь и ничего не отвергая. Привязанность означает использование тех или иных вещей для удовлетворения собственных чувств, а отрешенностью называется отсутствие подобных привязанностей. Однако тому, кто тверд в сознании Кришны, чужды как привязанность, так и отрешенность, ибо его жизнь посвящена служению Господу. Поэтому он не испытывает гнева даже когда его преследуют неудачи. Успех или поражение – человек, сознающий Кришну, всегда остается в твердой решимости служить Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как разговаривают люди, достигшие уровня стхита-прагья?" Чтобы ответить на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом *духкхешу*, а также следующую шлоку. *Духкхешу* указывает на три вида страданий - адхйатмика, адхибхаутика и адхидаивика. Голод, жажда, высокая температура или головная боль относятся к страданиям категории адхйатмика. Адхибхаутика - это страдания, причиняемые другими живыми существами, например змеями или хищниками, а адхидаивика - всевозможные стихийные бедствия (избыточные дожди и прочее), насылаемые девами, полубогами. Слова *анудвигна-манах* относятся к человеку, который, столкнувшись с подобными несчастьями, думает: "Это плоды моей прарабдха-кармы (былых поступков), и мне надлежит пережить

их". Зная, что страдания вызваны его прарабдха-кармой, такой человек либо молча размышляет об этом, либо, если его спрашивают, прямо говорит то, что есть. Подобную умиротворенность иогут заметить только те, кто хорошо разбирается во всех этих признаках. С другой стороны, если кто-то лишь изображает из себя умиротворенного человека, его неискренность сразу бросается в глаза. Мудрые таких людей называют обманщиками. Что касается радостных событий, то, когда они происходят, свободный от желания человек воспринимает их как прарабдха-бхогу (радости, которые приходят после благих поступков) и тоже либо хранит мысли об этом при себе, либо раскрывает их другим. Это также могут понять только мудрые люди. Для большей ясности в этой шлоке приводятся такие описания стхита-дхир-муни:

1) *вита-рага* - такие люди не привязаны к счастью;

2) *вита-бхая* - они свободны от страха и не боятся, что их может съесть какой-нибудь хищник;

3) *вита-кродха* - они не гnevаются даже на того, кто нападает на них или покушается на их жизнь.

Например, Джада Бхарата ни испугался, ни разгневался, когда Вришала, царь разбойников, схватил его, чтобы принести в жертву божеству Деви Кали.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тот, кто остается спокоен, сталкиваясь с тремя видами страданий (адхйатмика, адхибхаутика и адхидаивика), кто свободен от стремления к мирскому счастью и не ликует, когда это счастье к нему приходит, именуется стхита-прагья.

*на прахришиет прийам праййа нодвиджет праййа чарийам
стхита-буддхир асаммудхо брахма-вид брахмани стхитах*

(«Б.-г.» 5.20)

"Если человек не теряет голову от радости, когда обретает нечто полезное или приятное, его называют стхита-прагья". Примером тому служит история жизни Махараджи Бхараты, описанная в "Шримад-Бхагаватам".

Махараджа Бхарата отрекся от царства и, удалившись в лес, целиком посвятил себя поклонению Бхагавану. Незадолго до смерти он привязался к олененку и из-за этой привязанности в следующей жизни родился оленем. Но, поскольку у него сохранилась память о предыдущей жизни, он всегда держался в стороне от своих сородичей и друзей и проводил время у хижин мудрецов, слушая повествования о Шри Бхагаване. Пожиная плоды своего бывшего поклонения Бхагавану, Махараджа Бхарата потом родился в семье очень религиозного брахмана. В сердце Бхарата неизменно хранил образ Шри Бхагавана и, хотя отец пытался обучать его Ведам, он избегал всякого общения, выдавая себя за соабоумного. Джада Бхарата терпеливо сносил дурное обращение и насмешки мачехи, сводных братьев и прочих родственников и всегда был погружен в блаженство поклонения Бхагавану.

Однажды Вришалараджа, царь разбойников-грабителей, пожелал заиметь сына и потому решил принести своей иштадеви, богине Бхадре Кали, жертву в виде человека, тело которого не имело бы недостатков. Он поймал одного такого человека, но тому удалось убежать. Тогда царь разбойников снова отправился на поиски подходящей жертвы и встретил на пути маха-бхагавату Джладу Бхарату, который в это время сторожил семейные поля (угодья). Увидев, что благословенное тело Джлады Бхараты идеально подходит для жертвоприношения, царь несказанно обрадовался. Следуя правилам принесения жертвы, он досыта накормил Джладу Бхарату, украсил его порошком куркумы, гирляндой и чанданой и поднес божеству Кали Деви в качестве жертвы. Все это время парама-бхагавата Джлада Бхарата наблюдал, слушал и понимал, что с ним делают, однако не испытывал ни страха, ни гнева. Свободный от волнений, он сосредоточенно размышлял о Бхагаване.

В тот миг, когда разбойники готовы были уже отсечь голову Джладе Бхарате, сама Кали Деви, сопровождаемая громовыми раскатами, предстала перед ними в своем ужасающем облике. Она выхватила меч из рук Вришалы и обезглавила его самого и всех его слуг. Напившись их крови, она стала танцевать и играть их головами как мячами. После этого она с великой любовью отпустила маха-бхагавату Джладу Бхарату на волю. Это божество Бхадры Кали до сих пор стоит в одном из храмов Курукшетры.

Рассказывая о Джладе Бхарате, Шукадева Госвами говорит Махарадже Парикшиту («Бхагаватам», 5.9.20): "Бхагаван Шри Вишну, обладатель сударшана-чакры, - это сама смерть для олицетворенной

смерти; Он неизменно заботится о Своих бхактах. О Вишнудатта, Он дарует полную защиту парама-бхагавата парамахамсам, которые избавились от ложного отождествления себя с телом, разрубили неимоверно тугой узел мирских привязанностей, всегда беспокоятся о благе всех живых существ, ни кому не вредят и ни к кому не питают вражды. Такие парамахамсы, надежно укрывшиеся в сени лотосных стоп Шри Бхагавана, никогда не теряют спокойствия, даже если им грозят отрубить голову. В этом нет ничего удивительного".

ТЕКСТ 57

*йах сарватранабхиснехас тат тат прапйа шубхашубхам
набхинандати на двейшти тасйа праджна пратиштхита*

йах – тот, кто; *сарватра* – повсюду; *анабхиснехах* – не испытывая привязанности; *тат* – что; *тат* – что; *прапйа* – достигающая; *шубха* – хорошее; *ашубхам* – дурное; *на* – никогда; *абхинандати* – восхваляет; *на* – никогда; *двейшти* – негодует; *тасйа* – его; *праджна* – совершенное знание; *пратиштхита* – тверд.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто находясь в материальном мире одинаково принимает хорошее и дурное, не радуясь и не негодуя, обладает истинным знанием.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не обольщается мирскими соблазнами, не радуется, когда находит и не печалится, когда теряет, тот, несомненно, пребывает в состоянии божественного счастья.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто свободен от мирских привязанностей, кто не радуется приобретениям и не скорбит о потере, тот обладает стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В материальном мире всегда происходят какие-то события, хорошие или плохие. Считается, что тот, кого не беспокоят подобные события, кто одинаково относится к хорошему и плохому, обладает сознанием Кришны. До тех пор, пока мы находимся в материальном мире, с нами всегда может случиться что-то хорошее или плохое, поскольку этот мир является царством двойственности. Однако человека, который тверд в сознании Кришны, не беспокоят подобные проявления двойственности, поскольку все его мысли (помыслы) сосредоточены на Кришне, который является всеблагим Абсолютом. Тот, чье сознание поглощено Кришной, достигает высшей ступени трансцендентного самоосознания, которое на языке священных писаний называется самадхи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *анабхиснехах* означает свободу от любой привязанности, что рождается из материальных обозначений. Те, о ком говорится в стихе, несомненно проявляют любовь к окружающим, но эта любовь порождена состраданием и свободна от материальных обозначений. Они не хотят наслаждаться восхвалениями в свой адрес или вкусными угощениями и не спешат славить тех, кто выражает им знаки почтения. Они не говорят им: "О да, ты очень религиозен и так замечательно служишь парамахамсам. Всех тебе благ". Точно так же, оказавшись в неприятной или опасной ситуации, когда кто-то поносит их или угрожает жизни, они не проявляют враждебности к своим недоброжелателям и не проклинают их: "Ах ты грешник! Чтоб тебе гореть в аду!" Разум таких людей очень стоек. Ибо всегда погружен в самадхи. Это и называется *стхита-прагья*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Любовь, или привязанность, бывает двух видов: (1) направленная на тело, *сопадхика-снеха* и (2) направленная на Шри Бхагавана, *нирупадхика-снеха*. *Сопадхика-снеху* проявляют обычные живые существа, отождествляющие себя с телом. Человек, который обладает качеством *стхита-прагья*, свободен от такого ложного самоотождествления и потому в нем нет *сопадхика-снехи*. Наделенный *нирупадхика-снехой*, он желает добра всем живым существам. Эта *снеха* вечно живет в его сердце, хотя и не всегда бросается в глаза. Она проявляется только в особых случаях, и обычные люди не в силах ее

распознать.

ТЕКСТ 58

*йада самхарате чайам курмо 'нганива сарвашах
индрийаниндрийартхебхйас тасйа праджна пратиштхита*

йада – когда; *самхарате* – сворачивает; *ча* – также; *айам* – он; *курмах* – черепаха; *ангани* – конечности; *ива* – подобно тому, как; *сарвашах* – вместе; *индрийани* – чувства; *индрийа-артхебхйах* – от объектов чувств; *тасйа* – его; *праджна* – сознание; *пратиштхита* – твердая.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто подобно черепахе, которая прячет под панцирь свои конечности, способен отвести свои чувства от объектов чувств, обладает совершенным сознанием.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто подчиняет себе чувства, удерживая их от соприкосновения с объектами чувств, подобно черепахе, втягивающей конечности в панцирь, тот правильно пользуется своим разумом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек усилием воли может, подобно черепахе, втягивающей конечности в панцирь, отвлечь все свои чувства от их объектов, значит он обладает очень стойким разумом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Критерием настоящего йога, преданного или осознавшей себя души является ее способность контролировать чувства в соответствии со своими намерениями. В этом мире подавляющее большинство людей служит собственным чувствам и подчиняется их приказам. Так Кришна отвечает на вопрос о том, как ведет себя настоящий йог. Наши чувства подобны ядовитым змеям. Они хотят наслаждаться вволю, без каких либо ограничений. Поэтому йог или преданный, подобно укротителю змей, должен обладать огромной силой чтобы держать свои чувства в повиновении. Он никогда не позволяет действовать им независимо от его воли. В Ведах дается много различных указаний, одни из которых носят фактор запрета, а другие – разрешения. До тех пор, пока человек не научится выполнять подобные предписания и запреты, он не сможет обрести сознание Кришны. Самым лучшим примером тому является черепаха. Черепаха в любой момент может спрятать свои конечности (чувства), а затем вновь выставить их, если в том есть необходимость. Аналогичным образом, человек, сознающий Кришну, использует свои чувства только для того, чтобы служить Господу; в противном случае он держит их на поводу (не позволяет им соприкасаться с объектами чувств). Здесь Кришна велит Арджуне использовать свои чувства в служении Господу и не позволят им удовлетворять самих себя. Чувства, занятые служением Господу, подобны конечностям черепахи, которые она держит под панцирем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этой шлокой, что начинается словом йада, Шри Бхагаван отвечает на вопрос Арджуны ким асит, "Как он сидит?" Слово индрийартхебхйах означает, что асаной (сидением, расположением) человека, обладающего качеством стхита-прагья, является его способность отвлекать подвластные ему чувства от их объектов - например, слух от звуков - и подчинять их невозмутимому уму. Чтобы пояснить это, здесь приводится пример черепахи. Подобно тому как черепаха по своей воле может втянуть в панцирь ноги и голову, человек, обладающий качеством стхита-прагья, может отвлечь свои чувства от их объектов.

ТЕКСТ 59

*вишайа винивартанте нирахарасйа дехинах
раса-вардхам расо 'ни асйа парам дриштва нивартате*

вишайах – объекты чувств; *винивартанте* – стараться воздерживаться от; *нирахарасйа* – следуя запретам и ограничениям; *дехинах* – находящийся в теле; *раса-вардхам* – утрачивает вкус; *расах* – желание наслаждаться; *апи* – хотя остается; *асйа* – его; *парам* – вещам более высокого порядка; *дриштва* – испытывая; *нивартате* – прекращает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Душа, находящаяся в теле, может воздерживаться от чувственных удовольствий, хотя ее по-прежнему влечет к объекту чувств. Однако, испытав высший вкус, она утрачивает вкус ко всему низменному и утверждает в сознании Кришны.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Можно удерживать чувства от соприкосновения с их объектами с помощью отречения, но это не даст тебе свободу от материального рабства, поскольку, пока ты сознаешь себя телом, у тебя сохраняется вкус к чувственным удовольствиям. Потерять этот вкус можно только соприкоснувшись, пусть на мгновение, с пленительной красотой Высшей Истины.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, который отождествляет себя с телом, может насильно удерживать себя от наслаждений, отвлекая чувства от их объектов, однако вкус к удовольствиям в нем по-прежнему будет жить. У того же, кто осознал Параматму и обрел качество стхита-прагья, интерес к объектам чувств пропадает сам собой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До тех пор, пока человек не достигнет трансцендентного уровня, он не сможет полностью отказаться от чувственных удовольствий. Следуя правилам и предписаниям и ограничивая таким образом деятельность своих чувств, человек становится подобен больному, который соблюдает диету, ограничивающую употребление тех или иных продуктов. Однако нельзя сказать, что такому больному нравятся подобные ограничения или у него пропадает вкус к запрещенным блюдам. Аналогичным образом, ограничение деятельности чувств в рамках того или иного метода духовного самоосознания, например, *аштанга-йоги*, элементами которой являются *йама*, *нийама*, *асаны*, *пранайамы*, *пратйахары*, *дхараны*, *дхйаны* и т. д., рекомендована для менее разумных людей, не обладающих совершенным знанием. Однако, когда человеку, который занимается деятельностью в сознании Кришны, открывается красота Верховного Господа, он утрачивает всякий вкус к мертвой материи. Таким образом, предписания, ограничивающие деятельность чувств, предназначены для неразумных неофитов в духовной жизни. Однако они безусловно нужны и полезны до тех пор, пока человек действительно не ощутит вкус сознания Кришны. Тот, кто обретает знание о Кришне естественным образом утрачивает вкус ко всему пресному и блеклому.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы человек не подумал, будто любой глупец или невежда может с помощью поста или какой-то болезни избавиться от привязанности к объектам чувств, Шри Бхагаван поясняет Свою мысль этой шлокой, начинающейся словом вишайах. Слово *раса-варджам* говорит о том, что такой человек не в силах избавиться от стремления наслаждаться объектами чувств. Это стремление живет в нем по-прежнему. Однако тот, кто достиг уровня стхита-прагья, утрачивает интерес к объектам чувств, ибо он непосредственно осознал Параматму. Это именно так, и ошибок в данном утверждении быть не может. Тот, кто осознал лишь свое "я", пребывает на уровне садхаки. Его нельзя назвать сиддхой - душой, достигшей совершенства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Обычный человек иногда тоже ограничивает деятельность своих чувств, потому что заболевает, постится или занимается хатха-йогой. В этих случаях стремление наслаждаться объектами чувств по-прежнему живет в его сердце. Избавиться от такого стремления можно только с помощью бхакти, преданного служения Шри Бхагавану.

По этому поводу Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Метод ограничения чувственных удовольствий с помощью нирахары (насильного отвлечения чувств от их объектов) существует только для неразумных людей. Этим путем идут дживы, отождествляющие себя с телом. Таким недалеким душам предписывается и метод аштанга-йоги, который позволяет им отрешиться от объектов чувств с помощью практики ямы, ниямы, асаны, пранаямы и пратйахары. Однако этот метод неприемлем для тех, кто достиг уровня стхита-прагья: кто, непосредственно осознав (а именно, увидев воочию) красоту

парама-таттвы Бхагавана, привлёкся Им и потерял всякую привязанность к мирским объектам чувств. Хотя самым неразумным дживам для отвлечения чувств от их объектов предписан метод нирахары, душа не обретет вечного блага, пока не встанет на путь рага-марга. Когда человек достигает уровня раги (привязанности к Кришне), он начинает осознавать высший объект чувств и потому естественным образом забывает о низших наслаждениях".

ТЕКСТ 60

*йатато хй апи каунтейа пурушасйа випаичитах
индрийани праматхини харанти прасабхам манах*

йататах – прилагая усилия; *хй* – безусловно; *апи* – несмотря на; *каунтейа* – о сын Кунти; *пурушасйа* – человека; *випаичитах* – оторый обладает знанием; *индрийани* – чувства; *праматхини* – возбуждающий; *харанти* – увлекают; *прасабхам* – с силой; *манах* – ум.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чувства так сильны и беспокойны, о Арджуна, что они насильно увлекают за собой ум даже того, кто обладает знанием и прилагает много усилий, чтобы подчинить ум своей власти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, живое существо, даже обладая здравым разумом и стремясь освободиться из этого мира, самостоятельно не способно удержаться перед натиском чувств, поскольку мысль о наслаждениях живет внутри.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, беспокойные чувства могут насильно увлечь за собой ум даже проницательного человека, который старается обрести освобождение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть много мудрецов, философов и трансценденталистов, которые пытаются обуздать чувства, но несмотря на все их усилия даже величайшие из них иногда становятся жертвами материальных чувств, поскольку ум их неустойчив и беспокоен. Даже Вишвамित्रа, великий мудрец и совершенный йог-мистик, был соблазнен Менакой, хотя совершал суровые аскезы и строго следовал всем предписаниям йоги, стремясь обуздать свои чувства. История знает и много других примеров подобного рода. Следовательно тому, кто не обладает сознанием Кришны, чрезвычайно трудно контролировать ум и чувства. До тех пор, пока ум человека не будет занят Кришной, от не сможет прекратить деятельность материальных чувств. Подтверждением этому могут служить слова Шри Ямуначарьи, великого святого и преданного Господа:

*йад-авадхи мама четах кришна-падаравинде
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит
тад-авадхи бата нари-сангаме смарйамане
бхавати мукха-викарах суитху ниитхиванам ча*

"С тех пор, как мой ум занят служением лотосным стопам Господа Кришны, я испытывая все возрастающее трансцендентное блаженства, и при одной мысли о близости с женщиной, мое лицо искажает гримаса отвращения и я сплевываю".

Сознание Кришны такой замечательный трансцендентный процесс, что участвуя в нем, человек естественным образом утрачивает вкус к материальным удовольствиям. Он становится похожим на голодного, которому удалось утолить голод достаточным количеством вкусной пищи. Махараджа Амбариша одержал верх над йогом Дурвасой Муни просто потому, что его ум был поглощен сознанием Кришны (*сарвах манах кришна*).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Садхака не может полностью подчинить себе чувства. Для того, кто находится на уровне садханы, это выше сил, и потому одни уже старания на этом пути достойны похвалы. Такова идея, которую высказывает здесь Шри Бхагаван, произнося шлоку, начинающуюся словом *йататах*. Слово *праматхини* в ней означает все, что приносит беспокойства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Долг садхаки - всячески стараться обуздать свои чувства. Без этих усилий невозможно достичь уровня стхита-прагья. Совладать с неугомонными чувствами так же трудно, как обуздать ветер. Тем не менее, Шри Чайтанья Махапрабху говорит, что даже такую сложную задачу можно очень просто решить, если занять свои чувства служением Шри Бхагавану.

Научиться тому, как это делать, можно, узнав о повседневных занятиях Махараджи Амбариши, которые описаны в "Шримад-Бхагаватам" (9.4.18-20):

*са ваи манах кришна-падаравиндайор
вачамси ваикунтха-гунануварнана
карау харер мандира-марджанадишу
ирутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дришау
тад-бхритйа-гатра-спарше 'нга-сангамам
гхранам ча тат-пада-сарожда-саурабхе
иришат-туласйа расанам тад-арпите*

*падау харех киетра-паданусарпане
широ хришикеша-падабхивандане
кама ча дасйе на ту кама-камйайа
йатхоттамашлока-джанаишрайа ратих*

"Неустанно поклоняясь Шри Кришне, Махараджа Амбариша умом погружлся в памятование о Его лотосных стопах, речь свою посвящал прославлению имени, облика, качеств и игр Шри Бхагавана, а слух обращал к повествованиям о Нем; глазавми он созерцал чарующий образ Божества, осязание с радостью занимал служением стопам бхакт Бхагавана, а ноздрями вдыхал аромат предложенных Бхагавану туласи и чанданы; ноги он использовал, чтобы обходить обитель Шри Бхагавана, а голову - чтобы склоняться перед Ним и Его бhakтами. Так царь Амбариша обуздал все свои чувства и занял их служением Бхагавану". Любому садхаке очень полезно следовать этим путем.

ТЕКСТ 61

*тани сарвани самйамйа йукта асита мат-парах
ваше хи йасйендриyani тасйа праджна пратиштхита*

тани – эти чувства; *сарвани* – все; *самйамйа* – держа под контролем; *йуктах* – заняты; *асита* – должны находиться; *мат-парах* – во взаимоотношениях со Мной; *ваше* – в полном подчинении; *хи* – безусловно; *йасйа* – тот, чьи; *индриyani* – чувства; *тасйа* – его; *праджна* – сознание; *пратиштхита* – твердое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Того, кто отстраняет свои чувства от объектов чувств и держа их в повиновении сосредоточивает свое сознание на Мне, называют человеком с твердым разумом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но если ты предашься Мне, то естественным образом обуздаешь чувства, поскольку Я, повелитель всех чувств, помогу тебе в этом. По-настоящему разумен тот, кто просит Меня помочь обуздать его чувства, а не пытается делать это сам.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому человек должен обуздать свои чувства, предавшись Мне на пути бхакти-йоги и живя под Моим покровительством. Только тот, кто чьи чувства обузданы, может иметь стойкий разум, и только его называют стхита-прагья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном стихе ясно сказано, что высшей ступенью совершенства йоги является сознание Кришны, и тот, кто не обладает сознанием Кришны не способен контролировать свои чувства. Ранее уже

говорилось, что великий мудрец Дурваса Муни затеял однажды ссору с Махараджем Амбаришей. Непомерно гордый Дурваса без всякой на то причины пришел в ярость и потому не смог сдержать свои чувства. С другой стороны царь, который не был столь могущественным йогом, как мудрец Дурваса, но был преданным Господа, молча слушал несправедливые упреки мудреца и в конечном итоге одержал над ним верх. Царь мог управлять своими чувствами, ибо как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (9.4.18-20), он обладал следующими качествами:

*са ваи манах кришна-падаравиндайор
вачамси ваикунтха-гунануварнане
карау харер мандира-марджанадияу
шрутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дришау
тад-бхритйа-гатра-спарше 'нга-сангамам
гхранам ча тат-пада-сароджа-саурабхе
шримат-туласйа расанам тад-арпите*

*падау харех киетра-паданусарпане
широ хришикеша-падабхивандане
камам ча дасйе на ту кама-камйайа
йатхоттамашилока-джанаширайа ратих*

"Свой ум царь Амбариша сосредоточил на лотосных стопах Господа Кришны, а речь посвятил описанию Его обители; руками он убирал храм Господа, ушами слушал повествования об играх Господа; его глаза лицезрели форму Господа, тело касалось тела преданного Господа, а носом он вдыхал аромат цветом, предложенных Его лотосным стопам; его язык ощущал вкус листьев туласи, которые были предложены Господу, ноги несли его по святым местам, где находятся храмы Господа, голова склонялась к Его лотосным стопам, а желания были направлены на удовлетворение желаний Господа. Все это свидетельствовало о том, что он был преданным *мат-пара*".

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *мат-пара*. Жизнь Махараджи Амбариши является примером того, как человек может стать преданным мат-пара. Шри Баладева Видьябхушана, великий ученый и ачарья в цепи ученической преемственности мат-пара, говорил: "*мад-бхакти-прабхавена сарвендрийа-виджая-пурвика сватма-дриштих сулабхети бхавах* — полностью контролировать чувства можно только занимаясь преданным служением Кришне". Иногда также приводят пример с огнем: Как пылающий огонь сжигает все что находится в комнате, так и Господь Вишну, пребывающий в сердце йога, сжигает в нем всю материальную скверну. «Йога-сутра» также рекомендует нам медитировать на Вишну, а не на пустоту. Так называемые йоги, которые медитируют на то, что не связано с Вишну, только напрасно теряют время в тщетной погоне за миражом. Мы должны стать сознающими Кришну, преданными Личности Бога. Такова цель истинной йоги.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Здесь слово мат-парах означает 'Мой бхакта', ибо не существует иного пути обуздания чувств, кроме бхакти, посвященного Мне". Это станет совершенно очевидным в последующих разделах "Бхагавад-гиты". В "Шримад-Бхагаватам" (11.29.1-3) Уддхава говорит:

*прайасах пундарикакша йунджанто йогино манах
вишидантий асамадханам мано-ниграха-каршитах*

*атхата ананда-дугхам падамбуджам
хамсах шрайеранн аравинда-лочана*

*сукхам ну вишвешвара йога-кармабхис
тван-майайами вихата на манинах*

"О лотосоокий Кришна! Йогам, как правило, не удастся совладать с умом и потому они, попытавшись достичь этой цели, очень скоро устают и разочаровываются. Те же, кто хорошо знает разницу между

важным и несущественным, укрывается только в сени Твоих лотосных стоп, дарующих каждому безграничную радость, что лежит в основе подлинного счастья".

Чтобы указать на разницу между садхакой и человеком, достигшим уровня стхита-прагья, Шри Кришна произносит слова ваше хи, которые означают, что на уровне стхита-прагья человек полностью владеет своими чувствами.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Человек избежит беспокойств, причиняемых бандой разбойников, если обретет покровительство сильного и справедливого царя. Узнав о таком покровительстве, разбойники сразу оставят человека в покое. Чувства дживатмы подобны шайке разбойников, и усмирить их можно, приняв покровительство Антарьями Бхагавана, Шри Хришикеше. Тогда чувства покорятся сами собой. Обрести власть над ними столь простым и естественным способом можно только на пути бхакти. В шастрах сказано:

*хришикеше хришикани йасйа стхаирйа-гатани хи
са эва дхаирйам апноти самсаре джива-чанчале*

(«Чайтанья-чаритамрита», Мадхья-лила, 24.184)

"Совладать с неугомонными чувствами в этом мире необычайно трудно, однако чувства тех, кто занимает их служением Шри Хришикеше, властелину чувств, сами собой усмиряются и обретают постоянство".

ТЕКСТ 62

*дхйайато вишайан пумсах сангас тешу упаджайате
сангат санджайате камах камат кродхо 'бхиджайате*

дхйайатах – созерцающий; *вишайан* – объекты чувств; *пумсах* – человека; *сангах* – привязанность; *тешу* – объектам чувств; *упаджайате* – возникает; *сангат* – из привязанности; *санджайате* – развивается; *камах* – желание; *камат* – из желания; *кродхах* – гнев; *абхиджайате* – появляется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда человек созерцает объекты чувств, у него появляется привязанность к ним. Из этой привязанности возникает вожделение, которое затем трансформируется в гнев.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда живое существо размышляет об объектах чувств, оно постепенно привязывается к ним и начинает испытывать желание. Желание рождается из привязанности, но если препятствовать желанию, возникает гнев.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Непрестанно созерцая в уме объекты чувств, человек развивает привязанность к ним. Из привязанности рождается желание, а оно потом приводит к гневу (переходит в гнев).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда человек, не обладающий сознанием Кришны, соприкасается с объектами чувств, у него возникают материальные желания. Чувствам необходимо какое-то реальное занятие и если они не заняты трансцендентным любовным служением Господу, то обязательно найдут себе занятие служением материальному (начнут служить материи). В материальном мире каждый, даже Господь Шива и Господь Брахма, не говоря уже о других полубогах, обитателях райских планет, испытывают на себе влияние объектов чувств. Единственный способ выйти из этого лабиринта материальной жизни заключается в том, чтобы обрести сознание Кришны. Господь Шива был погружен в медитацию, но когда Парвати возбудила в нем желание чувственных удовольствий, он согласился на ее предложение, и в результате у них родился Картикея. Когда Харидас Тхакур был совсем молодым преданным Господа, его также пыталась соблазнить олицетворенная Майя Деви, но Харидас с завидной легкостью выдержал это испытание, поскольку был чистым преданным Господа Кришны. Как явствует из приведенного выше стиха Шри Ямуначарьи, искренний преданный Господа способен противостоять материальным соблазнам благодаря высшему вкусу духовного блаженства, который он испытывает, общаясь с Господом. В этом и заключается секрет успеха. Таким образом, даже если тот, кто не обладает сознанием

Кришны научился контролировать чувства, искусственно подавляя их деятельность, он в конечном счете все равно падет (потерпит поражение), ибо одна мысль о чувственных удовольствиях выведет его из равновесия и заставит удовлетворять свои желания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Бхагаван Шри Кришна говорит: "Чтобы управлять чувствами, человек, достигший уровня стхита-прагья, прежде всего подчиняет себе ум. Услышь же от Меня, о Арджуна, что ожидает того, кто не в силах справиться со своим умом". Данная шлока, начинающаяся словом дхйайатах, посвящена именно этой теме. Созерцая в уме объекты чувств, человек развивает сангу, привязанность, которая в свою очередь порождает каму - сильное стремление к этим объектам. И, если на пути к ним возникают какие-то препятствия, рождается гнев (кродха).

ТЕКСТ 63

*кродхад бхавати саммохах саммохат смрити-вибхрамах
смрити-бхрамшад буддхи-нашо буддхи-нашат пранашийти*

кродхат – из гнева; *бхавати* – возникает; *саммохах* – полная иллюзия; *саммохат* – из иллюзии; *смрити* – памяти; *вибхрамах* – потеря; *смрити-бхрамшат* – за потерей памяти; *буддхи-нашах* – потеря разума; *буддхи-нашат* – вследствие потери разума; *пранашийти* – человек падает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гнев повергает человека в тьму иллюзии, а иллюзия приводит к потере памяти. Вместе с памятью пропадает разум, и тот, кто лишился разума, снова падает в океан материальных страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Из гнева рождается иллюзия, иллюзия приводит к беспмятству, отсутствие памяти разрушает благоразумие, а когда нет разума, человек теряет все.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Гнев порождает заблуждение, а от заблуждения теряется память и человек забывает о наставлениях шаштр. При потере памяти разрушается разум, а когда разум уничтожен, человек теряет все остальное и вновь падает в глубокий омут материального бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрила Рупа Госвами оставил нам следующее указание:

*прапанчикатайа буддхйа хари-самбандхи-вастунах
мумукушубхих паритйаго ваирагйам пхалгу катхйате*

(«Бхакти-расамрита-синдху», 1.2.258)

Развивая в себе сознание Кришны, человек начинает понимать что все, что его окружает, можно использовать в служении Господу. Те, кто не знает о методе сознания Кришны, пытаются искусственным путем избежать контакта с материальными объектами, и в результате оказываются неспособными достичь совершенства самоотречения, даже если стремятся вырваться из материального мира. Такое псевдоотречение называют *пхалгу*, или менее значительным. С другой стороны тот, кто обладает сознанием Кришны знает, как использовать все материальное в служении Господу, поэтому он никогда не станет жертвой материального сознания. Так, имперсоналист уверен, что Господь, или Абсолют, будучи аморфным, не может принимать пищу. В то время как имперсоналист старается избежать вкусных блюд, преданный знает, что Кришна является Верховным наслаждающимся, и Он ест все, что мы предлагаем Ему с любовью и преданностью. Поэтому предложив вкусные блюда Господу, преданный принимает остатки Его пищи, которые называют прасадом. Таким образом, он может одухотворить все материальное, не опасаясь падения. Преданный принимает прасад находясь в сознании Кришны, а непреданный отвергает его как нечто материальное. Искусственно отрекаясь от жизни, имперсоналист лишает себя возможности наслаждаться ее и потому даже незначительное беспокойство ума вновь повергает его в пучину материальной жизни. Говорится, что даже достигнув освобождения, такая душа снова падает в материальный мир, лишённая поддержки в форме преданного служения Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Из гнева рождается заблуждение (саммоха), при котором человек теряет всякую способность понимать, что он должен делать, а что нет. Когда джива оказывается в заблуждении, она забывает (смрити-вибхрамах) о наставлениях шастр, дарующих ей подлинное благо. Утратив память, джива теряет и разум (буддхи-нашах). Тогда она снова погружается в темный омут мирской жизни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ум поистине является царем всех органов чувств, их правителем и движущей силой. Поэтому, обуздав только ум, можно естественным образом подчинить себе все чувства. Так, в ведических писаниях («Катха Упанишад», 2.3.10) сказано:

*йада панчаватиштане джананани манаса саха
буддхиш ча на вичештати там ахух парамам гатим*

"Человек, способный держать в узде свои панча-гьянендрии (пять органов познания), ум и разум, достигает высшей цели. Если же его ум и чувства не обузданы, он вынужден блуждать в круговороте рождений и смертей".

То же самое говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (11.21.19-21):

*вишайешу гунадхйасат пумсах сангас тато бхавет
сангат татра бхавет камах камад эва калир нринам*

"Все время думая о свойствах того или иного объекта чувств, человек развивает к нему привязанность. Из привязанности рождается желание, а неисполненные желания приводят к распрям".

*калер дурвишахах кродхас тамас там анувартате
тамаса грасйате пумсаш четана вйапини друтам*

"Распри порождают необузданный гнев, гнев приводит к заблуждению, а в заблуждении человек теряет способность отличать хорошее от дурного".

*тайа вирахитах садхо джантух шунйайа калпате
тато 'сйа свартха-вибхрамшо мурчхитасйа мритасйа ча*

"О благонравный, потеряв способность видеть все в истинном свете, человек уподобляется неживой материи; он нисходит до уровня бессознательности и становится почти мертвым. Так он упускает возможность достичь высшей цели жизни".

Ничего хорошего не выйдет, если человек будет пытаться насильно подчинить себе чувства, забывая при этом держать в узде ум. А чтобы обуздать ум, крайне важно направить его с помощью определенной практики в сторону поклонения Бхагавану. Поэтому Шри Бхагаван и говорит в "Гите" (2.61) - *тани сравни самйамйа*.

ТЕКСТ 64

*рага-двеша-вимуктаис ту вишайан индрийаиш чаран
атма-ваийаир видхейатма прасадам адхигаччхати*

рага – привязанность; *двеша* – и отрешенность; *вимуктаих* – тем, кто освободился от; *ту* – но; *вишайан* – объекты чувств; *индрийаих* – чувствами; *чаран* – действуя; *атма-ваийаих* – подчинив себе; *видхейа-атма* – тот, кто следует регулирующим принципам и достигает освобождения; *прасадам* – милость Господа; *адхигаччхати* – обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Однако тот, кто ни к чему не привязывается и ничего не отвергает, тот, кто следует регулирующим принципам, достигает освобождения и подчиняет себе чувства, получает всю милость Господа.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действительно хочет обрести освобождение, тот должен не просто отречься от мира, а предаться Мне и действовать только для того, чтобы доставить Мне удовольствие. Кто так поступает, тот не испытывает ни привязанности, ни отвращения к объектам чувств, хотя и соприкасается с ними. Благодаря этому он всегда пребывает в состоянии душевного равновесия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот же, кто держит в узде свои чувства и свободен от привязанности и неприязни, обретает спокойствие ума, даже если его чувства соприкасаются с различными объектами (источниками) наслаждения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, человек может контролировать чувства с помощью того или иного метода искусственного подавления их деятельности. Но до тех пор, пока он не займет свои чувства в трансцендентном служении Господу, ему не избежать падения. Хотя человек, обладающий сознанием Кришны, может на первый взгляд действовать на уровне чувств, однако, находясь в сознании Кришны он не испытывает привязанности к деятельности. Человек, сознающий Кришну, думает только об удовлетворении Кришны и ни о чем другом. Поэтому он ни к чему не привязывается и ничего не отвергает. Если того хочет Кришна, преданный может совершить любое действие, даже если оно не соответствует его собственным желаниям; если же это противоречит желанию Кришны, он не станет делать того, что обычно доставляет ему удовольствие. Поэтому преданный может заставить себя действовать или бездействовать, ибо он действует только по указанию Кришны. Подобное сознание является беспричинной милостью Господа, и преданный может обрести его даже в том случае, если продолжает испытывать привязанность к деятельности на уровне чувств.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна спросил: "Как ведет себя человек, достигший уровня стхита-прагья?" В ответ шри Бхагаван произносит эту шлоку, начинающуюся словом рага. Поскольку ум не может непосредственно воспринимать объекты чувств, нет ничего дурного в том, чтобы соприкасаться с ними, используя обузданные чувства. Слово видхейатма указывает на того, чей ум (атма) сосредоточен на наставлениях Бхагавана. И выражение прасадам адхигаччхати подразумевает, что в соприкосновении такого человека с объектами чувств нет ничего предосудительного. Наоборот, подобный образ действий говорит о величии этого человека, способного видеть связь окружающего мира с Бхагаваном. Находясь на уровне стхита-прагья, человек может отрешиться от объектов чувств, а может и соприкасаться с ними; он может стремиться их обрести или быть к ним равнодушным - в любом случае он получит благо.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Даже если удерживать чувства от соприкосновения с их объектами, ум не перестанет думать об удовольствиях. Поэтому отречение на уровне чувств называется пхалгу (бессмысленным) или марката-ваирагьей (обезьяньим отречением). Об этом говорится в "Гите" (3.6): *кармендрийани самйамйа*. Когда садхак практикует истинное отречение (юкта-ваирагью) и поклоняется Шри Бхагавану, он обретает власть над умом и становится способен сосредоточенно размышлять о Божестве, которому он поклоняется (о предмете своего поклонения). Достигнув такого уровня, человек свободно может пользоваться теми объектами чувств, которые полезны для его духовной практики, и избегать всего, что ей мешает.

ТЕКСТ 65

прасаде сарва-духкханам ханир асийападжайате
прасанна-четасо хи ашу буддхих парйаватиштхате

прасаде – получив беспричинную милость Господа; *сарва* – всех; *духкханам* – материальных страданий; *ханих* – уничтожение; *асйа* – его; *упаджайате* – происходит; *прасанна-четасах* – того, чем ум удовлетворен; *хи* – безусловно; *ашу* – очень скоро; *буддхих* – разум; *пари* – достаточно; *аватиштхате* – утверждается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Для того, кто таким образом [в сознании Кришны], обрел удовлетворение, перестают существовать три вида материальных страданий; в таком удовлетворенном сознании человек начинает действовать на уровне разума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Находясь в состоянии душевного равновесия, живое существо не испытывает печали и тревог. Поэтому ему легко сосредотачиваться на желанной цели. Следовательно, только с помощью преданности (бхакти) можно обрести вечный мир.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда человек, обладающий качеством стхита-прагья, достигает умиротворения, все его страдания сходят на нет. Разум такого просветленного человека всецело устремляется к желанной цели.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова буддхих парйаватиштхате означают, что разум человека (который достиг уровня стхита-прагья) становится стойким и полностью сосредотачивается на желанной цели. Такой человек всегда счастлив, независимо от того, соприкасается он с объектами чувств или нет. Прасанна-четасах указывает на то, что удовлетворить ум можно только на пути бхакти; без бхакти ум не будет удовлетворен. Яркое подтверждение тому есть в Первой песни "Шримад-Бхагаватам", где описано, как Вьясадева не был удовлетворен, даже создав Веданта-сутру. Но, когда он последовал наставлениям Шри Нарады и целиком посвятил себя бхакти-йоге, его ум преисполнился блаженства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ум может быть удовлетворен только на пути бхакти - полного любви преданного служения Шри Бхагавану. Бхакти избавляет от всех страданий, и за очень короткое время человек легко обретает возможность полностью сосредоточиться на лотосных стопах своего иштадевы. Эта истина наиболее полно раскрывается в беседе Вьясы и Нарады, которая приведена в Первой песни "Шримад-Бхагаватам", начиная с текста *дхрита-вратена хи майа* (1.4.28) и до текста *йамадибхаир йога-патхаих кама-лобхакхато мухух* (1.6.35). Когда Вьяса последовал наставлениям Шри Нарады и полностью посвятил себя бхакти, его ум наполнился блаженством. Практикуя яму и нияму в системе аштанга-йоги (восьмиступенчатой йоги), садхака может почувствовать, как его ум, неизменно пребывающий во власти вожделения и гнева, обретает некоторое умиротворение и испытывает определенное счастье. Но все это не идет ни в какое сравнение с тем ярким и безграничным блаженством, которое дарует душе служение Бхагавану Шри Кришне.

В связи с этим стоит поразмыслить над историями о Саубхари Риши, Махарадже Йайати, Вишвамित्रе Муни и других. Саубхари Риши не смог совладать с умом, хотя совершал аскезу в водах Ямуны целых десять тысяч лет. Случайно взглянув на рыб, увлеченных брачными играми, он пришел в волнение и оставил аскезу. Саубхари Риши женился на пятидесяти дочерях Махараджи Мандхаты. Чтобы наслаждаться их обществом, он распространил себя в пятьдесят экспансий, но даже тогда ему не удалось утолить свое вожделение. Он достиг желанной цели, лишь когда обуздал чувства, поклоняясь Шри Бхагавану.

Махараджа Йайати не мог подчинить себе ум, хотя не раз пытался это сделать. Он обменял старческую немощь на юность своего сына Пуру, и тем не менее, его похоть все разгоралась, как огонь от подливаемого масла. Мир он обрел только тогда, когда сосредоточил ум на поклонении Бхагавану.

Хотя Вишвамित्रа Муни совершал аскезу, практикуя шаму (обуздание ума) и даму (обуздание чувств), ему пришлось оставить все это, когда его ушей коснулся звон ножных колокольчиков Менаки. Потеряв над собой власть, он долгое время провел в плотских наслаждениях. Позже его взбудораженный ум нашел покой лишь в поклонении Бхагавану.

Самым же ярким подтверждением сказанному является беседа Вьясы и Нарады, приведенная в Первой песни "Шримад-Бхагаватам". Веда-вьяса к тому времени уже составил четыре раздела Вед, написал "Махабхарату", Пураны и «Веданта-сутру» и, хотя он описал в этих трудах дхарму и прочие виды знания для обычных людей, его ум оставался неудовлетворенным. Не в силах понять причину этого, он обратился за разъяснениями к своему духовному учителю, Деварши Нараде. И Шри Нарада ответил ему:

шри-нарада увача

бхаватанудита-прайам йашио бхагавато 'малам

йенаивасау на тушйета манйе тад даршанам кхлам

*йатха дхармадайаш чартха муни-варйанукирттитах
на татха васудевасйа махима хй ануварнитах*

(«Бхаг.», 1.5.8-9)

"О великий мудрец, ты описал лишь пути дхармы и гьяны, которые я считаю несовершенными и не столь важными, и не уделил должного внимания описанию и прославлению очищающих сердце игр Шри Бхагавана. Шри Бхагаван не будет доволен, пока человек не восславит Его деяния, сами собой проявляющиеся в чистых умах тех, кто идет путем бхакти".

Последовав наставлениям Нарады Муни и занявшись бхакти-йогой, Вьяса смог увидеть в своем чистом сердце все чудесные игры Шри Кришны, исполненные аишварьи (великолепия) и мадхурьи (сладости). В "Шримад-Бхагаватам" описаны деяния Шри Кришны, которые Вьяса постиг, пребывая в самадхи.

*йасйам ваи ируйаманайам кришне парама-пуруше
бхактир утпадайате нумсах шока-моха-бхайапах*

(«Бхаг.», 1.7.7)

"Силой (слушания) «Шримад-Бхагаватам» в сердце человека сразу проявляется преданное служение Враджендра-нандане Шри Кришне и уносит прочь всю его скорбь, иллюзию и страх. Только тогда бхакта может пленить Шри Кришну в своем сердце".

ТЕКСТ 66

*насти буддхир айуктасйа на чайуктасйа бхавана
на чабхавайатах шантир ашантасйа кутах сукхам*

на асти – не может быть; *буддхих* – трансцендентный разум; *айуктасйа* – того, кто не связан (с сознанием Кришны); *на* – не; *ча* – и; *айуктасйа* – того, кто лишен сознания Кришны; *бхавана* – устойчивый ум (счастье); *на* – не; *ча* – и; *абхавайатах* – тот, кто не устойчив; *шантих* – покой; *ашантасйа* – лишенного покоя; *кутах* – где; *сукхам* – счастье.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тому, кто не связан со Всевышним [в сознании Кришны], никогда не сделать свой разум трансцендентным, а ум устойчивым, без чего невозможно обрести покой. А как может быть счастливым тот, кто лишен покоя?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не может совладать с чувствами, тот действует безрассудно и перестает здраво мыслить. Кто не может здраво мыслить, тот, всегда пребывает в состоянии обеспокоенности. А когда ум обеспокоен, нельзя быть по-настоящему счастливым.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если ум человека не обуздан, а разум не связан с атмой, человек не сможет обрести мир, медитируя на Парамешвару. А без мира возможно ли счастье?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Только тот, кто обладает сознанием Кришны, может обрести настоящие мир и покой. В пятой главе Бхагавад-гиты (5.29) говорится: когда человек поймет, что только Кришна наслаждается плодами жертвоприношений и аскез, является обладателем всего сущего и истинным другом всех живых существ, только тогда он сможет обрести настоящий покой. Поэтому, если человек не обладает сознанием Кришны, его ум не достиг высшей цели. Причиной возникающих в уме беспокойств является желание достичь высшей цели, и когда человек окончательно убеждается (твердо верит) в том, что Кришна – это Верховный наслаждающийся, владетель всего сущего и друг каждого живого существа, его ум становится устойчивым и к нему приходит долгожданный покой. Вот почему тот, чья деятельность не связана с Кришной, всегда тревожится и страдает, даже если ему удастся создать видимость покоя и духовного прогресса. Сознание Кришны – это умиротворение, которое приходит (проявляется) само по себе и достичь его можно только во взаимоотношениях (в общении) с Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна произносит этот стих, на асти, желая подчеркнуть важность тех истин, которые Он раскрыл в предыдущих шлоках. Разум человека с необузданным умом не может утвердиться в истинном "я". Такой человек именуется айуктой (лишенным разума), и он не в силах сосредоточенно размышлять о Парамешваре. Слово абхавайатах означает, что человек, неспособный погрузиться в медитацию, не обретет мира. Иначе говоря, он не сможет отрешиться от объектов чувств. Тот, кто лишен покоя, никогда не ощутит счастья и не найдет удовлетворения в себе.

ТЕКСТ 67

*индрийанам хи чаратам йан мано 'нувидхийате
тад асйа харати праджнам вайур навам ивамбхаси*

индрийанам – чувств; *хи* – безусловно; *чаратам* – праздно блуждая; *йат* – который; *манах* – ум; *анувидхийате* – становится постоянно занят; *тат* – что; *асйа* – его; *харати* – увлекает; *праджнам* – разум; *вайух* – ветер; *навам* – лодка; *ива* – подобно тому, как; *амбхаси* – на воде.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому, как лодку уносит сильным порывом ветра, так даже одно, вышедшее из-под контроля (незанятое) чувство, на котором сосредоточен ум человека, может увлечь за собой его разум.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как утлое суденышко в безбрежном океане несется по волнам, подгоняемое ветром, так ум мчится за чувствами, которые мечутся между объектами чувств. Ум, попавший под влияние чувств, лишает бездеятельного (отреченного) человека разума.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как ветер уносит по воде лодку, любое из блуждающих чувств может смутить необузданный ум человека и унести прочь его разум.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До тех пор, пока все чувства преданного не будут заняты служением Господу, даже одно из них, ищущее удовлетворение в материальном, может заставить его сойти с пути духовного развития. Жизнь Махараджи Амбариши, о котором шла речь в предыдущих стихах, свидетельствует о том, что в сознании Кришны должны быть заняты все наши чувства, ибо только так мы сможем контролировать свой ум.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

У человека с необузданным умом не может быть разума. Шри Бхагаван утверждает это, произнося шлоку, начинающуюся словом индрийанам: "Когда человек идет на поводу одного из чувств, каждое из которых блуждает среди своих объектов, он вынужден следовать за всеми чувствами, используя для этого ум. В таком состоянии ум человека подобен сильному ветру: как ветер уносит по воде лодку, так ум уносит прочь его разум".

ТЕКСТ 68

*тасмад йасйа маха-бахо нигрихитани сарвашах
индрийаниндрийартхебхйас тасйа праджна пратиштхита*

тасмат – поэтому; *йасйа* – чьим; *маха-бахо* – о сильнорукий; *нигрихитани* – таким образом отвлеченные; *сарвашах* – во все стороны; *индрийани* – чувства; *индрийа-артхебхйах* – от объектов чувств; *тасйа* – его; *праджна* – разум; *пратиштхита* – твердый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Потому, о сильнорукий Арджуна, тот, кто отвел свои чувства от объектов чувств, несомненно поднялся на уровень разума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому знай, о покоритель врагов: тот, кто отстранил чувства от их объектов (принял отречение), задействовав их в служении Мне (юкта-вайрагья), воистину пользуется разумом по назначению.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому, о могучерукий, стойким разумом обладает тот, кто даержит свои чувства в стороне от их объектов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Одолеть желания, которые заставляют искать человека чувственных удовольствий, можно только обладая сознанием Кришны, то есть заняв все свои чувства в трансцендентном любовном служении Господу. Подобно тому, как врага можно победить превосходящими силами, так и чувства можно одолеть не с помощью собственных усилий, а заняв их в служении Господу. Того, кто понял, что только сознание Кришны поможет ему подняться на уровень разума и что он должен овладеть этим искусством под руководством истинного духовного учителя, называют садхакой, достойным того, чтобы получить освобождение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово йасйа означает, что человек, обуздавший свой ум (нигрихита), обладает качеством стхита-прагья. Кришна говорит Арджуне: "О могучерукий, подобно тому как ты покоряешь своих врагов, покори и собственный ум".

ТЕКСТ 69

йа ниша сарва-бхутанам тасйам джагати самйами

йасйам джаграти бхутани са ниша паийата мунех

йа — что; *ниша* — ночь; *сарва* — все; *бхутанам* — живых существ; *тасйам* — в этом; *джагати* — бодрствующий; *самйами* — владеющий собой; *йасйам* — когда; *джаграти* — не спят; *бхутани* — все существа; *са* — это; *ниша* — ночь; *паийатах* — для того, кто занят самосозерцанием; *мунех* — мудреца.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

То, что для всех живых существ – ночь, для владеющего собой – время пробуждения; когда же все живые существа пробуждаются ото сна, для мудреца, занятого самосозерцанием, наступает ночь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

То, что происходит во внутренней реальности, — сон для тех, кто пребывает во внешнем мире. То, что происходит во внешнем мире, сон для тех, чье сознание обращено внутрь. Что день для мудреца, ночь для искателей телесных наслаждений. Кто пребывает во внутреннем мире, тот черпает радость внутри. Кто пребывает во внешнем мире, тот мечется между телесными удовольствиями, поэтому лишает себя подлинной радости, которая доступна только преданной душе.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Просветленное состояние такого спокойного мудреца - темная ночь для обычных джив, а дневная жизнь заблудших любителей наслаждений - ночь для владеющего собой мунни.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует два типа разумных людей. К первому относятся те, кто используется данным им разум, занимаясь материальной деятельностью с целью удовлетворения собственных чувств. А ко второму – те, кто занимается самосозерцанием и идет по пути духовного развития. Занятия мудрецов, или мыслящих людей, являются непроглядной ночью для тех, кто поглощен материальной деятельностью. Ничего не зная о науке самоосознания, материалисты спят во тьме этой ночи, однако то, что для материалистов – глубокая ночь, для мудреца, погруженного в себя, – пора бодрствования. Продвигаясь по пути духовного развития, мудрец испытывает трансцендентное блаженство, а тот, кто занят материальной

деятельностью и не пытается осознать свою сущность, спит глубоким сном и видит во сне миражи чувственных удовольствий, которые порою приносят ему счастье, а порою – страдания. Человек, погруженный в себя, как правило, безучастен к материальным радостям и невзгодам. Он продолжает идти путем самоосознания, не обращая внимания на материальные условия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Для того, кто пребывает на уровне стхита-прагья, вполне естественно держать в узде свои чувства. Это и объясняет Шри Бхагаван здесь, в шлоке, что начинается словом йа. Разум бывает двух типов: атма-правана - обращенный на атму, или духовную реальность, и вишая-правана - устремленный к объектам чувств. Разум атма-правана подобен темной ночи для обусловленных джив. Как спящий не ведает о том, что происходит ночью, так сбитые с толку обусловленные дживы не знают, чего можно достичь с помощью атма-правана буддхи. Но человек, обладающий качеством стхита-прагья, такой ночью не спит и благодаря своему разуму, который сосредоточен на духовной реальности, всегда испытывает блаженство.

Что же касается обусловленных джив, то они обладают вишая-правана буддхи и потому бодрствуют там, где можно обрести материальное счастье, горе, заблуждение или что-то еще, смотря о чем помышляет каждая из джив. Тут они никогда не спят. Но для стхита-прагья муни все это - темная ночь: он не испытывает подобных состояний. Он безразличен к объектам чувств, которые материалистичным душам приносят радость или горе. Держась в стороне от этих объектов, мудрец пользуется только теми из них, что необходимы для жизни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Мудрецы, пребывающие на уровне стхита-прагья, естественным образом достигают совершенства в искусстве владения чувствами. Они являются гьяни пурушами (знающими) в полном смысле слова. А разум невежественных людей, отождествляющих себя с телом, все время сосредоточен на объектах чувств. Из-за такой привязанности их и называют материалистичными, или невежественными. *Аджнанам ту ниша прокта дива джнанам удирйате*: "Знание - свет (день), а невежество - тьма (ночь)" («Сканда Пурана»).

Все удивительно в царстве необычайно удивительного Шри Бхагавана. Что ночь для одного, то - день для другого. Для совы, в отличие от вороны, ночь подобна дню. Она видит только ночью и слепнет при дневном свете. Подобно этому, погруженный во тьму невежества человек не в силах видеть свет таттва-гьяны. Те же, кто постиг Абсолютную Истину, всегда лицезреют Шри Бхагавана - сияющее олицетворение таттва-гьяны. Такие мудрецы никогда не думают об объектах чувств. Как лотос, расцветая в пруду, никогда не намокает, так стхита-прагья муни никогда не привязывается к объектам чувств, хотя и живет среди них.

ТЕКСТ 70

*апурйама нам ачала-пра тиш тхам
самудрам апах правишанти йадват
тадват кама йам правишанти сарве
са шантим апноти на кама-ками*

апурйама нам – всегда наполненный; *ачала-пра тиш тхам* – безмятежно спокойный; *самудрам* – океан; *апах* – воды; *правишанти* – входят; *йадват* – как; *тадват* – так; *камах* – желания; *йам* – в которого; *правишанти* – входят; *сарве* – все; *сах* – этот человек; *шантим* – покой; *апноти* – достигает; *на* – не; *кама-ками* – тот, кто стремится удовлетворить свои желания.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Только тот, кого не беспокоит непрекращающийся поток материальных желаний, подобный рекам, впадающим в океан, который всегда полон и вместе с тем безмятежно спокоен, может обрести мир и покой, а не тот, кто живет чтобы удовлетворять свои желания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как океан, который никогда не выходит из берегов, хотя в него вливаются многочисленные

реки, живое существо, с сознанием обращенным внутрь, не подвержено влиянию внешнего мира, хотя через чувства соприкасается с ним. Кто сумел обратить свое сознание внутрь, тот всегда умиротворен и самодостаточен, что является признаком мудрости и разума. Тот же, кто ищет мира и счастья с помощью чувств во внешнем мире, никогда не добьется желаемого.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно множеству рек, которые, впадая в океан, никогда не могут его переполнить, всевозможные желания, возникающие в уме стхита-прагья мунни, не могут вывести его из равновесия. Мир доступен только таким людям, а не тем, кто стремится исполнить свои желания.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя великий океан всегда полон воды, он постоянно наполняется ею, особенно в сезон дождей. Однако сам океан остается прежним. Спокойный и умиротворенный, он никогда не выходит из берегов. То же самое можно сказать и о том, кто обладает сознанием Кришны. Пока у человека есть материальное тело, оно будет требовать чувственных удовольствий. Однако преданного не беспокоят желания тела, ибо он черпает удовлетворение в самом себе. Человек, сознающий Кришну, не испытывает никаких потребностей, так как Господь удовлетворяет все его материальные нужды. Поэтому он, подобно океану, всегда полон в себе (сам по себе). Желания могут приходить к нему, как реки, которые несут свои воды в океан, но он продолжает выполнять свой долг и желания чувственных удовольствий не вызывают у него ни малейшего беспокойства. По этому признаку можно узнать того, кто обладает сознанием Кришны. Он не стремится удовлетворять материальные чувства, хотя у него все еще остаются материальные желания. Черпая удовлетворение в трансцендентном любовном служении господу, он продолжает оставаться спокойным, как океан, и потому испытывает полное умиротворение. Те же, кто желает удовлетворять свои чувства, мечтая не только о материальном процветании, но даже об освобождении, никогда не обретет мир и покой. Те, кто трудятся ради плодов своего труда, те, кто стремится к освобождению, и йоги, которые хотят обрести мистические силы, никогда не испытывают счастья, ибо не могут удовлетворить свои желания. Однако человек, сознающий Кришну, обретает счастье в служении Господу и более не желает ничего. Ему не нужно даже освобождение из так называемого материального плена. Преданные Кришны не испытывают материальных желаний и потому пребывают в состоянии полного умиротворения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Нирлепта, или свобода от привязанностей к объектам чувств, означает, что человек не теряет власти над собой даже тогда, когда соприкасается с внешним миром. Шри Бхагаван высказывает эту истину здесь, в шлоке, что начинается словом апурийаманам. В сезон дождей много вздувшихся рек несут свои воды в океан, но океан все равно не выходит из берегов. Ачала-пратиштхам означает "тот, кто не переходит границ". Точно так же, человек, пребывающий на уровне стхита-прагья, может все время сталкиваться с различными объектами чувств, но, как вода, вливаясь в океан или вытекая из него, не может повлиять на его объем, так объекты чувств, независимо от того, пользуется он ими или нет, не в силах нарушить его равновесие. Таких людей и называют стхита-прагья. Только они могут обрести шанти, или гьяну.

ТЕКСТ 71

*вихайа каман йах сарван пумамхи чарати нихсприхах
нирмамо нираханкарах са шантим адхигаччхати*

вихайа — избавившись; *каман* — материальные желания, связанные с удовлетворением чувств; *йах* — то; *сарван* — все; *пуман* — человек; *чарати* — живет; *нихсприхах* — лишенный желаний; *нирмамах* — не испытывая собственнических чувств; *нираханкарах* — лишенный ложного эго; *сах* — он; *шантим* — полный покой; *адхигаччхати* — обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Настоящий мир и покой может обрести только тот, кто избавился от стремления удовлетворять свои чувства, равно как и от всех материальных желаний, тот, кто перестал

считать себя собственником чего бы то ни было и избавился от ложного эго.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто, не идет на поводу у чувств, кто не привязан к объектам чувств, не отождествляет себя со своей внешней оболочкой и не имеет чувства собственности, тот может вступить в божественные отношения с Абсолютной Истиной и обрести истинное умиротворение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Умиротворение приходит лишь к тому, кто отказался от всех желаний и живет свободным от корыстных устремлений, ложного эго и чувства обладания чем-либо.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Избавиться от желаний значит избавиться от стремлений удовлетворять собственные чувства. Иначе говоря, отсутствие желаний заключается в желании обрести сознание Кришны. Тот, кто осознал свое истинное положение, положение вечного слуги Кришны, перестал отождествлять себя с материальным телом и избавился от иллюзорных, собственнических чувств, достиг высшей ступени совершенства в сознании Кришны. Такой человек знает, что Кришна является владельцем всего сущего и потому все должно использоваться для удовлетворения Кришны. Отказываясь сражаться, Арджуна стремился удовлетворить собственные чувства, но полностью осознав Кришну, он вступил в бой, ибо этого хотел Сам Господь. Не желая сражаться ради себя самого, тот же самый Арджуна не щадя живота своего сражался ради Кришны. Подлинным отсутствием желаний является желание удовлетворять Кришну, а не попытки насильственного подавления в себе всех желаний. Живое существо не может перестать желать или чувствовать вообще, но в его силах изменить качества (направленность) своих желаний. Тот, кто не испытывает материальных желаний, безусловно знает, что все сущее принадлежит Кришне (*шиавасйам идам сарвам*) и не считает себя собственником чего бы то ни было. Основой такого трансцендентного знания является осознание человеком своей истинной сущности, то есть осознание того, что как духовная искра, живое существо вечно остается частицей Кришны, поэтому оно никогда не станет равным Кришне или более великим, чем Он. Подобное умонастроение того, кто обладает сознанием Кришны, является основополагающим принципом истинного мира и покоя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Есть люди, которые разочаровались в материальных желаниях и больше не стремятся их исполнить. Шри Бхагаван объясняет это, произнося данную шлоку, начинающуюся словом вихайа. Нираханкара нирмама означает, что умиротворение доступно только тем людям, которые свободны от ложного эго и не считают собственностью ни свое тело, ни все, что с ним связано.

ТЕКСТ 72

*эша брахми стхитих партха наинам прайа вимухйати
стхитвасйам анта-кале 'пи брахма-нирванам риччхати*

эша – это; *брахми* – духовное; *стхитих* – положение; *партха* – о сын Притхи; *на* – никогда; *энам* – это; *прайа* – достигая; *вимухйати* – человек, введенный в заблуждение; *стхитва* – находясь; *асйам* – в этом; *анта-кале* – в конце жизни; *апи* – также; *брахма-нирванам* – духовное царство Бога; *риччхати* – человек достигает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Таков путь духовной и благочестивой жизни, ступив на который, человек выходит из-под власти иллюзии. Тот, кто достиг этого уровня, даже на смертном одре получает право войти в царство Бога".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, такое пребывание в Вечной Абсолютной Истине называется позитивным. Войдя в это состояние, душа больше не бывает сбита с толку соблазнами материального бытия. Даже мимолетного ощущения такого состояния во время смерти достаточно, чтобы войти в божественную обитель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, достигнутый таким путем уровень брахмы называется брахми стхитих. Взойдя на него, человек уже никогда не впадет в заблуждение. Тот, кто в смертный час даже даже на мгновение окажется в таком состоянии, обретет брахма-нирвану.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек может обрести сознание Кришны или поднять на трансцендентный уровень сразу, в одно мгновение, а может стремиться к нему многие миллионы жизней. Нужно только понять и признать этот факт. Предавшись Кришне, Махараджа Кхатванга достиг подобного состояния бытия всего лишь за несколько минут до смерти. *Нирвана* означает конец материального существования. Согласно философии буддизма, за порогом материальной жизни нас ожидает одна только пустота. Однако «Бхагавад-гита» утверждает, что это далеко не так. Настоящая жизнь начинается там, где заканчивается материальное существование. Глупый материалист довольствуется знанием о необходимости покончить с материальным образом жизни, а для тех, кто достиг духовного совершенства, за порогом материальной жизни начинается новая жизнь. Если человеку посчастливится обрести сознание Кришны еще в этой жизни, он незамедлительно достигнет уровня *брахма-нирвана*. Между царством Бога и преданным служением Господу не совершенно никакой разницы. Поскольку оба они находятся на абсолютном уровне, тот, кто занимается трансцендентным любовным служением Господу, пребывает в духовной обители. Люди, живущие в материальном мире, занимаются деятельностью, связанной с удовлетворением материальных чувств, тогда как обитатели духовного мира действуют в сознании Кришны. Обрести сознание Кришны в течение одной жизни значит подняться на уровень Брахмана. И тот, кто действует в сознании Кришны, вне всякого сомнения, уже находится в царстве Бога.

Брахман – прямая противоположность материи. Поэтому выражение *брахми стхити* означает вне сферы материальной деятельности. В «Бхагавад-гите» преданное служение Господу признается тождественным освобождению (*са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа калпате*). Таким образом, *брахми стхити* – это освобождение из материального плена.

Шрила Бхактивинода Тхакур говорил, что во второй главе «Бхагавад-гиты» дано сжатое содержание этого великого произведения. «Бхагавад-гита» рассказывает нам о путях карма-йоги, гьяна-йоги и бхакти-йоги. Во второй главе приведено подробное описание методов карма-йоги и гьяна-йоги, а также затронута бхакти-йога, что составляет содержание всей этой книги.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе "Шримад Бхагавад-гиты", под названием "Обзор Бхагавад-гиты".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этой шлокой, начинающейся словом эша, шри Бхагаван завершает главу. Достижение уровня брахмы называется брахми. Если в момент смерти даже одного мига пребывания на уровне брахмы достаточно, чтобы обрести брахма-нирвану (духовное освобождение), то что говорить о благе, которое ожидает человека, прилагавшего усилия на этом пути с самого детства?

В этой главе дается подробное описание кармы и гьяны, и косвенно описывается бхакти. Поэтому Вторую главу называют кратким изложением всей "Шри Гиты".

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Варишни Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура ко Второй главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Таттва, которая по природе своей противоположна мертвой материи, называется брахмой. Обрести апракрита-расу (вкус духовных отношений) можно, только утвердившись в этой таттве. Уровень джада-мукти (свободы от пассивного материального сознания), который ведет к уровню брахмы, именуется брахма-нирваной. Брахма-нирваны достигает тот, кто, подобно Махарадже Кхатванге, в момент смерти сумел избавиться от пассивного материального сознания.

Эта глава является кратким изложением всей "Бхагавад-гиты". Шлоки с первой по десятую характеризуют человека, задающего вопросы. В шлоках с двадцатой по тридцатую описывается природа атмы (духа) и анатмы (того, что отлично от духа). С тридцать первой шлоки по тридцать восьмую дается описание праведности и греха в рамках свадхарма-рупа-кармы (предписанного долга). А в шлоках с тридцать девятой по семьдесят вторую описана нишкама-карма-йога, которая позволяет человеку возвыситься до уровня гьяны и кармы (исполнения предписанных обязанностей). Кроме того, здесь даются признаки человека, достигшего этого уровня йоги (пребывающего на уровне нишкама-карма-йоги).

Так заканчивается "Сарартха-Варишени Пракашика-вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи ко Второй главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ТРЕТЬЯ КАРМА-ЙОГА

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*джйайаси чет карманас те мата буддхир джанардана
тат ким кармани гхоре мам нийоджайаси кешава*

арджунах увача - Арджуна сказал; *джйайаси* - лучшая; *чет* - если; *карманах* - кармической деятельности; *те* - для Тебя; *мата* - считающаяся; *буддхир* - разум; *джанардана* - о Кришна; *тат* - поэтому; *ким* - почему; *кармани* - в деле; *гхоре* - в ужасном; *мам* - меня; *нийоджайаси* - вовлекаешь; *кешава* - о Кришна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О Джанардана, о Кешава, если Ты считаешь, что деятельность на уровне разума лучше деятельности ради ее плодов, то почему же Ты хочешь вовлечь меня в эту ужасную войну?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: Кришна, если Ты полагаешь, что внутренняя деятельность лучше внешней,

почему Ты велишь мне участвовать в войне?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Джанардана, если Ты считаешь, что разум, связанный с бхакти и неподвластный влиянию гун, выше деятельности, то почему, о Кешава, Ты призываешь меня участвовать в этой ужасной битве?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В предыдущей главе Верховный Господь Шри Кришна подробно описал природу души, чтобы вызвать своего близкого друга Арджуну из океана мирской скорби. Он также указал ему путь духовного самопознания: *буддхи-йогу*, или путь сознания Кришны. Некоторые люди ошибочно считают практику сознания Кришны пассивным методом духовного совершенствования и пытаются пробудить в себе сознание Кришны, повторяя святые имена в уединении. Но человеку, который не овладел философией сознания Кришны, не рекомендуется повторять имена Кришны в уединенном месте, поскольку это не принесет ему ничего, кроме дешевой популярности среди неискушенных людей. Арджуна тоже думал, что заниматься практикой сознания Кришны (*буддхи-йогой*), то есть использовать свой разум для обретения духовного знания, - значит удалиться от дел и совершать аскезу в уединенном месте. Иными словами, он хотел уклониться от участия в битве, используя сознание Кришны как предлог. Но, будучи искренним и серьезным учеником, он сообщил об этом своему духовному учителю, Кришне, и спросил, как лучше всего поступить. Отвечая Арджуне, Господь Кришна подробно рассказал о карма-йоге, или деятельности в сознании Кришны, которой и посвящена эта глава "Бхагавад-гиты".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Третьей главе "Гиты" дается подробное описание деятельности (кармы), посвященной Бхагавану и совершаемой без расчета на материальное вознаграждение (нишкама-бхаве). Здесь также говорится о мудрости, которой должен обладать человек, желающий победить в себе каму (вожделение), кродху (гнев) и другие пороки.

Из стихов предыдущей главы Арджуна понял, что гунатита бхакти-йога, дарующая свободу от влияния гун (нистрай-гунья), превосходит и гьяна-йогу, и нишкама-карма-йогу. Теперь, пребывая в настроении друга (в сакхья-бхаве), он с шутилой иронией спрашивает Шри Бхагавана, зачем же Тот призывает его исполнить воинский долг: "Если разум, который стоек (вйавасайатмика) и свободен от влияния гун, ценится больше, зачем тогда, о Джанардана, Ты вовлекаешь меня в эту страшную войну?" Слово джана означает "свои люди", а дана - "причинять боль". Таким образом, имя Джанардана значит "по собственной воле Ты причиняешь боль Своим же людям".

Кроме того, Арджуна еще называет Кришну Кешавой: "Никто не в силах ослушаться Твоей воли, ибо Ты - Кешава, повелитель и Брахмы, и Махадевы (ка означает "Брахма", иша - Махадева, а ва - повелитель).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В том, что Арджуна обращается здесь к Кри, сокрыт глубокий тайный смысл. Арджуна спросил: "О Джанардана, Ты сказал, что шне, называя Его Джанарданой и Кешавой стойкий разум (вйавасайатмика буддхи), неподвластный гунам и сосредоточенный на бхакти, выше кармы (деятельности). Зачем же Ты пытаешься вовлечь меня в эту ужасную войну? Мудрые люди не зря называют Тебя Джанарданой - Ты по собственной воле причиняешь боль Своим же людям, которые дороги Тебе и целиком от тебя зависят. Это имя - Джанардана - очень Тебе подходит, ибо Ты убил демона Джану и тем самым еще раз доказал Свою жестокость. Ты лишил жизни и демона Кеши, поэтому имя Кешава тоже Тебе в самый раз. Более того, поскольку ка означает 'Брахма', иша - 'Махадева', а ва - повелитель, имя 'Кешава' подходит Тебе и как повелителю этих божеств. Куда же мне, ничтожному, тягаться с Тобой, пытаясь ослушаться Твоей воли? О Прабху (Господин), будь милостив ко мне!"

В "Шри Харивамше" Господь Рудра (Шанкара) говорит о Шри Кришне и Его имени "Кешава" такие слова:

ка ити брахmano нама ишо 'хам сарва-дехинам

авам таванга-самбхутау тасмат кешава-нама бхак

"Ка - это Брахма, а я - иша (Шанкара), повелитель всех живых существ. Поскольку оба мы родились из Твоего тела, Тебя величают Кешавой".

ТЕКСТ 2

вйаамишренева вакйена буддхим мохайасива ме

тад экам вада нишчитйа йена шрейо 'хам апнуйам

вйаамишрена - двусмысленной; *ива* - как бы; *вакйена* - речью; *буддхим* - разум; *мохайаси* - смущаешь; *ива* - как бы; *ме* - мой; *тат* - то; *экам* - одно; *вада* - скажи; *нишчитйа* - определив; *йена* - которым; *шрейох* - истинное благо; *ахам* - я; *апнуйам* - получаю.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Твои противоречивые наставления смутили мой разум. Поэтому, прошу Тебя, скажи определенно, какой путь приведет меня к истинному благу?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Твои слова кажутся мне противоречивыми. С одной стороны Ты призываешь к действию, с другой — к знанию. Какой же из двух путей лучше?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мой разум словно смущен Твоими двусмысленными на вид речами. Скажи же определенно, какой путь для меня будет наилучшим.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В предыдущей главе, которая является вступлением к "Бхагавад-гите", были описаны различные пути и методы духовного совершенствования: *санкхья-йога*, *буддхи-йога*, обуздание чувств с помощью разума и бескорыстная деятельность, а также рассказывалось о положении преданного-неофита. Все это было изложено без определенной системы. Но для того, чтобы человек мог овладеть этим знанием и действовать в соответствии с ним, необходимо было изложить его более последовательно. Поэтому Арджуна хотел разъяснить все кажущиеся противоречия, чтобы обыкновенные люди могли понять слова Кришны однозначно и не исказить их смысл. Хотя у Кришны не было намерения сбивать Арджуну с толку многозначными речами, Арджуна все же не до конца понял, как применять метод сознания Кришны в бездействии и в активном служении. Иными словами, задавая эти вопросы, он стремился сделать путь сознания Кришны понятным и доступным для всех, кто действительно хочет проникнуть в сокровенный смысл "Бхагавад-гиты".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит Своему другу: "О сакхе, Арджуна! Несомненно, гунатита бхакти является высшим методом, ибо такое бхакти трансцендентно. Однако обрести его можно только по милости Моего маха-бхакты - независимого (свободного от влияния гун) и сосредоточенного на одной цели (экантика). Своими силами обрести это бхакти невозможно. Так что стань нистрай-гуньей (свободным от гун). Я благословляю тебя на то, чтобы ты обрел это качество, занимаясь трансцендентным бхакти (гунатита бхакти). Когда это благословение даст плоды, ты взойдешь на уровень гунатита бхакти по милости освобожденного экантика маха-бхагаваты, однако сейчас, как Я уже говорил, ты способен лишь совершать карму (такова твоя нынешняя адхикара)".

На это Арджуна говорит: "Если так, то почему Ты прямо не велишь мне заниматься только кармой? Зачем Ты ввергаешь меня в пучину сомнений?" Именно поэтому Арджуна произносит данную шлоку, что начинается словом *вйаамишренева* и включает в себе немалый смысл. Арджуна хочет сказать: "Своими речами Ты смущаешь мой разум. Вначале Ты сказал - карманй эвадхикарас те (2.47), 'Твоя адхикара состоит лишь в том, чтобы исполнять свой долг (карму)'. Потом Ты молвил - сиддхй-асиддхйох само бхутва саматвам йога учйате (2.48), 'Уравновешенность, при которой человек одинаково относится к успеху и поражению, именуется йогой'. После этого Ты добавил - буддхи-йукто джахатиха убхе сукрита душкрите тасмад йогайа йуджйасва йогах кармасу каушалам (2.50) - 'Поскольку буддхи-йога является высшей целью кармы, разумные люди перестают совершать как дурные, так и благие поступки,

и посвящают себя нишкама-карме'. Причем, под словом "йога" Ты имел ввиду еще и гьяну. И когда Ты говорил йада те моха-калилам буддхир вйатитаришйати (2.52) - 'Когда твой разум выберется из дебрей иллюзии', - Ты опять-таки указывал на путь гьяны.

Слово ива ("будто" или "кажется"), использованное (мною) в этой шлоке, говорит о том, что речи Твои на самом деле не двусмысленны. Ты милостив, поэтому в Тебе нет желания сбивать меня с толку. К тому же, я не глуп, так что Ты можешь говорить со мной прямо". Суть этих высказываний в том, что карма (деятельность) в саттва-гуне выше кармы в раджо-гуне. Гьяна тоже находится на уровне саттвы, но она выше кармы в саттва-гуне, а ниргуна-бхакти намного превосходит гьяну. "Если Ты полагаешь, что я не в силах заниматься ниргуна-бхакти, тогда научи меня, пожалуйста, гьяне в саттва-гуне, и тогда я смогу выбраться из мучительного плена материальной жизни".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Любой поступок (карма) в саттва-гуне выше поступков в раджо-гуне. Хотя гьяна тоже находится на уровне саттва-гуны, она превосходит карму в саттве. Саттват санджайате джнанам: "Из саттва-гуны рождается истинная гьяна" («Б.-г.», 14.17). Выше гьяны в саттва-гуне стоит ниргуна-бхакти, описанное в "Шримад-Бхагаватам" (3.29.11-12) такими словами:

*мад-гуна-ирути-матрена майи сарва-гухашайе
мано-гатур авиччхинна йатха гангамбхасо 'мбудхау*

*лакшанам бхакти-йогасйа ниргунасйа хй удахритам
ахайтукй авйавахита йа бхактих пурушоттаме*

Наставляя свою мать, Девахути, в науке ниргуна-бхакти, Капиладева сказал: "Подобно тому как воды Ганги непрерывным потоком сами собой устремляются к океану, внутреннее влечение атмы, которая пребывает на уровне ниргуна-бхакти-йоги, непрерывно устремлено ко Мне, обитающему в сердцах всех живых существ. Влечение это пробуждается в такой душе сразу, как только она услышит о Моих благословенных деяниях и качествах, обладающих небывалым могуществом. Ниргуна-бхакти отличается свойством аньябхилашита-шунья - свободой от двойственности, рожденной из двития-абхинивешы (забвения о Кришне), - и сполна одаривает преданного непрерывным служением Мне, Парамешваре".

Когда джива забывает о Кришне и погружается в майю, ее состояние называют двития-абхинивешей, сосредоточенностью на "втором", или ложном объекте («Бхаг.», 11.2.37). Это побуждает дживу развивать корыстные (обособленные) интересы, и они проявляются в таких понятиях, как "я", "ты", "мое", "твое" и т.д.

ТЕКСТ 3

ири-бхагаван увача

*локе 'смин дви-видха ништха пура прокта майанагха
джнана-йогена санхьянам карма-йогена योगинам*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *локе* - в мире; *асмин* - в этом; *дви-видха* - включающая два вида; *ништха* - вера; *пура* - которая была ранее; *прокта* - описана; *майа* - Мною; *анагха* - о безгрешный; *джнана-йогена* - связующим методом познания; *санхьянам* - философско-имперсоналистов; *карма-йогена* - связующим методом преданного служения; *योगинам* - преданных.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: О безгрешный Арджуна, как Я уже говорил, есть два типа людей, стремящихся познать свое "Я". Одни посвящают себя философским размышлениям, а другие преданно служат Господу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь ответил: На самом деле, Я объяснил тебе два способа освобождения от материального мира — первый: обратить свой разум вовнутрь, второй: действовать бескорыстно. Но поскольку и тот и другой путь ведут к отречению и преданности Мне, между ними нет разницы — это лишь два этапа одного пути.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О безгрешный Арджуна, Я уже объяснил тебе, что в этом мире есть два вида твердой веры. Санкхья-вади-гьяни верят в путь гьяна-йоги, а йоги верят в нишкама-карма-йогу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Во второй главе "Бхагавад-гиты" (стих 39) Господь назвал два метода духовного самопознания: *санкхья-йогу* и *карма-йогу*, или *буддхи-йогу*. Здесь Он рассказывает о них более подробно: *санкхья-йогой*, аналитическим изучением природы духа и материи, занимаются люди, склонные к размышлениям и стремящиеся познать окружающий мир посредством чувственного опыта и философских рассуждений, а трансценденталисты второго типа идут путем сознания Кришны, который был описан в шестьдесят первом стихе второй главы. В тридцать девятом стихе второй главы Господь также говорил, что, следуя путем *буддхи-йоги*, или сознания Кришны, человек освобождается от пут действий и их последствий, а в сороковом стихе - что в этом методе нет изъянов. О том же самом, только более определенно, сказано в шестьдесят первом стихе второй главы: заниматься *буддхи-йогой* - значит полностью полагаться на Всевышнего (Кришну); так человек сможет без труда обуздать свои чувства. В сущности, оба этих метода йоги взаимозависимы, подобно тому как зависят друг от друга религия и философия. Религия, лишенная философской основы, превращается в сентименты или даже фанатизм, а философия без религии остается на уровне умозрительных рассуждений.

Высшей целью всех трансценденталистов является Кришна. Философы, которые искренне и серьезно ищут Абсолютную Истину, в конечном счете тоже приходят к сознанию Кришны. Об этом сказано в "Бхагавад-гите" (7.19). Цель самоосознания - понять истинное положение души в ее отношениях со Сверхдушой. Путь, которым идут философы-*гьяни*, обходной: он тоже может привести человека к сознанию Кришны, но не сразу, а спустя много времени, тогда как другой метод - это непосредственная практика сознания Кришны. Из этих двух методов лучшим является метод сознания Кришны, так как он не требует очищения чувств посредством философских размышлений. Метод сознания Кришны сам по себе очищает человека от материальной скверны. Будучи непосредственным служением Господу, он одновременно прост и возвышен.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В ответ на вопрос Арджуны Бхагаван Шри Кришна говорит: "Если бы Я сказал, нишкама-карма-йога и гьяна-йога, служащие садханой для обретения мокши, никак не связаны друг с другом, ты все равно попросил бы Меня выделить один из этих методов. Но на самом деле, как Я уже объяснил, эти два вида ништии (твердой веры) - карма-ништха и гьяна-ништха - являются двумя этапами одного пути. Я же не говорил, что есть два типа людей, достойных обрести мокшу".

Вот почему Шри Бхагаван произносит этот стих, локе 'смин, и следующий. Как явствует из предыдущей главы, дви-видха означает два типа ништии. Касаясь темы ништии, Кришна говорит, что, поскольку на уровне гьяны сердце человека уже чисто, марьядой, или предписанной деятельностью для них может быть гьяна-йога. Только тех, кто следует марьяде, почитают в этом мире как гьяни. В "Гите" (2.61) Кришна говорит:

*тани сарвани самйамйа йукта асита мат-парах
ваше хи йасйендриyani тасйа праджна пратиштхита*

"Так, обуздав все чувства, йог должен жить под Моим покровительством и быть предавшейся Мне душой. Только тот, кто обуздал свои чувства, может обладать стойким разумом, и только его именуют стхита-прагья".

"С другой стороны, есть люди, которым недостает чистоты в сердце, чтобы встать на путь гьяны, но они ищут способы возвыситься до этого уровня. Марьядой (предписанной деятельностью) для таких йогов будет путь посвященной Мне нишкама-кармы. Таких людей называют карми. Когда карми, следуя путем нишкама-кармы, очищают свое сердце, они тоже становятся гьяни и получают потом возможность обрести освобождение с помощью бхакти. Вот в чем смысл Моих слов".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сами по себе пути кармы, йоги, гьяны и тапасы не могут принести желанных плодов. Это возможно только при наличии бхакти. Однако ниргуна-бхакти способно одарить человека кришна-премой без помощи иных методов. Бхакти-йога, смешанная с гьяной или кармой, является садханой для обретения мокши. И в отношении этой садханы существует два вида ништки (твердой веры). Один из них присущ людям с чистым сердцем, которые пришли на путь бхакти-йоги благодаря своей твердой вере в санкхью, или гьяна-йогу. А другой характерен для тех, кто еще не очистил сердце, но, посвящая свою нишкама-карму Шри Бхагавану, стремится к уровню гьяна-йоги, чтобы потом возвыситься до уровня бхакти.

ТЕКСТ 4

*на карманам анарамбхан наишкармйам пурушо 'инуте
на ча санньасанад эва сиддхим самадхигаччхати*

на - не; *карманам* - предписанных обязанностей; *анарамбхат* - от невыполнения; *наишкармйам* - свободу от последствий; *пурушах* - человек; *аинуте* - обретает; *на* - не; *ча* - также; *санньасанат* - из-за отрешенности; *эва* - на самом деле; *сиддхим* - совершенство; *sama-dhigachchati* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Просто воздерживаясь от деятельности, человек не освободится от кармы, и обет отречения от мира сам по себе не поможет ему достичь совершенства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не совершая предписанной деятельности, нельзя обрести знания, ведущего к свободе от действий и их последствий. Если ты отказался от долга, но при этом имеешь корыстные желания, ты не обретишь свободы.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Не совершая карму, предписанную в шастрах, человек не может обрести знание в виде наишкармы. И если сердце человека не чисто, одно лишь отречение (санньяса) тоже не приведет его к совершенству.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Отречься от мира может только тот, кто очистился от материальной скверны, выполняя предписанные ему обязанности. Различные виды деятельности рекомендованы в Ведах прежде всего для того, чтобы очистить сердце оскверненных материализмом людей. Если кто-то, не очистившись, поспешит принять санньясу (последний из четырех укладов духовной жизни), он не сможет достичь совершенства. Философы-имперсоналисты считают, что достаточно человеку стать *санньяси*, то есть прекратить кармическую деятельность, и он сравняется с Нараяной. Но Господь Кришна отвергает эту идею. Если человек с нечистым сердцем примет *санньясу*, он только внесет беспокойство в жизнь общества. С другой стороны, если человек, даже оставив предписанные ему обязанности, встал на путь трансцендентного служения Господу (*буддхи-йоги*), Господь всегда примет его служение, каким бы незначительным оно ни было. *Св-алпам апй асйа дхармасйа трайате махато бхайат*. Даже небольшое продвижение по этому пути поможет человеку преодолеть величайшие трудности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом *на*, Шри Бхагаван объясняет, что гьяна не может проявиться в нечистом сердце. Человек не достигнет уровня наишкармы (свободы от кармы и ее последствий), если не будет заниматься кармой (деятельностью), предписанной ему в шастрах, а значит, он не возвысится и до уровня гьяны. Те, чьи сердца не чисты, не могут обрести совершенство с помощью одной лишь санньясы, отречения от предписанной кармы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Гьяна не проявится в сердце, пока оно не станет чистым, а без гьяны невозможна совершенная санньяса, являющая собой неотъемлемую часть процесса освобождения. Поэтому до тех пор, пока человек не очистил сердце и не обрел гьяну, он должен, как предписывают шастры, выполнять свои обязанности в рамках варнашрама-дхармы.

ТЕКСТ 5

*на хи кашчит кианам апи джату тиитхатй акарма-крит
карйате хй авашах карма сарвах пракрити-джаир гунаих*

на - не; хи - безусловно; кашчит - кто-либо; кианам - мгновение; апи - даже; джату - когда бы то ни было; тиитхати - пребывает; акарма-крит - бездействующий; карйате - вынужден совершать; хи - безусловно; авашах - беспомощный; карма - деятельность; сарвах - весь; пракрити-джаих - порожденными гунами материальной природы; гунаих - качествами.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все существа беспомощны перед природой и вынуждены действовать в соответствии с качествами, приобретенными под влиянием материальных гун, поэтому никто не может удержаться от действий даже на мгновение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Невозможно перестать действовать даже на мгновение. Живое существо вынуждено действовать, находясь под влиянием трех состояний материи. Поэтому, неправильно, имея нечистое сознание, отказываться от очистительных действий, предписанных священными писаниями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Никто и мгновения не проживет в бездействии. Каждый что-то делает, побуждаемый привязанностью, злобой или другими качествами, рожденными его природой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Активное начало не является свойством обусловленной жизни, оно заложено в самой природе души. Без души материальное тело не может даже пошевелиться. Тело всего лишь безжизненный механизм, приводимый в движение вечной душой, которая всегда активна и не может провести в бездействии даже мгновения. Поэтому, если душа не занята благоприятной для нее деятельностью в сознании Кришны, она будет действовать, повинаясь диктату иллюзорной энергии. Соприкоснувшись с материальной энергией, душа оскверняется материальными качествами, и, чтобы очиститься от них, необходимо выполнять обязанности, предписанные *шастрами*. Но если душа занимается естественной для нее деятельностью в сознании Кришны, то, что бы она ни делала, все ее действия приносят ей только благо. Подтверждение этому мы находим в "Шримад-Бхагаватам" (1.5.17):

*тйактва сва-дхармам чаранамбуджам харер
бхаджанн апакво 'тха патет тато йади
йатра ква вабхадрам абхуд амушйа ким
ко вартха апто 'бхаджатам сва-дхарматах*

"Даже если человек, занятый деятельностью в сознании Кришны, не выполняет предписанные шастрами обязанности, если он допускает ошибки в преданном служении или даже сходит с этого пути, он все равно ничего не теряет и не навлекает на себя греха. С другой стороны, какая польза тому, кто старательно совершает все очистительные обряды, но не обретает сознания Кришны?"

Итак, очистительные обряды необходимы для того, чтобы помочь нам развить в себе сознание Кришны. Поэтому санньяса, как и любой другой очистительный обет, должна вести человека к высшей цели - сознанию Кришны, без которого любая наша деятельность будет бессмысленной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если человек принял санньясу до того, как очистил сердце, он вовлечется в мирскую деятельность и оставит обязанности (карму), предписанные ему шастрами. Вот почему Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начинающуюся словами на хи. Предвосхищая вопрос Арджуны - "Перестает ли человек, принявший санньясу, заниматься деятельностью, предписанной ему Ведами и связанной с материальным миром?" - Шри Бхагаван отвечает словом карйате: "Понуждаемый собственной природой, человек продолжает действовать".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь слово санньяса означает свободу от привязанности к плодам кармы, а не полный отказ от деятельности, поскольку воплощенная душа не в силах вообще перестать действовать. В "Шримад-Бхагаватам" (6.1.44) сказано: дехаван на хй акарма-крит - "Если человек еще не очистил сердце, но держит в узде свои чувства, он по-прежнему будет выполнять карму, предписанную ему шастрами. Те же, кто, обладая нечистым сердцем, дают волю чувствам, всегда занимаются акармой (делами, которые им не предписаны) и кукармой (греховной деятельностью). Такие люди никогда не смогут достичь уровня санньясы".

ТЕКСТ 6

*кармендрийани самйамйа йа асте манаса смаран
индрийартхан вимудхатма митхйачарах са учйате*

карма-индрийани - пять органов деятельности; *самйамйа* - подчинив; *йах* - который; *асте* - пребывает; *манаса* - умом; *смаран* - обдумывающий; *индрийа-артхан* - объекты чувств; *вимудха* - глупа; *атма* - тот, чья душа; *митхйа-ачарах* - притворщик; *сах* - он; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто внешне удерживает органы чувств от деятельности, но при этом постоянно думает об объектах чувств, обманывает самого себя и зовется притворщиком.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Глупец и лицемер — тот, кто ограничивает деятельность рук, ног и других активных чувств, а сам размышляет об объектах чувств.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сбитого с толку человека, который силой обуздывает свои действующие органы чувств, а сам продолжает думать о (мирских) наслаждениях, следует считать притворщиком.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть много притворщиков, которые отказываются действовать в сознании Кришны и делают вид, будто занимаются медитацией, хотя на самом деле их ум поглощен мыслями о чувственном наслаждении. Иногда такой притворщик подолгу рассуждает на абстрактные философские темы, чтобы пустить пыль в глаза своим "интеллектуальным" последователям, однако, как явствует из этого стиха, он - самый настоящий мошенник. Если человек стремится к чувственным удовольствиям, ему надо сохранять свой социальный статус и выполнять все соответствующие предписания *шастр*, - тогда он постепенно очистится от материальной скверны. Но того, кто ищет мирских наслаждений и при этом выдает себя за йога, следует считать первейшим проходимцем, даже если порой он ведет философские беседы. Познанием этого грешника грош цена, так как все их плоды украдены иллюзорной энергией Господа. Ум такого лицемера всегда остается оскверненным, поэтому его так называемая йогическая медитация не приносит ему никакой пользы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может сказать: "Ведь есть такие санньяси, которые, сидя неподвижно с закрытыми глазами, лишь притворяются йогами". В ответ Шри Бхагаван говорит: "Да, человек, который обуздывает свои действующие органы чувств (кармендрии) - например, органы речи или руки, - а сам под видом медитации размышляет о чувственных наслаждениях, является лишь притворщиком и самозванцем".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

*твам падартха-вивекайа саннийасах сарва-карманам
шрутйеха вихито йасмат тат-тйаги патито бхавет*

Это - утверждение из дхарма-шастры, которое гласит, что познать себя (твам падартха) может только тот, кто отрекся от любой корыстной деятельности. Если человек не следует этому наставлению, его нужно считать падшим. Таким образом, человек с нечистым сердцем, который рядится в одежды санньяси и, восседая на асане, изображает медитацию на Шри Бхагавана, является притворщиком и

действует вопреки дхарме. Выдавать себя за преданного, когда в сердце нет ни капли бхакти - самое настоящее притворство. Такие люди - не только обманщики, но и самозванцы.

ТЕКСТ 7

*йас тв индрийани манаса нийамйарабхате 'рджуна
кармендрийаих карма-йогам асактах са вишишйате*

йах - который; *ту* - однако; *индрийани* - органы чувств; *манаса* - умом; *нийамйа* - обуздав; *арабхате* - начинает; *арджуна* - о Арджуна; *карма-индрийаих* - органами деятельности; *карма-йогам* - преданное служение; *асактах* - не имеющий привязанностей; *сах* - он; *вишишйате* - превосходит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но искренний человек, который с помощью ума пытается обуздать чувства и, отказавшись от мирских привязанностей, начинает заниматься карма-йогой [в сознании Кришны], намного превосходит его.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мирянин, обуздавший чувства в уме, и не привязанный к плодам деятельности, гораздо выше лицемера, отказавшегося от деятельности. С помощью деятельности можно освободиться из материального мира: этот путь называется карма-йога.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, в шастрах сказано, что человек, который использует свои органы действия (кармендрии) и при этом держит их во власти ума и не имеет корыстных желаний, стоит выше притворщика, который избегает какой-либо деятельности.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Вместо того чтобы притворяться йогом и надеяться на беспечную жизнь, полную чувственных удовольствий, гораздо лучше продолжать заниматься своим делом и стараться достичь высшей цели жизни: освободиться из материального плена и войти в царство Бога. Высшая цель (свартха-гати) и высшее благо для каждого человека - познать Вишну, и вся система варн и ашрамов призвана помочь людям достичь этой цели. Семейный человек тоже может прийти к Богу, если будет заниматься деятельностью в сознании Кришны, следуя предписаниям шастр. Чтобы постичь свою духовную природу, человек должен жить в соответствии с указаниями шастр и выполнять свои обязанности, не привязываясь к плодам своего труда, - это поможет ему духовно совершенствоваться. Искренний человек, живущий таким образом, намного лучше лицемеров и притворщиков, которые создают видимость духовной жизни, чтобы обмануть неискушенных людей. Дворник, честно выполняющий свою работу, во сто крат лучше йога-шарлатана, который занимается медитацией только ради того, чтобы заработать себе на жизнь.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь говорится, что грихастха, следующий предписаниям шастр, пребывает на более высоком уровне, чем санньяси-притворщик, о котором говорилось в предыдущей шлоке. Шри Бхагаван объясняет это, начиная со слов *йас ту*. Карма-йога здесь относится к действиям, предписанным в шастрах, а *асактах* означает, что эти действия совершаются без стремления к их плодам. Таким образом, тот, кто следует указаниям шастр и не желает наслаждаться плодами своих усилий, достигает высшей цели. Шри Рамануджачарья говорит: *асамбхавита-прамадатвена джнана-ништад апи пурушад вишиштах* - "Семейный человек, обуздавший свои познающие и действующие органы чувств (гьянендрии и кармендрии), намного лучше так называемого трансценденталиста, который только хвастается своими знаниями". Псевдо-трансценденталист может отклониться с пути из-за того, что его чувства не обузданы, но семьянин, который подчинил себе свои органы познания, будет с неизменной серьезностью выполнять предписанные ему обязанности (используя органы действия) и никогда не собьется с пути.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Для того, чтобы очистить сердце, очень важно заниматься предписанной шастрами деятельностью и

не привязываться к ее плодам. Садхака, который обуздал свои гьянендрии (глаза, уши, язык и остальные), и с помощью кармендрий (ног, рук, речи и т.д.) серьезно и усердно занимается карма-йогой без стремления к плодам своих усилий, обладает всеми необходимыми качествами, чтобы достичь цели человеческой жизни. Такой садхака, искренне стремящийся к духовной цели, намного выше тех садхак, которые принимают санньясу из сиюминутных побуждений и насильно удерживают свои органы действия, продолжая при этом наслаждаться окружающим миром с помощью органов познания.

ТЕКСТ 8

*нийатам куру карма твам карма джйайо хй акарманах
шарира-йатрапи ча те на прасиддхйед акарманах*

нийатам - предписанные; *куру* - выполняй; *карма* - обязанности; *твам* - ты; *карма* - деятельность; *джйайох* - лучше; *хи* - безусловно; *акарманах* - бездействия; *шарира* - тела; *йатра* - поддержание; *апи* - даже; *ча* - также; *те* - твоего; *на* - не; *прасиддхйет* - будет достигнуто; *акарманах* - от бездействия.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Честно исполняй свой долг, ибо такой образ действий лучше, чем бездействие. Не работая, человек не может удовлетворять даже самые насущные потребности своего тела.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому выполняй предписанный тебе долг — ходи в храм и совершай омовения в святых реках. Поскольку, бездействуя, невозможно поддерживать себя, то лучше выполнять свои обязанности, пусть неумело, чем вовсе не выполнять их. Если ты будешь исполнять свой долг, но не для того, чтобы пожинать плоды, твое сердце постепенно очистится от корысти и ты отречешься от этого мира. Когда ты минуешь стадию отречения, Всевышний заберет тебя в мир бескорыстной преданности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Выполняй предписанные тебе обязанности, такие как сандхья и упасана, ибо действие (карма) лучше бездействия (акармы). Ничего не делая, ты даже не сможешь поддерживать свое тело.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Многие йоги-шарлатаны, выдающие себя за потомков благородных семейств, а также искусные профессиональные чтецы священных писаний, лживо заявляют, что пожертвовали всем ради духовной жизни. Господь Кришна не хотел, чтобы Арджуна становился одним из таких притворщиков. Он предпочитал, чтобы Арджуна исполнил свой долг воина-*кишатрия*. Арджуна был семейным человеком и военачальником, поэтому ему лучше было оставаться на своем месте и выполнять религиозные обязанности *кишатрия* и *грихастхи*. Такая деятельность постепенно очищает сердце человека, живущего в миру, от материальной скверны. Ни Сам Господь и ни одно из священных писаний не поощряют тех, кто делает вид, будто отрекся от мира, чтобы таким образом добывать средства к существованию. В конце концов, каждый, чтобы поддержать душу в теле, должен выполнять какую-нибудь работу. Никому не следует оставлять работу преждевременно, не очистившись от материальных желаний. В материальном мире каждый осквернен желанием господствовать над материальной природой, или, иначе говоря, наслаждаться жизнью посредством своих чувств. Поэтому человек должен избавиться от этого желания, выполняя предписанные шастрами обязанности. Тот, кто не сделал этого, не должен оставлять работу и пытаться стать йогом, иначе он будет просто обманывать людей, живя за чужой счет.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поэтому, о Арджуна, занимайся своей нитья-кармой (предписанными обязанностями), такой как сандхья (утренние, дневные и вечерние молитвы) и упасана (поклонение). Это лучше, чем отрекаться от кармы (акарманах). Если ты оставишь всякую деятельность, ты не в силах будешь даже поддерживать собственное тело".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Эти слова находят подтверждение в Чхандогья Упанишад (7.26.2):

*ахара-шуддхау саттва-шуддхих саттва-шуддхау дхрува смритих
смрити-ламбхе сарвагрантхинам випрамокиах*

"Благодаря чистой пище ум человека очищается и становится благостным. Имея чистый ум, человек обретает твердую память. А твердая память позволяет разрубить все узлы в сердце". Кроме того, в "Гите" (3.13) сказано:

бхунджате те тв агхам папа йе пачантй атма-каранат

Из этих и других утверждений явствует, что для совершенства в садхане необходимо поддерживать свое тело, без которого садхака не сможет заниматься сва-дхармой, исполнять свой религиозный долг. Те же, кто поспешно отказывается от деятельности и (раньше времени) принимает санньясу, не способны разглядеть свет знания в своих нечистых сердцах. Более того, пребывая в полном бездействии, они могут просто умереть с голоду.

ТЕКСТ 9

*йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах
тад-артхам карма каунтейа мукта-сангах самачара*

йаджна-артхат - имеющей целью только удовлетворение Ягьи (Вишну); *карманах* - деятельности; *анйатра* - по-другому; *локах* - мир; *айам* - этот; *карма-бандханах* - рабство деятельности; *тат* - того; *артхам* - с целью; *карма* - деятельность; *каунтейа* о сын Кунти; *мукта-сангах* - свободный от привязанностей; *самачара* - исполняй совершенным образом.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Любые обязанности следует выполнять как жертвоприношение Господу Вишну, иначе они приковывают человека к материальному миру. Поэтому, о сын Кунти, выполняй свой долг ради удовлетворения Вишну, и ты навсегда освободишься от материального рабства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Деятельность, совершаемая не ради себя, а ради Всевышнего Господа, называется жертвоприношением (ягьей). Любая другая деятельность, с какой бы целью она не совершалась, привязывает к миру рождений и смертей. Поэтому не привязывайся к плодам деятельности, а исполняй свой долг как жертвоприношение. Бескорыстная деятельность ведет к преданности. Когда Господь откроется тебе, ты обретишь чистую, ни с чем не смешанную преданность, лишенную материальных свойств (ниргуна-бхакти).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, любая деятельность за исключением нишкама-кармы, посвященной Шри Вишну, является причиной рабства в этом мире. Так что отбрось всякое стремление к плодам своих поступков и действуй должным образом только во имя Его удовлетворения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый должен работать хотя бы для того, чтобы удовлетворять потребности своего тела, поэтому человеку предписано выполнять определенные обязанности, соответствующие его качествам и положению в обществе. Слово *йаджна* может указывать как на жертвенные обряды, так и на Господа Вишну. Все жертвоприношения предназначены для удовлетворения Вишну. В Ведах сказано: *йаджно ваи вишнух*. Иными словами, и *ведические* жертвоприношения, и непосредственное служение Вишну приводят человека к одной и той же цели. Таким образом, деятельность в сознании Кришны тоже является *ягьей*, о которой говорится в этом стихе "Бхагавад-гиты". Система варнашрамы также предназначена для того, чтобы удовлетворить Господа Вишну. *Варнашрамачаравата пурушена парах пуман вишнур арадхйате* (Вишну-пурана, 3.8.8).

Итак, каждый должен действовать ради удовлетворения Вишну. Любая другая деятельность в материальном мире только поработает, поскольку и благочестивые, и греховные поступки влекут за собой последствия, связывающие того, кто совершает эти поступки. Поэтому надо действовать в сознании Кришны, ради удовлетворения Кришны (или Вишну), и тот, кто занимается этой деятельностью, уже освободился от материального рабства. Такая деятельность - великое искусство, и на первых порах, чтобы овладеть им, необходимо действовать под руководством опытного наставника.

Поэтому мы должны неукоснительно следовать указаниям преданного Господа Кришны или Самого Кришны (под чьим руководством действовал Арджуна). Целью любой нашей деятельности должно быть не собственное наслаждение, а удовлетворение Кришны. Такой образ действий не только оградит нас от *кармических* последствий, но и поможет постепенно возвыситься до трансцендентного любовного служения Господу, которое является единственным путем, ведущим в царство Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "О Арджуна, если тебе на ум приходит утверждение из смрити-шастр - кармана бадхйате джантух, - как доказательство того, что любая деятельность порабощает дживатму, и если ты думаешь, что, действуя по Моему указанию, ты тоже рискуешь попасть в плен материального мира, то послушай Меня внимательно. Это не всегда так. Карма, посвященная Парамешваре, не порабощает человека". Таков смысл шлоки, начинающейся словом йаджнартхат. Когда человек совершает нишкама-дхарму - выполняет предписанные ему обязанности, отдавая плоды своих трудов Господу Вишну, - его деятельность называют ягьей. Любые поступки (карма), за исключением тех, что совершаются ради удовлетворения Вишну, приковывает человека к материальному миру. Поэтому, чтобы достичь совершенства в дхарме, нужно действовать лишь, желая доставить удовольствие Шри Вишну.

На возможный вопрос Арджуны - "Станет ли причиной рабства предписанный мне поступок, плоды которого я отдаю Шри Вишну, но совершаю его из мирских побуждений?" - Шри Кришна отвечает словом мукта-сангах: "Любое действие ты должен совершать без стремления к его плодам"ю Такое же наставление дал Шри Кришна и Уддхаве («Бхаг.», 11.20.10-11):

*сва-дхарма-стхо йаджан йаджнаир анаших-кама уддхава
на йати сварга-наракау йадй анийан на самачарет*

*асмил локе вартаманах сва-дхарма-стхо 'наггах шучих
джнанам вишуддхам апноти мад-бхактим ва йадриччхайа*

"О Уддхава, тот, кто идет путем сва-дхармы, не стремясь к плодам своих трудов, и поклоняется Шри Бхагавану, совершая ягью и избегая запретных действий, не попадет ни в ад, ни в рай. Такой человек, твердо идущий путем сва-дхармы, избегающий греха и свободный от привязанности и злобы, уже в этой жизни обретает шуддха-гьяну - чистое (духовное) знание".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Ведах сказано: йаджнау ваи вишнух, "Ягья - это Сам Вишну". То же самое говорит и Шри Кришна Уддхаве («Бхаг.», 11.19.39): йаджно 'хам бхагаваттамах - "Я, сын Васудевы, являюсь ягьей". Истина о том, что ягья - это Сам Шри Хари, провозглашается и в Тантра-саре:

*йаджно йаджна-пумани чаива йаджнашо йаджна бхаванах
йаджна-бхук чети панчатма йаджнешив иджйо харих свайам*

В двух шлоках из "Шримад-Бхагаватам" (11.20.10-11), которые Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур привел в своем комментарии к этому стиху, дважды использовано слово сва-дхарма-стха (тот, кто неуклонно следует предписанному долгу). Разъясняя эти шлоки, Шрила Чакраварти Тхакур говорит:

1) Человек не отправится в ад, если он следует своей сва-дхарме и не нарушает предписаний шастр, то есть, не делает того, что запрещено. А поскольку он не стремится к плодам своих усилий, ему не придется жить и в раю.

2) Того, кто занимается нишкама-кармой, называют сва-дхарма-стха.

Если человек выполняет свои обязанности в соответствии с предписаниями шастр, не преследуя при этом корыстных целей, а лишь стремясь доставить удовольствие Шри Вишну, его сердце очищается. В этом случае садху-санга проявит в сердце человека бхагават-таттву и позволит ему вступить на путь ниргуна-бхакти.

Так, Деварши Нарада сказал в "Шримад-Бхагаватам" (1.5.32):

*этат самсучитам брахмамс тапа-трайа-чикитситам
йад ишваре бхагавати карма брахмани бхавитам*

"О постигший брахму! Карма, обращенная к лотосным стопам Шри Бхагавана - всеобщего владыки и повелителя, - избавляет человека от тройственных страданий". Кроме того, Шри Бхагаван, обращаясь к

Прачетам, сказал (Бхаг. 4.30.19):

*грехешв авишатам чапи пумсам кушала-карманам
мад-варта йата-йаманам на бандхайа греха матах*

"Те, кто хорошо знает, что именно Я наслаждаюсь плодами всех усилий, посвящает свою карму Мне одному. Они, а также люди, которые неустанно слушают и пересказывают повествования о Моих играх, никогда не запутываются в сетях деятельности, даже если живут семейной жизнью".

ТЕКСТ 10

*саха-йаджнах праджах сриштва пуровача праджапатих
анена прасавийадхвам эша во 'ств ишта-кама-дхук*

саха - вместе; *йаджнах* - с жертвоприношениями; *праджах* - живые существа; *сриштва* - создав; *пура* - в давно минувшие времена; *увача* - сказал; *праджа-патих* - Господь, повелитель всех живых существ; *анена* - этим; *прасавийадхвам* - процветайте; *эшах* - это; *вах* - ваше; *асту* - да будет; *ишта* - все желаемое; *кама-дхук* - дарующее.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

На заре творения Господь, повелитель всех существ, создал людей и полубогов вместе с жертвоприношениями в честь Вишну и благословил их, сказав: "Будьте же счастливы, совершая эту ягью [жертвоприношение], ибо она дарует вам все желаемое, чтобы вы могли жить безбедно и в конце концов обрели освобождение".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

На заре творения Господь Брахма создал обитателей вселенной и велел им совершать жертвоприношения Верховному Господу Вишну: "Пусть религиозные жертвоприношения будут для вас убежищем. Совершая их, вы будете богатеть и процветать. С помощью жертвоприношений вы исполните все свои желания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

На заре творения Праджапати Брахма создал брахманов, достойных совершать ягьи, а также людей, полубогов и остальных существ. Он тогда благословил их, сказав: "Пусть же ягья дарует вам процветание и исполнит все, к чему вы стремитесь".

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Повелитель всех существ (Вишну) создал материальный мир, чтобы дать обусловленным душам возможность вернуться домой, к Богу. Все живые существа в этом мире находятся во власти материальной природы, потому что забыли свои отношения с Вишну, или Кришной, Верховной Личностью Бога. Предписания Вед призваны помочь нам осознать эти вечные отношения. В "Бхагавад-гите" (15.15) Господь говорит: *ведати ча сарваир ахам эва ведйах*. Цель изучения Вед - постичь Господа. Ведические гимны гласят: *патим вишвасйатмешварам*. Это подтверждает, что повелителем всех существ является Верховный Господь, Вишну. В "Шримад-Бхагаватам" (2.4.20) Шрила Шукадева Госвами снова и снова называет Господа словом *пати*:

*ирийах патир йаджна-патих праджа-патир
дхийам патир лока-патир дхара-патих
патир гатиш чандхака-вришни-сатватам
прасидатам ме бхагаван сатам патих*

Праджа-пати - это Господь Вишну, Он - владыка всех существ, всех миров и всего прекрасного, а также покровитель каждого. Господь сотворил материальный мир для того, чтобы живые существа научились совершать *ягьи* ради удовлетворения Вишну, что даст им возможность жить счастливо, не зная тревог и нужды, и в конце жизни, покинув материальное тело, войти в царство Бога. Таков замысел Господа для блага всех обусловленных душ. Совершая ягью, они постепенно разовьют в себе сознание Кришны и станут во всех отношениях праведными.

В нынешний век, век Кали, ведические писания рекомендуют совершать *санкиртана-ягью*, то есть повторять имена Бога. Этот трансцендентный метод принес на землю Господь Чайтанья, чтобы спасти всех людей, живущих в эту эпоху. *Санкиртана-ягья* и сознание Кришны взаимно дополняют друг друга.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.5.32) о Господе Кришне, принявшем облик преданного (Господа Чайтаны), упоминается в связи с *санкиртана-ягьей*. Там сказано:

*кришна-варнам твишакришнам сангопангастра-паршадам
йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи су-медхасах*

"В век Кали все разумные люди будут совершать *санкиртана-ягью*, поклоняясь Господу, который явится на землю в сопровождении Своих спутников".

Другие *ведические* жертвоприношения в Кали-югу совершать очень трудно, но *санкиртана-ягья* - это легкий и возвышенный метод, с помощью которого можно достичь любых целей; его рекомендует в том числе и "Бхагавад-гита" (9.14).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "Человек, чье сердце не чисто, должен заниматься только нишкама-кармой и не принимать санньясу; если же его нынешнее состояние не позволяет ему быть на уровне нишкамы, пусть он занимает сакама-кармой (деятельностью ради плодов) и предлагает плоды своих усилий Шри Вишну". Объясняя это, Шри Кришна произносит семь шлок, первая из которых начинается словом саха.

Слово пура указывает на то, что в начале творения Брахма создал потомков, которые должны были совершать ягьи в виде религиозной деятельности, посвященной Шри Вишну, и благословил их, сказав: анена дхармена прасавишйадхвам - "Пусть же эта дхарма принесет вам процветание, одарив вас потомками и богатством". Зная, что люди склонны наслаждаться, Господь Брахма еще добавил: "Пусть ягья исполнит все ваши желания".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

(Даже) камья-карма, или корыстная деятельность, плоды которой предлагаются Шри Вишну, лучше бездействия (акармы).

ТЕКСТ 11

*деван бхавайатанена те дева бхавайанту вах
параспарам бхавайантах шрейях парам авапсйатха*

деван - полубогов; *бхавайата* - удовлетворяющим; *анена* - этим (жертвоприношением); *те* - те; *девах* - полубоги; *бхавайанту* - пусть дадут благословение; *вах* - вам; *параспарам* - взаимно; *бхавайантах* - довольные; *шрейях* - благословение; *парам* - высшее; *авапсйатха* - получите.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"Довольные вашими жертвоприношениями, полубоги будут довольны и вами, и тогда благодаря такому взаимодействию людей и полубогов в мире воцарится благоденствие".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Добивайтесь благосклонности богов с помощью жертвоприношений и они, довольные вами, обеспечат вам успех во всех начинаниях. Взаимное расположение и сотрудничество поможет вам пользоваться благами мира".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Удовлетворяйте полубогов этой ягьей, и пусть они в ответ удовлетворят вас, одарив вас всем, чего вы желаете. Так, удовлетворяя друг друга, вы достигнете высшего блага.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Полубоги - это могущественные правители, вершащие делами материального мира. Эти бесчисленные помощники Верховного Господа, пребывающие в различных частях Его вселенского тела, обеспечивают каждого воздухом, светом, водой и всем прочим, что необходимо для жизни. Довольны они или нет, зависит от того, совершают ли люди жертвоприношения. Некоторые из жертвоприношений специально предназначены для удовлетворения тех или иных полубогов. Но даже если, совершая *ягьи*, человек стремится удовлетворить полубогов, при этом он поклоняется Господу Вишну, который первым наслаждается всеми подношениями. В "Бхагавад-гите" также сказано, что всеми жертвоприношениями наслаждается Сам Кришна: *бхоктарам йаджна-тапасам*. Таким образом, главная цель любого

жертвоприношения - удовлетворить *ягья-пати*. Когда люди совершают *ягьи* по всем правилам, полубоги, обеспечивающие живых существ всем необходимым, естественным образом удовлетворены, и в мире царит изобилие.

Совершая *ягьи*, люди получают множество разных благ и в конечном счете освобождаются из материального плена. Благодаря *ягье* человек очищает все свои действия. Веды гласят: *ахара-шуддхау саттва-шуддхих саттва-шуддхау дхрува смритих смрити-ламбхе сарва-грантхинам випрамоксиах*. В процессе *ягьи* человек освящает свою пищу и, съев ее, очищается сам. Освященная пища одухотворяет тонкие ткани мозга, что побуждает человека начать поиски пути к освобождению. В конце концов все это приводит его к сознанию Кришны, которого так не хватает в современном мире.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, в шлоке, начинающейся словом деван, Шри Кришна объясняет, каким образом *ягья* может исполнить все желания человека. Кришна говорит: "Совершая *ягью*, доставьте удовольствие полубогам".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке Бхагаван учит, что удовлетворить деов (полубогов) можно, поднося им очищенное топленое масло. Однако в Его словах есть и скрытый смысл. Бхагаван вовсе не призывает нас оставить преданное служение Ему и заняться поклонением полубогам, словно они - независимые повелители. У них нет независимости. Шри Вишну наделяет достойных джив полномочиями следить за различными частями вселенной, и с их помощью Он повелевает планетами. Таким образом, полубоги подобны частям тела Шри Бхагавана. В "Шримад-Бхагаватам" (1.11.26) сказано: *бахаво лока паланам* - "Руки Шри Кришны являются прибежищем всех полубогов, которые правят миром". Кроме того, в "Бхагаватам" (2.1.29) говорится: *индрадайю бахава ахур усах* - "Полубоги, подобные Индре, являются собой руки вселенского образа Господа".

Из "Шримад-Бхагаватам" можно узнать, что жители Враджи каждый год поклонялись Индре, совершая индра-пуджу, и что однажды Шри Кришна отменил этот ритуал и попросил жителей Враджи поклоняться холму Гири Говардхане. Когда высокомерие Индры было разбито, он признался, что лишь из гордыни, рожденной его айшварьей (богатством), он считал себя независимым повелителем. Избавив Индру от ложного эго, Шри Бхагаван явил ему огромную милость. Индра тогда сказал: "Я осознал себя слугой слуги Твоих слуг и потому предаюсь Тебе". Из всего сказанного явствует, что полубоги, отвечающие за различные области вселенной, являются частями вират-пуруши (вселенского образа Бхагавана).

ТЕКСТ 12

*иштан бхоган хи во дева дасйанте йаджна-бхавитах
таур даттан апрадайайибхйо йо бхункте стена эва сах*

иштан - желаемые; *бхоган* - жизненные блага; *хи* - безусловно; *вах* - вам; *девах* - полубоги; *дасйанте* - даруют; *йаджна-бхавитах* - удовлетворенные жертвами; *таих* - теми; *даттан* - данные; *апрадайа* - не предложив; *эбхйах* - этим (полубогам); *йах* - который; *бхункте* - наслаждается; *стенах* - вор; *эва* - конечно; *сах* - он.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"В награду за *ягью* полубоги, которым подвластны все блага этого мира, даруют вам все необходимое для жизни. Но тот, кто наслаждается этими благами, не принося их в жертву полубогам, безусловно, является вором".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Боги, как Мои представители в сотворенном мире, удовлетворяют все твои потребности, если будут довольны жертвоприношениями. Они, благодаря Моему покровительству, пошлют тебе дождь, солнце и все, что необходимо для обильного производства пищи. Кто наслаждается дарами природы, не предлагая их богам, совершает грех воровства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Удовлетворенные *ягьей*, полубоги даруют вам все желаемое. Тот же, кто наслаждается *ягью*

дарами, не предложив их сначала полубогам, несомненно, является вором.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Полубоги - это наместники Верховного Господа Вишну, которым поручено обеспечивать остальных существ всем необходимым. Поэтому долг людей - удовлетворять полубогов, совершая предписанные Ведами *ягьи*. Для удовлетворения полубогов Веда рекомендуют совершать много разных жертвоприношений, но в конечном счете все эти жертвы предназначены для Верховной Личности Бога. Тем, кто не способен понять положение Верховного Господа, Веда советует приносить жертвы полубогам. Разным людям, в зависимости от их материальных качеств, рекомендовано поклоняться и приносить жертвы разным полубогам. Так, людям, употребляющим в пищу мясо, Веда рекомендует поклоняться наводящей ужас своим обликом богине Кали, которая олицетворяет материальную природу, и приносить ей в жертву животных. Тем же, кто находится под влиянием *гуны* благодати, рекомендовано поклоняться трансцендентному Господу Вишну. Однако в конечном счете все *ягьи* предназначены для того, чтобы помочь людям подняться на духовный уровень. Обыкновенные люди должны совершать по меньшей мере пять жертвоприношений, называемых *панча-маха-ягьей*.

Необходимо всегда помнить, что все потребности людей удовлетворяют полубоги, которые являются представителями Верховного Господа. Сами по себе люди ничего не могут произвести. Возьмем, к примеру, пищу: зерно, овощи и фрукты, молоко, сахар, словом все то, чем питаются люди в гуне благодати, а также мясо, употребляемое в пищу невегетарианцами, - ни один из этих продуктов не является творением человека. Или другой пример: тепло, свет, вода, воздух, в которых нуждается каждый, - разве можем мы их произвести? Без Верховного Господа не было бы солнечного и лунного света, дождя, ветра и всего остального, без чего не может обойтись никто. Совершенно очевидно, что наша жизнь зависит от Господа, который обеспечивает нас всем необходимым. Даже созданные людьми фабрики и заводы нуждаются в различных видах сырья и топлива, таких, как железо, сера, ртуть, марганец, уголь и нефть. Всем этим нас снабжают представители Господа, чтобы, правильно используя их дары, мы были здоровыми и могли осознать свою духовную природу, а затем достичь высшей цели жизни - положить конец нашей борьбе за существование в материальном мире. Достичь этой цели можно, совершая *ягьи*. Если же мы забываем, в чем цель человеческой жизни, и просто наслаждаемся дарами полубогов, все больше и больше запутываясь в сетях материальной жизни (что противоречит цели сотворения этого мира), значит, мы - воры, и потому законы природы сурово наказывают нас. В обществе, состоящем из воров, никогда не будет счастья, ибо вор не знает, ради чего стоит жить. Закоренелые воры-материалисты не имеют высшей цели жизни. Они стремятся только к чувственным удовольствиям и не знают, как совершать *ягьи*. Господь Чайтанья дал людям самое простое жертвоприношение - *санкиртана-ягью*, совершать которое может любой, кто соглашается следовать принципам сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Человек, пренебрегающий исполнением кармы, непременно затруднит свое (духовное) развитие. Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом иштан. Зерно и другие продукты растут на земле, питаются дождями, которые посылают полубоги. Если человек, собрав урожай, наслаждается отдельно от полубогов и не предлагает им эти продукты в процессе *панча-маха-ягьи*, он несомненно является вором.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

По поводу *панча-маха-ягьи* в «Гаруда Пуране» сказано:

*адхйапанам брахма-йаджнах питри-йаджнас ту тарпанам
хома даиво балир бхуто нри-йаджнйо 'титхи-пуджнам*

"(1) Адхйапана, или обучение других наставлениям шастр именуется брахма-ягьей. (2) Подношения предкам носят название питри-ягьи. (3) Совершение хома-ягьи, или огненного жертвоприношения, называют дева-ягьей. (4) Подносить другим дживатмам еду, цветы, зерно или что-то еще значит совершать бали или бхута-ягью. (5) А тепло принимать в своем доме гостей значит совершать нри-ягью".

Многие думают, что слово бали в этой шлоке означает совершать ягью, сопровождающуюся убиением животного или человека, однако шастры говорят иное:

*локе вйавайамиша-мадйа-сева
нитйа хи джантор на хи татра чодана
вйавастхитис тешу виваха-йаджна
сура-грахаир асу нивриттир ишта*

(«Бхаг.», 11.5.11)

"Истинное значение слова бали состоит в том, чтобы ради удовлетворения полубогов дарить (другим) зерно, воду, плоды, цветы и животных".

ТЕКСТ 13

*йаджна-ишташинах санто мучйанте сарва-килбишаих
бхунджате те тв агхам папа йе пачантй атма-каранат*

йаджна-ишта - пищу, принимаемую после совершения ягьи; *ашинах* - те, кто ест; *сантах* - преданные; *мучйанте* - освобождаются; *сарва-килбишаих* - от всех видов греха; *бхунджате* - вкушают; *те* - они; *ту* - но; *агхам* - тяжкий грех; *папах* - грешники; *йе* - которые; *пачантй* - готовят пищу; *атма-каранат* - из желания самим наслаждаться ею.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"Преданные слуги Господа освобождаются от всех видов греха, ибо едят пищу, которая была принесена в жертву Господу. Те же, кто готовят пищу ради того, чтобы самим наслаждаться ею, воистину, вкушают один лишь грех".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Принимая в пищу остатки пяти жертвоприношений вселенским богам, праведная душа искупает пять грехов насилия по отношению к другим живым существам. Негодяи, вкушающие дары природы для своего удовлетворения, причащаются к греху.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Святые люди, питаясь пищей, оставшейся после ягьи, избавляются от всех грехов, но те, кто готовит пищу из зерна или других продуктов только для самих себя, поистине греховны; вся их пища - один лишь грех.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Преданных Верховного Господа, то есть тех, кто обладает сознанием Кришны, называют санта. Они всегда исполнены любви к Господу. Об этом говорится в "Брахма-самхите" (5.38): *преманджаначчхурита-бхакти-вилочанена сантах садаива хридайешу вилокайанти*. Любовь к Верховной Личности Бога, Говинде (источнику всех наслаждений), которого также называют Мукундой (дарующим освобождение) и Кришной (бесконечно привлекательным), не позволяет преданным (*санта*) принимать в пищу ничего, что не было предложено Господу. Поэтому они всегда совершают ягью, занимаясь различными видами преданного служения: *ираванам, киртанам, смаранам, арчанам* и т.д., и эта ягья помогает им избежать осквернения грехом, которым наводнен материальный мир. Те же, кто готовит пищу для собственного наслаждения, не только становятся ворами, но и едят один лишь грех. А разве может вор и грешник быть счастливым? Разумеется, нет. Чтобы сделать людей по-настоящему счастливыми, необходимо научить их несложному методу *санкиртана-ягьи*, позволяющему полностью погрузиться в сознание Кришны. Иначе мир и счастье на земле останутся несбыточной мечтой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Человек, принимающий в пищу зерно, которое осталось после ягьи - например, ваишвадевы, разновидности дева-ягьи, - избавляется от грехов, совершенных при использовании панча-суны. Как объясняется в смрити-шастрах, семейному человеку известны пять вещей, именуемых панча-суной: огонь, на котором готовят пищу; жернова для перемалывания зерна; ступа и пест; кувшин с водой и метла. Слово суна означает то, где гибнут живые существа. Эти пять предметов домашнего обихода называют панча-суной, потому что они становятся причиной гибели живых существ. Панча-суны

достаточно, чтобы семейный человек не смог попасть на Сваргу.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ягьи, связанные с поклонением полубогам, называются вайшвадевой.

*васу-сато крату-дакшау кала-камау дхритих курух
пурурава мадраваи ча вишвадевах пракиртитах*

(Бхарата Муни)

"Семейный человек совершает нечаянное убийство, когда пользуется пестом, огнем, жерновами, кувшином для воды и метлой". Те, кто готовит пищу для самих себя, вовлекаются в этот грех. Даже если они добросовестно исполняют все свои обязанности, им не достичь Сваргалоки. Вот почему смрити-шастры предписывают людям совершать панча-ягью: это поможет им избавиться от греха, совершаемого при использовании панча-суны. Панча-суна критам панча-йаджнаир вйапохати.

ТЕКСТ 14

*аннад бхаванти бхутани парджанйад анна-самбхавах
йаджнад бхавати парджанйо йаджнах карма-самудбхавах*

аннат - из злаков; *бхаванти* - происходят; *бхутани* - материальные тела; *парджанйат* - от дождя; *анна* - употребляемых в пищу злаков; *самбхавах* - возникновение; *йаджнад* - из жертвоприношения; *бхавати* - происходит; *парджанйах* - дождь; *йаджнах* - совершение ягьи; *карма* - от выполнения предписанных обязанностей; *самудбхавах* - происходящее.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тела всех существ кормятся злаками, которые растут благодаря дождю. Дожди выпадают, когда люди совершают ягью, а ягья рождается из выполнения предписанных Ведами обязанностей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Живые существа растут от пищи, пища растет от дождя. Дождь происходит от жертвоприношения, а жертвоприношение происходит от действия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все живые существа появляются на свет от зерна, выросшего благодаря дождю. Дожди происходят от ягьи, а ягья рождается из предписанного долга.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрила Баладева Видьябхушана, великий комментатор "Бхагавад-гиты", пишет: *йе индрадй-ангатайивастхитам йаджнам сарвешварам вишнум абхйарчйа тач-чхешам ашанти тена тад деха-йатрам сампадайанти, те сантах сарвешварасйа йаджна-пурушасйа бхактах сарва-килбишаир анадикала-вивриддхаир атманубхава-пратибандхакаир никхилаих папаир вимучйанте*. Верховный Господь, Вишну, которого называют ягья-пурушей (наслаждающимся всем, что приносится в жертву), является повелителем всех полубогов, служащих Ему, как различные части тела служат всему организму. Индре, Чандре, Варуне и другим полубогам поручено управлять различными ведомствами материального творения, и Веды предписывают людям приносить жертвы этим полубогам, чтобы те давали достаточно воздуха, света и воды, необходимых для роста злаков. Однако, поклоняясь Господу Кришне, мы тем самым поклоняемся и всем полубогам, которые являются различными частями Его тела, поэтому нет необходимости поклоняться полубогам в отдельности. Вот почему преданные Господа, обладающие сознанием Кришны, прежде чем принимать пищу, предлагают ее Господу. Такая пища насыщает их тела духовной энергией. В результате они не только освобождаются от последствий совершенных в прошлом грехов, но и делают свое тело невосприимчивым ко всем видам материальной скверны. Подобно тому как во время эпидемии прививка надежно защищает человека от болезни, пища, предложенная Господу Вишну, ограждает нас от скверны этого мира, и того, кто ест только такую пищу, называют преданным Господа. Итак, человек, обладающий сознанием Кришны и принимающий только пищу, которая была предложена Кришне, может полностью очиститься от материальной скверны, которая является результатом его прошлых грехов и мешает его духовному развитию. Тот же, кто не следует этому принципу, продолжает грешить, и за это ему придется расплачиваться: в следующей жизни он родится в

теле собаки или свиньи и будет пожинать плоды своих грехов. Материальный мир полон скверны, но тот, кто принимает прасад (пищу, предложенную Вишну), становится неподвержен осквернению. Он надежно защищен от материальной инфекции, тогда как человек, который ест греховную пищу, неминуемо оскверняется.

Основой любой пищи является зерно и другие растительные продукты. Человек питается злаками, овощами, фруктами и т.п., а домашний скот ест отходы переработки злаков, а также траву, кормовые овощи и другие растения. Люди, употребляющие в пищу мясо, тоже зависят от производства растительной пищи, которая служит кормом для скота. Поэтому в конечном счете все мы зависим от того, что родит земля, а не от продукции фабрик и заводов. Урожай зависит от количества выпадающих дождей. Дождями повелевают такие полубоги, как Индра, бог Солнца и бог Луны, которые являются слугами Верховного Господа. Чтобы удовлетворить Господа, необходимо совершать жертвоприношения, иначе мы всегда будем жить в нужде - таков закон природы. Поэтому, чтобы спасти себя, по крайней мере, от голода, мы должны совершать жертвоприношения, и прежде всего *санкиртана-ягью*, предписанную *шастрами* для нынешнего века.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "Все же лучше совершать ягью, ибо это помогает поддерживать в мире должный порядок". Желая выразить эту мысль, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словом аннад. Живые существа рождаются благодаря зерну, поэтому зерно - причина их появления на свет. Зерно превращается в кровь, а кровь потом становится семенем, из которого развивается будущее тело живого существа. А источником зерна являются облака: они питают зерно дождями. Облака же возникают благодаря ягье. Когда люди совершают ягью, образуется достаточное количество дождевых облаков. Причиной ягьи является карма (деятельность), потому что наилучшей ягью считается тогда, когда и ритвик (жрец, проводящий ягью), и яджаман (тот, от чьего имени она совершается) добросовестно исполняют свои обязанности.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ритвики. Жрецы (священнослужители), которые в разные времена года проводят ягьи, именуются ритвиками.

*агнедхейам пака-йаджнан агништомадхикан макхан
йах кароти врито йасйа са тасйартвиг ихочйате*

"Среди совершающих ягью есть четыре главных ритвика: 1) хотя - тот, кто поет мантры из Риг-веды; 2) адхварйу - тот, кто поет мантры из Яджур-веды; 3) брахма - поющий мантры из Атхарва-веды и 4) удгата - он поет мантры из Сама-веды".

ТЕКСТ 15

*карма брахмодбхавам виддхи брахмакшара-самудбхавам
тасмат сарва-гатам брахма нитйам йаджне пратиштхитам*

карма - деятельность; *брахма* - из Вед; *удбхавам* - рожденная; *виддхи* - знай же; *брахма* - Веда; *акшара* - Верховным Брахманом (Личностью Бога); *самудбхавам* - явленная; *тасмат* - поэтому; *сарва-гатам* - вездесущее; *брахма* - трансцендентное начало; *нитйам* - вечно; *йаджне* - в жертвоприношениях; *пратиштхитам* - присутствующее.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Предписания, регулирующие деятельность людей, содержатся в Ведах, которые исходят непосредственно от Верховной Личности Бога. Поэтому вездесущее Божественное начало вечно присутствует в акте жертвоприношения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Действие рождается из Вед, а Веды происходят из Акшары, Безупречного и Непогрешимого. Поэтому вездесущий Господь стоит за всеми актами жертвоприношений, совершаемых ради Него.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай же, что предписанный долг определен Ведами, а Веды исходят от Акшары. Таким

образом, вездесущий Брахман неизменно пребывает в ягье.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе еще отчетливее выражена идея необходимости *ягьяртха-кармы*, деятельности, направленной исключительно на удовлетворение Кришны. Чтобы действовать ради удовлетворения *ягья-пуруши*, Вишну, надо следовать предписаниям, направляющим эту деятельность, которые содержатся в трансцендентных Ведах (*брахма*). Веды - это свод законов для человечества. Всякое действие, совершенное вопреки ведическим предписаниям, относится к категории *викармы*, запрещенной, или греховной, деятельности. Поэтому, чтобы наша деятельность не имела греховных последствий, мы должны всегда следовать указаниям Вед. В обычной жизни люди подчиняются законам государства, и точно так же мы должны руководствоваться законами высшей державы, во главе которой стоит Господь. Законы, записанные в Ведах, появились из дыхания Верховной Личности Бога. В *шастрах* сказано: *асйа махато бхутасйа нишваситам этад йад риг-ведо йаджур-ведах сама-ведо 'тхарвангирасах* - "Четыре Веды: "Риг", "Яджур", "Сама" и "Атхарва" - возникли из дыхания всесильной Личности Бога" («Брихад-араньяка-упанишад», 4.5.11). Всемогуший Господь может говорить дыханием. "Брахма-самхита" подтверждает, что каждый из Его органов чувств способен выполнять функции любого другого органа. Например, Господь может говорить дыханием и оплодотворять взглядом. В *шастрах* сказано, что, бросив взгляд на материальную природу, Господь зачал в ее лоне все живые существа. Сотворив мир и поместив обусловленные души в лоно материальной природы, Господь дал им наставления в форме Вед, чтобы указать путь, ведущий домой, к Богу. Не следует забывать, что в этом мире все обусловленные души ищут материальных удовольствий. Однако предписания Вед составлены таким образом, что, следуя им, человек может утолить свои извращенные желания и, покончив с так называемыми удовольствиями этого мира, вернуться к Богу. Так обусловленные души получают возможность вырваться из материального плена. Поэтому они должны стараться совершать *ягьи*, развивая в себе сознание Кришны. Даже те, кто никогда не следовал предписаниям Вед, могут встать на путь сознания Кришны, и это заменит им *ведические ягьи*, или *кармическую* деятельность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Веды считаются причиной кармы (ягьи) потому, что человек начинает совершать ягью только после того, как он услышал наставления Вед. Акшара-брахма, или Ачьюта, нетленная Абсолютная Истина, является источником Вед, поскольку Веды изошли из брахмы. По этому поводу в Ведах сказано:

*асйа махато бхутасйа нишваситам этад
риг-ведо йаджур-ведах самаведо 'тхарвангирасах*

(«Брихад-араньяка Упанишад», 4.5.11)

"Риг-веда, Яджур-веда, Сама-веда и Атхарва-веда подобны дыханию Махапуруши. Поэтому сарва-гатам, или вездесущий Брахман, (неизменно) присутствует в ягье".

Это утверждение говорит также о том, что достичь брахмы можно, совершая ягью. Хотя здесь причинно-следственная связь с брахмой прослежена начиная с зерна, решающую роль в этой цепи все шастры отводят ягье и прославляют только ее. Так, в Ману-смирти говорится: "Подношения, сделанные огню, достигают Сурья-девы (бога Солнца). Солнце производит дожди, от дождей растет зерно, а с зерном рождается потомство".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Удйамастха сада лакшмих: "Всякое богатство заключено в усилиях". Точно так же вездесущий Брахман всегда пребывает в ягье. Совершая такой праведный поступок, как ягья, человек не только избавляется от греха, но и обретает возможность достичь брахмы.

ТЕКСТ 16

*эвам правартитам чакрам нанувартайати йах
агхайур индрийарамо могхам партха са дживати*

эвам - так; *правартитам* - предписанный Ведами; *чакрам* - цикл; *на* - не; *анувартайати* - принимает; *иха* - здесь (в этой жизни); *йах* - который; *агха-айух* - тот, чья жизнь полна греха; *индрийа-арамах* -

находящий удовольствие в чувственных наслаждениях; *могхам* - впустую; *партха* - о сын Притхи (Арджуна); *сах* - он; *дживати* - живет.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, тот, кто, получив тело человека, не совершает предписанного Ведами цикла жертвоприношений, несомненно, ведет жизнь, полную греха. Стремясь лишь к чувственным удовольствиям, такой человек живет напрасно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если живое существо, на какой бы ступени знания или деятельности ни находилось, нарушает этот причинно-следственный порядок, установленный Самим Всевышним, оно несомненно ведет греховную жизнь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, тот, кто в этом мире пренебрегает кармой, предписанной Ведами, привязывается к своим чувствам и вовлекается в греховную деятельность. Так его жизнь проходит впустую.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Господь осуждает философию служителей мамоны, призывающую людей работать до седьмого пота и наслаждаться жизнью. Тем, кто ищет мирских удовольствий, необходимо совершать цикл жертвоприношений, о котором говорится в этих стихах. Если человек пренебрегает этими наставлениями, он подвергает себя огромному риску, вступая на путь деградации. По законам природы человеческая жизнь предназначена прежде всего для духовного самопознания. Тем, кто непосредственно посвятил себя достижению этой цели, избрав один из трех путей - путь *карма-йоги*, *гьяна-йоги* или *бхакти-йоги*, нет необходимости совершать все *ведические ягьи*, ибо такие люди уже поднялись над пороком и добродетелью. Но те, кто поглощены мирскими удовольствиями, должны очиститься, совершая жертвоприношения, о которых говорилось выше.

Существуют разные виды деятельности. Люди, не обладающие сознанием Кришны, одержимы жадой чувственных удовольствий, и потому им необходимо заниматься благочестивой деятельностью. Система жертвоприношений построена таким образом, что те, кто хочет наслаждаться мирской жизнью, могут делать это, не запутываясь в сетях *кармы*. Благополучие мира зависит не от наших усилий, а от воли Верховного Господа, исполнителями которой являются полубоги. Вот почему *ягьи* посвящены тем или иным полубогам, названным в Ведах. Хотя этот путь не является прямым, он также ведет к сознанию Кришны, поскольку, научившись совершать жертвоприношения, человек обязательно разовьет в себе сознание Кришны. Если же, совершая *ягьи*, человек не стремится обрести сознание Кришны, предписания, которым он следует, превращаются в обыкновенные моральные заповеди. Поэтому не следует ограничивать свое духовное развитие соблюдением моральных норм; мы должны подняться над ними и обрести сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если люди не следуют описанному кругу кармы, в мире создается беспорядок. Для этого Шри Бхагаван и произносит данную шлоку, которая начинается словом эвам. Чакра, или круг, означает установленный порядок повторяющихся событий (действий). Например, ягья становится причиной появления облаков и дождей, дожди порождают зерно, зерно дает жизнь живым существам (человеку), а человек вновь совершает ягью, которая порождает облака и дожди, и т.д. Тот, кто, пренебрегая ягьей, нарушает установленный в мире порядок, несомненно является агхайу - грешным человеком. Кто же может избежать жизни в аду? Только тот, кто совершает ягью.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Парамешвара установил этот круг кармы, чтобы исполнить желания живых существ. Вот почему тот, кто не совершает ягью, приводящую в движение весь этот круг, ввергается в пучину греха и отправляется в ад.

Поясняя этот текст, Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "О Партха, те, кто способен заниматься камья-кармой (деятельностью, приносящей плоды), но при этом пренебрегает совершением ягьи и тем

самым нарушает установленный во вселенной порядок, становятся слугами своих органов чувств, которые вовлекают их в греховную жизнь. Так эти люди живут впустую". Суть в том, что, если человек занимается нишкама-карма-йогой, посвященной Шри Бхагавану, даже речи не может быть о его греховности или праведности, ибо шастры сами предписывают этот путь как наиболее подходящий для того, чтобы потом посвятить себя ниргуна-бхакти (чистому преданному служению Бхагавану). Любой, кто идет путем нишкама-кармы, легко очищает сердце и избавляется от материальной скверны. Те же, кто не развил в себе способность посвящать Шри Бхагавану нишкама-карма-йогу, всегда пребывают во власти мирских желаний и потребностей чувств, которые толкают их к греховной деятельности. Единственным способом ослабить эту склонность к греху является пунья-карма. Совершив грех, человек обязательно должен искупить его. И ягья в этом случае несомненно является дхармой - благом деянием. То, что несет благо всем дживам и способствует гармоничному течению дел во вселенной, именуется пуньей, или благочестивой деятельностью. Пунья помогает человеку противостоять неизбежным грехам, рожденным из панча-суны. Покуда совершающий ягью действует в интересах всего мира и на благо вселенной, все, чем он пользуется для своего удовольствия, является частью ягьи и атрибутом его добродетели. Невидимые повелители, действующие на благо вселенной, - это особые полубоги (девы), рожденные из шакти Шри Бхагавана. Поднося им желанные дары, человек обретает их благосклонность и тем самым избавляется от последствий своих грехов. Это и называется карма-чакрой. Таким образом, карма как поклонение полубогам носит название бхагават-арпита камья-кармы, или сакама-упасаны (поклонения из корыстных побуждений). Есть люди, которые по ошибке считают себя праведными и набожными людьми, хотя сами никогда не предлагают свою карму Шри Вишну и не имеют ни малейших признаков преданности. Они совершают различные действия, но при этом игнорируют поклонение девам, считая его мирским занятием. Однако такие люди сами следуют устоям мирской морали. Поэтому обусловленным дживам вместо того чтобы идти за этими сбитыми с толку "знатоками религии" гораздо лучше совершать сакама-упасану, предлагая плоды своих трудов Шри Бхагавану.

ТЕКСТ 17

*йас тв атма-ратир эва сйад атма-трипташ ча манавах
атманй эва ча сантуштас тасйа карйам на видйате*

йас - который; *ту* - но; *атма-ратих* - черпающий наслаждение в самом себе; *эва* - безусловно; *сйат* - будет; *атма-трипташ* - самоудовлетворенный; *ча* - и; *манавах* - человек; *атмани* - в себе; *эва* - только; *ча* - и; *сантуштах* - полностью умиротворенный; *тасйа* - его; *карйам* - долг; *на* - не; *видйате* - существует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но для человека самоудовлетворенного, который черпает наслаждение в самом себе, который посвятил жизнь постижению своего "Я" и ничего не желает, не существует никаких обязанностей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Тот же, кто черпает счастье и радость внутри себя и полностью удовлетворен, освобождается от обязанностей, определенными священными писаниями. Он трудится только чтобы обеспечить тело самым необходимым.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если же человек черпает наслаждение в самом себе, если он спокоен и находит удовлетворение в своем "я", то для него не существует обязанностей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

У того, кто в полной мере обладает сознанием Кришны и, действуя в таком сознании, полностью удовлетворен, не остается никаких обязанностей. Обретая сознание Кришны, человек сразу очищается от всей материальной скверны, тогда как другим людям, чтобы очиститься, нужно совершить многие тысячи жертвоприношений. Очистив таким образом свое сознание, человек в полной мере осознает свою роль в вечных отношениях, связывающих его со Всевышним. Так по милости Господа для него становится очевидным, в чем его долг, и ему больше не обязательно следовать предписаниям Вед.

Такого человека больше не интересует материальная деятельность и не привлекают женщины, вино и прочие мирские соблазны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

До сих пор объяснялось, что людям, которые не способны заниматься нишкама-кармой, следует идти путем сакама-кармы. Те же, кто достиг уровня гьяны, или духовного осознания, никогда не связываются с повседневными ритуалами камья-кармы (сакама-кармы), ибо их сердца уже чисты. Эта шлока, начинающаяся словами йас ту, а также следующая объясняют именно истину. Атма-ратих означает атмараму - способность черпать блаженство в самом себе. А атма-триптах указывает на тех, кто довольствуется осознанием блаженства в своем "я". Если человек черпает удовлетворение в самой атме, станут ли его хоть сколько-нибудь привлекать внешние объекты чувств? Отвечая на это, Шри Бхагаван говорит: "Тот, кто удовлетворен в себе, не нуждается в соприкосновении с объектами грубых чувств и потому свободен от необходимости исполнять какие-либо обязанности".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Живые существа, пребывающие в пределах описанного выше круговорота кармы, исполняют свои обязанности, считая их непреложными. Однако люди, которые способны отличить душу от мертвой материи, занимаются только постижением своего "я". Они удовлетворены в себе, ибо являются атмарамой (способными черпать блаженство в собственной атме) и аптакамой (способными удовлетворять свои желания, погружаясь в самих себя). Такие маха-пуруши бывают двух категорий: 1) гьяна-йоги, стремящиеся к постижению атмы, и 2) бхакти-йоги, идущие путем бхагават-премы. Мудрецы, такие как четыре Кумара (Санака, Санандана, Санатана и Санат-кумар), относятся к первой категории, а Деварши Нарада и ему подобные - ко второй. Они не занимаются кармой, хотя и знают, что им предписаны определенные обязанности; вместо этого они делают лишь то, что благоприятно для бхакти, и тем самым поддерживают свое существование. Избавившись от круговорота кармы, они находят умиротворение в бхагават-прити (любви к Бхагавану). И хотя они совершают самые разные действия (карму), они, тем не менее, ничего не делают. Поэтому их карму нельзя назвать кармой. Их деятельность носит название гьяны или бхакти, в зависимости от их адхикары.

В «Мундака Упанишад» тоже говорится: *атма-крида атма-ратих крийаван эша брахма-видам вариштиттах* - "Те, кто черпает наслаждение в самом себе, кто направляет привязанность лишь на свою атму и кто деятелен только внутри себя, являются лучшими из знатоков Вед".

ТЕКСТ 18

*наива тасйа критенартхо накритенеха кашчана
на часйа сарва-бхутешу кашчит артха-вйапаишрайах*

на - не; *эва* - безусловно; *тасйа* - его; *критена* - исполнением долга; *артхах* - цель; *на* - ни; *акритена* - неисполнением долга; *иха* - здесь (в этом мире); *кашчана* - что-либо; *на* - не; *ча* - и; *асйа* - его; *сарва-бхутешу* - среди всех существ; *кашчит* - какое-либо; *артха* - ради выгоды; *вйапаишрайах* - обретение прибежища.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Выполняя предписанные Ведами обязанности, человек, осознавший свое истинное "Я", не преследует никаких целей, однако нет у него и оснований пренебрегать своими обязанностями. Живя в этом мире, он не зависит от каких-либо других существ.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто мыслит себя душой и находит счастье во внутреннем мире, тот во внешнем мире не обретает благочестие с помощью деятельности и не навлекает на себя грех, пренебрегая долгом. В удовлетворении личных потребностей, он не зависит ни от кого, будь то обитатели высшей планеты Брахмы или примитивные неподвижные существа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек обладает качеством атмарамы, никакая деятельность в этом мире не прибавит ему добродетелей, а бездействие не сделает его хуже; ему нет нужды зависеть от кого-либо во

вселенной ради достижения своей цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

У человека, осознавшего свою духовную природу, не остается никаких обязанностей, кроме деятельности в сознании Кришны. Сознание Кришны не подразумевает отказа от деятельности, как станет ясно из последующих стихов. Тот, кто обладает таким сознанием, не ищет покровительства ни людей, ни полубогов. Действуя в сознании Кришны, он тем самым уже исполняет свой долг.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово крита указывает на того, кто безразличен и к деятельности, и к тем плодам, которые эта деятельность дарует. А слово акрита означает, что такой человек не навлечет на себя греха, если будет бездействовать. В целой вселенной нет такой дживы - ни среди неподвижных живых существ, ни среди движущихся, - которая могла бы помочь атмараме достичь его цели. Слову вйапашрайах в Пуранах дается такое разъяснение:

*васудеве бхагавати бхактим удвахатам нринам
джнана-вайрагья-вирйанам на хи кашчид вйапашрайах*

(«Бхаг.», 6.17.31)

"Человек, наделенный бхакти к Бхагавану Васудеве, не ищет прибежища у гьяны, вайрагьи или вирьи (могущества) и не проявляет к ним интереса".

Более того, в "Бхагаватам" (2.4.18) сказано: *йад-апаширайаширайах шудхйанти* - "Живое существо может очиститься, найдя лишь прибежище у того, кто предался Шри Бхагавану".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Человек, который черпает блаженство в себе самом (атмарама), не становится более добродетелен от того, что исполняет свои обязанности, и не навлекает на себя греха, если оставляет их. Начиная с Брахмы, каждое живое существо - движущееся или неподвижное - увлечено погоней за материальным счастьем, ибо привыкло по ошибке отождествлять себя с телом. Каждый поступок такой дживы нацелен на чувственное наслаждение. Но подлинный атмарама не проявляет интереса даже к гьяне и вайрагье, к которым стремятся тяги. Он находит прибежище только в бхакти, поскольку этот путь отвечает изначальной природе души. Гьяна и вайрагья зависят от бхакти, поэтому в сердце такого человека они проявляются сами собой.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.2.42) Шри Кави говорит Махарадже Ними:

*бхактих парешанубхаво вирактир
анйатра чашиа трика эка-калах
прападйаманасйа йатхашинатах сйус
туштих пуштих кишуд-апайо 'ну-гхасам*

"Голодный человек, принимая пищу, с каждым глотком одновременно испытывает три состояния: он обретает удовлетворение, наполняется силой и перестает чувствовать голод. Подобно этому, предавшиеся души, совершая бхаджану, одновременно достигают трех результатов: в них пробуждается бхакти и превращается потом в премь, Господь открывает Себя им в наиболее дорогом их сердцу облике и они теряют интерес ко всему материальному".

Справедливо будет задаться вопросом. Ведь в Ведах сказано (Брихад-араньяка Упанишад): тасмад тан на приям йад этан манушйа видух - "Полубогам не нравится, когда люди постигают брахму". И в "Шримад-Бхагаватам" (11.18.14) тоже говорится:

*випрасйа ваи санньасато дева даради-рупинах
вигхнан курвантй айам хй асман акрамйа самийат парам*

"Если брахман примет санньясу и постигнет брахма-таттву, он превзойдет полубогов. Зная об этом, полубоги рождаются на земле, чтобы стать детьми или женами брахманов и чинить им препятствия". Какой же тогда смысл поклоняться полубогам ради устранения этих препятствий?

По этому поводу в шрути сказано, что, хотя полубоги и пытаются помешать искателю истины, они не смогут причинить ему вреда, поскольку Сама атма будет защищать его. Под атмой здесь подразумевается душа всех душ - Параматма.

Это утверждение говорит о том, что Васудева Кришна является атмой всех других атм. Посвящая Ему свою бхаджану, человек может удовлетворить каждого. Все полубоги в конечном счете просто будут вынуждены явить свою любовь и почтение тому, кто обрел кришна-бхакти.

К тому же, говорится: бхактис ту бхагавад-бхакта сангена париджайате - "Бхакти можно обрести, только общаясь с бхактами". Из этого утверждения шастр следует, что подобно тому как Шри Бхагаван является прибежищем для бхакт, так для человека, желающего обрести бхакти, прибежищем должен стать бхагавад-бхакта (преданный Шри Бхагавана). На этот счет в «Шветашватаре Упанишад» (6.23) сказано:

*йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау
тасйаите катхита хй артхах пракашанте махатманах*

"Все тайны шастр открываются лишь той великой душе, которая обладает пара-бхакти к Шри Бхагавану и шуддха-бхакти к Шри Гурудеве".

ТЕКСТ 19

*тасмад асактах сататам карйам карма самачара
асакто хй ачаран карма парам апноти пурушах*

тасмат - поэтому; *асактах* - лишенный привязанностей; *сататам* - всегда; *карйам* - являющуюся долгом; *карма* - деятельность; *самачара* - выполняй; *асактах* - не имеющий привязанностей; *хи* - безусловно; *ачаран* - совершающий; *карма* - деятельность; *парам* - Всевышнего; *апноти* - достигает; *пурушах* - человек.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому человек должен действовать из чувства долга, не стремясь к плодам своего труда, - так он придет ко Всевышнему.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому не привязывайся к плодам деятельности, а исполняй предписанный тебе долг как данность. Действуя непрерывно и без привязанности, живое существо достигает освобождения. Но истинное освобождение — это состояние совершенной преданности: оно достигается на высшей ступени бескорыстной деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому без всякой привязанности неуклонно исполняй свой долг. Действуя таким образом, человек достигает высшей цели. Тебе надлежит всегда исполнять свою карму и быть при этом свободным от любых привязанностей - только так можно прийти к Всевышнему.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Для преданных Всевышним является Личность Бога, а для имперсоналистов - освобождение. Тот, кто трудится для Кришны, то есть действует в сознании Кришны под надлежащим руководством и не стремится к плодам своего труда, непременно достигнет высшей цели жизни. Кришна говорит Арджуне, что тот должен участвовать в битве на Курукшетре, сражаясь ради Кришны, поскольку такова воля Кришны. Желание вести праведный образ жизни и избегать насилия - это, по сути дела, проявление эгоистической привязанности, но действовать ради Всевышнего - значит отказаться от привязанности к плодам своего труда. Это в высшей степени совершенная деятельность, к которой призывает нас Верховная Личность Бога, Шри Кришна.

Ведические обряды, такие, как жертвоприношения, совершают для того, чтобы очиститься от последствий греховной деятельности, связанной с чувственными наслаждениями. Однако деятельность в сознании Кришны не имеет *кармических* последствий, которыми чревата любая благочестивая или греховная деятельность. Человек, обладающий сознанием Кришны, не привязан к плодам своего труда - он действует исключительно ради Кришны. Он может заниматься самыми разными делами, но при этом всегда остается отрешенным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, ты еще не готов взойти на уровень гьяны. Однако, поскольку ты разумный человек, тебе нет нужды заниматься камья-кармой. Так что встань на путь нишкама-кармы". Желая сказать именно это, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словом тасмат. Слово карйам указывает на обязанность, которую человек непременно должен выполнять. Выполняя ее, он обретет мокшу, высочайшее освобождение.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Неуклонно идя путем нишкама-кармы, человек очищает свое сердце. Когда сердце садххаки становится чистым, он обретает гьяну, которая позволяет ему достичь уровня мокши. Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Здесь под мокшей подразумевается пара-бхакти, обретаемое на уровне зрелой карма-йоги, когда человек непрерывно исполняет свой долг (карму)".

ТЕКСТ 20

*карманаива хи самсиддхим астхита джанакадайах
лока-санграхам эвапи сампашйан картум архаси*

кармана - деятельностью; *эва* - даже; *хи* - несомненно; *самсиддхим* - совершенства; *астхитах* - достигшие; *джанака-адайах* - Джанака и другие (цари); *лока-санграхам* - обыкновенные люди; *эва апи* - также; *сампашйан* - принимающий во внимание; *картум* - действовать; *архаси* - заслуживаешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Такие цари, как Джанака, достигли совершенства только благодаря тому, что выполняли свои обязанности. Так и ты должен заниматься своим делом хотя бы для того, чтобы подать пример остальным.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Царь Джанака и многие мудрые люди достигли совершенства в преданности, исполнением предписанных обязанностей. Поэтому лучше исполнять свой долг, хотя бы для назидания остальным.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Святые цари, подобные Джанаке, достигли высшего совершенства, исполняя свой долг (карму). Так и ты, чтобы явить хороший пример людям, тоже должен выполнить свою обязанность.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Такие цари, как Джанака, были осознавшими себя душами, поэтому им было не обязательно выполнять предписания Вед. И тем не менее они строго следовали этим предписаниям, чтобы подать пример простым людям. Джанака был отцом Ситы и тестем Господа Шри Рамы. Как великий преданный Господа, он был выше всех предписаний, но, будучи царем Митхилы*, он должен был учить своих подданных тому, как следует выполнять предписанные *шастрами* обязанности. Господу Кришне и Его вечному другу Арджуне не было нужды участвовать в битве на Курукшетре, но они вступили в сражение, желая показать людям, что насилие тоже бывает необходимо в тех случаях, когда исчерпаны все мирные средства. До битвы на Курукшетре Пандавы и даже Сам Господь Кришна приложили все усилия к тому, чтобы избежать войны, но их противники были непреклонны. В таких случаях, чтобы восстановить справедливость, бывает необходимо вступить в бой и сражаться за правое дело. Хотя человеку, развившему в себе сознание Кришны, ничего не нужно в этом мире, он все равно продолжает трудиться, чтобы своим примером научить людей тому, как следует жить и действовать. Опытные преданные, обладающие сознанием Кришны, всегда знают, как поступать, чтобы вести за собой других. Об этом говорится в следующем стихе.

*Одна из областей штата Бихар в Индии.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом карманаива, приводится подтверждение тому, как важно следовать садачаре (правильному образу действий). Шри Бхагаван говорит: "Даже если ты считаешь себя достойным идти путем гьяны, тебе все равно надлежит исполнять свой долг, чтобы показать пример остальным людям". Вот почему Шри Кришна произносит слово лока-санграхам - "люди вообще".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван наставляет Арджуну: "Чтобы побудить людей к исполнению их обязанностей и удержать их от деградации, к которой они так склонны, тебе необходимо самому исполнять свой долг".

ТЕКСТ 21

*йад йад ачарати шреитхас тат тад эвтаро джанех
са йат праманам куруте локас тад анувартате*

йат йат - все то, что; *ачарати* - делает; *шреитхас* - почитаемый всеми человек; *тат* - тому; *тад* - и только тому; *эва* - безусловно; *итарах* - обыкновенный; *джанех* - человек; *сах* - он; *йат* - который; *праманам* - пример; *куруте* - подает; *локах* - мир; *тат* - тому; *анувартате* - следует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Что бы ни делал великий человек, обыкновенные люди следуют его примеру. И какие бы нормы ни устанавливал он своим поведением, их придерживается весь мир.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Обычные люди склонны подражать великим. Любое мнение великого человека они принимают как единственно верное.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Обычные люди всегда следуют примеру великого человека: как бы он себя ни повел, весь мир начинает ему подражать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обыкновенным людям всегда нужен лидер, который учил бы их собственным примером. Тому, кто сам курит, не удастся отучить от этой привычки других. Господь Чайтанья говорил, что, прежде чем кого-либо учить, необходимо самому стать образцом для подражания. Того, кто учит таким образом, называют *ачарьей*, идеальным учителем. Человек, который берется учить других, должен следовать предписаниям *шастр* (священных писаний). Он не имеет права устанавливать собственные правила, противоречащие указаниям писаний, таких, как "Ману-самхита", которые являются сводами законов для всего человечества. Поэтому наставления лидеров общества должны основываться на предписаниях *шастр*. Человек, стремящийся к совершенству, обязан следовать правилам, которым следовали великие наставники. В "Шримад-Бхагаватам" тоже сказано, что каждый должен идти по стопам великих преданных - только так можно достичь духовного совершенства. Царь или глава государства, отец и школьный учитель являются наставниками по самому своему положению. На каждом из них лежит огромная ответственность за судьбу своих подопечных, поэтому они должны хорошо знать основные священные писания, в которых изложены законы нравственности и духовной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словами йад йад, Шри Бхагаван объясняет, каким образом в человеческом обществе формируются идеалы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Чтобы явить людям достойный пример для подражания, наиболее выдающиеся представители человеческого общества должны неуклонно выполнять свои обязанности (карму). Эта истина, изложенная в "Бхагавад-гите" находит подтверждение во многих текстах "Шримад-Бхагаватам" (2.8.25, 3.16.23, 5.4.14 и 6.2.4).

ТЕКСТ 22

*на ме партхастаи картавайам тришу локешу кинчана
наनावаттам авантавайам варта эва ча кармани*

на - не; ме - Мой; партха - о сын Притхи; асти - существует; картавайам - долг; тришу - в трех; локешу - в планетных системах; кинчана - что-либо; на - не; анаваттам - желаемое; авантавайам - то, чего следует достичь; варте - выполняю; эва - безусловно; ча - также; кармани - в предписанных обязанностях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, во всех трех мирах нет такого дела, которым Я обязан был бы заниматься. Я ни в чем не нуждаюсь и ни к чему не стремлюсь, - и все же Я всегда выполняю Свой долг.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, поскольку для Меня нет ничего недостижимого и Мне нечего достигать, Я, Верховный Господь не связан ни каким долгом в трех мирах; но даже Я действую.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, Мне нет нужды выполнять какие-либо обязанности (карму), ибо во всех трех мирах нет ничего, что было бы для Меня недостижимо, как нет и того, что Я желал бы обрести. Тем не менее, Я всегда исполняю тот или иной долг.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В Ведах Верховный Господь описан следующим образом:

*там ишваранам парамам махешварам
там деватанам парамам ча даиватам
патим патианам парамам парастад
видама девам бхуванешам идйам*

*на тасйа карйам каранам ча видйате
на тат-самаи чабхйадхикаи ча дришйате
парасйа шактир вивидхаива ируйате
свабхавики джнана-бала-крийа ча*

"Верховный Господь - владыка всех владык, величайший среди повелителей всех планет. Каждый находится у Него в подчинении. Каким бы могуществом ни обладали живые существа, они получают его от Верховного Господа. Никто из них не является независимым повелителем. Господь, которому поклоняются все полубоги, - верховный повелитель, а все остальные повелители подвластны Ему. Он выше всех правителей этого мира и достоин всеобщего поклонения. Никто не может превзойти Верховного Господа, высшую причину всех причин.

Тело Господа не похоже на тело обыкновенного существа. Его тело неотлично от Его души. Он абсолютен, и все Его чувства духовны. Каждый из Его органов чувств может выполнять функции любого другого органа. Поэтому на свете нет никого равного Ему или более великого, чем Он. Его энергия бесконечна и многообразна, поэтому все Его деяния вершатся сами собой, естественным образом" («Шветашватара-упанишад», 6.7 - 8).

Бог, Верховная Личность, в полной мере обладает всеми совершенствами, являющимися абсолютной реальностью, поэтому у Него нет никаких обязанностей. Тот, кто стремится к плодам своего труда, должен выполнять определенные обязанности, но у того, кто не желает ничего во всех трех мирах, не может быть обязанностей. И все же Господь Кришна участвовал в битве на Курукшетре как предводитель *кшатриев*, поскольку долг *кшатриев* - защищать тех, кто оказался в беде. Хотя Господь стоит выше всех предписаний *шастр*, Он никогда не нарушает их.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой и следующих двух шлоках Шри Бхагаван, желая наставить людей, приводит в пример Себя Самого.

ТЕКСТ 23

йади хй ахам на вартейам джату карманй атандритах

мама вартманувартанте манушйах партха сарвашах

йади - если; *хи* - безусловно; *ахам* - Я; *на* - не; *вартейам* - стану делать; *джату* - когда-либо; *кармани* - в предписанных обязанностях; *атандритах* - усердный; *мама* - Мой; *вартма* - путь; *анувартанте* - принимают; *манушйах* - люди; *партха* - о сын Притхи; *сарвашах* - во всех отношениях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ведь если Я перестану неукоснительно выполнять Свои обязанности, о Партха, люди, несомненно, последуют Моему примеру.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если Я перестану действовать, люди, последовав за Мной, откажутся исполнять свой долг.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, если Я не буду с великим тщанием исполнять Свой долг, обычные люди непременно во всем последуют Моему примеру.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чтобы в обществе царили мир и порядок, необходимые для духовного совершенствования людей, существуют семейные традиции, следовать которым должен каждый цивилизованный человек. Хотя эти правила предназначены для обусловленных душ, а не для Господа Кришны, Он также следовал им, поскольку пришел в материальный мир для того, чтобы восстановить устои религии. Если бы Господь пренебрегал этими правилами, обыкновенные люди последовали бы Его примеру, ибо для них Он - величайший авторитет. Из "Шримад-Бхагаватам" мы узнаем, что и дома, и на людях Господь Кришна следовал всем религиозным предписаниям, как подобает семейному человеку.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *анувартанте* означает «будут подражать».

ТЕКСТ 24

*утсидейур име лока на курйам карма чед ахам
санкарасйа ча карта сйам упаханийам имах праджах*

утсидейух - погибли бы; *име* - эти; *локах* - миры; *на* - не; *курйам* - не исполнял бы; *карма* - предписанный долг; *чет* - если; *ахам* - Я; *санкарасйа* - нежеланного потомства; *ча* - и; *карта* - создатель; *сйам* - стал бы; *упаханийам* - уничтожил бы; *имах* - эти; *праджах* - существа.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если бы Я не выполнял Своих обязанностей, все эти миры были бы обречены на гибель. Я стал бы причиной появления на свет нежеланного потомства и тем самым нарушил бы покой всех живых существ.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если Я пренебрегу долгом, то, следуя Моему примеру, обитатели этих миров откажутся от своих обязанностей и этим погубят себя. Из-за Меня в обществе воцарится смута, поскольку на свет появятся несправедливые люди. Так Я буду повинен в том, что испортил целые поколения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если бы Я не исполнял Свой долг (карму), человеческое общество пришло бы в упадок и Я стал бы причиной появления варна-санкары. Из-за Меня погибли бы все люди.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Варна-санкара - это нежелательные элементы общества, которые нарушают закон и приносят всем беспокойства. Чтобы сохранить порядок в обществе, люди должны подчиняться определенным правилам, приведенным в *шастрах*, - тогда они смогут жить в мире и духовно совершенствоваться. Когда Господь Кришна нисходит в материальный мир, Он следует всем этим правилам, чтобы показать людям, насколько это важно. Господь - отец всех живых существ, и, если они сходят с правильного пути,

Господь в каком-то смысле несет ответственность за это. Поэтому, когда люди начинают нарушать законы религии, Господь приходит в этот мир, чтобы восстановить порядок. Необходимо, однако, помнить, что, хотя мы должны идти по стопам Господа, мы не можем слепо подражать Ему. Идти по стопам и слепо подражать кому-либо - далеко не одно и то же. Мы не можем, подражая Господу, поднять холм Говардхана, который Господь поднял, еще будучи ребенком. На это не способен ни один человек. Мы должны следовать наставлениям Господа, но ни в коем случае не имитировать Его действия. В "Шримад-Бхагаватам" (10.33.30 - 31) сказано:

*наитат самачаредж джатуманасани хй анишварах
винаййатй ачаран маудхйад йатха 'рудро 'бдхи-джем вишам
ишваранам вачах сатйам татхаивачаритам квачит
тешам йат сва-вачо-йуктам буддхимамс тат самачарет*

"Надо безоговорочно исполнять указания Господа и Его наделенных особым могуществом слуг. Их наставления благотворны, и любой разумный человек будет неукоснительно выполнять все, что говорят ему Господь и Его представители. Однако при этом необходимо остерегаться попыток подражать действиям Верховного Господа и Его приближенных. Не следует, подражая Господу Шиве, пытаться выпить океан яда".

Необходимо понимать, что *ишвары*, или те, кто управляет движением Солнца и Луны, гораздо могущественнее людей. Не обладая подобным могуществом, мы не можем подражать великим *ишварам*. Господь Шива выпил целый океан яда, но, если обыкновенный человек попытается выпить хотя бы каплю этого яда, он неминуемо умрет. Многие так называемые преданные Господа Шивы курят ганджу (марихуану) и употребляют другие наркотики, но забывают о том, что, подражая Господу Шиве, они приближают свою смерть. Точно так же некоторым так называемым преданным Господа Кришны нравится подражать Его раса-лиле, танцу любви, однако они забывают о своей неспособности поднять холм Говардхана. Поэтому, вместо того чтобы подражать могущественным личностям, пытаюсь без всякого на то права занять их место, лучше просто следовать их наставлениям. Сейчас многие люди объявляют себя воплощением Бога, но никто из них не обладает могуществом Верховного Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *утсидейух* означает "придут в упадок". Шри Кришна говорит: "Последовав Моему дурному примеру и забыв о своем долге, обычные люди опустили бы на самое дно жизни. Это значит, что Я стал бы причиной рождения варна-санкары (дурного потомства). Так, осквернив все человечество, Я его просто погубил бы".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван объясняет: "Если бы Я не исполнял предписанных Ведами обязанностей, люди последовали бы Моем примеру. Так Я совратил бы их с пути дхармы и они все из-за Меня отправились бы в ад". Поэтому очень важно, чтобы лидеры общества неуклонно выполняли бы свои обязанности, как они описаны в Ведах, и тем самым преумножали благополучие людей. В наши дни большинство так называемых лидеров - будь то религиозные, общественные, политические или иные деятели - не желают идти путем дхармы и потому остальные люди тоже идут в ложном направлении. Из-за этого повсюду распространяется безнравственность, насилие, злоба и прочие пороки. Решить эти насущные проблемы люди смогут лишь в том случае, если они будут петь и повторять хари-наму и взращивать бхакти в обществе подлинных садху.

ТЕКСТ 25

*сактах карманй авидвамсо йатха курванти бхарата
курйад видвамс татхасакташ чикиришур лока-санграхам*

сактах - испытывающие привязанность; *кармани* - в исполнении предписанных обязанностей; *авидвамсах* - невежественные люди; *йатха* - как; *курванти* - делают; *бхарата* - о потомок Бхараты; *курйат* - пусть делает; *видван* - человек, обладающий знанием; *татха* - так; *асактах* - не имеющий привязанности; *чикиришух* - который желает вести за собой; *лока-санграхам* - народ.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Невежды выполняют предписанные им обязанности, стремясь к плодам своего труда, тогда как тот, кто обладает совершенным знанием, должен делать то же самое, но не ради корысти, а для того, чтобы направить людей на истинный путь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, мудрый, чей разум обращен внутрь, должен действовать также, как остальные — хотя бы для того, чтобы научить их действовать бескорыстно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О потомок Бхараты, невежественные люди исполняют свой долг (карму), привязываясь к нему. Мудрые же должны действовать без привязанности: лишь для того, чтобы явить людям образец для подражания.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, и человек, лишенный его, отличаются друг от друга своими желаниями. Человек, который обрел сознание Кришны, никогда не станет делать того, что может помешать его духовному развитию. Он может совершать те же действия, что и тот, кто пребывает в невежестве и сильно привязан к материальной деятельности, однако один из них действует ради удовлетворения собственных желаний, а другой - ради удовлетворения Кришны. Поэтому человек, обладающий сознанием Кришны, должен подавать людям пример того, как нужно действовать и как использовать плоды своего труда для распространения сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Даже тот, кто прочно утвердился на уровне гьяны, должен выполнять свои обязанности (карму). Так, произнеся шлоку, что начинается словом сактах, Шри Кришна завершает обсуждение этой темы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Невежественный человек действует, привязываясь как к самой деятельности, так и к плодам, которые она приносит. Тот же, кто постиг таттву, исполняет свой долг без привязанности. Со стороны, действия того и другого человека кажутся одинаковыми, но на самом деле они разнятся как небо и земля. Разница заключается в ништхе (приверженности) этих людей: хотя и тот, и другой совершают определенные действия, один привязан к ним, а другой нет.

ТЕКСТ 26

*на буддхи-бхедам джанайед аджнанам карма-сангинам
джошайет сарва-кармани видван йуктах самачаран*

на - не; *буддхи-бхедам* - раздвоение разума; *джанайет* - должен порождать; *аджнанам* - невежд; *карма-сангинам* - привязанных к деятельности; *джошайет* - пусть побуждает совершать; *сарва* - все; *кармани* - действия; *видван* - тот, кто обладает знанием; *йуктах* - занятый; *самачаран* - практикующий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чтобы не вносить смятение в умы невежд, привязанных к плодам своего труда, мудрец не должен побуждать их прекратить всякую деятельность. Напротив, он должен занимать их разнообразной деятельностью [чтобы они могли постепенно развить в себе сознание Кришны].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Приверженцы гьяна-йоги (пути знания) не должны смущать умы невежественных, привязанных к материальным удовольствиям людей такими назиданиями как: "Перестаньте действовать: лучше накапливать знания". Напротив, мудрый должен действовать во исполнение долга, но не привязываясь к результату. Тем самым он займет деятельностью обычных людей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто мудр и сведущ в гьяна-йоге, не станет смущать умы невежественных людей, побуждая их оставить свои обязанности (карму) и встать на путь обретения гьяны. Вместо этого он сам будет добросовестно, спокойно и без привязанности исполнять свой долг и побуждать других

заниматься предписанными им делами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ведаиш ча *сарваир ахам эва ведйах* - вот высшее предназначение всех ведических обрядов. Все ритуалы, все жертвоприношения, все предписания Вед, в том числе и те, которые касаются мирской деятельности, предназначены для того, чтобы человек мог постичь Кришну, ибо это - высшая цель жизни. Но, поскольку обусловленные души стремятся лишь к чувственным удовольствиям, они изучают Веды исключительно ради того, чтобы испытать эти удовольствия. Однако, занимаясь кармической деятельностью и удовлетворяя свои желания так, как это предписано Ведами, человек может постепенно прийти к сознанию Кришны. Поэтому тот, кто уже обрел сознание Кришны, не должен убеждать людей в том, что их деятельность бессмысленна или что их представления о жизни ошибочны, но должен на собственном примере показать им, как результаты любой деятельности могут быть использованы в служении Кришне. Человек, усвоивший науку сознания Кришны, должен действовать так, чтобы невежественные люди, которые трудятся ради чувственных наслаждений, могли научиться тому, как правильно действовать и жить. Не следует мешать невеждам выполнять их обязанности, но того, кто уже встал на путь сознания Кришны, можно сразу занять в служении Господу, не ожидая, пока он выполнит все предписания Вед. Такому счастливцу не нужно совершать ведические ритуалы: действуя в сознании Кришны, он получит все те результаты, которые приносит выполнение предписанных *шастрами* обязанностей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, знающий человек не должен сбивать с толку невежественных людей, карма-санги (привязанных к своей деятельности), говоря им: 'Нет смысла заниматься мирской деятельностью, лучше станьте совершенными, как я - отрекитесь от кармы и развивайте гьяну'. Карма-санги больше всего привязан к карме, ибо его сердце нечисто. Поэтому, даже если ты достиг совершенства, занимайся нишкама-кармой и тем самым побуждай людей выполнять свои обязанности. Покажи им пример того, как нужно исполнять предписанный долг. Ты, конечно, можешь сказать Мне: 'Ведь в "Шримад-Бхагаватам" (6.9.50) Ты Сам объявил,

*свайам ниширейасам видван на вактй аджнана карма хи
на рати рохино 'патхйам ванчхато 'пи бхишактамах*

"Хороший врач не станет прописывать больному опасную для него диету, даже если больной очень любит ее. Точно так же человек, знающий в чем состоит высшее благо, не станет побуждать невежд заниматься кармой", поэтому Ты противоречишь Сам Себе'. Но тут Я тебе отвечу: 'Наставление, о котором ты говоришь, Я давал, имея ввиду бхакти. А сейчас речь идет о гьяне, так что в Моих словах нет никаких противоречий. Успех на пути гьяны зависит от чистоты сердца, которая в свою очередь зависит от нишкама-кармы. Что же касается бхакти, то оно могущественно и ни от чего не зависит, в том числе и от чистоты сердца. Если человек способен пробуждать в людях веру в бхакти, тогда он может и побеспокоить тех, кто привязан к карме. Человеку, развившему в себе шраддху (веру в бхакти), заниматься кармой уже нет необходимости. В "Шримад-Бхагаватам" (11.20.9) говорится:

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата
мат-катха-шраванадау ва шраддха йаван на джайате*

"Человек должен заниматься кармой до тех пор, пока он не развил отрешенность (от кармы) и веру в слушание и повторение рассказов обо Мне". Кроме того, в шастрах есть и другие похожие утверждения:

*дхарман сантйаджйа йах сарван
мам бхаджета са ту саттамах*

(«Бхаг.», 11.11.32)

"Те, кто оставил все виды деятельности, связанные с варнашрамой, и посвящает Мне свою бхаджану, являются самыми возвышенными садху".

*сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа
ахам твам сарва-папехйо мокшайишиами ма шучах*

(«Б.-г.», 18.66)

"Оставь все виды дхармы и предайся лишь Мне одному".

*тйактва сва-дхармам чаранамбхуджам харер
бхаджан апакво 'тха патет тато йади*

(«Бхаг.», 1.5.17)

"Человек, оставивший свою сва-дхарму во имя служения лотосным стопам Шри Хари, никогда не потерпит поражения, даже если падет из-за духовной незрелости".

Следует глубоко поразмыслить над этими утверждениями.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Цель кармы, или деятельности, - обрести такую гьяну, которая ведет к бхакти. Те, кто этого не знает, является невеждой (агья), и, поскольку из-за своего невежества такие люди привязаны к карме, их именуют карма-санги. Гьяни должен лишь занимать их кармой, которая предписана им в шастрах, иначе они будут сбиты с толку и потеряют веру в карму. При таком состоянии гьяна никак не сможет проявиться в их сердце, и тогда эти люди отвергнут и гьяну, и карму. Однако подобные утверждения вовсе не относятся к наставлениям в бхакти, ибо в шастрах сказано, что эти наставления благотворны для всех в любых обстоятельствах. Наставляя людей в бхакти, можно каждого привести к совершенству.

*путрамхи ча шиишйамхи ча нрипо гуру ва
мал-лока-камо мад-ануграхартхах
иттхам виманйур анушишад атадж-джнан
на йоджайет кармасу карма-мудхан
кам йоджайан мануджо 'ртхам лабхета
нипатаян нашта-дришам хи гарте*

(«Бхаг.», 5.5.15)

Ришабхадева говорит: "Моя обитель и Моя милость - вот то, о чем стоит молиться. Отцы, учителя и цари должны наставлять своих сыновей, учеников и подданных в науке преданного служения Мне. И не стоит гневаться, если кто-то не внемлет этим наставлениям. Даже тому, кто не обладает таттва-гьяной и не знает, как исполнять свой долг, нет смысла заниматься кармой. Что обретет человек (какой он достигнет пурушартхи), если направлять его, ослепленного иллюзией, на путь камня-кармы (корыстной деятельности)? Ровным счетом ничего. Это лишь еще глубже ввергнет его в темный колодец мирского бытия".

Комментируя этот стих из "Шримад-Бхагаватам", Шрила Шридхара Свами говорит: "Если человек, вместо того чтобы обучать людей преданному служению Шри Бхагавану, наставляет их в карме, он берет на себя грех".

Как объясняет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, данная шлока из "Гиты", йоджайет сарва кармани, обращена не к тем, кто проповедует бхакти, а к тем, кто обучает людей гьяне. Именно они должны подумать над ее содержанием.

ТЕКСТ 27

*пракритех крийаманани гунаих кармани сарвашах
аханкара-вимудхатма картахам ити манйате*

пракритех - материальной природы; *крийаманани* - совершаемые; *гунаих* - гунами; *кармани* - действия; *сарвашах* - по-всякому; *аханкара-вимудха* - введенная в заблуждение ложным эго; *атма* - вечная душа; *карта* - совершающая действия; *ахам* - я; *ити* - так; *манйате* - думает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Введенная в заблуждение ложным эго, обусловленная душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершают три гуны материальной природы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

На самом деле вся деятельность осуществляется (чувствами, приводимыми в движение) материальной природой в ее трех состояниях. Но тот, кто отождествляет себя с телом, думает: "Я совершил этот поступок".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все виды материальной деятельности выполняются гунами (понуждающими силами)

материальной природы (пракрити), принадлежащей Господу, но тот, чей разум замутнен ложным эго, считает самого себя исполнителем действий.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда два человека, один из которых обладает сознанием Кришны, а другой - материальным сознанием, выполняют одинаковую работу, может показаться, что они находятся в равном положении, но на самом деле между ними огромная разница. Человек с материальным сознанием находится под влиянием ложного эго, которое заставляет его думать, что он сам совершает все свои действия. Он не сознает, что его тело - это механизм, созданный материальной природой, которая действует под надзором Верховного Господа, и не понимает, что в конечном счете находится во власти Кришны. Под влиянием ложного эго такой человек считает себя независимым в своих действиях, что лишь свидетельствует о его невежестве. Он не знает, что его грубое и тонкое тело созданы материальной природой по воле Верховной Личности Бога и потому должны быть заняты служением Кришне, то есть деятельностью в сознании Кришны. Этот невежда забыл, что Верховного Господа называют Хришикешей, повелителем чувств материального тела. Такой человек долго использовал свои чувства не по назначению, ища чувственных удовольствий, поэтому он оказался во власти ложного эго, которое заставляет его забыть свои вечные отношения с Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если мудрый человек тоже должен заниматься кармой, то в чем разница между его усилиями и усилиями невежды? Здесь дается ответ на этот вопрос. В двух шлоках, первая из которых начинается словами пракритех крийаманани, говорится именно о таком различии. Невежественные люди полагают, что они сами совершают все действия (карму), хотя на самом деле эти действия совершаются чувствами, подвластными гунам материальной природы (пракрити).

ТЕКСТ 28

*таттва-вит ту маха-бахо гуна-карма-вибхагайох
гуна гунешу вартанте ити матва на саджджате*

таттва-вит - знающий Абсолютную Истину; *ту* - но; *маха-бахо* - о могучерукий; *гуна-карма* - деятельности, производимой под влиянием материальной энергии; *вибхагайох* - в различиях; *гунах* - чувства; *гунешу* - в наслаждениях; *вартанте* - действуют; *ити* - так; *матва* - решив; *на* - не; *саджджате* - привязывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О могучерукий, тот же, кто постиг Абсолютную Истину, никогда не пойдет на поводу у своих чувств и не станет искать чувственных удовольствий, так как прекрасно знает разницу между деятельностью, связанной с преданным служением Господу, и деятельностью ради ее плодов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сильнорукий Арджуна, тот, кто знает, что материальная природа существует в трех состояниях: благодати, страсти и невежества, — и что у каждого состояния есть свои боги, чувства и объекты чувств, — не считает себя исполнителем действий. Он понимает, что каждый орган чувств (ухо, кожа, глаз, язык и нос) управляемый определенным божеством, просто занят поиском своего объекта (звука, поверхности, образа, вкуса и запаха).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий Арджуна, тот, кто постиг таттву - кто знает, что душа не соприкасается с гунами, и кому ведомы законы кармы (деятельности), - никогда не станет по ошибке считать себя исполнителем действий. Понимая, что это лишь чувства взаимодействуют с их объектами, он не отождествляет себя с чувствами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто постиг Абсолютную Истину, сознает всю неестественность положения души, находящейся в материальном мире. Такой человек знает, что по своей истинной природе он - вечная, исполненная

знания и блаженства частица Верховной Личности Бога, Кришны, и что он не принадлежит к материальному творению. Он понимает, что оказался в плену материальных представлений о жизни и что истинное предназначение живого существа, обладающего чистым сознанием, - с любовью и преданностью служить Кришне. Поэтому он занимается деятельностью в сознании Кришны, и у него сама собой пропадает привязанность к эфемерной деятельности ради удовлетворения материальных органов чувств. Он знает, что, живя в материальном мире, он находится во власти Всевышнего, и потому его не могут вывести из равновесия никакие мирские невзгоды, которые он воспринимает как милость Господа. Согласно "Шримад-Бхагаватам", того, кто постиг три аспекта Абсолютной Истины: Брахман, Параматму и Верховную Личность Бога, называют *таттва-вит*, поскольку такой человек также осознал свою роль в отношениях со Всевышним.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Человека, знающего все особенности гуны и кармы, именуют таттва-вит, постигшим истину. Существуют три гуны природы: саттва, раджас и тамас. Любой вид кармы представляет собой деятельность, порожденную влиянием этих гун, полубогов, различных чувств и их объектов. Тот, кто постиг истину (таттва-вит), хорошо знает и гуну, и карму. Полубоги и гуны повелевают теми или иными чувствами (например, зрением), а также их объектами (формой и остальными). Мудрец не относит себя к гунам и не считает, что он - их порождение. Он не имеет ничего общего ни самими гунами, ни с их действием. Понимая это, мудрый, знающий человек не привязывается к гунам природы (не отождествляет себя с ними).

ТЕКСТ 29

*пракритер гуна-саммудхах саджджанте гуна-кармасу
тан акритсна-видо мандан критсна-вин на вичалайет*

пракритех - материальной природы; *гуна* - с гунами; *саммудхах* - обманутые (отождествлением с материей); *саджджанте* - запутываются; *гуна-кармасу* - в материальной деятельности; *тан* - тех; *акритсна-видах* - людей, лишенных знания; *мандан* - ленищихся постичь свою духовную природу; *критсна-вит* - тот, кто обладает истинным знанием; *на* - не; *вичалайет* - должен беспокоить.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Обманутые гунами природы, невежественные люди погружаются в материальную деятельность и привязываются к ней. Однако мудрец не должен беспокоить их, хотя он понимает, что из-за отсутствия знания они занимаются деятельностью низшего порядка.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Душа (сознание), попавшая под влияние (трех состояний) материи, напоминает одержимого. Потеряв рассудок, она пристращается к чувственным удовольствиям, получаемым от объектов чувств. Мудрый не должен смущать философскими истинами (об отречении) умы этих невежественных (невосприимчивых к знанию) людей, поскольку их сознание притуплено. Он должен советовать им заниматься деятельностью, но не привязываться к ее плодам, поскольку деятельность без привязанности освобождает от зависимости от трех состояний материи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди, сбивые с толку влиянием трех гун, привязываются к объектам чувств. Но тот, кто в совершенстве постиг истину, не должен беспокоить этих недалеких и невежественных людей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Невежественные люди, заблуждаясь, отождествляют себя с материальным сознанием и опутывают себя сетью материальных обозначений. Наше тело - порождение материальной природы, и того, чье сознание сосредоточено только на теле, называют манда, ленивым человеком, не понимающим природы вечной души. Отождествляя себя с материальным телом, невежды считают тех, кто связан с ними телесными узами, своими родственниками, землю, где они родились, - святыней, а религиозные обряды и ритуалы - самоцелью. Такие люди трудятся на благо общества, своего народа и всего человечества. Находясь во власти материальных самоотождествлений, они все свое время посвящают мирским делам,

а духовная жизнь для них не более чем миф, и потому они не проявляют к ней интереса. Людям, обладающим духовным знанием, не стоит беспокоить таких закоренелых материалистов - лучше молча заниматься своей духовной практикой. Невежественным и сбитым с толку людям нужно предоставить возможность следовать простым моральным принципам, таким, как ненасилие, или заниматься различными видами мирской благотворительности.

Невежды не способны по достоинству оценить деятельность в сознании Кришны, поэтому Господь Кришна советует нам не беспокоить их и не терять зря свое драгоценное время. Но преданные Господа более милосердны, чем Сам Господь. Им известен Его замысел, поэтому они идут на любой риск и вступают в общение с невеждами, чтобы так или иначе занять их деятельностью в сознании Кришны, которая абсолютно необходима каждому человеку.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может спросить: "Если дживы отличны от гун и не имеют отношения ни к ним самим, ни к их действию, почему они привязываются к объектам чувств?" Шри Кришна отвечает на это шлокой, что начинается словом пракритех: "Гуны сбивают их с толку. Иначе говоря, их заблуждение вызвано тем, что они поглощены этими гунами. Когда человек одержим духами, он и себя считает духом; точно так же, когда дживы поглощены влиянием гун, они отождествляют себя с ними. Попав под их влияние, дживы развивают привязанность к объектам чувств. Человек, обладающий совершенным знанием (критсна-вит), не должен смущать умы тех, чье знание несовершенно (акритсна-вит). Это значит, что ему не следует навязывать свои мысли невеждам, говоря: 'Вы - души, не имеющие ничего общего с гунами. Гуны отличны от вас'. Если человек одержим духами, он никогда не поймет, что он не привидение, а человек, даже если это объяснять ему сотни раз. Избавить его от заблуждения можно только с помощью лечения мантрами. Точно так же, никакие слова не помогут заблудшей дживе перестать отжествлять себя с гунами материальной природы. Ей нужно просто заниматься нишкама-кармой, которая естественным образом избавит ее от привязанности к гунам".

ТЕКСТ 30

*майи сарвани кармани саннийасйадхйатма-четаса
нирашир нирмамо бхутва йудхийасва вигата-джварах*

майи - во Мне; *сарвани* - все; *кармани* - виды деятельности; *саннийасйа* - отказавшегося; *адхйатма* - постигшим науку о Высшей Душе; *четаса* - сознанием; *нираших* - не стремящийся к личной выгоде; *нирмамах* - освободившийся от собственнических притязаний; *бхутва* - став; *йудхийасва* - сражайся; *вигата-джварах* - стряхнувший с себя апатию.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, о Арджуна, посвяти Мне все свои действия и познай Меня до конца. Отбрось стремление к личной выгоде и, отказавшись от всяких собственнических притязаний, стряхни с себя апатию и сражайся!

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Посвяти всю деятельность Мне с сознанием того, что всеми твоими поступками управляет извечный Господь. В таком сознании ты избавишься от чувства собственности и скорби. Поэтому возьми оружие и сражайся (это твой долг, свадхарма).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сосредоточив ум на своем "я", посветив все усилия Мне и избавившись от желаний, чувства собственничества и скорби, вступи в сражение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе ясно сформулирована цель "Бхагавад-гиты". Господь говорит, что каждый должен полностью развить в себе сознание Кришны и исполнять свой долг так, как-будто он находится на воинской службе. Выполнить это указание не так-то просто, но, тем не менее, мы должны действовать, во всем полагаясь на Кришну, ибо таково истинное предназначение живого существа. Живое существо не может обрести счастье независимо от Верховного Господа, не взаимодействуя с Ним, ибо по своей

природе оно всегда подвластно Господу и должно исполнять Его желания. Поэтому Шри Кришна приказал Арджуне сражаться, как если бы Он был его командиром. Человек должен пожертвовать всем ради Верховного Господа и одновременно выполнять свои обязанности, отрешившись от собственнических притязаний. Арджуне не нужно было раздумывать над приказом Господа - он должен был просто исполнить его. Верховный Господь - душа всех душ, поэтому того, кто, отбросив личные интересы, целиком полагается на Высшую Душу, иными словами, того, кто полностью развил в себе сознание Кришны, называют *адхйатма-четас* ("постигшим науку о Высшей Душе"). Нираших означает, что мы должны действовать, выполняя приказ своего господина, и не рассчитывать на то, что сможем наслаждаться плодами своего труда. Кассир в банке каждый день пересчитывает миллионы долларов, работая на своего хозяина, но не кладет в собственный карман ни цента. Так и мы должны осознать, что в этом мире нам ничего не принадлежит: здесь все является собственностью Верховного Господа. Вот истинный смысл слова майи, "Мне". Тот, кто действует с таким пониманием, свободен от любых притязаний. Сознание такого человека описывают словом *нирмама* ("мне ничего не принадлежит"). И если мы не желаем выполнять этот строгий приказ, который не учитывает наших так называемых родственных чувств, мы должны подавить в себе это нежелание; тогда мы сможем стать вигата-джвара, то есть избавимся от апатии. У каждого, в соответствии с его качествами и положением в обществе, есть определенные обязанности, и все их, как уже было сказано, можно выполнять в сознании Кришны. Таков путь, ведущий к освобождению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поэтому, о Арджуна, сражайся. Пусть твой ум при этом будет сосредоточен на атме (адхйатма-четах), действия - посвящены Мне, а сам будь свободен от любых мирских желаний и надежд. Не позволяй уму витать вокруг объектов чувств и оставь всякое стремление обладать ими".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван использует Арджуну для того, чтобы научить обычных людей исполнять свой долг без ложного эго, побуждающего душу мнить себя исполнителем, и без стремления к плодам своих усилий. Здесь слово карма указывает на все виды деятельности - как мирскую (лаукика), так и ту, что предписана Ведами. Слово *нирмама* призывает человека действовать без какого-либо желания владеть объектами чувств - будь то тело, дом, сыновья, жена или родственники. А слово *йуджайсва* (сражайся) означает "исполняй свой долг".

ТЕКСТ 31

*йе ме матам идам нитйам анутиштханти манавах
ираддхаванто 'насуйанто мучйанте те 'пи кармабхих*

йе - которые; *ме* - Мое; *матам* - указание; *идам* - это; *нитйам* - вечно (как вечный долг); *анутиштханти* - выполняют регулярно; *манавах* - люди; *ираддха-вантах* - обладающие верой и преданностью; *анасуянтах* - свободные от вражды и зависти; *мучйанте* - освобождаются; *те* - они; *апи* - даже; *кармабхих* - из-под власти закона кармы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто выполняет свои обязанности, следуя Моим наставлениям, кто свято чтит Мое учение и не питает ни к кому враждебных чувств, освобождаются из рабства кармы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В ком живет вера в Мои слова, кто не завидует Мне и действует бескорыстно ради Меня (карма-йога), тот не связан ответственностью за свои действия — хотя продолжает действовать.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто свободен от зависти, кто обладает твердой верой в Меня и неизменно следует Моему наставлению (заниматься нишкама-карма-йогой), избавляются от рабства кармы (корыстной деятельности).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наставления Верховной Личности Бога, Кришны, заключают в себе суть ведической мудрости, поэтому они являются вечной и незыблемой истиной. Как вечны сами Веды, так вечна и эта истина, истина сознания Кришны. Мы должны непоколебимо верить в это наставление и не испытывать к Господу враждебных чувств. Есть немало так называемых философов, которые пишут комментарии к "Бхагавад-гите", но не верят в Кришну. Такие люди никогда не освободятся из плена *кармы*. Но простой человек, твердо верящий в вечные наставления Господа, освободится из-под власти закона *кармы*, даже если он не способен следовать всем этим наставлениям. На первых порах человек, стремящийся развить в себе сознание Кришны, иногда не может следовать всем указаниям Господа, но, поскольку он не отвергает их и искренне трудится, не обращая внимания на неудачи и не поддаваясь отчаянию, со временем он непременно обретет чистое сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эту шлоку, начинающуюся словами *йе ме*, Шри Бхагаван произносит для того, чтобы побудить людей следовать Его наставлениям.

ТЕКСТ 32

*йе тв этад абхйасуянто нанутиштханти ме матам
сарва-джнана-вимудхамс тан виддхи наштан ачетасах*

йе - которые; *ту* - однако; *этак* - это; *абхйасуянтах* - завистливые; *на* - не; *анутиштханти* - исполняют регулярно; *ме* - Мое; *матам* - наставление; *сарва-джнана* - без всякого знания; *вимудхан* - совершенно сбитые с толку; *тан* - их; *виддхи* - уясни; *наштан* - обреченных на гибель; *ачетасах* - лишенных сознания Кришны.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кто из злобы и зависти отвергают Мои наставления, лишены всякого знания, безнадежно глупы, и все их попытки достичь совершенства обречены на неудачу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но, кто завидует Мне, и не слушает Моих слов, тот безумен. Такое живое существо пребывает в невежестве и обречено на гибель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но знай, что завистливые люди, которые пренебрегают этими Моими наставлениями, лишены всякого здравомыслия и совсем не знают истины. Все их попытки достичь совершенства обречены на неудачу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, чем чревато отсутствие сознания Кришны. Как законы государства карают тех, кто не подчиняется правительству, так и законы Бога сурово наказывают тех, кто нарушает волю Бога. Эти бунтари, какими бы могущественными они ни были, не обладают знанием о своей духовной природе, а также о Верховном Брахмане, Параматме и Личности Бога, ибо их сердца пусты. Поэтому им никогда не достичь совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося эту шлоку, что начинается словами *йе ту*, Бхагаван говорит о дурных последствиях, которые ожидают того, кто пренебрегает Его наставлениями.

ТЕКСТ 33

*садришам чештате свасйах пракритер джнанавап апи
пракритим йанти бхутани ниграхах ким каришйати*

садришам - сообразно; *чештате* - пытается; *свасйах* - своей; *пракритех* - совокупности гун материальной природы; *джнана-ван* - тот, кто обладает знанием; *апи* - хотя; *пракритим* - природу; *йанти* - проходят; *бхутани* - живые существа; *ниграхах* - сопротивление; *ким* - что; *каришйати* - сделает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже ученый человек поступает сообразно своей природе, ибо все существа вынуждены действовать в соответствии с качествами, которыми их наделили три гуны. Так какой же смысл подавлять свою природу?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже мудрый не в силах совладать с врожденными пороками, и поступает как велит ему природа. Кто не прислушивается ко Мне, тот становится рабом своих дурных наклонностей. Тогда он больше не боится ни законов религии, ни законов общества.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже мудрый (рассудительный) человек поступает в соответствии с развитыми в нем наклонностями, ибо каждое существо следует своей природе. Что же даст тебе подавление этой природы?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Пока человек не достигнет духовного уровня, уровня сознания Кришны, он не сможет выйти из-под влияния гун материальной природы. Господь подтверждает это в седьмой главе "Бхагавад-гиты" (стих 14). Поэтому даже самые образованные люди этого мира не способны вырваться из когтей майи, опираясь на одни лишь теоретические познания и пытаясь отличить душу от тела. Есть много так называемых поборников духовности, которые выдают себя за людей, сведущих в духовной науке, хотя находятся во власти материальных гун и не в силах преодолеть их влияние. Даже человек, получивший прекрасное образование, остается рабом материальной природы из-за длительного соприкосновения с ней. Метод сознания Кришны помогает людям вырваться из материального плена, даже если они продолжают выполнять предписанные Ведами обязанности сообразно своему положению в материальном мире. Поэтому, до тех пор пока человек полностью не разовьет в себе сознание Кришны, ему не следует отказываться от своих обязанностей. Никто не должен пренебрегать своим долгом и становиться доморощенным йогом. Лучше оставаться на своем месте и стараться развить в себе сознание Кришны под руководством опытных наставников. Тогда мы сможем вырваться из когтей майи, иллюзорной энергии Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть вопрос: "Если человек не повинуется указам царя, его подвергают наказанию; что же ожидает того, кто пренебрегает волей Парамешвары? Разве он не будет тоже наказан?" В ответ Парамешвара говорит: "Конечно, будет. Однако те, кто занят лишь удовлетворением чувств, не в силах следовать указаниям царя или Парамешвары, даже если они не лишены рассудительности. Сама их природа вынуждает их быть непокорными". Вот что желает объяснить Бхагаван, произнося шлоку, начинающуюся словом садришам.

"Человек может знать, что, совершив грех, он понесет наказание или даже отправится в ад, и что этим он обесславит себя и подвергнет всеобщему осуждению. Тем не менее, сам его характер, сложившийся давным-давно, заставит его поступать сообразно греховным наклонностям, которые не приносят ничего, кроме страданий. Такие люди идут на поводу собственных привычек. Однако и их можно направить на истинный путь. Если сердце человека нечисто, он может очистить его, занимаясь нишкама-карма-йогой, и обрести на этом пути необходимые самскары (полезные, очищающие впечатления), а если его сердце чисто, то эти самскары он получит на пути гьяна-йоги. В обоих случаях человек возвысится над своим прежним уровнем. Если же его сердце слишком осквернено, то ему не поможет ни гьяна, ни нишкама-карма. Только бхакти, явленная по Моей милости, может легко возвысить даже самого закоренелого грешника". Поэтому в Сканде Пуране говорится:

*ахо дханйо 'си деварие крипайа йасйа те кианат
ничо 'нй утпулако лебхе лубдхако ратим ачйуте*

"О Деварши, слава тебе! По твоей милости этот низкий охотник в один миг обрел рати к лотосным стопам Шри Бхагавана и проявляет теперь такой признак духовного восторга, как пулака (когда волосы на теле встают дыбом)".

Человек может быть довольно разумным и сведущим в шастрах, но этого ему может не хватить, чтобы совладать с чувствами.

*стамбхайанн атманатманам йават саттвам йатха-ирутам
на шашака самадхатум мано мадана-вепитам*

(«Бхаг.», 6.1.62)

"Увидев блудницу, Аджамила пришел в волнение. Он попытался совладать с умом, приложив всю силу духа и знание шастр, но, сраженный богом любви, ничего не смог с собой поделаться".

Избавиться от всех дурных желаний и побуждений можно с помощью садху-санги, которая обладает огромной очищающей силой.

*тато духсангам утсриджйа сатсу саджджета буддхиман
санта эвасйа ччхиндантти мано-вйасангам уктибхих*

(«Бхаг.» 11.26.26)

"Великие святые своими могущественными речами могут бесследно уничтожить все дурные привязанности, коренящиеся в уме". Вйасанга - это привязанности, которые вынуждают нас отвернуться от Шри Бхагавана. Слово эва здесь указывает только на могущественные речи святых. Благие дела, места паломничества, полубоги и знание шастр сами по себе не могут избавить человека от дурных привязанностей. Это очень важно понять.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие разъяснения Кришны: "О Арджуна, не думай, что знающий человек обретет благо (избавится от рабства материальной жизни), если будет просто размышлять над природой духа и материи и пойдет путем санньяса-дхармы, поспешно отвергнув гуну и карму. Даже после того как баддха-джива обрела гьяну, она все равно должна действовать сообразно своей природе, сложившейся за долгое время. От своей природы невозможно отказаться, просто подавив ее в одночасье. Баддха-дживы должны продолжать действовать в том русле, в каком они привыкли это делать за долгое-долгое время. Чтобы по-настоящему избавиться от влияющих на него гун, человеку нужно, оставаясь в своем прежнем положении, добросовестно делать все, что соответствует его природе. До тех пор, пока вайрагья, украшенная признаками бхакти, не проявится в сердце человека, его единственным способом обретения блага будет посвященная Шри Бхагавану нишкама-карма-йога. Так человек сможет выполнять свои обязанности (сва-дхарму) и получать благо от самскар, образуемых на этом пути. Отказ от сва-дхармы приводит лишь к тому, что человек уходит с пути и не достигает совершенства.

Когда по Моей милости или по милости Моего преданного в сердце человека пробуждается бхакти, ему уже нет нужды идти путем сва-дхармы: путь бхакти выше нишкама-карма-йоги. Но если же бхакти еще не пробудилось, то человеку лучше всего заниматься посвященной Мне нишкама-карма-йогой".

ТЕКСТ 34

*индрийасйендрийасйартхе рага-двешау вйавастхитау
тайор на ваишам агаччхет тау хй асйа парипантхинау*

индрийасйа - чувств; *индрийасйа артхе* - в объектах чувственного наслаждения; *рага* - привязанность; *двешау* - и неприязнь; *вйавастхитау* - подчиненные предписаниям шастр; *тайох* - их; *на* - не; *ваишам* - под власть; *агаччхет* - пусть придет; *тау* - эти; *хй* - безусловно; *асйа* - его; *парипантхинау* - препятствия.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Привязанность и неприязнь, возникающие в результате взаимодействия чувств с объектами восприятия, можно научиться регулировать, соблюдая определенные правила. Не следует идти на поводу у привязанности и неприязни, ибо они являются препятствием на духовном пути.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Хотя чувства неизбежно тянутся к своим объектам и увлекают тебя за собой, ты не должен поддаваться этим соблазнам, они — величайший враг тех, чья цель — познать себя (здесь речь не идет о привязанностях и отречении в преданном служении).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все чувства неизменно пребывают во власти привязанности и неприязни к их объектам.

Садхаке не следует идти у них на поводу, ибо такая привязанность и неприязнь мешает ему достичь цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

У людей, обладающих сознанием Кришны, вырабатывается естественное равнодушие к мирским, чувственным наслаждениям. Но те, кто еще не развил в себе сознание Кришны, должны ограничивать деятельность своих чувств, следуя предписаниям *шаштр*. Неограниченные чувственные наслаждения являются причиной материального рабства, но человек, который следует предписаниям *шаштр*, перестает зависеть от объектов чувств. Например, обусловленная душа испытывает потребность в сексуальном наслаждении, поэтому оно дозволено в браке. Согласно предписаниям *шаштр*, мужчина может вступать в половые отношения только со своей женой, а ко всякой другой женщине он должен относиться как к своей матери. Однако, несмотря на эти предписания, мужчины все равно стремятся к половой близости с другими женщинами. Подобные желания необходимо обуздывать, иначе они станут серьезной преградой на пути к духовному самопознанию. Пока у нас есть материальное тело, нам разрешается удовлетворять его потребности, но лишь настолько, насколько позволяют предписания *шаштр*. Однако не стоит слишком уповать на эти предписания. Надо следовать религиозным заповедям, не привязываясь к ним, поскольку даже ограниченные чувственные наслаждения могут увести с истинного пути - даже на самых лучших дорогах бывают аварии. Мы не застрахованы от аварий даже на самой безопасной дороге. Стремление к чувственным удовольствиям живет в нашем сердце с незапамятных времен из-за нашего соприкосновения с материей. Поэтому, даже если мы удовлетворяем потребности своих чувств в строгом соответствии с предписаниями *шаштр*, всегда существует опасность сойти с духовного пути. Вот почему нужно всеми силами стараться избегать привязанности к любым чувственным удовольствиям, даже ограниченным рамками религиозных предписаний. Но привязанность к деятельности в сознании Кришны, к любовному служению Господу, помогает нам отказаться от всех видов чувственной деятельности. Поэтому ни один человек, на каком бы этапе жизни он ни находился, не должен отвергать сознание Кришны. Смысл отказа от любых чувственных удовольствий заключается в том, чтобы в конечном счете обрести сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Хотя *шаштры* не навязывают свои наставления тому, кто слишком слаб характером, человек, все же, не должен давать волю чувствам. Совершая один грех за другим, он все больше развращается. Шри Бхагаван объясняет это в данной шлоке, начинающейся словом *индрийасйа*. Повторение слова *индрийа* указывает здесь на объекты чувств, каждый из которых соответствует определенному чувству. *Шаштры* запрещают, например, смотреть на чужую жену, прикасаться к ней или соблазнять ее дарами, но безнравственный человек очень любит это делать. С другой стороны, хотя *шаштры* велят людям приносить дары духовному учителю, брахманам, святым местам и гостям, а также с любовью смотреть на них и касаться их, дурному человеку такая деятельность не по душе. В любом случае, нельзя попадать под влияние таких привязанностей и антипатий. Это значит, что человек не должен развивать привязанность к женщине, все время глядя на нее, и ненавидеть того, кто пытается уберечь его от такой привязанности. Подобным же образом, *садхаке*, идущему путем самоосознания, не следует привязываться к роскошной и вкусной пище только потому, что она ему приятна, и нельзя отвергать скромную, простую на вкус еду и все остальное, что может вызвать в нем неприязнь. Человек может с огромной любовью смотреть на своего сына или слушать о нем, но к сыну врага он будет испытывать ненависть. *Садхака* не должен идти на поводу таких чувств. Вот что объясняется в этом стихе.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Органы чувств бывают двух видов: *гьянендрии* (те, что помогают познавать окружающий мир) и *кармендрии* (органы, которыми совершают действия). Существует пять *гьянендрий* - глаза, уши, нос, язык и кожа. Им соответствуют пять объектов наслаждения - форма, звук, запах, вкус и осязаемое. *Кармендрий* тоже пять: орган речи, руки, ноги, анус и половые органы. С помощью *кармендрий* можно говорить, браться, передвигаться, выводить из тела отработанные вещества и размножаться. Тот, кто практикует *бхакти*, всячески использует эти одиннадцать чувств (включая ум) для удовлетворения

Бхагавана Шри Кришны, а не для того, чтобы самому наслаждаться объектами чувств. Такой человек без особого труда подчиняет себе все органы чувств и, пользуясь уже обузданными чувствами, он достигает высшей цели жизни.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие разъяснения Кришны: "О Арджуна, если ты думаешь, что, соприкасаясь с объектами чувств, джива только больше погружается в мирскую жизнь и лишает себя возможности избавиться от рабства кармы, то послушай, что Я тебе скажу. Далеко не всегда объекты чувств мешают духовному развитию дживы. Лишь привязанность и неприязнь к ним являются величайшими ее врагами. Покуда ты живешь в материальном теле, тебе придется соприкасаться с объектами чувств. Поэтому, соприкасаясь с ними, ты должен управлять своей привязанностью и неприязнью к ним. Если ты будешь поступать, как Я тебе говорю, ты сможешь пользоваться объектами чувств и при этом не зависеть от них. Ты избавишься от такой зависимости, если постепенно утратишь привязанность и неприязнь к объектам чувств - состояния, которые возникают у дживы из-за ее ложного отождествления себя с телом. Одним словом, ты разовьешь юкта-вайрагью. Я никогда не учил тебя избавлению от привязанности к вещам и поступкам, связанным со Мной, Шри Бхагаваном, ибо они помогают развивать бхакти. Не учил Я тебя и тому, чтобы не избегать вещей и действий, мешающих обретению бхакти. Я лишь говорил тебе, что нужно обуздать привязанность и неприязнь, которые связаны с собственным наслаждением и развивают умонастроение, противоречащее духу бхакти. Вот что необходимо понять".

ТЕКСТ 35

*шрейан сва-дхармо вигунах пара-дхармат св-ануштхитат
сва-дхарме нидханах шрейах пара-дхармо бхайавахах*

шрейан - гораздо лучше; *сва-дхармах* - свой долг; *вигунах* - (даже) несовершенный; *пара-дхармат* - чужого долга; *су-ануштхитат* - выполненного безукоризненно; *сва-дхарме* - при исполнении своего долга; *нидханах* - смерть; *шрейах* - лучше; *пара-дхармах* - чужой долг; *бхайа-авахах* - опасен.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гораздо лучше выполнять собственные обязанности, пусть даже несовершенным образом, чем безукоризненно выполнять чужие. Лучше погибнуть, исполняя свой долг, чем пытаться исполнять чужой, ибо этот путь чрезвычайно опасен.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Лучше исполнять свои обязанности несовершенно, чем чужие безупречно. Знай, даже смерть во благо, если ты исполняешь свой долг (в рамках общественно-религиозного уклада). Но идти чужой дорогой небезопасно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Гораздо лучше следовать своей сва-дхарме, пусть даже несовершенным образом, чем в совершенстве исполнять чужие обязанности. Лучше умереть, исполняя свой собственный долг (предписанный системой варнашрамы), чем браться за исполнение чужого, ибо идти чужим путем опасно.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый должен выполнять свои собственные обязанности, пытаться развить в себе сознание Кришны, и не браться за чужое дело. Материально обусловленным людям *шастры* предписывают обязанности, соответствующие психическим и физиологическим особенностям таких людей, которыми их наделяют *гуны* материальной природы. Духовные обязанности определяет духовный учитель, и они связаны с трансцендентным служением Кришне. Любые свои обязанности, и материальные, и духовные, человек должен выполнять до конца жизни и не брать на себя чужих обязанностей. Наши материальные и духовные обязанности могут отличаться друг от друга, но, выполняя их под руководством опытных наставников, мы всегда получим только благо. Человек, находящийся под влиянием гун материальной природы, должен действовать, как предписано его сословию или духовному укладу жизни, и не подражать другим. Так, *брахман*, находящийся в гуне благости, не должен совершать насилия, но оно вполне допустимо для *кшатрия*, находящегося под влиянием *гуны* страсти. Поэтому *кшатрию* лучше

достойно погибнуть в бою, чем подражать брахману, который обязан следовать принципу ненасилия. Каждый человек должен очистить свое сердце, но это происходит не сразу, а постепенно. Однако тот, кто уже вышел из-под влияния материальных гун и полностью развил в себе сознание Кришны, может выполнять любую работу под руководством истинного духовного учителя. Кшатрий, обладающий сознанием Кришны, может действовать как брахман, и, наоборот, брахман, обладающий сознанием Кришны, может действовать как кшатрий. На духовном уровне нет различий, существующих в материальной жизни. Например, Вишвамित्रа, который по происхождению был *кшатрием*, стал выполнять обязанности брахмана, а Парашурама, принадлежавший к сословию брахманов, действовал как *кшатрий*. Это стало возможным потому, что оба они находились на духовном уровне. Но тот, кто еще не достиг этого уровня, должен выполнять свои обязанности, определяемые в соответствии с гунами материальной природы, под влиянием которых он находится. Вместе с тем он должен ясно представлять, в чем суть сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Чистая преданность Адхокшадже (Господу, недоступному для чувственного восприятия) — естественное состояние души. Поэтому даже если поступок преданной души кажется неблагоприятным, он лучше любого "доброго" или нравственного с материальной точки зрения поступка, поскольку любая материальная деятельность совершается под влиянием невежества, страсти или благости. Чистую преданность можно обрести только в обществе истинных святых. Чистая преданность — высшее достояние живого существа. Чистую преданность не в силах забрать даже смерть. Поскольку мирские "добрые" поступки делаются ради кого угодно, кроме Всевышнего Господа, они ведут лишь к страху смерти. "Кто отказывается служить Господу, тот совершает насилие против собственной природы. А кто противится собственной природе, тот оказывается в иллюзии. В иллюзии сознание мнит себя частью материи и поэтому отождествляет себя с внешней оболочкой. Находясь в мире внешних объектов, оно испытывает страх за свое тело, семью, друзей, имущество и т.п. Поэтому разумный, осознав бренность окружающего мира, предается Вечному Господу и служит Его гуру, возлюбленному слуге Всевышнего, понимая что слуга Всевышнего не отличен от своего Господина («Ш.-Б.», 11.2.37)".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван видит, что Арджуна из-за своих привязанностей и неприязни потерял способность выполнять свой долг, а именно - участвовать в сражении. Вместо этого Арджуна думает, что ему будет проще встать на путь ахимсы (ненасилия), являющийся для него пара-дхармой (чужим путем). Поэтому Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом шрейан. Слово вигуна означает, что, даже если в обязанностях человека есть какие-то изъяны или он не может выполнять их как следует, это все равно лучше, чем идти путем пара-дхармы, берясь за чужие обязанности, которые могут показаться более привлекательными и доступными для правильного их выполнения (св-ануштхитат). Вот почему Бхагаван произнес эту шлоку (шрейан сва-дхарме).

В "Шримад-Бхагаватам" (7.15.12) говорится:

*видхармах пара-дхармаш ча абхаса упاما чхалах
адхарма-шакхах панчема дхарма-джно 'дхармават тйаджсет*

"У дерева адхармы пять ветвей - видхарма (действия, противоречащие дхарме), пара-дхарма (следование чужому долгу), абхаса (показная религия), упاما или упа-дхарма (следование заповедям, которые лишь кажутся религиозными) и чхала-дхарма (обманная религия). Человек, знающий истинную дхарму (дхарма-гья), не пойдет этими запретными путями".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Деятельность, связанная с ненасилием, предписана брахманам, пребывающим в саттва-гуне. А кшатрии находятся в раджо-гуне, поэтому их долг - сражаться. Участвовать в сражении - это сва-дхарма воина, и даже если он погибнет в бою, он вознесется на Сваргу, так что кшатрию лучше всего воевать.

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Может случиться так, что человек, идущий путем сва-дхармы, умрет прежде, чем достигнет более высокого уровня дхармы (то есть, обретет более высокую адхикару). Это все равно лучше, чем идти путем пара-дхармы, который всегда грозит человеку

множеством опасностей. Данная идея, однако, никоим образом не относится к ниргуна-бхакти. Когда человек достигает уровня ниргуна-бхакти, он может не колеблясь оставить сва-дхарму, ибо теперь в нем сполна проявлена его нитья-дхарма или сварупа-дхарма (изначальная природа), которая и является его вечной сва-дхармой. Слово сва здесь указывает на истинное "я" дживы, а дхарма - на ее вечное занятие. На этом уровне сва-дхарма, которая была связана с материальным телом и умом, становится уже пара-дхармой, занятием, вторичным по отношению к деятельности пробудившейся души".

*деварии-бхутанта-нринам питринам
на кинкаро найам рини ча раджан
сарватмана йах шаравам шаранйам
гато мукундам парихритйа картам*

(«Бхаг.», 11.5.41)

"Тот, кто безраздельно вручил себя Шри Мукунде, единственному покровителю каждого, и кто оставил все виды кармы, никому больше не должен - ни полубогам, ни мудрецам, ни другим живым существам, возвышенным душам или предкам".

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата
мат-катха-шравандау ва шраддха йаван на джайате*

(«Бхаг.», 11.20.9)

"Если человек еще не полностью избавился от склонности наслаждаться плодами своих трудов (кармы) и не достаточно развил веру в путь бхакти и слушание о Моих играх, он непременно должен исполнять свои обязанности (карму). У истинных же тьаги, или бхакт Бхагавана, нет таких целей, которых достигают с помощью кармы".

ТЕКСТ 36

арджуна увача

*атха кена прайукто 'йам папам чарати пурушах
аниччханн апи варишейа балад ива нийоджитах*

арджунах увача - Арджуна сказал; *атха* - тогда; *кена* - чем; *прайуктах* - понуждаемый; *айам* - этот; *папам* - грех; *чарати* - совершает; *пурушах* - человек; *аниччхан* - не желающий; *апи* - даже; *варишейа* - о потомок Вришни; *балат* - невольно; *ива* - словно; *нийоджитах* - действующий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О потомок Вришни, какая сила заставляет человека совершать грехи даже против его воли?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О потомок Вришни, что заставляет живое существо совершать грех, даже против собственной воли?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О потомок Вришни, какая сила заставляет человека совершать грехи, даже если он не хочет быть грешником?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как частица Всевышнего, живое существо изначально является духовным, чистым и свободным от материальной скверны. Поэтому по природе своей оно не склонно к греховной деятельности, свойственной обитателям материального мира. Но, попав под власть материальной энергии, живое существо грешит, не задумываясь, иногда даже против собственной воли. Поэтому вопрос Арджуны о противоестественной склонности живого существа к пороку является как нельзя более уместным. Даже если живое существо не хочет грешить, оно порой вынуждено делать это. Однако причиной его греховных действий является не Сверхдуша, находящаяся в сердце, а некая другая сила, о которой Господь расскажет в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Прежде (в тексте 3.34) уже было сказано: рага-двешау вйавастхитау - "Даже у разумного человека может появиться привязанность к чувственным наслаждениям и он, возжелав, например, чужую жену, поступит вопреки указаниям шастр". Поэтому, начиная со слова атха, Арджуна задает свой вопрос: "Что побуждает человека совершать грехи, словно подчиняясь некой силе и действуя вопреки собственному убеждению и знанию правил и предписаний шастр? Иначе говоря, что или кто вселяет в него желание поступать греховно?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке Арджуна, обращаясь к Шри Кришне, называет Его потомком Вришни (Варшнея). Кришна явился во Вришни-вамше, династии деда и бабушки Арджуны по материнской линии. Шурасена тоже родился в этой династии. Его сын, Васудева, стал отцом Кришны, а дочь, Притха - матерью Арджуны. Скрытый смысл подобного обращения Арджуны к Крише таков: "Я принадлежу к той же династии, что и Ты, поэтому не пренебрегай мной. Меня опять мучают сомнения. Ты только что сказал, что атма не имеет ничего общего с мертвой материей и мирскими отношениями («Б.-г.», 2.13-14). Кто же тогда побуждает дживу совершать грехи, которые никак не соответствуют ее изначальной природе?"

ТЕКСТ 37

шри-бхагаван увача

*кама эша кродха эша раджо-гуна-самудбхавах
махашано маха-напма виддхй энам иха ваиринам*

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *камах* - вожеление; *эшах* - это; *кродах* - гнев; *эшах* - это; *раджах-гуна* - гуной страсти; *самудбхавах* - порожденный; *маха-ашанах* - всепоглощающий; *маха-напма* - очень порочный; *виддхи* - знай же; *энам* - этого; *иха* - здесь (в материальном мире); *ваиринам* - злейшего врага.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: О Арджуна, эта сила не что иное, как вожеление, которое возникает под влиянием гуны страсти, а затем превращается в гнев. Вожеление - всепожирающий, греховный враг всех существ в этом мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь ответил: Совершать грех человека заставляет похоть, рожденная в (состоянии) страсти. Похоть вызывает желание наслаждаться чувства, а когда это не получается, она превращается в гнев. Похоть ненасытна и губительна. В этом мире для живого существа нет ничего опасней похоти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Желание наслаждаться объектами чувств, которое потом переходит в гнев, рождается из страсти. Оно крайне опасно, ибо поглощает всех и вся. Знай, что оно - первейший враг души в этом мире.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда живое существо попадает в материальный мир, его вечная любовь к Кришне под влиянием *гуны* страсти преобразуется в вожеление. Это можно сравнить с тем, как молоко при добавлении в него кислого тамаринда превращается в простоквашу. Не получив удовлетворения, вожеление переходит в гнев, а гнев порождает иллюзию, которая держит живое существо в плену материальной жизни. Поэтому вожеление - злейший враг живого существа; именно оно делает чистое живое существо пленником материального мира. Гнев является порождением *гуны* невежества, и все его последствия тоже возникают из этой *гуны*. Поэтому, если, выполняя предписания *шастр*, человек не позволяет влияющей на него гуне страсти преобразовываться в *гуну* невежества, а вместо этого поднимается на уровень *гуны* благости, он разовьет в себе духовные привязанности и тем самым спасет себя от гнева и его разрушительных последствий.

Верховный Господь распространил Себя во множество проявлений, чтобы испытывать

всевозрастающее духовное блаженство, неотъемлемыми частицами которого являются живые существа. Они обладают некоторой долей независимости, но, когда они злоупотребляют ею, их желание служить Господу превращается в желание удовлетворять потребности собственных чувств, и они оказываются во власти вожделения. Господь создал материальный мир для того, чтобы дать обусловленным душам возможность попытаться удовлетворить свое вожделение; но, когда все их попытки заканчиваются неудачей, живые существа начинают вопрошать о том, какова их истинная природа.

С этого вопроса начинается "Веданта-сутра": *атхато брахма-джджнаса* - "Настало время вопрошать о Всевышнем". О том, кто такой Всевышний, говорится в "Шримад-Бхагаватам": *джанмадй асия йато 'нвайад итаратаи ча* - "Верховный Брахман есть источник всего сущего". Значит, источник вожделения также находится во Всевышнем. Если нам удастся превратить вожделение в любовь к Богу, то есть в сознание Кришны, и связать с Кришной все свои желания, мы одухотворим и вожделение, и гнев. Хануман, великий слуга Господа Рамы, разгневавшись, сжег дотла золотой город демона Раваны, но благодаря этому он прославился как величайший преданный Господа. Подобно этому, в "Бхагавад-гите" Господь велит Арджуне обратить свой гнев на врага, чтобы доставить Господу удовольствие. Поэтому, когда мы используем вожделение и гнев для служения Кришне, они из врагов превращаются в наших друзей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кама, или влечение к объектам чувств, неизменно ввергает душу в греховную жизнь. Поддавшись этому влечению, человек совершает один грех за другим. У камы есть и другое проявление, именуемое гневом (кродхой). Когда желание наслаждаться объектами чувств не находит удовлетворения, оно преобразуется в кродху. Так кама, рожденная из раджо-гуны, становится источником гнева, который уже является признаком тамо-гуны. Кто-то может спросить: "Разве не перестанет человек стремиться к объектам чувств, если удовлетворит все свои желания?" Шри Бхагаван отвечает на это словом махашанах: "Это стремление всепоглощающе". В смрити сказано:

*йат притхивйам врихи-йавам хиранийам пашавах стрийах
наламекасия тат сарвам ити матва шамам враджет*

"Даже все блага мира - зерно, золото, скот, женщины - не утолят каму и одного-единственного мужчины (человека). Будет лучше, если человек просто поймет это и умерит свои желания".

Как явствует из приведенного стиха, человек не в силах утолить свою каму. Тогда может возникнуть такой вопрос: "Раз нет возможности обуздать вожделение, удовлетворяя его, то, может, мы должны его усмирить?" На это Шри Бхагаван отвечает словом маха-папма: "Кама очень опасна и с ней трудно совладать".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кама и кродха здесь описаны как первейшие враги дживы на пути освобождения. Особенно опасна кама, желание наслаждаться объектами чувств, ибо она - источник, а что касается кродхи, гнева, то он всего лишь - следствие (преобразование камы). Кама в этом стихе названа махат-ашаной, ненасытным врагом. Из "Шримад-Бхагаватам" (9.19.14), где описана жизнь Махараджи Яяти, мы знаем:

*на джату камах каманам упабхогена шамйати
хавиша кришина-вартмева бхуйа эвабхивардхате*

"Если подливать масло в огонь, он лишь сильнее разгорится. Точно так же, потворствуя своей каме, человек лишь разжигает в себе желания. Так они никогда не угаснут".

*йат притхивйам врихи-йавам хиранийам пашавах стрийах
на дхуйанти манах-притим пумсах кама-хатасйа те*

(«Бхаг», 9.19.13)

"Даже все блага мира - зерно, золото, скот, женщины - не утолят каму похотливого мужчины".

Есть четыре способа обуздания врага: сама (переговоры), дама (подкуп), бхеда (разделение) и данда (наказание). Здесь Шри Бхагаван объясняет, что кама - очень грозный враг, поэтому сама, дама и бхеда в борьбе с ней не помогут. Чтобы совладать с желанием наслаждаться объектами чувств, нужно прибегнуть к четвертому методу - данде (наказанию палкой). Об этом будет сказано в следующей шлоке. Врага, именуемого камой, можно сразить лишь, вооружившись атма-гьяной, знанием своей духовной

природы.

ТЕКСТ 38

*дхуменавайрийате вахнир йатхадаришо малена ча
йатхолбенаврито гарбхас татха тенедам авритам*

дхумена - дымом; *аврийате* - покрывается; *вахних* - огонь; *йатха* - как; *адаршах* - зеркало; *малена* - пылью; *ча* - также; *йатха* - как; *улбена* - чревом; *авритах* - покрыт; *гарбхах* - зародыш; *татха* - так; *тена* - им (вожделением); *идам* - это; *авритам* - покрыто.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Как огонь покрыт дымом, зеркало - пылью, а зародыш - чревом, так и живые существа, каждое в разной степени, покрыты вожделением.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как огонь слегка скрыт дымом, как зеркало покрыто толстым слоем пыли, как плод совершенно сокрыт в утробе матери, так сознание живого существа покрыто похотью трех степеней плотности — в зависимости от трех состояний материальной природы: благости, страсти и невежества.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как пламя скрыто дымом, зеркало - пылью, а (неродившийся) младенец - материнской утробой, истинное знание дживы в той или иной степени покрыто вожделением.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Оболочка, покрывающая чистое сознание живого существа, может быть трех степеней плотности. Эта оболочка - не что иное, как вожделение, которое покрывает живые существа в разной степени, так же как дым покрывает пламя, пыль - поверхность зеркала, а материнское чрево - зародыш. Когда вожделение сравнивают с дымом, это значит, что в материальном теле становится заметен огонь живой искры. Иначе говоря, когда живое существо обнаруживает проблески сознания Кришны, его можно сравнить с пламенем, покрытым дымом. Хотя, как известно, дыма без огня не бывает, когда огонь только разгорается, пламени почти не видно. Эту стадию сравнивают с периодом пробуждения сознания Кришны. Пыль, покрывающая зеркало, символизирует процесс очищения зеркала ума с помощью различных методов духовного самопознания. Самым лучшим из них является повторение святых имен Господа. Аналогия с зародышем во чреве матери показывает нашу беспомощность: ребенок в материнском чреве настолько беспомощен, что не может даже сдвинуться с места. Это состояние подобно тому, в котором находятся деревья. Деревья - это живые существа, которые покрыты вожделением в такой большой степени, что, по сути дела, лишены сознания и потому помещены в соответствующие условия жизни. С зеркалом, покрытым пылью, сравнивают птиц и зверей, а с огнем, который скрыт дымом, - человека. Получив человеческое тело, живое существо может пробудить в себе сознание Кришны, и, если это сознание будет развиваться, огонь духовной жизни запалает ярким пламенем. Осторожно раздувая покрытый дымом огонь, мы заставим его гореть очень ярко. Поэтому человеческая форма жизни дает живому существу возможность вырваться из материального плена. Получив тело человека, оно может победить своего врага, вожделение, если разовьет в себе сознание Кришны под руководством опытного наставника.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кама является врагом каждого, не только кого-то одного. И это объясняется в приведенных здесь примерах. Хотя огонь может быть скрыт дымом, он все равно способен греть (или жечь), но когда зеркало покрыто пылью, им уже невозможно пользоваться как предметом, который четко отражает все, что перед ним находится. Тем не менее, его еще можно назвать зеркалом. Но зародыш, скрытый в материнской утробе, не только лишен возможности совершать естественные для себя движения, но и не может быть назван полноценным ребенком. Человек способен помнить о высшей цели жизни лишь тогда, когда его кама не очень сильна. Если же вожделение оказывает сильное влияние, он неминуемо забывает о цели жизни, а если кама целиком захватывает его, то весь мир начинает ему казаться

лишенным сознания.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

По своей силе кама, скрывающая знание материалистичных джив, бывает трех уровней: мриду (слабая), мадхья (умеренная) и тивра (сильная). Тот, чья гьяна покрыта мриду-камой, способен до некоторой степени внимать наставлениям в атма-таттве. Если знание дживы покрыто мадхья-камой, у нее нет никакой возможности понять даже самую малую долю атма-таттвы, а если она пребывает во власти тивра-камы, то гьяна вообще недоступна ее восприятию. Шрила Бхактивинода Тхакур приводит на этот счет такие объяснения Кришны: "Весь материальный мир покрыт этой камой - где-то она оказывает не очень сильное влияние, где-то большее, а где-то проявляется в полной мере. Пояснить это можно на нескольких примерах. Пожалуйста, послушай. Джива, сознание которой покрыто камой лишь в незначительной степени - как огонь скрыт дымом, - способна заниматься такой деятельностью, как бхагават-смаранам. В этом положении находятся те, кто идет путем нишкама-карма-йоги и чье сознание слегка приоткрыто (мукулита-четана), подобно только что начавшему распускаться бутону. Если сознание дживы значительно подвержено влиянию камы и сравнимо с покрытым пылью зеркалом, то, даже если она родилась в человеческом теле, у нее нет возможности помнить о Парамешваре. В таком положении находятся сухие моралисты и безбожники - дживы с ограниченным сознанием (санкучита-четана). Они ничем не лучше животных и птиц. Те же, чье сознание целиком пребывает во власти камы и подобно зародышу в утробе матери, находятся на уровне растений и камней; их способность сознавать скрыта полностью (аччхадита-четана)".

ТЕКСТ 39

*авритам джнанам этена джнанино нитйа-ваирин
кама-рупена каунтейа душтуренаналена ча*

авритам - покрытое; *джнанам* - чистое сознание; *этена* - этим; *джнанинах* - того, кто обладает знанием; *нитйа-ваирин* - вечным врагом; *кама-рупена* - принявшим форму вожеления; *каунтейа* - о сын Кунти; *душтурена* - ненасытным; *аналена* - огнем; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так чистое сознание живого существа, изначально обладающего совершенным знанием, оказывается во власти его вечного врага - вожеления, ненасытного и пылающего, подобно огню.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, в похоти незримо присутствует невежество, поэтому она — вечный враг того, кто ищет знаний. Как ненасытный огонь она поглощает рассудок живого существа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, подлинное знание мудрой души похищено ее вечным врагом - камой, которая пылает, как огонь, и которую невозможно утолить.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Ману-смирти" говорится, что вожеление невозможно утолить никаким количеством чувственных удовольствий, так же как огонь нельзя погасить, подбрасывая в него дрова. Центром всей деятельности в материальном мире является секс, поэтому материальный мир называют *майтхунья-агара*, темницей половой жизни. В тюрьме узников заковывают в кандалы, и, подобно этому, преступники, нарушающие законы Бога, закованы в кандалы секса. Прогресс материальной цивилизации, основанный на стремлении к чувственным удовольствиям, обрекает живое существо на дальнейшее прозябание в плену материальной жизни. Поэтому вожеление является символом невежества, которое удерживает нас в материальном мире. Вкушая чувственные наслаждения, мы испытываем некое подобие счастья, но на самом деле это мнимое ощущение счастья - злейший враг живого существа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В данной шлоке, начинающейся словом *авритам*, Шри Бхагаван объясняет, что кама - это само

невежество для всех джив. Желание наслаждаться объектами чувств Он называет вечным врагом души, и это значит, что враг этот любой ценой должен быть уничтожен. Кама-рупа означает "(невежество) в виде камы". Именно невежество скрывает истинную природу дживы. А слово ча здесь использовано в значении "подобно, или наподобие". Подобно тому как огонь невозможно погасить, подливая в него масло, так невозможно утолить каму, наслаждаясь объектами чувств.

В "Шримад-Бхагаватам" (9.19.14) говорится:

*на джату камах каманам упабхогена шамйати
хавиша кришна-вартмева бхуйа эвабхивардхате*

"Если подливать масло в огонь, он лишь разгорится еще сильнее. Точно так же, наслаждаясь объектами чувств, человек лишь разжигает в себе жажду мирских удовольствий, а не утоляет ее".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кама является главной причиной уныния и страданий, поэтому ее сравнивают с огнем.

каманалам мадху-лаваих шамайан дурапах

(«Бхаг.», 7.9.25)

"Каму невозможно утолить, наслаждаясь объектами чувств. Она подобна пламени, которое невозможно унять, добавляя в него капли меда, напоминающие мимолетные удовольствия".

*эвам грихешв абхирато вишайан вивидхаих сукхаих
севамано на чатушйад аджйа-стокаир иваналах*

(«Бхаг.», 9.6.48)

"Сполна удовлетворяя свои чувства, Саубхари Муни не обрел мира, как не гаснет огонь от того, что в него по капле добавляют гхи".

на трийатй атма-бхух камо вахнир ахутибхир йатха

(«Бхаг.», 11.26.14)

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие разъяснения Кришны: "Эта кама поистине является авидьей для живых существ, и она - их единственный заклятый враг. Она поглощает их, словно негаснущий пожар. Я, Шри Бхагаван, являюсь сознающим существом, и джива тоже обладает сознанием. Разница между нами состоит лишь в том, что Я обладаю безграичным сознанием и могуществом, а джива наделена крупницей сознания и способна действовать только с помощью предоставленной Мной энергии. Нитья-дхармой, вечным занятием живого существа, является непрерывное служение Мне. Это называется премой, или нишкама-джайва-дхармой - неизменной деятельностью души, свободной от корысти. Любой, кто обладает сознанием, изначально наделен свободой воли. Эта свобода есть и у чистой дживы. От того, насколько правильно она пользуется этой свободой, зависит ее способность быть Моим вечным слугой. Злоупотребление свободой воли называется авидьей, или камой. Дживы, которые, не правильно используя эту свободу, отказались от служения Мне, неизбежно развивают в себе каму - склонность к чувственным наслаждениям, которая представляет собой искаженную форму чистого состояния души, именуемого премой. По мере того как они все больше и больше попадают во власть камы, их сварупа становится аччхадита-четаной (полностью скрытой). Это называется карма-бандханой, рабством дживы, или самсара-йатаной - страданиями, которые причиняет рождение и смерть".

ТЕКСТ 40

*индрийани мано буддхир асйадхитханах учйате
этаир вимохайатй эша джнанах авритйа дехинах*

индрийани - чувства; *манах* - ум; *буддхих* - разум; *асйа* - этого (вожделения); *адхитханах* - место пребывания; *учйате* - называется; *этаих* - всеми этими; *вимохайати* - повергает в иллюзию; *эшах* - это (вожделение); *джнанах* - знание; *авритйа* - покрыв; *дехинах* - воплощенное в теле существо.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Оплотом вожделения являются чувства, ум и разум. С их помощью вожделение покрывает истинное знание живого существа и повергает его в иллюзию.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сказано, чувства, ум и разум — любимые места обитания твоего смертельного врага по имени похоть. Лишив живое существо рассудка, похоть поражает разум, ум и чувства, а затем низвергает его трясину грубой материи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Чувства, ум и разум считаются пристанищем этого желания наслаждаться. С их помощью вожеление скрывает знание дживы и ввергает ее в полное заблуждение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Враг обусловленной души захватил различные стратегические позиции в ее теле, поэтому Господь Кришна указывает их, чтобы тот, кто хочет победить этого врага, знал, где его искать. Центром деятельности чувств является ум, поэтому, когда мы слышим об объектах чувств, наш ум наполняется мыслями о мирских удовольствиях, в результате чего ум и чувства становятся опорными пунктами вожеления. Вслед за ними в оплот вожеления превращается разум. Разум - ближайший сосед души. Наполняясь вожелением, он заставляет душу принять ложное эго и отождествлять себя с материей, а значит, и с умом и чувствами. Так вечная душа развивает привязанность к материальным удовольствиям, ошибочно принимая их за истинное счастье. Это ложное самоотождествление души описано в "Шримад-Бхагаватам" (10.84.13):

*йасйатма-буддхих кунапе три-дхатуке
сва-дхих калатрадишу бхаума иджйа-дхих
йат-тиртха-буддхих салиле на кархичидж
джанешв абхиджнешеу са эва го-кхарах*

"Человек, отождествляющий себя с телом, состоящем из трех материальных элементов, считает порождения этого тела своими родственниками, а землю, где он родился, - достойной поклонения; он отправляется в места паломничества только ради того, чтобы омыться в священных водах, а не ради общения с людьми, обладающими духовным знанием. Такой человек ничем не лучше осла или коровы".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Где же эта кама находится? Отвечая на такой вопрос, Шри Бхагаван произносит шлоку, что начинается словом индрийани. Чувства, ум и разум, подобно мощной крепости или огромному городу, служат пристанищем этому грозному врагу, каме. А объекты чувств - звук и другие - сравнимы с царскими владениями. Все это ввергает воплощенную душу, дехи, в пучину заблуждений.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Врага можно легко обезвредить, если знать, где он прячется, и уничтожить его укрытие. Укрытием камы являются чувства. Поэтому, обуздав чувства, можно без труда одолеть и каму. Бхагаван Шри Кришна сравнивает каму с могущественным царем, чувства - с его столицей, что окружена мощной крепостью ума, разума и ложного эго, а различные объекты чувств - с владениями и подданными царя.

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Когда чистая исполненная сознания джива рождается в материальном теле, ее называют дехи (воплощенной душой). До тех пор, пока кама пребывает в чувствах, уме и разуме дживы, она не позволяет дживе проявить ее подлинную гьяну. Тонким состоянием камы является авидья (неведение). Именно авидья порождает самую первую завесу, скрывающую знание дживы - ничтожно малой живой частицы с чистым эго. Называется эта завеса аханкарой, или ложным эго. Материальный разум становится пристанищем камы, или авидьи. Потом, когда аханкара разрастается, разум предоставляет каме еще одно пристанище - ум. А тот, в свою очередь, неизменно стремясь к объектам наслаждений, дарует вожелению и третье пристанище - чувства. Захватив эти "рубежи", кама вовлекает дживу в погоню за мирскими удовольствиями. Когда джива добровольно устремляется к Шри Бхагавану, ее состояние именуют видьей, а если джива сама отвернулась от Него, это называется авидьей".

ТЕКСТ 41

*тасмат твам индрийанй адау нийамйа бхаратаршабха
папманам праджахи хй энам джнана-виджнана-нашанам*

тасмат - поэтому; *твам* - ты; *индрийани* - чувства; *адау* - вначале; *нийамйа* - подчинив; *бхарата-ришабха* - о лучший из Бхарат; *папманам* - корень греха; *праджахи* - обуздай; *хи* - безусловно; *знам* - этого; *джнана* - знания; *виджнана* - и науки о чистой душе; *нашанам* - губителя.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, о лучший из Бхарат, прежде всего вырви главный корень греха и порока [вожделение]. Подчинив себе чувства, срази этого врага знания и духовного совершенствования.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому, о благороднейший из Бхаратов, сначала обуздай чувства, тогда сможешь противостоять похоти, олицетворению греха, которая разрушает гьяну (способности отличить сознание от материи) и вигьяну (способность отличить сознание от Сверхсознания).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому, о лучший из потомков Бхараты, прежде всего обуздай свои чувства, чтобы навсегда уничтожить эту порочную каму, которая лишает тебя и гьяны (мудрости), и вигьяны (осознания Меня).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь советует Арджуне прежде всего обуздать чувства, что поможет ему одолеть своего злейшего врага, вожделение, который толкает человека на путь греха и убивает в нем стремление к самоосознанию и постижению науки о душе. *Гьяна* - это знание о своем истинном "Я", отличном от ложного "Я", то есть знание о том, что вечная душа отлична от тела. *Вигьяной* называют понимание изначального положения души и ее отношений с Высшей Душой. В "Шримад-Бхагаватам" (2.9.31) об этом сказано следующее:

*джнанама парама-гухйам ме йад виджнана-саманвитам
са-рахасйам тад-ангам ча грихана гадитам майа*

"Знание о душе и Высшей Душе является в высшей степени сокровенным, но его можно постичь и применить на практике, если это знание в его различных аспектах откроет нам Сам Господь".

В "Бхагавад-гите" дается и теоретическое, и практическое знание о душе. Живые существа - неотъемлемые частицы Господа, поэтому их единственное предназначение заключается в том, чтобы служить Ему. Понимание этого называют сознанием Кришны. С самого начала жизни человек должен овладеть этой наукой, чтобы полностью развить в себе сознание Кришны и действовать соответствующим образом.

Вожделение - это не что иное, как искаженное отражение любви к Богу, которая заложена в каждом живом существе. Если человек с раннего возраста овладеет наукой сознания Кришны, его естественная любовь к Богу не сможет превратиться в вожделение. Но если любовь к Богу уже превратилась в вожделение, живому существу очень трудно вернуться в свое естественное состояние. Тем не менее метод сознания Кришны столь могуществен, что, даже начав с опозданием, человек может обрести любовь к Богу, если будет следовать правилам преданного служения. Иначе говоря, научиться управлять своими чувствами можно на любом этапе жизни. Надо лишь понять необходимость этого и посвятить себя практике сознания Кришны, или преданному служению Господу. Так, постепенно превратив вожделение в любовь к Богу, человек достигнет высшей цели человеческой жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Разгромив укрытие врага, человек побеждает и самого неприятеля. Таково правило боя. Чувства, ум и разум - три пристанища камы (желания наслаждаться), и разбить их одно труднее другого. Очень трудно совладать с чувствами, но еще труднее одолеть ум и разум. "Поэтому начни с чувств" - говорит Шри Бхагаван в шлоке, что начинается словом *тасмат*. Хотя непокорный ум все время стремится наслаждаться чужими женами и богатством, ты все же должен понять, что происходит: это лишь действуют твои органы чувств - глаза, уши, руки, ноги. Нужно обуздать чувства и не позволять им гоняться за объектами наслаждений. Слово *папманам* означает "перестать удовлетворять это опасное и порочное желание". И по мере того как человек овладевает своими чувствами, его ум с течением времени тоже избавляется от камы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Именно при поддержке чувств могущественная кама опутывает веревками иллюзии джив, которые отвернулись от Шри Бхагавана. Поэтому очень важно сначала обуздать деятельность органов чувств - глаз и прочего. Когда чувства обузданы, то и ум, функциями которого являются санкалпа (приятие) и викалпа (отвержение), тоже приходит в подчинение.

То же самое Шри Бхагаван сказал Уддхаве:

вишайендрийа-самйоган манах кишубхйати нанйатха

(«Бхаг.», 11.26.22)

"Ум приходит в беспокойство только тогда, когда чувства соприкасаются с их объектами. Иначе он остается спокоен".

асампрайунджатах пранан шамйати стимитам манах

(«Бхаг.», 11.26.23)

"Поэтому ум человека, обуздавшего свои чувства, становится сосредоточенным и умиротворенным".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Поэтому, о лучший из Бхарат, обуздав сначала чувства и ум, одолей эту могущественную каму, что уничтожает твою гьяну и вигьяну, преданность Мне. Избавь каму от ее искаженной природы (вожделения) и возроди изначально присущую ей премудрость. Сделай премудрость своим прибежищем. Первейший долг баддха-дживы - следовать правилам юкта-вайрагьи, подлинного отречения, и исполнять свою сва-дхарму, предписанные обязанности. Так, идя путем карма-марги (постепенного восхождения на уровень садхана-бхакти), человек должен заниматься своей садханой, чтобы потом обрести према-бхакти. Нирапекша-бхакти (чистое бхакти, не зависящее от кармы, гьяны и усилий самого человека) приходит только по Моей милости или по милости Моего бхакты. Хотя иногда, в очень редких случаях, этот вид бхакти проявляется и без какой-либо причины".

ТЕКСТ 42

индрийани паранй ахур индрийебхйах парам манах

манасас ту пара буддхир йо буддхех паратах сах

индрийани - органы чувств; *парани* - стоящие выше; *ахур* - говорят; *индрийебхйах* - чувств; *парам* - стоящий выше; *манах* - ум; *манасах* - ума; *ту* - же; *пара* - стоящий выше; *буддхих* - разум; *йах* - который; *буддхех* - разума; *паратах* - выше; *ту* - же; *сах* - он.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Органы чувств выше неодушевленной материи, ум выше чувств, разум выше ума, а над разумом стоит она [душа].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мудрые говорят: над неодушевленными предметами (объектами чувств) стоят чувства, над чувствами стоит ум, над умом стоит разум (способность рассуждать). А над разумом стоишь ты сам, твое вечное "я".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Говорится, что чувства выше мертвой материи, а ум выше чувств. Выше ума - разум, а еще выше - она, атма.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Органы чувств - это инструменты в руках вожделения. Вожделение накапливается в теле и выходит наружу через органы чувств. Поэтому органы чувств выше тела как такового. Когда живое существо обретает высшее сознание, или сознание Кришны, вожделение больше не может использовать их. В сознании Кришны душа напрямую связана с Верховной Личностью Бога, поэтому на высшей ступени описанной в этом стихе иерархии телесных функций стоит Сверхдуша. Деятельность тела - это деятельность органов чувств, и прекратить деятельность чувств - значит полностью остановить деятельность тела. Но поскольку ум всегда активен, то даже когда тело отдыхает, ум продолжает действовать, как это, например, происходит во сне. Над умом стоит разум, определяющий направление

действий тела, а над разумом - душа. Поэтому, если душа действует под непосредственным руководством Верховного Господа, то нижестоящие разум, ум и чувства естественным образом делают то же самое. В "Катха-упанишад" сказано, что объекты чувственного восприятия выше чувств, но ум выше этих объектов. Поэтому, если ум постоянно занят служением Господу, чувства лишаются возможности заниматься чем-либо другим. О таком состоянии ума уже говорилось в предыдущих стихах. *Парам дриштва нивартате*. Когда ум занят трансцендентным служением Господу, у него нет возможности удовлетворять свои низменные наклонности. В "Катха-упанишад" душа названа махан, великой, потому что она выше объектов чувственного восприятия, чувств, ума и разума. Так что, познав природу души, мы разрешим все проблемы.

Каждый человек должен с помощью разума осознать истинное положение души и всегда занимать ум деятельностью в сознании Кришны. Это ключ к разрешению всех проблем. Тому, кто только ступил на путь духовного развития, как правило, рекомендуют прекратить контакты с объектами чувств. Но, помимо этого, человеку необходимо обуздать свой ум с помощью разума. Если, используя разум, мы займем ум деятельностью в сознании Кришны и всецело предадимся Верховной Личности Бога, наш ум естественным образом духовно окрепнет и тогда, несмотря на то что чувства сильны и коварны, как змеи, они станут подобны змеям с вырванными ядовитыми зубами и не смогут причинить нам вреда. Хотя душа выше разума, ума и чувств, пока она не окрепла в общении с Кришной, в сознании Кришны, живое существо всегда может оставить духовный путь, став жертвой необузданного ума.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Нет смысла начинать с попыток обуздать ум и разум. Это никому не под силу. Чтобы объяснить подлинный порядок действий, Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начиная со слов индрийани парани: "Чувства обладают большей силой, чем отважный воин, отразивший атаку противников со всех десяти сторон. Чувства и в самом деле сильнее его, ибо даже он не способен совладать с ними. Ум по силе превосходит чувства, поскольку бодрствует во время сновидений, когда чувства бездействуют. Но разум, наделенный пониманием, еще могущественнее. Он превосходит ум, ибо во время глубокого сна, когда ум перестает работать, здравый рассудок продолжает действовать. Что же касается атмы, то она своим могуществом и значимостью превосходит даже разум: когда разум отмирает, она продолжает существовать. Поэтому только душа, обладающая столь необычайным могуществом, может победить каму. Превосходящая по силе все остальное, дживатма способна одержать полную победу над камой, если раз и навсегда обуздает чувства, ум и разум. Можешь в этом не сомневаться".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В шрути тоже говорится:

*индрийебхйах пара хй артха артхебхйаш ча парам манах
манасас ту пара буддхир буддхер атма махан парах*

(«Катха Упанишад», 1.3.10)

"Несомненно, рассудок выше чувств, а ум выше рассудка. Выше ума - разум, а она, великая (душа, атма), превышает всего остального".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Я описываю тебе этот порядок вкратце. Твоя истинная природа состоит в том, что ты - джива. Изначальное занятие твое - служить Мне с любовью, однако волей случая ты попал в плен мертвой материи и теперь отождествляешь себя с чувствами, умом и разумом. Это - заблуждение, и возникло оно из-за невежества. Чувства выше и тоньше безжизненных материальных объектов. Выше и тоньше чувств - ум, а выше ума - еще более тонкий разум. Но даже разум уступает во всем атме, или дживе".

ТЕКСТ 43

*эвам буддхех парам буддхва самстабхйатмана атмана
джахи шатрум маха-бахо кама-рупам дурасадам*

эвам - так; *буддхех* - разума; *парам* - то, что выше; *буддхва* - осознав; *самстабхйа* - усмирив; *атмана* - ум; *атмана* - одухотворенным разумом; *джахи* - покори; *шатрум* - врага; *маха-бахо* - о могучерукий; *кама-рупам* - принявшего образ вожеления; *дурасадам* - труднодоступного.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О могучерукий Арджуна, осознав свое превосходство над материальными чувствами, умом и разумом, человек должен обуздать ум с помощью одухотворенного разума [погруженного в сознание Кришны], и таким образом духовной силой побороть своего ненасытного врага - вожделение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому, доблестный воин, чтобы одолеть похоть к объектам чувств, ты должен начать с себя. Первое — найти в себе разум, затем с помощью него умиротворить ум, с помощью ума обуздать чувства и тогда объекты чувств не будут представлять для тебя опасности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Таким образом, о могучерукий, зная, что дживатма выше интеллекта, обуздай ум силой чистого разума, связанного с твоим истинным "я", и уничтожь этого ненасытного врага - каму, или желание наслаждаться.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В третьей главе "Бхагавад-гиты" указан путь к сознанию Кришны, обрести которое может тот, кто осознал себя вечным слугой Верховной Личности Бога и перестал считать своей конечной целью пустоту. В материальной жизни нами движет вожделение и желание господствовать над материальной природой. Стремление к господству и чувственным удовольствиям - величайший враг обусловленной души, но с помощью метода сознания Кришны мы можем обуздать материальные чувства, ум и разум. При этом вовсе не обязательно прекращать всякую деятельность или внезапно отказываться от выполнения своих обязанностей: постепенно развивая в себе сознание Кришны, мы поднимемся на духовный уровень и выйдем из-под власти материальных чувств и ума. Сделать это можно с помощью разума, всегда устремленного к чистому "Я". Таково основное содержание этой главы. Пока человек не достиг духовной зрелости, он склонен предаваться философским изысканиям или искусственно пытаться обуздать чувства с помощью так называемой йоги, однако ничто из этого не поможет его духовному развитию. Необходимо, используя высший разум, развить в себе сознание Кришны.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Карма-йога, или выполнение предписанных шастрами обязанностей в сознании Кришны".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван завершает эту главу шлокой, что начинается словом эвам: "Зная, что джива выше разума и отлична от всех мирских обозначений, утверди атму в ней самой и срази каму, которую так трудно одолеть".

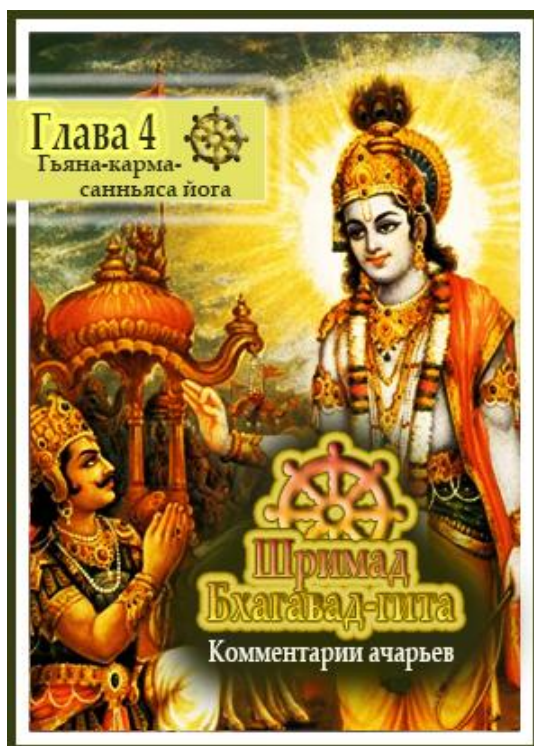
В этой главе описана садхана нишкама-карма-йоги, а также достоинства гьяны, на которую эта садхана нацелена.

На этом заканчивается Бхаванувада Сарартха-Вариини Тики Шрилы Вишванатхи Чакарварти Тхакура к Третьей главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит следующие объяснения Кришны: "Таким образом, с помощью духовного знания о дживатме, постигни себя как апракрита-таттву, которая превосходит все виды мирского отжествления - будь то с чувствами, с телом, умом или разумом - и является Моим вечным слугой. По милости Моей чит-шакти обрети стойкость и победи эту могущественную каму, поднимаясь с одной ступени преданного служения на другую".

Так заканчивается Сарартха-Вариини Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны



ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ ТРАНСЦЕНДЕНТНОЕ ЗНАНИЕ

ТЕКСТ 1

ири-бхагаван увача

имам вивасвате йогам проктаван ахам авйайам

вивасван манаве праха манур икшвакаве 'бравит

ири-бхагаван увача – Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *имам* – эту; *вивасвате* – богу солнца; *йогам* – науку о взаимоотношениях живого существа и Верховного Господа; *проктаван* – открыл; *ахам* – Я; *авйайам* – вечную; *вивасван* – Вивасвану (имя бога солнца); *манаве* – отцу человечества (по имени Вайвасвата); *праха* – передал; *манух* – отец человечества; *икшвакаве* – царю Икшваку; *абравит* – поведал.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Личность Бога, Господь Шри Кришна сказал: "Я открыл эту вечную науку йоги богу солнца Вивасвану, Вивасван передал ее Ману, отцу человечества, а Ману в свою очередь поведал ее Икшваку.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: То, что Я рассказываю тебе сейчас, — как с помощью бескорыстной деятельности обрести знание — Я некогда рассказал богу Солнца Вивасвану (Сурье). Он рассказал это своему сыну Ваивасвате Ману, который, в свою очередь, рассказал это своему сыну Икшваку.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Вначале Я поведал эту нетленную науку йоги богу солнца Вивасвану, а тот передал ее Ману. Ману, в свою очередь, раскрыл эту науку (своему сыну) Икшваку.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь рассказана история «Бхагавад-гиты», которая пришла к нам из глубины веков и была изначально поведена представителям царской династии, правящей на всех планетах вселенной, начиная

с планеты солнце. Первоочередным долгом таких царей является защита подданных, поэтому они должны овладеть наукой Бхагавад-гиты, чтобы быть в состоянии править государством и защитить своих подданных от бремени материальных желаний. Человеческая жизнь предназначена для постижения духовного знания и вечных взаимоотношений живого существа с Верховной Личностью Бога, поэтому главы государств на всех планетах вселенной должны учить этому своих подданных, используя средства образования и культуры и побуждая их заниматься преданным служением Господу. Иными словами, правители всех государств должны всемерно способствовать распространению философии сознания Кришны, чтобы, люди могли воспользоваться этой великой наукой и, следуя по истинному пути, реализовать возможности человеческой формы жизни.

В нынешнюю эпоху бог солнца известен под именем Вивасван; он царствует на планете солнце, которая является источником всех планет в солнечной системе. В «Брахма-самхите» (5.52) сказано:

*йач-чакишур эша савита сакала-граханам
раджа самаста-сура-муртир ашеша-теджах
йасйаджнайя бхрамати самбхрита-кала-чакро
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Я поклоняюсь – говорит Господь Брахма – Верховной Личности Бога, Говинде (Кришне), изначальной личности, по велению которой солнце, царь всех планет, излучает громадное количество тепла и света. Солнце, которое называют оком Верховного Господа, движется по своей орбите, послушное Его приказу.

Солнце – царь всех планет, и бог солнца (в нынешнюю эпоху известный под именем Вивасван) правит этой планетой, которая управляет всеми остальными планетами вселенной, обеспечивая их теплом и светом. Солнце вращается по воле Кришны, и Господь Кришна сделал Вивасвана Своим первым учеником, которому Он открыл науку «Бхагавад-гиты». Поэтому «Гита» – не обычный философский трактат, рассчитанный на среднего мирского ученого, а авторитетная книга знания, пришедшая к нам из глубины веков.

В «Махабхарате» (Шанти-парва 348.51-52) история «Гиты» рассказана следующим образом:

*трета-йугадау ча тато вивасван манаве дадау
мануш ча лока-бхритй-артхам сутайекивакаве дадау
икшвакуна ча катхито вйапйа локан авастхитах*

В начале эпохи, называемой Трета-юга, Вивасван поведал эту науку о взаимоотношениях живого существа с Верховным Господом Ману. Ману, отец человечества, передал ее своему сыну, Махарадже Икшваку, царю планеты Земля и родоначальнику династии Рагу, в которой появился Господь Рамачандра. Таким образом, в человеческом обществе «Бхагавад-гита» существует со времен Махараджа Икшваку.

Сейчас минуло пять тысяч лет с начала Кали-юги, которая длится 432.000 лет. Ей предшествовала Двапара-юга (продолжительностью в 800.000 лет), а еще раньше была Трета-юга (1.200.000 лет). Таким образом, Ману рассказывал «Бхагавад-гиту» своему ученику и сыну Махарадже Икшваку, царю планеты Земля, около 2.005.000 лет назад. Эпоха нынешнего Ману длится приблизительно 305.300.000 лет, из которых 120.400.000 уже истекли. Учитывая, что до появления на свет Ману Господь передал «Гиту» Своему ученику богу солнца Вивасвану, то по приблизительным подсчетам «Гита» была поведена по меньшей мере 120.400.000 лет назад, а в человеческом обществе она существует уже два миллиона лет. Пять тысяч лет назад Господь вновь рассказал ее Арджуне. Такова краткая история «Бхагавад-гиты», согласно тому, что рассказывает о себе сама Гита и что говорит о ней ее рассказчик, Господь Шри Кришна. «Гита» была поведена богу солнца Вивасвану, потому что Вивасван также является кшатрием, он – отец всех кшатриев, потомков бога солнца, или как их еще называют *сурья-вамша кшатриев*. Поскольку «Бхагавад-гита», произнесенная Верховной Личностью Бога, неотлична от Вед, заключенное в ней знание является *анапурушейя*, сверхчеловеческим. Поскольку люди принимают Веды такими как они есть, не давая им собственных интерпретаций, точно также следует принимать знание, заключенное в «Бхагавад-гите». Мирские краснобаи могут переиначивать «Гиту» каждый на свой лад, но это уже не будет «Бхагавад-гита» как она есть. Поэтому знание, заключенное в «Бхагавад-гите», должно быть получено по цепи ученической преемственности, и в этом стихе сказано, что Господь открыл «Бхагавад-гиту» богу солнца, который передал ее своему сыну Ману, а Ману в свою очередь поведал ее своему

сыну Икшваку.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Четвертой главе Шри Бхагаван раскрывает причину Своего нисшествия в этот мир, описывает нетленную божественную природу Его явления и деяний, а также говорит о преимуществах гьяны, имея ввиду брахма-гьяну. В этой шлоке, что начинается словом имам, Он прославляет гьяна-йогу, которая является целью нишкама-кармы. Та же тема затрагивается и в следующей главе.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Воплощения в образе Ману приходят каждую манвантару, и первое из них - Сваямбхува Ману. В эту Вайвасвата-манвантару отец Ману, Вивасван, первым получил наставления в гьяна-йоге. Здесь, в комментируемой шлоке, Шри Бхагаван излагает понятие сампрадаика-дхары - авторитетной цепи осознавших себя духовных учителей. Без сампрадаика-дхары, которую еще называют амная-парампарой, учение гьяна-таттвы, а также бхакти-таттвы не может проявиться в этом мире в своем чистом, неискаженном виде. Только с помощью сампрадаика-дхары можно убедительно доказать подлинность, важность и изначальность обсуждаемых в этих учениях истин. В Индии даже простые люди хранят верность древней традиции сампрадаика-дхары. Гуру-парампара, которая способна дать полное понимание бхагават-таттвы, именуется амнаей, или сампрадаей. Если ту или иную мантру человек получил не от представителя истинной сампрадаи, то, повторяя ее, он ничего не обретет. В Кали-югу существуют четыре вайшнавские сампрадаи: Шри, Брахма, Рудра и Санака (или Кумара). Источником всех сампрадай является Шри Кришна. Именно от Него и только от Него учение бхагават-таттвы нисходит в этот мир: *дхармам ту сакшиад бхагават-пранитам* - "Истинная дхарма берет начало от Самого Шри Бхагавана" («Бхаг.», 6.3.19).

Как описывается в этом стихе, Бхагаван Шри Кришна вначале преподавал науку гьяна-йоги Сурья-деве, Вивасвану, а тот потом передал эти божественные наставления (своему сыну) Икшваку. Таким образом, гуру-парампара являет собой древнюю и стойкую традицию, обеспечивающую неизбежность сампрадаика-дхары, которая по сей день хранит подлинную дивья-гьяну (божественное знание). Если эта дхара прерывается, Шри Бхагаван снова проявляет дивья-гьяну в материальном мире. Такие маха-бхагаваты, как Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, Шрила Баладева Видьябхушана и другие представители гуру-парампары из Брахма-Мадхва-Гаудия-сампрадаи, сполна постигли эту дивья-гьяну и раскрыли ее людям в своих глубоких комментариях. Человек может очень хорошо разбираться в вопросах мирского знания, но он никогда не поймет смысла "Бхагавад-гиты", если должным образом не воспримет ее науку через гуру-парампару.

Очень важно ограждать себя от объяснений самозванных толкователей "Гиты", иначе ее подлинный смысл так и останется нераскрытым. Хотя молоко само по себе чисто и полезно, если его коснулась змея, оно становится ядовитым. Точно так же, темы, касающиеся Шри Хари, способны очистить весь материальный мир, но, когда за их изложение берутся непреданные - например, майявади - или люди, считающие себя телом, слушание их приводит к крайне пагубным последствиям. В связи с этим Шри Чайтанья Махапрабху говорил: *майявади-бхагавата шуниле хайа сарва-наша* - "Если человек слушает толкования из уст майявади, всему для него приходит конец" («Чайтанья-чаритамрита», Мадхья-лила, 6.169).

ТЕКСТ 2

*эвам парампара-прантам имам раджаршайо видух
са каленеха махата його наштах парантапа*

эвам – так; *парампара* – по цепи ученической преемственности; *прантам* – получена; *имам* – эта наука; *раджа-ришайох* – праведные цари; *видух* – постигали; *сах* – это знание; *калена* – с течением времени; *иха* – в этом мире; *махата* – великая; *йогох* – наука о взаимоотношениях живого существа со Всевышним; *наштах* – утраченной; *парантапа* – о Арджуна, победитель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Эта высшая наука передавалась по цепи ученической преемственности, и так постигали ее все

праведные цари. Но с течением времени цепь ученической преемственности прервалась, поэтому суть этого знания кажется сейчас утраченной.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Так это знание передавалось по цепи ученической преемственности, в которую входили такие святые цари, как Ними и Джанака Но, со временем, это знание оказалось почти утрачено.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, о Арджуна, праведные цари (раджа-риши) постигали эту науку йоги, получая ее по парампаре. Но прошло немало времени, и теперь в мире это знание почти утратилось.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что «Гита» предназначалась специально для праведных царей, ибо именно они должны были осуществить ее цель, управляя своими подданными. Разумеется, «Бхагават-гита» никогда не предназначалась для демонов, которые попросту обесценили бы ее, никому не принеся блага, и толковали бы ее как им вздумается. Когда же это произошло, когда изначальный замысел «Гиты» был разрушен недобросовестными комментаторами, возникла необходимость восстановиться цепь ученической преемственности. Пять тысяч лет назад Господь Сам провозгласил, что цепь ученической преемственности была прервана и потому суть «Бхагават-гиты» оказалась утраченной. Точно также, в настоящее время существует огромное количество изданий «Гиты» (особенно английских), но почти все они расходятся с ее изначальной версией, которая дошла к нам по цепи ученической преемственности. Мирские ученые написали огромное количество комментариев «Гиты», толкуя ее каждый на свой лад, но практически ни один из них не признает Кришну Верховной Личностью Бога, хотя слова Шри Кришны превращаются для них в источник солидных доходов. Поступать так могут только демоны, поскольку демоны не верят в Бога, но используют Его собственность для удовлетворения собственных чувств. Поскольку существует настоятельная необходимость в английском издании «Гиты», представляющем ее в том виде, в каком она была получена по парампаре (цепи ученической преемственности), мы предприняли попытку восполнить этот огромный пробел. «Бхагават-гита», принятая в том виде как она есть, принесет человечеству великое благо; если же люди воспримут ее как обычный философский трактат, то лишь зря потеряют время, изучая это великую книгу.

ТЕКСТ 3

са эвайам майа те 'дйа йогах проктах пуратанах

бхакто 'си ме сакха чети рахасйам хй этад уттамам

сах – та же самая; *эва* – безусловно; *айам* – эта; *майа* – Мной; *те* – тебе; *адйа* – сегодня; *йогах* – наука йоги; *проктах* – рассказанная; *пуратанах* – очень древняя; *бхактах* – преданный; *аси* – ты есть; *ме* – Мой; *сакха* – друг; *ча* – также; *ити* – поэтому; *рахасйам* – таинство; *хи* – безусловно; *этак* – это; *уттамам* – трансцендентное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Эту древнюю науку о взаимоотношениях живого существа и Верховного Господа Я собираюсь поведать сейчас тебе, поскольку ты Мой преданный и Моей друг, и, будучи таковым, ты сможешь проникнуть в трансцендентное таинство этой науки".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Это вечное знание открывается не каждому. Но тебе Я открою его, потому что ты Мой друг и преданный.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сегодня Я посвящаю тебя в ту же самую науку йоги - необычайно сокровенную и древнюю, - ибо ты Мой бхакта и дорогой друг (сакха).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть два класса людей: преданные и демоны. Господь выбрал Арджуну преемником этой великой науки, потому что Арджуна был Его преданным – демон никогда бы не постиг ее тайн. Существует несколько изданий этой великой книги знания. Одни из них дополнены комментариями преданных, а

другие вышли с комментариями демонов. Комментарии преданных передают истинное содержание «Бхагавад-гиты», а комментарии демонов являются совершенно бесполезными. Арджуна признает Шри Кришну Верховной Личностью Бога, и те, кто составляет комментарии к «Бхагавад-гите», следуя по его стопам, действительно служат этой великой науке. Демоны же отказываются принимать Кришну таким как Он есть. Вместо этого они заполняют свои комментарии собственными измышлениями о Кришне, и не дают читателю возможности следовать Его наставлениям. Здесь Кришна предостерегает нас от подобных измышлений. Мы должны принять «Шримад Бхагавад-гиту» в цепи ученической преемственности, ведущей начало от Арджуны, тогда это великое знание принесет нам огромное благо.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна говорит: "Я говорю тебе все это лишь потому, что в наших отношениях есть две особенности. Во-первых, ты Мой бхакта, а значит, Мой слуга, а во-вторых, ты Мой сакха, дорогой друг. Нет никакого смысла раскрывать эту науку тому, кто не находится со Мной в таких отношениях. Вот почему это знание сокровенно".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сад-гуру раскрывает наиболее сокровенные истины, такие как гьяна-таттва и бхакти-таттва, только тому из учеников, кто полон любви, преданности и желания служить. Человек, лишенный подобных качеств, не может усвоить эти наставления. Здесь Бхагаван Шри Кришна говорит Арджуне: "Ты - Мой любящий слуга и дорогой друг, поэтому Я и раскрываю тебе великую тайну карма-йоги".

ТЕКСТ 4

арджуна увача

*апарам бхавато джанма парам джанма вивасватах
катхам этад виджанийам твам адау проктаван ити*

арджунах увача – Арджуна сказал; *апарам* – позже; *бхаватах* – Твое; *джанма* – рождение; *парам* – раньше; *джанма* – рождение; *вивасватах* – бога солнца; *катхам* – как; *этак* – это; *виджанийам* – мне понять; *твам* – Ты; *адау* – в начале; *проктаван* – поведал; *ити* – это.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: "Бог солнца Вивасван появился на свет гораздо раньше Тебя. Как же Ты мог передать ему эту науку?"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: Бог солнца Вивасван жил в глубокой древности, а Ты живешь сейчас. Как понимать, что некогда Ты поведал это знание ему?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: Ты родился не так давно, а Сурья появился на свет в древности. Как же мне понять, что Ты поведал ему об этой йоге в прошлую эпоху?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как Арджуна, признанный преданный Господа, мог усомниться в словах Кришны? Дело в том, что он задает этот вопрос не для себя лично, а для тех, кто не верит в Верховную Личность Бога, для демонов, которым претит сама мысль о том, что Кришну следует признать Верховной Личностью Бога; только для них Арджуна спрашивает об этом, делая вид, что ему ничего неизвестно о Личности Бога, Кришне. Как станет ясно из десятой главы, Арджуна прекрасно знал о том, что Кришна – Верховная Личность Бога, источник всего сущего и высший аспект Абсолютной Истины. Безусловно, Кришна также появился на земле, став сыном Деваки. Обыкновенному человеку очень трудно понять, как Он при этом смог остаться все той же Верховной Личностью Бога, вечной, изначальной личностью. Чтобы выяснить это, Арджуна решил спросить Самого Кришну, чтобы получить авторитетный ответ. Весь мир с незапамятных времен считает Кришну высшим авторитетом, и только демоны отвергают Его. Но как бы там ни было, поскольку Кришна является общепризнанным авторитетом, Арджуна задает Ему этот вопрос, чтобы Он Сам мог рассказать о Себе, не ожидая пока это сделают демоны, которые всегда

стараятся представить Его в искаженном свете, так, как это на руку им и их последователям. Необходимо, чтобы каждый человек, для его же собственного блага, постиг науку Кришны. Поэтому, когда Кришна говорит о Себе Сам, все три мира получают огромное благо. Демонам слова Кришны могут показаться странными, поскольку они всегда рассматривают Кришну со своей точки зрения, однако преданные радостно внимают повествованиям о Кришне, особенно когда их рассказывает Он Сам. Преданные всегда почитают такие повествования, ибо всегда стремятся узнать о Кришне как можно больше. Атеисты, которые считают Кришну обыкновенным человеком, слушая эти повествования, смогут узнать, что Он больше, чем человек, Он – *сач-чид-ананда-виграха*, вечная форма, исполненная блаженства и знания, что, будучи трансцендентным, Он не подвержен влиянию трех гун материальной природы и находится вне времени и пространства. Преданный Кришны, подобный Арджуне, никогда не усомнится в трансцендентной природе Кришны. Задавая Господу этот вопрос, Арджуна, Его преданный, пытался опровергнуть взгляды атеистов, которые считают Кришну обыкновенным человеком, находящимся во власти трех гун материальной природы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Посчитав, что Шри Кришна говорит о чем-то невозможном, Арджуна задает Ему вопрос: "Ты ведь родился совсем недавно (апарам), а Сурья живет с древних времен (парам), как же мне поверить, что Ты обучил его этой йоге в далеком прошлом?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Арджуна - великий бхакта Шри Бхагавана и Его нитья-сакха. Поэтому Арджуну еще называют парикарой, спутником Шри Кришны. Арджуна в совершенстве знает бхагават-таттву, но невежды, в отличие от него, думают, будто Бхагаван Васудева, повелитель повелителей, - это всего лишь обычный человек. Не желая признавать Его всеведущим и вечно существующим, они думают, что Он, как и все смертные, ограничен в знании и что Его нисшество и поступки подвластны ходу времени. Им неизвестно, что деяния Бхагавана трансцендентны.

В "Бхагавад-гите" (10.12) говорится:

*парам брахма парам дхама павитрам парамам бхаван
пурушам шашватам дивйам ади-девам аджам вибхум*

Вопреки этой шлоке, невежды не признают, что Шри Бхагаван является Высшей Абсолютной Истиной (парам-брахмой), высшим прибежищем (парам-дхамой) и наичистейшим (парам-павитрой). Эти люди не верят, что Он - нетленная личность (шашвата-пуруша) и изначальный Бог (ади-дева), нерожденный (аджа), вездесущий (сарва-вйапака) и обладающий божественными достоинствами (дивья-айшварьей). Арджуна знает все в совершенстве, но ради блага людей он, словно обычный невежда, задает Бхагавану Шри Кришне вопросы, чтобы все эти истины изошли прямо из Его лотосных уст.

ТЕКСТ 5

шри-бхагаван увача

*бахуни ме вйатитани джанмани тава чарджуна
танй ахам веда сарвани на твам веттха парантапа*

шри-бхагаван увача - Господь, Личность Бога, сказал; *бахуни* - множество; *ме* - Моих; *вйатитани* - прошло; *джанмани* - жизней; *тава* - твоих; *ча* - также и; *арджуна* - о Арджуна; *тани* - эти; *ахам* - Я; *веда* - знаю /помню/; *сарвани* - все; *на* - не; *твам* - ты; *веттха* - знаешь /помнишь/; *парантапа* - о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: "Через великое множество жизней прошли мы с тобой. Я помню их все, ты же не помнишь ни одной, о покоритель врагов!"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верховный Господь ответил: О Арджуна, покоритель врагов, мы с тобой прожили не одну жизнь. Но Я, Господь, обладающий сверхсознанием, помню эти жизни, а ты, живое существо с ограниченным сознанием, не помнишь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Парантапа (покоритель врагов), ты и Я рождались уже много раз. Я помню все эти рождения, а ты их не помнишь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

«Брахма-самхита» (5.33) рассказывает нам о бесчисленных воплощениях Господа. Там, в частности, говорится:

*адваитам ачйутам анадим ананта-рупам
адйам пурана-пурушам нава-йауванам ча
ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде [Кришне], изначальной личности, абсолютной, непогрешимой и не имеющей начала. Распространяя Себя в бесчисленное количество форм, Господь тем не менее остается все той же изначальной, старейшей и вместе с тем вечно юной личностью. Вечные, исполненные блаженства и знания формы Господа являются предметом изучения для ученых-ведантистов, но всегда предстают перед взором чистых, беспримесных преданных".

В «Брахма-самхите» (5.39) также сказано:

*рамади-муртишу кала-нийамена тиштхан
нанаватарам акарод бхуванешу кинту
кришнах свайам самабхават парамах пуман йо
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде [Кришне], который воплощается в разнообразных формах, таких как Рама, Нрисимха и многих других, но при этом остается изначальной Личностью Бога, Кришной, который приходит в материальный мир и в Своей изначальной форме".

В Ведах также сказано, что Господь, который всегда один, тем не менее, распространяет Себя в бесчисленное количество форм. Он подобен камню *ваидурйа*, который меняя цвета, сам остается неизменным. Постичь Его многочисленные формы могут лишь чистые, беспримесные преданные, а не философы, изучающие Веда (*ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау*). Преданные, подобные Арджуне, являются вечными спутниками Господа, и всякий раз, когда Господь воплощается в материальном мире, они воплощаются вместе с Ним, чтобы служить Ему в том или ином качестве. Арджуна - один из таких преданных, и из данного стиха мы узнаем, что несколько миллионов лет назад, когда Господь Кришна рассказывал «Бхагавад-гиту» богу солнца Вивасвану, Арджуна, только в другом качестве, также находился рядом с Ним. Однако разница между Господом и Арджунной заключается в том, что Господь помнит об этом, а Арджуна нет. Таково различие между Верховным Господом и Его неотъемлемой частицей, живым существом. Хотя Арджуна назван здесь великим героем, покорителем врагов, он лишен способности помнить о том, что происходило с ним в прошлых жизнях. Поэтому живое существо, каким бы великим оно ни слыло в материальном мире, никогда не сможет сравняться с Верховным Господом. Все вечные спутники Господа, безусловно, являются освобожденными душами, но они никогда не станут равными Господу. В «Брахма-самхите» Господь назван непогрешимым (*ачйута*); это значит, что Он никогда не забывает о Своей истинной сущности, даже находясь в материальном мире. Поэтому Господь и живое существо никогда не станут абсолютно равными, даже если живое существо является освобожденным, как, например, Арджуна. Являясь преданным Господа, Арджуна тем не менее иногда забывает о Его природе, но по милости свыше может тотчас же осознать, что Господь непогрешим, тогда как непреданному, или демону, никогда не постичь Его трансцендентной природы. Поэтому люди с демоническим складом ума никогда не поймут того, о чем рассказывает Бхагавад-гита. Кришна помнил о том, что Он делал миллионы лет назад, а Арджуна нет, хотя оба по природе своей были вечными живыми существами. Необходимо также отметить, что живое существо забывает о том, что происходило в прошлом, потому что меняет тела, а Господь помнит, ибо никогда не меняет Своего тела, которое является сач-чид-ананда. Он *адваита*: между Его телом и Им Самим нет никакой разницы. Все, что связано с Ним, обладает духовной природой, тогда как обусловленная душа отлична от материального тела. И поскольку тело Господа неотлично от Него Самого, между Ним и обыкновенным живым существом всегда существует разница, даже когда Господь нисходит в

материальный мир. Демоны не в состоянии постичь трансцендентную природу Господа, о которой Сам Господь рассказывает в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словом бахуни, Шри Бхагаван говорит: "Я проповедовал это учение, когда приходил в образе и других аватар". А слова тава ча означают: "Ты тогда тоже приходил со Мной в числе Моих спутников, однако Я, будучи всеведущим (сарвагья) и всемогущим (сарвешварой), помню все наши явления. Что же касается тебя, то, ради совершенства Моей лилы, Я скрыл твое знание и потому ты не помнишь своих прежних жизней. Считая себя сыном Кунти (обладая такой абхиманой), ты теперь несешь боль (тапу) своим врагам (пара), о Парантапа".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Шри Кришна сообщает Арджуне: "Задолго до Своего нынешнего явления, Я не раз приходил в образе различных аватар и под разными именами совершал всевозможные деяния. Все это Я помню до мельчайших подробностей. Ты тоже тогда приходил со Мной, но, будучи по природе джива-таттвой (ничтожно малой частицей сознания), ты не помнишь этого".

Когда новорожденного Кришну нарекали именем, Шри Гаргачарья тоже сказал, что у этого мальчика много имен, образов и он уже совершал множество деяний.

*бахуни санти намани рупани ча сутасйа те
гуна-кармани рупани танй ахам веда но джанам*

(«Бхаг.», 10.8.15)

"Судя по качествам (гуне) и действиям (карме), твой сын обладает множеством имен и образов. Кроме меня, никто об этом не знает".

Подобное утверждение сделал и Сам Бхагаван, обращаясь к Мучукунде:

джанма-кармабхидханани санти ме 'нга сахасрашах

(«Бхаг.», 10.51.36)

"Дорогой Мучукунда, Моим именам, явлениям, играм и всему прочему нет числа".

ТЕКСТ 6

*аджо 'пи санн авйайатма бхутанам ишваро 'пи сан
праkritим свам адхиштхайа самбхавамй атма-майайа*

аджах - нерожденный; *апи* - хотя; *сан* - будучи таковым; *авйайа* - вечным; *атма* - телом; *бхутанам* - тех, кто рождаются; *ишварах* - Верховным Господом; *апи* - хотя; *сан* - являясь; *праkritим* - в трансцендентной форме; *свам* - Своей; *адхиштхайа* - находясь; *самбхавами* - Я прихожу; *атма-майайа* - посредством Своей внутренней энергии.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Будучи нерожденным, обладая вечным трансцендентным телом и являясь Властелином всех живых существ, Я тем не менее каждую эпоху прихожу в материальный мир в Своей изначальной трансцендентной форме.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мне подчиняются все живые существа и Мое тело неподвержено рождению и смерти. Хотя создается впечатление, что Я рождаюсь в этом мире, на самом деле Я прихожу сюда добровольно — в Своем неизменном, изначальном облике. Для этого я пользуюсь Своей внутренней силой йога- майей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хотя Я, нетленный повелитель всех живых существ, никогда не рождался, с помощью Моей энергии йога-майи Я появляюсь в изначальной Своей сач-чид-ананда-сварупе.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь говорит здесь об особенностях Своего рождения: появляясь на свет, словно обыкновенный человек, Он тем не менее помнит все, что происходило после великого множества таких рождений, тогда

как обыкновенному человеку бывает трудно вспомнить, что чем он занимался несколько часов назад. Если спросить кого-то из нас о том, что он делал в это же время вчера, он вряд ли ответит немедленно. Ему наверняка придется напрячь память, чтобы вспомнить, что происходило с ним в это время накануне. И все же находятся люди, которые осмеливаются называть себя Богом, или Кришной. Мы не должны слепо верить подобным заявлениям. Далее в этом стихе Господь говорит о Своей пракрити, Своей форме. Слово пракрити, природа является синонимом к слову сварупа, что значит своя собственная форма. Господь говорит, что Он появляется в материальном мире в Своем собственном теле. Он не меняет тело, как меняет тела обыкновенное живое существо. В этой жизни у обусловленной души может быть одно тело, а в следующей - совершенно другое. У живого существа, попавшего в материальный мир, нет постоянного тела и ему приходится постоянно переходить из одного тела в другое. Однако Господь никогда не делает ничего подобного. Всякий раз, появляясь в материальном мире, Он приходит в Своем изначальном теле посредством Своей внутренней энергии. Иными словами Кришна появляется в материальном мире в Своей изначальной вечной форме с двумя руками, в которых Он держит флейту. Он приходит в Своем вечном теле, не оскверненным влиянием материальной природы. Хотя Господь нисходит в материальный мир в Своем трансцендентном теле и является Повелителем вселенной, на первый взгляд может показаться, что Он рождается совсем как обыкновенное живое существо. И хотя тело Господа Кришны, в отличие от материального тела, не подвержено процессу разрушения, тем не менее кажется, что Он растет, превращаясь из ребенка в отрока, а затем в молодого человека. Но самое удивительное в том, что Он всегда остается молодым. В то время, когда произошла битва на Курукшетре, у Кришны было уже очень много внуков, то есть по материальным меркам Его возраст был довольно преклонным. Тем не менее Он выглядел молодым, и на вид Ему нельзя было дать больше двадцати-двадцати пяти лет. Мы никогда не увидим изображений Кришны в старости, потому что Он никогда не стареет, хотя является самой древней личностью во всем творении и во все времена - в прошлом, настоящем и будущем. Его тело, также как и разум, никогда не стареют и не изменяются. Отсюда ясно почему, даже находясь в материальном мире, Он является все тем же нерожденным, и почему Его разум и Его вечное трансцендентное тело, исполненное знания и блаженства, всегда остаются неизменными. Явление Господа и Его уход подобно движению солнца, которое встает, проходит у нас перед глазами, а затем исчезает из вида. Перестав видеть солнце, мы говорим, что оно зашло, когда же оно вновь появляется у нас перед глазами, думаем, что оно снова возшло над горизонтом. На самом же деле, солнце всегда остается на своем месте, это мы, обладая несовершенными органами чувств, считаем, что оно то появляется в небе, то исчезает вновь. Появление Господа Кришны в этом мире и Его уход несколько не похожи на рождение и смерть обыкновенного живого существа, поэтому очевидно, что Он всегда остается вечным, исполненным знания и блаженства в ореоле Своей внутренней энергии и никогда не попадает под оскверняющее влияние материальной природы. В Ведах также сказано, что Верховная Личность Бога является нерожденной, и тем не менее кажется, что Он рождается в Своих бесчисленных и разнообразных формах. В литературе, дополняющей Веды мы также находим подтверждение того, что, рождаясь в материальном мире, Господь не меняет Своего тела. Бхагаватам рассказывает о том, что Он предстал перед Своей матерью в форме четырехрукого Нараяны, владеющего в полной мере всеми шестью достоинствами. Приходя в материальный мир в Своей изначальной вечной форме, Господь являет живым существам Свою беспричинную милость, чтобы они могли медитировать на Верховного Господа, такого как Он есть, а не на формы и образы, возникающие у них в воображении, которые имперсоналисты ошибочно считают формами Бога. Согласно словарю Вишва-коша, слово *майа*, или *атма-майа* указывает на беспричинную милость Господа. Господь помнить все Свои предыдущие явления и уходы, в то время как живое существо забывает то, что происходило с ним в предыдущей жизни, как только получает новое тело. Господь является Властелином всех живых существ, поскольку, находясь на земле, Он совершает чудесные, сверхчеловеческие деяния. Поэтому Господь всегда остается неизменной Абсолютной Истиной, между Его формой и Его сущностью, Его качеством и телом нет никакой разницы. Может возникнуть вопрос, почему Господь приходит в материальный мир, а затем уходит из него. Об этом будет рассказано в следующем стихе.

Шри Бхагаван объясняет здесь природу Своего "рождения" в этом мире (джанма-таттву): "Хотя Я нерожден, Я проявляю Себя в разных образах, воплощаясь среди полубогов, людей или животных". Кто-то может спросить: "Что же в этом особенного? Джива тоже никогда не рождается, и если ее тело умирает, она тоже воплощается в ином облике". В ответ на это Шри Бхагаван произносит слово авайайатма: "Мое тело нетленно, а тело дживы приходит в негодность. Более того, нерожденность дживы имеет другую природу. Джива рождается в этом мире из-за того, что отождествляет себя с телом, и это - проявление ее невежества, а Я, как Ишвара, неотличен от Своего тела. Поэтому Моя способность рождаться и быть при этом нерожденным носит совершенно естественный характер. Эта способность неповторима, удивительна и не вмещается в рамки логики и рассудка. Так что, не может быть никакого сравнения между Моим рождением и рождением дживы, которая получает то низшие, то высшие тела в зависимости от того, насколько она греховна или благочестива".

Тут может возникнуть мысль: "Джива тоже рождается в телах полубогов, людей и животных, и происходит это под влиянием деятельности ее тонкого тела (линга-шариры), которое становится причиной материального рабства дживы. У Тебя же, Парамешвары, нет тонкого тела. Ты вездесущ и повелеваешь всеми началами, в том числе калой (временем) и кармой (деятельностью). В шрути также сказано, что Ты пожелал стать многими существами, баху сйам - 'Я могу распространиться во множество существ'. Согласно этому утверждению, Ты являешь Собой все сущее во вселенной. Тем не менее, Ты особо подчеркиваешь в шрути: *эвам бхуто 'нй ахам самбхавами* - 'Хотя кажется, что Я представляю Собой все сущее во вселенной, Я, все же, проявляюсь как отдельная личность'. Отсюда можно понять: Ты рождаешься лишь для того, чтобы явить Свой вечный облик, совершенно отличный от всего мироздания".

Рассуждая таким образом, человек может задаться вопросом: "Какова же природа этих Твоих тел (образов)?" В ответ Шри Бхагаван произносит вторую половину стиха: *пракритим свам адхиштхайа самбхавамй атма-майайа*. Если слово пракрити воспринять здесь как указание на майю-шакти, то оно будет обозначать Парамешвару, который повелевает этой шакти и с ее помощью принимает облик вселенной. Однако такое прочтение не раскрывает особой природы Шри Бхагавана. В санскритском словаре говорится: *сам-сиддхи-пракритис тв име сварупан ча сва бхаваши ча*. Сварупа (изначальный, подлинный облик) и свабхава (естественная природа чего-либо) являются синонимами слов самсиддхи и пракрити. Поэтому пракрити в данном стихе указывает на сварупу. И природой этой сварупы является сач-чид-ананда.

Шрила Шридхара Свамипад говорит: "Твоя сварупа соткана не из майи-шакти, а из сач-чид-ананды, поэтому Ты по природе (по Своей пракрити) - шуддха-саттва, чистая благодать".

Как учит Рамануджачарья, слово пракрити означает свабхаву: "Не меняя свабхавы - то есть, сохраняя совершенную божественность, - Ты являешь Свою сварупу лишь по собственной свободной воле". Истолковывая слово пракрити как свабхаву, можно сразу увидеть разницу между майей и телом Шри Бхагавана, которое описывается словами *сач-чид-ананда-гхана эка-раса* (неизменное средоточие вечности, знания и блаженства). В шрути говорится: *са бхагаватах касмин пратиштхитах сва-махимни* - "Шри Бхагавану безраздельно принадлежит вся Его божественность и величие". Как утверждает Шри Мадхусудана Сарасвати, "Бхагаван, являясь в этом мире, сохраняет Свою сварупу. Хотя Он ведет Себя, как обусловленное живое существо, между Его телом и Им Самим нет никакой разницы".

Кто-то, возможно, спросит: "Если Ты вечен, когда Ты принимаешь образы Матсьи, Курмы и другие? Существуют ли одновременно Твои прошлые и настоящие воплощения?", на что Шри Бхагаван отвечает словом атма-майайа, "Все это - действие Моей атма-бхута майи (внутренней энергии, или йога-майи). Йога-майя, как одно из проявлений чит-шакти, и прячет, и раскрывает Мою сварупу. Я предстаю взору людей именно с помощью йога-майи, которая проявляет для них Мой нынешний облик и скрывает все предыдущие".

Шрила Шридхара Свами пишет (от имени Кришны) в своем комментарии: "Я появляюсь только с помощью Своей атма-майи - энергии полного и непогрешимого знания, силы, могущества и всего остального".

Шри Рамануджачарья в своей бхашье говорит: "Шри Бхагаван являет Себя с помощью атма-майи, или энергии собственного знания. *Атма-джнана-майа вайунам джнана*м. Здесь слово майа означает то же, что и гьяна. Это подтверждается в санскритском словаре. Обо всех благих и греховных поступках

живых существ Шри Бхагаван знает благодаря именно этой Своей энергии".

А вот объяснение, которое приводит Мадхусудана Сарасвати: "Только майя (иллюзия) заставляет других применять ко Мне, Бхагавану Васудеве, понятия обусловленности и тела, ибо Сам Я выше подобной двойственности".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В «Курма Пуране» говорится: *деха-дехи-вибхагаш ча нешваре видйате квачит* - "Если говорить о Шри Бхагаване, то между Его телом и Им Самим нет разницы". Что же касается обусловленной души, то она всегда отлична от своего тела - как грубого, так и тонкого. Это объясняется в "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 17.132):

*деха-дехир, нама-намир кришне нахи 'бхеда'
дживера дхарма - нама-деха-сварупе 'вибхеда'*

"В Кришне нет разницы между намой и нами (именем и его обладателем), а также между дехой и дехи (телом и пребывающей в нем личностью). Но у дживы ее дхарма (черты характера), имя и тело отличны от ее сварупы (изначальной духовной природы)".

Бхагавана называют аджа, нерожденным. По Своей воле Он прибегает к помощи собственной чит-шакти, действующей как йога-майя, и, проявив в материальном мире Свой вечный образ, совершает поступки, напоминающие нехитрые шалости обычного ребенка. Но даже в этом случае Его тело, сотканное из сач-чид-ананды, остается свободным от покровов грубого и тонкого тел. Что же касается ничтожно малой дживы, то она, попав под влияние майи-шакти Бхагавана, обуславливается тонким и грубым телом, которое соответствует ее самскарам (впечатлениям, созданным ее былыми поступками), и снова рождается в материальном мире.

В связи с этим Шрила Бхактивинода Тхакур приводит разъяснения Кришны, который говорит Арджуне: "Хотя и ты, и Я все время появляемся в этом мире, между твоими рожденьями и Моим нисшествием есть определенная разница. Я - Ишвара, повелитель всех джив; Я нерожденный (аджа), и образ Мой вечен. Я нисхожу в этот мир с помощью Своей чит-шакти, а дживы здесь рождаются под влиянием принадлежащей Мне майи-шакти, которая вынуждает их забыть о прежних жизнях. Из-за совершенных в прошлом поступков дживы неизбежно покрываются оболочкой тонкого тела и потому снова и снова рождаются в материальном мире. Я же, появляясь в образе полубога, животного или человека, действую только по Своей воле. В отличие от джив, Мой безупречно чистый духовный образ не покрыт оболочками тонкого и грубого тела. Я прихожу в материальный мир в том же вечном теле, в котором неизменно пребываю на Вайкунтхе.

Кто-то, вероятно, спросит: 'Разве может чит-таттва, Трансцендентная Личность, проявиться в материальном мире вместе со Своей обителью? Послушай же ответ. Моя йога-майя-шакти непостижима: человек не в силах понять ее с помощью своего разума. Никакие рассуждения - даже самые глубокие - не помогут осознать или охватить разумом действие йога-майи. Исходя из того знания, которое ты обрел естественным образом, тебе следует лишь понять, что Я, Бхагаван, обладающий непостижимыми энергиями, неподвластен законам этой вселенной. Стоит Мне захотеть, и все обитатели Вайкунтхи тут же проявят в материальном мире свой безупречно чистый образ. Иначе говоря, Я могу превратить весь этот мир в чит-сварупу. Моя сач-чид-ананда-виграха, неподвластная законам материального мира, остается совершенно чистой даже тогда, когда проявляется этом творении. К чему сомневаться? Майя, которая держит дживу в своей власти, тоже является Моей пракрити, или энергией, поэтому, когда Я говорю 'Моя пракрити', Я имею ввиду лишь Мою чит-шакти. Постарайся это понять. Хотя Я обладаю одной единственной и потому непостижимой энергией, в духовном царстве она помогает Мне как йога-майя, или чит-шакти, но для джив, обусловленных своей кармой, она является майей-шакти - искаженным проявлением йога-майи, способным воздействовать на живое существо и с помощью могущественных тайных сил заставлять его возвращаться в круговороте рождений и смертей".

ТЕКСТ 7

*йада йада хи дхармасйа гланир бхавати бхарата
абхйуттханам адхармасйа тадатманам сриджамй ахам*

йада йада - всякий раз, когда; *хи* - безусловно; *дхармасйа* - религии /религиозных принципов/; *гланих* -

упадок /попрание/; *бхавати* - происходит; *бхарата* - о потомок Бхараты; *абхйуттханам* - торжество; *адхармасья* - безбожия; *тада* - тогда; *атманам* - Сам; *сриджами* - появляюсь; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всякий раз, когда в материальном мире приходит в упадок религия и торжествует безбожие, Я Сам нисхожу сюда, о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я нисхожу в этот мир, хотя со стороны кажется, что Я здесь рождаюсь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата! Когда в этом мире дхарма приходит в упадок и возрастает влияние адхармы, Я появляюсь здесь в Своем вечно совершенном облике.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *сриджами*. Оно не может означать созидания, ибо, как было сказано в предыдущем стихе, все формы Господа существуют вечно и не могут быть созданы. Поэтому слово *сриджами* означает, что Господь проявляет Себя таким как Он есть. Хотя Господь приходит в определенный срок, один раз в день Брахмы в конце Двапара-юги двадцать восьмой эпохи, период царствования седьмого Ману, Он не обязан в точности придерживаться этих сроков, ибо всегда волен поступать так, как Сам того пожелает. Поэтому Он приходит в материальный мир по Своей собственной воле, всякий раз, когда там попирается истинная религия и торжествует безбожие. Религиозные принципы изложены в Ведах, и, нарушая их, люди превращаются в безбожников. В Бхагаватам сказано, что эти принципы являются законами Бога и установить их может только Он. Известно, что изначально Веды также были произнесены Самим Господом, который поведал их Брахме, вложив ведическое знание ему в сердце. Поэтому принципы дхармы, или религии, являются прямыми указаниями Верховной Личности Бога (*дхармам ту сакшад бхагават-пранитам*). Все они изложены в «Бхагавад-гите». Цель Вед - утвердить религиозные принципы в соответствии с велением Верховного Господа, который в конце «Гиты» Сам говорит, что высший религиозный принцип заключается в том, чтобы предаться Ему, отбросив все остальное. Принципы, изложенные в Ведах, побуждают человека безраздельно предаться Господу, и когда демоны попирают эти принципы, Господь нисходит в материальный мир. Из Бхагаватам мы узнаем, что Господь Будда, который является воплощением Кришны, появился на земле в пору засилья материализма, когда материалисты творили зло, прикрываясь авторитетом Вед. Хотя в Ведах содержатся некоторые правила и предписания, санкционирующие ограниченное убийство животных в строго определенных целях во время проведения жертвоприношений, люди с демоническим складом ума до сих пор совершают жертвоприношения, не считаясь с указаниями Вед. Господь Будда пришел на землю, чтобы прекратить это безобразие и утвердить ведические принципы ненасилия. Таким образом, каждая *аватара*, каждое воплощение Господа, приходит в материальный мир с определенной миссией, и все они упомянуты в богооткровенных писаниях. Не следует думать, будто Господь появляется только на земле Индии. Он может появиться всюду, где и когда пожелает. Каждое воплощение Господа говорит людям о религии ровно столько, сколько они могут понять в сложившихся сейчас обстоятельствах. Но у всех у них одна и та же миссия - поднять людей на уровень сознания Бога и побудить их следовать религиозным принципам. Иногда Господь Сам приходит в материальный мир, иногда посылает сюда Своего полномочного представителя - Своего сына или слугу, а иногда приходит в какой-нибудь скрытой форме

Господь изложил принципы «Бхагавад-гиты» Арджуне и тем возвышенным душам, которые находились рядом с ним, поскольку в духовном развитии он значительно превосходил людей, живших в других частях света. Утверждение о том, что два плюс два равняется четырем, остается истиной и в начальной школы, и в высшем учебном заведении. Однако среди тех, кто изучает математику, одни находятся на более высоком, а другие на более низком уровне. Подобно этому, все воплощения Господа учат одним и тем же принципам, но люди, к которым они обращаются с проповедью, находятся в разных

обстоятельствах и на разных уровнях развития. Высшие принципы религии могут быть восприняты теми, кто принадлежит к системе четырех варн и ашрамов, о чем будет рассказано далее. Единственная цель, единственная миссия всех воплощений Господа заключается в том, чтобы распространить сознание Кришны повсюду в мире. Это сознание проявляется или остается в непроявленном состоянии в зависимости от времени, места и обстоятельств.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда же Бхагаван приходит в этот мир? Отвечая на этот вопрос, Он произносит шлоку, что начинается словом йада: "Не в силах стерпеть вырождение дхармы и рост адхармы, Я прихожу, чтобы поправить положение или вовсе его изменить".

Согласно объяснениям Шрипады Мадхусуданы Сарасвати, слова атманам сриджами означают "создаю тело". "С помощью йога-майи Я проявляю Свою нитья-сиддха-деху - Мой вечно совершенный образ - так, будто он создан материальной энергией".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Каждый раз, когда джива, связанная последствиями своей кармы, рождается в этом мире, она получает новое тело, которое состоит из мертвой материи. Тело Шри Бхагавана духовно, однако Он, намеренно прибегнув к помощи майи-шакти, сбивает с толку асуров и те начинают думать, будто Его тело - тоже творение этого мира. В "Шримад-Бхагаватам" (9.24.56) Шри Шукадева Госвами говорит:

йада йада хи дхармasya кшайо вриддхиш ча папманах

тада ту бхагаван иша атманам сриджате харих

"Когда дхарма приходит в упадок и всюду распространяется грех, Бхагаван Шри Хари являет Себя в этом мире".

Слово дхарма, использованное в комментируемом стихе, разные ачарьи объясняют по-разному. Шри Рамануджачарья считает, что дхарма здесь означает поклонение Бхагавану. Шри Баладева Видьябхушана подразумевает под этим словом шуддха-бхакти-йогу, проявляющуюся в арчане (поклонении Бхагавану), дхьяне (медитации на Него) и других видах деятельности, включая предписанную Ведами варнашрама-дхарму.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие объяснения Кришны: "Единственная причина Моего появления в этом мире - Мое собственное желание. Я прихожу сюда только по Своей воле. Когда дхарма приходит в упадок и начинает преобладать адхарма, Я появляюсь здесь по собственному изволению. Установленные Мной законы, что управляют этим миром, невозможно нарушить. Тем не менее, когда с течением времени они по каким-то неуловимым и неописуемым причинам теряют свою силу, возрастает влияние адхармы. Никто кроме Меня не может этому воспрепятствовать. Тогда, с помощью Моей чит-шакти, Я появляюсь в материальном мире и возрождаю исчезнувшую было дхарму.

Не стоит думать, будто Я нисхожу только на землю Бхараты, Индии. Если нужно, Я могу появиться и среди полубогов, животных, птиц или других существ. Не думай, что Я не могу воплотиться среди млеччхов, антьяджей или представителей иных низших сословий. Эти несчастные люди, каждый в меру своих способностей (адхикары), принимают дхарму за свою сва-дхарму (изначальную религию) и к тому же, не следуют ей в совершенстве. В зависимости от того, насколько они забывают о сва-дхарме, Я прихожу к ним в образе шактиавеша аватары и дарую им необходимую защиту. В Бхарата-бхуми люди неуклонно следуют своим обязанностям в рамках варнашрама-дхармы. Поэтому Я с особой заботой оберегаю эту дхарму на их земле. И именно поэтому множество удивительных аватар, таких как юга-аватары или амша-аватары (частичные воплощения), появляются только на земле Бхараты. Там, где нет варнашрама-дхармы, люди не могут правильно заниматься нишкама-карма-йогой, не говоря уже о гьяна-йоге, являющейся ближайшей целью нишкама-кармы, и бхакти-йоге - ее высшей цели. Но в любом случае, даже малейший проблеск бхакти в сердцах антьяджей (тех, кто ниже шудр) следует считать проявлением веры, внезапно пробудившейся в них по милости Моего бхакты".

ТЕКСТ 8

*паритранайа садхунам винашайа ча душкритам
дхарма-самстхапанартхайа самбхавами йуге йуге*

паритранайа – чтобы освободить; *садхунам* – преданных; *винашайа* – чтобы уничтожить; *ча* – и; *душкритам* – злодеев; *дхарма* – религиозные принципы; *самстхапана-артхайа* – восстановить; *самбхавами* – Я появляюсь; *йуге* – из века; *йуге* – в век.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чтобы освободить праведников и уничтожить злодеев, а также восстановить религиозные принципы, Я Сам нисхожу в материальный мир из века в век.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я прихожу в каждую эпоху, чтобы спасти святых, покарать грешных злодеев, и установить истинную религию.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Чтобы защитить Моих чистых преданных, уничтожить злодеев и восстановить дхарму, Я нисхожу (сюда) из века в век.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Согласно «Бхагавад-гите», *садху* (святой) – это человек, обладающий сознанием Кришны. Если тот, кто на первый взгляд не следует религиозным принципам, полностью или частично обладает качествами человека, сознающего Кришну, его следует считать *садху*. А слово *душкритам* относится к тем, кто отвергает сознание Кришны. Даже если эти нечестивцы, которых называют *душкритам*, обладают всевозможными учеными степенями, он все равно остаются глупцами и самыми падшими из людей, тогда как человек, целиком поглощенный деятельностью в сознании Кришны, является *садху*, даже он если не отличается высоким уровнем образования и культуры. Что касается атеистов, Верховному Господу нет необходимости появляться для того, чтобы Самому уничтожить их, как Он это было в случае с Раваной и Камсой. У Господа много помощников, вполне способных справиться с этой задачей. Господь приходит в материальный мир главным образом для того, чтобы облегчить участь Своих чистых преданных, которым не дают покоя демоны. Демон преследует преданного, даже если он доводится ему родственником. Хотя Прахлада Махараджа был сыном Хираньякашипу, ему пришлось немало претерпеть от своего отца; хотя Деваки, мать Кришны, доводилась Камсе сестрой, он заточил ее вместе с ее мужем Васудевой в тюрьму, только потому, что они должны были стать родителями Кришны. Поэтому Кришна пришел главным образом для того, чтобы освободить Деваки, а не убить Камсу, хотя сделал все это одновременно. Поэтому в данном стихе сказано, что Господь приходит в материальный мир в Своих различных воплощениях для того, чтобы освободить преданных и уничтожить злодеев.

В «Чайтанья-чаритамрите» Кришнадаса Кавираджи есть несколько стихов (Мадхья, 20.263-264), в которых дано определение *аватары*, или воплощения Господа:

*сришти-хету йеи мурти прапанче аватаре
сеи ишвара-мурти `аватара' нама дхаре
майатита паравйоме сабара авастхана
вишве аватари' дхаре `аватара' нама*

"*Аватара*, воплощение Верховного Господа, нисходит из царства Бога в материальный мир. Ту форму Личности Бога, которая появляется в материальной вселенной, называют воплощением Господа, или аватарой. Такие воплощения пребывают в духовном мире, в царстве Бога. Когда же они приходят в материальный мир, то получают имя *аватара*".

Есть разные типы аватар: *пуруша-аватары*, *гуна-аватары*, *лила-аватары*, *шактйавеша аватары*, *манвантара-аватары* и *юга-аватары*, которые появляются на разных планетах вселенной в строго определенное время. Но источник всех этих аватар – Господь Кришна, изначальная Личность Бога. Господь Кришна нисходит в материальный мир прежде всего для того, чтобы исполнить желание Своих чистых преданных, которые очень хотят увидеть Господа и Его трансцендентные игры во Вриндаване. Поэтому главная цель каждой аватары Господа Кришны – удовлетворить желание Его чистых

преданных.

Господь говорит, что Он нисходит в материальный мир из века в век. Это значит, что Он воплощается здесь и в век Кали. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам», в век Кали Господь приходит на землю в воплощении Господа Чайтаньи Махапрабху, который проповедовал поклонение Кришне через участие в движении санкиртаны (совместного воспевания святых имен) и распространил сознание Кришны по всей Индии. Он предсказал, что в будущем культура санкиртаны станет достоянием всего мира и будет шествовать из города в город, из селения в селение. Господь Чайтанья, который является воплощением Личности Бога, Кришны, косвенно описан в самых сокровенных частях священных писаний, таких как Упанишады, «Махабхарата» и «Бхагаватам». Преданные Господа Кришны отдают свое сердце движению санкиртаны, начатому Господом Чайтаньей. Эта аватара Господа не убивает грешников, но спасает их по Своей беспричинной милости.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, у тебя может возникнуть вопрос о цели Моего появления в этом мире, ибо раджариши, брахманы и Мои бхакты сами могут устранить отклонения от дхармы и воспрепятствовать росту адхармы. Послушай же, что я тебе на это скажу. Все они, конечно, могут позаботиться о чистоте дхармы, но есть деяния, на которые способен только Я один, и Я прихожу сюда, чтобы совершить именно их. Поэтому Я и произнес шлоку, начинающуюся словом паритранайа. Паритраная (защищать святых) означает "заботиться о сердцах Моих экантика-бхакт, которые страдают от сильной жажды увидеть Меня". Чтобы утолить эту их жажду Я и появляюсь в материальном мире. Слово душкритам означает, что Я прихожу сюда уничтожить Равану, Камсу, Кеши и других асуров, которые причиняют боль Моим бхактам и которых не может убить никто, кроме Меня. А значение слов дхарма-самстхапанартхайа состоит в том, что Я нисхожу в этот мир, желая совершенным образом установить парама-дхарму (вечную религию), включающую в себя бхаджану, дхьяну, паричарью (служение Мне) и санкиртану. Сделать все это кому-то другому не под силу. Йуге йуге означает, что Я появляюсь здесь в каждую югу или кальпу (день Брахмы). Когда Я наказываю злодеев, не следует обвинять Меня в пристрастности. Убивая их, Я дарую им защиту от ада, куда они должны были попасть за свои грехи, и избавляю их от бремени мирского бытия. Поэтому знай: такое наказание для них ничем не хуже Моей милости".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван устанавливает варнашрама-дхарму, посылая шакти в сердца Своих выдающихся святых бхакт, действующих в роли царей или брахманов. Сам же Бхагаван нисходит в этот мир по трем причинам: утешить преданных, которые сгорают от разлуки Ним; уничтожить таких асуров, как Камса, ибо они крайне враждебно относятся к садху и никто не в силах справиться с ними; и наставить людей на путь шуддха-бхакти.

Давая определение слову аватара, Шрила Джива Госвамипада пишет: *аватараши ча пракрита-ваибхаве ватаранам ити* - "Нисшествие Шри Бхагавана в материальный мир называется аватарой".

Шри Баладева Видьябхушана объяснил это слово несколько иначе: *апрапанчат прапанче 'ватаранам кхалв аватарах* - "Аватара означает, что Бхагаван нисходит в материальный мир из Своей непроявленной вечной обители".

Шри Кришну называют аватары, источником бесчисленных аватар. Поэтому Он - Сваям Бхагаван. Его аватары бывают шести видов: 1) пуруша-аватары, 2) гуна-аватары, 3) лила-аватары, 4) манвантара-аватары, 5) юга-аватары, и 6) шактйавеша-аватары.

Существует четыре юги: Сатья, Трета, Двапара и Кали. В "Шримад-Бхагаватам" (11.5.20) сказано, что Кришна приходит в каждую из этих эпох:

*критам трета двапарам ча калир итй эшу кешавах
нана-варнабхидхакаро нанаива видхинеджйате*

Один день жизни Брахмы называют кальпой. За одну кальпу проходит четырнадцать манвантар. День Брахмы состоит из тысячи чатур-юг (полных циклов из четырех эпох) и длится 4 320 000 000 солнечных лет. Триста шестьдесят таких дней образуют год жизни Брахмы, а Брахма живет сто лет.

Хотя Бхагаван убивает злонравных демонов, на Нем никак не отражаются их недостатки. Иначе говоря, Он свободен от таких несовершенств, как пристрастность. Убивая асуров, Он лишь являет им

Свою милость. Комментируя стих *аджасйа джанмотпатха-нашанайа* («Бхаг.», 3.1.44), Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: "Хотя Бхагаван нерожден (аджа), Он все же нисходит в этот мир, чтобы уничтожить и тем самым освободить асуров, которые чинят препятствия на пути к истине".

Схожую мысль высказывает и Шрила Шридхара Свами:

*лалане тадане матур накарунйа йатхарбхаке
тадват эва махешасйа нийантур гуна-дошайох*

"Как любящую мать не считают жестокосердной, когда она, растя и воспитывая своего ребенка, наказывает его, так Парамешвару нельзя считать жестоким за то, что Он наказывает дживу, желая вывить ее лучшие добродетели и избавить ее от пороков".

А вот какие объяснения приводит от имени Кришны Шрила Бхактивинода Тхакур: "Я устанавливаю варнашрама-дхарму, наделяя Своей шакти святых, которые преданы Мне и занимают положение царей или брахманов. Тем не менее, чтобы защитить Моих парама-бхакт от непреданных, Мне нужно Самому низойти в этот мир. Так, появляясь в образе юга-аватар, Я защищаю всех садху. Уничтожив злобных демонов, Я устраняю отклонения с пути дхармы, а проповедуя методы бхакти, такие как шраванам и киртанам, устанавливаю вечную религию живых существ.

Я нисхожу сюда каждую югу. Это означает, что и в Кали-югу Я прихожу на землю. Моя аватара в Кали-югу, Шри Чайтанья Махапрабху, принесет в этот мир редчайшую премь, вечную дхарму, и распространит ее с помощью одного лишь метода нама-санкиртаны. Иной цели у этой аватары нет и, как величайшая из аватар, Она останется скрытой от взоров обычных людей. Мои парама-бхакты будут невольно очарованы Шри Чайтаньей, и ты, Арджуна, поймешь их, когда воплотишься со Мной в ту эпоху. Самым удивительным в Махапрабху, спасающем людей Кали-юги, будет то, что с помощью нама-санкиртаны Он станет преобразовывать сердца злобных негодяев, наделяя их божественной любовью. Он не будет их убивать, как это делали прежние воплощения".

ТЕКСТ 9

*джанма карма ча ме дивйам эвам йо ветти таттватах
тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна*

джанма – рождения; *карма* – деяний; *ча* – также; *ме* – Моих; *дивйам* – трансцендентную; *эвам* – таким образом; *йах* – тот, кто; *ветти* – постиг; *таттватах* – истину; *тйактва* – оставив; *дехам* – это тело; *пунах* – снова; *джанма* – рождение; *на* – никогда; *эти* – получает; *мам* – ко Мне; *эти* – приходит; *сах* – он; *арджуна* – о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто постиг трансцендентную природу Моего появления и Моих деяний, оставив тело, уже не никогда не родится в материальном мире, но вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто сознает, что Мое рождение и деяния подчиняются не законам этого мира, а Моей воле, тот больше не рождается в материальном мире, а расставшись с нынешним телом, входит в Мою обитель. Повинуясь Моей божественной силе (хладини-шакти), которая призвана доставлять Мне наслаждение, эта душа становится Моей вечной слугой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна! Мое рождение и деяния трансцендентны. Тот, кто по-настоящему их постиг, больше не родится в этом мире, когда оставит свое нынешнее тело. Он непременно придет ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В шестом стихе уже рассказывалось о том, как Господь нисходит в материальный мир из Своей трансцендентной обители. Тот, кто постиг истинную природу появления Личности Бога в материальном мире, освобождается из материального плена и, оставив свое нынешнее тело, немедленно возвращается в царство Бога. Живому существу чрезвычайно трудно вырваться из материального плена. Имперсоналисты и йоги достигают освобождения ценою великий усилий и только после многих-многих жизней. Но даже то освобождение, которого они достигают, погружаясь в безличное брахмадждьоти Господа, является лишь частичным, и они в любое время могут снова пасть в материальный мир. Но

преданный, который постиг трансцендентную природу тела и деяний Господа, оставив тело, достигает обители Господа и уже никогда не возвращается в материальный мир. В «Брахма-самхите» (5.33) сказано, что у Господа великое множество различных форм и воплощений: "*адваитам ачйутам анадим ананта-рупам*". Хотя у Господа так много трансцендентных форм, все они – одна и та же Верховная Личность Бога. Мы должны осознать это, хоть это и не доступно пониманию мирских ученых и философов-эмпириков. Как сказано в Ведах («Пуруша-бодhini Упанишад»):

*эко дево нитйа-лилануракто
бхакта-вйапи хридй антар-атма*

"Одна Верховная Личность Бога во множестве Своих трансцендентных форм вечно общается со Своими чистыми преданными". Это подтверждает и данный стих «Бхагавад-гиты», произнесенный Самим Господом. Тот, кто признает эту истину, опираясь на авторитет Вед и Верховной Личности Бога и не тратит времени на бессмысленные философские спекуляции, достигает высшей ступени духовного совершенства /освобождения/. Вера в истинность этого утверждения, несомненно принесет человеку освобождение. Здесь как нельзя более применим ведический афоризм *тат твам аси*. Каждый, кто осознал, что Господь Кришна – это Всевышний, кто сказал Господу: Ты – все тот же Верховный Брахман, Личность Бога, немедленно достигает освобождения и в будущем непременно вступит в трансцендентное общение с Господом. Иными словами, преданный Господа, обладающий столь непоколебимой верой, достигает совершенства, что подтверждает следующий стих Вед:

*там эва видитвати мритйум эти
нанйах пантха видйате йанайа*

"Окончательно освободиться из круговорота рождения и смерти можно, только познав Господа, Верховную Личность Бога. Это единственный путь, ведущий к совершенству" («Шветашватара Упанишад», 3.8). Отсутствие альтернативы означает, что тот, кто не осознал, что Господь Кришна – Верховная Личность Бога, безусловно, находится в гуне невежества, поэтому он никогда не достигнет освобождения, стараясь одолеть «Бхагавад-гиту» одной только мирской ученостью, то есть образно говоря, облизывая банку с медом. Философы-эмпирики могут иметь вес и авторитет в материальном мире, но самое по себе это не делает достойными освобождения. Всем этим гордецам-ученым придется ждать беспричинной милости Господа. Поэтому, обладая верой и знанием, мы должны развивать в себе сознание Кришны и тогда мы сможем достичь совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Совершенным можно стать лишь в том случае, если глубоко постичь божественную природу Моего рождения (джанма) и деяний (карма), свойства которых описаны в предыдущих шлоках". Именно это объясняет стих, начинающийся словом джанма. Шрипад Рамануджачарья и Шрипад Мадхусудана Сарасвати говорят, что слово дивйа в этом стихе означает "апракрита", или "трансцендентный", а Шрила Шридхара Свами перевел его как алаукика - "не принадлежащий материальному миру". Материальный мир является творением пракрити (материальной природы), поэтому под алаукикой Шрила Шридхара Свами тоже подразумевает апракриту. Стало быть, поскольку рождение и поступки Шри Бхагавана трансцендентны (апракрита) и неподвластны материальным гунам, они обладают вечной природой (нитья).

Шрила Джива Госвами обращается к этой теме в "Бхагават-сандарбхе", когда объясняет стих на *видйате йасйа ча джанма карма ва* («Бхаг.», 8.3.8). Там он говорит, что, поскольку божественную природу деяний Бхагавана невозможно понять с помощью логики, их следует счесть неподвластными рассудку, опираясь на утверждения Вед и смрити.

По этому поводу в "Пуруша-бодhini шрути" Пиплады-сакхи тоже говорится:

эко дева нитйа-лилануракто бхакта-хридй антар-атма

"Неизменно занятый вечными лилами, единый Господь в образе Антарьями входит в сердца Своих преданных".

Подробные разъяснения по поводу вечности джанмы и кармы Шри Бхагавана приведены в "Шримад-Бхагаватам".

"Услышав такие Мои утверждения, как йо ветти таттватах («Б.-г.», 4.9), *аджо 'пи санн авйайатма* («Б.-г.», 4.6) и *джанма карма ча ме дивйам* («Б.-г.», 4.9), человек, который с помощью духовного разума

постиг вечную природу Моего рождения и деяний и который в своем понимании не зависит от доводов обыденного рассудка, больше не родится в материальном мире.

Тем, кто по-настоящему понимает смысл слова *тат* из двадцать третьей шлоки Семнадцатой главы "Гиты" - *ом тат сад ити нирдешо брахманас три-видхах смритах* - и знает, что оно указывает на брахму, нет нужды снова рождаться в этом мире после того, как они оставят свое нынешнее тело. Такие люди непременно приходят ко Мне". Говоря "оставят свое нынешнее тело", Шри Бхагаван вкладывает в эти слова особый, высший смысл: "Такой человек, уйдя из материального мира, больше в нем не родится. Он придет ко Мне, даже не оставляя своего тела".

Шрипад Рамануджачарья приводит такие слова Кришны: "Знание о божественной природе Моей джанмы и кармы под корень (бесследно) уничтожает все грехи, мешающие человеку полностью вручить себя Мне. Те, кто нашел во Мне прибежище и считает Меня единственным своим возлюбленным, обязательно придет ко Мне уже в этой жизни".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тот, кто по милости гуру и Вайшнавов осознал, что рождение Шри Бхагавана и Его деяния трансцендентны и что Он использует для этого Свою ачинтья-шакти, обретает милость хладини-шакти Бхагавана и уже в нынешней жизни начинает свое вечное служение Ему. Те же, кто считает рождение и деяния Шри Кришны обычным мирским явлением, становятся жертвой собственного невежества и блуждают в круговороте рождений и смертей, непрестанно подвергаясь страданиям трех видов.

Господь Брахма сказал в "Шримад-Бхагаватам" (2.7.29): *тат карма дивйам ива* - "Деяния Шри Бхагавана поистине необычайны". Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя этот стих "Бхагаватам", дал такое пояснение: "Все деяния Шри Кришны обладают трансцендентной природой". Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (8.3.8) говорится:

*на видйате йасйа ча джанма карма ва
на нама-рупе гуна-доша эва ва
татхаси локапйайа-самбхавайа йах
сва-маййа танй анукалам риччхати*

"Для Господа не существует джанмы, кармы, рупы, гуны, доши (недостатков) и прочего, однако Он пользуется всем этим с помощью Своей майи (ачинтья-шакти), чтобы творить и разрушать материальный мир". Шрила Джива Госвами дает этому стиху очень важные разъяснения, узнать о которых можно из его "Бхагават-сандарбхи" и "Крама-сандарбхи".

В шрути Бхагаван описан как нишпхала (не пожинаящий плодов), нишкрия (не совершающий действий), ниранджана (безупречный), ниракара (бестелесный), ашабдам (неописуемый), авьяя (нетленный) и т.д. Все эти определения говорят лишь о том, что Он свободен от материальных качеств. Поэтому в некоторых шрути, например, в «Чхандогье Упанишад» (3.14.4), Его называют сарва-кармах (исполнителем всех действий), сарва-камах (вместилищем всех желаний), сарва-гандхах (обладателем всех ароматов), сарва-расах (обителем всех вкусов) и т.п. Та же мысль выражена и в "Шримад-Бхагаватам" (6.4.33):

*йо 'нуграхартхам бхаджатам пада-мулам
анама-рупо бхагаван анантах
намани рупани ча джанма-кармабхих
бхедже са махйам парамах прасидату*

"Желая пролить милость на тех, кто поклоняется Его лотосным стопам, Бхагаван, не имеющий материального имени, облика и прочего, воплощается в образе различных аватар, каждая из которых обладает духовным телом и именем, и совершает сверхчеловеческие деяния. Пусть же этот Бхагаван, чье великолепие непостижимо, всегда будет доволен мной".

Человек, ставший бхактой, достигает Бхагавана даже тогда, когда еще находится в своем нынешнем теле. Кришна говорит: *йанти мам эва ниргунах* - "Те, кто свободен от влияния гун, приходят ко Мне" («Бхаг.», 11.25.22). Комментируя эту шлоку, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур замечает, что здесь не используется слово *лайа* - слияние (или растворение). Таким образом, из слов Кришны следует понять: "Когда Мой бхакта становится ниргуной, он приходит ко Мне, даже оставаясь еще в своем нынешнем теле".

ТЕКСТ 10

*вита-рага-бхайа-кродха ман-майа мам упаиритах
бахаво джнана-тапаса пута мад-бхавам агатах*

вита – избавившись от; *рага* – привязанности; *бхайа* – страха; *кродхах* – и гнева; *мат-майа* – полностью Мной; *мам* – во Мне; *упаиритах* – полностью находящиеся; *бахавох* – многие; *джнана* – знанием; *тапаса* – аскезами; *путах* – очистившись; *матбхавам* – трансцендентную любовь ко Мне; *агатах* – обрели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Избавившись от привязанностей, страха и гнева, поглотив мыслями обо Мне свой ум и найдя во Мне прибежище, многие люди в прошлые эпохи силой знания обо Мне очистились от материальной скверны и обрели трансцендентную любовь к Богу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Освободившись от мирских пристрастий, страха и гнева, многие души приняли убежище во Мне. Они слушают обо Мне, поют Мою славу и помнят Меня. Постигая Меня и жертвуя собой ради Меня, они обретают божественную любовь ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Избавившись от привязанности, страха и гнева, сосредоточив мысли на Мне, полностью Мне предавшись и очистив сердце с помощью трансцендентной гьяны и тапаси, многие люди обрели према-бхакти - преданное служение из чистой любви ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как говорилось выше, тому, кто сильно привязан к материальному, очень трудно осознать личностный аспект Высшей Абсолютной Истины. Обычно люди, находящиеся под влиянием телесной концепции жизни, настолько поглощены материальной деятельностью, что практически неспособны понять то, как Всевышний может быть личностью. Закоренелые материалисты не могут даже представить себе, что существует неразрушимое, трансцендентное тело, исполненное знания и вечного блаженства. В материальном мире тело живого существа бrenно, заполнено невежеством и обречено на нескончаемые страдания. Поэтому, услышав о существовании личностной формы Господа, обыкновенные люди думают, что она подобна их собственным телам. В представлении материалистов Всевышним является форма гигантского материального космоса, поэтому они считают его безличностным. И поскольку они поглощены материальным, их пугает сама мысль о том, что, достигнув освобождения, живое существо также останется личностью. Когда они слышат, что в духовном мире живое существо остается индивидуальностью и личностью, они, страшась перспективы снова стать личностью, предпочитают раствориться в безличной пустоте. Он часто сравнивают живые существа с пузырьками морской пены, которые исчезают в океанских глубинах. Это высший уровень духовного бытия, которого можно достичь, утратив личностное начало и перестав быть индивидуальностью. Это жизнь в состоянии страха, лишенная знания о духовном бытии. Более того, многие люди не в состоянии даже представить того, что существует духовная реальность. Сбитые с толку обилием самых противоречивых философских концепций, живые существа в отвращении и гневе приходят к глупому выводу о том, что высшей причины просто не существует и что в конечном итоге все сущее представляет собой некую пустоту. Все эти люди просто больны. Одни из них из-за гнета материальных привязанностей не испытывают ни малейшего интереса к духовной жизни, другие мечтают погрузиться в бытие высшей духовной причины, а третьи в гневе и отчаянии от обилия разного рода философских спекуляций вообще перестают верить во что бы то ни было. Последние ищут прибежища в вине и наркотиках и принимают свои галлюцинации за духовные видения. Необходимо избавиться ото всех трех привязанностей к материальному миру: от пренебрежения духовной жизнью, страха стать духовной личностью и философии *войдизма*, являющейся результатом разочарования в жизни. Чтобы освободиться от трех аспектов материальной концепции жизни, мы должны полностью предаться Господу, следуя указаниям истинного духовного учителя и неукоснительно выполняя правила и предписания, регулирующие жизнь преданного. Высшей ступенью преданного служения является

ступень *бхавы*, трансцендентной любви к Богу.

В «Бхакти-расамрита-синдху», рассказывающем о науке преданного служения, говорится:

адау ираддха татах садху-санго 'тха бхаджана-крийа
тато 'нартха-ниврितтих сйат тато нииттха ручис татах
атхасактис тато бхавас татах премабхйуданчати
садхаканам айам премнах прадурбхаве бхавет крамах

"В самом начале у человека должно быть стремление к духовному самоосознанию. Оно заставит его искать общения с теми, кто уже достиг духовного совершенства. Затем преданный-неофит должен получить посвящение у истинного духовного учителя и, следуя его указаниям, начать заниматься преданным служением. Занимаясь преданным служением под руководством духовного учителя, он с течением времени освободится от всех материальных привязанностей и, осознав свою истинную сущность, обретет вкус к слушанию повествований об Абсолютной Личности Бога, Шри Кришне. Этот вкус поможет преданному развить в себе привязанность к деятельности в сознании Кришны и достичь уровня *бхавы*, предварительной стадии трансцендентной любви к Богу. Истинная любовь к Богу называется *премой* и является высшей ступенью совершенства". На стадии *премы* преданный постоянно занимается трансцендентным любовным служением Господу. Таким образом, постепенно переходя с одной ступени преданного служения на другую и следуя указаниям истинного духовного учителя, человек избавляется от всех материальных привязанностей, от страха стать духовной личностью /страха перед своей личностной духовной природой/ и отчаяния, заставляющего его искать прибежище в философии *войдизма*. Только тогда он сможет достичь обители Верховного Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "О Арджуна, Меня достигают не только те, кто живет сейчас и обладает таттва-гьяной о Моем нынешнем рождении и деяниях, но и те, кто жил в прошлом и понимал истинную природу рождения и деяний Моих прежних аватар". Таков смысл шлоки, начинающейся словами *вита-рага*. *Гьяна-тапас* означает "очистившись аскезой в виде гьяны". По мнению Шри Рамануджачарьи, Кришна здесь говорит: "Эта гьяна означает полное постижение природы Моего явления и деяний. Люди достигают Меня, когда очищают сердце таким пониманием и обретают качества, описанные в этой шлоке". Иначе говоря, здесь сказано: "Неуклонно стараясь постичь вечную природу Моих рождений и поступков, люди обретают *према-бхакти*. Это значит, что прежде всего они очищают свое сердце огнем духовного знания и аскезой, состоящей в том, чтобы терпеливо сносить ядовитые укусы змей привязанности, страха и гнева".

Шри Рамануджачарья в своей *бхашье* приводит такую цитату из *шрути*: *тасйа дхирах париджананти йоним* - "Тот, кто является *дхирой* (разумным), в совершенстве знает природу рождений Шри Бхагавана".

Слова *вита-рага* указывают на тех, кто оставил привязанность к людям, занимающимся *праджалпой* и поддерживающим ложные мнения. "Мои *бхакты* на них не гневаются и не боятся их. Если кто спросит, почему, Я отвечу: потому что они целиком погружены в размышления и памятование о Моих явлениях и играх и всегда слушают и говорят о них". Слова *мад-бхавам* означают "прему ко Мне".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Есть три причины, по которым глупцы не склонны размышлять над трансцендентной и безупречно чистой природой Моих рождений, игр и образов: 1) привязанность мирским вещам, 2) страх и 3) гнев. Те, чей разум полностью погружен в мысли о мирском, настолько сильно обусловлены материализмом, что не признают и даже не считают возможным существование нетленной личности, *чит-таттвы*. Мыслители-эмпирики (*джада-вади*), пантеисты (*свабхава-вади*), поклоняющиеся природе, и *чайтанья-хина-видхи-вади*, которые строят свои отношения с окружающими на основе учения о неодоушевленности Абсолюта, не имеют ни малейшего представления о сознании. Представители этих трех философских направлений чрезмерно привержены идеям материализма и стоят на том, что материя являет собой все сущее (*джада-вади*), что у природы и ее законов нет иного источника, кроме нее самой (*свабхава-вади*), и что можно спокойно отвергать понятие сознания. Такие люди постепенно утрачивают духовный интерес к Высшей

Абсолютной Истине.

Некоторые мыслители признают существование вечной чит-таттвы (духовного начала), однако, поскольку они отвергают понятие трансцендентного знания и во всем опираются лишь на мирские рассуждения и доводы, им не дано осознать чит-таттву по-настоящему. Любые образы и поступки, которые доступны их взору в материальном творении, они называют асат (иллюзорными) и тщательно их избегают. Так, пытаясь дать определение тому, что не оскверняется влиянием материи, они только воображают Абсолютную Реальность (брахму), которая на самом деле не поддается умозрительным определениям. То, над чем они размышляют, - это всего лишь Моя безличная ипостась, нематериальное проявление Моей майи. Оно не является Моим вечным образом. Со временем эти люди перестают медитировать на Мою сварупу и поклоняться Мне в образе Божества, боясь, что подобные занятия разовьют в них материальное мировосприятие. Из-за этого страха они упускают возможность осознать сварупу Абсолютной Истины (парама-таттвы) и обрести премудрость ко Мне. Иные же люди, неспособные видеть ничего, кроме грубой материи, попадают во власть гнева. Движимые им, они начинают говорить, что Абсолютная Истина суть нирвана - пустота, ничто, или полное уничтожение бытия. Именно из такого понимания нирваны возникли учения буддистов и джайнов.

Мудрые же люди избавляются от подобных привязанностей, страха и гнева и во всем начинают видеть лишь Меня одного. Искренне предавшись Мне, они очищают себя огнем духовного знания и, вместо того чтобы пить горький яд праздного умишленности, совершают аскезу, которая состоит в том, чтобы терпеливо переносить беспокойства, причиняемые ядом привязанности, страха и гнева. Так эти души обретают чистую и возвышенную премудрость ко Мне".

ТЕКСТ 11

*йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам
мама вартманувартанте манушйах партха сарвашах*

йе – все, кто; *йатха* – как; *мам* – Мне; *прападйанте* – предается; *тан* – их; *татха* – так; *эва* – безусловно; *бхаджамй* – вознаграждаю; *ахам* – Я; *мама* – Моему; *вартма* – по пути; *анувартанте* – следуют; *манушйах* – все люди; *партха* – о сын Притхи; *сарвашах* – во всех отношениях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В какой мере каждый из них предается Мне, так Я и вознаграждаю его. Все люди, о сын Притхи, всегда следуют по указанному Мной пути.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я иду душе навстречу по той дороге, по которой она идет ко Мне. Быть вместе со Мной — цель любого мировоззрения и вероучения, следовательно, Я — цель всех живых существ. О Партха, все души идут ко Мне различными путями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха! Как человек предается Мне и совершает для Меня бхаджану, так Я ему и отвечаю. Каждый во всех отношениях следует Моим путем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый из нас ищет Кришну в Его разных аспектах и проявлениях. Частично осознать Верховную Личность Бога можно, осознав Его безличное сияние, брахмаджьоти или вездесущую Сверхдушу, пребывающую во всем сущем и даже в атомах. Однако полностью осознать Кришну могут только Его чистые преданные. Таким образом, Кришна является целью поисков каждого живого существа и каждый постигает Его в той форме, в какой желает постичь. В духовном мире также Кришна, отвечая на трансцендентные чувства Своих чистых преданных, относится к Ним так, как хотят того сами преданные. Одни из них видят в Кришне верховного повелителя, другие – своего близкого друга, третьи относятся к Нему как к сыну, а четвертые как к возлюбленному. Каждого из них Кришна вознаграждает в равной степени соответственно силе и глубине их любви к Нему. Те же самые типы взаимоотношений существуют и в материальном мире, где Господь в равной мере отвечает на чувства тех, кто поклоняется Ему в том или ином качестве. Чистые преданные как в материальном, так и в духовном мире общаются с Ним как с личностью и имеют возможность непосредственно заниматься любовным служением Господу,

которое становится для них источником трансцендентного блаженства. Что же касается имперсоналистов, стремящихся уничтожить свою индивидуальность и тем самым совершить духовное самоубийство, Кришна и им помогает достичь желанной цели, поглощая их Своим сиянием. Отказываясь признать существование вечной, исполненной блаженства Личности Бога и разрушая свою индивидуальность, имперсоналисты лишают себя возможности насладиться нектарным вкусом трансцендентного служения Господу. Те из них, чье положение в безличном бытии весьма непрочно, возвращаются в материальный мир, чтобы реализовать дремлющее в них желание активной деятельности. Лишенные доступа на духовные планеты, они снова получают возможность действовать на планетах материального мира. Тех, кто занимается кармической деятельностью и выполняет предписанные им обязанности, Господь, который является *ягьешварой*, вознаграждает желанными плодами их труда, а йоги, стремящиеся обрести мистические силы, также получают их от Верховного Господа. Иными словами, успех деятельности каждого живого существа зависит от милости Господа, и все методы духовного самоосознания не что иное как различные этапы одного и того же пути. Поэтому до тех пор, пока человек не достигнет высшей ступени совершенства в сознании Кришны, все его усилия /попытки/ останутся незавершенными, как сказано в Шримад-Бхагаватам (2.3.10):

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих
тиврена бхакти-йогена йаджета нурушам парам*

"Свободен ли человек от желаний (как в случае с преданными Господа), стремится ли он насладиться плодами своего труда или хочет достичь освобождения, он должен неустанно поклоняться Верховной Личности Бога, ибо только так можно достичь высшего совершенства и обрести сознание Кришны".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть такой вопрос: "Вечную природу Твоих рождений и игр понимают только Твои экантика бхакты. Другие, кто склонен к гьяне и прочим методам, обращаются к Тебе лишь для того, чтобы достичь совершенства на своем пути. Что ожидает этих людей?" В ответ Шри Кришна произносит шлоку, которая начинается словами йе йатха: "Любому, кто посвящает Мне свою бхаджану, Я отвечаю взаимностью, одаривая человека плодами его поклонения. Я - высший повелитель, и Мои явления и игры непреходящи. Если кто-то совершает бхаджану с таким пониманием и служит Мне в Моих играх, стараюсь доставить Мне удовольствие, Я, как Ишвара - независимый в Своем выборе и решениях, - делаю его рождение и поступки тоже вечными. Я включаю такие души в круг Своих парикар (спутников) и, когда приходит время, нисхожу в этот мир вместе с ними и с ними же его покидаю. Так, каждое мгновение Я проливаю на них милость, снова и снова одаривая их премой. Это и есть плод их бхаджаны (или севы). Есть другие люди - например, гьяни, которые поклоняются Мне, но при этом считают, что Моя джанма и карма невечны, а шри виграха (Я в образе Божества) суть порождение внешней энергии. В ответ на такое поклонение Я непрестанно ввергаю их в круговорот рождений и действий, подверженных уничтожению. Там, в ловушке майи, Я посылаю им страдания, вынуждая их снова и снова рождаться и умирать. Однако есть гьяни, которые считают Мои явления и игры вечными, а Мою виграху воспринимают как сач-чид-ананду; они поклоняются Мне ради совершенствования своей гьяны. Таких мумукшу - людей, которые, стремясь к мокше (освобождению), хотят уничтожить свое грубое и тонкое тело, - Я вызволяю из основанного на невежестве круговорота рождений и смертей и в награду за их бхаджану дарую им брахмананду (блаженство освобождения). Так что, Мне поклоняются не только Мои бхакты, но и гьяни, карми, йоги, тьяги и преданные полубогов. Все следуют Моим путем. Я - сарва-сварупа, вездесущий, поэтому все пути, включая карму и гьяну, - это Мои пути".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

*тамс тан каман харир дадйад йан йан камайате джанам
арадхито йатхаивашиа татха нмсам пхалодайех*

(«Бхаг.», 4.13.34)

Из этого стиха явствует, что Бхагаван Шри Хари одаривает людей исполнением тех желаний, с которыми они поклоняются или предаются Ему. Шуддха-бхакты делают это с желанием обрести вечное служение Его сач-чид-ананда-виграхе. Делая таких према-бхакт Своими нитья-парикарами, Бхагаван

Шри Хари исполняет их желание и дарует им према-майи-севу, любовное служение Ему. В соответствии с желанием нирвишеша-вади-гьяни, Бхагаван одаривает их мукти в виде нирваны в безличной нирвишеша-браhme, являющейся лишенным многообразия проявлением Его личности. Идущих путем сакама-кармы Он награждает плодами их поступков. Взору йогов Он предстает как Ишвара, наделяющий их мистическими силами (вибхути) или дарующий им кайвалью (мукти). Однако из всех этих даров наивысшим является служение Врадженда-нандане Шри Кришне на Голоке Врадже.

Из комментируемого стиха "Бхагавад-гиты" следует ясно усвоить, что плоды разных видов бхаджаны зависят от желаний того, кто ее совершает. Плоды разных видов поклонения неодинаковы. Есть люди, которые говорят, что слова манушйах партха сарвашах означают "каждый следует путем служения Бхагавану, поэтому, какие бы поступки человек ни совершал, результат будет один и тот же". Такой взгляд - полнейшее заблуждение. Представление о том, будто безбожники, гьяни, бхакты и преми-бхакты в конечном счете обретают совершенно одни и те же плоды, не находит подтверждения в шастрах. Об этом не говорится ни в "Бхагавад-гите", ни в "Шримад-Бхагаватам". Более того, чуть позже в "Гите" (9.25) будет сказано:

*йанти дева-врата деван питрин йанти питри-вратах
бхутани йанти бхутеджйа йанти мад-йаджйино 'пи мам*

"Те, кто поклоняется полубогам, отправятся на планеты полубогов; кто поклоняется предкам, тот попадет на планету предков; поклоняющиеся духам родятся среди духов, а кто поклоняется Мне, тот достигнет Моего царства".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие объяснения Кришны: "Если человек находит во Мне прибежище и поклоняется Мне, Я отвечаю ему сообразно его намерениям и вере, с которой он это делает. Нет сомнений, что каждый может Меня достичь, ибо в конечном счете все пути ведут ко Мне. Шуддха-бхакты черпают парамананду (духовное блаженство) в вечной и сокровенной нити-севе - служению Моей сач-чид-ананда-виграхе в Высшей Обители. Тех, кто поклоняется Моей безличной ипостаси - приверженцев нирвишеша-вады - Я одариваю полным погружением в нирвишеша-брахму (нирвана-мукти), приводящим к уничтожению личности. Поскольку эти люди не признают Мою сач-чид-ананда-виграху, они утрачивают и собственную исполненную блаженства сварупу.

Некоторых из них, в зависимости от их убеждений, Я отправляю в курговорот рождений и смертей, а для шуньявади Я предстаю как пустота (шунья) и погружаю их бытие в пустоту. Что касается мыслителей-эмпириков и почитателей материальной природы, считающих себя порождением материи, Я покрываю забвением их атму, или сознание (аччхадита-четану), и превращаю их в почти неодушевленные существа. Меня они воспринимают только в виде различных проявлений материальной природы. Взору йогов Я предстаю как Ишвара и дарую им вибхути (мистические силы) или кайвалью (мукти). Таким образом, Я в образе сарва-сварупы - вездесущей личности - являюсь целью усилий всех людей, обладающих разными видами веры. Наивысшим устремлением следует считать желание служить Мне. Но все остальные тоже идут одним из Моих путей".

ТЕКСТ 12

*канкшантах карманам сиддхим йаджанта иха деватах
кишпрам хи мануше локе сиддхир бхавати карма-джа*

канкшантах – стремясь; *карманам* – в кармической деятельности; *сиддхим* – к успеху; *йаджанте* – они поклоняются, совершая жертвоприношения; *иха* – в материальном мире; *деватах* – полубогам; *кишпрам* – очень быстро; *хи* – конечно же; *мануше* – в человеческом обществе; *локе* – в этом мире; *сиддхих* – успех; *бхавати* – приходит; *карма-джа* – в кармической деятельности.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Стремясь насладиться плодами своего труда, люди, живущие в этом мире, поклоняются различным полубогам, и конечно же очень быстро достигают желаемых результатов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Желая успеха в материальной жизни, люди молятся небожителям, которыми правит царь небес (Индра). С помощью небожителей можно легко добиться успеха в этом мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В этом мире те, кто стремится к плодам своих трудов, поклоняются полубогам. Такая корыстная деятельность быстро приносит им плоды.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В материальном мире существует неверное представление о роли богов и полубогов, и неразумные люди, которых мир считает великими учеными, считают этих полубогов различными формами Верховного Господа. В действительности же, полубоги являются не формами, а неотъемлемыми частицами Верховной Личности Бога. Бог один, но у Него великое множество отделенных частиц. В Ведах сказано: *нитйо нитйанам*, Бог один. *Ишварах парамах кришнах*. Верховный Господь один; это Кришна, и Он наделяет полубогов могуществом, необходимым для того, чтобы управлять материальным миром. Все полубоги – это живые существа (*нитйанам*), в разной степени наделенные материальным могуществом. Они не могут быть равными Верховному Господу – Нараяне, Вишну или Кришне. Каждый, кто считает Бога и полубогов стоящими на одном и том же уровне, является *пашанди*, то есть атеистом. Даже такие великие полубоги, как Брахма и Шива, не могут сравниться с Верховным Господом. Более того, Брахма и Шива сами поклоняются Господу (*шива-вирунчинутам*). Однако среди людей на удивление много глупцов, которые поклоняются великим мира сего под эгидой философии антропоморфизма или зооморфизма. *Иха деватах* называют какого-нибудь могущественного человека или полубога, живущих в материальном мире. Но Нараяна, Вишну, или Кришна, Верховная Личность Бога не принадлежит этому миру. Будучи трансцендентным, Он находится за пределами материального творения. Даже Шрипада Шанкарачарья, глава школы имперсоналистов, говорит, что Нараяна, или Кришна не принадлежит материальному космосу. Тем не менее находятся глупцы (*хрита-джнана*), которые поклоняются полубогам, ради сиюминутных результатов. И они получают их, не ведая о том, что такие результаты являются преходящими и могут привлечь лишь неразумных людей. Разумный человек обладает сознанием Кришны и не испытывает необходимости поклоняться полубогам, играющим второстепенные роли, ради достижения сиюминутных, преходящих результатов. Полубоги, живущие в материальном мире и те, кто поклоняется им, неминуемо погибнут во время разрушения материальной вселенной. Блага, которые люди получают от полубогов, являются материальными и преходящими. Сами материальные миры и их обитатели, включая полубогов и их преданных, не более чем пузырьки пены на поверхности космического океана. Однако в этом мире люди как одержимые устремляются за временными благами, мечтая о богатстве, собственной земле, о семье и разного рода комфорте. В надежде обрести эти преходящие блага люди поклоняются полубогам или власти предрержащим. Если человек, выслужившись перед каким-нибудь политическим лидером, получает министерский портфель, он считает это величайшим достижением. Поэтому все они лебезят перед так называемыми лидерами или большими шишками для того, чтобы получить преходящие блага и действительно получают их. Эти глупцы не проявляют интереса к сознанию Кришны и не стремятся к тому, чтобы положить конец полной страданий материальной жизни. Их всех манят к себе призраки чувственных удовольствий, и чтобы получить их, они поклоняются могущественным живым существам, которых называют полубогами. Из этого стиха становится ясно, что люди очень редко проявляют интерес к сознанию Кришны. Их больше привлекают материальные удовольствия и потому они охотно поклоняются какому-нибудь могущественному живому существу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Из тех, кому Я посылаю Свои вознаграждения, люди, ищущие мирского успеха, оставляют неотличный от Меня путь бхакти и следуют путем кармы, где быстро обретают желаемые плоды". Именно это объясняет Шри Бхагаван, произнося шлоку, начинающуюся словом канкшантах. Слово карма-джа означает "рожденный на пути кармы" и указывает на такие достижения, как вознесение на Сваргу.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Карма бывает трех видов: нитья (повседневная), наимиттика (в особых случаях) и камья (с желанием плодов). Нитья-карма - это предписанные Ведами ежедневные духовные занятия, например, сандхья (повторение гаятри-мантр). К наимиттика-карме, или занятиям в особых случаях, относится питри-

шраддха (поднесение пищи предкам), а действия, совершаемые из желания насладиться их плодами, носят название камья-кармы или сакамы. Камья-карма более предпочтительна, чем акарма (невыполнение своих обязанностей) и викарма (запретная, греховная деятельность).

камаис таис таир хрита-дженанах прападйанте 'нйа деватах

(«Б.-г.», 7.20)

"Люди, стремящиеся к плодам своих трудов, оставляют поклонение Бхагавану Шри Васудеве и начинают поклоняться разным девам (полубогам)".

лабхате ча татах каман майаива вихитан хи тан

(«Б.-г.», 7.22)

"Бхагаван устраивает так, что они обретают от полубогов желанные плоды".

Те же, кто, общаясь с шуддха-бхактами, начинает понимать, сколь ничтожна карма с ее плодами, встают на путь ниргуна-бхакти. Очень скоро они достигают успеха на этом пути и обретают бхагават-севу. Как сказано в шастрах («Бхаг.», 11.14.21), их быстрый успех объясняется тем, что Шри Бхагавана можно достичь только на пути бхакти: бхактйахам экайа грахйах. Там же, в "Бхагаватам" (11.14.20), говорится: на садхайати мам його - "Бхагавана невозможно достичь, занимаясь йогой или совершая тапасью".

ТЕКСТ 13

*чатур-варнйам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах
тасйа картарам апи мам виддхй акартарам авйайам*

чатур-варнйам — четыре социальных уклада; *майа* — Мною; *сриштам* — созданных; *гуна* — в соответствии с качествами; *карма* — и деятельностью; *вибхагашах* — связанной с ними; *тасйа* — этой; *картарам* — отец; *апи* — хотя; *мам* — Я; *виддхй* — знай же; *акартарам* — бездействуя; *авйайам* — неизменный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В соответствии с тремя гунами материальной природы и связанной с ними деятельностью, Я разделил человеческое общество на четыре варны /социальных уклада/. Но знай же, что являясь создателем этой системы, Сам Я не вхожу в нее, ибо всегда остаюсь неизменным.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я Сам поделил человеческое общество на четыре сословия (брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр) в зависимости от врожденных наклонностей (благости, страсти и невежества) и определил каждому сословию его обязанности. Во всей вселенной нет другого творца, кроме Меня. Хотя Я поделил человеческое общество на сословия (варна-дхарму), ты должен знать, что Я не совершаю действий, поскольку не соприкасаюсь с тремя состояниями (гунами) материальной природы и не подвержен изменениям.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Разделив людей по их качествам (гуне) и роду занятий (карме), Я создал общество, состоящее из четырех варн (брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр). Хотя Я и являюсь создателем этой системы, знай, что Сам Я неизменен, не совершаю действий (акартта) и не побуждаю к действию других.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь — творец всего сущего. Все исходит от Него, все поддерживается Им и покоится в Нем после разрушения материального мира. Поэтому Он является создателем четырех социальных укладов, в первый из которых входят носители знания, находящиеся в гуне благости и потому называемые *брахманами*. За ними следует класс воинов и правителей, которых на языке священных писаний называют *кшатриями*, ибо они находятся под влиянием гуны страсти. Представители класса торговцев и предпринимателей (*вайшьи*) находятся под влиянием двух гун — страсти и невежества, а *шудры*, или рабочие, принадлежат исключительно к гуне невежества. Являясь создателем этой социальной системы, Господь Кришна тем не менее не входит в нее, ибо Он не относится к числу обусловленных душ, часть которых составляет человеческое общество. Человеческое общество подобно обществу животных, и

чтобы поднять людей над уровнем животных, Господь создал перечисленные выше социальные уклады, призванные помочь людям развить в себе сознание Кришны. Склонность человека к тому или иному виду деятельности зависит от гун материальной природы, под влиянием которых он находится. Качества и признаки людей, находящихся под влиянием разных материальных гун описаны в восемнадцатой главе Бхагавад-гиты. Однако человек, обладающий сознанием Кришны, превосходит даже брахманов. Хотя брахманы, имеющие соответствующие качества, должны обладать знанием о Брахмане, Верховной Абсолютной Истине, большинство из них не поднимается выше осознания безличного Брахмана, одного из проявлений Господа Кришны. Однако человек, которому удалось превзойти в знании даже брахманов и постичь Верховную Личность Бога, Господа Шри Кришну, обретает сознание Кришны, или иначе говоря, становится вайшнавом. Человек, сознающий Кришну, обладает знанием и обо всех разнообразных экспансиях Кришны, таких как Рама, Нрисимха, Вараха и т.д. И подобно Кришне, он также является трансцендентным ко всем группам, на которые делится человеческое общество, будь то классы, нации или виды.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может спросить: "Пути бхакти и гьяны приносят человеку освобождение, а путь кармы ведет к рабству. Если все три пути основаны Тобой, Парамешварой, откуда в Тебе такая несправедливость?" В ответ Шри Бхагаван говорит: "Нет, нет. Ты не прав", и в подтверждение произносит шлоку начинающуюся словами чатур-варньям. Эти слова указывают на четыре варны.

Вот качества, которыми должны обладать представители варн. Брахманы преимущественно находятся под влиянием саттва-гуны и их дело (карма) - держать в подчинении ум и чувства. Для кшатриев характерно влияние саттва-гуны, смешанной с раджасом. Они благородны, отважны и участвуют в военных сражениях. На вайшьев больше влияет раджа-гуна, смешанная с тамасом, и их главное занятие - возделывать землю и заботиться о коровах. Шудры в основном пребывают под влиянием тамо-гуны; они занимаются разного рода служением.

"Я создал эти четыре варны на основе гуна-карма-вибхагашах - разделения по гунам (качествам) и карме (роду занятий, определяемому карма-маргой, путем корыстной деятельности). Хотя именно Я создал эту систему и вдохнул в нее жизнь, ты не должен думать, что Я непосредственно порожаю ее и совершаю в ней все действия. Я не связан с ней прямо. Материальная энергия (пракрити) является Моей шакти, но Я неподвластен ее гунам. Так что, Я одновременно и являюсь, и не являюсь создателем этой системы, ибо во Мне нет ложного понятия о Себе как об исполнителе действий. Это Моя пракрити, будучи материальной причиной творения, напрямую связана с созданием четырех варн. Сам же Я неизменен. Иначе говоря, возникновение системы варн не оказывает на Меня никакого влияния, ни к чему не вынуждает Меня и ничего во Мне не меняет".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван - единственный творец и побуждающая сила (картта) всего мироздания. Согласно этой сиддханте, Он один является создателем (карттой) четырех варн и системы варна-дхармы. Джива по своей изначальной природе - нитья-кришна-даса. Кроме того, Бхагаван наделил ее бесценным даром свободы воли. Если джива злоупотребляет этой свободой и решает не служить Кришне, майя Бхагавана тут же покрывает сварупу души оболочками грубого и тонкого тела и отправляет ее в круговорот самсары. Чтобы вызволить оттуда живые существа, Шри Бхагаван по Своей беспричинной милости создает для них путь карма-марги (варнашрама-дхармы), делая это с помощью майи-шакти. Сам же Он при этом вечно наслаждается Своей чит-шакти, оставаясь неизменным (авьяя) и безучастным [к материальной деятельности] (акарта).

Более подробно о четырех варнах можно узнать из Восемнадцатой главы "Бхагавад-гиты" (18.41-44), а также из "Шримад-Бхагаватам" (7.11.21 и 11.17.16-19).

ТЕКСТ 14

*на мам кармани лимпантй на ме карма-пхале сприха
ити мам йо 'бхиджанати кармабхир на са бадхйате*

на — никогда; *мам* — на Меня; *кармани* — деятельность всех видов; *лимпантй* — не оказывает влияния; *на*

– ни; *ме* – Мое; *карма-пхале* – к плодам труда; *сприха* – стремление; *ити* – таким образом; *мам* – обо мне; *йах* – тот, кто; *абхиджанати* – постиг; *кармабхих* – в последствиях такой деятельности; *на* – никогда; *сах* – он; *бадхйате* – не запутывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я не подвержен влиянию какой бы то ни было деятельности и никогда не стремлюсь к ее плодам. Тот, кто постиг эту истину обо Мне, также как и Я, не запутывается в сетях действий и их последствий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я не подчиняюсь закону кармы, который Сам создал чтобы каждое живое существо имело свою судьбу. Я не стремлюсь к плодам своих действий. (Поскольку Я обладаю всеми шестью достоинствами в полной мере, плоды бренного мира не представляют для Меня ценности). Кто признает, что Я совершенно не завишу от поступков обитателей этого мира, кто понимает, что Меня не затрагивают перемены, тот сам не связан последствиями своих действий. Служа Мне с чистой преданностью, он, несомненно, придет ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Карма никак не связывает Меня, ибо во Мне нет стремления к ее плодам. И те, кто постиг эту истину, тоже не попадают под влияние своих поступков.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Подобно тому, как в материальном мире существуют законы, согласно которым царь не может совершить ничего дурного, и законы государства не распространяются на него самого, точно также Господь, являющийся творцом материального мира, Сам не подвержен влиянию происходящих в нем процессов. Сотворив материальный космос, Он остается за его пределами, в отличие о живых существ, которые запутываются в сетях материальной кармической деятельности, движимые желанием господствовать над ресурсами материальной природы. Владелец предприятия не несет ответственность за преступления, которые совершают его рабочие, вся вина ложится на плечи их самих. Жажда чувственных удовольствий, а не Верховный Господь заставляет живые существа заниматься различными видами материальной деятельности. Желая удовлетворять свои чувства на более высоком уровне, живые существа занимаются деятельностью в материальном мире, мечтая после смерти попасть на райские планеты. Господа, который является полным целым, не привлекает так называемое райское счастье. Полубоги, живущие на райских планетах, это всего лишь Его покорные слуги. Хозяина никогда не удовлетворить теми дешевыми удовольствиями, о которых мечтают его слуги. Он не причастен к материальной деятельности и не подвержен ее последствиям. Так, дожди не являются непосредственной причиной появления на земле растительного покрова, хотя без них растения не смогли бы вырасти. Ведические писания (смирить) дают этому следующее подтверждение:

*нимитта-матрам эвасау сриджйанам сарга-кармани
прадхана-карани-бхута йато ваи сриджйа-шактайах*

"В материальных вселенных только Господь может быть высшей причиной всего сущего. Непосредственной его причиной является материальная природа, которая облекает материальный космос в видимые формы". Сотворенные живые существа во всем разнообразии их видов и форм – полубоги, люди и низшие животные – пожинают плоды благочестивой или греховной деятельности, которую они совершили в прошлом. Господь только предоставляет им все необходимое для такой деятельности, регулируя ее с помощью гун материальной природы, но Сам Он никогда не несет ответственности за прошлую и нынешнюю деятельность живых существ. В «Веданта-сутре» (2.1.34) сказано: "*ваишамйа-наиргхринйе на сапекшатват* – Господь никогда не проявляет пристрастия к кому-либо из живых существ". Живые существа сами отвечают за свои поступки. Господь только дает им все необходимое, действуя через посредничество материальной природы, внешней энергии. Тот, кто знает все хитросплетения законы кармы, или деятельности ради ее плодов, становится неподверженным последствиям своих действий. Иными словами, человек, который постиг трансцендентную природу Господа и обрел сознание Кришны, выходит из-под влияния законы кармы. Тот же, кто, не зная трансцендентной природы Господа, думает, что, Господь, также как и обыкновенные живые существа,

действует для того, чтобы насладиться плодами Своего труда, безусловно, запутывается в сетях своих действий. Однако человек, постигший Высшую Истину, освобождается из материального плена и обретает сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Даже согласившись с доводами, приведенными в предыдущей шлоке, Арджуна все равно мог спросить Бхагавана: "Но сейчас Ты явился в династии кшатриев и каждый день выполняешь обязанности кшатрия, как же мне считать Тебя акартой, не совершающим действия?" В ответ на это Шри Бхагаван произносит шлоку, что начинается словами на мам: "В отличие от джив, эта карма не влияет на Меня. Джива стремится к плодам своих усилий и хочет, например, вознестись на Сваргу, но у Меня таких желаний нет. Как Парамешвара, Я полон в Своем блаженстве, и только чтобы подать людям пример, Я выполняю определенные обязанности (карму). Те, кто не знает этой истины обо Мне, испытывают на себе последствия своих поступков.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван является пурна-таттвой (завершенной в себе Абсолютной Истиной), состоящей из сат, чит и ананды. А джива - это обладающая сознанием ничтожно малая частица истины (анучит). Бхагаван полон шести видов айшварьи, а джива, отвергнувшая служение Бхагавану, айшварьи лишена. Бхагаван - повелитель майи, а джива сама ей подвластна. Таковы различия между Бхагаваном и дживой. Джива никогда, ни при каких обстоятельствах не может стать брахмой, или Бхагаваном. Если же джива практикует бхагавад-бхакти и знает, что Шри Бхагаван всемогущ, независим, непреходящ и свободен от желаний, она избавляется от рабства кармы и обретает служение Бхагавану в своей сварупе. Это и есть нитья-дхарма дживы.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие слова Кришны: "Путь кармы, возникший из-за адришты (злоупотреблением свободой воли дживы), не оказывает на Меня влияния. Не стремлюсь Я и наслаждаться ничтожными плодами кармы, ибо Я, Бхагаван, полон шести совершенств. Если человек, понимая Мою авьяя-таттву (нетленную природу) и правильно оценивая путь кармы (систему варнашрамы), помнит о том, что Я по природе всецело независим, он никогда не попадет под влияние законов кармы. Занимаясь шуддха-бхакти, он лишь придет ко Мне".

ТЕКСТ 15

*эвам джнатва критам карма пурваир апи мумукиубхих
куру кармаива тасмат твам пурваих пурватарам критам*

эвам – так; *джнатва* – прекрасно зная; *критам* – занимались; *карма* – деятельностью; *пурваих* – авторитеты прошлого; *апи* – поистине; *мумукиубхих* – достигшие освобождения; *куру* – исполни; *карма* – свой долг; *эва* – безусловно; *тасмат* – поэтому; *твам* – ты; *пурваих* – предшественники; *пурва-тарам* – в давно минувшие времена; *критам* – как исполняли.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все освобожденные души в давно минувшие времена обладали знанием о Моей трансцендентной природе и действовали в соответствии с этим. Поэтому и ты, следуя их примеру, должен исполнить сейчас свой долг.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Зная это ключевое правило, души с незапамятных времен отказывались от плодов (корыстной) деятельности, чтобы добиться освобождения. Так, не ища собственной выгоды, они целиком посвящали свою деятельность Мне и обретали полную свободу. Ты тоже, следуя примеру этих святых, должен принять путь бескорыстной деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В древности даже мумукшу (ищущие освобождения), которые именно так понимали Мою таттву, выполняли свои обязанности, чтобы явить пример обычным людям. Поэтому тебе тоже следует исполнять свою карму, как это делали в прошлом другие.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть два класса людей. Сердца одних наполнены материальной скверной, другие же не подвержены влиянию материальной энергии. Сознание Кришны одинаково благотворно и для тех, и для других. Люди, заполненные материальной скверной, могут воспользоваться методом сознания Кришны, чтобы, следуя принципам преданного служения, постепенно очиститься от нее. Те же, кто уже очистился от материальной скверны, могут продолжать действовать в соответствии с теми же принципами сознания Кришны, чтобы показать пример другим и тем самым принести им благо. Глупые люди или неофиты в сознании Кришны часто стремятся отойти от деятельности, не обладая знанием о процессе развития сознания Кришны. Господь не одобрил желания Арджуны покинуть поле битвы и удалиться от дел. Единственное, что нам нужно, это знать, как надлежит действовать. Отойти от деятельности в сознании Кришны и, удалившись в уединенное место, просто демонстрировать высокий уровень сознания Кришны менее важно, нежели заниматься деятельностью ради Кришны. Здесь Арджуна получил совет действовать в сознании Кришны, следуя по стопам других учеников Господа, своих предшественников, таких как упомянутый выше бог солнца Вивасван. Господь помнит все то, что делал в прошлом Он Сам, а также те, кто действовал в сознании Кришны. Поэтому Он советует Арджуне следовать примеру бога солнца, которого Он научил этому искусству несколько миллионов лет назад. Такие ученики Господа Кришны названы здесь освобожденными душами, которые в прошлом неукоснительно исполняли обязанности, определенные для них Самим Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Джанака и другие выдающиеся люди, жившие в прошлом и обладавшие таким знанием обо Мне, всегда выполняли свой долг, чтобы служить примером всему человечеству".

ТЕКСТ 16

*ким карма ким акармети кавайо 'нй атра мохитах
тат те карма правакийями йадж джнатва мокийасе 'шубхат*

ким – что есть; *карма* – действие; *ким* – что есть; *акарма* – бездействие; *ити* – так; *кавайах* – разумные люди; *апи* – также; *атра* – в связи с этим; *мохитах* – заходят в тупик; *тат* – это; *те* – тебе; *карма* – деятельность; *правакийями* – я расскажу; *йат* – что; *джнатва* – зная; *мокийасе* – ты освободишься; *ашубхат* – от страданий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже разумные люди заходят в тупик, пытаясь определить, что значит действие и что значит бездействие. Сейчас Я расскажу тебе о том, что такое действие и, обладая этим знанием, ты навсегда избавишься от страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже мудрые до конца не знают, что такое действие и что такое бездействие. Именно поэтому Я проясню для тебя этот важный вопрос. Кто понимает, в чем состоит действие и бездействие, тот имеет ключ к освобождению из этого порочного мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже мудрые приходят в смятение, пытаясь определить, что такое карма, а что - акарма. Поэтому Я Сам объясню тебе карма-таттву, постигнув которую, ты избавишься от рабства кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Действуя в сознании Кришны, необходимо следовать по стопам великих преданных прошлого. Такой совет был дан в пятнадцатом стихе. О том, почему мы не должны действовать независимо, будет рассказано далее.

Деятельностью в сознании Кришны необходимо заниматься под руководством авторитетов, принадлежащих к цепи ученической преемственности, о чем говорилось в начале этой главы. Наука сознания Кришны была изначально поведена богу солнца, бог солнца передал ее своему сыну Ману, который в свою очередь рассказал о ней своему сыну Икшваку; таким образом эта наука существует на земле с незапамятных времен. Вот почему необходимо следовать по стопам великих авторитетов

прошлого, входящих в цепь ученической преемственности. Иначе даже самый разумный человек не сможет понять, как надлежит действовать в сознании Кришны. По этой причине Господь решил лично передать это знание Арджуне. И поскольку Арджуна получил его от Самого Господа, каждый, кто следует по стопам Арджуны, никогда не будет сбит с толку.

Говорится, что с помощью несовершенной экспериментальной науки невозможно определить направления религиозной деятельности. В действительности, принципы религии может установить только Сам Господь. *Дхармам ту сакшад бхагават-пранитам* («Бхаг.», 6.3.19). Ни один человек не способен создать религиозные принципы усилиями собственного весьма несовершенного интеллекта. Мы должны следовать по стопам великих авторитетов, таких как Брахма, Шива, Нарада Муни, Кумары, Капила, Прахлада, Бхишма, Шукадева Госвами, Ямараджа, Джанака и Бали Махараджа. Философские спекуляции не помогут нам узнать о том, что такое религия или процесс самоосознания. Поэтому, являя преданным Свою беспричинную милость, Господь Сам рассказывает Арджуне, что значит действие и что такое бездействие. Только деятельность, совершаемая в сознании Кришны, может освободить человека из плена материальной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Даже мудрец не должен совершать те или иные поступки (карму), просто подражая ачарьям прошлого. Ему следует приступать к действию лишь тогда, когда он постиг все особенности кармы (деятельности). Для этого здесь и разъясняется сложная наука, именуемая карма-таттвой.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В комментарии Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура слова гатанугатика-ньяя означают "действовать, подражая другим, и не пытаться серьезно понять, ради чего это действие совершается".

ТЕКСТ 17

*кармано хй апи боддхавйам боддхавйам ча викарманах
акарманах ча боддхавйам гахана кармано гатих*

карманах – деятельности; *хй* – безусловно; *апи* – также; *боддхавйам* – необходимо знать; *боддхавйам* – необходимо знать; *ча* – также; *викарманах* – запрещенной деятельности; *акарманах* – бездействия; *ча* – также; *боддхавйам* – необходимо знать; *гахана* – очень трудно; *карманах* – деятельности; *гатих* – ход.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человеку очень трудно понять все хитросплетения деятельности. Поэтому он должен точно знать, что такое действие, запрещенное действие и бездействие.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Следует понимать, что живое существо может действовать согласно священным писаниям, вопреки священным писаниям или не действовать вовсе. Исполнение долга называется действие (карма), запрещенная деятельность называется греховным действием (викарма), а несовершенство или отказ от деятельности называется бездействием (акарма). Законы, по которым осуществляются карма, акарма и викарма, чрезвычайно трудно понять.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Следует хорошо знать, что такое карма, викарма и акарма, ибо наука деятельности необычайно сложна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто действительно хочет достичь освобождения, должен понять разницу между действием, бездействием и запрещенным действием. Необходимо тщательно изучить действия и их последствия, а также запрещенные действия, ибо это чрезвычайно трудный вопрос. Чтобы увидеть разницу между деятельностью, совершенной в сознании Кришны, и деятельностью в гунах материальной природы, человек должен постичь свои взаимоотношения со Всевышним, то есть осознать, что живое существо является вечным слугой Господа и потому должно действовать в сознании Кришны. Таков заключительный вывод «Бхагавад-гиты». Любые другие противоречащие ему выводы и действия,

основанные на них, относятся к категории *викармы*, запрещенной деятельности. Постичь все это можно только в общении с авторитетами в сознании Кришны, которые откроют нам эту великую тайну; общаясь с ними, мы все равно что получаем это знание от Самого Господа. В противном случае, даже самые разумные из нас неизбежно зайдут в тупик.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Викарма, или запретная деятельность, ведет к страданиям. Таков закон. Акарма означает "не исполнять своих обязанностей". Почему же тогда для санньяси считается полезным отречение от обязанностей? Как они обретут высшее благо, не совершая действий? Наука кармы чрезвычайно глубока и сложна для понимания. Слово карма указывает на все три понятия: карму, акарму и викарму.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Очень трудно понять науку о карме. Только та карма, что предписана в шастрах, приведет человека к мокше. Викарма - запретные действия, противоречащие указаниям шастр, - ведет дживу к страданиям. Если человек не совершает карму, предписанную шастрами, это называется акармой (бездействием). Есть три уровня акармы:

1. Невежды уклоняются от выполнения предписанных Ведами обязанностей просто из лени.
2. Те, кто знает, что плоды кармы преходящи и несут с собой одни лишь страдания, разочаровываются в карме и устремляют свои усилия к мокше.
3. Некоторые же, услышав хари-катху, оставляют свои обязанности (карму) и начинают развивать в себе бхакти.

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата
мат-катха-ираванадау ва ираддха йаван на джайате*

(«Бхаг.» 11.20.9)

В комментируемой шлоке, в выражении гахана кармано гатих, слово кармано указывает на все три вида кармы: карму, акарму и викарму.

ТЕКСТ 18

*карманй акарма йах паийед акармани ча карма йах
са буддхиман мануийешу са йуктах критсна-карма-крит*

кармани — в действии; *акарма* — бездействие; *йах* — тот, кто; *паийет* — видит; *акармани* — в бездействии; *ча* — также; *карма* — кармическая деятельность; *йах* — тот, кто; *сах* — он; *буддхи-ман* — обладает разумом; *мануийешу* — в человеческом обществе; *сах* — он; *йуктах* — находится на трансцендентном уровне; *критсна-кармакрит* — хоть и занят самой разнообразной деятельностью.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит действие в бездействии и бездействие в действии, является самым разумным среди людей и находится на трансцендентном уровне, хоть и занимается самой разнообразной деятельностью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Бескорыстное действие в совокупности с чистым сознанием не порабощает — в этом смысле оно является бездействием. В то же время пренебрежение долгом при наличии нечистого сознания порабощает последствиями, т.е. ведет к рабству. Того, кто понимает это, следует считать самым разумным йогом и исполнителем действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто видит в бездействии действие, а в действии бездействие, тот поистине мудр и пребывает на духовном уровне, даже если сам при этом занят всевозможными делами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Действуя в сознании Кришны, человек естественным образом освобождается от оков кармической деятельности. Все что он делает, он делает только для Кришны и оттого сам не наслаждается последствиями своей деятельности и не страдает из-за них. Поэтому его называют самым разумным

среди людей, даже при том, что ради Кришны ему приходится заниматься самыми разнообразными видами деятельности. *Акарма* – это деятельность, не приносящая кармических реакций. Имперсоналисты прекращают заниматься кармической деятельностью в страхе из-за того, что ее последствия могут стать препятствием на пути к самоосознанию, тогда как персоналисты правильно представляют свое положение, считая себя слугами Верховной Личности Бога. Поэтому они занимаются деятельностью в сознании Кришны. Поскольку все, что они делают, они делают для Кришны, их служение не приносит им ничего, кроме трансцендентного блаженства. Известно, что те, кто занимаются подобной деятельностью, не стремятся к удовлетворению собственных чувств. Осознание себя вечным слугой Кришны защищает их от всех последствий кармической деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом кармани, объясняется два из трех видов кармы: карма и акарма. Такие чистые сердцем души, как Махараджа Джанака, не принимали санньясу, хотя и обладали гьяной. Они следовали принципу акармы, занимаясь нишкама-карма-йогой. Человек, понимающий, что подобная деятельность не является кармой, сам никогда не станет жертвой закона кармы. С другой стороны, карма-санньяси - люди с нечистым сердцем, лишенные таттва-гьяны - обладают сугубо теоретическим знанием шаштр и могут только красиво говорить. Тот, кто способен видеть карму в акарме таких санньяси и кто сознает, что привязанность к карме ведет лишь к страданиям, является истинно мудрым человеком.

Человек с чистым сердцем, как уже говорилось, занимается всевозможными делами, но не принимает карма-санньясу. А так называемые карма-санньяси только считают себя очень умными, хотя на самом деле они просто горделивы и любят много говорить. Они не ищут общения со старшими и не следуют никаким наставлениям, они только восхваляют себя. Такие нечистые люди тяжело страдают.

Шри Бхагаван также сказал:

*йас тв асамйата-шад-варгах праचандендрийа-саратхих
джнана-ваирагйа-рахитас три-дандам упадживати
суран атманам атма-стхам нхнхуте мам ча дхарма-ха
авипаква-кашайо 'смад амушмач ча вихийате*

(«Бхаг.», 11.18.40-41)

"Некоторые люди, лишенные гьяны и вайрагьи, напоказ принимают триданду, символ отречения, чтобы просто добывать себе средства к существованию. Очень плохо, если разум такого человека, предназначенный для управления чувствами, сам находится во власти необузданных и сильных чувств и подвержен влиянию шести могущественных пороков (вожделения, гнева, алчности, иллюзии, гордыни и зависти). Такой человек убивает собственную душу. Всецело отдавшись потоку бесконечных мирских желаний, он пренебрегает почтенными полубогами, самим собой и даже Мной, пребывающим в его сердце. Так он терпит полное поражение и в этой жизни, и в следующей".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Любая деятельность, которой занимается нишкама-карма-йоги, является для него акармой (бездействием) в виде карма-санньясы. В основе его нишкама-кармы лежит отрешенность от плодов деятельности (карма-тъяга). Поэтому, хотя нишкама-карма-йоги занимаются самым разными делами, их не причисляют к карми (тем, кто трудится ради плодов своих усилий). Для них карма и акарма суть одно. С другой стороны, так называемые гьяни, которые искусственно отреклись от своих обязанностей (карма-санньяса), а сами, обладая нечистым сердцем, дурно себя ведут (дурачари), гордятся собой и бахвалятся, неизбежно страдают от последствий своих поступков.

ТЕКСТ 19

*йасйа сарве самарамбхах кама-санкалпа-варджитах
джнанагни-дагдха-карманам там ахух пандитам будхах*

йасйа – тот, чьи; *сарве* – всевозможные; *самарамбхах* – действия; *кама* – основанные на желании удовлетворить собственные чувства; *санкалпа* – решимость; *варджитах* – лишенный; *джнана* – совершенного знания; *агни* – в огне; *дагдха* – сгорающие; *карманам* – чьи действия; *там* – ему; *ахух* –

говорят; *пандитам* – мудрецы; *будхах* – обладающие знанием.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто, действуя, не стремится к удовлетворению собственных чувств, обладает полным знанием. Мудрецы говорят, что все последствия его действий сгорают в огне совершенного знания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действует, не привязываясь к результатам, тот обладает знанием, которое сжигает последствия деятельности, как хорошие, так и плохие. По мнению авторитетов, это знание и есть мудрость.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Того, кто никогда не стремится получить удовольствие от своих поступков и кто сжег все корыстные побуждения в огне чистого знания, мудрые называют пандитом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Только тот, кто обрел полное знание, может проникнуть в смысл действий человека, обладающего сознанием Кришны. Поскольку у человека, сознающего Кришну, нет никаких желаний, связанных с удовлетворением собственных чувств, он сжигает последствия своих действий в огне совершенного знания о том, что изначально он является вечным слугой Верховной Личности Бога. Тот, кто знает это, обладает истинным знанием. Процесс осознания себя вечным слугой Господа подобен горящему огню, который, вспыхнув, сжигает все последствия нашей деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словом *йасйа*, и в следующих четырех (4.20-24) тема кармы обсуждается более подробно. *Кама-санкалпа-варджитах* означает "свободный от стремления к плодам усилий", а слово *самарамбхах* относится к любым действиям, в основе которых лежат правильные побуждения. Выражение *джнагни-дагдха-карманам* указывают на того, в ком последствия его кармы и викармы полностью сожжены огнем *гьяны*. Именно в таком свете следует видеть дальнейшую жизнь человека, который в прошлом совершал *викарму*, упомянутую в семнадцатом стихе этой главы. Мудрый человек, чьи достоинства описаны в предыдущей шлоке, может видеть *акарму* не только в карме, но и в *викарме*. Такова связь (*сангати*) этого стиха с предыдущим, и дальнейшие разъяснения ему Шри Бхагаван даст чуть позже (4.36-37).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кто выполняет обязанности без стремления наслаждаться плодами своих усилий, сжигает все последствия кармы и викармы в огне духовного знания (*гьянагни*). Именно к этому их приводит *нишкама-карма-йога*. Таких *махатм* называют *гьянагни-дагдха-карма* - людьми, которые сожгли всю свою карму в огне духовного знания.

ТЕКСТ 20

*тйактва карма-пхаласангам нитйа-трипто нираишрайах
карманй абхиправритто 'пи наива кинчит кароти сах*

тйактва – избавившись; *карма-пхала-асангам* – от привязанности к результатам труда; *нитйа* – всегда; *триптах* – удовлетворенный; *нираишрайах* – не имея прибежища; *кармани* – деятельностью; *абхиправриттах* – постоянно занятый; *апи* – несмотря на; *на* – не; *эва* – безусловно; *кинчит* – что угодно; *кароти* – делает; *сах* – он.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Полностью избавившись от привязанности к результатам своего труда, всегда удовлетворенный и независимый, он не запутывается в сетях кармической деятельности, хотя трудится не покладая рук.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не привязываясь к плодам деятельности, такая душа черпает блаженство во внутреннем мире. Ее не беспокоит накопление и сохранение мирских богатств — она не совершает действий, хотя все время занята. Таким образом, она не связана последствиями своих действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто избавился от привязанности к плодам кармы, кто полон блаженства в себе и ни от кого не зависит в поддержании своей жизни, тот не совершает никаких действий, даже если занят всеми видами кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Освободиться от пут кармической деятельности можно только обладая сознанием Кришны и посвящая Кришне все свои действия. Человек, сознающий Кришну действует, побуждаемый чистой любовью к Верховной Личности Бога и потому не испытывает привязанности к результатам своего труда. Он не заботится даже об удовлетворении своих насущных потребностей, во всем полагаясь на Кришну. Он не стремится ни к тому, чтобы приобретать вещи, ни к тому, чтобы сохранить имеющуюся у него собственность. Он старается как можно лучше исполнить свои обязанности, а во всем остальном зависит от воли и желания Кришны. Не испытывая привязанности к результатам труда, такой человек никогда не получает кармических реакций, хороших или плохих, как будто он вообще ни совершает действий. Это признак *акармы*, деятельности, не приносящий человеку кармических реакций. Однако всякая другая деятельность, совершенная не в сознании Кришны, порабощает того, кто занимается ею и, как уже говорилось, относится к категории *викармы*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова нитйа-триптах означают, что человек всегда удовлетворен и внутри полон блаженства. Нирашрайах значит, что он поддерживает свою жизнь (йога-кшема), ни от кого в этом не завися.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово йога, использованное в Бхавануваде, означает "обретать то, чего недостает", а кшема - "сохранять имеющееся".

ТЕКСТ 21

нирашир йата-читта-атма тйакта-сарва-париграхах

шарирам кевалам карма курван напноти килбишам

нираших — не стремясь к результатам; *йата* — контролируя; *читта-атма* — ум и разум; *тйакта* — не испытывая; *сарва* — никаких; *париграхах* — собственнических чувств; *шарирам* — чтобы поддержать душу в теле; *кевалам* — только; *карма* — деятельностью; *курван* — занимается; *на* — никогда; *апноти* — не получает; *килбишам* — греховных реакций.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, обладающий знанием, действует, полностью контролируя свой ум и разум, не считает себя собственником своих вещей и заботится об удовлетворении лишь самых насущных потребностей. Такая деятельность не приносит ему греховных реакций.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто трудится не для того, чтобы пользоваться результатами труда, кто не предпринимает чрезмерных усилий, чтобы поддержать тело, кто подчинил ум и чувства разуму, тот не навлекает на себя греха, какое бы действие не совершал.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек владеет умом и чувствами, если он свободен от корыстных побуждений и оставил все виды чувственных удовольствий, и если он работает только для поддержания своего тела, он никогда не испытает на себе последствий греха, вызванного исполнением обязанностей (кармы).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, не заботится о том, какими, хорошими или плохими, будут результаты его деятельности. Он полностью контролирует ум и разум. Он знает, что, будучи частицей Всевышнего, он действует как часть целого и является не исполнителем действий, а лишь орудием в руках Всевышнего. Когда наша рука движется, она делает это не сама по себе, а благодаря усилиям всего тела. Человек в сознании Кришны всегда действует в соответствии с желанием и волей Всевышнего, поскольку не стремится к удовлетворению собственных чувств. Его действия подобны действиям детали какого-нибудь механизма. Подобно тому, как деталь необходимо чистить и смазывать маслом, поддерживая ее в рабочем состоянии, человек, обладающий сознанием Кришны, работает ровно столько сколько необходимо для того, чтобы удовлетворить свои насущные потребности и быть способным заниматься трансцендентным любовным служением Господу. Поэтому его действия не приносят ему кармических реакций. Подобно животному, он не считает себя даже собственником своего тела. Жестокий хозяин может убить принадлежащее ему животное, которое при этом не выражает никакого протеста. К тому же оно никогда не бывает по-настоящему независимым. Человек в сознании Кришны полностью поглощен деятельностью, ведущей к самоосознанию и у него практически нет времени на то, чтобы приобретать иллюзорную материальную собственность. Чтобы поддержать душу в теле, ему не нужно добывать деньги нечестным путем. Поэтому он не оскверняет себя материальной греховной деятельностью. Его действия не приносят ему никаких кармических реакций.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово атма относится к грубому телу. Шарирам означает "совершать поступки, такие как асат-праптиграха: принимать пожертвования без должного почтения к правилам, только для поддержания тела". Человек, о котором говорится в стихе, не навлечет на себя греха, даже если будет поступать таким образом. Это еще глубже раскрывает смысл слов из стиха 4.17, викарманах боддхавйам - "Следует хорошо знать, что такое викарма".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово нираших указывает на человека, свободного от корыстных побуждений. Такой человек, чтобы поддержать жизнь в теле, может принимать в качестве жертвований средства, заработанные нечестным путем: все равно он не навлечет на себя греха. Не станет он и благочестивей, если будет принимать дары по всем правилам. Объясняется это тем, что такой человек владеет умом и органами чувств и совершенно не стремится копить вещи, предназначенные для чувственных удовольствий.

ТЕКСТ 22

*йадриччха-лабха-сантушто двандватито виматсарах
самах сиддхав асиддхау ча критвапи на нибадхйате*

йадриччха – само по себе; *лабха* – то, что приходит; *сантуштах* – довольствуется; *двандва* – над двойственностью; *атитах* – поднявшись; *виматсарах* – освободившись от зависти; *самах* – тверд; *сиддхау* – в успехе; *асиддхау* – неудаче; *ча* – и; *критва* – совершая действия; *апи* – хотя; *на* – никогда; *нибадхйате* – не попадает под влияние.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, который довольствуется тем, что приходит к нему само собой, никому не завидует и, преодолев влияние двойственности, одинаково встречает успех и неудачу – совершая действия, никогда не запутывается в их последствиях.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Удовлетворенный тем, что преподносит ему судьба, он не делит жизнь на счастливые и горестные минуты, а мир — на друзей и врагов, поэтому не питает ни к кому ненависти. Кого победы и поражения не выводят из равновесия, тот не связан последствиями своих действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, который довольствуется приобретениями, доставшимися ему без особых усилий, и терпеливо сносит жару и холод или счастье и горе, свободен от зависти и остается уравновешенным как в успехе, так и в поражении. Хотя он совершает различные поступки

(карму), они его не порабощают.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, не прилагает особых усилий даже к тому, чтобы позаботиться о собственном теле. Он довольствуется тем, что приходит к нему само по себе. Он никогда не берет займы и не попрошайничает, но честно трудится в меру своих сил и возможностей и удовлетворяется тем, что ему удалось заработать честным трудом. Поэтому он ни от кого не зависит в средствах к существованию. Он никогда не позволит, чтобы служение другого стало препятствием для его деятельности в сознании Кришны. Однако, служа Господу, он с готовностью выполняет любую работу, оставаясь безучастным к двойственности материального мира. Проявлениями такой двойственности являются, например, жара и холод, счастье и страдания. Человек, сознающий Кришну, не испытывает на себе влияния материальной двойственности, ибо готов без колебаний сделать все, что необходимо для удовлетворения Кришны.

Поэтому он одинаково приемлет успех и неудачу. Эти признаки становятся очевидными тогда, когда человек полностью обретает трансцендентное знание.

ТЕКСТ 23

*гата-сангасйа муктасйа джнанавастанхита-четасах
йаджнайачаратах карма самаграм правирийате*

гата-сангасйа – того, кто вышел из-под влияния гун материальной природы; *муктасйа* – достигшего освобождения; *джнана-авастанхита* – находящегося на трансцендентном уровне; *четасах* – чье знание; *йаджнайа* – ради удовлетворения Йагьи (Кришны); *ачаратах* – действуя; *карма* – деятельность; *самаграм* – вся; *правирийате* – целиком находится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Действия того, кто вышел из-под влияния гун материальной природы и обрел трансцендентное знание, становятся целиком духовными.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Действия совершаемые без корысти, в качестве жертвоприношения Всевышнему рассеиваются в вечности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто свободен от привязанности к материальному и чей ум исполнен знания (гьяны), тот уже освобожден. В поступках такого человека, посвящающего каждое свое усилие поклонению Парамешваре, совсем не остается корысти. Так он достигает уровня акармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Полностью развив в себе сознание Кришны, человек поднимается над всеми проявлениями двойственности и выходит из-под оскверняющего влияния материальных гун. Осознав свою природу и свои взаимоотношения с Кришной, он достигает освобождения, и его ум остается всегда погруженным в сознание Кришны. Поэтому все, что он делает, он делает для Кришны, который является изначальным Вишну. И как следствие этого, все его действия становятся актами жертвоприношений, ибо цель любого жертвоприношения – удовлетворить Верховную Личность, Вишну, или Кришну. Результаты подобной деятельности становятся трансцендентными и приносят человеку кармических реакций.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Приверженцы философии рационализма (карма-мимамсаки) утверждают, что хорошие поступки не исчезают бесследно, а приносят плоды, которые до поры до времени созревают в тонком невидимом поле, именуемом апурва. Эти плоды достаются душе после смерти тела. Само обстоятельство, что в будущем появляются плоды деятельности, свидетельствует о том, что деятельность (карма) вечна, и ее последствия испытывают как сам совершающий действия, так и другие. Однако эта философия отрицает существование верховной власти, сосредоточенной в руках одной личности. Рационалисты призывают к нравственности, но не признают Бога. Любопытно, что из слов Кришны самаграм правирийате —

"последствия действий рассеиваются", они делают вывод: поскольку освобожденная душа не несет ответственности за свои поступки, последствия ее деятельности рассеиваются в апурве и распределяется между другими живыми существами. Другими словами, освобожденная душа перекладывает свои грехи на других. Такое толкование не верно. В этом стихе Господь ясно говорит, что бескорыстная деятельность, совершаемая ради Него не вызывает последствий, ни хороших, ни плохих, как для самого совершающего, так и для других живых существ в материальном мире.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Особенности ягьи будут описаны позже. Плоды кармы, совершаемой ради обретения гьяны, уничтожаются, и это возвышает человека до уровня акармы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Карма (работа), совершаемая ради удовлетворения Шри Бхагавана (ягья-артха), никогда не делает человека пленником материального мира. Деятельность ради удовольствия Бхагавана охарактеризована здесь словами акарма-бхава, "состояние бездействия".

Как утверждают карма-мимамсаки (философы[-прагматики], мыслящие на мирском уровне), следование дхарме (или предписанному Ведами долгу) само по себе не ведет к жизни в раю, так же как и греховные поступки в виде видхармы (действий, запрещенных Ведами) отнюдь не ведут человека в ад. Эти "знатоки" кармы выдвигают понятие пурва-мимамсы и говорят, что любые поступки создают тонкую энергию, именуемую апурвой, которая и побуждает карму снова и снова приносить плоды. Их рассуждения о том, что эти плоды потом могут быть разделены другими душами, ведутся к тому, чтобы утвердить вечность кармы. Все эти соображения, однако, никак не применимы к человеку, идущему путем нишкама-карма-йоги.

ТЕКСТ 24

*брахмарпанам брахма хавир брахмагнау брахмана хутам
брахмаива тена гантавйам брахма-карма-самадхина*

брахма – духовное по природе; *арпанам* – пожертвование; *брахма* – Всевышний; *хавих* – масло; *брахма* – духовный; *агнау* – в жертвенном огне; *брахмана* – духовной душой; *хутам* – предложенное; *брахма* – духовного царства; *эва* – непременно; *тена* – он; *гантавйам* – достигнет; *брахма* – духовной; *карма* – деятельностью; *самадхина* – полностью поглощенный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, целиком погруженный в сознание Кришны непременно достигнет духовного царства, ибо всего себя он с полной самоотдачей занимается духовной деятельностью, в которой потребление является абсолютным и предлагаемое обладает той же духовной природой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертвоприношение так устроено, что все, что с ним связано — жертвенный черпак, масло для подношения, жертвенный огонь, священник, совершающий жертвоприношение, само действие и жертвенные дары обладает абсолютной природой Брахмана. Кто совершает действия как жертвоприношения и понимает, что они связаны с Абсолютом (Брахманом), тот сам скоро достигнет уровня Абсолюта.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Брахмы (духовной реальности) достигает тот, кто совершает ягью, ибо в ней все принадлежности, гхи, огонь, подношения и жрец (исполнитель) сами являются брахмой. Такой человек достоин подняться на уровень брахмы, поскольку он всецело поглощен кармой, несущей в себе ту же природу, что и брахма.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе говорится о том, как деятельность в сознании Кришны может в конечном итоге привести человека к духовному совершенству. Преданные в сознании Кришны могут заниматься самыми разнообразными видами деятельности, о которых будет рассказано в последующих стихах.

Здесь же изложен лишь принцип деятельности в сознании Кришны. Обусловленной душе, пораженной материальной скверной, обязательно придется действовать на материальном уровне, и все же она должна вырваться из материального плена. Методом, который поможет ей сделать это, является метод сознания Кришны. Например, больного, который страдает заболеванием кишечника, вызванным чрезмерным употреблением молока, можно вылечить другим молочным продуктом, простоквашей. Так и обусловленную душу, поглощенную материальной деятельностью, можно вылечить с помощью метода сознания Кришны, изложенного в «Бхагавад-гите». Этот метод обычно называют *ягьей*, то есть деятельностью (жертвоприношением), цель которого – удовлетворить Вишну, или Кришну. Чем больше живые существа, находящиеся в материальном мире, будут действовать в сознании Кришны, то есть исключительно ради удовлетворения Вишну, тем более духовной станет его атмосфера, благодаря полной погруженности людей в сознание Кришны. Употребленное здесь слово *брахма* (Брахман) значит духовный. Господь обладает духовной природой, и лучи, исходящие от Его трансцендентного тела, называют брахмаджьоти, Его духовным сиянием. Все сущее пребывает в брахмаджьоти, но когда *джьоти* покрыто иллюзией (майей), или желанием чувственных удовольствий, оно называется материей. Этот материальный покров можно сбросить, воспользовавшись методом сознания Кришны; таким образом все то, что приносится на алтарь сознания Кришны, тот, кто принимает подношение, процесс потребления, совершающий подношение и его результат – все это вместе взятое является Брахманом, или Абсолютной Истиной. Абсолютную Истину, покрытую майей, называют материей. Материя, задействованная в служении Абсолютной Истине, вновь обретает духовную природу, а сознание Кришны – это метод, позволяющий трансформировать иллюзорное сознание в сознание Брахмана, то есть Всевышнего. Говорится, что когда ум полностью погружен в сознание Кришны, он находится в *самадхи*, или состоянии транса. Деятельность, совершенная в трансцендентном сознании, получила название *ягьи*, жертвоприношения, целью которого является удовлетворение Абсолюта. На уровне духовного сознания жертвователю, пожертвование, процесс потребления, тот, кто совершает или проводит жертвоприношение и его результат, его конечная цель – становятся тождественными Абсолюту, Верховному Брахману. В этом заключается метод сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В предыдущей шлоке говорилось, что человек должен совершать карму для ягьи. Какова же природа ягьи? Предвосхищая этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом брахмарпанам. Арпанам – это предметы, с помощью которых делается подношение. Жертвенный ковш и другую утварь называют брахмой. Хавих – осветленное масло и прочие продукты, предлагаемые на ягье, – тоже являются брахмой. Слово брахмагнау означает "основание", поэтому место, где проводится жертвоприношение, и огонь относятся к той же категории – к категории брахмы. Таким образом, брахма – единственное, к чему стремится мудрый человек. Иной цели не существует. Если кто спросит, почему, то ответ будет в том, что карма, единая с брахмой и неотличная от нее, ведет к самадхи – к полному сосредоточению ума. И иных плодов на этом пути быть не может.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Особый предмет, с помощью которого масло возливают в жертвенный огонь, называется срувой, а продукты, предлагаемые полубогам, именуют хавих.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Теперь послушай, каким образом карма в виде ягьи порождает гьяну. Разновидности ягьи Я опишу позже. Сейчас Я объясню то, что лежит в основе любого жертвоприношения. Совершать материальные действия вполне естественно для дживы, обусловленной материальным сознанием. Когда такая джива, занимаясь мирской деятельностью, исполняет свои обязанности и при этом размышляет о чит-таттве (исполненной сознания Истине), она совершает ягью. А когда исполненная сознания Истина проявляет себя в материи, это называется брахмой. Эта брахма – всего лишь сияние Моего тела. Чит-таттва в корне отлична от материальной вселенной. Ягья совершенна, когда все пять ее составляющих – а именно, арпанам (предмет, с помощью которого делается подношение), хавих (продукты), агни (огонь), картта (исполнитель) и пхала (обретаемые плоды) – являются основой брахмы, или служат возвышению до уровня брахмы. Деятельность человека (карму) называют брахма-ягьей, если человек, глубоко

сосредоточившись, старается обнаружить брахму в своих действиях. Поскольку жертвенная утварь, продукты, огонь, исполнитель (а именно, его бытие) и плоды являются брахмой, то и конечная цель, к которой ведет ягья, тоже является брахмой".

ТЕКСТ 25

*даивам эвапаре йаджнам йогилах парйупасате
брахмагнав апаре йаджнам йаджнелавопаджухвати*

даивам — поклоняясь полубогам; *эва* — таким образом; *апаре* — некоторые другие; *йаджнам* — жертвоприношения; *йогилах* — йоги-мистики; *парйупасате* — поклоняются с необыкновенным радением; *брахма* — Абсолютной Истины; *агнау* — на огонь; *апаре* — другие; *йаджнам* — приносят пожертвования; *йаджнелавопаджухвати* — совершая жертвоприношения; *эва* — таким образом; *упаджухвати* — предлагают.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни йоги с необыкновенным радением поклоняются полубогам, совершая различные жертвоприношения, а другие приносят жертвы на огонь Верховного Брахмана.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Разные живые существа видят жертвоприношения по-разному. Для одних (карма-йогов) это поклонение небожителям — Индре, Варуне и др. Для других (гьяна-йоги) — воспевание мантры "Ом", — тем самым они приносят себя как обособленную душу в жертву Сверхдуше (наподобие жертвенного масла льющегося в жертвенный огонь).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Карма-йоги искусно совершают дева-ягьи, а гьяна-йоги все свои действия приносят в жертву огню брахмы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, человека, выполняющего свои обязанности в сознании Кришны, также называют совершенным йогом, или мистиком высшего класса. Но есть и другие йоги, которые приносят жертвы полубогам, или поклоняются Верховному Брахману, безличному аспекту Верховного Господа. Таким образом, существуют различные виды жертвоприношений, которые совершают различные категории людей. Все эти виды жертвоприношений, совершаемые разными категориями людей, различаются лишь внешне. В сущности, жертвоприношение — это действие, направленное на удовлетворение Верховного Господа, Вишну, которого также называют Йагйей. Все различные виды жертвоприношений могут быть разделены на две основные категории: принесение в жертву предметов материальной собственности и жертвоприношения с целью обретения трансцендентного знания. Люди, обладающие сознанием Кришны, жертвуют всю свою материальную собственность ради удовлетворения Верховного Господа, а люди, стремящиеся обрести временное материальное благополучие, жертвуют свою собственность, чтобы удовлетворить полубогов, таких как Индра, бог солнца и другие. Еще одна категория людей, имперсоналисты, приносят в жертву свое индивидуальное существование, погружаясь в бытие безличного Брахмана. Полубоги — это могущественные живые существа, назначенные Верховным Господом управлять материальным миром и следить за всеми протекающими в нем процессами: снабжение вселенной теплом, водой и светом. Те, кто стремятся завладеть материальными благами, поклоняются полубогам, совершая различные жертвоприношения, рекомендованные в Ведах. Их называют *бахвишвара-вади*, или политеистами. Другая категория людей, те, кто поклоняются безличному аспекту Абсолютной Истины и считают формы полубогов существующими лишь временно, приносят на алтарь Всевышнего свою индивидуальность, и прекращают индивидуальное существование, погружаясь в бытие Всевышнего. Имперсоналисты проводят время в философских поисках и дискуссиях, пытаясь постичь трансцендентную природу Всевышнего. Иными словами, если те, кто трудятся для того, чтобы насладиться плодами своего труда, приносят в жертву часть своей материальной собственности ради получения материальных удовольствий, тогда как имперсоналисты жертвуют своей индивидуальностью, чтобы погрузиться в бытие Всевышнего. Для имперсоналиста жертвенным алтарем является Верховный Брахман, а пожертвованием — своя собственная индивидуальность, сгораемая в огне Брахмана. Однако человек в

сознании Кришны, подобный Арджуне, жертвует всем ради удовлетворения Кришны, и в результате все его материальные достояния, также как и он сам – все приносится в жертву Кришне. Так он становится йогом высшего класса, но при этом сохраняет свою индивидуальность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "Существуют разные виды яги, в зависимости от того, к какой цели стремится человек. Послушай теперь о разновидностях жертвоприношений". Описывая виды яги, Шри Бхагаван произносит восемь стихов, первый из которых начинается словами даивам эва. Ягья, в которой поклоняются полубогам, таким как Индра или Варуна, называется даивам. Люди, совершающие подобные яги, никогда не считают Индру или кого-то еще из полубогов брахмой. Это и объясняется в данном стихе. Как сказано в сутре, сасйа-деватейана: для того, кто совершает дева-яги, полубоги - не более чем почитаемые им божества; о браhme там ничего не говорится. В этой же шлоке слово йогинах указывает на карма-йогов, а слово апаре - на гьяна-йогов. Брахмагнау означает, что брахма, или Параматма, является жертвенным огнем. То, что приносится в жертву этому огню, или тат-падартхе (Абсолютной Истине), называется ягьям (хавих, подношением) и имеет вид твам-падартхи (дживы), которую предлагают с помощью ягьены, а именно, произнося пранава-мантру, слог ом. О величии этой гьяна-яги будет рассказано позже. Здесь же слова ягьям и ягьена использованы соответственно для обозначения того, что предлагается огню (осветленное масло и прочее), и того, что служит инструментом при подношении (ковш и остальная утварь). Иными словами, шуддха-джива и пранава - это ягьям и ягьена в более глубоком смысле.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур выражает мысли Кришны такими словами: "Людей, которые берут на себя обет совершать ягью, именуют йогами. В зависимости от способностей йогов, существуют разные виды яги. По сути дела, сколько на свете йогов, столько есть и видов яги. Опираясь на вигьяну, или научное понимание, можно сказать, что все яги делятся на две главные категории: 1) карма-ягья, представляющая собой жертвенные обряды и 2) гьяна-ягья, состоящая в размышлении над чит-таттвой. О ней Я скажу чуть позже. Теперь же послушай, пожалуйста, о разных видах яги. Карма-йоги, совершая дева-яги, поклоняются Моим истинным представителям, таким как Индра или Варуна, которых Моя внешняя энергия наделила особыми силами. Поклоняясь им, карма-йоги постепенно достигают уровня нишкама-карма-йоги. Что же касается яги, которую совершают гьяна-йоги, то она состоит в принесении самого себя (твам-падартхи) в качестве масла на огонь брахмы (тат-падартхи) и повторении при этом пранава-мантры, или слога ом, а также маха-вакьи (великих слов) - тат твам аси ('я Твой слуга'). Позже Я поведаю тебе о превосходстве этой гьяна-яги".

ТЕКСТ 26

*шротрадининдрийанй аниё самйамагнишу джухвати
шабдадин вишайан аниа индрийагнишу джухвати*

шротра-адини – такие как процесс слушания; *индрийани* – чувства; *аниё* – другие; *самйама* – ограничений; *агнишу* – не огонь; *джухвати* – приносят; *шабда-адин* – звуковая вибрация; *вишайан* – объекты чувственного удовлетворения; *аниё* – другие; *индрийа* – органов чувств; *агнишу* – на огонь; *джухвати* – они приносят в жертву.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни (те, кто всю жизнь остаются брахмачариями) приносят в жертву процесс слушания и свои чувства на огонь обуздания ума, а другие (ведущие регулируемую семейную жизнь) приносят в жертву объекты чувств на огонь чувств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Принявшие обет безбрачия, приносят свои чувства — слух, зрение, обоняние, осязание и вкусовые ощущения в жертвенный огонь обуздания ума. Миряне, исполняющие свои обязанности (свадхарму), жертвуют объекты чувств — звук, образ, запах, поверхность и вкус — в огонь чувств.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Наиштхика-брахмачари приносят свой слух и иные чувства на огонь обузданного ума, а грихастхи приносят объекты чувств - например, звук - на огонь чувств.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Представители четырех укладов духовной жизни – *брахмачари*, *грихастхи*, *ванапрастхи* и *санньяси* – все должны стать йогами, или трансценденталистами высшего класса. Поскольку человеческая жизнь дана нам не для того, чтобы, подобно животным, удовлетворять свои чувства, четыре духовных уклада призваны помочь человеку достичь духовного совершенства. Брахмачарии, проходящие подготовку у духовного учителя, учатся контролировать ум, воздерживаясь от чувственных удовольствий. Брахмачари слушает лишь то, что связано с сознанием Кришны; поскольку слушание является основой процесса духовного самоосознания, чистый *брахмачари* всегда поглощен *харер наманукиртанам*, он слушает повествования о величии Господа и сам прославляет Его. Он старается оградить себя от материальных звуков, и его слух поглощен трансцендентными звуками Харе Кришна, Харе Кришна. Точно также, домохозяева, которым разрешено удовлетворять свои чувства, делают это, придерживаясь очень строгих ограничений. Неограниченная половая жизнь, употребление одурманивающих средств и мясоедение стали нормой в современном человеческом обществе, однако домохозяин, живущий в соответствии с предписаниями *шастр*, ограничивает свою половую жизнь, равно как и другие виды чувственных удовольствий. Поэтому в цивилизованном человеческом обществе должен быть учрежден институт брака, основанного на религиозных принципах, поскольку это – средство ограничения половой жизни. Тот, кто ведет ограниченную половую жизнь, не испытывая привязанности к ней, также совершает *ягью*, жертвуя стремлением к удовлетворению чувств во имя более возвышенной, духовной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Наиштхика-брахмачари приносят свои индрийани - слух и другие процессы восприятия - на огонь обузданного ума. Это помогает им полностью слить чувства с чистым умом. Менее решительные брахмачари - грихастхи - приносят объекты чувств, а именно, звук и прочие, на огонь чувств.

ТЕКСТ 27

*сарваниндрийа-кармани прана-кармани чапаре
атма-самйама-йогагнау джухвати джнана-дипите*

сарвани – всех; *индрийа* – органов чувств; *кармани* – функции; *прана-кармани* – функции жизненного дыхания; *ча* – также; *апаре* – другие; *атма-самйама* – обуздания ума; *йога* – связующий процесс; *агнау* – на огонь; *джухвати* – приносят; *джнанадипите* – стремясь достичь самоосознания.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кто стремится достичь самоосознания посредством обуздания ума и чувств, приносят деятельность всех органов чувств и само дыхание жизни на огонь усмиренного ума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Йоги (школы Патанджали), которые пребывают в состоянии пратьягаты, несоприкосновения с объектами чувств, жертвуют все чувства и деятельность чувств, а также десять жизненных потоков в огонь самоочищения, зажженного знанием.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Другие йоги приносят деятельность всех чувств и жизненных потоков на огонь обузданного "я", которое озарено гьяной.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь речь идет о системе йоги, автором которой является Патанджали. В его «Йога-сутре» душа названа *пратйаг-атма* и *параг-атма*. Душу, стремящуюся к удовлетворению чувств, называют *параг-атма*, но когда та же самая душа отказывается становится равнодушной к чувственным удовольствиям, ее именуют *пратйаг-атма*. Душа находится в кольце десяти воздушных потоков, циркулирующих в теле, и ощутить ее присутствие можно в процессе дыхания. Система йоги Патанджали учит человека приемам и методам механического контроля воздушных потоков, так чтобы в конечном итоге движение

воздушных потоков способствовало очищению души от скверны материальных привязанностей. В этой системе йоги конечной целью является достижение уровня *пратйаг-атмы*. На этом уровне душа отстраняется от материальной деятельности. Органы чувств постоянно взаимодействуют с объектами чувств: ухо слышит звуки, глаза видят формы, нос различает запахи, язык ощущает вкус, а рука осязает предметы; таким образом, каждый из органов чувств занят деятельностью, не связанной с душой. Все это функции *прана-вайу*. *Апана-вайу* – движется вниз, *вйана-вайу* выполняет функции сжатия и расширения, *самана-вайу* поддерживает равновесие, *удана-вайу* движется вверх, и человек, обладающий знанием, направляет деятельность всех этих воздушных потоков на достижение самоосознания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *апаре* указывает на того, кто постиг чистую *твам-падартху*, или истинное "я" (дживу). Такие йоги приносят свои чувства, деятельность чувств (слушание, видение и проч.), десять потоков жизненного воздуха (праны) и их деятельность на огонь обузданного "я", или огонь очищенного бытия *твам-падартхи* (дживы). Иначе говоря, они целиком погружают ум, разум, чувства и десять воздушных потоков в свое чистое "я". Они осознают, что существует только *пратйаг-атма* (чистая душа), а ум и все остальное лишено реального существования.

Десять потоков жизненного воздуха и их деятельность таковы:

Название	Действие
прана	исходит
апана	входит
самана	обеспечивает баланс между съеденным и выпитым
удана	позволяет брать предметы
вйана	позволяет перемещаться
нага	отрыжка
курма	позволяет открывать глаза
крикар	кашель
девадатта	зевота
дхананджая	позволяет оставаться в теле даже после смерти

ТЕКСТ 28

*дравйа-йаджнас тапо-йаджна йога-йаджнас татхапаре
свадхйайа-джнана-йаджнаш ча йатайах самшита-вратах*

дравйа-йаджнах – принося в жертву свою собственность; *тапах-йаджнах* – жертвоприношение, состоящие в совершении аскез; *йога-йаджнах* – жертвоприношение, которое заключается в занятиях восьмиступенчатой мистической йогой; *татха* – таким образом; *апаре* – другие; *свадхйайа* – жертвоприношение, предусматривающее изучение Вед; *джнана-йаджнах* – жертвоприношение, состоящее в овладении трансцендентным знанием; *ча* – также; *йатайах* – те, кто достиг самоосознания; *самшита-вратах* – налагая на себя суровые обеты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Налагая на себя строгие обеты, одни достигают самоосознания, принося в жертву свою собственность, а другие – совершая суровые аскезы, занимаясь восьмиступенчатой мистической йогой, или изучая Веды для того, чтобы обрести трансцендентное знание.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертвоприношением может быть раздача милостыни нуждающимся, аскезы Чандраяны, строгое соблюдение правил восьмиступенчатой йоги, а также чтение и изучение Вед. Все эти пути требуют неукоснительного соблюдения обетов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Одни совершают *дравья-ягью*, раздавая свои богатства, другие идут путем *тапо-ягьи* и предаются аскезе, а третьи совершают *йога-ягью*, занимаясь восьмиступенчатой мистической йогой. Есть и такие, кто совершает *свадхья-ягью*: они изучают Веды и обретают духовные

знания. Все эти люди строго следуют своим обетам.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует несколько видов жертвоприношений. Одни люди приносят в жертву свою собственность, совершая разного рода пожертвования. В Индии богатые коммерсанты или члены царских семей открывают различные благотворительные заведения, такие как *дхарма-шала*, *анна-кшетра*, *атитхи-шала*, *анатхалайа* и *видйа-питха*. В других странах также много больниц, домов престарелых и других подобного рода заведений, занимающихся бесплатной раздачей пищи, обучением и медицинским обслуживанием неимущих. Все эти виды благотворительной деятельности называют *дравйамайа-ягьей*. Есть также люди, которые, стремясь занять более высокое положение в жизни или подняться на райские планеты вселенной, добровольно совершают различные аскезы, такие как *чандрайана* и *чатурмасйа*. Они дают суровые обеты, ограничивая себя рамками строгих правил и предписаний. Например, тот, кто дает обет *чатурмасйа*, не должен бриться в течение четырех месяцев в году (с июля по октябрь), есть определенные виды продуктов, не должен есть дважды в день или выходить за порог дома. Жертвуя жизненными удобствами, человек совершает *тапомайа-ягью*. Еще одна категория людей занимается различными видами мистической йоги, такими как йога Патанджали (цель которой – погрузиться в бытие Абсолюта), *хатха-йога* или *аштанга-йога* (позволяющая овладеть мистическими *сиддхами*). Есть также люди, регулярно отправляются в паломничество по святым местам. Подобные виды деятельности получили название *йога-ягья*, жертвоприношений целью которых является достижение определенных материальных совершенств /в материальном мире/. Определенная категория людей занимается изучением различных ведических писаний, в особенности Упанишад и «Веданта-сутры», или философию Санкхьи. Эти виды деятельности называют *свадхйайа-ягьей*, жертвоприношением в процессе овладения знанием. Все эти йоги совершают различные виды жертвоприношений, твердо веря в то, что таким образом им удастся достичь более высокого уровня бытия. Однако метод сознания Кришны поистине уникален, ибо он состоит в непосредственном служении Верховному Господу. Ни один из перечисленных выше видов жертвоприношений не даст нам возможности обрести сознание Кришны; сделать это можно лишь по милости Господа и Его чистых преданных. Поэтому метод сознания Кришны является трансцендентным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Тех, кто совершает ягью, раздавая другим свои материальные богатства, называют *дравья-ягьях*. Тех, кто совершает ягью, предаваясь тапасье (например, следуя криччхра-чандраяна врате), именуют *тапо-ягьях*. Людей, чья ягья состоит в занятиях аштанга-йогой, называют *йога-ягьях*, а тех, кто изучает Веды, стремясь обрести духовное знание (гьяну), называют *свадхья-гьяна-ягьях*. Всех, кто прилагает подобные усилия (йатайах), именуют *самшита-вратами* - людьми, которые строго следуют своим обетам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Бхагаван Шри Кришна описывает разные виды ягьи. Карма-йоги раздают людям пищу, одежду и прочее, и в этом состоит их ягья. Они совершают благие дела, описанные в смрити-шастрах: роют колодцы и пруды, строят храмы полубогов (дева-мандиры), кормят голодных, разбивают парки и сады. Есть люди, которые заботятся о тех, кто от них зависит, и следуют обету ненасилия в отношении всех живых существ. Такая карма называется *датта-кармой*, или *благотворительностью*. Есть и такие, кто, совершая ягью, стремится доставить удовольствие полубогам. Это называется *ишта-ягьей*. Некоторые же следуют суровым обетам (вратам), таким как *чандраяна*, описанным в «Ману-самхите».

Криччхра-врата:

*экаикам грасам ашнуйат трий-ахани трини пурвавата
трий-ахани чопавсед антйам атикриччхрам чаран двиджа*

(«Ману-самхита», 11.214)

"В течение первых трех дней человек ест раз в день, съедая не больше того, что помещается у него во рту. Следующие три дня он ест столько же, но по вечерам, а с седьмого по девятый день съедает лишь по кусочку пищи, ни у кого ее не прося. Последние три дня человек постится полностью. Этот суровый обет носит название криччхра-враты".

Чандраяна:

*экаикам храсайет пиндам кришине шукле ча варддхйет
унаспришамми три-саванам этач чандрайанам смритам*

(«Ману-самхита», 11.217)

"В день полнолуния человек должен съесть только пятнадцать пригоршней еды, принимая пищу после утреннего, дневного и вечернего омовения. Дальше, с первого дня лунного месяца он должен каждый день сокращать количество еды на одну пригоршню, так чтобы на четырнадцатый день съесть только одну пригоршню пищи. В день новолуния нужно поститься. Начиная с первого дня следующей (светлой) половины месяца человек должен каждый день съедать на одну пригоршню больше, и в день полнолуния у него должно быть пятнадцать пригоршней еды. Это называется чандраяна-вратой".

Есть люди, которые совершают ягью, посвятив себя йоге. Их ягья состоит в аштанга-йоге, и они занимаются ею, живя в пунья-кшетре (благостном месте) или в тиртхе (на святой земле). Патанджали сказал: йогаш читта-вритти-ниродха - "Заниматься йогой значит всячески обуздывать деятельность ума". Восемь ступеней йоги носят название ямы, ниямы, асаны, пранаямы, пратьяхары, дхараны, дхьяны и самадхи. Все вместе они называются аштанга-йогой. Есть также карма-йоги, которые называют изучение Вед гьяна-ягьей, и они совершают только это жертвоприношение.

ТЕКСТ 29

*апане джухвати пранам пране 'панам татхапаре
пранана-гати руддхва пранайама-парайанах
апаре нийатахарах пранан пранешу джухвати*

апане – в воздушном потоке, который движется вниз; *джухвати* – предлагают; *пранам* – поток выдыхаемого воздуха; *пране* – поток вдыхаемого воздуха; *апанам* – поток воздуха, который движется вниз; *татха* – также как и; *апаре* – другие; *прана* – выдыхаемого воздуха; *апана* – и вдыхаемого воздуха; *гати* – движение; *руддхва* – задерживая; *прана-айама* – транс, наступающий в результате полного прекращения дыхания; *парайанах* – склонные к этому; *апаре* – другие; *нийата* – контролируя; *ахарах* – потребление пищи; *пранан* – выдыхаемый воздух; *пранешу* – во вдыхаемый воздух; *джухвати* – принося в жертву.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Другие, те, которые для того, чтобы войти в состояние транса, учатся управлять дыханием, задерживая выдох на переходе во вдох и вдох на переходе в выдох, в конце концов прекращают дышать вообще и погружаются в транс. Другие же, ограничивая себя в еде, приносят в жертву выдыхаемый воздух.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертвоприношением может быть и ограничение количества вдыхаемого воздуха. Если закрыть правую ноздрю и вдохнуть через левую, то потоки нисходящего и восходящего воздуха соединятся на вдохе; затем если закрыть левую ноздрю и вдохнуть через правую, потоки нисходящего и восходящего воздуха соединятся на выдохе; наконец, если закрыть обе ноздри, воздушные потоки в теле останутся вовсе. Можно обуздать все чувства, растворив их в жизненном воздухе: для этого нужно ограничить себя в еде.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Другие же, кто посвятил себя пранаяме (обузданию жизненной силы), приносят в жертву прану (выдыхаемый воздух) апане (вдыхаемому воздуху) и наоборот. Постепенно останавливая оба потока (прану и апану), они утверждаются в пранаяме. Есть и такие, кто, воздерживаясь от еды, приносит прану на огонь самой праны (жизни).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Система йоги, предусматривающая контроль над процессом дыхания и называемая *пранаямой*, является первой ступенью хатха-йоги, которая состоит в выполнении различных *асан*. Все эти виды йоги рекомендованы для обуздания чувств и духовного совершенствования. Те, кто занимаются *пранаямой*, учатся управлять движением воздушных потоков, циркулирующих в теле, чтобы в конечном итоге

изменить их направление. *Апана* – это поток воздуха, который движется вниз, а *прана* – воздушный поток, поднимающийся вверх. Йог, занимающийся *пранаямой*, практикует дыхание в обратном направлении до тех пор, пока потоки воздуха не нейтрализуют друг друга и придут во состояние *пурака*, равновесия. Встречное движение выдыхаемого и вдыхаемого воздуха называется *речака*. Когда оба воздушных потока полностью прекращают свое движение, человек переходит на ступень *кумбхака-йогии*. Занятия *кумбхака-йогой* способствуют увеличению продолжительности жизни, что дает возможность достичь духовного совершенства. Йог, обладающий разумом, стремится достичь совершенства в течение одной жизни, не дожидаясь следующей, и те, кто занимаются *кумбхака-йогой*, могут увеличить продолжительность своей жизни на много-много лет. Между тем, человек, обладающий сознанием Кришны и всегда поглощенный трансцендентным любовным служением Господу, потому автоматически контролирует свои чувства. Его чувства все время заняты в служении Кришны и лишены возможности заниматься какой-либо другой деятельностью. В конце жизни он естественным образом переносится в трансцендентную обитель Господа Кришны и потому даже не пытается продлить свою жизнь. Он немедленно достигает освобождения; как сказано в «Бхагавад-гите» (14.26):

мам ча йо 'вйабхичарена бхакти-йогена севате
са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа калпате

"Тот, кто занимается чистым преданным служением Господу, выходит из-под влияния гун материальной природы и сразу же достигает духовного уровня". Человек, обладающий сознанием Кришны, начинает служить Господу на трансцендентном уровне и постоянно пребывает в таком состоянии сознания. Поэтому он никогда не падает и в конце жизни немедленно переносится в царство Бога. Умеренность в еде достигается автоматически, когда человек ест только *кришна-прасадам*, пищу, первоначально предложенную Господу. Ограничения в еде в значительной степени помогают человеку держать чувства под контролем. А не обуздав чувства, он не сможет вырваться из материального плена.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Некоторые йоги, посвятившие себя обузданию потоков жизненного воздуха, приносят прану в жертву апане. Это значит, что во время *пураки* (вдоха) они соединяют прану с апаной. Точно так же, во время *речаки* (выдоха) они жертвуют апану пране, а во время *кумбхаки* (задержки дыхания) они останавливают прану и апану и утверждают в *пранаяме*.

Другие, кто стремится обуздать свои чувства, приносят их в жертву пране (жизненным потокам), ограничивая себя в еде. Чувства подчинены пране. Когда прана ослабевает, чувства тоже слабеют и не могут наслаждаться их объектами. Таким образом, эти люди приносят свои ослабевшие чувства в жертву потокам жизненного воздуха и поддерживают свое существование только за счет этих потоков (праны).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь более подробно описывается аштанга-йога (путь восьмиступенной йоги). С помощью *пураки* (выдоха) йоги приносят прану в жертву апане. Иначе говоря, во время *пураки* они соединяют парну с апаной. Подобным же образом, во время выдоха (*речаки*) они приносят апану в жертву пране, а во время *кумбхаки* (при задержке дыхания) они останавливают оба потока - и прану, и апану.

Слово *пранаяма* состоит из двух частей. *Прана* означает особый вид воздушного потока, а *аяма* - расширение. Под этим "расширением" подразумевается обуздание праны от кончиков пальцев на ногах до кончиков волос на голове. В "Гаруда Пуране" говорится: *пранайамо маруджджайах* - "Владение праной называется *пранаямой*". Поэтому *пранаяма* означает расширение (или усиление) праны ради обуздания деятельности чувств.

Точно так же, в "Шримад-Бхагаватам" (11.15.1) сказано: "Когда человек, овладев своими чувствами и дыханием, погружает мысли в Меня, все сиддхи естественным образом покоряются ему". Более подробные разъяснения на этот счет читатель может найти в "Према-прадипе" Шрилы Бхактивиноды Тхакура.

В *смрити-шастрах* описываются такие *ягьи*, как *дравья-ягья*, *тапо-ягья*, *йога-ягья* и *свадхья-ягья*, а в *тантра-шастрах* говорится о *хатха-йоге* и множестве других методов обуздания чувств. В *Кадиягу*, однако, когда люди живут очень недолго и почти лишены разума, лучшей *ягьей* является несложная и очень естественная *санкиртана-ягья*. Совершать ее могут не только люди, но и все другие существа.

*харер нама, харер нама, харер намаива кевалам
калау настй эва, настй эва, настй эва, гатир анийатха*

(«Брихан-нарадия Пурана»)

Об этом говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.32):

*кришна-варнам твишакришнам сангопангастра-паршадам
йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи су-медхасах*

"Совершая санкиртана-ягью, разумные люди поклоняются Тому, у кого на устах танцуют два слога - "кри" и "шна", - кто сияет подобно золоту и кто окружен Своими приближенными, слугами, оружием и близкими спутниками".

ТЕКСТ 30

*сарве 'пй эте йаджна-видо йаджна-киапита-калмашах
йаджна-шиштамрита-бхуджо йанти брахма санатанам*

сарве – все; *апи* – несмотря на внешние различия; *эте* – эти; *йаджна-видах* – постигшие цель жертвенных обрядов; *йаджна-киапита* – очищаются, совершая их; *калмашах* – от греховной скверны; *йаджна-шишита* – плодов этих жертвоприношений; *амрита-бхуджах* – те, кто изведав нектарный вкус; *йанти* – действительно достигают; *брахма* – высшей; *санатанам* – вечной обители.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все те, кто постиг смысл жертвоприношений, совершая их, очищаются от греховной скверны и, изведав нектарный вкус их плодов, достигают высшей, вечной обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все, кто пользуется этими способами, прекрасно осознают, что без жертвы невозможно добиться успеха. Заплатив лишениями, принеся себя жертву, они наслаждаются плодами этих жертвоприношений в виде чувственных удовольствий, богатств или власти над природой (йогасиддх). В конце концов жертвующий достигает вечного состояния Абсолюта.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все, кто сведущ в совершении ягьи, идя этим путем, очищаются от греха. Отведав амриты, оставшейся после ягьи, они в конечном счете достигают вечной брахмы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из приведенных выше описаний различных видов жертвоприношений (как то: принесение в жертву своей собственности, изучение Вед или философских систем и занятия йогой) ясно, что общей целью всех их является обуздание чувств. Жажда чувственных удовольствий является коренной причиной материальной жизни, поэтому до тех пор пока человек не перестанет стремиться к удовлетворению собственных чувств, он не попадет туда, где жизнь вечна, исполнена блаженства и знания, то есть не достигнет вечной обители Брахмана. Все ранее упомянутые виды жертвоприношений помогают человеку очиститься от греховных реакций, накопленных за многие годы и жизни в материальном мире. Это поможет человеку не только обрести счастье и богатство в этой жизни, но и вернуться после смерти в царство Бога, либо погрузившись в сияние безличного Брахмана, либо вступив в общение с Верховной Личностью Бога, Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Все, кто искушен в совершении ягьи и идет этим путем, как было описано, постепенно обретаю гьяну, которая позволяет им достичь брахмы. Здесь описываются побочные плоды такой ягьи: совершающий ее наслаждается нектаром таких остатков ягьи, как мирские удовольствия, богатство и мистические свершения. Кроме того, в этом стихе говорится и о главном достижении - брахма-йанти, или возвышении на уровень брахмы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Главный плод ягьи - это достижение брахмы, а второстепенный - обретение мирских удовольствий или мистических совершенств, таких как анима-сиддхи (умение стать размером с атом) и другие.

ТЕКСТ 31

найам локо 'стей айаджнасйа кутто 'нйах куру-саттама

на – никогда; *айам* – этой; *локах* – планете; *асте* – есть; *айаджнасйа* – для того, кто не совершает жертвоприношений; *кутах* – где же; *анйах* – в другой; *куру-саттама* – о лучший среди Куру.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший среди Куру, тот, кто не совершает жертвоприношений, никогда не будет счастлив на этой планете и в этой жизни, не говоря уже о следующей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, о лучший из семьи Куру, кто не жертвует, тот не получает элементарных удовольствий даже на Земле, не говоря уже о высших мирах таких, как райское царство.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Куру! Тому, кто не совершает ягьи, не суждено родиться даже на этой земле с ее скудными удовольствиями. Разве сможет он достичь планет полубогов и других высших планет?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В какой бы форме жизни не находилось живое существо, оно всегда пребывает в неведении относительно своей истинной природы. Иначе говоря, причиной нашего пребывания в материальном мире являются бесчисленные греховные реакции, которые тянутся за нами из прошлых жизней. Причиной греховной жизни является невежество, и, греша, мы попадаем в кабалу материальной жизни. Человеческая форма жизни – единственная лазейка, через которую можно выбраться из этой западни. Поэтому Веды дают нам возможность освободиться из материального плена, указывая нам основные направления религиозной деятельности, экономического развития, ограниченного удовлетворения чувств и, наконец, давая нам метод, позволяющий навсегда избавиться от материальных страданий. Следуя религиозным принципам, то есть совершая рекомендованные выше различные виды жертвоприношений, мы автоматически решим свои экономические проблемы. Совершая *ягьи*, мы обеспечим себя достаточным количеством пищи, молока и т.д., даже в условиях так называемого роста населения. Обеспечив насущные потребности тела, человек неизбежно начинает стремиться к удовлетворению своих чувств. Поэтому Веды предписывают людям вступать в освященные религией браки, дающие возможность ограниченного удовлетворения чувств. Таким образом человек постепенно поднимается на уровень освобождения от материального рабства, вершиной которого является общение с Верховной Личностью Бога. Как уже было сказано, чтобы достичь совершенства, необходимо совершать *ягьи*. И если человек отказывается совершать *ягьи* в соответствии с предписаниями Вед, то может ли он надеяться стать счастливым в этой жизни, не говоря уже о том, чтобы обрести счастье в другом теле, на другой планете? На разных райских планетах разный уровень материального благосостояния, но в любом случае люди, совершающие различные виды жертвоприношений, получают там огромные возможности для наслаждения жизнью. Однако высшего блаженства достигнет тот, кто, развив в себе сознание Кришны, поднимется на планеты духовного мира. Поэтому жизнь в сознании Кришны является ключом к решению всех проблем материальной жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Не совершая ягью, человек навлекает на себя грех. Чтобы объяснить это, Бхагаван Шри Кришна произносит данный стих, начинающийся словом *найам*. Если человек не в силах обеспечить себе рождение даже на этой планете с ее незначительными радостями, то как он сможет попасть на высшие планеты, где обитают полубоги?

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур выражает мысли Кришны такими словами: "О Арджуна, о лучший из Куру, человек, не совершающий ягью, не родится даже здесь, не говоря уже о лучших мирах. Поэтому совершение ягьи несомненно является долгом человека. Исходя из этого, знай, что *смарта-варнашрама* (система обязанностей, предписанных разным людям в таких писаниях, как *смити*), *аштанга-йога*,

ведические жертвоприношения и прочее - все это части ягьи. Даже брахма-гьяна является особой разновидностью жертвоприношения. Иной кармы (предписанного долга), помимо совершения ягьи, не существует. Все остальное - викарма".

ТЕКСТ 32

эвам баху-видха йаджна витата брахmano мукхе

карма-джан виддхи тан сарван эвам джнатва вимокийасе

эвам – таким образом; *баху-видхах* – различные виды; *йаджнах* – жертвоприношений; *витатах* – распространенные; *брахманах* – Вед; *мукхе* – через уста; *карма-джан* – являющиеся результатом деятельности; *виддхи* – знай же; *тан* – их; *сарван* – все; *эвам* – таким образом; *джнатва* – зная; *вимокийасе* – ты достигнешь освобождения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все различные виды жертвоприношений одобрены Ведами, и каждое из них является результатом определенной деятельности. Обладая этим знанием, ты непременно достигнешь освобождения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Эти жертвоприношения описаны в Ведах и прилагаемых к ним писаниях. Все жертвоприношения совершаются с помощью речевой, умственной или телесной деятельности. Поэтому деятельность лежит в основе любого жертвоприношения. Если в своей деятельности ты будешь руководствоваться этой точкой зрения, ты избавишься от рабства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Разные виды ягьи подробно описаны в Ведах. Зная, что все они рождены из кармы, ты обретишь освобождение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разным категориям людей, как уже говорилось, Веды предписывают совершать различные виды жертвоприношений. Поскольку люди полностью поглощены телесными представлениями о жизни, ведические жертвоприношения задуманы таким образом, чтобы занять деятельностью либо тело, человека, либо его ум или разум. Но все они в конечном счете предназначены для того, чтобы помочь живому существу выбраться из западни материального тела. Это подтверждают слова, изшедшие из уст Самого Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *брахманах* означает "Веды", а *мукхена* - "из уст". *Ведена* значит "ясно произнесенное Моими собственными устами". *Карма-джан* означает "рожденный из действий, совершаемых с помощью речи, ума и тела".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описанные в Ведах жертвоприношения совершаются с помощью тела, ума и речи, поэтому они никак не связаны с атма-сварупой (истинной природой души). Ни одно из этих действий не затрагивает душу (атму), и она стоит в стороне от них. Достигнув успеха на пути ягьи, человек обретает свободу от материального бытия.

ТЕКСТ 33

ирейан дравйа-майад йаджнадж джнана-йаджнах парантапа

сарвам кармакхлам партха джнана парисаманйате

ирейан – лучше; *дравйа-майат* – материальной собственности; *йаджнат* – чем принесение в жертву; *джнана-йаджнах* – принесение в жертву знания; *парантапа* – о карающий врагов; *сарвам* – все; *карма* – виды деятельности; *акхлам* – в совокупности; *партха* – о сын Притхи; *джнана* – знанием; *парисаманйате* – завершаются.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О карающий врагов, принесение в жертву знания лучше, чем принесение в жертву материальной собственности. В конечном итоге, о сын Притхи, все жертвоприношения помогают человеку обрести трансцендентное знание.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, о покоритель врагов, жертвоприношение ума, или отречение в сознании выше жертвоприношения милостыни, или отречения от предметов, поскольку в конечном счете вся деятельность совершается в сознании.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парантапа, гьяна-ягья лучше дравья-майя-ягьи (отречения от материальных достояний), ибо исполнение обязанностей, о Партха, в конечном счете ведет к духовному знанию.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Цель всех жертвоприношений состоит в том, чтобы обрести полное знание и, освободившись от материальных страданий, в конце концов подняться на уровень трансцендентного любовного служения Верховному Господу (сознания Кришны). Однако во всех этих жертвоприношениях есть некое таинство, в которое необходимо проникнуть. Иногда жертвоприношения принимают различные формы, в зависимости от типа веры, которой обладает тот, кто их совершает. Считается, что вера, воплощенная в трансцендентное знание, значительно превосходит простое принесение в жертву материальной собственности, ибо жертвоприношение, лишённое знания, относится к сфере материальной деятельности и не приносит нам никакого духовного блага. Обладая истинным знанием, человек обретает сознание Кришны и достигает высшей ступени трансцендентного процесса познания. Если, совершая жертвоприношения, человек не совершенствуется в знании, он действует на материальном уровне. Духовной его деятельности станет только тогда, когда он будет совершать жертвоприношения, обладая трансцендентным знанием. В зависимости от уровня сознания, деятельность, связанная с совершением жертвоприношений относится либо к категории *карма-канды* (кармической деятельности), либо к категории *гьяна-канды* (философского поиска истины). Гораздо лучше, если целью нашей деятельности является обретение знания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Гьяна-ягья (как она описана в шлоке 4.25, брахмагнау) лучше карма-ягьи, или дравья-майя-ягьи, состоящей в отречении от материальных достояний, как это описано в стихе 4.24: *брахмарпанам брахма хавир*. Можно спросить, почему. Потому что все действия в конечном счете должны увенчаться обретением гьяны. Иначе говоря, когда человек обретает гьяну, карма для него перестает существовать.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Комментируя эту шлоку, Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Хотя все ягьи постепенно приводят человека к гьяне, шанти и, наконец, к бхакти (к преданному служению Мне, необычайно благотворному для дживы), кое-что, все таки, следует здесь учесть. Из всех этих видов ягьи, человек может иногда совершать дравья-майя-ягью, или карма-ягью (религиозные обряды), а иногда, в зависимости от своей ништы, он может взяться за совершение гьяна-майя-ягьи (ягьи, совершаемой в знании). Эта гьяна-майя-ягья, однако, намного лучше дравья-майя-ягьи, потому что все виды кармы, о Партха, в конечном счете ведут к гьяне. Если человек совершает ягью, не размышляя о духовном, вся его деятельность - не более, чем ритуал (дравья-майя). Но если цель человека - духовное совершенство, то совершаемые им карма-ягьи утрачивают материалистическую, корыстную природу и становятся трансцендентными. То, что в ягье является дравья-майей и представляет собой лишь мирские ритуалы, носит название карма-канды. Совершая ягью, нужно всегда помнить об этом различии.

Шри Чайтанья Махапрабху тоже говорил: 'Только те, кто поклоняется Шри Кришне, совершая санкиртана-ягью, достигают подлинного успеха в жизни и являются самыми разумными. Все остальные - глупые самоубийцы'. Кришна-нама-ягья - это самое возвышенное из всех жертвоприношений. Единожды произнесенное имя Кришны не сравнится и с миллионами жертвоприношений ашвамедха.

Любой, кто пытается сделать такое сравнение, является пашанди, самозванцем от религии, и Ямараджа всячески накажет его. Это особо подчеркивается в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 3.77-79).

Более того, пение харе кришна маха-мантры с легкостью избавляет человека от материального рабства. Тот, кто повторяет кришна-наму, удостоивается кришна-према-майи севы - чистого любовного служения Шри Кришне. Таким образом, в Кали-югу все ягьи, кроме пения имени Кришны, становятся бесполезны, ибо ни одна из них не относится к сварупа-дхарме, вечному занятию души. Более подробно об этом говорится в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 7.73-74)".

ТЕКСТ 34

*тад виддхи пранипатена парипрашна севайа
упадекийанти те джнанам джнанинас таттва-даршинах*

тат – знание о различных видах жертвоприношений; *виддхи* – попытайся обрести; *пранипатена* – обратившись к духовному учителю; *парипрашна* – смиренно вопрошая; *севайа* – служа; *упадекийанти* – они откроют; *те* – тебе; *джнанам* – знание; *джнанинах* – осознавшие себя; *таттва* – истину; *даршинах* – те, кто видит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Попытайся узнать истину, обратившись к духовному учителю. Вопрошай его со смирением и служи ему. Осознавшие себя души способны открыть тебе знание, ибо сами они уже постигли его.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для того чтобы обрести это знание, нужно смиренно обратиться к духовному учителю, задавать ему насущные для себя вопросы и покорно слушаться его. Великие души, сведущие в духовной науке, и непосредственно соприкасающиеся с Абсолютной Истиной, наделят тебя знанием, которое не от мира сего.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Обрети эту гьяну, простираясь в поклонах перед гуру, который вложит в тебя духовное знание. Задавай ему уместные вопросы и служи ему. Гьяни, глубоко постигшие послание шастр и осознавшие Абсолютную Истину (таттва-дарши), одарят тебя светом гьяны.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Путь духовного самоосознания, безусловно, далеко не из легких. Поэтому Господь советует нам обратиться за помощью к духовному учителю, который принадлежит к цепи ученической преемственности, ведущей начало от Самого Господа. Тот, кто не входит в цепь ученической преемственности, не является истинным духовным учителем. Изначальный духовный учитель – это Сам Господь, и человек, являющийся звеном в цепи ученической преемственности, способен передать ученику послание Господа таким как оно есть, без изменений. Духовного самоосознания нельзя достичь, изобретая собственный метод духовного развития, как это делают невежественные лицемеры. В «Бхагаватам» (6.3.19) сказано: "*дхармам ту сакшиад бхагават-пранитам* – путь религии указывает людям Сам Господь". Поэтому философские спекуляции или сухие аргументы не помогут нам встать на этот путь. Духовного совершенства нельзя достичь и самостоятельным изучением книг. Чтобы получить духовное знание, необходимо обратиться к истинному духовному учителю и, безраздельно предавшись ему, стать его покорными слугами, лишенными ложной гордости. Секрет успеха в духовной жизни заключается в том, чтобы удовлетворить духовного учителя. Пылливость и смирение являются необходимыми условиями для достижения духовного самоосознания. До тех пор, пока мы не станем покорными слугами своего духовного учителя, наши вопросы к нему не дадут желаемого результата. Каждый из нас должен пройти через испытание, приготовленное для него духовным учителем, и, увидев искренность намерений своего ученика, духовный учитель немедленно благословит его и откроет ему истинное духовное знание. В этом стихе Господь отвергает как слепое следование учителю, так и обращение к нему с бессмысленными вопросами. Мы должны не только смиренно внимать учителю, но и став его покорными слугами и вопрошая его, составить ясное представление о духовных предметах. Истинный духовный учитель всегда добр и милостив к своему ученику. Поэтому если ученик обладает смирением и с готовностью служит своему духовному учителю, он получит от него ответы на все свои

вопросы и достигнет духовного совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как обрести это знание? В ответ Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словами тад-виддхи. Предложив дандават-пранамы учителю, дающему духовные наставления, человек должен спросить у него: "О Бхагаван (Гурудеву называют Бхагаваном, потому что он - ашрая Бхагаван, величайшее вместилище любви к Богу, и потому что сад-гуру обладает качествами Бхагавана), почему я оказался рабом материального мира? Как мне обрести свободу от этого рабства?" Нужно удовлетворить его севой и паричарьей, стараясь делать все, что ему нужно. В шрути тоже сказано:

*тад-виджнанартхам са гурум эвабхигачхет
самит-паних шротрийам брахма-ништхам*

(«Мундака Упанишад», 1.2.12)

"Чтобы обрести знание (гьяну) о Шри Бхагаване, человек должен обратиться к гуру, которому известен подлинный смысл Вед. Для этого в качестве самидхи, или хвороста для разведения жертвенного огня, ему нужно поднести свою глубокую веру".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Шри Кришна говорит о том, что бхагават-таттва-гьяна необычайно редка и сложна для понимания. Постичь ее можно только по милости маха-пуруши, знающего Истину (таттва-гьяни) и, более того, - осознавшего Ее (таттва-дарши). Искренние садхаки должны узнать о таттве от такого маха-пуруши, удовлетворив его своим поклонением, уместными вопросами и служением ему.

Пранипатена означает "с любовью предлагать пранама, касаясь пола либо пятью, либо восемью частями тела". Пранама, или намазкара, подразумевает способность человека простереться в поклоне, отказавшись от ложного эго. Сева же означает служение духовному учителю с желанием доставить ему удовольствие. В этой шлоке указаны два признака гуру, способного наделить ученика духовным знанием: он - гьяни и таттва-дарши. Того, кто изучил шастры и постиг изложенную в них науку, называют гьяни. А определение таттва-дарши указывает на великую душу, обладающую непосредственным опытом осознания таттвы.

Люди, у которых нет полного знания, не могут непосредственно осознавать таттву и тат-падартху. Наставления таких людей не принесут желанных плодов. Должной силой обладают только наставления маха-пуруши. В "Шримад-Бхагаватам" (11.3.21) тоже говорится: тасмад гурум прападйета джиджнасух. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает этой шлоке такой комментарий: "Чтобы постичь, в чем заключается высшее благо и вечное счастье живого существа, садхака должен найти прибежище у гуру, сведущего в шабда-браhme (понимающего суть ведических писаний), осознавшего парабрахму и свободного от мирских привязанностей. Если его знание шабда-брахмы несовершенно или неполно, он не сможет рассеять сомнения своих учеников и те со временем потеряют веру в него. Если у гуру нет прямого осознания парабрахмы, его милость не принесет всех необходимых плодов и не одарит ученика высшим благом. Здесь слово упашамашрайа относится к гуру, наделенному осознанием парабрахмы. Это значит, что на него не влияют вожеление, гнев, алчность и другие пороки, ибо он свободен от мирских привязанностей".

Далее в "Шримад-Бхагаватам" (11.11.18) даются такие разъяснения:

*шабда-брахмани нишинато на нишайат паре йади
ирамас тасйа ирама-пхало хй адхенум ива ракишатах*

"Предаваться гуру, который хорошо знает шабда-брахму, но лишен осознания парабрахмы, все равно что заботиться о бесплодной корове. Это бесполезный труд, и на этом пути человек не обретет трансцендентных плодов".

"Бхагавад-гита" провозглашает истину о том, что Шри Кришна суть Высшая Трансцендентная Реальность. Некоторые говорят, что слово тат в этом стихе указывает на дживатму, однако такое понимание целиком неверно, ибо оно противоречит тому, о чем говорится в следующей шлоке. В "Веданта-даршане" тоже сказано: аниартхаш ча парамаршах («Брахма-сутра», 1.3.20). Слово тат в этой сутре относится к параматма-таттва-гьяне.

ТЕКСТ 35

*йадж джнатва на пунар мохам эвам йасйаси пандава
йена бхутанй ашешани дракийасй атманй атхо майи*

йат – что; *джнатва* – зная; *на* – никогда; *пунах* – вновь; *мохам* – в иллюзии; *эвам* – этой; *йасйаси* – не окажешься; *пандава* – о сын Панду; *йена* – которым; *бхутани* – живые существа; *ашешани* – все; *дракийаси* – ты увидишь; *атмани* – в Высшей Душе; *атха у* – иными словами; *майи* – во Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Получив от осознавшей себя души истинное знание, ты никогда уже не окажешься во власти иллюзии, ибо это знание поможет тебе увидеть, что все живые существа – частицы Всевышнего, иными словами все они – Мои дети.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Пандава, познав истину от учителя, ты навеки избавишься от иллюзии. Ты увидишь, что живые существа — будь то люди, птицы или звери, по сути, не отличаются друг от друга. В каждом из них находится одинаковая душа, а различия существуют только между внешними оболочками. При этом Я нахожусь внутри каждой души. Я их высшая причина. Я — Сверхдуша, Я порождаю их и нахожусь вне их.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Пандава, обретя эту гьяну, ты никогда больше не ввергнешься в заблуждение. Обладая ею, ты будешь видеть, что все живые существа - это дживатмы, пребывающие во Мне, Параматме.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Получив от осознавшей души, то есть от того, кто видит истинную природу вещей, духовное знание, человек осознает, что все живые существа являются неотъемлемыми частицами Верховной Личности Бога, Господа Шри Кришны. Чувство независимости от Кришны называют *майей* (*ма* значит не, а *йа* – это). Некоторые полагают, что мы никак не связаны с Кришной и что Кришна – это просто великая историческая личность, а Абсолют – это безличный Брахман. В действительности, как сказано в Бхагавадгите, безличный Брахман представляет собой сияние, исходящее от тела Кришны. Будучи Верховной Личностью Бога, Кришна является причиной и источником всего сущего. В «Брахма-самхите» ясно сказано, что Кришна – это Верховная Личность Бога, причина всех причин. Даже миллионы воплощений Господа – не более чем Его различные экспансии. Живые существа также являются экспансиями Кришны. Философы-майявади ошибочно считают, что, распространя Себя во множество частей, Кришна перестает существовать как индивидуальная личность. Подобное представление по сути своей является сугубо материалистическим. Из опыта жизни в материальном мире нам известно, что если какую-либо из существующих здесь вещей разделить на части, она теряет свой первоначальный вид. Однако философы-майявади не могут понять, что на абсолютном уровне один плюс один, также как и один минус один, равно единице. Таков мир абсолюта.

Лишенные знания об абсолютной реальности, мы находимся сейчас под покровом иллюзии и оттого считаем себя независимыми от Кришны. Являясь отделенными частицами Кришны, мы тем не менее неотличны от Него. Различные тела, которыми живые существа обладают в материальном мире – все это майя, а отнюдь не реальность. Предназначение каждого из нас – доставлять удовольствие Кришне. Только влияние майи могло заставить Арджуну думать, что его временные кровные узы с родственниками важнее его вечных духовных взаимоотношений с Кришной. В этом смысл всего учения «Бхагавад-гиты»: живое существо, будучи вечным слугой Кришны, всегда связано с Ним, а его ощущение своей независимости от Господа называют майей. Живые существа – отделенные частицы Всевышнего и как таковые имеют особое предназначение. Забыв о нем, они с незапамятных времен беспрестанно меняют тела, переходя из тела человека в тело животного, полубога и т.д. Все потому, что живые существа забыли о том, что их долг – заниматься трансцендентным служением Господу. Однако, развив в себе сознание Кришны и служение Кришне на трансцендентном уровне, мы сбросим с себя пелену иллюзии. Только духовный учитель может дать нам это чистое знание и освободить нас от заблуждения, что живое существо будто бы тождественно Кришне. Совершенное знание – это знание о

том, что Высшая Душа, Кришна, является высшим прибежищем всех живых существ, покинув которое, живые существа попали во власть иллюзорной материальной энергии, которая заставляет их считать себя полностью независимыми. Так, отождествляя себя с различными материальными телами, они забывают о Кришне. Когда же пребывающее в иллюзии живое существо обретает сознание Кришны, перед ним открывается путь к освобождению, что подтверждается в Шримад Бхагаватам (2.10.6): "*муктир хитванйатха-рупам сварупена вйавастхитих*". Достичь освобождения значит вернуться в свое изначальное положение, положение вечного слуги Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, начиная со слов йадж джнатва, и в следующих двух с половиной шлоках, Шри Бхагаван говорит о плодах гьяны: "Когда ты обрешь гьяну, позволяющую отличать атму от тела, твой ум никогда больше не ввергнется в иллюзию. Благодаря свабхавика нитья-сиддха-атма-гьяне (естественному и вечно совершенному знанию о душе) ты сбросишь покров заблуждений и увидишь, что все живые существа - люди, животные, птицы и другие - являются дживатмами, которые лишь кажутся отличными друг от друга из-за разных телесных оболочек и обозначений (упадхи). Кроме того, ты увидишь, что все они пребывают во Мне, парама-каране (изначальной причине), и представляют собой Мою энергию (джива-шакти)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур так выражает мысли Кришны: "Сейчас, гонимый иллюзией, ты пытаешься отказаться от своей сва-дхармы (предписанного долга), которая состоит в участии в битве, однако, обрета от духовного учителя таттва-гьяну, ты больше не падешь жертвой заблуждений. Силой таттва-гьяны ты сможешь увидеть, что все существа - люди, животные, птицы и остальные - относятся к одной и той же джива-таттве. Разные уровни бытия в материи обусловлены тем, что дживы отождествляют себя с разными материальными телами. Однако все дживы пребывают во Мне, бхагават-сварупе, являющейся высшей причиной всего сущего (парама-караной). И все они - проявление Моей шакти".

ТЕКСТ 36

*апи чед аси папехйах сарвебхйах папа-крит-тамах
сарвам джнана-плавенаива вридджинам сантаришйаси*

апи – даже; *чет* – если; *аси* – ты являешься; *папехйах* – из грешников; *сарвебхйах* – из всех; *папа-крит-тамах* – величайшим грешником; *сарвам* – все последствия твоих греховных поступков; *джнана-плавена* – на корабле трансцендентного знания; *эва* – безусловно; *вридджинам* – океан страданий; *сантаришйаси* – сможешь пересечь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже если ты – самый неисправимый грешник, стоит тебе взойти на корабль трансцендентного знания, и ты сможешь пересечь океан страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже если ты совершаешь самые отвратительные поступки, ты сможешь уйти от ответственности и пересечь океан страданий на корабле знания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если ты - последний из грешников, взобравшись на корабль духовного знания, ты уверенно пересечешь океан греха.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Осознание своего положения во взаимоотношениях с Кришной столь замечательно, что, обладая им, человек сразу же перестает вести борьбу за существование, которая ни на минуту не прекращается в океане неведения. Материальный мир иногда называют океаном неведения, а иногда лесом, в котором бушует пожар. Оказавшись в океане, даже самый искусный пловец, вынужден приложить немало усилий, чтобы остаться в живых. И тот, кто протянет ему руку помощи и вытащит его из воды, станет

для него величайшим благодетелем. Совершенное знание, полученное от Верховной Личности Бога – это путь, ведущий к освобождению. Корабль сознания Кришны очень простой и в то же самое время необыкновенно возвышенный.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося шлоку, что начинается словами апи чет, Шри Бхагаван описывает величие гьяны. Слово папибхйах означает: "Даже если ты худший из грешников, таттва-гьяна избавит тебя от последствий всех грехов". Здесь может возникнуть вопрос: "Как ум может очиститься, если он полон греховных мыслей? И если ум нечист, разве гьяна проявится в нем? С другой стороны, человек, обретший гьяну, не может повести себя дурно или совершить какой-либо грех".

В ответ Шрипада Мадхусудана Сарасвати дает такие разъяснения: "Слова апи чет указывают на возможность невозможного, на то, что происходит вопреки правилу. Хотя сказанное в стихе не может свершиться никаким иным путем, здесь, чтобы описать плоды (или величие) гьяны, дается определенное обещание. Иными словами, здесь говорится о том, как невозможное становится возможным".

ТЕКСТ 37

*йатхайдхамси самиддхо 'гнир бхасма-сат куруте 'рджуна
джнанагних сарва-кармани бхасма-сат куруте татха*

йатха – подобно тому как; *эдхамси* – дрова; *самиддхах* – пылающий; *агних* – огонь; *бхасма-сат* – в пепел; *куруте* – превращает; *арджуна* – о Арджуна; *джнанагних* – огонь знания; *сарва-кармани* – все последствия материальной деятельности; *бхасма-сат* – в пепел; *куруте* – превращает; *татха* – точно также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому, как пылающий огонь превращает дрова в пепел, о Арджуна, огонь знания сжигает до тла все последствия материальной деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как огонь сжигает деревья не оставляя следа, так знание сжигает действия, не оставляя последствий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, как жаркое пламя превращает дрова в пепел, так огонь духовного знания испепеляет все последствия кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Совершенное знание о душе, Сверхдуше и их взаимоотношениях сравнивают здесь с пламенем огня. Этот огонь не только сжигает до тла все последствия греховной деятельности живого существа, но и превращает в пепел все последствия его благочестивой деятельности. Есть несколько типов греховных реакций: действующие, созревающие, уже полученные и те, которые предстоит получить. Однако знание, открывающее живому существу его изначальное положение, превращает все эти реакции в пепел. Когда человек обладает полным знанием, все реакции, как уже полученные так и ждущие своей очереди, оказываются уничтоженными. В Ведах («Брихад-араньяка Упанишад», 4.4.22) говорится: "*убхе ухаиваиша эте таратй амритах садхв-асадхуни* – Человек избавляется от последствий и греховной, и благочестивой деятельности".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда в чистом уме проявляется гьяна, она сжигает всю карму (ее последствия) за исключением прарабдха-кармы. Это объясняется в данной шлоке, начинающейся словом *йатха*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Гьяна уничтожает последствия всех видов кармы - нити, наймиттики, камьи, викармы, апрарабдхи и санчиты - за исключением лишь прарабдха-кармы. Это подтверждается в Веданта-даршане:

*тад-адхигама уттара-пурваргхайор
ашитеша-винашау тад-вайападешат*

(«Брахма-сутра» 1.4.13)

Даже гьяни вынужден пожинать плоды своей прарабдха-кармы. Однако тот, кто вручил себя на милость святого имени, - как это объясняет Шрила Рупа Госвами, - даже если он находится на уровне намабхасы (если он воспринимает лишь отблеск чистого имени), то избавляется не только от таких видов кармы, как санчита, апрарабдха или кута, но и от плодов прарабдха-кармы. Что тогда говорить о человеке, который повторяет шуддха-наму? Шрила Рупа Госвами написал в своей "Шри Намаштаке" (стих 4):

*йад-брахма-сакшат-крити-ништхайани
винашам айати вина на бхогах*

"О Нама Прабху! Явившись на языке Своего бхакты, Ты уничтожаешь плоды его прарабдха-кармы, от которых невозможно избавиться даже осознав брахму с помощью непрерывной медитации". Об этом много и настойчиво говорится в Ведах.

ТЕКСТ 38

*на хи джанена садришам навитрам иха видйате
тат свайам йога-самсиддхах каленатмани виндати*

на – ничего; *хи* – безусловно; *джанена* – с этим знанием; *садришам* – в сравнении; *навитрам* – освященного; *иха* – в этом мире; *видйате* – не существует; *тат* – это; *свайам* – сам; *йога* – в преданном служении; *самсиддхах* – достигший зрелости; *калена* – в должный срок; *атмани* – в себе; *виндати* – насладится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В этом мире нет ничего более возвышенного и чистого, чем трансцендентное знание. Это знание – спелый плод всего мистицизма. И тот, кто достигнет высшей ступени преданного служения, в должный срок насладится им в своем сердце.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди всех плодов жертвоприношений, самый лучший — знание своей божественной природы. Спустя долгое время бескорыстная, жертвенная деятельность приносит совершенный плод — божественное знание, которое само открывается в твоём сердце.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нет на свете ничего более очищающего, чем духовное знание. В сердце того, кто достиг полного успеха на пути нишкама-карма-йоги, эта гьяна со временем проявляется сама собой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Говоря о трансцендентном знании, мы имеем в виду результат духовного самоосознания. Вот почему в этом мире нет ничего более возвышенного и чистого, чем трансцендентное знание. Невежество делает нас рабами в материальном мире, а знание открывает перед нами путь к освобождению. Это знание – спелый плод с древа преданного служения, и тому, кто обрел трансцендентное знание ни к чему искать мир и покой где-либо еще, ибо он находит умиротворение в самом себе. Иначе говоря, знание и умиротворение помогают ему обрести сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь говорится, что очищающая сила тапасы, йоги и других методов (духовной практики) не столь велика, как у гьяны. И далеко не каждому удастся обрести эту трансцендентную гьяну. Она приходит не сразу и не с первыми шагами, а лишь после того, как человек через долгое время достигает полного успеха в нишкама-карма-йоге. Эта гьяна проявляется в самом "я" живого существа, в его атме. Духовное знание невозможно обрести, просто приняв санньясу.

ТЕКСТ 39

*ишраддхавал лабхате джнана тат-парах самйатендриях
джнана лабдхва парам шантим ачиренадхигаччхати*

ишраддха-ван – человек, обладающий верой; *лабхате* – обретает; *джнана* – знание; *тат-парах* – из всех сил стремящийся обрести его; *самйата* – обуздавший; *индриях* – чувства; *джнана* – знание; *лабдхва* – получив; *парам* – трансцендентного; *шантим* – умиротворения; *ачирена* – очень скоро; *адхигаччхати* – достигает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто, обладая верой и стремясь обрести трансцендентное знание, обуздал свои чувства, становится достойным получить это знание, и, получив его, тотчас же достигает высшего духовного умиротворения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Божественное знание доступно всякому, кто обладает разумом, обуздал чувства, признает слова писаний и всегда поступает бескорыстно. Кто очистил сердце бескорыстной деятельностью, тот обнаруживает, что внутри него живет знание, которое не от мира сего. Тогда он обретает умиротворение, с которым не страшны рождение и смерть. Он рвет цепь перерождений и вступает в вечность.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Обладающий верой человек, который обуздал чувства и посвятил себя практике нишкама-кармы, обретает духовное знание. Обретя его, он очень скоро достигает состояния высшего умиротворения: свободы от материального рабства.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Такое знание в сознании Кришны может получить только человек, который обладает верой и не сомневается в существовании Кришны. Обладать верой значит быть убежденным в том, что, просто действуя в сознании Кришны, можно достичь высшей ступени совершенства. Чтобы обрести такую веру, нужно заниматься преданным служением и повторять мантру *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, которая очистит наше сердце от всей материальной скверны. Кроме того, необходимо также подчинить себе деятельность чувств. Человек, обладающий верой в Кришну и обуздавший чувства, может легко и быстро обрести совершенное знание и подняться на уровень сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как и когда человек обретает эту гьяну?" Шри Бхагаван в ответ говорит: "Эту гьяну человек обретает тогда, когда в нем пробуждается вера: когда его ум очищается с помощью практики нишкама-кармы и когда он обретает истинный разум, склонный следовать наставлениям шастр. Тат-парах означает, что человек, с твердой верой (ништхой) занимаясь нишкама-кармой, обретает власть над своими чувствами и приходит к высшему умиротворению. Иными словами, он избавляется от рабства материального бытия".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово *ачирена* в комментируемом стихе означает "сразу, без промедления". Например, когда в комнате зажигают свет, то темнота, так долго царившая в ней, тут же исчезает сама собой. Точно так же, стоит таттва-гьяне проявиться в сердце, как все невежество, царившее в нем, сразу рассеивается.

ТЕКСТ 40

*аджнаш чаишраддадханах ча самйайатма винаййати
найам локо 'сти на паро на сукхам самйайатманах*

аджнах – глупцы, не знающие священных писаний; *ча* – и; *аишраддадханах* – не верящие слову шастр; *ча* – также; *самйайа* – сомневающийся; *атма* – человек; *винаййати* – деградирует; *на* – никогда; *айам* –

в этом; *локах* — мире; *асти* — не будет; *на* — ни; *парах* — в следующей жизни; *на* — не; *сукхам* — счастья; *самшайа* — сомневающегося; *атманах* — человека.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кто погряз в невежестве и лишен веры, кто сомневается в авторитетности богооткровенных писаний, никогда не обретут сознания Бога, но падут еще ниже. Тому, чье сердце грызет червь сомнения, не найти счастья ни в этой жизни, ни в следующей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Глупец, лишенный знания как невежественное животное; или кто, несмотря на знание Вед не верит в их содержимое из-за увлечения другими философиями; или кто, имея зачатки веры, все же сомневается в успехе начатого — ни один из этих людей не получит обещанного блага, поскольку в их сердце живут сомнения. Сомневающийся не обретет счастья ни в этой жизни, ни в следующей, Кто не определился в вере, тот лишает себя покоя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек невежествен, лишен веры и во всем сомневается, он обречен на гибель. Для сомневающейся души нет мира ни в этой жизни, ни в следующей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из достаточно большого количества общепризнанных и авторитетных священных писаний самым лучшим является «Бхагавад-гита». Люди, мало чем отличающиеся от животных, не знают богооткровенных писаний и не верят в них. А другие, даже зная содержание священных писаний и цитируя их, тем не менее не верят тому, что написано в них. Среди тех, кто верят в слова таких писаний как «Бхагавад-гита», немало людей, которые не верят в существование Верховной Личности Бога, Шри Кришны и не поклоняются Ему. Такие люди не останутся долго в сознании Кришны и в конце концов неизбежно падут. Из всех перечисленных выше категорий людей, скептики, лишенные веры, ни продвинутся ни на шаг по пути к духовному самоосознанию. Люди, не верящие в Бога и Его слово, не найдут блага ни в этой жизни, ни в следующей. Путь к счастью для них закрыт навсегда. Поэтому, обладая верой, мы должны следовать предписаниям шастр и таким образом обрести духовное знание. Только оно даст нам возможность подняться на трансцендентный уровень и достичь духовного самоосознания. Иными словами, скептики лишают себя возможность духовного совершенствования. Поэтому мы должны следовать по стопам великих ачарьев, принадлежащих к цепи ученической преемственности, и таким образом достичь совершенства, цели жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описав адхикару (качества) того, кто достоин обрести гьяну, Шри Бхагаван теперь описывает человека, не готового ее получить. Аджнах значит "глупый, как животное". Слово ашраддхадханах указывает на того, кто знаком с содержанием шастр, но не верит ни в одну сиддханту из-за того, что не может примирить противоречия, существующие между разными учениями. Самшайа-атма - это те, кто обладает верой и, тем не менее, сомневается в успехе своих начинаний. Из этих трех категорий людей, в строке, что начинается словом найам, наибольшему осуждению подвергаются самшайа-атмы, сомневающиеся.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Охарактеризовав тех, кто достоин получить гьяну, и описав обретаемые ими плоды, Шри Кришна говорит о невеждах, у которых нет соответствующих достоинств, и предупреждает о плачевном будущем таких людей. Человек, лишенный веры и полный сомнений, обречен на гибель.

Как объясняет Шрила Шридхара Свами, слово аджнах здесь указывает на тех, кто не знает наставлений Шри Гуру. А Шрила Баладева Видьябхушана говорит, что это слово означает "подобный животному, лишенный шастра-гьяны".

Тех, у кого нет веры в наставления шастр, гуру и Вайшнавов, называют ашраддхалу, неверующими. А людей, всегда сомнеющихся в словах Хари, сат-гуру и вайшнавов, именуют самшайатмами, полными сомнений. Тот, кого одолевают сомнения, находится в более печальном положении, чем

невежды и неверующие: он ни в чем не найдет радости и успокоения, ни в этой жизни, ни в следующей.

ТЕКСТ 41

*йога-саннийаста-карманам джнана-санчхинна-самшайам
атмавантам на кармани нибадхнанти дхананджайа*

йога – занимаясь преданным служением на уровне карма-йоги; *саннийаста* – тот, кто отказывается; *карманам* – от плодов своего труда; *джнана* – знанием; *санчхинна* – разрушает; *самшайам* – узел сомнений; *атма-вантам* – достигший самоосознания; *на* – никогда; *кармани* – действия; *нибадхнанти* – не связывают; *дхананджайа* – о завоеватель богатств.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто занимается преданным служением, не испытывая привязанности к плодам своего труда, чьи сомнения полностью разрушены силой трансцендентного знания, действительно осознал свою истинную сущность. Поэтому он не запутывается в сетях действий и их последствий, о завоеватель богатств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Дхананджая, кто действует бескорыстно, тот не совершает действий, поскольку не связан результатами, неотъемлемыми спутниками любого действия. Такая душа обретает знание не от мира сего, с помощью которого избавляется от сомнений, и постигает свою природу, которая также не от мира сего. Кто обрел это знание, тот не несет ответственности за свои поступки.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, завоеватель богатств! Человек, который отрекся от кармы, занимаясь нишкама-карма-йогой, избавился с помощью гьяны от всех сомнений и осознал свою атма-сварупу, неподвластен законам кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто следует указаниям, которые Господь, Личность Бога, Сам изложил в «Бхагавад-гите», обретает трансцендентное знание, которое освобождает его от всех сомнений. Будучи неотъемлемой частицей Господа и полностью развив в себе сознание Кришны, он постигает свою истинную сущность и освобождается из плена материальной деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Произнося эту шлоку, что начинается словами йога-саннийаста, Шри Бхагаван говорит о людях, способных достичь уровня нишкармы. Тот, кто стал атмаваном и осознал пратьяг-атму (свое внутреннее "я"), выходит из-под влияния кармы. Этого уровня достигают, занимаясь нишкама-карма-йогой, отрекаясь от кармы с помощью санньясы (отказа от привязанности к плодам усилий) и избавляясь потом от сомнений с помощью гьяны.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В последних двух шлоках Шри Кришна подводит итог Своим наставлениям в гьяне. Он говорит, что встать на путь нишкама-карма-йоги значит посвятить все действия Его лотосным стопам. Очищенное на этом пути сердце человека (его читта) озаряется знанием, которое разбивает все его сомнения. С этого времени человек обретает полную свободу от влияния законов кармы.

Слово пратьяг-атма, упомянутое в Бхавануваде, означает дживатму, которая избавилась от склонности удовлетворять свои чувства и развила преданность Бхагавану. В противоположность ей, дживатму, отвернувшуюся от Бхагавана и поглощенную удовлетворением чувств, именуют параг-атмой.

ТЕКСТ 42

*тасмад аджнана-самбхутам хрит-стхам джнана-синатманах
чхиттваинам самшайам йогам атишхоттишхита бхарата*

тасмат – поэтому; *аджнана-самбхутам* – порожденное неведением; *хрит-стхам* – находящееся в сердце; *джнана* – знания; *асина* – мечом; *атманах* – души; *чхиттва* – разруби; *знам* – это; *самшайам* –

сомнение; *йогам* – йогой; *атишита* – вооружившись; *уттишита* – встань и сражайся; *бхарата* – о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, взяв в руки меч знания, разруби узел сомнений, затянувшийся в твоём сердце, которое заполонило невежество! Вооружившись йогой, о Бхарата, встань и сражайся!"

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому, Бхарата, мечом знания, которое не от мира сего, уничтожь в сердце сомнения, порожденные иллюзией.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому, о Бхарата, разбей мечом гьяны сомнение, что родилось в твоём сердце из невежества; встань на путь нишкама-карма-йоги и приготовься к сражению.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Систему йоги, изложенную в данной главе, называют *санатана-йогой*, или вечной деятельностью каждого живого существа. Эта йога предусматривает совершение двух видов жертвоприношений: принесение в жертву материальной собственности и обретение знания своей истинной сущности, что является абсолютно духовной деятельностью. Если принесение в жертву материальной собственности не связано с процессом духовного самоосознания, такие жертвоприношения становятся материальной деятельностью. Однако тот, кто жертвует материальной собственностью для того, чтобы достичь духовного совершенства, то есть подняться на уровень преданного служения, приносит истинную жертву. Духовная деятельность также может быть разделена на два вида: осознание своей собственной сущности (своего изначального положения) и постижение Верховной Личности Бога. Тот, кто следует путем, указанным в «Бхагавад-гите» как она есть, легко овладевает этими двумя главными разделами духовного знания. Он без труда осознает, что душа является неотъемлемой частицей Верховного Господа. Это знание приносит ему огромное благо, ибо позволяет без особых усилий постичь трансцендентные деяния Господа. В начале этой главы Верховный Господь Сам рассказывал о Своих трансцендентных деяниях. Человек, который не понимает смысла наставлений «Гиты», является безбожником, злоупотребляющим частичной независимостью, которой наделил его Верховный Господь. А тот, кто выслушав эти наставления, так и не сумел постичь истинной природы Господа, вечной, исполненной блаженства и всеведущей Личности Бога, попросту безнадежный глупец. Освободиться из плена неведения можно постепенно принимая принципы сознания Кришны. Пробуждению сознания Кришны способствуют различные виды жертвоприношений полубогам и Верховному Брахману, жертвоприношения, совершаемые теми, кто хранит обет безбрачия и теми, кто ведет семейную жизнь, жертвоприношения, связанные с обузданием чувств, занятиями мистической йогой и совершением аскез, а также принесение в жертву материальной собственности, изучение Вед и деятельность в рамках социальной системы *варнашрама-дхарма*. Все эти виды деятельности относятся к категории жертвоприношений и регулируются предписаниями *шастр*. Но во всех этих видах деятельности главным фактором является достижение духовного самоосознания. Тот, кто стремится к этой цели, действительно следует указаниям «Бхагавад-гиты», а тот, кто сомневается в авторитете Кришны, падает и возвращается к материальной деятельности. Поэтому Господь рекомендует нам изучать «Бхагавад-гиту» или любое другое священное писание под руководством истинного духовного учителя, став его покорным слугой. Истинный духовный учитель является вечным звеном в цепи ученической преемственности и ни на шаг не отступает от указаний Верховного Господа. Много миллионов лет назад Господь передал наставления «Бхагавад-гиты» богу солнца, от которого они пришли на землю. Поэтому каждый из нас должен следовать по пути, указанному в «Бхагавад-гите» и остерегаться тех, кто, стремясь к самовозвеличиванию, уводит людей и истинного пути. Господь, вне всякого сомнения, является верховной личностью, и Его деяния обладают трансцендентной природой. Тот, кто постиг эту истину, становится освобожденной личностью, даже если он только приступил к изучению «Бхагавад-гиты».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе "Шримад Бхагавад-гиты",

которая называется "Трансцендентное знание".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этой шлокой, что начинается словами тасмад аджнана, Шри Бхагаван завершает данную главу. Слова хрит-стха связаны с уничтожением сомнений, коренящихся в сердце (чхиттва). Слово йога указывает на нишкама-карма-йогу, а атиштха означает "приготовься сражаться". В этой главе говорится о величии гьяны - лучшего из методов обретения мукти, а нишкама-карма - это единственный способ обрести гьяну. Такова суть четвертой главы "Гиты".

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Вариини Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Четвертой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "В этой главе даются наставления, касающиеся двух видов санатана-йоги (вечной йоги). Превый из них - это джада-дравья майя-вибхага: формальные ритуалы, или жертвование материальными достояниями. Второй - атма-йатхатма-рупа-чинмайя-вибхага: знание о своем "я" и о Бхагаване. Если, совершая джада-дравья майя-вибхагу, человек не преследует духовных целей, она превращается в обыкновенную карму. Людей, поглощенных этим видом деятельности, называют карма-джада - увлеченными мирским наслаждением. Если же человек совершает джада-карму (религиозные обряды) только ради духовного продвижения, его именуют юктой - правильно настроенным. Глубже поразмыслив над природой духовной деятельности, можно заметить, что в ней существует две сферы (что она основана на двух сферах знания): (на знании) знание джива-таттвы и знание (-и) бхагават-таттвы. Только тот, кто на своем опыте осознал бхагават-таттву, постигает суть атма-йатхатмы (науки об истинной природе души), состоящей в вечном служении Шри Кришне. Это осознание становится совершенным, когда человек постигает природу божественного рождения и деяний Бхагавана, а также отношения дживы с Ним. Об этом говорится в начале главы. Бхагаван Сам является первым учителем нитья-дхармы. Когда джива, злоупотребив свободой выбора, попадает во власть материального сознания (джады), Бхагаван нисходит в этот мир с помощью Своей чит-шакти, дает ей наставления в божественной таттве и тем самым делает дживу достойной участвовать в Его лиле.

Кришна говорит: 'Те, кто заявляет, будто тело Бхагавана, Его рождение и игры суть порождения майи, в высшей степени глупы. Человек получает право придти ко Мне в зависимости от уровня чистоты (знания Моей таттвы), с которой он Мне поклоняется'. Все поступки карма-йогов носят название ягьи. В этом мире есть множество видов ягьи - дайва-ягья, брахмачарья-ягья, грихамедха-ягья, самьяма-ягья, аштанга-йога-ягья, тапо-ягья, дравья-ягья, свадхья-ягья, варнашрама-ягья - и все они входят в понятие кармы.

Единственной ценностью, ради которой следует совершать эти ягьи, является составляющая сознания - атма-йатхатма, или знание об истинной природе души. Сомнение - величайший враг этого знания (таттва-гьяны). Если человек наделен шраддхой и получает наставления от того, кто знает эту таттву (таттва-вит), он постигает себя и избавляется от всех сомнений. Покуда в человеке есть склонность соприкасаться с материальным миром, ему надлежит заниматься нишкама-карма-йогой, чтобы с ее помощью постичь истинную природу атмы".

Так заканчивается Сарартха-Вариини Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Четвертой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ПЯТАЯ КАРМА-ЙОГА – ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СОЗНАНИИ КРИШНЫ

ТЕКСТ 1

арджуна увача

санньасам карманам кришна пунар йогам ча шамсаси

йач чхрейя этайор экам тан ме брухи су-нишчитам

арджунах увача - Арджуна сказал; *санньасам* - отвержение; *карманам* - действий; *кришна* - о Кришна; *пунах* - снова; *йогам* - преданное служение; *ча* - также; *шамсаси* - превозносишь; *йат* - которое; *шрейях* - благотворнее; *этайох* - из этих двух; *экам* - одно; *тан* - то; *ме* - мне; *брухи* - скажи; *су-нишчитам* - определенно.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О Кришна, сначала Ты велел мне отказаться от деятельности, а затем дал совет действовать в преданном служении. Прошу Тебя, скажи прямо, какой образ действий лучше.
Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Кришна, сначала Ты советовал отказаться от деятельности, а теперь предлагаешь заняться бескорыстной деятельностью. Что же для меня лучше — не действовать вовсе или действовать бескорыстно?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кришна, восславив сначала карма-санньясу (отречение от деятельности), Ты вновь говоришь о нишкама-карма-йоге (деятельности, совершаемой ради Бхагавана без привязанности к ее плодам). Так скажи определенно, какой из двух путей для меня лучше?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В пятой главе «Бхагавад-гиты» Господь доказывает, что деятельность в преданном служении лучше сухих философских рассуждений. Заниматься преданным служением гораздо легче, нежели философскими поисками истины, поскольку преданное служение, будучи духовным по природе, не имеет материальных последствий. Во второй главе Господь изложил азы духовного знания, рассказав

Арджуна о природе души и ее заточении в материальном теле. Там также говорилось о том, как вырваться из материального плена, воспользовавшись методом *буддхи-йоги*, преданного служения. В третьей главе Господь объяснил, что человек, который обрел истинное знание, освобождается от всех долгов и обязанностей, а в четвертой главе Он рассказал Арджуне о том, что обрести знание можно, совершая различные виды жертвоприношений. Однако в конце четвертой главы Господь велел Арджуне стряхнуть апатию и вступить в сражение во всеоружии совершенного знания. Одновременно подчеркивая необходимость деятельности в преданном служении и бездействия, основанного на знании, Кришна смутил ум Арджуны. Арджуна понимает, что отречение от мира, основанное на знании, подразумевает прекращение всякой деятельности, производимой органами чувств. Но, если человек будет заниматься преданным служением, как же он сможет прекратить действовать? Иными словами, Арджуна думает, что *санньяса*, или отречение от мира, основанное на знании, означает отказ от деятельности вообще, поскольку деятельность и отречение от мира представляются ему несовместимыми. Он как будто не понимает, что действия, совершаемые на основе истинного знания, не имеют кармических последствий и, значит, равносильны бездействию. Поэтому он спрашивает у Кришны, как ему лучше поступить: прекратить всякую деятельность или же действовать, обладая совершенным знанием.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В четвертой главе говорилось о превосходстве кармы над гьяной. Цель такой оценки в том, чтобы побудить невежественных людей правильно выполнять свои обязанности (карму) и благодаря этому прочно утвердиться на уровне гьяны. Здесь же, в пятой главе, говорится о знании Абсолютной Истины (тат-падартхи) и о признаках того, кто уравновешен. Услышав последние две шлоки предыдущей главы, Арджуна засомневался. Ему показалось, что Кришна противоречит Сам Себе, и в этой шлоке, что начинается словами санньясам карманам, он задает вопрос: «В стихе *йога-санньяста* («Б.-г.», 4.41) Ты говорил о карма-санньясе, которая рождается из гьяны, обретаемой на пути нишкама-карма-йоги. А в стихе *тасмад аджнана* («Б.-г.», 4.42) Ты вновь упомянул нишкама-карма-йогу. Однако по своей природе карма-санньяса (отречение от действий) и нишкама-карма-йога (йога бескорыстной деятельности) так же противоположны, как движущиеся и неподвижные существа. Эти два пути несовместимы. Каким же путем должен идти гьяни - путем карма-санньясы или путем нишкама-карма-йоги? Я не понимаю, к чему Ты меня призываешь, поэтому прошу Тебя, скажи определенно, какой из двух путей для меня будет лучше».

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Во второй главе Шри Кришна объяснил Арджуне, как заниматься нишкама-карма-йогой, чтобы обрести гьяну, избавляющую от невежества. В третьей главе Он объяснил, что, когда человек достигает уровня атма-гьяны (знания о своем «я»), ему нет нужды заниматься кармой (выполнять обязанности), ибо гьяна-йога включает в себя и карма-йогу. Видеть карму и гьяну отделенными друг от друга - это признак невежества. Сделав такой вывод, Бхагаван Шри Кришна в четвертой главе сказал, что обрести гьяна-ништху (утвердиться в знании) и достичь с ее помощью атма-гьяны человек может лишь, посвятив себя вначале нишкама-карма-йоге. Арджуна знает, что понять все это очень нелегко и потому, словно объятый невежеством, задает Кришне вопросы, чтобы обычные люди смогли проникнуть в смысл наставлений Бхагавана. Вначале Кришна говорил о превосходстве карма-санньясы, или гьяна-йоги. А потом Он снова велел Арджуне заниматься нишкама-карма-йогой. Поэтому Арджуна сказал: «Человек не может одновременно следовать обоим Твоим наставлениям, потому что они противоречат друг другу. Это так же невозможно, как одновременно идти вперед и стоять на месте или сразу быть и на свету, и во тьме. Скажи мне, пожалуйста, какой из двух путей принесет мне благо?» Таков пятый вопрос Арджуны.

ТЕКСТ 2

шри-бхагаван увача

санньясах карма-йогаи ча нишкрейаса-карав убхау

тайос ту карма-санньясат карма-його вишнуйате

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *санньясах* - отказ от деятельности; *карма-йогах* -

деятельность в преданном служении; *ча* - и; *нихишрейаса-карау* - ведущие к освобождению; *убхау* - оба; *тайох* - из тех (двух); *ту* - же; *карма-саннийасат* - отказа от кармической деятельности; *карма-йогах* - деятельность в преданном служении; *вишиийате* - считается лучше.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: И отказ от деятельности, и деятельность в преданном служении ведут человека к освобождению. И все же действовать в преданном служении лучше, чем отказаться от деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь ответил: И то и другое хорошо, однако бескорыстная деятельность лучше бездеятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Благоприятны и карма-санньяса, и нишкама-карма-йога, однако нишкама-карма все же лучше карма-саннийасы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кармическая деятельность, то есть погоня за чувственными наслаждениями, является причиной материального рабства живого существа. Пока живое существо будет трудиться ради того, чтобы окружить свое тело материальными благами, ему придется переселяться из одного тела в другое, обрекая себя на вечное рабство в материальном мире. В «Шримад-Бхагаватам» (5.5.4 - 6) об этом сказано следующее:

*нунам праматтах куруте викарма
йад индрийа-притайа априноти
на садху манйе йата атмано 'йам
асанн апи клеша-да аса дехах*

*парабхавас тавад абодха-джато
йаван на джиджнасата атма-таттвам
йават крийас тавад идам мано ваи
карматмакам йена шарира-бандхах*

*эвам манах карма-вашам прайункте
авидйайатманй упадхийамане
притир на йаван майи васудеве
на мучйате деха-йогена тават*

«Одержимые желанием чувственных удовольствий, люди не знают, что их нынешнее тело, которое причиняет им так много страданий, - результат их прошлой кармической деятельности. Хотя тело недолговечно, оно доставляет живому существу множество разных неудобств и неприятностей. Поэтому погоня за чувственными наслаждениями не принесет никому блага. Человек, который не задумывается над тем, кто он на самом деле, проживает свою жизнь впустую. Тот, кто не осознал свое истинное «Я», вынужден заниматься кармической деятельностью ради удовлетворения потребностей своих чувств, и сознание, оскверненное желанием чувственных удовольствий, заставляет его менять одно материальное тело на другое. Поэтому человек, ум которого поглощен кармической деятельностью и подвержен влиянию невежества, должен развить в себе любовь к Господу Васудеве. Только тогда у него появится возможность освободиться от материального рабства».

Итак, *гьяны*, или знания о том, что я не материальное тело, а вечная душа, еще не достаточно, чтобы обрести освобождение. Человек должен действовать как душа, иначе ему не удастся вырваться из материального плена. Однако деятельность в сознании Кришны и кармическая деятельность - далеко не одно и то же. Деятельность в сознании Кришны помогает человеку духовно развиваться, ибо она основана на истинном и совершенном знании. Одного отказа от кармической деятельности еще не достаточно, чтобы очистить сердце обусловленной души от материальной скверны, - нужно еще сознание Кришны. Пока наше сердце не чисто, мы будем вынуждены заниматься кармической

деятельностью. Но деятельность в сознании Кришны избавляет человека от *кармы*, а значит, и от необходимости действовать на материальном уровне. Поэтому деятельность в сознании Кришны лучше отказа от деятельности, при котором всегда остается опасность падения. Если человек, лишенный сознания Кришны, отрекается от мира, его отречение неполное. Это подтверждает Шрила Рупа Госвами в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.256):

*прапанчикатайа буддхйа хари-самбандхи-вастунах
мумукиубхих паритйаго ваирагйам пхалгу катхйате*

«Если люди, стремящиеся к освобождению, отрекаются от предметов, которые так или иначе связаны с Верховной Личностью Бога, считая их материальными, их отречение называется неполным».

Отречение от мира можно назвать полным лишь тогда, когда оно основано на понимании того, что все в этом мире принадлежит Господу и что никто не имеет права считать себя собственником чего бы то ни было. Необходимо осознать, что на самом деле нам ничего не принадлежит. Так от чего же нам отречься? Тот, кто знает, что все является собственностью Кришны, всегда отрешен от мира. И поскольку все принадлежит Кришне, надо все использовать для служения Кришне. Такого рода деятельность, то есть деятельность в сознании Кришны, совершенна, и любые потуги *санньяси-майявади* отречься от материальной деятельности не идут с ней ни в какое сравнение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Нишкама-карма-йога выше карма-санньясы. Даже если человек, уже достигнув уровня гьяны, продолжает заниматься нишкама-кармой, в этом нет ничего дурного. Занимаясь ею, он еще больше очищает сердце и глубже постигает гьяну. Кто-то может спросить: «А если в сердце карма-санньяси возникают мирские желания, разве не может он совершить какие-нибудь действия (карму), чтобы утолить эти желания и успокоиться?» Шри Бхагаван говорит в ответ, что подобные беспокойства в сердце карма-санньяси (в его читте) являются препятствием на пути обретения гьяны. Если человек соприкасается с объектами чувств после того, как однажды уже отверг их, он становится вантаси - тем, кто поедает собственную рвоту.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Отвечая на вопрос Арджуны, Шри Бхагаван говорит, что благоприятны оба пути: и гьяна-йога (карма-санньяса), и нишкама-карма-йога. Однако нишкама-карма превосходит карма-санньсу, или гьяна-йогу, потому что на этом пути человеку меньше грозит падение. Если в сердце карма-санньяси (того, кто отрекся от деятельности) возникает желание удовлетворить свои чувства и он дает им волю, его называют ванташи. Это подтверждается в «Шримад-Бхагаватам» (7.15.36):

*йах правраджйа грихат пурвам три-варгавананат пунах
йади севата тан бхикиух са ваи ванташй апатрапах*

«Если человек отрекается от мира и вступает в санньяса-ашрам, являющий собой совершенство три-варги (религиозности, материального обогащения и удовлетворения чувств), а потом снова обзаводится семьей, его именуют вантаси - поедающим собственную рвоту».

Дальше в «Бхагаватам» говорится, что можно осуждать опустившегося гьяни, но осуждать ананья бхакту ни в коем случае нельзя, даже если он ведет себя очень дурно. Этому есть подтверждение и в «Бхагавад-гите» (9.30): *апи чет су дурачарах*.

Следует хорошо усвоить, что карма-канда и карма-йога - не одно и то же. Действия, предписанные в шастрах, называются кармой. Если джива совершает поступки, считая себя исполнителем действий и стремясь наслаждаться их плодами, ее деятельность называют карма-кандой. В этом случае даже благие дела, рекомендованные в Ведах, становятся причиной закабаления в материальном мире. Карма-канда не ведет к йоге, или единению с Бхагаваном, поэтому шастры ее не одобряют. Связь с Бхагаваном возникает только на пути бхагават-арпита нишкама кармы, или бескорыстной деятельности, посвященной Шри Бхагавану. Это и называется нишкама-карма-йогой. Ее можно назвать также неким подобием или началом бхагавад-дхармы. А еще ее можно назвать воротами в царство бхакти. Иначе говоря, это - косвенная связь с Бхагаваном, которая возникает на пути нишкама-карма-йоги. Вот почему в «Гите» (2.48) говорится: *йога-стхах куру кармани* - «Равно относясь к успеху и поражению, выполняй обязанности, которые соответствуют твоей природе».

ТЕКСТ 3

*джнейах са нитйа-санньяси йо на двейшти на канкишати
нирдвандво хи маха-бахо сукхам бандхат прамучйате*

джнейах - тот, которого следует считать; *сах* - он; *нитйа* - навсегда; *санньяси* - отрешившийся; *йах* - который; *на* - не; *двейшти* - ненавидит; *на* - не; *канкишати* - желает; *нирдвандвах* - преодолевший влияние двойственности; *хи* - безусловно; *маха-бахо* - о могучерукий; *сукхам* - счастливо; *бандхат* - из плена; *прамучйате* - полностью освобождается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Того, кто не презирает плоды своего труда, но и не стремится к ним, считают всегда живущим в отречении от мира. Преодолев влияние двойственности, такой человек легко сбрасывает оковы материального рабства и обретает полное освобождение, о могучерукий Арджуна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Следует знать, кто не подвержен двойственности, не мечется между любовью и ненавистью, не вожделеет и не питает отвращения к плодам своей деятельности, тот действительно отречен, хотя занят разнообразной деятельностью. Поэтому, о сильнорукий Арджуна, он легко достигает освобождения от мирского рабства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий (Арджуна), кто свободен от ненависти или привязанности к чему-либо, тот всегда достоин именоваться санньяси, ибо человек, поднявшийся над двойственностью в отношении ко всему окружающему, легко избавляется от рабства материального бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто полностью развил в себе сознание Кришны, всегда живет в отречении от мира, поскольку не испытывает ни привязанности ни неприязни к плодам своего труда. Такой человек, посвятивший себя трансцендентному любовному служению Господу, обладает совершенным знанием, так как понимает свою роль в отношениях с Кришной. Он в совершенстве знает, что Кришна - это целое, а он сам - неотъемлемая частица Кришны. Такое знание является совершенным, поскольку дает верное представление о качественном единстве и количественном отличии индивидуальной души и Всевышнего, тогда как представления о тождестве обыкновенного существа с Кришной ошибочны, так как часть не может быть равна целому. Концепция качественного тождества и количественного отличия правильно отражает истинное положение дел и является трансцендентным знанием, которое помогает человеку стать самодостаточным и умиротворенным, избавляя его от желаний и скорби. Ум такого человека свободен от двойственности, ибо все его действия посвящены Кришне. Преодолев таким образом влияние двойственности, человек обретает освобождение, даже находясь еще в материальном мире.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Обрести свободу, даруемую санньясой, можно и не вступая в санньяса-ашрам. Чтобы объяснить это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом джнейах: «О могучерукий (Арджуна), тебе следует понять, что чистый сердцем нишкама-карма-йог всегда является отрешенным санньяси». Обращение маха-бахо, «о могучерукий», указывает на то, что человек, пробившийся в царство мукти, - это, несомненно, великий герой (маха-вира).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке объясняется, почему нишкама-карма-йога выше карма-санньясы. Поскольку человек, занимающийся нишкама-кармой, обладает чистым сердцем, его называют твердым в отречении (нитья-санньяси). Хотя он не носит одежду санньяси, он в блаженстве занимается бхагават-севой, посвящая себя самого и все объекты чувств лотосным стопам Бхагавана. Свободный от стремления удовлетворять свои чувства и наслаждаться плодами своего труда, он ни к чему не привязан и ни на что не злится. Поэтому он с легкостью обретает свободу от материального рабства.

ТЕКСТ 4

*санкхйа-йогау притхаг балах праваданти на пандитах
экам апй астхитах самйаг убхайор виндате пхалам*

санкхйа - аналитическое изучение материального мира; *йогау* - и деятельность в преданном служении; *притхак* - различно; *балах* - неразумные; *праваданти* - говорят; *на* - не; *пандитах* - сведущие; *экам* - к одному; *апи* - даже; *астхитах* - пришедший; *самйак* - полностью; *убхайох* - обоим; *виндате* - обретает; *пхалам* - результат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Только невежды могут говорить, что преданное служение [карма-йога] отлично от аналитического изучения материального мира [санкхьи]. Истинно мудрые утверждают, что тот, кто не сворачивая идет одним из этих путей, достигает цели обоих.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мудрые не разделяют мнения, что отречение (санкхья) не совместимо с деятельностью (кармой). Знай, что оба пути ведут к одной цели.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только невежды считают, будто санкхья (карма-санньяса) и нишкама-карма-йога - это разные пути. Мудрые отвергают такое мнение. Правильно следуя любым из этих путей, человек обретает один и тот же плод: он получает мокшу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Цель аналитического изучения материального мира - обнаружить душу всего сущего. Душой материального мира является Вишну, или Сверхдуша. Занимаясь преданным служением Господу, человек одновременно служит и Сверхдуше. Цель одного из упомянутых здесь методов - обнаружить корень дерева, а суть другого - поливать этот корень. Приверженец истинной философии *санкхьи* обнаруживает корень материального мира, Вишну, и, опираясь на это совершенное знание, начинает служить Господу. Поэтому, в сущности, между этими двумя путями нет разницы, так как целью и того, и другого является Вишну. Те, кому не известна конечная цель пути *санкхьи* и *карма-йоги*, говорят, что они приводят к разным результатам, но поистине образованный человек знает, что оба эти пути ведут к одной цели.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

«О Арджуна, ты спрашиваешь, какой из этих двух путей лучше, но, по сути, твой вопрос не имеет смысла; мудрые не видят разницы между этими путями». Вот зачем Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начинающуюся словом *санкхйа*. Здесь под *санкхьей*, означающей *гьяна-ништху* (прочное положение на уровне *гьяны*), подразумевается одна из ее составляющих - *санньяса*. Только ребенок или глупец может сказать, что *санньяса* чем-то отличается от *нишкама-карма-йоги*. Мудрые так не считают. Об этом говорилось в предыдущей шлоке: *джнейах са нитйа-саннийаси* («Б.-г.», 5.3). Так что, идя любым из этих путей, человек обретает одни и те же плоды.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Когда, должным образом занимаясь *нишкама-карма-йогой*, человек очищает свое сердце, он обретает *гьяну* и в конечном счете получает освобождение (мокшу). К этой же цели ведет и *карма-санньяса*. А раз мукти является конечной целью и *нишкама-карма-йоги*, и *карма-санньясы*, между этими путями нет разницы. Идя любым из них, человек получит одни и те же плоды. На первый взгляд может показаться, будто между *правритти* (наставлениями в том, как наслаждаться материальным миром, следуя определенным правилам) и *нивритти* (путем отречения от мира ради высшего духовного осознания) есть какая-то разница, однако мудрые ее не замечают, поскольку оба пути ведут к одной и той же цели.

ТЕКСТ 5

йат санкхйаих прайате стханам тад йогаир апи гамйате

экам санкхйам ча йогам ча йах паийати са паийати

йат - которое; *санкхйаих* - философией санкхьи; *прайате* - достигается; *стханам* - место; *тад* - то; *йогаих* - преданным служением; *апи* - также; *гамйате* - достигается; *экам* - одно; *санкхйам* - аналитическое изучение материального мира; *ча* - и; *йогам* - деятельность в преданном служении; *ча* - и; *йах* - который; *паийати* - видит; *сах* - тот; *паийати* - видит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто знает, что цели санкхьи можно также достичь с помощью преданного служения, и понимает, что аналитическое изучение мира и преданное служение равнозначны, видит истинное положение вещей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отказ от деятельности приводит к тому же, что и бескорыстная деятельность. Кто понимает, что действовать бескорыстно и не действовать вовсе — одно и то же, тот познал истину о деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санкхья-йога приносит те же плоды, что и нишкама-карма-йога. Мудрые люди, способные ясно видеть это, обладают истинным видением.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Истинная цель философских поисков - определить высшую цель жизни. Поскольку высшей целью жизни является постижение своего истинного «Я», оба названных здесь метода приводят человека к одному и тому же заключению. Изучая философию санкхьи, он приходит к выводу о том, что живое существо не принадлежит к материальному миру, но является частицей высшего духовного целого. Следовательно, вечная душа никак не связана с материальным миром и ее деятельность должна быть так или иначе связана со Всевышним. Когда душа действует в сознании Кришны, она занимает свое естественное положение. Метод санкхьи подразумевает, что человек должен избавиться от привязанности к материи, а йога преданного служения позволяет развить привязанность к деятельности в сознании Кришны. По сути дела, между этими двумя методами нет разницы, хотя на первый взгляд кажется, что один из них требует отрешенности, а другой - привязанности. Отрешенность от материи и привязанность к Кришне - это, фактически, одно и то же. Тот, кто понимает это, видит вещи в истинном свете.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, начиная со слова *йат*, Шри Бхагаван поясняет то, о чем Он говорил в предыдущей шлоке. Санкхья означает санньясу, а йога - нишкама-карма-йогу. Слова *санкайаих* и *йогаих* стоят во множественном числе, что подчеркивает важность обоих путей. Тот, кто взирает на них глазами мудреца и, несмотря на различия в методах, видит их единство, обладает правильным видением.

ТЕКСТ 6

саннийасас ту маха-бахо духкхам аптум айюгатах

йога-йукто мунир брахма на чиренадхигаччхати

саннийасах - жизнь в отречении от мира; *ту* - но; *маха-бахо* - о могучерукий; *духкхам* - несчастье; *аптум* - (может) принести; *айюгатах* - лишнего преданного служения; *йога-йуктах* - тот, кто занят преданным служением; *муних* - мудрец; *брахма* - Всевышнего; *на чирена* - без промедления; *адхигаччхати* - достигает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Отказ от деятельности сам по себе, без преданного служения Господу, никому не принесет счастья. Но вдумчивый человек, посвятивший себя преданному служению, может без промедления достичь Всевышнего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О доблестный воин, если отречение не бескорыстно, оно ведет к скорби. Но мудрец, действующий бескорыстно, очень скоро достигает состояния Абсолюта.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий, практика карма-санньясы без нишкама-карма-йоги приносит только страдания; тот же, кто занимается нишкама-карма-йогой, обретает гьяну и очень скоро достигает уровня брахмы (духовного уровня).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть два типа *санньяси*, людей, давших обет отречения от мира. *Санньяси-майявади* занимаются изучением философии *санкхьи*, а *санньяси-вайшнавы* изучают философию «Бхагаватам», авторитетного комментария к «Веданта-сутре». *Санньяси-майявади* тоже изучают «Веданта-сутру», но при этом пользуются собственным комментарием - «Шарирака-бхашьей», написанной Шанкарачарьей. Последователи школы *бхагаваты* служат Господу, руководствуясь правилами *панчаратрики*, и потому выполняют многочисленные обязанности. Полностью прекратив материальную деятельность, *санньяси-вайшнавы* тем не менее занимаются разнообразной деятельностью в преданном служении Господу. Но *санньяси-майявади*, которые изучают философию *санкхьи* и *веданты*, лишены возможности наслаждаться вкусом трансцендентного служения Господу. Порой, утомленные философскими рассуждениями о Брахмане, они обращаются к «Бхагаватам», хотя не имеют должного представления об этой книге. Поэтому, изучая «Шримад-Бхагаватам», они сталкиваются с многочисленными трудностями. Абстрактные философские рассуждения и надуманные толкования «Бхагаватам» в духе имперсонализма не приносят *санньяси-майявади* никакой пользы. В отличие от них, *санньяси-вайшнавы*, выполняя свои трансцендентные обязанности в служении Господу, чувствуют себя счастливыми, а в конце жизни они непременно попадут в царство Бога. *Санньяси-майявади* нередко сходят с пути самоосознания и начинают заниматься мирской благотворительностью, которая материальна по своей природе. Отсюда можно заключить, что те, кто действует в сознании Кришны, находятся в лучшем положении, чем *санньяси*, которые все время рассуждают о том, что есть Брахман и что не является им, хотя и они спустя много жизней приходят к сознанию Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если гьяни принимает карма-санньясу, не очистив до конца сердце, его ждут страдания. Но нишкама-карма-йога приносит только радость, потому что помогает достичь брахмы. Об этом уже было сказано, и здесь, в шлоке, начинающейся словами *санньасас ту*, даются дальнейшие разъяснения на ту же тему. Когда сердце обеспокоено мирскими желаниями, санньяса оборачивается страданием. Умиритворить такое сердце может только нишкама-карма-йога. Слово *айогатах* означает «без нишкама-карма-йоги»; оно указывает на то, что отречение человека, не готового к санньясе, приносит ему страдания. Поэтому автор «Вартика-сутры» говорит:

прамадино бахиичиттах пишунах калахотсуках
санньасино 'пи дриийанте даива-сандушиташайах

«Можно видеть, что даже в умах санньяси нет мира и они, забыв о приличии, затевают одну ссору за другой. Так бывает, когда сердца людей осквернены долгим соприкосновением с энергией иллюзии».

В «Шримад-Бхагаватам» (11.18.40) тоже говорится: «Триданди-санньяси, которые лишены истинного знания (гьяны) и отречения (вайрагьи) и не могут держать в узде свои чувства и ум, утрачивают оба мира (?)».

Но нишкама-карма-йог, обрета гьяну, очень быстро достигает уровня брахмы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Лучше заниматься нишкама-карма-йогой, чем принимать санньясу, не очистив сначала сердце.

ТЕКСТ 7

йога-йукто вишуддхатма виджитатма джитендриях
сарва-бхутатма-бхутатма курванн апи на липйате

йога-йуктах - занятый преданным служением; *вишуддха-атма* - очистившаяся душа; *виджита-атма* -

умеющий владеть собой; *джита-индрийах* - тот, чьи чувства обузданы; *сарва-бхута* - ко всем живым существам; *атма-бхута-атма* - испытывающий сострадание; *курван апи* - хотя и действующий; *на* - не; *липйате* - опутывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто занят преданным служением, кто чист душой и обуздал свой ум и чувства, дорог всем, и все дороги ему. Хотя такой человек всегда поглощен деятельностью, он никогда не бывает связан ее последствиями.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Есть три вида мудрых мирян (гьяни-грихастх): 1) кто обладает чистым разумом, 2) кто обуздал ум и 3) кто обуздал чувства. Первый занимает превосходное положение, второй и третий соответственно ниже. Они дружелюбны ко всем живым существам. Живя мирской жизнью, они не запутываются в последствиях своей деятельности. Поэтому их деятельность называется (карма) йогой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто занимается нишкама-карма-йогой, имея чистый разум и чистое сердце, и кто обуздал чувства, тот дорог всем дживам. Такой человек, даже совершая различные действия, не оскверняет себя их влиянием.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто пытается обрести освобождение, действуя в сознании Кришны, очень дорог каждому существу, и все существа дороги ему. Причина этого в том, что такой человек обладает сознанием Кришны. Ему известно, что живые существа неотделимы от Кришны, так же как листья и ветви неотделимы от дерева. Он знает, что, поливая корни дерева, мы насыщаем влагой все его листья и ветви, а отправляя пищу в желудок, даем необходимую энергию всему организму. Поскольку тот, кто действует в сознании Кришны, служит таким образом всем живым существам, он очень дорог каждому. И поскольку все довольны его деятельностью, его сознание всегда остается чистым. Чистота сознания позволяет ему держать в повиновении ум, а управляя умом, он подчиняет себе чувства. Ум такого человека всегда сосредоточен на Кришне, поэтому он никогда не забывает Кришну и не занимается ничем, кроме служения Господу. Он никогда не станет слушать то, что не относится к Кришне, или есть пищу, не предложенную Кришне, и никогда не пойдет куда-нибудь, если это не связано со служением Кришне. Таким образом, его чувства всегда подчиняются ему. А тот, кто владеет своими чувствами, никогда и никому не причинит вреда. «Почему же тогда Арджуна убивал, участвуя в битве? Разве он не обладал сознанием Кришны?» - спросите вы. Вред, который Арджуна причинил своим противникам, был только кажущимся: все воины, убитые на поле битвы, как уже объяснялось во второй главе, продолжали существовать как индивидуальные души, поскольку душу нельзя уничтожить. В этом смысле в сражении на Курукшетре не было убитых. Воины просто сменили тела по воле Кришны, который лично присутствовал при этом. Сражаясь на Курукшетре, Арджуна, по сути дела, ни с кем не сражался: он просто исполнял приказ Кришны, действуя в сознании Кришны. Такой человек никогда не запутывается в последствиях своей деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, в шлоке, начинающейся словами йога-йуктах, Шри Бхагаван сообщает Арджуне, что гьяни, даже совершая различные действия (карму), не попадает под их влияние. Йога-юкта-гьяни бывают трех категорий: 1) вишуддхатма, обладающие чистым разумом, 2) виджитатма, обладающие чистым умом, и 3) джитендриях, владеющие чувствами. Из них те, кто относится к первой категории, по уровню духовного развития превосходят вторую категорию гьяни, а они, в свою очередь, превосходят третьих. Все дживы с любовью относятся к семейному человеку, который правильно следует путем нишкама-карма-йоги и не спешит принимать карма-санньясу. Сарва-бхутатма означает «тот, кого все живые существа любят как самих себя».

*наива кинчит каромити йукто манйета таттва-вит
пашйан иринван спришан джигхранн ашнан гаччхан свапан швасан
прапапан висриджан грихнанн унмишан ниммишанн апи
индрийаниндрийартхешу вартанта ити дхарайан*

на - не; *эва* - конечно; *кинчит* - что-либо; *кароми* - делаю; *ити* - так; *йуктах* - действующий (в божественном сознании); *манйета* - станет думать; *таттва-вит* - тот, кто познал истину; *пашйан* - видящий; *иринван* - слышащий; *спришан* - касающийся; *джигхран* - ощущающий запахи; *ашнан* - принимающий пищу; *гаччхан* - ходящий; *свапан* - спящий; *швасан* - дышащий; *прапапан* - говорящий; *висриджан* - испускающий; *грихнан* - принимающий; *унмишан* - открывающий; *ниммишан* - закрывающий; *апи* - хотя; *индрийани* - чувства; *индрийа-артхешу* - в деятельности, связанной с чувственными наслаждениями; *вартанте* - занимаются; *ити* - так; *дхарайан* - считающий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда человек, обладающий божественным сознанием, видит, слышит, осязает, ощущает запахи, ест, ходит, спит или дышит, он всегда знает, что сам он ничего не делает. Ему известно, что, когда он беседует, опорожняет кишечник или наполняет желудок, открывает или закрывает глаза, это просто материальные чувства взаимодействуют с объектами восприятия, но сам он не причастен ко всему этому.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Хотя карма-йог, постигший истину о деятельности, производит те же действия, что и другие — смотрит, слушает, прикасается, обоняет, ест, ходит, спит, дышит, говорит, опорожняет кишечник, берет, моргает и т.п. он понимает: „Я не совершаю действий. Это мои органы чувств — глаза, уши, кожа, нос и язык — взаимодействуют со своими объектами — образами, звуками, поверхностью, запахами и вкусами”.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда человек, занимающийся нишкама-карма-йогой, обретает таттва-гьяну, он с помощью разума начинает понимать, что, хотя он сидит, слушает, прикасается к чему-то, вдыхает запахи, ест, ходит, спит, дышит, говорит, опорожняет кишечник, берет что-то или открывает и закрывает глаза, сам он не совершает никаких действий; это его чувства соприкасаются с их объектами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, развивший в себе сознание Кришны, чист, поэтому он никак не связан с деятельностью, вызванной пятью непосредственными и косвенными причинами: тем, кто совершает действие, самой деятельностью, внешними обстоятельствами, прилагаемыми усилиями и судьбой. Причина этого в том, что такой человек постоянно занят трансцендентным любовным служением Кришне. Хотя на первый взгляд кажется, что он действует с помощью тела и органов чувств, он всегда сознает свое истинное предназначение, которым является духовная деятельность. Человек, обладающий материальным сознанием, вовлекает свои органы чувств в деятельность ради собственного наслаждения, но тот, кто обрел сознание Кришны, использует свои органы чувств, стараясь доставить наслаждение Кришне. Поэтому человек, развивший в себе сознание Кришны, всегда свободен, хотя кажется, что он действует, используя органы чувств. Зрительное и слуховое восприятие являются функцией органов познания, а движение, речь, опорожнение кишечника и т.д. - это функции органов действия. Человек, обладающий сознанием Кришны, никогда не попадает под влияние деятельности своих органов чувств. Он не занимается ничем, кроме служения Господу, ибо знает, что он - вечный слуга Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словом *наива*, Шри Бхагаван говорит о действиях, которые человек совершает с помощью разных органов чувств, причем, совершает их, либо оставаясь свободным, либо попадая под их влияние. Слово *йуктах* относится к нишкама-карма-йогу, который, используя зрение и другие чувства, понимает, что всякое действие суть не более, чем соприкосновение чувств с их объектами.

ТЕКСТ 10

*брахманй адхайа кармани сангам тйактва кароти йах
липйате на са папена падма-патрам ивамбхаса*

брахмани - Верховной Личности Бога; *адхайа* - посвятив; *кармани* - действия; *сангам* - привязанность; *тйактва* - отвергнув; *кароти* - совершает; *йах* - который; *липйате* - затрагивается; *на* - не; *сах* - он; *папена* - грехом; *падма-патрам* - лист лотоса; *ива* - как; *амбхаса* - водой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому как вода не смачивает лист лотоса, грех никогда не пачкает того, кто исполняет свой долг без привязанности к плодам своего труда, жертвуя их Верховному Господу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Словно цветок лотоса, который растет в воде, но никогда не намокает, человек, который бескорыстно трудится для Всевышнего, не навлекает на себя ни плохих, ни хороших последствий в этом мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек, оставив привязанность к карме, посвящает плоды своих усилий Мне, Парамешваре, его не может затронуть грех, как вода не может намочить лепесток лотоса.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном случае слово *брахмани* означает «в сознании Кришны». Материальный мир - это совокупное проявление трех *гун* материальной природы, которое на санскрите называется *прадханой*. Ведические гимны гласят: *сарвам хй этад брахма* («Мандукья-упанишад», 2) и *тасмад этад брахма нама рупам аннам ча джайате* («Мундака-упанишад», 1.2.10). В «Бхагавад-гите» (14.3) также говорится: *мама йонир махад брахма*. Иными словами, все в материальном мире есть проявление Брахмана, и, хотя следствия принимают различные формы, они неотличны от причины. В «Ишопанишад» сказано, что все сущее связано с Верховным Брахманом - Кришной, и принадлежит Ему одному. Тот, кто полностью осознал, что все принадлежит Кришне, что Господь - хозяин всего и что, стало быть, все должно использоваться для служения Господу, никак не связан последствиями своих действий, как благочестивых, так и греховных. Даже материальное тело, которым Господь наделяет живое существо для той или иной деятельности, можно использовать в сознании Кришны. В этом случае оно не оскверняется грехом, так же как лист лотоса не намокает, хотя касается воды. В «Гите» (3.30) Господь Кришна говорит: *майи сарвани кармани саннийасйа* - «Отрекшись от мира, посвящай все свои действия Мне». Итак, человек, лишенный сознания Кришны, действует, отождествляя себя с материальным телом и органами чувств, а человек, обладающий сознанием Кришны, действует, зная, что его тело является собственностью Кришны и потому должно использоваться в служении Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

«Оставив привязанность к карме, человек обретает свободу от последствий любых действий при условии, что все свои усилия он посвящает Мне, Парамаешваре. Это справедливо даже в том случае, если у него еще есть ложное эго». Здесь слово *папа* (грех) указывает на то, что такой человек никогда не совершает грехов.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Чистая душа не имеет никакого отношения к материальной деятельности. Занимаясь нишкама-кармайогой, человек по мере очищения сердца становится таттва-вит (обладателем духовного знания). Он начинает осознавать природу своего «я» (атма-таттву) и понимать, что, даже совершая различные действия, он остается в стороне от них. Такой человек воспринимает деятельность своего материального тела как проявление пурва-самскар (впечатлений из прошлого) и сознает, что все эти действия совершаются лишь по воле Ишвары. Поскольку он находится в материальном теле, у него может сохраняться некоторое впечатление, будто это он совершает те или иные поступки, однако, достигнув совершенства (сиддхи) и оборвав связь с материальным телом, он полностью избавляется от подобных мыслей. Что бы ни делал такой махатма, он остается независимым от материального мира.

Шрила Бхактивинода Тхакур писал: «Когда садхака-бhakта избавляется от ложного эго и перестает считать себя исполнителем действий, все, что связано с его телом, он начинает делать естественным образом (не думая об этом), по привычке».

ТЕКСТ 11

кайена манаса буддхйа кевалаир индрийаир апи

йогинах карма курванти сангам тйактва-шуддхайе

кайена - телом; *манаса* - умом; *буддхйа* - разумом; *кевалаир* - очищенными; *индрийаир* - чувствами; *апи* - даже; *йогинах* - люди, обладающие сознанием Кришны; *карма* - деятельность; *курванти* - осуществляют; *сангам* - привязанность; *тйактва* - отвергнув; *атма* - собственного; *шуддхайе* - ради очищения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Отказавшись от всех привязанностей, йогии позволяют действовать своему телу, уму, разуму и даже чувствам только ради самоочищения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Чтобы полностью очистить сознание от корысти, нужно быть непривязанным к плодам телесной, чувственной и умственной деятельности. Нужно понимать, что в этом мире любая деятельность — есть взаимодействие материи: тела, чувств и ума — и быть к ней безучастным.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Чтобы очистить ум, нишкама-карма-йог оставляет все привязанности и начинает действовать, используя тело, ум и разум. Некоторые из действий он совершает только с помощью органов чувств и не привлекает к этому даже ум.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда человек действует в сознании Кришны, ради удовлетворения Кришны, любое действие его тела, ума, разума или даже чувств является чистым, свободным от примеси материальной скверны. Деятельность человека, обладающего сознанием Кришны, не имеет материальных последствий. Поэтому, действуя в сознании Кришны, мы сможем без особого труда посвятить себя чистой деятельности, которая называется *сад-ачара*. Шри Рупа Госвами в своей книге «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.187) говорит об этом так:

иха йасйа харер дасйе кармана манаса гира

никхиласв апй авастхасу дживан-муктах са учйате

«Человек, который действует в сознании Кришны, то есть служит Кришне своим телом, умом, разумом и речью, является освобожденной душой, даже если находится в материальном мире и как будто бы занимается разнообразной материальной деятельностью».

Такой человек лишен ложного эго, поскольку не отождествляет себя с материальным телом и не считает себя его владельцем. Он прекрасно знает, что отличен от тела и что тело ему не принадлежит. Его тело, как и он сам, принадлежит Кришне. Когда преданный использует все, что у него есть - тело, ум, разум, речь, жизненную силу, имущество, - для служения Кришне, он немедленно восстанавливает свою связь с Кришной. Так он достигает единства с Кришной и избавляется от ложного эго, которое заставляет его отождествлять себя с материальным телом. Это и есть совершенство сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Тот, кто занимается нишкама-карма-йогой, может совершать определенные действия с помощью одних лишь органов чувств. Например, человек во время яги, делая подношение огню и произнося мантры, такие как *индрайа сваха* или другие, мыслями может быть очень далеко от всего происходящего, однако это не мешает ему продолжать дело. Атма-шуддхайе означает, что йог совершает те или иные поступки только ради очищения ума.

ТЕКСТ 12

йуктах карма-пхалам тйактва шантим апноти наиштхиким

айуктах кама-карена пхале сакто нибадхйате

йуктах - тот, кто занимается преданным служением; *карма-пхалам* - результат всех своих действий; *тйактва* - отдав; *шантим* - умиротворение; *апноти* - обретает; *наиштхики* - непоколебимое; *айуктах* - человек, лишенный сознания Кришны; *кама-карена* - результатом своего труда, которым он хочет наслаждаться; *пхале* - к результату; *сактах* - привязанный; *нибадхйате* - порабощается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Душа, непоколебимо преданная Мне, обретает истинный мир и покой, ибо отдает Мне все плоды своего труда. Тому же, кто не находится в союзе со Всевышним, кто движим желанием наслаждаться плодами своего труда, уготовано рабство.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто трудится бескорыстно, не преследуя материальных целей и не привязываясь к плодам деятельности, тот обретает умиротворение и освобождается от последствий своей деятельности. Но кто действует ради материальной цели, тот попадает в зависимость от последствий своих действий, и вынужден нести ответственность за свои усилия. Так он запутывается в сетях деятельности (кармы).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Оставив привязанность к плодам своих усилий, нишкама-карма-йог обретает вечное умиротворение (мокшу). А сакама-карми, гонимый вожделением и жаждущий наслаждаться плодами своих трудов, только запутывается (в сетях кармы).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разница между человеком, который обладает сознанием Кришны, и человеком с материальным сознанием заключается в том, что один привязан к Кришне, а другой - к плодам своего труда. Человек, который привязан к Кришне и трудится исключительно ради Него, безусловно, является освобожденной душой, и он не тревожится о том, какими будут результаты его деятельности. Как сказано в «Бхагаватам», человек беспокоится о результатах своего труда только тогда, когда находится во власти двойственности, то есть не обладает знанием об Абсолютной Истине. Кришна - Верховная Абсолютная Истина, Личность Бога. Для человека, развившего в себе сознание Кришны, двойственности не существует. Все сущее создано энергией Кришны, а Кришна всеблагой. Поэтому деятельность в сознании Кришны имеет абсолютную природу; она всецело духовна и не влечет за собой материальных последствий. Вот почему человек, действующий в сознании Кришны, всегда пребывает в покое, который неизвестен тому, кто во всем ищет выгоду, движимый желанием чувственных наслаждений. Таков секрет деятельности в сознании Кришны: знание о том, что нет ничего не связанного с Кришной, приносит человеку умиротворение и избавляет его от страха.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Для того, кто совершает те или иные действия (карму), привязанность или свобода от нее играет решающую роль: в первом случае человек попадает в плен материального бытия, а во втором - обретает освобождение. Именно это объясняется в данной шлоке, начинающейся словом *йуктах*. Юкта-йог, или нишкама-карма-йог, постепенно обретает умиротворение (шанти), или мокшу. Что же касается слова *айуктах*, то оно указывает на сакама-карми - тех, кто из-за мирских желаний привязан к плодам своих усилий и потому находится в плену материального мира.

ТЕКСТ 13

сарва-кармани манаса саннийасйасте сукхам ваши

нава-дваре пуре дехи наива курван на карайан

сарва - все; *кармани* - действия; *манаса* - умом; *саннийасйа* - отвергнув; *асте* - пребывает; *сукхам* - счастливо; *ваши* - владеющий собой; *нава-дваре* - с девятью вратами; *пуре* - в городе; *дехи* - обусловленная душа; *на* - не; *эва* - безусловно; *курван* - делающий; *на* - не; *карайан* - становящийся причиной действий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда воплощенное живое существо, научившись владеть собой, отрекается в уме от всякой деятельности, оно счастливо живет в городе с девятью воротами [материальном теле], не совершая действий и не становясь их причиной.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не привязан к плодам деятельности в сознании, тому легко обуздать чувства. Кто обуздал чувства, тот живет счастливо в обители девяти ворот (физическом теле) — он не считает себя причиной своих действий и совершающим действия, хотя внешне его действия не отличаются от действий остальных.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто обуздал себя (нишкама-карма-йог), отрекся в уме от привязанности к плодам любой кармы и потому счастливо живет в городе с девятью воротами; он не совершает действий сам и не побуждает действовать других.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обусловленная душа живет в материальном теле, или, образно говоря, в городе с девятью воротами. Тело действует, повинаясь гунам материальной природы, под влиянием которых оно находится. Такая душа всегда зависит от состояния своего тела, однако при желании она может преодолеть эту зависимость. Она страдает только потому, что, забыв о своей духовной природе, отождествляет себя с материальным телом. Развив в себе сознание Кришны, душа возвращается в свое естественное состояние и освобождается из заключения в теле. Тот, кто обрел сознание Кришны, полностью отстраняется от деятельности материального тела. Такая душа, обуздавшая свои чувства и изменившая образ мыслей, счастливо живет в городе с девятью воротами.

*нава-дваре пуре дехи хамсо лелайате бахих
ваши сарवासйа локасйа стхаварасйа чарасйа ча*

«Верховный Господь, живущий вместе с индивидуальной душой в материальном теле, является властелином всех живых существ во вселенной. В материальном теле девять врат [два глаза, две ноздри, два уха, рот, анус и детородный орган]. В обусловленном состоянии живое существо отождествляет себя с материальным телом, но, осознав свое тождество с Господом в сердце, оно становится таким же свободным, как и Он, даже если продолжает оставаться в теле» («Шветашватара-упанишад», 3.18).

Таким образом, человек, развивший в себе сознание Кришны, отстраняется как от внешней, так и от внутренней деятельности материального тела.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как уже было сказано, *джнейах са нитйа-санньяси* («Б.-г.», 5.3), тот, кто действует без привязанности к плодам усилий, является истинным санньяси. Объясняя это, Шри Кришна произносит данную шлоку, что начинается словами сарва-кармани. Даже занимаясь той или иной деятельностью, связанной с телом, обуздавший себя человек хранит в уме отрешенность от всех дел и потому чувствует себя счастливым. Где же он обитает? Кришна говорит: «В городе с девятью воротами». Иначе говоря, в теле, свободном от ложного эго. Здесь слово дехи относится к тому, кто обрел гьяну. Хотя такой человек занимается всевозможными делами (кармой), он знает, что на самом деле он не является причиной счастья, приносимого теми или иными поступками, и потому осознает, что он, по сути, не совершает никаких действий. Точно так же, занимая других определенным делом, он не становится причиной их поступков, ибо не преследует этим никаких корыстных целей. Иными словами, их поступки его никак не затрагивают.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В «Шримад-Бхагаватам» (11.19.43) говорится: *грихам шарирам манушийам* - «Тело человека подобно дому». Об этом можно во всех подробностях узнать из истории о Пуранджане. В человеческом теле есть девять врат: два глаза, два уха, две ноздри и рот - это семь врат, расположенных на голове, а органы размножения и анус - это нижние врата. Йог видит свое «я», или сварупу, отличным от этого тела с девятью воротами. Он, подобно путешественнику, на время остановившемуся в гостинице, не привязывается к месту своего обитания, к телу, и не считает его своей собственностью. Вместо этого он

целиком посвящает свою севу Бхагавану - властелину всех чувств.

ТЕКСТ 14

*на картритвам на кармани локасья сриджати прабхух
на карма-пхала-самйогам свабхавас ту правартате*

на - ни; *картритвам* - право собственности; *на* - ни; *кармани* - действия; *локасья* - людей; *сриджати* - создает; *прабхух* - хозяин (города-тела); *на* - ни; *карма-пхала* - с результатами деятельности; *самйогам* - связь; *свабхавах* - совокупность гун материальной природы; *ту* - но; *правартате* - действует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Воплощенный дух, хозяин города - тела, не совершает действий, не побуждает других к деятельности и не создает ее плодов. Все это делают гуны материальной природы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

По незнанию живые существа с незапамятных времен полагают, что действуют или являются причиной действий. Всевышний Господь не виновен в их заблуждениях. Он также не виновен в том, что они совершают действия или отказываются совершать действия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Парамешвара не создает в людях ни склонность действовать, ни сами их действия (карму), ни плоды их поступков. Все это порождено обретенной ими природой, окутанной невежеством с незапамятных времен.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как мы узнаем из седьмой главы, живое существо принадлежит к одной из энергий Верховного Господа; эта энергия (или природа) отлична от материи - другой, низшей, энергии Господа. Так случилось, что высшая энергия, живое существо, с незапамятных времен находится в соприкосновении с материальной природой. Бренное материальное тело, в котором обитает живое существо, служит причиной многообразных действий и их последствий. Изначально живое существо чисто, но, находясь в обусловленном состоянии и по невежеству своему отождествляя себя с телом, оно страдает, пожиная плоды деятельности тела. Единственной причиной наших страданий в материальном теле является невежество, испокон веков покрывающее живое существо. Когда живое существо отстраняется от деятельности тела, оно освобождается и от ее последствий. Обитая в городе - теле, живое существо кажется его хозяином, хотя на самом деле оно не является собственником материального тела, не управляет его действиями и не определяет их последствий. Оно просто борется за существование посреди океана материальной жизни. Волны бросают его из стороны в сторону, и оно не в силах совладать с ними. Самое лучшее для него - выбраться из пучины с помощью трансцендентного метода сознания Кришны. Это единственный путь к спасению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кто-то может усомниться в беспристрастности Бхагавана. Если джива и в самом деле не имеет отношения к материальной деятельности, почему в этом мире, созданном Ишварой, каждый считает себя исполнителем действий и стремится наслаждаться плодами своих поступков? Кажется, будто Ишвара создал эту склонность и навязал ее дживам. Если это так, то Его нельзя назвать беспристрастным и милостивым. В ответ на такие доводы Кришна говорит: «Нет, нет. На карттритвам». Он трижды использует частицу *на*, тем самым решительно отвергая подобные доводы. Он не создавал в дживах ни склонность к карме, ни саму карму в виде предписанных обязанностей, ни ее плоды - чувственные наслаждения. Причиной всему этому - обусловленность дживы или, иными словами, ее невежество, которое возникло с незапамятных времен и вынуждает дживу считать свое эго источником действий.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

«Дживы не являются причиной совершаемых ими действий». Исходя из этого, однако, не следует думать, будто действовать их заставляет Парамешвара. Если бы это было так, Бхагаван оказался бы

несправедливым и жестоким. Но Он даже не связывает дживу с плодами ее кармы. Эта связь возникает только из-за невежества дживы, пребывающей в таком состоянии с незапамятных времен (анади авидйа). Божественная материальная энергия (дайви-майя-пракрити), проявляясь как невежество, пробуждает в дживе ее природную склонность к действию. Только тогда, когда джива оказалась в этом обусловленном состоянии, рожденном из ее невежества, Парамешвара занимает дживу определенной деятельностью. Сам Он не создает в ней стремления действовать или пребывать в покое.

Ваишамйа-наиргхринйе дошаир на сапекшатват татха хи даршайати («Брахма-сутра», 2.1.34). Эта сутра гласит, что Парамешвара полностью свободен от таких недостатков, как несправедливость или жестокость.

В Ведах сказано, что, подобно тому как безначален брахма (анади), так безначальны и впечатления дживы, созданные ее кармой. Каждый поступок дживы запечатлевается в ее сознании, и Парамешвара просто занимает ее той деятельностью, которая соответствует этим впечатлениям. Так что, было бы нелогично обвинять Парамешвару в несправедливости или пристрастности («Чхандогья Упанишад», 6.2.1).

В «Бхавишья Пуране» тоже говорится: «Только потому, что джива несет в себе впечатления от своей прошлой кармы, Шри Вишну занимает ее мирской деятельностью. И поскольку эти впечатления не имеют начала, Парамешвара ни в чем не повинен».

Шрила Баладева Видьябхушана в своей «Говинда-бхашье» дает такие объяснения: «Кто-то может сказать, что, раз Парамешвара занимает дживу деятельностью сообразно ее впечатлениям от прошлой кармы, то Парамешвару тоже нельзя назвать независимым, ибо Он зависит от кармы. Однако подобный вывод ложен, поскольку карма сама находится во власти Парамешвары. Парамешвара занимает дживу кармой в соответствии с той природой, которую она развила в себе с незапамятных времен. И хотя Ишвара может изменить природу дживы, Он никогда этого не делает. Так что Он всегда остается беспристрастным».

ТЕКСТ 15

*надатте касйачит напам на чаива сукритам вибхух
аджаненавритам джнана тена мухйанти джантавах*

на - не; *адатте* - принимает; *касйачит* - чью-либо; *напам* - греховную деятельность; *на* - ни; *ча* - также; *эва* - безусловно; *су-критам* - благочестивую деятельность; *вибхух* - Верховный Господь; *аджанена* - невежеством; *авритам* - покрытое; *джнана* - знание; *тена* - тем; *мухйанти* - впадают в заблуждение; *джантавах* - живые существа.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь не отвечает за греховные и праведные поступки живых существ. Воплощенные в теле существа пребывают во власти иллюзии, потому что их истинное знание скрыто невежеством.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний не отвечает за прегрешения живых существ и не наслаждается плодами их праведных поступков. Сознание или ощущение себя — неотъемлемое свойство души, но в этом мире она ощущает себя телом и принимает себя за тело. Невидение себя как духовного начала вызвано иллюзией (майей) или отсутствием знания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

На Парамешваре не сказываются последствия чьих бы то ни было дурных или благих поступков. Заблудшие дживы думают так только из-за невежества, под которым скрыто их изначальное духовное знание.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Слово *вибхуху* в переводе с санскрита означает «Верховный Господь, в полной мере обладающий безграничным знанием, несметными богатствами, беспредельным могуществом, славой, красотой и самоотречением». Самоудовлетворенный и самодостаточный, Он остается безучастным к греховной и благочестивой деятельности живых существ. Не Господь помещает их в те или иные условия - они сами,

невежественные и сбитые с толку, хотят оказаться в определенном положении, и с этого начинается цепь действий и их последствий. Принадлежащее к высшей энергии Господа, живое существо по природе своей исполнено знания. И тем не менее из-за ограниченности своих сил оно склонно попадать под власть невежества. В отличие от живого существа, Господь всемогущ. Господь - *вибху*, всеведущий, а живое существо - *ану*, бесконечно малое. Будучи духовной искрой, живое существо обладает свободой воли и способностью желать. Но исполнить его желания может только всемогущий Господь. Поэтому, когда живое существо обуревают материальные желания, Господь позволяет ему осуществить их, но Сам Он не несет ответственности за действия и их последствия, порожденные теми обстоятельствами, в которых живое существо оказалось по своему желанию. Сбитая с толку обусловленная душа отождествляет себя с бранным материальным телом и испытывает радости и невзгоды, которые также являются преходящими. Господь в образе Параматмы, или Сверхдуши, всегда находится рядом с индивидуальной душой и знает обо всех ее желаниях, подобно тому как, находясь рядом с цветком, мы можем ощутить его аромат. Желание является тонкой формой обусловленности живого существа, и Господь исполняет его желания в той степени, в какой оно того заслуживает: человек предполагает, а Бог располагает. Таким образом, индивидуальное живое существо не способно само осуществить свои желания. Но Господь может исполнить их все, и, будучи беспристрастным, не мешает ничтожно малым живым существам, наделенным некоторой независимостью, выражать любые свои желания. Но, когда предмет их желаний становится Сам Господь, Кришна, Он проявляет о них особую заботу и направляет их желания так, чтобы они могли постичь Господа и обрести вечное счастье. Ведические гимны гласят: *эша у хй эва садху карма карайати там йам эбхйо локебхйа уннинишате. эша у эвасадху карма карайати йам адхо нинишате* - «Господь позволяет живым существам совершать благие дела, чтобы они могли возвыситься, и Он же позволяет им грешить, чтобы они могли оказаться в аду» («Каушитаки-упанишад», 3.8).

*аджно джантур анишо 'йам атманах сукха-духкхайох
ишвара-прерито гачхет сваргам ваив абхрам эва ча*

«Счастье и горе живого существа полностью зависят от Верховного Господа. Как облако, несомое ветром, по воле Всевышнего душа может попасть в рай или в ад».

Итак, живое существо, с незапамятных времен стремящееся избежать сознания Кришны, само является причиной собственного невежества. Хотя по природе своей живое существо вечно, исполнено знания и блаженства, будучи ничтожно малым, оно забывает о том, что по самой своей природе предназначено служить Господу, и попадает в сети невежества. И это же невежество заставляет его взваливать ответственность за свое обусловленное существование на Верховного Господа. В «Веданта-сутре» (2.1.34) сказано: *ваишамйа-наиргхринйе на сапекшатват татха хи даршайати* - «Господь ни к кому не испытывает ни любви, ни ненависти, хотя кажется, что это не так».

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Ишвара не побуждает дживу совершать хорошие или дурные поступки, поэтому на Нем и не сказываются последствия ее действий. Такова причина, по которой Шри Бхагаван произносит эту шлоку, начинающуюся словом *надатте*. Только авидья-шакти скрывает изначальное духовное знание дживы. Объясняя это, Кришна использует слово *аджанена*, которое означает, что вечное, изначальное присущее дживе знание покрывается невежеством и потому джива впадает в заблуждение.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Бхагавана называют *вибху*, ибо Он вездесущ и безграничен. Он полон знания, блаженства и обладает бесчисленными энергиями. Всегда погруженный в океан ананды, Он неизменно пребывает в этом естественном для Себя состоянии. Поскольку Бхагаван безразличен к чему-либо в материальном мире, Он не побуждает живые существа совершать хорошие или дурные поступки. Он - атмарама (полный в Себе) и аптакама (тот, у кого исполняются все желания). Это Его авидья-шакти скрывает вечное, изначальное знание дживы и, поработив ее, побуждает дживу отождествлять себя с телом. Только потому, что джива по ошибке принимает материальное тело за саму себя, в ней развивается ложное представление о том, что это она совершает все действия.

В «Шримад-Бхагаватам» (6.16.11) говорится:

*надатта атма хи гунам на дошам на крийя-пхалам
удасинавад асинах паравара-дрик ишварах*

Душа, покинувшая тело сына Махараджи Читракету, дала погруженному в скорбь царю такие наставления: «Параматме, или Ишваре, не приходится страдать, радоваться или пожинать иные плоды поступков, вроде обретения царства или чего-то еще. Ишвара является лишь свидетелем причин и последствий поступков дживы и, поскольку Он неподвластен материальному телу и событиям, что происходят в этом мире, Он всегда остается беспристрастным».

ТЕКСТ 16

*джнанена ту тад аджнанам йешам наштам атманах
тешам адитйа-вадж джнанам пракашайати тат парам*

джнанена - знанием; *ту* - но; *тат* - то; *аджнанам* - невежество; *йешам* - которых; *наштам* - рассеяно; *атманах* - живого существа; *тешам* - тех; *адитйа-ват* - подобное восходящему солнцу; *джнанам* - знание; *пракашайати* - открывает; *тат парам* - сознание Кришны.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но когда живое существо обретает знание, свет этого знания рассеивает тьму неведения и открывает ему истинную природу вещей, подобно тому как солнце, поднимаясь над горизонтом, озаряет все вокруг.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знание бывает двух видов — мирское (пракрита) и не от мира сего (апракрита). Мирское знание касается всего, что есть в сотворенном мире, поэтому его нельзя назвать подлинным знанием, в отличие от знания, которое не от мира сего. Когда знание не от мира сего нисходит к душе, оно как солнце рассеивает материальное мировоззрение и открывает видение высшей Реальности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но тем, кто рассеял тьму своего невежества знанием о Высшем Абсолюте, это знание, сияя словно солнце, открывает их взору апракрита-парама-таттву - Шри Бхагавана.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Живые существа, забывшие Кришну, не могут избежать иллюзии, однако она не властна над теми, кто обладает сознанием Кришны. В «Бхагавад-гите» (4.36 - 38) говорится: *сарвам джнана-плавена, джнанагних сарва-кармани и на хи джнанена садришам*. Знание - это бесценный дар. Что же оно собой представляет? Совершенным знанием обладает тот, кто предался Кришне: *бахунам джанманам анте джнанавад мам прападйате* («Б.-г.», 7.19). Когда, прожив в этом мире множество жизней, человек вручает себя Кришне, следует понимать, что он обрел совершенное знание; иными словами, когда человек обретает сознание Кришны, ему открывается все, так же как все вокруг открыто нашему взору при свете солнца. Иллюзия, во власти которой пребывает живое существо, многолика. Например, когда живое существо по глупости объявляет себя Богом, оно на самом деле попадает в последнюю западную иллюзии. Но если живое существо - Бог, то как оно могло оказаться во власти неведения? Разве может Бог оказаться во власти неведения? Если так, то неведение, или Сатана, могущественнее Бога.

Истинное знание можно получить только от того, кто в полной мере обладает сознанием Кришны. Поэтому необходимо найти истинного духовного учителя и под его руководством овладеть наукой сознания Кришны, ибо сознание Кришны рассеивает тьму неведения, подобно тому как солнце рассеивает ночную тьму. Даже тот, кто осознал свое отличие от материального тела и свою духовную природу, может не видеть разницы между душой и Сверхдушой. Однако это знание откроется ему, если он примет покровительство истинного духовного учителя, обладающего сознанием Кришны. Постичь Бога и свои отношения с Ним можно только с помощью Его представителя. Представитель Господа никогда не объявляет себя Богом, хотя его почитают наравне с Богом за то, что он обладает знанием о Боге. Каждый должен понять разницу между Богом и обыкновенным существом. Во второй главе «Бхагавад-гиты» («Б.-г.», 2.12) Господь Шри Кришна говорит, что все живые существа являются индивидуальными личностями, так же как и Сам Господь. Они обладали индивидуальностью в

прошлом, обладают ею в настоящем и сохраняют свою индивидуальность в будущем, даже после того, как обретут освобождение. В ночной тьме все кажется единообразным, но, когда восходит солнце, мы обретаем способность ясно различать все предметы. Понимание того, что в духовном бытии живое существо сохраняет свою индивидуальность, и есть истинное знание.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как авидья-шакти Шри Бхагавана скрывает знание дживы, так Его видья-шакти рассеивает тьму неведения и являет душе чистое знание. Именно гьяна, или видья-шакти (энергия знания), уничтожает авидью.

Подобно тому как солнечный свет разгоняет тьму и озаряет собой землю, небо и все вокруг, видья уничтожает невежество и проявляет парама-апракрита-гьяну (знание о трансцендентном Шри Бхагаване), которая связана с изначально присущей дживе склонностью служить Бхагавану. Таким образом, Парамешвара никого не порабощает и не освобождает. Только невежество порабощает душу, а знание освобождает, в зависимости от влияющих на нее материальных качеств. Склонность наслаждаться и склонность действовать порабощают живое существо, а отрешенность, спокойствие и другие подобные качества - ведут к освобождению. Однако все это - качества пракрити. Парамешвара лишь отчасти имеет отношение к совершаемым действиям, ибо, как Антарьями (Сверхдуша), Он просто позволяет материальной природе проявить свои качества. Следовательно, Ему не могут быть присущи такие недостатки, как несправедливость или жестокость.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сообразно своим материальным желаниям джива получает от материальной природы тело и начинает заниматься кармой. Парамешвара не заставляет ее совершать греховные или благие поступки. И благочестие прогрессирующего садхаки, и грехи, из-за которых он сходит с пути праведности, рождаются из его прошлых самскар (впечатлений). Наказывая дживу, майя-шакти Шри Бхагавана скрывает ее изначальную природу. Тогда джива начинает отождествлять себя с телом и считать себя исполнителем (причиной) всех своих поступков. Это значит, что Парамешвару никак нельзя винить за то положение, в котором оказалась джива.

Две функции майи-шакти - авидья и видья - являются, соответственно, средством порабощения и освобождения живого существа. В «Шримад-Бхагаватам» (11.11.3) говорится:

*видйавидйе мама тану виддхй уддхава шариринам
мокша-бандха-кари адйе майайа ме винирмите*

«О Уддхава, авидья и видья - это функции Моей майи-шакти». Как объясняет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, видья дарует живому существу мокшу, а авидья порабощает. Вообще, майя действует трояким образом: как прадхана, как авидья и как видья. Прадхана создает иллюзорные образы, с которыми джива себя отождествляет, принимая их за реальные. Авидья побуждает дживу считать эти ложные образы истинными, а что касается видьи, то она с легкостью избавляет дживу от ее заблуждений. Здесь нужно ясно усвоить, что само по себе отождествление с грубым и тонким телом не является ложным: ложны такие понятия, как «я» и «мое» в отношении этих тел. В Ведах и Упанишадах это называется виварттой.

Парамешвара естественным образом сознает Себя исполнителем всех действий, и это восприятие присуще Ему вечно. Практи - Его пассивная энергия. Одним Своим взглядом Парамешвара приводит ее в движение. Поэтому практи является вторичной причиной возникновения материального мира. Парамешвара - главная его причина, которая, однако, имеет к этому миру лишь косвенное, или частичное отношение.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: «Знание бывает двух видов - пракрита (мирское) и апракрита (духовное). Практи, или знание, связанное с мертвой материей, представляет собой авидью - невежество дживы. Но апракрита-гьяну называют видьей (истинным знанием). Когда духовное знание избавляет дживу от авидьи (мирского знания), оно проявляется как высшая трансцендентная гьяна и одаривает дживу осознанием апракрита-парама-таттвы, Шри Бхагавана».

*тад-буддхайас тад-атманас тан-ништхас тат-парайанах
гаччхантй апунар-авриттим джнана-нирдхута-калмашах*

тат-буддхайах - те, чей разум всегда поглощен Всевышним; *тат-атманах* - те, чей ум всегда сосредоточен на Всевышнем; *тат-ништхах* - те, кто верит только во Всевышнего; *тат-парайанах* - те, кто полностью доверил себя Ему; *гаччхантй* - идут; *апунах-авриттим* - к освобождению; *джнана* - знанием; *нирдхута* - устранены; *калмашах* - те, чьи грехи.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда ум, разум, вера и упования целиком направлены на Всевышнего, человек, благодаря совершенному знанию, избавляется от всей скверны греха, и тогда перед ним открывается путь к освобождению.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто благодаря знанию не от мира сего расстается с иллюзиями, тот черпает блаженство в слушании и воспевании Моей славы. Думая обо Мне и созерцая Меня в сердце, душа становится предана Мне, Всевышнему Господу. Так она освобождается из рабства этого мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, чей разум сосредоточен на Парамешваре, чьи умы погружены в размышления о Нем, кто предан лишь Ему одному, кто всегда слушает и говорит о Нем и чья авидья уничтожена видьей, обретают мокшу раз и навсегда.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Высшая Трансцендентная Истина - это Господь Кришна. Стержнем «Бхагавад-гиты» является утверждение, что Кришна - Верховная Личность Бога. Это провозглашают все ведические писания. *Пара-таттва* значит «Высшая Реальность», постичь которую могут те, кто осознал три ипостаси Всевышнего: Брахман, Параматму и Бхагавана. Бхагаван, или Верховная Личность Бога, является высшим аспектом Абсолютной Истины. Превыше этого нет ничего. Сам Господь подтверждает это: *маттах паратарам нанйат кинчид асти дхананджайа* («Б.-г.», 7.7). Даже безличный Брахман покоится на Кришне: *брахмано хи пратиштхатам*. Поэтому во всех отношениях Кришна - это Высшая Реальность. Тот, чей ум, разум, вера и упования направлены на Кришну, кто целиком преданся Ему, иными словами, тот, кто полностью развил в себе сознание Кришны, без сомнения, уже избавился от всей скверны греха и в совершенстве постиг все аспекты трансцендентного бытия. Человек, обладающий сознанием Кришны, прекрасно понимает науку о Кришне, включающую в себя концепцию одновременного тождества и различия, и, вооруженный этим трансцендентным знанием, неуклонно движется по пути, ведущему к освобождению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Видья дарует знание только о дживатме, не о Парамешваре. В «Шримад-Бхагаватам» (11.14.21) сказано: *бхактйахам экайа грахйах* - «Меня можно достичь только с помощью бхакти».

Чтобы осознать Парамешвару, гьяни должны еще заниматься бхакти-садханой. Шри Бхагаван объясняет это, произнося данную шлоку, что начинается словами *тад-буддхайах*. Здесь слово *тат* (*тад*) относится к вездесущему Парамешваре, о котором говорилось прежде. *Тад-буддхайах* указывает на тех, чей разум сосредоточен на Парамешваре; такие люди размышляют только о Нем. *Тад-атма* означает «те, кто пребывает лишь в Нем одном». Джнанама ча майи саннийасет: «Даже гьяни должен посвятить свою гьяну Мне» («Бхаг.», 11.19.1). Из этого высказывания следует, что, даже если человек постиг отличие своего «я» от тела, его нельзя назвать тан-ништхой, пока он не отказался от ништхи (твердой веры) в саттвика-бхаву и не развил безраздельную ништху в бхагавад-бхакти. *Тат-парайанах* означает «те, кто посвятил себя слушанию и пересказыванию повествований о Парамешваре».

В последней главе «Гиты» (18.55) говорится:

*бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах
тато мам таттватато джнатва вишате тад-анантарам*

«Познать Меня таким, как Я есть и придти ко Мне можно только с помощью бхакти. Поэтому те, чье неведение бесследно уничтожено знанием, постигают истину о Параматме».

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Саттват санджайате джнанам («Б.-г.», 14.17): «Гьяна - это уровень саттва-гуны». Однако Параматма выше гун, Она повелевает ими (гунадхиша). Вот почему знание в форме саттвика-гьяны может избавить человека от неведения (агьяны), но не может пробудить в нем знание о Параматме. В «Гите» (18.55) сказано: бхактйа мам абхиджанати - «Только бхакти может пробудить знание о таттве Шри Бхагавана». Здесь человек должен очень глубоко подумать над тем, что говорит Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в комментарии к этому стиху (18.55).

ТЕКСТ 18

*видйа-винайа-сампанне брахмане гави хастини
шуни чаива шва-паке ча пандитах сама-даршинах*

видйа - ученость; *винайа* - и благовоспитанность; *сампанне* - в том, чье богатство; *брахмане* - в брахмане; *гави* - в корове; *хастини* - в слоне; *шуни* - в собаке; *ча* - и; *эва* - безусловно; *шва-паке* - в собакоеде (неприкасаемом); *ча* - также; *пандитах* - мудрецы; *сма-даршинах* - те, которые видят одинаково.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Смирненные мудрецы, обладающие истинным знанием, одинаково смотрят на ученого и благовоспитанного брахмана, корову, слона, собаку и собакоеда [неприкасаемого].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто расстался с мирскими предубеждениями и обрел качества не от мира сего, тот видит духовное начало (сознание) во всех живых существах — благородном брахмане, корове, слоне, собаке и поедателе собачьей плоти. Такого человека следует считать воистину мудрым.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мудрый человек одинаково взирает на добродетельного и образованного брахмана, на корову, слона, собаку и чандалу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, не проводит разграничений между живыми существами, принадлежащими к разным формам жизни, равно как и между представителями разных каст. Пусть брахман и неприкасаемый стоят на разных ступенях социальной лестницы, а собака, корова и слон относятся к разным видам, - для мудреца, познавшего Абсолютную Истину, различия между телами не имеют никакого значения. Он понимает, что все живые существа связаны со Всевышним, поскольку Господь в виде одной из Своих полных экспансий, Параматмы, пребывает в сердце каждого. Такое понимание Всевышнего и есть истинное знание. Господь одинаково добр и милостив ко всем живым существам, независимо от их касты или формы жизни, поскольку считает каждого из них Своим другом и в образе Параматмы всегда сопровождает живое существо, в каких бы условиях оно ни оказалось. Господь в образе Параматмы находится в сердце неприкасаемого и в сердце брахмана, хотя они обладают разными телами. Тело - это порождение гун материальной природы, но душа и Сверхдуша, находящиеся в теле, обладают одной, духовной природой. Однако качественное тождество души и Сверхдуши не делают их равными в количественном отношении, потому что индивидуальная душа может находиться только в одном теле, тогда как Параматма находится во всех телах. Человек, развивший в себе сознание Кришны, ясно понимает это, поэтому он обладает истинным знанием и одинаково относится ко всем живым существам. Душу и Сверхдушу объединяет то, что обе они обладают сознанием, существуют вечно и исполнены блаженства. Однако сознание индивидуальной души ограничено рамками одного тела, тогда как сознание Сверхдуши распространяется на все тела. Сверхдуша присутствует в теле каждого существа, к какой бы форме жизни оно ни относилось.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как уже говорилось, мудрецы, беззаветно преданные Парамешваре, превосходят уровень материальных гун (гунатита) и перестают обращать внимание на гуны, по-разному проявленные в тех

или иных существах. Вот почему они одинаково расположены ко всем. Объясняя это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начиная со слов видйа-винайа. Говорится, что коровы и брахманы пребывают в саттва-гуне и потому стоят на более высоком уровне, чем слоны, пребывающие в раджо-гуне, и собаки или чандалы (поедатели собак), на которых влияет тамо-гуна. Однако пандиты, возвысившиеся над уровнем гун, не замечают (не придают значения) подобные различия. Они видят трансцендентную Параматму, пребывающую в каждом существе. Поэтому их называют сама-дарши - способными смотреть на всех одинаково.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

О том, как взирает на окружающий мир мудрый гьяни, уже говорилось в прежних шлоках. Здесь же слово сама-дарши означает, что татастха-шакти Шри Бхагавана проявляется в каждом материальном теле как дживатма, обладающая особой сварупой. Только тех, кто наделен таким видением атмы (атма-дарши), именуют сама-дарши. Это становится ясно из слов Самого Бхагавана, которые Он произнес в шлоке 6.32 «Бхагавад-гиты», а также в «Шримад-Бхагаватам» (11.29.14):

*брахмане пуккасе стене брахманье 'рке спхулингаке
акруре крураке чаива сама-дрик пандито матах*

«Кто одинаково взирает на брахмана и чандалу, на вора и преданного брахмы, на солнечные лучи и искры огня, на жестоких и добрых людей, тот поистине мудр. Таково Мое мнение».

Как объясняет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, слово сама-дрик означает «сознавать, что Я, парабрахма, вечно пребываю в каждом живом существе». Того, кто обладает подобным видением, и называют сама-дарши.

ТЕКСТ 19

*ихаива таир джитых сарго йешам самйе стхитам манах
нирдошам хи самам брахма тасмад брахмани те стхитах*

иха - здесь (в этой жизни); *эва* - несомненно; *таих* - теми; *джитых* - побеждено; *саргах* - рождение и смерть; *йешам* - которых; *самйе* - в равновесии; *стхитам* - находящийся; *манах* - ум; *нирдошам* - безупречный; *хи* - безусловно; *самам* - уравновешенный; *брахма* - подобный Всевышнему; *тасмат* - поэтому; *брахмани* - во Всевышнем; *те* - они; *стхитах* - пребывающие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто всегда уравновешен и беспристрастен, уже одолели рождение и смерть. Став безупречными, как Брахман, они пребывают в Брахмане.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто обуздал ум и обрел внутреннее равновесие, тот покори́л мир. Кто не испытывает ни влечения ни отвращения к миру, то не связан с миром. Даже находясь в материальном мире, такая душа живет в обители вечного и бесконечного духа (Брахмана).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, чей ум неизменно пребывает в равновесии, побеждают эту вселенную уже в нынешней жизни. Они обладают безупречными духовными добродетелями и потому находятся на духовном уровне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, равновесие ума является признаком того, что человек осознал свое истинное «Я». Считается, что тот, кто действительно поднялся на эту ступень, уже освободился от материальной обусловленности, то есть победил рождение и смерть. Пока человек отождествляет себя с материальным телом, он находится в обусловленном состоянии, но, осознав свою духовную природу и став невозмутимым, он освобождается из плена обусловленной жизни. Это значит, что он больше никогда не родится в материальном мире и после смерти попадет в духовную обитель. Господа называют безупречным, потому что Он ни к кому не питает особой привязанности или неприязни. И когда живое существо избавляется от привязанности и неприязни, оно также становится безупречным и достойным того, чтобы войти в духовное царство. Таких людей следует считать освобожденными душами, и узнать

их можно по признакам, перечисленным в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Шри Бхагаван восхваляет тех, кто смотрит на мир единым взором. Все, что сотворено в этом мире, называется саргой. Слово джитах означает «превзойти уровень мирского бытия, избавиться от материального рабства».

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово ихаива означает «живя еще в этом мире». Иными словами, на уровне садханы человек уже избавляется от рабства материальной жизни.

ТЕКСТ 20

*на прахришийет прийам праййа нодвиджет праййа чаприйам
стхира-буддхир асаммудхо брахма-вид брахмани стхитах*

на - не; *прахришийет* - будет радоваться; *прийам* - приятное; *праййа* - получив; *на* - не; *удвиджет* - огорчится; *праййа* - получив; *ча* - и; *априйам* - неприятное; *стхира-буддхих* - твердый разумом; *асаммудхах* - не подверженный иллюзии; *брахма-вит* - тот, кто постиг Всевышнего; *брахмани* - на духовном уровне; *стхитах* — находящийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Кто не радуется удачам и не огорчается неприятностям, кто обладает невозмутимым разумом, кто не подвержен влиянию иллюзии и сведущ в науке о Боге, тот уже достиг духовного бытия.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Чье сознание не выходит из равновесия, кто не принимает свое тело за самого себя, а принадлежности тела за свои, тот не возбуждается, обретя желаемое и не огорчается, обретя нежелательное. Такая душа уже обитает в царстве духа (Брахмана), по ту сторону сотворенного мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, постигший брахму (дух) и утвердившийся на духовном уровне, обладает стойким разумом и свободен от заблуждений. Он не ликует, когда обретает нечто приятное, и не отчаивается, когда приходят трудности.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь перечислены признаки, по которым можно определить человека, осознавшего свою духовную природу. Прежде всего такой человек не подвержен влиянию иллюзии, ибо он перестал отождествлять себя с материальным телом. Он прекрасно знает, что отличен от тела и является частицей Верховной Личности Бога. Поэтому он не радуется приобретениям и не скорбит о потерях, связанных с его телом. Такого уравновешенного человека называют *стхира-буддхи*, что значит «обладающий невозмутимым разумом». Такой человек никогда не спутает материальное тело с душой и не будет считать тело вечным или отвергать существование души. Обладая этим знанием, он становится способным в совершенстве овладеть наукой об Абсолютной Истине, то есть постичь три ее аспекта: Брахман, Параматму и Бхагавана. Он понимает свое истинное положение и не делает безнадежных попыток сравняться со Всевышним. Такой человек уже познал Брахман, а значит, и свою духовную природу. Это устойчивое сознание называют сознанием Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Эту шлоку, что начинается словами *на прахришийет*, Бхагаван произносит для того, чтобы описать, каким образом мудрец, обладающий единым мировосприятием, относится к радостям и бедам материальной жизни. *На прахришийет* означает, что человек не должен слишком радоваться, а *нодвиджет* - не должен слишком печалиться. Здесь не случайно использовано повелительное наклонение. Нужно следовать этому правилу, начиная с уровня садханы. Из-за влияния ложного эго люди впадают в иллюзию, порожденную всевозможными радостями и печалью, но мудрец, который избавился от

ложного эго, остается свободным от заблуждений.

ТЕКСТ 21

*бахйа-спаршешв асакатма виндатй атмани йат сукхам
са брахма-йога-йукта-атма сукхам акшайам ашнуте*

бахйа-спаршешу - к внешним, чувственным удовольствиям; *асакта-атма* - тот, кто не привязан; *виндати* - испытывает; *атмани* - в себе; *йат* - которое; *сукхам* - счастье; *сах* - он; *брахма-йога* - сосредоточением ума на Брахмане; *йукта-атма* - связанный с истинным «Я»; *сукхам* - счастье; *акшайам* - беспредельное; *ашнуте* - вкушает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Такого человека, свободного от мирских привязанностей, не привлекают материальные, чувственные наслаждения: он всегда погружен в транс и черпает радость внутри себя. Так человек, постигший свое истинное «Я» и всегда сосредоточенный на Всевышнем, наслаждается беспредельным счастьем.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отказавшись от чувственных удовольствий, искатель высшего духовного бытия познает себя как частицу духа и обретает умиротворение. Затем, соприкоснувшись с вечным и бесконечным духом (Брахманом), он испытывает неисчерпаемую радость.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто не привязан к чувственным удовольствиям, черпает блаженство внутри своего «я». Соединенный с брахмой на пути йоги, он обретает бесконечное счастье.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шри Ямуначарья, великий преданный Кришны, говорил:

*йад-авадхи мама четах кришна-надаравинде
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит
тад-авадхи бата нари-сангаме смарйамане
бхавати мукха-викарах суитху ниитхиванам ча*

«С той поры как я посвятил себя трансцендентному любовному служению Кришне и нашел в Нем источник постоянно обновляющегося блаженства, стоит мне подумать о плотских утехах, как губы мои кривятся в отвращении и я сплевываю».

Тот, кто достиг уровня *брахма-йоги*, или сознания Кришны, настолько поглощен любовным служением Господу, что у него пропадает всякий вкус к мирским удовольствиям. Высшей формой материального наслаждения является наслаждение сексом. Весь мир находится у него в плену, и ни один материалист не стал бы работать без этого стимула. Но человек, развивший в себе сознание Кришны, может работать с огромным энтузиазмом, не стремясь при этом к сексуальным удовольствиям и, более того, даже избегая их. Это признак, по которому можно судить о духовном росте человека. Духовное развитие и сексуальные удовольствия несовместимы. Человека, обладающего сознанием Кришны, не привлекают никакие чувственные удовольствия, ибо он является освобожденной душой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Умы тех, кто с помощью йоги соединил себя с брахмой, не привязаны к чувственным удовольствиям: ведь душа, достигшая Параматмы, испытывает безграничное блаженство. Подобное чувство знакомо только тем, кто взошел на этот уровень. Станет ли питаться грязью человек, который непрерывно наслаждается нектаром?

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Внешние (грубые) объекты чувств, такие как звук или прикосновение, воспринимаются только чувствами. А чувства не имеют отношения к атме. Те, кто держится в стороне от объектов чувств, живут в блаженстве, созерцая Параматму внутри себя, и даже не помышляют об этих объектах, не говоря уже о том, чтобы наслаждаться ими. Как сказано в стихе 2.59, *парам дриштва нивартате*, такие люди

поглочены высшей расой (вкусом) - радостью служения Бхагавану, - поэтому им совершенно безразличны мирские наслаждения, даруемые материальными объектами чувств.

ТЕКСТ 22

*йе хи самспарша-джа бхога духкха-йонайа эва те
адй-антавантах каунтейа на тешу рамате будхах*

йе - которые; *хи* - безусловно; *самспарша-джах* - порожденные соприкосновением с материальными чувствами; *бхогах* - удовольствия; *духкха* - страданий; *йонайах* - источники; *эва* - конечно; *те* - они; *ади* - начало; *анта* - конец; *вантах* - имеющие; *каунтейа* - о сын Кунти; *на* - не; *тешу* - в тех; *рамате* - испытывает удовольствие; *будхах* - разумный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Разумный человек сторонится удовольствий, рожденных от соприкосновения материальных чувств с объектами восприятия, ибо такие удовольствия являются источником страданий. У всех материальных удовольствий, о сын Кунти, есть начало и конец, поэтому мудрец никогда не тешится ими.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, удовольствия, вызванные соприкосновением чувств с их объектами, оканчиваются страданиями. Эти удовольствия временны, они приходят и уходят. Здравомыслящий человек не прельщается временным.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея! Удовольствия, рожденные от соприкосновения с чувствами, непременно ведут к страданиям. Поскольку у них есть начало и конец, мудрый не прельщается ими.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальные удовольствия возникают от соприкосновения материальных чувств с объектами восприятия. Такие удовольствия преходящи, потому что само материальное тело бrenно. Освобожденную душу не интересует ничто преходящее. Да и может ли тот, кто изведal высшее, духовное блаженство, довольствоваться иллюзорными радостями? В «Падма-пуране» сказано:

*раманте йогино 'нанте сатйананде чид-атмани
ити рама-паденасау парам брахмабхидхийате*

«Для йогов Абсолютная Истина является источником безграничного духовного блаженства. Поэтому Высшую Абсолютную Истину, Личность Бога, называют Рамой».

В «Шримад-Бхагаватам» (5.5.1) по этому поводу сказано следующее:

*найам дехо деха-бхаджам нри-локе
каштан каман архате вид-бхуджам йе
тапо дивйам путрака йена саттвам
шуддхйед йасмад брахма-саукхйам тв анантам*

«Дорогие сыновья, живому существу, получившему тело человека, нет смысла трудиться не покладая рук ради чувственных удовольствий, ибо такие удовольствия доступны даже пожирателям испражнений [свиньям]. Вы должны посвятить жизнь аскезе, чтобы очиститься от материальной скверны и изведать беспредельное духовное блаженство».

Таким образом, истинные йоги и мудрецы не стремятся к чувственным удовольствиям, которые приковывают живое существо к материальному миру. Чем сильнее мы привязаны к материальным удовольствиям, тем больше страданий выпадает на нашу долю.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Мудрый человек не привязан к чувственным наслаждениям. Об этом говорится в шлоке, начинающейся словами *йе хи*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Счастье, порожденное соприкосновением чувств с их объектами, называется самспарша-мокшей. У такого счастья есть начало и конец, ибо, когда это соприкосновение прерывается, счастье уходит. Вот почему мудрый не прельщается чувственными удовольствиями: они мимолетны и только кажутся приятными. Такой человек использует свои органы чувств лишь для того, чтобы поддерживать жизнь в теле, и при этом всегда остается равнодушным к удовлетворению чувств.

ТЕКСТ 23

*шакнотихаива йах содхум прак шарира-вимокшанат
кама-кродходбхавам вегам са йуктах са сукхи нарах*

шакноти - может; *ихаэва* - здесь (в своем нынешнем теле); *йах* - который; *содхум* - терпеть; *прак* - прежде; *шарира* - от тела; *вимокшанат* - освобождения; *кама* - желанием; *кродха* - и гневом; *удбхавам* - порожденное; *вегам* - побуждение; *сах* - тот; *йуктах* - находящийся в трансе; *сах* - тот; *сукхи* - счастливый; *нарах* - человек.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если человек в своем нынешнем теле научился сдерживать позывы материальных чувств и обуздывать свои желания и гнев, значит, он уже достиг совершенства и обрел истинное счастье в этом мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знай, кто научится благодаря бескорыстной деятельности обуздывать желания и гнев, тот уже в этой жизни обретает союз со Всевышним и познает истинное счастье.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Еще до того как оставить тело, человек, который научился в этой жизни терпеливо сносить побуждения, вызванные вожделением и гневом, становится йогом и живет истинно счастливой жизнью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто хочет неуклонно продвигаться вперед по пути самоосознания, должен научиться сдерживать позывы органов чувств, а именно побуждение говорить, порывы гнева, позывы ума, желудка, половых органов и языка. Человека, который обуздал свои чувства и ум, называют госвами или свами. Госвами ведут упорядоченный образ жизни и полностью владеют своими чувствами. Неудовлетворенные материальные желания вызывают гнев, в результате чего ум приходит в возбуждение, глаза наливаются кровью и человек начинает тяжело дышать. Поэтому, прежде чем оставить материальное тело, надо научиться обуздывать свои желания. Тот, кто обладает такой способностью, уже осознал свою духовную природу и обрел духовное счастье. Каждый, кто идет духовным путем, должен приложить все усилия к тому, чтобы укротить свои желания и гнев.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Хотя и погруженные в пучину материального бытия, люди, о которых говорится в этой шлоке, пребывают в состоянии йоги и чувствуют себя счастливыми. Желая объяснить это, Шри Бхагаван произносит стих, начинающийся словом шакноти.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Жажда наслаждений, или сильное стремление к тому, что приносит удовлетворение чувствам, названо здесь словом кама (лобха). Это слово (кама), которое здесь указывает на все многообразие желаний, прежде всего означает стремление получить удовольствие, приносимое соединением мужчины с женщиной. А возникающая в уме глубокая неприязнь ко всему, что мешает удовлетворять чувства, именуется кродхой. Те, кто до самой смерти может терпеливо сносить побуждения, вызванные камой и кродхой, являются йогами. Такие люди поистине счастливы.

ТЕКСТ 24

йо 'нтах-сукхо 'нтар-арамас татхантар-джйотир эва йах

са йоги брахма-нирванам брахма-бхуто 'дхигаччхати

йах - который; *антах-сукхах* - тот, кто обрел счастье в себе самом; *антах-арамах* - тот, кто черпает наслаждение в себе самом; *татха* - а также; *антах-джейотих* - тот, чьи устремления направлены внутрь; *эва* - безусловно; *йах* - который; *сах* - тот; *йоги* - йог-мистик; *брахма-нирванам* - освобождение (и постижение природы Всевышнего); *брахма-бхутах* - осознавший свою духовную природу; *адхигаччхати* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто черпает счастье, наслаждение и бодрость духа в себе самом и чей взор всегда обращен внутрь, поистине совершенный йог-мистик. Он обретает освобождение и в конце концов приходит к Всевышнему.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благодаря бескорыстной деятельности душа обретает внутреннее блаженство, поскольку ее сознание перемещается из внешнего мира во внутренний. Там она познает свою истинную природу как частица духа, и находит свободу в обители Вечного и Бесконечного Духа (Брахмана).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Йог, который черпает счастье и блаженство в самом себе и просветлен изнутри, пребывает на духовном уровне и обретает радость брахма-нирваны - свободы от материальной жизни.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До тех пор пока человек не откроет источник радости и наслаждения в себе самом, он не сможет отказаться от внешней деятельности, которая приносит ему лишь иллюзорное счастье. Освобожденный человек испытывает истинное счастье, поэтому он может где угодно сидеть и безмолвно наслаждаться внутренней духовной жизнью. Такой человек больше не желает внешнего, материального счастья. Это - уровень *брахма-бхуты*, и тот, кто достиг его, обязательно вернется домой, к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Для того, кто не подвержен воздействию материального мира, соприкосновение с брахмой само по себе приносит радость. Объясняя это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словами *йо 'нтах*. Те, кто обрел блаженство внутри себя, черпают наслаждение только в себе самих, поэтому их взор обращен вовнутрь.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван объясняет здесь то, как можно с легкостью и без специальных усилий обуздать могущественные побуждения *камы* и *кродхи*. Эти побуждения без особого труда можно унять, погрузившись в осознание собственного «я». Йоги, которым знакома радость такого осознания, черпают блаженство внутри себя и их взор неизменно сосредоточен на природе атмы. Они уверенно идут путем *нишкама-кармы* и достигают уровня *брахма-бхуты* - уровня, на котором человек осознает природу *брахмы*. В конечном счете они постигают свою (*джива*) *сварупу*. Такие йоги естественным образом теряют интерес к деятельности на уровне чувств, проявляющейся в виде *камы*, *кродхи* и прочего. Они испытывают блаженство внутри себя, и это называется *брахма-нирваной*. Шрила Бхактивинода Тхакур в своем комментарии к двадцать шестому стиху Пятой главы «Гиты» пишет: «Санньяси, который избавился от *камы* и *кродхи*, обуздал ум и постиг *атма-таттву*, очень скоро начинает осознавать *брахма-нирвану* во всей ее полноте».

Поразмыслив над природой истинного и ложного, *нишкама-карма-йог*, хотя и продолжает жить в материальном мире, восходит на уровень *брахмы* - реальности, лежащей за пределами влияния *гун* природы. Этот уровень бытия, дарующий свободу от материальных страданий, и называется *брахма-нирваной*.

ТЕКСТ 25

*лабханте брахма-нирванам ришайах кишина-калмашах
чхинна-дваидха йататманах сарва-бхута-хите ратах*

лабханте - обретают; *брахма-нирванам* - освобождение (постижение Верховного Брахмана); *ришайах* - те, чей взор устремлен внутрь; *кишина-калмашах* - те, кто очистился от грехов; *чхинна* - отсечена; *дваидхах* - те, кем двойственность; *йата-атманах* - идущие путем самоосознания; *сарва-бхута* - всех живых существ; *хите* - в деятельности на благо; *ратах* - занятые.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто вышел из-под влияния двойственности, порожденной сомнениями, и направил ум внутрь, кто очистился от скверны греха и всегда радуется о благе всех существ, обретают освобождение и постигают Высшую Истину.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Этого освобождения достигают те искатели истины, кто не грешит, не сомневается, обуздал ум, чувства и волю и дружелюбен ко всем живым существам.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Риши, свободные от грехов и сомнений, обуздавшие ум и несущие вечное благо всем живым существам, достигают уровня браhma-нирваны.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Только человек, полностью развивший в себе сознание Кришны, может заниматься деятельностью на благо всех существ. Тот, кто действительно понял, что Кришна - источник всего сущего, и кто действует в таком сознании, приносит благо каждому. Люди страдают из-за того, что они забыли Кришну и не понимают, что Он - верховный наслаждающийся, верховный властелин и лучший друг каждого. Поэтому тот, кто пробуждает в людях такое сознание, занимается высшей формой благотворительной деятельности. На это способен только тот, кто обрел освобождение и познал Высшую Истину. Человек, обладающий сознанием Кришны, нисколько не сомневается в верховном положении Господа, так как полностью очистился от греха. Такова природа божественной любви.

Тот, кто заботится лишь о материальном благополучии общества, по сути дела, бессилен кому-либо помочь. Временное облегчение, которое его деятельность приносит телам и умам других людей, не может удовлетворить их полностью. Истинная причина трудностей, с которыми сталкивается человек в своей борьбе за существование, в том, что он забыл свои отношения с Верховным Господом. И тот, кто полностью осознал свои отношения с Кришной, обретает освобождение, даже оставаясь в материальном теле.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так, занимаясь деятельностью, описанной в этом стихе, многие садхана-сиддхи достигают духовного совершенства. Очень многие приходят к совершенству, следуя определенной практике (садхана-сиддха). Для этого Шри Бхагаван и произносит шлоку, что начинается словом *лабханте*.

ТЕКСТ 26

кама-кродха-вимуктанам йаминам йата-четасам

абхито браhma-нирванам вартате видитатманам

кама - от желаний; *кродха* - и от гнева; *вимуктанам* - тех, кто освободился; *йаминам* - святых; *йата-четасам* - тех, чей ум обуздан; *абхитах* - очень скоро; *браhma-нирванам* - освобождение (постижение Верховного Брахмана); *вартате* - есть; *видита-атманам* - тех, кто осознал свое истинное «Я».

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто освободились от гнева и всех материальных желаний, осознали свое истинное «Я», обуздали ум и неустанно стремятся к совершенству, очень скоро обретут освобождение, постигнув Высшую Истину.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отреченная душа, которую, ничто не связывает с этим миром, которая не испытывает гнева и осознает себя частицей духа, безусловно достигает освобождения либо в течение этой жизни, либо после ее окончания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санньяси, свободные от камы и кродхи, владеющие своим умом и глубоко понимающие атмататтву, достигают уровня брахма-нирваны во всей полноте.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из всех святых, стремящихся к освобождению, лучшим является тот, кто идет путем сознания Кришны. «Бхагаватам» (4.22.39) подтверждает это:

*йат-пада-панкаджа-палаша-виласа-бхактйа
кармашайам гратхитам удгратхайанти сантах
тадван на рикта-матайо йатайо 'пи руддха-
срото-ганас там аранам бхаджа васудевам*

«Поклоняйся Верховному Господу, Васудеве, служа Ему с любовью и преданностью. Даже великие мудрецы не способны сдерживать порывы своих чувств так же успешно, как это делают те, кто изведal неземное блаженство служения лотосным стопам Господа и тем самым изжил в себе глубоко укоренившееся стремление к корыстной деятельности».

Желание обусловленной души наслаждаться плодами своего труда пустило столь глубокие корни, что даже великим мудрецам трудно обуздать его, хотя они прилагают к этому титанические усилия. Но преданный Господа, постоянно занятый деятельностью в сознании Кришны и осознавший свою духовную природу, очень быстро обретает освобождение и постигает Всевышнего. В совершенстве овладев наукой самоосознания, он всегда находится в состоянии транса. Понять это можно на следующем примере:

*даршана-дхйана-самспаршаир матсйа-курма-вихангамах
сванй апатйани пушнанти татхахам апи падма-джа*

«Одним лишь взглядом, мыслью или прикосновением рыба, черепаха и птица возвращают свое потомство. То же самое делаю и Я, о Падмаджа».

Рыба выращивает мальков, просто глядя на них. А черепаха заботится о своем потомстве с помощью мысли. Она откладывает яйца на суше и, вернувшись в водоем, думает о них. Подобно этому, преданный Кришны, даже находясь вдали от Его обители, сможет достичь ее, если будет беспрестанно думать о Господе, действуя в сознании Кришны. Такой преданный перестает ощущать материальные страдания. В этом состоянии, называемом *брахма-нирвана*, человек не испытывает материальных страданий, ибо всегда поглощен мыслями о Всевышнем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

«Если человек постиг твам-падартху (свое 'я'), но лишен знания о Параматме, сколько ему нужно времени, чтобы обрести счастье брахма-нирваны?» Предвосхищая этот вопрос, Шри Бхагаван и произносит стих, начинающийся словами кама-кродха. Для того, кто сделал стойким свой ум и избавился от тонкого тела, потребуется не так уж много времени, и он достигнет брахма-нирваны во всем ее совершенстве.

ТЕКСТЫ 27 — 28

*спаршан критва бахир бахйами чакиуш чаивантаре бхрувох
пранапанау самау критва насабхйантара-чаринау*

*йатендрийа-mano-бuddхир мунир мокша-парайанах
вигатечча-бхайа-кродхо йах сада мукта эва сах*

спаршан - объекты чувственного восприятия (такие, как звук); *критва* - оставив; *бахих* - снаружи; *бахйан* - внешние; *чакиух* - зрение; *ча* - также; *эва* - безусловно; *антаре* - между; *бхрувох* - бровей; *прана-апанау* - восходящий и нисходящий потоки воздуха; *samaу* - уравновешенные; *критва* - зафиксировав; *наса-абхйантара* - в ноздрях; *чаринау* - движущиеся; *йата* - обузданы; *индрийа* - чувства; *манах* - ум; *бuddхих* - тот, чей разум; *муних* - йог; *моkша* - освобождение; *парайанах* - тот, чья цель; *вигата* - устранены; *иччха* - желания; *бхайа* - страх; *кродхах* - тот, чей гнев; *йах* - который; *сада* - постоянно; *муктах* - освобожденный; *эва* - безусловно; *сах* - тот.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Полностью отрешившись от объектов чувственного восприятия, сосредоточив взор на межбровье, уравновесив в ноздрах вдох и выдох и остановив дыхание, *йог*, стремящийся к освобождению, укрощает таким образом свой ум, чувства и разум и избавляется от желаний, страха и гнева. Тот, кто всегда пребывает в таком состоянии, безусловно, освобожденная душа.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Оторвав ум от объектов чувств — звука, поверхности, образа, вкуса и запаха, — задержав взгляд в точке между бровями, добившись полного равновесия путем задержания воздуха на вдохе и выдохе, подчинив себе чувства, ум и разум, живое существо уверенно продвигается к освобождению. Кто полностью избавился от желаний, страха и гнева, тот обретает духовную свободу, даже находясь в материальном теле.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто свободен от желаний, страха и гнева, изгоняет из своего ума все материальные объекты чувств (звук, прикосновение и прочее). Потом он сосредоточивает взор меж бровей и задерживает восходящие и нисходящие потоки воздуха (прану и апану), что движутся через обе ноздри. Уравновесив таким образом дыхание, он овладевает чувствами, умом и разумом и всего себя посвящает достижению мокши. Такой мудрец, несомненно, всегда пребывает в освобожденном состоянии.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Развив в себе сознание Кришны, человек сразу осознает свою духовную природу и затем в процессе преданного служения постигает Верховного Господа. Достигнув совершенства в преданном служении, он утверждает на духовном уровне и обретает способность ощущать присутствие Господа в любой своей деятельности. Такое состояние называют высшей ступенью освобождения.

Рассказав Арджуне об этой ступени освобождения, Господь говорит, как достичь этого состояния, занимаясь практикой *аштанга-йоги*, состоящей из восьми ступеней: *ямы*, *ниямы*, *асаны*, *пранаямы*, *пратьяхары*, *дхараны*, *дхьяны* и *самадхи*. Эта практика йоги подробно описана в шестой главе «Бхагавад-гиты», здесь же, в конце пятой главы, даны лишь предварительные сведения о ней. На ступени *пратьяхары йог* должен оторвать чувства от объектов восприятия, таких, как звук, осязательное ощущение, форма, вкус и запах, а затем, полузакрыв глаза, сосредоточить взгляд между бровей или устремить его на кончик носа. Глаза не нужно закрывать совсем, потому что так можно легко заснуть. Не имеет смысла и держать их широко открытыми, чтобы не отвлекаться на объекты восприятия. Уравновесив восходящий и нисходящий потоки воздуха в теле, *йог* задерживает дыхание в ноздрах. Тот, кто занимается такой практикой *йоги*, подчиняет себе чувства, отстраняется от объектов восприятия и таким образом подготавливает себя к тому, чтобы обрести освобождение и постичь Высшую Истину.

Эта практика йоги помогает человеку избавиться от любых проявлений страха и гнева, подняться на духовный уровень и ощутить присутствие Сверхдуши. Отсюда следует, что самым легким из всех видов *йоги* является метод сознания Кришны. Об этом будет подробно рассказано в следующей главе. Здесь же можно сказать, что человек, обладающий сознанием Кришны и всегда занятый преданным служением Господу, никогда не рискует потерять контроль над своими чувствами и не позволит им найти себе другое занятие. Этот метод позволяет управлять чувствами гораздо лучше, чем метод *аштанга-йоги*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Итак, занимаясь нишкама-карма-йогой, посвященной Ишваре, человек очищает сердце. Только тогда в нем пробуждается знание о природе своего «я» (твам-падартха). А чтобы постичь тат-падартху (брахму), нужно развивать бхакти. Из бхакти рождается гунатита-гьяна, с помощью которой человек приходит к непосредственному восприятию брахмы (Шри Бхагавана). Для того, кто очистил сердце с помощью нишкама-карма-йоги, путь аштанга-йоги более предпочтителен, чем гьяна-йога, ведущая к постижению брахмы. Об этом будет говориться в Шестой главе «Гиты». Здесь же Шри Бхагаван, начиная со слова спрашан, произносит три шлоки, которые являются сутрой, выражающей смысл Шестой главы. Слово спаршан относится ко всем объектам чувств: касанию, звуку, форме, вкусу и

запаху. Все эти ощущения проникают в ум, поэтому йог должен изгнать их оттуда и не позволять уму стремиться к ним вновь. Взгляд он должен сосредоточить между бровями. Если полностью закрыть глаза, то можно уснуть, а если держать их совсем открытыми, возникает опасность увлечься объектами чувств (отвлечь внимание на объекты чувств). Поэтому, чтобы избежать и того, и другого, нужно держать глаза полуприкрытыми. Кроме того, следует уравновесить дыхание, задерживая проходящие через ноздри потоки воздуха - прану и апану, или нисходящий и восходящий потоки, называемые вдохом и выдохом. Того, кто обуздал таким образом чувства, следует считать освобожденным.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: «О Арджуна, сердце можно очистить только с помощью посвященной Мне нишкама-карма-йоги. Очистив сердце, человек достигает уровня гьяны, которая, в свою очередь, приводит к гьяна-сварупа-бхакти, или бхакти в форме знания. Таков путь постижения тат-падартхи (брахмы). В конечном счете, из бхакти, совершаемого на основе гунатита-гьяны, рождается непосредственное восприятие брахмы. Это Я уже объяснял. Сейчас Я поведаю тебе об аштанга-йоге, помогающей осознать брахму тому, кто обладает чистым сердцем. Вначале Я несколькими словами передам лишь самую суть. Пожалуйста, послушай. Нужно полностью освободить ум от приходящих извне ощущений, будь то звуки, прикосновения, зрительные образы, вкусы или запахи. Обуздывая таким образом ум, обрати взор к межбровью и смотри на кончик носа. Не закрывай глаза полностью, иначе можешь уснуть, и не держи их совсем открытыми: так тебя могут отвлечь внешние образы. Чтобы обуздать зрение, нужно прикрыть глаза наполовину и сосредоточить взор где-то между межбровьем и кончиком носа. Дыша через ноздри, нужно упорядочить выдохи и вдохи (прану и апану) так, чтобы восходящий и нисходящий потоки воздуха пришли в полное равновесие. Таким образом, обуздав чувства, ум и разум, мудрецы, стремящиеся к мукти, избавляются от желаний, страха и гнева и занимаются аштанга-йогой, чтобы осознать брахму. Это позволяет им сбросить все оковы материального бытия. Одним словом, аштанга-йогой можно заниматься, практикуя ее как часть садханы нишкама-карма-йоги».

ТЕКСТ 29

*бхоктарам йаджна-тапасам сарва-лока-махешварам
сукридам сарва-бхутанам джнатва мам шантим ричхати*

бхоктарам - того, кто наслаждается; *йаджна* - жертвоприношений; *тапасам* - обетов и подвижничества; *сарва-лока* - всех планет и повелевающих ими полубогов; *маха-ишварам* - Верховного Повелителя; *сукридам* - благодетеля; *сарва* - всех; *бхутанам* - живых существ; *джнатва* - постигнув; *мам* - Меня (Господа Кришну); *шантим* - свободу от материальных страданий; *ричхати* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, полностью осознавший, что Я - единственный, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и плодами подвижничества, что Я верховный владыка всех планет и полубогов, а также друг и благодетель всех существ, избавляется от материальных страданий и обретает полное умиротворение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — тот, кому посвящают жертвоприношения благочестивые корыстные люди; Я — тот, ради кого укрощают плоть искатели освобождения; Я — единственный объект поклонения; Я — всевидящий Господь, пребывающий во всех уголках бытия; Я — тот, кто дарует спасение. Я доброжелатель всем живым существам — Я Кришна, близкий друг тех, кто предан Мне. Душа, которая знает об этом, обретает блаженство и сознает себя частицей Божественного Духа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек знает, что всякая аскеза или жертвоприношение существует лишь для Моего удовольствия, что Я - Верховный Владыка всех планет и что Я желаю блага всем живым существам, он обретает освобождение (мокшу).

Обусловленные души, находящиеся в когтях иллюзорной энергии, стремятся найти покой в материальном мире. Но они не знают формулы мира, которая изложена в этом стихе «Бхагавад-гиты». Эта формула очень проста: плодами всех наших действий наслаждается Господь Кришна. Все, что у нас есть, необходимо использовать в трансцендентном служении Господу, ибо Он - владыка всех планет и повелитель царствующих на них полубогов. Нет никого более великого, чем Господь. Он более велик, чем самые великие полубоги: Господь Шива и Господь Брахма. Это подтверждается в Ведах: *там ишваранам парамам махешварам* («Шветашватара-упанишад», 6.7). Введенные в заблуждение живые существа пытаются утвердить свое господство над миром, хотя сами находятся во власти материальной энергии Господа. Господь - повелитель материальной природы, а обусловленные души находятся во власти ее суровых законов. Пока люди не поймут этих простых истин, они не будут знать покоя - ни каждый в отдельности, ни все вместе. В этом суть сознания Кришны: Господь Кришна - это верховный властелин, а все живые существа, в том числе и великие полубоги, - Его подданные. Истинное умиротворение обретают только те, кто в полной мере обладает сознанием Кришны.

В пятой главе рассказывалось о методе сознания Кришны, который известен под названием карма-йога. В ней дается ответ на философский вопрос о том, как карма-йога может привести человека к освобождению. Действовать в сознании Кришны - значит действовать, полностью сознавая свою подвластность Господу. Такая деятельность эквивалентна духовному знанию. *Бхакти-йога* - это сознание Кришны как таковое, а *гьяна-йога* - путь, ведущий к *бхакти-йоге*. Обладать сознанием Кришны - значит действовать, ни на минуту не забывая о своих отношениях с Верховным Абсолютом, и высшей ступенью сознания Кришны является постижение Кришны, Верховной Личности Бога. Чистая душа, бесконечно малая частица Бога, является Его вечным слугой. Желая господствовать над майей, живое существо попадает в ее иллюзорное царство и тем самым обрекает себя на бесчисленные страдания. Пока живое существо находится в материальном мире, оно вынуждено действовать, чтобы удовлетворять потребности своего материального тела. Однако метод сознания Кришны приводит человека к духовной жизни, даже если тот находится во власти материальной энергии, ибо с помощью этого метода он может пробудить в себе духовное сознание. Чем дальше продвигается человек по этому пути, тем меньше он зависит от материальной природы. Господь беспристрастен. Наше духовное развитие зависит от того, насколько хорошо каждый из нас выполняет свои обязанности в сознании Кришны. Деятельность в сознании Кришны помогает нам обуздать чувства и победить в себе желания и гнев. Тот, кто утвердился в сознании Кришны, кто укротил свои чувства, желания и гнев, уже достиг духовного уровня, уровня *брахма-нирваны*. Деятельность в сознании Кришны равноценна занятиям восьмиступенчатой мистической йогой, поскольку приводит человека к той же цели. *Яма, нияма, асана, пранаяма, пратьяхара, дхарана, дхьяна* и *самадхи* - это ступени постепенной эволюции сознания. Но все они - лишь подступы к совершенству, достижимому с помощью преданного служения, ибо только преданное служение приносит человеку истинный мир и покой. Преданное служение - это высшая ступень совершенства.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе «Шримад Бхагавад-гиты», которая называется «Карма-йога - деятельность в сознании Кришны».

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так же как и гьяни, аштанга-йоги обретают мокшу благодаря знанию о Параматме - знанию, которое рождается из бхакти. Это утверждается здесь, в шлоке, начинающейся словом бхоктарам: «Я наслаждаюсь ягьей, которую совершает карми, и Я же поддерживаю аскезу гьяни. Я - тот, кому поклоняются карми, гьяни и йоги; Я - Антарьями и единственный Верховный Владыка (махешвара) всех планет. Я истинный друг всем живым существам, ибо с помощью Моих преданных Я каждого одариваю наставлениями в бхакти. Поэтому знай, что Я также тот, кому поклоняются преданные. Поскольку Я - ниргуна, Меня невозможно осознать с помощью гьяны в саттва-гуне. В «Шримад-Бхагаватам» (11.14.21) Я провозгласил: *бхактйахам экайа грахйах* - 'Придти ко Мне можно только с помощью бхакти'. Только ниргуна-бхакти позволит йогу осознать Параматму, Мое частичное проявление, и начать Ей поклоняться. Только так он обретет шанти, или мокшу».

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишини Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Пятой главе «Шримад Бхагавад-гиты», дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Нишкама-карма-йоги тоже обретают мокшу благодаря знанию о Параматме. Это знание рождается из бхакти. Шри Бхагаван - единственный, кто наслаждается подношениями, с любовью предлагаемыми во время яги или тапасы. Только Ему, Антарьями, поклоняются йоги; Он желает добра всем живым существам и является махешварой, Верховным Владыкой всех планет.

*там ишваранам парамам махешварам
там деватанам парамам ча даиванам
патим патианам парамам парастад
видама девам бхуванешам идйам*

(«Шветашватара Упанишад», 6.7)

«Мы знаем, что почитаемый нами Господь, владыка миров, является высшим из повелителей, Богом богов и главнейшим из тех, кто дарует защиту. Он превыше безличного Брахмана».

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: «Услышав первые четыре главы, человек может задаться вопросом: 'Если мокшу обретают на пути нишкама-карма-йоги, то какова роль гьяна-йоги и в чем она проявляется?' Наставления, содержащиеся в этой главе, призваны ответить на этот вопрос. Гьяна-йога (санкхья-йога) и нишкама-карма-йога - неотличны друг от друга, ибо ведут к одной и той же высшей цели - к бхакти. Поначалу на пути нишкама-карма-йоги карма преобладает над гьяной, а потом, на втором его этапе, именуемом гьяна-йогой, гьяна начинает преобладать над кармой. Джива по своей изначальной природе является чистым, исполненным сознания существом. Но она попадает в зависимость от мертвой материи из-за того, что хочет наслаждаться майей, и, отождествляя себя с материей, она постепенно утрачивает свое изначальное положение. Покуда у нее существует материальное тело, ей необходимо заниматься материальной деятельностью. Для баддха-дживы единственным путем освобождения является чит-чешта - усилия, направленные на возвращение в свое прежнее, изначальное состояние. Чем больше джива, странствуя по миру в материальном теле, старается возродить свое изначальное сознание, тем меньше в ее жизни преобладает карма. Брахма-нирвана (свобода от материального рабства и соприкосновение с блаженством осознания брахмы) проявляется сама собой, когда человек занимается садханой, стремясь развить в себе единое видение окружающего мира, избавиться от привязанностей, совладать с вожделением и гневом, освободиться от сомнений и т.д. Практикуя карма-йогу и поддерживая материальное тело, человек может заниматься еще и аштанга-йога-садханой, включающей в себя яму, нияму, асану, пратьяхару, пранаяму, дхьяну, дхарану и самадхи. Занимаясь такой садханой, человек постепенно начнет испытывать блаженство бхагавад-бхакти, если будет общаться с преданным Господа. Это называется мукти-пурвика шанти - непрерывное умиротворение, вместе с которым приходит мукти. Пребывать в мукти здесь значит «находиться в своей сварупе». В этом состоянии джива обладает склонностью к чистой бхаджане, и эта склонность проявляет изначальную природу дживы во всем ее великолепии».

Так заканчивается Сарартха-Варишини Пракашика-вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Пятой главе «Шримад Бхагавад-гиты».



ГЛАВА ШЕСТАЯ ДХЬЯНА-ЙОГА

ТЕКСТ 1

шри-бхагаван увача

*анаиритах карма-пхалам карйам карма кароти йах
са санньаси ча йоги ча на нирагнир на чакрийах*

шри-бхагаван увача - Господь сказал; *анаиритах* - тот, кто не ищет прибежища; *карма-пхалам* - в плодах своего труда; *карйам* - тот, который следует делать; *карма* - труд; *кароти* - выполняет; *йах* - который; *сах* - он; *санньаси* - живущий в отречении от мира; *ча* - также; *йоги* - йог; *ча* - также; *на* - не; *них* - без; *агних* - огня; *на* - ни; *ча* - также; *акрийах* - не исполняющий свой долг.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Тот, кто не привязан к плодам своего труда, но действует, верный своему долгу, воистину живет в отречении от мира. Именно он - настоящий йог, а не тот, кто не зажигает огня и не выполняет своих обязанностей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Истинный санньяси (отреченный) и истинный йог — это те, кто исполняют предписанные обязанности, не ожидая награды взамен. Человек не становится санньяси только потому, что перестает совершать огненное жертвоприношение или исполнять свой долг. И для того, чтобы стать йогом недостаточно прекратить физическую деятельность.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Истинные санньаси и йоги - это те, кто бескорыстно исполняет свой долг. Тот же, кто перестает совершать ягьи - агни-хотру и другие, - не является санньяси, а тот, кто просто прекращает всякую телесную деятельность, не является йогом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этой главе Господь описывает практику восьмиступенчатой йоги, позволяющую обуздать ум и чувства. Однако обыкновенным людям, особенно в век Кали, очень трудно заниматься этим видом йоги. Рекомендую в этой главе систему восьмиступенчатой йоги, Господь тем не менее подчеркивает, что

метод карма-йоги, деятельности в сознании Кришны, гораздо лучше. Каждый в этом мире трудится, чтобы содержать свою семью: никто не работает бескорыстно, не стремясь прямо или косвенно удовлетворить потребности своих чувств. Но человек, достигший совершенства, действует в сознании Кришны, ради Кришны, а не ради того, чтобы насладиться плодами своего труда. Действовать в сознании Кришны - долг каждого живого существа, так как по своей природе все мы - неотъемлемые частицы Всевышнего. Части тела работают на благо всего тела. Различные органы действуют не ради удовлетворения самих себя, а для того, чтобы удовлетворить потребности всего организма. Точно так же человек, который трудится не ради себя, а ради удовлетворения Высшего Целого, - это совершенный *санньяси*, или совершенный йог.

Некоторые *санньяси* ошибочно считают себя свободными от всех обязанностей, связанных с жизнью в материальном мире, и прекращают совершать *агнихотра-яги* (огненные жертвоприношения). Но на самом деле ими движут корыстные интересы, поскольку они стремятся к слиянию с безличным Брахманом. Подобное желание лучше любого материального желания, но и оно не лишено корысти. Точно так же *йог-мистик*, который прекратил всякую материальную деятельность и медитирует, полужакрыв глаза, занимается этим ради собственного удовлетворения. Однако человек, действующий в сознании Кришны, трудится ради удовлетворения Высшего Целого, не преследуя личных интересов. Тот, кто обладает сознанием Кришны, не стремится к удовлетворению потребностей собственных чувств. Его цель - доставить удовольствие Кришне, поэтому его называют совершенным *санньяси*, или совершенным йогом. Господь Чайтанья, явивший совершенный пример отречения от мира, в Своих молитвах говорит:

*на дханам на джанам на сундарим
кавитам ва джагад-иша камайе
мама джанмани джанманишваре
бхаватад бхактир ахаитуки твайи*

"О Всемогущий Господь, мне не нужно ни богатств, ни прекрасных женщин, ни последователей. Единственное, чего я хочу, - это по Твоей беспричинной милости жизнь за жизнью служить Тебе".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Шестой главе говорится о разных видах йоги, которой занимаются люди, обуздавшие свой ум. Здесь также объясняется, как можно избавить ум от беспокойств.

Тот, кто посвятил себя практике аштанга-йоги, не должен сразу прекращать нишкама-карму - очищающую сердце бескорыстную деятельность. Поэтому Шри Бхагаван говорит: "Если человек выполняет свои обязанности из чувства долга и если он, отрекшись от плодов труда, не стремится наслаждаться ими, он - истинный *санньяси*. А поскольку его ум свободен от тяги к чувственным наслаждениям, его можно назвать и йогом". Слово *нирагни* означает, что человек не в праве именоваться *санньяси* только потому, что он прекратил всякую деятельность (карму), перестав, например, совершать *агни-хотра-яги*. А слово *акрийах* означает, что человека нельзя называть йогом только за то, что он остановил деятельность тела и сидит неподвижно с полуприкрытыми глазами.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Аштанга-йога была в сжатой форме (в форме сутры) описана в трех заключительных стихах Пятой главы. Здесь же, в главе Шестой, эта тема раскрывается подробно.

Агни-хотра, о которой упомянул автор Бхавануады, представляет собой особый вид ведической *яги*: ее совершают для удовлетворения *агни-деваты*. Согласно правилам, когда завершается брачный обряд, брахманы должны провести *ягью* с возжиганием огня и пением ведических мантр, соответствующих весеннему времени года. При этом человек дает твердый обет совершать *яги*, во время которых он будет приносить в жертву определенный продукт (например, *гхи*). Дальше, на протяжении всей жизни, он должен совершать *яги*, используя только этот продукт и никакой иной. Исключение составляет лишь ночь новолуния (*амавасья*), когда в качестве подношения должна использоваться ячменная вода. В остальные дни, независимо от обстоятельств, отклонений быть не должно. Когда человек совершит сто таких жертвоприношений, ему следует утром посвятить *ягью* солнцу, а в сумерки - огню. Кроме того, ему необходимо начать *даша пурнамаса-ягью*, когда он будет

медитировать на огонь в первый день полнолуния. Человек также должен совершать по три яги в пурниму и три - в амавасью. Эти шесть жертвоприношений ему следует регулярно совершать до конца своей жизни. Плоды такого поклонения очень подробно описаны в Ведах, в разделе шат-патха-брахмана.

ТЕКСТ 2

*йам саннийасам ити прахур йогам там виддхи пандава
на хй асаннийаста-санкалпо йоги бхавати кашчана*

йам - которое; *саннийасам* - отречение; *ити* - так; *прахур* - называют; *йогам* - воссоединение со Всевышним; *там* - то; *виддхи* - знай; *пандава* - о сын Панду; *на* - не; *хй* - безусловно; *асаннийаста* - не освобожден; *санкалпах* - от стремления к удовлетворению собственных чувств; *йоги* - йог-мистик; *бхавати* - становится; *кашчана* - любой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, о сын Панду: то, что называют отречением от мира, по сути дела, и есть йога, или воссоединение со Всевышним, ибо йогом можно стать, только избавившись от стремления к чувственным удовольствиям.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, бескорыстное действие, которое, по мнению мудрых, есть отречение, ничем не отличается от медитации (восьмиступенчатой йоги), поскольку, не отказавшись от корыстных желаний и чувственных соблазнов, нельзя стать приверженцем пути знания или восьмиступенчатого пути медитации.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, знай: то, что мудрые именуют нишкама-карма-йогой, неотлично от карма-санньясы, ибо человек, неспособный отказаться от стремления к плодам своего труда и от удовлетворения чувств, никогда не сможет быть йогом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Практика истинной *санньяса-йоги*, или *бхакти-йоги*, подразумевает, что человек должен знать изначальное положение живого существа и действовать в соответствии с этим положением. Живое существо по своей природе не является полностью независимым. Оно принадлежит к пограничной энергии Верховного Господа. Попав в сети материальной энергии, оно становится обусловленным, а обретя сознание Кришны, то есть поняв принцип действия духовной энергии, возвращается в свое истинное, изначальное положение. Поэтому тот, кто обрел совершенное знание, перестает стремиться к чувственным удовольствиям и прекращает всякую материальную деятельность. Йоги пытаются достичь этой цели, не позволяя своим чувствам соприкоснуться с материальными объектами. Однако у человека, обладающего сознанием Кришны, просто нет возможности занять свои чувства деятельностью, не связанной со служением Кришне. Поэтому он одновременно является *санньяси* и *йогом*. Тот, кто действует в сознании Кришны, естественным образом достигает цели, к которой стремятся *гьяни* и *йоги*, - обретает знание и подчиняет себе чувства. Если человек не способен отказаться от своих корыстных устремлений, какой тогда смысл в его занятиях *гьяна-йогой* или мистической йогой? Истинная цель, к которой должен стремиться каждый, - перестать действовать ради собственного удовлетворения и развить желание удовлетворять Всевышнего. Человек, обладающий сознанием Кришны, не ищет чувственных удовольствий, но всегда стремится доставить удовольствие Верховному Господу. С другой стороны, тот, кто лишен знания о Всевышнем, вынужден действовать ради собственного удовлетворения, поскольку живое существо не может оставаться в бездействии. Действуя в сознании Кришны, человек достигает всех целей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово санньяса прежде всего означает отречение от плодов своего труда, а йога - способность уравновесить ум так, чтобы его не беспокоили объекты чувств. Поэтому оба слова - и йога, и санньяса - заключают в себе один и тот же смысл. Человек, относящийся к категории асаннийаста-санкалпа, или тот, кто не отказался от стремления к плодам своих усилий и от желания удовлетворять чувства, никак не

может называться йогом.

ТЕКСТ 3

арурукишор мунер йогам карма каранам учйате

йогарудхасйа тасйаива шамах каранам учйате

арурукишох - тот, кто только начал заниматься йогой; *мунех* - мудреца; *йогам* - восьмиступенчатая йога; *карма* - деятельность; *каранам* - средство; *учйате* - называется; *йога* - восьмиступенчатой йоги; *арудхасйа* - того, кто достиг; *тасйа* - его; *эва* - безусловно; *шамах* - прекращение всякой материальной деятельности; *каранам* - средство; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Говорится, что для того, кто только начал заниматься восьмиступенчатой йогой, средством достижения цели служит деятельность, а для того, кто достиг совершенства, средством становится полное прекращение материальной деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже для того, чтобы войти в состояние медитации, нужно прилагать усилия и совершать действие. Только потом, когда медитация станет для тебя естественным состоянием, можно прекратить действия и погрузиться в транс йоги.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Для мудреца, который стремится стать непоколебимым дхьяна-йогом, нишкама-карма является садханой, а когда он достигает этой цели и утверждается на уровне дхьяна-ништхи (устойчивой медитации), садханой для него становится отречение от любых действий, отвлекающих ум от дхьяны.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Процесс воссоединения живого существа со Всевышним называется йогой. Его можно сравнить с лестницей, ведущей к вершине духовного самопознания. На низшей ступени этой лестницы стоит тот, кто находится в обусловленном состоянии, а поднявшись на высшую ступень, живое существо очищается от материальной скверны и осознает свою духовную природу. Ступени этой лестницы, соответствующие разным уровням духовного развития, носят разные названия. Но лестницу в целом называют *йогой*, разделяя ее на три части: *гьяна-йогу*, *дхьяна-йогу* и *бхакти-йогу*. Того, кто стоит на низшей ступени этой лестницы, называют *йогарурукиу*, а на высшей - *йогарудха*.

Приступив к практике восьмиступенчатой *йоги*, *йог* должен следовать определенным правилам, которые упорядочивают жизнь, и выполнять различные *асаны* (физические упражнения), что поможет ему войти в состояние медитации. Эти занятия относятся к категории материальной деятельности. Они помогают привести в равновесие ум и обуздать чувства. А когда йог достигает совершенства в медитации, он прекращает всякую материальную деятельность.

Но что касается человека, обладающего сознанием Кришны, то он уже погружен в медитацию, так как всегда думает о Кришне. И поскольку он непрестанно служит Кришне, считается, что он полностью прекратил материальную деятельность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

У кого-то может возникнуть вопрос: должен ли аштанга-йог, о котором говорилось в первой шлоке этой главы, всю жизнь заниматься нишкама-кармой? Ответ заключен в данной шлоке, начинающейся словом *арурукшох*; это слово указывает на временность практики нишкама-кармы. Муни означает, что человек, стремящийся взойти на уровень йоги, (обязательно) должен заниматься нишкама-кармой, ибо она очищает сердце. Когда же йог достигает стойкости в медитации, ему надлежит прекратить всякую деятельность, которая может его отвлечь. А тем, кто только хочет возвыситься до уровня дхьяна-йоги, но еще не полностью очистили свой ум, нужно непременно заниматься нишкама-кармой.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Йогу сравнивают с лестницей. Первая, самая нижняя ее

ступень символизирует жизнь дживы, погрязшей в мирском бытии. Сознание такой души целиком поглощено мирскими заботами. Лестница йоги начинается с этой ступени и восходит к уровню, на котором джива обладает чистым сознанием. Разные ступени этой лестницы называются по-разному, но общее их название - йога. Йога делится на два основных уровня, и предназначены они для двух категорий йогов. Первые - это йога-арурукшу муни, которые стремятся практиковать йогу и только начинают подниматься по этой лестнице. Для них нишкама-карма является единственным средством духовного продвижения. Вторую категорию составляют арудха-йоги: они уже прошли всю лестницу и достигли совершенства в йоге. Их единственная цель теперь - обрести шаму (свободу от склонности к карме) и тем самым погрузиться в вечное блаженство. Эти два общих уровня именуются кармой и шанти". Иными словами, йоги превозного уровня должны стремиться к нишкама-карме, а йоги второго уровня - к вечному блаженству.

ТЕКСТ 4

*йада хи нендрийартхешу на кармасв анушаджджате
сарва-санкалпа-саннийаси йогаарудхас тадочйате*

йада - когда; *хи* - безусловно; *на* - не; *индрийа-артхешу* - в чувственных удовольствиях; *на* - не; *кармасу* - в кармической деятельности; *анушаджджате* - занимается вынужденно; *сарва-санкалпа* - от всех материальных желаний; *саннийаси* - отрекшийся; *йога-арудхах* - достигший совершенства йоги; *тада* - тогда; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Говорят также, что йог достигает совершенства, когда, полностью избавившись от материальных желаний, перестает искать чувственных удовольствий и заниматься материальной деятельностью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда исповедующий восьмиступенчатую йогу отстраняется от объектов чувств — звука, поверхности, образа, вкуса и запаха, не стремится обладать или наслаждаться чем-либо и не строит планов на будущее в этом мире, он достигает вершины отречения. Только такую душу можно назвать истинным йогом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Отреченного человека (тьяги), который избавился от привязанности к объектам чувств и к деятельности, именуют йога-арудхой (знатоком йоги), ибо он больше не стремится к плодам своих усилий.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда человек всего себя отдает трансцендентному любовному служению Господу, он обретает внутреннее удовлетворение и потому перестает искать чувственных удовольствий и заниматься кармической деятельностью. Но тому, кто не служит Господу, приходится удовлетворять прихоти собственных чувств, потому что живое существо не может находиться в бездействии. Человек, лишенный сознания Кришны, всегда действует в собственных интересах или в интересах своих родных и близких. Однако тот, кто обладает сознанием Кришны, каждым своим действием старается доставить удовольствие Кришне и потому никогда не станет действовать ради удовлетворения собственных желаний. Йог, не знакомый с практикой сознания Кришны, вынужден механически подавлять в себе материальные желания, прежде чем достигнет высшей ступени йогической лестницы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Йога-арудхами называют только тех, кто полностью очистил свое сердце. В этой шлоке, что начинается словами йада хи, Шри Бхагаван описывает признаки такого человека. Индрийа-артхешу означает, что такой человек равнодушен как к самим объектам чувств (звукам и прочему), так и к деятельности, помогающей соприкасаться с ними.

ТЕКСТ 5

*уддхаред атманатманам натманам авасадайет
атмаива хй атмано бандхур атмаива рипур атманах*

уддхарет - пусть освободит; *атмана* - умом; *атманам* - обусловленную душу; *на* - не; *атманам* - обусловленную душу; *авасадайет* - вынуждает деградировать; *атма* - ум; *эва* - ведь; *хи* - поистине; *атманах* - обусловленной души; *бандхур* - друг; *атма* - ум; *эва* - безусловно; *рипур* - враг; *атманах* - обусловленной души.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

С помощью ума человек должен освободиться из материального плена, а не деградировать, опускаясь в низшие формы жизни. Ум может быть и другом обусловленной души, и ее врагом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отсоединив ум от объектов чувств, живое существо может вызволить себя из мрачного колодца материального мира. Но тот, кто в уме созерцает объекты чувств, постепенно низвергает себя в низшие области этого мира. Для одного ум — лучший друг, для другого — злейший враг.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нужно обрести свободу, удерживая ум от соприкосновения с материальным миром, и не позволять, чтобы ум стал причиной падения. Ум может быть и другом дживатмы, и ее врагом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В разных контекстах слово атма может переводиться по-разному: "тело", "ум" или "душа". В системе йоги особенно важными элементами являются ум и обусловленная душа. Поскольку центром деятельности в практике йоги является ум, слово атма в этом стихе означает "ум". Цель йоги - обуздать ум и освободить его от привязанности к объектам чувств. Здесь особо подчеркивается, что ум необходимо приучить действовать так, чтобы он смог вытащить обусловленную душу из трясины неведения. В материальном мире живое существо находится во власти собственного ума и чувств. По сути дела, чистая душа остается в этом мире только потому, что ее ум находится под влиянием ложного эго, которое стремится господствовать над материальной природой. Поэтому ум необходимо научить противостоять соблазнам материальной природы, - тогда обусловленная душа будет спасена. Живое существо не должно деградировать из-за привязанности к объектам чувств. Чем сильнее оно привязано к ним, тем больше запутывается в сетях материальной жизни. Самый лучший способ освободиться от материальных привязанностей - заставлять ум всегда действовать в сознании Кришны. Чтобы подчеркнуть это, Кришна употребляет слово *хи*: человек обязательно должен сделать это. В Ведах сказано:

*мана эва манушийанам каранам бандха-мокшайох
бандхайа вишайасанго муктйаи нирвишайам манах*

"Ум может стать причиной рабства, а может и привести к освобождению. Поглощенный мыслями об объектах чувств, ум превращает человека в раба, а отрешенный от этих объектов, освобождает его" («Амрита-бинду-упанишад», 2).

Таким образом, ум, всегда занятый деятельностью в сознании Кришны, поможет человеку достичь высшей ступени освобождения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Дживатма попадает в океан материального бытия только потому, что привязывается к объектам чувств. И чтобы высвободиться, ей нужно прилагать большие усилия. Атмана, или ума, безразличный к объектам чувств, освобождает атманам, дживу. А выражение *на авасадайет* означает, что, если ум привязан к объектам чувств, ему нельзя позволять стягивать атму в пучину мирской жизни. Таким образом, ум - и друг дживы, и ее враг.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Если ум свободен от всякой привязанности, он друг живого существа, а если нет - он его враг. В «Амрита-бинду Упанишад» (2) сказано:

мана эва манушийанам каранам бандха-мокшайох

бандхайа вишайасанго муктаир нирвишайам манах

"Ум человека - единственная причина и его рабства, и его свободы. Привязанный к объектам чувств, ум приводит к рабству, а свободный от такой привязанности, он ведет к освобождению (мукти)".

ТЕКСТ 6

*бандхур атматманас тасйа йенатмаиватмана джитых
анатманас ту шатрутве вартетатмаива шатру-ват*

бандхух - друг; *атма* - ум; *атманах* - живого существа; *тасйа* - его; *йена* - которым; *атма* - ум; *эва* - безусловно; *атмана* - живым существом; *джитых* - обузданный; *анатманах* - для того, кому не удалось обуздать свой ум; *ту* - но; *шатрутве* - из-за враждебности; *вартета* - останется; *атма эва* - тот же самый ум; *шатру-ват* - подобно врагу.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Для того, кто обуздал ум, он становится лучшим другом, а для того, кому это не удалось, ум остается злейшим врагом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для того, кто обуздал ум, он — друг и помощник. Для того, кому это не удалось, ум — враг и источник страданий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Для того, кто обуздал свой ум, он является другом, а если ум необуздан, он вредит дживатме, как ее враг.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Цель практики восьмиступенчатой системы йоги - обуздать ум и сделать его своим другом, который поможет исполнить предназначение человеческой жизни. До тех пор пока человек не обуздает ум, все его занятия йогой будут лишь пустой тратой времени. Тот, кто не может совладать с умом, живет бок о бок со своим злейшим врагом и потому впустую проживает жизнь, так и не достигнув ее цели. Каждое живое существо по своей природе призвано исполнять указания свыше. Пока ум остается непокоренным врагом, мы вынуждены подчиняться диктату вожеления, гнева, алчности, иллюзии и т.д. Когда же нам удастся обуздать его, он добровольно соглашается исполнять указания Верховного Господа, находящегося в сердце каждого в образе Параматмы. Истинная йога дает человеку возможность ощутить присутствие Параматмы в своем сердце и начать действовать, повинаясь воле Господа. Для того, кто встал на путь сознания Кришны, совершенно естественно выполнять все указания Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кому же ум друг, а кому он враг? Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, что начинается словом *бандхух*. Для атмы - дживы, которая совладала со своим умом, - он является другом. А анатме - тому, чей ум необуздан, - он приносит много вреда, словно злейший враг.

ТЕКСТ 7

*джитатманах прашантасйа параматма самахитах
иитошина-сукха-духкхешу татха манапаманайох*

джита-атманах - того, чей ум побежден; *прашантасйа* - того, кто, обуздав ум, обрел умиротворение; *парама-атма* - Сверхдуша; *самахитах* - достигнута; *иита* - в холод; *уина* - жару; *сукха* - в счастье; *духкхешу* - и в горе; *татха* - также; *мана* - в почете; *апаманайох* - и бесчестье.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто обуздал ум, уже осознал Сверхдушу, ибо обрел умиротворение. Для такого человека не существует разницы между счастьем и горем, жарой и холодом, почетом и бесчестьем.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Живое существо, обуздавшее ум, постоянно пребывает в безмятежном трансе, оставаясь безразличным к жаре и холоду, счастью и несчастью, почету и бесчестию.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто обуздал ум, свободен от двойственности, приносимой холодом и жарой, счастьем и страданием, почетом и бесчестьем, а также любовью и ненавистью. Душа (атма) такого йога пребывает в глубоком самадхи.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Предназначение живого существа - следовать указаниям Верховного Господа, который пребывает в сердце каждого в образе Параматмы. Когда ум живого существа оскверняется внешней, иллюзорной энергией, оно запутывается в сетях материальной деятельности. Поэтому, если человек с помощью одного из методов йоги подчинил себе ум, следует считать, что он уже достиг поставленной цели. Когда ум живого существа сосредоточен на высшей природе, ему не остается ничего другого, как исполнять волю Всевышнего. Ум всегда должен подчиняться указаниям свыше. Тот, кто обуздал ум, естественным образом следует указаниям Параматмы, или Сверхдуши. И поскольку, развив в себе сознание Кришны, преданный Господа сразу достигает духовного уровня, он поднимается над противоположностями материального бытия: счастьем и горем, жарой и холодом и т.д. Так он входит в состояние *самадхи*, то есть полностью погружается в мысли о Всевышнем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь, в следующих трех шлоках, описываются качества йога-арудхи (человека, достигшего высот в йоге). Тот, кто обуздал свой ум (джита-атманах) и избавился от привязанностей, зависти и прочего (прашанта), пребывает в подлинном самадхи и не обращает внимания на жару или холод, на почет или бесчестье.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке слово параматма не означает Парамешвара-Параматму; оно указывает на обычную душу - дживатму. Здесь слово парама в сочетании со словом самахитах имеет другой смысл: человек, обладающий перечисленными в стихе качествами, глубоко погружен в самадхи. И Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, и Шрила Баладева Видьябхушана объясняют, что слово парама указывает здесь на интенсивность действия.

ТЕКСТ 8

*джнана-виджнана-трипата кута-стхо виджитендриях
йукта ити учйате йоги сама-лоштраима-канчанах*

джнана - благодаря знанию; *виджнана* - и духовному опыту; *трипта* - удовлетворенное; *атма* - живое существо; *кута-стхах* - достигшее вершины (самоосознания); *виджита-индриях* - тот, чьи чувства обузданы; *йуктах* - готовое осознать свое истинное "Я"; *ити* - таким образом; *учйате* - говорится; *йоги* - йог-мистик; *сама* - одинаково (относящийся); *лоштра* - к гальке; *ашма* - к камню; *канчанах* - к золоту.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человека, который овладел истинным знанием и, применяя его на практике, обрел полное удовлетворение, считают осознавшим свое "Я" и называют *йогом*, или мистиком. Такой человек находится на духовном уровне и всегда остается невозмутимым. Он не видит различия между булыжником, галькой и золотом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто в своей повседневной жизни руководствуется мудростью писаний, кто всегда удовлетворен, понимая, что за всеми событиями и явлениями стоит Всевышний, кто не идет на поводу чувств, для кого нет разницы между пригоршней земли, придорожным камнем и слитком золота, тот настоящий йог. Он имеет все необходимые качества для осознания своего истинного "я".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Того, чей ум находит удовлетворение в гьяне и вигьяне, кто неизменно осознает подлинную природу своего "я", кто обуздал чувства и одинаково взирает на песок, камень и золото, именуют

йога-арудхой - человеком, достигшим высот в йоге.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Знание, почерпнутое из книг, но не подкрепленное осознанием Высшей Истины, бесполезно. В "Бхакти-расамрита-синдху" (1.2.234) сказано:

*атах шри-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих
севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах*

"Тому, чьи чувства осквернены материей, не удастся постичь трансцендентное имя, облик, качества и игры Шри Кришны. Они откроются человеку лишь тогда, когда он одухотворит свои чувства, преданно служа Господу".

Науку сознания Кришны, изложенную в "Бхагавад-гите", невозможно постичь, опираясь на мирское образование. Она откроется только тому, кому посчастливится встретить человека, обладающего чистым сознанием, и вступить в общение с ним. Человек, развивший в себе сознание Кришны, обладает практическим пониманием духовной науки, ибо находит удовлетворение в чистом преданном служении Господу. Применяя духовное знание на практике, человек достигает совершенства. Это знание укрепляет его веру, того же, кто обладает лишь теоретическим знанием, легко ввести в заблуждение или смутить кажущимися противоречиями. Только человек, способный применить духовное знание на практике, может всегда оставаться невозмутимым, так как он предан Кришне. Безучастный к мирскому знанию, он уже не принадлежит к этому миру. Мирское знание и умозрительные рассуждения, которые кто-то ценит на вес золота, для него не дороже булыжника или гальки.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если человек избавился от желаний и обрел удовлетворение с помощью гьяны (знания) и вигьяны (непосредственного осознания этой гьяны), его именуют кута-стхах. Это значит, что он всегда осознает истинную природу своего "я" и избегает всего материального. Для такого человека груда песка, золота или чего-то еще суть одно.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кута-стхах: кала-вйапи са кута-стхах эка-рупатайа ту нах - "Того, кто неподвержен влиянию чувств и всегда пребывает в своей сварупе, именуют кута-стхах".

ТЕКСТ 9

*сухрин-митрарй-удасина-мадхйастха-двешйа-бандхушу
садхушв апи ча напешу сама-буддхир вишишйате*

су-хрит - к тем, кто по природе своей желает другим добра; *митра* - к отзывчивым благодетелям; *ари* - к врагам; *удасина* - к сторонним наблюдателям; *мадхйа-стха* - к посредникам; *двешйа* - к завистникам; *бандхушу* - к родственникам или доброжелателям; *садхушу* - к праведникам; *апи* - даже; *ча* - и; *напешу* - к грешникам; *сама-буддхих* - тот, кто ко всем относится одинаково; *вишишйате* - превосходит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Его превосходит тот, кто одинаково относится ко всем, будь то искренние доброжелатели, отзывчивые благодетели, сторонние наблюдатели, посредники между ним и его врагами, завистливые, друзья или враги, праведники или грешники.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но еще выше (того, кто одинаково равнодушен к пригоршне земли, камню и золоту) стоит тот, кто равно благосклонен ко всем живым существам, будь то близкие родственники, отзывчивые доброжелатели, сторонние наблюдатели, посредники между ним и его врагами, завистники, друзья, враги, праведники и грешники.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Еще более возвышен тот, кто одинаково взирает на благожелателей, друзей, врагов, безразличных к нему людей, посредников, завистников, родных, праведников и грешников.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *сухрит* означает "тот, кто по природе доброжелателен". Митра указывает на тех, кто делает добро из любви. Слово *ари* относится к людям, склонным к насилию и убийству. *Удасина* - это люди, безразличные к враждующим сторонам, а *мадхья-стха* - посредники между ними. Слово *двешья* относится к тем, кто завидует и вредит. *Бандху* - это родственники, *садху* - праведные люди (*дхармика*), а *папи* - грешники (*адхармика*).

Того, кто ко всем этим людям относится одинаково, не делая между ними различий, считают самым возвышенным и великим человеком. Он превосходит даже тех, кто одинаково взирает на песок, камень или золото.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущей шлоке человек, одинаково взирающий на песок, камень, золото и прочее, был назван *йогом*. Однако среди людей, именуемых *йога-арудхами* (идущими по пути йоги), тех, кто одинаково относится к доброжелателям, друзьям, врагам, безразличным, посредникам, завистникам, родным, праведникам и грешникам, считают более возвышенными, чем те, кто развил подобное отношение к мертвой материи.

ТЕКСТ 10

йоги йунджита сататам атманам рахаси стхитах
эаки йата-читта-атма нирашир апариграхах

йоги - йог; *йунджита* - пусть действует в сознании Кришны; *сататам* - постоянно; *атманам* - сам (своим телом, умом и душой); *рахаси* - в уединенном месте; *стхитах* - находящийся; *эаки* - одинокий; *йата-читта-атма* - тот, у кого ум под контролем; *нираших* - не испытывающий влечения к чему-либо другому; *апариграхах* - освободившийся от собственнических чувств.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тело, ум и душа йога должны быть всегда заняты деятельностью, связанной со Всевышним. Ему следует жить одному, в уединенном месте, постоянно держать ум в повиновении и быть свободным от желаний и собственнических чувств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто исповедует йогу, должен поселиться в уединенном месте, усмирить ум и тело, обуздать желания и упорядочить деятельность чувств и погрузиться сознанием в объект медитации.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Живя в уединенном месте, держа в узде свои мысли (читту) и тело, а также отвергая все желания и объекты чувств, йог неустанно должен пытаться утвердить свой ум в самадхи.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришну постигают в разных ипостасях: как Брахман, как Параматму и как Верховную Личность. По существу, обладать сознанием Кришны - значит постоянно и с любовью служить Господу. Имперсоналисты, стремящиеся постичь безличный Брахман, и *йоги*-мистики, целью которых является Параматма, в какой-то степени тоже обладают сознанием Кришны, так как безличный Брахман - это духовное сияние Кришны, а Сверхдуша - Его всепронизывающая всемогущая экспансия. Но тот, кто непосредственно служит Кришне, считается лучшим из *йогов*, поскольку знает в совершенстве, что представляют собой Брахман и Параматма. Его понимание Абсолютной Истины является полным, тогда как имперсоналисты и *йоги*-мистики обладают сознанием Кришны лишь частично.

Тем не менее Кришна призывает здесь каждого из *йогов* неуклонно стремиться к избранной цели, - тогда рано или поздно они достигнут высшей ступени совершенства. Самое главное для *йога* - постоянно держать свой ум сосредоточенным на Кришне. Он должен всегда помнить Кришну и не забывать Его даже на мгновение. Тот, кто сосредоточил ум на Всевышнем, находится в состоянии *самадхи*, или транса. Чтобы сосредоточить ум на Всевышнем, надо всегда жить в уединенном месте, избегая беспокойств, возникающих от соприкосновения с материальными объектами. Йог должен принимать только то, что благоприятно для его духовного развития, и отвергать все, что может ему

помешать. Он также должен решительно избавиться от желания обладать излишними материальными вещами, которые лишь обременяют его, поощряя в нем собственнические чувства.

Тот, кто непосредственно занимается практикой сознания Кришны, выполняет все эти требования наилучшим образом, потому что преданное служение Кришне подразумевает самоотречение, практически не оставляющее места для мирских, собственнических притязаний. Шрила Рупа Госвами описывает практику сознания Кришны следующим образом:

*анасактасйа вишайан йатхархам упайунджатах
нирбандхах кришна-самбандхе йуктам ваирагйам учйате
прапанчикатайа буддхйа хари-самбандхи-вастунах
мумукиубхих паритйаго ваирагйам пхалгу катхйате*

"Тот, кто ни к чему не привязан и в то же время использует все для служения Кришне, воистину свободен от собственнических чувств. С другой стороны, если человек отрекается от всего, не зная, что все связано с Кришной, его отречение нельзя считать полным" («Бхакти-расамрита-синдху», 1.2.255 - 256).

Человек, обладающий сознанием Кришны, прекрасно знает, что все принадлежит Кришне, и не считает себя владельцем чего бы то ни было. Поэтому он ничего не желает для себя самого. Он принимает только то, что благоприятно для практики сознания Кришны, и отвергает все неблагоприятное. Постоянно погруженный в духовное бытие, он отрешен от всего материального и всегда пребывает в одиночестве, не желая общаться с теми, кто не обладает сознанием Кришны. Вот почему человека, развившего в себе сознание Кришны, называют совершенным йогом.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начиная с этого стиха - йоги йунджита - и вплоть до стиха, заканчивающегося словами *са йоги парамо матах* (6.32), Шри Бхагаван описывает метод дхьяна-йоги со всеми его составляющими. Йог должен погрузить свой ум (йога-арудха-атму) в самадхи.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав признаки йога-арудхи, опытного йога, Бхагаван теперь объясняет, как совершать йога-садхану. Йога-садхаке следует отвлечь ум от источников чувственного наслаждения и заняться нишкама-карма-йогой, посвященной Бхагавану. Так, неотрывно медитируя на Шри Бхагавана, он должен стараться погрузить свой ум в самадхи. Садханой нужно заниматься без каких-либо мирских желаний, с полной решимостью, в уединении, держа в узде ум и избегая любых действий, которые могут помешать йоге.

ТЕКСТЫ 11-12

*шучау деше пратиштхатйа стхирам асанам атманах
натй-уччхритам нати-ничам чаиладжина-кушоттарам*

*матраикаграм манах критва йата-читтендрийа-криях
упавишйасане йунджйад йогам атма-вишуддхайе*

шучау - в чистом; *деше* - месте; *пратиштхатйа* - установив; *стхирам* - жесткое; *асанам* - сиденье; *атманах* - свое; *на* - не; *ати* - слишком; *уччхритам* - высокое; *на* - не; *ати* - слишком; *ничам* - низкое; *чаила-аджина* - мягкой тканью и оленьей шкурой; *куша* - и травой куша; *уттарам* - покрытое; *матра* - там; *эка-аграм* - сосредоточенный; *манах* - ум; *критва* - сделав; *йата-читта* - контролируемый ум; *индрийа* - чувства; *криях* - тот, чья деятельность; *упавишйа* - усевшись; *асане* - на сиденье; *йунджйат* - пусть занимается; *йогам* - йогой; *атма* - сердца; *вишуддхайе* - для очищения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Для занятий йогой надо найти чистое уединенное место, постелить на землю циновку из травы куша, покрыв ее оленьей шкурой и мягкой тканью. Сиденье не должно быть слишком высоким или, наоборот, слишком низким. Усевшись как следует, можно приступить к практике йоги. Обуздав ум и чувства, контролируя деятельность тела и сосредоточив мысленный взор в одной точке, *йог* должен очистить сердце от материальной скверны.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для занятия йогой нужно найти чистое, уединенное место, постелить на землю циновку из травы куша и покрыть ее оленьей шкурой и мягкой тканью. Сиденье не должно быть слишком высоким или, наоборот, слишком низким. Усевшись как следует, можно начать медитацию. Прежде всего, необходимо обуздать деятельность ума и чувств и упорядочить деятельность тела. Затем, сосредоточив мысленный взор в одной точке, йог должен очистить сердце от материальной скверны.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Придя в святое место, человек должен соорудить асану: постелить на землю траву куша и покрыть ее оленьей шкурой и тканью. Сиденье должно быть не слишком высоким и не слишком низким. Сев на эту асану, нужно заниматься йогой, чтобы с помощью полной сосредоточенности очистить ум и обуздать все свои мысли и действия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Под чистым местом здесь подразумевается место паломничества. В Индии йоги, или преданные, уходят из дома и поселяются в святых местах, таких, как Праяг, Матхура, Вриндаван, Хришикеш и Хардвар. Там, на берегах священных рек Ганги или Ямуны, они в уединении занимаются йогой. Однако часто это оказывается невозможным, особенно для тех, кто живет за пределами Индии. Так называемые общества йоги, созданные в больших городах, могут приносить доходы их основателям, но не дают людям возможности по-настоящему заниматься йогой. Тот, кто не способен управлять своими чувствами и умом, не может заниматься медитацией. Поэтому в "Брихан-нарадия-пуране" сказано, что в нынешний век, Кали-югу, когда люди живут мало, медленно продвигаются по пути духовного развития и постоянно испытывают множество беспокойств, самым лучшим методом духовного совершенствования является повторение святого имени Господа:

*харер нама харер нама харер намаива кевалам
калау настй эва настй эва настй эва гатир аниятха*

"В нынешний век вражды и лицемерия единственный путь к освобождению - это повторение святого имени Бога. Нет другого пути, нет другого пути, нет другого пути".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово пратиштхайа означает "установив". А слова чаиладжина-кушоттарам указывают на то, что человек должен положить оленью шкуру на подстилку из травы куша, а потом накрыть ее тканью. Йогой нужно заниматься, чтобы очистить атму, ум. Иначе говоря, после того как йог сумел избавиться от беспокойств (в уме), мешающих осознать Параматму, он должен устремить свой разум к единой цели. В «Катхе Упанишад» (1.3.12) говорится: *дришйате тв агрийаа буддхйа* - "Узреть Его может тот, чей разум сосредоточен на одном".

ТЕКСТЫ 13-14

*самам кайа-широ-гривам дхарайанн ачалам стхирах
сампрекиййа насикаграм свам дишааш чанавалокайан
прашантатма вигата-бхир брахмачари-врате стхитах
манах самйамйа мач-читто йукта асита мат-парах*

самам - прямо; *кайа* - корпус; *ширах* - голову; *гривам* - и шею; *дхарайан* - держащий; *ачалам* - неподвижно; *стхирах* - устойчивый; *сампрекиййа* - устремив взгляд; *насика* - носа; *аграм* - на кончик; *свам* - свой; *дишааш* - по сторонам; *ча* - также; *анавалокайан* - не глядящий; *прашанта* - спокойный; *атма* - тот, чей ум; *вигата-бхих* - лишенный страха; *брахмачари-врате* - в обете безбрачия; *стхитах* - пребывающий; *манах* - ум; *самйамйа* - обуздав; *мат* - (сосредоточен) на Мне (Кришне); *читтах* - тот, чей ум; *йуктах* - истинный йог; *асита* - пусть сидит; *мат* - Я; *парах* - тот, чья высшая цель.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Держа корпус, шею и голову на одной линии, йог должен сосредоточить взгляд на кончике носа. Успокоив и обуздав ум, избавившись от страха и полностью отказавшись от половой жизни,

он должен устремить мысленный взор на Мой образ в сердце и сделать Меня своей высшей целью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Держа туловище, шею и голову на одной прямой, йог должен сосредоточить взгляд на кончике носа. Успокоив и обуздав ум, избавившись от страха и полностью отказавшись от половой жизни, он должен устремить мысленный взор на Меня в образе четырехрукого Вишну. Истинный йог — тот, кто созерцает Меня с преданностью.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Держа туловище, шею и голову прямо и неподвижно, нужно устремить взор только на кончик носа. Чтобы заниматься йогой, человек должен хранить целомудрие, быть бесстрашным и умиротворенным, держать в узде ум и в таком состоянии всегда размышлять обо Мне с полной сосредоточенностью и неизменной преданностью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Цель жизни заключается в том, чтобы постичь Кришну, который пребывает в сердце каждого существа в образе Параматмы, четырехрукого Вишну. Йогой занимаются именно для того, чтобы обнаружить и созерцать в своем сердце этот образ Господа Вишну, а не ради какой-либо другой цели. Вишну-мурти, пребывающая в сердце каждого, - это полная экспансия Кришны. Тот, кто, занимаясь йогой, не стремится к постижению *вишну-мурти*, лишь зря теряет время и обманывает сам себя. Высшей целью жизни является Кришна, а цель йоги - постичь *вишну-мурти* в своем сердце. Для этого необходимо полностью отказаться от половой жизни, поэтому йог должен уйти из дома и жить в уединенном месте, занимаясь йогой, как описано выше. Йогом невозможно стать, ежедневно предаваясь плотским утехам дома или в каком-нибудь другом месте и посещая занятия в так называемом обществе йоги. Йог должен учиться управлять умом и воздерживаться от всех чувственных наслаждений, главным из которых является сексуальное. В правилах для тех, кто живет в безбрачии, составленных великим мудрецом Ягьявалкьей, говорится:

кармана манаса вача сарваастхасу сарвада

сарватра маитхуна-тйаго брахмачарйам праचाкишате

"Цель обета *брахмачарьи* - помочь человеку полностью отказаться от половой жизни на уровне действий, речи и ума и оставаться верным этому принципу всегда, всюду, в любых обстоятельствах". Половая жизнь и истинная йога несовместимы. Поэтому *брахмачарье* учат с самого детства, когда ребенок еще не знает, что такое половая жизнь. Мальчиков, достигших пятилетнего возраста, посылают в *гуру-кулу*, школу духовного наставника, который воспитывает их в строгой дисциплине, готовя из них *брахмачари*. Без такой подготовки человек не сможет достичь успеха ни в одном из видов йоги, будь то *дхьяна*-, *гьяна*- или *бхакти-йога*. Однако необходимо отметить, что семейного человека, который следует предписаниям, регулирующим семейную жизнь, и вступает в половые отношения только со своей женой (придерживаясь при этом определенных ограничений), тоже называют *брахмачари*. Такому *грихастх-брахмачари* разрешается заниматься *бхакти-йогой*, тогда как система *гьяна*- или *дхьяна-йоги* не допускает к занятиям *йогой* даже *грихастх-брахмачари*, требуя полного и безоговорочного воздержания от половой жизни. Метод *бхакти-йоги* позволяет *грихастх-брахмачари* вести ограниченную половую жизнь, поскольку *бхакти-йога* обладает таким могуществом, что, практикуя ее, человек естественным образом избавляется от полового влечения: он занимается деятельностью более высокого порядка - служением Господу. В "Бхагавад-гите" (2.59) говорится:

вишайа винивартанте нирахарасйа дехинах

раса-варджам расо 'нй асйа парам дриштва нивартате

В то время как другие йоги вынуждены силой заставлять себя воздерживаться от чувственных удовольствий, преданный Господа естественным образом отказывается от них, потому что он развил в себе вкус к высшему. Этот вкус неведом никому, кроме преданных.

Слово *вигата-бхих* означает, что избавиться от страха может лишь тот, кто в полной мере обладает сознанием Кришны. Обусловленная душа живет в постоянном страхе, из-за того что забыла свои вечные отношения с Кришной. В "Бхагаватам" (11.2.37) сказано: *бхайам द्वитийабхинивешатах сйад ишад апетасйа випарйайо 'смритих*. Обрести бесстрашие можно, только развив в себе сознание Кришны.

Поэтому только человек, обладающий сознанием Кришны, может достичь совершенства в йоге. И поскольку конечная цель йоги заключается в том, чтобы лицезреть Господа, пребывающего в сердце, человек, который развил в себе сознание Кришны, является лучшим из всех йогов. Метод йоги, описанный в этом стихе, существенно отличается от того, который популяризуют сейчас общества так называемой йоги.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Среднюю часть тела называют каей, торсом. Самам значит "ровно, прямо", а ачалам - неподвижно. "Держа туловище прямо и неподвижно и отстраняя ум от объектов чувств, нужно развивать бхакти ко Мне с помощью медитации на Мой чарующий образ четырехрукого Вишну".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Когда человек сидит в устойчивой и удобной позе, это помогает ему заниматься йогой. Таких поз шестьдесят четыре, и среди них - свастика, майура, гаруда и падма. Патанджали тоже говорил: стхира-сукхам асанам - "Асана должна быть устойчивой и удобной". В «Шветашватаре Упанишад» (2.8) метод асаны описан так: "Держа туловище, шею и голову на одной прямой и владея всеми чувствами, нужно посвятить себя йоге: погрузить ум в медитацию на пребывающего в сердце брахму (четырехрукого Вишну). Мудрый садхака, который взошел на этот корабль брахмы (медитации на Вишну), сумеет переплыть океан материальной камы и кродхи".

Очень важно, чтобы во время погружения ума в мысли о Бхагаване грубое тело находилось в определенной асане. Если кто-то сомневается в этом, ему следует обратиться к «Веданта-сутре» (4.1.7), где сказано: асинах самбхават - "Человек должен помнить Шри Хари, сидя в устойчивой асане". Шрила Баладева Видьябхушана приводит в своей "Говинда-бхашье" такие разъяснения этих слов: "Не сев в определенную асану, невозможно сосредоточить мысли (читту). Если человек ходит, двигается, стоит или спит, он неизбежно будет отвлекаться. В таком состоянии ему не под силу устремить читту к одной цели".

Об этом говорится и в "Шримад-Бхагаватам" - начиная со слов шучау деша пратиштхадья (3.28.8) и до слов *хетутвам апй асати* (3.28.36), а также в тексте *сама асана асинах* (11.14.32). Эти шлоки очень важны для полного понимания данной темы.

Кроме того, в «Йога-шастре» говорится: *антар-лакшйо' бахир дриштих стхира-читтах сусангатах* - "Внешнее восприятие человек должен направить вовнутрь, а ум он должен сделать стойким, что возможно лишь в благоприятном общении".

ТЕКСТ 15

*йунджанн эвам садатманам йоги нийата-манасах
шантим нирвана-парамам мат-самстхам адхигаччхати*

йунджан - занимающий; *эвам* - так (как описано выше); *сада* - постоянно; *атманам* - тело, ум и душу; *йоги* - йог-мистик; *нийата-манасах* - тот, чей ум обуздан; *шантим* - состояние покоя; *нирвана-парамам* - прекращение материального существования; *мат-самстхам* - духовное небо (царство Бога); *адхигаччхати* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Держа под постоянным контролем деятельность своего тела и ума, йог-мистик окончательно подчиняет ум своей власти и, прекратив материальное существование, достигает царства Бога.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Погрузившись в мысли обо Мне, душа входит в состояние транса (самадхи), в котором деятельность чувств останавливается и в котором можно непосредственно воспринимать вездесущий свет Брахмана. Этот свет исходит от Меня: войдя в него, йог освобождается из круговорота материальных явлений и событий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, следуя путем йоги, а значит, неизменно сосредотачивая ум на Мне, владеющий умом йог может погрузиться в Мою сварупу (нирвишеша-брахму) и обрести шанти в виде полного

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе ясно сформулирована конечная цель практики йоги. Йогой занимаются не для того, чтобы получить какие-либо материальные блага, а для того, чтобы раз и навсегда покончить с материальным существованием. Согласно "Бхагавад-гите", тот, кто практикует йогу, чтобы поправить здоровье или обрести те или иные материальные совершенства, не является йогом. Кроме того, прекратить материальное существование вовсе не означает раствориться в некой мифической пустоте. В творении Бога нет пустоты. Прекратить материальное существование - значит войти в духовный мир, обитель Господа. В "Бхагавад-гите" сказано, что в обители Господа не нужны ни солнце, ни луна, ни электричество. Все планеты духовного мира излучают свет, подобно солнцу в материальном мире. В конечном счете, все есть царство Бога, но духовное небо и духовные планеты называют *парам дхамой*, высшей обителью.

Кто достиг совершенства в йоге и осознал Господа Кришну, тот, как говорит Сам Господь (*мат-читтах, мат-парах, мат-самстхам*), обретает истинное умиротворение и в конце жизни попадает в Его высшую обитель, на планету Кришналока, которую также называют Голока Вриндавана. В "Брахма-самхите" (5.37) ясно сказано: *голока эва нивасатй акхилатма-бхутах*. Хотя Господь никогда не покидает Своей обители, Голоки, Он также является вездесущим Брахманом и Параматмой в сердце каждого. Таково могущество Его высшей, духовной энергии. Ни одно существо не сможет достичь духовного неба (Вайкунтхи) или войти в вечную обитель Господа (Голоку Вриндавану), не постигнув Кришну и Вишну (Его полную экспансию). Таким образом, человек, действующий в сознании Кришны, является совершенным йогом, ибо его ум всегда поглощен мыслями о деяниях Кришны (*са ваи манах кришна-падаравиндайох*). В Ведах («Шветашватара-упанишад», 3.8) сказано: *там эва видитвати мритйум эти* - "Разорвать цепь перерождений можно, лишь постигнув Верховную Личность Бога, Кришну". Иными словами, достичь совершенства в йоге - значит освободиться из материального плена, а не научиться произносить какие-то магические заклинания или выполнять гимнастические трюки, чтобы одурачивать неискушенных людей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Йог, который перестал думать об объектах чувств и обуздал себя, погружает ум в Меня, следуя методу дхьяна-йоги, и достигает состояния нирваны (освобождения). Так, всецело погрузившись в Мою нирвишеша-брахма-сварупу (безличную ипостать), он обретает шанти, или полную свободу от оков мирского бытия".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Шри Бхагаван описывает плоды, даруемые дхьяна-йогой. *Там эва видитвати-мритйум эти*: "Занимаясь йогой, человек достигает трансцендентного осознания Бхагавана и потому выходит за пределы материального бытия, проявляющегося в виде круговорота рождений и смертей" («Шветашватара Упанишад», 3.8). Так йоги погружаются в нирвишеша-брахму (безличный Брахман).

ТЕКСТ 16

*натй-аинатас ту його 'сти на чаикантам анаинатах
на чати-свапна-шиласйа джаграто наива чарджуна*

на - не; *ати* - чрезмерно; *аинатах* - того, кто ест; *ту* - но; *йогах* - воссоединение со Всевышним; *асти* - является; *на* - не; *ча* - также; *экантам* - исключительно; *анаинатах* - воздерживающегося от еды; *на* - не; *ча* - также; *ати* - слишком много; *свапна-шиласйа* - того, кто спит; *джагратах* - бодрствующего по ночам; *на* - не; *эва* - конечно; *ча* - и; *арджуна* - о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, человек никогда не станет йогом, если он ест слишком много или слишком мало, спит слишком много или спит недостаточно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна не может быть йогом тот, кто переедает, недоедает, спит слишком много или, наоборот, слишком мало.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, человек не достигнет совершенства в йоге, если он ест слишком много или слишком мало, а также если он много спит или недосыпает.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Кришна рекомендует йогом упорядочить свое питание и сон. Есть слишком много - значит есть больше, чем нужно для того, чтобы поддерживать тело. Людям нет необходимости питаться мясом животных, так как природа дает им вдоволь зерна, овощей, фруктов и молока. Эта простая пища, согласно "Бхагавад-гите", является пищей в гуне благости, тогда как мясо - это пища в гуне невежества. Те, кто ест мясо, пьет спиртное, курит или ест пищу, не предложенную Кришне, будут страдать за свои грехи, так как вся их пища является нечистой. *Бхунджате те тв агхам папа йе пачантй атма-каранат* («Б.-г.», 3.13). Человек, который склонен к чревоугодию и готовит пищу для себя, не предлагая ее Кришне, ест один лишь грех. Тот, кто ест греховную пищу или неумерен в еде, не может по-настоящему заниматься йогой. Лучше всего есть пищу, предложенную Кришне. Преданный, обладающий сознанием Кришны, никогда не станет есть того, что не было предложено Господу. Поэтому только он может достичь совершенства в йоге. Йогой не способен заниматься и тот, кто искусственно воздерживается от еды, придумывая собственные правила голодания и поста. Человек, достигший уровня сознания Кришны, постится в соответствии с указаниями *шастр*. Он не морит себя голодом и не переедает, поэтому он вполне способен заниматься йогой. Тот, кто слишком много ест, по ночам видит много снов и потому спит больше, чем необходимо. Спать следует не более шести часов в сутки. Тот, кто спит больше шести часов, несомненно, находится под влиянием *гуны* невежества. Человек в гуне невежества ленив и любит долго спать. Он не способен должным образом заниматься йогой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой и следующей шлоке Шри Бхагаван описывает признаки человека, утвердившегося на пути йоги. Слово *атйашнатах* означает того, кто слишком много ест. В йога-шастре говорится: *пурйед ашаненарддхам тритийам удакена ту вайох санчаранартхам ту чатуртхам авашешайет* - "Желудок следует наполовину заполнять пищей, на четверть - водой, а оставшуюся четверть оставлять свободной для движения воздуха".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Йог не достигнет совершенства в своей садхане, если он голоден, устал или беспокоен. Нельзя заниматься йогой в чрезмерном холоде, жаре или в спешке: так невозможно прийти к совершенству. Повторяя хари-наму, следуя различным ангам (составляющим) бхакти и, особенно, памятуя об играх Кришны, человек должен тщательно следовать этим наставлениям. Чтобы держать ум в повиновении, садхаке следует уделять какое-то время повторению хари-намы в уединенном месте и при этом всецело быть сосредоточенным на одной цели. Такие наставления дает Шрила Бхактивинода Тхакур в своей книге "Харинама-чинтамани".

ТЕКСТ 17

*йуктахара-вихарасйа йукта-чештасйа кармасу
йукта-свапнавабодхасйа його бхавати дуккха-ха*

йукта - упорядоченны; *ахара* - прием пищи; *вихарасйа* - того, чей отдых; *йукта* - умеренно; *чештасйа* - того, кто работает, чтобы прокормить себя; *кармасу* - в исполнении обязанностей; *йукта* - упорядоченны; *свапна-авабодхасйа* - того, чей сон и бодрствование; *йогах* - занятия йогой; *бхавати* - становится; *дуккха-ха* - уничтожающая страдания.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто умерен в еде, сне, труде и отдыхе, может, занимаясь йогой, избавиться от всех материальных страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто умерен в еде, сне, труде и отдыхе, кто упорядочил свою жизнь и делает все во время, тот с помощью йоги постепенно избавляется от всех страданий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек умерен в еде и отдыхе, в работе, а также в сне и бодрствовании, то, занимаясь йогой, он избавится от всех страданий мирского бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Излишества в том, что касается еды, сна, самозащиты и половой жизни, одним словом, излишества в удовлетворении потребностей тела, могут стать препятствием на пути йога. Что касается питания, упорядочить его можно, только питаясь *прасадам*, освященной пищей. Согласно "Бхагавад-гите" (9.26), Господу Кришне можно предлагать молоко, овощи, фрукты, зерно и некоторые другие вегетарианские продукты. Питаясь таким образом, человек, идущий путем сознания Кришны, приучается есть только то, что предназначено в пищу людям, то есть пищу в гуне благости. Что касается сна, то преданный старается отдавать как можно больше времени деятельности в сознании Кришны, поэтому время, без нужды потраченное на сон, является для него невосполнимой утратой. *Авиартха-калатвам*: человек, обладающий сознанием Кришны, стремится к тому, чтобы каждое мгновение его жизни было отдано служению Господу. Поэтому время его сна сведено к минимуму. В этом отношении идеалом для преданного является Шрила Рупа Госвами, который был постоянно занят служением Кришне и спал не более двух часов в сутки, а иногда и того меньше. А великий преданный Тхакур Харидас не ложился спать и даже не принимал прасада, не повторив на четках триста тысяч имен Господа (свою ежедневную норму). Что касается деятельности, то человек, обладающий сознанием Кришны, никогда не станет заниматься тем, что не связано с интересами Кришны, поэтому его деятельность всегда упорядоченна и не осквернена желанием удовлетворять потребности собственных чувств. Свободный от стремления к чувственным удовольствиям, он ни минуты не тратит на мирские развлечения. И поскольку все его действия, его речь, сон, бодрствование и удовлетворение других потребностей тела упорядоченны, он не испытывает материальных страданий.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Человек достигнет успеха, если, занимаясь материальной и духовной деятельностью, он соблюдает умеренность в еде (ахара) и отдыхе (вихара).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Человек, не знающий меры в еде и отдыхе, сталкивается со множеством трудностей, которые мешают ему заниматься садханой. Невозможно достичь совершенства в садхане и тогда, когда ум обеспокоен и возбужден. Поэтому садхака должен умеренно питаться, принимая легоусваиваемую и питательную пищу. Бхакти-садхаке очень важно следовать наставлениям, которые дает Шрила Рупа Госвами в своей книге "Шри Упадешамрита", где он говорит, что заниматься садханой должным образом может лишь тот, кто подчинил себе побуждения ума, гнева, языка и половых органов. К тому же, человек должен всегда воздерживаться от шести неблагоприятных действий: переедания, чрезмерных усилий, ненужных разговоров, излишней приверженности правилам и предписаниям, дурного общения и стремления следовать ложным философским учениям.

В комментируемой шлоке слова йукта-свапнавабодхасйа означают регулируемый сон и такое же бодрствование.

ТЕКСТ 18

*йада винийатам читтам атманй эваватиштхате
нисприхах сарва-камебхйо йукта итй учйате тада*

йада - когда; *винийатам* - подчинен; *читтам* - ум; *атмани* - на духовный уровень; *эва* - безусловно; *аватиштхате* - поднимается; *нисприхах* - не желающий; *сарва* - всех; *камебхйах* - материальных удовольствий; *йуктах* - утвердившийся в йоге; *ити* - так; *учйате* - говорится; *тада* - тогда.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда йог упорядочивает деятельность ума и, освободившись от материальных желаний, достигает духовного бытия, его называют утвердившимся в практике йоги.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Настоящий йог — тот, кто сумел упорядочить деятельность ума, избавился от мирских желаний и направил сознание из внешнего мира во внутренний. Так он установил связь с безграничным Духом, пребывающим внутри каждого.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда человек полностью обуздал свой ум и неуклонно держит его сосредоточенным лишь на своем "я", его называют юктой (достигшим совершенства в йоге). Такой человек свободен от стремления к чувственным удовольствиям.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В отличие от обыкновенного человека, йог в своих действиях не руководствуется материальными желаниями, главным из которых является половое. Совершенный йог полностью управляет своим умом, поэтому его не беспокоят никакие материальные желания. Этой ступени совершенства естественным образом достигает тот, кто развил в себе сознание Кришны. В "Шримад-Бхагаватам" (9.4.18 - 20) сказано:

*са ваи манах кришна-падаравиндайор
вачамси ваикунтха-гунануваране
карау харер мандира-марджанадишу
шрутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дришау
тад-бхритйа-гатра-спарше 'нга-сангамам
гхранам ча тат-пада-сароджа-саурабхе
шримат-туласйа расанам тад-арпите*

*падау харех киетра-паданусарпане
широ хришикеша-падабхивандане
камам ча дасйе на ту кама-камйайа
йатхоттама-шлока-джанаширайа ратих*

"Царь Амбариша прежде всего сосредоточил ум на лотосных стопах Господа Кришны, а затем, одно за другим, занял в служении Господу все свои органы чувств: его уста прославляли трансцендентные качества Господа, руки убирали Его храм, уши слушали рассказы о деяниях Господа, а глаза созерцали Его божественный образ. Тело царя касалось тел преданных Господа, нос вдыхал аромат цветов лотоса, поднесенных Господу, а язык наслаждался вкусом листьев *туласи*, возложенных к лотосным стопам Господа. Ноги несли его к местам паломничества и храмам Господа, голова склонялась перед Господом, а все желания были связаны с желаниями Господа. Все эти духовные занятия как нельзя лучше подходят тому, кто стремится стать чистым преданным".

Приверженцам философии имперсонализма духовное бытие может казаться непостижимым и недостижимым, но человек, обладающий сознанием Кришны, легко достигает его, о чем свидетельствуют эти стихи, описывающие занятия Махараджи Амбариши. Действовать на духовном уровне может только тот, кто постоянно помнит Господа и чей ум устремлен к Его лотосным стопам. Разновидности преданного служения Господу, которыми занимался Махараджа Амбариша, получили названия арчаны, деятельности, позволяющей человеку использовать все свои чувства в служении Господу. Чувства и ум не могут оставаться в бездействии, поэтому простой отказ от деятельности не приведет йога к успеху. Для большинства людей, особенно для тех, кто не живет в отречении от мира, перечисленные выше духовные занятия для ума и чувств - самый лучший способ достичь духовного уровня, который в "Бхагавад-гите" определен словом *йукта*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Когда путь йоги можно считать завершенным?" Отвечая на этот вопрос, Шри Кришна произносит шлоку, начинающуюся словом йада: "Тот, кого называют нишпанна-йогом, достигает совершенства в йоге, когда обретает способность неуклонно держать свой обузданный ум (читту) сосредоточенным на атме (своем 'я')".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

О йоге говорят, что он достиг совершенства, когда в процессе занятий йогой его ум (читта) становится стойким, свободным от жажды чувственных наслаждений и погруженным в атму (истинное "я").

ТЕКСТ 19

*йатха дипо нивата-стхо ненгате сопама смрита
йогоино йата-читтасйа йунджато йогам атманах*

йатха - как; *дипах* - светильник; *нивата-стхах* - находящийся в безветренном месте; *на* - не; *ингате* - колеблется; *са* - это; *упама* - сравнение; *смрита* - считается; *йогоинах* - йога; *йата-читтасйа* - тот, чей ум обуздан; *йунджатах* - постоянно исполняющего; *йогам* - медитацию; *атманах* - духовного "Я".

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно тому как пламя светильника горит ровно в тихом месте, йог, обуздавший ум, всегда остается погруженным в медитацию, устремив внутренний взор на свое истинное "Я".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как пламя свечи горит ровно в безветренном месте, так ум йога развернутый из внешнего мира во внутренний, не рассредотачивается, а всегда направлен на один предмет созерцания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Как светильник не мерцает в безветренном месте, так йог с обузданным умом остается сосредоточенным на самоосознании.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто действительно обладает сознанием Кришны, всегда пребывает на духовном уровне, ибо он непрерывно думает о своем возлюбленном Господе. Ум такого человека подобен пламени светильника, ровно горящему в тихом месте.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Там, где нет ветра, светильник горит не мерцая, поэтому ум человека, достигшего совершенства в йоге, сравнивают со светильником в безветренном месте.

ТЕКСТЫ 20-23

*йатропарамате читтам нируддхам йога-севайа
йатра чаиватманатманах паийанн атмани тушйати*

*сукхам атйантикам йат тад буддхи-грахийам атиндрийам
ветти йатра на чаивайам стхиташи чалати таттватах*

*йам лабдхва чапарам лабхам манйате надхикам татах
йасмин стхито на духкхена гурунапи вичалйате*

там видйад духкха-самйога-вийогам йога-самджнитам

йатра - (на том уровне) где; *упарамате* - прекращает (поскольку испытывает духовное блаженство); *читтам* - деятельность ума; *нируддхам* - отстраненную от материального; *йога-севайа* - практикой йоги; *йатра* - где; *ча* - также; *эва* - безусловно; *атмана* - чистым умом; *атманам* - душу; *паийанн* - осознающий (положение); *атмани* - в душе; *тушйати* - испытывает; *сукхам* - счастье; *атйантикам* - высшее; *йат* - которое; *тат* - то; *буддхи* - разумом; *грахийам* - доступное; *атиндрийам* -

трансцендентное; *ветти* - знает; *йатра* - где; *на* - не; *ча* - также; *эва* - безусловно; *айам* - он; *стхитах* - находящийся; *чалати* - движется; *таттватах* - от истины; *йам* - которую; *лабдхва* - постигнув; *ча* - также; *апарам* - другое; *лабхам* - достижение; *манйате* - считает; *на* - не; *адхикам* - больше; *татах* - того; *йасмин* - на котором; *стхитах* - находящийся; *на* - не; *духкхена* - страданием; *гуруна апи* - даже очень тяжким; *вичалйате* - колеблется; *там* - то; *видйат* - пусть знает; *духкха-самйога* - страданий, возникающих от соприкосновения с материей; *вийогам* - уничтожение; *йога-самдджнитам* - называемое йогическим трансом.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда йог достигает этой ступени совершенства, именуемой трансом, или *самадхи*, его ум полностью отстраняется от материальной деятельности. Благодаря чистоте ума он обретает способность видеть свое истинное "Я", и оно становится для него источником радости и счастья. Обретя удовлетворение, йог своими духовными чувствами ощущает безграничное духовное блаженство. Постигнув истину, он уже никогда не забывает ее и считает, что нет ничего превыше ее. Такой человек не теряет самообладания, даже сталкиваясь с величайшими трудностями. Вот подлинная свобода от страданий, возникающих от соприкосновения с материальным миром.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В этом состоянии, которое называется трансом или *самадхи*, ум не занят материальными мыслями, даже в их едва уловимых проявлениях. Благодаря чистому сознанию йог непосредственно созерцает Господа в облике Сверхдуши и от этого испытывает безграничное блаженство. Кто видит себя душой, тот может видеть внутри себя Сверхдушу, но это доступно только тем, кто отсоединил свои чувства от их объектов. Для того, кто увидел Сверхдушу, любые мирские достижения теряют привлекательность. Он сохраняет самообладание, даже столкнувшись с величайшими трудностями. Состояние сознания, в котором душа соединяется со Всевышним (Сверхдушой), называется йогой. Такого состояния достигают лишь те, кто стремится к нему решительно и неотступно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

На этой ступени, именуемой *самадхи*, йог подчиняет себе ум с помощью практики йоги. Он не соприкасается больше с объектами чувств и, используя такой чистый ум (*читту*), черпает удовлетворение в осознании своего "я" и Параматмы. Достигнув этого уровня, он обретает вечное блаженство, которое приходит к нему через духовный разум, недоступный восприятию чувств. В таком состоянии йог никогда уже не забывает о своей атма-сварупе (внутренней природе) и, обретя атма-сукху (блаженство осознания своего "я"), начинает понимать, что не может быть большего обретения, чем это. Пребывая на этом уровне, он хранит спокойствие даже при самых больших несчастьях. Знай, что такой йог не имеет ничего общего с двойственностью, порожденной мирскими радостями и бедами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Занимаясь йогой, человек постепенно избавляется от материальных представлений о жизни. Это основной принцип йоги. В результате йог входит в состояние транса, или *самадхи*, в котором он с помощью одухотворенного ума и разума постигает Сверхдушу, но при этом не отождествляет себя с Ней. Практика йоги в значительной степени основана на учении Патанджали. Некоторые некомпетентные комментаторы пытаются поставить знак равенства между индивидуальной душой и Сверхдушой, а монасты называют осознание этого равенства освобождением. Они не знают, в чем истинная цель *йоги* Патанджали. Патанджали признает существование духовного блаженства, а монасты отвергают его, видя в этом угрозу для философии единства. Монасты не признают различия между воспринимающим и объектом восприятия, но из этого стиха ясно, что духовное блаженство существует и ощутить его можно духовными чувствами. Это также подтверждает сам Патанджали Муни, основоположник системы *йоги*. В своих "Йога-сутрах" (3.34) великий мудрец говорит: *пурушартха-шунйанам гунанам пратипраसाвах каивалйам сварупа-пратиштха ва читти-шактир ити*. *Читти-шакти*, или внутренняя энергия, духовна по природе. Понятие *пурушартха* включает в себя мирскую религиозность, стремление к материальному процветанию и чувственным удовольствиям и в конечном

счете попытку слиться со Всевышним. Мониеты называют такое слияние со Всевышним *кайвальей*. Но, по мнению *Патанджали*, *кайвалья* - это внутренняя, или духовная, энергия, которая позволяет живому существу осознать свою духовную природу. Господь Чайтанья назвал этот процесс *чето-дарпанамарджанам*, очищением зеркала ума. Такое очищение и есть истинное освобождение из материального плена (*бхава-маха-давагни-нирвапанам*). Этому понятию соответствует понятие нирваны, которая также является лишь предварительной ступенью. В "Бхагаватам" (2.10.6) эту ступень называют *сварупена вйавастхитих*. Это подтверждается и в данных стихах "Бхагавад-гиты".

За нирваной, прекращением материального существования, следует этап духовной деятельности - деятельности в сознании Кришны, или преданного служения Господу. Как сказано в "Бхагаватам", это истинное бытие живого существа (*сварупена вйавастхитих*). Майей, или иллюзией, называют духовное бытие, покрытое материальной скверной. Очищение от этой скверны совершенно не противоречит изначальному положению вечного живого существа. Патанджали также признает это: *каивалйам сварупа-пратиштха ва чити-шактир ити*. *Чити-шакти*, или духовное блаженство, - вот истинная жизнь. Это подтверждает "Веданта-сутра" (1.1.12): *ананда-майо 'бхйасат*. Естественное для живого существа состояние духовного блаженства является конечной целью *йоги*, и оно легко достижимо с помощью преданного служения, или *бхакти-йоги*. Метод *бхакти-йоги* будет подробно описан в седьмой главе "Бхагавад-гиты".

В системе *йоги*, о которой рассказывается в этой главе, различают два вида самадхи: *сампрагьята-самадхи* и *асампрагьята-самадхи*. *Сампрагьята-самадхи* - это духовный транс, которого достигают путем философских изысканий. Что касается *асампрагьята-самадхи*, то на этом уровне человек полностью отрешается от материальных удовольствий, ибо его больше не привлекает счастье, источником которого являются материальные чувства. Достигнув этого трансцендентного положения, *йог* уже никогда не лишается его. Тот, кому не удалось подняться на этот уровень, не достиг цели *йогической* практики. Современная так называемая *йога*, допускающая различные формы чувственных удовольствий, противоречит этому принципу. *Йог*, который не отказался от половой жизни и одурманивающих средств, является пародией на *йога*. Даже тех, кто занимается *йогой*, стремясь обрести *сиддхи* (мистические способности), нельзя считать совершенными *йогами*. Люди, которые прельщаются побочными продуктами *йоги*, не смогут достичь совершенства, описанного в этом стихе. Поэтому те, кто стремится поразить воображение людей акробатическими трюками и мистическими *сиддхами*, должны знать, что они потеряли из виду истинную цель *йоги*.

В нынешний век лучший вид *йоги* - это практика сознания Кришны, и тот, кто занимается ей, не узнает горечи разочарования. Действуя в сознании Кришны, человек испытывает огромную радость, так что ему не нужно ничего другого. Люди, которые практикуют *хатха-йогу*, *дхьяна-йогу* и *гьяна-йогу*, особенно в нынешний век, век вражды и лицемерия, встречают на своем пути множество препятствий, которые неведомы тому, кто занимается *карма-йогой*, или *бхакти-йогой*.

Пока у нас есть материальное тело, мы вынуждены удовлетворять его потребности в еде, сне, защите и сексе. Но человек, идущий путем чистой *бхакти-йоги*, или путем сознания Кришны, никогда не потакает своим чувствам. Он принимает лишь то, что абсолютно необходимо для жизни, стараясь извлечь, так сказать, максимальную пользу из невыгодной сделки, и испытывает духовное счастье, действуя в сознании Кришны. Он равнодушен к превратностям судьбы, будь то несчастный случай, болезнь, нужда или даже смерть близкого человека, но при этом всегда старается как можно лучше выполнять свои обязанности в сознании Кришны (*бхакти-йоге*). Никакие неудачи не помешают ему исполнить свой долг. *Агамапайино 'нитйас тамс титикшасва бхарата* («Б.-г.», 2.14). Он терпеливо переносит все невзгоды, зная, что они преходящи и не могут стать препятствием на его пути. Так он достигает высшего совершенства *йоги*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 25.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. к стиху 25.

ТЕКСТ 24

са нишчайена йоктавйо його 'нирвинна-четаса

*санкалпа-прабхаван камамс тйактва сарван ашешатах
манасаивендрийа-грамам винийамйа самантатах*

сах - та; *нишчайена* - с решимостью; *йоктавайах* - та, которой следует; *йогах* - йога; *анирвинна-четаса* - неуклонно; *санкалпа* - размышлениями; *прабхаван* - порожденные; *каман* - материальные желания; *тйактва* - изжив; *сарван* - все; *ашешатах* - полностью; *манаса* - умом; *эва* - безусловно; *индрийа-грамам* - все чувства; *винийамйа* - подчинив; *самантатах* - со всех сторон.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Заниматься йогой надо с решимостью и верой, никогда не сходя с избранного пути. Необходимо избавиться от всех без исключения материальных желаний, возникающих в уме, и с помощью ума подчинить себе все чувства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для того, чтобы войти в состояние йоги нужно очистить ум от желаний и удалить из него образы чувственных объектов. Нужно также перестать строить планы на будущее (в вещественном мире) и никогда не разрешать чувствам соприкасаться с их объектами.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Этой йогой следует заниматься с величайшим терпением и решительно оставив все корыстные желания. Так, всячески обуздывая чувства с помощью ума, человек неуклонно должен следовать наставлениям шастр и садху.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто занимается *йогой*, должен обладать решимостью и терпеливо продолжать свои занятия, не сходя с избранного пути. Он должен верить в то, что в конце концов достигнет успеха, и с большим упорством продвигаться вперед, не отчаиваясь, если по той или иной причине не сможет быстро добиться желаемых результатов. Если йог настойчив и решителен, он непременно придет к намеченной цели. Рупа Госвами говорит:

*утсахан нишчайад дхаирйат тат-тат-карма-правартанат
санга-тйагат сато вриттех шадбхир бхактих прасидхйати*

"Тот, кто с неослабевающим энтузиазмом, упорством и решимостью выполняет свои обязанности в преданном служении, общается с преданными и занимается исключительно деятельностью в *гуне* благости, непременно достигнет успеха на пути *бхакти-йоги*" («Упадешамрита», 3).

Что касается решимости, то йог должен следовать примеру воробьихи, потерявшей свои яйца. Воробьиха отложила яйца на берегу океана, но их унес морской прилив. Охваченная горем, она стала просить океан вернуть ей пропажу. Но тот остался безучастным к ее мольбам. Тогда воробьиха решила осушить океан. Своим маленьким клювом она принялась по капле вычерпывать из него воду, и все вокруг смеялись над ее невероятной решимостью. Молва об этом разлетелась по всему свету и дошла до Гаруды, гигантской птицы, носящей на спине Господа Вишну. Сжалившись над своей маленькой сестрой, Гаруда прилетел на берег океана. Восхищенный ее упорством, он пообещал помочь ей. Он тут же велел океану вернуть воробьихе яйца, пригрозив, что иначе сам возьмется вычерпывать воду. Испугавшись этой угрозы, океан тотчас повиновался. Так воробьиха по милости Гаруды снова стала счастливой. Подобно этому, занятия йогой, особенно *бхакти-йогой*, могут казаться нам очень трудными. Но если человек со всей решимостью следует правилам *бхакти-йоги*, Господь непременно придет к нему на помощь, ибо Бог помогает тому, кто помогает себе сам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 25.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. к стиху 25.

ТЕКСТ 25

*шанаих шанаир упарамед буддхйа дхрити-грихитайа
атма-самстхам манах кртва на кинчид апи чинтайет*

шанаих - постепенно; *шанаих* - постепенно; *упарамет* - пусть сдерживает; *буддхйа* - разумом; *дхрити-*

грихитайа - опирающимся на убежденность; *атма-самстхам* - находящийся на духовном уровне; *манах* - ум; *критва* - сделав; *на* - не; *кинчит* - о чем-либо; *апи* - даже; *чинтайет* - пусть думает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Постепенно, шаг за шагом с помощью разума, опирающегося на твердую убежденность, йог должен погрузиться в транс и полностью сосредоточить ум на душе, не думая ни о чем другом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Добившись состояния дхараны (один из этапов восьмиступенчатой йоги, в котором внимание полностью сосредотачивается на одном объекте), нужно с помощью разума подчинить ум своему "я" (сознанию). Затем нужно оторвать ум от внешних объектов и направить внутрь себя. Если созерцать свое "я" долго и непрерывно, можно постепенно войти в состояние трансa (самадхи).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нужно сделать свой разум твердым и целеустремленным и постепенно избавиться от всех привязанностей, устремляя ум к своему "я" и не думая ни о чем другом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

С помощью твердой убежденности и разума *йог* должен постепенно прекратить деятельность чувств. Эта ступень называется *пратьяхара*. Отстранив чувства от объектов восприятия и обуздав ум с помощью медитации и убежденности, йог входит в состояние трансa, или *самадхи*. Тогда ему уже не угрожает опасность снова оказаться в плену материальных представлений о жизни. Пока йог находится в материальном теле, он вынужден соприкасаться с материей, однако ему не следует думать об удовлетворении потребностей собственных чувств. Он должен думать только о том, как доставить удовольствие Высшей Душе. Этого уровня нетрудно достичь, если просто заниматься деятельностью в сознании Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В стихе *натй-ашинатас 'ту йога 'сти* (6.16) и во многих других шлоках "Гиты" под словом "йога" подразумевается самадхи. Это самадхи бывает двух типов: *сампрагьята*, пребывая в котором йог осознает различие между познанием, предметом познания и познающим, и *асампрагьята* - состояние, в котором такое различие не осознается. *Сампрагьята* делят на множество видов, таких как *са-витарка* (доводы) или *са-вичара* (философское изучение). Но что собой представляет спонтанная по природе *асампрагьята-самадхи-йога*? Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит три с половиной шлоки, первая из которых начинается словом *йатропарамате*.

Когда йог достигает состояния *самадхи*, его ум (*читта*) благодаря полному самоограничению (*нируддхе*) избавляется от всякой привязанности к объектам чувств и больше не соприкасается с ними. Об этом говорится и в "Йога-сутре" Патанджали: *йогаши читта вритти-ниродха* - "Состояние, при котором *читта вритти* (ум или внимание) отвлечено от всякого удовлетворения чувств и поглощено блаженным осознанием своего "я" и Параматмы, именуется *йогой*".

Опытный йог осознает Парамтму с помощью своего очищенного ума, и этого ему вполне достаточно. Это и есть его *самадхи* - состояние, в котором он черпает блаженство. Такого состояния достигают с помощью разума, способного воспринимать *атму* и Параматму. Разум йога позволяет это делать, ибо он выше чувств (*атиндрийа*) и выше удовольствий, обретаемых при соприкосновении чувств с их объектами. Где бы такой йог ни оказался, он никогда не забывает о своей *атма-сварупе* и, достигнув этого блаженного состояния, считает не стоящими внимания любые усилия, направленные на какие-то иные приобретения. Даже сталкиваясь с различными бедами, он не испытывает страданий. Такова *йога-самгьята*, или просто *йога*. Только ее можно называть *самадхи*. Йог не должен унывать, думая: "Прошло уже много времени, а я так и не достиг совершенства. Какой смысл подвергать себя всем этим трудностям?" Вместо этого он должен хранить в уме величайшее терпение: "Достигну я совершенства в этой жизни или в следующей, я все равно буду продолжать свои усилия. К чему быть нетерпеливым?"

В этой связи Шри Гаудапада, парама-гурудева Шанкарачарьи, явил пример необыкновенного терпения, когда взял на себя обет иссушить океан, по капле вычерпывая воду кончиком травинки куша. Точно так же человек должен неустанно, с великой решимостью стараться обуздать свой ум.

Здесь уместно будет вспомнить одну историю. Как-то раз птичка отложила яйца на берегу океана, но океанские волны поглотили их. Тогда птаха решила иссушить океан и стала по капле вычерпывать воду своим клювом. Другие птицы уверяли ее, что эти усилия напрасны, но она не останавливалась. Однажды там оказался Нарада Муни и тоже стал уговаривать птичку прекратить бесполезные усилия, но та в присутствии Нарады поклялась: "Я не остановлюсь, пока не осушу весь океан, и не важно, произойдет это в моей нынешней жизни или в следующей". Тогда милостивый Нарада Муни прислал к ней на помощь Гаруду. Гаруда же, узнав, что океан так дурно обошелся с представительницей птичьего племени, принялся иссушать океан взмахами своих огромных крыльев. Океан не на шутку испугался и тут же вернул птичке похищенные яйца.

Нет сомнений в том, что, когда человек, веря словам шастр, вступает на путь йоги, гьяны или бхакти, Шри Бхагаван непременно благословляет его за упорство.

В двух шлоках, начиная со слова санкалпа, Шри Бхагаван говорит о том, что делать человеку в начале пути йоги и что делать на высших ее ступенях. Избавиться от всех мирских желаний, о чем говорится в двадцать четвертой шлоке, - это то, что необходимо сделать вначале, а перестать о чем-либо беспокоиться (6.25) - это задача, стоящая в конце.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Невозможно описать словами счастье, которое испытывает йог в своем чистом сердце, когда достигает совершенства в йоге и очищается благодаря самадхи. Это можно лишь осознать с помощью очищенного ума.

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Таким образом, благодаря практике йоги ум постепенно теряет привязанность к удовлетворению чувств и освобождается от власти мирских объектов. С этого начинается уровень самадхи. На уровне самадхи ум обретает способность осознавать и воспринимать Параматму, и такое единение с Ней становится источником счастья. Философские труды Патанджали Муни - единственные авторитетные писания, касающиеся практики аштанга-йоги. Поскольку люди, берущиеся комментировать их, не понимают их подлинного смысла, они говорят, что, по мнению веданта-вади (знатоков Веданты), обретение блаженства и состояние самоосознания именуется мокшей. Такое заявление неразумно, ибо, если в состоянии кайвальи, или безличного освобождения, можно испытывать блаженство, то значит, должно быть и различие (двойственность) между блаженством и тем, кто его испытывает. А это уже не кайвалья (единство). Эти люди не понимают подлинного смысла наставлений Патанджали Муни, который в своей последней сутре говорит:

*пурушартха-шунйанам гунанам пратипраसाвах
каивалйам сварупа-пратиштхя ва чити-шактир ити*

(«Йога-сутра», 3.34)

"Деятельность подлинного 'Я' (чит-дхарма) начинается тогда, когда человек отказывается от четырех целей человеческой жизни (дхармы, артхи, камы и мокши) и когда материальные гуны больше не причиняют ему беспокойств. Этот уровень называется кайвальей (единством). На этом уровне йог утверждается в своей сварупе, и тогда его состояние именуют чити-шакти".

Если глубоко поразмыслить над этим высказыванием, то станет ясно, что Патанджали Муни не соглашается с идеей о том, будто на высшем уровне (освобождения) атма перестает действовать. Вместо этого он говорит, что ее деятельность на этом уровне не претерпевает изменений и не искажается. Чити-шакти суть та же чит-дхарма. Когда изначальная деятельность атмы не искажена, это позволяет проявиться ее сварупа-дхарме, подлинной природе. А когда атма в таком состоянии соприкасается с материальной энергией, происходит атма-гуна-викара - изменение изначальных функций духовного "Я". Если же все эти изменения и искажения устранить, то проявится изначально присущая душе ананда. Вот о чем говорит Патанджали.

Ананда может проявиться лишь в том случае, если душа свободна от любых искажений, навязанных гунами, и если она блаженна по своей природе. Эта ананда- является высшей целью йоги, и, как будет объясняться позже, именно ее называют бхакти.

Самадхи бывает двух типов: сампрагьята и асампрагьята. Сампрагьята-самадхи делится на много разновидностей, в числе которых - са-витарка (доводы) и са-вичарана (философское изучение). Что же касается асампрагьята-самадхи, то оно бывает только одного вида. В состоянии асампрагьята-самадхи

человек испытывает непреходящее блаженство, свободное от соприкосновения чувств с их объектами через посредство разума. Разум такого человека обретает способность сознать истинное 'Я', а значит, он сливается с атмой (истинным 'Я'). В этом чистом состоянии, когда йог ощущает в себе блаженство, его ум уже не уходит от Абсолютной Реальности. Не достигнув такого уровня, джива не сможет обрести вечное благо, и одних занятий аштанга-йогой здесь недостаточно. Вот почему ум йога, не познавшего блаженство, привлекается побочными плодами его духовной практики - мистическими силами и прочим - и уводит его от высшей цели, именуемой самадхи-сукхой (блаженством транса). Таковы препятствия на пути аштанга-йоги, которые могут привести человека к неудаче - падению, отклонению или чему-то еще. В бхакти-йоге, однако, такой опасности не существует. Об этом будет говориться позже.

Йог не считает, что где-то есть блаженство выше того, которое он обрел в самадхи. Иными словами, поддерживая свою жизнь, он может соприкоснуться с объектами чувств и испытывать некую мимолетную радость, но при этом он считает ее совершенно незначительной. Даже в минуту смерти, когда приходится испытывать невыносимую боль от самой ситуации и телесных недугов, йог наслаждается блаженством самадхи - высшим предметом его духовного поиска. Скованный недугами, он все равно не перестает испытывать высшее блаженство. Он понимает, что все эти страдания не продлятся долго и очень скоро исчезнут. Если же на его пути к высшей цели возникают какие-то препятствия и цель приближается не так быстро, как ему хотелось бы, он не расстраивается настолько, чтобы оставить занятия йогой. С великим рвением он продолжает прилагать усилия, пока не достигнет цели.

На пути йоги человек должен прежде всего соблюдать принципы ямы, ниямы, асаны, пранаямы и остальных ступеней, и полностью избавиться от желаний, связанных со стремлением обрести сиддхи, мистические силы. Кроме того, с помощью очищенного ума йог должен обуздать свои чувства. Постепенно ему следует научиться отрешенности, а для этого ему нужен особый разум, который обретают с помощью дхараны (сосредоточения ума). Такую отрешенность именуют пратьяхарой (отвлечением чувств от их объектов). Следуя путем дхьяны, дхяны и пратьяхары, человек должен полностью обуздать ум и взойти на уровень атма-самадхи. На последнем этапе у йога не должно оставаться мыслей о мирском и, думая о поддержании жизни в теле, он не должен беспокоиться. Таков последний долг йога".

ТЕКСТ 26

*йато йато нишчалати манах чанчалам астхирам
татах тато нийамйатад атманй эва ваашам найет*

йатах йатах - откуда бы ни; *нишчалати* - чрезмерно возбуждается; *манах* - ум; *чанчалам* - изменчивый; *астхирам* - неустойчивый; *татах татах* - оттуда; *нийамйа* - подавив; *эват* - это; *атмани* - в свое "Я"; *эва* - безусловно; *ваашам* - под контроль; *найет* - пусть приводит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Куда бы ни устремлялся ум, изменчивый и беспокойный по природе, йог всегда должен возвращать его под власть своего истинного "Я".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ум так устроен, что все время переключается с одного предмета на другой, поэтому нужно удерживать его внутри себя и не позволять выходить в мир внешних предметов (вещественный мир).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

К каким бы объектам чувств ни устремлялся беспокойный и непостоянный ум, его следует обуздывать и возвращать лишь к своему "Я".

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ум по своей природе изменчив и неустойчив. Но йог, постигший свое истинное "Я", должен обуздать ум, а не позволять ему властвовать над собой. Того, кто усмирил ум, а значит и чувства, именуют *госвами* или *свами*, тогда как человека, который подчиняется диктату ума, называют *го-дасой*, слугой чувств. *Госвами* знает, что такое истинное чувственное удовольствие. Чувства того, кто испытывает духовное чувственное удовольствие, заняты служением Хришикеше (Кришне), верховному повелителю

чувств. Тот, кто, очистив свои чувства, использует их в служении Господу, действует в сознании Кришны. Только так можно стать полновластным хозяином своих чувств и только так можно достичь высшего совершенства *йоги*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если из-за недостатка самскар ум йога возбуждается от соприкосновения с раджо-гуной, йог все равно должен продолжать свои усилия. Шри Бхагаван объясняет это, произнося шлоку, начинающуюся словами йато йатах.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Когда ум садхаки приходит в беспокойство и устремляется к объектам чувств, его немедленно нужно отвлечь от этих объектов и сосредоточить только на своем "Я".

ТЕКСТ 27

*прашанта-манасам хй энам йогинам сукхам уттамам
упаити шанта-радžasам брахма-бхутам акалмашам*

прашанта - спокойный, сосредоточенный на лотосных стопах Кришны; *манасам* - к тому, чей ум; *хй* - безусловно; *энам* - к этому; *йогинам* - к йогу; *сукхам* - счастье; *уттамам* - высшее; *упаити* - приходит; *шанта-радžasам* - свободное от страсти; *брахма-бхутам* - освобождение путем осознания своего тождества с Абсолютом; *акалмашам* - лишнее всех последствий греха.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Йог, который сосредоточил ум на Мне, достигает вершины духовного блаженства. Выйдя из-под влияния гуны страсти, он осознает свое качественное тождество с Абсолютом и таким образом освобождается от всех последствий своих прошлых поступков.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Освободившись от страстей, привязанностей, гнева и страха, соприкоснувшись с безмятежной бесконечностью, йог ощущает неопишемую радость от того, что видит себя частью божественного духа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Такой умиротворенный йог, способный видеть связь всего сущего с брахмой и свободный от влияния раджо-гуны и последствий своих былых грехов, постигает себя и черпает в этом величайшее блаженство.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Брахма-бхута - это уровень, на котором йог полностью очищается от материальной скверны и приходит к трансцендентному служению Господу. *Мад-бхактим лабхате парам* («Б.-г.», 18.54). Тот, чей ум не сосредоточен на лотосных стопах Господа, не может долго оставаться на уровне осознания Брахмана, Абсолюта. *Са ваи манах кришна-падаравиндайох*. Если человек постоянно с любовью служит Господу, то есть всегда пребывает в сознании Кришны, значит, он действительно вышел из-под влияния гуны страсти и очистился от материальной скверны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Преодолев все препятствия, йог обретает блаженство самадхи, о котором говорилось прежде.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Блаженство самадхи само приходит к йогу.

ТЕКСТ 28

*йунджанн эвам садатманам йоги вигата-калмашах
сукхена брахма-самспаршам атйантам сукхам ашноте*

йунджан - занимающийся практикой йоги; *эвам* - так; *сада* - всегда; *атманам* - душу; *йоги* - тот, кто связан с Высшей Душой; *вигата* - устранена; *калмашах* - тот, в ком материальная скверна; *сукхена* - с духовным счастьем; *брахма-самспаршам* - возникающее от постоянного соприкосновения со Всевышним; *атйантам* - высшее; *сукхам* - счастье; *ашнуте* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так, обуздав ум и чувства и непрестанно занимаясь практикой *йоги*, человек полностью очищается от материальной скверны и обретает высшее, совершенное счастье в трансцендентном любовном служении Всевышнему.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Созерцая себя как душу (частицу Божественного) в зеркале чистого сознания, йог затем начинает видеть Сверхдушу, что приводит его в состояние еще большего блаженства. (На этом этапе йога соединяется с бхакти, преданностью). (Характеристики йога, вступившего в Брахман)

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Таким образом, неустанно продолжая свой путь, безгрешный йог утверждает в йоге свое "Я" и с легкостью обретает высшее блаженство осознания брахмы, что дарует ему свободу от материального бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Постичь свое истинное "Я" - значит осознать свое изначальное положение по отношению ко Всевышнему. Индивидуальная душа является неотъемлемой частицей Верховного Господа, и ее предназначение - с любовью служить Господу. Такая трансцендентная связь со Всевышним определяется в этом стихе словом *брахма-самспарша*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

На этом уровне йог достигает совершенства. Слова *сукхам* и *ашнуте* означают, что он обретает освобождение уже в нынешней жизни.

ТЕКСТ 29

сарва-бхута-стхам атманам сарва-бхутани чатмани
икшате йога-йукта-атма сарватра сама-даршанах

сарва-бхута-стхам - пребывающую во всех живых существах; *атманам* - Сверхдушу; *сарва* - все; *бхутани* - живые существа; *ча* - также; *атмани* - в Сверхдуше; *икшате* - видит; *йога-йукта-атма* - тот, кто обладает сознанием Кришны; *сарватра* - повсюду; *сма-даршанах* - видящий одинаково.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Совершенный йог видит Меня пребывающим во всех живых существах, а всех живых существ - пребывающими во Мне. Воистину, осознавшая себя душа видит Меня, единого Верховного Господа, повсюду.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В этом состоянии он объединяет свое сознание с Бесконечным Сознанием, и поэтому способен воспринимать сознание всех живых существ. Он видит Высшую Душу внутри каждого и каждого внутри Высшей Души.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек, который стал йогом, видит брахму повсюду. Он осознает Его как Параматму, пребывающую во всех живых существах и всех видит в Нем.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Йог в сознании Кришны обладает совершенным видением, поскольку видит, что Кришна, Верховный Господь, пребывает в сердце каждого существа как Сверхдуша (Параматма). *Ишварах сарва-бхутанам хрид-деше 'рджуна тиштхати*. Господь в образе Параматмы находится и в сердце собаки, и в сердце брахмана. Совершенный йог знает, что Господь всегда выше материальной энергии и не попадает

под ее влияние, даже когда находится в сердце собаки или брахмана. Таким образом, Господь в высшей степени беспристрастен. Индивидуальная душа также находится в сердце, но одна и та же душа не может находиться в сердце каждого. Таково различие между индивидуальной душой и Сверхдушой. Тот, кто не занимается йогой по-настоящему, не видит этого достаточно ясно. Но человек, обладающий сознанием Кришны, видит Кришну и в сердце верующего, и в сердце атеиста. В *смрити* сказано: *атататвач ча матритвач ча атма хи парамо харих* - "Будучи источником всех существ, Господь заботится об их нуждах, подобно матери". Как мать одинаково относится ко всем своим детям, так и верховный отец (или мать) одинаково заботится обо всех существах. Вот почему Сверхдуша неизменно пребывает в сердце каждого.

Извне живое существо также окружено энергией Господа. Как мы узнаем из седьмой главы, энергия Господа делится на два основных вида: духовную (высшую) и материальную (низшую) энергию. Хотя живое существо принадлежит к высшей энергии, оно может попасть под власть низшей энергии Господа. Так или иначе каждое существо всегда находится под влиянием одной из этих двух энергий и, следовательно, всегда пребывает в Господе.

Йог одинаково относится к каждому, так как понимает, что, хотя живые существа сообразно результатам своих прошлых поступков занимают разное положение, они всегда остаются слугами Господа. Находясь во власти материальной энергии, живое существо служит своим материальным чувствам, а пребывая в духовной энергии, - непосредственно Верховному Господу. И в том и в другом случае оно остается слугой Бога. Таким видением в полной мере обладает человек, развивший в себе сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словами *сарва-бхута-стхам атманам*, Шри Бхагаван говорит о качествах того, кто осознал брахму и обрел в нынешней жизни освобождение. Такой человек видит Саму Параматму, пребывающую во всех дживах, и понимает, что Она является основой их жизни. Слова *йога-йуктатма* указывают на того, кто с помощью ума, поруженного в брахму, видит Верховного Господа во всех существах, как движущихся, так и неподвижных. Иначе говоря, такой человек видит брахму повсюду.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "На возможный вопрос Арджуны о том, какое блаженство рождается от соприкосновения с брахмой, Шри Бхагаван кратко отвечает, что поведение йога, достигшего уровня самадхи, имеет два основания: это, во-первых, его бхава (видение) и, во-вторых, его крия (деятельность). Бхава его заключается в том, что он видит Параматму во всех дживах, а всех джив - в Параматме. И это видение отражается во всех поступках йога. В следующих двух шлоках речь идет о бхаве, а после этого говорится о крие".

ТЕКСТ 30

*йо мам паийати сарватра сарвам ча майи паийати
тасйахам на пранаийами са ча ме на пранаийати*

йах - который; *мам* - Меня; *паийати* - видит; *сарватра* - всюду; *сарвам* - все; *ча* - и; *майи* - во Мне; *паийати* - видит; *тасйа* - для него; *ахам* - Я; *на* - не; *пранаийами* - буду потерян; *сах* - он; *ча* - также; *ме* - для Меня; *на* - не; *пранаийати* - будет потерян.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Для того, кто видит Меня во всем сущем и все сущее во Мне, Я никогда не буду потерян, и он никогда не будет потерян для Меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит Меня во всех и всех во Мне, тот никогда не теряет Меня из виду. Я тоже не теряю его из виду. Такая душа непрерывно думает обо Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто видит Меня во всех существах и всех видит во Мне, никогда Меня не потеряет и сам

не будет потерян для Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, видит, что Господь Кришна пребывает всюду и все пребывает в Нем. Такой человек также видит различные явления и предметы материального мира, но, постоянно находясь в сознании Кришны, он понимает, что все они суть проявления энергии Господа. Нет ничего, что существовало бы отдельно от Кришны, и Кришна является владыкой всего сущего - таков основополагающий принцип сознания Кришны. Метод сознания Кришны помогает человеку развить в себе любовь к Кришне и таким образом занять положение, превосходящее даже уровень освобождения из материального плена. На этом этапе развития сознания Кришны, следующем за самоосознанием, преданный достигает тождества с Кришной в том смысле, что Кришна становится для него всем и он преисполняется любовью к Кришне. Тогда между Господом и преданным устанавливаются очень близкие отношения. Такой преданный уже никогда не будет потерян и не потеряет Господа из виду. Слияние с Кришной означает духовное самоубийство. Преданный никогда не пойдет на это. В "Брахма-самхите" (5.38) говорится:

*преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена
сантах садаива хридайешу вилокайанти
йам шьямасундарам ачинтйа-гуна-сварупам
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Я поклоняюсь предвечному Господу Говинде, чей образ всегда доступен взору преданных, глаза которых умащены бальзамом любви к Нему. Такие преданные созерцают Господа, пребывающего у них в сердце, в Его вечном образе Шьямасундары".

Господь Кришна никогда не скрывается от взора таких преданных. То же самое относится и к *йогу*, который видит Господа как Параматму в своем сердце. Такой йог становится чистым преданным и уже не может прожить и мгновения, не видя Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словами *йо мам*, Шри Бхагаван говорит о том, что обретает йог, способный непосредственно воспринимать духовную реальность: "Такой йог никогда не утратит Меня, брахму, ибо для него непосредственное восприятие становится вечным. Поклоняясь Мне, он никогда не падет".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Садхаки, обладающие опытом непосредственного восприятия Шри Бхагавана, никогда не упускают Его из виду, и точно так же, Бхагаван никогда не упускает их из поля Своего зрения. Из-за того, что поклоняющийся связан с Бхагаваном непрерывными взаимоотношениями, он никогда не утрачивает своего положения.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "Я просто отдаю Себя во власть того, кто видит Меня повсюду и всех видит во Мне. Когда Мой бхакта поднимается над уровнем шанта-рати (нейтральной привязанности), между нами возникают особые взаимоотношения, при которых каждый из нас чувствует: 'Я принадлежу ему, а он - мне'. С этих пор Я никогда не посылаю преданному сухую безличную мокшу, подобную полному уничтожению. Мой бхакта больше не пропадет, ибо он стал Моим слугой и тем самым исполнил свое вечное предназначение".

ТЕКСТ 31

*сарва-бхута-стхитам йо мам бхаджати экатвам астхитах
сарватха вартамано 'пи са йоги майи вартате*

сарва-бхута-стхитам - пребывающему в сердце каждого; *йах* - тот, кто; *мам* - Мне; *бхаджати* - служит с любовью и преданностью; *экатвам* - в единстве; *астхитах* - находится; *сарватха* - во всех отношениях; *варта-манах* - оставаясь; *апи* - несмотря на; *сах* - он; *йоги* - йог; *майи* - во Мне; *вартате* - пребывает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Он поклоняется и служит Сверхдуше, зная, что Сверхдуша и Я есть одно. Такой йог всегда, при любых обстоятельствах, остается во Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Будучи единым и неделимым, Я нахожусь внутри каждой души как Сверхдуша, в четырехруком облике. Осознав, что Я, Шьямасундара, не отличен от Сверхдуши, йог становится Моим преданным — слушает обо Мне, воспекает Мою славу и помнит Меня — отныне он живет во Мне, независимо от того, совершает ли предписанные обязанности или нет.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Йог, который и на уровне садханы, и на уровне сиддхи поклоняется Мне, вездесущей Сверхдуше, с помощью разума, сосредоточенного на одной цели, и считает Меня единственной Высшей Абсолютной Истиной, неизменно пребывает лишь во Мне одном.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Йог, созерцающий Сверхдушу, видит в своем сердце всемогущую экспансию Кришны: Господа Вишну с четырьмя руками, в которых Он держит раковину, диск, булаву и цветок лотоса. Йог должен знать, что Господь Вишну неотличен от Кришны. Кришна в образе Сверхдуши находится в сердце каждого живого существа. Более того, бесчисленные Параматмы, пребывающие в сердцах бесчисленных существ, неотличны друг от друга. Точно так же нет разницы между человеком, который развил в себе сознание Кришны и всегда с любовью служит Господу, и совершенным йогом, созерцающим Сверхдушу. Находясь в материальном мире, йог, обладающий сознанием Кришны, может заниматься разнообразной деятельностью, но при этом он всегда пребывает в Кришне. Это подтверждает Шрила Рупа Госвами в "Бхакти-расамрита-синдху" (1.2.187): *никхиласв апй авастхасу дживан-муктах са учйате*. Преданный Господа, который всегда действует в сознании Кришны, естественным образом обретает освобождение. В "Нарада-панчаратре" об этом сказано следующее:

*дик-каладй-анаваччхинне кришне чето видхайа ча
тан-майю бхавати кишипрам дживо брахмани йоджайет*

"Сосредоточив внимание на божественном образе Кришны, вездесущем и находящемся вне времени и пространства, человек погружается в мысли о Кришне и обретает счастье трансцендентного общения с Господом".

Сознание Кришны - высшая форма йогического транса. Осознав, что Кришна как Параматма пребывает в сердце каждого существа, йог достигает совершенства. В Ведах («Гопала-тапани-упанишад», 1.21) о непостижимом могуществе Господа сказано следующее: *эко 'пи сан бахудха йо 'вабхати* - "Хотя Господь один, Он пребывает в сердцах бесчисленных существ". В смрити-шастре также сказано:

*эка эва паро вишнух сарва-вйапй на самшайах
аишварйад рупам экам ча сурйа-ват бахудхейате*

"Вишну один, однако Он, безусловно, вездесущ. Оставаясь единым, Он силой Своей непостижимой энергии пребывает всюду, подобно солнцу, которое появляется сразу во многих местах".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Даже до того, как йог непосредственно осознал Меня - вездесущую Параматму - и обрел видение, описанное в предыдущей шлоке, он следует всем правилам садханы без малейшего принуждения. Параматма является причиной всего сущего, Она - единственная Высшая Абсолютная Истина. Любой, кто придерживается такого понимания и посвящает Мне свою бхаджану, слушая, памятуя обо Мне и т.д., несомненно, всегда и всюду пребывает во Мне. Он уже не принадлежит материальному миру, независимо от того, занимается он предписанной шастрами деятельностью или нет".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Разные живые существа обладают разными телами, которые в целом делятся на две категории: движущиеся и неподвижные. Обитающие в этих телах дживы тоже разнообразны, и число их неизмеримо. В Шветашватаре Упанишад (5.9) говорится:

*балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча
бхаго дживах са виджнейах са чанантйайа калпате*

"Хотя джива находится в теле, состоящем из мертвой материи, сама она неуловима и нематериальна. Даже если рассечь кончик волоса на сто частей, а потом одну часть разделить еще на сто, эта крупица будет больше ничтожно малой дживы".

Неизмеримо тонкая по природе джива является анти-материальным существом, обладающим качеством анантья. "Антья" значит "смерть", а бессмертие называют анантьей, или мокшей. Параматма, неизменно оставаясь единой, пребывает в сердцах бесчисленных джив. Она повелевает их действиями и наблюдает за ними. Об этом сказано в смрити-шастре:

*эка эва паро вишнух сарва-вйапи на самшайах
аишварйад рупам экам ча сурйа-ват бахудхейате*

"Вездесущий Шри Вишну един, но силой Своей аишварьи Он предстает во множестве образов, как солнце одновременно появляется во множестве мест".

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Йогу на уровне садханы рекомендуется медитировать на образ четырехрукого Шри Вишну (Ишвары), пока, достигнув уровня нирвикара-самадхи (транса), он не осознает Меня в исполненном сат-чид-ананды образе Шьямасундары. На этом уровне разум йога выходит за рамки материального времени и поднимается над двойственностью в отношении парама-таттвы. Иными словами, человек избавляется от неверного мнения, будто парама-таттва (Высшая Истина) различна на уровне садхана-авастхи (обучающей практики) и сиддха-авастхи (совершенства). Йоги, которые поклоняются Мне, вездесущему, практикуют бхакти, совершая шраванам и киртанам. Даже находясь на уровне карма-авастхи (занимаясь определенной деятельностью), а также размышляя (гьяна-авастха) или медитируя (самадхи), они в любых обстоятельствах неизменно пребывают во Мне'. Это называется кришна-самипья-мокшей - освобождением, при котором человек всегда рядом с Кришной. В "Шри Нарада-панчаратре", содержащей наставления в йоге, говорится:

*дик-каладй-анаваччхинне кришне чето видхайа ча
тан-майо бхавати кишпрам дживо брахмани йоджайет*

«Когда джива сосредотачивает свой ум на образе пара-брахмы, Шри Кришны, пребывающего за пределами материального времени и пространства, и мыслями погружается в Него, она начинает ощущать блаженный восторг духовного общения с Ним».

Таким образом, кришна-бхакти несомненно является высшей ступенью йога-самадхи".

ТЕКСТ 32

*атмаупамйена сарватра самам паийати йо 'рджуна
сукхам ва йади ва духкхам са йоги парамо матах*

атма - с собой; *аупамйена* - сравнением; *сарватра* - всюду; *самам* - одинаково; *паийати* - видит; *йах* - который; *арджуна* - о Арджуна; *сукхам* - счастье; *ва* - или; *йади* - если; *ва* - или; *духкхам* - горе; *сах* - тот; *йоги* - йог; *парамах* - совершенный; *матах* - считающийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Совершенным йогом, о Арджуна, называют того, кто, сопоставляя каждого с собой, видит истинное равенство всех существ, независимо от того, счастливы они или нет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я считаю лучшим из йогов того, кто равнодушен к счастью и несчастью других как и к своим, поскольку понимает, что все души, как и он сам, не связаны с этим миром.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна! Если человек, осознав себя, научился видеть все живые существа равными ему самому и воспринимать чужую боль и радость как свою собственную, он - лучший из йогов. Таково Мое мнение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, является совершенным йогом; по своему опыту он знает, что каждый в этом мире страдает и каждый испытывает счастье. Мы страдаем потому, что забыли свои

отношения с Богом. А истинное счастье приходит к тому, кто понял, что плоды всей нашей деятельности принадлежат Кришне, ибо Он - верховный наслаждающийся, и знает, что Он также владыка всех земель и планет и лучший друг каждого. Совершенный йог понимает, что живое существо, поработанное гунами материальной природы, испытывает тройственные страдания только потому, что забыло свои отношения с Кришной. И поскольку тот, кто обрел сознание Кришны, становится счастливым, он стремится принести знание о Кришне в каждый уголок земли. Совершенный йог старается убедить людей в необходимости обрести сознание Кришны, поэтому он - самый лучший благодетель и самый дорогой слуга Господа. *На ча тасман манушийешу кашчин ме прийа-криттамах* («Б.-г.», 18.69). Иными словами, преданный Господа неустанно заботится о благе всех существ и потому является истинным другом каждого. Он лучший из всех йогов, ибо стремится к совершенству не ради собственного блага, но ради блага других. Он никогда не враждует с другими существами - своими собратьями. Такова разница между чистым преданным Господа и йогом, заинтересованным лишь в собственном совершенствовании. *Йог*, который уходит в уединенное место в поисках идеальных условий для медитации, может не быть столь возвышенным, как преданный, старающийся изо всех сил привлечь каждого человека к сознанию Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Прежде уже говорилось, что йог на уровне садхана-авастхи одинаково расположен ко всем существам. Здесь же, в шлоке, начинающейся словом атмаупамйена, этому первому из их качеств уделяется особое внимание. Такие йоги хорошо сознают, что другие живые существа точно так же любят радоваться и не любят страдать, как они сами. Поэтому эти йоги ко всем относятся одинаково и каждому желают добра. "Они - лучшие из йогов. Таково Мое мнение".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Даже находясь еще на уровне садхана-авастхи, йоги обретают способность одинаково относиться к каждому. Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Я опишу тебе, как ведет себя йог. Только тот, кто обладает единым видением и одинаково относится ко всем, может считаться лучшим из йогов. Слова сама-дришти (равное видение) означают, что в отошениях с другими дживами йог смотрит на них как на самого себя и воспринимает их радости и боли как свои собственные. Поэтому он всем дживам желает только добра и все делает ради их вечного блага. Это и называется сама-даршаной".

ТЕКСТ 33

арджуна увача

йо 'йам йогас твайа проктах самйена мадхусудана

этаксйахам на паийаами чанчалатват стхитим стхирам

арджунах увача - Арджуна сказал; *йах айам* - тот, который; *йогах* - метод мистической йоги; *твайа* - Тобой; *проктах* - описанный; *самйена* - в общих чертах; *мадху-судана* - о покоритель демона Мадху; *этаксйа* - этого; *ахам* - я; *на* - не; *паийаами* - вижу; *чанчалатват* - от беспокойства; *стхитим* - состояние; *стхирам* - устойчивое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О Мадхусудана, практика йоги, которую Ты описал, кажется мне непосильной, ибо ум мой беспокоен и неустойчив.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кришна, Ты способен рассеять невежество, но из-за неспособности удерживать ум на одном предмете, я вряд ли смогу достичь состояния равновесия, о котором Ты говоришь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Мадхусудана! Мне кажется, что йогой, которую Ты описал и которая основана на неизменно равном отношении к каждому, невозможно заниматься всегда, ибо ум по природе неспокоен.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Арджуна отвергает практику мистической йоги, описанную Господом Кришной (начиная со слов *шучау деша и до йоги парамах*), ибо считает ее непосильной. В век Кали обыкновенный человек не может уйти из дома в горы или в лес, чтобы в уединении заниматься йогой. Жизнь людей в этот век коротка, и всю ее они проводят в тяжелой борьбе за существование. Они не принимают всерьез даже простые, легко выполнимые виды духовной практики - что же тогда говорить о более сложной системе йоги, которая требует особого образа жизни, определенного положения тела во время медитации, тщательного выбора места и полного отстранения ума от материальной деятельности. Будучи человеком практичным, Арджуна понимал, что эта практика йоги ему не по силам, хотя у него было очень много достоинств. Он жил очень долго, принадлежал к царскому роду, был наделен множеством добродетелей, прославился как великий воин и, самое главное, был близким другом Господа Кришны, Верховной Личности Бога. Пять тысяч лет назад у Арджуны было гораздо больше достоинств, чем у нас в нынешнее время, и все же он отверг практику мистической йоги. Мы нигде не найдем упоминания о том, что он когда-либо занимался ей. Поэтому для основной массы людей, живущих в век Кали, данную практику йоги следует считать неприемлемой. Конечно, некоторые, очень редкие люди могут заниматься ей, но для большинства это невозможно. Если так обстояли дела пять тысяч лет назад, что тогда говорить о сегодняшнем дне? Те, кто пытается имитировать эту практику, посещая пресловутые школы и общества йоги, лишь напрасно теряют время, хотя и думают, что добились каких-то успехов. Они пребывают в полном неведении относительно истинной цели йоги.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Считая, что равное отношение, о котором говорил Шри Бхагаван, очень трудно в себе развить, Арджуна обращается к Нему в этой шлоке, начиная со слов йогам: "Эта йога основана на неизменной уравновешенности, и я не понимаю, как можно достичь в ней успеха: ведь ею не удастся заниматься все время. Из-за беспокойности ума эти занятия продлятся не больше двух-трех дней. К тому же, описывая равное отношение ко всем, Ты сказал, что оно подразумевает умение воспринимать чужую радость и боль как свою собственную. Так можно относиться только к родственникам или к тем, кому мы безразличны, но это невозможно в отношении врагов, завистников или хулителей. Я не в силах понять, что радость или боль, переживаемая мной, Юдхиштхирой и Дурьодханой, имеет на самом деле одинаковую природу. Хотя с помощью должных размышлений человек и может развить единое видение дживатмы, Параматмы, жизненного воздуха, чувств, врагов и всех обусловленных душ, сохранять такое видение больше чем на протяжении двух или трех дней необычайно трудно. И причина этого в том, что одной лишь мудростью не обуздаешь могущественный и беспокойный ум. Наоборот, мы видим, что ум, привязанный к чувственным наслаждениям, рано или поздно берет верх над рассудком".

ТЕКСТ 34

*чанчалам хи манах кришна праматхи балават дридхам
тасйахам ниграхам манйе вайор ива су-душкарाम*

чанчалам - неустойчивый; *хи* - конечно; *манах* - ум; *кришна* - о Кришна; *праматхи* - беспокойный; *балават* - сильный; *дридхам* - упрямый; *тасйа* - его; *ахам* - я; *ниграхам* - укрощение; *манйе* - думаю; *вайох* - ветра; *ива* - как; *су-душкарाम* - трудное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ум непоседлив, неистов, упрям и необычайно силен, о Кришна, и, мне кажется, укротить его труднее, чем остановить ветер.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Кришна, неуправляемый ум мешает здраво рассуждать. Из-за ума приходят в расстройство чувства и тело. Мыслями невозможно управлять. Мне кажется, уравновесить ум с помощью восьмиступенчатой йоги также трудно как остановить ветер дыханием.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Кришна, ум по природе беспокоен, силен, упрям и способен брать верх над разумом, телом и

чувствами. Мне кажется, что подчинить себе его так же трудно, как ветер.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ум так силен и упрям, что порой берет верх над разумом, хотя по идее должен подчиняться ему. В повседневной жизни человеку приходится преодолевать множество препятствий, и ему, безусловно, очень трудно держать ум в повиновении. Обыкновенный человек может пытаться одинаково относиться к друзьям и врагам, но в конечном счете у него ничего не получится, поскольку обуздать ум труднее, чем сдерживать ураганный ветер. В Ведах («Катха-упанишад», 1.3.3 - 4) сказано:

*атманам ратхинам виддхи шарирам ратхам эва ча
буддхим ту саратхим виддхи манах праграхам эва ча
индрийани хайан ахур вишайамс тешу го-чаран
атмендрийа-мано-йуктам бхоктетй ахур манишинах*

"Индивидуальная душа сидит на колеснице материального тела, которой управляет возница-разум. Ум - это вожжи в руках возницы, а чувства - лошади. Под воздействием ума и чувств живое существо то радуется, то страдает. Так утверждают великие мудрецы".

Разум создан для того, чтобы руководить умом, но ум столь силен и упрям, что нередко берет верх даже над разумом, подобно тому как острая инфекция иногда оказывается сильнее самых сильных лекарств. Обуздать ум можно, занимаясь *йогой*, но для Арджуны, жившего в миру, это было не по силам. Что же тогда говорить о современных людях? Арджуна использует здесь очень удачное сравнение: никто не в силах остановить ветер. Но усмирить беспокойный ум еще труднее. Самый легкий метод, позволяющий совладать с умом, дал людям Господь Чайтанья. Он велел им очень смиренно повторять "*Харе Кришна*", великую *мантру*, дарующую освобождение. *Са ваи манах кришна-падаравиндайох:* надо думать только о Кришне. Лишь тогда ум сможет успокоиться, и ничто уже не выведет его из равновесия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В «Катхе Упанишад» (1.3.3) говорится: *атманам ратхитам виддхи шарирам ратхам эва ча* - "Знай, что атма подобна седоку, а тело - колеснице".

В шрути говорится, что мудрецы сравнивают тело с колесницей, чувства - с буйными конями, ум - с вожжами, объекты чувств (звук, образ, вкус, касание и запах) - с дорогами, а разум - с возничим. Из этого примера следует, что разум управляет умом, но Арджуна выражает сомнение, говоря, что могущественный ум может взять верх над разумом. Как такое возможно? Он отвечает: "Подобно тяжелой болезни, которая не отступает даже при лечении нужным лекарством, ум, очень сильный по природе, не всегда подчиняется разуму, даже если тот наделен мудростью". Более того, Арджуна говорит, что ум необычайно упрям, "непробиваем". Как невозможно проткнуть железо тонкой иглой, так невозможно "пробить" ум даже самым пронизательным разумом. Ум подобен ветру. Обуздать дующий в небесах ветер необыкновенно трудно, и точно так же трудно обуздать ум с помощью аштанга-йоги, основанной на задержке дыхания.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Одиннадцатой Песни "Шримад-Бхагаватам" есть история, которая наглядно показывает, как служение Бхагавану позволяет с легкостью, естественным образом обуздать сильный и беспокойный ум.

Некогда в области, именуемой Аванти, жил богатый брахман, у которого была семья и дети. Несмотря на свою обеспеченность, брахман этот отличался неимоверной скупостью и никогда даже пайсы не тратил на то, чтобы доставить удовольствие членам семьи или кому-то еще. Вместо этого он лишь продолжал копить богатство. Когда его дети выросли, они возмутились поведением отца, и остальные члены семьи, соседи, а также все, кто его знал, настроились против него. Царские слуги тоже не любили этого брахмана, ибо он никогда не платил дань. Так случилось, что однажды его дом сгорел от пожара, и после этого семья и все окружавшие его отвергли. Тем не менее, в силу неких хороших самскар и под влиянием садху-санги этот брахман принял отречение и стал носить одежды трданди-санняси. Следуя наставлениям своего сад-гуру, он занимался бхакти и постепенно развил способность одинаково относиться к друзьям и врагам, к счастью и несчастью, к хорошему и плохому, а также к себе

и другим. Он хранил спокойствие даже тогда, когда жители его же деревни, увидев, что он пришел за милостыней, очень дурно с ним обходились. Они называли его безбожником и лгуном и вместо подаяния - пищи или зерна - бросали ему в чашу испражнения и другие нечистоты. Невзирая на все это, брахман продолжал в полном спокойствии (со спокойным умом, читтой) медитировать на Бхагавана и в конце концов обрел вечное служение (севу) Бхагавану Мукунде.

ТЕКСТ 35

ири-бхагаван увача

асамшайам маха-бахо mano дурниграхам чалам

абхйасена ту каунтейа ваирагйена ча грихйате

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *асамшайам* - несомненно; *маха-бахо* - о могучерукий; *манах* - ум; *дурниграхам* - тот, который трудно обуздать; *чалам* - беспокойный; *абхйасена* - практикой; *ту* - однако; *каунтейа* - о сын Кунти; *ваирагйена* - отречением; *ча* - также; *грихйате* - подчиняется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Господь Шри Кришна сказал: О могучерукий сын Кунти, обуздать беспокойный ум, конечно же, чрезвычайно трудно. Однако это можно сделать с помощью определенной практики и отказа от мирских удовольствий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: О доблестный воин, ты прав: ум почти не поддается обузданию. Это возможно лишь в том случае, если сосредотачиваться на образе Сверхдуши под руководством духовного учителя и полностью отказаться от чувственных удовольствий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О могучерукий (Маха-бахо), несомненно, ум беспокоен и непокорен. Тем не менее, с помощью абхьясы (непрерывной практики) и вайрагьи (подлинного отречения) его можно обуздать, о Каунтея.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Выслушав Арджуну, Верховный Господь согласился с тем, что усмирить своевольный ум невероятно трудно. Но в то же время Он говорит, что это можно сделать с помощью соответствующей практики и отказа от мирских удовольствий. В чем же заключается эта практика? Люди нынешнего века не могут следовать всем правилам йоги: жить в святом месте, сосредоточенно думать о Сверхдуше, управлять своим умом и чувствами, хранить безбрачие, оставаться в уединении и т.д. Но любой, кто избрал путь сознания Кришны, может заниматься преданным служением Господу, состоящим из девяти видов деятельности. Первый и самый главный из них - слушание повествований о Кришне. Это очень могущественный вид духовной практики, позволяющий полностью очистить ум. Чем больше человек слушает о Кришне, тем глубже он постигает духовную науку и быстрее отказывается от всего, что уводит его ум от Кришны. Отстраняя ум от всего, что не связано со служением Господу, преданный быстро овладевает наукой *вайрагьи*. Следуя принципу *вайрагьи*, он прекращает материальную деятельность и занимает ум духовной деятельностью. Духовной отрешенности, к которой стремятся имперсоналисты, достичь гораздо труднее, чем привлечь ум к деятельности в сознании Кришны. Метод сознания Кришны очень практичен, потому что, когда человек слушает о Кришне, в нем естественным образом развивается привязанность к высшему духовному началу. Такую привязанность называют парешанубхавой, духовным удовлетворением. Оно подобно чувству удовлетворения, которое испытывает человек, постепенно утоляя свой голод. С каждым куском съеденной пищи это удовлетворение возрастает, и он ощущает новый прилив сил. Точно так же, преданно служа Господу, человек испытывает духовное удовлетворение, и его ум постепенно отстраняется от объектов чувств. Этот процесс напоминает процесс выздоровления больного, который находится под наблюдением опытного врача и соблюдает строгую диету. Слушание повествований о божественных деяниях Господа Кришны - эффективное средство для лечения помешавшегося ума, а принятие пищи, предложенной Кришне, - диета, необходимая страдающему пациенту. Таков процесс лечения с помощью метода сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван соглашается с Арджуной и разрешает его сомнение, произнеся шлоку, что начинается словом асамшайам: "Все, что ты сказал, верно. Однако даже хроническую болезнь можно излечить, если регулярно принимать лекарство, следуя предписаниям опытного врача, пусть даже это займет немало времени. Точно так же, можно покорить необузданный ум, если прибегнуть к помощи абхьясы - регулярной практики йоги, основанной на указаниях сад-гуру, а также непрерывных усилий на пути дхьяна-йоги (медитации на Параматму) и вайрагьи (подлинного отречения)".

То же самое говорится в Патанджали-сутре (12): *абхйаса-ваирагья-бхйам тан ниродхах* - "Все склонности читты можно обуздать с помощью непрерывных усилий и подлинного отречения".

"О могучерукий Арджуна, ты не только победил в бою многих героев, но и смог удовлетворить Господа Шиву, носящего трезубец. Но какой во всем этом смысл? О величайший из самых отважных, твое имя - Маха-бахо (могучерукий) - оправдает себя лишь тогда, когда оружием йоги ты победишь свой ум. О Каунтея, ничего не бойся. Ты - сын сестры Моего отца, поэтому Я обязан тебе помочь".

ТЕКСТ 36

*асамйататмана його душпрапа ити ме матих
ваийатмана ту йатата шакйо 'ваптум упайатах*

асамйата - с необузданным; *атмана* - умом; *йогах* - самоосознание; *душпрапах* - труднодостижимо; *ити* - так; *ме* - Мое; *матих* - мнение; *ваийа* - покоренным; *атмана* - умом; *ту* - но; *йатата* - старающимся; *шакйах* - возможно; *аваптум* - достичь; *упайатах* - соответствующими средствами.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Для того, чей ум необуздан, самоосознание - непосильный труд. Но тот, кто покорил ум и идет к цели верным путем, непременно добьется успеха. Таково Мое мнение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я считаю, что обуздать ум не под силу тому, кто не уверен в себе. Йога обуздания ума не путь для слабовольных. Только усердием и настойчивостью можно добиться успеха в йоге.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если ум человека необуздан, ему очень трудно познать свое "Я" на пути этой йоги. Но тот, кто подчинил себе ум и прилагает должные усилия на пути абхьясы и вайрагьи, сможет достичь в йоге совершенства. Таково Мое мнение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховный Господь говорит здесь, что если мы не воспользуемся предписанным методом лечения, позволяющим оградить ум от материальной деятельности, то не сможем достичь успеха в самоосознании. Тот, кто пытается заниматься *йогой* и в то же время предается мыслям о мирских удовольствиях, похож на человека, который старается разжечь костер и в то же время поливает дрова водой. Для того, чей ум необуздан, занятия йогой становятся пустой тратой времени. Такое подобие йоги может принести материальный доход, но оно не поможет человеку постичь свою духовную природу. Мы должны подчинить себе ум, неустанно занимаясь трансцендентным любовным служением Господу. Если мы не будем действовать в сознании Кришны, то не сможем все время держать ум в повиновении. Человек, обладающий сознанием Кришны, без особых усилий достигает результатов практики *йоги*, тогда как йог не сможет достичь совершенства, не развив в себе сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Шри Бхагаван объясняет, в чем состоит цель йоги. Если человек не обуздал ум с помощью абхьясы и вайрагьи, он не достигнет в йоге совершенства. Но тот, кто подчиняет себе ум, практикуя абхьясу и вайрагью, и долгое время непрерывно занимается садханой, сможет достичь уровня йоги, или самадхи. Признаком человека, который достиг этого уровня, является то, что он владеет своим умом.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Тот, кто не пытается обуздать ум с помощью вайрагьи и абхьясы, никогда не сможет достичь совершенства в описанной Мною йоге. Но если человек, применяя должные методы, старается подчинить себе ум, он непременно достигнет в йоге совершенства. Под 'должными методами' Я подразумеваю, что человек старается сосредоточить свою читту, следуя путем посвященной Бхагавану нишкама-карма-йоги, а также практикует абхьясу в форме медитации на Меня, что является составной частью этой йоги, и в то же время для поддержания жизни пользуется объектами чувств в духе вайрагьи. Такой человек постепенно становится совершенным йогом".

ТЕКСТ 37

арджуна увача

айатих шраддхайопето йогач чалита-манасах

апрапйа йога-самсиддхим кам гатим кришна гаччхати

арджунах увача - Арджуна сказал; *айатих* - неудачливый йог; *шраддхайа* - с верой; *упетах* - занятый; *йогат* - с пути мистической йоги; *чалита* - сошедший; *манасах* - тот, чей ум; *апрапйа* - не достигнув; *йога-самсиддхим* - высшей ступени совершенства в йоге; *кам* - к какой; *гатим* - цели; *кришна* - о Кришна; *гаччхати* - приходит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна спросил: О Кришна, какова судьба неудачливого йога, который с верой шел путем духовного самопознания, но затем оставил его, прельстившись мирскими удовольствиями, и не достиг совершенства?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Кришна, Что будет с человеком, если он, уверовав в писания, начнет заниматься йогой, а потом, поддавшись мирским соблазнам, вернется к прежней жизни? Что происходит с тем, кто не достиг конечной цели йоги?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Кришна, что ожидает того, кто с верой встал на путь йоги, но потом под влиянием необузданного ума вновь опустился на мирской уровень, так и не достигнув в йоге совершенства?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Бхагавад-гите" описан путь самоосознания. В основе самоосознания лежит понимание того, что живое существо отлично от материального тела и что оно может быть счастливо лишь там, где жизнь вечна, исполнена знания и блаженства. Это духовный уровень, превосходящий уровень тела и ума. Познать свою духовную природу можно с помощью *гьяна-йоги*, восьмиступенчатой *йоги* или же *бхакти-йоги*. Тот, кто следует по одному из этих трех путей, должен познать изначальное положение живого существа, его связь с Богом, а также то, каким образом оно может восстановить эту связь и достичь высшей ступени совершенства - обрести сознание Кришны. Каждый из этих путей рано или поздно приведет человека к высшей цели жизни. Господь говорил об этом во второй главе "Бхагавад-гиты": даже незначительное продвижение по духовному пути является залогом того, что человек обретет освобождение. Из этих трех видов *йоги* *бхакти-йога* лучше всего подходит для нынешней эпохи, ибо это - самый легкий и прямой путь постижения Бога. Чтобы еще раз удостовериться в этом, Арджуна просит Господа Кришну подтвердить сказанное Им ранее. Человек может быть искренним в своем стремлении к самоосознанию, однако в нынешнюю эпоху очень трудно заниматься *гьяна-йогой* либо восьмиступенчатой *йогой*. Поэтому, даже если он постоянно прилагает усилия, на его пути возникает множество препятствий. Главное из них — недостаток серьезности и решимости следовать избранному пути. Встать на путь самоосознания - значит, по сути дела, объявить войну иллюзии. Всякий раз, когда человек пытается вырваться из когтей иллюзорной энергии, она мешает ему, прибегая ко всевозможным уловкам. Обусловленная душа уже однажды попала в сети *гун* материальной природы и в любой момент может снова стать их жертвой, даже если занимается духовной практикой. В данном стихе это выражено словами *йогач чалита-манасах* ("оставить путь духовного развития"). Арджуна хочет знать,

какая участь ожидает того, кто сошел с этого пути.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна задает вопрос: "Ты сказал, что к совершенству приходят лишь те, кто прилагает усилия на пути абхьясы и вайрагьи, но что ждет человека, если он терпит неудачу в своих попытках?"

Тот, кто обладает духовным разумом, основанным на йога-шастрах, имеет веру в путь йоги и идет этим путем без всякого лицемерия. Тем не менее, из-за недостатка опыта и должной отрешенности такой человек может поддаться влиянию ума, который уведет его с пути йоги и вновь устремится к объектам чувств. Хотя он не достиг совершенства в йоге, ему все же удалось преодолеть какую-то часть пути. Что же ждет такого йога, который сошел с уровня йога-арурукшу (устремленности к йоге) и опустился на самую первую ступень?

ТЕКСТ 38

каччин нобхайа-вибхрашташ чхиннабхрам ива наийати

апатишхто маха-бахо вимудхо брахманах патхи

каччит - разве; *на* - не; *убхайа* - от обоих; *вибхраштах* - отклонившийся; *чхинна* - разорванное; *абхрам* - облако; *ива* - как; *наийати* - исчезает; *апатишхтах* - не имеющий опоры; *маха-бахо* - о могучерукий Кришна; *вимудхах* - сбивший с толку; *брахманах* - духовном; *патхи* - на пути.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О могучерукий Кришна, разве человек, сошедший с пути йоги, не лишается всех духовных и материальных приобретений и не исчезает, подобно разорванному облаку, нигде не найдя прибежища?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Разве душа, которая не смогла вернуться в царство Духа путем действия или медитации, не исчезает бесследно, как облако, разорванное на куски?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий Кришна, если человек терпит неудачу на пути кармы и йоги и если он оставляет путь постижения брахмы, разве не сгинет он, как разорванное облако, не найдя нигде прибежища?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Прогресс бывает двух видов: духовный и материальный. Материалистичных людей не привлекает ничто духовное - их больше интересует то, как преуспеть в этом мире: разбогатеть или, совершив определенные жертвоприношения, попасть на райские планеты. Тот, кто встал на духовный путь, должен прекратить всякую материальную деятельность и оставить попытки обрести пресловутое материальное счастье в любых его формах. Если начинающий йог сходит с духовного пути, может показаться, что он проигрывает и в духовном, и в материальном отношении: не обретает ни материального счастья, ни духовного совершенства. Он нигде не находит прибежища, подобно разорванному облаку. Иногда часть маленького облака отделяется от него и прибивается к большому. Но если она не присоединится к нему, то, унесенная ветром, исчезнет в небесных просторах.

Брахманах патха - это путь духовного самопознания, следуя по которому человек осознает себя духовной сущностью, неотъемлемой частицей Верховного Господа, который проявляет Себя как Брахман, Параматма и Бхагаван. Господь Шри Кришна - самое полное проявление Высшей Абсолютной Истины, поэтому тот, кто предался Ему, является совершенным *йогом*. Чтобы достичь той же цели путем постижения Брахмана или Параматмы потребуются немало жизней (*бахунам джанманам анте*). Таким образом, самый лучший метод духовного самопознания - это *бхакти-йога*, или метод сознания Кришны, прямой путь постижения Абсолютной Истины.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Вопрос Арджуны заключается в следующем: "Что случится с человеком, который оставил пути кармы и йоги? Иначе говоря, что будет с тем, кто сошел с пути кармы, не достигнув совершенства на

пути йоги? Не случится ли с ним то же, что случается с облаком, когда оно отрывается от большой тучи и растаивает в небесах, так и не успев примкнуть к другой туче? Начиная путь йоги, этот человек стремился отказаться от чувственных наслаждений, но, поскольку его вайрагья была незрелой, в нем сохранилась склонность к удовлетворению чувств. Такое положение незавидно. Сойдя с пути кармы (которая ведет обычно на Сваргу), он лишил себя возможности попасть на Сваргалоку, а не достигнув совершенства в йоге, дарующей мокшу, он не может обрести спасение. Создается впечатление, что такой человек лишается плодов обоих методов. Вот почему я спрашиваю Тебя, не останется ли без прибежища тот, кто прекратил садхану на пути духовного осознания (постижения брахмы). Пропадет такой человек или нет?"

ТЕКСТ 39

*этан ме самшайам кришна чхеттум архасй ашешатах
твад-анйах самшайасйасйа чхетта на хй упападйате*

этан - это; *ме* - мое; *самшайам* - сомнение; *кришна* - о Кришна; *чхеттум* - рассеять; *архаси* - заслуживаешь; *ашешатах* - полностью; *твад* - кроме Тебя; *анйах* - другой; *самшайасйа* - сомнения; *асйа* - этого; *чхетта* - избавитель; *на* - не; *хй* - безусловно; *упападйате* - находится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Это сомнение мучит меня, о Кришна, поэтому я прошу Тебя рассеять его. Лишь Ты один можешь избавить меня от подобных сомнений.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Кришна! Кроме Тебя никто не рассеет мои сомнения. Будь милостив, помоги мне сразить демона неуверенности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Кришна, в этом мое сомнение, и я молю Тебя рассеять его полностью. Никто кроме Тебя не в силах избавить меня от подобных сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришне известно все: прошлое, настоящее и будущее. В начале "Бхагавад-гиты" Господь сказал, что все живые существа были индивидуальностями в прошлом, являются таковыми в настоящем и сохраняют свою индивидуальность в будущем, даже после того, как освободятся из материального плена. Тем самым он уже ответил на вопрос о будущем индивидуального существа. Теперь Арджуна хочет знать, какая участь ожидает неудачливого йога. Ни одно существо не может сравняться с Кришной или превзойти Его, даже так называемые великие мудрецы и философы, зависящие от материальной природы. Поэтому слова Кришны содержат полный и окончательный ответ, рассеивающий все сомнения. Кришна знает прошлое, настоящее и будущее, но Его Самого не знает никто. Только Кришне и Его преданным, обладающим сознанием Кришны, известно истинное положение вещей.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке Арджуна говорит: "О Кришна, Ты - повелитель всех повелителей, изначальная причина всех причин и Тебе ведомо все. В отличие от Тебя, ни один полубог или риши не обладает способностью знать обо всем (сарва-гья) и не является всемогущим (сарва-шактиман). Поэтому никто кроме Тебя не может рассеять мои сомнения".

ТЕКСТ 40

ири-бхагаван увача

*партха наивеха намутра винашас тасйа видйате
на хи калйана-крит кашчид дургатим тата гаччхати*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *партха* - о сын Притхи; *на эва* - определенно нет; *иха* - здесь (в этой жизни); *на* - не; *амутра* - там (в следующей жизни); *винашах* - гибель; *тасйа* - его; *видйате* - существует; *на* - не; *хи* - безусловно; *калйана-крит* - тот, кто занят благой деятельностью; *кашчит* - кто-либо; *дургатим* - в беду; *тата* - Мой друг; *гаччхати* - попадает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: О сын Притхи, йогу, вершащему благие дела, не грозит гибель ни в этой жизни, ни в следующей. О Мой друг, зло никогда не одолеет того, кто творит добро.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: О сын Кунти, неудачливому йогу не грозит гибель ни в этой жизни, ни в следующей. Он не будет лишен возможности наслаждаться райскими удовольствиями на планетах небожителей или созерцать Сверхдушу в божественной обители. Это так, поскольку того, кто поступает праведно, не коснется злая судьба.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Партха! Потерпевший неудачу йог ничего не теряет ни в этой жизни, ни в следующей, ибо, дорогой Мой друг, тот, кто занят благим делом, никогда не пострадает.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Шримад-Бхагаватам" (1.5.17) Шри Нарада Муни дает Вьясадеве следующее наставление:

*тйактва сва-дхармам чаранамбуджам харер
бхаджанн апакво 'тха патет тато йади
йатра ква вабхадрам абхуд амушйа ким
ко вартха апто 'бхаджатам сва-дхарматах*

"Тот, кто, полностью предавшись Верховной Личности Бога, отказался от всех мирских устремлений, ничего не теряет и не навлекает на себя греха. Но тот, кто не предан Господу, не достигнет ничего, даже если безукоризненно выполняет все предписанные Ведами обязанности".

Есть много разных видов деятельности, религиозной и мирской, которые помогают людям достичь материальных целей. Йог должен отказаться от всех видов материальной деятельности, чтобы достичь духовного совершенства, то есть обрести сознание Кришны. Кто-то может возразить, что, дескать, высшей ступени совершенства достигает лишь тот, кто полностью развил в себе сознание Кришны, а иначе человек ничего не добьется ни в материальной, ни в духовной жизни. Ведь в *шастрах* сказано, что тот, кто не выполняет предписанных ему обязанностей, будет за это наказан, - стало быть, эта участь ожидает и того, кто оставил свои материальные обязанности ради занятий духовной практикой, но потом сошел с духовного пути. Однако "Бхагаватам" заверяет неудачливого йога, что у него нет причин для беспокойства. Даже если ему и придется страдать из-за того, что он не выполнил должным образом свои обязанности, он все равно ничего не теряет, потому что его достижения в сознании Кришны никогда не пропадут даром и он сможет продолжить этот путь, даже если в следующей жизни появится на свет в семье из низших слоев общества. С другой стороны, даже тот, кто строго выполняет предписанные Ведами обязанности, может не получить от этого блага, если не обладает сознанием Кришны.

Люди делятся на две категории: те, кто следует указаниям *шастр*, и те, кто пренебрегает ими. Первые неукоснительно выполняют предписанные им обязанности, а последние, подобно животным, идут на поводу у своих чувств и не знают ни о том, что ожидает их в следующей жизни, ни о том, как освободиться из материального плена. Такими людьми, будь то цивилизованные люди или дикари, образованные или неграмотные, сильные или слабые, движут только животные инстинкты. Их деятельность никогда не приносит им блага, потому что, удовлетворяя свои животные потребности - в еде, сне, защите и сексе, - они остаются в плену материальной жизни, которая всегда исполнена страданий. Те же, кто следует указаниям *шастр* и постепенно развивает в себе сознание Кришны, несомненно, продвигаются по пути, ведущему к совершенству.

Людей, идущих благим путем, можно разделить на три группы: тех, кто следует предписаниям *шастр* ради материального процветания; тех, кто стремится к освобождению из материального плена, и преданных, действующих в сознании Кришны. Людей, которые следуют предписаниям *шастр*, позволяющим достичь материального благополучия, можно, в свою очередь, разделить на две группы: тех, кто хочет наслаждаться плодами своего труда, и тех, кто не стремится к этим плодам. Первые могут достичь более высокого уровня жизни и даже подняться на райские планеты, но, поскольку они продолжают оставаться в плену материальной природы, путь, которым они идут, нельзя назвать благим. Истинно благой является та деятельность, которая ведет к освобождению. Деятельность, которая в

конечном счете не направлена на самоосознание, или на освобождение от материальных, телесных представлений о жизни, нельзя считать благотворной. Единственная поистине благотворная деятельность - это деятельность в сознании Кришны, и человека, который добровольно принимает неудобства и лишения ради того, чтобы развить в себе сознание Кришны, можно назвать совершенным йогом и подвижником. И поскольку высшая цель восьмиступенчатой йоги - обрести сознание Кришны, тот, кто усердно занимается этим видом йоги, также получает благо и ему не нужно бояться падения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Потерпев неудачу, йог и в этой жизни, и в следующей идет путем, который ведет только к хорошему.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке Шри Бхагаван, наставляя Арджуну, называет его Партхой, что говорит о Его необыкновенно добром отношении к Арджуне. Арджуна очень дорог Бхагавану. Шри Кришна проявляет Свои добрые чувства к Арджуне, используя слово тата, что буквально означает "сын". Сын считается продолжением отца, поэтому отца называют тат. Когда к слову тат прибавляется суффикс ана, получается тата. Шри Гурудев, с любовью обращаясь к своему ученику, который дорог ему как сын, тоже называет его татой. Здесь Шри Бхагаван говорит, что человек, с верой идущий по пути йоги, никогда не потерпит поражение.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие разъяснения Кришны: "О Партха, тот, кто занимается йогой, никогда не пострадает - ни в настоящем, ни в будущем. Йога ведет к вечному благу, поэтому идущий путем йоги никак не заслуживает дурной участи. Люди в целом делятся на две категории: на праведных (ведущих упорядоченную жизнь) и нечестивых (не признающих правил). Нечестивые люди ведут себя подобно животным, независимо от того, образованы они или нет, глупы или разумны, слабы или сильны. Они не могут принести миру никакой пользы.

Что касается праведников, то их можно разделить на три группы: это карми, гьяни и бхакты. Карми, в свою очередь, делятся еще на два типа - сакама-карми и нишкама-карми. Сакама-карми стремятся к ничтожным радостям (мирской жизни), к мимолетным удовольствиям. Хотя они попадают на Сваргу и добиваются материального процветания, их счастье эфемерно. Им неизвестно то, что называют кальяной, истинным благом для дживы. Это благо состоит в том, чтобы джива вырвалась из сетей мирского существования и обрела нитья-ананду, вечное блаженство. Путь, который не ведет к такому блаженству, совершенно бесполезен. Только в том случае, если усилия на пути карма-канды сочетаются со стремлением обрести нитья-ананду, деятельность человека можно называть карма-йогой. Когда, занимаясь карма-йогой, человек очищает читту (ум, сознание), он выходит на уровень гьяны. После этого он начинает заниматься дхьяна-йогой (медитацией) и наконец приходит к самой вершине - к уровню бхакти-йоги.

Когда человек, находящийся на уровне сакама-кармы, воздерживается от удовольствий, его аскезу называют тапасей идущего путем кармы. Какую бы аскезу он ни совершал, его цель - чувственное наслаждение и ничего больше. Асуры, обретя плоды своей тапаси, просто начинают удовлетворять чувства. Если же человек, занимаясь кармой, поднимается над уровнем удовлетворения чувств, он встает на ступень нишкама-карма-йоги, которая в конечном счете дарует дживе высшее благо. Зачастую дхьяна-йог или гьяна-йог, прочно утвердившийся на пути нишкама-карма-йоги, естественным образом начинает действовать ради вечного блага всех остальных существ.

В любом случае, человек, практикующий аштанга-йогу, обретает гораздо больше, чем тот, кто идет путем сакама-кармы".

ТЕКСТ 41

*прапйа пунйа-критам локан ушитва шашватих самах
шучинам шриматам гехе йога-бхрайшито 'бхиджайате*

прапйа - достигнув; *пунйа-критам* - населенных теми, кто совершал благочестивые поступки; *локан* - планет; *ушитва* - прожив; *шашватих* - множество; *самах* - лет; *шучинам* - праведников; *шри-матам* - богатых; *гехе* - в доме; *йога-бхрайштах* - тот, кто сошел с духовного пути; *абхиджайате* - рождается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Йог, не сумевший достичь совершенства, после смерти долгие годы наслаждается жизнью на планетах, где живут благочестивые существа, а затем рождается в семье праведников или богатых и знатных людей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Прожив долгие годы на небесных планетах в теле небожителя, неудачливый йог рождается на Земле в благородной и богатой семье, где ему с детства прививают основы религии и благочестия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек уходит с пути йоги совсем рано, он попадает на планеты праведников и после долгих лет счастливой жизни на них рождается в благочестивой и богатой семье.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть два типа неудачливых *йогов*: те, кто оставил занятия *йогой*, едва начав их, и те, кто сошел с этого пути, пройдя значительную его часть. Первые отправляются на планеты, куда обычно попадают благочестивые существа. Прожив там очень долгую жизнь, они вновь возвращаются на землю и рождаются в семьях благочестивых *брахманов-вайшнавов* или богатых и знатных представителей торгового сословия.

Истинная цель занятий йогой, как сказано в последнем стихе этой главы, заключается в том, чтобы достичь высшей ступени сознания Кришны. Но тем, кто не сумел достичь этой цели, став жертвой материальных соблазнов, по милости Господа дается возможность полностью осуществить свои материальные желания. Затем они появляются на свет в благочестивых, знатных семьях и получают все возможности для того, чтобы полностью развить в себе сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Какова же участь того, кто оставил путь йоги? Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван говорит, что такой человек обретает жизнь на планетах праведников, которые попадают туда благодаря совершенным ими ягьям - ашвамедха-ягьям и другим. Поскольку йога дарует и наслаждение, и мокшу, то человек, ушедший с пути йоги из-за духовной незрелости и желания наслаждаться, обретает только наслаждения. С другой стороны, если йог достиг довольно высокого уровня и уже не стремится к удовлетворению чувств, он, конечно же, обретает мокшу. Однако, если по воле судьбы возвышенный йог все-таки проявляет склонность к наслаждениям, то он тоже получает возможность удовлетворить свои желания, как это было с Кардамой Муни и Саубхари Риши.

Слово *шучи* указывает на людей с добрым нравом и хорошими манерами, а *шри* подразумевает богатого торговца или человека из царской семьи. Падший йог, прожив долгое время на Сварге или других высших планетах, рождается потом в семьях таких людей.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Йогов, которые перестают заниматься аштанга-йогой, можно разделить на две категории. К первой относятся те, кто оставил свой путь довольно рано. Они не пострадают от этого, ибо в сороковом стихе Второй Главы «Гиты» сказано: *нехабхикрама-нашо 'сти*; они получают возможность наслаждаться жизнью на высших планетах, куда попадают праведники, совершавшие ашвамедха-ягьи и другие жертвоприношения. После этого такие йогии рождаются в семьях достойных брахманов или богатых людей, занятых благочестивой деятельностью. И то, и другое поможет человеку продолжить путь йоги.

Ко второй категории относятся те, кто оставил йогу после долгих лет усилий и успел подняться на довольно высокий духовный уровень. Волей судьбы такие йогии начинают чувствовать в себе склонность к наслаждениям, и потому в следующей жизни им дается возможность удовлетворить свои желания. В конце концов они теряют вкус к удовлетворению чувств и, вернувшись на путь йоги, достигают в ней совершенства. Примерами таких йогов являются Кардама Муни («Бхаг.», 3.23) и Саубхари Риши. Кардама Муни был йогом высокого уровня. Подчинившись воле своего отца, Господа Брахмы, он женился на Девахути и стал наслаждаться радостями супружеской жизни, которые неведомы даже обитателям Питрилоки. Позже у Кардамы Риши родился сын - Капиладева, аватара Бхагавана. Когда пришло время, Кардама оставил все мирские удовольствия и снова посвятил себя поклонению

Бхагавану. Что касается истории жизни Саубхари Муни, то она уже упоминалась в Сарартха-варшини пракашике вритти, в комментарии к стиху 2.65 "Бхагавад-гиты".

ТЕКСТ 42

атха ва йогинам эва куле бхавати дхиматам

этад дхи дурлабхатарам локе джанма йад идришам

атха ва - или; *йогинам* - йогов (постигших духовную науку); *эва* - даже; *куле* - в семье; *бхавати* - рождается; *дхи-матам* - тех, кто наделен великой мудростью; *этак* - это; *хи* - безусловно; *дурлабхатарам* - редчайшее; *локе* - в (этом) мире; *джанма* - рождение; *йат* - которое; *идришам* - такое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Или [если йог сошел с духовного пути, пройдя большую его часть] он появляется на свет в семье людей, глубоко постигших духовную науку. Редко кому в этом мире выпадает такая удача.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если же некогда он добился значительных успехов в йоге, он рождается в семье учителя йоги, который продолжает его обучение. Но редко кому предоставляется возможность родиться сыном йога.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если же йог оставляет свой путь после долгих лет усилий, он рождается в доме великого мудреца, идущего духовным путем. Безусловно, такое рождение даруется в этом мире очень редко.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе говорится, что появиться на свет в семье людей, глубоко постигших духовную науку, - великая удача, поскольку в такой семье человека с самого начала жизни приобщают к духовной практике. Это в особенности относится к семьям *ачарьев* и *госвами*. Члены таких семей бережно хранят традиции и дают детям надлежащее воспитание. Они сведущи в духовной науке, преданы Господу и потому становятся духовными учителями. В Индии живет много семей *ачарьев*, однако в настоящее время почти все они выродились из-за недостатка духовного образования и воспитания. Но все же по милости Господа еще сохранились семьи, которые из поколения в поколение воспитывают преданных Господа. Родиться в такой семье, несомненно, большая удача. К счастью, мой духовный учитель, Ом Вишнупада Шри Шримад Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Махараджа, а также ваш покорный слуга по милости Господа получили возможность родиться в таких семьях, где с первых дней жизни нас учили с любовью и преданностью служить Господу. Позднее мы встретились по воле Всевышнего.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Сначала Шри Бхагаван поведал о том, что ждет йога, который оставил свой путь совсем рано. Теперь же, в шлоке, что начинается словом *атха*, Он говорит о судьбе того, кто успел пройти долгий путь занятий йогой. К таким йогам относится, например, Ними.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Некоторые из йогов, относящихся ко второй категории, - а именно, те, кто ушел с пути йоги через долгое время, - рождаются в династиях великих мудрецов (йогов), глубоко постигших таттва-гьяну. Это позволяет им пройти путь йоги до конца и достичь в ней совершенства. Конечно, подобное рождение даруется далеко не каждому. В качестве примера такого йога здесь упоминается Махараджа Ними ("Шримад-Бхагаватам", 9.13.1-10).

ТЕКСТ 43

матра там буддхи-самйогам лабхате наурва-дехикам

йатате ча тато бхуйах самсиддхау куру-нандана

матра - там; *там* - то; *буддхи-самйогам* - пробуждение сознания; *лабхате* - обретает; *наурва-дехикам* - того, которым он обладал в предыдущем теле; *йатате* - пытается; *ча* - также; *татах* - затем; *бхуйах* - вновь; *самсиддхау* - в достижении совершенства; *куру-нандана* - о потомок Куру.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тогда, о потомок Куру, в нем просыпается божественное сознание, которое он развил в предыдущих жизнях, и он снова начинает заниматься йогой, стремясь достичь совершенства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О потомок Куру, Я утверждаю, что в одной из последующих жизней неудачливый йог возобновляет свои попытки увидеть Сверхдушу — и делает это с еще большим усердием и настойчивостью.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Куру-нандана, йог, потерпевший неудачу, возрождает связанное с Параматмой божественное сознание, которым он обладал в прежней жизни, и продолжает стараться достичь совершенства в йоге.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Примером человека, в котором пробудилось божественное сознание, развитое в предыдущих жизнях, является царь Бхарата: в третьем своем воплощении он появился на свет в семье достойного брахмана. Когда-то царь Бхарата был императором мира, и с тех пор полубоги стали называть эту планету Бхарата-варшей (до этого она называлась Илаврита-варшей). Еще в молодые годы царь отошел от дел и удалился в лес, чтобы обрести духовное совершенство, но не сумел достичь этой цели. Позже он родился в семье истинного брахмана и был известен под именем Джады Бхараты, потому что всегда искал уединения и ни с кем не хотел разговаривать. Позднее царь Рахугана обнаружил, что Джада Бхарата был великим йогом. На примере его жизни видно, что усилия йога никогда не пропадают даром. По милости Господа он снова получает возможность достичь совершенства в сознании Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В обоих случаях (о которых говорится в предыдущих двух стихах) падший йог обретает божественный разум, которым он обладал в прошлой жизни: разум, связанный с Параматмой.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Где бы ни родился падший йог - в семье богатого и праведного человека или в семье великого мудреца - он, благодаря самскарам, обретенным прежде на пути йоги, в обоих случаях обретает разум, который прочно основан на принципах йога-дхармы и связан в своем знании с Параматмой. После того как сердце йога естественным образом очищается, он начинает прилагать серьезные усилия к тому, чтобы достичь совершенства в йоге. Это подобно пробуждению ото сна. Теперь его уже ничто не остановит. Вот почему о таком йоге говорят, что он никогда не пропадет и с ним не случится ничего дурного.

ТЕКСТ 44

пурвабхйасена тенаива хрийате хй авашо 'пи сах

джиджнасур апи йогасйа шабда-брахмативартате

пурва - прежним; *абхйасена* - занятием; *тена* - тем; *эва* - безусловно; *хрийате* - привлекается; *хи* - несомненно; *авашах* - без принуждения; *апи* - также; *сах* - он; *джиджнасур* - который желает знать; *апи* - даже; *йогасйа* - йогу; *шабда-брахма* - обряды, предписанные Ведами; *ативартате* - превосходит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Благодаря этому божественному сознанию в нем само собой просыпается влечение к практике йогой. Такого йога, стремящегося к духовному знанию, не привлекают ведические обряды и ритуалы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто, по той или иной причине, не смог завершить путь йоги, тот в следующей жизни испытывает необъяснимое влечение к медитации (дхьяне), и равнодушен к корыстной праведности (карме), хотя этот путь тоже изложен в священных писаниях.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Благодаря своим прежним усилиям он проявляет естественный интерес к пути мокши и, даже немного узнав о йоге, превосходит уровень описанной в Ведах сакама-кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Йогов, достигших высокого духовного уровня, не интересуют ведические обряды и ритуалы, но естественным образом привлекает практика *йоги*, которая поможет им полностью развить в себе сознание Кришны, то есть достичь высшего совершенства йоги. В "Шримад-Бхагаватам" (3.33.7) объясняется, почему такие *йоги* пренебрегают ведическими ритуалами:

*ахо бата шва-начо 'то гарийан
йадж-джихвагре вартате нама тубхйам
тепус тапас те джухувух саснур арья
брахманучур нама гринанти йе те*

"О Господь, те, кто повторяет Твои святые имена, уже достигли высот духовной жизни, даже если они рождены в семьях собаководов. Такие люди, несомненно, уже совершили всевозможные аскетические подвиги и жертвоприношения, омылись во всех священных водах и изучили все богооткровенные писания".

Самым известным примером таких людей является Харидас Тхакур, которого Господь Чайтанья считал одним из Своих главных учеников. Хотя Харидас Тхакур вырос в мусульманской семье, Господь Чайтанья наградил его возвышенным титулом *нама-ачарьи*, потому что Харидас Тхакур дал обет ежедневно повторять триста тысяч имен Господа: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе* - и следовал ему неукоснительно. Он повторял святые имена постоянно, а это значит, что в предыдущих жизнях он уже совершил все ведические ритуалы. Другими словами, до тех пор пока человек не очистится, он не сможет встать на путь сознания Кришны и начать повторять святые имена Господа, *мантру Харе Кришна*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово хрийате означает "привлеченный". Привлекшись йогой, человек начинает проявлять любознательность. Он быстро поднимается над уровнем сакама-кармы, что описана в Ведах, и продолжает свой путь йоги.

ТЕКСТ 45

*прайатнад йатаманас ту йоги самишуддха-килбишах
анека-джанма-самсиддхас тато йати парам гатим*

прайатнат - упорными занятиями; *йатаманах* - прилагающий усилия; *ту* - и; *йоги* - йог; *самишуддха* - очистившийся; *килбишах* - от всех грехов; *анека* - после великого множества; *джанма* - жизней; *самсиддхах* - достигший совершенства; *татах* - затем; *йати* - приходит; *парам* - к высшей; *гатим* - цели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Он искренне занимается практикой *йоги* и в конце концов, спустя множество жизней, полностью очищается от материальной скверны, обретает духовное совершенство и достигает высшей цели.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Наконец, приложив еще некоторые усилия и полностью очистив сознание от мирских желаний и образов, йог срывает долгожданный плод, который он растил многие жизни. Этот плод — непосредственное созерцание Сверхдуши внутри своей души.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Однако, если йог искренне прилагает усилия на своем пути, он избавляется от всех грехов и через много жизней обретает, наконец, совершенство. Так он приходит к высшей цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Родившись в семье богатых и знатных людей, праведников или возвышенных преданных, падший *йог* осознает, что у него есть все возможности для занятий *йогой*. Тогда он с решимостью берется за свой незавершенный труд и постепенно очищается от всей материальной скверны. Полностью очистившись, он наконец достигает высшего совершенства - обретает сознание Кришны. Сознание Кришны - высшая ступень процесса очищения. Это подтверждается в "Бхагавад-гите" (7.28):

*йешам тв анта-гатам папам джананам пунйа-карманам
те двандва-моха-нирмукта бхаджанте мам дриджа-вратах*

"После великого множества жизней, посвященных благочестивой деятельности, человек полностью очищается от материальной скверны и выходит из-под власти иллюзорной двойственности. Тогда он с решимостью посвящает себя трансцендентному любовному служению Господу".

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Душа представляет собой частицу сознания, обладающую свободной волей. Внутри каждого такого сознания находится Сверхсознание или Сверхдуша. Цель любой *йоги* — развернуть свое сознание из внешнего мира во внутренний и установить связь со Сверхсознанием. Состояние связи со Сверхсознанием называется самадхи, трансом. Тот, кто достиг такого состояния, кому удалось переместиться во внутреннюю область бытия, перестает действовать во внешнем мире, даже если совершает здесь какие-то поступки. Поэтому бхакти-йог, чье сознание всегда устремлено на Кришну, не является обитателем материального мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как уже говорилось в "Гите" (6.37), человек сходит с пути *йоги* из-за того, что проявляет определенную слабость. В следующей жизни такому человеку дается возможность вернуться на путь *йоги*, но это не значит, что он в той же жизни достигнет совершенства. К совершенству он придет через столько жизней, сколько ему понадобится, чтобы стать духовно зрелым. Тот, кто не дает себе послаблений, никогда не сходит с пути *йоги*. Такой человек через много жизней достигает зрелости в *йоге* и становится совершенным. Кардама Муни сказал по этому поводу:

драштум йатанте йатайех шунйагарешу йат-падам

(«Бхаг.», 3.24.28)

"Даже отрешившиеся от мира мудрецы, которые живут в уединении и стремятся узреть лотосные стопы Шри Кришны, не могут достичь совершенства за одну жизнь".

Вот почему Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словами прайатнад йатаманас ту: она подразумевает все большие и большие усилия. Слово ту в этой шлоке указывает на разницу между теми, о ком говорится здесь, и теми, о ком говорилось прежде (кто сошел с пути *йоги*). Слова самшуддхакилбишах указывают на то, что, даже если человек избавился от всякого осквернения, он не может за одну жизнь достичь самсиддхи, или обрести мокшу.

ТЕКСТ 46

*тапасвибхйо 'дхико йоги джнанибхйо 'пи мато 'дхиках
кармибхйаш чадхико йоги тасмад йоги бхаварджуна*

тапасвибхйах - чем аскеты; *адхиках* - более великий; *йоги* - йог; *джнанибхйах* - чем мудрецы; *апи* - также; *матах* - считающийся; *адхиках* - более великий; *кармибхйах* - чем те, кто занимаются кармической деятельностью; *ча* - также; *адхиках* - более великий; *йоги* - йог; *тасмат* - поэтому; *йоги* - йогом; *бхава* - стань; *арджуна* - о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Йог намного превосходит аскета, философа и человека, стремящегося к плодам своего труда. Поэтому, о Арджуна, невзирая ни на что, стань **йогом**.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Йог, созерцающий с благоговением Сверхдушу, выше тех, кто совершает суровые аскезы; тех, кто сливается в упоении с бесконечным Духом (Брахманом), и тех, кто совершает праведные поступки ради достижения корыстных целей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Йог более возвышен, чем тапасви (аскет), гьяни или карми. Поэтому, о Арджуна, будь йогом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Говоря о йоге, мы имеем виду процесс соединения нашего сознания с Высшей Абсолютной Истиной. Люди называют этот процесс по-разному, в зависимости от избранного ими метода духовного самопознания. Когда в основе этого процесса лежит кармическая деятельность, его называют карма-йогой, когда он базируется на философских изысканиях, его называют *гьяна-йогой*, а когда его основу составляет преданное служение Верховному Господу, его именуют *бхакти-йогой*. *Бхакти-йога*, или метод сознания Кришны, как будет сказано в следующем стихе, - это самый совершенный из всех видов йоги. В данном стихе Господь утвердил превосходство мистической *йоги*, но не сказал, что она лучше *бхакти-йоги*. *Бхакти-йога* дает человеку полное духовное знание, поэтому она является непревзойденной. Если человек совершает аскезу, не обладая знанием о своей духовной природе, эта аскеза несовершенна, равно как и философские изыскания, которые не основаны на преданности Верховному Господу. Точно так же тот, кто занимается кармической деятельностью, не обладая сознанием Кришны, лишь напрасно теряет время. Поэтому самым лучшим из всех перечисленных здесь видов йоги является *бхакти-йога*. Более подробно об этом будет рассказано в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Какой путь более возвышен - карма, гьяна или йога?" Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван говорит, что гьяни (тот, кто поклоняется безличному Брахману) выше аскета (тапасви), который строго следует обетам, наподобие чандраяна-враты, а выше гьяни - йог, поклоняющийся Параматме. "Таково Мое мнение", - говорит Бхагаван. Если йог выше даже гьяни, то что говорить о его превосходстве над карми (теми, кто стремится к плодам своих трудов).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Как правило, люди думают, что карми, гьяни, тапасви, йоги и бхакты находятся на одном уровне. Однако здесь, в этой шлоке Шри Бхагаван недвусмысленно говорит, что между ними есть разница. Они стоят на разных ступенях духовного развития. Нишкама-карма-йог превосходит сакама-карми (тапасви), а гьяни превосходит нишкама-карма-йога. Аштанга-йог превосходит гьяни, а бхакта превосходит их всех (занимает самое возвышенное положение). Об этом говорится в следующей шлоке.

ТЕКСТ 47

йогинам апи сарवेशам мад-гатенантар-атмана

ираддхаван бхаджате йо мам са ме йуктатамо матах

йогинам - йогов; *апи* - также; *сарवेशам* - всех; *мад-гатена* - пребыванием во Мне, постоянными мыслями обо Мне; *антах-атмана* - в глубине своего сердца; *ираддха-ван* - обладающий непоколебимой верой; *бхаджате* - занимается трансцендентным любовным служением; *йах* - который; *мам* - Мне (Верховному Господу); *сах* - он; *ме* - у Меня; *йукта-тамах* - величайший йог; *матах* - считающийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А из всех йогов тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства. Таково Мое мнение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Из всех йогов, высшее положение занимает тот, кто верит в писания Моих преданных и кто почитает Меня в сердце, слушает обо Мне, воспевает Мою славу и слушит Мне. Таково Мое мнение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Того, кто непрестанно и с полной верой посвящает Мне свою бхаджану и кто всегда думает лишь обо Мне одном, Я считаю самым возвышенным из йогов.

Особого внимания в этом стихе заслуживает слово *бхаджате*. Оно образовано от глагольного корня *бхадж*, который несет в себе идею служения. Слово "поклоняться" не полностью совпадает по смыслу со словом *бхадж*. Поклоняться - значит чтить кого-то, оказывать ему почести. Но слова, выражающие идею служения с любовью и верой, используются исключительно в связи с Верховной Личностью Бога. Тот, кто отказывается выражать почтение какому-нибудь полубогу или уважаемому человеку, рискует прослыть невежей, но тот, кто отказался служить Верховному Господу, обрекает себя на жалкое существование. Каждое живое существо - неотъемлемая частица Господа и по природе своей предназначено для того, чтобы служить Ему. Отказываясь делать это, оно падает в низшие сферы бытия. Это подтверждается в "Бхагаватам" (11.5.3):

*йа эшам пурушам сакшад атма-прабхавам ишварам
на бхаджантй аваджананти стханад бхраштах патантй адхах*

"Тот, кто не желает служить предвечному Господу, источнику всех существ, и не исполняет своего долга перед Ним, неизбежно лишится своего естественного положения и окажется в сетях адской жизни".

В данном стихе из "Шримад-Бхагаватам" тоже употреблено слово *бхаджанти*. Это подтверждает, что *бхаджанти* указывает на служение Верховному Господу, тогда как слово "поклонение" может также употребляться по отношению к полубогам и обыкновенным существам. В этом стихе есть еще одно слово - *аваджананти*, - которое также встречается в "Бхагавад-гите" (9.11). *Аваджананти мам мудхах*: "Только глупцы и негодяи пытаются принизить Верховную Личность Бога, Господа Кришну". Такие глупцы берутся писать комментарии к "Бхагавад-гите", хотя сами не желают служить Господу. В результате они не могут понять разницу между словами *бхаджанти* и "поклонение".

Высшей ступенью лестницы йоги является *бхакти-йога*. Все остальные виды *йоги* - не более чем средства достижения *бхакти*. Строго говоря, слово *йога* означает именно *бхакти-йогу*, а все прочие виды *йоги* - это ступени, позволяющие прийти к *бхакти-йоге*. От начала карма-йоги и до вершин *бхакти-йоги* лежит длинный путь духовного самопознания. Он начинается с деятельности без стремления к плодам своего труда. Когда человек, практикующий *карма-йогу*, обретает духовное знание и избавляется от привязанности к мирским наслаждениям, он поднимается на уровень *гьяна-йоги*. А когда к *гьяна-йоге* он добавляет физические и дыхательные упражнения и медитацию, объектом которой является Сверхдуша, он достигает ступени *аштанга-йоги*. Поднявшись выше уровня *аштанга-йоги*, человек приходит к служению Верховной Личности Бога, Кришне, и это и есть *бхакти-йога*, вершина лестницы *йоги*. В сущности, *бхакти-йога* является высшей целью, но чтобы овладеть этой наукой, необходимо также понять суть всех остальных методов *йоги*. *Йог*, стремящийся к высшей цели, стоит на верном пути, ведущем к вечному счастью. А тех, кто, достигнув определенной ступени *йоги*, останавливаются на ней и не идут дальше, называют соответственно *карма-йогами*, *гьяна-йогами*, *дхьяна-йогами*, *раджа-йогами*, *хатха-йогами* и т.п. Если кому-то посчастливится сразу встать на путь *бхакти-йоги*, следует понимать, что он уже миновал все остальные ступени *йоги*. Иными словами, сознание Кришны - это высшая ступень *йоги*. Так, Гималаи - это самые высокие горы в мире, а среди них высочайшая вершина - Эверест.

Только тот, кому очень посчастливится, может встать на путь *бхакти-йоги* и, следуя указаниям ведических писаний, утвердиться в сознании Кришны. Совершенные *йоги* сосредоточивают ум на Кришне, Шьямасундаре, чье прекрасное тело цветом напоминает грозное облако, а лотосоподобный лик сияет, словно солнце. Одежды Господа усыпаны драгоценными камнями, а грудь украшена гирляндой из цветов. Ослепительное сияние, исходящее от Его тела и называемое *брахмаджьоти*, освещает все стороны света. Он приходит в этот мир в разных образах, таких, как Рама, Нрисимха, Вараха и Кришна, Верховная Личность Бога. Появляясь на земле в облике человека, Он становится сыном матери Яшоды и носит имена Кришна, Говинда и Васудева. Он - идеальный сын, муж, друг и господин, и Он исполнен всех совершенств и божественных качеств. Того, кто полностью сознает эти свойства Господа, считают лучшим из *йогов*.

Достичь этой высшей ступени совершенства можно, только идя путем *бхакти-йоги*. Ведические писания подтверждают это:

*йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау
тасйаите катхита хй артхах пракашанте махатманах*

"Только тем великим душам, которые обладают непоколебимой верой в Господа и духовного учителя, открывается суть ведического знания" («Шветашватара-упанишад», 6.23).

Бхактир асйа бхаджанам тад ихамутропадхи-наирасйенамушмин манах-калпанам, этад эва наишкармйам. "Бхакти - это преданное служение Господу, свободное от стремления получить выгоду в этой жизни или в следующей. Избавившись от этого стремления, человек должен сосредоточить ум на Всевышнем. В этом смысл слова *наишкармйа**" («Гопала-тапани-упанишад», 1.15).

Вот некоторые из принципов *бхакти-йоги*, позволяющие обрести сознание Кришны, которое является высшей ступенью совершенства *йоги*.

* Буквально "бездеятельность" или "свобода от последствий деятельности" (Прим. Редактора.)

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к Шестой Главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Дхьяна-йога".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Значит, нет никого, кто был бы выше йога?" В ответ на это Шри Бхагаван говорит, что не нужно спешить с выводами, и произносит шлоку, начинающуюся словом *йогинам*. "*Йогинам*" здесь стоит в шестом падеже, однако это слово следует воспринимать в пятом падеже. В предыдущем стихе слова *тапасвибхйо джнанибхйо* 'дхиках' стоят в пятом падеже. Поэтому, так же как в случае с *йогибхйах*, здесь нужно понимать, что *бхакта* превосходит даже *йогов*. "*Мой бхакта* выше не только *йогов* какой-то одной категории: он превосходит их всех, даже если это - *йогарудхи*, достигшие уровня *сампрагьята-самадхи* или *асампрагьята-самадхи*".

Само слово *йога* означает метод, помогающий взойти на уровень кармы, гьяны, тапы, бхакти и т.д. "*Из всех этих йогов те, кто поклоняется Мне с бхакти, являются Моими преданными; они - лучшие из садхаков*".

Карми, тапасви и гьяни тоже считаются йогами, однако аштанга-йог превосходит их всех. "Что же касается бхакти-йога, который всегда слушает обо Мне и прославляет Меня, то он занимает самое возвышенное положение". В "Шримад-Бхагаватам" (6.14.5) сказано:

*муктанам апи сиддханам нарайана-нарайанах
судурлабхах пращантатма котиив апи маха-муне*

"О великий мудрец, среди миллионов мукт и сиддх очень редко можно встретить умиротворенного человека, преданного Шри Нараяне".

В следующих шести главах будет описываться бхакти-йога. Данная шлока представляет собой сутру, в которой сжато изложены все эти главы. Она подобна прекрасному ожерелью на шеях вайшнавов. Первая глава "Бхагавад-гиты" - жемчужины среди шастр - служит вступлением к книге. Вторая, Третья и Четвертая ее главы посвящены описанию нишкама-карма-йоги. В Пятой главе говорится о гьяне, а в Шестой - о йоге. Но в общем и целом все шесть глав описывают карму (деятельность).

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишни Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Шестой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

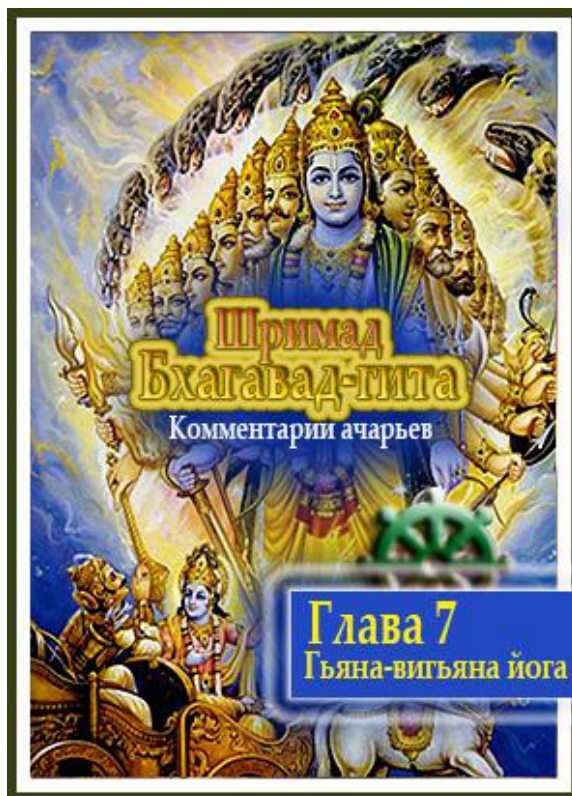
В конце этой главы Бхагаван Шри Кришна совершенно ясно говорит, что бхакти-йог превосходит всех остальных йогов. Шрила Бхактивинода Тхакур дает этой шлоке особые объяснения:

"Из всех йогов тот, кто практикует бхакти-йогу, занимает самое возвышенное положение. Тот, кто с верой посвящает Мне свою бхаджану, является лучшим из йогов. Среди праведных людей, следующих определенным заповедям, нишкама-карми, гьяни, аштанга-йоги и бхакты относятся к числу йогов. Сакама-карми к этой категории не принадлежат. По сути дела, есть только одна йога; второй быть не может. Йога - это путь духовного развития, состоящий из разных ступеней. Встав на этот путь, джива начинает потсигать брахму, Абсолютную Истину. Нишкама-карма-йога - это первая ступень на этом пути. Когда к ней прибавляется гьяна и вайрагья, она становится гьяна-йогой - второй ступенью. Когда гьяна-йога обогащается дхьяной, медитацией на Ишвару, ее уже называют аштанга-йогой, и это - третья ступень. Когда же на этой ступени появляется прити, или любовь к Бхагавану, она превращается в

бхакти-йогу, четвертую ступень. Все эти ступени вместе образуют единую "лестницу", именуемую йогой. Только для того, чтобы дать более ясное представление о пути йоги, приводятся описания отдельных его этапов. Любой, кто стремится к вечному благу, всего себя посвящает йоге. Продвигаясь по лестнице йоги, человек сначала прочно встает на одну ее ступень, а потом переходит на следующую. Если же он застревает на какой-то ступени и следует только одному виду йоги, его называют тем именем, которое соответствует выбранному им методу. Так одних именуют карма-йогами, других - гьяна-йогами или аштанга-йогами, а кого-то называют бхакти-йогами.

Одним словом, о Партха, тот, кто считает своей высшей целью преданное служение Мне, является наилучшим из йогов. Ты должен стать именно таким йогом: человеком, посвятившим себя преданному служению, бхакти".

Так заканчивается Сарарта-Варишани Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Шестой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА СЕДЬМАЯ ЗНАНИЕ АБСОЛЮТА

ТЕКСТ 1

ири-бхагаван увача

*майй асакта-манах партха йогам йунджан мад-аишрайах
асамшайам самаграм мам йатха джнасйаси тач чхрину*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *майи* - на Мне; *асакта-манах* - тот, чей ум сосредоточен; *партха* - о сын Притхи; *йогам* - самоосознание; *йунджан* - тот, кто практикует; *мад-аишрайах* - знающий Меня (обладающий сознанием Кришны); *асамшайам* - несомненно; *самаграм* - в полной мере; *мам* - Меня; *йатха* - как; *джнасйаси* - постигнешь; *тат* - об этом; *ирину* - послушай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: А сейчас, о сын Притхи, услышь о том, как, вручив себя Мне, сосредоточив на Мне свой ум и отбросив все сомнения, ты сможешь в полной мере постичь Меня, идя путем йоги.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Господь сказал: Арджуна, сейчас Я расскажу тебе как, отказавшись от знаний и действий не связанных со Мной и предавшись Мне, Всевышнему Господу, ты будешь иметь полное представление обо Мне, Моей обители, Моих качествах и Моем окружении.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Паргха, послушай теперь о том, как можно в совершенстве постичь Меня, встав на путь бхакти-йоги и при этом устремив ко Мне мысли, найдя прибежище во Мне одном и избавившись от всех сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Седьмая глава "Бхагавад-гиты" подробно описывает природу сознания Кришны. Кришна исполнен всех совершенств, и здесь рассказывается о том, как Он проявляет их. Кроме того, здесь названы четыре типа удачливых людей, которые обращаются к Кришне, и четыре типа неудачников, которые никогда не делают этого.

В первых шести главах "Бхагавад-гиты" говорилось о том, что живое существо - это не материя, а дух, вечная душа, и что оно может осознать свою духовную природу с помощью разных методов йоги. В конце шестой главы было ясно сказано, что тот, чей ум всегда сосредоточен на Кришне, другими словами, тот, кто обладает сознанием Кришны, находится на высшей ступени лестницы йоги. Только сосредоточив ум на Кришне, и никак иначе, мы сможем постичь Абсолютную Истину в полной мере. Человек, познавший безличное *брахмаджьоти* или Параматму, пребывающую в сердце, не обладает совершенным знанием об Абсолютной Истине: его знание лишь частично. Полностью познать Абсолютную Истину - значит познать Кришну, ибо человеку, обладающему сознанием Кришны, открываются все тайны духовной науки. Достигнув совершенства в сознании Кришны, человек избавляется от всех сомнений и понимает, что Кришна является высшим объектом познания. Разные виды йоги - это лишь разные этапы на пути сознания Кришны. Тот, кто идет путем сознания Кришны, естественным образом обретает совершенное знание о *брахмаджьоти* и Параматме. Занимаясь йогой сознания Кришны, человек в совершенстве познает все: Абсолютную Истину, живые существа и материальную природу во всех их многообразных проявлениях.

Заниматься йогой надо так, как предписано в последнем стихе шестой главы "Бхагавад-гиты". Сосредоточить ум на Кришне, Верховном Госпode, можно, только преданно служа Ему. Преданное служение Господу состоит из девяти видов, первым и самым важным из которых является *шраванам*. Вот почему Господь говорит здесь Арджуне: *тач чхрину* - "Слушай Меня". Нет наставника более великого, чем Кришна, поэтому тот, кто слушает Его, получает редчайшую возможность обрести совершенное сознание Кришны. Духовное знание надо получать либо от Самого Кришны, либо от Его чистого преданного, а не от мирского выскочки, кичащегося своей образованностью.

Процесс постижения Кришны, Верховной Личности Бога, Абсолютной Истины, описан во второй главе Первой песни "Шримад-Бхагаватам":

*шринватам сва-катхах кришнах пунйа-шравана-киртанах
хридй антах-стхо хй абхадрани видхуноти сукхрит сатам*

*нашта-прайешв абхадрешу нитйам бхагавата-севайа
бхагаватй уттама-шлоке бхактир бхавати нашитхики*

*тада раджас-тамо-бхавах кама-лобхадайаш ча йе
чета этаир анавиддхам стхитам саттве прасидати*

*эвам прасанна-манасо бхагавад-бхакти-йогатах
бхагават-таттва-виджнанам мукта-сангасйа джайате*

*бхидйате хридайа-грантхиш чхидйанте сарва-самшайах
кишиянте часйа кармани дришта эватманишваре*

"Слушание повествований о Кришне, изложенных в ведических писаниях, или слов Самого Кришны в

"Бхагавад-гите" само по себе праведно. Господь Кришна, пребывающий в сердце каждого, действует как лучший друг преданного, неустанно слушающего о Нем, и очищает его сердце от материальной скверны. Тогда в сердце преданного естественным образом пробуждается духовное знание. Продолжая слушать о Кришне от преданных и читать "Шримад-Бхагаватам", человек утверждается на пути служения Господу. Совершенствуясь в преданном служении, он выходит из-под влияния гун страсти и невежества и таким образом постепенно избавляется от вожделения и жадности. Очистившись от этой скверны, он достигает уровня чистой благости и, черпая радость в преданном служении, постигает науку о Боге во всех ее аспектах. Так *бхакти-йога* разрушает тугой узел материальных привязанностей в сердце человека, и тогда он сразу избавляется от всех сомнений (*асамшайам самаграм*) и постигает Высшую Абсолютную Истину, Личность Бога" («Бхаг.», 1.2.17 - 21).

Итак, постичь науку о Кришне можно, только слушая слова Кришны или Его преданного, обладающего сознанием Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда же я обрету прибежище под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху - источника вечного блаженства и безграничной милости? Когда, оставив пути бхукти и мукти и встав на путь бхакти, я удостоюсь права отведать нектара премы?

В этой, седьмой главе описываются вибхути (достояния) Шри Бхагавана, высшего объекта поклонения. Здесь также говорится о четырех видах людей, которые посвящают Ему свою бхаджану, и о четырех видах безбожников, которые не делают этого.

Первые шесть глав описывают пути гьяны и йоги. Оба пути ведут к спасению (мокше) и основаны на очищающей сердце нишкама-карме. Теперь, в следующих шести главах речь пойдет о разных видах бхакти-йоги, начиная с бхакти, которое смешано с кармой, гьяной и прочим. Методы бхакти (шраванам и все остальные) приводят садхак, практикующих нишкама или сакама-упасану, к таким целям (видам спасения), как салокья и другие. И что важнее всего, в этих главах описывается бхакти-йога, которая совершенно независима от кармы, гьяны и прочего и которая дарует преданному особый вид мукти, вводя его в круг любящих спутников Шри Кришны. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.32-33):

йат кармабхир йат тапасо джнана ваирагйатаи ча йат

"Занимаясь одной лишь бхакти-йогой, Мой преданный с легкостью обретает все желанные плоды кармы (исполнения долга), тапасы и иных благих дел, а также плоды гьяны, вайрагьи, йоги и даны (благотворительности)". Даже если человек стремится попасть на Сваргу, обрести мокшу или вознестись на Вайкунтху, он без труда получит желаемое, занимаясь только бхакти-йогой. Отсюда становится ясно, что бхакти в высшей степени независимо. Бхакти может даровать плоды всех остальных методов духовной практики, даже если человек не пользовался ими. Бхакти-йогой легко заниматься, но ее трудно достичь.

В «Шветашватаре Упанишад» (3.8) говорится: *там эва видитватимритйум эти* - "Человек побеждает смерть, когда познает Его (Парамешвару)". Это высказывание может породить сомнение: "Разве обретет человек мокшу только с помощью бхакти, не имея гьяны?" В ответ Шри Бхагаван говорит: "Не возражай так". Там эва - победить смерть можно, только постигнув тат-падартху (Параматму), осознав Ее непосредственно. Спасение от смерти недоступно тому, кто постиг лишь твам-падартху (душу), пракрити или какой-нибудь иной предмет познания. В этом состоит смысл приведенного высказывания из Шветашватары Упанишад.

Ощутить вкус леденца можно только языком - не глазами и не ушами. Точно так же, осознать парабрахман можно только с помощью бхакти. Парабрахман пребывает на уровне гуна-тита (за пределами влияния гун), и только бхакти, которое тоже неподвластно гунам, может возвысить человека до этого уровня. Атма-гьяна, или знание о своем "Я", избавляющее дживу от отождествления себя с телом, находится на уровне саттва-гуны, поэтому оно не способно привести человека на уровень осознания Парабрахмана.

Бхактйахам экайа грахйах - "Придти ко Мне можно только с помощью экантика бхакти" («Бхаг.», 11.14.21). Бхактйа мам абхиджанати - "Только на пути бхакти душа обретает особое знание о Моей сварупе и сва-бхаве" (Бг. 18.55). Таким образом, Шри Бхагаван говорит: "Этими двумя утверждениями Я провозглашаю истину о Моей савишеше, о том, что Я обладаю разнообразными качествами".

Гьяна и йога широко известны как средства обретения мукти, однако они даруют этот плод лишь под влиянием гунибхута-бхакти (бхакти, в котором преобладает карма, гьяна, тапасья или нечто подобное). Ни гьяна, ни йога не способны даровать человеку спасение, если в них нет бхакти. В шастрах есть много подтверждений тому, что без бхакти пути гьяны и йоги ни к чему не приведут. К тому же, в процитированном высказывании из «Шветашватары Упанишад» слово эва (только) следует за словом там, а не видитва (зная). Это значит, что мокшу обретают не только на пути гьяны. Можно обрести спасение, постигнув Параматму, а можно придти к этому и не постигая Ее. Стало быть, мокшу дарует ниргуна-параматма-гьяна (свободное от влияния гун знание о Параматме), рожденная из бхакти, и потому одного лишь бхакти вполне достаточно, чтобы обрести мокшу, причем, на пути бхакти даже необязательно знать Параматму. Приведенное утверждение из Упанишад несет в себе и такой смысл.

Когда человек болен желтухой, его язык не способен ощущать сладость мишри (сахарного леденца), но если регулярно принимать леденцы, болезнь уйдет и человек снова сможет насладиться вкусом мишри. В этом нет сомнений. В "Шримад-Бхагаватам" (10.47.59) Шри Уддхава говорит: "Нектар всегда дарует бессмертие, даже если человек пьет его, не зная о его свойствах". Подобно этому, человек может и не знать о сварупе Шри Кришны, однако, если он посвящает Ему свою бхаджану, то все равно обретет желаемые плоды. То же самое говорит и Шри Нараяна в "Мокша-дхарме": "Если человек вручил себя Шри Нараяне, ему нет нужды заниматься садханой, ведущей к четырем целям жизни - дхарме, артхе, каме и мокше. Он достигнет их и без такой садханы". Подобное высказывание есть и в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.32-33): "Все, чего можно достичь, исполняя свой долг или предаваясь аскезе, Мои бхакты с легкостью достигают, занимаясь бхакти-йогой". Более того, в "Бхагаватам" (6.16.44) говорится: "Лишь однажды услышав Твое святое имя, даже низкий чандала обретает спасение от пут материальной жизни". Все эти утверждения говорят о том, что мокшу можно обрести только на пути бхакти. К тому же, "Лучшим из йогов является тот, кто с глубокой верой в сердце занимается бхаджаной" («Б.-г.», 6.47). Этими словами Шри Бхагаван указывает на особые качества Его бхакт, чьи умы всецело сосредоточены на Нем и кто верит в Его преданных. Может возникнуть такой вопрос: "Кто из бхакт способен обладать гьяной и вигьяной о Шри Бхагаване?" Ответ на этот вопрос дается в шлоке, что начинается словами майй асакта, а также в следующей.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.2.42) сказано: "Когда человек ест, он одновременно испытывает удовлетворение, насыщается и избавляется от голода. Подобно этому, когда человек занимается бхаджаной, посвященной Шри Бхагавану, он одновременно обретает преданность Господу, постигает Его и избавляется от мирских привязанностей".

"Стоит заметить, однако, что голодный человек, съев лишь один кусочек пищи, никакого удовлетворения не почувствует и не насытится. Это придет к нему только тогда, когда он съест полную порцию. Точно так же, хотя человек начинает постигать Меня с первых шагов в бхаджане, по-настоящему он Меня осознает, когда достигнет уровня асакти и когда ум его разовьет привязанность ко Мне в образе Шьямасундары, украшенного желтыми одеждами. Только так ты можешь постичь Меня.

Послушай, пожалуйста, о том, как человек может непосредственно осознать Меня и какой вид йоги он при этом обретет. Можно стать Моим ананья-бхактой, даже не прибегая к помощи гьяны, кармы и прочего: нужно лишь постепенно укреплять связь со Мной и в конечном счете полностью вручить себя Мне".

В этой шлоке слово асамшайам подразумевает сомнение в возможности достичь нирвишеша-брахмы (безличного Брахмана), а самаграм говорит о том, что осознание такой сварупы неполно. Об этом будет сказано позже («Б.-г.», 12.5):

*клешо 'дхикатарас тешам авйактасакта-четасам
авйакта хи гатир духкхам дехавадбхир авапйате*

"Те, кто обращает свой ум к ниргуна-браhme, вынуждены проходить через множество страданий. Обусловленной душе крайне трудно достичь этой непроявленной природы".

Иными словами, есть сомнение в том, что нирвишеша-брахма-сварупа достижима. Однако в этой шлоке Шри Бхагаван провозглашает: "Такому сомнению нет места на пути посвященной Мне бхакти-йоги, ибо Мой преданный всегда осознает Меня, Шри Кришну, парабрахма-таттву. Более того, безличный Брахман, которому поклоняются гьяни, - это только Мое величественное сияние. Когда Я явился царю Сатьяврате в образе Матсья-аватары, Я сказал ему: 'Следуя Моим наставлениям, ты

постигнешь и Мое величие, которое проявится в твоём сердце силой шабда-брахмы, звукового воплощения Парабрахмана' («Бхаг.», 8.24.38). А в "Гите" (14.27) Я сказал: 'Я - вместилище, или источник нирвишеша-брахмы'. Таким образом, знание о Моей нирвишеша-сварупе неполно и является лишь частью знания о Моей сварупе в образе Шри Кришны Шьямасундары, носящего желтые одежды (питамба-дхари сварупе). Знание о безличном Брахмане называется асамаграм, неполным".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "О Партха, в первых шести главах Я описал гьяну и аштанга-йогу. Это пути, ведущие к мокше, и они нуждаются в помощи нишкама-карма-йоги, которая очищает сердце. В следующих шести главах Я буду говорить о бхакти-йоге. Пожалуйста, послушай. Безраздельно устремив ум ко Мне и полностью предавшись Мне на пути бхакти-йоги, ты всецело познаешь Меня. В этом не может быть сомнений.

Знание о безличном Брахмане неполно, ибо не содержит в себе савишеша-гьяну - представление о свойствах личностной ипостаси Абсолюта. Человек познает нирвишеша-брахму, отрицая материальное разнообразие, и Моя безличная ипостась (нирвишеша-брахма) предстает лишь как объект познания на пути нирвишеша-гьяны, которая не находится на уровне ниргуны: она просто отрицает грубое и тонкое материальное знание, а значит, относится к категории знания в саттва-гуне. Бхакти - это проявление ниргуна-вритти, духовной природы. Мой образ - тоже ниргуна, и увидеть его можно только с помощью духовного (ниргуна) зрения, которое джива обретает, когда раскрывает себя на пути ниргуна-бхакти".

ТЕКСТ 2

*джнана́м те 'хам са-ви́джна́нам и́дам ва́кшйа́мй а́шеша́тах
йа́дж д́жнатва́ не́ха б́хуйо́ 'нйа́дж д́жната́вйа́м ава́шшйа́те*

джнана́м - знание о материальном мире; *те* - тебе; *ахам* - Я; *са* - вместе с; *ви́джна́нам* - духовным знанием; *и́дам* - это; *ва́кшйа́мй* - изложу; *а́шеша́тах* - полностью; *йа́т* - которое; *д́жнатва́* - познав; *на* - не; *и́ха* - здесь (в этом мире); *б́хуйа́х* - более; *а́нйа́т* - другое; *д́жната́вйа́м* - то, что необходимо знать; *ава́шшйа́те* - остается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сейчас Я открою тебе во всей полноте знание о материальной и о духовной природе. Когда ты овладеешь им, для тебя уже не останется ничего непознанного.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я поведаю тебе о Своем волшебном могуществе и сверхестественных силах, чтобы ты мог иметь хотя бы отдаленное представление о Моей божественной природе. После этого для тебя не останется ничего непознанного.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я раскрою тебе эту гьяну, обогащенную вигьяной. Когда ты ее постигнешь, для тебя в этом мире не останется ничего непознанного.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Совершенное знание - это знание о материальном мире, о стоящей за ним духовной природе и об источнике их обоих. Такое знание называют трансцендентным. Господь хочет открыть это знание Арджуне, потому что Арджуна - Его преданный и близкий друг. Господь уже говорил об этом в начале четвертой главы, и здесь Он снова подтверждает, что совершенное знание может получить только преданный, который принадлежит к *парампаре*, ведущей начало от Самого Господа. Поэтому мы должны воспользоваться своим разумом и попытаться постичь источник всего знания - Господа, который является причиной всех причин и единственным объектом медитации во всех системах йоги. Познав причину всех причин, человек обретет совершенное знание и для него уже не останется ничего непознанного. Веды («Мундака-упанишад», 1.1.3) подтверждают это: *касмин ну бхагаво виджнате сарвам идам виджнатам бхаватити*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"До того как человек, идя путем бхакти, достигнет уровня привязанности (асакти), его знание обо Мне будет иметь характер айшварья-майи (окрашенного благоговением и почтением). Такое знание именуется гьяной. Позже, когда человек возвысится до уровня асакти, он осознает Мою мадхурью с помощью вигьяны. Услышь же теперь и о гьяне, и о вигьяне, овладев которыми ты постигнешь все сущее. То, о чем Я тебе поведаю, включает в себя и знание о безличном Брахмане, и вигьяну".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Практикуя ниргуна-бхакти, человек всецело постигает сварупу Сваям Бхагавана Шри Кришны - того, кто вечен, полон знания и блаженства и кто является источником айшварьи и мадхурии. Только благодаря бхакти-йоге Шри Вьяса, погрузившись в самадхи, смог целиком осознать и узреть сварупу Бхгавана. Апашйат пурушам пурнам («Бхаг.», 1.7.4). Следует понять, что такое полное осознание и видение сварупы Кришны (вигьяна) включает в себя и браhma-гьяну, и параматма-гьяну. Вот почему, когда человек познает Шри Бхагавана, для него не остается ничего непознанного.

Ниргуна-бхакти - это то же, что и према-бхакти. Чтобы достичь уровня према-бхакти, нужно пройти через девять этапов: (1) шраддха, (2) садху-санга, (3) бхаджана-крия, (4) анартха-нивритти, (5) ништха, (6) ручи, (7) асакти, (эти семь ступеней соответствуют уровню садхана-бхакти), (8) бхава и (9) появление према. До того как садхака-бхакта достигает уровня асакти, его знание о Бхагаване носит характер айшварья-майи. Когда же его асакти (привязанность к Кришне) становится зрелой, он постигает в своем сердце мадхурью. Это называется вигьяной.

ТЕКСТ 3

манушйанам сахасрешу кашчид йатати сиддхайе

йататам апи сиддханам кашчин мам ветти таттватах

манушйанам - людей; *сахасрешу* - среди многих тысяч; *кашчит* - кто-либо; *йатати* - стремится; *сиддхайе* - к совершенству; *йататам* - стремящихся к совершенству; *апи* - воистину; *сиддханам* - тех, кто достиг совершенства; *кашчит* - кто-либо; *мам* - Меня; *ветти* - знает; *таттватах* - воистину.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди бесчисленных душ очень немногие получают человеческое тело; среди многих тысяч человеческих существ лишь единицы пытаются узреть душу и Сверхдушу; среди тысяч тех, кому это удалось, лишь единицы получают возможность видеть Меня, Шьямасундару.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из тысяч людей, возможно, только один стремится к совершенству. А из тех, кто достиг совершенства, едва ли один поистине знает Мою сварупу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из многих тысяч людей самых разных типов едва ли один может по-настоящему заинтересоваться самоосознанием и попытаться узнать, какова природа души и тела и что представляет собой Абсолютная Истина. Интересы большинства людей сводятся к удовлетворению животных потребностей: в еде, сне, защите и сексе, и почти никого не привлекает трансцендентное знание. Первые шесть глав "Гиты" предназначены для тех, кто стремится обрести трансцендентное знание, то есть постичь природу души и Сверхдуши с помощью методов *гьяна-йоги* и *дхьяна-йоги* и научиться отделять свое "Я" от материи, однако никто из этих людей не может постичь Кришну, Верховную Личность Бога. Постичь Кришну могут только те, кто обладает сознанием Кришны. Другие искатели Абсолютной Истины могут постичь безличный Брахман, поскольку это гораздо легче, чем постичь Кришну. Но Кришна - это Верховная Личность, и, чтобы постичь Его, недостаточно обладать знанием о Брахмане и Параматме. Попытки йогов и гьяни постичь Кришну, как правило, заканчиваются неудачей. Хотя величайший из имперсоналистов, Шрипада Шанкарачарья, в своем комментарии к "Бхагавад-гите" признал Кришну Верховной Личностью Бога, его последователи отказываются считать Кришну таковым. Это говорит о

том, что понять истинную природу Кришны очень трудно даже тому, кто достиг духовного уровня, уровня безличного Брахмана.

Кришна - Верховная Личность Бога, причина всех причин, предвечный Господь Говинда. *Ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах анадир адир говиндах сарва-карана-каранам*. Непреданным чрезвычайно трудно постичь Его. Хотя они и заявляют, что путь бхакти, или преданного служения, слишком легок, сами они не способны следовать по нему. Если путь бхакти так легок, как утверждают непреданные, то почему же они выбирают трудный путь? На самом деле идти путем бхакти совсем нелегко. Легким может казаться так называемый путь бхакти, по которому следуют не сведущие в этой науке самозванцы, но, когда философы-гьяни пытаются заниматься *бхакти-йогой* по-настоящему, в соответствии с предписаниями шаштр, они быстро сходят с этого пути. В "Бхакти-расамрита-синдху" (1.2.101) Шрила Рупа Госвами пишет:

*ирути-смрити-пуранади- панчаратра-видхим вина
аикантики харер бхактир утпатайаива калпате*

"Тот, кто пытается служить Господу, пренебрегая указаниями Упанишад, Пуран, "Нарада-панчаратры" и других авторитетных ведических писаний, только нарушает покой общества".

Имперсоналист, осознавший Брахман, или *йог*, постигший Параматму, не способны постичь Верховного Господа Кришну, который стал сыном Яшоды и колесничим Арджуны. Даже великие полубоги иногда приходят в недоумение, наблюдая за действиями Кришны (*мухйанти йат сурайах*). *Мам ту веда на кашчана*: "Никто не знает Меня таким, какой Я есть", - говорит Господь. Великая душа, которой удалось постичь Кришну, встречается очень редко (*са махатма су-дурлабхах*). Даже если человек великий ученый или философ, пока он не встанет на путь преданного служения Господу, он не сможет постичь Кришну таким, какой Он есть (*таттватах*). Только чистые преданные могут до какой-то степени познать непостижимые божественные качества Кришны, причины всех причин: Его безграничное могущество и великолепие, Его богатство, славу, силу, красоту, знание и самоотречение, - ибо Кришна всегда благоволит к Своим преданным. Он - высшая ступень осознания Брахмана, и воистину познать Его могут только преданные.

*атах ири-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих
севонмукхе хи джикхвадау свайам эва спхуратй адах*

"Кришну невозможно постичь с помощью грубых материальных органов чувств. Но Он Сам открывает Себя Своим преданным, довольный их трансцендентным любовным служением Ему" («Бхакти-расамрита-синдху», 1.2.234).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Даже гьяни и йоги, наделенные качествами, о которых Я говорил в предыдущих шести главах, редко обретают полное знание обо Мне на уровне вигьяны". Так, говоря о вигьяне (полном постижении), Шри Бхагаван произносит эту шлоку, что начинается словом манушйанам. "Среди бесчисленного множества джив лишь одна рождается человеком, а из тысяч людей только один пытается достичь высшей цели жизни. Но даже из тысяч пытающихся придти к совершенству едва ли один по-настоящему познает Меня в образе Шьямасундары Мурлидхари и непосредственно постигает этот Мой образ".

Отсюда следует вывод: блаженство, которое человек испытывает, осознавая савишеша-брахму, в тысячи раз превосходит блаженство, приносимое осознанием нирвишеша-брахмы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке Шри Бхагаван показывает, как редка бхагавад-гьяна. В "Шримад-Бхагаватам" (6.14.5) об этом говорится так:

*муктанам апи сиддханам нарайана-парайанах
судурлабхах пращантатма котишв апи маха-муне*

"О великий мудрец, среди миллионов тех, кто обрел спасение и достиг совершенства, умиротворенный бхакта Шри Нараяны - величайшая редкость". Но по сравнению с айшварья-майи бхактами Господа Нараяны, которых привлекает Его величие, мадхурья-параяна-бхакты Шри Кришны - редкость еще большая. Блаженство, приносимое сладостными качествами Шри Кришны в миллионы раз превосходит брахмананду, блаженство осознания Брахмана. В "Бхакти-расамрита-синдху" (1.1.25) сказано:

*брахманандо бхавед эшах чет парардха-гуни-критах
найти бхакти-сукхамбходхех параману тулам апи*

"Если блаженство осознания Брахмана увеличить в число, равное количеству дней в жизни Брахмы, то даже в этом случае оно не сравнится и с крупницей блаженства, приносимого ощущением сладости Шри Кришны". То же самое говорится и в "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 7.84-85).

ТЕКСТ 4

*бхумир апо 'нало вайух кхам мано буддхир эва ча
аханкара итийам ме бхинна пракритир аштадха*

бхумих - земля; *апах* - вода; *аналах* - огонь; *вайух* - воздух; *кхам* - эфир; *манах* - ум; *буддхих* - разум; *эва* - безусловно; *ча* - и; *аханкарах* - ложное эго; *ити* - таким образом; *ийам* - эта; *ме* - Моя; *бхинна* - отделенная; *пракритих* - энергия; *аштадха* - состоящая из восьми видов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго - эти восемь элементов составляют Мою отделенную материальную энергию.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Моя иллюзорная сила делится на восемь составляющих: земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное "я" (ложное самоопределение).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Моя внешняя материальная энергия имеет восемь составляющих - это земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наука о Боге рассматривает природу Всевышнего и разных видов Его энергии. Материальную природу называют *пракрити*, или энергией Господа, которую Он проявляет через Свои *пуруша-аватары*. В "Сатвата-тантре" сказано:

*виинос ту трини рупани пурушакхйанй атхо видух
экам ту махатах сраштри двитийам тв анда-самстхитам
тритийам сарва-бхута-стхам тани джнатва вимучйате*

"Чтобы создать материальный мир, полная экспансия Господа Кришны, Вишну, принимает три облика. Первый из Них - Маха-Вишну, Он создает совокупность материальной энергии, называемую *махат-таттвой*. Второй - Гарбходакашайи Вишну, который входит в каждую вселенную, чтобы создать там многообразие жизни. Третий, Кширодакашайи Вишну, как вездесущая Сверхдуша, Параматма, пронизывает все вселенные. Он пребывает даже в атомах. Каждый, кто постиг этих трех Вишну, сможет освободиться из материального плена".

Материальный мир - это временное проявление одного из видов энергии Господа. Всеми процессами в этом мире управляют три Вишну, экспансии Господа Кришны. Их называют *пуруша-аватарами*. Те, кто не сведущ в науке о Боге (Кришне), считают, что материальный мир создан для того, чтобы живые существа могли удовлетворять потребности своих чувств, и что живые существа сами являются *пурушами* - источниками материальной энергии и ее полновластными хозяевами. "Бхагавад-гита" признает это атеистическое заключение ложным. В данном стихе говорится, что первопричина возникновения всего материального мира - Кришна. Это также подтверждается в "Шримад-Бхагаватам". Различные элементы материального космоса являются составляющими отделенной энергии Господа. Даже *брахмаджьоти*, высшая цель имперсоналистов, - не что иное, как духовная энергия, проявленная в духовном небе. В *брахмаджьоти* нет духовного разнообразия, которое царит на планетах Вайкунтхи, и все же имперсоналисты считают *брахмаджьоти* своей высшей целью и вечной обителью. Что касается вездесущей Параматмы, то это временное проявление Кширодакашайи Вишну. Параматма не является вечной, ибо этого проявления Господа не существует в духовном мире. Таким образом, высшее проявление Абсолютной Истины - это Верховная Личность Бога, Кришна. Он - изначальный источник всей энергии и Ему подвластны все ее виды: и отделенная энергия, и внутренняя.

Материальная энергия, как уже было сказано, состоит из восьми первоэлементов. Первые пять из

них - землю, воду, огонь, воздух и эфир - называют пятью гигантскими или грубыми элементами, в которых заключены пять объектов чувственного восприятия: материальный звук, осязательное ощущение, форма, вкус и запах. Материалистическая наука ограничивается изучением лишь этих десяти элементов, оставляя в стороне три других элемента: ум, разум и ложное эго. Ученые, исследующие различные психические процессы, также не обладают совершенным знанием, поскольку им неизвестен первоисточник всего сущего, Кришна. Ложное эго, которое проявляется в понятиях "я" и "мое" и составляет основу материальной жизни, включает в себя также десять органов тела, участвующих в материальной деятельности. Слово *буддхих* (разум) также указывает на совокупность элементов материального творения, называемую *махат-таттвой*. Таким образом, из восьми элементов, составляющих отделенную энергию Господа, возникают двадцать четыре элемента, из которых состоит весь материальный мир и которые являются предметом изучения атеистической философии *санкхьи*; изначально эти элементы - порождения отделенной энергии Кришны, но приверженцы атеистической *санкхьи* не знают, что Кришна - причина всех причин. Философия *санкхьи* ограничивается лишь изучением различных проявлений внешней энергии Кришны, описанных в "Бхагавад-гите".

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Гьяна или знание, с точки зрения науки о преданности, означает бхагават-айшварья-гьяна — знание о могуществе и величии Всевышнего. По мнению ведических богословов, которых называют гьяни, знание — это знание о том, что душа отлична от тела, а тело как продукт материи состоит из восьми элементов. То есть обладать знанием — значит видеть разницу между душой и материей. Но в этих стихах Господь ясно говорит, что иметь знание — это, на самом деле, знать посредством каких сил Он управляет мирозданием, как Он принимает те или иные образы и проявляет те или иные качества. Он говорит: "Я триедин — Я существую в качестве Брахмана, Параматмы и Бхагавана. Брахман — это Мое безликое могущество, присутствующее как свет во всем мироздании. В виде Параматмы Я присутствую в каждом отдельном атоме сотворенного мира. Поскольку сотворенный мир не вечен, Параматма тоже не вечна. Вечен лишь Мой облик Бхагавана, Высшей Личности, в котором Я являюсь источником и одновременно обладателем трех сил (шакти). Антаранга, или чит-шакти — Моя внутренняя божественная сила; бахиранга или майя-шакти, внешняя иллюзорная сила; и татастха, или джива-шакти, промежуточная сила, состоящая из бесчисленных душ (живых существ)". В четвертом стихе Господь описывает Свою майя-шакти, внешнюю иллюзорную силу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда речь идет о бхакти, под гьяной подразумевают только айшварья-гьяну о Шри Бхагаване. В этом случае не имеют ввиду атма-гьяну. Так, в данной шлоке, что начинается словом бхумих, и в следующей шлоке Шри Бхагаван описывает айшварья-гьяну, говоря о Своей духовной (пара) и материальной (апара) энергии. Слово бхуми-ади (земля и прочее) указывает на пять составляющих материи (панча-маха-бхута) вместе с соответствующими им объектами чувств - запахом и остальными. А слово аханкара, "ложное эго", указывает на их порождения - чувства, - а также на их источник, махат-таттву. Поскольку разум и ум имеют особое значение, они названы отдельно.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Знание о Моей сварупе именуется бхагавад-гьяной, и состоит оно в следующем: Я, Высшая Абсолютная Истина, Шри Кришна, неизменно пребываю в Своей сварупе и безраздельно владею всеми энергиями (шакти). Брахман - это лишь безличное (нирвишеша) проявление Моей шакти, и он не имеет формы (сварупы). Постигание бытия Брахмана основано на отрицании сотворенного мира. Параматма - это тоже частичное проявление Моей энергии в этом мире. Оно представляет собой истину, связанную только с бранным материальным миром и не имеет вечной сварупы. Мое единственное вечное проявление - это бхагават-сварупа, обладающая двумя энергиями. Одна из них называется бахирангой или майя-шакти, внешней энергией. Поскольку она является причиной (матерью) появления материального мира - мира мертвой материи, - ее еще называют апара-шакти. Следует знать о числе элементов, из которых состоит апара-шакти и которые образуют мертвую материю. Пять грубых элементов - земля, вода, огонь, воздух

и эфир - называются маха-бхутой. Их свойствами являются, соответственно, запах, вкус, образ, прикосновение и звук. Таким образом, получается десять составляющих. Знай, что им соответствуют пять чувств, являющиеся активными составляющими, и исходят они из ложного эго, аханкары. Их общий источник - махат-таттва. Ум и разум названы отдельно, потому что они выделяются из всех элементов своими особыми функциями, хотя на самом деле они суть одно. Все эти составляющие образуют лишь часть Моей внешней энергии".

ТЕКСТ 5

*апарейам итас тв аниам пракритим виддхи ме парам
джива-бхутам маха-бахо йайедам дхарйате джагат*

апара - низшая; *ийам* - эта; *итах* - поэтому; *ту* - но; *аниам* - другую; *пракритим* - энергию; *виддхи* - знай; *ме* - Мою; *парам* - высшую; *джива-бхутам* - (состоящую из) живых существ; *маха-бахо* - о могучерукий; *йайа* - которой; *идам* - этот; *дхарйате* - используется; *джагат* - материальный мир.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Помимо этой, низшей, энергии, о могучерукий Арджуна, существует другая, Моя высшая энергия, состоящая из живых существ, которые пользуются тем, что создано материальной, низшей энергией.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О доблестный воин Арджуна, материальная сила (вещество) занимает низшее положение. Она отдана Мною в распоряжение живым существам, более высокой, сознательной силе, которая занимает промежуточное положение между высшей и низшей силами. Живые существа пользуются материальной природой (веществом), чтобы удовлетворять свои чувства и несут ответственность за каждый совершенный поступок. С помощью внешней силы Я творю мир вещей, а с помощью внутренней — мир сознания. Живые существа как отдельная сила Всевышнего занимают промежуточное положение между внешней и внутренней силами, поскольку обладают сознанием, которое может уживаться как в материи, так и в Духе. Живые существа вместе и по отдельности могут обитать как в иллюзорном временном, так и в реальном вечном мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий, знай, что эта Моя внешняя энергия, состоящая из восьми стихий, является низшей. Кроме нее у Меня есть другая, высшая энергия, именуемая джива-сварупой, которая использует материальный мир ради наслаждения плодами кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что живые существа относятся к высшей природе, или энергии, Верховного Господа. Низшая энергия - это материя, которая проявляет себя через различные элементы: землю, воду, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго. Обе группы материальных элементов: грубые (земля и т.д.) и тонкие (ум и т.д.) являются порождением низшей энергии. Живые существа, использующие различные элементы низшей энергии в своих целях, принадлежат к высшей энергии Верховного Господа, и именно благодаря этой энергии живет и действует весь материальный мир. Материальный космос лишен способности действовать до тех пор, пока его не приведет в движение высшая энергия, живые существа. Энергия всегда подчинена ее источнику, поэтому живые существа всегда подвластны Верховному Господу; они не обладают полной независимостью. Они никогда не станут столь же могущественными, как Господь, вопреки мнению недалеких людей. О разнице между живыми существами и Верховным Господом в "Шримад-Бхагаватам" (10.87.30) сказано следующее:

*апаримита дхрувас тану-бхрито йади сарва-гатас
тархи на шасйатети нийамо дхрува нетаратха
аджани ча йан-майам тад авимучйа нийантри бхавет
самам ануджанатам йад аматам мата-душитатайа*

"О вечный Всевышний, если бы воплощенные в теле существа были неизменными и вездесущими, подобно Тебе, они бы не находились в Твоей власти. Но, если признать, что живые существа являются

частицами Твоей энергии, сразу становится ясно, что они подвластны Тебе. Поэтому, чтобы обрести подлинное освобождение, живые существа должны признать над собой Твою власть, - тогда они станут счастливыми. Только тогда, заняв свое естественное положение, они обретут могущество. Поэтому те недалекие люди, которые отстаивают концепцию монизма, гласящую, что индивидуальные существа во всех отношениях тождественны Богу, на самом деле придерживаются ошибочных и порочных взглядов".

Верховный Господь, Кришна, - единственный властелин, а все остальные существа подвластны Ему. Живые существа принадлежат к высшей энергии Господа, поскольку качественно неотличны от Всевышнего, однако они никогда не могут сравняться с Ним в количественном отношении, то есть в могуществе. Используя грубые и тонкие элементы низшей энергии (материи) для удовлетворения потребностей своих чувств, частицы высшей энергии (индивидуальные существа) утрачивают свой истинный, духовный ум и разум. Это происходит из-за влияния материи. Но когда живое существо выходит из-под влияния иллюзорной, материальной энергии, оно обретает мукти, освобождение. Находясь во власти материальной иллюзии, живое существо подчиняется диктату ложного эго, которое заставляет его отождествлять себя с материей и считать разные материальные предметы своей собственностью. Чтобы осознать свою истинную природу, оно должно избавиться от всех материальных представлений, в том числе и от представления о том, что оно может стать абсолютно тождественным Богу. Итак, "Гита" подтверждает, что живое существо - это лишь одно из бесчисленных проявлений энергии Кришны, и когда оно очистится от материальной скверны, то обретет сознание Кришны, или, иначе, совершенное освобождение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Поскольку бахиранга-шакти, о которой уже говорилось, по природе инертна, ее называют внешней (апара). Татастха-шакти, проявляющаяся в виде живых существ, отличается от бахиранга-шакти и считается выше нее (пара), потому что обладает сознанием. Суть в том, что эта энергия силой присущего ей сознания поддерживает вселенную и использует ее для собственного наслаждения.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Помимо Моей материальной энергии (апара пракрити), существует еще и пограничная (татастха пракрити), которую еще называют дживой или пара пракрити. Эта энергия наделена сознанием (чайтанья-сварупа) и проявляется в виде живых существ (джива-сварупа). Именно благодаря дживам, которые исходят из этой энергии, мертвая материя начинает проявлять признаки сознания. Джива обладает способностью сознавать и двигаться как в чит-джагат - духовном мире, проявленном Моей внутренней энергией (антаранга-шакти), так и в джада-джагат - мире мертвой материи, рожденном из Моей внешней энергии (бахиранга-шакти). Вот почему дживу-шакти называют татастхой".

Баддха-дживы (обусловленные души), отвернувшиеся от Шри Кришны, приходят в этот мир именно из татастха-шакти. Глубоко заблуждается тот, кто думает, будто баддха-дживы некогда служили Кришне, а потом оставили свое служение и пали с Вайкунтхи или даже с Голоки, высшей планеты духовного мира. Подобное представление противоречит сиддханте. Обретя однажды служение Кришне в Его обители, джива никогда уже не утратит это положение. Такое просто невозможно. В "Гите" (15.6) по этому поводу сказано:

йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама

"Те, кто достигает Моей высшей обители (дхамы), никогда больше не возвращаются в материальный мир". Махараджа Читракету, а также Джая и Виджая не падали из духовного мира. Они пришли в материальный мир по своему желанию и стали играть роль обусловленных душ, чтобы доставить удовольствие Бхагавану. Дживы, которые поглощены служением Шри Кришне в духовном мире, изошли либо из Шри Баладевы Прабху, либо из Его экспансии - Маха-Санкаршаны, неотличного от Самого Баладевы. Все эти дживы - вечно освобожденные души. Не может такого быть, чтобы они утратили свое положение.

ТЕКСТ 6

этад-йонини бхутани сарванитй упадхарайа

ахам критснасйа джагатах прабхавах пралайас татха

этат - в этих (двух природах); *йонини* - берущие начало; *бхутани* - существа; *сарвани* - все; *ити* - так; *упадхарайа* - знай; *ахам* - Я; *критснасйа* - включающего в себя все; *джагатах* - мира; *прабхавах* - источник возникновения; *пралайах* - разрушение; *татха* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В этих двух природах берут начало все сотворенные существа. Знай же, что Я - начало и конец всего в этом мире, который представляет собой соединение материи и духа.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все виды жизни, движущиеся и неподвижные, есть сочетание сознания и материи (существа и вещества), средней и низшей сил. Материя служит полем деятельности для сознания. Но Я стою над сознанием и материей. Я создаю сознание и Я создаю материю, в которой сознание действует, и затем разрушаю ее.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай, что все сотворенные существа исходят из этих двух энергий, и что только Я являюсь единственной причиной возникновения и уничтожения вселенной.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все в этом мире возникло в результате соединения материи и духа. Дух - основа творения, а материя - порождение духа. Неверно думать, будто дух возникает на одном из этапов эволюции материи. Наоборот, весь материальный мир проявляется только из духовной энергии. Наше материальное тело формируется благодаря тому, что в нем находится дух. Ребенок, вырастая, становится юношей, а затем взрослым мужчиной, потому что в его теле присутствует высшая энергия, душа. Аналогичным образом, вся эта огромная вселенная сформировалась благодаря присутствию Сверхдуши, Господа Вишну. Дух и материя, которые, соединяясь, образуют гигантское вселенское тело, изначально являются двумя разновидностями энергии Господа; таким образом, Господь - это первопричина всего сущего. Неотъемлемая частица Господа (индивидуальное существо) может построить небоскреб, огромный завод или даже целый город, но она не в силах создать вселенную. Причиной возникновения гигантской вселенной является гигантская душа, или Сверхдуша. А Кришна, Верховный Господь, является источником как гигантской души, так и крошечных душ. Поэтому Его называют изначальной причиной всех причин. Это подтверждается в "Катха-упанишад" (2.2.13): *нитйо нитйанам четанаш четананам*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Шри Бхагаван утверждает истину о том, что Он является источником возникновения вселенной, потому что именно из Него исходят обе упомянутые прежде энергии. Майа-шакти, как кшетра (поле деятельности), и джива-шакти, как кшетрагья (знающий это поле) служат источником всех движущихся и неподвижных существ. "Таким образом, поскольку Мне подвластны обе эти шакти, Я являюсь творцом всего мира. Когда же настает срок и вселенная разрушается, эти энергии перестают действовать и погружаются в Меня, высшее вместилище энергий (шактиман). Поэтому Я являюсь и причиной уничтожения вселенной".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Как чит, так и ачит - а именно, дживы и мир, сотворенный из мертвой материи - порождены этими двумя пракрити. И майа, и джива-шакти являются Моими энергиями, ибо они обе исходят из Меня. Поэтому Я, Бхагаван, суть изначальная причина возникновения и уничтожения вселенной".

ТЕКСТ 7

*маттах паратарам нанйат кинчид асти дхананджайа
майи сарвам идам протам сутре мани-гана ива*

маттах - Меня; *пара-тарам* - превышающее; *на* - не; *анйат кинчит* - что-либо другое; *астि* - существует; *дхананджайа* - о завоеватель богатств; *майи* - во Мне; *сарвам* - все; *идам* - это (все, что мы

видим вокруг); *протам* - нанизанное; *сутре* - на нить; *мани-ганах* - жемчужины; *ива* - как.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О завоеватель богатств, нет истины выше Меня. Все сущее покоится на Мне, подобно жемчужинам, нанизанным на нить.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, нет ничего и никого превыше Меня. Я поддерживаю творение как нить, на которую надеты жемчужины.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, нет ничего превыше Меня. Весь этот мир покоится на Мне подобно самоцветам, нанизанным на нить.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Испокон веков ученые спорят о том, является Абсолютная Истина личностью или нет. В "Бхагавад-гите" неоднократно говорится о том, что Абсолютная Истина - это Верховная Личность Бога, Шри Кришна. В частности, этот стих доказывает, что Абсолютная Истина является личностью. Подтверждение тому, что Личность Бога - это Высшая Абсолютная Истина, мы находим и в "Брахма-самхите": *ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах* - Высшая Абсолютная Истина, Личность Бога, - это Кришна, предвечный Господь, неиссякаемый источник радости, Говинда, тело которого вечно, исполнено знания и блаженства. Эти авторитетные писания не оставляют сомнений в том, что Абсолютная Истина - это Верховная Личность, причина всех причин. Однако имперсоналисты пытаются оспорить это, ссылаясь на Веды, в частности на следующий стих из "Шветашватара-упанишад" (3.10): *тато йад уттара тарам тад арупам анамайам / йа этад видур амритас те бхаванти атхетаре духкхам эвапийанти* - "В материальном мире Брахма, первое существо во вселенной, считается величайшим среди полубогов, людей и животных. Но выше Брахмы находится трансцендентное начало, не имеющее материальной формы и не оскверненное материей. Тот, кто постиг его, также достигает трансцендентного уровня, те же, кто не знает его, терпят страдания в материальном мире". Имперсоналисты придают особое значение употребленному здесь слову *арупам*. Однако это слово вовсе не означает "безличное бытие". Оно указывает на духовное тело, которое вечно, исполнено знания и блаженства, как говорилось в приведенном выше стихе из "Брахма-самхиты". Это также подтверждается в других стихах из "Шветашватара-упанишад" (3.8 - 9):

*ведахам этам пурушам махантам
адитйа-варнам тамасах парастат
там эва видитвати мритйум эти
нанйах пантха видйате 'йанайа
йасмат парам напарам асти кинчид
йасман нанйо но джйайо 'сти кинчит
врикша ива стабдхо диви тиштитхатй экас
тенедам пурнам пурушена сарвам*

"Я знаю, что существует Бог - Верховная Личность, которая стоит выше всех материальных представлений, порожденных тьмой. Только тот, кто постиг Его, сможет вырваться из круговорота рождения и смерти. Нет иного пути к освобождению. Нет такой истины, которая была бы выше Верховной Личности, ибо Господь превыше всего. Он меньше мельчайшего и больше величайшего. Он стоит неподвижно, словно дерево, озаряя духовное небо, и как дерево во все стороны простирает корни, так и Господь пронизывает все сущее Своей беспредельной энергией".

Из этих стихов явствует, что Высшая Абсолютная Истина - это Верховная Личность Бога, которая пронизывает все сущее Своей многообразной энергией, материальной и духовной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван говорит: "Таким образом, Я являюсь источником всего сущего. И подобно тому как причина и следствие не отличны друг от друга, энергия и ее источник едины между собой".

В шрути сказано: *экам эвадвיתיам брахма* - "До того как был сотворен этот мир, существовала

лишь Абсолютная Истина и ничего другого" («Чхандогья Упанишад», 6.2.1).

Кроме того, говорится: неха нанаста кинана - "Не существует ничего помимо адвая брахмы, единой Абсолютной Истины, проявленной во множестве различных форм" («Брихад-араньяка Упанишад», 4.4.19).

В шрути также сказано: "Поскольку Мои энергии являются источником всех творений, Я - причина всего сущего".

Таким образом Бхагаван, объяснив сначала, что Он неотличен от всего сущего, теперь, начиная со слова майи, говорит о Своей способности пребывать повсюду. Слова сарвам идам означают: "И чит (все, что обладает сознанием), и ачит (все, лишённое сознания, например, материальная вселенная) неотличны от Меня, ибо они - Мои творения. Иначе говоря, они неотличны от Моей сварупы и покоятся на Мне, Антарьями, подобно драгоценным камням, нанизанным на нить". Шри Мадхусудана Сарасватипад писал: "Сутре мани-гана ива. Этот пример объясняет лишь то, как вселенная покоится на Бхагаване, но он не показывает, каким образом Бхагаван является причиной, или источником вселенной. Здесь более уместен пример с золотом и золотым украшением".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущей шлоке Шри Бхагаван провозгласил, что Он - ни от чего не зависящая первопричина творения и уничтожения вселенной. Теперь же, в этой шлоке Шри Бхагаван утверждает истину о том, что только Он, как вездесущий Антарьями, является причиной сохранения мироздания. "Я, Шри Кришна, суть парама-таттва и причина всех причин". О том же говорит в "Брахма-самхите" (5.1) и Господь Брахма:

*ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах
анадир адир говиндах сарва-карана-каранам*

Чтобы эта идея стала более понятной, приведем разъяснения Шрилы Баладевы Видьябхушаны из его "Говинда-бхашьи": "Парабрахма-сварупа, Шри Кришна, является Высшей Абсолютной Реальностью (пара-таттва-васту). Нет никого и ничего превыше Него, ибо Он - единственное независимое существо. Йасмат парам на парам асти кинчит («Шветашватара Упанишад», 3.9). Эти высказывания из шрути не признают ничего более возвышенного, чем достойная всеобщего поклонения Абсолютная Истина, брахма. В Ведах («Шветашватара Упанишад», 3.8-9) сказано: 'Я познал эту сияющую Истину (брахму), которая подобна солнцу и пребывает за пределами тьмы (невежества). Всякий, кто познает Ее, обретает бессмертие и достигает цели человеческой жизни (пурушартхи). Постигание этого маха-пуруши - единственный путь к бессмертию. Нет никого превыше маха-пуруши'.

Утвердив в этих мантрах превосходство парабрахмы, писания дальше гласят: 'Бессмертие постепенно обретают лишь те, кто знает изначальную природу брахмы; иным же остается только страдать'. Если согласиться, что существует нечто превыше Абсолютной Истины, то утверждение Шри Кришны - *маттах паратарам нанйат кинчид асти дхананджайа* - теряет всякий смысл ("Говинда-бхашья", комментарий к стиху 3.2.37 из Брахма-сутры)".

Помимо того, в «Шветашватаре Упанишад», (6.8) тоже сказано: *на тат-самаш чабхйадхикаш ча дришйате* - "Нет ничего равного савишеша брахма-таттве и нет ничего превыше Нее".

ТЕКСТ 8

*расо 'хам апсу каунтейа прабхасми шаши-сурйайох
пранавах сарва-ведешу шабдах кхе паурушам нришу*

расах - вкус; *ахам* - Я; *апсу* - в воде; *каунтейа* - о сын Кунти; *прабха* - свет; *асми* - (Я) есть; *шаши-сурйайох* - луны и солнца; *пранавах* - сочетание трех букв а-у-м; *сарва* - во всех; *ведешу* - в Ведах; *шабдах* - звук; *кхе* - в эфире; *паурушам* - способность; *нришу* - в людях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, Я - вкус воды, свет солнца и луны, и Я - слог ом в ведических мантрах. Я - звук в эфире и талант в человеке.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, в качестве вкуса Я присутствую в стихии воды; в качестве света Я

присутствую в сиянии солнца и луны; в качестве первичного слога "Ом" Я присутствую в Ведах, в качестве звука, Я присутствую в пространстве, в качестве Высшего мужского начала Я присутствую в каждом мужчине (обладателе).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, Я - вкус воды, сияние луны и солнца, а также - слог ом во всех ведических мантрах. Я - звук в эфире и способность в человеке.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из этого стиха мы узнаём, как Господь пронизывает все сущее Своей многообразной духовной и материальной энергией. На начальном этапе духовного пути Верховного Господа познают в образе Его многообразной энергии, то есть в Его безличном аспекте. Подобно тому, как присутствие бога Солнца, который является личностью, можно ощутить через его вездесущую энергию - солнечный свет, присутствие Господа, пребывающего в Его вечной обители, можно ощутить через Его энергию, которая пронизывает все творение.

Вкус - неотъемлемое свойство воды. Нам не нравится пить морскую воду, потому что в ней к чистому вкусу воды примешан вкус соли. Нас больше привлекает вода, имеющая чистый вкус, и этот вкус - энергия Верховного Господа. Имперсоналист и персоналист оба ощущают присутствие Господа в воде через ее вкус, но персоналист при этом прославляет Господа за то, что Он, милостиво дав человеку эту вкусную воду, позволил ему утолять жажду. Так оба они ощущают присутствие Господа. В сущности, философии персонализма и имперсонализма не противоречат друг другу. Тот, кто постиг Бога, знает, что Его личностный и безличный аспекты одновременно присутствуют во всем сущем и что в этом нет никакого противоречия. Основываясь на этом понимании, Господь Чайтанья дал людям возвышенную философию *ачинтья-бхеда*- и *абхеда-таттвы*, одновременного единства и различия.

Солнечный и лунный свет - это тоже энергия Господа, поскольку их изначальным источником является *брахмаджьоти*, безличное сияние Господа. А *пранава*, или омкара, трансцендентный звук, с которого начинается каждый ведический гимн, является формой обращения к Верховному Господу. Имперсоналисты боятся обращаться к Господу Кришне, называя Его одним из Его бесчисленных имен, и потому предпочитают произносить ом. Но они не понимают, что омкара - это звуковое воплощение Кришны. Сознание Кришны вмещает в себя все, и тот, кто постиг науку сознания Кришны, необычайно удачлив. Люди, не знающие Кришну, находятся во власти иллюзии; поэтому обрести знание о Кришне - значит получить освобождение, а забыть Кришну - значит обречь себя на рабство в материальном мире.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как Антарьями, Я вхожу в сотворенную Мною вселенную и пребываю в ней. Подобным же образом Я один являюсь сутью всех человеческих и других существ. В одних случаях Я - причина, а в других - следствие". Чтобы утвердить эту истину, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словами *расо'хам*, а также следующие три шлоки. "Под словом *апсу* (вода) подразумевается, что *раса*, или вкус воды, является ее причиной, и эта причина - проявление Моего богатства (*вибхути*). Точно так же, Мое сияние является причиной сияния солнца и луны, а омкара - источником Вед. Все это - тоже Мое *вибхути*. Кроме того, Я - источник эфира, звука и самой сути человека, или его жизненных сил (*пауруши*)".

ТЕКСТ 9

*пунйо гандхах притхивйам ча теджаши часми вибхавасау
дживанам сарва-бхутешу тапах часми тапасвишу*

пунйах - изначальный; *гандхах* - аромат; *притхивйам* - земли; *ча* - также; *теджах* - жар; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *вибхавасау* - в огне; *дживанам* - жизнь; *сарва* - во всех; *бхутешу* - в живых существах; *тапах* - аскетизм; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *тапасвишу* - в подвижниках.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - изначальный аромат земли, и Я - жар огня. Я - жизнь всего живого и аскетизм всех аскетов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В земле я пребываю как чистый запах; в огне — как жар; в живых существах — как тяга к жизни; в аскетах — как способность сносить двойственность, например, жару и холод.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - чистый аромат земли, жар огня, жизнь во всех существах и аскеза подвижников.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Слово пунья указывает на нечто изначальное, то, что сохранилось в первозданном виде. В материальном мире все обладает своим запахом, будь то цветок, земля, вода, воздух и т.д. Изначальный чистый запах, пронизывающий все сущее, - это Кришна. Точно так же у всего в этом мире есть свой, неповторимый вкус, который может измениться, если добавить других химических веществ. Итак, каждый предмет или субстанция обладает тем или иным изначальным запахом и вкусом.

Вибхавасу значит "огонь". Без огня остановились бы фабрики и заводы, без огня мы не смогли бы приготовить пищу, и этот огонь - тоже Кришна. Точнее, Кришна - это жар огня. Согласно ведической медицине, несварение желудка возникает в результате понижения температуры в желудке, так что огонь необходим нам даже для того, чтобы переваривать пищу. Человек, обладающий сознанием Кришны, понимает, что земля, вода, огонь, воздух - все химические и физические элементы и их отличительные свойства существуют только благодаря Кришне. Продолжительность нашей жизни тоже зависит от Кришны. По милости Кришны можно либо продлить свою жизнь, либо сократить ее. Таким образом, сознание Кришны приложимо ко всем сферам бытия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Согласно словарю Амара-коша, слово пунья означает "первоначальный и приятный аромат". Слово ча, использованное здесь, указывает на связь пуньи с понятием расы (вкуса) и другими понятиями из предыдущей шлоки. Слово теджа указывает на способность варить, а также переваривать продукты. Кроме того, оно указывает на способность освещать и обогревать. Все эти способности являются сутью (огня). Дживана означает суть, проявляющуюся в виде жизни, а тапа - в виде умения сносить противоположности.

ТЕКСТ 10

биджам мам сарва-бхутанам виддхи партха санатанам

буддхир буддхиматам асми теджас теджасвинам ахам

биджам - семенем; *мам* - Меня; *сарва-бхутанам* - всех живых существ; *виддхи* - знай; *партха* - о сын Притхи; *санатанам* - изначальным, вечным; *буддхих* - разум; *буддхи-матам* - разумных; *асми* - (Я) есть; *теджах* - сила; *теджасвинам* - могущественных; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, знай же, что Я - изначальное семя всех существ, разум разумных и мощь могучих.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, знай, что Я — первопричина всех видов жизни. В разумном Я — благоразумие, в храбром — Я отвага.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, знай, что Я - нетленный источник всех живых существ. Я - разум разумных и доблесть могущественных.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Биджам значит "семя". Кришна - семя всего живого. В мире великое множество разнообразных существ, движущихся и неподвижных. Птицы, звери, люди и многие другие существа относятся к числу движущихся, а деревья и другие растения, которые всегда стоят на одном месте, - к числу неподвижных. Каждое существо принадлежит к одной из 8 400 000 форм жизни, одни из них наделены способностью

передвигаться, другие - нет. Но в любом случае Кришна является семенем жизни каждого из них. В Ведах сказано, что Брахман, или Высшая Абсолютная Истина, - источник всего сущего. Кришна - это Парабрахман, Высший Дух. Брахман безличен, а Парабрахман является личностью. Личностный аспект Абсолютной Истины включает в себя безличный Брахман - об этом сказано в "Бхагавад-гите". Поэтому изначальным источником всего сущего, его корнем, является Кришна. Как корень поддерживает жизнь всего дерева, так и Кришна, будучи корнем всего сущего, поддерживает весь материальный мир. Это также подтверждается в Ведах («Катха-упанишад», 2.2.13):

*нитйо нитйанам четанаши четананам
эко бахунам йо видадхати каман*

Он - главный вечный среди всех вечных. Из всех живых существ Он - верховное существо. Он один - хранитель всего живого. Если бы у нас не было разума, мы не смогли бы действовать, и Кришна говорит, что Он - источник всего разума. Тот, кто лишен разума, не способен постичь Верховную Личность Бога, Кришну.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово биджа (семя) указывает на неизменяемую причину, которую называют прадханой. Санатана означает "вечный". "Главным свойством разумного человека является его разумность, и это - Я".

ТЕКСТ 11

*балам балаватам чахам кама-рага-виварджитам
дхармавируддхо бхутешу камо 'сми бхаратаршабха*

балам - сила; *бала-ватам* - сильных; *ча* - и; *ахам* - Я; *кама* - страсти; *рага* - привязанности; *виварджитам* - свободная; *дхарма-авируддхах* - не противоречащая законам религии; *бхутешу* - в живых существах; *камах* - половая жизнь; *асми* - (Я) есть; *бхарата-ришабха* - о предводитель Бхарат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - сила сильных, свободная от страсти и желания. Я - половая жизнь, не противоречащая законам религии, о предводитель Бхарат.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, в сильном Я — способность править, без надменности и привязанности к власти; в живой природе Я — совокупление для продолжения рода.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из потомков Бхараты, Я - сила могущественных, свободных от вожделения и привязанностей. Во всех существах Я - половая жизнь, которая не противоречит дхарме (та, что ведется для зачатия потомства).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сильный должен использовать свою силу для того, чтобы защищать слабых, а не нападать на других. Половая жизнь, согласно законам религии (*дхарме*), предназначена для зачатия детей, а не для каких-либо иных целей. Родители ответственны за то, чтобы воспитать своих детей в сознании Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово кама обычно относится к стремлению поддерживать свою жизнь, а рага имеет отношение к гневу. В данном же тексте эти слова несут иной смысл. Дхармавируддхах означает то, что не противоречит дхарме, и здесь это подразумевает страсть, которую мужчина использует лишь для зачатия детей в лоне своей жены.

ТЕКСТ 12

*йе чаива саттвика бхава раджасас тамасаши ча йе
матта эвети тан виддхи на тв ахам тешу те майи*

йе - которые; *ча* - и; *эва* - безусловно; *саттвиках* - относящиеся к гуне благости; *бхавах* - состояния бытия; *раджасах* - относящиеся к гуне страсти; *тамасах* - относящиеся к гуне невежества; *ча* - также;

йе - которые; *маттах* - от Меня; *эва* - безусловно; *ити* - таким образом; *тан* - те; *виддхи* - знай; *на* - не; *ту* - но; *ахам* - Я; *тешу* - в них; *те* - они; *майи* - во Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, что все состояния бытия, будь то в благодати, страсти или невежестве, созданы Моей энергией. Я есть все, и в то же время Я стою в стороне от всего. Я не подвластен гунам природы - это они подвластны Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все предметы и явления природы — будь то в благодати, страсти и невежестве порождены Мною. Я вне природы, хотя она и все что в ней находится во мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай, что все состояния бытия - благодать, страсть и невежество - порождены гунами Моей материальной природы. Я неподвластен этим гунам, ибо они сами подвластны Моей энергии.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Любая материальная деятельность в этом мире находится под влиянием трех *гун* природы. Но Верховный Господь, Кришна, не подвержен влиянию *гун*, ибо Он является их источником. К примеру, действие законов, которые издает царь, распространяется на его подданных, но не на него самого. Точно так же материальные *гуны* - благодать, страсть и невежество - исходят от Верховного Господа, но Сам Он не подчиняется законам материальной природы. Поэтому Его называют *ниргуной*, свободным от влияния *гун*. Это одно из отличительных свойств Бхагавана, Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Итак, Я описал тебе лишь некоторые из Моих достояний (вибхути), что являются источником или сутью чего-либо. Какой смысл говорить об этом более подробно? Все сущее находится в Моей власти и безраздельно принадлежит Мне". Желая объяснить это, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словами *йе чаива*. "Владение умом и чувствами, а также полубоги относятся к бхавам (состояниям бытия) в саттва-гуне. Счастье, гордость и другие настроения, а также асуры относятся к бхавам в раджа-гуне. А скорбь, заблуждение и подобные им состояния, а также ракшасы (те, кто ниже асуров) имеют природу тамаса. Все они исходят из Меня, но при этом следует понимать, что их порождают гуны Моей материальной природы и потому Сам Я - не в них. В отличие от джив, Я неподвластен гунам, но гуны подвластны Мне".

ТЕКСТ 13

*трибхир гуна-майаир бхаваир эбхих сарвам идам джагат
мохитам набхиджанати мам эбхйах парам авйайам*

трибхих - тремя; *гуна-майаих* - состоящими из гун; *бхаваих* - состояниями бытия; *эбхих* - этими; *сарвам* - вся; *идам* - эта; *джагат* - вселенная; *мохитам* - ввергнутая в иллюзию; *на абхиджанати* - не знает; *мам* - Меня; *эбхйах* - этого; *парам* - Высшее; *авйайам* - неисчерпаемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ввергнутый в иллюзию тремя гунами природы [благодатью, страстью и невежеством], весь мир не знает Меня, стоящего над гунами и неисчерпаемого.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я скрываю Себя от живых существ с помощью Своей иллюзорной силы, которая всегда находится в трех состояниях — благодати, страсти и невежестве. Поэтому никто не знает Меня, Всевышнего Господа таким как Я есть на самом деле. Находясь в иллюзии, живые существа не понимают, что Я неизменен, стою вне Своего творения и не завишу ни от одного из трех состояний материальной природы.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Введенный в заблуждение этими тремя состояниями бытия (саттвой, раджасом и тамасом), весь мир не знает Меня, неподвластного гунам и нетленного.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Весь мир околдован тремя гунами материальной природы. Те, кто находится под их влиянием, не понимают, что Верховный Господь, Кришна, запределен материальному миру.

Каждое живое существо, подвластное материальной природе, обладает определенным типом тела, а также психическими и физиологическими особенностями, определяющими характер его деятельности. Люди, действующие под влиянием трех гун, делятся на четыре группы. Людей в гуне благости называют брахманами, людей в гуне страсти - *кишатриями*, тех, кто находится под смешанным влиянием *гун* страсти и невежества, называют *вайшьями*, а людей, целиком находящихся в гуне невежества, - *шудрами*. Ниже их стоят животные, а также люди, ведущие животный образ жизни. Впрочем, принадлежность к этим группам не является постоянной. Кем бы я ни был - *брахманом*, *кишатрием*, *вайшьей* и т.д., - моя нынешняя жизнь не будет длиться вечно. Но, хотя жизнь не вечна и хотя мы не знаем, кем станем в следующей жизни, околдованные иллюзорной энергией, мы отождествляем себя с материальным телом и считаем себя американцами, индийцами, русскими или же *брахманами*, индусами, мусульманами и т.д. Попав в сети *гун* материальной природы, мы забываем Верховного Господа, стоящего над *гунами*. Поэтому Господь Кришна говорит, что живые существа, ввергнутые в иллюзию тремя гунами природы, не понимают, что за материальным мирозданием стоит Верховная Личность Бога.

Есть много видов живых существ: люди, полубоги, животные и т.д. Все они находятся во власти материальной природы, и все они забыли трансцендентную Личность Бога. Люди, находящиеся под влиянием *гун* страсти и невежества, и даже люди в *гуне* благости, не могут подняться выше понимания Абсолютной Истины как безличного Брахмана. Они приходят в недоумение, когда слышат, что Верховный Господь - это личность, в полной мере обладающая красотой, богатством, знанием, силой, славой и самоотречением. Если даже люди в *гуне* благости не способны осознать личностный аспект Абсолютной Истины, что тогда говорить о тех, кто находится под влиянием *гун* страсти и невежества? Сознание Кришны неподвластно *гунам* материальной природы, и тот, кто действительно обладает им, является воистину освобожденной душой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог спросить: "Почему люди не ничего не знают о Тебе, Парамешваре?" Предвосхищая такой вопрос, Кришна произносит эту шлоку, что начинается словом трибхих: "Обитающие в этом мире дживы сбиты с толку, ибо находятся во власти приобретенной ими природы, сформировавшейся под влиянием трех материальных гун. Влияние этих гун порождает такие состояния, как владение умом и чувствами, счастье, скорбь, привязанность и злоба. Сам же Я не подвластен гунам и никогда не меняю Свою природу. Вот почему они не могут Меня познать".

ТЕКСТ 14

*даиви хй эша гуна-майи мама майа дуратйайа
мам эва йе прападйанте майам этам таранти те*

даиви - божественная; *хй* - безусловно; *эша* - эта; *гуна-майи* - состоящая из трех гун материальной природы; *мама* - Моя; *майа* - энергия; *дуратйайа* - та, которую очень трудно преодолеть; *мам* - Мне; *эва* - безусловно; *йе* - которые; *прападйанте* - предались; *майам этам* - эту иллюзорную энергию; *таранти* - преодолевают; *те* - они.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех *гун* материальной природы, невероятно трудно. Но тот, кто предался Мне, с легкостью выходит из-под ее власти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мою трехликую иллюзорную силу почти невозможно одолеть. От иллюзии избавляется только тот, кто целиком предался Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Несомненно, очень трудно противостоять влиянию Моей внешней энергии, которая состоит

из трех гун и вводит дживу в заблуждение, однако те, кто безраздельно вручил себя Мне, с легкостью преодолевают влияние этой майи.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Энергия Верховной Личности Бога делится на бесчисленное множество видов, и все они имеют божественную природу. Будучи частицами энергии Всевышнего, живые существа также обладают божественной природой, но, когда они входят в соприкосновение с материей, она затмевает их изначальное, высшее сознание. Покрытое оболочкой материальной энергии, живое существо не в силах выйти из-под ее власти. Как уже было сказано, и материальная и духовная энергии исходят от Верховной Личности Бога и потому являются вечными. Живые существа принадлежат к высшей, вечной природе Господа, но, оскверненные Его низшей, материальной природой, они с незапамятных времен пребывают в плену иллюзии. Такие души называют *нитья-баддхами*, вечно обусловленными. Никто не может установить, когда живое существо стало обусловленным. Хотя материальная природа является низшей энергией Господа, живому существу очень трудно выйти из-под ее власти, потому что она действует, выполняя волю Всевышнего, противиться которой не может никто. Низшая, материальная энергия названа здесь божественной потому, что она связана с Богом и послушна Его воле. Направляемая божественной волей, материальная природа творит настоящие чудеса, создавая и разрушая материальный космос. В Ведах это подтверждается следующим образом: *майам ту пракритим видйан майинам ту махешварам* - "Сама по себе майя [иллюзия] не является реальной, ибо она не вечна, однако за ней стоит непревзойденный волшебник, Господь, Верховная Личность, которого называют Махешварой, верховным повелителем" («Шветашватара Упанишад», 4.10).

Другое значение слова гуна - "веревка". Оно указывает на то, что обусловленная душа крепко связана веревками иллюзорной энергии. Человек, связанный по рукам и ногам, не может освободиться сам - ему необходима помощь того, кто свободен. Ему не поможет другой связанный: развязать веревки может только тот, кто сам свободен от пут. Другими словами, освободить душу из материального плена может только Господь Кришна или Его истинный представитель, духовный наставник. Без их помощи обусловленная душа никогда не сбросит оковы материального рабства. Помочь нам освободиться от материальных пут может преданное служение Господу, или метод сознания Кришны. Кришна, повелитель неодолимой иллюзорной энергии, может приказать ей освободить обусловленную душу. Отдавая такой приказ, Он являет предавшейся Ему душе Свою беспричинную милость. Господь движим чувством отеческой любви к живым существам, которые изначально являются Его возлюбленными детьми. Итак, единственный способ выйти из-под власти неумолимых законов материальной природы - это предаться Господу и служить Его лотосным стопам.

Примечательно также употребленные в этом стихе слова мам эва. Мам ("Мне") означает только Кришне (Вишну), а не Брахме или Шиве. Хотя Брахма и Шива необычайно возвышенные существа, находящиеся почти на одном уровне с Господом Вишну, но, будучи повелителями *раджо-гуны* (страсти) и *тамо-гуны* (невежества), они подвластны майе и потому не способны освободить обусловленную душу из ее когтей. Только Вишну, владыка иллюзорной энергии, может вызволить душу из ее плена. Это подтверждается в Ведах («Шветашватара Упанишад», 3.8): там эва *видитва* - обрести свободу можно, только познав Кришну. Даже Господь Шива подтверждает, что получить освобождение можно только по милости Господа Вишну: *мукти-прадата сарвешам вишнур эва на самшайах* - "Нет никаких сомнений в том, что освобождение каждому существу дарует Господь Вишну".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть вопрос: "Как избавиться от заблуждения, порожденного тремя гунами?" В ответ Шри Бхагаван произносит эту шлоку, что начинается словом даиви: "Майю называют даиви, потому что она вводит в заблуждение божественную по природе дживу, которая, однако, поглощена сомнительными радостями чувственных наслаждений. Эту майю называют еще гуна-майей, ибо она соткана из трех гун. Кроме того, у слова гуна-майи есть и другой смысл. Оно означает крепкую веревку, сплетенную из трех нитей. Эта бахиранга-шакти, что принадлежит Мне, Парамешваре, обладает качеством дуратйайа - ее очень трудно преодолеть. Никто не в силах оборвать эту веревку и избавиться от влияния гун". "Поверь Мне" - говорит Шри Бхагаван и, указывая на Самого Себя, продолжает со слова мам, - "Превозмочь

влияние этой майи способен лишь тот, кто целиком вручил себя Мне, Шьямасундаре".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Пара (духовная) и апара (материальная) - это две энергии Бхагавана. Духовная, внутренняя энергия носит название антаранги (или чит-шакти), а материальная, внешняя энергия именуется бахирангой (или ачит, апара, а также майа-шакти). В Упанишадах сказано: "Следует знать, что майа - это апара-шакти, а пуруша (личность), который является вместилищем майи, суть махешвара, Высший Повелитель" («Шветашватара Упанишад», 4.10).

Подобное высказывание есть и в "Шримад-Бхагаватам" (8.5.30): *на йасйа кашчатититартти майам / йайа джанано мухйати веда нартхам* - "Джива сбита с толку влиянием майи и потому не в силах познать свою природу. Никому не дано преодолеть могущественные чары этой энергии Бхагавана, если только Он Сам не прольет на дживу милость".

Кто-то может спросить: "Если майа-шакти является причиной рабства дживы, можно ли избавиться от этого рабства, доставив удовольствие самой майе? Зачем предаваться Шри Хари, Гуру и Вайшнавам?" В данной шлоке Шри Бхагаван отвечает на этот вопрос, используя слова мамы майи. Он говорит: "Эта майя не действует независимо. Она - в Моей власти и потому не может сама даровать свободу от материального рабства". Именно это подразумевает Бхагаван, говоря мам эва прападйанте. "Только тот, кто предался Мне, способен превозмочь влияние Моей могущественной майи; другим это не под силу".

То же самое сказано в "Шримад-Бхагаватам" (10.14.58):

*самашрита йе пада-наллава-плавам
махат-падам пунйа-йашо мурарех
бхавамбудхир ватса-падам парам падам
падам падам йад випадам на тешам*

"Лотосные стопы Шри Кришны, чья слава неизмерима и в ком нашли прибежище великие души, подобные Брахме и Шиве, - это корабль, взойдя на который, человек обнаружит, что океан мирского бытия стал не больше лужицы в ямке от телячьего копытца. Корабль этот плывет к Вайкунтхе - туда, где нет страданий".

ТЕКСТ 15

*на мам душкритино мудхах прападйанте нарадхамах
майайапахрита-дженана асурам бхавам ашритах*

на - не; *мам* - Мне; *душкритинах* - нечестивцы; *мудхах* - глупцы; *прападйанте* - предаются; *нара-адхамах* - низшие из людей; *майайа* - иллюзорной энергией; *апахрита* - украдено; *дженанах* - те, чье знание; *асурам* - демоническую; *бхавам* - природу; *ашритах* - принимающие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны - безбожники никогда не предаются Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мне не предаются четыре вида людей: 1) корыстные, которые живут как животные, 2) вероотступники, которые некогда встали на путь преданности Мне, но позднее отвергли его, посчитав не подходящим для себя или бессмысленным, 3) те, кто в невежестве полагают, что эрудиция равнозначна знанию и изучают священные писания умозрительно; лишенные подлинного знания они приходят к выводу, что только четырехрукий Господь Нараяна достоин почитания, а Шри Кришна и Шри Рамачандра обычные люди, хотя и обладающие сверхъестественными способностями и 4) отъявленные безбожники — отвергающие Бога как личность, которые пытаются убить Всевышнего стрелами остроумия и богохульства напоподобие демона Джарасандхи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Глупые нечестивцы, лишенные проницательности, худшие из людей, те, чье знание всецело похищено майей, и те, кто обладает природой демонов, не вручают себя Мне.

В "Бхагавад-гите" сказано, что, просто предавшись Верховному Господу, Кришне, и служа Его лотосным стопам, можно выйти из-под власти суровых законов материальной природы. Резонно спросить: почему же тогда философы, ученые, предприниматели, чиновники и лидеры общества не склоняются к лотосным стопам Шри Кришны, всемогущей Личности Бога? Год за годом, из поколения в поколение они строят грандиозные планы, чтобы обрести *мукти*, то есть победить законы природы, и прилагают к этому огромные усилия. Но если это можно сделать, просто предавшись Верховной Личности Бога, то почему все эти умные люди, которые так пекутся о благе общества, не воспользуются этим несложным методом?

"Гита" отвечает на этот вопрос прямо. Истинно просвещенные предводители человечества, такие, как Брахма, Шива, Капила, Кумары, Ману, Вьяса, Девала, Асита, Джанака, Прахлада, Бали, а позднее Мадхвачарья, Рамануджачарья, Шри Чайтанья и многие другие - истинные философы, честные политики, педагоги, ученые и прочие - вручают себя всемогущему Господу, Верховной Личности, и ищут прибежища под сенью Его лотосных стоп. Те же лидеры общества, которые противятся замыслу Верховного Господа и отвергают начертанный Им путь, не достойны называться философами, учеными, учителями и правителями, хотя и выдают себя за таковых, стремясь обрести материальные блага. Ничего не зная о Боге, они вынашивают свои собственные, мирские замыслы, и в тщетной попытке разрешить проблемы материальной жизни лишь усугубляют эти проблемы. Необычайно могущественная материальная природа рушит все замыслы безбожников, поэтому заседания разного рода комитетов по планированию превращаются в фарс.

Безбожники, строящие различные планы, описаны здесь словом *душкритинах*, "грешники". *Крити* - это тот, кто вершит благие дела. Среди прожектеров-атеистов иногда встречаются весьма разумные и добросовестные люди, потому что осуществление любого плана, как хорошего, так и плохого, требует разума. Но поскольку они неверно используют свой разум и противятся замыслу Верховного Господа, их называют *душкрити*; это значит, что их разум и усилия направлены не туда, куда надо.

В "Гите" ясно сказано, что материальная энергия действует, выполняя волю Верховного Господа. Она не является независимой. Она подобна тени, движущейся за предметом. Тем не менее, материальная энергия обладает колоссальным могуществом, и атеисты, отвергающие Бога, не способны проникнуть в тайны ее законов, равно как и в замысел Всевышнего. Поскольку они находятся во власти иллюзии, гун страсти и невежества, все их планы терпят крушение. Так произошло с Хираньякашипу и Раваной, чьи замыслы потерпели полный крах, хотя с мирской точки зрения оба они были выдающимися учеными, философами, правителями и учителями. Такие *душкрити*, или грешники, делятся на четыре категории, о которых мы расскажем ниже.

Мудхами называют безнадёжных глупцов, которые работают до седьмого пота, как выючные животные. Они хотят сами наслаждаться плодами своего труда и не желают отдавать их Всевышнему. Типичным примером выючного животного является осел. Хозяин заставляет эту безропотную тварь работать до изнеможения, и осел даже не знает, ради кого он трудится день и ночь. Он довольствуется пучком травы на ужин, спит совсем немного в постоянном страхе получить побои от хозяина и удовлетворяет свою похоть, терпеливо снося от своей подруги удары копытом. Иногда осел распевает лирические или философские песни, но его рев только злит окружающих. Точно в таком же положении находится глупый карми, который не знает, кому следует посвящать свой труд. Ему неизвестно, что кармой (деятельностью) следует заниматься в духе *ягьи* (жертвоприношения).

Такие люди трудятся день и ночь не покладая рук, чтобы выполнить обязанности, которые они сами же и придумали, а когда им предлагают послушать о бессмертии живого существа, они чаще всего отказываются, говоря, что им некогда. Для тех, кого называют *мудхами*, целью и смыслом жизни являются преходящие материальные блага, хотя они получают лишь малую толику плодов своего труда. Иногда эти глупцы не спят ночами, стараясь заработать побольше, и почти ничего не едят из-за того, что страдают язвой или несварением желудка; они просто работают не разгибая спины на благо своих иллюзорных хозяев. Не зная о том, кто их истинный хозяин, эти глупые труженики растрачивают свое драгоценное время, служа мамоне. К несчастью, они никогда не предаются Верховному Господу, хозяину всех хозяев, и не находят времени, чтобы узнать о Нем из достоверного источника. Так, свинья, привыкшая пожирать экскременты, отворачивается от сладостей, приготовленных из сахара и топленого

масла. И точно так же глупым работягам никогда не надоедает, слушая сиюминутные мирские новости, находить в них чувственное наслаждение, но им всегда не хватает времени на то, чтобы послушать о вечной душе, приводящей в движение материальный мир.

К следующей категории *душкрити*, или грешников, относятся *нарадхамы*, низшие из людей. Нара значит "человек", а адхама - "худший, низший". Из 8 400 000 форм жизни человеческих форм насчитывается 400 000. Среди них много низших человеческих форм, из которых большинство - нецивилизованные. Цивилизованными называют людей, чья социальная, политическая и религиозная жизнь строится на предписаниях *шастр*. Людей, живущих в обществе с развитой социальной и политической структурой, но не следующих законам религии, называют *нарадхамами*. Кроме того, религия без Бога не является истинной религией, поскольку религиозным заповедям следуют для того, чтобы постичь Высшую Истину и свои отношения с Ней. В "Гите" Верховный Господь ясно говорит, что Он никому не подвластен и что именно Он является Высшей Истиной. Цивилизованная человеческая форма жизни дает живому существу возможность обрести утраченное знание о своих вечных отношениях с Высшей Истиной, всемогущим Господом Шри Кришной. Того, кто не использует эту возможность, относят к категории *нарадхама*. В священных писаниях сказано, что, когда ребенок находится во чреве матери, он испытывает бесконечные страдания и молит Бога об избавлении, обещая поклоняться Ему после того, как появится на свет. Обращаться к Богу в трудную минуту естественно для каждого существа, потому что оно вечно связано с Ним. Однако, появившись на свет, ребенок под влиянием майи, иллюзорной энергии, забывает и о муках рождения, и о своем избавителе.

Долг тех, кто воспитывает детей, - возродить дремлющее в них божественное сознание. "Ману-смрити", свод религиозных законов, предписывает десять очистительных обрядов, предназначенных для того, чтобы помочь людям развить в себе сознание Бога, действуя в рамках системы варнашрамы. Но, к сожалению, в наше время нигде в мире эти обряды не совершаются должным образом, и поэтому 99,9 процента населения земли составляют люди, относящиеся к категории *нарадхама*.

Когда все люди в мире становятся *нарадхамами*, всемогущая материальная природа естественным образом сводит на нет все их так называемое образование. Согласно "Бхагавад-гите", истинно образованным следует считать того, кто видит единую духовную природу ученого брахмана, собаки, коровы, слона и собаковода и не проводит различий между ними. Таким видением обладает истинный преданный Господа. Верховный Господь Шри Нитьянанда Прабху, воплотившийся на земле и игравший роль божественного учителя, спас двух ярких представителей класса *нарадхам*, братьев Джагая и Мадхая, и тем самым показал, как милость истинного преданного нисходит на самых заблудших представителей человеческого рода. Нарадхама, отвергнутый Господом, может возродить свое духовное сознание только по милости преданного.

Шри Чайтанья Махапрабху, устанавливая в обществе принципы *бхагавата-дхармы*, или преданного служения Господу, призывал людей смиренно внимать наставлениям Верховной Личности Бога. Суть этих наставлений заключена в "Бхагавад-гите". Низшие из людей могут спастись, только если будут смиренно слушать наставления Бога, но они, к несчастью, отказываются делать даже это, не говоря уже о том, чтобы предаться Господу. Нарадхамы откровенно пренебрегают первейшей обязанностью каждого человека.

К третьей категории *душкрити* относятся *майайанахрита-джнанах* - те, чьи знания украдены иллюзорной материальной энергией. Это преимущественно люди высокообразованные: великие философы, ученые, поэты, писатели и т.п., но иллюзорная энергия обманывает их, и они отказываются подчиняться Верховному Господу.

В наши дни даже среди философов, изучающих "Бхагавад-гиту", очень многие принадлежат к категории *майайанахрита-джнанах*. В "Гите" простым и ясным языком сказано, что Шри Кришна - это Верховная Личность Бога и что нет никого равного Ему или более великого, чем Он. Кришна произвел на свет Брахму, прародителя всех людей. Более того, говорится, что Шри Кришна - отец не только Брахмы, но и всех остальных существ, к какой бы форме жизни они ни принадлежали. Он - источник безличного Брахмана и Параматмы, Сверхдуши в сердце каждого, которая является Его полной экспансией. Шри Кришна - основа всего сущего, поэтому каждый должен склониться к Его лотосным стопам. Несмотря на эти ясные и однозначные утверждения, люди из числа *майайанахрита-джнанах* пренебрежительно отзываются о Верховном Господе, считая Его обыкновенным человеком. Им

неведомо, что человеческое тело, дарующее нам столько преимуществ, создано по образу и подобию вечного, духовного тела Господа.

Многочисленные неавторитетные комментарии к "Бхагавад-гите", которые написаны людьми категории *майайапахрита-джнах*, не принадлежащими к *парампаре*, лишь мешают правильно понять духовную науку. Находясь во власти иллюзии, такие комментаторы сами не предаются Шри Кришне и не учат этому других.

Последняя категория *душкрити* - *асурам бхавам ашритах*, люди, проникнутые демоническим духом. Это закоренелые безбожники. Некоторые из них заявляют, что Верховный Господь никогда не приходит в материальный мир, но не могут привести в подтверждение своих слов никаких доказательств. Другие называют Его порождением безличного Брахмана, хотя это полностью противоречит словам "Бхагавад-гиты". Движимые ненавистью к Верховному Господу, атеисты придумывают множество мнимых воплощений Бога. Такие люди, посвятившие жизнь богохульству, не способны предаться Шри Кришне.

Шри Ямуначарья Албандару из Южной Индии говорил: "О Господь, Ты известен Своими чудесными качествами и удивительными деяниями. Тебя прославляют все священные писания в гуне благодати и великие мудрецы, наделенные божественными качествами и глубоко познавшие духовную науку. Но, несмотря на это, для безбожников Ты всегда остаешься непостижимым".

Итак, четыре типа людей, описанных в этом стихе - безнадежные глупцы, низшие из людей, ученые, введенные в заблуждение иллюзорной энергией Господа, и закоренелые атеисты, - никогда не предаются Верховной Личности Бога, несмотря на призывы шастр и советы великих мудрецов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

На вопрос "Почему же тогда пандиты не ищут в Тебе прибежища?" Шри Бхагаван отвечает: "Искренние пандиты целиком предаются Мне, но те, кому лишь нравится считать себя пандитом, не желают этого делать". Объясняя это, Шри Бхагаван произносит шлоку, что начинается словами на мам. Слово *душкрити*нах относится к тем, кто, возможно, и обладает некоторой набожностью, но в целом нечестив. Кто-то может походить на пандита, хотя на самом деле он - купандит (ложный пандит). Есть четыре типа таких людей:

(1) Мудха - карми, человек, который трудится ради наслаждения плодами своего труда. Он ничем не лучше животного. В "Шримад-Бхагаватам" (3.32.19) сказано: "Подобно свиньям, которые питаются испражнениями и потому равнодушны к сладкому рису, люди, обманутые судьбой, отказываются слушать полную нектара хари-катху и обращают свой слух к бесполезным разговорам. Такие люди крайне несчастны". Кому, кроме животного, не понравится служить Шри Мукунде?

(2) Нарадхама - худший из людей. Даже посвятив бхакти какой-то период своей жизни и развив качества человека, такие люди потом добровольно оставляют путь бхакти, ибо думают, что он не поможет им достичь желанной цели. Таких людей называют нарадхамами.

(3) Майайапахрита-джнана - те, чье знание украдено майей и кто остается в этом состоянии, даже изучив шастры. Такие люди думают, что вечно служить можно только Шри Нараяне, обитающему на Вайкунтхе, и что только Он способен даровать бхакти, а такие образы Бхагавана, как Рама или Кришна, не могут быть объектом вечного служения, ибо они подобны человеческому образу. Шри Бхагаван сказал в "Гите" (9.11): "Глупцы пренебрегают Мной, когда Я воплощаюсь в человеческом облике. Лишь делая вид, что верны Мне, они на самом деле не хотят Мне предаваться".

(4) *Асурам бхавам ашритах* - "Демоны, подобные Джарасандхе, пускают в Меня стрелы, желая изранить Мое божественное тело. Точно так же другие обладатели этой асура-бхавы пускают в ход сомнительные доводы, желая отвергнуть существование Моей шри-виграхи (образа Божества), вечно проявленной на Вайкунтхе. Такие люди не предаются Мне".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Четре типа людей, найдя прибежище в асура-бхаве, не желают вручать себя Мне. Это душкриты (нечестивцы), мудхи (глупцы), нарадхамы (худшие из людей) и майайапахрита-гьяни (те, чье знание похитила майя).

(1) Душкритами называют людей, которые ведут очень греховную жизнь.

(2) Мудхи - это безбожники, которые лишь следуют правилам морали, но не предаются Мне, Божеству, определяющему мораль.

(3) Нарадхамы, или худшие из людей, это те, кто считает Меня только частью нравственности и не желает видеть во Мне повелителя морали.

(4) Майайапахрита-гьяни - это люди, знание которых всегда покрыто майей и кто продолжает поклоняться полубогам (Брахме и другим) даже после того, как изучит шастры, подобные Веданте. Такие люди ничего не знают о Моем всемогуществе, о вечной природе наделенной сознанием дживы, о ее временной связи с мертвой материей и вечных отношениях со Мной, проникнутых духом служения".

ТЕКСТ 16

*чатур-видха бхаджанте мам джанам сукритино 'рджуна
арто джиджнасур артхартхи джнани ча бхаратаршабха*

чатух-видхах - относящиеся к четырем категориям; *бхаджанте* - служат; *мам* - Мне; *джанам* - люди; *су-критинах* - благочестивые; *арджуна* - о Арджуна; *артах* - страждущий; *джиджнасур* - любознательный; *артха-артхи* - стремящийся разбогатеть; *джнани* - знающий истинную природу вещей; *ча* - также; *бхарата-ришабха* - о лучший из Бхарат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший из Бхарат, четыре типа праведников встают на путь преданного служения Мне: страждущие, ищущие богатства, любознательные и те, кто стремится постичь Абсолютную Истину.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О лучший из Бхаратов, Мне предаются четыре типа людей: 1) страдающие, 2) ищущие знаний, 3) ищущие наслаждений, либо в материальном мире, либо в духовном и 4) кто ощутил себя частицей сознания. Накопив духовные заслуги (сукрити), эти люди начинают служить Мне с чистым сердцем.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из потомков Бхараты, есть четыре типа благочестивых людей, которые посвящают Мне свою бхаджану: страждущие (артта), любопытствующие (джигьясу), ищущие богатства (артхартхи) и мудрые (гьяни).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В отличие от грешников-неверующих, люди, перечисленные в этом стихе, следуют предписаниям *шастр*. Их называют *сукритинах*, праведниками, потому что они чтут священные писания, соблюдают нормы морали и законы государства и в той или иной степени преданы Верховному Господу. Такие благочестивые люди делятся на четыре категории: страдающие, нуждающиеся в деньгах, любознательные и стремящиеся постичь Абсолютную Истину. Эти люди обращаются к Верховному Господу и преданно служат Ему, преследуя при этом различные цели. Поскольку они служат Господу, чтобы осуществить свои собственные желания, их нельзя назвать чистыми преданными. Чистому преданному служению чужды корысть и стремление к материальной выгоде. Определение чистого преданного служения дано в "Бхакти-расамрита-синдху" (1.1.11):

*анйабхилашита-шунйам джнана-кармадй-анавритам
анукулйена кришнану - шиланам бхактир уттама*

"Трансцендентным преданным служением Верховному Господу Кришне занимается тот, кто служит Ему с любовью и полностью свободен от стремления к материальной выгоде или успеху на поприще кармической деятельности и философских изысканий. Такое преданное служение называется чистым".

Встав на путь преданного служения Верховному Господу и общаясь с чистым преданным, эти четыре типа праведников полностью очищаются от материальной скверны и тоже становятся чистыми преданными. Что касается нечестивцев, то им очень трудно заниматься преданным служением, потому что они эгоистичны, не следуют предписаниям *шастр* и не стремятся к духовным целям. Но если кому-нибудь из них посчастливится встретить чистого преданного и пообщаться с ним, то даже такие люди могут стать чистыми преданными.

Люди, поглощенные кармической деятельностью, обращаются к Господу, когда попадают в беду, и, общаясь с чистыми преданными, сами становятся преданными Господа. Те, кто просто разочаровался в жизни, тоже иногда приходят к чистым преданным и хотят узнать что-нибудь о Боге. Точно так же, когда философы-гьяни отчаиваются найти истину в разных областях знания, у них возникает желание познать Бога и они начинают преданно служить Ему. Занимаясь преданным служением Господу, они поднимаются над уровнем познания безличного Брахмана и Параматмы в сердце каждого и по милости Господа или Его преданного понимают, что Бог является личностью. Итак, когда страждущие, любознательные, стремящиеся к знанию и нуждающиеся в деньгах убеждаются, что материальные блага не способствуют духовному развитию и избавляются от всех материальных желаний, они становятся чистыми преданными. Пока преданные не достигнут уровня чистоты, их служение Господу будет осквернено примесью кармической деятельности, стремления к мирскому знанию и т.д. Чтобы подняться на уровень чистого преданного служения, надо избавиться от всего этого.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"А кто же тогда посвящает Тебе бхаджану?" В ответ на этот вопрос Шри Бхагаван произносит данную шлоку, что начинается словами чатур-видха: "Сукрита - это те, кто поклоняется Мне и следует заповедям варнашрама-дхармы. Артта - это люди, преследуемые страданиями, например, болезнью; они поклоняются Мне, чтобы избавиться от своих бед. Джигьясу поклоняются Мне ради обретения атма-гьяны (знания о своем "Я") или ради академического изучения шастр с помощью грамматики. Артхартхи поклоняются Мне с желанием наслаждаться этим миром - обладать землей, слонами, лошадьми, красивыми женщинами и золотом или жить на Сварге. Гьяни, сердца которых чисты, тоже поклоняются Мне. Из этих четырех типов людей первые три - сакама-грихастхи, или семейные люди, обладающие корыстными желаниями, а четвертая категория - это нишкама-санньяси (люди отреченные, действующие бескорыстно).

Представители этих четырех категорий способны заниматься прадхани-бхутой бхакти - духовной деятельностью, в которой бхакти преобладает над кармой, гьяной и прочим. Первые три типа людей практикуют карма-мишра бхакти (бхакти, смешанное с кармой), а бхакти, практикуемое представителями четвертой категории, носит название гьяна-мишра бхакти, или бхакти, которое смешано с гьяной. Позднее, в шлоке 8.12 (*сарва-дварани самйамйа*), речь пойдет и о йога-мишра бхакти. Что же касается кевала-бхакти, или бхакти, свободного от примесей кармы и гьяны, то о нем уже было сказано в самом начале этой главы: майй асакта-манах партха («Б.-г.», 7.1). Определение кевала-бхакти будет дано и в двух других шлоках: анания-четах сататам («Б.-г.», 8.14) и махатманас ту мам партха (9.13).

В средних шести главах "Гиты" Шри Бхагаван описывает два вида бхакти - прадхани-бхута и кевала. Есть еще третий метод, именуемый гунибхутой бхакти; в нем бхакти проявлено лишь до некоторой степени, а преобладают там карма, гьяна и прочие методы. Гунибхута бхакти - это метод, которым пользуются карми, гьяни и йоги, чтобы достичь совершенства на своем собственном пути. Эту практику нельзя назвать бхакти, ибо в ней преобладает карма, гьяна или йога.

Прадханйена вйападеша бхаванти - название, даваемое предмету или понятию, должно определяться свойством, которое в нем преобладает. Исходя из этого правила логики (ньяи), названия методов гунибхута бхакти следует определять по тем компонентам, что играют в них главенствующую роль: карма, гьяна или йога. Их нельзя отнести к категории бхакти, потому что бхакти в них не преобладает.

Практика сакама-кармы ведет на Сваргу, а нишкама-карма дарует гьяну. Итогом гьяны и йоги является мокша. Здесь же говорится о плодах двух видов бхакти (прадхани-бхута и кевала). На пути прадхани-бхута бхакти люди, которые страдают (артта), стремятся к знанию (джигьясу) и хотят разбогатеть (артхартхи), занимаются карма-мишра бхакти, или бхакти, смешанным с кармой. Потому их и называют сакама-бхактами. Единственным итогом их практики бхакти является исполнение материальных желаний. Но, поскольку объект их поклонения обладает высшей природой, они в конечном счете обретают мокшу в виде салокьи, в которой преобладает настроение радости и величия (айшварьи). Эти души не возвращаются на землю, как карми, которые вынуждены на нее вернуться после наслаждений на Сварге. Об этом будет сказано позже: йанти мад-йаджино 'пи мам (Бг. 9.25).

Усилия представителей четвертой категории - тех, кто занимается гьяна-мишра бхакти, - приносят более возвышенные плоды, нежели усилия тех, кто практикует карма-мишра бхакти. Такие гьяни обретают шанта-рати, присущее, например, Кумарам во главе с Санакой. По особой милости Шри Бхагавана и Его преданных этот вид бхакти может перерасти в премоуткаршу, или совершенство премы, какой обладает, например, Шукадева Госвами. Если карма-мишра бхакти практиковать на уровне нишкамы (бескорыстия), то оно приведет к гьяна-мишра бхакти, о плодах которого только что было сказано.

Бывает, что человек, практикующий гьяна-мишру или карма-мишру бхакти, обретает премю в настроении дасьи (служения) или в иных настроениях; это происходит в силу его общения с бхактами, которые обладают подобными бхавами - дасья-бхавой и другими. Но в этой преме преобладает айшварья. Когда же человек практикует шуддха, ананья, акинчана или уттама-бхакти - вид бхакти, в котором нет места карме или гьяне и который имеет много разных ответвлений, - он обретает дасья-бхаву, сакхья-бхаву или какую-то иную бхаву и входит в круг любящих спутников Кришны. Об этом не раз говорилось в комментариях к "Шримад-Бхагаватам". Здесь же о садхья-бхакти я сказал лишь вкратце.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Обычно нечестивые люди (душкриты) не могут совершать для Меня бхаджану, ибо они не идут путем постепенного развития сознания. Но иногда, в силу случая, они тоже обретают служение Мне. Среди тех из них, у кого есть достаточный запас сукрити и кто ведет упорядоченную жизнь, есть четыре категории людей, которые способны заниматься такой бхаджаной. Люди, занятые камья-кармой (корыстной деятельностью), вспоминают обо Мне, когда с ними случается какое-нибудь несчастье. Их называют артта, страждущими. Даже нечестивцы, оказавшись в беде, порой вспоминают обо Мне.

Глупые люди (мудхах), которые, как было сказано в предыдущем комментарии, слепо следуют правилам морали, могут постепенно начать интересоваться таттва-гьяной. Тогда они чувствуют, что им необходимо признать существование Парамешвары. И поскольку Я становлюсь предметом их интереса, они все чаще начинают вспоминать обо Мне. Нарадхамы, или худшие из людей, те, кто сначала встает на путь бхакти, а потом оставляет его, постепенно разочаровываются в своих несовершенных представлениях о вершителе нравственности и приходят к истинному пониманию этого вопроса. Потом они становятся прилежными бхактами, а поскольку, поклоняясь Мне, они стремятся исполнить свои желания, их именуют артхартхами. Когда джива начинает понимать, что знание о Брахмане и Параматме неполно, она обращается к шуддха-гьяне. В этом случае покров майи сходит с дживы и та, осознав себя Моей вечной служанкой, всецело предается Мне.

Недостаток тех, кто относится к категории артта (страждущих), состоит в том, что у них много материальных желаний. Джигьясу, или любопытные, слишком привязаны к заповедям морали. Артхартхи, жаждущие богатств, мечтают попасть на Сваргу, а гьяни - те, кто считает бхагават-таттву преходящей, - стремятся к слиянию с Брахманом. Когда представители этих четырех категорий избавляются от подобных несовершенств, они обретают способность заниматься чистым бхакти. Но до тех пор, пока они сохраняют свои недостатки, их бхакти следует именовать прадххани-бхутой. Чистое бхакти они обретут, когда полностью избавятся от скверны корыстных желаний. Такое бхакти именуют еще кевалой, акинчаной или уттамой".

Слово сукрити, использованное в этом стихе, означает благочестие, которое обретают, следуя правилам варны и ашрама. Такие благочестивые люди практикуют прадххани-бхута бхакти и при этом служат Бхагавану четырьмя способами.

Первые три из приводимых здесь примеров относятся к категории карма-прадххани-бхута бхакти.

(1) Артта. Цари, попавшие в плен к Джарасандхе, а также слон Гаджendra, которого схватил крокодил.

(2) Джигьясу. Шаунака-риши и другие мудрецы, интересовавшиеся атма-гьяной.

(3) Артхартхи. Те, кто подобен Дхруве, жаждавшему богатства.

(4) Гьяни. К ним относятся четыре Кумара. Их духовную практику именуют гьяна-прадххани-бхута бхакти.

Прадхани-бхута бхакти - это метод, в котором бхакти преобладает над кармой, гьяной или йогой. Иначе говоря, на этом пути карма, гьяна или йога подчинены бхакти.

Кевала бхакти описывается так:

*анйабхилашита шунйам джнана-кармадй-анавритам
анукульена кришнану-шиланам бхактир уттама*

(«Бхакти-расамрита-синдху», 1.1.11)

"Заниматься уттама-бхакти значит, во-первых, быть свободным от любых желаний, кроме желания служить Кришне, во-вторых, обладать разумом, в котором нет и следа от нирвишеша-брахма-гьяны и от склонности к повседневным (нитья) и периодическим (наймиттика) занятиям кармой, йогой, тапасей и прочим, а в-третьих, всегда служить Кришне и Его преданным из любви к ним".

Гуни-бхута бхакти описывают как метод, в котором карма, гьяна или йога преобладают над бхакти. Если человек использует бхакти лишь в качестве вспомогательного метода, стремясь при этом обрести мокшу или попасть на Сваргу, то практикуемую им карму называют просто кармой, гьяну - гьяной, а йогу - йогой. Подобного рода карма, гьяна и йога не являются шуддха-бхакти. Это - гуни-бхута бхакти. Такой вид бхакти, строго говоря, вообще нельзя отнести к преданному служению, ибо бхакти в нем не играет главенствующей роли. Таким образом, бхакти бывает двух видов: кевала и прадхани-бхута. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур подробно объяснил бхакти-таттву в своем «Сарартха-даршине», комментарии к "Шримад-Бхагаватам". Чтобы ознакомиться с этими объяснениями, следует обратиться к стихам *атмарамаш ча мунайо* (1.7.10), *рите 'ртхам йат пратийета* (2.9.34), *муктаман апи сиддханам* (6.14.5), *йаван нри-кайа-ратхам* (7.15.45) и *йе 'нйе аравиндакша* (10.2.32).

ТЕКСТ 17

*тешам джнани нитйа-йукта эка-бхактир вишишйате
прийо хи джнанино 'тйартхам ахам са ча мама приях*

тешам - среди них; *джнани* - человек, обладающий совершенным знанием; *нитйа-йуктах* - постоянно занятый; *эка* - только; *бхактих* - (поглощенный) преданным служением; *вишишйате* - выделяется; *приях* - очень дорогой; *хи* - безусловно; *джнанинах* - того, кто обладает знанием; *атйартхам* - очень; *ахам* - Я; *сах* - он; *ча* - также; *мама* - Мой; *приях* - дорогой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Лучший из них тот, кто обладает совершенным знанием и всецело отдает себя чистому преданному служению Мне. Я очень дорог такому преданному, и он очень дорог Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди них самые лучшие те, кто ощутил себя частицей сознания и постоянно думает обо Мне. Поскольку Я в облике Шьямасундары очень дорог им, они очень дороги Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Таттва-вит гьяни, или Мой преданный, чьи мысли всегда обращены ко Мне одному, является лучшим из этих людей, ибо Я необычайно дорог ему, а он очень дорог Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда страждущие, любознательные, те, кто остался без гроша, и те, кто стремится к высшему знанию, полностью очистятся от скверны материальных желаний, они могут стать чистыми преданными Господа. Из них тот, кто свободен от всех материальных желаний и постиг Абсолютную Истину, становится по-настоящему чистым преданным. По словам Самого Господа, лучшим преданным является тот, кто служит Ему, обладая совершенным знанием. Познавая духовную науку, человек понимает, что его истинное "Я" отлично от материального тела, и затем постигает безличный Брахман и Параматму. Полностью очистившись, он осознает свое изначальное положение - положение вечного слуги Бога. Итак, общаясь с чистыми преданными, четыре типа праведников очищаются от материальной скверны. Из тех, кто находится на начальных стадиях преданного служения, человек, обладающий совершенным знанием о Верховном Господе, особенно дорог Ему. Он познал божественную природу Верховной Личности Бога и посвятил себя преданному служению, поэтому он надежно защищен от материальной скверны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Кто же лучший из представителей четырех категорий людей, практикующих бхакти?" В ответ на этот вопрос Шри Бхагаван произносит данную шлоку, что начинается словом тешам: "Среди представителей этих четырех категорий лучшими являются гьяни, которые неизменно связаны со Мной. Практикуя гьяну, они целиком подчинили себе ум и сосредоточили его на одной цели. Остальные три типа людей (артта и прочие) уступают им". Тогда Арджуна спрашивает: "Все ли гьяни поклоняются Тебе, боясь, что потерпят неудачу в своих попытках обрести знание?" На это Бхагаван отвечает словами эка-бхакти. Эка значит "преобладающий". "Те гьяни, в ком преобладает бхакти (прадхани-бхута), совершают для Меня бхаджану. Они отличаются от тех, что ставят гьяну выше бхакти. Человек, питающий интерес только к бхакти, именуется бхакти-экой, и гьяни он только по названию.

Итак, Я в Моем дивном образе Шьямасундары необычайно дорог этому гьяни. Как на уровне садханы, так и на уровне садхьи он не может оставить привязанность к Моему облику Шьямасундары. А раз он Мне так предан, то Я, следуя Своему правилу (описанному в тексте 4.11) тоже им очень дорожу".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Когда люди, относящиеся к категориям артта, джигьясу, артхартхи и гьяни, очищают сердце от скверны, они искренне вручают себя Мне и становятся Моими бхактами. Те из них, что именуются мудрецами (гьяни), отбрасывают осквернявшее их гьяну желание получить спасение и обретают чистое духовное знание (шуддха-гьяну). Тогда Я одариваю их бхакти-йогой, и они восходят на более высокий уровень, нежели преданные остальных трех категорий. Это значит, что, хотя метод кармы избавляет дживу от всей скверны, невозможно так же глубоко постичь сварупу исполненной сознания дживы, как на пути гьяна-йоги. В конечном же счете, общение с бхактами и покорность им каждому позволяет постичь свою сварупу. Но на уровне садханы только гьяни-бхакты, наделенные особой способностью сосредоточиться на одной цели (эка-бхактир вишишйате), превосходят людей остальных трех категорий, о которых говорилось прежде. Такие гьяни-бхакты - Мои чистые преданные. Я очень дорог им, а они необычайно дороги Мне". Примером такого преданного является Шукрадева Госвами. Прежде он был браhma-гьяни, но потом, общаясь со Шри Вьясадевой, обрел бхагавад-гьяну (према-бхакти). Даже на уровне садханы служение преданных, обладающих чистым знанием (шуддха-гьяной), тоже безукоризненно чисто; в нем нет и тени материального.

ТЕКСТ 18

*ударах сарва эваите джнани тв атмаива ме матам
астхитах са хи йукта-атма мам эвануттамам гатим*

ударах - возвышенные; *сарве* - все; *эва* - несомненно; *эте* - эти; *джнани* - тот, кто обладает знанием; *ту* - но; *атма эва* - в точности как Я Сам; *ме* - Мое; *матам* - мнение; *астхитах* - пришедший; *сах* - он; *хи* - безусловно; *йукта-атма* - занятый преданным служением; *мам* - Мне; *эва* - непременно; *ануттамам* - к высшей; *гатим* - к цели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все эти преданные, без сомнения, возвышенные души, но того из них, кто постиг Меня, Я считаю во всем подобным Себе. Служа Мне с трансцендентной любовью, он непременно придет ко Мне, высшей и самой заветной цели.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В ком нет корысти и стремления к чувственным удовольствиям, тот очень дорог Мне. Кто осознал себя частью божественной природы, тот не отделен от Меня и очень дорог Мне. Таково Мое мнение, поскольку Я, Шьямасундара для него высшая цель жизни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хотя все они, несомненно, - великие души, таким мудрецом (гьяни) Я дорожу как Самим Собой. Поскольку мысли его всегда обращены на Меня, он с решимостью предается Мне и видит в этом высшую цель своего бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не следует думать, что преданные, не обладающие совершенным знанием о Господе, не дороги Ему. Господь говорит, что все они - возвышенные души. Каждого, кто обращается к Господу, какими бы ни были его мотивы, называют *махатмой*, или великой душой. Господь не отвергает тех, кто служит Ему ради материальных благ, ибо Он отвечает на чувства каждого. Питая к Господу добрые чувства, такие преданные просят у Него материальные блага и, получив их, выражают Ему благодарность - так они тоже прогрессируют в преданном служении. Но преданный, обладающий совершенным знанием, дороже Господу, ибо его единственная цель - служить Господу с любовью и преданностью. Такой преданный не может и минуты прожить, не служа Господу, и Господь тоже очень любит его и никогда не расстанется с ним.

В "Шримад-Бхагаватам" (9.4.68) Господь говорит:

*садхаво хридайам махйам садхунам хридайам тв ахам
мад-анйат те на джананти нахам тебхйо манаг апи*

"Те, кто предан Мне, всегда пребывают в Моем сердце, а Я - в их сердцах. Преданный думает только обо Мне, и Я тоже никогда не забываю о нем". Верховного Господа и Его чистых преданных связывают очень близкие отношения. Чистые преданные, обладающие совершенным знанием, всегда находятся под покровительством духовной энергии и необычайно дороги Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Значит ли это, что Ты равнодушен к остальным - к артта и прочим?" В ответ Шри Бхагаван говорит: "Вовсе нет", и произносит шлоку, начинающуюся словом ударах. "Любой Мне дорог, кто, желая получить от Меня что-нибудь, совершает для Меня бхаджану и принимает благословения, которые Я ему посылаю. За то, что Я исполняю желания таких преданных, они называют Меня бхакта-ватсалой (благосклонным к бхактам). Однако слова джнани тв атмаива относятся к тому гьяни, который дорог Мне как сама Моя жизнь, потому что он, занимаясь бхаджаной, не ждет от Меня ничего взамен - ни жизни на Сварге, ни мокши. Это покоряет Меня и Я навсегда становлюсь ему подвластным. Я отношусь к нему, как к Самому Себе. Таково Мое мнение. Поскольку своей высшей целью он считает только Меня, Шьямасундару, его покидают все беспокойства и он с решимостью устремляется ко Мне. Его не интересует Моя нирвишеша-сварупа, или брахма-нирвана.

Я - бхакта-ватсала Бхагаван, и к такому гьяни, который практикует нишкама прадхани-бхута бхакти, Я отношусь, как к Самому Себе. Но еще дороже Мне тот, кто занимается безукоризненно чистым кевала-бхакти".

В "Шримад-Бхагаватам" (11.14.15) говорится: "О Уддхава, ты, как бхакта, необычайно дорог Мне. Ни Своим сыном, Брахмой или Шанкарой, ни Санкаршаной, ни Лакшми-деви, ни даже собственной сварупой Я не дорожу так, как дорожу тобой". Кроме того, в "Бхагаватам" (9.4.64) есть такое высказывание: "Без Своих святых преданных (бхакта садху) Я не желаю наслаждаться даже блаженством собственной сварупы".

Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (10.29.42), атмарама тоже наслаждается. Это значит, что, хотя йогешварешвара Шри Кришна является атмарамой и черпает блаженство в Самом Себе, Он получает гораздо большее удовольствие от служения девушек Враджи (гопи). Поэтому он с радостью наслаждается и играет вместе с ними.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие слова Кришны: "Когда любой из представителей описанных Мною четырех типов людей встает на путь кевала-бхакти, он достигает наивысшего духовного уровня. Тем не менее, гьяни-бхакты (тоже) пребывают во Мне, потому что больше других развили нишху, связанную с постижением Меня как верховного живого существа, и видят во Мне свою высшую цель. Они необычайно дороги Мне и способны целиком подчинить Меня своей власти".

На путь бхаджаны, посвященной Бхагавану Шри Кришне, люди встают благодаря накопленному ими в прошлых жизнях сукрити. Те же, кто избегает Кришны, не могут стать Его преданными и поклоняются всевозможным полубогам и богиням. Поэтому люди, которые совершают бхаджану для

Кришны, наделены незаурядным разумом, независимо от того, есть у них материальные желания (сакама) или они свободны от них (нишкама). В "Шримад-Бхагаватам" (2.3.10) об этом сказано так:

*акамах сарва-камо ва мокша-кама удара-дхих
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

В своей «Сарартхе даршини» Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, поясняя эту шлоку, говорит, что слова удара-дхих указывают на человека с чистым и выдающимся разумом, су-буддхи: "Независимо от того, есть у человека мирские желания или нет их, если он посвящает свою бхаджану Бхагавану, значит, он обладает чистым и незаурядным разумом".

Что говорить о преданных, которые свободны от материальных желаний, если, даже имея такие желания, преданный обретает служение Бхагавану в Его обители, что происходит по милости Самого Бхагавана или Его бхакт после того как преданный насладится исполнением своих желаний. Несомненно, такие люди обладают ясным и выдающимся разумом.

ТЕКСТ 19

*бахунам джанманам анте джнана-ван мам прападйате
васудевах сарвам ити са махатма су-дурлабхах*

бахунам - многих; *джанманам* - рождений; *анте* - в конце; *джнана-ван* - тот, кто обладает совершенным знанием; *мам* - Мне; *прападйате* - предается; *васудевах* - Верховный Господь, Кришна; *сарвам* - все; *ити* - так; *сах* - тот; *маха-атма* - великая душа; *су-дурлабхах* - встречающийся очень редко.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я - причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

После многих и многих рождений душа, ищущая знаний, наконец (соприкоснувшись с таким чистым преданных) понимает, что все движущиеся и неподвижные существа во вселенной божественны по природе и произошли от единого Бога. Осознав это, она предается Мне. Но такая великая душа встречается крайне редко.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

После многих жизней, проведенных в духовных занятиях, гьяни, который познал, что все сущее - как живое, так и неживое - связано с Васудевой, предается Мне и посвящает Мне свою бхаджану. Такой махатма встречается крайне редко.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Спустя много жизней, посвященных духовной практике и преданному служению, живое существо обретает чистое трансцендентное знание и понимает, что конечной целью пути духовного самопознания является Верховная Личность Бога. На первом этапе духовного пути, когда человек пытается освободиться от материальных привязанностей, он обнаруживает склонность к имперсонализму, но, поднявшись на более высокую ступень, понимает, что духовная жизнь полна разнообразной деятельности, составляющей преданное служение Господу. Осознав это, человек развивает привязанность к Верховному Господу и предается Ему. Тогда он понимает, что милость Господа Шри Кришны есть все, что Кришна - причина всех причин и что материальный мир во всем зависит от Него. Он также понимает, что материальный мир является искаженным отражением разнообразия, царящего в духовном мире, и что все здесь связано с Верховным Господом. В результате он начинает видеть все в связи с Васудевой, Шри Кришной. Такое видение побуждает человека безраздельно предаться Верховному Господу Шри Кришне, который является конечной целью духовного пути. Такая великая душа, вручившая себя Господу, встречается очень редко.

Замечательное объяснение этого стиха дано в "Шветашватара-упанишад" (3.14 - 15):

*сахасра-ширша пурушах сахасракшах сахасра-пат
са бхумим вишвато вритва атй-атиштхад дашангулам
пуруша эведам сарвам йад бхутам йач ча бхавйам*

"У Господа Вишну тысячи голов, тысячи глаз, тысячи стоп. Вмещая в Себя целую вселенную, Он выходит за ее пределы на ширину десяти пальцев. Он, *вира-пуруша*, все мироздание. Он - владыка бессмертия. Он повелевает всеми, кто живет за счет пищи".

В "Чхандогья-упанишад" (5.1.15) сказано: *на ваи вачо на чакиумиши на шротрани на манамситй ачакишате прана ити эвачакишате прано хй эваитани сарвани бхаванти* - "Главным фактором деятельности каждого живого существа является не способность говорить, видеть, слышать или мыслить, а жизненная сила". Подобно этому, главная движущая сила мироздания - это Господь Васудева, Шри Кришна. Наше тело обладает способностью говорить, видеть, слышать, мыслить и т.д., но все они теряют свое значение, если не связаны с Верховным Господом. И поскольку Васудева вездесущ и вмещает в Себя все, преданный, обладающий совершенным знанием, вручает себя Ему (см. также «Б.-г.», 7.17 и 11.40).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог задать такой вопрос: "Поскольку гьяни считают Тебя своей высшей целью, они, бесспорно, приходят к Тебе, но сколько времени такому гьяни нужно, чтобы взойти на уровень бхакти?" Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словом бахунам: "Васудевах сарвам означает, что эти гьяни предаются Мне после того, как через много-много жизней увидят Васудеву повсюду. Такие садху вручают себя Мне под влиянием хорошего общения, которое они обретают по Моей воле. Иначе говоря, они предаются Мне сообразно той бхаве, что развили во время этого общения. Среди многих тысяч людей такие гьяни-бхакты, чей ум целиком сосредоточен на Мне, встречаются очень редко, не говоря уже об экантика-бхактах, встретить которых можно еще реже".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Из четырех типов людей (артта и остальных) гьяни, обладающие твердой верой в Меня, Кришну, являются наилучшими". Через множество жизней такой гьяни, обладая запасом духовного благочестия (сукрити), получает возможность общаться с чистыми Вайшнавами и по их милости постигает сварупу Шри Васудевы. Он начинает видеть Бхагавана Васудеву повсюду, и это значит, что все сущее он видит связанным с Васудевой. Так он обретает шуддха-бхакти к Шри Кришне. Подобные махатмы встречаются карине редко.

Шрила Баладева Видьябхушана написал к этому стиху такой комментарий: "Благодаря своей преданности Мне бхакты, относящиеся к категории артта, джигьясу и артхартхи, на протяжении многих жизней наслаждаются высочайшим материальным счастьем. Потом они теряют интерес к этому наслаждению и в одну из жизней встречают Вайшнава, который знает Мою сварупа-таттву. Общаясь с ним, они перенимают от него это знание, и постигнув, что только Я - Кришна, сын Васудевы - являюсь парама-таттвой (Высшей Истиной), они вручают себя Мне".

А Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Занимаясь садханой на протяжении многих жизней, душа обретает гьяну и утверждает в духовном осознании своего 'я'. В начале пути, когда такие гьяни пытаются оставить отождествление себя с материей, они до некоторой степени придерживаются идеей имперсонального монизма (адвайта-бхавы). На этом этапе в них развивается неприязнь к материальному миру, но вместе с тем они остаются безразличны и к духовным проявлениям, особенно - к тем, что связаны с многообразием духовной жизни. Когда же они достигают большей зрелости в понимании вечного, пронизанного сознанием бытия души (чайтанья-дхармы) и постигают особенности духовной жизни, включающей в себя разнообразную деятельность, они привлекаются этой жизнью и вручают себя Мне, парам-чайтанья-рупе (высшему исполненному сознания образу). На этом уровне они осознают, что материальный мир не может существовать независимо, что он являет собой искаженное отражение духовной реальности, или духовного мира, и что он определенным образом связан с Васудевой. Так они приходят к осознанию, что с Васудевой связано все сущее. Подобные махатмы, обладающие преданностью Мне, встречаются очень редко".

ТЕКСТ 20

камаис таис таур хрита-дженанах прападйанте 'нйа-деватах

там там нийамам астхайа пракритйа нийатах свайа

камаих - желаниями; *таих таих* - разнообразными; *хрита* - отнято; *джнанах* - те, чье знание; *прападйанте* - предаются; *анйа* - другим; *деватах* - полубогам; *там там* - те; *нийамам* - предписаниям; *астхайа* - последовав; *пракритйа* - природе; *нийатах* - подчиненные; *свайа* - своей.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кого материальные желания лишили разума, принимают покровительство полубогов и поклоняются им, следуя предписаниям Вед, соответствующим природе этих людей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Люди, потерявшие разум в погоне за наслаждениями и отречением, поклоняются кумирам и небожителям — таким как Богу солнца. Оказавшись в плену ложных представлений, и ради достижения временного счастья, они соблюдают посты, ограничивают себя и следуют различным правилам, как того требует их религия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди, разум которых похищен мирскими желаниями, стремятся избавиться от своих бед, следуя правилам поклонения различным полубогам, способным исполнить их желания. Так они поклоняются им, сбивые с толку собственной природой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Те, кто полностью очистился от материальной скверны, вручают себя Верховному Господу и служат Ему с любовью и преданностью. Пока в сердце у живого существа остается скверна материальных желаний, преданное служение Господу будет для него неестественным. Но, если, несмотря на материальные желания, человек примет покровительство Верховного Господа, его привязанность к материальной природе исчезнет; избрав верную цель, он быстро избавится от материальной жажды наслаждений. В "Шримад-Бхагаватам" (2.3.10) сказано:

*акамах сарва-камо ва мокиша-кама удара-дхих
тиврена бхакти-йогена йаджета пурушам парам*

"Поклоняться и служить Господу Васудеве должен каждый: и чистый преданный, свободный от материальных желаний, и тот, кто исполнен материальных желаний, и человек, стремящийся очиститься от материальной скверны".

Люди, лишённые разума и забывшие о своей духовной природе, принимают покровительство полубогов, чтобы добиться быстрого исполнения своих материальных желаний. Такие люди, как правило, не обращаются к Верховной Личности Бога, потому что находятся под влиянием низших гун материальной природы (невежества и страсти). Следуя правилам поклонения полубогам, они добиваются желаемого. Сбивые с толку сиюминутными прихотями, эти люди не знают, как достичь высшей цели. Но преданный Верховного Господа стоит на верном пути. Поскольку Веды рекомендуют поклоняться полубогам для достижения определенных целей (например, чтобы поправить здоровье, человеку советуют поклоняться богу Солнца), непреданные думают, что в каких-то случаях лучше поклоняться полубогам, нежели Верховному Господу. Но чистый преданный знает, что Верховный Господь Кришна - повелитель всех существ. В "Чайтанье-чаритамрите" (Ади, 5.142) сказано: *экале ишвара кришна, ара саба бхритйа*. Есть только один господин - Кришна, Верховная Личность Бога, а все остальные - Его слуги. Поэтому чистый преданный никогда не станет обращаться к полубогам, чтобы удовлетворить свои материальные потребности. Он во всем полагается на Верховного Господа и довольствуется тем, что получает от Него.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Хорошо, я понял, что даже люди, имеющие материальные желания - например, стремящиеся избавиться от страданий, - до некоторой степени обретают желаемое с помощью посвященной Тебе бхаджаны. Но что ждет тех страждущих, кто ради избавления от бед поклоняется полубогам?" Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словами *камаис таир*, а также следующие три шлоки. "Те, кто думает, что быстро избавиться их от страданий - болезней и прочего - может только Сурья, а Шри Вишну на это не способен, лишены всякого разума (*хрита-джнанах*). Они

находятся в плену собственной природы, которая удерживает их от того, чтобы предаться Мне".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Разумные и счастливые души, оказавшись во власти различных желаний, пытаются исполнить их с помощью поклонения Парамешваре Шри Кришне. Когда по Его милости они удовлетворяют эти желания, то постепенно теряют интерес к мирским наслаждениям и полностью обращаются к бхаджане. В этой связи стоит поразмыслить над шлоками 2.3.10 и 5.19.26 из "Шримад-Бхагаватам".

А те глупые и несчастные люди, которые не хотят поклоняться Кришне, остаются пленниками гун страсти и невежества и думают, что полубоги могут исполнить их желания быстрее, чем Кришна. Поэтому они начинают поклоняться разным полубогам (каким именно, это зависит от природы поклоняющегося), чтобы те поскорее исполнили их желания и одарили преходящими плодами.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Люди подобные тем, кто страдает от бед, не хотят Мне поклоняться из-за того, что в них сохраняется материальное осквернение. Избавившись от него, они сразу встают на путь бхакти. А тот, кто нашел прибежище в Моей внутренней, духовной природе, не проявляет интереса к природе внешней, даже если он полон желаний. Я очень скоро избавляю таких людей от всех мирских побуждений. В противоположность им, люди, не желающие поклоняться Мне, утрачивают духовный разум и, попав в плен своих материальных желаний, начинают поклоняться тем или иным полубогам, которые быстро могут одарить их какими-нибудь ничтожными дарами. Такие люди не доверяют Мне - вечному, прекрасному Шьямасундаре, олицетворяющему вишуддха-саттву. Из-за этого они, влекомые собственной страстью и невежеством, отдаляются от Меня и встают на путь поклонения отдельным полубогам, где им приходится соблюдать множество запутанных и неясных правил".

ТЕКСТ 21

*йо йо йам йам танум бхактах шраддхайарчитум иччхати
тасйа тасйачалам шраддхам там эва видадхамй ахам*

йах йах - который; *йам йам* - которому; *танум* - образу (полубога); *бхактах* - преданный; *шраддхайа* - с верой; *арчитум* - поклоняться; *иччхати* - желает; *тасйа тасйа* - того; *ачалам* - непоколебимую; *шраддхам* - веру; *там* - ту; *эва* - безусловно; *видадхами* - даю; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я пребываю в сердце каждого как Сверхдуша, и, когда человек хочет поклоняться тому или иному полубогу, Я укрепляю его веру в этого полубога, чтобы он мог вручить себя ему.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если у кого-то появляется вера в кумира или бога, Я, находясь внутри каждой частицы сознания (как Сверхсознание), вижу это и укрепляю его веру. Боги, какой бы облик они не имели — всего лишь Мои представители в этом брэнном мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Какому бы полубогу ни желал поклоняться преданный-карми, Я - пребывающий внутри него Антарьями - наделяю его твердой верой в этого полубога.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Бог наделил каждое существо определенной долей независимости, поэтому, если человек стремится к мирским наслаждениям и искренне хочет получить их от полубогов, повелителей материального мира, Верховный Господь, который как Сверхдуша пребывает в сердце каждого, зная об этом желании, помогает человеку исполнить его. Как верховный отец всех существ, Господь не посягает на их независимость, а, наоборот, предоставляет им все необходимое для того, чтобы осуществить свои материальные желания. Может возникнуть вопрос: почему всемогущий Господь дает живым существам возможность наслаждаться жизнью в материальном мире и тем самым позволяет им попасть в ловушку иллюзорной энергии. Ответ таков: если бы Верховный Господь в образе Сверхдуши не давал живым существам такой возможности, у них не было бы подлинной независимости. Господь предоставляет каждому полную свободу действий, но в то же время в "Бхагавад-гите" Он дает высшее наставление:

"Оставь все свои занятия и полностью предайся Мне". Только тогда человек сможет стать настоящим счастливым.

И люди, и полубоги зависят от воли Верховного Господа, поэтому без дозволения свыше человек не может поклоняться полубогу, так же как и полубог не может дать ему благословений. Говорится, что без дозволения Верховной Личности Бога и травинка не шелохнется. Обычно Веды советуют людям, терпящим материальные страдания, обращаться к полубогам. Чтобы достичь определенной цели, необходимо поклоняться соответствующему полубогу. Так, больному человеку советуют поклоняться богу Солнца, тому, кто хочет прослыть ученым, надо поклоняться богине знания, Сарасвати, а человеку, мечтающему о красивой жене, - богине Уме, супруге Господа Шивы. Таким образом, шастры содержат предписания, связанные с поклонением различным полубогам. Когда человек хочет тех или иных мирских благ, Господь побуждает его обратиться к соответствующему полубогу, и так он получает желанное благословение. Именно Господь пробуждает в человеке чувство преданности этому полубогу. Сами полубоги не способны вселить такие чувства в сердца своих поклонников, - это делает Кришна, Верховный Господь, пребывающий в сердце каждого как Сверхдуша. Полубоги - это части вселенского тела Господа, поэтому они во всем зависят от Него. В Ведах сказано: "Верховная Личность Бога в образе Сверхдуши пребывает в сердце полубога и побуждает его исполнять желания людей. И полубог, и люди подчиняются воле Всевышнего. Они не являются независимыми".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать: "Ради блага своих преданных эти полубоги, довольные их поклонением, пробудят в них веру в посвященное Тебе бхакти". На это Кришна ответил бы: "Нет, ты не прав. Полубоги не в силах пробудить веру (шраддху) в преданность им самим, как же они могут наделить человека верой в бхакти?" Вот для чего Он произносит шлоку, начинающуюся словами йо йо йам: "Какому бы полубогу они ни захотели поклоняться - например, Сурье, который является одним из Моих вибхути, - Я, пребывающий внутри них Антарьями, наделяю их верой в этого полубога, но не в Меня. Ведь они не хотят Мне поклоняться. А полубоги не способны породить шраддху, тем более - в путь бхакти".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Существует мнение, будто человек, поклоняясь полубогам, может получить от них веру в бхагавад-бхакти. Однако здесь Шри Кришна объясняет, что это Он в образе Антарьями наделяет поклоняющихся полубогам людей твердой верой в того полубога, которому они желают поклоняться, хотя все полубоги - это лишь Его достояние (вибхути). Верой в Него Самого он не наделяет тех, кто к Нему не стремится. Что же касается полубогов, то, если они не способны дать человеку веру в них самих, то как они могут дать ему веру в Бхагавана?"

ТЕКСТ 22

са тайа шраддхайа йуктас тасйарадханам ихате

лабхате ча татах каман майаива вихитан хи тан

сах - он; *тайа* - тем; *шраддхайа* - вдохновением; *йуктас* - наделенный; *тасйа* - этого (полубога); *арадханам* - к поклонению; *ихате* - стремится; *лабхате* - обретает; *ча* - и; *татах* - благодаря тому; *каман* - желаемые; *майа* - Мной; *эва* - только; *вихитан* - даваемые; *хи* - несомненно; *тан* - те.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

С такой верой человек поклоняется этому полубогу и добивается желаемого. Но на самом деле все блага, которые он получает, дарую Я один.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Те, кому Я дарую веру в кумиров и богов, поклоняются своим кумирам и богам и добиваются вожаемых плодов своих усилий. Они не ведают, что боги награждают их дарами с Моего разрешения, поскольку Я как Сверхсознание (Сверхдуша), нахожусь и в сердце богов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Наделенный такой шраддхой, он старается поклоняться этому полубогу и тем самым обретает желанные плоды, которые на самом деле дарую лишь Я один.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Без дозволения Всевышнего полубоги не могут дать своим поклонникам никаких благословений. Человек может забыть, что все является собственностью Верховного Господа, но полубоги всегда помнят об этом. Таким образом, процесс поклонения полубогам и плоды этого поклонения зависят от Верховного Господа, а не полубогов. Глупцы не знают об этом и потому обращаются за исполнением своих желаний к полубогам. В отличие от них, чистый преданный молится только Верховному Господу. Однако такой преданный никогда не станет просить у Господа материальных благ. Обычно люди обращаются к полубогам с просьбой утолить их вожделение. Такое нередко бывает, когда человек вынашивает какое-нибудь греховное желание, которое Сам Господь не станет исполнять. В "Чайтанье-чаритамрите" сказано, что тот, кто поклоняется Верховному Господу и одновременно стремится к мирским удовольствиям, сам себе противоречит. Преданное служение Верховному Господу и поклонение полубогам - совершенно разные вещи, так как поклонение полубогам материально, а служение Господу всецело духовно.

Для того, кто хочет вернуться к Богу, материальные желания являются препятствием. По этой причине чистый преданный Господа никогда не дает мирских благословений, о которых мечтают недалекие люди. Вот почему те, кто одержимы материальными желаниями, предпочитают поклоняться полубогам, повелевающим материальным миром, а не заниматься преданным служением Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово ихате значит "совершает". Человек обретает желанные плоды, поклоняясь тому или иному полубогу, хотя на самом деле ни один полубог не может даровать этих плодов. Вот почему Шри Бхагаван говорит: майаива вихитан - "Только Я исполняю желания человека".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Люди думают, что, раз они поклоняются полубогам, то их желания исполнятся по милости самих полубогов. Однако из этой шлоки становится ясно, что полубоги не могут сами одарить человека плодами его поклонения им. Поклонение полубогам приносит желанные плоды лишь тогда, когда это позволяет Бхагаван, но невежды не могут понять, что это Он, Антарьями, исполняет их желания. Как уже было сказано, полубоги не способны дать своему преданному веру в них, и точно так же, они не могут по собственной воле одарить человека плодами его усилий, пока это не позволит Антарьями Шри Бхагаван.

ТЕКСТ 23

*антават ту пхалам тешам тад бхаватй алпа-медхасам
деван देва-йаджсо йанти мад-бхакта йанти мам апи*

анта-ват - недолговечный; *ту* - но; *пхалам* - плод; *тешам* - их; *тад* - то; *бхавати* - становится; *алпа-медхасам* - неразумных людей; *деван* - к полубогам; *дева-йаджсах* - те, кто поклоняется полубогам; *йанти* - идут; *мам* - Мне; *бхактах* - преданные; *йанти* - идут; *мам* - ко Мне; *апи* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Недалекие люди поклоняются полубогам, однако обретаемые ими плоды скудны и преходящи. Те, кто поклоняется полубогам, попадают на планеты полубогов, но те, кто предан Мне, достигают Моей высшей обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все, чего добиваются почитатели богов, временно, поэтому иллюзорно. Кто поклоняется богам, идет к богам; кто поклоняется Мне, идет ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Однако плоды, обретаемые таким скудоумным человеком, преходящи. Те, кто поклоняется полубогам, отправятся на планеты полубогов, а Мои бхакты придут ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Некоторые комментаторы "Бхагавад-гиты" утверждают, что, поклоняясь полубогам, можно достичь обители Верховного Господа, однако в этом стихе ясно сказано, что те, кто почитает полубогов, отправляются на планеты этих полубогов: поклонники бога Солнца попадают на Солнце, поклонники бога Луны - на Луну, а тот, кто поклоняется Индре, может попасть на планету Индры. Неверно думать, что, поклоняясь полубогам, можно достичь обители Верховной Личности Бога. Здесь Кришна опровергает это утверждение, говоря, что почитатели полубогов попадают на их планеты в материальном мире, тогда как преданные Верховного Господа достигают высшей планеты, где обитает Сам Господь.

Нам могут возразить, что поскольку полубоги являются различными частями тела Верховного Господа, то те, кто поклоняется им, должны достичь той же цели, что и преданные Господа. Однако такое возражение лишь доказывает, что поклонники полубогов и в самом деле не слишком умны, ибо не знают, какой части тела следует давать пищу. Некоторые из них настолько глупы, что заявляют, будто пищу можно принимать любой частью тела. Такую идею нельзя назвать здоровой. Кто из нас может есть ушами или глазами? Эти люди не знают, что полубоги - части вселенского тела Господа, и по невежеству думают, что каждый полубог является независимым Богом, наравне с Верховным Господом. Не только полубоги, но и обыкновенные существа являются частями вселенского тела Верховного Господа. В "Шримад-Бхагаватам" сказано, что *брахманы* - это голова Верховного Господа, *кишатри* - Его руки, *вайшьи* - живот, а *шудры* - ноги, и все они выполняют разные функции. Но кем бы ни был человек, если он знает, что и полубоги, и он сам являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа, он обладает совершенным знанием. Тот же, кто не понимает этого, отправляется на планеты полубогов, в отличие от преданных Господа, которые достигают иной, высшей цели.

Плоды поклонения полубогам преходящи, так как в материальном мире и сами полубоги, и их поклонники, и даже все планеты обречены на гибель. Вот почему в этом стихе ясно сказано, что полубогам поклоняются только недалекие люди. Но чистый преданный, обладающий сознанием Кришны, достигает совсем других результатов: служа Верховному Господу, он обретает вечную жизнь, исполненную блаженства и знания. Верховный Господь безграничен, и Его милость и благосклонность тоже безграничны. Милости, которую Господь проливает на Своих чистых преданных, нет предела.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Поклоняясь полубогам, человек обретает лишь тленные, преходящие блага. Арджуна мог спросить: "Если на попроще и того, и другого поклонения люди прилагают одинаковые усилия, почему одним - тем, кто поклоняется полубогам, - Ты даешь преходящие плоды, а других - Своих преданных, - одариваешь благом вечным? Ты - Парамешвара, и с Твоей стороны это несправедливо". Тогда Шри Бхагаван сказал бы: "Что же тут несправедливого? Те, кто поклоняется полубогам, отправляются к ним, а Мои бхакты приходят ко Мне. Каждый приходит к тому, кому он поклоняется. В этом и есть справедливость. Если сами полубоги невечны, как могут их преданные обрести вечную жизнь и почему плоды их поклонения не должны быть со временем уничтожены?" Именно поэтому такие люди здесь названы неразумными. Бхагаван вечен, и потому вечны Его бхакты, преданное служения Ему и плоды этого служения. Все это обладает вечной природой.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Может возникнуть вопрос: "Если полубоги, как достояние Шри Бхагавана, являются частями Его тела, то между поклонением полубогам и поклонением Бхагавану не должно быть разницы. Что плохого в поклонении полубогам, если Бхагаван Сам пробуждает в их преданных веру в эти божества и одаривает их плодами приложенных усилий?" На это Шри Бхагаван отвечает: "Того, кто ради исполнения своего желания ищет покровительства у полубогов, называют хрита-гьяной - человеком, утратившим разум". Неразумность его в том, что он обретает лишь преходящие блага. Кто-то может сказать, что, раз Бхагаван дарует вечные блага только Своим бхактам, а тем, кто поклоняется полубогам, посылает лишь тленные дары, то Он несправедлив, не беспристрастен. В ответ на это следует сказать, что справедливость прежде всего означает "получить то, чего ты хотел". Поскольку полубоги и их обители бrenны, те, кто поклоняется им, тоже обретают бrenные плоды на бrenных планетах. А бхакты,

преданные сач-чид-ананды Бхагавана Шри Кришны, поклоняясь Ему, обретают вечное служение в Его вечной дхаме. Поэтому разумные люди поклоняются нетленному образу (нитья-сварупе) Шри Бхагавана, даже если у них есть мирские желания. Такие люди не станут поклоняться полубогам и богиням (девам и деви).

ТЕКСТ 24

*авйактам вйактим апаннам манйанте мам абуддхайах
парам бхавам аджананто мамавйайам ануттамам*

авйактам - непроявленная; *вйактим* - личность; *апаннам* - достигшая; *манйанте* - считают; *мам* - Меня; *абуддхайах* - люди, лишенные разума; *парам* - трансцендентное; *бхавам* - бытие; *аджанантах* - не знающие; *мама* - Мое; *авйайам* - нетленное; *ануттамам* - непревзойденное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Люди, лишенные разума и не знающие Меня таким, какой Я есть, считают, что Я, Верховная Личность Бога, Кришна, раньше не был личностью, а теперь стал ею. Из-за скудости своих познаний они не понимают, что Я обладаю высшей природой, абсолютной и нетленной.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мои деяния, качества, облик и окружение — не проявление иллюзии — все, что связано со Мной, реально. Но глупцы, не способные воспринимать что-либо в истинном свете, полагают: "Наверное, единый безликий дух (Брахман) принял иллюзорную форму сына Васудевы в темнице".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Неразумные люди считают, что Я, непроявленный и запредельный мирскому бытию, рождаюсь подобно обычному человеку. Им неведома высшая, совершенная, неизменная и божественная природа Моего образа, рождения, деяний и качеств.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До этого говорилось, что поклонники полубогов не отличаются разумом, а здесь то же самое сказано об имперсоналистах. Господь Кришна в Своем личностном образе стоит перед Арджуной и разговаривает с ним, но, несмотря на это, невежественные имперсоналисты заявляют, что Верховный Господь в Своей высшей ипостаси не обладает формой. Ямуначарья, великий преданный Господа, принадлежащий к парампаре Рамануджачарьи, написал в этой связи замечательный стих:

*твам шила-рупа-чаритаих парама-пракриштаих
саттвена саттвикатайа прабалаиш ча шастраих
пракхйата-даива-парамартха-видам матаиш ча
наивасура-праkritайах прабхаванти боддхум*

"О Господь, преданные, такие, как Вьясадева и Нарада, знают, что Ты - Верховная Личность Бога. Узнать о Твоих качествах, образе и деяниях и таким образом понять, что Ты - Верховная Личность Бога, можно, изучая ведические писания. Но непреданные демоны, что подвластны гунам страсти и невежества, не способны постичь Тебя. Они недостойны этого. Сколь бы искусны ни были они в обсуждении "Веданты", Упанишад и других ведических писаний, им никогда не познать Верховную Личность Бога" («Стотра-ратна», 12).

В "Брахма-самхите" сказано, что Бога, Верховную Личность, нельзя постичь, просто изучая Веды. Это возможно только по Его милости. Поэтому в данном стихе из "Бхагавад-гиты" говорится, что к числу не слишком умных людей относятся не только поклонники полубогов, но также ученые-непреданные, изучающие "Веданту" и рассуждающие на темы ведических писаний. Поскольку у них нет ни капли истинного сознания Кришны, они не способны постичь личностную природу Бога. Те, кто считает Абсолютную Истину безличной, названы здесь *абуддхайах* (лишенными разума), потому что они ничего не знают о высшем аспекте Абсолютной Истины. В "Шримад-Бхагаватам" сказано, что постижение Всевышнего начинается с постижения безличного Брахмана, следующая ступень - постижение Сверхдуши, пребывающей в сердце, и затем - постижение Личности Бога, высшего аспекта Абсолютной Истины.

Нынешние имперсоналисты ничуть не умнее тех, о которых говорит Кришна: они игнорируют слова даже своего великого предшественника Шанкарачарьи, который сказал, что Кришна - это Верховная Личность Бога. Не имея верного представления о Высшей Истине, имперсоналисты считают Кришну обыкновенным царевичем, сыном Деваки и Васудевы или могущественным человеком, героем своего времени. Такая точка зрения тоже осуждается в "Бхагавад-гите" (9.11): *аваджананти мам мудха манушим танум аширитам* - "Только глупцы могут считать Меня обыкновенным человеком".

Суть в том, что Кришну нельзя постичь, не занимаясь преданным служением Ему и не развив в себе сознания Кришны. "Бхагаватам" (10.14.29) подтверждает это:

*атхapi те дева падамбуджа-двайа-
прапада-лешанугрихита эва хи
джананти таттвам бхагаван махимно
на чанйа эка 'пи чирам вичинван*

"О мой Господь, познать Твое истинное величие может тот, кто удостоился хотя бы капли милости Твоих лотосных стоп. Но те, кто пытается постичь Верховную Личность Бога силой собственного ума, не добьются успеха, даже годами изучая Веды".

Чтобы постичь Верховную Личность Бога, Кришну, Его образ, качества и имя, недостаточно заниматься умозрительным философствованием или изучать Веды. Для этого необходимо служить Господу с любовью и преданностью. Познать Верховную Личность Бога может лишь тот, кто целиком поглощен деятельностью в сознании Кришны, которая начинается с повторения *маха-мантры*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Непреданные-имперсоналисты считают, что тело Кришны состоит из материальных элементов, и Его деяния, облик и все, что с Ним связано, также являются порождением *майи*. Таких имперсоналистов называют *майявади*. Им неизвестна высшая истина.

В двадцатом стихе этой главы ясно сказано: *камаис таис таур хрита-джнанах прападйанте 'нйа-деватах* - "Люди, ослепленные вожделением, вручают себя полубогам". Известно, что, помимо Верховной Личности Бога, существуют многочисленные полубоги, повелевающие разными планетами вселенной. У Господа тоже есть Своя планета. В двадцать третьем стихе Кришна говорит: *деван देва-йаджо йанти мад-бхакта йанти мам апи*. Те, кто поклоняется полубогам, попадают на планеты этих полубогов, а преданные Господа Кришны попадают на планету Кришналока. Но, несмотря на эти недвусмысленные утверждения, глупые имперсоналисты продолжают считать Господа бесформенным, а все формы воображаемыми, иллюзорными. Но разве можно, изучая "Бхагавад-гиту", прийти к выводу, что полубоги являются безличными, а их обитатели - бесформенными? Для нас совершенно ясно, что ни полубоги, ни Кришна, Верховная Личность Бога, не являются безличными. Все они личности: Господь Кришна - это Верховная Личность Бога, и у Него есть Своя планета, а у полубогов - свои.

Итак, представления монистов о том, что высшая истина лишена формы и что любая форма является порождением иллюзии, весьма далеки от реальности. Из этих стихов очевидно, что форма отнюдь не иллюзорна. Из "Бхагавад-гиты" мы узнаем, что формы полубогов и форма Верховного Господа существуют одновременно и что тело Господа Кришны - *сач-чид-ананда*, вечно, исполнено знания и блаженства. В Ведах (в «Веданта-сутре») также сказано, что Высшая Абсолютная Истина по природе Своей исполнена блаженства (*ананда-майя 'бхйасат*) и обладает бесчисленным множеством божественных качеств. А в другом стихе "Гиты" Господь говорит, что, хотя Он - *аджа* (нерожденный), Он тем не менее рождается, появляется на свет. Вот истины, которые мы должны усвоить, изучая "Бхагавад-гиту". Читая "Гиту", невозможно прийти к выводу, что Верховный Господь не является личностью. Согласно "Бхагавад-гите", философия монизма, которой следуют имперсоналисты, ложна. Не может быть никаких сомнений в том, что Высшая Абсолютная Истина, Господь Кришна, обладает формой и является личностью.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Даже тем, кто знает Веды и другие шастры, не ведома Моя таттва. Что говорить о менее разумных людях, которые поклоняются полубогам? Брахма сказал Мне об этом (в "Шримад-Бхагаватам" 10.14.29): 'О Бхагаван! О Господь! Только тот, кто обрел крупицу милости с Твоих лотосных стоп, может постичь Твое подлинное величие. Никто другой не в силах Тебя понять, даже если будет изучать Тебя очень

долгое время'. Поэтому всем, кроме Моих бхакт, недостает разума, необходимого для обретения Моей таттва-гьяны". Желая передать эту мысль, Шри Бхагаван произносит шлоку, что начинается словом авйактам: "Неразумные люди считают Меня непроявленным безличным Брахманом, который запределен всему мирскому. Поскольку Я родился в доме Васудевы, они думают, что Мой образ невечен и что проявленная Моя сварупа, подобная человеческому образу, так же иллюзорна, как тела простых смертных. Все это оттого, что им неведома Моя пара-бхава, а также Мой божественный образ, рождение, поступки и игры. Какова природа этой бхавы? Она вечна и непревзойденна". В словаре Медини сказано, что бхавой называют бытие, природу, цель, усилия, рождение, поступки, развлечения, а также объекты. Шрила Рупа Госвами в своей "Лагху-бхагаватамрите" утвердил истину о том, что образ Бхагавана, Его качества, рождение, игры и все остальное бесконечны и потому обладают вечной природой. Шрила Шридхара Свами приводит от имени Кришны такие слова: "Моя парам бхава сварупа неизменна (авьяя). Она нетленна, в высшей степени чиста и является вишуддха-саттвой".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Человек, у которого есть корыстные желания, обладает недостаточным разумом. Но, как это ни странно, люди, сведущие в Ведах, Веданте и других шастрах, тоже пренебрегают сач-чид-ананда гхана виграхой, лила-майа-сварупой Шри Кришны, который рождается в этом мире и являет Свои игры. Хотя Он описан в Ведах как высшая цель, эти люди поклоняются Его безличной, неизменной ипостаси, именуемой Брахманом, и считают, что нет ничего превыше нее. Это говорит о том, что таким людям тоже недостает разума.

ТЕКСТ 25

*нахам пракашах сарвасйа йога-майа-самавритах
мудхо 'йам набхиджанати локо мам аджам авйайам*

на - не; *ахам* - Я; *пракашах* - явленный; *сарвасйа* - всем; *йога-майа* - внутренней энергией; *самавритах* - скрытый; *мудхах* - глупцы; *айам* - этого; *на* - не; *абхиджанати* - понимают; *локах* - люди; *мам* - Меня; *аджам* - нерожденного; *авйайам* - неисчерпаемого.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я никогда не являю Себя глупцам и невеждам. От них Меня скрывает Моя внутренняя энергия, и потому они не знают, что Я - нерожденный и неисчерпаемый.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Тот, кому Я не желаю открыться, никогда не узнает Меня. Поэтому ни один из этих глупцов не способен узнать Меня в облике сына Васудевы. Им не дано понять, как вечный и нерожденный Абсолютный Дух имеет тело цвета грозовой тучи, и как бесконечный Брахман может быть юным Шьямасундарой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я не являю Себя каждому. От взоров глупцов Я сокрыт Своей энергией йога-майей, поэтому им неведома Моя безначальная и нетленная сварупа.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кто-то может спросить: когда Кришна находился на земле, видеть Его мог каждый, так почему же Он говорит, что не являет Себя всем? Но на самом деле Кришна не являл Себя всем и каждому. Когда Он находился на земле, лишь немногие знали о том, что Он Верховная Личность Бога. Когда Шишупала выступил в собрании Куру с возражениями против того, чтобы собранием руководил Кришна, за Кришну вступился Бхишмадева и провозгласил Его Верховным Господом. О том, что Кришна Всевышний, знали также Пандавы и еще несколько человек, так что это было известно далеко не каждому. Господь не открывал Себя непреданным и обыкновенным людям. Поэтому в "Бхагавад-гите" Кришна говорит, что все люди, за исключением чистых преданных, считают Его обыкновенным человеком. Только Своим преданным Он явил Себя как неиссякаемый источник блаженства. От остальных же, особенно от глупцов-непреданных, Господа скрывала Его внутренняя энергия.

В "Шримад-Бхагаватам" (1.8.19) царица Кунти говорит в своих молитвах, что Господь скрыт

завесой *йога-майи* и потому обыкновенные люди не могут постичь Его. Об этой завесе *йога-майи* говорится также в "Ишопанишад" (Мантра 15), где преданный молит Господа:

хиранмайена патрена сатйасйапахитам мукхам

тат твам пушанн апаврину сатйа-дхармайа дриштайе

"О Господь, Ты - хранитель вселенной, и преданное служение Тебе - это высшая религия. Поэтому я молю Тебя: стань и моим хранителем. Твой божественный образ скрыт завесой Твоей внутренней энергии, *йога-майи*. Эта завеса - *брахмаджьоти*. Будь милостив, убери это ослепительное сияние, которое не дает мне увидеть Твою *сач-чид-ананда-виграху*, Твой вечный образ, исполненный блаженства и знания". Верховный Господь в Его духовном образе, исполненном блаженства и знания, скрыт от нас *брахмаджьоти*, завесой внутренней энергии, поэтому глупые имперсоналисты не могут увидеть Всевышнего.

В "Шримад-Бхагаватам" (10.14.7) Господь Брахма возносит Шри Кришне следующую молитву: "О Верховная Личность Бога, о Сверхдуша, о владыка всех мистических сил, кто в этом мире может постичь Твое могущество и Твои игры? Твоя внутренняя энергия беспрестанно умножается, поэтому постичь Тебя не может никто. Великие ученые могут сосчитать атомы на всех планетах материального мира, но им не под силу сосчитать Твои бесчисленные божественные качества и измерить могущество Твоей энергии". Верховная Личность Бога, Господь Кришна, является не только нерожденным, но и неисчерпаемым (*авйайа*). Его вечный образ исполнен блаженства и знания, а Его энергия поистине неиссякаема.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог спросить: "Допустим, Ты вечен и вечны Твои качества, образ и игры, но почему люди не видят их всегда?" На это Шри Бхагаван отвечает шлокой, что начинается словом нахам: "Я не являю Себя во все времена, в каждой стране и перед каждым человеком. Солнце существует всегда, но, когда его заслоняет гора Сумеру, оно скрывается от взоров многих. Подобно этому, хотя Я существую вечно и у Меня есть вечные качества, спутники и развлечения, Я скрыт от многих Своей *йога-майей*, и потому Меня можно видеть лишь в некоторых брахмандах (вселенных)".

Кто-то может сказать: "Солнце всегда находится среди вселенских светил, но оно не являет себя каждому сразу во всех странах. Что же касается Сурьи, то его всегда можно видеть на его планете. Подобным же образом, Ты неизменно, как и солнце, доступен взору тех, кто живет в твоей обители. Почему тогда Тебя не могут сейчас видеть жители Матхуры и Двараки?" В ответ Кришна говорит: "Когда гора Сумеру встает между двумя светилами, она заслоняет солнце и его становится невозможно увидеть. Точно так же, подобно горе Сумеру на солнце, *йога-майя* неизменно пребывает в Моих обителях - Матхуре и других". Кришну можно видеть лишь в определенные периоды времени. "Вот почему глупцы не могут постичь Меня, сына Васудеви, Шьямасундара, который никогда не рождается и не претерпевает изменений. Хотя Я - вместилище всех добродетелей, они оставляют Меня и начинают поклоняться Моему безличному Брахману (нирвишеша-сварупа браhme)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

На Голоке Вриндаване Шри Кришна и Его лилы проявлены вечно. Из сострадания к дживам, обитающим в материальном мире, Кришна иногда нисходит сюда вместе со Своими вечными спутниками и с помощью *йога-майи* являет Свою нитья-лилу (вечные игры). Кто не знает этой истины, тот не сможет понять тайну явлений Бхагавана. Такие люди думают, что непроявленный безличный Брахман суть единственная пара-таттва и что Бхагаван с Его трансцендентными именами, образами, качествами и деяниями проявляется из этого Брахмана (нирвишеша-браhme). Эти люди глупы и названы здесь мудхами, потому что их разум скрыт маха-майей. Тут следует уяснить, что у Бхагавана есть два вида *майя-шакти*: *йога-майя* (внутренняя) и *маха-майя* (внешняя). *Йога-майя* - это Его *сварупа-шакти* (внутренняя энергия), которая способна невозможное делать возможным, а *маха-майя* - тень *йога-майи*. Прежде всего, *йога-майя* обеспечивает *йогу*, или приводит в действие лилу Бхагавана - всеведущего (*сарва-гья*) и всемогущего (*сарва-шактиман*). Она погружает Его Самого и всех Его спутников в трансцендентную иллюзию (*майю*). Кроме того, *йога-майя* создает *йогу*, или связь, между Бхагаваном и дживами, которые практикуют *садхана-бхакти*. Вот почему эту энергию называют *йога-майей*. Что же

касается маха-майи, то она околдовывает отвернувшиеся от Бхагавана дживы и порабощает их, заставляя пожинать плоды их собственных поступков. Облако не в состоянии скрыть солнце; оно лишь покрывает глаза тех, кто находится на земле. Точно так же, маха-майя не может скрыть Бхагавана. Она скрывает только знание дживы и не дает ей увидеть Господа.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Не думай, что прежде Я был непроявлен и теперь только явил этот чарующий облик сач-чид-ананды - Шьямасундары. Этот облик вечен. Но, хотя он подобен лучезарному духовному солнцу, что сияет в Моем божественном царстве, его не могут видеть обычные люди, ибо от них он скрыт тенью йога-майи. Именно из-за этого покрова малоразумные люди не в силах постичь Мою авья-сварупу (неизменную природу)".

ТЕКСТ 26

*веда*хам саматитани вартаманани чарджуна
бхавишйани ча бхутани мам ту веда на кашчана

веда - знаю; *ахам* - Я; *саматитани* - прошлые события; *вартаманани* - те, что происходят в настоящем; *ча* - и; *арджуна* - о Арджуна; *бхавишйани* - те, что произойдут в будущем; *ча* - также; *бхутани* - (все) живые существа; *мам* - Меня; *ту* - но; *веда* - знает; *на* - ни; *кашчана* - кто-либо.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, как Верховная Личность Бога, Я знаю все, что происходило в прошлом, происходит сейчас и произойдет в будущем. Я также знаю все живые существа, Меня же не знает никто.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я знаю всё и всех — движущихся и неподвижных — в прошлом, настоящем и будущем. Меня же, таким как Я есть, не знает никто — ни человек, ни другая тварь, поскольку Я скрываю Себя завесой Своей иллюзорной силы — внешней или внутренней.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, Мне ведомы все движущиеся и неподвижные существа прошлого, настоящего и будущего, но Самого Меня не знает никто.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих дает еще более ясный и убедительный ответ на вопрос, является ли Абсолютная Истина личностью или нет. Если бы тело Кришны, Верховной Личности Бога, было порождением майи, то есть материальным, как полагают имперсоналисты, то Он, подобно обыкновенному существу, переселялся бы из тела в тело, забывая все, что происходило с Ним в предыдущей жизни. Каждый, кто обладает материальным телом, не помнит, что происходило с ним в прошлом, и не знает, чем закончится его нынешняя жизнь и какой будет следующая. Иначе говоря, обыкновенное существо не знает ни прошлого, ни настоящего, ни будущего. Этим знанием владеет только тот, кто полностью свободен от материальной скверны.

Господь Кришна говорит определенно, что Он, в отличие от обыкновенного человека, знает все, что происходило в прошлом, происходит сейчас и произойдет в будущем. В четвертой главе Господь говорил, что Он помнит, как много миллионов лет назад давал наставления богу Солнца Вивасвану. Кришна знает каждое живое существо, поскольку в образе Сверхдуши находится в сердце каждого. Но, хотя Он - Сверхдуша в сердце каждого и Верховная Личность Бога, недалекие люди не понимают этого, даже если им удастся постичь безличный Брахман.

Трансцендентное тело Шри Кришны нетленно. Господь подобен солнцу, а *майя* - облаку. Мы часто видим, что облака могут на какое-то время скрыть от нашего взора солнце, звезды и планеты. Однако это происходит лишь потому, что наше зрение несовершенно. Солнце, луна и звезды не скрыты. Точно так же майя не может по-настоящему скрыть Верховного Господа. Он пользуется Своей внутренней энергией, чтобы оставаться невидимым для глупцов. Как объяснялось в третьем стихе этой главы, из многих миллионов людей лишь единицы стремятся к совершенству, а из тысяч тех, кто достиг совершенства, едва ли один знает Господа Кришну таким, какой Он есть. Даже тот, кто достиг совершенства в познании безличного Брахмана или Параматмы, пребывающей в сердце, не сможет

постичь Верховную Личность Бога, Шри Кришну, если не разовьет в себе сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Та майя, которая не способна повлиять на свой источник (на Меня), именуется бахиранга майей. В отличие от нее, антаранга майя не скрывает знание обо Мне". Объясняя это, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словом ведахам: "Никто не может знать Меня полностью - ни обитатели материального, ни те, кто покинул его пределы, ни даже такие души, как всеведущий Махарудра. Майя, которая создает йогу, или связь, между бхактами и Бхагаваном, называется йога-майей. Знание большинства людей покрыто маха-майей, а знание всеведущих - например, Махарудры - остается покрытым йога-майей, поэтому они не могут Меня знать".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кто-то може выразить такое сомнение: "Раз Бхагаван скрыт йога-майей, Он тоже должен, подобно дживе, пребывать в иллюзии и иметь такой недостаток, как невежество". В ответ на это здесь сказано: "Майя находится в Моей власти и потому служит Мне, всегда оставаясь у Меня в подчинении. Она не может вызвать во Мне никаких перемен". Майя не в силах скрыть знание Самого Бхагавана. Он снова подчеркивает это, говоря: "Я знаю все в прошлом, настоящем и будущем, но остальные - даже такие великие души, как Махарудра, - не могут знать Меня полностью, ибо их знание скрыто йога-майей. Обычные же люди тем более не знают Меня". Именно поэтому большинство людей не признают, что подобный человеческому образ Шьямасундары Кришны имеет вечную природу. Истину о Шри Кришне и Его лилах невозможно осознать, не обрета прибежища у йога-майи и не получив ее милости, даже если человек постиг нирвишеша брахму Бхагавана или Его частичную экспансию, Параматму.

ТЕКСТ 27

*иччха-двеша-самуттхена двандва-мохена бхарата
сарва-бхутани саммохам сарге йанти парантапа*

иччха - из желания; *двеша* - и ненависти; *самуттхена* - возникающей; *двандва* - двойственной; *мохена* - иллюзией; *бхарата* - о потомок Бхараты; *сарва* - все; *бхутани* - живые существа; *саммохам* - в иллюзию; *сарге* - во время рождения; *йанти* - идут; *парантапа* - о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О потомок Бхараты, о покоритель врагов, все живые существа, появляясь на свет, оказываются во власти иллюзорной двойственности, возникающей из желания и ненависти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О покоритель врагов, от самого сотворения вселенной живые существа испытывают на себе двойственное воздействие иллюзии — в виде счастья и несчастья, причина которых — в желании наслаждаться свои чувства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О потомок Бхараты, о покоритель врагов, во время сотворения мира все дживы глубоко погружаются в иллюзию, сбитые с толку двойственностью счастья и страданий, что рождается из желания и ненависти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

По своей изначальной, истинной природе каждое живое существо подвластно Верховному Господу, представляющему Собой чистое знание. Когда живое существо оказывается во власти иллюзии, которая отделяет его от чистого знания, оно становится рабом иллюзорной энергии и уже не способно постичь Верховную Личность Бога. Иллюзорная энергия проявляет себя в виде двойственности - желания и ненависти. Движимые желанием и ненавистью, невежественные люди желают сравняться с Верховным Господом и ненавидят саму мысль о том, что Кришна - это Верховная Личность Бога. Чистые преданные, свободные от власти иллюзии и от скверны желания и ненависти, знают, что Господь Шри Кришна является в этот мир силой Своей внутренней энергии. Но те, кто ослеплен двойственностью и невежеством, считают Верховную Личность Бога порождением материальной энергии. В этом их беда.

Под влиянием иллюзии такие люди мыслят в категориях двойственности: почета и бесчестья, счастья и горя, добра и зла. Одни из них считают себя мужчинами, другие - женщинами. "Это моя жена, это мой дом. Я хозяин в своем доме. Я муж этой женщины", - думают они. Таков мир двойственности. Введенные в заблуждение иллюзорной двойственностью, живые существа теряют способность здраво мыслить и не могут постичь Верховную Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как давно дживы околдованы Твоей майей?" Предвосхищая этот вопрос, Шри Бхагаван произносит шлоку, начинающуюся словом иччха: "Сарга означает сотворение. Все дживы пребывают в иллюзии с самого начала творения. Чем эта иллюзия вызвана? Желанием и ненавистью, что рождены их прошлой кармой. Дживы сбиты с толку двойственностью, которая происходит из стремления обрести приятные для них объекты чувств и избежать тех объектов, что вызывают у них неприязнь. Примерами такой двойственности являются почет и бесчестье, холод и жара, радость и несчастье, а также мужское и женское начало. Дживу сбивают с толку обозначения, которые по природе своей иллюзорны и рождаются из невежества: 'если меня уважают, то я счастлив, а если пренебрегают - несчастен; эта очаровательная женщина - моя жена; этот мужчина - мой муж'. Иными словами, эти дживы сильно привязываются к жене, детям и прочему. С такими глубокими мирскими привязанностями человек никак не может заниматься преданным служением Мне. Как Я сказал Уддхаве в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.8), 'В силу великой удачи человек, который развил веру в слушание бесед обо Мне и который свободен как от ненависти, так и от чрезмерной привязанности к объектам чувств, достигает совершенства в бхакти-йоге'".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Дживы остаются лишенными знания о Парамешваре из-за того, что их околдовала майя. В этом состоянии, когда их заблуждение усиливается двойственностью, рожденной из желания и ненависти, они все дальше уходят от Кришны. Причина этого в том, что чистая джива воспринимает вечный образ Бхагавана своими духовными чувствами, а баддха-джива в материальном мире покрыта авидьей и сбита с толку двойственностью, происходящей из желания и ненависти; в таком состоянии она лишается - видват-пратити, или доступа в духовную сферу. Бхагаван делается видимым для материальных глаз благодаря йоге, или соединению с энергией чит, с помощью которой Он являет дживам Свою нитья-сварупу. Но даже в этом случае заблудшие люди продолжают считать сварупу Бхагавана брэнной. Поскольку эти люди окутаны майей, у них нет должного знания, которое помогло бы им воспринять Бхагавана. И в этом их великое несчастье.

ТЕКСТ 28

*йешам тв анта-гатам папам джананам пунйа-карманам
те двандва-моха-нирмукта бхаджанте мам дридха-вратах*

йешам - которых; *ту* - но; *анта-гатам* - уничтожены; *папам* - грех; *джананам* - людей; *пунйа* - благочестивые; *карманам* - тех, чьи прошлые действия; *те* - они; *двандва* - от двойственности; *моха* - и иллюзии; *нирмуктах* - освобожденные; *бхаджанте* - преданно служат; *мам* - Мне; *дридха-вратах* - обладающие решимостью.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Праведники, которым выпала удача общаться с чистыми преданными, смывают с себя все прошлые грехи. Осознав иллюзорность счастья и несчастья в этом мире и, сбросив с себя иллюзию этой двойственности, они входят в мир чистой преданности Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но благочестивые люди, навсегда покончившие с грехом (искоренившие в себе грех),

избавляются от заблуждений, что порождены двойственностью (мирского бытия), и с твердой решимостью посвящают Мне свою бхаджану.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе объясняется, кто может подняться на трансцендентный уровень. Грешникам, атеистам, глупцам и лицемерам очень трудно выйти из-под влияния двойственности, то есть избавиться от желания и ненависти. Только те, кто в течение многих жизней соблюдал религиозные заповеди, совершал благочестивые поступки и освободился от последствий своих грехов, может встать на путь преданного служения и постепенно обрести чистое знание о Верховной Личности Бога. Со временем такие люди полностью погружаются в мысли о Верховной Личности Бога и входят в состояние транса. Так они поднимаются на духовный уровень. Достичь этого уровня можно, действуя в сознании Кришны и общаясь с чистыми преданными, ибо такое общение освобождает человека из плена иллюзии.

В "Шримад-Бхагаватам" (5.5.2) сказано, что тот, кто действительно хочет освободиться из материального плена, должен служить преданным Господа (*махат-севам дварам ахур вимуктех*); тот же, кто общается не с преданными, а с материалистичными людьми, прокладывает себе дорогу в темнейшие сферы бытия (*тамо-дварам йошитама санги-сангам*). Преданные Господа путешествуют по земле с единственной целью: освободить обусловленные души из плена иллюзии. Имперсоналисты не понимают, что, забыв свою изначальную природу, живые существа отказываются признавать над собой власть Верховного Господа и тем самым совершают тягчайшее преступление против законов Бога. Лишь вспомнив свое изначальное положение, живое существо сможет постичь Верховную Личность и с решимостью посвятить себя трансцендентному любовному служению Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Кто же тогда способен (у кого есть адхикара) заниматься бхакти?" Отвечая на этот вопрос, Шри Бхагаван произносит шлоку, что начинается словом йешам: "Когда грехи человека почти полностью уничтожены его благими поступками, в нем проявляется саттва-гуна, которая уменьшает влияние тамогуны и заметно рассеивает порожденное тамо-гуной заблуждение. Общаясь с Моим бхактой, свободным от излишней привязанности к этому миру, такой человек постепенно избавляется от заблуждений и сам, по собственной воле, начинает заниматься посвященной Мне бхаджаной. Только те, кто, занимаясь преданным служением Мне, целиком искоренил в себе грех, обретают полную свободу от заблуждений и совершают для Меня бхаджану с великой решимостью". Благие поступки сами по себе не могут быть причиной бхакти. Шри Бхагаван говорит в "Шримад-Бхагаватам" (11.12.9): "Бхакти невозможно обрести, занимаясь йогой, санкхьей, даной, вратой, тапасьей, ягьей, вайрагьей или изучая шастры". Подобная благочестивая деятельность не может привести человека на путь бхакти-йоги. Это уже не раз было доказано.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Есть два пути, идя которыми баддха-дживы могут всецело сосредоточиться на бхаджане, посвященной Бхагавану. В первом случае связанная майей джива может в силу определенной удачи развить веру (шраддху) в слушание хари-катхи в обществе преданных, хотя сама она еще не занималась преданным служением Кришне. Тогда, регулярно слушая об имени Бхагавана, о Его облике и качествах, джива избавляется от последствий греха (анартх) и теряет интерес к мирскому. Она развивает ништху к Кришне и шаг за шагом восходит на уровень экантика бхакти. Во втором случае - а он касается тех джив, что еще не полностью отрешены от объектов чувств, но и не очень стремятся к ним - джива к своему великому счастью обретает возможность общаться с маха-бхагаватой и благодаря этому начинает заниматься бхаджаной. В результате все ее грехи смываются, привязанность к удовлетворению чувств сходит на нет, а заблуждения рассеиваются. Так эти дживы тоже развивают твердую веру (ништху) в бхаджану. Обретя такую ништху, они приходят на уровень экантика бхакти. Общение с маха-пурушами, их милость и собственные усилия в бхаджане - вот единственное средство обрести бхакти.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Услышь от Меня о том, как человек может обрести адхикару, позволяющую ему постичь Мою нитья-сварупу. Асуры, пребывающие во власти своей греховной природы, никогда на это не способны. Те же, кто, совершая множество

добрых дел и следуя заповедям дхармы, полностью избавился от греха, встают вначале на путь нишкама-карма-йоги, потом занимаются гьяна-йогой и, наконец, посвятив себя дхьяна-йоге, достигают уровня самадхи. Только тогда они обретают способность постичь Мой вечный, чарующий образ читататтвы Шьямасундары. Осознание, которое приходит благодаря видье (духовному знанию), именуется видват-пратити. Лишь те, кто обрел такое понимание, могут постепенно избавиться от двойты (двойственности) и адвайты (недвойственности) и с великой решимостью посвятить себя бхаджане".

ТЕКСТ 29

*джара-марана-мокшайа мам ашритйа йатанти йе
те брахма тад видух критснам адхйатмам карма чакхлам*

джара - от старости; *марана* - и смерти; *мокшайа* - для освобождения; *мам* - во Мне; *ашритйа* - найдя прибежище; *йатанти* - стремятся; *йе* - что; *те* - они; *брахма* - Брахман; *тад* - тот; *видух* - знают; *критснам* - целиком; *адхйатмам* - духовную; *карма* - деятельность; *ча* - и; *акхлам* - полностью.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Такие разумные люди, стремящиеся освободиться из плена старости и смерти, находят прибежище во Мне и служат Мне с любовью. Они уже, по сути, Брахман, ибо в совершенстве познали законы духовной деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Стремясь вырваться из круговорота рождений и смертей, разумные ищут прибежище во Мне и служат Мне с преданностью. Благодаря этому, им открывается знание о едином духе (Брахмане), индивидуальной душе, и различных видах деятельности, в том числе корыстной деятельности, из-за которой души становятся рабами этого мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто стремится спастись от старости и смерти путем вручения себя Мне, постигают дух, чистую изначальную природу дживатмы и закон кармы - причины их рабства в материальном мире.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Рождение, смерть, старость и болезни связаны с материальным телом, но никак не затрагивают тело духовное. Духовное тело не рождается, не умирает, не стареет и не болеет. Поэтому тот, кто обрел духовное тело, и, став одним из приближенных Верховного Господа, получил доступ к вечному преданному служению Ему, обрел истинное освобождение. *Ахам брахмасми*: "Я духовен по природе". В *ишастрах* говорится, что живое существо должно осознать себя Брахманом, то есть вечной душой. Осознание себя Брахманом, как сказано в этом стихе, является также частью практики преданного служения. Чистые преданные находятся на духовном уровне, уровне Брахмана, и прекрасно знают все законы духовной деятельности.

Встав на путь трансцендентного служения Господу, четыре типа преданных, имеющих материальные желания, получают то, к чему стремились, и, когда по милости Господа полностью очищаются и обретают сознание Кришны, им даруется право наслаждаться духовным блаженством, общаясь с Верховным Господом. Те же, кто поклоняется полубогам, никогда не смогут попасть на планету Верховного Господа и общаться с Ним. На высшую планету Кришны, Голоку Вриндавану, закрыт доступ даже тем людям, которые пытаются осознать безличный Брахман и потому относятся к числу малоразумных. По сути, осознавшим Брахман может считаться лишь тот, кто действует в сознании Кришны (*мам ашритйа*), ибо он стремится достичь высшей обители Кришны. У такого преданного нет никаких заблуждений относительно положения Кришны, поэтому он уже, по сути, стал Брахманом.

Даже те, кто поклоняется Господу в Его форме арча или кто избрал Его объектом медитации только ради того, чтобы освободиться из материального плена, по милости Господа обретают знание о Брахмане и материальном творении (*адхиххуте*). Об этом Господь расскажет в следующей главе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Бхагаван уже говорил, что все сакама-бхакты - страждущие и другие, - занимаясь

посвященной Ему бхаджаной, достигают совершенства. Остальные же, кто поклоняется полубогам, будут лишь деградировать и останутся в пределах материального мира. Говоря это, Бхагаван имеет в виду и тех, кто просто не способен совершать для Него бхаджану. Здесь же, в шлоке, что начинается словом джара, Он говорит о четвертом типе сакама-бхакт: "Йоги, которые пытаются положить конец круговороту старости и смерти и которые поклоняются Мне с желанием обрести мокшу, в конечном счете под влиянием бхакти обретают способность всецело постичь брахму (то есть, Мой вечный и прекрасный образ Шьямасундары), адхьятму (полное "я", или дживу, которая обладает телом и пребывает в нем как наслаждающийся), а также закон кармы (то, как джива погружается в материальный мир).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сначала Бхагаван описал первые три типа сакама-бхакт, страждущих и остальных: "Они сперва совершают для Меня бхаджану, чтобы исполнить свои желания. Когда же они получают желаемое и убеждаются в ничтожности обретенных ими плодов, то теряют к ним привязанность. В конце концов, благодаря садху-санге они достигают успеха и становятся Моими экантика бхактами". В этой же шлоке Бхагаван говорит о четвертом типе сакама-бхакт - о тех, кто стремится к мокше. Когда такие сакама-бхакты получают возможность общаться с Моими шуддха-бхактами, они перестают стремиться к брахма-саюджье и сосредотачиваются на том, чтобы обрести изначально присущий им образ вечного слуги Бхагавана. Эти сакама-гьяни бхакты являются истинными мумукшу - душами, стремящимися к мокше. Только такие брахма-бхута-гьяни бхакты (обретшие духовную природу) сполна познают брахма-таттву, адхьятма-таттву и карма-таттву и достигают уровня пара бхакти.

ТЕКСТ 30

*садхибхутадхидаивам мам садхийаджнам ча йе видух
прайана-кале 'пи ча мам те видур йукта-четасах*

са-адхибхута - повелевающего материальным космосом; *адхидаивам* - и всеми полубогами; *мам* - Меня; *са-адхийаджнам* - того, кто повелевает всеми жертвоприношениями; *ча* - также; *йе* - которые; *видух* - знают; *прайана* - смерти; *кале* - в момент; *апи* - даже; *ча* - и; *мам* - Меня; *те* - они; *видух* - знают; *йукта-четасах* - те, чей ум сосредоточен на Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто всегда думает обо Мне и кто понял, что Я, Верховный Господь - повелитель материального космоса, владыка всех полубогов и жертвоприношений, будут сознавать Меня, Верховную Личность Бога, даже на смертном одре.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто понимает, что Я стою за всеми явлениями в природе, управляю мирозданием и распоряжаюсь всеми ресурсами вселенной, тот всегда помнит обо Мне, даже в момент смерти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, чей ум связан со Мной, и кто знает, что Я - изначальная основа, или Божество, повелевающее адхибхутой, адхидайвой и адхиягьей, помнят Меня даже смертный час.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Те, кто действует в сознании Кришны, никогда не сходят с пути, ведущего к постижению Верховной Личности Бога. Общаясь с преданными, обладающими сознанием Кришны, человек понимает, что Верховный Господь - владыка всего материального творения и даже полубогов. Благодаря такому трансцендентному общению он постепенно обретает веру в Верховную Личность Бога. Развив в себе сознание Кришны, такой человек уже никогда не забудет Кришну, даже в момент смерти, и, покинув тело, попадет на планету Верховного Господа, Голоку Вриндавану.

В седьмой главе "Бхагавад-гиты" объясняется, как можно в полной мере развить в себе сознание Кришны. Для этого прежде всего необходимо общаться с теми, кто уже обладает сознанием Кришны. Такое общение духовно и позволяет непосредственно соприкоснуться с Кришной. Тогда по милости Господа человек может осознать, что Кришна - это Верховная Личность Бога. Одновременно с этим он

обретет истинное знание о вечной природе живого существа и о том, как, забыв Кришну, живое существо, запутывается в сетях материальной деятельности. Благодаря общению с преданными человек постепенно развивает в себе сознание Кришны и понимает, что, забыв Кришну, он оказался во власти законов материальной природы. Он также понимает, что человеческая форма жизни дает ему возможность возродить в себе сознание Кришны и что он должен в полной мере использовать эту возможность, чтобы снискать беспричинную милость Верховного Господа.

В этой главе обсуждалось много вопросов: здесь рассказывалось о людях страждущих, о любознательных и о тех, кто терпит нужду, о познании Брахмана и Параматмы, об освобождении из плена рождения, смерти и болезней и о поклонении Верховному Господу. Того, кто действительно обрел сознание Кришны, не интересуют другие методы духовного самопознания. Он просто действует в сознании Кришны и таким образом достигает своего истинного положения, положения вечного слуги Господа Кришны. Отдавая себя чистому преданному служению, такой человек испытывает огромное удовольствие, когда слушает повествования о Верховном Господе и прославляет Его. Он твердо верит в то, что, действуя таким образом, сможет обрести все желаемое. Такую непоколебимую веру называют *дридха-врата*, и она является основой *бхакти-йоги*, трансцендентного любовного служения Господу. К этому выводу подводят все священные писания. Знание, содержащееся в седьмой главе "Бхагавад-гиты", закладывает фундамент такой веры.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к седьмой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Знание Абсолюта".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

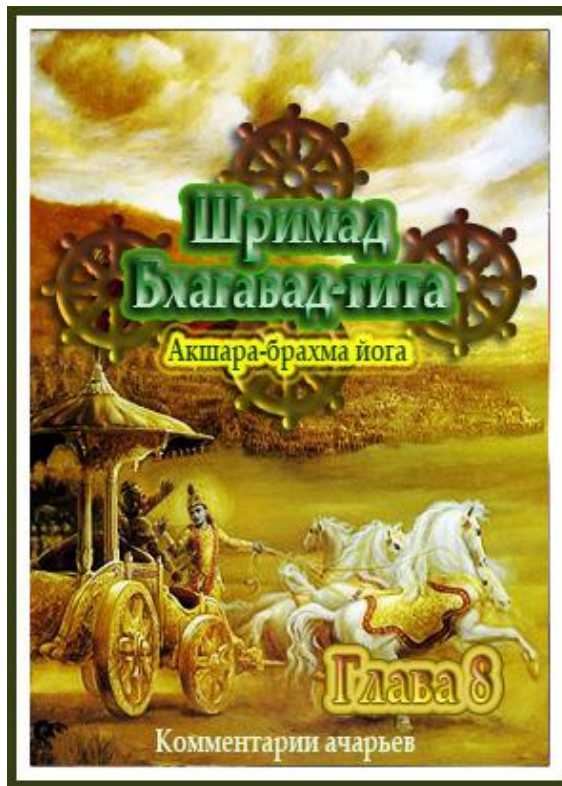
"Под влиянием бхакти люди, которые осознали Меня как Божество, повелевающее адхибхутой, адхидайвой и адхиягьей, сохраняют свое знание даже во время смерти. В отличие от других, их разум не будет зависеть от тела, которое они получают за поступки, совершенные в нынешней жизни". Желая объяснить это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, что начинается словом садхибхута. Адхибхута и все остальные понятия будут разъяснены в следующей главе. Только бхакты Бхагавана Шри Хари могут всецело постигнуть Его таттву и тем самым преодолеть влияние майи. В этой главе было описано шесть категорий таких преданных.

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Вариини Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Седьмой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая дарит радость бхактам и признана всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхагаван говорит: "Кто силой посвященного Мне бхакти постиг, что Я - изначальная основа адхибхута-таттвы, адхидайва-таттвы и адхиягья-таттвы, тот способен помнить обо Мне в минуту смерти. Такие души не боятся смерти, ибо никогда не забывают Меня".

Так заканчивается Сарартха-Вариини Пракашика-вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Седьмой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ВОСЬМАЯ ДОСТИЖЕНИЕ ОБИТЕЛИ ВСЕВЫШНЕГО

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*ким тад брахма ким адхйатмам ким карма пурушоттама
адхибхутам ча ким проктам адхидаивам ким учйате*

арджунах увача - Арджуна сказал; *ким* - что; *тад* - тот; *брахма* - Брахман; *ким* - что; *адхйатмам* - душа; *ким* - что; *карма* - кармическая деятельность; *пуруша-уттама* - о Верховная Личность; *адхибхутам* - материальный мир; *ча* - и; *ким* - что; *проктам* - называемое; *адхидаивам* - полубоги; *ким* - что; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна спросил: О Господь, о Верховная Личность, что такое Брахман? Что такое индивидуальное "Я"? Что называют деятельностью, приносящей последствия? Что представляет собой материальный мир? Кто такие полубоги? Прошу Тебя, расскажи об этом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Высший среди живущих, что такое Брахман (бесконечный дух) и что такое душа (индивидуальный дух)? Что такое карма? И что считать всеобщей руководящей силой?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: о Пурушоттама, что такое браhma (Абсолютная Истина)? Что такое адхьятма (чистое "я")? Что такое карма (действие)? Что представляет собой адхибхута (основа этого материального творения) и адхидайва (основа полубогов)?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этой главе Господь отвечает на вопросы Арджуны, начиная с вопроса о том, что такое Брахман. Он также расскажет о карме (деятельности, приносящей плоды), о преданном служении с элементами мистической йоги, а также о чистом преданном служении. В "Шримад-Бхагаватам" говорится, что у Высшей Абсолютной Истины есть три аспекта: Брахман, Параматма и Бхагаван. Брахманом также

называют живое существо, индивидуальную душу. Кроме того, Арджуна спрашивает Кришну об атме, что может указывать на душу, тело или ум. Согласно ведическому словарю, слово атма имеет несколько значений: "ум", "душа", "тело", "чувства".

Арджуна называет Кришну Пурушоттамой, Верховной Личностью. Это показывает, что он задает свои вопросы не просто другу, а Верховному Господу, которого считает высшим авторитетом, способным ответить на все вопросы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В первых двух шлоках этой главы Арджуна задает семь вопросов. Шесть из них касаются изначального смысла понятий, упомянутых в конце предыдущей главы: брахмы, адхйатмы, кармы, адхибхуты и адхидайвы. Седьмой вопрос касается того, каким образом человек, обуздавший чувства, помнит о Бхагаване в смертный час. В данной главе Шри Кришна, отвечая на вопросы Арджуны, подробно обсуждает все эти темы.

ТЕКСТ 2

*адхийаджнах катхам ко 'тра дехе 'смин мадхусудана
прайана-кале ча катхам джнейо 'си нийататмабхих*

адхийаджнах - владыка всех жертвоприношений; *катхам* - как; *ках* - кто; *атра* - здесь; *дехе* - в теле; *асмин* - в этом; *мадхусудана* - о Мадхусудана; *прайана-кале* - в момент смерти; *ча* - и; *катхам* - как; *джнейах аси* - (Ты) есть тот, о ком следует помнить; *нийата-атмабхих* - владеющие собой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Кого называют владыкой жертвоприношений и каким образом Он пребывает в этом теле, о Мадхусудана? Как те, кто занимается преданным служением, помнят о Тебе в момент смерти?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Мадхусудана, кто пользуется плодами жертвоприношений в теле и как он находится там? Объясни, как душа, порвавшая с иллюзией, помнит о Тебе в момент смерти?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Мадхусудана, кто является адхиягьей, главным Божеством жертвоприношений, и как это Божество пребывает в телах (живых существ)? Каким образом познают Тебя в смертный час обуздавшие себя люди?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Владыкой жертвоприношений называют Вишну, а также Индру. Вишну повелевает главными полубогами, в том числе Брахмой и Шивой, а Индра - полубогами, которые управляют различными ведомствами материальной вселенной. Как Вишну, так и Индре поклоняются, совершая *ягьи*. Но здесь Арджуна спрашивает о том, кто является истинным владыкой жертвоприношений и каким образом Господь пребывает в теле живого существа.

Арджуна называет здесь Господа Мадхусуданой, потому что Кришна однажды убил демона по имени Мадху. По существу, вопросы, заданные Арджуной, выражают сомнения, и вообще-то они не должны были возникнуть у него, так как Арджуна - преданный, обладающий сознанием Кришны. Сомнения подобны демонам, и, поскольку Кришна прекрасно умеет расправляться с демонами, Арджуна называет Его Мадхусуданой, тем самым прося уничтожить демонов сомнения, возникших у него в уме.

Большое значение имеет употребленное в этом стихе слово *прайана-кале*: все, чего мы достигли при жизни, будет проверено в момент смерти. Арджуна хочет узнать, что ждет тех, кто постоянно поглощен деятельностью в сознании Кришны. Как они выдерживают это последнее испытание? Когда наступает смерть, все функции тела нарушаются и ум приходит в сильное беспокойство. В таком состоянии немудрено забыть Верховного Господа. Великий преданный Махараджа Кулашекхара в своих молитвах говорит: "О Господь, я хотел бы умереть прямо сейчас, пока я полностью здоров, чтобы лебедь моего ума нашел путь к стеблю лотоса Твоих стоп". Плавая в воде, лебеди часто ныряют и играют со стеблями лотоса. Это доставляет им огромное удовольствие. Используя эту метафору, Махараджа Кулашекхара говорит Господу: "В настоящее время я вполне здоров и мой ум спокоен. Если я умру прямо сейчас,

думая о Твоих лотосных стопах, то наверняка достигну цели преданного служения. Если же мне придется дожидаться естественной смерти, я не знаю, что случится со мной в последний миг, потому что тогда мое тело перестанет действовать должным образом, меня будет мучить удушье, и я не уверен, что смогу произнести Твое имя. Поэтому позволь мне умереть немедленно". И в этом стихе "Бхагавад-гиты" Арджуна спрашивает о том, как сосредоточить ум на лотосных стопах Кришны в момент смерти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Восьмой главе Бхагаван Шри Кришна, отвечая на вопросы Арджуны, объясняет все, что касается йоги. Вместе с этим Он описывает йога-мишра бхакти, шуддха-бхакти и способы их достижения.

В конце предыдущей главы Бхагаван упомянул семь понятий, начиная с брахмы. Теперь же, в этой главе, Арджуна спрашивает об их значении. Так, он произносит эту и предыдущую шлоку, что начиналась словами ким тад. Кто является адхьягьей (главным Божеством ягьи), кто обитает в этом теле и как Его можно познать?

ТЕКСТ 3

шри-бхагаван увача

*акшарам брахма парамам स्वाбхаво 'адхьятмам учйате
бхута-бхаводбхава-каро висаргах карма-самдджнитах*

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *акшарам* - нетленный; *брахма* - Брахман; *парамам* - трансцендентный; *свабхавах* - вечная природа; *адхьятмам* - душа; *учйате* - называется; *бхута-бхава-удбхава-карах* - то, при котором создаются материальные тела живых существ; *висаргах* - сотворение; *карма* - деятельностью ради ее плодов; *самдджнитах* - называемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Брахманом называют нетленное трансцендентное живое существо, а индивидуальное "Я" (адхьятма) - это его вечная природа. Кармой, или деятельностью, приносящей последствия, называют деятельность, в процессе которой живые существа создают свои будущие материальные тела.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Брахман — это неуничтожимая, неизменная Абсолютная Истина, душа — это само живое существо. Карма — это жертвенная деятельность ради удовлетворения кумиров и богов. Кармой души творят себе тела, которые состоят из грубой и тонкой материи. К жертвенной деятельности относятся: помощь другим, жертвоприношения, аскезы и исполнение долга, как предписывает тот или иной бог.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: Неизменно вечная Высшая Истина (парама-таттва) и есть дух (брахма). Душа в своем чистом состоянии именуется адхьятмой, а ягья в материальном мире, где душа зарабатывает себе различные тела и их продолжения, называется кармой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Брахман не подвержен уничтожению, он существует вечно и никогда не меняет своей природы. Над Брахманом стоит Парабрахман. Брахман - это индивидуальное живое существо, а Парабрахман - Верховная Личность Бога. Изначальное положение живого существа отличается от положения, которое оно занимает в материальном мире. Обладая материальным сознанием, живое существо стремится господствовать над материей, а обладая духовным сознанием, или сознанием Кришны, служит Верховному Господу. Находясь в плену материального сознания, живое существо вынуждено переселяться из одного материального тела в другое. Его деятельность называется кармой, сотворением будущих материальных тел под влиянием материального сознания.

Веды называют индивидуальное живое существо *дживатмой* и *Брахманом*, но никогда не говорят о нем как о Парабрахмане. *Дживатма* может занимать разное положение: иногда, погружаясь во тьму материальной природы, она отождествляет себя с материей, а иногда считает себя принадлежащей к высшей, духовной природе. Поэтому дживатму называют пограничной энергией Верховного Господа. В

зависимости от того, с какой природой, материальной или духовной, живое существо отождествляет себя, оно получает материальное или духовное тело. Живя в материальном мире, оно получает различные тела, общее число которых - 8 400 000 видов, но в духовном мире у него только одно тело. В материальном мире, в зависимости от своей *кармы*, живое существо может воплотиться в теле человека, полубога, зверя, птицы и т.д. Время от времени, чтобы достичь райских планет, которые также находятся в материальном мире, и вкусить там неземных наслаждений, оно совершает жертвоприношения (*ягьи*), но, когда запас плодов его благочестивой деятельности подходит к концу, оно возвращается на землю и получает тело человека. Так действует закон *кармы*.

Ведические жертвоприношения описаны в "Чхандогья-упанишад". На жертвенный алтарь приносятся пять различных даров, для каждого из которых разводят свой жертвенный огонь. Эти пять видов жертвенного огня символизируют райские планеты, облака, землю, мужчину и женщину, а пять видов жертвенных даров являются символами веры, наслаждения на луне, дождя, зерна и семени.

Живое существо совершает определенные жертвоприношения, чтобы достичь той или иной райской планеты, и в конечном счете попадает туда. Когда плоды его жертвоприношений иссякают, оно с дождем возвращается на землю и принимает форму зерна; это зерно, съеденное мужчиной, превращается в семя, которое попадает в чрево женщины, и тогда живое существо снова получает тело человека, чтобы вновь совершать жертвоприношения и еще раз пройти через этот цикл. Так живое существо беспрестанно скитается в этом мире, снова и снова перенося муки рождения и смерти. Но человек, обладающий сознанием Кришны, не совершает подобных жертвоприношений. Он занимается деятельностью в сознании Кришны и таким образом готовит себя к возвращению в царство Бога.

Имперсоналисты в своих комментариях к "Бхагавад-гите" совершенно безосновательно заявляют, что Верховный Брахман, приходя в материальный мир, становится индивидуальной дживой. При этом они ссылаются на седьмой стих пятнадцатой главы "Бхагавад-гиты". Однако в том стихе Господь называет живые существа Своими вечными частицами. Эти крошечные частицы Бога, индивидуальные существа, могут пасть в материальный мир, но с Верховным Господом (Ачьютой) этого не происходит никогда. Поэтому с утверждением, что Верховный Брахман становится дживой, нельзя согласиться. Необходимо всегда помнить, что в Ведах проводится разграничение между Брахманом (индивидуальным живым существом) и Парабрахманом (Верховным Господом).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Отвечая на вопросы Арджуны, Шри Бхагаван говорит, что брахма - это то, что не истлевает и вечно остается верховным. "О Гарги, мудрые брахманы имеют это акшарой" («Брихад-араньяка Упанишад», 3.8.8).

Свабхавах. Тех, кто, отождествляя атму с материей (сва-бхавайати), создает себе материальные тела, называют свабхавах, или обусловленными душами. С другой стороны, слово свабхавах означает дживу в ее изначальном положении и относится к тем, кто, развивая в себе бхакти, приходит к этому положению и достигает свам (Параматмы). Здесь слово свабхава относится не к обусловленной дживе, а к чистому живому существу, к шуддха-дживе, которую называют еще адхйатмой. Висарга, или самсара дживы (ее пребывание в круговороте рождений и смертей), приводит к *бхута-бхава-удбхава-карах* - появлению человеческих и прочих тел, состоящих из грубых и тонких элементов материи и соответствующих уровню сознания дживы. Самсара (круговорот материального бытия) создается кармой (поступками) дживы, поэтому здесь слово карма указывает на материальное существование.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Брахман - это то, что не подвержено тлену. И поскольку брахман непогрешим (безупречен), его именуют акшарой. Акшара-таттва неуничтожима и неизменна, ее другое название - парабрахман. Здесь необходимо понимать, что парабрахманом является только савишеша-майя: Бхагаван Шри Кришна, Личность, исполненная сознания и обладающая всеми божественными совершенствами. Парабрахманом не может называться нирвишеша-брахма, безличная ипостась Бхагавана. Хотя слово акшара относится ко всем трем ипостасям Всевышнего - Брахману, Параматме и Бхагавану, - здесь оно указывает только на парабрахман, Сваям Бхагавана. Чтобы глубже понять это, следует поразмышлять над шлоками 16-18 из пятнадцатой главы "Гиты". О том же говорит в своих молитвах и Господь Брахма («Бхаг.», 10.14.32): йан

митрам параманандам пурнам брахма санатанам - "Шри Кришна, тот совершенный и вечный Брахман, чей образ соткан из блаженства, является их другом". Эти же молитвы приводятся в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 19.96) *ахам иха нандам ванде йасйалинде парам брахма* - "Я неизменно поклоняюсь Махарадже Нанде, в чьем дворе Сам Парабрахман играет в образе Нандананданы".

Под адхьятмой подразумевается свабхавах, или шуддха-джива, неоскверненная, свободная от всякой связи с мертвой материей. Свам бхавайати означает, что душа, соприкасаясь с материальным телом и отжествляя себя с ним, думает: "Я - грубое тело". Но у свабхавах, или свам бхавайати есть и другое значение. Дживу, которая осознала Параматму, тоже называют свабхавах. Шрипад Баладева Видьябхушана слово свабхавах переводит как "дживатма": дживатманах самбандхи йо бхаво - "Когда понятие бхавы, или бытия, связывают с дживой, его называют свабхавах". Та же самая джива, родившись в материальном теле, начинает думать, что она наслаждается объектами чувств. Таким образом, слово адхьятма означает дживу.

Висарга означает ягью, которую совершают для полубогов, предлагая им различные составляющие материи. Это дает начало появлению грубых и тонких материальных стихий, а из них возникает материальный мир со всем многообразием грубых тел живых существ. Именно так следует понимать висаргу, или материальное существование дживы.

ТЕКСТ 4

*адхибхутам кишаро бхавах пурушаш чадхидайватам
адхийаджно 'хам эватра дехе деха-бхритам вара*

адхибхутам - материальный мир; *кишарах* - постоянно изменяющаяся; *бхавах* - природа; *пурушах* - вселенское тело (включающее в себя всех полубогов, таких, как бог Солнца и бог Луны); *ча* - и; *адхидайватам* - адхидайва; *адхийаджнах* - Сверхдуша; *ахам* - Я (Кришна); *эва* - безусловно; *атра* - здесь; *дехе* - в теле; *деха-бхритам* - всех воплощенных в теле существ; *вара* - о лучший.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший среди воплощенных существ, материальную природу, которая постоянно изменяется, называют *адхибхутой*, материальным миром. Вселенское тело Господа, частями которого являются бог Солнца, бог Луны и другие полубоги, называют *адхидайвой*. А Меня, Верховного Господа, пребывающего как Сверхдуша в сердце каждого живого существа, именуют *адхиягьей* [владыкой жертвоприношений].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, все, что воспринимается чувствами, в том числе материальное тело, бrenно; вселенская руководящая сила — это совокупный вселенский орган, охватывающий всех богов и подчиняющий себе каждого из них, во главе с богом Солнца; Я — единственный, кто пользуется плодами всех жертвоприношений, Я — Сверхсознание, находящиеся внутри тела каждого живого существа. Я побуждаю их помогать другим, совершать аскезы и творить жертвоприношения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, о лучший из воплощенных существ, все, что тленно, именуется *адхибхутой*, а вселенский образ - *адхидайвой*, главным Божеством полубогов. Я один являюсь *адхиягьей*, ибо, пребывая в теле как Антарьями, каждого побуждаю совершать различные действия, подобные ягьям.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальный мир постоянно изменяется. Все материальные тела проходят через шесть стадий развития: они появляются на свет, растут, какое-то время существуют, производят побочные продукты, стареют и умирают. Материальную природу называют *адхибхута*. Она создается в определенное время и в определенное время разрушается. Воображаемое вселенское тело Верховного Господа, которое включает в себя всех полубогов и их планеты, получило название *адхидайвата*. В материальном теле вместе с индивидуальной душой пребывает Сверхдуша, всемогущая экспансия Господа Кришны, которую называют Параматмой или *адхиягьей*. Она находится в сердце живого существа. В этой связи особенно важно слово *эва*: этим словом Господь подчеркивает, что Параматма неотлична от Него

Самого. Сверхдуша, Верховная Личность Бога, находится рядом с индивидуальной душой и является свидетелем всех ее поступков. Она же наделяет индивидуальную душу определенным типом сознания. Сверхдуша предоставляет индивидуальной душе свободу действий и наблюдает за ее деятельностью.

Чистый преданный, обладающий сознанием Кришны и занятый трансцендентным служением Господу, прекрасно понимает, какие функции выполняют различные экспансии Верховного Господа. Гигантское вселенское тело Господа (*адхидайвата*) является объектом медитации для начинающих йогов. Они еще не постигли Господа в образе Сверхдуши, поэтому им рекомендуется мысленно созерцать вселенское проявление Господа (*вират-пурушу*), у которого ноги - это низшие планеты, глаза - Солнце и Луна, а голова - высшие планеты.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Понятие адхибхута относится к таким бранным вещам, как горшки или одежда, требующим поддержания со стороны живых существ. Что касается адхидайвы, то в Нирукте (ведическом словаре) это понятие связано с вират-пурушей, которому подчинены полубоги - Сурья и другие. "Будучи Антарьями, Я с помощью Моей частичной экспансии побуждаю всех действовать, например, совершать ягьи; поэтому Я именуюсь адхиягей". Отвечая на возможный вопрос - "Каким же образом Ты занимаешь положение адхиягьи?" - Бхагаван произносит слова ахам эва (только Я): "Только Я в образе неотличной от Меня экспансии Антарьями являюсь предметом познания. В отличие от дживы (адхьятмы), Моя часть (амша), именуемая Антарьями, неотлична от Меня Самого. Дживатма - Моя отделенная часть, вибхиннамша, а неотличная от Меня Параматма Антарьями - Моя сва-амша. Поскольку ты Мой друг, Я называю тебя деха бхритам вара, лучшим из воплощенных существ".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Шри Бхагаван объясняет три понятия, о которых спросил Арджуна:

Адхибхута. Предметы, состоящие из грубой материи - например, горшки или одежда, - обладают преходящей природой и каждый миг претерпевают изменения. Их называют адхибхутой.

Адхидайва. Пребывающее во всей полноте вселенское существо, вират-пуруша, именуется адхидайвой, ибо Оно властвует над полубогами.

Адхиягья. Слово адхиягья относится к тому, кто пребывает в телах живых существ в образе вездесущего Антарьями, кто побуждает их к действию (карме), например, к совершению ягьи, и кто посылает им плоды кармы. Антарьями является свамша-таттвой, полной частью Бхагавана Шри Кришны. В «Шветашватара Упанишад» (4.6) говорится:

*два супарна сайуджа сакхайа саманам врикшам паришасваджате
тайор анйах пипалам свадв атти анаинанн анйо 'бхичакашити*

"Кширодакашайи-пуруша и джива подобны двум птицам-друзьям, сидящим на ветке баньянового дерева, с которым можно сравнить материальное тело. Джива вкушает плоды на этом дереве, соответствующие ее карме, тогда как другая птица, Параматма, не наслаждается плодами, а лишь наблюдает за действиями дживы".

В "Шримад-Бхагаватам" (2.2.8) Шри Шukaдева Госвами тоже говорит:

*кечит сва-дехантар хридайавакаше
прадеша-матрам пурушам васантам*

"Некоторые йоги помнят о прадеша-матра-пуруше, пребывающем в глубинах их сердец". Шрила Шридхара Свами перевел слово прадеша-матра как "расстояние между большим пальцем и концом указательного". Шрила Чакраварти Тхакур говорит: "Силой Своей ачинтья-шакти Он пребывает там в образе пятнадцатилетнего кишоры". Кроме того, в «Катха Упанишад» (2.1.12) сказано: *ангустха-матрах пурушо мадхья атмани тиштхати* - "Размером Антарьями равен большому пальцу и пребывает в середине тела, в сердце".

Все эти свидетельства подтверждают, что Антарьями, Параматма, пребывает в сердце обычной дживы и занимает пространство в один большой палец. Однако в сердцах Своих особых бхакт, пребывает Сам Кришна в образе пятнадцатилетнего кишоры. Например, Антарьями в сердце Билвамангалы - не кто иной, как божественный юноша, Сам Шри Кришна. Как говорит Билвамангала Тхакур в своей "Кришна-карнамрите" (1), *чинтаманир джайати сомагирир гурур ме шикша-гуруш ча*

бхагаван шикхи-пинча-маулих - "Слава Чинтамани, которую я почитаю своим гуру и которая исполнила все желания. Слава моему гуру Сомагири и моему шикша-гуру, Бхагавану Шри Кришне, носящему павлинье перо в волосах и пребывающему в моем сердце".

Антарьями в сердце Арджуны - тот же кишора Кришна, восседающий в его колеснице.

ТЕКСТ 5

анта-кале ча мам эва смаран муктва калеварам

йах прайати са мад-бхавам йати настй атра самийах

анта-кале - в конце жизни; *ча* - также; *мам* - Меня; *эва* - безусловно; *смаран* - помнящий; *муктва* - оставив; *калеварам* - тело; *йах* - который; *прайати* - отправляется; *сах* - тот; *мад-бхавам* - Мою природу; *йати* - обретает; *на* - не; *астй* - существует; *атра* - здесь; *самийах* - сомнение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто в конце жизни, покидая тело, помнит только Меня, сразу обретает Мою природу. В этом нет никаких сомнений.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто постоянно, даже в момент смерти, помнит обо Мне, тот, расставшись с телом и покинув бренный мир, приходит ко Мне. В этом нет сомнений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Любой, кто, оставляя тело в смертный час, помнит обо Мне одном, непременно достигает Моей природы. В этом нет сомнения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе подчеркивается важность сознания Кришны. Любой, кто покидает тело в сознании Кришны, тотчас обретает трансцендентную природу Верховного Господа. Верховный Господь чистейший из чистых. Поэтому тот, кто все время пребывает в сознании Кришны, тоже становится абсолютно чистым. В связи с этим примечательно слово *смаран* ("помня"). Оскверненная материей душа, которая не занимается практикой сознания Кришны, не способна помнить Кришну. Поэтому развивать в себе сознание Кришны надо с самого начала жизни. Тот, кто хочет, чтобы его жизнь увенчалась успехом, должен научиться всегда помнить Кришну. А для этого необходимо постоянно, непрерывно повторять *маха-мантру*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Господь Чайтанья советовал преданным быть терпеливее дерева (*тарор ива сахишнуна*). Человек, повторяющий *мантру* *Харе Кришна*, может столкнуться со множеством трудностей. Но он должен терпеливо преодолевать их и продолжать повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, чтобы в конце жизни получить все блага сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как познать Тебя в минуту расставания с телом?" Отвечая на этот вопрос Арджуны, Шри Бхагаван говорит: "Человек познаёт Меня, памятуя обо Мне; он никогда Меня не познает тем путем, которым он обретает знание о материальных предметах, наподобие горшков или одежды". Какие существуют виды гьяны, позволяющие помнить Шри Бхагавана? Это будет объясняться в следующих четырех стихах.

ТЕКСТ 6

йам йам вапи смаран бхавам тйаджати анте калеварам

там там эвайти каунтейа сада тад-бхава-бхавитах

йам йам - которое; *ва апи* - вообще; *смаран* - помнящий; *бхавам* - состояние бытия; *тйаджати* - оставляет; *анте* - в конце; *калеварам* - тело; *там там* - к тому; *эва* - безусловно; *эти* - приходит; *каунтейа* - о сын Кунти; *сада* - всегда; *тат* - то; *бхава* - состояние бытия; *бхавитах* - помнящий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, о каком бы состоянии бытия ни помнил человек, покидая тело, того состояния

он и достигнет в следующей жизни.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

То, о чем живое существо думает в момент смерти, уготовано ему в следующей жизни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, человек, оставляя тело, достигает того состояния, о котором он помнит в минуту смерти. Так происходит потому, что он поглощен своими мыслями.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь говорится о смене состояния бытия, которая происходит в момент смерти. Тот, кто в конце жизни, покидая тело, думает о Кришне, обретает трансцендентную природу Всевышнего, однако не следует полагать, что такого же результата может достигнуть и тот, кто в момент смерти думает не о Кришне, а о чем-то другом. К этому необходимо отнестись очень серьезно. Как в момент смерти сохранить надлежащее состояние ума? В этой связи очень поучительна история Махараджи Бхараты. Он был великим преданным, но, умирая, думал об олененке, и в следующей жизни получил тело оленя. После смерти он помнил всю свою предыдущую жизнь, но, несмотря на это, был вынужден родиться в теле животного. Безусловно, мысли, которые возникали в уме человека в течение жизни, определяют характер его мыслей в момент смерти; так еще в этой жизни мы творим свою будущую жизнь. Тот, кто живет в гуне благодати и постоянно думает о Кришне, сможет вспомнить о Нем и в свой последний час. Это позволит ему обрести трансцендентную природу Кришны. Если человек поглощен трансцендентным служением Кришне, его следующее тело будет трансцендентным, то есть духовным, а не материальным. Поэтому, чтобы в конце жизни достичь высшего состояния бытия, лучше всего повторять *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Подобно тому как человек, помня обо Мне одном, приходит ко Мне, он, помня о чем-то или о ком-то ином, достигает соответствующего положения". Желая объяснить это, Шри Бхагаван произносит слова йам йам. Люди пребывают в определенном состоянии бытия, поскольку все время помнят и думают об этом состоянии.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Помня Бхагавана в минуту смерти, человек достигает Его природы. Подобным же образом, помня о каких-то существах или предметах, можно достичь соответствующего состояния бытия. Махараджа Бхарата в минуту смерти думал об олененке и потому в следующей жизни обрел тело оленя. Вот почему, оставляя тело, нужно думать только о Бхагаване. Чтобы обрести такое сознание, очень важно прилагать к этому усилия с самого начала жизни. Хотя Махараджа Бхарата был возвышенным преданным, достигшим уровня бхавы, ему пришлось родиться оленем, чтобы по воле Господа показать людям пример. Но, поскольку он помнил свою предыдущую жизнь, он в следующей жизни и в той, что была после нее, избегал всякого общения с материалистичными людьми и неизменно продолжал развивать в себе бхакти. Обычным дживам, которые связаны плодами собственной кармы, следует извлечь урок из примера, явленного Махараджей Бхаратой, и не оскорблять его, думая, будто он так же, как и они, пожинал плоды своих прошлых поступков. Помимо того, в "Бхагаватам" есть история о Пуранджане, где показано, как Пуранджана получил в следующей жизни тело женщины, поскольку думал о женщине в минуту смерти. На самом деле, состояние нашего сознания в смертный час определяется всем, что мы делали на протяжении жизни, и от этого сознания зависит наше следующее рождение. Именно поэтому садхаки должны повторять в нынешней жизни хари-наму и практиковать шуддха-бхакти, и тогда в момент смерти они смогут отчетливо помнить Бхагавана, что озарит им путь к вечному благу.

ТЕКСТ 7

тасмат сарвешу калешу мам анусмара йудхйа ча

майй арпита-mano-буддхир мам эваийасй асамшайах

тасмат - потому; *сарвешу* - во всякое; *калешу* - время; *мам* - Меня; *анусмара* - продолжай помнить;

йудхйа - сражайся; *ча* - и; *майи* - на Мне; *арпита* - сосредоточен; *манах* - ум; *буддхих* - тот, чей разум; *мам* - ко Мне; *эва* - непременно; *эийаси* - придешь; *асамшайах* - не имеющий сомнений.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, о Арджуна, ты должен всегда думать обо Мне в образе Кришны и в то же время сражаться, исполняя свой долг. Посвящая Мне все свои действия и держа ум и разум сосредоточенными на Мне, ты непременно достигнешь Моей обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому помни обо Мне постоянно и, повинаясь долгу воина, сражайся. Если ты исполняешь свой долг с мыслями обо Мне, то созерцаешь Меня разумом. Благодаря этому ты находишься в Моем обществе. В этом нет сомнений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому ты всегда должен помнить обо Мне и при этом исполнять свой долг - сражаться. Посвятив Мне ум и разум, ты несомненно достигнешь Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наставление, которое Кришна дает Арджуне в этом стихе, имеет большое значение для всех людей, занятых мирскими делами. Господь не говорит, что надо во что бы то ни стало отказаться от своих занятий или обязанностей. Человек может продолжать выполнять их, и в то же время он должен думать о Кришне, повторяя *мантру Харе Кришна*. Это поможет ему очиститься от материальной скверны и сосредоточить на Кришне свой ум и разум. Тот, кто повторяет имена Кришны, непременно достигнет Его высшей планеты, Кришналоки.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Ум обладает свойством санкалпатмака; это значит, что он может сосредоточиться на каком-то одном желании и может колебаться. Буддхи означает "разум", а вйавасайатмика указывает на нечто твердое, непоколебимое.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Так, неизменно помня о Моей парамбрахма-бхаве - Моем вечном прекрасном образе Кришны, - ты должен действовать сообразно своей собственной свабхаве, или обретенной тобою природе кшатрия, и участвовать в сражении. Обретя такую сосредоточенность ума, твердость разума и преданность Мне, ты несомненно достигнешь Меня".

ТЕКСТ 8

абхйаса-йога-йуктена четаса нанйа-гамина

парамам пурушам дивйам йати партханучинтайан

абхйаса-йога - с помощью практики йоги; *йуктена* - сосредоточенным в медитации; *четаса* - умом (и разумом); на *анйа-гамина* - не отклоняющимся; *парамам* - Всевышнего; *пурушам* - Личность Бога; *дивйам* - трансцендентную; *йати* - достигает; *партха* - о сын Притхи; *анучинтайан* - постоянно думающий (о Нем).

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Партха, тот, кто постоянно помнит Меня, Верховную Личность Бога, кто всегда сосредоточенно думает обо Мне и не отвлекается ни на что другое, без сомнения, придет ко Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, созерцая в сердце лучезарную Высшую Личность, йог достигает царства Верховного Господа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, кто с неуклонным вниманием всегда занимается йогой и кто непрерывно думает о парам-пуруше (Верховной Личности), тот непременно придет ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Господь Кришна подчеркивает, насколько важно всегда помнить Его. Чтобы не забывать Кришну, необходимо повторять *Харе Кришна маха-мантру*. Повторяя и слушая звуки имени Верховного Господа, мы занимаем служением Ему свои уши, язык и ум. Эта медитация, заниматься которой совсем не трудно, поможет нам прийти к Верховному Господу.

Пурушам значит "наслаждающийся". Хотя обусловленные существа принадлежат к пограничной энергии Верховного Господа, они осквернены материей. Они считают себя наслаждающимися, но забывают, что не являются верховными наслаждающимися. Здесь ясно сказано, что верховный наслаждающийся - это Бог, Верховная Личность, проявляющий Себя в виде полных экспансий, таких, как Нараяна, Васудева и т.д.

Повторяя мантру Харе Кришна, преданный может все время думать о том, кому он поклоняется, то есть о Верховном Господе в одном из Его образов: Нараяны, Кришны, Рамы и т.д. Постоянно повторяя святое имя, он очистится от материальной скверны и в конце жизни войдет в царство Бога. Йоги мысленно созерцают Сверхдушу в своем сердце, а преданный, повторяя *мантру Харе Кришна*, всегда держит ум сосредоточенным на Верховной Личности. Ум очень беспокоен и неустойчив, поэтому необходимо заставлять его думать о Кришне. В этой связи часто приводят пример с гусеницей, которая все время думает о том, чтобы стать бабочкой, и благодаря этому в той же жизни превращается в бабочку. Точно так же если мы будем все время думать о Кришне, то в конце жизни обязательно получим тело, наделенное такими же качествами, как и тело Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Так человек, который помнит Меня всю свою жизнь, естественным образом будет обо Мне помнить и в минуту смерти, что позволит ему придти ко Мне. Поэтому памятование обо Мне одно суть высшая йога для ума". Желая объяснить это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, что начинается словмаи абхйаса-йога: "Абхьяса означает 'непрерывно помнить обо Мне', а йога - 'сосредоточить ум на такой деятельности и не стремиться к различным объектам чувств'. Если человек всегда помнит Меня, ни на что не отвлекаясь, он сумеет обуздать непокорный ум".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Очень важно практиковать абхьяса-йогу, ибо она позволяет достичь непрерывности в бхаджане (сделать ее подобной течению реки, которое невозможно остановить). Занимаясь абхьяса-йогой и отвлекая ум от всех прочих объектов чувств, человек сможет сосредоточиться на памятовании о Шри Бхагаване. Если он будет помнить о Шри Кришне всю жизнь, это позволит ему обуздать беспокойный ум и сосредоточить его на Кришне в момент смерти. То же самое говорится и "Шримад-Бхагаватам" (11.20.18): *абхйасенатмано йоги дхарайед ачалам манах* - "Практикуя йогу, нужно сделать свой ум стойким". Для дальнейшего изучения этой темы можно обратиться к тексту 12.9 из "Гиты".

ТЕКСТ 9

*кавим пуранам анушаситарам
анор анийамсам анусмаред йах
сарвасйа дхатарам ачинтйа-рупам
адитйа-варнам тамасах парастат*

кавим - того, кто знает все; *пуранам* - старейшего; *анушаситарам* - властелина; *анох* - атома; *анийамсам* - меньшего; *анусмарет* - пусть сделает предметом размышления; *йах* - который; *сарвасйа* - всего; *дхатарам* - хранителя; *ачинтйа* - непостижим; *рупам* - того, чей облик; *адитйа-варнам* - сияющего, словно солнце; *тамасах* - тьмы; *парастат* - за пределами.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Думай обо Мне как о всеведущей, старейшей Верховной Личности, как о владыке вселенной, как о том, кто меньше мельчайшего и кто поддерживает все мироздание; как о том, кто выше всех материальных представлений, кто непостижим и кто всегда остается личностью; как о том, кто сияет, словно солнце, кто за пределами материальному миру.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верховный Господь всеведущ, не имеет начала и конца; Он милостиво открывает живым существам науку о преданности Ему. Его божественный образ в сердце живого существа имеет средние размеры и, в то же время, Он меньше атома и больше вселенной, поскольку поддерживает все сущее. от Него как от солнца исходит сияние, которое проникает во все уголки мироздания. Над Ним не властна иллюзия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нужно помнить Его - всеведущего и нетленного, Верховного Повелителя, того, кто меньше наименьшего, кто поддерживает жизнь каждого, чей образ непостижим, кто сияет подобно солнцу и пребывает за пределами материальной природы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе описано, как надо думать о Всевышнем. Очень важно то, что Господь не безличен и не является пустотой. Невозможно думать о чем-то безличном или о пустоте. Те, кто пытается делать это, сталкиваются с большими трудностями. Но думать о Кришне, как явствует из этого стиха, совсем не сложно. Прежде всего, Господь - это *пуруша*, личность, и мы должны думать о Рама или о Кришне как о личности. В этом стихе описаны качества Верховной Личности, будь то Рама или Кришна. Господа называют кави: Ему известно прошлое, настоящее и будущее, поэтому Он всеведущ. Господь - старейшее существо, ибо Он является источником всего сущего; все исходит от Него. Кроме того, Он - верховный повелитель вселенной, хранитель мироздания и наставник человечества. Он меньше мельчайшего. Размеры индивидуальной души составляют одну десятитысячную часть кончика волоса, но Господь так непостижимо мал, что входит в сердце этой крошечной частицы. Будучи Верховным Господом, Он входит в атом. Находясь в сердце крошечного живого существа, Он в образе Сверхдуши направляет все его действия. Принимая такие маленькие размеры, Он в то же время остается вездесущим хранителем мироздания. Именно Он держит на Себе все планеты. Мы часто недоумеваем, как такие огромные планеты держатся в пространстве. Здесь сказано, что Своей непостижимой энергией Верховный Господь держит на орбите все огромные планеты во всех галактиках. В связи с этим примечательно слово *ачинтйа*, "непостижимый". Никто не в силах охватить умом энергию Бога, поэтому ее называют непостижимой (*ачинтйа*). Кто станет спорить с этим? Пронизывая Собой весь материальный мир, Господь при этом находится за его пределами. Мы не можем понять даже то, как устроен материальный мир, который совсем незначителен по сравнению с духовным миром, - так как же нам постичь то, что лежит за его пределами? *Ачинтйа* - это то, что находится за пределами материального мира, то, что невозможно понять, используя логику и философские рассуждения. Поэтому, не тратя время на бессмысленные дискуссии и размышления, разумные люди должны признать истиной то, о чем говорится в священных писаниях, таких, как Веды, "Бхагавад-гита" и "Шримад-Бхагаватам", и следовать содержащимся в них наставлениям. Тогда они смогут обрести истинное знание.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. в стихе 10

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. в стихе 10

ТЕКСТ 10

*прайана-кале манасачалена
бхактйа йукто йога-балена чаива
бхрувор мадхйе пранам авешйа самйак
са там парам пурушам упаити дивйам*

прайана-кале - в момент смерти; *манаса* - умом; *ачалена* - не отвлекающимся; *бхактйа* - с любовью и преданностью; *йуктах* - занятый; *йога-балена* - силой мистической йоги; *ча* - также; *эва* - безусловно; *бхрувох* - бровей; *мадхйе* - между; *пранам* - жизненный воздух; *авешйа* - направив; *самйак* - полностью; *сах* - он; *там* - того; *парам* - трансцендентного; *пурушам* - Личности Бога; *упаити* - достигает; *дивйам* - духовного царства.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто в момент смерти направляет жизненный воздух в межбровье и, обуздав с помощью практики йоги свой ум, сосредоточивает его на Верховном Господе, думая о Нем с любовью и преданностью, непременно достигнет обители Верховной Личности Бога.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Йог, который постоянно созерцает эту лучезарную Высшую Личность, и в момент смерти направляет жизненный воздух в точку между бровями (агья- чакра), непременно, попадает в царство Высшего Сознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек в минуту смерти силой йоги сосредотачивает весь свой жизненный воздух в межбровье и делает это с неотрывным вниманием и полной преданностью, он непременно достигнет Его (Высшего Повелителя).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что в момент смерти нужно сосредоточить ум на Верховном Господе и думать о Нем с любовью и преданностью. Тем, кто занимается *йогой*, рекомендуют поднять жизненный воздух в межбровье, где находится *агья-чакра*. В этом стихе Господь говорит о практике *шат-чакра-йоги*, медитации, позволяющей поднять жизненный воздух к голове, проведя его через шесть *чакр*. Чистому преданному нет нужды заниматься этим видом йоги: он всегда занят деятельностью в сознании Кришны и потому, покидая тело, помнит Верховного Господа по Его милости. Об этом будет рассказано в четырнадцатом стихе этой главы.

Особого внимания здесь заслуживает слово *йога-балена*: не занимаясь *йогой* (*шат-чакра-йогой* или *бхакти-йогой*), невозможно в момент смерти подняться на духовный уровень. Никто не сможет просто так вспомнить Верховного Господа: для этого необходимо заниматься *йогой*, особенно *бхакти-йогой*. В момент смерти ум находится в состоянии сильного беспокойства, поэтому, чтобы достичь духовного уровня, человек должен заниматься йогой на протяжении жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Без йога-абхйасы невозможно отвлечь ум от объектов чувств. А без непрерывной практики йоги невозможно помнить Шри Бхагавана. Бхакти, смешанное с тем или иным видом йоги, носит название йога-мишра бхакти. Шри Бхагаван объясняет это в данной шлоке, начинающейся словом кавим, а также в следующих трех шлоках. Кавим означает "всеведущий". Мудрецов, подобных Санаке, называют сарвагья (всеведущими), но их всезнание не безгранично. Вот почему Бхагаван использует здесь слово пуранам, "безначальный". Однако, хотя Антарьями всеведущ и безначален, Он не дает наставлений в бхакти, поэтому Бхагаван произносит и другое слово - анушаситарам, означающее, что Он милостиво раскрывает науку бхакти с помощью Своих сварупа-аватар, таких как Шри Рама и Шри Кришна. Истину о такой милостивой Личности необычайно трудно постичь.

Шри Бхагаван говорит, что Он меньше наименьшего. Значит ли это, что Он ничтожно мал, как джива? Отвечая на это, Бхагаван произносит: сарвасйа дхатарам - "Я хранитель всего сущего, и, поскольку Я пронизываю Собой все вокруг, Я не ограничен в размерах, а значит, непостижим (ачинтья)". Хотя Бхагаван выглядит, как человек, Он говорит о Своих проявлениях, которые неотличны от Него. Адитйа-варнам означает, что Он, подобно Сурье, озаряет светом и Себя Самого и других. Он пребывает за пределами материальной природы (тамасах) и, хотя майя-шакти - Его энергия, Он не подвержен влиянию майи. Йоги, оставляя тело, помнят о Нем с неотрывным вниманием. Они обрели благословенную способность все время помнить о Бхагаване, ибо всю жизнь ее в себе развивали. Как обрести эту стойкость ума? Бхагаван объясняет: "Ее обретают, занимаясь йога-абхьясой". А что это за йога? Он отвечает: "Та, в которой жизненный воздух сосредотачивают в межбровье (агья-чакре)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе говорилось о том, что нужно помнить Шри Бхагавана в момент смерти. Здесь же даются дальнейшие разъяснения на эту тему.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Сейчас Я опишу тебе процесс медитации на Верховную Личность (парама пурушу). Пожалуйста, послушай. Верховный

Господь всеведущ, безначален и недоступен мирскому разуму. Он меньше наименьшего, и тем не менее, Он - Высший Повелитель, поддерживающий существование каждого. Он вечно пребывает в Своем прекрасном, подобном человеческому, образе Шьямасундары. Его таттва запредельна материальной природе и, поскольку Он словно солнце излучает сияние, образ Его озарен светом Его же тела. Человек, который в смертный час с помощью бхакти делает свой ум стойким и силой абхьяса-йоги сосредотачивает жизненный воздух в межбровье, достигает этой Верховной Личности. Я поведал тебе о такой йоге, ибо она дает уверенность, что в минуту смерти страдание и боль не отвлечет внимание человека от парама пуруши".

ТЕКСТ 11

*йад акшарам веда-видо ваданти
вишанти йад йатайо вита-рагах
йад иччханто брахмачарйам чаранти
тат те падам санграхена правакийе*

йат - который; *акшарам* - слог ом; *веда-видах* - знатоки Вед; *ваданти* - говорят; *вишанти* - входят; *йат* - в который; *йатайох* - великие мудрецы; *вита-рагах* - живущие в отречении от мира; *йат* - которого; *иччхантах* - желающие; *брахмачарйам* - обет безбрачия; *чаранти* - исполняют; *тат* - то; *те* - тебе; *падам* - положение; *санграхена* - в целом; *правакийе* - расскажу.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Великие мудрецы, которые овладели знанием Вед, отреклись от мира и произносят *омкару*, входят в Брахман. Тот, кто стремится к этому совершенству, должен хранить безбрачие. Сейчас Я в общих чертах опишу тебе практику *йоги*, с помощью которой можно освободиться из материального плена.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь Я расскажу, как этого добиться и опишу реальность, которую знатоки Вед обозначают словом "Ом". В эту реальность попадают аскеты, не имеющие желаний. Именно из желания оказаться там, йоги соблюдают обет безбрачия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сейчас Я вкратце поведаю тебе о высшей цели, которую знатоки Вед называют акшарам (непреходящей). Эта цель доступна аскетам, свободным от желаний, и тем, кто, стремясь к ней, хранит обет безбрачия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В предыдущем стихе Господь Шри Кришна рекомендовал Арджуне практику *шат-чакра-йоги*, занимаясь которой, человек сосредоточивает жизненный воздух в межбровье. Допуская, что Арджуна мог не знать об этой практике, Господь собирается описать ее в последующих стихах. Господь говорит, что, хотя Брахман един, у Него много разных проявлений. Имперсоналисты, как правило, отождествляют Брахман с *ашкарой*, или *омкарой* (слогом *ом*). В этом стихе Кришна говорит о безличном Брахмане, в который входят мудрецы, отрекшиеся от мира.

В ведической системе образования мальчиков учат произносить слог ом с раннего возраста. Живя в *ашраме* духовного учителя и храня целомудрие, они овладевают знанием о безличном Брахмане. Таким образом, они постигают два аспекта Брахмана. Этот метод очень важен для духовного развития ученика, но в настоящее время вести образ жизни *брахмачари*, то есть хранить целомудрие, строго воздерживаясь от половой жизни, невозможно. Структура общества в наши дни сильно изменилась, и юношам очень трудно хранить целомудрие. В мире много разных учебных заведений, но нет ни одного, где бы учили принципам *брахмачарьи*. Тому, кто не воздерживается от половой жизни, совершенствоваться в духовной жизни невероятно сложно. Поэтому Господь Чайтанья провозгласил, что, согласно *шастрам*, в век Кали единственный способ постичь Всевышнего - это повторять святые имена Господа Кришны: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

"Ом" — звуковой образ бесконечного духа (Брахмана).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

У кого-то может возникнуть ряд вопросов: "Возможно ли познать Его (Высшую Личность), просто сосредоточив жизненный воздух в агья-чакре? Что это за йога? А что такое джапа? На что следует медитировать? Какова наша высшая цель? Я хотел бы услышать обо всем этом вкратце". Предвидя подобные вопросы, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом йад, а также следующие две шлоки. "Омкара, или звуковое проявление Брахмана, является акшарой (нетленной), она неотлична от Брахмана. Это провозглашают подлинные знатоки Вед. Аскеты входят в слог ом - проявленный в звуке Брахман, нетленную реальность. Сейчас Я объясню тебе, что это за высшая цель и как ее достичь".

ТЕКСТ 12

сарва-дварани самйамйа мано хриди нирудхйа ча

мурдхнй адхайатманах пранам астхито йога-дхаранам

сарва-дварани - все врата (города-тела); *самйамйа* - подчинив; *манах* - ум; *хриди* - в сердце; *нирудхйа* - держа; *ча* - также; *мурдхнй* - на голове; *адхайа* - сосредоточив; *атманах* - души; *пранам* - жизненный воздух; *астхитах* - вошедший; *йога-дхаранам* - в йогический транс.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Йог должен полностью прекратить деятельность чувств. Закрыв все врата тела, сосредоточив ум на сердце и подняв жизненный воздух в верхнюю часть головы, он должен войти в состояние транс.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Йог должен закрыть все ворота чувств, чтобы его чувства не соприкасались с объектами чувств, сосредоточить мысли на сердце, направить жизненный воздух в точку между бровями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Йог достигает высшей цели, подчиняя себе все органы чувств, обуздывая в сердце ум, сосредоточивая жизненный воздух в межбровье, глубоко погружаясь в самадхи (достигнутое на пути йоги).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чтобы заниматься описанным в этих стихах видом *йоги*, необходимо прежде всего закрыть чувствам доступ к любым удовольствиям. Эта ступень называется *пратьяхара*, отстранение чувств от их объектов. *Йог* должен научиться управлять органами познания - глазами, ушами, носом, языком и органами осязания - и никогда не позволять им действовать ради собственного наслаждения. Тогда он сможет сосредоточить ум на Сверхдуше в сердце и поднять жизненную силу в верхнюю часть головы. Эта практика *йоги* была подробно описана в шестой главе. Но, как уже было сказано, ей невозможно по-настоящему заниматься в нынешний век. Сейчас самым лучшим методом обуздания ума является метод сознания Кришны. Если, преданно служа Кришне, человек сможет держать ум сосредоточенным на Нем, он естественным образом войдет в состояние духовного транс (*самадхи*) и будет находиться в нем постоянно.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. в стихе 13

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. в стихе 13

ТЕКСТ 13

ом итй эакишарам брахма вйахаран мам анусмаран

йах прайати тйаджан дехам са йати парамам гатим

ом - сочетание букв ом (омкара); *ити* - таким образом; *эка-акишарам* - один слог; *брахма* - абсолютный; *вйахаран* - произносящий; *мам* - Меня (Кришну); *анусмаран* - помнящий; *йах* - который; *прайати* -

уходит; *тйаджан* - оставляющий; *дехам* - тело; *сах* - тот; *йати* - приходит; *парамам* - к высшей; *гатим* - к цели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если тот, кто неустанно занимается этой практикой *йоги* и произносит священный слог *ом*, высшее сочетание букв, будет, покидая тело, помнить Меня, Верховную Личность Бога, он непременно попадет на планеты духовного царства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Затем, произнося звук "Ом", йог должен отключиться от внешнего мира и уйти во внутренний мир — мир сознания. Если в таком состоянии он направит свое сознание на Меня, то, покидая тело, он войдет в Мою вечную обитель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Повторяя слог *ом* - звуковое проявление Брахмана - йог продолжает размышлять обо Мне в минуту расставания с телом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что *ом*, Брахман и Господь Кришна неотличны друг от друга. Слог *ом* является безличным звуковым символом Кришны, он также содержится в *мантре Харе Кришна*. В *шастрах* говорится, что в нынешнюю эпоху люди должны повторять *мантру Харе Кришна*. Если, покидая тело, человек произносит: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, он обязательно достигнет одной из планет духовного мира, соответствующей виду его поклонения Господу. Те, кто предан Кришне, попадают на планету Кришны, Голоку Вриндавану. Те, кто поклоняется Господу в другом облике, попадают на многочисленные планеты Вайкунтхи в духовном небе, тогда как имперсоналисты могут достичь только брахмаджьоти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описывая такую йогу, Шри Бхагаван произносит эти две шлоки, первая из которых начинается словами сарва-дварани: "Человек достигает высшей цели салокйа-мурти, или обретает жизнь на одной из Моих планет, удерживая свои чувства (напрмер, глаза) от их объектов, обуздывая ум и погружая его в сердце (избавляясь от желания наслаждаться объектами чувств), сосредотачивая жизненный воздух в межбровье, совершая йога-дхаранам - созерцая в уме Мой образ Божества (начиная с Его стоп и кончая головой), повторяя неотличную от Брахмана омкару (*ом*) и непрерывно размышляя обо Мне - сути омкары - в минуту расставания с телом".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ом - это звуковое проявление Брахмана. В "Шримад-Бхагаватам" (2.1.17) сказано: *абхйасен манаса шуддхам / три-врид-брахмашарам парам* - "Человек должен повторять в уме чистый звук брахма-акшары, звукового проявления Брахмана (пранавы), состоящего из звуков *а, у и м*".

В "Чайтанья-чаритамрите" приводятся такие слова Шри Чайтаньи Махапрабху:

*пранава йе маха-вакйа-ишварера-мурти
пранава йаите сарва-веда, джагат-утпатти*

(Мадхья-лила, 6.174)

а также:

*пранава се маха-вакйа ведера нидана
ишвара-сварупа пранава сарва-вишва-дхама*

(Ади-лила, 7.128)

"Пранава - это суть всех Вед и маха-вакья, важнейший слог. Все остальные мантры небезграничны. Пранава неотлична от шри-мурти Джагадиши. Эта вселенная и все Веды родились из пранавы. Великий слог (маха-вакья), воплощенный в звуке пранавы, являет собой суть Вед. Он - сварупа Бхагавана и основа вселенной".

*ананйа-четах сататам йо мам смарати нитйашах
тасйахам сулабхах партха нитйа-йуктасйа йогидах*

ананйа-четах - тот, чей ум сосредоточен; *сататам* - всегда; *йах* - который; *мам* - Меня (Кришну); *смарати* - помнит; *нитйашах* - постоянно; *тасйа* - его; *ахам* - Я; *су-лабхах* - очень легко постижимый; *партха* - о сын Притхи; *нитйа* - постоянно; *йуктасйа* - занятого; *йогидах* - преданного.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, тот, кто непрестанно помнит Меня, сможет легко прийти ко Мне, ибо он все время служит Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кого не прельщают цели корыстной праведности (кармы) и отречения (гьяны) — жизнь в раю и освобождение, кто постоянно думает обо Мне, не зависимо от места, времени и обстоятельств, и кто ищет личных взаимоотношений со Мной в служении, дружбе, родительской и супружеской любви, того Я с радостью жду в Своей обители.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, тот, кто неизменно поглощен бхакти-йогой и все время помнит Меня, не отвлекаясь мыслями ни на что другое, легко приходит ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе указана цель, которой достигают чистые преданные, занимаясь *бхакти-йогой*, то есть служа Верховной Личности Бога. В предыдущих стихах говорилось о четырех типах преданных: о страждущих, любознательных, стремящихся к материальной выгоде и философах-*гьяни*. Также были описаны разные пути, ведущие к освобождению: *карма-йога*, *гьяна-йога* и *хатха-йога*. В этих системах йоги есть некоторые элементы *бхакти*, однако в данном стихе говорится о чистой *бхакти-йоге*, без примесей *гьяны*, *кармы* или *хатхи*. Слово *ананйа-четах* указывает на то, что все желания преданного, практикующего чистую *бхакти-йогу*, сосредоточены на Кришне. Чистый преданный не стремится попасть на райские планеты или освободиться из материального плена, погрузившись в *брахмаджьоти*. У него нет никаких корыстных желаний. В "Чайтанья-чаритамрите" чистый преданный описан словом *нишкама*: это значит, что он ничего не желает для себя самого. Только он может обрести истинный покой, которого никогда не найдут те, кто стремится к личной выгоде. *Гьяна-йоги*, *карма-йоги* и *хатха-йоги* преследуют корыстные интересы, но у совершенного преданного есть только одно желание: доставить удовольствие Верховному Господу. Поэтому Господь обещает, что тот, кто безраздельно предан Ему, сможет легко прийти к Нему.

Чистый преданный неустанно служит Кришне в одном из Его образов. У Кришны великое множество экспансий и воплощений, таких, как Рама и Нрисимха, и преданный, служа Господу с любовью, может по своему выбору сосредоточить ум на любой из трансцендентных форм Верховного Господа. Такой преданный не встречает на своем пути трудностей, которые преследуют других йогов. Путь *бхакти-йоги* очень чист, и идти по нему совсем не сложно. Начать его можно просто с повторения мантры Харе Кришна. Господь милостив ко всем, но, как мы уже говорили, Он особенно благоволит к тем, кто полностью посвятил себя служению Ему. Таким преданным Господь всегда готов оказать помощь. В Ведах («Катха-упанишад», 1.2.23) сказано: *йам эвашиа вринуте тена лабхйас тасйашиа атма вивринуте танум свам*. Только тот, кто целиком вручил себя Верховному Господу и преданно служит Ему, может познать Его таким, какой Он есть. В "Бхагавад-гите" (10.10) Господь говорит, что Он наделяет преданного разумом (*дадами буддхи-йогам там*), чтобы тот, в конечном счете, мог достичь Его духовной обители.

Отличительным признаком чистого преданного является то, что он всегда и везде думает о Кришне и никогда не забывает Его. Для чистого преданного не существует никаких препятствий, где бы он ни находился. Некоторые считают, что преданный должен оставаться в святом месте, таком, как Вриндаван, или любом другом, где воплощался Господь, но на самом деле чистый преданный может жить где угодно и, служа Господу, создавать там атмосферу Вриндавана. Шри Адвайта сказал однажды Господу Чайтанье: "О Господь, где Ты - там Вриндаван". Слова *сататам* и *нитйашах* ("всегда, постоянно, каждый день") указывают в этом стихе на то, что чистый преданный все время помнит Кришну и

сосредоточенно думает о Нем. Таковы качества чистого преданного, который может легко достичь обители Господа.

Бхакти-йога - это система *йоги*, которой "Гита" отдает предпочтение перед всеми другими видами *йоги*. Существует пять основных типов *бхакти-йогов*: 1) *шанта-бхакты* - преданные, находящиеся в нейтральных отношениях с Господом; 2) *дасья-бхакты* - преданные, связанные с Господом отношениями слуги и господина; 3) *сакхья-бхакты* - преданные, которые общаются с Господом как друзья; 4) *ватсалья-бхакты* - преданные, выступающие в роли отца или матери Господа, и 5) *мадхурья-бхакты* - преданные, которые относятся к Верховному Господу как к своему возлюбленному. Чистый преданный, к какому бы из этих типов он ни принадлежал, неустанно служит Верховному Господу с трансцендентной любовью и никогда не забывает Его, - поэтому он без труда достигает обители Господа. Как чистый преданный ни на мгновение не забывает Верховного Господа, так и Господь ни на мгновение не забывает Своего чистого преданного. Это великая милость, которой удостоивается тот, кто идет путем сознания Кришны и повторяет *маха-мантру*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В двадцать девятой шлоке "Гиты" описывалось карма-мишра бхакти, а в шлоке 8.13 шла речь о йога-мишра бхакти и прадхани-бхута бхакти, в том числе о преобладающих в них составных элементах (карме, гьяне и йоге). Теперь же, в шлоке, что начинается словами ананья-четах, Шри Бхагаван описывает кевала-бхакти, превосходящее все остальные виды йоги и обладающее свойством ниргуны: "Я легко достигим для того бхакты, который все время думает обо Мне, независимо от подходящего для этого времени, места и обстоятельств; такой бхакта не питает интереса к карме, гьяне или йоге, он не поклоняется полубогам и не стремится вознестись на Сваргу или обрести мукти. Такому бхакте не нужно проходить через трудности, сопутствующие практике йоги, гьяны или иных подобных методов. Слова нитйа-йуктах относятся к тому, кто неизменно стремится к единению со Мной". Чтобы развеять сомнение в возможности легко достичь Бхагавана в будущем, Он говорит: "Для такого бхакты Я легко достигим всегда". Слово *йоги*нах указывает на того, кто идет путем бхакти-йоги, а значит, связан со Шри Кришной отношениями дасьи или сакхьи.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Я уже описал бхакти, смешанное с кармой и гьяной, начиная с текста 7.16, где говорилось о страждущих (артта), любопытствующих (джигьясу), стремящихся к богатству (артхартхи) и мудрецах (гьяни), и кончая текстом 7.29, описывающем рождение, смерть и мокшу. Иными словами, Я поведал тебе о карма-гьяна-прадхани-бхута бхакти, или о бхакти, которое преобладает над кармой и гьяной. Начиная с текста кавим пуранам («Бхагавад-гита», 8.9) Я описал природу йога-мишра бхакти, или йога-прадхани-бхута бхакти. Кроме того, Я вкратце упомянул и кевала бхакти, чтобы дать тебе некоторый к нему вкус. Теперь же услышь от Меня описание природы кевала бхакти. Я легко достигим для бхакти-йога, который всегда связан со Мной, помнит обо Мне, не отвлекаясь мыслями ни на что другое, и всецело предан Мне. Иными словами, очень трудно достичь Меня, занимаясь прадхани-бхута бхакти. Вот что необходимо понять".

ТЕКСТ 15

*мам упетйа пунар джанма духкхалайам ашаиватам
напнуванти махатманах самсиддхим парамам гатах*

мам - ко Мне; *упетйа* - придя; *пунах* - снова; *джанма* - рождение; *духкха-алайам* - место страданий; *ашаиватам* - бранный; *на* - не; *напнуванти* - обретают; *маха-атманах* - великие души; *самсиддхим* - совершенство; *парамам* - высшее; *гатах* - достигшие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Придя ко Мне, великие души, *йоги*-преданные, никогда больше не возвращаются в этот бранный, полный страданий мир, ибо они обрели высшее совершенство.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто однажды вернулся в Мою обитель и присоединился к Моим божественным играм, тот никогда больше не рождается в этом мире, пристанище смертельных мук.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Достигнув Меня, великие души не рождаются больше в этом бренном мире - юдоли страданий, - ибо уже обрели высшее совершенство.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Бренный материальный мир - это место страданий, связанных с рождением, старостью, болезнями и смертью, поэтому тот, кто достиг высшей ступени совершенства и попал на планету Всевышнего, Кришналоку, или Голоку Вриндавану, не желает возвращаться сюда. В Ведах планета Верховного Господа описана словами *авйакта*, *акшара* и *парама гати*: ее нельзя увидеть материальными глазами и описать словами, однако эта планета - высшая цель, к которой стремятся *махатмы* (великие души). *Махатмы* получают трансцендентное знание от преданных, осознавших свою духовную природу; таким образом они постепенно совершенствуются в преданном служении Кришне и настолько погружаются в него, что уже не стремятся ни на одну из материальных или даже духовных планет. Их единственное желание - быть вместе с Кришной и общаться с Ним. Это - высшая ступень совершенства. В данном стихе Кришна говорит о *йогах*-персоналистах, преданных Верховного Господа. Такие преданные, обладающие сознанием Кришны, достигают высшего совершенства. Они - самые возвышенные души.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Что бывает с теми, кто Тебя достиг?" В ответ на этот вопрос Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом мам. "Им больше не придется рождаться в бренном мире, полном страданий. Вместо этого они обретут жизнь, подобную Моей - вечную и полную блаженства". Согласно словарю Амара-коша, слова шашвата, дхрува, нитйа, садатана и санатана являются синонимами. "Когда Я - нетленный, трансцендентный и исполненный блаженства - рождаюсь в доме Васудевы, Мои вечные спутники (Мои бхакты) тоже рождаются на земле. Иной причины для их рождения никогда не бывает". Слово парамам здесь имеет особое значение. "Другие бхакты достигают просто самсиддхи (совершенства), и только те, кто целиком сосредоточен на Мне (ананья-четах), обретают парамам самсиддхим и становятся участниками Моей лилы". Отсюда становится ясно, что бхакты, обладающие качеством ананья-четах, превосходят тех, что были описаны прежде.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кто утратил интерес к карме, гьяне, йоге и прочему и кто не ищет прибежища у разных полубогов, а поклоняется лишь Кришне, имея в сердце ананья бхакти, непременно приходит только к Кришне. Таким преданным нет нужды рождаться в полном страданий бренном материальном мире; они неизменно поглощены служением Кришне и свободны от рабства самсары (повторяющихся рождений) и кармы (деятельности). Как сказано в Падма Пуране (в "Хари-бхакти-виласе" это высказывание приводится в тексте 10.113), на карма-бандханах джанма вайшнаванан ча видйате вишнор анучаратвам хи мокшам ахур манишинах - "Для вайшнавов не существует рабства кармы. Поскольку они стали спутниками Вишну, знатоки истины именуют их мукти-бхаджанами (достойными спасения)".

Практикуя кевала, или рагануга бхакти, ананья бхакты Бхагавана достигают высшего совершенства. Это значит, что, обретя сварупа-сиддхи и васту-сиддхи, они входят в круг участников игр Шри Кришны и начинают служить Ему в этих играх. Когда приходит время и Кришна является на земле, они рождаются вместе с Ним, чтобы еще большими красками наполнить Его проявленные игры.

ТЕКСТ 16

*а-брахма-бхуванал локах пунар авартино 'рджуна
мам упетйа ту каунтейа пунар джанма на видйате*

а-брахма-бхуванат - до Брахмалоки; *локах* - планетные системы; *пунах* - вновь; *авартинах* - возвращающиеся; *арджуна* - о Арджуна; *мам* - ко Мне; *упетйа* - придя; *ту* - но; *каунтейа* - о сын Кунти; *пунах джанма* - новое рождение; *на* - не; *видйате* - случается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все планеты материального мира, от высшей и до низшей, - это юдоль страданий, где каждый вынужден снова и снова рождаться и умирать. Но тот, кто достиг Моей обители, о сын Кунти, уже никогда не родится здесь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, обитатели всех планет, включая высшую планету Брахмы, вынуждены рождаться и умирать неоднократно. Тот же, кто обрел убежище в Моей Обители не умрет и не родится снова.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, на всех планетах этой вселенной, вплоть до самой Брахмалоки, рождение и смерть неперестанно сменяют друг друга. Тот же, кто достиг Меня, никогда вновь не родится.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все *йоги*: карма-йоги, гьяна-йоги, хатха-йоги и т.д., должны в конечном счете встать на путь *бхакти-йоги*, путь сознания Кришны, и достичь совершенства в преданном служении Господу. Тогда они попадут в духовную обитель Кришны и никогда больше не вернутся в материальный мир. Те, кто поднимается на высшие планеты материального мира, то есть на планеты полубогов, продолжают рождаться и умирать. Как люди, живущие на Земле, поднимаются на высшие планеты, так и обитатели высших планет: Брахмалоки, Индралоки и Чандралоки - падают на землю. Совершая жертвоприношение *панчагни-видья*, описанное в "Чхандогья-упанишад", человек может подняться на Брахмалоку, но если там он не разовьет в себе сознание Кришны, то будет вынужден снова вернуться на Землю. Жители высших планет, которые совершенствуются в сознании Кришны, постепенно поднимаются на более высокие планеты, и во время разрушения вселенной переносятся в вечное духовное царство. Баладева Видьябхушана в своем комментарии к "Бхагавад-гите" цитирует следующий стих:

*брахмана саха те сарве сампрапте пратисанчаре
парасйанте критатманах правишанти парам падам*

"Когда материальная вселенная уничтожается, Брахма и его преданные, постоянно занятые практикой сознания Кришны, попадают в духовный мир, на те духовные планеты, которых хотели достичь".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"И в самом деле, все дживы - даже те, что обладают огромным сукрити, - вынуждены рождаться вновь и вновь, но Мои преданные свободны от такой необходимости". Объясняя это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словами *а-брахма*. Обитатели всех планет вплоть до Сатьялоки, планеты Господа Брахмы, вынуждены неперестанно рождаться.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Все планеты - от Брахмалоки, или Сатьялоки, и до самой низшей планеты - существуют лишь до определенного времени. Обитатели этих планет рождаются снова и снова, но тот, кто посвятил Мне свое кевала бхакти, никогда не родится вновь". Нигде не говорится, что свободу от новых рождений обретают карма-йоги, аштанга-йоги или те, кто занимается прадхани-бхута бхакти. Это значит, что кевала бхакти является конечным итогом, к которому приводит применение всех этих методов, и что свободу от повторяющихся рождений можно обрести, лишь взойдя постепенно на уровень кевала бхакти.

ТЕКСТ 17

*сахасра-йуга-парйантам ахар йад брахмано видух
ратрим йуга-сахасрантам те 'хо-ратра-видо джанам*

сахасра - одну тысячу; *йуга* - эпох; *парйантам* - включающий; *ахах* - день; *йат* - который; *брахманах* - Брахмы; *видух* - знают; *ратрим* - ночь; *йуга* - эпох; *сахасра-антам* - ту, что заканчивается через тысячу; *те* - они; *ахах-ратра* - день и ночь; *видах* - те, которые знают; *джанам* - люди.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Один день Брахмы длится тысячу эпох по времяисчислению людей, и столько же длится его ночь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

День Брахмы длится тысячу эр (чатурйюг), каждая из которых состоит из четырех эпох (1000 раз по 4.320.000 земных лет). Столько же длится его ночь. Кто знает об этом, тот имеет правильное представление о дне и ночи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кому ведома истина о дне и ночи Брахмы, знают, что день его длится тысячу эпох продолжительностью в четыре юги и столько же длится его ночь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальная вселенная существует ограниченный промежуток времени, который исчисляется в *калпах*. *Калпа* - это продолжительность одного дня Брахмы, состоящего из тысячи циклов, в каждом из которых четыре юги: Сатья, Трета, Двапара и Кали. Сатья-юга - это век добродетели, мудрости и религиозности, в этот век нет места невежеству и пороку; он длится 1 728 000 лет. Трета-юга, в которую впервые появляется порок, длится 1 296 000 лет. Продолжительность Двапара-юги, в которую добродетель и религиозность еще больше убывают, а порок растет, составляет 864 000 лет. И наконец, Кали-юга - нынешний век, начавшийся 5 000 лет назад, - это век раздоров, невежества, безбожия и порока, в котором почти не осталось истинной добродетели. Эта юга длится 432 000 лет. В век Кали порок расцветает так сильно, что в конце этой юги на землю приходит Верховный Господь в образе Калки-аватары, чтобы уничтожить демонов, спасти Своих преданных и положить начало новой Сатья-юге. Затем весь цикл повторяется вновь. Тысяча таких циклов из четырех юг составляет один день Брахмы, и столько же продолжается его ночь. Брахма живет сто лет по такому исчислению, которые равны тремстам одиннадцати триллионам сорока миллиардам земных лет. Нам жизнь Брахмы может казаться фантастически долгой, но в масштабах вечности она столь же коротка, как вспышка молнии. Бесчисленное множество Брахм появляется и исчезает в Причинном океане, подобно пузырькам пены на поверхности Атлантического океана. Брахма и его творение являются частью материального мира и потому подвержены постоянным изменениям.

В материальном мире даже Брахма рождается, болеет, стареет и умирает. Но, поскольку, управляя вселенной, Брахма тем самым служит Верховному Господу, после смерти он сразу обретает освобождение. Возвышенные *санньяси* достигают планеты Брахмы, Брахмалоки, которая является главной планетой во вселенной и продолжает существовать, даже когда уничтожаются райские планеты, относящиеся к высшей планетной системе. Однако достижение Брахмалоки нельзя назвать совершенством, так как по законам природы в назначенный срок Брахме и всем обитателям его планеты также предстоит умереть.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В "Шримад-Бхагаватам" (2.6.19) сказано: "Выше трех планетных систем (бхур, бхувах и свих) находится Махарлока, а над ней расположены три другие планеты - Джана, Тапа и Сатья. На этих трех планетах царит бессмертие, есть все необходимое для жизни и никому на них неведом страх". В связи с этим у кого-то может возникнуть сомнение: "Если на Брахмалоке никому не ведом страх (и даже санньяси стремятся жить на этой планете), значит ли это, что обитатели Брахмалоки никогда не умирают?" В ответ на такой вопрос Шри Бхагаван говорит: "Нет, это не так. Сам Брахма, повелитель этой планеты, вынужден умереть. Что говорить о других ее обитателях?" Продолжая объяснять это, Бхагаван произносит данную шлоку, начиная со слова сахасра, и говорит, что люди, сведущие в шастрах, знают: один день Брахмы длится тысячу циклов из четырех юг (каждый из таких циклов длится 4 320 000 лет) и столько же длится его ночь. Прожив сто лет, состоящих из таких дней и ночей (включая недели и месяцы), Брахма умирает. Если же Брахма вайшнав, он обретает мукти.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "По земному летоисчислению один день Брахмы равен тысяче

циклов из четырех юг и такова же продолжительность его ночи. Брахма умирает, прожив сто своих лет. Те же из Брахм, кто предан Шри Бхагавану, обретают мукти. Если даже Брахма находится в таком положении, могут ли санньяси надеяться на то, что их свобода от страха на этой планете будет вечной? Конечно же нет. Они все равно вынуждены будут родиться снова".

ТЕКСТ 18

*авйактад вйактайах сарвах прабхаванти ахар-агаме
ратрий-агаме пралийанте татраивавйакта-самджнаке*

авйакта - из непроявленного; *вйактайах* - живые существа; *сарвах* - все; *прабхаванти* - проявляются; *ахах-агаме* - в начале дня; *ратри-агаме* - с наступлением ночи; *пралийанте* - уничтожаются; *татра* - в том; *эва* - безусловно; *авйакта* - непроявленным состоянием; *самджнаке* - в том, которое называют.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В начале дня Брахмы все непроявленные существа переходят в проявленное состояние, а затем, когда наступает ночь Брахмы, они вновь становятся непроявленными.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

С наступлением своего дня Брахма, очнувшись ото сна, производит на свет население вселенной с их разнообразными телами, чувствами, объектами чувств, местами обитания и всем необходимым для жизни. Когда наступает ночь, обитатели вселенной снова погружаются в тело Брахмы, другое имя которого "нерожденный".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В начале дня Брахмы все живы рождаются из непроявленного состояния и возвращаются в него же, когда наступает ночь Брахмы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Обитатели трех планетных систем, бхур, бхувах и свах, вынуждены погибать в конце каждого дня Брахмы. Объясняя это, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, что начинается словом авйактад. Шрипад Мадхусудана Сарасвати говорит: "Когда мир творится и разрушается в каждый день Брахмы, пространство, как составляющая материи, продолжает существовать". Поэтому слово авйакта здесь не относится к прадхане, а лишь указывает на ночь Брахмы.

Из этого непроявленного состояния, а именно, ночи Брахмы, рождается его день, дарующий дживам возможность наслаждаться: возможность обрести тело, объекты чувств и прочее. Так весь мир приходит в движение. Потом, с наступлением ночи Брахмы мир снова погружается в непроявленное состояние, пока Брахма не проснется.

ТЕКСТ 19

*бхута-грамах са эвайам бхутва бхутва пралийате
ратрий-агаме 'ваших партха прабхаватй ахар-агаме*

бхута-грамах - совокупность всех живых существ; *сах* - эта; *эва* - безусловно; *айам* - эта; *бхутва бхутва* - снова и снова появляясь на свет; *пралийате* - уничтожается; *ратри* - ночи; *агаме* - с приходом; *авашах* - непроизвольно; *партха* - о сын Притхи; *прабхавати* - появляется; *ахах* - дня; *агаме* - с наступлением.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Каждый раз с наступлением дня Брахмы все существа появляются на свет, а с приходом ночи помимо своей воли уходят в небытие.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, все виды жизни, на которые распространяется закон кармы, появляются на свет в начале дня Брахмы и исчезают с наступлением его ночи, чтобы на следующий день родиться снова.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, все движущиеся и неподвижные существа, что появились в начале дня Брахмы, уничтожаются, беспомощные, с наступлением его ночи. И каждый раз, когда настает новый день

Брахмы, они, повинуюсь неумолимому закону кармы, снова и снова появляются на свет.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Неразумные существа, стремящиеся остаться в материальном мире, могут подняться на высшие планеты, однако затем им вновь приходится возвращаться на Землю. В течение дня Брахмы они занимаются разнообразной деятельностью на высших и низших планетах материального мира, но, когда наступает ночь Брахмы, все они гибнут. Днем живые существа получают различные тела, в которых они могут заниматься материальной деятельностью, а с приходом ночи лишаются тел и входят в тело Вишну. Затем, с наступлением нового дня Брахмы, они появляются на свет, в течение дня остаются в проявленном состоянии, а ночью снова уходят в небытие (*бхутва бхутва пралийате*). В конце концов, когда срок жизни Брахмы истекает, все живые существа уходят в небытие и остаются в непроявленном состоянии многие миллионы лет. В следующую эпоху, когда приходит новый Брахма, живые существа снова появляются на свет. Так они остаются пленниками материального мира. Но разумные существа стремятся развить в себе сознание Кришны и, получив тело человека, посвящают себя служению Господу, повторяя: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. В конце этой жизни они переносятся на духовную планету Кришны, где обретают вечное счастье, и уже никогда не рождаются в материальном мире.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Именно так все движущиеся и неподвижные существа появляются и снова уходят в непроявленное состояние.

ТЕКСТ 20

*парас тасмат ту бхаво 'нйо 'вйакто 'вйактат санатанах
йах са сарвешу бхутешу наийатсу на винашйати*

парах - находящаяся за пределами; *тасмат* - того; *ту* - но; *бхавах* - природа; *анйах* - иная; *авйактах* - непроявленная; *авйактат* - непроявленного; *санатанах* - вечная; *йах сах* - та, которая; *сарвешу* - во всем; *бхутешу* - проявленном; *наийатсу* - в подвергающемся разрушению; *на* - не; *винашйати* - разрушается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но существует иная, вечная, непроявленная природа - она лежит за пределами материального мира, который то проявляется, то исчезает. Эта высшая природа неуничтожима. Когда все в материальном мире разрушается, она остается нетронутой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Над "нерожденным" Брахмой (которого называют Хираньягарбха, потому, что он родился внутри золотого яйца — вселенной) есть стихия, которая вечна и недоступна для восприятия чувств (живых существ). Все виды жизни, включая нерожденного Хираньягарбху Брахму, умирают в должный срок, но эта стихия не подвластна времени и неизменна.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Однако выше того непроявленного состояния существует иная непроявленная природа. Она вечна, изумительна и продолжает существовать даже во время великого разрушения, когда уничтожаются все материальные миры.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Высшая, духовная энергия Кришны является трансцендентной и вечной. Она не подвержена изменениям, происходящим с материальным миром, который с наступлением дня Брахмы проявляется, а с приходом его ночи разрушается. По своим свойствам высшая энергия Кришны прямо противоположна материальной природе. О высшей и низшей природе рассказывалось в седьмой главе "Бхагавад-гиты".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

За пределами непроявленности, наступающей с началом ночи праджапати Хираньягарбхи Брахмы

существует другая непроявленная природа: вечная, не имеющая начала и служащая источником Хираньягарбхи.

ТЕКСТ 21

*авйакто 'кишара ити уктас там ахух парамам гатим
йам прайя на нивартанте тад дхама парамам мама*

авйактах - непроявленная; *акшарах* - вечная; *ити* - так; *уктах* - называемая; *там* - ту; *ахух* - называют; *парамам* - высшую; *гатим* - цель; *йам* - которую; *прайя* - достигнув; *на* - не; *нивартанте* - возвращаются; *тад* - та; *дхама* - обитель; *парамам* - высшая; *мама* - Моя.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

То, что ведантисты называют непроявленным и нетленным, то, что именуют высшей целью, то место, достигнув которого живое существо никогда не возвращается в материальный мир, - это Моя высшая обитель.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Эта стихия, нерожденная и неуничтожимая провозглашена высшей целью (в писании, известном как "Веданта"). Найдя прибежище в этой стихии, душа больше не возвращается в бренный материальный мир. Знай, что это высшее место предназначения — Моя святая обитель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Эту непроявленную природу именуют акшарой. Она - высшая цель. Любой, кто достигает этой дхамы, больше не возвращается в материальный мир. Это - Моя вечная обитель, Моя вечная природа.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Брахма-самхите" высшая обитель Кришны, Верховной Личности, названа *чинтамани-дхамой*, местом, где исполняются все желания. В этой обители, Голоке Вриндаване, множество дворцов, построенных из философского камня. Там растут деревья желаний и пасутся коровы *сурабхи*, дающие сколько угодно молока. В этой обители тысячи богинь процветания (Лакшми) служат Господу, которого называют Говиндой, предвечным, причиной всех причин. Господь играет на флейте (*венум кванантам*). Его божественный облик очаровывает все три мира: Его глаза подобны лепесткам лотоса, а тело цветом напоминает грозное облако. Облик Господа столь пленителен, что Своей красотой Он затмевает тысячи богов любви. Он носит шафранно-желтые одежды, на шее у Него гирлянда из цветов, а волосах красуется павлинье перо.

В "Бхагавад-гите" Господь Кришна говорит о Своей обители, Голоке Вриндаване, главной планете духовного мира, совсем немного. Более подробное описание этой планеты приводится в "Брахма-самхите". В Ведах («Катха-упанишад», 1.3.11) говорится, что обитель Верховного Господа выше всех миров и что она - высшая цель каждого (*пурушан на парам кинчит са кашитха парама гатих*). Тот, кто достиг ее, никогда не вернется в материальный мир. Высшая обитель Кришны и Сам Кришна неотличны друг от друга, ибо обладают одной природой. На земле Голока Вриндавана проявлена как Вриндаван, небольшой город в Индии, расположенный в округе Матхуры, в ста сорока четырех километрах к юго-востоку от Дели. Придя на землю, Кришна явил во Свои игры в районе Вриндавана, занимающем площадь в двести пятнадцать квадратных километров.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, что начинается словом *авйактах*, дается объяснение *авйакте*, упомянутой в предыдущем стихе. То, что нетленно и неразруσιμο, именуют акшарой. В «Нараяна-шрути» сказано: *эко нарайана асин на брахма на шанкарах* - "В начале существовал только Шри Бхагаван Нараяна. Не было ни Брахмы, ни Шивы".

"Моя высшая обитель вечна. Слова *акшара парама-дхама* означают, что обитель эта является брахмой и она исполнена сияния".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав брeнное существование всех движущихся и неподвижных обитателей материального мира, Шри Бхагаван теперь описывает вечность парамешвара-таттвы (высшего повелевающего начала). В этой и предыдущей шлоке Он говорит о санатана-пуруше, который превосходит непроявленного Хираньягарбху и недоступен уму и чувствам. Эту непроявленную реальность именуют еще акшара-брахмой; только она является высшей целью всех живых существ. Любой, кто достиг этой параматмы, никогда больше не возвращается в материальный мир.

ТЕКСТ 22

*пурушах са парах партха бхактия лабхйас тв ананйайа
йасйантах-стхани бхутани йена сарвам идам татам*

пурушах - Верховная Личность; *сах* - Он; *парах* - Верховный Господь, которому нет равных; *партха* - о сын Притхи; *бхактия* - преданным служением; *лабхйах* - тот, кого следует постичь; *ту* - но; *ананйайа* - чистым, непрерывным; *йасйа* - которого; *антах-стхани* - находящийся внутри; *бхутани* - материальный мир; *йена* - которым; *сарвам* - все; *идам* - это (все, что мы видим вокруг); *татам* - пронизано.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, достичь обители Верховного Господа, которому нет равных, можно, только идя путем чистой преданности Ему. Господь всегда остается в Своей обители, и в то же время Он пребывает всюду и все сущее пребывает в Нем.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все живые существа находятся во Мне. Я, Высшая Личность, пронизываю Собой всю вселенную. Но соприкоснуться со Мной можно только обладая безусловной преданностью, в которой нет намека на собственную выгоду, отречение и желание заполучить власть над природой (овладеть секретами йоги). Без преданности невозможно стать обитателем Моей высшей обители — ни самостоятельно, ни с помощью духовных авторитетов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, Я - та самая Верховная Личность, в которой пребывают все существа и которая в образе Антарьями пронизывает весь мир. Достичь Меня можно только с помощью ананья бхакти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что высшая обитель, достигнув которой живые существа никогда не возвращаются в материальный мир, - это обитель Кришны, Верховной Личности. В "Брахма-самхите" эта высшая обитель названа *ананда-чинмайа-расой*, местом, где все исполнено духовного блаженства. Все существующее там многообразно и пронизано духовным блаженством - в обители Господа нет ничего материального. Это многообразие является духовным проявлением Самого Верховного Господа: в обители Господа все создано из духовной энергии, которая описывалась в седьмой главе. Хотя Господь вечно пребывает в Своей высшей обители, Он в то же время присутствует повсюду в материальном мире, пронизывая его Своей материальной энергией. Итак, силой Своей духовной и материальной энергии Господь пребывает всюду - и в материальных, и в духовных вселенных. *Йасйантах-стхани* значит, что в Нем покоится все сущее: все является частью либо духовной, либо материальной энергии Господа. Таким образом, Господь вездесущ.

Достичь высшей обители Кришны или бесчисленных планет Вайкунтхи можно, только идя путем бхакти, преданного служения Господу, на что ясно указывает употребленное здесь слово бхактия. Ни один другой метод не поможет живому существу достичь высшей обители Господа. В Ведах («Гопала-тапани-упанишад», 1.21) также говорится о высшей обители Верховной Личности Бога. *Эко ваши сарва-гах кришнах*. Это обитель единого Верховного Господа - Кришны. Он - олицетворение высшей милости; будучи единым, Он в то же самое время распространяет Себя в миллионы полных экспансий. Веды сравнивают Господа с деревом, которое, оставаясь на одном месте, пышно цветет, обильно плодоносит и время от времени меняет листву. Полные экспансии Господа, повелевающие планетами Вайкунтхи, имеют четырехрукий облик и носят разные имена: Пурушоттама, Тривикрама, Кешава, Мадхава, Анируддха, Хришикеша, Санкаршана, Прадьюмна, Шридхара, Васудева, Дамодара, Джанардана, Нараяна, Вамана, Падманабха и т.д.

"Брахма-самхита" (5.37) подтверждает тот факт, что, хотя Господь никогда не покидает Своей высшей обители, Голоки Вриндаваны, Он при этом пронизывает Собой все сущее, и потому вселенский механизм всегда действует исправно (*голока эва нивасатй акхилатма-бхутах*). В Ведах («Шветашватара-упанишад», 6.8) сказано: *парасйа шактир вивидхаива шруйате स्वाбхавики джнана-бала-крийа ча*. Многообразная энергия Господа проникает всюду, и благодаря ей все в материальном мире идет своим чередом, хотя Сам Господь находится далеко за пределами этого мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Достичь этой парама-пуруши (Верховной Личности), которая является Моей амшей (Антарьями Параматмой), можно только с помощью ананья бхакти. Ананья означает то, в чем нет ни малейшей примеси кармы, гьяны, йоги, мирских желаний и прочего. Таков смысл утверждения, которое Я сделал прежде («Бхагавад-гита», 8.14): *ананья-четах сататам*".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Пуруша, или непроявленная личность, описанная в предыдущем стихе, - это сва-амша (полная экспансия) Шри Кришны. В Ней пребывают все дживы, и, поскольку Она также пребывает в сердцах джив, Ее именуют Антарьями Параматмой. Достичь этой Личности можно только с помощью ананья бхакти - преданного служения, свободного от примесей кармы, гьяны, йоги и всего остального.

ТЕКСТ 23

*йатра кале тв анавриттим авриттим чаива йогинах
прайата йанти там калам вакийами бхаратаршабха*

йатра - в который; *кале* - промежуток времени; *ту* - же; *анавриттим* - невозвращение; *авриттим* - возвращение; *ча* - также; *эва* - безусловно; *йогинах* - (разные) йоги; *прайатах* - ушедшие; *йанти* - достигают; *там* - тот; *калам* - промежутком времени; *вакийами* - опишу; *бхарата-ришабха* - о лучший из Бхарат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший из Бхарат, сейчас Я расскажу тебе о периодах, в которые йоги покидают тело. От того, в какой период йог покинул тело, зависит, вернется он в этот мир или нет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сейчас Я расскажу тебе о благоприятных моментах времени, в которые йоги, оставляя тело, достигают освобождения, а корыстные праведники (карми) рождаются в лучших условиях.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Бхарат, сейчас Я опишу тебе пути, находящиеся под покровительством разных божеств времени. Покидая материальный мир, йоги идут этими путями и либо возвращаются сюда вновь, либо уходят безвозвратно.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чистые преданные Верховного Господа, безраздельно вручившие себя Ему, не беспокоятся о том, когда и как они покинут тело. Они во всем полагаются на Кришну и потому легко и с радостью в сердце возвращаются домой, к Богу. Те же, кто не являются чистыми преданными и идут путем *карма-йоги*, *гьяна-йоги* или *хатха-йоги*, должны покинуть тело в строго определенное время, так как от этого будет зависеть, вернутся они в мир рождения и смерти или нет.

Йог, достигший совершенства, может сам выбирать, когда и как он оставит материальный мир. Менее опытный йог может навсегда уйти из этого мира, лишь если волей случая ему удастся покинуть тело в благоприятное время. О том, какое время является благоприятным для этого, Господь скажет в следующем стихе. По словам *ачарьи* Баладевы Видьябхушаны, слово *кала* в этом стихе указывает на божество, повелевающее временем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог поинтересоваться: "Ты сказал, что душа, достигшая парама-дхамы, никогда не

возвращается в этот мир. Тем самым Ты утвердил истину о том, что Твои бхакты, придя однажды в Твою обитель, в материальный мир уже не возвращаются. Но Ты ничего не сказал, каким путем надо идти, чтобы достичь этой обители. Путь Арчи, или божества солнечных лучей, находится на уровне саттва-гуны, однако путь, о котором Ты сейчас говоришь, должен быть за пределами влияния гун, потому что Твои бхакты тоже неподвластны гунам. Но прежде я хотел бы узнать о путях, которыми идут карми, гьяни и йоги".

Ожидая от Арджуны такую просьбу, Шри Бхагаван произносит данную шлоку, начинающуюся словом йатра: "Вернется душа в этот мир или нет, зависит от пути, определяемого временем, когда душа покидает тело. Сейчас Я расскажу тебе об этих путях".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В отличие от карми, гьяни и йогов, ананья бхакты Бхагавана легко достигают Его обители, и им не нужно подвергать себя испытаниям, которыми полон путь саттва-гуны. Поскольку такие бхакты пребывают на уровне ниргуны, их путь и время ухода тоже находятся на этом уровне. Им нет необходимости думать о том, чтобы уйти из этого мира именно тогда, когда солнце находится в северной части небосклона. Время, когда они входят в апракрита лилу Шри Кришны, всегда обладает свойством ниргуны.

ТЕКСТ 24

*агнир джйотир ахах шуклах шан-маса уттарайанам
татра прайата гаччханти брахма брахма-видо джанам*

агних - огонь; *джйотих* - свет; *ахах* - день; *шуклах* - две недели прибывающей луны; *шат-масах* - шесть месяцев; *уттара-айанам* - движение солнца на севере; *татра* - там; *прайатах* - те, кто оставил тело; *гаччханти* - достигают; *брахма* - Абсолют; *брахма-видах* - те, которые познали Абсолютную Истину; *джанам* - люди.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто познал Верховный Брахман, смогут войти в Него, если покинут тело днем, в период, которому покровительствует божества огня и света, в течение двух недель, когда луна растет, и в течение шести месяцев, когда солнце движется в северном полушарии.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Приверженцы пути знания (гьяна-йоги), познавшие Абсолют (вечный нетленный дух — Брахман), входят в Абсолют, если покидают тело в светлое время суток, при свете огня, солнца или других источников света, в течение двух недель, когда луна пребывает, и в течение шести месяцев, когда солнце движется в северном полушарии.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек, познавший брахму, покидает этот мир тогда, когда преобладает влияние божеств огня, света, благоприятных дней, прибывающей луны и шести месяцев северного пути солнца, он достигает Брахмана.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Говоря об огне, свете, дневном времени и фазах луны, Кришна подразумевает, что ими повелевают определенные божества. От влияния этих божеств зависит дальнейшая судьба души, покинувшей тело. В момент смерти ум переносит душу в новое тело. Но если человек случайно или намеренно покинет тело в описанный здесь благоприятный период, он сможет войти в безличное *брахмаджьоти*. Йоги, достигшие совершенства, способны сами выбрать, когда и как они покинут тело, но у других нет возможности выбирать. Если им случайно удастся покинуть тело в благоприятный момент, они освободятся из круговорота рождений и смертей. Иначе им скорее всего придется вернуться в этот мир. Но чистый преданный, или тот, кто обладает сознанием Кришны, уйдя из материального мира, никогда уже не возвратится в него, независимо от того, когда и как он покинет тело: в благоприятное или неблагоприятное время, случайно или намеренно.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Шри Бхагаван описывает путь, идя по которому человек не возвращается в этот мир. В Чхандогье Упанишад говорится: те'рчишам абхисамбхаванти - "Они достигают божества арчи (солнечных лучей)". Поэтому здесь слова агних и джйотих указывают на божество арчи. Слово ахах относится к божеству дня (светлой части суток), а уттарайанам - к божеству, покровителю шести месяцев, когда солнце находится в северной части небосклона. Гьяни, или те, кто познал Брахман (брахма-вид), достигают своей цели (брахмы), идя этим путем. В шрути говорится, что такие гьяни сначала достигают божества арчи, потом поочередно - тех божеств, что повелевают светлой частью суток, двумя неделями пребывающей луны и месяцами. Достигнув божества, повелевающего месяцами, они отправляются к божеству, которое властвует над годами, а потом - к Адитье, богу солнца.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Те, кто познал Брахман (брахма-вид), оставляя тело в период преобладания божеств огня и света, в благоприятные дни и в то время, когда солнце находится в северной части небосклона, достигают Брахмана (брахмы). Слова агних и джйотих относятся к божеству арчи (солнечного света), а слово ахах указывает на божество [светлой части] дня. Шукла относится к божеству, которое повелевает двумя неделями пребывающей луны, а уттарайана - к божеству, что правит шестью месяцами северного пути солнца. Если йог хочет достичь Брахмана, ему обязательно нужно пройти путь, лежащий от божества арчи к божеству дня, а от него - к божеству пребывающей луны и так далее. Иного пути для таких йогов не существует, и идти по нему они должны лишь тогда, когда их ум и чувства удовлетворены и исполнены радости. Йоги, которые умирают именно в такое время, никогда больше не возвращаются в этот мир".

ТЕКСТ 25

*дхумо ратрис татха кришнах шан-маса дакинайанам
татра чандрамасам джйотир йоги прайа нивартате*

дхумах - дым; *ратрих* - ночь; *татха* - также; *кришнах* - две недели убывающей луны; *шат-масах* - шесть месяцев; *дакина-айанам* - движение солнца на юге; *татра* - там; *чандра-масам* - к Луне; *джйотих* - свет; *йоги* - йог-мистик; *прайа* - достигнув; *нивартате* - возвращается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Йог, покинувший тело ночью, в период, которому покровительствует божество дыма, в течение двух недель убывающей луны и в течение шести месяцев, когда солнце движется в южном полушарии, достигает Луны, но затем возвращается на Землю.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Корыстный праведник (идущий путем карма-йоги) попадает на райские планеты, если оставляет тело темной ночью в течение двух недель убывающей луны, в течение шести месяцев, когда Солнце движется в южном полушарии. Однако корыстный праведник вынужден будет родиться на Земле снова.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Карма-йог, который уходит по пути божеств, повелевающих временем мглы, ночи, кришна-пакши (двух недель убывающей луны) и шести месяцев южного пути солнца, попадает на Сваргу. Насладившись там райскими удовольствиями, он снова приходит в этот мир.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В Третьей песни "Шримад-Бхагаватам" Капила Муни говорит, что люди, преуспевшие в кармической деятельности и совершившие все необходимые жертвоприношения, после смерти отправляются на Луну. Там эти души живут десять тысяч лет и наслаждаются жизнью, вкушая райский напиток сома-раса. После этого они возвращаются на Землю. Из данного описания явствует, что на Луне обитают высокоразвитые существа. Однако они могут быть недоступны нашему чувственному восприятию.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь Шри Бхагаван описывает путь карми, венчающийся возвращением на землю. Подобно предыдущему стиху, здесь слова "мгла", "ночь" и остальные указывают на божества, повелевающие определенным периодом времени. Карма-йог, который проходит по пути этих божеств, достигает Сварги (луны) и наслаждается там плодами своей кармы. Когда же запас накопленных им плодов будет исчерпан, он вернется в этот мир.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Карми, которые используют свои чувства в корыстной деятельности, уходят путем мглы, ночи, убывающей луны и шести месяцев, когда солнце перемещается по южной части небосклона. Побывав в обителях соответствующих божеств, они возвращаются в этот земной мир.

ТЕКСТ 26

шукла-кришине гати хй эте джагатах шашвате мате

экайа йатй анавриттим аниайавартате пунах

шукла - свет; *кришине* - и тьма; *гати* - пути (ухода); *хй* - безусловно; *эте* - эти (два); *джагатах* - материального мира; *шашвате* - Вед; *мате* - согласно; *экайа* - одним; *йати* - уходит; *анавриттим* - чтобы не вернуться; *аниайа* - другим; *авартате* - возвращается; *пунах* - снова.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В Ведах описаны два пути ухода из этого мира: светлый и темный. Тот, кто уходит светлым путем, больше не возвращается сюда, тот же, кто уходит во тьме, будет вынужден вернуться.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для обитателей вселенной, которые склонны к отречению и деятельности ради собственной выгоды, очерчены два пути — светлый и темный. И тот и другой пути вечны и годятся для любого живого существа. Идя светлым путем, душа обретает освобождение, идя темным путем, она снова рождается в материальном мире, но в лучших условиях.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Для тех, кто покидает этот мир, есть только два пути (шукла и кришна), что считаются вечными. Идущие путем света (шукла-пакши) обретают спасение (мокшу), а идущие путем тьмы (кришна-пакши) возвращаются в этот мир.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В своем комментарии к этому стиху Шрила Баладева Видьябхушана приводит цитату из "Чхандогья-упанишад" (5.10.3-5), дающую аналогичное описание ухода и возвращения живого существа. Те, кто с незапамятных времен занимается кармической деятельностью и философскими изысканиями, вынуждены постоянно переселяться с одной планеты на другую. Они не смогут по-настоящему освободиться из материального плена до тех пор, пока не предадутся Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этой шлокой, что начинается словами шукла-пакша, Шри Бхагаван завершает описание двух упомянутых прежде путей. Слово шашват означает, что в мире не имеющей начала самсары существует два вечных пути. Один - это шукла-пакша, он ведет к спасению (мокше), а другой - кришна-пакша, идя по которому человек снова приходит на землю.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описанный в предыдущих шлоках путь арчи и т.д., или путь дева-йана (следование по пути божеств), озарен знанием и именуется шукла-гати (светлым путем). Путь мглы и прочего, или питри-йана (следование по пути предков), окутан тьмой и невежеством; он называется кришна-гати (темным путем). Эти два пути существуют в мире с незапамятных времен. Йоги, постигшие Брахман, идут путем света и, пройдя через планеты арчи и других божеств, в конечном счете обретают мокшу. Те же йоги, которые ради исполнения своих желаний занимаются кармой, встают на путь кришна-гати, что лежит через питри-йану (путь предков). Пройдя через обители божеств, повелевающих тьмой и прочим, они

достигают Сварги, где наслаждаются райскими удовольствиями, а потом возвращаются в круговорот самсары. Подробное описание дева-йаны и питри-йаны приводится в «Чхандогье Упанишад».

ТЕКСТ 27

*наите срити партха джанан йоги мухйати кашчана
тасмат сарвешу калешу йога-йукто бхаварджуна*

на - не; *эте* - эти (два); *срити* - пути; *партха* - о сын Притхи; *джанан* - знающий; *йоги* - преданный Господа; *мухйати* - оказывается в заблуждении; *кашчана* - любой; *тасмат* - потому; *сарвешу калешу* - всегда; *йога-йуктах* - действующий в сознании Кришны; *бхава* - стань; *арджуна* - о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, те, кто предан Мне, знают оба этих пути, однако это не вводит их в заблуждение. Поэтому всегда следуй путем преданного служения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, зная, куда приводят светлый и темный пути, преданный (бхакти-йог) не прельщается ни одним из них. Оба эти пути принадлежат этому миру, в отличие от чистого преданного служения, которое не осквернено корыстью и желанием освободиться от деятельности. Поэтому Я советую тебе принять бхакти-йогу, путь преданного служения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, бхакти-йоги, в совершенстве знающие эти два пути, никогда не впадают в заблуждение. Так что будь йогом, о Арджуна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Кришна советует Арджуне не думать о том, каким путем лучше уйти из этого мира. Преданному Верховного Господа не следует беспокоиться о том, как он покинет тело - по своей воле или по воле случая. Единственное, что от него требуется, - это всегда находиться в сознании Кришны и повторять *мантру Харе Кришна*. Преданный должен понимать, что на каждом из этих двух путей, светлом или темном, человека ожидает множество трудностей. Лучше всего полностью погрузиться в мысли о Кришне и постоянно служить Господу. Это самый прямой и надежный путь в духовное царство.

В этом стихе примечательно слово *йога-йукта*. Чтобы навсегда покинуть этот мир, *йог* должен утвердиться в сознании Кришны, а для этого надо полностью посвятить себя деятельности, связанной с Кришной. Шри Рупа Госвами дает следующий совет: *анасактасйа вишайан йатхархам упайунджатах*. Необходимо избавиться от привязанности к материальной деятельности и всегда действовать в сознании Кришны. Следуя этому принципу *юкта-вайрагьи*, человек достигнет совершенства. Поэтому преданного не сбивают с толку описания разных путей: он знает, что, идя путем преданного служения, он непременно достигнет обители Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Знание этих двух путей делает человека особо проницательным, и в этой шлоке, что начинается словом *наите*, Шри Бхагаван восхваляет таких мудрецов. Он говорит Арджуне: "Стань бхакти-йогом". Иными словами, "овладей своим умом".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Бхакты всегда свободны от заблуждений, ибо, в совершенстве зная таттву, они неуклонно идут путем бхакти-йоги. Им по-настоящему ведома разница между описанными прежде двумя путями, и они придерживаются стези бхакти, ибо она превосходит оба пути. Это значит, что они практикуют ананья бхакти-йогу, поскольку не считают эти пути чем-то стоящим. Так что, Арджуна, тебе нужно встать на путь именно такой йоги".

ТЕКСТ 28

*ведешу йаджнешу тапахсу чаива
данешу йат пунйа-пхалам прадишатам*

*атйети тат сарвам идам видитва
йоги парам стханам упаити чадйам*

ведешу - в изучении Вед; *йаджнешу* - в совершении жертвоприношений; *тапахсу* - в подвижничестве; *ча* - также; *эва* - безусловно; *данешу* - в раздаче милостыни; *йат* - который; *пунйа-пхалам* - результат благочестивой деятельности; *прадиштам* - указанный; *атйети* - превосходит; *тат сарвам* - все то; *идам* - это; *видитва* - постигнув; *йоги* - преданный; *парам* - в высшую; *стханам* - в обитель; *упаити* - приходит; *ча* - также; *адйам* - в изначальную.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, вступивший на путь преданного служения, не лишается благ, которых достигают изучением Вед, подвижничеством, жертвоприношениями, раздачей милостыни, философскими изысканиями и благочестивой кармической деятельностью. Просто служа Господу, он обретает плоды всех этих видов деятельности и в конце жизни попадает в вечную обитель Господа.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Осознав Мое величие и превосходство преданности Мне над остальными путями, душа отказывается от даров, которые сулит религиозная праведность, изучение писаний, жертвоприношения, аскезы и благотворительность. Отказавшись от всего, что связано с этим миром — плохого и хорошего, она вступает в Мою высшую обитель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Бхакти-йог обретает гораздо больше, нежели те, кто изучает Веды или совершает ягью, тапасью, дану, карму и прочее. Узнав то, о чем Я тебе поведал, он достигает высшей, духовной обители.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих подводит итог наставлениям седьмой и восьмой глав, где описывается путь преданного служения, или путь сознания Кришны. Согласно *шастрам*, в начале духовного пути, человек должен жить в *ашраме* духовного учителя, изучать Веды под его руководством и стойко переносить разного рода лишения. Ученик-*брахмачари*, живя в доме духовного учителя, выполняет обязанности слуги, а также просит подавание, ходя от дома к дому, и приносит собранное своему наставнику. Он принимает пищу только с дозволения учителя, а если тот вдруг забудет позвать его к столу, *брахмачари* постится. Таковы некоторые из предписаний Вед, определяющих обязанности *брахмачари*.

Ученик должен под руководством *гуру* изучать Веды с пяти и примерно до двадцати лет, в результате чего в нем разовьются все добродетели. Другими словами, изучая Веды, люди должны становиться не кабинетными мыслителями, а образцовыми членами общества. После такой подготовки ученику-*брахмачари* разрешается жениться и вести семейную жизнь. Чтобы продолжать духовно совершенствоваться, семейный человек должен совершать многочисленные жертвоприношения. Ему также надлежит раздавать милостыню, учитывая место и время и зная, что такое благотворительность в *гунах* благодати, страсти и невежества (как это описано в "Бхагавад-гите"). После того как человек завершит этап семейной жизни и примет *ванапрастху*, он должен удалиться в лес и совершать суровую аскезу: одеваться в древесную кору, не бриться и т.д. Проходя через этапы *брахмачарьи*, семейной жизни, *ванапрастхи* и, наконец, *санньясы*, люди достигают конечной цели своего жизненного пути. Кто-то поднимается на райские планеты, а тот, кто стоит на более высокой ступени духовного развития, сможет освободиться из материального плена и достичь духовного неба: либо безличного *брахмаджьоти*, либо планет Вайкунтхи или Кришналоки. Таков путь, указанный в Ведах.

Но у метода сознания Кришны есть особое преимущество: преданно служа Господу, человек может подняться сразу над всеми ритуалами, предписанными для разных укладов и этапов жизни.

Слова *идам видитва* в этом стихе указывают на необходимость понять суть наставлений, которые Шри Кришна дает в этой и в седьмой главах "Бхагавад-гиты". Здесь нам не поможет мирская образованность или собственные умозаключения: чтобы понять смысл этих глав, надо слушать их из уст преданного. В главах с седьмой по двенадцатую изложена суть "Бхагавад-гиты". Первые и последние шесть глав "Гиты" служат своего рода защитным покровом этих шести глав, особо оберегаемых Господом. Если человеку посчастливится понять "Бхагавад-гиту", и прежде всего содержание этих

шести глав, в общении с преданными, его жизнь увенчается успехом. Он достигнет результатов, превосходящих плоды подвижничества, жертвоприношений, благотворительности, философских изысканий и т.п., ибо все эти плоды можно обрести, просто действуя в сознании Кришны.

Тот, кто хотя бы немного верит словам "Бхагавад-гиты", должен изучать ее под руководством преданного, ибо, как сказано в начале четвертой главы, по-настоящему понять смысл "Бхагавад-гиты" могут только преданные, и никто другой. Поэтому надо слушать "Бхагавад-гиту" в изложении преданного Кришны, а не от философов, дающих ей собственные толкования. Такое слушание - признак веры. Когда человек встречается с преданными и начинает общаться с ними, он получает возможность по-настоящему изучить "Бхагавад-гиту" и постичь ее истинный смысл. Продолжая общаться с преданными, он встает на путь преданного служения и, служа Господу, избавляется от всех сомнений и заблуждений по поводу Самого Кришны, Его деяний, облика, игр, имени и прочего. Полностью освободившись от сомнений, такой человек продолжает изучать "Бхагавад-гиту" и уже ни на что не отвлекается. На этом уровне чтение "Бхагавад-гиты" приносит ему истинное наслаждение, и он начинает все время думать о Кришне. На этой ступени он погружается в океан любви к Кришне. Достигнув таким образом высшей ступени совершенства, преданный в конце жизни отправляется в духовную обитель Кришны, на Голоку Вриндавану, и там обретает вечное счастье.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восьмой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Достижение обители Всевышнего".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой шлоке, начинающейся словом ведешу, говорится о благе, которое обретают на пути истинного знания. Слова тат сарвам атйети означают, что бхакти-йог, возвысившись над всеми благами, которые приносят человеку описанные в стихе виды деятельности, достигает высшей - вечной и трансцендентной (апракрита) - обители.

О превосходстве бхакти-йоги (над другими видами йоги) уже говорилось, и здесь этому дается дальнейшее разъяснение. В этой главе провозглашается высшее положение ананья бхакт.

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишни Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Восьмой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие слова Кришны: "Пойдя путем бхакти-йоги, ты не лишишься благ, приносимых остальными путями. Ты обретишь все, что люди получают, совершая ягью, тапасью, дану, развивая то или иное знание и изучая Веды, но кроме этого ты вступишь в Мое вечное и в высшей степени трансцендентное царство". В "Шримад-Бхагаватам" (11.20.32-33) говорится:

*йат кармабхир йат тапаса джнана-ваирагйатаи ча йат
йогена дана-дхармена шрейобхир итараир апи*

*сарвам мад-бхакти-йогена мад-бхакто лабхате'нджаса
сваргапаваргам мад-дхама катханчид йади ванчхати*

"С помощью бхакти-йоги Мой преданный легко обретает все, что садхака может получить на пути кармы, тапасы, гьяны, вайрагьи и прочего".

В "Махабхарате" есть еще утверждение, связанное с мокшей: *йа ваи садхана-сампаттих пурушартха-чатуштайе / тайа вина тадапноти наро нарайанаширайах* - "Бхакта, вручивший себя Шри Бхагавану Нараяне, без всяких трудностей обретает богатства, даруемые четырьмя целями человеческой жизни (дхармой, артхой, камой и мокшей)".

Кроме того, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит, что, занимаясь кевала бхакти, человек обретает все возможные блага, тогда как без бхакти он не обретет ничего. Так, с помощью прямых и косвенных утверждений из шаштр доказывается, что бхакти - это самый благоприятный метод. То же говорится и в "Нарада-панчаратре": *хари бхакти маха девйах сарва муктйади сидхйах бхуктайаи ча адбхутас тасйаиш четакавад анувратах* - "Брахма-видья и все восемь совершенств (анима и прочие) предстают перед ананья бхактой как его покорные слуги, даже если он и не стремится к ним".

В своей «Видват-ранджана-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Вера превращается в ништху, или полную погруженность в служение Мне, когда анартхи преданного, обретшего исключительную веру, уходят благодаря его бхаджане и общению с Моими бхактами. Бхаджана, совершаемая в общении со святыми (в садху-санге), уничтожает все грехи, и это происходит даже в том случае, если шраддха развилась еще не полностью, если недостает знания таттвы и сомнения, касающиеся Божества, как объекта поклонения, все еще коренятся в сердце".

Настроения преданности, смешанные с гьяной (гьяна-мишра-бхава), или йогой (йога-мишра-бхава), а также оскверненные стремлением к бхукти или мукти, являются анартхами, которые мешают человеку понять бхаджана-таттву. Бхаджана преданного становится чище по мере того, как его склонность к бхакти обретает качество кевала (сосредоточенности на одном) и он находит прибежище в вишуддхататтве - чистой Абсолютной Реальности, в которой пребывает Шри Бхагаван. Таков основной смысл Восьмой главы.

Так заканчивается Сарартха-Вариини Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Восьмой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ДЕВЯТАЯ САМОЕ СОКРОВЕННОЕ ЗНАНИЕ

ТЕКСТ 1

шри-бхагаван увача

идам ту те гухйатамам правакийямй анасуйаве

джнанам виджнана-сахитам йадж джнатва мокийасе 'шубхат

шри-бхагаван увача - Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *идам* - это; *ту* - но; *те* - тебе; *гухйатамам* - самое сокровенное; *правакийямай* - рассказываю; *анасуйаве* - независтливому; *джнанам* - знание; *виджнана* - знание, подкрепленное опытом; *сахитам* - сопровождаемое; *йат* - которое; *джнатва* - постигнув; *мокийасе* - освободишься; *ашубхат* - от мучительного материального существования.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Дорогой Арджуна, поскольку ты никогда не завидуешь Мне, Я

открою тебе самое сокровенное знание и мудрость, обладая которыми ты сможешь освободиться от всех материальных страданий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Поскольку ты лишен зависти и злобы, Я открою тебе тайну чистой преданности, которая начинается с воспевания Моей славы и позволяет лично общаться со Мной. Заполучив это сокровище, ты обрешь свободу от материального мира — от зла, с которым связано отсутствие преданности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Шри Бхагаван сказал: О Арджуна, поскольку ты не завистлив, Я поведаю тебе о самом сокровенном знании, которое несет в себе признаки шуддха-бхакти и позволяет непосредственно осознать Меня. Это знание спасет тебя от полного страданий мирского бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Постоянно слушая о Верховном Господе, преданный постепенно обретает духовное знание. Метод слушания рекомендован в "Шримад-Бхагаватам": "Слова Господа необыкновенно могущественны и ощутить их силу можно, слушая повествования о Верховной Личности Бога и обсуждая их в обществе Его преданных". Их смысл никогда не откроется тому, кто общается с мирскими философами или учеными-теоретиками, ибо духовное знание подразумевает духовный опыт.

Преданные постоянно служат Верховному Господу. Господь знает, о чем думает человек, практикующий сознание Кришны, знает, насколько он искренен, и дает ему разум, необходимый для того, чтобы он мог постичь науку Кришны, общаясь с преданными. Беседы о Кришне обладают огромной силой воздействия, и если тот, кому посчастливилось слушать их, постарается понять эту науку, то со временем он, безусловно, обретет духовный опыт. Чтобы побудить Арджуну целиком посвятить себя могущественному служению Господу, Кришна в девятой главе "Бхагавад-гиты" рассказывает о предметах более сокровенных, чем те, которые обсуждались до сих пор.

Начало "Бхагавад-гиты", первая глава, является своего рода вступлением ко всей книге. Во второй и третьей главах рассказывается о духовном знании, которое называют сокровенным. Темы, обсуждаемые в седьмой и восьмой главах, непосредственно связаны с преданным служением, и, поскольку они проливают свет сознания Кришны, их называют еще более сокровенной частью духовного знания. Однако девятая глава "Бхагавад-гиты" рассказывает о беспримесном, чистом служении Господу. Поэтому говорится, что в ней заключено самое сокровенное знание. Тот, кто обрел самое сокровенное знание о Кришне, естественным образом выходит из-под влияния материальной энергии и избавляется от материальных страданий, даже продолжая оставаться в этом мире. В "Бхакти-расамрита-синдху" сказано, что человека, искренне желающего заниматься преданным служением Господу, нужно считать освобожденным, даже если он находится в обусловленном состоянии материального бытия. В десятой главе "Бхагавад-гиты" тоже сказано, что каждый, кто служит Господу, освобождается из материального плена.

Этот стих, открывающий девятую главу, имеет глубокий смысл. Слова *идам джнанам* ("это знание") относятся к чистому преданному служению, состоящему из девяти видов деятельности: слушания, повторения, памятования, служения, поклонения, вознесения молитв, выполнения приказаний Господа, дружбы с Ним и полного вручения себя Ему. Занимаясь этими видами преданного служения, человек обретает духовное сознание, сознание Кришны. И когда в результате этого его сердце очищается от материальной скверны, он обретает способность постичь это знание - науку о Кришне. Мало просто понять, что живое существо - дух, а не материя. Это может стать началом пути духовного самопознания, но необходимо понять также разницу между деятельностью тела и духовной деятельностью человека, сознающего, что он не тело.

В седьмой главе мы уже говорили о величии проявлений Верховного Господа, о Его разнообразных энергиях, низшей и высшей природе и материальном космосе в целом. Девятая же глава описывает величие Самого Господа.

Весьма примечательно и употребленное в данном стихе слово *анасуйаве*. Люди, берущиеся комментировать "Бхагавад-гиту", даже если это известные ученые, как правило, завидуют Кришне, Верховной Личности Бога. Даже самые эрудированные ученые сильно искажают в своих комментариях

смысл "Бхагавад-гиты". Поскольку они завидуют Кришне, все их комментарии бесполезны. Авторитетны лишь комментарии, написанные преданными Господа. Тот, в ком есть зависть, никогда не сможет открыть другим смысл "Бхагавад-гиты", то есть дать людям совершенное знание о Кришне. Человек, ищущий изъяны в характере Кришны, не зная Его, - просто глупец. Поэтому такого рода комментариев следует тщательно избегать. Но тому, кто осознал, что Кришна - это Верховная Личность Бога, чистая и духовная, эти главы принесут большое благо.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Девятая глава повествует об айшварье Шри Бхагавана. Бхакты Господа стремятся знать об айшварье, ибо такое знание позволяет им с любовью служить Бхагавану. В этой главе ясно говорится о превосходстве шуддха-бхакти над другими методами духовной практики.

Пути кармы, гьяны и йоги менее совершенны, чем бхакти. Бхакти бывает двух видов: прадхани-бхута и кевала. О них говорилось в Седьмой и Восьмой главах. Из этих двух видов наибольшим могуществом обладает кевала-бхакти, которое, в отличие от гьяны, не зависит от чистоты сердца. Это само по себе говорит о превосходстве кевала-бхакти над другими методами духовной практики. Чтобы заниматься кевала-бхакти, необходимо знать об айшварье Бхагавана, подробности которой и раскрываются здесь, в Девятой главе. Средние восемь глав (с Шестой по Тринадцатую) являются сутью "Бхагавад-гиты" и всех ведических писаний, а Девятая и Десятая глава - это суть средних глав "Гиты". Сейчас, начав со слов идам ту, и в следующих двух шлоках Шри Бхагаван прославляет тему, на которую Он собирается говорить: "Знание, позволяющее обрести спасение - то, о чем говорилось во Второй и Третьей главе, - именуется сокровенным (гухьям). В Седьмой и Восьмой главах описывалась бхагават-таттва, знать которую необходимо любому, кто хочет придти ко Мне. Такое знание (знание бхакти-таттвы) называют более сокровенным (гухьятара). Теперь же, в этой главе, я поведаю о гьяне, что несет в себе признанки шуддха-бхакти и называется самым сокровенным знанием (гухьятамой)".

Здесь под словом гьяна следует подразумевать только бхакти. Оно не имеет отношения к обычной гьяне, описанной в первых шести главах. В следующем стихе под гьяной тоже подразумевается только бхакти, потому что там в качестве определения гьяны использовано слово авйайам - "вечная". Такое определение указывает на духовную природу предмета и не может применяться по отношению к гьяне, о которой говорилось раньше и которая обладает свойствами не ниргуны (гунатиты), а только саттвы. Точно так же, в двадцать третьем стихе этой главы - *ашраддадханах пуруша дхармасйасйа парантапа* - слово дхарма означает только бхакти.

Здесь, в первой шлоке, слово анасуйаве указывает на то, что Бхагаван адресует Свои наставления только людям, свободным от зависти, и никому другому. Слова виджнана-сахитам означают: "Я дам тебе наставления, с помощью которых ты непосредственно осознаешь Меня. Это избавит тебя от всего дурного в жизни, что мешает идти путем бхакти. Обладая таким знанием, ты не встретишь на своем пути препятствий".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Седьмой и Восьмой главах Шри Кришна описал прадхани-бхута бхакти и кевала бхакти, а также разницу между ними. В этой главе Он объясняет, в чем превосходство кевала бхакти. Кевала бхакти не зависит от чистоты сердца. Бхакти Деви может милостиво войти в сердце даже самого низкого человека, одержимого всеми пороками (анартхами), и превратить его в наичистейшего, возвышенного маха-бхагавату, которого будет почитать весь мир. Бхакти Деви сама по себе очень могущественна.

Духовное знание, о котором говорилось во Второй и Третьей главе, помогает обрести мокшу и называется гухьей - сокровенным. Знание о бхагават-таттве, описанное в Седьмой и Восьмой главе, порождает бхакти и именуется гухьятарой - более сокровенным. А в этой главе Шри Бхагаван описывает науку о кевала бхакти, и называют ее гухьятамой - самой сокровенной наукой. Только обладая такой гухьятама-гьяной, человек может избавиться от неблагоприятного влияния этого мира. "Гухьятама-гьяна связана с шуддха-бхакти и потому является парама вигьяна майей: она дарует способность непосредственно осознать Меня". Вигьяна здесь означает глубокое постижение гьяны, связанной с Бхагаваном. Бхагаван сказал Брахме:

джнанам парама-гухйам ме йад виджнана-саманвитам

сарахасйам тад-анган ча грихана гадитам майа

(«Бхаг.», 2.9.31)

"Знание обо Мне едино (неделимо), абсолютно и в высшей степени сокровенно. И хотя оно едино, в нем есть четыре вечных раздела: гьяна (Моя сварупа), вигьяна (осознание Меня), рахасья (према бхакти ко Мне) и тад-анга-прадхана (садхана-бхакти, или методы достижения Меня). Джива не способна постичь эти виды знания с помощью своего ограниченного разума. Такое возможно лишь по Моей милости. Гьяна - это Моя сварупа, а вигьяна - отношения со Мной, основанные на бхакти. Джива - Моя рахасья, а прадхана - Моя гьяна-анга (все, что сопутствует Моей сварупе). Вечное единство и вечное различие между этими четырьмя видами знания суть проявление Моей ачинтья-шакти".

То же самое говорил Бхагаван и Уддхаве:

*атхаитат парамам гухйам шринватो йаду-нандана
су-гопйам апи вакийами твам ме бхритйах сукхрит сакха*

(«Бхаг.», 11.11.49)

"О Йаду-нандана (Уддхава), услышь же об этом самом сокровенном знании. Хотя оно очень сокровенно, Я поведаю тебе о нем, ибо ты - Мой слуга и добрый друг".

В "Шримад-Бхагаватам" (1.1.8) Шри Шаунака и другие риши просят Шрилу Суту Госвами раскрыть им сокровенные истины, которые он осознал:

*веттам твам саумйа тат сарвам таттватас тад-ануграхат
бруйух снигдхасйа шишийасйа гураво гухйам апйута*

"Учителя, представители гуру-варги, открывают эти величайшие тайны только добросердечным ученикам". Так и здесь, в "Гите", Бхагаван Шри Кришна раскрывает гухьятама-гьяну Арджуне, зная, что он свободен от зависти и злобы и обладает добрым и мягким нравом. Только такого ученика истинный таттва-гья-гуру может посвятить в тайны самого сокровенного знания (гухьятама-гьяны).

Подобное наставление дается и в «Шветашватаре Упанишад» (6.22-23):

*веданте парамам гухьям пуракалпе праходитам
напрашантайа датавйам напутрайа шишийайа ва пунах*

*йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау
тасйаите катхита хй артхах пракашанте махатманах*

"Бхагавад-упасана-таттва, или наука о поклонении Бхагавану, - это суть Веданты; она в высшей степени сокровенна. В древности Шри Бхагаван, удовлетворенный поклонением Шветашватары Риши, озарил его сердце светом этой науки. Отсюда следует, что, хотя она предназначена только для шуддха-бхакт, ее можно раскрыть разумному ученику или сыну, если он - бхакта Бхагавана. В науку эту нельзя посвящать никого другого, даже из любви к нему".

Все сокровенные истины, что содержатся в шрути, полностью проявляются в сердце того садхаки, того махатмы, который обладает пара бхакти к Бхагавану и к своему Гурудеве. В связи с этим следует поразмыслить над текстами 54-58 из Восемнадцатой главы "Бхагавад-гиты".

ТЕКСТ 2

*раджа-видйа раджа-гухйам навитрам идам уттамам
пратйакшавагамам дхармйам су-сукхам картум авйайам*

раджа-видйа - царь знания; *раджа-гухйам* - царь сокровенного знания; *навитрам* - чистейшее; *идам* - это; *уттамам* - трансцендентное; *пратйакша* - через непосредственный опыт; *авагамам* - постигаемое; *дхармйам* - являющееся законом религии; *су-сукхам* - очень радостное; *картум* - выполнять; *авйайам* - вечное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Это знание - царь знания, самая сокровенная из тайн. Это - чистейшее знание, и, поскольку оно дает человеку живой опыт постижения природы своего "Я", оно является совершенной религией. Знание этоечно, и постижение его радостно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В знании, которое Я тебе открою, заключена высшая мудрость. Я дам тебе ключ к несметным

сокровищам. Это знание невозможно получить путем чувственного опыта, оно приходит свыше, и только тем, кто расположен к преданному служению (бхакти). Оно выше любой религии, оно приносит радость и оно не от мира сего.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Эта гьяна - царь всего знания и величайшая из тайн. Она в высшей степени чиста, и, поскольку она дарует непосредственное осознание природы души, ее величают совершенством дхармы. Путь этой гьяны исполнен радости и приносит трансцендентные, непреходящие плоды.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Эту главу "Бхагавад-гиты" называют царем знания, поскольку в ней изложена суть всех философских доктрин, о которых шла речь до этого. Основные направления индийской философской мысли представлены в трудах Гаутамы, Канады, Капилы, Ягьявалкьи, Шандилы и Вайшванары. Этот ряд замыкает Вьясадева, автор "Веданта-сутры". Таким образом, в философском и духовном знании нет недостатка. Однако Господь называет девятую главу "Бхагавад-гиты" царем знания и сутью всех наставлений Вед и всех философских систем. Это самое сокровенное знание, поскольку сокровенное, или духовное, знание объясняет разницу между душой и материальным телом, а венцом сокровенного знания является преданное служение.

Люди в большинстве своем не знакомы с этим сокровенным знанием; знание, которое им дают, касается природы внешнего мира. В системе мирского образования люди изучают множество различных наук: политику, социологию, физику, химию, математику, астрономию, технические дисциплины и т.д. В мире много больших университетов, где изучают различные науки, но нет ни одного учебного заведения, где бы преподавали науку о душе. Между тем душа - самое важное, что есть в теле: тело, лишнее души, перестает представлять какую-либо ценность. Тем не менее, люди сосредоточивают все свои усилия на удовлетворении потребностей тела, забывая об источнике жизни - душе.

В "Бхагавад-гите", начиная со второй главы, постоянно подчеркивается важность души. В начале второй главы Господь говорит, что тело бrenно, а душа бессмертна (*антаванта име деха нитйасйоктах шариринах*). Знание о том, что бессмертная душа отлична от материального тела и по природе своей неизменна, неразрушима и вечна, само по себе является сокровенным. Но это знание еще не раскрывает подлинную природу души. Некоторые думают, что душа отлична от тела и после смерти тела, или после освобождения от материального тела, она попадает в пустоту и становится безличной. Но на самом деле это не так. Как может душа, столь деятельная в теле, стать пассивной после того, как освободится от его оков? Душа всегда действует. Раз она вечна, то и действует она вечно, и ее деятельность в духовном мире составляет самую сокровенную часть духовного знания. Поэтому знание о деятельности вечной души названо здесь царем знания, его самой сокровенной частью.

Это знание, как сказано в Ведах, является знанием о чистейшей из всех форм деятельности. В "Падма-пуране" рассказывается о различных видах греховной деятельности людей. Там утверждается, что любой грех всегда влечет за собой другой грех. Люди, поглощенные кармической деятельностью, запутываются в последствиях грехов различных видов и стадий зрелости. Если посадить семя дерева, дерево не вырастет в одночасье: для этого необходимо время. Сначала должен появиться маленький росток, который постепенно становится деревом, начинает цвести и плодоносить, и, когда дерево набирает силу, люди, посадившие дерево, могут наслаждаться его цветами и плодами. Точно так же, совершая греховный поступок, человек словно бросает в землю семя, которое через некоторое время прорастает. Существует несколько стадий созревания последствий греха. Человек может уже прекратить заниматься греховной деятельностью, но плоды его греховных поступков ему только предстоит получить. Последствия одних грехов дремлют в форме семени, а другие уже созрели и приносят плоды в виде страданий и боли.

Как было сказано в двадцать восьмом стихе седьмой главы, человек, сбросивший бремя грехов и посвятивший себя исключительно благочестивой деятельности, свободный от влияния двойственности материального мира, может вступить на путь преданного служения Верховной Личности Бога, Кришне. Иными словами, те, кто действительно занимается преданным служением Верховному Господу, уже освободились от всех последствий своих прошлых грехов. Подтверждение этому мы находим в "Падма-пуране":

*апрарабдха-пхалам папам кутам биджам пхалонмукхам
краменаива пралийета вишну-бхакти-рататманам*

Те, кто занимается преданным служением Верховной Личности Бога, постепенно избавляются от всех последствий совершенных ими грехов: уже созревших, только накопленных, а также дремлющих в форме семени. Таким образом, преданное служение обладает огромной очистительной силой, за что его называют *навитрам уттамам*, чистейшим. *Уттама* значит "трансцендентный". *Тамас* - это материальный мир, или царство тьмы, а прилагательное *уттама* значит "запредельный, находящийся вне сферы материальной деятельности". Преданное служение ни в коем случае нельзя считать материальной деятельностью, даже если порой кажется, что деятельность преданных не отличается от деятельности обыкновенных людей. Тот, кто обладает духовным видением и сведущ в науке преданного служения, знает, что деятельность преданных не материальна. Все их действия духовны и посвящены Господу, а потому не подвержены оскверняющему влиянию материальных *гун*.

Здесь сказано, что деятельность в преданном служении настолько совершенна, что человек может непосредственно ощутить ее результаты. Это действительно так. Мы на собственном опыте убедились в том, что каждый, кто повторяет святыя имена Кришны (*Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*) без оскорблений, начинает ощущать духовное блаженство и очень быстро очищается от материальной скверны. Это можно видеть. Более того, человек, который не только слушает святыя имена, но и старается проповедовать философию преданного служения или оказывает содействие проповеднической деятельности Движения сознания Кришны, ощущает, как начинает духовно развиваться. Его духовное развитие не зависит от полученного ранее образования или других качеств. Метод сам по себе настолько чист, что, просто занимаясь преданным служением, мы очищаемся.

В "Веданта-сутре" (3.2.26) об этом сказано следующее: *пракашаи ча карманй абхйасат* - "Преданное служение столь могущественно, что, просто занимаясь им, человек обретает духовное знание". Наглядным примером тому может служить предыдущая жизнь Нарады, который родился тогда сыном служанки. Он не мог похвастаться ни хорошим образованием, ни знатным происхождением. Но когда его мать прислуживала великим преданным, Нарада помогал ей, и иногда в ее отсутствие сам служил преданным Господа. Сам Нарада так говорит об этом:

*уччишита-лепан ануодито двиджаих
сакрит сма бхундже тад-апаستا-килбишах
эвам правриттасйа вишуддха-четасас
тад-дхарма эватма-ручих праджайате*

В этом стихе "Шримад-Бхагаватам" (1.5.25) Нарада рассказывает о том, что с ним случилось в прошлой жизни, своему ученику Вьясадеве. Он говорит, что в течение четырех месяцев, пока в их доме находились чистые преданные, он служил им и тесно общался с ними. Убирая за ними посуду, он увидел там остатки их пищи и захотел попробовать их. Спросив у мудрецов разрешения, Нарада съел то, что осталось после них, и таким образом очистился от всех последствий прошлых грехов. Доедая за мудрецами пищу, Нарада стал столь же чист сердцем, как они сами. Бесперывно слушая и пересказывая повествования о Господе, эти великие преданные наслаждались вкусом преданного служения, и такой же вкус со временем появился у Нарады. Далее Нарада говорит:

*татранвахам кришна-катхах прагайатам
ануграхенаиринавам манохарах
тах шраддхайа ме 'нупадам вишинватах
прийашравасй анга мамабхавад ручих*

Общаясь с мудрецами, Нарада пристрастился слушать и пересказывать повествования о величии Господа, и у него появилось огромное желание заниматься преданным служением. Поэтому в "Веданта-сутре" сказано: *пракашаи ча карманй абхйасат* - к тому, кто преданно служит Господу, знание приходит само собой, и он обретает способность постичь истину. Таков смысл слова *пратйакшиа* ("непосредственное восприятие").

Дхармйам значит "путь религии". Нарада был сыном простой служанки. У него не было возможности ходить в школу. Он просто помогал матери, которой посчастливилось служить преданным Господа. Таким образом, мальчик Нарада тоже получил возможность служить им, и общение с ними

дало ему возможность достичь высшей цели религиозной практики. Высшей целью религиозной практики, как сказано в "Шримад-Бхагаватам", является преданное служение (*са ваи пумсам паро дхармо йато бхактир адхокшадже*). Обычные верующие люди, как правило, не знают, что высшей целью религии является преданное служение. Как мы уже говорили в комментарии к последнему стиху восьмой главы (*ведешу йаджнешу тапахсу чаива*), чтобы постичь свою духовную природу, необходимо знать Веды. Однако в данном случае мы видим, что Нарада, который никогда не учился в школе духовного учителя и не изучал законов Вед, тем не менее достиг высшей цели всех, кто изучает Веды. Преданное служение обладает такой силой, что, даже не выполняя всех религиозных обрядов, человек может достичь высшей ступени совершенства. Как это может быть? Это положение подтверждают Веды: *ачарйаван пурушо веда*. Общаясь с великими *ачарьями*, человек, даже если он не образован и никогда не изучал Вед, может обрести знание, необходимое для того, чтобы постичь истину.

Преданное служение приносит человеку радость (*сукхам*). Почему? Преданное служение состоит из *шраванам киртанам вишнох*, иначе говоря, достаточно просто слушать рассказы, прославляющие Господа, или философские беседы истинных *ачарьев*, в которых обсуждается духовное знание. Просто присутствуя при таких беседах, человек обретает знание; он может также вкушать остатки изысканных блюд, предложенных Господу. Все в преданном служении приносит радость. И заниматься им может даже тот, кто живет в крайней нужде. Господь говорит: *патрам пушпам пхалам тойам*. Он готов принять от преданного любое подношение. Любой человек, независимо от его положения в обществе, может предложить Господу хотя бы листок, цветок, немного фруктов или воды, что доступно в любой части мира, и Господь примет это подношение, если оно будет сделано с любовью. История знает немало подобных случаев. Просто вдохнув аромат листьев *туласи*, поднесенных лотосным стопам Господа, такие великие мудрецы, как Санат-кумар и его братья, стали великими преданными. Следовательно, преданное служение несет человеку радость. Бог принимает только любовь, с которой мы предлагаем Ему свои подношения.

Здесь сказано, что преданное служение существует вечно. Это прямо противоречит философии *майявады*. Иногда *майявади* занимаются так называемым преданным служением, но при этом считают, что преданное служение необходимо до тех пор, пока они не получили освобождение, поскольку в конце концов, освободившись из материального плена, они сами "станут Богом". Такое временное, обусловленное сроками преданное служение нельзя назвать чистым. Настоящее преданное служение продолжается и после освобождения. Вернувшись в духовный мир, в царство Бога, преданный и там служит Верховному Господу, а не пытается стать Им.

Из последующих глав станет ясно, что настоящее преданное служение начинается только после того, как живое существо освободится из материального плена. Когда, получив освобождение, живое существо поднимается на уровень Брахмана (*брахма-бхута*), оно начинает заниматься преданным служением (*самах сарвешу бхутешу мад-бхактим лабхате парам*). Верховную Личность Бога нельзя постичь, просто занимаясь *карма-йогой*, *гьяна-йогой*, *аштанга-йогой* или любым другим видом *йоги*. Все эти виды *йоги* способны помочь человеку приблизиться к уровню *бхакти-йоги*, но постичь Личность Бога можно только в процессе преданного служения. "Шримад-Бхагаватам" также подтверждает, что человек постигает науку о Кришне, науку о Боге, когда сознание его очищается в процессе преданного служения, особенно если он слушает "Шримад-Бхагаватам" или "Бхагавад-гиту" от осознавших себя душ. *Эвам прасанна-манасо бхагавад-бхакти-йогатах*. Когда сердце человека очищается от скверны, он обретает способность понять, кто такой Бог. Таким образом, путь преданного служения, сознания Кришны, - это вершина всех методов познания и царь сокровенного знания. Это самая чистая форма религиозной деятельности, заниматься которой легко и радостно. Поэтому преданное служение рекомендуют каждому.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Это знание - царь всех наук. Существует много методов обучения и поклонения, но их раджей, царем, является только бхакти. Бхакти - величайшая из тайн. Иначе говоря, бхакти само по себе очень сокровенно. Среди множества видов знания этот вид гьяны (бхакти) вместе с вигьяной (глубоким осознанием такой гьяны) предстает царем всех наук, и при этом он в высшей степени сокровенен. С помощью бхакти (гьяны вместе с вигьяной) можно искупить любые грехи. Это говорит об особой

чистоте бхакти. По своей очищающей силе бхакти превосходит твам-падартха-гьяну, знание о своем "я". Шрипад Мадхусудана Сарасвати говорит, что бхакти в мгновение ока может уничтожить все виды проявленных и непроявленных грехов, которые накоплены живым существом за тысячи жизней, а также оно уничтожает и саму причину греха - невежество. Вот почему очищающую силу бхакти называют самой великой. Слова пратйакша авагамам указывают на то, что можно осознать непосредственно.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.2.42) сказано:

*бхактих парешанубхаво вирактир
анйатра чашиа трика эка-калах
прападйаманасйа йатхашинатах сйус
туштитх пуштитх кишуд-апайо'ну-гхасам*

"Принимая пищу, человек с каждым съеденным кусочком ощущает удовлетворение; по мере того как его желудок становится полон, человек насыщается, и, постепенно избавляясь от голода, он чувствует облегчение. При этом все три ощущения он испытывает сразу. Точно так же, занимаясь бхаджаной, посвященной Шри Хари, человек одновременно обретает премудрость, осознает Парамешвару и утрачивает интерес к объектам чувств". Согласно этому утверждению из Одиннадцатой Песни, человек осознаёт Бхагавана настолько, насколько интенсивна его бхаджана. Эта гьяна (бхакти) является дхармйам: она не противоречит правилам дхармы (то есть, не безбожна). Занимаясь только бхакти, человек может достичь совершенства в исполнении долга (дхармы), даже если он не выполняет ни одной другой религиозной обязанности. В "Шримад-Бхагаватам" (4.31.14) Деварши Нарада говорит: "Поливая корень дерева, человек насыщает водой его ствол, ветви и листья, и точно так же, поклоняясь Бхагавану Ачьюте, он естественным образом выражает почтение и всем остальным".

Слова карттум су-сукхам означают, что, в отличие от путей кармы, гьяны и прочего, на пути бхакти человеку не нужно подвергать свое тело, ум или речь слишком суровым испытаниям. Путь бхакти, состоящий из шраванам, киртанам и т.д., подразумевает лишь использование таких органов чувств, как уши и язык. Поскольку бхакти находится за пределами влияния трех гун (ниргуна), оно, в отличие от кармы или гьяны, обладает нетленной природой.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Девятой главе описывается неподвластное гунам природы кевала бхакти. Знание в виде кевала бхакти - драгоценнейшая жемчужина видьи. В высшей степени сокровенное, оно обладает самой большой очищающей силой и может восприниматься непосредственно. Оно наделяет всем, что можно обрести на пути дхармы, дарит радость и приносит непреходящие плоды.

Здесь слово видйа означает "поклонение" (упасана), и кевала бхакти - лучший из видов поклонения. Вот почему его называют раджа-видьей. А поскольку оно сокровенней самого сокровенного, его еще именуют раджа-гухьей.

Павитрам идам утгамам. Такие методы покаяния, как дана (раздача милостыни), ягья (принесение жертв) и тапас (чандраяна-врата), не могут избавить человека от всех грехов. Более того, даже если человек, совершив покаяние через тапасью и брахмачарью, спасся однажды от последствий своих грехов, склонность к греху может проявиться в нем снова. Однако, как сказано в шастрах - в "Шримад-Бхагаватам" и других, - занимаясь кевала бхакти, человек навсегда избавляется от греха. Очищающая сила этого метода настолько велика, что все грехи искореняются просто благодаря побочным плодам кевала бхакти. Иными словами, у человека пропадает само желание совершать грех. Такое невозможно на пути праяшчитты (покаяния), брахмачарьи или тапасьи. Это подтверждается в "Шримад-Бхагаватам" (6.1.15): *кеचित кевалайа бхактиа / васудева-парайанах* - "Только с помощью кевала бхакти можно с корнем вырвать все грехи". И дальше, в следующем стихе той же главы "Бхагаватам" сказано: *на татх хй агхаван раджан / пуйета тапа-адибхих* - "Избавиться от всех грехов можно лишь, служа истинному представителю Шри Кришны. Иного способа не существует".

В "Шри Бхакти-расамрита-синдху" первым свойством кевала бхакти названа клешагхни - способность уничтожать грех (папу), семя греха (папа-биджу), невежество (авидью), пожинаемые плоды кармы (праарабдха-карму) и еще несозревшие ее плоды (апраарабдха-карму).

*апраарабдхам-пхалам папам кутам биджам пхалонмукхам
краменаива пралийате вишину-бхакти-рататманам*

(«Падма Пурана»)

Кевала бхакти не только избавляет дживу от грубых и тонких телесных обозначений, но очищает и удовлетворяет саму атму: йайатма супрасидати («Бхаг.», 1.2.6). Как сказано в стихе атмарамаш ча мунайо («Бхаг.», 1.7.10), бхакти пленяет блаженством, которое приносит человеку служение Кришне. Это блаженство привлекает даже тех, кто стал атмарамой (удовлетворенным в себе) и аптакамой (свободным от желаний). Соприкоснувшись с бхакти, они забывают об этих своих качествах.

Пратйакша анубхава-сварупа. Подобно тому, как голодный человек с каждым кусочком съеденной пищи одновременно чувствует все большее удовлетворение, сытость и свободу от голода, в сердце садхака-бхакты - того, кто пребывает еще на уровне садхана-даши (регулируемой практики), - постепенно рождается према, непосредственное восприятие Бхагавана и безразличие к чувственным удовольствиям.

*бхактих парешанубхаво вирактир
анйатра чаиша трика эка-калах
прападйаманасйа йатхашинатах сйус
туштитх пуштитх кишуд-апайо'ну-гхасам*

(«Бхаг.», 11.2.42)

Методы кармы, гьяны, йоги и прочего не способны дать садхаке такое же непосредственное осознание Истины, как на пути бхакти. В «Брахма-сутре» говорится: *пракашааш ча карманйабхйасат* - "Метод бхакти настолько могуществен, что даже в начале пути человек уже ощущает присутствие бхакти (Бхакти настолько могущественна, что дает себя почувствовать даже в самом начале пути)".

Сарва-дхарма-пхала-прада. Занимаясь бхакти, человек сполна получает плоды всех видов дхармы и кроме того обретает бхагават-прему, что является высшей целью, провозглашаемой в Ведах, Упанишадах и других шрути. Как сказано в стихе *сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа* («Б.-г.», 18.66), человек, оставив все виды дхармы - варнашрама-дхарму, карму, гьяну, йогу и прочие методы, которым следуют ради удовлетворения тела и ума, - а также встав на путь кевала бхакти, подразумевающий безраздельное поклонение Шри Кришне, легко и непринужденно обретает плоды всех перечисленных методов. В "Шримад-Бхагаватам" (1.2.13) говорится: *самсиддхир хари-тошанам* - "Доставить удовольствие Господу Шри Хари - вот высшее совершенство жизни". А в стихе 11.20.33 сказано: *сарвам мад-бхакти-йогена / мад-бхакто лабхате 'нджаса* - "Занимаясь чистым преданным служением Мне, бхакта без всякого труда обретает такие благословения, как мукти, возможность жить на Сварге или в Моей духовной обители".

Хотя различные действия, связанные с выполнением тех или иных обязанностей в рамках дхармы, не входят в практику кевала бхакти, истинная дхарма дживы - служение гуру и прочее - всегда присутствует на этом пути. Подтверждение тому есть в шрути, в таких мантрах, как ачарйаван пурушо веда. Такое же утверждение делает в "Шримад-Бхагаватам" (4.31.14) и Деварши Нарада:

*йатха тарор мула-нишечанена
трипйанти тат-скандха-бхуджопашаксах
пранопахарач ча йатхендрийанам
татхаива сарварханам ачйутеджйа*

"Поливая лишь корень дерева, мы насыщаем водой его ствол, ветви, листья и цветы, а съедая пищу, поддерживаем в теле прану (жизненный воздух) и органы чувств. Точно так же, поклоняясь лишь Бхагавану, человек выражает почтение всем остальным".

Сукха-садхйа (су-сукхама). В садхане кевала-бхакти нет таких трудностей, как на пути гьяны, йоги и прочего. Кевала бхакти приносит только радость. Поэтому его называют сукха-садхьей: на стадии садхьи (обретения плодов садханы) каждое действие исполнено радости. Чтобы совершать садхану на пути бхакти, достаточно использовать такие органы чувств, как язык и уши, и с их помощью петь сладостные святыя имена Кришны и слушать о Его играх; кроме того, можно предлагать Кришне листья туласи и немного воды. Махараджа Прахлада, наставляя сыновей демонов, тоже говорит: *на хй ачйутам принайато бахв-ашасах* - "Не нужно больших усилий, чтобы доставить удовольствие Бхагавану Шри Кришне, Ачьюте" («Бхаг.», 7.6.19).

Разъясняя эти слова Махараджи Прахлады, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит: "Содержать семью в счастье и достатке намного труднее, чем удовлетворить Господа Шри Хари. В

образе Антарьями Он неизменно пребывает в сердце каждого, поэтому отыскать Его совсем не трудно. Доставить Ему удовольствие можно всегда, везде и при любых обстоятельствах. Для этого достаточно служить Ему в уме (совершать манаса севу), совершать шраванам и киртанам, или даже просто хотеть Ему служить. Так что путь бхакти совсем не требует тяжелого труда". Практикуя бхакти, человек начинает чувствовать радость уже на стадии садханы.

там сукхарадхйам риджубхир ананйа-шаранаир нрибхих

(«Бхаг.», 3.19.36)

"Шри Кришну легко может удовлетворить тот, кто предан Ему всей душой и бесхитростен". Кроме того, в «Гаутамя-тантре» говорится:

туласи дала-матрена джаласйа чулукена ва

викрините свам атманам бхактебхйо бхакта-ватсалах

"Бхакта-ватсала Бхагаван всецело отдает Себя преданному, который с любовью подносит Ему листок туласи и пригоршню воды".

Акшайа-пхала-прада (авйайам). Пути кармы, гьяны и йоги не вечны. После того как человек достигает их цели, они становятся для него бесполезны и он их оставляет. Но бхакти существует и на стадии садханы, и на стадии сиддхи, ибо по самой своей природе бхакти - не только садхана, но и высшая цель, садхья. Бхакти не прекращается даже на уровне освобождения; более того, только на этом уровне оно становится чистым и совершенным. Вот почему бхакти называют вечным и неизменным.

ТЕКСТ 3

ашираддадханах пуруша дхармасйасйа парантапа

апрайя мам нивартанте мритйу-самсара-вартмани

ашираддадханах - те, кто не обладает верой; *пурушах* - люди; *дхармасйа* - формой религии; *асйа* - эти; *парантапа* - о покоритель врагов; *апрайя* - не достигнув; *мам* - Меня; *нивартанте* - возвращаются; *мритйу* - смерти; *самсара* - в материальном мире; *вартмани* - на путь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тем, кто занимается преданным служением, не обладая верой, никогда не достичь Меня, о покоритель врагов. Поэтому они возвращаются в круговорот самсары, снова и снова рождаясь и умирая в материальном мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не понимает ценности чистой любви, тот не придет ко Мне, и будет обречен скитаться в мире, где его везде поджидает смерть.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парантапа, те, кто не верит в эту дхарму, в путь преданного служения Мне, никогда Меня не достигнут. Их удел - странствовать по пути материального бытия, снова и снова сталкиваясь со смертью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Неверующий никогда не достигнет успеха в преданном служении - таков смысл этого стиха. Обрести веру можно лишь в общении с преданными. Поистине несчастны те, кто, даже услышав от великих душ все доводы Вед, тем не менее не обретает веры в Бога. Вечно сомневающиеся и колеблющиеся, они не могут неуклонно заниматься преданным служением Господу. Таким образом, вера - один из главных факторов духовного развития в сознании Кришны. В "Чайтанья-чаритамрите" сказано, что вера - это непоколебимая убежденность в том, что, просто служа Верховному Господу Шри Кришне, можно достичь высшего совершенства. Такая убежденность называется истинной верой. В "Шримад-Бхагаватам" (4.31.14) сказано:

йатха тарор мула-нишечанена

трипйанти тат-скандха-бхуджопашакхах

пранопахарач ча йатхендрийанам

татхаива сарварханама ачйутеджйа

"Поливая корень дерева, мы насыщаем водой все его ветви, побеги и листья, а отправляя пищу в

желудок, удовлетворяем все остальные органы чувств. Точно так же тот, кто занимается трансцендентным служением Верховному Господу, без дополнительных усилий удовлетворяет всех полубогов и всех прочих живых существ".

Поэтому, прочитав "Бхагавад-гиту", человек должен безоговорочно принять ее главный вывод: нужно оставить все прочие занятия и посвятить себя служению Верховному Господу Кришне, Личности Бога. Тот, кто убежден в истинности этой философии жизни, обладает настоящей верой.

Развитие в человеке этой веры является сутью метода сознания Кришны. Есть три категории сознающих Кришну людей. К третьей категории относятся те, кто не обладает верой. Даже если они ради проформы занимаются преданным служением Господу, они не смогут достичь высшей ступени совершенства. Через некоторое время они, вероятнее всего, сойдут с этого пути. Они делают что-то в сознании Кришны, но из-за отсутствия твердой убежденности и веры им очень трудно идти по пути преданного служения. В ходе нашей миссионерской деятельности мы иногда встречаем людей, которые присоединяются к Движению сознания Кришны со скрытыми мотивами. Какое-то время они участвуют в его деятельности, но, поправив свое материальное положение, прекращают духовную практику и возвращаются к прежнему образу жизни. Совершенствоваться в сознании Кришны может лишь тот, кто обладает верой. Что касается степени развития веры, то человека, который, хорошо изучив священные писания, стал сведущ в науке преданного служения и обрел твердую веру, называют преданным первой категории. К числу преданных второй категории относятся те, кто не до конца понял смысл священных писаний, но непоколебимо верит в то, что *кришна-бхакти*, преданное служение Кришне, - это лучший из путей, и, обладая такой верой, идет этим путем. Такие преданные превосходят преданных третьей категории, у которых нет ни знания священных писаний, ни твердой веры, которые пытаются следовать принципам сознания Кришны по простоте душевной и благодаря общению с преданными. Преданные третьей категории могут со временем пасть, преданные второй категории, как правило, не падают, а для преданного первой категории возможность падения исключена. Преданный первой категории будет постоянно совершенствоваться в преданном служении, пока не достигнет конечной цели. Что касается преданных третьей категории, то, хотя они и убеждены в том, что преданное служение Кришне - это благо, они не обладают необходимым знанием о Кришне, которое можно почерпнуть из священных писаний, таких как "Шримад-Бхагаватам" и "Бхагавад-гита". Иногда преданные третьей категории в сознании Кришны обнаруживают склонность к *карма-йоге* и *гьяна-йоге*, бывает, их охватывает беспокойство, но если они освобождаются от подобных тенденций, то становятся преданными второй и первой категории. Вера в Кришну также подразделяется на три категории, о которых говорится в "Шримад-Бхагаватам". В Одиннадцатой песни "Шримад-Бхагаватам" описана также привязанность первой, второй и третьей категории. Тем, кто, даже услышав о Кришне и о величии преданного служения, не обретает веры и считает все это пустыми словословиями, очень трудно идти по этому пути, даже если они и служат Господу. У них практически нет надежды достичь совершенства. Таким образом, роль веры в преданном служении очень велика.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог усомниться: "Если эта дхарма такая простая, почему люди продолжают жить мирской жизнью?" В ответ Шри Бхагаван произносит эту шлоку, что начинается словом *ашраддадханах*. Слово *асйа* указывает на дхарму в форме бхакти, преданного служения. *Ашраддадханах пурушах* - это люди, которые не верят в преданное служение Бхагавану.

"Превосходство бхакти над другими видами дхармы провозглашается в шастрах, но лишенные веры люди считают эти высказывания шаштр преувеличением. Они отвергают бхакти-дхарму, потому что разум их по природе безбожен. Даже если, отвергнув бхакти, человек попытается достичь Меня с помощью какого-то необычайно сурового метода, он все равно ничего не добьется, а будет лишь скитаться по пути материального бытия и непрестанно сталкиваться со смертью".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Есть люди, которые, даже услышав о величии бхакти, как оно описано в этих стихах, и узнав об особенностях этого пути, все равно считают его славу преувеличенной и не развивают веру в бхакти. Такие неверующие, люди, которые отвергают бхагават-бхакти, вынуждены снова и снова рождаться в

материальном мире. Шраддха, или вера, является основой бхакти. Только с помощью бхакти можно достичь Бхагавана, милостивого к Своим преданным (бхакта-ватсала). Это подтверждается в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья-лила, 22.64): *шраддхаван джана хайа бхакти-адхикари* - "Только тот, кто обладает верой, достоин заниматься бхакти". Кроме того, там говорится:

*брахманда бхрамите кона бхагйаван джива
гуру-кришна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа*

(Мадхья, 19.151)

"Из всех джив, что странствуют по вселенной, только самые счастливые обретают по милости Шри Гурудевы семья бхакти-латы".

Шри Гурудев пробуждает в сердце дживы желание служить Шри Кришне. Это желание называют кришна-сева-васаной, и благодаря ему человек обретает парамартхика-шраддху, трансцендентную веру, из которой развивается бхакти. Несчастливые люди, лишённые такой веры, отвергают этот путь бхакти, хотя о нем говорится во всех шастрах. Они пытаются достичь Бхагавана с помощью других методов - благочестивых поступков, гьяны, йоги и тапасы, - однако все их усилия пропадают даром. В "Шримад-Бхагаватам" (11.12.9) сказано:

*йам на йогена санкхйена дана-врата-тапо-'дхвараих
вйакхйа-свадхйайа-саннийасаих прапунйад йатнаван апи*

"Даже если человек с великим усердием занимается мистической йогой, предается философским размышлениям, раздает милостыню, хранит суровые обеты, совершает покаяние, проводит ягьи, обучает других ведическим мантрам, изучает Веды сам или живет в отречении, он все равно не сможет придти ко Мне".

Помимо этого, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в своем комментарии к стиху 10.87.33 из "Шримад-Бхагаватам" пишет: "Те, кто оставляет служение лотосным стопам Шри Гурудевы - главного помощника на пути бхакти - и вместо этого пытается обуздать свой ум с помощью йоги и прочих методов, лелеют в сердце пустую надежду. Они низвергаются в океан мирского бытия, где их ждет множество препятствий и бед". Об этом Верховный Господь подробно говорит и в "Бхагавад-гите" (в шлоках 3.31 и 12.20).

ТЕКСТ 4

*майа татам идам сарвам джагад авйакта-муртина
мат-стхани сарва-бхутани на чахам тешв авастхитах*

майа - Мной; *татам* - пронизана; *идам* - это; *сарвам* - все; *джагат* - мироздание; *авйакта-муртина* - обладающим непроявленной формой; *мат-стхани* - находящиеся во Мне; *сарва-бхутани* - все живые существа; *на* - не; *ча* - также; *ахам* - Я; *тешу* - в них; *авастхитах* - находящийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В Своей непроявленной форме Я пронизываю всю вселенную. Все существа пребывают во Мне, но Я - не в них.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В непроявленном виде Я пронизываю всю вселенную: все мыслимое и немислимое находится во Мне. При этом Я нахожусь вне всего.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Недоступный материальным чувствам, Я пронизываю всю эту вселенную. Все живые существа и составляющие материи пребывают во Мне, но Я в них не нахожусь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховную Личность Бога невозможно воспринять грубыми материальными чувствами.

*атах ири-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих
севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах*

("Бхакти-расамрита-синдху", 1.2.234)

Имя Господа Шри Кришны, Его славу, игры и т.д. невозможно постичь с помощью материальных органов чувств. Господь открывает Себя лишь тому, кто занимается чистым преданным служением под

надлежащим руководством. В "Брахма-самхите" (5.38) сказано: *преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена сантах садаива хридайешу вилокайанти*. Верховную Личность Бога, Говинду, всегда видит внутри себя и вовне только тот, у кого есть духовная любовь к Господу. От взоров обыкновенных людей Господь скрыт. Здесь сказано, что, хотя Он вездесущ и пребывает везде, Его невозможно постичь с помощью материальных органов чувств. На это указывает слово *авйакта-муртина*. Но хотя мы не видим Господа, все сущее пребывает в Нем. Как было сказано в седьмой главе, весь материальный космос представляет собой сочетание двух Его энергий: высшей, духовной, и низшей, материальной. Энергия Господа разлита по всему творению, подобно солнечному свету, освещающему всю вселенную, и все сущее покоится на ней.

Однако не нужно думать, что, если Господь вездесущ, это лишает Его личностной формы. Чтобы опровергнуть подобные утверждения, Господь говорит: "Я пребываю всюду, и все сущее находится во Мне, однако Сам Я нахожусь вне всего". Например, царь возглавляет правительство, которое является не чем иным, как проявлением его энергии; различные министерства и ведомства - это всего лишь энергии царя, и каждое из них действует, опираясь на его власть. Однако нельзя ожидать, что царь будет лично находиться в каждом из ведомств. Это довольно грубая аналогия. Точно так же все, что мы видим вокруг, все, что существует в материальном и духовном мире, покоится на энергии Верховной Личности Бога. Господь творит этот мир, распространяя Свои многочисленные энергии, и, как сказано в "Бхагавад-гите", *виштабхйахам идам критснам* - Сам Он пребывает повсюду в виде Сверхдуши, представляющей Его.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит: "Только те бхакты, что служат Мне в настроении дасьи, стремятся знать о Моем могуществе". Желая поведать о нем, Бхагаван произносит этот и следующие шесть стихов. "Я источник этого мира, и Я пронизываю его в Моей сварупе (форме), которая недоступна восприятию чувств. Так все движущиеся и неподвижные существа пребывают во Мне - изначальной причине всего сущего, Абсолютной Личности. Но, поскольку Я не соприкасаюсь с материальным миром, Меня нет в сотворенных существах. Я обладаю иной природой, нежели глина, которая есть во всем, что из нее изготовлено (например, в глиняных горшках)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Паринама. Если в молоко добавить кислоту, оно превратится в творог. Это называется паринамой, преобразованием. В данном случае паринамой является творог - продукт, получающийся при свертывании молока.

Вивартта. Когда один предмет принимают за другой, это называется виварттой. Так, веревку можно принять за змею, а устрицу - за серебро.

Суть наставления, которое дает здесь Шри Кришна, такова: "Эту вселенную нельзя считать Моим преобразованием (паринамой) или иллюзией (виварттой). Я - реально существующая Абсолютная Светозарная Истина. Дживы и эта вселенная тоже существуют реально. Они - преобразование (паринама) Моей энергии (шакти). Вечные по природе дживы рождены из Моей татастха-шакти, а материальный мир - из бахиранга-шакти. Хотя материальный мир реален, он существует лишь некоторое время и потом разрушается. Поскольку дживы и материальная вселенная являются преобразованием Моей энергии, которая неотлична от Меня Самого, они одновременно и едины со Мной, и отличны от Меня. Эта истина непостижима (ачинтья); осознать ее можно только с помощью шаштр, а не обыденного разума. Когда мы сталкиваемся с одновременным единством и отличием, отличие выступает на первый план. Вот почему Я называю Себя обладающей сознанием Абсолютной Личностью, которая отличается и от джив, и от материальной вселенной".

ТЕКСТ 5

*на ча мат-стхани бхутани паийа ме йогам аишварам
бхута-бхрин на ча бхута-стхо маматма бхута-бхаванах*

на - не; *ча* - также; *мат-стхани* - пребывающие во Мне; *бхутани* - сотворенные; *паийа* - узри; *ме* - Мое; *йогам аишварам* - непостижимое мистическое могущество; *бхута-бхрит* - хранитель всех живых

существ; *на* - не; *ча* - также; *бхута-стхах* - находящийся в мироздании; *мама* - Мое; *атма* - Я; *бхута-бхаванах* - источник всего сущего.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

И в то же время все сотворенное находится вне Меня. Узри Мое мистическое могущество! Будучи опорой всех живых существ и пребывая всюду, Я не являюсь частью материального мироздания, ибо Я Сам - источник творения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все находится вне Меня. Вдумайся в эту непостижимую истину: Я одновременно вместе и отдельно от Своего творения — такова Моя отличительная черта — совершенного, всемогущего и всеведущего Творца и Повелителя мироздания! Хотя Я поддерживаю и оберегаю всех живых существ, Я не занимаюсь деятельностью.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все сотворенное не находится во Мне (в Моей сварупе). Узри Мое мистическое совершенство! В образе Параматмы Я храню и поддерживаю все живые существа и материальные стихии, но Сам не пребываю в них.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь говорит, что все сущее покоится на Нем (*мат-стхани сарва-бхутани*). Необходимо правильно понять Его слова. Сам Господь не участвует в поддержании материальной вселенной. Иногда можно увидеть изображение Атланта, держащего на своих плечах земной шар; сгибаясь под его тяжестью, он выглядит очень утомленным. Мы не должны представлять таким Кришну, держащего на Себе вселенную. Он говорит, что, хотя все сущее покоится на Нем, Сам Он - в стороне от всего. Планетные системы парят в космическом пространстве, которое представляет собой энергию Верховного Господа. Однако Сам Он отличен от космического пространства. Положение Господа иное. Поэтому Господь говорит: "Хотя все сущее покоится на Моей непостижимой энергии, Я, будучи Верховной Личностью Бога, остаюсь вне его". Таково непостижимое могущество Господа.

В ведическом словаре "Нирукти" сказано: *йуджйате 'нena дургхатешу карйешу* - "Верховный Господь являет удивительные, непостижимые игры с помощью Своей энергии". Он обладает разнообразными могущественными энергиями, и любое Его намерение тотчас становится явью. Так нужно понимать природу Личности Бога. Задумав сделать что-то, мы вынуждены преодолевать множество препятствий и зачастую не можем исполнить свои желания. Но если Кришна захочет чего-либо, одного Его желания достаточно, и все происходит столь совершенным образом, что можно только восхищаться. Господь так объясняет это: хотя все мироздание держится на Нем, Сам Он не касается материального космоса. Все сущее создается, сохраняется, поддерживается и в конце концов уничтожается Его высшей волей. Поскольку Он абсолютно духовен, то между Его умом и Им Самим нет никакой разницы (тогда как мы отличны от своего нынешнего материального ума). Господь одновременно пребывает везде, однако обыкновенному человеку никогда не понять, каким образом Он лично присутствует всюду. Он вне материального мира, и в то же время все покоится на Нем. На это указывают слова йогам айшварам - таково мистическое могущество Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Хотя все живые существа и составляющие материи находятся во Мне, их нет в Моей сварупе, ибо Сам Я в стороне от них. Если ты сомневаешься и думаешь, что эти Мои слова противоречат сказанному в предыдущем стихе («Б.-г.», 9.4), где Я назвал Себя вездесущей основой творения, Я отвечу тебе: таково Мое мистическое совершенство (йога-айшварья). С его помощью Я невозможное делаю возможным. Именно так действует Моя айшварья. А вот еще одно Мое удивительное качество: того, кто обеспечивает живые существа и материальные стихии всем необходимым, называют бхута-бхрит, а того, кто поддерживает их существование - бхута-бхаваной. Хотя Я обладаю обоими этими свойствами, Меня нельзя назвать бхута-стхой, пребывающим в сотворенных существах и стихиях. Джива продолжает существовать в материальном теле, потому что, содержа и поддерживая его, она привязывается к нему. Я же, в отличие от дживы, хотя и поддерживаю проявленный материальный мир, а также пребываю в нем

в образе иллюзорной вселеской формы, Сам не нахожусь в нем, ибо Я не привязан к этому миру; Я от него отрешен".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Я пронизываю всю материальную вселенную. Все существа и материальные стихии находятся во Мне. И тем не менее, их нет в Моей сварупе". Желая объяснить это Арджуне подробнее, Верховный Господь говорит: "Хотя Я источник и хранитель всех существ и материальных стихий, Меня нет внутри них". Эта истина подтверждается в "Шримад-Бхагаватам" (1.11.38):

*этад ишанам ишасйа пракрити-стхо 'пи тад-гунаих
на йуджйате садатма-стхаир йатха буддис тад-аишрайа*

"Хотя Ишвара, Шри Кришна, правит материальной природой, ее гуны не воздействуют на Него. Это самое удивительное Его свойство". Невозможное становится возможным под влиянием Его йога-айшварьи.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Все существа и материальные стихии пребывают во Мне одном. Но не думай из-за этого, будто все они находятся в Моей шуддха-сварупе (внутри Меня Самого). Они существуют благодаря влиянию Моей майя-шакти. Ты, джива, не в силах понять это с помощью своего ограниченного разума. Лучше считай это проявлением Моей йога-айшварьи и знай, что Я - бхута-бхрит (тот, кто обеспечивает всем необходимым), бхута-стха (вездесущий) и бхута-бхавана (хранитель всех творений). Все Мои деяния считай проявлением Моей энергии. Сосредоточься на том, что нет разницы между Мной и Моим телом, ибо Я - абсолютный дух. Именно поэтому Я никак не соприкасаюсь с материальным творением, хотя и являюсь его источником и хранителем".

ТЕКСТ 6

*йатхакаша-стхито нитйам вайух сарватра-го махан
татха сарвани бхутани мат-стханитй упадхарайа*

йатха - как; *акаша-стхитах* - находящийся в небе; *нитйам* - всегда; *вайух* - ветер; *сарватра-гах* - дующий повсюду; *махан* - великий; *татха* - так и; *сарвани бхутани* - все сотворенные живые существа; *мат-стхани* - покоящиеся во Мне; *ити* - таким образом; *упадхарайа* - пойми.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, что все сотворенные существа покоятся во Мне так же, как могучий ветер, реющий повсюду, всегда остается в небе.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Воздух, сколько бы места ни занимал, всегда существует внутри пространства и тесно связан с ним. При этом воздух и пространство не одно и то же. Подобно воздуху в пространстве живые существа находятся во Мне, оставаясь отличными от Меня.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому как вездесущий и безграничный ветер всегда остается в небе, которое отлично от ветра, все живые существа пребывают во Мне, но Сам Я в них не нахожусь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обыкновенный человек практически не способен понять, как необъятное материальное творение пребывает в Верховном Господе. Однако Господь приводит здесь пример, который помогает понять это. Небо, вероятно, самое большое из всего, что нам известно. А ветер, или воздух, в небе - самая огромная стихия в материальном мире. Движение воздуха определяет движения всего сущего. Однако при всем своем могуществе воздух ограничен пределами неба (пространства), за которые он не может выйти. Точно так же это изумительное мироздание создано волей Бога, и все в нем подчинено воле Всевышнего: как мы часто говорим, даже травинка не шелохнется без дозволения Верховной Личности Бога. Таким образом, все происходит по воле Господа: по Его воле все создается, по Его воле существует, и по Его же воле уничтожается. Однако Сам Он отстранен от всего, так же как небо не имеет отношения к тому, что делает ветер.

В Упанишадах сказано: *йад-бхиша ватах павате* - "Из страха перед Верховным Господом дует ветер" («Тайттирия-упанишад», 2.8.1). А в "Брихад-араньяка-упанишад" (3.8.9) мы находим следующее: *этасйа ва акшарасйа прашасане гарги сурйа-чандрамасау видхритату тиитхата этасйа ва акшарасйа прашасане гарги дйав-апритхивйау видхритату тиитхатах* - "Луна, солнце и другие планеты движутся, исполняя высшую волю Верховной Личности Бога". В "Брахма-самхите" (5.52) также сказано:

*йач-чакишур эша савита сакала-граханам
раджа самаста-сура-муртир аиеша-теджах
йасйаджнайа бхрамати самбхрита-кала-чакро
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Этот стих описывает движение солнца. Солнце называют оком Всевышнего. Оно распространяет по вселенной огромное количество тепла и света. Тем не менее солнце движется по заданной орбите, повинаясь приказу и высшей воле Говинды. Таким образом, в Ведах мы находим свидетельства того, что все материальное мироздание, удивительное и величественное, находится в полной власти Верховной Личности Бога. Более подробно об этом будет рассказано в последующих стихах девятой главы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Слово асанга означает, что, хотя все существа и материальные стихии находятся во Мне, их нет во Мне Самом и что, хотя Я пребываю во всех существах и стихиях, Самого Меня в них нет". Желая объяснить это, Господь произносит данный стих. "Ветру свойственно всегда быть в движении, поэтому его называют сарва-га, снующим повсюду. Его также называют махан, могучим, ибо сила его безгранична. Хотя ветер находится в небе, которое обладает свойством асанги - оно ни с чем не соприкасается и не смешивается, - он в то же время и не находится в нем. И точно так же, небо (пространство), обладая этим свойством асанги, хотя и пронизывается собой ветер, не находится в нем. Подобно этому, пять великих стихий (панча-махабхутах), среди которых - пространство и воздух и которые есть повсюду, не находятся во Мне Самом, ибо Я по природе - асанга. Они расположены во Мне, но их нет в Моей сварупе (во Мне Самом). Подумай над этим как следует и постарайся понять".

Арджуна мог спросить: "Ты сказал - 'Взгляни на Мое непостижимое мистическое совершенство!' А теперь приводишь пример, объясняющий Твою йога-айшварью. Если ее можно объяснить на примере, то что в ней непостижимого?" В ответ на это Господь говорит: "Неодушевленное по природе небо обладает свойством асанги, но среди живых существ нет никого, кроме Меня, кто проявлял бы это свойство, повелевая целым творением". Если кто-то, создавая творение, никак не соприкасается с ним и остается к нему непривязан, то он, безусловно, не обычный творец. Это и в самом деле говорит о том, что его могущество непостижимо. Пример с небом приводится здесь лишь для того, чтобы обычные люди могли осознать эту истину. А вообще, Непостижимую Личность невозможно сравнить ни с чем.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слова *пашйа ме йогам аишварам* - "Взгляни на Мою йога-айшварью" - имеют очень глубокий смысл. Осознать бхагават-таттву можно только по милости Бхагавана. Без Его милости никто не получит Его даршан. Верховного Господа можно увидеть только с помощью бхакти - склонности к любовному служению Ему. Это подтверждается в "Брахма-самхите" (5.38):

*преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена
сантах садаива хридайешу вилокайанти
йам шйамасундарам ачинтйа-гуна-сварупам
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Бхакты непрестанно созерцают в своем сердце Шри Говинду, глядя на Него глазами преданности, умащенными бальзамом любви". Хотя Верховный Господь вездесущ, Он всегда пребывает в образе Шри Кришны, напоминающем человеческий образ. Солнце, неизменно сохраняя свой личностный образ, пронизывает лучами целую вселенную, и точно так же Господь силой Своей йога-майи пребывает в образе личности и в то же время пронизывает Собой все вокруг, в том числе - движущихся и неподвижных обитателей этого мира.

"О Арджуна, увидеть или осознать Меня невозможно с помощью грубых материальных чувств. Я являю Себя твоему взору только из милости. Моя йога-майя-шакти, искусно умеющая невозможное

делать возможным, просто поразительна. Именно благодаря ей Я остаюсь в стороне от всех существ даже тогда, когда поддерживаю их бытие". Это простое объяснение Кришна дает Арджуне тоже из милости.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Баддха-дживы не способны понять эту истину, и потому материальные примеры здесь не очень помогут. И все же, чтобы дать тебе возможность яснее понять Мои слова, Я приведу пример. Хотя ты не сможешь понять это до конца - даже если поразмыслишь как следует, - что-то откроется твоему пониманию. Пространство - это стихия, пронизывающая все материальное мироздание, и воздух движется в нем во множестве направлений. Хотя пространство - основа всего в этом мире, оно остается в стороне от любых перемещений воздуха. Подобно этому, Я с помощью Своей внешней энергии побуждаю материальный мир провиться и действовать, но, так же как небо (пространство), остаюсь в стороне от сотворенного мира".

ТЕКСТ 7

*сарва-бхутани каунтейа пракритим йанти мамикам
калпа-кшайе пунас тани калпадау висриджамй ахам*

сарва-бхутани - все сотворенные существа; *каунтейа* - о сын Кунти; *практим* - в природу; *йанти* - входят; *мамикам* - Мою; *калпа-кшайе* - в конце эпохи; *пунах* - вновь; *тани* - те; *калпа-адау* - в начале эпохи; *висриджамй* - создаю; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, в конце каждой калпы все материальное мироздание входит в Мою природу, а в начале следующей Я Своей энергией вновь создаю его.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, во время уничтожения вселенной бесчисленные индивидуальные сознания, расставшись с телесными оболочками, все вместе погружаются в Мою иллюзию, майю. А в начале следующего творения Я создаю для каждого из них новые оболочки.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, когда разрушается вселенная, все существа погружаются в Мою пракрити, а когда начинается новая калпа, Я с помощью Моей энергии снова создаю их вместе с присущими им особенностями.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Возникновение, существование и разрушение материального мира полностью зависят от высшей воли Личности Бога. "В конце *калпы*" значит "после смерти Брахмы". Брахма живет сто лет, а один его день составляет 4 300 000 000 земных лет. Столько же длится и его ночь. Месяц Брахмы состоит из тридцати таких дней и ночей, а год - из двенадцати месяцев. По прошествии ста лет, когда Брахма умирает, весь материальный мир уничтожается. Это значит, что энергия, проявленная Верховным Господом, вновь возвращается в Него. Затем, когда возникает необходимость вновь создать материальный космос, это происходит по воле Всевышнего. *Баху сйам*: "Я один, но стану многими". Это афоризм из Вед («Чхандогья-упанишад», 6.2.3). Господь распространяет Себя в виде Своей материальной энергии, и космическое мироздание возникает вновь.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть вопрос: "Сейчас, как известно, все живые существа и материальные стихии пребывают в Тебе, но куда они отправляются во время великого разрушения, маха-пралаи?" Ожидая этот вопрос от Арджуны, Верховный Господь произносит данный стих. "Они входят в Мою майя-шакти, состоящую из трех гун. Потом, после разрушения, когда начинается новая калпа, Я вновь создаю их вместе со всеми присущими им качествами".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Творение, поддержание и разрушение материального мира происходит только по воле Верховного

Господа. Здесь слово калпа-кшайе означает конец определенного периода жизни Брахмы. Об этом уже говорилось в предыдущей главе. В конце таких периодов происходит маха-пралая, великое разрушение. В это время все дживы вместе с их карма-васаной (стремлением к деятельности) погружаются в бахиранга-шакти, внешнюю энергию Господа, а в начале следующей калпы эта энергия (материальная природа) творит их вновь. Сообразно их прежним желаниям, дживы получают различные материальные тела. Подробнее узнать об этом можно из Двенадцатой Песни "Шримад-Бхагаватам" (глава четвертая, тексты 5-6).

ТЕКСТ 8

*праkritim свам аваштабхйа висриджам пунах пунах
бхута-грамам имам критснам авашам пракритер вашат*

праkritim - в материальную природу; *свам* - Свою; *аваштабхйа* - войдя; *висриджам* - создаю; *пунах пунах* - снова и снова; *бхута-грамам* - мироздание; *имам* - это; *критснам* - целиком; *авашам* - само собой; *праkritех* - природы; *вашат* - по воле.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Весь космос находится в Моей власти. Послушный Моей воле, он сам собой возникает снова и снова, а в конце каждой калпы по Моей воле гибнет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я велю иллюзии принять формы, которые впоследствии заселяются индивидуальным сознанием. Какую оболочку примет то или иное сознание, зависит от приобретенных им в прошлых существованиях наклонностей и заслуг.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

С помощью Моей пракрити, состоящей из трех гун, Я снова и снова создаю сонмы живых существ, каждое из которых в силу своих особенностей связано определенной кармой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Материальный мир представляет собой проявление низшей энергии Верховной Личности Бога. Об этом уже говорилось несколько раз. В период его сотворения материальная энергия высвобождается в виде *махат-таттвы*, и Господь входит в нее в образе Маха-Вишну, первого воплощения *пуруши*. Он ложится на воды Причинного океана и выдыхает бесчисленные вселенные, в каждую из которых Господь вновь входит как Гарбходакашайи Вишну. Так возникают материальные вселенные. Затем Господь проявляет Себя как Кширодакашайи Вишну, который входит во все сущее, даже в крошечный атом. Об этом говорится в данном стихе: Он входит во все сущее.

Что касается живых существ, то они попадают в лоно материальной природы и занимают здесь различное положение в результате поступков, совершенных в прошлом. Так начинается деятельность материального мира. Живые существа различных видов и форм начинают действовать с момента сотворения материальной вселенной. Неправильно утверждать, что различные формы жизни возникают эволюционным путем. Они создаются одновременно в процессе сотворения материальной вселенной. Люди, животные и птицы - все возникает одновременно, поскольку форма живого существа определяется теми желаниями, которые остались у него со времени последнего разрушения вселенной. Употребленное в данном стихе слово *авашам* ясно указывает на то, что сами живые существа не причастны к этому. То состояние бытия, в котором они находились в прошлой жизни в предыдущем цикле творения, возникает вновь, и все это происходит по воле Бога. Таково непостижимое могущество Верховной Личности Бога. Но, сотворив различные формы жизни, Господь предоставляет их самим себе. Мироздание возникает только для того, чтобы дать живым существам возможность осуществить свои устремления, поэтому Господь не вмешивается в их судьбу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог задать такой вопрос: "Если Ты асанга (стоишь в стороне от всего) и нирвикара (не подвержен изменениям), как Ты создаешь этот мир?" В ответ Шри Кришна произносит этот стих. "Пребывая в Своей пракрити и повелевая ей, Я создаю сонмы живых существ, каждое из которых

связано определенной кармой, соответствующей их природе (свабхаве)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Материальный мир - это проявление, или преобразование низшей энергии (апара-шакти) Верховного Господа. Что же касается джив, то они относятся к категории татастха-шакти и являются преобразованием джива-шакти. В отличие от материального мира, который всякий раз создается и разрушается, дживы обладают вечной природой. Их просто помещают в чрево материальной природы, и там они обретают различные тела, соответствующие их прошлой карме, и пожинают плоды своих поступков. Кстати, здесь необходимо отметить, что все виды жизни в этом мире - животные, птицы, люди - были созданы одновременно. Возникшее в нашу эпоху учение Дарвина об эволюции не имеет под собой никакой основы и целиком является ложным учением. Это подтверждается тем, что даже за миллионы лет на земле так и не появились более высокоразвитые люди и ни один из других биологических видов не превзошел в своем развитии человека.

Верховный Господь, сотворив весь материальный мир, неизменно остается асангой (в стороне от этой деятельности) и нирвикарой (не претерпевающим изменений). Живые существа и материальный мир проявляются лишь тогда, когда преобразуется энергия Господа.

ТЕКСТ 9

*на ча мам тани кармани нибадхнанти дхананджайа
удасина-ват асидам асактам тешу кармасу*

на - не; *ча* - также; *мам* - Меня; *тани* - те; *кармани* - деяния; *нибадхнанти* - связывают; *дхананджайа* - о завоеватель богатств; *удасина-ват* - как безучастного; *асидам* - находящегося; *асактам* - не испытывающего привязанности; *тешу* - в тех; *кармасу* - деяниях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Дхананджая, все это никак не связывает Меня. Находясь в стороне от этой материальной деятельности, Я остаюсь как бы непричастным к ней.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я не связан с этой сферой бытия, где происходят творение, поддержание и разрушение, хотя и пребываю внутри ее. Какие бы события не происходили в сотворенном мире, Я не имею к ним отношения. Хотя это Моя иллюзия, Сам Я не пребываю в ней.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, поскольку Я не привязан к таким действиям, как сотворение мира, и лишь беспристрастно наблюдаю за ними, эти действия не могут на Меня повлиять.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из этих слов вовсе не следует, что Верховная Личность Бога пребывает в бездействии. В Своей обители в духовном мире Господь постоянно занят разнообразной деятельностью. В "Брахма-самхите" (5.6) сказано: *атма-рамасйа тасйасти пракритйа на самагамах* - "Он всегда погружен в вечную, исполненную блаженства духовную деятельность, но никак не связан с деятельностью материальной". Материальной деятельностью заняты различные энергии Господа. Сам Господь непричастен к материальной деятельности, протекающей в мироздании. На Его безучастность указывает употребленное здесь слово *удасина-ват*. Управляя даже самой незначительной материальной деятельностью, Господь остается как бы непричастным к ней. Он подобен судье, председательствующему в зале суда. По его приказу кого-то казнят, кого-то сажают в тюрьму, а кому-то присуждают огромное состояние, однако сам судья остается безучастным. Его не касаются все эти потери и приобретения. Таким же безучастным является и Верховный Господь, хотя Его участие ощущается в любой сфере деятельности. В "Веданта-сутре" (2.1.34) сказано: *ваишамйа-наиргхринйе на* - Он пребывает вне противоположностей и полюсов материального мира и трансцендентен по отношению к любым проявлениям относительности. Он также не привязан к сотворению и уничтожению материального мира. Живые существа появляются на свет в различных видах жизни в соответствии с поступками, совершенными в прошлом. Сам Господь не вмешивается в это.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

У Арджуны мог возникнуть вопрос: "Если Ты, подобно дживе, совершаешь какие-то действия (карму), почему они Тебя не связывают?" В ответ Верховный Господь произносит этот стих. "Только привязанность к действиям - творению и прочим - порождает зависимость от них. У Меня же нет такой привязанности, ибо Я аптакама - все Мои желания неизменно исполняются". Поэтому Господь и говорит: удасина-ват - "Я безразличен к таким действиям, как сотворение мира, подобно человеку, который безразличен к окружающим и потому не переживает за их печали и радости".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "О Дхананджая, ни одно из этих действий не может связать Меня. Подобно бесстрастному человеку, Я никогда не испытываю к ним привязанности, хотя на самом деле Я не бесстрастен. Я всегда увлечен Своими полными блаженства духовными действиями (играми). Только Моя внешняя и пограничная энергии (майя и татастха-шакти), каждая из которых косвенно умножает Мое духовное блаженство, создают разные виды живых существ. Эти энергии не могут повлиять на Мою сварупу. Что бы ни делали дживы под влиянием майи, это лишь косвенно наполняет разнообразием Мои безукоризненно чистые, полные блаженства божественные игры. Поэтому Я взираю на мирскую деятельность, как сторонний наблюдатель".

ТЕКСТ 10

*майадхйакишена пракритих суйате са-чараচারам
хетунанена каунтейа джагад випаривартате*

майа - Мною; *адхйакишена* - под надзором; *пракритих* - материальная природа; *суйате* - появляется; *са* - вместе; *чара-ачарам* - движущимися и неподвижными живыми существами; *хетуна* - по причине; *анена* - это; *каунтейа* - о сын Кунти; *джагат* — мироздание; *випаривартате* - действует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Будучи одной из Моих энергий, о сын Кунти, материальная природа действует под Моим присмотром, производя на свет все движущиеся и неподвижные существа. Под ее началом мироздание снова и снова возникает и уничтожается.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, по Моему велению, иллюзия создает вселенную, которую заселяют бесчисленные движущиеся и неподвижные существа. И поскольку все, что рождено, обречено на смерть, вселенная появляется и исчезает снова и снова.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, майя-шакти, действуя под Моим надзором, порождает проявленный материальный мир и все движущиеся и неподвижные существа. Так этот мир создается вновь и вновь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что, хотя Верховный Господь стоит в стороне от деятельности материального мира, Он остается верховным повелителем. Верховный Господь олицетворяет высшую волю и является опорой материального мироздания, деятельностью которого управляет материальная природа. Кришна также говорит в "Бхагавад-гите", что Он - отец всех живых существ во всем многообразии их видов и форм. Как отец вводит в лоно матери семья, из которого появляется ребенок, так и Верховный Господь одним Своим взглядом вводит в лоно материальной природы живые существа, которые появляются на свет в самых разнообразных формах и видах в зависимости от желаний, которые остались у них с прошлой жизни, и их деятельности в прошлом. Все живые существа, хотя и рождаются под присмотром Верховного Господа, получают различные типы тел в зависимости от своей прошлой деятельности и желаний. Таким образом, Сам Господь не связан с материальным миром прямо. Он просто бросает взгляд на материальную природу, которая от этого приходит в движение и порождает все многообразие форм жизни. Окидывая материальную природу взглядом, Верховный Господь, безусловно, действует, но

Сам Он не участвует в создании материального мира. В *смирити* приводится следующий пример: если рядом с человеком находится душистый цветок, аромат цветка достигнет его обоняния, однако сам цветок и тот, кто вдыхает его аромат, останутся на расстоянии друг от друга. Аналогичная связь существует между материальным миром и Верховной Личностью Бога: Господь не связан с материальным миром прямо, но Своим взглядом Он творит его, и Он же им повелевает. Одним словом, без руководства Верховной Личности Бога материальная природа сама по себе ни на что не способна. Однако Верховный Господь остается непричастным к любой материальной деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог высказать такое сомнение: "Трудно поверить, что Ты, создатель материального мира, настолько к нему безучастен". Чтобы развеять это сомнение, Верховный Господь произносит данный стих. Слова адхйакшена майа означают: "Я - только изначальная причина. Непосредственной причиной возникновения этого мира и всех движущихся и неподвижных его обитателей является материальная природа. Мое дело - только повелевать ей, подобно тому как царь (например, Амбариша) вершит государственные дела, используя свою пракрити - власть, царские полномочия. Сам царь ко всем беспристрастен, он олицетворяет государство. И как подданные не в силах правильно действовать без царя, так материальная природа ни на что не способна без Меня, без Моей власти над нею".

Хетунанена означает: "Материальный мир создается вновь и вновь только потому, что Я повелеваю им".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Верховный Господь повелевает майей и гунами материальной природы. Он - источник этой природы, и по Его воле она создаст материальный мир и совершает все прочие действия. Именно Господь Своим взглядом побуждает материальную природу снова и снова создавать этот мир со всеми его движущимися и неподвижными обитателями. Только от Верховного Господа подвластная Ему материальная природа получает способность творить. Сама по себе мертвая материя ничего создать не может. Так железо жжет лишь тогда, когда соприкасается с огнем, а иначе оно не способно проявить свойства огня. Кришна - изначальная причина возникновения этого мира. Безжизненную материальную природу можно сравнить с отростками на шее козла, что по виду только напоминают вымя, а на самом деле являют собой зрительный обман: молока из них надоить невозможно.

ТЕКСТ 11

аваджананти мам мудха манушим танум ашритам

парам бхавам аджананто мама бхута-махешварам

аваджананти - осмеивают; *мам* - Меня; *мудхах* - глупцы; *манушим* - человеческое; *танум* - тело; *ашритам* - принявшего; *парам* - трансцендентную; *бхавам* - природу; *аджанантах* - не знающие; *мама* - Моею; *бхута* - всего сущего; *маха-ишварам* - верховного владыку.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Глупцы смеются надо Мной, когда Я прихожу в материальный мир в облике человека. Им неведома Моя духовная природа верховного повелителя всего сущего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Неспособные понять, как Всевышний может иметь человеческий облик, невежды поносят Меня, считая Меня, Господа всех существ, обычным человеком.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда Я нисхожу в этот мир в человеческом образе, глупцы - обладатели мирского разума - пренебрегают Мной, ибо не могут понять, что Я по природе Верховный Владыка всех существ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из всего сказанного в предыдущих стихах этой главы ясно, что Верховный Господь, хотя и имеет человеческий облик, не является обыкновенным человеком. Господь, управляющий созиданием, сохранением и уничтожением материального космоса, не может быть обыкновенным человеком. Однако

есть немало глупцов, которые считают Кришну просто могущественным человеком, не более того. В действительности же Он - изначальная Верховная Личность, что подтверждает "Брахма-самхита" (*ишварах парамах кришнах*). Он - Сам Верховный Господь.

В мире много *ишвар*, правителей, наделенных разной властью. В материальном мире в системе управления есть руководители разных рангов: директора и должностные лица, которыми руководят чиновники более высокого ранга; они, в свою очередь, подчиняются министру, а тот - президенту. Все они руководители, но подчинены один другому. В "Брахма-самхите" сказано, что Кришна является верховным правителем; безусловно, в материальном и духовном мире много правителей, но Кришна - верховный повелитель (*ишварах парамах кришнах*), и тело Его *сач-чид-ананда*, не материально.

Материальное тело не способно совершать чудеса, о которых рассказывалось в предыдущих стихах. Тело Господа вечно, исполнено блаженства и знания. Хотя Он не относится к числу обычных людей, глупцы смеются над Ним и считают Его человеком. Тело Господа названо здесь *манушим*, поскольку Он действует как обыкновенный человек, друг Арджуны, воин и дипломат, участвующий в битве на Курукшетре. Во многих ситуациях Он ведет Себя как обыкновенный человек, но на самом деле Его тело - воплощение вечного блаженства и абсолютного знания (*сач-чид-ананда-виграх*). Это подтверждают и другие ведические писания. *Сач-чид-ананда-рупайа кришнайа*: "Я в глубоком почтении склоняюсь перед Верховной Личностью Бога, Кришной, воплощением вечности, блаженства и знания" («Гопала-тапани-упанишад», 1.1). В Ведах приведены и другие описания. *Там экам говиндам*: "Ты - Говинда, дарующий блаженство коровам и чувствам". *Сач-чид-ананда-виграхам*: "Тело Твое духовно, вечно, исполнено знания и блаженства" («Гопала-тапани-упанишад», 1.35).

Хотя тело Господа трансцендентно, исполнено блаженства и знания, многие так называемые знатоки писаний и комментаторы "Бхагавад-гиты" принижают Кришну, считая Его обыкновенным человеком. В результате благочестивой деятельности в прошлой жизни эти ученые иногда обладают незаурядными способностями, но их представления о Шри Кришне свидетельствуют о скудости их знаний. Поэтому их называют *мудхами*, ибо только глупец может считать Кришну обыкновенным человеком. Они называют Кришну обыкновенным человеком потому, что ничего не знают о скрытых от их глаз деяниях Верховного Господа и Его разнообразных энергий. Они не знают, что тело Кришны является олицетворением абсолютного знания и блаженства, что Он - владыка всего сущего, способный любому даровать освобождение. Не ведая о бесчисленных духовных качествах Кришны, они насмехаются над Ним.

Им также неизвестно, что приход Верховной Личности Бога в материальный мир - проявление внутренней энергии Господа. Он - повелитель материальной энергии. Как мы уже несколько раз объясняли, Господь утверждает (*мама майа дуратйайа*), что материальная энергия, хотя и обладает необыкновенным могуществом, подчиняется Ему, и каждый, кто предается Ему, сможет выйти из-под ее власти. Если даже душа, предавшаяся Кришне, способна выйти из-под влияния материальной энергии, то как Верховный Господь, который творит, поддерживает и разрушает материальный космос, может обладать материальным телом, подобным нашему? Такие представления глупы и безосновательны. Однако недалекие люди не могут понять, как Личность Бога, Кришна, который кажется обыкновенным человеком, может повелевать всеми атомами и необъятной вселенской формой. Величайшее и мельчайшее одинаково недоступно их пониманию, поэтому им трудно представить себе, что живое существо, имеющее облик человека, может одновременно держать под Своим контролем беспредельно большое и бесконечно малое. На самом же деле, даже управляя безграничным и ограниченным, Сам Господь находится в стороне от всего этого. Такова Его *йога* *ишварам*, непостижимая трансцендентная энергия, благодаря которой Он способен одновременно управлять беспредельно большим и бесконечно малым и вместе с тем оставаться в стороне от всего. Хотя глупцы не представляют себе, как Кришна, который появляется в этом мире в облике человека, может держать под Своим контролем бесконечно большое и бесконечно малое, чистые преданные Господа принимают это как данность, ибо знают, что Кришна - Верховная Личность Бога. Поэтому, безраздельно предавшись Ему, они посвящают себя деятельности в сознании Кришны, преданному служению Господу.

Между имперсоналистами и персоналистами не утихают споры о человеческом облике Господа. Однако, обратившись к "Бхагавад-гите" и "Шримад-Бхагаватам", авторитетным писаниям, где изложена наука о Кришне, мы поймем, что Кришна - Верховная Личность Бога. Приходя на землю в обличье

обыкновенного человека, Он в действительности не является таковым. В первой главе Первой песни "Шримад-Бхагаватам" мудрецы во главе с Шаунакой, спрашивая о деяниях Кришны, говорят:

*критавап кила кармани саха рамена кешавах
ати-мартйани бхагаван гудхах капата-манушах*

"Господь Шри Кришна, Верховная Личность Бога, вместе с Баларамой играли роль людей, и в этом обличье Они совершили множество сверхчеловеческих деяний" («Бхаг.», 1.1.20). Появление Господа в человеческом облике вводит глупцов в заблуждение. Ни один человек не смог бы совершить тех чудес, которые совершил Кришна, когда находился на земле. Сначала Он предстал перед Своим отцом и матерью, Васудевой и Деваки, в четырехруком образе, но, вняв их молитвам, принял облик обыкновенного младенца. Как сказано в "Бхагаватам" (10.3.46), *бабхува пракритах ишишух*: Он превратился в обыкновенного ребенка. Данный стих также указывает на то, что способность Господа принимать человеческий облик является одним из свойств Его трансцендентного тела. О том же говорится в одиннадцатой главе "Бхагавад-гиты", где Арджуна просит Кришну показать Свой четырехрукий облик (*тенаива рупена чатур-бхуджана*). Представ перед ним в этом облике, Кришна по просьбе Арджуны снова принял Свой изначальный человеческий образ (*манушам рупам*). Обыкновенный человек не имеет таких возможностей.

Некоторые из тех, кто презирает Кришну, зараженные философией *майявады*, стремятся доказать, что Кришна является обыкновенным человеком, и цитируют стих из "Шримад-Бхагаватам" (3.29.21): *ахам сарвешу бхутешу бхутатмавастхитах сада* - "Верховный Господь пребывает в каждом живом существе". Вместо того чтобы слушать объяснения сомнительных комментаторов, насмехающихся над Кришной, лучше обратиться к комментариям, написанным такими *ачарьями вайшнавов*, как Шрила Джива Госвами и Вишванатха Чакраварти Тхакур. Объясняя этот стих, Джива Госвами говорит, что Кришна в виде Своей полной экспансии, Параматмы, или Сверхдуши, находится во всех движущихся и неподвижных живых существах, поэтому преданный-неофит, сосредоточенный на поклонении *арча-мурти*, образу Верховного Господа в храме, но не способный уважать других живых существ, не получает никаких результатов такого поклонения. Есть три категории преданных, и неофиты - это преданные самого низкого уровня. Преданный-неофит уделяет Божеству в храме больше внимания, чем другим преданным. Вишванатха Чакраварти Тхакур советует изменить такой образ мыслей. Преданный должен понимать, что Кришна в образе Параматмы пребывает в сердце всех живых существ, и, следовательно, тело каждого является храмом Верховного Господа. С тем же почтением, с каким мы относимся к храму Господа, мы должны относиться к телам всех живых существ, ибо в них находится Параматма. Поэтому нужно уважать каждого и никем не пренебрегать.

Многие имперсоналисты насмехаются и над поклонением Господу в храме. Бог пребывает всюду, говорят они, так зачем же нам ограничивать себя, поклоняясь Ему в храме? Но если Бог всюду, то почему Он не может находиться в храме или в Божестве? Споры между персоналистами и имперсоналистами никогда не кончатся, но чистый преданный, обладающий сознанием Кришны, знает, что Кришна, оставаясь Верховной Личностью, вместе с тем вездесущ, что подтверждает "Брахма-самхита". Хотя Он вечно находится в Своей обители, на Голоке Вриндаване, в виде Своих разнообразных энергий и полных воплощений Господь пребывает всюду, в каждом уголке материального и духовного миров.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать: "Это правда, что Ты - никто иной, как Каранодакашайи Махапуруша, чье тело является сач-чид-анандой, кто пронизывает бесчисленные вселенные и кто творит каждую из них с помощью Своей пракрити. Однако есть люди, которые, увидев Тебя в человеческом обличье, в образе сына Васудевы, не признают Твою верховную власть". В ответ Господь произносит этот стих. "Они насмехаются надо Мной только потому, что не знают высшей природы Моего человеческого образа, который по сварупе превосходит даже образ Каранодакашайи Вишну".

"Что это за сварупа?" Господь отвечает: "Я - бхута-махешварам, величайший повелитель бхуты (Брахмана). Я являюсь сатъя-сварупой, олицетворением Истины, или, иначе говоря, парама-сатъя-сварупой - олицетворением Высшей Истины". В словаре «Амара-коша» сказано, что бхута - это то, что покрыто землей (мукто кшмад аврите бхутам).

В «Говинда-тапани Упанишад» говорится: "Шри Говинда является сач-чид-анандой, Он предается играм в кунджах из бессмертных деревьев Шри Вриндаваны, где я и Маруты (боги ветров) ублажаем Его хвалебными речами". В связи с этим в "Шримад-Бхагаватам" (9.23.20) сказано: параматма наракритих - "Вечную, исполненную знания и блаженную природу Моего человеческого образа восхваляют только Мои чистые преданные, глубоко постигшие истину обо Мне. Они знают, что Я в одном этом образе пронизываю целую вселенную. Это видела матушка Яшода, когда Я был еще ребенком".

Слова парам бхавам означают также высшее бытие или абсолютно духовный образ, обладающий природой сач-чид-ананды. В словаре «Амара-коша» слова бхава, свабхава и абхипрайа названы синонимами. А к слову парам-бхава (высшая природа) в этом стихе дается особое пояснение: *мама бхута-махешварам*. "Я - Верховный Повелитель и творец всех существ, включая Господа Брахму. В отличие от джив, Мое тело неотлично от Меня Самого, Парамешвары. Это значит, что Я и есть высший дух (брахма). Шри Шукадева Госвами, знающий истину обо Мне, говорит: 'Он явил тело, природу которого можно постичь только с помощью Вед' («Бхаг.», 3.21.8). И люди, такие как ты, Арджуна - те, кто знает Мою таттву, - твердо верят в эти слова".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Кришна - источник всех вишну-таттв. А безличное сияние (нирвишеша брахма) описано в Упанишадах как сияние тела Кришны. Параматма, пронизывающая вселенную, является Его частичной экспансией, а Шри Нараяна, повелитель Вайкунтхи, - свамша-виласой, экспансией, существующей для определенных игр. Все аватары исходят только из Шри Кришны, владыки владык и высшей Духовной Реальности. Шри Кришна - повелитель всех существ и безраздельный владыка всех вселенных. Он всеведущ (сарва-гья), всемогущ (сарва-шактиман) и необычайно сострадателен (маха каруника). Просто пожелав, Он может сделать что угодно, и тем не менее, когда Он являет людям Свой чарующий человеческий образ, самые глупые из людей относятся к Нему непочтительно. Такие глупцы считают Его образ Васудева-нанданы или Яшода-нанданы Кришны таким же материальным и смертным, как тело обыкновенного человека. Они думают, что тело Кришны преходяще. Им кажется, будто есть некая атма, которая пребывает в Его теле и занимает положение Параматмы. Так могут думать только глупцы, ибо в шастрах сказано, что тело Кришны является сач-чид-анандой и неотлично от Него Самого. Тому есть множество подтверждений из шастр:

1) *ом сач-чид-ананда-рупайа кришнайа* («Гопала-тапани Упанишад», 1.1) - "Давайте же размышлять о Шри Кришне, чье тело вечно, исполнено знания и блаженства".

2) *там экам говиндам сач-чид-ананда-виграхам* (шрути) - "Только Он, Говинда, обладает вечным телом, исполненным знания и блаженства".

3) *двй-бхуджам мауна-мудрадхйам вана-малинам ишварам* (шрути) - "Господь носит гирлянду из лесных цветов и играет на флейте, изящно слагая пальцами мауна-мудру".

4) *ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда виграхах* («Брахма-самхита», 5.1) - "Кришна - это Сам Верховный Господь, Ишвара. Его тело вечно, исполнено знания и блаженства".

5) *апаийам гопам анипадйамаманам* («Риг-веда», 1.22, 1.66.31) - "Я увидел мальчика, который явился в роду пастухов и над которым смерть была не властна".

6) *гудхам парам брахма манушийа-лингам* («Бхаг.», 7.15.75) - "Верховный Господь скрывает Себя, принимая облик, подобный человеческому".

7) *сакшад гудхам парам брахма манушийа-лингам* («Бхаг.», 7.15.15) - "Он - Сам Высший Брахман, но Он сокрыт, ибо выглядит, как человек".

8) *йатраватирно бхагаван параматма наракритих* («Бхаг.», 9.23.20) - "... и тогда всесовершенный Господь низошел в этот мир в образе человека".

Шри Кришна Чайтанья Махапрабху, наставляя брахмана из провинции Каши, говорил, что образ Кришны и Его имя неотличны друг от друга. Имя Кришны, Его образ и природа - все является сач-чид-анандой и относится к одной таттве. Нет разницы между Его телом и Им Самим, между Его именем (намой) и обладателем этого имени (нами). Оскорбительно думать, что вечный, исполненный знания и блаженства образ Кришны материален. Как сказано в "Чайтанья-чаритамрите", из всех лил Шри Кришны Его нара-лила является самой возвышенной. Его образ пастушка, держащего в руках флейту и

одетого как танцор, - это наиболее сокровенный и сладостный из всех образов.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Суть Моих слов в том, что Моя сварупа обладает природой сач-чид-ананды и что Мои энергии действуют по Моей милости, а Сам Я от них не завишу. Только из милости Я становлюсь зримым для обитателей этого мира, и происходит это благодаря действию Моей йога-майя-шакти. Я всецело духовен и неподвластен законам материального мира; хотя Я - олицетворение духовной, исполненной сознания реальности (чайтанья-сварупа), Я предстаю взору обитателей материального мира, являя им ту же самую духовную реальность. Однако ничтожно малые в размерах представители человеческого рода склонны благоговеть перед чем-нибудь необъятно большим. Отсюда исходит их представление о безличном Брахмане. Но оно - не более, чем порождение их обусловленного разума. Безличный Брахман не является Моей высшей природой, парам бхавой. Моя парам бхава состоит в том, что Я - алаукика, всецело духовен. Хотя Мой человеческий образ имеет средние размеры, Я силой Своей шакти пронизываю все мироздание и в то же время пребываю в образе, который меньше атома. Моя сварупа проявляется с помощью Моей ачинтья-шакти (йога-майи). Глупые люди считают Мой божественный образ, сач-чид-ананда-мурти, подобным человеческому; они думают, будто Я получил это тело, подчинившись законам материальной природы. Они не в силах понять, что Я в этой же самой сварупе - в этом пленительном человеческом образе - повелеваю всеми существами. Поскольку они неправильно понимают, что такое духовная реальность (т.е. обладают авидват-прагати, неверным пониманием), они переносят свои ограниченные представления на Меня. Те же, кто обладает развитым пониманием этой истины (видват-прагати) и у кого есть доступ в сферу духовного, способны осознать, что Мой образ является нетленной сач-чид-ананда-таттвой".

ТЕКСТ 12

*могхаша могха-кармано могха-джнана вичетасах
ракиасим асурим чаива пракритим мохиним шритах*

могха-ашах - обманутые в своих надеждах; *могха-карманах* - обманувшиеся в кармической деятельности; *могха-джнанах* - обманувшиеся в попытках обрести знание; *вичетасах* - введенные в заблуждение; *ракиасим* - к демонической; *асурим* - безбожной; *ча* - и; *эва* - безусловно; *пракритим* - к природе; *мохиним* - вводящей в заблуждение; *шритах* - ища прибежища.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Заблудшие и сбитые с толку, они придерживаются демонических, безбожных взглядов, и потому их надежды на освобождение никогда не сбываются, а все их попытки преуспеть и обрести знание постигает крах.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Полные надежд, эти глупцы строят планы счастливой жизни и накапливают знания о брэнном мире. Кто-то стремится к плодам своей деятельности, кто-то, обретя знание, отказывается от этих плодов. Лишенные благоразумия, они перенимают привычки своих безбожных друзей, становятся такими же невежественными и неуправляемыми в страстях и погружаются во тьму иллюзии.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все надежды таких глупцов на спасение, обретение плодов деятельности и развитие знания оказываются напрасными. Сбитые с толку, они становятся невежественными безбожниками и демонами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть много преданных, которые считают, что обладают сознанием Кришны и занимаются преданным служением, но в сердце своем они не признают Верховную Личность Бога, Кришну, Абсолютной Истиной. Таким людям никогда не удастся насладиться плодами преданного служения - вернуться домой, к Богу. Точно так же те, кто занимается благочестивой кармической деятельностью, надеясь в конце жизни освободиться из материального плена, никогда не достигнут этой цели, если они принижают Верховную Личность Бога, Кришну. Иначе говоря, люди, которые высмеивают Кришну, являются демонами, или атеистами. Как сказано в седьмой главе "Бхагавад-гиты", такие демоны-безбожники никогда не предаются Кришне. Поэтому философские поиски Абсолютной Истины

приводят их к ложному выводу о том, что живые существа не отличаются от Кришны. Такое заблуждение заставляет их считать, что тело человека - это просто покрытие из материальной энергии, однако, освободившись от материального тела, человек снова обретет тождество с Богом. Подобные попытки слиться с Кришной обречены на неудачу, ибо основаны на заблуждении. Любые усилия атеистов и демонов обрести духовное знание всегда тщетны. В этом суть данного стиха. Изучая ведические писания, такие как "Веданта-сутра" и Упанишады, эти люди только напрасно теряют время.

Поэтому всякий, кто считает Кришну, Верховную Личность Бога, обыкновенным человеком, - великий грешник. Такой человек, безусловно, пребывает в иллюзии, ибо не в состоянии постичь вечный образ Кришны. В "Брихад-вишну-смрити" ясно сказано:

*йо ветти бхаутикам дехам кришнасыа параматманах
са сарвасмад бахиш-карйах шраута-смарта-видханатах
мукхам тасйавалокийани са-челах снамам ачарет*

"Человека, который считает тело Кришны материальным, нельзя допускать к проведению обрядов и ритуалов, предписанных в *шрути* и *смрити*. А тот, кто случайно увидел его лицо, должен немедленно совершить омовение в Ганге, чтобы очиститься от скверны". Люди насмеваются над Кришной, потому что завидуют Верховной Личности Бога. Такие люди обречены вновь и вновь появляться на свет в семьях демонов и атеистов. Дремлющее в них истинное знание останется вечно скрытым под покровом иллюзии, и постепенно они опустятся в темнейшие области творения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Что ждет того, кто насмеется над Верховным Господом, считая Его тело обычным человеческим телом, созданным из майи?" Ожидая такой вопрос от Арджуны, Господь говорит, что, даже если это бхакта, все его надежды будут напрасны. Иначе говоря, его стремление обрести один из четырех видов мукти (салокью или другой) ни к чему не приведет. Если это карми, напрасными окажутся его усилия попасть в рай. А если это гьяни, его гьяна не приведет к мокше. Что же обретут такие люди? В ответ Господь произносит третью строку этого стиха, *ракшасим* ... - "Они станут демонами".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе указана участь тех, кто пренебрегает трансцендентным, нетленным, исполненным знания и блаженства человеческим образом Шри Кришны, как он описан в предыдущем стихе. Умы таких людей уводят их с пути истины, и они привлекаются безбожными взглядами демонов, что лишает их благоразумия, а все их желания, поступки и знания становятся бесполезными. Так эти люди оставляют путь, ведущий к высшей цели. Это объясняется в «Брихад-вайшнава Тантре»:

*йо ветти бхаутикам дехам кришнасыа параматманах
са сарвасмад бахиш-карйах шраута-смарта-видханатах*

"Любой, кто считает тело Шри Кришны состоящим из пяти материальных стихий, не достоин заниматься деятельностью, предписанной в *шрути* и *смрити*. Если кому случится взглянуть в лицо такого человека, ему нужно сразу омыться, не снимая одежды. Только демоны любят всегда оставаться в заблуждении, наделяющем их всеми признаками невежества, один из которых - насилие. Пребывая в заблуждении, они утрачивают разум и в конечном счете отправляются в ад".

ТЕКСТ 13

*махатманас ту мам партха даивим пракритим ашритах
бхаджанти ананйа-манасо джнатва бхутадим авйайам*

маха-атманах - великие души; *ту* - но; *мам* - ко Мне; *партха* - о сын Притхи; *даивим* - к божественной; *пракритим* - природе; *ашритах* - приходят, ища покровительства; *бхаджанти* - служат; *ананйа-манасах* - те, чей ум не отклоняется; *джнатва* - постигнув; *бхута* - творения; *адим* - источник; *авйайам* - неистощимый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, те же, кто свободны от заблуждений, великие души, находятся под покровительством божественной природы. Они служат Мне с любовью и преданностью, ибо

знают, что Я - Верховная Личность Бога, изначальная и неистощимая.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В отличие от них, великие души ищут убежища в божественной и благостной природе. С сердцем, не оскверненным корыстью они служат Мне, понимая, что Я, Кришна, Господь в человеческом облике — первопричина всего сущего и всех ипостасей Бога.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но великие души, о Партха, отдают себя под покровительство Моей божественной природы и знают, что Я - изначальный и нетленный источник всех существ. Такие махатмы всегда поклоняются Мне, не отвлекаясь ни что другое.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе дано описание *махатмы*. Главным признаком *махатмы* является то, что он находится под покровительством божественной природы. Материальная природа не оказывает на него никакого влияния. Как можно достичь такого уровня? Об этом сказано в седьмой главе: тот, кто предается Верховной Личности Бога, Шри Кришне, сразу же выходит из-под влияния материальной энергии. Таково условие. Чтобы освободиться из-под власти материальной природы, обусловленная душа должна предаться Верховной Личности Бога. Это первый шаг. Поскольку живое существо относится к пограничной энергии Господа, выходя из-под влияния материальной энергии, оно оказывается во власти духовной энергии. Духовную энергию, которая берет под свое покровительство живое существо, называют *дайви-праkritи*, божественной природой. Когда, предавшись Верховной Личности Бога, человек достигает духовного уровня, он становится великой душой, *махатмой*.

Все внимание *махатмы* сосредоточено на Кришне, ибо он до конца осознал, что Кришна - это изначальная Верховная Личность, причина всех причин. У него в этом нет никаких сомнений. Стать *махатмой*, великой душой, можно, общаясь с другими *махатмами*, чистыми преданными Господа. Чистых преданных не привлекают другие образы Кришны, такие, например, как четырехрукий Маха-Вишну. Все их внимание сосредоточено на двурукой форме Кришны. Они не испытывают влечения к другим проявлениям Бога, не говоря уже о людях или полубогах. Обладая сознанием Кришны, они сосредоточивают все свои помыслы только на Кришне. Они постоянно служат Господу в сознании Кришны и никогда не сходят с пути преданного служения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Великие души, которые, будучи просто людьми, стали великими по милости бхакти (преданного служения Мне) и которые отдали себя под покровительство духовной природы (дайвим пракритим), совершают бхаджану, чтобы служить Мне в Моем человеческом образе. Их не интересует карма, гьяна и все остальное, поэтому Я называю их ананья манасах (сосредоточенными только на Мне). Постигнув Мою айшварью (о которой говорилось в четвертом стихе этой главы), они знают, что Я - источник всех существ, начиная от Господа Брахмы и кончая травинкой. Они знают, что Я авья, вечен и неизменен, и что образ Мой обладает природой сач-чид-ананды. Моим бхактам необходимо такое знание, но лишь для того, чтобы поклоняться Мне. Следуя их настроению, человек должен считать ананья-бхакти - преданное служение, свободное от примесей знания о твам падартхе, кармы и прочего, - наивысшим методом духовной практики, величайшей из всех тайн (раджа-гухйам).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Может возникнуть вопрос: "Кто же он - тот, кто поклоняется Кришне, считая Его образ сач-чид-анандой?" В ответ Господь произносит этот стих. Те, кто обрел беспричинную милость бхакты и Верховного Господа, встают на путь шуддха-бхакти. Только такие махатмы поклоняются Шри Кришне, олицетворению сач-чид-ананды. Этим великих душ необычайно мало. Об этом было сказано в Седьмой главе "Гиты" (7.19). Они наделены божественной природой. В противоположность им, есть люди, которые обладают природой демонов. В «Падма Пуране» говорится: "*вишну бхактах смрито даива асурас тад-випарйайах* - "Как гласят смрити-шастры, преданных Господа Вишну именуют божественными душами, а тех, кто относится к Нему враждебно, называют асурами, демонами".

ТЕКСТ 14

*сататам киртайанто мам йатанташ ча дридха-вратах
намасйанташ ча мам бхактия нитйа-йукта упасате*

сататам - всегда; *киртайантах* - славящие; *мам* - Меня; *йатантах* - прилагающие усилия; *ча* - также; *дридха-вратах* - обладающие решимостью; *намасйантах* - кланяющиеся; *ча* - также; *мам* - Мне; *бхактия* - с преданностью; *нитйа-йуктах* - постоянно занятые; *упасате* - поклоняются.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Неустанно прославляя Меня, служа Мне с великой решимостью, падая ниц передо Мной, эти великие души всегда поклоняются Мне с любовью и преданностью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Независимо от благоприятных или неблагоприятных времени, места и обстоятельств они всегда прославляют Мое имя, образ, качества, игры и окружение. Им нравятся Мои личные качества и привычки; они признают, что Я причина всех ипостасей Бога; они строго соблюдают правила преданного служения, такие как воспевание святого имени и пост в дни Экадаши. Занимая себя разными видами служения, преданные вступают со Мной в вечные взаимоотношения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Непрестанно воспевая Мои имена, добродетели, образ и деяния, стойко храня обеты и с преданностью падая ниц передо Мной, они поклоняются Мне и всегда остаются связаны со Мной.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обыкновенного человека нельзя сделать *махатмой*, просто повесив на него ярлык. *Махатма* должен обладать соответствующими качествами, которые перечислены здесь: *махатма* неустанно прославляет Верховного Господа Кришну, Личность Бога. У него нет другого дела. Он постоянно занят прославлением Господа. Иными словами, *махатма* не может быть имперсоналистом. Прославление подразумевает прославление Верховного Господа, то есть восхваление Его святого имени, Его вечного облика, духовных качеств и чудесных деяний. Воспевая Господа, нужно прославлять все эти проявления Его личностной природы. Это значит, что *махатма* привязан к Верховной Личности Бога.

"Бхагавад-гита" не относит к числу *махатм* тех, кто привязан к безличному аспекту Верховного Господа, *брахмаджьоти*. Имперсоналисты описаны в следующем стихе, но Кришна не называет их *махатмами*. *Махатма* всегда занимается различными видами деятельности в преданном служении Господу, описанными в "Шримад-Бхагаватам": он слушает и пересказывает повествования о Вишну, а не о каком-нибудь полубоге или человеке. Таков путь преданности: *шраванам киртанам вишнох и смаранам*, памятование о Господе. Такой *махатма* хочет во что бы то ни стало в конце концов получить возможность общаться с Верховным Господом в одной из пяти духовных *рас*. Чтобы достичь этой цели, он телом, умом и речью, всем своим существом служит Верховному Господу, Шри Кришне. Это уровень совершенного сознания Кришны.

В преданном служении есть виды деятельности, которые называют предписанными: это пост в определенные дни, такие, например, как одиннадцатый день убывающей и прибывающей луны, *экадаши*, а также день явления Господа. Эти правила и предписания установлены великими *ачарьями* для тех, кто действительно желает получить возможность общаться с Верховной Личностью Бога в духовном мире. *Махатмы*, великие души, строго следуют всем этим предписаниям, поэтому они непременно достигнут желанной цели.

Как было сказано во втором стихе этой главы, заниматься преданным служением не только легко, но и радостно. Человеку не нужно совершать суровую аскезу. Под руководством опытного духовного учителя он может заниматься преданным служением, кем бы он ни был (семейным человеком, *санньяси* или *брахмачари*) и где бы ни находился. Всегда и везде он может служить Верховной Личности Бога и так стать *махатмой*, великой душой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Ты сказал, что они Тебе поклоняются. Как же они это делают?" Отвечая на этот вопрос, Верховный

Господь произносит данную шлоку. "Они всегда восхваляют Меня в киртане, а для этого, в отличие от карма-йоги, не нужно беспокоиться о чистоте времени, места и личности. В смрити (в «Вишну-дхармоттаре») сказано: 'Тот, кто любит повторять имя Шри Хари, может делать это всегда и везде. Он может петь святое имя и не омыв рот, ибо для него не существует ограничений, связанных различными видами осквернения'. Такие великие души обладают качеством йатантах - они стойки в своих обетах. Бедный глава семьи, чтобы обеспечить своих домочадцев, стремится работать у богатого человека. Точно так же Мои преданные, желая обрести бхакти, стремятся в общество святых вайшнавов, где они развивают привязанность к киртану и другим видам преданного служения. И даже после того как к ним приходит бхакти, они продолжают прилагать усилия в преданном служении, подобно тому как люди снова и снова перечитывают священные писания. Если человек стоек и никогда не нарушает обет повторять определенное число святых имен, если он каждый день по несколько раз приносит Мне поклоны, неуклонно выполняет другие духовные обязанности и постится в дни Экадаши, его называют йатнаваном - усердным человеком. Он всегда думает: 'Эти обязанности очень важны для меня'. В выражении намасйанташ ча слово ча указывает на все остальные составляющие практики бхакти - шраванам, пада-севанам и другие. Таких великих бхакт называют нитйа-йуктами, потому что они стремятся быть вечно со Мной. Смысл выражений *киртайанто мам* и *мам упасате* заключается в том, что поклоняться Мне (совершать упасану, или заниматься бхакти) означает не что иное, как восхвалять Меня (совершать киртан) и заниматься другими видами преданного служения Мне. Поэтому повторение слова мам в этом стихе не является ошибкой".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этой шлоке описывается, как поклоняются Господу великие души, о которых говорилось в предыдущем стихе. В "Шримад-Бхагаватам" (6.3.22) сказано: *бхакти-його бхагавати тан-нама-граханадибхих* - "Они непрестанно воспевают Мое имя (наму), образ (рупу), качества (гуну) и деяния (лилу)". А в "Вайшнава-чинтамани" говорится:

*на деша-нийамо раджан на кала-нийамас татха
видйате натра сандехо вишнор наману-киртане*

"Бхакти, совершаемое в виде киртана, не зависит от чистоты, времени, места или исполнителя".

В «Сканда Пуране» есть такое утверждение: *чакра йудхасйа намани сада сарватра киртайет* - "Имя Шри Хари, носящего в руке диск, можно петь всегда и везде". Это подтверждает в "Шикшаштаке" и Шри Чайтанья Махапрабху: *киртанийах сада харих*.

Обычный человек не может стать махатмой, просто выставив себя святым или набирая сторонников. Так махатмой не становятся. Здесь, в стихе Сам Шри Кришна говорит об основном качестве (сварупа-лакшане) великой души, махатмы. Махатмой называют только того, кто непрестанно слушает, говорит и помнит о чистейшем имени, образе и деяниях Шри Кришны, души всх душ. Все остальные - гьяни, йоги, добродетельные тапасви и те, кто считает Господа нирвишешей (лишенным качеств), ниракарой (безличным) и нихшактикой (лишенным энергий), - не причисляются в "Бхагавад-гите" к махатмам. С другой стороны, любой человек - будь он брахмачари, грихастха или санньяси - может стать настоящим махатмой, если вручит себя истинному гуру и разовьет бхакти к Шри Кришне.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Махатмы, правильно понимающие Меня, неустанно прославляют (воспевают в киртане) Мою наму, рупу, гуну и лилу. Это значит, что они занимаются девятью видами бхакти (навадха бхакти), включая регулярное слушание и повторение, чтобы в конечном счете обрести вечное служение Мне, Шьямасундаре, чей нетленный образ исполнен знания и блаженства (сач-чид-ананда). Думая лишь о том, чтобы доставить Мне удовольствие, такие преданные становятся стойкими во всех делах, будь то телесная деятельность, умственная, общественная или духовная. С помощью бхакти-йоги они вручают себя Мне, хотя и продолжают жить в материальном мире. Оставаясь в нем и храня при этом великую преданность Мне, они лишь доказывают, что мирская деятельность не может беспокоить их ум".

ТЕКСТ 15

*джнана-йаджнана чапй аниё йаджанто мам упасате
экатвена притхактвена бахудха вишивато-мукхам*

джнана-йаджнана - обретением знаний; *ча* - также; *апи* - безусловно; *анйе* - другие; *йаджантах* - приносящие в жертву; *мам* - Мне; *упасате* - поклоняются; *экатвена* - единством; *притхактвена* - различием; *бахудха* - во множестве; *вишватах-мукхам* - принявшему вселенскую форму.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Другие, те, чья жертва состоит в обретении знания, поклоняются Верховному Господу как тому, кто является единым и неделимым, кто распространяет Себя во множество образов и принимает вселенскую форму.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди тех, кто следует путем знания, одни сознают свое единство со Мной, другие — единство богов со Мной, а третьи — единство вселенной со Мной. Все они, так или иначе, поклоняются Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Среди тех, кто совершает ягью путем обретения знаний, одни поклоняются Мне, имея представление об абсолютном единстве, другие - о двойственности (различии), третьи делают это, выражая почтение полубогам, а кто-то поклоняется Моему вселенскому образу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих подводит итог тому, о чем говорилось в предыдущих стихах. Господь говорит Арджуне, что чистых преданных Господа, помыслы которых сосредоточены только на Кришне, называют *махатмами*; помимо них есть те, кто не заслуживает того, чтобы их называли *махатмами*, но они тоже по-своему поклоняются Кришне. О некоторых из них уже говорилось ранее: это те, кто обращается к Господу в беде, в нужде, из любопытства или стремясь обрести знание. Но есть люди, находящиеся на еще более низком уровне; их разделяют на три категории: 1) тех, кто поклоняется себе как Всевышнему, считая себя неотличным от Господа; 2) тех, кто создает некий образ Господа в воображении и поклоняется ему, и 3) тех, кто поклоняется *вишварупе*, вселенской форме Верховной Личности Бога. Среди них преобладают те, кто относится к низшей категории, то есть те, кто поклоняется себе как Верховному Господу, называя себя монистами. Считая себя Всевышним, такие люди поклоняются сами себе. Это тоже своего рода поклонение Богу, ибо они не отождествляют себя с материальным телом и понимают свою духовную природу. Это лучше, чем ничего. Как правило, имперсоналисты поклоняются Верховному Господу именно таким образом. Ко второй категории относятся те, кто поклоняется полубогам. Они воображают, что любой образ является формой Верховного Господа. К третьей категории относятся люди, чьи представления не выходят за пределы материальной вселенной. Они считают вселенную самым совершенным организмом или существом и поклоняются ей. Вселенная также является одной из форм Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой и предыдущей главе под *махатмами* подразумеваются только ананья бхакты. Как уже объяснялось, такие преданные более возвышенны, чем другие бхакты, к числу которых относятся, например, страждущие (артта). Здесь Верховный Господь говорит о других трех видах бхакт; о них не упоминалось прежде и они относятся к иной категории. Среди таких людей - *ахан-граха* *упасаки*, те, кто отождествляет себя с объектом поклонения, то есть, считает, что дживы и Бхагаван суть одно; *пратика* *упасаки* - те, кто, поклоняясь полубогам, считает их верховными владыками, хотя на самом деле полубоги являются лишь различными проявлениями могущества Всевышнего; и *вишварупа* *упасаки* - те, кто поклоняется вселенскому образу Господа. Никто из этих бхакт не относится к *махатмам*, поскольку никто из них не может заниматься *садханой*, описанной в предыдущем стихе (9.14).

Три вида гьяна-ягьи объяснены в шрути.

1) "О Дева-пуруша, безраздельный Обладатель айшварьи! Все, чем являешься Ты, неотлично от меня, а все, чем являюсь я, неотлично от Тебя". Это называется *ахан-граха* *упасаной*, и некоторые гьяни поклоняются Парамешваре, совершая именно такую ягью. Здесь слово *ча* использовано в значении *эвам* (тоже), а слово *апи* подразумевает отказ от всех иных методов. Слово *экатвена* (единство) означает "считать поклоняющегося неотличным от объекта поклонения". В Тантре говорится: *на дево девам*

арчайет - "Тот, кто сам не полубог, не может поклоняться полубогу". Ахан-граха упасана означает "поклоняться Гопале, считая себя самого Гопалой".

2) К поклонению более низкого уровня относится притхактвена (поклонение в двойственности), при котором поклоняющийся совершает ягью в виде пратика-упасаны. Такие люди, опираясь на некоторые утверждения шрути, думают: "Солнце - это Брахман. Вот все, что нужно знать". Кришна здесь говорит: "Но есть люди, у которых еще меньше разума. Они разными способами поклоняются Моему вселенскому образу, считая Меня душой всего сущего". Такое объяснение дает Шрипад Мадхусудана Сарасвати. Некоторые из пратика-упасак думают, что Верховный Господь Вишну - это солнце и что нет иного солнца, кроме Него; другие убеждены, что Он - Индра, единственный без второго, а кто-то считает, что Он - Сوما и другого Сомы быть не может. Подобный вид поклонения, при котором различные проявления могущества Господа (вибхути) принимаются за Самого Бхагавана в разных образах, называется пратика-упасаной.

3) Поклонение, при котором человек выражает почтение различным вибхути, считая, что Господь Вишну - это все сущее, называется вишварупа-упасаной.

Таким образом, существует три разновидности гьяна-ягьи. Иногда, однако, экатву (единство поклоняющегося и объекта поклонения) и притхактву (поклонение различным вибхути Господа как отличающимся от Него проявлениям) относят к одной категории, потому что они схожи между собой. Например, ахан-граха-упасака считает себя Гопалой, а пратика-упасака - слугой Гопалы. Эти два представления о себе можно сравнить с рекой, что течет к океану. Река отлична от океана, но в то же время она едина с ним. Что касается вишварупа-упасаны, то ее относят к иной категории гьяна-ягьи. Отсюда следует, что в общем и целом гьяна-ягья бывает двух видов.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Возвышенное положение ананья бхакт становится очевидным, когда их сравнивают с преданными таких категорий, как артта (страждущие) и другие. Только ананья бхакт можно называть махатмами. Утвердив эту истину, Верховный Господь описывает еще три категории поклоняющихся, которые стоят на более низком уровне, чем артта бхакты и остальные. Они не способны следовать садхане ананья бхакт, поэтому их поклонение носит характер ягьи в виде знания с примесью гуни-бхута-бхакти (бхакти, над которым преобладает карма и т.д.). Они размышляют о единстве (экатве), различии, или двойственности (притхактве) и вселенском образе (бахудхе, или вишватом мукхам).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "О Арджуна, артта бхакты и подобные им преданные во многом уступают ананья бхактам, именуемым махатмами. Артта бхакт Я уже подробно описал. Сейчас Я опишу три типа преданных, что находятся на еще более низком уровне. Их Я тогда даже не упомянул. Знатоки шастр называют таких преданных ахан-граха упасакми, пратика упасакми и вишварупа упасакми. Из этих трех видов поклоняющихся ахан-граха упасаки превосходят остальных. Они считают себя едиными с Господом. Такой образ мыслей и такое представление о себе является одним из видов ягьи, совершаемой при поклонении Парамешваре. С помощью этой ягьи ахан-граха упасаки поклоняются Брахману, основываясь на идее единства. На более низком уровне стоят практика упасаки. Они считают себя отличными от Бхагавана и поклоняются солнцу, Индре и другим полубогам, не понимая, что полубоги представляют собой лишь различные проявления могущества Верховного Господа, Его вибхути. Те же, кто обладает еще меньшим разумом, поклоняются Господу в Его вселенском образе, вишварупе. Таким образом, существует три разновидности гьяна-ягьи".

ТЕКСТ 16

*ахам кратур ахам йаджнах свадхахам ахам аушадхам
мантро 'хам ахам эваджйам ахам агнир ахам хутам*

ахам - Я; *кратух* - ведический обряд; *ахам* - Я; *йаджнах* - жертвоприношение, предписанное в смрити; *свадха* - подношение; *ахам* - Я; *ахам* - Я; *аушадхам* - целебная трава; *мантрах* - трансцендентный гимн; *ахам* - Я; *ахам* - Я; *эва* - безусловно; *аджйам* - топленое масло; *ахам* - Я; *агних* - огонь; *ахам* - Я; *хутам* - приносимое в жертву.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но ведический обряд, жертвоприношение, подношения предкам, целебная трава и трансцендентный гимн - все это Я. Я - масло, огонь и то, что приносится в жертву.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ради Меня исполняется ведическое жертвоприношение Джьотиштома; ради Меня совершается пять жертвоприношений богам и небожителям Вишва-дева, о которых говорится в Смрити. Ради Меня воспеваются гимны (мантры) и преподносится предкам осенний урожай. Я — топленое масло, используемое в жертвоприношениях, Я — жертвенный огонь, и Я — акт жертвоприношения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, Я - ведический ритуал (такой, как агништома), смарта-ягья (например, вайшва-дева) и подношение предкам (шраддха). Я - целебная сила лекарственных трав, Я - мантра, топленое масло, огонь и огненное жертвоприношение, хома.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ведический обряд *джьотиштома* - это тоже Кришна, так же как и *маха-ягья*, описанная в *смрити*. Подношения Питрилоке, то есть жертвоприношение, которое совершают ради того, чтобы удовлетворить обитателей Питрилоки, считают своего рода лекарством в форме топленого масла - и это тоже Кришна. Мантры, сопровождающие жертвоприношение, - также Кришна, равно как и многочисленные яства, приносимые в жертву и приготовленные из молока и молочных продуктов. Огонь - это тоже Кришна, ибо он один из пяти материальных элементов и потому считается отделенной энергией Кришны. Иначе говоря, ведические жертвоприношения, рекомендованные в разделе Вед *карма-канда*, в совокупности также являются Кришной. Вот почему считается, что те, кто преданно служит Кришне, уже совершили все жертвоприношения, рекомендованные в Ведах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. в стихе 19

ТЕКСТ 17

питахам асйа джагато мата дхата питамахах

ведйам навитрам омкара рик сама йаджур эва ча

пита - отец; *ахам* - Я; *асйа* - этой; *джагатах* - вселенной; *мата* - мать; *дхата* - хранитель; *питамахах* - дед; *ведйам* - то, что следует постичь; *навитрам* - то, что очищает; *ом-кара* - слог ом; *рик* - "Риг-веда"; *сама* - "Сама-веда"; *йаджух* - "Яджур-веда"; *эва* - безусловно; *ча* - и.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я отец и мать этой вселенной, ее опора и прародитель. Я цель познания, очистительная сила и слог ом, а также "Риг-веда", "Сама-веда" и "Яджур-веда".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — отец и мать вселенной; Я решаю, чем наградить душу за ее действия; Я — прародитель и цель познания. Я — очищающая сила звука "Ом". "Сама-веда" и "Яджур-веда" — тоже Я.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - отец, мать, хранитель и прародитель этой вселенной. Я - предмет познания и тот, кто очищает. Я - слог ом, а также Риг, Яджур и Сама Веда.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Весь материальный космос, все движущиеся и неподвижные живые существа возникают в результате разнообразной деятельности энергии Кришны. В материальном мире мы вступаем в отношения с различными живыми существами, которые являются не чем иным, как пограничной энергией Кришны. В результате созидательной деятельности *пракрити* некоторые из них становятся нашим отцом или матерью, дедом или создателем и т.д., но на самом деле все они - частицы Кришны. Соответственно, живые существа, которых мы считаем своими отцом, матерью и т.д., в сущности, не что иное, как Кришна. Употребленное в данном стихе слово *дхата* значит "творец". Помимо того что наши

отец и мать являются частицами Кришны, творец вселенной и родители наших родителей - тоже Кришна. В сущности, любое живое существо, будучи частицей Кришны, является Кришной. Поэтому все Веды направляют нас к Кришне. Все заключенное в них знание шаг за шагом ведет нас к постижению Кришны. Повествования, слушая которые мы очищаемся и возвращаемся в изначальное состояние бытия, - это тем более Кришна. Подобно этому, живое существо, стремящееся обрести ведическое знание, также является частицей Кришны, а стало быть, Им Самим. Слог ом, входящий во все ведические мантры и называемый *пранавой*, - это трансцендентный звук, который также является Кришной. А поскольку *пранава*, или омкара, входит в состав всех гимнов четырех Вед - "Самы", "Яджур", "Риг" и "Атхарвы", - их также следует считать Кришной.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

В "Сама-веде" и "Яджур-веде" описаны правила и последовательность жертвоприношений, а также, приводятся гимны, под которые исполняются жертвенные обряды.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. в стихе 19

ТЕКСТ 18

*гатир бхарта прабхух сакши нивасах шаранам сукхрит
прабхавах пралайах стханам нидханам биджам авйайам*

гатих - цель; *бхарта* - хранитель; *прабхух* - повелитель; *сакши* - свидетель; *нивасах* - обитель; *шаранам* - прибежище; *су-хрит* - самый близкий друг; *прабхавах* - созидание; *пралайах* - разрушение; *стханам* - основа; *нидханам* - место успокоения; *биджам* - семя; *авйайам* - вечное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - цель и хранитель, повелитель и свидетель, обитель, прибежище и самый близкий друг. Я - созидание и разрушение, основа всего сущего, место успокоения и вечное семя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — цель, к которой стремятся все. Я поддерживаю, управляю, наблюдаю, предоставляю убежище, оберегаю и несу безусловное благо. Я творение, разрушение и поддержание мира. Я — семя и лоно: Я — Высшая Личность.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - судьба в виде плодов кармы, опора, владыка, свидетель, обитель, прибежище и самый дорогой, добрый друг. Я - созидание и разрушение, основа, конечное пристанище и нетленное семя.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Гати означает цель, к которой стремятся люди. Высшей целью является Кришна, однако люди даже не подозревают об этом. Тот, кто ничего не знает о Кришне, идет по ложному пути, и его так называемое поступательное движение является либо очень ограниченным, либо воображаемым. Многие люди стремятся попасть на планеты тех или иных полубогов и, строго следуя соответствующим предписаниям, достигают Чандралоки или Сурьялоки, Индралоки, Махарлоки и т.д. Но все эти локи, планеты, являясь творениями Кришны, одновременно и Кришна, и не Кришна. Созданные энергией Кришны, эти планеты неотличны от Кришны, но в действительности они лишь ступень на пути к постижению Кришны. Входить в соприкосновение с различными энергиями Кришны - значит общаться с Кришной косвенно. Однако лучше обратиться к Кришне напрямую - это сэкономит наше время и силы. Так, если на последний этаж высотного дома можно подняться на лифте, то зачем идти по лестнице, перешагивая со ступени на ступень? Все покоится на энергии Кришны, поэтому ничто не может существовать вне и помимо Кришны. Кришна - верховный правитель, ибо все сущее принадлежит Ему и зиждется на Его энергии. Пребывая в сердце каждого живого существа, Кришна является высшим свидетелем. Наши дома, страны и планеты, на которых мы живем, - это тоже Кришна. Кришна - высшая цель и высшее прибежище, поэтому, чтобы оградить себя от опасностей или избавиться от страданий, нужно предаться Кришне. Тот, кто нуждается в защите, должен всегда помнить о том, что защитить нас может только живая сила. Кришна - это высшее живое существо. И поскольку Он является причиной

нашего появления на свет, нашим отцом в высшем смысле этого слова, у нас нет и не может быть лучшего друга и благожелателя, нежели Кришна. Кришна - изначальный источник творения и его последнее прибежище в период разрушения материального мира. Поэтому Кришна является вечной причиной всех причин.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. в стихе 19

ТЕКСТ 19

*тапамй ахам ахам варшам нигрихнамй утсриджами ча
амритам чаива мритйуш ча сад асач чахам арджуна*

тапами - дарую тепло; *ахам* - Я; *ахам* - Я; *варшам* - дождь; *нигрихнами* - останавливаю; *утсриджами* - посылаю; *ча* - и; *амритам* - бессмертие; *ча* - и; *эва* - конечно; *мритйух* - смерть; *ча* - и; *сам* - дух; *асач* - материя; *ча* - и; *ахам* - Я; *арджуна* - о Арджуна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, это Я дарую тепло, посылаю и останавливаю дожди. Я - бессмертие и Я - олицетворенная смерть. И материя, и дух покоятся во Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, летом в облике солнца Я согреваю землю, а в сезон дождей Я орошаю ее ливнями и останавливаю их в должный срок. Я освобождение и смерть; во Мне покоятся все тонкие и грубые стихии мироздания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - источник жара, Я тот, кто удерживает и посылает дожди. Я - бессмертие и сама олицетворенная смерть. Я - и причина всего сущего, и следствие. Дух и материя пребывают во Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

С помощью Своих разнообразных энергий, таких как излучение солнца и электричество, Кришна повсюду распространяет тепло и свет. Это Кришна прекращает дожди летом и заливает ими землю в сезон дождей. Энергия, которая поддерживает наше существование, увеличивая продолжительность нашей жизни, также является Кришной, и Кришна же предстает перед нами в конце нашего жизненного пути в облике смерти. Изучив природу разнообразных энергий Кришны, мы придем к выводу, что для Кришны не существует разницы между материей и духом, иными словами, Он является и тем, и другим. Поэтому тот, кто полностью развил в себе сознание Кришны, тоже не делает подобных разграничений. Он во всем видит только Кришну.

Поскольку Кришна - это и материя, и дух, гигантская вселенская форма, охватывающая все мироздание, также является Кришной, а Его игры во Вриндаване в двурукой форме Шьямасундары, играющего на флейте, - это игры Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Почему люди поклоняются Тебе по-разному?" Ожидая такой вопрос, Господь произносит эти четыре стиха, в которых подробно описывает Свою способность быть всем сущим во вселенной. Иначе говоря, Он описывает Свой вселенский образ. Слово *кратух* указывает на такие ягьи, как *агништома*, что описаны в Ведах, а также на ягьи, к числу которых относится *вайшва-дева*; они описаны в *смити-шастрах*, писаниях *смартов*. Слово *аушадхам* означает силу, присущую *аушадхи*, лекарственным травам. Слово *пита* означает, что, поскольку Господь является первопричиной возникновения и материальной вселенной, и каждого из ее обитателей, Его называют отцом. А *мата* указывает на то, что Он хранит вселенную в Своем чреве, поэтому Его называют матерью. Он поддерживает существование вселенной и кормит ее обитателей, значит, Он - *дхата*, хранитель. А поскольку Он - отец Брахмы, творца вселенной, Его называют *прародителем*. Слово *ведйам* означает "предмет познания", а *павитрам* - "то, что очищает". *Гати* означает "плод" в том смысле, что совершенные нами поступки приносят плоды - хорошие или дурные. *Бхрата* означает "супруг" или "защитник", *прабхух* - "повелитель", *сакши* - "свидетель благих и

дурных поступков", а нивасах - "обитель". Слово шаранам указывает на того, кто спасает от несчастий, а сухрит - на того, кто делает добро без всякой корысти. Прабхав-адйа означает "только Я творю, поддерживаю и разрушаю". Нидханам имеет такой смысл: "Я - бесценное сокровище, ибо Мне принадлежат лотос (падма), раковина (шанкха), булава (гада) и диск (чакра)". Слово биджа означает причину или семя, а слово авйайам значит "Я не такой, как семена риса. Они портятся, а Я нетленен, вечен и неподвержен изменениям. Летом Я обеспечиваю всех теплом в виде солнечного света, а в сезон дождей посылаю дожди. Я - амрита (бессмертие), мритйу (круговорот рождений и смертей), сат (тонкая, неуловимая стихия, или дух) и асат (грубая материя). Обладая таким пониманием, они поклоняются Мне в Моем вселенском образе". Такова связь этих стихов с предыдущим, пятнадцатым стихом.

ТЕКСТ 20

*траи-видйа мам сома-пах пута-папа
йаджнаир иштва свар-гатим прартхайанте
те пунйам асадйа сурендра-локам
ашнанти дивйан диви देва-бхоган*

траи-видйах - знатоки трех Вед; *мам* - Мне; *сома-пах* - пьющие сок сомы; *пута* - смыты; *папах* - те, чьи грехи; *йаджнаих* - жертвоприношениями; *иштва* - воздав поклонение; *свах-гатим* - путь в рай; *прартхайанте* - вымаливают; *те* - они; *пунйам* - благочестивого; *асадйа* - достигнув; *сура-индра* - Индры; *локам* - мира; *ашнанти* - вкушают; *дивйан* - небесные; *диви* - в раю; *дева-бхоган* - удовольствия небожителей.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто изучает Веды и пьет сок сомы в надежде попасть на райские планеты, тоже по-своему поклоняются Мне. Смыв с себя последствия прошлых грехов, они рождаются на благочестивой райской планете Индры, где наслаждаются радостями, доступными только небожителям.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Следуя заповедям трех Вед, люди поклоняются богу Индре и другим богам, поднося им жертвенные дары. В действительности они поклоняются Мне, но делают это через посредников. Они пьют хмельной напиток Сомы, предложенный богам, каются и искупают грехи и молятся о жизни в раю. Ведя праведную жизнь на земле, они после смерти попадают на небеса и наслаждаются небесными радостями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто посвятил себя кармической деятельности, что описана в трех Ведах, поклоняются Мне, совершая ягьи. Они пьют напиток сому, остающийся им после жертвоприношения, избавляются тем самым от грехов и молятся о достижении Сварги. Силой своих благочестивых поступков они возносятся на планету Индры и живут там жизнью полубогов, полной райских наслаждений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Траи-видйах - это три Веды: "Сама", "Яджур" и "Риг". Брахмана, изучившего эти три Веды, называют три-веди. Каждый, кто ценит содержащееся в них знание и строго придерживается их, пользуется всеобщим уважением. К сожалению, многие великие ученые и знатоки Вед не знают их конечной цели. Поэтому в данном стихе Кришна объявляет Себя высшей целью всех три-веди. Настоящие *три-веди* укрываются под сенью лотосных стоп Кришны и занимаются преданным служением, чтобы удовлетворить Господа. Преданное служение начинается с повторения *маха-мантры Харе Кришна* и попыток постичь природу Кришны. К сожалению, те, кто изучает Веды формально, предпочитают приносить жертвы различным полубогам, таким как Индра и Чандра. Подобная деятельность, безусловно, очищает их, помогает им выйти из-под оскверняющего влияния низших *гун* природы и в результате достичь высших планетных систем или райских планет, таких как Махарлока, Джаналока, Таполока и т.д. Тот, кто попал на высшие планеты, получает неизмеримо большие возможности для наслаждений по сравнению с теми, что имеются на нашей планете.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Так, эти три вида преданных, поклоняясь Мне, обретают мукти, ибо знают, что только Я являюсь Парамешварой. Но те, кто идет путем кармы, мукти не обретают". Желая объяснить это, Господь произносит данную шлоку. "Люди, которые сведущи в трех Ведах - Риг, Яджур и Сама - и привержены описанному в них пути кармы, поклоняются Мне лишь косвенно, когда совершают ягьи. Им неизвестно, что полубоги - например, Индра - в полном смысле представляют Мой образ (являются частью Моего [вселенского] образа) и потому они поклоняются Мне только в образе Индры и пьют напиток сому, остающийся им после ягьи. Тот же, кто пьет сома-расу, обретает благочестие и наслаждается райским счастьем".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Лишь в том случае, когда в этих трех видах поклонения есть хотя бы малая примесь бхакти, человек начинает поклоняться Мне как Парамешваре. Постепенно его поклонение очистится от всего ненужного и он обретет мокшу в виде чистого преданного служения Мне. Если поклоняющийся перестает по ошибке считать себя неотличным от Бхагавана, что характерно для ахан-граха упасаны, он, размышляя о бхакти должным образом, со временем может обрести шуддха-бхакти. Представление пратика-упасаки о том, что полубоги - это Сам Бхагаван, тоже может быть исправлено и превращено в осознание Моей сач-чид-ананда сварупы, Шьямасундары, если человек будет размышлять над таттвой, общаясь со святыми. А смутное осознание Параматмы (или временное поклонение Ей) на пути вишварупа-упасаны можно усовершенствовать, если стараться все глубже понять, что поклонение Моей сварупе наиболее возвышенно. Тогда поклоняющийся сможет сосредоточиться на Моем вечном, исполненном знания и блаженства человеческом образе (*сач-чид-ананда*).

Если же человек, идя одним из трех описанных путей, настойчиво сохраняет привязанность к карме и гьяне, что говорит о его враждебности ко Мне, он не сможет обрести всеблагое бхакти. Из-за такой враждебности ахан-граха упасаки - люди, исповедующие идею единства с предметом поклонения, - постепенно запутываются в сетях ложного учения майявады. Пратика упасаки связывают себя законами кармы, как это описано в Риг, Сама и Яджур-веде. Изучая эти три Веды, они следуют указанному в них пути кармы, пьют сома-расу и тем самым избавляются от греха. Они поклоняются Мне, совершая ягью, и молятся о достижении Сварги - планет полубогов, где им будет дарована возможность пожинать плоды своих благих дел. Так эти люди достигают рая и наслаждаются жизнью полубогов".

ТЕКСТ 21

*те там бхуктва сварга-локам вишалам
кишине пунйе марттья-локам вишанти
эвам трайи-дхармам анупрапанна
гатагатам кама-кама лабханте*

те - они; *там* - тот; *бхуктва* - вкусив; *сварга-локам* - рай; *вишалам* - огромный; *кишине* - когда исчерпаны; *пунйе* - последствия их благочестивых поступков; *марттья-локам* - на бrenную землю; *вишанти* - падают; *эвам* - так; *трайи* - трех Вед; *дхармам* - учению; *анупрапаннах* - следующие; *гата-агатам* - смерть и рождение; *кама-кама* - желающие чувственных наслаждений; *лабханте* - получают.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Изведав райских удовольствий и исчерпав запас благочестивой кармы, они вновь возвращаются на бrenную землю. Так те, кто следует законам трех Вед ради удовлетворения собственных чувств, получают в награду только череду рождений и смертей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Исчерпав запасы праведности и насладившись отпущенными им удовольствиями, они снова рождаются на Земле. Похотливые живые существа, которые поклоняются богам ради собственной выгоды, снова и снова рождаются и умирают в этом бrenном мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Насладившись безмерным райским счастьем и исчерпав запас своего благочестия, они возвращаются в мир смертных. Так люди, жаждущие чувственных удовольствий и идущие путем

корыстной деятельности, что предписана в трех Ведах, обретают лишь бесконечную смену рождения и смерти в материальном мире.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Попадая на высшие планеты, человек живет значительно дольше и получает гораздо больше возможностей для наслаждений, однако никому не позволено оставаться там вечно. Искерпав запас благочестивой *кармы*, душа будет вынуждена вернуться на Землю. Тот, кто не обрел совершенного знания, описанного в "Веданта-сутре" словами *джанмадй асйа йатах*, иначе говоря, тот, кто не постиг Кришну, причину всех причин, лишается возможности достичь высшей цели жизни и потому вынужден оставаться в круговороте материального бытия: то подниматься на высшие планеты, то снова возвращаться на Землю, как будто он сидит на колесе обозрения и то поднимается, то снова опускается. Вместо того чтобы подняться в духовный мир, откуда оно уже не вернется на Землю, живое существо вращается в цикле рождения и смерти, перемещаясь с одной планеты на другую. Поэтому лучше всего встать на путь преданного служения, чтобы сразу попасть в духовный мир, обрести вечную жизнь, исполненную блаженства и знания, и никогда не возвращаться в исполненный страданий материальный мир.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова гата-агатам означают "ходить туда и обратно", то есть, снова и снова рождаться и умирать.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Люди, стремящиеся к чувственным удовольствиям (об этих удовольствиях говорилось в предыдущем стихе) и не желающие вручить себя Господу, получают возможность насладиться райским счастьем и потом снова попадают в круговорот самсары, где им приходится непрестанно рождаться и умирать. Этому есть подтверждение и в "Шримад-Бхагаватам" (3.32.2):

*са чапи бхагавад-дхармат кама-мудхах паран-мукхах
йаджате кратубхир деван питримхи ча шраддхайанвитах*

"Обладая верой в путь корыстной деятельности и не желая следовать дхарме души, которая состоит в поклонении Господу (бхагавад-дхарме), такие люди идут на поводу мирских желаний и совершают всевозможные яги, посвященные смертным богам и предкам".

*карма-валлим аваламбйа тата ападах
катханчин наракад вимуктах пунарапй
эвам самсарадхванивартамано нара-лока-
сартхам упайати эвам упари гато 'пи*

(«Бхаг.», 5.14.41)

"Так, найдя прибежище под деревом кармической деятельности, живые существа возносятся на Сваргу. Это на время избавляет их от адских мук, но потом, когда запас их благочестия подходит к концу, они вновь попадают в мир рождения и смерти".

*тават са модате сварге йават пунйам саманйате
кишна-пунйах пататй арваг аниччхан кала-чалитах*

(«Бхаг.», 11.10.26)

"Они предаются наслаждениям на Сварге, пока запас их благочестия не исчерпан. Потом же, принуждаемые ходом времени, они невольно низвергаются в свою прежнюю обитель".

ТЕКСТ 22

*ананйаш чинтайанто мам йе джанах парйупасате
тешам нитйабхийуктаман йога-кишам вахамй ахам*

ананйах - не имеющие другого (объекта); *чинтайантах* - сосредоточивающиеся; *мам* - на Мне; *йе* - которые; *джанах* - люди; *парйупасате* - должным образом поклоняются; *тешам* - их; *нитйа* - всегда; *абхийуктаман* - не сходящих с пути преданного служения; *йога* - необходимого; *кишам* - защиту; *вахамй* - несу; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но тем, кто всегда поклоняется Мне с безраздельной преданностью, сосредоточив свой ум на Моем духовном образе, Я даю то, чего им недостает, и сохраняю то, что у них есть.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но Я лично беру на Себя ответственность за то, чтобы те, кто положился на Меня и служит Мне с верой и любовью, ни в чем не испытывали нужды.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тем же, кто всегда поглощен мыслями обо Мне и всячески поклоняется Мне с безраздельной преданностью, Я Сам даю все необходимое и сохраняю то, что у них есть.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Те, кто не может и мгновения прожить без сознания Кришны, думают о Кришне постоянно, круглые сутки. Всегда занятые преданным служением, они слушают рассказы о Кришне, говорят и помнят о Нем, возносят Ему молитвы, поклоняются Ему, служат Его лотосным стопам, выполняют Его поручения, развивают с Ним дружеские отношения и посвящают Ему всего себя. Благотворная и исполненная духовной энергии, такая деятельность помогает преданному достичь высшей ступени самоосознания, когда у него остается только одно желание - желание общаться с Верховной Личностью Бога. Такой преданный несомненно приходит к Господу без больших усилий. Это называется йогой. Милостью Господа такой преданный больше никогда не возвращается в материальный мир. Кшема означает, что всемилостивый Господь всегда защищает Своих слуг. Господь помогает преданному обрести сознание Кришны посредством йоги, а когда преданный полностью осознал Кришну, Господь оберегает его от падения и возвращения к мучительному обусловленному существованию.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Счастье Моих бхакт не является плодом их кармы. Это Я одариваю их счастьем. Слово нитйабхийуктаман относится к тем, кто всегда связан со Мной. Счастье таких мудрецов (пандитов), связанных со Мной через бхакти, зависит от Моей милости. Те, кто не является пандитом, ничего не знают о бхакти. Слово нитйабхийуктаман означает также, что человеку, стремящемуся к единению со Мной, Я дарую успех на пути йоги, дхьяны и всех прочих методов самопознания. А слово кшема указывает на то, что Я Сам поддерживаю жизнь таких людей и беру на себя их заботы, даже если они от Меня этого и не ждут". В этом стихе вместо слова кароми ("Я делаю") Господь использует слово вахами ("Я несу"). Это означает: "Я Сам несу на Себе бремя забот, связанных с поддержанием их жизни, как отец семейства обеспечивает всем необходимым свою жену, детей и остальных членов семьи. В отличие от других, йога (приобретения) и кшема (сохранение имеющегося) у моих бхакт не является плодом их кармы".

"Ради чего же Ты - Парамешвара, всегда беспристрастный и самодостаточный - берешь на Себя бремя забот об их поддержании?" (Это кажется нелогичным, потому что на самом деле бхакта должен служить Парамешваре, а не наоборот). Как сказано в Гопала-тапани Упанишад (Восточный раздел, 15), "Бхакти означает преданное служение Ему, Верховному Господу. Занимаясь таким служением, человек оставляет все обозначения, будь они материальные или духовные, и сосредотачивает ум только на Господе". Это называется найшкармьей, свободой от кармы и ее плодов. "Мои ананья бхакты бескорыстны (нишкама), поэтому Я одариваю их блаженством. Хотя и беспристрастный, Я дарю Моим бхактам блаженство из любви к ним, за что Меня называют бхакта-ватсалою. Поэтому не стоит говорить, что у бхакт нет любви ко Мне, раз они перекладывают на Мои плечи заботы об их пропитании и материальной поддержке. Я забочусь о них по собственной воле, даже если они и не очень просят Меня об этом. Мне не трудно позаботиться о них: ведь Я, только пожелав, создаю целые вселенные. Более того, поскольку Я люблю Своих бхакт, Мне приятно нести бремя их житейских забот, как мужу всегда приятно заботиться о любимой жене".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Каким же образом Верховный Господь несет на Себе бремя забот, связанных с обеспечением преданных всем необходимым (йога) и сохранением того, что у них есть (кшема)? По этому поводу есть

одна история.

Некогда жил брахман по имени Арджуна Мишра. Он был парама-бхактой Верховного Господа. Каждое утро после ежедневной бхаджаны он по два часа уделял составлению комментария к "Шри Бхагавад-гите" и потом отправлялся собирать милостыню. Все, что удавалось ему собрать, он отдавал жене, а та готовила из принесенных продуктов пищу и с великой любовью предлагала ее Господу. Потом она отдавала махапрасад мужу. После того как муж заканчивал трапезу, она с огромным удовольствием доедала то, что он ей оставлял. Жили они очень бедно и носили рваную одежду. У них было только одно дхоти, в котором можно было выйти на люди. Когда брахман, отправляясь за милостыней, надевал это дхоти, его жена прикрывала тело какой-нибудь рваной тканью, а когда он возвращался, она надевала то же самое дхоти и выходила на улицу для каких-нибудь домашних дел. Оба они считали свою бедность особым даром Господа и никогда не жаловались. Все, что им удавалось собрать по милости Господа, они подносили своему ишта-деве, Шри Гопинатху, и потом почитали Его махапрасад. Таков был их настрой (бхавана), они жили счастливо и нисколько не сетовали на свою жизнь.

Каждый день брахман писал комментарий к "Бхагавад-гите". Однажды, закончив утреннюю бхаджану, он сел, чтобы составить комментарий к стиху:

*ананйаш чинтайанто мам йе джанах парйупасате
тешам нитйабхийуктаман йога-кшема вахамй ахам*

(«Б.-г.», 9.22)

Прочитав этот стих, брахман пришел в величайшее недоумение: он никак не мог понять, о чем здесь идет речь. "Неужели Он, Сваям Бхагаван, единственный владыка вселенной, Сам обеспечивает и поддерживает тех, кто посвящает Ему свою ананья-бхаджану? Нет, такого быть не может. Если бы это было так, разве находился бы я в столь трудном положении? Я целиком полагаюсь на Него и с безраздельной преданностью все приношу к Его лотосным стопам. Почему тогда я живу в нищете? Скорее всего, эти слова - *нитйабхийуктаман йога-кшемам вахамй ахам* - произнес не Сам Господь; кто-то их сюда вписал". Брахман использовал весь свой разум, чтобы разрешить проблему, но от этого он лишь все больше заходил в тупик и сомнения его росли. В конце концов он перечеркнул эту строку красными чернилами, перестал писать и пошел собирать милостыню.

Тем временем безмерно сострадательный Господь, защитник предавшихся Ему душ, заметил, что Его бхакта сомневается в истинности слов Господа. Приняв облик неописуемо прекрасного, нежного, темноликого мальчика, Господь наполнил две корзины рисом, далом, овощами, топленным маслом и прочим, повесил их на концы бамбуковой палки и на собственных плечах понес корзины к дому брахмана.

Дверь была закрыта изнутри. Тогда Он постучал в нее и окликнул: "Ма-туш-ка-а!" Нищая жена брахмана была одета в рваную ткань, как она могла открыть кому-то дверь? Стесняясь выйти, она затихла, а стук и оклики все продолжались. Не видя иного выхода, она с опущенной головой смущенно пошла к двери и наконец открыла ее. Мальчик с тяжелой ношей прошел во внутренний двор, поставил корзины наземь и сказал: "Вот, матушка, это Пандитджи (брахман) прислал. Отнеси продукты в дом".

Все это время жена брахмана держала голову опущенной, но, услышав слова мальчика, она подняла глаза и увидела две огромные корзины, полные разных продуктов. Она никогда раньше не видела столько овощей и зерна. После долгих уговоров принять эти корзины, жена брахмана наконец стала относить продукты во внутреннюю часть дома. Пока она их носила, она то и дело поглядывала на чарующее лицо мальчика и все восхищалась: "До чего же Он красив! И откуда в смуглокожем столько неземного очарования и прелести?" Раньше она и представить себе не могла такой красоты. Ошеломленная, она с благоговением смотрела на мальчика. Тут она заметила на Его груди три глубокие свежие царапины, словно кто только что ранил Его острым оружием. Сердце женщины сжалось от боли и она спросила: "Сынок, что за злодей нанес тебе эти раны? Ах, бедняжка! Даже имея каменное сердце, человек дрогнет при одной мысли поранить такое нежное тело".

Принявший облик мальчика Кришна ответил: "Я нес эти корзины не очень расторопно, вот твой муж и поранил Мне грудь".

"Муж?!" - вскрикнула женщина со слезами на глазах, - "Так это он Тебя изранил? Ну, пусть он только придет домой, я спрошу его, как он додумался так жестоко обойтись с тобой! Не печалься, сынок. Побудь немного здесь. Я приготовлю обед, и Ты вместе с нами отведаешь прасада нашего Тхакурджи".

Оставив мальчика во дворе, жена брахмана пошла на кухню и стала готовить подношение Божеству. А Кришна тем временем думал: "То, ради чего Я принес эти корзины, исполнено. Когда брахман вернется домой, он тут же убедится в правдивости Моих слов и никогда больше не будет в них сомневаться". Так, устроив все, чтобы избавить Своего бхакту от сомнений, Кришна исчез из дома брахмана.

А брахман в тот день, собирая милостыню, как ни старался, ничего не мог собрать. В конце концов, потеряв всякую надежду и решив, что все это - воля Тхакурджи, он ни с чем вернулся домой. Брахман постучал в заднюю дверь и жена открыла ему. Тут он увидел, что жена занята приготовлением пищи, и потому изумленно спросил: "Ты готовишь? Из чего? Ведь я весь день ходил с пустыми руками".

"Как, из чего?" - удивилась жена, - "Ты же недавно прислал с этим мальчиком столько продуктов; мы и за полгода их не израсходуем. Почему тебя удивляет, что мне есть из чего готовить?" Потом она добавила: "А вот сердце у тебя из камня. Не знала я этого раньше. У мальчика три раны было на груди. Как мог ты ударить хрупкое дитя? Неужели тебе его не жалко?"

Совершенно сбитый с толку, брахман попросил жену объяснить, что происходит: "Я не посылал домой продуктов и не бил никаких мальчиков. Не понимаю, о чем ты говоришь".

В ответ женщина показала мужу принесенный рис, дал, муку и прочие продукты, а когда она повела его во двор, чтобы показать мальчика и раны на его груди, то обнаружила, что двор пуст. Она стала искать гостя повсюду, но нигде его не находила. Передняя дверь по-прежнему была закрыта. Муж и жена в недоумении смотрели друг на друга. Тут брахман начал понимать, что к чему, и слезы полились из его глаз. Омыв руки и стопы, он вошел в алтарную комнату и, чтобы окончательно развеять сомнения, заглянул в "Бхагавад-гиту". Утром он тремя красными линиями перечеркнул слова *нитйабхийуктаман йога-кшема вахамй ахам*, но теперь этих линий в книге не было. Перепоненный счастьем, брахман выбежал из комнаты и воскликнул: "Дорогая! Как же тебе повезло! Сегодня ты видела Самого Гопинатху! Он Сам принес эти продукты! Разве мог бы я столько донести? Сегодня утром, составляя комментарий к «Бхагавад-гите», я усомнился в словах Господа и зачеркнул красными чернилами три строки. Вот почему на нежном теле нашего Гопинатхи появились три раны. Но Он так милосерден. Он взял на Себя труд доказать правдивость Своих слов и избавить от сомнений такого безбожника, как я".

Тут у брахмана перехватило дыхание, и он не мог больше говорить. От переполнявшей его любви он лишь повторял: "Ах, Гопинатх! Ах, Гопинатх!" и потом без чувств упал наземь. Жена брахмана, потеряв дар речи, стояла перел Божеством Гопинатхи. Глаза ее были полны слез. Через некоторое время брахман пришел в себя и взялся за свои ежедневные обязанности. Он предложил Гопинатхе блюда, которые приготовила жена, и потом вместе с ней с огромной любовью почтил остатки трапезы Господа. Каждый день брахман продолжал писать комментарий к "Гите", и вся его жизнь преисполнилась величайшей любви.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Не думай, что описанные Мной упасаки, в сердце которых живут корыстные желания, наслаждаются счастливой жизнью, а Мои бхакты страдают. Бхакты неуклонно думают только обо Мне. Поддерживая свою жизнь, они принимают лишь то, что благоприятно для служения Мне, а все неблагоприятное отвергают. Поэтому они - нитйа-абхийукта, их всегда связывает со Мной любовь и преданность. Свободные от корыстных желаний, они всё посвящают Мне одному. А Я поддерживаю их, посылая им материальные блага и все, что необходимо для жизни. Со стороны может показаться, будто действующие из корыстных побуждений пратика упасаки и Мои бхакты, принимающие лишь то, что благоприятно для их служения, в чем-то похожи друг на друга. Однако между ними есть огромная разница. Я обеспечиваю Моих преданных йогой (приобретениями) и кшемой (сохранением имеющегося) даже в том случае, если они не стремятся обладать чем-либо материальным. Особое благо, которым Я одариваю Моих бхакт, состоит в том, что они без всякой привязанности могут наслаждаться объектами чувств, а потом обретают вечное блаженство. Что же касается пратики упасак, то они, насладившись чувственными удовольствиями, вновь приходят на путь кармы. Их блаженство не вечно. Я беспристрастен ко всему, что происходит в мире, но из любви к Моим бхактам Я с большим удовольствием всячески им помогаю. В этом нет оскорбления с их стороны, потому что они не молят Меня ни о чем ином, кроме возможности доставить Мне удовольствие. Я Сам стремлюсь обеспечить их всем необходимым".

ТЕКСТ 23

*йе 'нй аниа-девата-бхакта йаджанте ираддхайанвитах
те 'ни мам эва каунтейа йаджантй авидхи-пурвакам*

йе - которые; *ани* - также; *аниа* - другим; *девата* - богам; *бхактах* - преданные; *йаджанте* - поклоняются; *ираддхайа анвитах* - наделенные верой; *те* - они; *ани* - также; *мам* - Мне; *эва* - только; *каунтейа* - о сын Кунти; *йаджантй* - поклоняются; *авидхи-пурвакам* - не так, как следует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто с верой поклоняется другим богам, в действительности поклоняются Мне одному, о сын Кунти, но делают это неправильно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, кто верит в богов и поклоняется им, тот, сам того не зная, поклоняется Мне. Кто жертвует богам, тот жертвует Мне, но делает это неправильно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, те, кто с верой поклоняется полубогам, на самом деле поклоняются лишь Мне, но делают это не так, как велят шастры.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

"Те, кто поклоняется полубогам, - говорит Кришна, - поступают не слишком разумно, хотя таким образом они косвенно поклоняются Мне". Если человек поливает водой листья и ветви дерева, но оставляет сухими корни, это значит, что либо у него нет необходимых знаний, либо он не соблюдает предписаний. Точно так же, заботясь о различных частях тела, необходимо обеспечивать пищей только желудок. Полубоги - это своего рода министры и чиновники в правительстве Верховного Господа. Человек должен соблюдать законы, которые установлены правительством, а не подчиняться прихотям чиновников, руководящих отдельными ведомствами. Так и мы должны поклоняться Верховному Господу, и никому другому. Тогда все чиновники в правительстве Господа будут довольны нами. Чиновники разных званий и рангов действуют от имени правительства, и их подкуп является нарушением закона. На это указывают слово *авидхи-пурвакам*. Иначе говоря, Кришна не одобряет бессмысленное поклонение полубогам.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

У Арджуны могло возникнуть сомнение: "В пятнадцатом стихе этой главы (*джнана-йаджсена чапй аниё* ...) Ты сказал, что есть три вида поклонения Тебе. Слова бахудха вишвато мукхам описывают третий из видов, поклонение Твоему вселенскому образу. И Ты описал природу этого образа, сказав 'Я - жертвоприношение, Я - ведический ритуал' и т.д. («Б.-г.», 9.16-19). Ни один полубог не существует независимо от Тебя; такова природа Твоего вселенского образа. Отсюда можно заключить, что люди, которые поклоняются полубогам - например, Индре, - на самом деле поклоняются Тебе. Почему же тогда они не обретают спасение? Вместо этого, как Ты сказал, они, исполненные мирских желаний, попадают в круговорот рождений и смертей («Б.-г.», 9.21) и обретают преходящие плоды. Почему?"

На это Верховный Господь отвечает: "Да, они действительно поклоняются Мне, но, делая это, пренебрегают правилами, которые помогают достичь Меня. Вот почему они остаются в материальном мире".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Суть вопроса вот в чем: "Полубоги являются вибхути-сварупой Господа, проявлениями Его великолепия и могущества. Они - части Его тела. Как бы человек ни поклонялся полубогам, в конечном счете плоды этого поклонения достигают Верховной Личности Бога. При этом, те, кто поклоняется полубогам, попадают на планету того или иного полубога и, насладившись там преходящим счастьем, возвращаются на землю. Те же, кто бескорыстно поклоняется Самому Верховному Господу обретают служение Ему в Его обители и больше в материальный мир не возвращаются. Если оба вида поклонения направлены на Верховного Господа, почему приносимые ими плоды различны?"

В ответ Шри Кришна объясняет Арджуне: "Полубоги не существуют отдельно от Меня и не

являются независимыми владыками. Если человек, поклоняясь им, воспринимает их иначе, его поклонение не будет истинным".

В "Шримад-Бхагаватам" (4.31.14) ясно сказано:

*йатха тарор мула-нишечанена
трипийанти тат-скандха-бхуджопашакхах
пранопахарач ча йатхендрийанам
татхаива сарварханам ачйутеджйа*

"Должным образом поливая корень дерева, мы насыщаем водой его ствол, ветви, цветы и листья, а отправляя пищу в желудок, поддерживаем деятельность жизненного воздуха и органов чувств. Точно так же, поклоняясь Верховной Личности Бога, Ачйуте, человек выражает почтение и всем остальным, включая полубогов".

То, о чем говорит в этом комментарии Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, можно выразить так: поливая только корень дерева, мы насыщаем водой и его ветви и листья, а если поливать листья дерева, его ветви, цветы или плоды, то результат будет совсем иным. Кто-то может сказать, что нет ничего дурного в поливании ветвей, ибо в это время вода попадает и на корень; так что это даже полезно. И точно так же, если человек поклоняется полубогам, а значит, удовлетворяет и Шри Кришну, что плохого в таком поклонении? В ответ на этот довод приводится другой пример: деятельность жизненного воздуха в теле поддерживается за счет пищи, поступающей в желудок, и тогда все органы чувств тоже исправно действуют. Но если засовывать пищу в уши, глаза или нос, можно оглохнуть, ослепнуть или даже умереть. Подобно этому, поклоняясь полубогам как независимым владыкам, человек обретет совсем не то, к чему стремился. Правильный метод - поклоняться только Верховному Господу. В "Шримад-Бхагаватам" (10.40.9-10) есть такие стихи:

*сарва эва йаджанти твам сарва-дева-махешварам
йе'пй анйа-девата-бхакта йадй апй анйа-дхийах прабхо
йатхадри-прабхава надйах парджанйануритах прабхо
вишанти сарватах синдхум тадват твам гатайо'нтатах*

Большинство людей, читая эти строки, понимает их так: "Подобно тому как реки, стекающие с гор, наполняются дождевой водой и, разделившись на множество рукавов, впадают с разных сторон в один океан, все виды поклонения в конечном счете ведут к поклонению Верховному Господу. Стало быть, поклоняясь полубогам, человек обретает и плоды поклонения Шри Кришне". Однако это неверное понимание. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя эти два стиха, подвоит нас к такому выводу: "Карми, йоги и все остальные на самом деле поклоняются Мне одному, ибо только Я являюсь олицетворением всех полубогов и Верховным владыкой владык. Человек, который думает, что он поклоняется Шиве, Сурье или Ганеше и считает себя их почитателем, на самом деле поклоняется только Мне. Однако при этом нельзя сказать, что, раз он таким способом поклоняется Мне одному, то непременно достигнет Меня. Поклонение таких людей, конечно же, достигает Меня, но сами они - нет. Текущие с гор реки наполняются дождевой водой. Облака проливают воду на горы, и она потом принимает форму рек. Реки, протекая по своим руслам, минуют самые разные земли и в конечном счете впадают в океан. Так, стекая с гор, реки приходят к океану, но горы, откуда реки исходят, остаются на месте. Точно так же, поклонение разным полубогам в конечном счете достигает Меня одного, но те, кто им поклоняется, остаются далеко от Меня".

В этом примере океан символизирует Верховного Господа. Облака здесь являются символом Вед, а вода - символом различных методов поклонения; горы символизируют поклоняющихся, а различные земли - полубогов. Как реки, протекая через разные области на земле, впадают потом в океан, так поклонение полубогам удовлетворяет Самого Шри Вишну, и как горы при этом остаются на своих местах, так люди, поклоняющиеся полубогам, не достигают Всевышнего.

Океанская вода, испаряясь, образует дождевые облака над вершинами гор. Она проливается на горы и в виде рек протекает через разные земли. Рекам дают различные названия, и в конце концов их воды, испарившиеся некогда из океана, возвращаются в океан. Точно так же, разные виды поклонения, описанные в шрути, берут начало в Господе Шри Кришне. Люди посвящают их разным полубогам и дают соответствующие названия. Все эти виды поклонения, коснувшись полубогов, в конечном счете, достигают Господа Вишну. Сам же поклоняющийся достигает обители того полубога, которому он

посвящал свои усилия. Он не обретает трансцендентных плодов, таких как вечное служение Шри Кришне в Его божественной обители.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "На самом деле Я, олицетворение сач-чид-ананды, являюсь единственным Парамешварой, Верховным Владыкой. Нет ни одного полубога, который не зависел бы от Меня. В Своей сварупе Я - полная знания и блаженства вечная реальность, неизменно пребывающая за пределами материального творения. Многие поклоняются полубогам, например, Сурье. Это значит, что обусловленные души, живущие в материальном мире, почитают Мою могущественную энергию майю в образе различных полубогов и поклоняются им. Но если серьезно задуматься, то можно понять, что Мои вибхути - все полубоги - это Мои гуна-аватары. Так считают те, кто, поклоняясь полубогам, сознает их подлинное положение и знает Мою настоящую сварупу. Такое поклонение считается истинным и способствует духовному развитию человека. Но те, кто поклоняется полубогам, считая их бессмертными и независимыми от Меня, идут ложным путем, наперекор указаниям шастр, и потому не обретают вечных плодов".

ТЕКСТ 24

*ахам хи сарва-йаджанам бхокта ча прабхур эва ча
на ту мам абхиджананти таттвенатаи чйаванти те*

ахам - Я; *хи* - безусловно; *сарва* - всех; *йаджанам* - жертвоприношений; *бхокта* - наслаждающийся; *ча* - и; *прабхух* - Господь; *эва* - несомненно; *ча* - и; *на* - не; *ту* - но; *мам* - Меня; *абхиджананти* - знают; *таттвена* - воистину; *атах* - поэтому; *чйаванти* - падают; *те* - они.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - единственный, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и повелевает ими. Поэтому те, кто не постиг Моей подлинной духовной природы, обречены на падение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все жертвоприношения предназначены для Меня. Поэтому тот, кто жертвует богам, вынужден снова и снова рождаться, болеть, стареть и умирать.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - единственный владыка всех жертвоприношений и Я один наслаждаюсь ими (их плодами). Те же, кто не признает этой Моей сварупы, непрестанно блуждают в круговороте рождений и смертей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что все многочисленные жертвоприношения, рекомендованные в Ведах, в действительности предназначены для того, чтобы доставить удовольствие Верховному Господу. Ягья значит "Вишну". В третьей главе "Бхагавад-гиты" прямо сказано: человек должен трудиться для удовлетворения Ягьи, то есть Вишну. Идеальное общественное устройство, называемое *варнашрама-дхармой*, предназначено исключительно для удовлетворения Вишну. Поэтому в данном стихе Кришна говорит: "Всеми жертвоприношениями наслаждаюсь Я, ибо все принадлежит Мне". Однако, не ведая об этом, глупые люди поклоняются полубогам ради преходящих материальных благ. Поэтому они постоянно влачат материальное существование и не достигают высшей цели жизни. Если у человека остались какие-то материальные желания, ему лучше просить исполнить их Верховного Господа (хотя это нельзя считать чистым преданным служением), и он получит все, чего желает.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Что означают слова 'не следуя предписанным правилам (не так, как велят шастры)'?" В ответ на этот вопрос Верховный Господь произносит данный стих. "В образах различных полубогов Я один наслаждаюсь (всеми ягьями). Я - владыка и повелитель, дарующий каждому те или иные плоды. Однако эта истина не ведома пратика упасакам. Они думают, что поклонение, например, богу солнца Сурье, которого они считают Парамешварой, Верховным Владыкой, доставит Сурье удовольствие и принесет им желаемые плоды. Их разум не позволяет им понять, что это Шри Нараяна, истинный Парамешвара, стал Сурьей и именно Он наделяет их верой в Сурью. Именно Шри Нараяна дарует им плоды

поклонения богу солнца. Так, из-за того что у них нет истинного знания обо Мне, они низвергаются (в круговорот рождений и смертей). Те же, кто понимает, что только Шри Нараяна, принимающий облик Сурьи и других полубогов, является истинным объектом поклонения и кто поклоняется Мне, созная Мое вселенское бытие, обретают спасение. Поэтому тем, кто поклоняется Моим вибхути - Сурье или кому-то еще, - очень важно знать, что все они представляют собой лишь проявления Моего могущества. Им нельзя поклоняться независимо от Меня". Таков смысл этого стиха.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Почему поклонение полубогам считается неправильным? И каковы плоды такого неправильного поклонения?" Здесь, в стихе, дается ответ на эти вопросы. "В образе полубогов, Индры и прочих, Я один наслаждаюсь всеми ягьями. Я - владыка этих жертвоприношений, их хранитель и повелитель, и именно Я дарую плоды любой ягьи. Те, кто поклоняется полубогам, не знают, что они - Мои вибхути, и потому поклонение этих людей исполнено веры в то, что полубоги существуют независимо от Меня и что полубоги сами награждают их плодами жертвоприношений. Поскольку такие люди не знают истины обо Мне, у них нет веры в Меня. Вот почему их поклонение нельзя считать правильным. Такое поклонение уводит человека с пути истины и не позволяет ему вырваться из круговорота рождений и смертей.

Однако, если, поклоняясь полубогам - Сурье и остальным, - человек считает их Моими вибхути, то он постепенно развивается в духовном отношении и по милости Моих преданных, знающих истину обо Мне, постигают науку о Моей сварупе. Так со временем их разум сосредотачивается только на Мне, Кришне, чья нетленная сварупа исполнена знания и блаженства (*сач-чид-ананда*)".

Эта сиддханта находит подтверждение и в шрути:

*нарайанад брахма джайате нарайанад индро джайате
нарайанад двадашадитйа рудра сарва-девата сарва ришйах
сарвани бхутани нарайанад эва самутпадйате нарайане пратийанте*

"Брахма родился от Шри Нараяны, от Шри Нараяны родился Индра, и от Него же родился Шива. Все полубоги и все живые существа тоже родились от Шри Нараяны. Исполнив свой долг во вселенной, каждый из них умирает и снова погружается в Шри Нараяну".

В смрити утверждается та же самая истина:

*брахма шамбхус татхаива-рках чандрамаши ча шатакратух
эвам адйас татхаиванйе йукта ваишнава-теджаса
джагат ту виуджйанте ча теджаса карйавасане
витеджасаши ча те сарве панчатвам упайанти те*

"Брахма, Шива, боги солнца и луны, Индрадева и другие могучие существа, уполномоченные Господом Вишну, - все вынуждены расстаться со своим могуществом, когда им приходит время умирать".

Такой же вывод делается в Упанишадах. Приведенные здесь утверждения из шрути и смрити указывают на разницу между поубогами и Шри Вишну - Верховным Владыкой (сарвешварешварой). Однако, хотя в шрути и смрити определенно говорится о превосходстве Господа Вишну над полубогами, там есть и высказывания, утверждающие, что тот или иной полубог равен Шри Вишну. Причина таких утверждений в том, что либо могущество этого полубога находится во власти Шри Вишну, либо полубог этот очень дорог Господу.

Если кто-то делает из этих утверждений вывод, что нет ничего дурного в поклонении полубогам как Самому Нараяне, то надо вспомнить и понять одно: каждый рождается из Нараяны, в Нем одном все существуют, и в Него все погружаются во время уничтожения. Поэтому никто из существ не может быть Нараяной и никогда Им не станет. В шастрах сказано, что приравнивать полубогов или других живых существ к Верховному Господу - это тяжкое оскорбление. Тех, кто наносит его Господу, называют пашанди, безбожниками.

*йас ту нарайанам девам брахма-рудради-даиватаих
саматвенаива викишета са пашанди бхавед дхрувам*

(«Падма Пурана»)

"Заблуждается тот, кто почитает полубогов, считая их независимыми владыками. И точно так же, безбожен тот, кто приравнивает полубогов (джив) к Господу Нараяне". Поэтому вишварупа упасаки (люди, которые поклоняются вселенскому образу Господа) должны почитать полубогов, зная, что

полубоги - это выбхути Господа Нараяны. В этой связи в шастрах есть два вида утверждений. В «Нарада-панчаратре» сказано: *антарйаами-бхагавад дриштийаива сарв арадханам вихитам* - "Поклоняясь кому бы то ни было, нужно всегда видеть, что Антарьями, вездесущий Верховный Господь, обитает внутри этого существа".

А в «Вишну-ямале» говорится:

*вишну-падодакена питринам тарпана крийа
вишнор ниведитаннена йаиштавйам
деватантарам ади-пракарена вихитам ити*

"Вода, которую используют, совершая те или иные обряды (например, подношение предкам) - это вода, стекающая со стоп Шри Вишну, а пища, которой можно удовлетворить полубогов, - это остатки Его трапезы".

ТЕКСТ 25

*йанти дева-врата деван питрин йанти питри-вратах
бхутани йанти бхутеджйа йанти мад-йаджисо 'пи мам*

йанти - идут; *дева-вратах* - поклоняющиеся полубогам; *деван* - к полубогам; *питрин* - к предкам; *йанти* - идут; *питри-вратах* - поклоняющиеся предкам; *бхутани* - к привидениям и духам; *йанти* - идут; *бхута-иджйах* - поклоняющиеся привидениям и духам; *йанти* - идут; *мад* - Мне; *йаджисах* - преданные; *апи* - но; *мам* - ко Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто поклоняется полубогам, родятся среди полубогов; поклоняющиеся предкам отправятся к предкам; те, кто поклоняется духам и привидениям, появятся на свет в этих формах жизни; те же, кто поклоняется Мне, будут жить со Мной.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто поклоняется богам, тот отправляется в их обитель. Кто поклоняется предкам, тот отправляется в мир прародителей. Кто поклоняется духам и силам природы, тот отправляется в тонкий мир духов. Но тот, кто поклоняется Мне, несомненно, придет ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто поклоняется полубогам, попадут на планеты полубогов; почитатели предков будут жить на планете предков; кто почитает духов, тот отправится на планету, где живут духи, а те, кто поклоняется Мне, непременно достигнут Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто хочет отправиться на Луну, Солнце или любую другую планету, может сделать это, следуя предписаниям Вед, в частности методу, который называется *дарша-паурнамаси*. Все это подробно описано в разделе Вед, посвященном кармической деятельности, где оговорены принципы поклонения полубогам, обитающим на различных райских планетах. Точно так же, совершая соответствующие *ягьи*, человек может отправиться на планеты *питов* (предков) или на планеты привидений и стать *якшей*, *ракшей* или *пишачей*. Поклонение *пишачам* называется черной магией. Те, кто занимается черной магией, считают свою деятельность духовной, хотя на самом деле она от начала до конца материальна. Подобно этому, чистый преданный, поклоняющийся исключительно Верховной Личности Бога, достигает планет Вайкунтхи или попадает на Кришналоку, и в этом не может быть никаких сомнений. Это очень важный стих. Если, поклоняясь полубогам, человек поднимается на райские планеты, тот, кто поклоняется *питам*, отправляется на планеты *питов*, а те, кто занимается черной магией, попадают на планеты духов и привидений, то почему чистый преданный не может достичь планеты Кришны или Вишну? К сожалению, многие люди ничего не знают об этих духовных планетах, где обитает Кришна и Вишну, и, лишённые этого знания, падают в материальный мир. Этой участи не могут избежать даже имперсоналисты, достигшие *брахмаджьоти*. Поэтому Движение сознания Кришны несет это возвышенное знание всем людям земли, чтобы, просто повторяя *мантру Харе Кришна*, каждый из них мог уже в этой жизни достичь совершенства и вернуться домой, к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Те, кто поклоняется полубогам, следуют содержащимся в шастрах определенным правилам и предписаниям, и точно так же, следуя предписаниям шастр, Вайшнавцы поклоняются Господу Вишну. Кто-то может поэтому спросить: "Что же плохого в поклонении полубогам?" Развеивая подобное сомнение, Верховный Господь говорит: "Да, они поклоняются полубогам, следуя соответствующим правилам в шастрах, и в конечном счете эти девата-бхакты попадают к полубогам. Таков закон". Объясняя это, Господь произносит данную шлоку. "Если сами полубоги смертны, разве их почитатели обретут бессмертие? Я же вечен, неподвержен тлену, потому и Мои бхакты вечны и нетленны". Эту истину подтверждает высказывание из "Шримад-Бхагаватам" (10.3.25): *бхаван эках шишийате 'шешиа-самджнах* - "После разрушения мира остаешься только Ты, поэтому Тебя величают Анантой". Кроме того, в шрути говорится: *эко нарайана эвасин на брахма на ча шанкарах* - "Вначале не было ни Брахмы, ни Шивы: был только Нараяна".

А в «Гопала-тапани Упанишад» сказано: *парарддханте со 'будхйата гопарупа ме пурастад авирбабхува* - "К концу первой половины жизни Брахма понял, что это Я предстал перед ним в образе пастушка".

В шрути есть и такое высказывание: *на чйаванте ча мад-бхакта махатйам пралайад апи* - "Мои преданные продолжают жить даже во время великого разрушения. Это значит, что они здесь больше не рождаются".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь показывает разницу между почитателями полубогов и Его преданными. Он говорит также о разнице плодов, которые они обретают. Кто-то может сказать: "Вайшнавцы поклоняются Господу Вишну, следуя описанному в шастрах методу, и мы поклоняемся полубогам, придерживаясь указаний шастр. Почему тогда наше поклонение считается неправильным?"

В ответ Господь говорит: "Как, объясняется в шастрах, человек достигает лишь того уровня осознания, каким обладает предмет его поклонения. Это именно так. Поскольку и полубоги, и их планеты преходящи, те, кто поклоняется полубогам, обретают преходящие плоды. И наоборот, поскольку Я и Моя обитель обладаем природой сач-чид-ананды - вечности, сознания и блаженства, - поклоняющиеся Мне обретают возможность в блаженстве служить Мне в Моей вечной обители. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.27) тоже сказано: *сама-шила бхаджанти* ... - те, кто поклоняется полубогам (например, Индре), совершают жертвоприношения наподобие дарша-паурнамасья-яги, которая относится к уровню саттва-гуны. Поклоняющиеся предкам проводят церемонию шраддха и другие обряды, что относится к раджо-гуне. А те, кто поклоняется привидениям, йакшам (духам), ракшасам и винаякам (сущностям, чинящим препятствия для других), совершают обряд бали или различные подношения; их поклонение - это поклонение в тамо-гуне. Те же из Моих бхакт, кто пребывает на уровне ниргуны, с преданностью поклоняются Мне, используя все, что дается им естественным образом и без лишних усилий".

Кто-то может возразить: "Поклоняющиеся полубогам тоже обладают верой в Бхагавана, потому что сарва-дева-пуджа- (поклонение всем богам) включает и поклонение Нараяне". На это Господь отвечает: "Цель поклонения Нараяне во время сарва-дева-пуджи состоит лишь в том, чтобы сделать сам обряд более совершенным. У этих людей нет подлинной веры в Нараяну. Поклоняющийся полубогам думает: 'Я поклоняюсь Индре и другим полубогам. Они - мои боги, и, удовлетворенные моим поклонением, они сами исполнят то, к чему я стремлюсь'. В отличие от таких людей, Мой преданный думает: 'Я поклоняюсь Васудеве, всемогущему Верховному Владыке. Он один - мой Господь и только ради Его удовольствия я подношу Ему все, что Ему нравится. Довольный мной, Он исполнит мои желания'. Со стороны оба вида поклонения кажутся одинаковыми, но, поскольку люди, поклоняющиеся полубогам, не приемлют путь бхакти (преданного служения Мне), они обретают лишь ограниченные наслаждения на планетах полубогов. Насладившись там, они вновь опускаются на уровень земного бытия. Но Мои ананья бхакты обретают служение Моему образу сач-чид-ананда в Моей вечной обители и никогда больше не возвращаются в материальный мир. Они всегда участвуют в Моих исполненных любви играх и, общаясь со Мной, испытывают безграничное счастье".

ТЕКСТ 26

*патрам пушпам пхалам тойам йо ме бхактйа прайаччхати
тад ахам бхактй-упахритам ашнами прайатат манах*

патрам - лист; *пушпам* - цветок; *пхалам* - плод; *тойам* - воду; *йах* - который; *ме* - Мне; *бхактйа* - с преданностью; *прайаччхати* - предлагает; *тад* - то; *ахам* - Я; *бхакти-упахритам* - предложенное с любовью и преданностью; *ашнами* - принимаю; *прайата-атманах* - от того, чье сознание чисто.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если человек с любовью и преданностью поднесет Мне листок, цветок, плод или немного воды, Я непременно приму его подношение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

От Моего преданного Я с радостью приму любое подношение, будь то листок, цветок, плод или вода.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если чистый сердцем бхакта с любовью и преданностью поднесет Мне листок, цветок, плод или воду, Я непременно приму его подношение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чтобы достичь нетленной, исполненной блаженства обители и обрести вечное счастье, разумный человек должен развить в себе сознание Кришны, занимаясь трансцендентным любовным служением Господу. Метод, позволяющий достичь столь замечательного результата, очень прост, и воспользоваться им может даже самый бедный человек, у которого ничего нет. Единственное, что для этого необходимо, - стать чистым преданным Господа. Неважно, кто вы и какое положение в обществе занимаете. Метод настолько прост, что, даже если человек поднесет Всевышнему листок, плод или немного воды, но сделает это с искренней любовью, Господь будет доволен и примет его подношение. Путь сознания Кришны в силу своей простоты и универсальности доступен каждому. Кто же, кроме последнего глупца, откажется обрести сознание Кришны с помощью такого простого метода и достичь высшего совершенства: вечной жизни, блаженства и знания? Кришне нужна только наша любовь и преданность, и больше ничего. От чистого преданного Кришна примет даже маленький цветок, но ничего не возьмет от того, кто Ему не предан. Кришне ничего и ни от кого не нужно, ибо Он самодостаточен, и все же Он принимает подношения преданного, отвечая на его любовь и преданность. Обрести сознание Кришны - значит достичь высшего совершенства жизни. В этом стихе дважды употреблено слово *бхакти*, чтобы подчеркнуть, что *бхакти*, преданное служение, - единственный способ приблизиться к Кришне. Только преданный, а не брахман, не богач, не великий ученый или философ может заставить Кришну принять его подношение. При отсутствии главного, *бхакти*, ничто не может заставить Господа принять любое подношение от кого бы то ни было. *Бхакти* не зависит ни от каких условий и существует вечно. Это акт служения абсолютному целому.

Провозгласив Себя единственным наслаждающимся, предвечным Господом и тем, во имя кого совершаются все жертвоприношения, Господь говорит здесь о том, каких жертв Он ждет. Тот, кто хочет заниматься преданным служением Господу, чтобы очиститься и достичь цели жизни - трансцендентного любовного служения Богу, должен прежде всего выяснить, чего от него хочет Господь. Тот, кто любит Кришну, всегда преподносит Ему то, чего Он желает, и никогда не станет предлагать того, чего Господь не хочет и о чем Он не просит. Так, Кришне нельзя предлагать мясо, рыбу и яйца. Если бы Он хотел, чтобы Ему предлагали их, то сказал бы об этом. Вместо этого Господь просит предлагать Ему листья, плоды, цветы и воду и говорит, что примет их. Отсюда следует, что Он никогда не примет от нас мясо, рыбу и яйца. Овощи, зерно, фрукты, молоко и вода предназначены в пищу людям Самим Господом Кришной. Любые другие продукты нельзя предлагать Господу, ибо Он не принимает их. Поэтому, преподнося Господу такую пищу, мы перестаем действовать на уровне любовного преданного служения.

В тринадцатом стихе третьей главы Шри Кришна говорит, что те, кто хочет духовно развиваться и освободиться из материального плена, должны питаться только остатками жертвоприношений. Те же, кто не предлагает Ему свою пищу, говорит Он в том же стихе, едят один грех. Иными словами, с каждым съеденным куском они все сильнее запутываются в сетях материальной природы. Однако тому, кто,

приготовив вкусные и незамысловатые вегетарианские блюда, ставит их перед изображением Господа Кришны и, склоняясь перед Ним, просит Господа принять его скромное подношение, обеспечено духовное совершенствование, телесная чистота и ясность мыслей, которая приходит в результате развития тонких тканей мозга. Главное, чтобы подношение было сделано с любовью. Будучи владыкой всего сущего, Кришна не нуждается в пище, и все же Он принимает ее от того, кто желает таким образом доставить Ему удовольствие. Самое важное в приготовлении, раздаче и предложении пищи - действовать из любви к Кришне.

Философы-имперсоналисты, упрямо твердящие, что у Абсолютной Истины нет органов чувств, не в состоянии понять этот стих "Бхагавад-гиты". Для них это либо метафора, либо свидетельство того, что Кришна, поведавший "Бхагавад-гиту", был обыкновенным человеком. Однако на самом деле Кришна, Верховная Личность Бога, обладает чувствами, которые, как сказано в писаниях, универсальны. Иначе говоря, каждый из Его органов чувств может выполнять функции любого другого. Именно это имеется в виду, когда говорится об абсолютной природе Кришны. Не будь у Него органов чувств, Его едва ли можно было бы считать совершенным. В седьмой главе Кришна говорил о том, что Он оплодотворяет материальную природу, помещая в нее живые существа, и делает Он это, просто окидывая ее взглядом. Точно так же в данном случае, слушая обращенные к Нему слова любви, с которыми преданный предлагает Ему пищу, Господь тем самым ест ее и ощущает ее вкус. Это необходимо подчеркнуть особо: поскольку Кришна абсолютен, слушая, Он пробует и вкушает пищу. Только преданный, который принимает Кришну таким, как Он описывает Себя Сам, без собственных толкований, способен понять, что Верховная Абсолютная Истина может вкушать пищу и наслаждаться ею.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поклонение полубогам зачастую сопряжено с большими трудностями, которых нет на пути бхакти: поклоняться Мне совсем не трудно". Такую истину Верховный Господь провозглашает в данном стихе. Помимо того, здесь объясняется, что именно преданность бхакты побуждает Господа принимать его подношения. Слово бхактйа использовано здесь дважды: во второй и в третьей строке стиха, в слове бхактй-упахритам. В таком повторе кроется определенный смысл. Согласно правилам санскрита, слово бхактйа в третьей строке указывает на тех, кто обладает бхакти, и означает "Мои бхакты, Мои преданные". Оно несет в себе такой смысл: "Если человек, который не является Моим бхактой, с показной преданностью станет предлагать Мне плоды или цветы, Я не приму их. Но от Своего преданного Я приму (ашнами) все, что он Мне поднесет, даже если это будет один единственный листок. Иными словами, Я с большим удовольствием принимаю подношения, которые совершаются с преданностью, и никакого удовольствия не получаю от тех подношений, что делаются вынужденно. Кроме того, Я не приму подношение и от бхакты, если его тело нечисто". Слово прайататманах, использованное в стихе, указывает на того, чье тело находится в чистоте. Из этого утверждения следует вывод, что женщины не должны совершать подношения Господу во время их месячных циклов. Другое значение слова прайататманах таково: "Я принимаю подношения только от тех, кто обладает чистым сердцем, какого нет ни у кого, кроме Моих бхакт".

В "Шримад-Бхагаватам" (2.8.6) Махараджа Парикшит говорит: "Те, чье сердце чисто, никогда не покидают лотосных стоп Шри Кришны". Это признак человека с чистым сердцем - он не в силах оставить преданное служение лотосным стопам Господа. И если такой бхакта проявляет порой гнев или вожделение, следует знать, что это никому не причинит вреда. Подобные недостатки сравнивают со змеей, у которой вырваны ядовитые зубы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Объяснив такие свойства бхагавад-бхаджаны, как вечность и безграничность, Господь теперь описывает ее доступность. Когда Господу с преданностью предлагают что-нибудь очень простое - листок, цветок, плод или воду, - Он с удовольствием принимает это, хотя Сам обладает безграничным богатством и ни в чем не нуждается. Любовь преданных побуждает Его ощущать голод и жажду, и Он, поглощенный настроением бхакти и движимый премой, принимает их подношения. В доме Своего преданного, Видуры, Шри Кришна с огромной любовью ел даже банановую кожуру из рук жены Видуры. А отведав сырого риса, который принес Ему и с любовью предложил Его дорогой друг Судама

Випра, Шри Кришна сказал:

*патрам пушпам пхалам тойам йо ме бхактйа прайаччхати
тад ахам бхактй упакхритам ашнами прайататманах*

(«Бхаг.», 10.81.4)

"Независимо от того, вкусное блюдо или нет, если его предлагают с любовью и желанием угостить Меня чем-то приятным, это подношение становится для Меня самым вкусным. В такие минуты Я оставляю прочие мысли и с удовольствием наслаждаюсь подношением. Даже если поднесенный плод или цветок не имеет вкуса или запаха, Я принимаю его, очарованный премой Моего бхакты".

Кто-то может спросить, примет ли Кришна то, что с любовью поднесет Ему поклоняющийся полубогам. В ответ Кришна говорит: "Нет. Я принимаю только то, что подносят Мне Мои бхакты и не беру ничего от других".

Во время жертвоприношения, устроенного царем Набхи, жрецы-ритвики сказали явившемуся там Господу:

*париджананурага-вирачит-самшабда-салила-
сита-кисалай-туласика-дурванкураир апи самбхритай-
сапарйай-кила парама паритушйати*

(«Бхаг.», 5.3.6)

"Тебе несомненно приносит огромное удовольствие поклонение Твоих преданных, которые полны анураги к Тебе и возносят Тебе молитвы дрожащими от слез голосами. Совершая пуджу, они предлагают Тебе воду, листья туласи и побеги травы дурвы".

В "Хари-бхакти-виласе" приводится такое же утверждение из "Гаутамя-тантры":

*туласи-дала-матрена джаласйа чулукена ва
векрините свам атманам бхактебхйо бхакта-ватсалах*

"Верховный Господь, обладающий качеством бхакта-ватсальи, целиком отдает Себя во власть тому, кто с любовью и преданностью подносит Ему лист туласи и пригоршню воды".

Шри Чайтанья Махапарабху, съев немного сырого риса из сумки для подаяний, которую носил Его преданный, Шукламбара Брахмачари, сказал: "О Шукламбара, от тебя Я принимаю этот сырой рис, тогда как не взгляну даже на самые изысканные яства, предлагаемые непреданными".

В "Шримад-Бхагаватам" (4.31.21) Деварши Нарада тоже сказал Прачетам: *на бхаджати куманишнам са иджйа* - "Шри Хари никогда не примет служения от злонравных людей, которые, опьянев от своей учености, богатства или благородного происхождения, непочтительно относятся к Его бхактам, посвящающим Ему свою ананья севу".

Такие же слова произнес Шри Кришна, обращаясь к Уддхаве: "Даже самые роскошные дары, который подносит Мне человек, лишенный бхакти, не доставят Мне удовольствие". Чтобы еще яснее утвердить эту истину, Господь сказал Судаме:

*анв апи упакхритам бхактаих премна бхурй эва ме бхавет
бхурй апи абхактопакхритам на ме тошайа калпате*

(«Бхаг.», 10.81.3)

"Если Мой бхакта сделает Мне даже мизерное подношение, Я сочту это величайшим даром, а тот, кто Мне не предан, не удовлетворит Меня и самыми пышными дарами".

Здесь слово прайататма означает того, кто очистил сердце с помощью бхакти. Верховный Господь ест то, что с любовью (прити) предлагают Ему чистые сердцем бхакты, и ничего не принимает от других. Нечто подобное сказал и Махараджа Прахлада: *ути нумсарпита вишнор арпитаива сати йади крийате* - "Такие занятия, как слушание и воспевание, могут именоваться шуддха-бхакти лишь в том случае, если человек целиком вручил себя на милость лотосных стоп Господа, и никак иначе".

Суть этого высказывания в том, что сердце человека может очиститься только тогда, когда он практикует составляющие бхакти, целиком вручив себя Господу. Только от таких преданных Господь принимает подношения.

ТЕКСТ 27

*йат кароши йад ашнаси йадж джухоши дадаси йат
йат тапасйаси каунтейа тат курушва мад-арпанам*

йат - что; *кароши* - делаешь; *йат* - что; *аинаси* - ешь; *йат* - что; *джухоши* - предлагаешь; *дадаси* - отдаешь; *йат* - что; *йат* - что; *тапасйаси* - совершаешь как аскезу; *каунтейа* - о сын Кунти; *тат* - то; *курушва* - делай; *мат* - Мне; *арпанам* - (как) подношение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чем бы ты ни занимался, что бы ты ни ел, какие бы ни приносил дары, что бы ни отдавал и какую бы тапасью ни совершал, делай это, о сын Кунти, как подношение Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Любой свой поступок, в быту или на религиозном поприще, жертвоприношение, помощь другим или воздержание, ты должен посвящать Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, какие бы действия ты ни выполнял, что бы ты ни ел, что бы ни приносил в жертву или давал в качестве милостыни и какую бы аскезу ни совершал, предлагай все это Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Долг каждого человека - строить свою жизнь таким образом, чтобы никогда, ни при каких обстоятельствах не забывать о Кришне. Всем нам приходится трудиться, чтобы поддерживать душу в теле, и здесь Кришна рекомендует весь свой труд посвящать Ему. Никто не может обходиться без пищи, но питаться следует остатками пищи, предложенной Кришне. Каждый цивилизованный человек совершает какие-либо религиозные обряды и ритуалы; поэтому Кришна говорит: "Делай это ради Меня". Подобный образ действий называется *арчаной*. Каждый человек склонен делать пожертвования, поэтому Кришна говорит: "Принеси свои дары Мне". Это значит, что все имеющиеся у нас излишки денег необходимо использовать для развития Движения сознания Кришны. В наше время многие стремятся заниматься медитацией, что в нынешний век не очень практично, но тот, кто постоянно медитирует на Кришну, повторяя на четках *мантру Харе Кришна*, безусловно, самый великий йог и мистик, по словам Самого Кришны, приведенным в шестой главе "Бхагавад-гиты".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог спросить: "Начиная со стиха арто джиджнасур артхартхи джнани («Б.-г.», 7.16) и до сих пор Ты описывал различные виды бхакти. Какому же из них я должен следовать?"

Отвечая Арджуне, Верховный Господь говорит: "О Арджуна, сейчас ты не способен оставить карму, гьяну и прочее, поэтому у тебя нет адхикары практиковать высший вид бхакти, а именно, кевала, или ананья бхакти. Но тебе нет нужды и заниматься низшей разновидностью бхакти, сакама-бхакти, ибо твоя адхикара выше этого. Стало быть, тебе нужно практиковать *нишкама-карма-гьяна-прадхани-бхута-бхакти* - вид преданного служения, в котором преобладающее бхакти смешано с нишкама-кармой и гьяной". Для этого Господь и произносит данный стих, а также следующий. "Какой бы мирской или религиозной деятельностью ты ни занимался в повседневной жизни, что бы ни ел и ни пил каждый день и какую бы аскезу ни совершал, всегда знай, что все это может быть предложено Мне". Однако такую деятельность нельзя назвать ни нишкама-карма-йогой, ни бхакти-йогой. Те, кто привержен пути нишкама-карма-йоги, предлагают Господу только те действия, которые предписаны в шастрах, а не всю свою повседневную деятельность. Их метод более обычен. Бхакты же предлагают своему дорогому Господу каждое движение их органов чувств, а также саму свою душу, ум и жизненный воздух. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (1.2.36), "какие бы действия преданный ни совершал своим телом, речью, умом, чувствами, разумом или собственной атмой, а также в силу своей природы - он все предлагает трансцендентному Шри Нараяне". Может возникнуть вопрос: "Если совершение ягьи (джухоши) суть то же самое, что арчана (как составляющая практики бхакти), и если эта ягья совершается ради удовлетворения Шри Вишну, а также, если тапасья состоит в том, чтобы поститься в дни экадаши, почему такие действия нельзя отнести к категории ананья бхакти?" На это Господь отвечает: "Все хорошо, только на уровне ананья бхакти действия предлагаются Бхагавану не после того как они совершены, а до этого - преданный сначала предлагает Господу свои усилия, а потом их совершает". Как сказал Махараджа Прахлада,

ираванам киртанам вишнох смаранам пада-севанам

*арчанам вандам дасйам сакхйам атма-ниведанам
ити пумсарпита вишнау бхактиш чен нава-лакшана
крийета бхагаватй аддха тан манйе 'дхитам уттамам*

(«Бхаг.», 7.5.23-24)

Отсюда явствует, что действия в бхакти предлагаются Господу с самого начала, а не после того как они совершены. Объясняя эту шлоку, Шрила Шридхара Свамипад говорит, что заниматься преданным служением Господу Вишну само по себе означает совершать эти действия, предлагая их Ему, а не предлагать действия после их завершения. Так что, этот текст "Гиты" относится не к кевала-бхакти.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ради блага тех, кто не способен идти возвышенным путем ананья бхакти, как его описал Верховный Господь, и кто при этом не питает интереса к низшему виду бхакти, Шри Кришна наставляет Своего дорогого друга Арджуну, а с ним - и всех людей, следовать путем *нишкама-карма-гьяна-прадхани-бхута-бхакти*, предлагая Господу все свои поступки.

Когда Кришна говорит "какие бы действия ты ни совершал - мирские (лаукика) или религиозные - предлагай их Мне", не следует ошибочно думать, что, предлагая Господу свои поступки, можно делать, есть и пить все, что вздумается. Если человек просто чувствует себя обязанным предлагать свои действия Бхагавану, это еще не значит, что они будут успешны. Точно так же, не следует думать, что любое описанное в Ведах действие - поклонение тому или иному полубогу с каким угодно желанием - можно считать предложенным, стоит лишь произнести мантру "*шри кришнайа самарпанам асту*", как это делают смарты, занятые мирской деятельностью. Объясняя этот стих, все ачарьи, в том числе и Шрила Шридхара Свами, раскрывают глубокий смысл слов Кришны: нужно действовать так, чтобы все свои усилия предлагать непосредственно Верховному Господу. Иначе говоря, предлагать Господу нужно только те усилия, которые приносят Ему удовольствие. В "Шримад-Бхагаватам" (1.5.36) Деварши Нарада говорит: *курвана йатра кармани бхагавач-чхикшайа* - "Шаранагата бхакты, действующие только ради удовольствия Господа, предлагают свои усилия Ему одному".

Комментируя этот стих, Шри Вишванатха Чакраварти Тхакур показывает разницу между действиями карми и бхакты: "Карми предлагает Господу предписанные в Ведах усилия лишь для того, чтобы они не были напрасными. А бхакты, совершая любые действия - мирские, религиозные или связанные с телом, - всегда дмают: 'Господь - мой повелитель, и только ради Его удовольствия я приношу все свои усилия к Его стопам'. Такова огромная разница между этими двумя видами усилий".

Эта истина утверждается и в "Шримад-Бхагаватам" (11.2.36), в беседе Нава-йогендр:

*кайена вача манасендрийаир ва
буддхйатмана ванусрита-свабхават
кароти йад йат сакалам парасмаи
нарайанайети самарпайет тат*

"Следуя особой природе, обретенной в своей обусловленной жизни, человек должен все усилия, совершаемые с помощью тела, речи, ума, чувств, разума и чистого сознания, предлагать Всевышнему и думать, что он действует для удовольствия Господа Нараяны".

Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Прабхупада, комментируя этот стих, пишет: "Бхакта совершает действия, используя свое тело, ум, речь, разум, ложное эго, сердце и все чувства, однако их нельзя сравнивать с религиозными действиями карми, которые тот совершает ради собственного наслаждения. Когда человек предлагает Кришне свои усилия, как это было описано, он постепенно избавляется от враждебности к Нему. Те души, которые пребывают в своей сварупе, каждый поступок совершают только для служения Кришне. Если какой-нибудь благочестивый карми, которому повезло в духовной жизни, будет следовать идеалам преданных в подлинной сампрадае и станет посвящать свои усилия лотосным стопам Верховного Господа, он быстро поднимется над уровнем карма-мишра бхакти и войдет в число настоящих бхакт".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, определи свой уровень. Ты помогаешь Мне в Моих играх, низойдя в этот мир вместе со Мной в образе дхарма-виры (праведного героя), и поэтому нельзя отнести ни к нирапекша бхактам (нейтральным, шанта), ни к сакама-бхактам. Тебе надлежит заниматься лишь бхакти, смешанным с нишкама-кармой и гьяной.

Поэтому твой долг - предлагать Мне все действия и аскезу, какую ты совершаешь. Материалистичные люди действуют из мирских побуждений и, совершив поступок, предлагают Мне его как то, что осталось. Подобная идея пуста и бессмысленна. Ты должен предлагать Мне свои усилия как подобает, с самого их начала и тем самым практиковать *нишкама-карма-гьяна-мишра бхакти*".

ТЕКСТ 28

*шубхашубха-пхалаир эвам мокийасе карма-бандханаих
саннийаса-йога-йукта-атма вимукто мам упанишйаси*

шубха - благоприятных; *ашубха* - неблагоприятных; *пхалаих* - последствий; *эвам* - таким образом; *мокийасе* - будешь освобожден; *карма* - деятельности; *бандханаих* - оковами; *саннийаса* - самоотречением; *йога* - на йоге; *йукта-атма* - сосредоточивший ум; *вимуктах* - освобожденный; *мам* - Меня; *упанишйаси* - достигнешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так ты освободишься от бремени кармической деятельности и ее хороших и плохих последствий. Сосредоточившись на Мне и действуя в духе самоотречения, ты обрешь освобождение и придешь ко Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если религиозный или общественный долг ты выполняешь ради Меня, ты не связываешь себя последствиями своих действий — ни праведных, ни греховных.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так ты избавишься от порабащающих последствий благой и дурной кармы. Посвящая Мне плоды всех своих усилий и тем самым обрета благо, даруемое йогой отречения, ты станешь лучшей из освобожденных душ и достигнешь Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Того, кто действует в сознании Кришны под руководством высшего авторитета, называют *йукта*. В писаниях употребляется термин *йукта-ваирагья*. Рупа Госвами объяснил его следующим образом («Бхакти-расамрита-синдху», 1.2.255):

*анасактасйа вишайан йатхархам упайунджатах
нирбандхах кришна-самбандхе йуктам ваирагьям учйате*

Рупа Госвами говорит, что, находясь в материальном мире, мы вынуждены действовать. Никто не может перестать действовать. Если, занимаясь той или иной деятельностью, мы посвящаем ее результаты Кришне, такой образ действий называют *йукта-ваирагьей*. Проникнутая духом истинного самоотречения, подобная деятельность очищает зеркало ума, и тот, кто занимается ею, по мере своего духовного развития постепенно подчиняется воле Верховной Личности Бога. Таким образом, в конце концов, он обретает освобождение, но не освобождение, приводящее к слиянию с *брахмаджьоти*. Преданный попадает на планету Верховного Господа. Здесь ясно сказано: *мам упанишйаси* - "Он приходит ко Мне", то есть возвращается домой, к Богу. Есть пять ступеней освобождения, однако в данном стихе уточняется, что преданный, который в этой жизни всегда следовал указаниям Верховного Господа, достигает такого уровня, что, оставив тело, обязательно возвращается домой, к Богу, где получает возможность непосредственно общаться с Ним.

Тот, кто целиком посвятил свою жизнь служению Господу, является истинным *санньяси*. Такой человек считает себя вечным слугой Господа и во всем зависит от Его высшей воли. Поэтому, что бы он ни делал, он делает это как служение Господу. Он не придает большого значения правилам и обязанностям, связанным с кармической деятельностью, описанной в Ведах. Люди, живущие в миру, должны выполнять предписанные обязанности, перечисленные в Ведах, и чистый преданный, полностью посвятивший себя служению Господу, на самом деле тоже исполняет предписания Вед, хотя иногда может показаться, что он действует вопреки им.

Поэтому *ачарьи вайшнавов* говорят, что даже самый умный человек не в силах понять замыслы и действия чистого преданного. *Танра вакья, крийа, мудра виджнеха на буджхайа* («Ч.-ч.», Мадхья, 23.39). Человека, который все время служит Господу, все мысли и планы которого связаны с преданным

служением, следует считать освобожденной душой, и со временем он непременно вернется домой, к Богу. Он, так же как и Кришна, безупречен и неуязвим для критики материалистов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Таким образом ты вырвешься из рабства кармы с ее бесчисленными дурными и благими последствиями". В Шри Гопала-тапани Упанишад говорится: "Посвящать Кришне свою бхаджану - это и есть бхакти". С помощью такого бхакти человек избавляется от всех земных (мирских, лаукика) и райских (паралаукика) отождествлений. Иначе говоря, человек избавляется от стремления к плодам своих усилий и сосредотачивает свой ум только на бхаджане, посвященной Шри Кришне. Это называется найшкармьей, и такой отказ от плодов кармы несомненно является санньясой. Того, чей ум (атма) сосредоточен на подобной йоге, именуют йога-йуктамой. Господь говорит: "Обретя такую йогу, ты не просто обрешь спасение и будешь именоваться муктой (освобожденным), а станешь вимуктой - выдающейся личностью даже среди освобожденных душ, - а также ты достигнешь Меня и будешь заниматься непосредственным служением Мне".

[В "Шримад-Бхагаватам" есть такие высказывания:] "О великий мудрец, среди миллионов освобожденных и достигших совершенства душ умиротворенный преданный Господа Нараяны встречается крайне редко" (6.14.5). И еще: "Господь с легкостью одаривает спасением (мукти), но Он очень редко дарует бхакти" (5.6.18). Из этих слов Шукадевы Госвами можно понять, что исполненное премы непосредственное служение Бхагавану гораздо возвышенней, чем мукти.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Как уже говорилось, человек, занимаясь прадхани-бхута бхакти и посвящая свои действия Верховному Господу, очищает себе сердце. Так, освободившись из рабства благой и дурной кармы, он обретает возможность занять особое положение среди освобожденных душ и в конечном счете достичь Верховной Личности Бога. Здесь необходимо особенно глубоко понять, что такие преданные обретают посвященную Господу према-майи севу, которая намного превосходит мукти.

ТЕКСТ 29

*само 'хам сарва-бхутешу на ме двешйо 'сти на приях
йе бхаджанти ту мам бхактйа майи те тешу чапй ахам*

самах - одинаково относящийся; *ахам* - Я; *сарва-бхутешу* - ко всем живым существам; *на* - не; *ме* - Мне; *двешйах* - ненавистен; *асти* - есть; *на* - ни; *приях* - дорог; *йе* - которые; *бхаджанти* - занимаются трансцендентным служением; *ту* - но; *мам* - Мне; *бхактйа* - с преданностью; *майи* - во Мне; *те* - они (такие люди); *тешу* - в них; *ча* - также; *апй* - безусловно; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я ни к кому не питаю ни вражды, ни пристрастия. Я одинаково отношусь ко всем. Но тот, кто с любовью и преданностью служит Мне, - тот Мой друг. Он всегда в Моем сердце, и Я ему тоже друг.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я равно расположен ко всем душам, — поэтому у Меня нет ни друзей, ни врагов. Но если кто-то доверил Мне свою жизнь и связал себя узами любви ко Мне, Я тоже питаю к нему чувства любви и привязанности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я одинаково отношусь ко всем живым существам и ни к кому не питаю вражды или пристрастия. Но те, кто служат Мне с любовью и привязанностью, побуждают Меня испытывать к ним такие же чувства.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Резонно спросить: если Кришна ко всем относится одинаково и никого не считает другом, почему же Он проявляет особую заботу о преданных, которые постоянно служат Ему? Однако это вполне естественно, и в данном случае Кришну нельзя обвинить в пристрастности. Человек, живущий в

материальном мире, может любить людей и заботиться о них, но к собственным детям он всегда будет относиться с особой любовью. Господь говорит, что все живые существа, в какой бы форме жизни они ни находились, - Его дети, и потому каждого из них Он обеспечивает всем необходимым. Он подобен туче, поливающей дождем все: скалы, поле и море. Однако к Своим преданным Господь относится с особой заботой. Именно о них говорится в данном стихе: всегда оставаясь в сознании Кришны, они находятся на духовном уровне, связанные с Кришной. Само выражение "сознание Кришны" подразумевает, что те, кто обладает таким сознанием, - души, живущие в Кришне. Господь ясно говорит: майи те - "Они во Мне". И как естественное следствие этого, Господь также находится в них. Отношения с Господом основаны на взаимности. Вот почему Господь говорит: *йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам* - "В какой степени человек предается Мне, в такой степени Я забочусь о нем". Духовные отношения, связывающие Господа и Его преданного, существуют, поскольку и Господь, и преданный обладают сознанием. Оправленный в золото, бриллиант становится еще красивее. Золото украшает бриллиант, а бриллиант - золото. Господь и живые существа вечно излучают сияние, и, когда живое существо исполняется желанием служить Господу, оно становится подобным золоту. Господь же подобен бриллианту, и их сочетание прекрасно. Живых существ с чистым сознанием называют преданными слугами Господа. Верховный Господь становится слугой Своих слуг. Если бы отношения преданного и Господа не были взаимными, не было бы и философии персонализма. Персонализм подразумевает взаимность в отношениях Всевышнего и живого существа, а философия имперсонализма ее отрицает.

Господа часто сравнивают с древом желаний: Он дает людям все, чего они желают. Однако в этом стихе дано более развернутое объяснение. Здесь сказано, что Господь выделяет Своих преданных. Тем самым Он являет им Свою особую милость. Милость Господа нельзя считать проявлением закона *кармы*. Она относится к сфере трансцендентного, в которой действуют Господь и Его преданные. Преданное служение Господу не имеет ничего общего с материальной деятельностью, оно является частью духовного мира, где царят вечность, блаженство и знание.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать: "О Кришна, Ты освобождаешь и приближаешь к Себе только Твоих бхакт, а непреданных к Себе не пускаешь. Это значит, что Ты тоже не беспристрастен, ибо такое отношение говорит лишь о том, что к одним Ты благосклонен, а к другим питаешь неприязнь". В ответ Верховный Господь произносит этот стих, где говорит: "Нет, нет. Я ко всем отношусь одинаково. Мои бхакты пребывают во Мне, а Я - в них". Эти слова указывают на то, что все творение покоится в Бхагаване, и Бхагаван повсюду пребывает в творении. Так Господь проявляет Свою беспристрастность. Его утверждение *йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам* означает: "Я откликаюсь на то, с каким сознанием человек предается Мне и почитаю его согласно этому; какую привязанность бхакты питают ко Мне, такую Я, пребывающий в их сердцах, чувствую к ним". Вот что следует понять. Здесь можно привести пример с древом желаний. Те, кто жаждут плодов этого древа, укрываются в его сени, однако это вовсе не значит, что они привязаны к самому дереву желаний: их интересуют лишь его плоды. Кроме того, дерево желаний тоже не чувствует привязанности к тем, кто укрывается под ним, и не питает ненависти к настроенным враждебно. Тем не менее Господь собственноручно убивает врагов Своих бхакт. В свое время, говоря о Прахладе, Он сказал: "Когда Хираньякашипу причинит Прахладе зло, Я обязательно уничтожу этого демона, невзирая на благословение, которое он получил от Брахмы". Слово *ту* в обсуждаемом стихе ачарьи толкуют по-разному. "Эта пристрастность в форме бхакта-ватсальи является не изъяном, а украшением Господа". Таким образом, всем хорошо известна ватсалья Кришны к бхактам, но нигде не говорится о Его ватсалье к гьяни или йогам. Подобно тому, как хозяин питает естественную симпатию не к чужим слугам, а к своим, Господь нежно привязан к Своим бхактам, а не к преданным Рудры или Дурги Деви.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь может возникнуть такое возражение: "Даруя особое спасение воим бхактам, Господь награждает их према-майи-севой, которую Он никогда не дает непреданным. Разве это не говорит о Его пристрастности - недостатке, который рождается из симпатий и неприязни?" В ответ на такое

возражение следует сказать, что Господь одинаково смотрит на всех. Он никого не презирает и ни к кому не питает пристрастий. Он создает и поддерживает все живые существа, в том числе и людей, в соответствии с их кармой. Кто-то может сказать, что Господь, поддерживая дживы в соответствии с их кармой, одним дарует счастье, другим посылает страдания, а третьим дает мокшу и что это вполне может означать, что Ему свойственна пристрастность, рождающаяся из любви и ненависти. Но подлинное разъяснение этому можно найти в "Шримад-Бхагаватам" (6.17.22), где сказано:

*на тасйа кашчид дхайитах пратино
на джнати-бандхур на паро на ча свах
самасйа сарватра ниранджанасйа
сукхе на рагах кута эва рошах*

"Он одинаково относится ко всем живым существам. Нет никого, к кому бы Он питал пристрастие или неприязнь. У того, кто отрешен, нет стремления к удовлетворению чувств, поэтому станет ли он гневаться из-за препятствий, мешающих ему наслаждаться?" Дальнейшее объяснение мы находим в следующем стихе "Бхагаватам" (6.17.23):

*татхачи тач-шакти-висарга эшам
сукхайа даухкхайа хитахитайа
бандхайа мокишайа ча мритйу-джанманах
шариринам самсритайе 'вакалпате*

"Хотя в конечном счете именно Шри Кришна является исполнителем всех действий, Его Самого нельзя считать причиной счастья дживы, ее страданий, рабства или освобождения. Только гуна-майя, распоряжающаяся плодами греховных и благих деяний живого существа, становится (прямой) причиной ее рождения и смерти, счастья и страданий".

Поскольку нет разницы между энергией и ее источником, было бы вполне справедливо рассматривать действие майя-шакти Господа как Его собственную деятельность. Однако это не дает нам права приписывать Господу такой недостаток, как пристрастность, ибо плоды, которые джива получает за свои посупки, даются только по ее собственной карме. Комментируя эту шлоку "Бхагаватам", Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит пример с солнцем и совой. Солнечный свет неприятен сове, цветку кумуда и некоторым другим существам, но ему всегда рады птицы чакраваки и лотосы. И тут никто не может обвинить солнце в пристрастности. Подобным же образом майя Господа посылает живому существу плоды, которые оно заслужило своими поступками. Это вовсе не дает нам право говорить о пристрастности Господа. Тут человек должен поразмыслить еще над одним стихом из "Шримад-Бхагаватам" (8.5.22):

*на йасйа вадхйо на ча ракшанийо
нопекшанийа даранийа-накшах
атхачи сарга-стхити-самйа мартхам
дхатте раджах-саттва-тамаси кале*

"Верховному Господу некого убивать, защищать, презирать или почитать. Тем не менее, ради того, чтобы в должный срок творить, поддерживать и разрушать этот мир, Он принимает разные обличья в саттва-гуне, раджо-гуне и тамо-гуне".

Таково общее отношение Господа ко всем дживам, но в этом стихе "Гиты" Он, используя слово ту, говорит о некоем особом отношении. "Тот, кто посвящает себя бхакти, практикуя такие его составляющие, как шраванам и киртанам, а также занимается бхаджаной, развивает ко Мне сильную привязанность. Такой бхакта пребывает во Мне, а Я, Верховный повелитель, с преданностью пребываю в нем". Известно, что золото рождается из драгоценных камней (минералов, жемчуга, самоцветов?). Точно так же, бхакти рождается в сердце по милости Верховного Господа. Господу тоже присуща преданность - Он предан Своим бхактам. Об этом говорит Шукадева Госвами («Бхаг.», 10.86.59): *бхагаван бхакта-бхактиман* - "Верховный Господь предан Своим бхактам". Помимо этого, в "Бхагаватам" (8.16.14) говорится: *татхачи бхактам бхаджате махешварах* - "Так же как бхакты привязаны к Махешваре Кришне, Кришна привязан к Своим бхактам". Этим и отличается взаимная любовь. В "Шримад-Бхагаватам" (11.2.55) написано: *висриджати хридайам на йасйа сакшад* - "Кришна не покидает преми-бхакт, связавших Его лотосные стопы веревками любви". Отсюда можно понять, что любая внутренняя связь между Кришной и Его бхактой проявляется и внешне - в их отношениях.

Подтверждение этому можно найти в «Ади Пуране»: *асмакам гураво бхакта бхактанам гураво вайам мад бхакта йатра гаччханти татра гаччхами партхива* - "Бхакты являются Моими гуру, а Я - гуру Своих бхакт. Куда бы они ни пошли, Я отправляюсь за ними".

Древо желаний дарует свои плоды сообразно умонастроению того, кто укрылся в его сени, и ничего не дает тем, кто обходит его стороной. Подобным же образом, Господь проводит определенное различие между теми, кто ищет у Него прибежища, и теми, кто этого не делает. Потому Он и награждает их по-разному. Однако есть особенность, которая очень отличает Кришну от древа желаний: древо желаний никогда не подчиняется тем, кто укрылся в его сени, а Кришна отдает Себя во власть Своих бхакт. Поэтому о дружелюбии Кришны, о Его неприязни и безразличии можно говорить лишь тогда, когда речь идет о бхакти. Например многим известна Его благосклонность к Махарадже Амбарише и безразличие к Дурвасе и другим, кто завидует вайшнавам. Нет сомнений, что Шри Кришна одинаково относится ко всем живым существам, но есть еще одна, более важная истина: Он благоволит к Своим преданным. Из всех Его добродетелей эта является особым украшением. Так утверждает "Шримад-Бхагаватам", "Бхагавад-гита" и другие шастры.

ТЕКСТ 30

*апи чет су-дурачаро бхаджате мам ананйа-бхак
садхур эва са мантавйах самйаг вйавасито хи сах*

апи - даже; *чет* - если; *су-дурачарах* - человек, совершающий самые отвратительные поступки; *бхаджате* - с преданностью служит; *мам* - Мне; *ананйа-бхак* - целеустремленный; *садхух* - святой; *эва* - безусловно; *сах* - он; *мантавйах* - тот, кого следует считать; *самйак* - всецело; *вйаваситах* - исполненный решимости; *хи* - конечно; *сах* - он.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже если человек, занимающийся преданным служением Мне, совершит самый отвратительный поступок, его все равно следует считать святым, ибо он исполнен решимости идти по верному пути.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если человек даже самого дурного поведения отказывается от личной выгоды — будь то удовольствия или освобождение — и живет ради того, чтобы служить Мне, его нужно почитать как святого, поскольку он пребывает в мире чистого сознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Даже если у человека очень дурной характер, но он безраздельно поклоняется Мне, его следует считать садху, ибо он на истинном пути - на пути бхакти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Употребленное в этом стихе слово *су-дурачарах* очень существенно, и его смысл следует понять правильно. В обусловленном состоянии живое существо занимается деятельностью двух видов: внешней материальной и соответствующей его глубинной природе. Заботясь о нуждах тела, подчиняясь законам общества и государства, человек в материальном мире, даже если он преданный, вынужден заниматься разнообразной деятельностью, которая относится к категории обусловленной. Помимо этого, человек, полностью осознавший свою духовную природу, занимается деятельностью в сознании Кришны, или преданным служением Господу. Такую деятельность называют духовной. Она соответствует его глубинной природе и относится к категории преданного служения. Когда преданный находится в обусловленном состоянии, его преданное служение и обусловленная материальная деятельность, связанная с заботой о теле, протекают параллельно, а иногда даже вступают в противоречие друг с другом. Преданный, насколько это возможно, всегда очень осторожен и старается не делать того, что может осквернить его. Он знает, что его деятельность совершенна настолько, насколько он совершенствуется в сознании Кришны. Однако бывает, что человек, обладающий сознанием Кришны, совершает поступок, который с социальной или политической точки зрения является предосудительным. Но такое падение является временным и не лишает его достигнутых результатов. В "Шримад-Бхагаватам" сказано, что, если человек падает, но вместе с тем его сердце

отдано трансцендентному служению Верховному Господу, Господь, находящийся в его сердце, Сам очищает его и прощает ему этот проступок. Оскверняющее влияние материальной природы столь сильно, что иногда его жертвой может пасть даже йог, поглощенный служением Господу. Но благодаря могуществу сознания Кришны он очень быстро оправится от такого случайного падения. Поэтому путь преданного служения всегда приводит к успеху. Никто не должен насмехаться над преданным за случайный проступок, заставивший его сойти с пути к совершенству, ибо, как сказано в следующем стихе, в свой срок, после того как преданный полностью разовьет в себе сознание Кришны, такие случайные падения прекратятся.

Поэтому тот, кто со всей решимостью практикует сознание Кришны и всегда повторяет *мантру Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, должен считаться находящимся на духовном уровне, даже если он случайно оступился. Шри Кришна особо подчеркивает слова *садху эва* ("он святой"). Эти слова - предостережение для обывателей: никогда не насмехайтесь над преданным, который случайно совершил проступок. Даже падшего преданного следует считать *садху*, святым. Еще сильнее подчеркивает эту мысль слово *мантавайях*. Тот, кто не следует этому правилу и осмеивает преданного за случайный проступок, нарушает указание Всевышнего. Единственное качество, необходимое преданному, - неуклонно заниматься служением Господу, посвящая ему всего себя.

В "Нрисимха-пуране" сказано:

*бхагавати ча харава ананья-чета
бхриша-малино 'пи вираджате манушйах
на хи шаша-калуша-ччхабих кадачит
тимира-парабхаватам упаити чандрах*

Смысл этого стиха в том, что, если человек, поглощенный преданным служением Господу, иногда совершает неблагоприятные поступки, эти поступки следует считать чем-то вроде пятен на луне, которые похожи на силуэт кролика. Эти пятна не мешают лунному свету литься на землю. Точно так же случайное падение человека с пути преданного служения не делает его грешником.

С другой стороны, этот стих нельзя толковать в том смысле, что преданный, занимающийся служением Господу, может совершать любые прегрешения; здесь речь идет лишь о случайном падении, вызванном сильными материальными привязанностями. Вступая на путь преданного служения, человек объявляет войну иллюзорной энергии. И пока у него недостаточно сил, чтобы успешно отражать ее натиск, ему не избежать случайных падений. Однако, когда преданный окрепнет, эти падения, как уже говорилось, прекратятся сами собой. Никто из нас не должен использовать этот стих для оправдания своего недостойного поведения, прикрываясь тем, что "служит Господу". Если, занимаясь преданным служением, человек не будет стараться избавиться от дурных наклонностей, он так и останется на низшей ступени преданного служения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Моя привязанность к преданному естественна и, даже если он ведет себя недостойно, Я не перестаю его любить и делаю его настоящим праведником". Такова причина, по которой Господь произносит этот стих. Слово *судурачарах* означает, что человеку может нравиться убивать, вступать в недозволенные отношения с женщинами или посягать на чужое богатство, но если он поклоняется Господу, его непременно следует считать праведным. Каким же поклонением он должен быть занят? В ответ Господь говорит: *ананья бхак*. "Садху - это тот, кто не поклоняется полубогам, а занят лишь поклонением Мне одному, кто не занимается ни кармой, ни гьяной, а практикует только бхакти и кто не стремится к собственному счастью, например, к обретению царской власти, а помышляет лишь о том, чтобы прийти ко Мне". Но как можно называть праведником (*садху*) человека, который совершает дурные поступки? Верховный Господь отвечает: *мантавайях* - "Его непременно нужно считать садху. В слове *мантавайях* содержится вывод: если кто-то отказывается признавать такого человека праведником, значит он сам полон недостатков, поэтому только Мое мнение может быть авторитетным".

Может быть того, кто поклоняется Тебе и при этом иногда дурно себя ведет, следует считать праведником лишь отчасти? Господь говорит в ответ: *эва* - "Его нужно считать всецело праведным. Нельзя думать, что ему не хватает праведности, если он твердо решил (*самйаг вйавастхитах*): 'Пусть из-

за своих грехов я отправлюсь в ад или рожусь птицей или животным, я все равно никогда не сойду с пути безраздельного служения Шри Кришне (экантика-бхакти)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь, обладающий свойством бхакта-ватсалы, описывает непостижимое могущество посвященного Ему бхакти: "Даже если Мой преданный совершает какой-то низкий поступок, Я очень быстро исправляю такого бхакту, превратив его в возвышенного человека с хорошими манерами. Не может быть и речи о дурном поведении, если такой совершенный человек идет путем ананья-бхакти. Кому-то из невежд его поведение может показаться недостойным, но на самом деле в его поступках нет ничего дурного. Он поистине свят. Что говорить о невеждах, если даже ученые мужи не в силах понять поступки и настроения Вайшнавов". В "Чайтанья-чаритамрите" говорится: *вайшнавера крийа мудра виджне на бхуджайа* - "Невозможно с помощью материальных чувств понять поведение преданного уттама-адхикари".

Шри Чайтанья Махапрабху, предупреждая брахмана - жителя Навадвипы - о том, чтобы тот не пренебрегал Шри Нитьянандой Прабху, произнес такие слова («Ч-ч.», Ади, 6.26): *шуна випра махадхикари йева хайа / табе тана доша-гуна кичху на джанмайа* - "Никакие благие или дурные качества даже коснуться не могут преданного, стоящего на уровне уттама-бхагаваты, маха-адхикари. Любой, кто продолжает плохо о нем думать, отправится в ад". Похожее наставление дал Уддхаве и Шри Кришна:

*на майй эканта-бхактанам гуна-дошодбхава гунах
садхунам сама-читтанам буддхех парам упейушам*

(«Бхаг.», 11.20.36)

"Нет смысла говорить о дурных или благих последствиях, к которым ведет предписанная или запретная деятельность, если речь идет о Моих экантика-бхактах, свободных от привязанности и злобы, одинаково расположенных к каждому и вручивших себя Бхагавану - тому, кто неподвластен мирскому рассудку".

При этом, однако, нужно всегда помнить, что так называемым дурным поступкам ананья бхакт ни в коем случае нельзя подражать. Нельзя осуждать их за такие поступки и нельзя пытаться делать нечто подобное. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (10.33.29), *теджийасам на дошайа вахнех сарва бхуджо йатха*. Неминуемая гибель ждет любого, кто осуждает маха-бхагавату за поступки, кажущиеся недостойными. Огонь дотла сжигает все - и чистое, и нечистое, - и сам при этом остается неоскверненным. Точно так же, некоторые с виду недостойные поступки могущественных маха-пуруш ни в коей мере не могут их осквернить. В "Шримад-Бхагаватам" рассказывается, как сыновья Маричи, внуки джагад-гуру Брахмы, вынуждены были родиться демонами из-за того, что посмеялись над Брахмой, не поняв его поведения.

Что говорить о совершенных преданных, когда даже садхака, практикующий ананья бхакти, должен считаться праведным, несмотря на проступки, которые он в силу привычки может случайно совершить. Таков глубокий смысл этого стиха. Комментируя упомянутый стих из "Бхагаватам" (10.33.29), Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур делает тот же самый вывод.

Кришна говорит: "Преданный, практикующий ананья бхаджану, не поклоняется другим богам и богиням, он не занимается кармой, гьяной или йогой, а только практикует бхакти; он не стремится к чему-либо кроме удовлетворения Меня и, что самое главное, видит во Мне единственного Господина и Повелителя. Такой преданный поклоняется лишь Мне одному. У него естественным образом пропадает вкус к дурному поведению. Однако, если случайно или по воле судьбы он допустит какую-то ошибку, его все равно следует считать праведником. Таково Мое особое распоряжение. И любой, кто его нарушит, совершит грех. Причина, по которой его нужно считать праведным, объяснена в стихе: он принял правильное решение. Иначе говоря, он обладает экантика ништхой, безраздельной верой в Меня".

В этой связи Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дал комментарий к стихам из "Шримад-Бхагаватам" (11.20.27-28),

*джата-шраддхо мат-катхасу нирвиннах сарва-крмасу
веда духкхатмакан каман паритйаге 'нй анишварах
тато бхаджета мам притах шраддхалур дридха-нишчайах*

джушаманаи ча тан каман духкходарками ча гархайан

Он написал, что слово дриджа-нишчайах в выражении *ираддхатур дриджа-нишчайах* означает "неважно, привязан я к дому и прочему или нет, или эта моя привязанность растет; если на пути моей бхаджаны возникнут миллионы препятствий, если из-за оскорблений я отправлюсь в ад или паду жертвой вожделения, я ни в коем случае не буду заниматься кармой, гьяной или йогой, пусть даже сам Брахма повелит мне это делать". Тех, кто обладает такой решимостью, называют дриджа-нишчайах.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Если человек, посвятивший себя поклонению Мне и целиком сосредоточенный на этом поклонении, совершает даже самые дурные поступки, его все равно нужно считать праведным, ибо решимость, которую он проявляет в поклонении Мне, во всех отношениях праведна и всесовершенна. Нужно правильно понимать смысл слова су-дурачарах. Поведение баддха-дживы бывает двух видов - самбандхика (связанное с условиями) и сварупа-гата (связанное с изначальной природой). Такие действия, как поддержание чистоты, благие поступки, питание, обеспечение других нужд тела и общества или развитие умственных способностей, относятся к категории самбандхика. А бхаджана, как всецело сознательная деятельность, совершаемая для Меня дживой в ее чистом состоянии, носит название сварупа-гата. Эту деятельность именуют амишра бхакти, или кевала бхакти. Когда джива практикует кевала бхакти в обусловленном состоянии, ее поклонение неминуемо соприкасается с деятельностью категории самбандхика. Эта деятельность продолжается до тех пор, пока у дживы есть ее нынешнее тело, даже если в ней уже проявилось ананья бхакти. Только с появлением бхакти душа теряет интерес ко всему, что неблагоприятно для преданного служения. Человек может быть безразличен к объектам чувств ровно настолько, насколько в нем развит вкус к поклонению Кришне. Но пока интерес к объектам чувств не пропал совсем, он порой вынуждает преданного действовать неправильно, хотя такое положение очень скоро исправляется, потому что преданный развивает любовь к Кришне. Что же касается тех, кто пребывает на высших уровнях бхакти, то их поведение всегда праведно и безупречно. Если иногда такой человек совершает с виду не то что дурной, а ужасный поступок, никак не свойственный преданному - например, убивает кого-то, отбирает чье-то богатство или вступает в недозволенные отношения с чужими женами, - он, тем не менее, очень скоро очищается от последствий таких поступков. Эти поступки не могут осквернить преданное служение Мне, которое обладает огромным могуществом и великой очищающей силой. Вот что необходимо понять. Парама бхакту нельзя считать опустившимся из-за его прошлых дурных поступков, таких как употребление в пищу рыбы или недозволенная связь с женщиной".

ТЕКСТ 31

*кишпрам бхавати дхарматма шашивач-чхантим нигаччхати
каунтейа пратиджанихи на ме бхактах пранашияти*

кишпрам - очень быстро; *бхавати* - становится; *дхарма-атма* - праведник; *шашиват-шантим* - вечный покой; *нигаччхати* - достигает; *каунтейа* - о сын Кунти; *пратиджанихи* - заявляй; *на* - не; *ме* - Мой; *бхактах* - преданный; *пранашияти* - погибает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Он быстро становится добродетельным и обретает вечный мир. О сын Кунти, смело заявляй каждому, что Мой преданный никогда не погибнет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благодаря служению Мне самый последний негодяй очень скоро становится святым и обретает вечное умиротворение. О сын Кунти, заявляй об этом во всеуслышание: Мой преданный никогда не погибнет.

или

О сын Кунти, заверяй всех и каждого: Мой слуга безгрешен, что бы он ни делал. Кто придерживается этого мнения и говорит об этом другим, тот скоро сам становится праведником и удостоивается Моей милости.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Он очень скоро становится праведным и обретает вечное умиротворение. О Каунтея, смело заявляй, что Мой бхакта никогда не погибнет.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Следует правильно понять смысл этого стиха. В седьмой главе Господь говорит, что тот, кто занимается греховной деятельностью, никогда не сможет предаться и служить Ему. У того, кто не предан Господу, не может быть никаких добродетелей. Однако остается неясным, каким образом человек, случайно или намеренно совершающий неблагоприятные поступки, может быть чистым преданным Господа? Это вполне резонный вопрос. Как сказано в седьмой главе, грешники, которые никогда не встают на путь преданного служения Господу, не обладают никакими достоинствами, что подтверждается и в "Шримад-Бхагаватам". Как правило, занимаясь девятью видами преданного служения, человек очищает свое сердце от всей материальной скверны. Он хранит в сердце Верховную Личность Бога, и вся греховная скверна сама собой уходит из его сердца. Беспрестанные размышления о Верховном Господе возвращают преданного в его изначальное, чистое состояние. Тому, кто, достигнув высокого положения, снова пал, Веда предписывают совершить ряд очистительных ритуалов. Но для преданного в этом нет необходимости, ибо, все время думая о Верховной Личности Бога, он постоянно очищает свое сердце. Поэтому нужно все время повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Это защитит нас от любых случайных падений и оградит от всех видов материальной скверны.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Второе толкование этого стиха было явлено Шриле Бхактивиноду Тхакуру во сне. В "Шримад-Бхагаватам" (11.11.32) Господь Кришна говорит: "Самые большие праведники — те, кто ради Меня отказываются выполнять религиозный долг, который Я сам устанавливаю в святых писаниях. Истинно праведный тот, кто остается верен Мне при любых обстоятельствах, даже если это расходится с понятиями о религиозной нравственности".

Граждане государства должны следовать определенным правилам, установленным властью, но бывают обстоятельства, когда для того, чтобы доказать верность власти, нужно нарушить ее же законы. Если кто-то, рискуя благополучием и жизнью, врывается в покои царя, чтобы помешать цареубийце, его не только не осуждают, а называют самым верным слугой. Итак, Господь говорит: "Для обычных людей Я излагаю нормы поведения в священных писаниях. Вот вам законы, следуйте им и не нарушайте. Но если ради Меня кто-то совершает предосудительный поступок, его следует считать самым близким Моим преданным. Поэтому Арджуна, объяви об этом во всеуслышание. Обещай всем и каждому: кто вручил свою душу Мне без остатка (ананья-бхак), тот не падет жертвой греха. Если ты будешь говорить об этом, и тем самым защищать честь Моих преданных, то принесешь себе великое благо. Ты сам станешь праведником (дхарматмой) и ощутишь вкус божественного счастья. Преданные из Моего близкого окружения не связаны мирской нравственностью, которая мешает им служить Мне. Если это требуется для служения Мне, они, не задумываясь, нарушат границы нравственности, которые Я Сам установил. *сарва дхарман паритьяджся мам экам шаранам враджа*

Их не интересует, как эти поступки будут расценены с точки зрения религии обывателей. Они давно порвали с дхармой (религией) и с риском для себя приняли религию према-дхармы (любовного служения Мне), поправ грех и праведность («Б.-г.», 18.66)".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть вопрос: "Как Ты можешь принимать служение от такого несправедного, грешного человека? Как Ты можешь принимать поднесенную им пищу, ведь его сердце нечисто - оно полно вожделения и гнева?" В ответ Верховный Господь произносит этот стих, что начинается словом кшипрам. "Такой человек очень скоро становится праведным". Здесь слово кшипрам означает, что он очень быстро обретает праведность и становится неизменно умиротворенным. Глаголы бхавати и нигаччхати не случайно использованы в настоящем времени, а не в будущем. Это означает, что человек, совершив низкий, греховный поступок, сразу начинает сокрушаться о содеянном и вспоминает Кришну снова и снова. Так он быстро становится праведным. "Увы, увy! Нет никого, кто пал бы ниже меня. Я так обесславил бхакти! Позор мне, позор!" Непрестанно сокрушаясь, он, в конце концов, обретает полное умиротворение. Или же, после того как человек уже стал праведным, подлинно религиозным,

скверна греха может оставаться в нем в тонкой форме. Сильный жар или смертоносный яд может некоторое время оставаться в теле, несмотря на то, что человек принял самое хорошее лекарство. Точно так же, несмотря на то что бхакти проникло в ум человека и его дурное поведение начало сходить на нет, склонность к дурным поступкам может в тонкой форме сохраняться до определенного времени. Позже, на более высоких уровнях, признаки дурного нрава, такие как вожделение и гнев, могут продолжать существовать, однако вреда от них будет не больше, чем от змеи с вырванными ядовитыми зубами: такая змея не способна кого-либо отравить. Вот что нужно понять. Вожделение и гнев преданного умирятся навсегда (шашват-шантим), причем способ достижения этого не имеет себе равных. Следует считать, что преданный обладает чистым сердцем, даже если он еще не может вести себя достойно.

Шрила Шридхара Свами говорит, что вполне понятно, если человек при жизни становится религиозным и праведным, но что будет с преданным, который до самой смерти так и не смог избавиться от дурного поведения? В ответ Господь решительно и гневно говорит: *каунтейа пратиджанихи на ме бхактах пранашийати* - "Даже умерев, такой преданный не падет! Те же, кто в силу своего скудоумия хулят его и осуждают, никогда с этим не согласятся". Думая таким образом, Кришна с вдохновляющими словами обращается к погруженному в печаль и сомнения Арджуне. "О Каунтея! Громко бей в барабаны и отправляйся туда, где собираются люди, пытающиеся спорить с этой истиной. Воздев руки к небу, без тени сомнения провозглашай, что Мой преданный никогда не погибнет, даже если поведет себя недостойно. Его ждет только удача. Твои пылкие речи сразят их неразумные доводы, и они примут у тебя прибежище, сделав тебя своим гуру".

Здесь может возникнуть возражение: "Почему Господь просит заявить об этом Арджуну, а не скажет обо всем Сам? Как Он говорит в "Бхагавад-гите" (18.65), 'Ты непременно придешь ко Мне. Поистине, Я обещаю тебе это, ибо ты очень дорог Мне'. Почему тогда Господу Самому не сказать: 'О Каунтея, Я провозглашаю, что Мой бхакта, никогда не погибнет'?" В ответ говорится, что Кришна думал так: "Я не могу снести даже малейшее оскорбление в адрес Моего бхакты, поэтому, как это часто бывало, Я могу нарушить собственные обещания, невзирая на то, что потом Меня будут осуждать. С другой стороны, Я всегда стою на страже слов Моих преданных, как и сейчас, в этой битве, Я нарушу Свое обещание, чтобы исполнились слова Бхишмы. Все, кто не предан Мне и полон цинизма, станут смеяться над Моим обетом, но слова, произнесенные Арджуной, будут тверды, как камень". Вот почему Кришна побудил Арджуну дать это обещание.

Услышав описания ананья бхакти, некоторые могут подумать, что ананья-бхакта - это только тот, кто свободен от дурных качеств, таких как скорбь, заблуждение или гнев, возникающие из привязанности к жене, детям и прочему. Однако подобное толкование, исходящее от мнимых ученых, необходимо отвергнуть.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Садхаки, практикующие ананья бхакти, питают естественную неприязнь к дурному, недостойному поведению, и это присуще им всегда. Тем не менее, если волей случая ананья бхакта совершил какой-то дурной поступок, его неверное поведение носит только временный характер. Оно не в силах уменьшить непостижимую силу ананья бхакти. Эта сила сама очень быстро устраняет в сердце преданного склонность к дурным поступкам, и тогда преданный становится выше греха и праведности и обретает величайшее умиротворение, рожденное из бхакти. "Ананья бхакты никогда не погибнут". В этом стихе Кришна, очень добрый к Своим преданным, просит Арджуну - Его дорогого друга - дать такое обещание. Подобное утверждение есть и в «Нрисимха Пуране»:

*бхагавати ча харав ананйа-чета
бхриша-малино'пи манушийах
на хи шаша-кала-ччхавих кадачит
тимира-парабхаватам упаити чандрах*

"Бхакты, чьи мысли сосредоточены только на Шри Хари, неизменно достойны славы, даже если кажется, что они совершают низкие поступки. Их величие в том, что они находятся под влиянием живущего в их сердце бхакти. Они подобны полной луне, темные пятна на которой не способны скрыть ее сияния". Шри Бхагаван тоже сказал:

бадхйамано'пи мад-бхакто вишайаир аджитендрийах

"О дорогой Уддхава, если Мой преданный еще не полностью обуздал чувства, его могут одолевать мирские желания, но поскольку он с твердой решимостью поклоняется Мне, он не падет жертвой удовлетворения чувств".

Комментируя этот стих из "Бхагаватам", Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: "Даже те, кто делает самые первые шаги на пути садхана-бхакти, обретают великую удачу и благословения, не говоря уже о преданных, которые приближаются к уровню ништхи или бхавы, и тем более - о шуддха-бхактах, в чьих сердцах бхава уже проявилась".

В писаниях, повествующих о гьяна-марге (пути гьяны), осуждается и сам гьяни, который ведет себя неправильно, и его гьяна. Но в бхакти-шастрах, когда речь идет о недостойном поведении бхакты, осуждению не подвергается ни бхакта, ни его бхакти. В этой связи Карабхаджана Риши, лучший из Нава-йогендр, сказал:

*сва-пада-мулам бхаджатах прийасйа
тйактанйа-бхавасйа харих парешах
викарма йач чотпатитам катханчид
дхуноти сарвам хриди саннивиштах*

(«Бхаг.», 11.5.42)

"Преми-бхакты, которые, оставив все прочие мысли, верования и деятельность, с ананья-бхавой поклоняются лотосным стопам их дорогого Шри Кришны, никак не могут совершить грех. Если же они его все-таки совершают, то обитающий в их сердце Шри Хари очищает их от всей скверны и делает совершенно безгрешными". Кто-то может сказать, что, если бхакта совершил грех, он непременно должен его искупить, однако в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.25) говорится:

*йади курйат прамадена йоги карма вигархитам
йогенаива дахед амхо нанйат татра кадачана*

"Бхакти-йог никогда не совершает низких поступков, но, если он непреднамеренно все же допустит какое-то оскорбление, уничтожить этот грех он должен только с помощью бхакти-йоги; ему не нужно совершать тяжких покаяний, наподобие чандраяны". Такой вывод дается и в "Бхакти-расамрита-синдху":

*нишиддхачарато даиват прайаичиттан ту ночитам
ити ваишнава-шастранам рахасйам тад-видам матам*

"Если волей судьбы садхака совершит запретный поступок, будет ошибкой искупать этот грех каким-то особым способом, ибо само могущество бхакти сделает все, что нужно для покаяния. В отдельном покаянии нет необходимости. Такова тайна вайшнавских писаний".

Кто-то может возразить: "Почему Верховный Господь не заявит Сам - 'Мои преданные не погибнут'? Почему Он просит сделать это Арджуну?" Ответ в том, что бхакта-ватсала Шри Кришна защищает слова Своих преданных даже ценой собственных обещаний. Примером тому стал случай во время битвы на Курукшетре, когда Кришна нарушил Свой обет лишь для того, чтобы помочь Бхишме сдержать данное им слово.

ТЕКСТ 32

*мам хи партха вйапаишритйа йе 'пи сйух папа-йонайах
стрийо ваишйас татха шудрас те 'пи йанти парам гатим*

мам - ко Мне; *хи* - конечно; *партха* - о сын Притхи; *вйапаишритйа* - придя, чтобы обрести прибежище; *йе* - которые; *апи* - даже; *сйух* - были бы; *папа-йонайах* - низкого происхождения; *стрийах* - женщины; *ваишйах* - торговцы; *татха* - также; *шудрах* - простые рабочие; *те апи* - даже они; *йанти* - идут; *парам* - к высшей; *гатим* - к цели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, предавшись Мне, даже люди низкого происхождения, женщины, вайшьи [торговцы] и шудры [рабочие] могут достичь высшей обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Притхи, предавшись Мне, любой может достичь Моей обители — раб, женщина,

торговец и дикарь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, любой, кто вручил себя Мне - будь он человек низкого происхождения, женщина, торговец, шудра или кто-то еще, - непременно достигнет высшей цели (жизни).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховный Господь ясно говорит здесь, что в преданном служении отсутствует деление людей на низшие и высшие сословия. Такое разделение существует в рамках материалистических представлений о жизни, но тому, кто занимается трансцендентным преданным служением Господу, нет до них никакого дела. Каждый, кто служит Господу, может достичь высшей цели. В "Шримад-Бхагаватам" (2.4.18) сказано, что даже люди самой низшей касты, которых называют *чандалами* (собакоедами), могут очиститься от материальной скверны, общаясь с чистым преданным Господа. Преданное служение и указания чистого преданного обладают такой силой, что могут очистить каждого, к какому бы сословию он ни принадлежал. Самый простой человек может очиститься, найдя прибежище у чистого преданного и следуя его указаниям. Люди делятся на несколько сословий в соответствии с гунами материальной природы, под влиянием которых они находятся, то есть на тех, кто находится под влиянием *гуны* благодати (*брахманов*), *гуны* страсти (*кишатриев*, правителей), под смешанным влиянием гун страсти и невежества (*вайшьев*, торговцев) и *гуны* невежества (*шудр*, рабочих). Еще ниже стоят *чандалы*, родившиеся в семьях грешников. Как правило, представители высших сословий избегают таких людей. Но практика преданного служения столь могущественна, что чистый преданный Господа может помочь представителям всех сословий и классов достичь высшей ступени совершенства. Сделать это может лишь тот, кто вручил себя Кришне. Употребленное в этом стихе слово *вайанаширити* указывает на то, что человек должен безраздельно предаться Кришне. Тогда он сможет превзойти даже величайших *гьяни* и *йогов*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Таким образом, на пути бхакти, преданного служения Мне, случайные ошибки в поведении, допущенные человеком под влиянием его прошлой кармы, не принимаются в расчет. Что здесь удивительного? Для бхакти не имеют значения даже врожденные недостатки тех, кто привык дурно себя вести из-за рождения в низкой касте". Людей, принадлежащих к таким сословиям, как антьяджа, млечча и прочие, называют папа-йонайах, родившимися во грехе. Однако в "Шримад-Бхагаватам" (2.4.18) сказано: "Я приношу поклоны всемогущему Господу, который настолько милостив, что, укрывшись в сени лотосных стоп сад-гуру, Его представителя, и вручив себя Господу, человек избавляется от недостатков, порожденных низким происхождением или дурным поступком. Это справедливо даже в отношении таких низких и грешных людей, как кираты, хуны, андхры, пулинды, пулакши, абхиры, шумбхи, йаваны или кхасы".

Более того, в "Бхагаватам" (3.33.7) говорится: "Любой, чьего языка хотя бы раз коснулось Твое имя, достоин самого высокого почтения, даже если он родился в семье чандала. Те, кто повторяет Твое имя, уже совершили все тапасы и яги, омылись во всех священных водах, изучили Веды и выполнили все предписанные обязанности". Это относится и к блудницам, и к женщинам вообще, и к вайшьям, и ко всем остальным, кто вручил себя Верховному Господу; при этом неважно, насколько человек нечист или лжив.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе Верховный Господь объяснил, что, если садхака с преданностью практикует ананья бхакти, его нужно считать праведником, даже несмотря на некоторые видимые недостатки в его поведении. Теперь же, в этом стихе, Господь говорит, что люди, которые вручили себя Ему на пути ананья бхакти - даже если это выходцы из семей грешных чандалов или млеччх, низкие шудры или женщины легкого поведения, привыкшие к греховной жизни, - все очень быстро достигают высшей цели жизни силой преданного служения Шри Кришне. Даже йоги редко обретают возможность заниматься таким служением.

В "Шримад-Бхагаватам" (2.4.18) Шри Шукадева Госвами говорит: *кирата-хунандхра-пулинда-*

пуккаша ... - "Кираты, хуны, андхры, пулинды, пулакши, абхиры, шумбхи, йаваны, кхасы и все остальные, кто привязан к греховной жизни, могут очиститься, если вручат себя бхактам Шри Хари, ибо Господь Хари необычайно могуществен. Я приношу Ему свои поклоны".

Комментируя этот стих "Бхагаватам", Шрила Вишванатха Чакарварти Тхакур пишет: "Обретя даже крупницу кевала бхакти, самый закоренелый из грешников достигает духовного совершенства. Люди низкого происхождения - например, кираты, - а также грешники могут очиститься на пути бхакти лишь в том случае, если примут шуддха-бхакту своим гуру. Только укрывшись в сени лотосных стоп сад-гуру человек может достичь высочайшего уровня духовной чистоты и свободы от несовершенств, рожденных его низким происхождением или дурными поступками. В «Бхакти-расамрита-синдху» Шрила Рупа Госвами говорит, что бхакти на корню уничтожает грехи, находящиеся на стадии прарабдха и अपарабдха. Кираты, например, нечисты из-за своего низкого происхождения. Рождение в низкой касте - это последствие греха, относящееся к категории прарабдха кармы, и оно может быть уничтожено даже крупницей бхакти". Далее в этой связи Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит: "Часто бывает, что невежды причисляют получивших вайшнава-дикшу к определенному роду или сословию. Однако с духовной точки зрения, в человеке, который получил дикшу, не остается никаких недостатков, связанных с его происхождением. Это так и есть. Те, кто придает слишком большое значение происхождению преданного, получившего дикшу у сад-гуру, сами становятся падшими. Но их порицания никак не вредят посвященному преданному. Оскорбивший вайшнава сам должен пройти через покаяние. В "Шримад-Бхагаватам" (3.33.6) Девахути говорит:

*йан-намадхейя-шравананукиртанад
йат-прахванад йат-смаранат апи квачит
швадо'пи садйах саванайа калпате
кутах пунас те бхагаван ну даршанат*

"Просто слушая и повторяя Твое имя, склоняясь перед Тобой и памятуя о Тебе, даже чандала сразу становится достоин совершать сома-ягью, и для этого ему не нужно дожидаться следующей жизни. О Верховный Господь! Что тогда говорить о несравненном могуществе Твоего даршана?"

Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Прабхупада пишет: "То, о чем говорится в этом стихе, не имеет отношения к чандалам (поедателям собачины), которые в силу своей прарабдха-кармы родились среди людей низкого сословия и до конца жизни занимаются присущей этому сословию дурной деятельностью. Нет, здесь говорится о вайшнавах, которые, родившись в семье поедателей собачины, утратили вкус к отвратительной деятельности их сородичей, получили дикшу у сад-гуру и посвятили себя служению Шри Бхагавану".

Не может быть сомнений, что человек, наделенный природой праведника, в прошлой жизни с твердой верой следовал основам брахманской традиции. Еще тогда он совершил всю необходимую аскезу и жертвоприношения, омылся в священных водах, изучил Веды и т.д. Теперь такие люди рождаются в семьях асуров только для того, чтобы сбить с толку глупцов и явить идеальный пример знатокам Вед. В "Итихаса-самуччае" Господь говорит:

*на ме 'бхакташ чатурведи мад-бхактах шва-начах приях
тасмай дейам тато грахйам са ча пуджйо йатха хй ахам*

"Если брахман изучил все четыре Веды, это еще не значит, что он стал бхактой. Но тот, кто предан Мне, даже если он родился в семье чандала, необычайно Мне дорог и достоин принимать и раздавать пожертвования. Пусть он невысокого происхождения, каждый, включая даже брахманов, должен почитать такого Моего бхакту, как Меня Самого".

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит, что человек, вручивший себя на милость святого имени Шри Кришны, рождается в доме чандала для того, чтобы сполна развить в себе смирение - качество, полезное для бхакти. Кроме того, этот стих помогает нам глубже понять, как по милости Нараяны Муни спасся охотник, как Джагай и Мадхай спаслись по милости Шри Гаура-Нитьянанды и как распутница спаслась по милости Харидасы Тхакура.

ТЕКСТ 33

*ким пунар брахманах пунйа бхакта раджаршайас татха
анитйам асукхам локам имам прапйа бхаджасва мам*

ким - как; *пунах* - вновь; *брахманах* - брахманы; *пунйах* - благочестивые; *бхактах* - преданные; *раджа-ришайах* - праведные цари; *татха* - также; *анитйам* - брэнную; *асукхам* - полную страданий; *локам* - планету; *имам* - эту; *прапйа* - обрета; *бхаджасва* - посвяти себя любовному служению; *мам* - Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Что же тогда говорить о благочестивых брахманах, о преданных и о праведных царях? Поэтому, раз уж ты оказался в этом брэнном, полном страданий мире, целиком посвяти себя любовному служению Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Что же говорить о таком благородном воине, как ты или праведниках? Когда после долгих скитаний в этом мире душа получает человеческое тело, у нее появляется возможность сознательно служить Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Стоит ли тогда сомневаться, что добродетельные брахманы и святые цари тоже могут стать преданными? Так что, оказавшись в этом брэнном и полном страданий мире, занимайся поклонением Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В материальном мире существуют разные сословия и группы людей, но в конечном счете все здесь несчастны. В этом стихе ясно сказано: *анитйам асукхам локам*. Этот преходящий, полный страданий мир - не место для благовоспитанного человека. Господь, Верховная Личность Бога, называет этот мир брэнным и полным страданий. Некоторые философы, в особенности философы-*майявади*, говорят, что этот мир иллюзорен, но из "Бхагавад-гиты" мы узнаем, что материальный мир не иллюзорен. Он преходящ. Понятия "преходящий" и "иллюзорный" несколько отличаются по смыслу. Этот мир преходящ, но помимо него существует другой мир, который является вечным. Иной мир вечен и исполнен блаженства, тогда как материальный мир полон боли.

Арджуна появился на свет в благочестивой царской семье. Но Господь обращается также и к нему: "Встань на путь преданного служения и как можно скорее возвращайся домой, к Богу". Никто не должен задерживаться в этом брэнном мире, юдоли страданий и слез. Чтобы обрести вечное счастье, нужно принять покровительство Верховной Личности Бога. Преданное служение Верховному Господу - единственный метод, позволяющий разрешить проблемы представителей всех классов и сословий. Поэтому каждый должен принять сознание Кришны и сделать свою жизнь совершенной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Что тогда говорить о бхактах, которые обладают добродетелями брахманов, поскольку родились в хороших семьях и умеют себя достойно вести? Поэтому, о Арджуна, посвяти себя любовному служению Мне".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Если даже люди низкого происхождения и те, кто не умеет себя достойно вести, могут, встав на путь ананья бхакти, очень быстро развить хорошие качества и достичь высшей цели бытия, то стоит ли удивляться, что родившиеся в добродетельных семьях или обладающие чистым нравом тоже могут прийти к высшей цели благодаря безраздельной преданности Шри Бхагавану? Обращаясь с наставлениями к Арджуне, Шри Кришна учит всех джив встать на путь поклонения Его вечной, исполненной блаженства сварупе на протяжении всего их пребывания в этом брэнном, полном страданий мире.

В этом стихе материальный мир назван переменчивым, преходящим и исполненным страданий, но только не ложным. Некоторым мыслителям этот мир кажется ложным, однако их представление противоречит тому, о чем говорится в "Бхагавад-гите". Что же касается обители Шри Кришны, то она названа в "Гите" апракритой, или трансцендентной: она вечна и полна блаженства. Души, которые приходят в эту обитель, никогда больше ее не покидают.

ТЕКСТ 34

*ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру
мам эвайишаси йуктваивам атманам мат-парайанах*

мат-манах - всегда думающий обо Мне; *бхава* - стань; *мат* - Мне; *бхактах* - преданный; *мат* - Мне; *йаджи* - поклоняющийся; *мам* - Мне; *намас-куру* - кланяйся; *мам* - ко Мне; *эва* - полностью; *эйшаси* - придешь; *йуктва* - погрузив; *эвам* - так; *атманам* - свою душу; *мат-парайанах* - преданный Мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, падай передо Мной ниц и поклоняйся Мне. Полностью сосредоточенный на Мне, ты непременно придешь ко Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отдай Мне свое сердце, служи Мне верой и правдой и чти Меня как своего Господа. Если твои мысли и тело будут заняты служением Мне, ты, несомненно, придешь

Всегда обращай свои мысли ко Мне, стань Моим бхактой, поклоняйся Мне и падай ниц передо Мной. Так, всецело заняв в служении Мне свое тело и ум, ты непременно придешь ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что метод сознания Кришны - единственный метод освобождения из плена материальной энергии. Недобросовестные комментаторы подчас искажают предельно ясный смысл этого стиха, в котором сказано, что преданное служение должно адресоваться Верховной Личности Бога, Кришне. К сожалению, эти беззастенчивые комментаторы сбивают людей с толку, навязывая им ложные взгляды. Они не понимают, что между умом Кришны и Самим Кришной нет никакой разницы. Кришну нельзя считать обыкновенным человеком; Он - Абсолютная Истина. Его тело, ум и Сам Он едины и абсолютны. В своем комментарии к "Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 5.41 - 48) под названием "Анубхашья" Бхактисиддхант Сарасвати Госвами цитирует "Курма-пурану": *деха-дехи-вибхедо 'йам нешваре видйате квачит*. Это значит, что Сам Кришна, Верховный Господь, и Его тело неотличны друг от друга. Но поскольку эти комментаторы не знают науки о Кришне, они стараются скрыть Кришну и отделяют Его Самого от Его ума и тела. Все это свидетельствует о том, что такие комментаторы абсолютно не понимают науку о Кришне, но тем не менее им удается наживаться, обманывая других.

Есть демоничные люди, и они иногда тоже думают о Кришне, но с ненавистью, как это делал царь Камса, дядя Кришны. Он беспрестанно думал о Кришне, но при этом считал Его своим врагом. Постоянно пребывая в беспокойстве, Камса ждал, когда Кришна придет, чтобы убить его. Подобные мысли не принесут нам блага. Мы должны думать о Кришне с любовью и преданностью. В этом суть бхакти. Для этого нужно постоянно углублять свои знания о Кришне. Что это значит? Это значит, что знания нужно получать от истинного духовного учителя. Кришна - Верховная Личность Бога, и, как мы неоднократно говорили, Его тело не материально, оно вечно, исполнено знания и блаженства. Такие беседы о Кришне помогут нам стать Его преданными, а знания о Кришне, полученные из неавторитетного источника, не принесут никакого результата.

Поэтому преданный должен сосредоточить ум на вечном, изначальном образе Кришны и поклоняться Ему с непоколебимой верой в то, что Кришна - Верховный Господь. В Индии есть сотни тысяч храмов, в которых люди поклоняются Кришне и занимаются преданным служением. Тот, кто таким образом служит Господу, должен всегда выражать Ему свое почтение. Склоняясь перед Божеством, человек должен служить Господу телом, умом и всеми своими поступками. Таким образом, он всегда будет поглощен мыслями о Кришне, не думая ни о чем другом, и в конце концов перенесется на Кришналоку. Мы не должны позволять недобросовестным комментаторам обманывать нас. Вместо этого нужно всегда заниматься девятью видами преданного служения, которое начинается со слушания и повторения повествований о Кришне. Чистое преданное служение - это высшее достижение человека.

В седьмой и восьмой главах "Бхагавад-гиты" шла речь о чистом преданном служении Господу, свободном от тенденций к спекулятивному философствованию, мистической йоге и кармической деятельности. Тех, чье сознание очищено не полностью, могут привлекать другие аспекты Господа, такие как *брахмаджьоти* и Параматма в сердце каждого живого существа, но чистый преданный служит только Верховному Господу.

В одном замечательном стихотворении о Кришне говорится, что люди, поклоняющиеся полубогам, не имеют разума и лишают себя возможности получить от Кришны высшую награду. Действия начинающего преданного могут иногда не соответствовать эталону чистого преданного служения, но он все равно стоит выше любых философов и йогов. Того, кто постоянно занят деятельностью в сознании Кришны, следует считать святым человеком. Он будет все реже и реже совершать случайные проступки и в скором времени обязательно достигнет совершенства. Чистые преданные практически лишены возможности пасть, ибо их опекает Сам Верховный Господь. Поэтому разумный человек должен встать на путь сознания Кришны и счастливо жить в материальном мире. В свой срок он получит высшую награду - Кришну.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Самое сокровенное знание".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этим стихом, что начинается словами ман-манах, Верховный Господь завершает главу и описывает процесс бхаджаны. Атманам означает "посвяти Мне ум и тело и займи их поклонением Мне". Даже небольшое соприкосновение с бхакти очищает каждого, независимо от того, достоин человек этого очищения или нет. Такова истина, изложенная в этой Девятой главе под названием "Раджа-гухья".

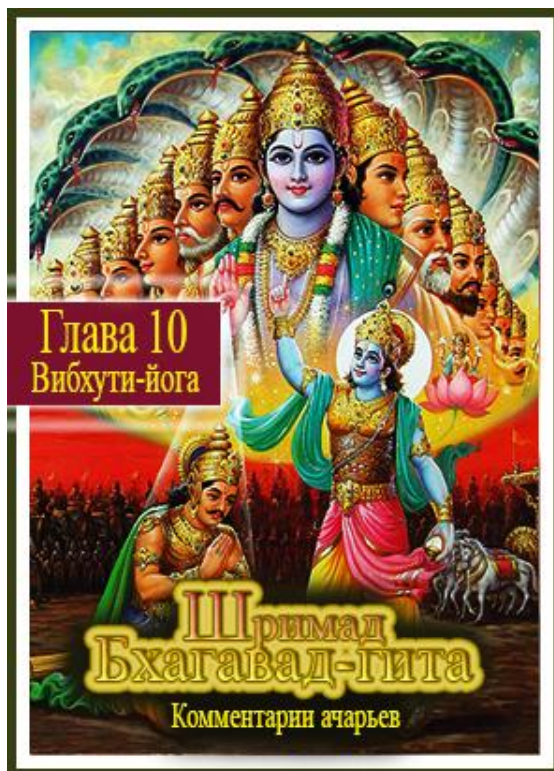
Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишینی Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Девятой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Высшая цель каждой души - кришна-према. И достичь ее можно только с помощью ананья бхакти. Только шуддха-дживы достойны поклоняться Шри Бхагавану, пара-таттве. Сварупа Шри Кришны суть высший предмет поклонения шуддха-джив. Пока человек в совершенстве не осознает эту сиддханту, его попытки прийти к высшей цели (парамартхе) не будут безукоризненными. В Седьмой и Восьмой главах говорилось о шуддха-бхакти, всецело свободном от примесей кармы, гьяни и йоги. В Девятой главе были даны описания наивысшего предмета поклонения. Чтобы описать его, необходимо было также поведать о несовершенствах поклонения полубогам и богиням, которые тоже кажутся достойными поклонения. Таким образом, всесовершенная, вечная природа исполненной сознания сврупы Шри Кришны доказывается научным способом. Гьяни и йоги, а также те, кто совершает ягьи, поклоняются лишь некоторым проявлениям обладающего вечной сварупой Бхагавана, таким как Брахман или Параматма. Но шуддха-бхакта не проявляет склонности к поклонению этим частичным ипостасям Абсолюта; он поклоняется нетленной сврупе Шри Кришны. Только из-за грубого невежества человек может поклоняться полубогам и богиням, не видя их связи с вечным образом Кришны; это действительно невежество, ибо такое поклонение только отчасти приведет человека к его цели. Нужно оставить всякое поклонение дэвам и дэви и поддерживать свою жизнь, занимаясь бхакти-йогой, причем, делая это без корыстных побуждений и с твердой верой. Существует девять видов бхакти, в числе которых - шраванам, киртанам и смаранам, - и все они посвящены только Шри Кришне. Тех, кто идет этим путем, именуют ананья бхактами. Они превосходят всех карми, гьяни и йогов, даже если на начальных стадиях ведут себя недостойно. Их поистине следует считать праведными, ибо буквально за несколько дней они утвердятся в своей экантика-бхаве и станут совершенными во всех отношениях.

Только посвященное Бхагавану шуддха-бхакти может принести описанный здесь плод преми. Чистый преданный Господа никогда не погибнет и не падет, потому что Господь Сам защищает и поддерживает его. Поэтому наиболее разумные люди заботятся о теле только для того, чтобы заниматься чистым преданным служением (шуддха-бхакти) Верховному Господу.

Так заканчивается Сарартха-Варишینی Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Девятой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ДЕСЯТАЯ ВЕЛИКОЛЕПИЕ АБСОЛЮТА

ТЕКСТ 1

шри-бхагаван увача

бхуйа эва маха-бахо шрину ме парамам вачах

йат те 'хам прияманайа вакийями хита-камйайа

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *бхуйах* - вновь; *эва* - непременно; *маха-бахо* - о могучерукий; *шрину* - слушай же; *ме* - Мое; *парамам* - высшее; *вачах* - наставление; *йат* - которое; *те* - тебе; *ахам* - Я; *прияманайа* - близкому другу; *вакийями* - излагаю; *хита-камйайа* - желая тебе блага.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Слушай же далее, о могучерукий Арджуна. Поскольку ты - Мой близкий друг, ради твоего блага Я продолжу Свой рассказ и открою тебе знание, которое превосходит то, что Я уже изложил.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: О могучий Арджуна, Я открою тебе еще одну сторону этой истины. Я дам тебе самое ценное, что есть на свете, потому что Ты очень дорог Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: О могучерукий, услышь еще раз наставления, которые будут возвышенной тех, что Я дал прежде. Ты любишь Меня, поэтому ради твоего высшего блага Я раскрою тебе это знание.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Согласно Парашаре Муни, Бхагаваном, Верховной Личностью Бога, называют того, кто в полной мере обладает шестью совершенствами: силой, славой, богатством, знанием, красотой и самоотречением. Во время Своего пребывания на земле Кришна явил все эти шесть совершенств. Поэтому мудрецы, такие как Парашара Муни, признают Кришну Верховной Личностью Бога. В десятой главе Кришна собирается открыть Арджуне еще более сокровенное знание о Своих совершенствах и деяниях. До этого, начиная с седьмой главы, Господь уже рассказал о Своих разнообразных энергиях и о

том, как они действуют. А в этой главе Он расскажет Арджуне о Своих уникальных достоинствах (*вибхути*). В предыдущей главе Господь описал Свои разнообразные энергии, чтобы доказать необходимость преданного служения и вселить в нас веру. А в данной главе Он рассказывает Арджуне о Своих многочисленных проявлениях и совершенствах.

Чем больше человек слушает о Верховном Господе, тем сильнее становится его желание служить Ему. Поэтому нужно стараться всегда слушать рассказы о Господе в обществе Его преданных. Это сделает наше служение более совершенным. В таких беседах могут участвовать лишь те, кто действительно стремится обрести сознание Кришны. Всем остальным это недоступно. Господь ясно говорит Арджуне, что Он открывает ему это знание, заботясь о его благе, потому что Арджуна очень дорог Ему; иначе говоря, подобные беседы в обществе преданных приносят благо в первую очередь преданным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начиная с Седьмой главы, в "Бхагавад-гите" даются объяснения бхакти-таттвы вместе с айшварьей Верховного Господа. Эта же бхакти-таттва, именуемая еще бхагавад-вибхути, описывается и в Десятой главе, где раскрывается также сокровенная истина о ней.

В Седьмой и последующих главах говорится о том, что айшварья Шри Бхагавана пробуждает в сердце садхаки знание, которое раскрывает ему Господа как высший предмет поклонения. Теперь, на радость тем, кто благословлен преданностью Господу, это знание описывается в деталях. В "Шримад-Бхагаватам" (11.21.35) Кришна говорит: *парокша-вада ришайах парокшам ча мама прийам* - "Изречения мудрецов (*риши*) полны скрытого смысла (парокша), и Мне тоже нравится говорить непрямо". Исходя из этих слов, манера Кришны говорить косвенными речами несколько затрудняет понимание Его наставлений. Именно поэтому Он произносит данный стих, желая помочь Арджуне лучше понять то сокровенное знание (раджа-видйа раджа-гухйам идам), о котором Он уже ему поведал. "О могучерукий! Подобно тому как ты проявил величайшую силу своих рук, ты способен проявить и огромную силу своего разума. В отношении тебя, готового слушать, Я использую слово шрину (услышь), ибо ты сохранишь все, что тебе будет сказано". Слово парамам означает, что знание, о котором собирается поведать Господь, еще более возвышенно, чем то, о котором Он говорил прежде.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Седьмой, Восьмой и Девятой главах Господь Шри Кришна описывает айшварью высшего объекта поклонения (*бхаджания парамешвара-таттвы*). В Десятой же главе Он описывает Свои вибхути (величественные совершенства). Как объясняется в "Сандарбхах", парокша-вада означает "не раскрывать каждому наиболее сокровенное и редкое знание, и объяснять его только косвенным путем". Парокша-вада присуща Ведам. Такова и природа Господа (Он не раскрывает Себя каждому). В "Шри Чайтанья-чаритамрите" (Ади, 3.88) говорится: *"татхачи танхара бхакта джанайе танхаре* - "То, что описано в стиле парокша-вады, трудно понять обычному человеку. Кришна всячески старается скрыть Себя, но Он являет Свой образ преданным". Поэтому, чтобы глубоко размышлять над описанной в этой главе вибхути-йогой, нужно идти путем бхакти.

ТЕКСТ 2

*на ме видух сура-ганах прабхавам на махаршайах
ахам адир хи деванам махаришинам ча сарваших*

на - не; *ме* - Мой; *видух* - знают; *сура-ганах* - полубоги; *прабхавам* - богатство; *на* - ни; *маха-ришайах* - великие мудрецы; *ахам* - Я; *адих* - начало; *хи* - безусловно; *деванам* - полубогов; *маха-ришинам* - великих мудрецов; *ча* - также; *сарваших* - во всех отношениях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ни сонмы полубогов, ни великие мудрецы не знают Моих богатств, ибо Я - первопричина всех полубогов и мудрецов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ни боги, ни мудрецы не способны понять, как Я, существовавший до их появления на свет и

породивший их, рождаюсь в этом мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Во всех отношениях полубоги и великие мудрецы берут начало во Мне, хотя и не ведают истины о Моих чудесных явлениях в этом мире.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Брахма-самхите" сказано, что Кришна - Верховный Господь. На свете нет никого более великого, чем Он; Он - причина всех причин. Здесь Господь Сам говорит, что Он первопричина всех полубогов и мудрецов. Даже полубогам и великим мудрецам не дано познать Кришну, и если даже они не способны постичь Кришну, Его имя и качества, то что тогда говорить об ученых, живущих на этой крошечной планете? Никто не в силах понять, почему Господь приходит на землю в облике обычного человека и совершает Свои удивительные, непостижимые деяния. Отсюда следует, что никакие ученые степени не дают возможности постичь Кришну. Даже полубоги и великие мудрецы, пытавшиеся постичь Кришну силой своего ума, так и не добились успеха. В "Шримад-Бхагаватам" также сказано, что постичь Верховную Личность Бога не под силу даже великим полубогам. Ограниченные возможностями своих несовершенных чувств, они в ходе философских рассуждений могут прийти только к отрицанию материального многообразия, составляющему основу философии имперсонализма, и говорить о чем-то, не проявленном тремя гунами материальной природы, или же довольствоваться плодами собственного воображения. Но все эти глупые рассуждения не дают возможности познать Кришну.

Тем, кто действительно хочет постичь Абсолютную Истину, Господь в этом стихе как бы говорит: "Я - Верховная Личность Бога. Я - Всевышний". Это необходимо знать. Хотя мы не можем постичь непостижимого Господа и не ощущаем Его присутствия, Господь тем не менее существует. По-настоящему узнать Кришну, который вечен, исполнен знания и блаженства, можно, просто изучая Его слова, запечатленные в "Бхагавад-гите" и "Шримад-Бхагаватам". Понимание Бога как некой всемогущей силы, то есть концепция безличного Брахмана, доступно тем, кто находится под влиянием низшей энергии Господа, но постичь Бога как личность можно, лишь находясь на духовном уровне.

Поскольку большинство людей не может постичь истинную природу Кришны, Господь по Своей беспричинной милости, из сострадания к таким философам нисходит в материальный мир. Однако, хотя Верховный Господь являет здесь Свои удивительные деяния, эти философы, оскверненные влиянием материальной энергии, продолжают считать Всевышним безличный Брахман. Только тот, кто безраздельно предан Верховному Господу, по Его милости может понять, что Всевышний - это Кришна. Преданных Господа нисколько не интересуют представления о Боге как о безличном Брахмане; любовь и вера, которой они обладают, заставляют их немедленно предаться Верховному Господу, и тогда по беспричинной милости Кришны они становятся способными постичь Его. Никому другому это не доступно. Поэтому даже великие мудрецы возглашают: "Что есть атма? Кто такой Всевышний? Это тот, кому мы должны поклоняться".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Эту истину можно понять только по Моей милости; другого способа не существует". Объясняя это, Верховный Господь произносит данный стих. Маха-прабхавам означает: "Даже полубоги не в силах понять сокровенную истину о Моем рождении у Деваки". Кто-то, возможно, скажет: "Полубоги не могут знать этой истины, потому что они поглощены удовлетворением чувств, но мудрецы (риши) наверняка должны ее знать". На это Господь отвечает: "Нет, эта истина неведома даже мудрецам, ибо Я во всех отношениях являюсь их первоисточником. В материальном мире, например, сын не может знать всех подробностей о рождении своего отца, и точно так жемудрецы не знают истины о Моем божественном явлении в этом мире и Моих лилах". В "Бхагавад-гите" (10.14) говорится: "О Господь, ни полубогам, ни демонам, ни кому-либо еще не под силу понять истину о Твоем появлении в этом мире". Таким образом, слово прабхава означает "Твое рождение и явление в материальном мире". Нет нужды придумывать какие-то иные значения.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Милость Кришны можно обрести только с помощью бхакти. А без Его милости человек никогда не

осознает истину о Бхагаване, даже если, полагаясь на свои силы, он испробует сотни разных способов. В "Шримад-Бхагаватам" (4.29.42-44) сказано:

*праджапати-патих сакшад бхагаван гиришо манух
дакшадайах праджадхьякша наитхиках санакадайах
маричир атрий-ангирасау пуластйах пулахах кратух
бхригур васиштха итй эте мад-анта брахма-вадинах
адйати вачас-патайас тапо-видйа самадхибхих
наишйанто'пи на наишйанти наишйантам парамешварам*

"Хотя Брахма, Шива, четыре Кумара во главе с Санакой, Бхригу и знаменитые браhma-вади наподобие Васиштхи жаждут получить даршан Парамешвары и ради этого прилагают усилия на пути тапасы, гьяны и самадхи, им по сей день не удастся достичь этой цели". Более того, в "Бхагаватам" (10.14.29) говорится:

*атхапи те дева падамбуджа-двайа-
прасада-лешанугрихита эва хи
джанати таттвам бхагаван-махимно
на чанйа 'пи чирам вичинван*

"О Верховный Господь, Ты непостижим. Кто в трех мирах способен понять, где, почему, когда и как Ты проводишь Свои игры? И все же, Ты являешь Себя в сердцах тех бхакт, кто обрел хотя бы крупицу милости Твоих лотосных стоп. Так эти бхакты получают великое благословение, и только они могут понять истину о Твоей славной сач-чид-ананда сварупе. Те же, кто практикует иные виды садханы - например, гьяну или вайрагью, - даже после долгих усилий не смогут по-настоящему осознать Твое величие".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Я - первоисточник полубогов и риши. Именно поэтому их собственные усилия не позволяют им понять Мою лила-прабхаву, истину о Моем явлении в этом мире в образе человека. Все, включая полубогов и великих мудрецов (махариши), пытаются постичь истину обо Мне с помощью своего разума. Но несмотря на их старания, материальный разум позволяет им осознать Меня лишь отчасти. Эта часть - нирвишеша-брахман, безличная ипостась, противоположная материальному миру. Она непроявлена, лишена разнообразия и не имеет качеств. Люди принимают эту безличную ипостась за высшую истину, парамататтву, однако они заолуждаются. Это Я являюсь парамататтвой и олицетворяю сач-чид-ананду, представляющую собой особое свойство Моей вечной сварупы. Я неизменно проявляю Себя с помощью Своей ачинтья-шакти (непостижимой энергии). Я всецело свободен от любой материальной скверны и обладаю духовными качествами. Моя внешняя энергия (апара-шакти) проявляет частичную ипостась Моей сварупы, именуемую Ишварой или Параматмой, что пребывает внутри всех джив. А безличный Брахман - это одно из Моих неуловимых проявлений; в нем нет отличительных свойств и он противоположен Моей личностной ипостаси; он непостижим для обусловленных душ, сбитых с толку Моей апара-шакти. Так, только два из Моих проявлений - Ишвара (Параматма) и Брахман - имеют, соответственно, прямое и косвенное отношение к сотворенному миру. Но иногда Я с помощью ачинтья-шакти являю в материальном мире Свою собственную сварупу. В это время упомянутые Мной полубоги и мудрецы, неспособные осознать своим разумом величие Моей ачинтья-шакти, принимают явление Моей вечной боежственной сварупы (ишвара-таттвы) за обычное рождение в мире смертных. Причина этого в том, что они сбиты с толку влиянием майи. Думая, будто безличная браhma-бхава превосходит Мою личностную ипостась, они стремятся слиться с ней. Но что касается Моих преданных, то они хорошо знают: Моя ачинтья-шакти неподвластна человеческому разуму, и потому они просто посвящают себя поклонению Мне. Глядя на них, Я проникаюсь к ним состраданием и наделяю их чистым разумом, который с легкостью позволяет им лицезреть Мой образ (Мою сварупу)".

ТЕКСТ 3

*йо мам аджам анадим ча ветти лока-махешварам
асаммудхах са мартйеишу сарва-напах прамучйате*

йах - который; *мам* - Меня; *аджам* - нерожденного; *анадим* - не имеющего начала; *ча* - также; *ветти* - знает; *лока* - планет; *маха-ишварам* - верховного повелителя; *асаммудхах* - неподвластен иллюзии; *сах* -

он; *мартйешу* - среди тех, кто обречен на смерть; *сарва-напах* - от всех последствий грехов; *прамучйате* - освобождается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из всех людей только тот, кто знает, что Я - нерожденный и не имеющий начала верховный повелитель всех миров, неподвластен иллюзии и свободен от всех грехов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все живые существа, в той или иной степени, пребывают в иллюзии и совершают грехи, кроме тех, кто знает, что Я, сын Деваки — Тот самый нерожденный, кто сотворил все сущее и повелевает всем сущим. Тот, кто обладает этим знанием, безгрешен.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только тот из смертных, кто знает, что Я нерожден, безначален и являюсь Махешварой - Верховным Владыкой всех миров - свободен от заблуждений и любого греха.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как было сказано в седьмой главе (7.3), *манушйанам сахасрешу кашчид йатати сиддхайе*: те, кто пытается постичь природу духа, не обыкновенные люди; они превосходят миллионы и миллионы тех, кто вовсе лишен духовного знания. Но из всех, кто действительно пытается постичь свою духовную природу, самого высокого уровня достиг тот, кто осознал, что Кришна - это Верховная Личность Бога, нерожденный владыка всего сущего. Только поднявшись на этот уровень и полностью осознав Кришну как верховного повелителя, человек освобождается от всех последствий своих грехов.

Господь назван здесь аджа, что значит "нерожденный", однако Он не похож на обычных живых существ, которые во второй главе тоже названы словом аджа. Господь отличен от живых существ, которые рождаются и умирают из-за своих материальных привязанностей. Обусловленные души постоянно меняют тела, тогда как тело Господа всегда остается неизменным. Даже приходя в материальный мир, Он остается нерожденным, поэтому в четвертой главе говорится, что, появляясь в материальном мире, Господь никогда не попадает под влияние низшей, материальной энергии, а остается в сфере Своей внутренней, высшей энергии.

Здесь сказано: *ветти-лока-махешварам*. Каждый должен знать, что Господь Кришна - верховный владыка всех планет во вселенной. Он существовал до сотворения мира и отличен от Своего творения. Все полубоги были созданы в материальном мире, но про Кришну говорится, что Он не относится к числу сотворенных живых существ, поэтому Кришна отличается даже от таких великих полубогов, как Брахма и Шива. И поскольку Он - создатель Брахмы, Шивы и других полубогов, Его называют верховным повелителем всех планет.

Таким образом, Кришна отличен от всего сотворенного, и каждый, кто признает Его таковым, немедленно освобождается от всех последствий своих грехов. Знать Верховного Господа - значит быть свободным от всех греховных привычек. А как сказано в "Бхагавад-гите", постичь Господа можно только посредством преданного служения, и никак иначе.

При этом Кришну нельзя воспринимать как обыкновенного человека. Как уже говорилось, думать так могут только глупцы. Та же самая мысль несколько иначе выражена в этом стихе. Тот, кто не является глупцом, кто достаточно разумен для того, чтобы понять положение Бога, всегда свободен от греха.

Как Кришна, которого называют сыном Деваки, может быть нерожденным? Объяснение этому дано в "Шримад-Бхагаватам": Господь, который предстал перед Васудевой и Деваки, не был рожден как обыкновенный ребенок: Он появился перед ними в Своей изначальной форме, и только затем принял облик младенца.

Все, что совершается по указанию Кришны, духовно по природе и не имеет материальных последствий, которые могут быть хорошими или плохими. Представления о хорошем и плохом, существующие в материальном мире, в большей или меньшей степени придуманы, ибо в материальном мире нет ничего хорошего. Здесь все неблагоприятно, ибо неблагоприятна сама материальная природа. То, что мы считаем хорошим, является таковым лишь в нашем воображении. По-настоящему благотворна только деятельность в сознании Кришны, проникнутая духом преданности и служения.

Поэтому если мы вообще хотим, чтобы наша деятельность была благотворной, то должны действовать в соответствии с указаниями Верховного Господа. Эти указания можно получить из авторитетных священных писаний, таких как "Шримад-Бхагаватам" и "Бхагавад-гита", или от истинного духовного учителя. Поскольку духовный учитель является представителем Верховного Господа, данные им указания - это указания Самого Господа. Духовный учитель, святые люди и священные писания ведут к одной цели. Между ними нет и не может быть никаких противоречий. Действуя в соответствии с их указаниями, мы избавимся от последствий, которыми сопровождается благочестивая или неблагочестивая деятельность в материальном мире. Отношение преданного к своей деятельности - это отношение человека самоотреченного, и такой образ действий называют *санньясой*. Как сказано в первом стихе шестой главы "Бхагавад-гиты", тот, кто действует из чувства долга, выполняя указания Верховного Господа, и не стремится насладиться плодами своего труда (*анаширитах карма-пхалам*), по-настоящему отрекся от мира. *Санньяси* и *йоги* - это не те, кто просто рядится в соответствующие одежды; истинным *санньяси* и *йогом* является любой, кто всегда действует, исполняя указания Верховного Господа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть вопрос: "Знают ли полубоги и мудрецы о рождении Твоего тела, являющегося парабрахмой - неподвластным времени и пространству?" Касаясь груди указательным пальцем, Шри Кришна отвечает на вопрос этим стихом: "Только тот, кто знает, что Я нерожден, обладает истинным знанием". "Значит ли это, что только Ты являешься безначальной истиной, а великий праотец Брахма - ею не является? Если Брахма тоже безначален, то он должен знать Тебя как Параматму, нерожденную и не имеющую истока". В ответ Верховный Господь говорит: *йо мам ветти ...* - "Только тот, кому ведомо, что Я безначален, нерожден и, в то же время, рождаюсь у Васудевы, по-настоящему знает истину; его называют таттва-гья". Здесь слово *мам* указывает на родившегося у Васудевы Шри Бхагавана. "Как Я уже говорил (В «Гите», 4.9), Мое рождение и поступки обладают божественной природой. Поскольку Я - Параматма, Я рождаюсь и остаюсь при этом нерожденным с помощью Своей ачинтья-шакти. Как Мое рождение, так и Моя способность оставаться нерожденным абсолютно истинны". Как сказано в "Гите" (4.6), "Хотя Я нерожден, Я - вечный и неизменный - рождаюсь (в этом мире)". Уддхава тоже сказал:

*карманй анихасйа бхаво'бхавасйа те
дургаширайо'тхари-бхайат палайанам
калатмано йат прамада-йуташирамах
сватман-ратех кхидйати дхир видам иха*

(«Бхаг.», 3.4.16)

"О Прабху! Свободный от желаний, Ты все же совершаешь поступки. Нерожденный, Ты рождаешься, и хотя Ты - сама олицетворенная смерть, Ты в страхе бежишь от врага и прячешься в крепости Двараки. Неизменно удовлетворенный в Себе, Ты все же наслаждаешься обществом шестнадцати тысяч женщин. От этих удивительных деяний разум даже великих мудрецов приходит в смятение".

В этой связи Шрила Рупа Госвами, автор "Шри Лагху Бхагаватамриты", написал: "Смятение, в котором оказывается разум великих мудрецов, на самом деле не является плодом их заблуждения. И все же, лучше бы этого смятения не было. Иными словами, все, что непостижимо даже для мудрецов, создано Моей ачинтья-шакти. Именно ачинтья-шакти придает Моей природе разнообразие и наполняет ее противоположностями, которые и приводят мудрецов в смятение. В Своей Дамодара-лиле Я предстал ограниченным, ибо Мой живот оказался связан маленькой веревкой от колокольчиков, и в то же время Я выглядел безгрязным, поскольку Меня невозможно было связать множеством длинных веревок Яшода-маи. Это неподвластно рассудку. Точно так же непостижимо и то, что Я рождаюсь, будучи нерожденным".

Используя слово *лока-махешварам*, что означает "Верховный Владыка вселенной", Господь описывает Свою айшварью, которую необычайно трудно постичь. "О Арджуна, только те из людей, кто знает, что твой возникший является *лока-махешварой*, свободны от всех грехов (*асаммудхах*) и потмоу не ведают препятствий на пути *бхакти*. А те, кто, считая Меня нерожденным, безначальным Верховным Владыкой, думает, что Я лишь изображаю Свое рождение, являются *асаммудхах* (сбитыми с толку) и не свободны от грехов".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь говорится, что Верховный Господь не рождён (аджах). Во Второй главе то же самое сказано и о дживах, хотя они являются вибхиннамшами, отделёнными частицами Бхагавана (см. также «Б.-г.», 15.7, *мамаивамшо джива-локе*). Дживу называют анучит, наделённым сознанием бесконечно малым существом, а Бхагаван - это пурначит, обладающее сознанием абсолютное существо. Дживы подвластны майе Бхагавана, а Сам Он повелевает майей. Грубое тело обусловленных джив подвержено изменениям, а тело Кришны вечно и неизменно (*сач-чид-ананда*). Когда Кришна нисходит в материальный мир, Он предстает в Своей вечной сварупе и делает это с помощью энергии йога-майи. Он существовал до сотворения мира, существует сейчас и будет существовать в будущем. В Ведах есть мантры, которые подтверждают эту истину: *ахам эвасам эвагре* - "До сотворения мира, когда не было ничего, существовал лишь Я один" («Бхаг.», 2.9.33); *бхагаван эка аседам* - "Только Верховный Господь существовал до сотворения мира" («Бхаг.», 3.5.23); *анадир адир говиндах* - "Эта изначальная Личность - Господь Говинда и никто другой" («Б.-с.», 5.1); *эко ха ваи нарайана асита* - "Вначале существовал только Нараяна" («Маха Упанишад», 1).

В комментируемом стихе говорится, что, хотя Господь нерожден, Он силой Своей ачинтья-шакти в то же время вечно является сыном Васудевы и Деваки, Нанды и Яшоды. Его природу можно постичь только с помощью кевала бхакти; никакой другой садханы для этого не существует.

Шри Кришну нельзя считать обычным человеком. Но, если говорится, что Он - сын Деваки и Яшоды, как Он может быть нерожденным? Ответ дается в таких писаниях, как "Шримад-Бхагаватам": "Рождение Шри Кришны отличается от рождения обычного ребенка. Явившись в темнице, куда Камса заточил Васудеву и Деваки, Он предстал перед ними в образе юноши, держащего в четырех руках раковину, диск, булаву и лотос (шанкху, чакру, гаду и падму). Его укарашали всевозможные драгоценности, а на плечи ниспадали пряди чудных волос. И только потом по просьбе Васудевы и Деваки Он принял облик младенца". Что же касается рождения двурукого Кришны из лона Яшоды, то, хотя Он и не явил эту лилу открыто, в образе малыша Яшода-нанданы из Гокулы Он убил и одарил спасением таких ужасных демонов, как Путана и Шакатасура. Он явил вселенную внутри Своего детского рта и совершил много других удивительных деяний, на которые не способны обычные дети. Поэтому Шри Кришну называют Сваям Бхагаваном, Владыкой владык и изначальным источником всего сущего.

ТЕКСТЫ 4-5

*бুদ্ধир джнанам асаммохах кшама сатйам дамах шамах
сукхам дуккхам бхаво 'бхаво бхайам чабхайам эва ча*

*ахимса самата тушитис тапо данам йашио 'йаших
бхаванти бхава бхутанам матта эва притхак-видхах*

бুদ্ধих - разум; *джнанам* - знание; *асаммохах* - свобода от сомнений; *кшама* - снисходительность; *сатйам* - правдивость; *дамах* - владение чувствами; *шамах* - способность обуздывать ум; *сукхам* - счастье; *дуккхам* - горе; *бхавах* - рождение; *абхавах* - смерть; *бхайам* - страх; *ча* - также; *абхайам* - бесстрашие; *эва* - также; *ча* - и; *ахимса* - непричинение вреда; *самата* - уравновешенность; *тушитих* - удовлетворенность; *тапах* - аскетичность; *данам* - щедрость; *йаших* - слава; *айаших* - бесславие; *бхаванти* - исходят; *бхавах* - качества; *бхутанам* - живых существ; *маттах* - от Меня; *эва* - безусловно; *притхак-видхах* - различные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Разум, знание, свобода от сомнений и иллюзии, снисходительность, правдивость, способность обуздывать чувства и ум, счастье, горе, рождение и смерть, страх и бесстрашие, непричинение вреда, уравновешенность, удовлетворенность, аскетичность, щедрость, слава и бесславие - все эти разнообразные качества живых существ созданы Мной одним.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благоразумие, знание, невозмутимость, терпение, правдивость, самообладание, умение не

зависеть от обстоятельств, счастье, горе, рождение, смерть, страх, бесстрашие, ненасилие, уравниновенность, самоудоволенность, неприязательность, милосердие, слава и беславие — все эти состояния созданы Мною для живых существ.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Разум, знание, свобода от беспокойств, терпение, правдивость, владение чувствами и умом, счастье, несчастье, рождение, смерть, страх, бесстрашие, ненасилие, одинаковое отношение ко всем, удовлетворенность, аскетизм, милосердие, слава и беславие - все разнообразные качества живых существ исходят из Меня одного.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все многообразие качеств живых существ, перечисленных здесь, хороших и плохих, создано Кришной.

Разумом называют способность понимать истинную природу вещей, а знанием - понимание того, что есть дух и что есть материя. Обычное знание, которое люди получают в университетах, распространяется только на материальные вещи и потому не может считаться истинным. Обладать знанием - значит понимать, чем дух отличается от материи. Современная система образования не дает людям знания о духе, она просто учит их манипулировать материальными элементами и удовлетворять свои физические потребности. Поэтому академическое знание нельзя считать полным.

Асаммоха, свобода от сомнений и иллюзии, приходит к тому, кто перестал колебаться и понял трансцендентную философию. Постепенно, шаг за шагом, человек может избавиться от заблуждений и иллюзий. Ничего не следует принимать слепо; все нужно тщательно взвешивать и обдумывать. Необходимо также развивать в себе терпение и умение прощать (*кшаму*). Нужно научиться терпеть и снисходительно относиться к незначительным оплошностям других. *Сатйам*, правдивость, - это способность говорить правду ради блага других людей. Истину нельзя искажать. Расхожая мораль гласит, что правду следует говорить лишь в том случае, если она приятна собеседнику. Но правдивый человек так не поступает. Истину следует говорить прямо в глаза, чтобы люди знали, каково действительное положение вещей. Тот, кто предупреждает других: "Этот человек - вор", - говорит правду. Без сомнений и колебаний нужно говорить людям даже неприятную правду. Обладать правдивостью - значит излагать факты так, как они есть, ради блага других людей. Таково определение правдивости.

Владение чувствами подразумевает, что мы не пользуемся ими без нужды, ради собственного удовольствия. Никому не возбраняется удовлетворять основные потребности своих чувств, но любые излишества и ненужные удовольствия препятствуют духовному развитию человека. Поэтому чувствами не нужно пользоваться без необходимости. Точно так же не нужно позволять уму думать о чем угодно; это качество называют *шамой*. Не следует тратить время на размышления о том, как заработать деньги. Делая это, мы попросту расточаем энергию ума. Ум необходимо использовать для того, чтобы понять главную потребность человека, и делать это нужно, руководствуясь указаниями авторитетов. Мыслительные способности необходимо развивать, общаясь с теми, кто хорошо знает писания, со святыми людьми и с духовными учителями. *Сукхам*: источником счастья для нас всегда должно быть то, что помогает нам обрести духовное знание и сознание Кришны. А все, что мешает углублению сознания Кришны, следует считать источником боли и страданий. Все то, что помогает развитию сознания Кришны, нужно принимать, а все то, что этому мешает, - отвергать.

Бхава, рождение, связано с материальным телом. Что касается души, то она, как было сказано в начале "Бхагавад-гиты", никогда не рождается и не умирает. Рождение и смерть существует лишь для тех, кто воплотился в материальном мире. Источником страха является беспокойство о будущем. Человек, обладающий сознанием Кришны, ничего не боится, ибо деятельность, которой он занимается, гарантирует ему возвращение в духовный мир, домой, к Богу. Его будущее светло. Все остальные, однако, не знают, что случится с ними, какой будет их следующая жизнь. Поэтому они не ведают покоя. Если мы хотим избавиться от тревог, то должны понять Кришну и всегда оставаться в сознании Кришны. Тогда от нас уйдут все страхи. В "Шримад-Бхагаватам" (11.2.37) говорится: *бхайам двитийабхинивешатах сйат*. Причиной страха является сосредоточенность на иллюзорной энергии. Однако у тех, кто вышел из-под ее влияния, кто перестал отождествлять себя с материальным телом,

осознал себя духовной частицей Верховной Личности Бога и потому занимается трансцендентным служением Господу, нет причин для страха. Впереди у них светлое будущее. Таким образом, страх - это состояние людей, лишенных сознания Кришны. Бесстрашие, *абхайам*, приходит только к тому, кто обладает сознанием Кришны.

Ахимса, непричинение вреда, подразумевает, что человек перестал причинять другим страдания и беспокойства. Материальный прогресс, обещанный многочисленными политиками, социологами, филантропами и т.д., никому не приносит реального блага, поскольку эти политики и филантропы не обладают трансцендентным видением: они сами не знают, что является истинным благом для общества. *Ахимса* подразумевает, что люди должны получать такую подготовку, которая позволит им полностью реализовать возможности человеческой жизни. Жизнь дается человеку для духовного самопознания, и любое движение или партия, не способствующие достижению этой цели, причиняют вред людям. И наоборот, все, что помогает людям обрести духовное счастье, относится к категории *ахимсы*.

Самата, уравновешенность, - это свобода от привязанности и неприязни. Крайние проявления как привязанности, так и неприязни одинаково плохи. Материальный мир не должен вызывать у нас ни влечения, ни отвращения. Все то, что благоприятно для деятельности в сознании Кришны, нужно принимать, а все неблагоприятное - отвергнуть. Такое отношение к миру называется уравновешенностью. Человеку, обладающему сознанием Кришны, не нужно гадать, что отвергать или принимать, его единственным критерием является польза для его деятельности в сознании Кришны.

Тушти, удовлетворенность, означает, что человек не должен прилагать усилия и суетиться ради приобретения все новых и новых материальных вещей. Нужно научиться довольствоваться тем, что приходит к нам по милости Господа, - это называется удовлетворенностью. *Танас* означает "аскеза и покаяние". К этой категории относится много ведических правил и предписаний. Например, человек должен вставать рано утром и совершать омовение. Иногда вставать рано очень тяжело. Любое самоограничение, которое человек накладывает на себя добровольно, называют аскезой. Кроме того, Веды предписывают поститься в определенные дни месяца. Даже если человек не любит поститься, он должен делать это в рекомендуемые дни, чтобы доказать свою решимость совершенствоваться в науке сознания Кришны. Однако поститься без необходимости или в нарушение ведических предписаний не рекомендуется. Не следует участвовать в политических голодовках; согласно "Бхагавад-гите", это посты в гуне невежества, а действия, совершаемые в *гунах* невежества или страсти, мешают духовному развитию. Чтобы духовно развиваться, необходимо действовать только в гуне благодати, поэтому пост в дни, указанные в Ведах, помогает человеку обрести духовное знание.

Что касается благотворительной деятельности, то половину своего дохода нужно отдавать на благое дело. Какое дело называют благим? То, которое согласуется с принципами сознания Кришны. Это не просто благое, это самое лучшее дело. Поскольку Кришна является всеблагим, всеблагой является и Его миссия. Поэтому пожертвования следует давать человеку, практикующему сознание Кришны. Согласно Ведам, пожертвования должны отдаваться *брахманам*. В Индии до сих пор следуют этой традиции, хотя и не строго в соответствии с предписаниями Вед. Почему в писаниях сказано, что пожертвования следует давать *брахманам*? Потому, что брахманы посвящают себя поискам высшего, духовного знания. *Брахман* должен посвятить свою жизнь познанию Брахмана. *Брахма джанатити брахманах*: *брахманом* называют того, кто постиг Брахман. Таким образом, пожертвования нужно давать брахманам, поскольку они постоянно заняты духовной деятельностью и у них нет времени, чтобы самим зарабатывать себе на жизнь. Веды также предписывают давать пожертвования тем, кто отрекся от мира, *санньяси*. *Санньяси* ходят от дома к дому, но не для того, чтобы получить милостыню, а для того, чтобы просвещать людей. Они делают это, чтобы пробудить семейных людей от сна невежества. Поскольку домохозяева, поглощенные семейными делами, забывают о том, что истинной целью жизни является развитие сознания Кришны, *санньяси* идут к ним за подаванием и побуждают их встать на путь сознания Кришны. Как сказано в Ведах, человек должен пробудиться ото сна и исполнить то, ради чего ему была дана жизнь. *Санньяси* несут людям духовное знание и выводят их на путь духовного самопознания, поэтому пожертвования прежде всего следует давать им и *брахманам* или жертвовать деньги на какое-нибудь другое благое дело, а не отдавать их кому попало.

О славе (*йашас*) Господь Чайтанья говорил, что она приходит к человеку тогда, когда он становится великим преданным. Это настоящая слава. Человек, который стал знаменитым благодаря своим

достижениям в сознании Кришны, обретает настоящую славу, а все, кто не славится этим, живут в бесславии.

Эти качества можно найти повсюду во вселенной у людей и полубогов. На планетах вселенной живет множество различных рас людей, которым присущи перечисленные выше качества. Кришна создал эти качества, но человек, стремящийся развить в себе сознание Кришны, должен сам развить их изнутри. По воле Верховного Господа у того, кто служит Богу, постепенно проявляются все хорошие качества.

Источником всего, что существует на свете, хорошего и плохого, является Кришна. В материальном мире нет ничего, что отсутствует в Кришне. В этом суть знания; необходимо понять, что, как бы ни разнились качества этого мира, все они исходят от Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Знатоки писаний не способны осознать Мою таттву, опираясь лишь на силу своего разума. Разум исходит от Меня одного: он порожден саттва-гуной, которая является частью Моей энергии майи. Сам по себе разум не может проникнуть в суть Моей таттвы, ибо она лежит за пределами влияния гун (гуна-тита)". Поэтому Господь говорит: "Есть три качества, способные помочь человеку косвенно обрести таттва-гьяну, знание обо Мне: это буддхи (способность понимать тонкий смысл), гьянам (способность различать одушевленное от неодушевленного) и асаммохах (свобода от беспокойств). Однако эти качества не являются прямой причиной знания. Ни одно из множества качеств, которыми люди когда-либо обладали, не возникает само по себе". Дальше Господь говорит: "Кшама (терпение), сатья (правдивость), дама (владение органами чувств) и шама (владение умом) имеют природу саттвы. Сукха тоже благостна, а духкха - обладает природой тамаса. Бхава и абхава (рождение и смерть) - это особые виды страдания, а страх рожден из невежества. Бесстрашие, порожденное знанием, имеет природу саттвы, однако, если оно рождается из раджо-гуны, то его природа - раджас. Самата означает способность одинаково относиться к чужому счастью и горю, как к своему собственному. Самата и ахимса (ненасилие) обладают природой саттвы. Тушти (удовлетворенность) тоже имеет природу саттвы, если она свободна от иллюзии. В противном случае ее природа - раджас. Если человек свободен от заблуждений и не считает себя исполнителем действий, его тапа (аскеза) и дана (милосердие) обладают природой саттвы. Если же человек подвержен влиянию иллюзий, то они имеют природу раджаса. Таким же образом следует понимать природу славы (йашах) и бесславия (айашах). Все эти качества порождены Моей майей, но, поскольку шакти (энергия) и шактиман (обладатель энергии) неотличны друг от друга, они, по сути, созданы Мной одним".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе утверждается истина о том, что Бхагаван один является изначальной причиной и повелителем всего сущего. Все одушевленное и неодушевленное связано с Ним через Его ачинтья-бхеда-абхеда-таттву.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Даже самые искушенные знатоки шастр не в силах до конца постичь Мою таттву. Причина этого вот в чем. Среди прочих свойств и состояний живого существа есть такие, как способность понимать тонкий смысл вещей и отличать одушевленные предметы от неодушевленных, свобода от беспокойств, терпение, правдивость, владение чувствами и умом, счастье, несчастье, рождение, смерть, ненасилие, одинаковое отношение ко всем, удовлетворенность, аскетизм, милосердие, слава и бесславие. Хотя Я нахожусь в стороне от этих свойств и состояний, Я - их изначальная причина. Постигая Мою ачинтья-бхеда-абхеда-таттву, человек познает все сущее. Шакти и шактиман одновременно отличны друг от друга и едины между собой. Точно так же, хотя Я (шактиман) и порожденный Моей энергией вечно меняющийся материальный мир отличны один от другого, меж нами существует вечное единство".

ТЕКСТ 6

махаршайах сапта пурве чатваро манава с татха

мад-бхава манаса джата йешам лока имах праджах

маха-ришайах - великие мудрецы; *сапта* - семь; *пурве* - прежде; *чатварах* - четыре; *манавах* - Ману;

татха - также; *мат-бхавах* - порожденные Мной; *манасах* - из ума; *джатах* - рожденные; *йешам* - их; *локе* - в мире; *имах* - все эти; *праджах* - населяющие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Семь великих мудрецов, а до них четыре других великих мудреца, так же как и Ману [прародители человечества], появились из Меня, порожденные Моим умом, и от них пошли все живые существа, населяющие различные планеты.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Семь великих мудрецов во главе с Маричи, четыре брахмана во главе с Санаккой и четырнадцать прародителей Ману во главе с Сваямбхувой — всех их для разных целей породил Господь Брахма, которого Я произвел на свет в Своем уме.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Семь великих мудрецов, таких как Маричи, а прежде них четыре брахмариши во главе с Санаккой и четырнадцать Ману вместе со Сваямбхувой - все порождены Мной в Моем образе Хираньягарбхи; они проявились из Моего ума. Весь род людской, включая брахманов и кшатриев, состоит из их потомков и учеников.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь излагает здесь краткую историю заселения вселенной. Брахма, первый обитатель вселенной, был порожден энергией Верховного Господа, которого называют Хираньягарбхой. Брахма в свою очередь произвел на свет семь великих мудрецов, а до них четверых других великих мудрецов - Санакку, Сананду, Санатану и Санат-кумара - и четырнадцать Ману. Эти двадцать пять великих мудрецов называются прародителями всех живых существ во вселенной. На свете бесчисленное множество вселенных, в каждой из них бесчисленное множество планет, и каждая населена разнообразными живыми существами. Все они ведут свое начало от двадцати пяти прародителей. В течение тысячи лет по исчислению полубогов Брахма совершал аскезу, прежде чем по милости Кришны понял, как сотворить вселенную. После этого Брахма произвел на свет Санакку, Сананду, Санатану и Санат-кумара, затем Рудру, а после него - семь великих мудрецов. Таким образом на свет появились все брахманы и кшатрии, порожденные энергией Верховной Личности Бога. Брахму называют Питамахой, дедом, а Кришну - Прапитамахой, отцом деда. Об этом сказано в одиннадцатой главе "Бхагавад-гиты" (39).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Объяснив, что один лишь разум, знание и невозмутимость не позволят человеку постичь божественную таттва-гьяну, Верховный Господь продолжает здесь описывать недостаточность этих качеств. Иначе говоря, все они исходят только от Кришны. Потому Кришна и произносит этот стих, начиная со слова махаршайах: "Семь махариши, включая Маричи, и прежде них четыре Кумара, а также четырнадцать Ману во главе со Сваямбхувой - все порождены Мной, а именно, Мной в образе Хираньягарбхи. Они проявились из Моего ума. Населяющие землю брахманы и кшатрии являются сыновьями, внуками, учениками и учениками учеников Маричи, Санаки и остальных".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Господь дает краткое описание генеалогического древа обитателей порожденной (созданной) Им вселенной. Брахма, родившийся из энергии Маха Вишну, Хираньягарбхи, стал во вселенной первым живым существом. Потом от Брахмы произошли четыре Кумара - Санака, Сананда, Санатана и Санат-кумар; после них на свет появились семь великих мудрецов - Бхригу, Маричи, Атри, Пуластья, Пулаха, Крату и Васиштха; далее родились четырнадцать Ману - Сваямбхува, Сварочиша, Уттама, Тамаса, Райвата, Чакшуша, Вайвасвата, Саварни, Дакшасаварни, Брахмасаварни, Дхармасаварни, Рудра-путра (Саварни), Рочья (Девасаварни) и Бхаутьяка (Индрасаварни). Все они произошли от Хираньягарбхи, наделенного энергией Кришны. Их потомки, то есть, цепь учеников и их преемников, в том числе брахманы, населили весь мир.

*этам вибхутим йогам ча мама йо ветти таттваатах
со 'викалпена йогена йуджйате натра самшайах*

этам - это; *вибхутим* - великолепии; *йогам* - мистическое могущество; *ча* - также; *мама* - Мое; *йах* - который; *ветти* - знает; *таттваатах* - действительно; *сах* - он; *авикалпена* - беспримесным; *йогена* - преданным служением; *йуджйате* - занимается; *на* - не; *атра* - здесь; *самшайах* - сомнение;

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто действительно постиг Мое величие и мистическое могущество, посвящает всего себя чистому преданному служению; в этом нет и не может быть никаких сомнений.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действительно понимает, что Я бесконечно могуществен, тот служит Мне с бесконечной преданностью. В этом нет сомнений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто доподлинно знает о Моих совершенствах и следует путем бхакти-йоги, наделен незыблемой таттва-гьяной (глубоким знанием обо Мне). В этом нет сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Достичь высшей ступени духовного совершенства - значит постичь Верховную Личность Бога. Пока человек не имеет твердой веры в то, что Верховный Господь является обладателем бесчисленных достояний, он не сможет заниматься преданным служением. Обычно люди говорят, что Бог велик, но, как правило, они не знают, насколько Он велик. Представление о нем можно получить из этих стихов. Тот, кто действительно постиг величие Бога, немедленно предается Ему и посвящает себя преданному служению Господу. У человека, которому открылось подлинное величие Господа, нет другого выбора, кроме как предаться Ему. Получить это знание можно, обратившись к "Шримад-Бхагаватам", "Бхагавад-гите" и другим священным писаниям.

Во вселенной на разных планетах есть много полубогов, которые управляют материальным миром. Главными среди них являются Брахма, Господь Шива, четыре великих Кумара и некоторые другие. У обитателей вселенной много прародителей, но все они произошли от Верховного Господа, Кришны. Верховная Личность Бога, Кришна, является предком всех прародителей.

Таковы некоторые из достояний Всевышнего. Тот, кто убежден в их существовании, обретает непоколебимую веру в Кришну и, свободный от сомнений, посвящает себя преданному служению. Все эти знания необходимы для того, чтобы привлечь человека к преданному служению Господу. Мы не должны пренебрегать знанием о величии Кришны, ибо, осознав, сколь Он велик, мы сможем со всей искренностью посвятить себя служению Ему.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Достичь Меня можно только с помощью экантика бхакти". В "Шримад-Бхагаватам" (11.14.21) говорится: *бхактйахам экайа грахйах* - "Только Мои экантика бхакты, которые по Моей милости обрели твердую божественную веру в Мои слова, постигают истину обо Мне". Поэтому Верховный Господь произносит и данный стих в "Гите". Те, кто знает истину об описанных прежде совершенствах Господа (Его вибхути) и следует путем бхакти-йоги, неизменно осознают, что это слова их Повелителя, Шри Кришны, и воспринимают их как Высшую Реальность. "Они обретают йогу, которая отличается твердым пониманием Моей таттвы". В этом не может быть сомнений.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

На разных планетах обитает множество полубогов, отвечающих за поддержание вселенной. Из них Брахма, четыре Кумара, семь мудрецов и прародители человечества являются главными. Но все они произошли от Бхагавана Шри Кришны, поэтому Кришну считают предком всех предков. Так, осознавая айшварью Кришны, человек должен поклоняться Ему с твердой верой, без всяких сомнений. Не постигнув должным образом величие Шри Кришны, невозможно служить Ему в духе ананья бхакти.

*ахам сарвасйа прабхаво маттах сарвам правартате
ити матва бхаджанте мам будха бхава-саманвитах*

ахам - Я; *сарвасйа* - всего; *прабхавах* - источник творения; *маттах* - от Меня; *сарвам* - все; *правартате* - исходит; *ити* - так; *матва* - познав; *бхаджанте* - поклоняются; *мам* - Мне; *будхах* - мудрецы; *бхава-саманвитах* - очень сосредоточенные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - источник всех духовных и материальных миров. Все исходит из Меня. Мудрецы, постигшие эту истину, служат и поклоняются Мне всем сердцем.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — Кришна, чарующий и чудесный Абсолют. Я являю Себя в трех началах: как 1) бесконечный Бог, 2) всепроникающий Бог и 3) Бог- личность. Я — Тот, кто обладает всеми силами и могуществом и перед Кем преклоняются все живые существа: Я — Господь духовного мира Нараяна. Из Меня исходят все движения и идеи во всех сферах бытия. Я создаю священные писания, в которых даю само понятие о поклонении Мне и объясняю, как это делать. Те, в ком идея поклонения Богу не вызывает неприязни, имеют возможность открыть для себя тайну всех тайн — о том, что высшая форма любви ко Мне (рага-марга) не знает рамок и ограничений. Осознав это, они переступают через понятия религиозного и общественного долга и входят в мир естественных любовных отношений со Мной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - источник материальных и духовных миров. Все исходит из Меня. Мудрецы, хорошо усвоившие эту истину, с великой радостью (с бхавой в сердце) поклоняются Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Знаток священных писаний, который в совершенстве изучил все Веды и получил знание от таких авторитетов, как Господь Чайтанья, и который действует в соответствии с этим знанием, становится способным понять, что Кришна - источник всего сущего в материальном и духовном мирах. До конца осознав это, он беспрерывно служит Верховному Господу. Никакие глупцы и их толкования священных писаний не заставят его сойти с этого пути. Все ведические *шастры* единодушно признают Кришну источником Брахмы, Шивы и других полубогов. В "Атхарва-веде" («Гопала-тапани-упанишад», 1.24) сказано: *йо брахманам видадхати пурвам йо ваи ведами ча гапайати сма кришнах* - "Кришна Сам на заре творения передал Брахме ведическое знание, и Он же распространял это знание в прошлом". В "Нараяна-упанишад" (1) также сказано: *атха пурушо ха ваи нарайано 'камайата праджах сриджейети* - "Тогда Верховная Личность, Нараяна, решил создать живых существ". Далее "Нараяна-упанишад" гласит: *нарайанад брахма джайате, нарайанад праджапатих праджайате, нарайанад индро джайате, нарайанад аштау васаво джайанте, нарайанад экадаша рудра джайанте, нарайанад двадашадитйах* - "От Нараяны родился Брахма и все великие прародители человечества. От Нараяны произошел Индра, из Него же возникли восемь Васу, одиннадцать Рудр и двенадцать Адитьев". А Сам Нараяна - воплощение Кришны.

В Ведах также сказано: *брахманйо деваки-путрах* - "Сын Деваки, Кришна - это Верховная Личность" («Нараяна-упанишад», 4). Далее говорится: *эко ваи нарайана асин на брахма на ишано наपो нагни-самау неме дйав-апритхиви на накшатрани на сурйах* - "В начале творения существовала только Верховная Личность, Нараяна. Тогда не было ни Брахмы, ни Шивы, ни воды, ни огня, ни луны, ни звезд на небе, ни солнца" («Маха-упанишад», 1). "Маха-упанишад" гласит, что Господь Шива появился из лба Верховного Господа. Таким образом, Веды утверждают, что единственным объектом поклонения является Верховный Господь, создатель Брахмы и Шивы.

В "Мокша-дхарме" Кришна говорит:

*праджапатим ча рудрам чапй ахам эва сриджамйи ваи
тау хи мам на виджанито мама майа-вимохитау*

"Великие патриархи, Шива и другие, сотворены Мной, хотя сами они, введенные в заблуждение Моей иллюзорной энергией, не ведают об этом".

В "Вараха-пуране" также сказано:

*нарайанах паро девас тасмадж джатаи чатурмукхах
тасмад рудро 'бхавад девах са ча сарва-джнатам гатах*

"Нараяна - это Верховная Личность Бога. Он произвел на свет Брахму, от которого родился Шива".

Господь Кришна - источник всего сущего, и Его называют самой действенной причиной творения. "Поскольку все исходит из Меня, - говорит Он, - Я изначальный источник всего. Все сущее подчинено Мне. Во всем творении нет никого выше Меня". Верховный повелитель только один - Кришна. Тот, кто таким образом постиг Кришну, следуя указаниям истинного духовного учителя и опираясь на ведические писания, использует всю свою энергию в сознании Кришны и становится по-настоящему мудрым. В сравнении с ним все остальные, те, кто не знает Кришну, - просто глупцы. Только глупец может считать Кришну обыкновенным человеком. Тот, кто обладает сознанием Кришны, не должен позволять глупцам и невеждам сбивать себя с толку; избегая неавторитетных комментариев и изданий "Бхагавад-гиты", он должен неуклонно идти по пути сознания Кришны.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Четыре стиха этой главы, с 8-го по 11-й, являются ключевыми в "Бхагавад-гите". В них содержится суть беседы между Кришной и Арджуной.

В "Шримад-Бхагаватам" (1.2.11) перечисляются три основных ипостаси Абсолюта, которым даются определения — Брахман, Параматма и Бхагаван. Брахман — это бесконечность и всеохватность Абсолюта, Параматма — это Его вездесущность, способность присутствовать в каждом атоме мироздания. Бхагаван — это Абсолют-личность. В "Вишну-пуране" (6.5.47) приводится самое известное определение понятия Бхагаван: "Бхагаван (Бога-личность) — это Тот, кто в бесконечной степени обладает богатством, властью, славой, красотой, знанием и отречением". Личность, которая обладает всеми шестью свойствами Бхагавана, называют Нараяной.

Однако Джива Госвами дает другое определение Бхагавана бхаджанья гуна-вишишта: "Бхагаван — Тот, кому невозможно не служить. Он настолько пленит своим очарованием, что у живого существа возникает непреодолимое желание любить Его и служить Ему. Он силен не властью, а красотой и нежностью. Он — Кришна, всепривлекающий. Соприкоснувшись с Ним, душа не может не любить Его". Говоря ахам сарвасья, Шри Кришна заявляет: "Я — сваям бхагаван, Сам Всевышний Господь. Я источник не только Брахмана (всеохватывающего Абсолюта), и Параматмы (вездесущего Абсолюта), но и Нараяны, личности, которой принадлежат вся власть и силы, и Кто повелевает всеми живыми существами. Я выше Брахмана, Параматмы и Бхагавана: они — Мои составляющие части. *Маттах сарвам правартате* — "От Меня исходят все движения и идеи, в том числе идея и способы поклонения Мне. Если бы не было Меня — не было преданности Мне. Я — причина преданности" («Катхопанишад», 1.2.23).

Господа нельзя познать с помощью логики, чувств или изучая писания. У живого существа нет такого средства, с помощью которого можно познать Господа против Его воли. Но Господь открывает Себя тому, кто преданно служит Ему и молит о милости". Таким образом, в словах *маттах сарвам правартате* — "Я причина всего" заключен еще один смысл: "Я первый указал душам: "Поклоняйтесь Мне" и объяснил, как это делать. Иначе говоря, Я прихожу в облике гуру, который показывает как поклоняться Мне". В этих словах Господь раскрывает идею поклонения Ему через гуру. В «Шримад-Бхагаватам» 11.17.27 Господь Шри Кришна говорит Своему преданному Уддхаве: "Знай, что Я прихожу к тебе под видом духовного учителя. Никогда не выказывай ему неуважения. В облике гурудева с тобой разговаривает Бог. К духовному учителю нельзя подходить с материальными мерками. Кто рассматривает гуру с точки зрения места, времени и обстоятельств этого мира, тот наносит Мне оскорбление".

Лучше и искусней всех Кришне служит Шримати Радхарани. Она самая чистая сила (шакти) Бхагавана. Господа окружает бесконечное число вечных спутников, но Шримати Радхарани олицетворяет Собой само понятие "преданное служение". Поэтому Господь говорит: "Я показываю как служить Мне и делаю это через Свою самую чистую и прекрасную энергию. *Ити матва бхаджанте мам* — понимая это преданные служат Мне под руководством Моей первой и лучшей слуги — Шримати Радхарани, которая к душам в облике гурудева. Обойти Ее в искусстве служения Мне невозможно".

Здесь Кришна указывает на служение Шримати Радхарани, радха-дасьям. Но эту идею служения

Кришне через Шримати Радхарани примет только тот, кому дан разум свыше. Те, чей разум и знания приобретены в мире иллюзии (майи), останутся к этой идее равнодушны. Слово буддхах "человек разумный" в данном контексте означает не "тот, кто имеет разум", а "тот, кому разум дарован свыше". Так это слово толкуется в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.32). Затем говорится, что преданные, "кому разум дарован свыше" способны слышать голос Бога изнутри. Эта способность — высший дар (сукрити) — есть результат служения и общения с чистыми преданными. Слово бхава-саманвитах означает рага-саманвитах или анурага: любовь и самопроизвольное влечение без оглядки на нормы и заповеди писаний. Кто живет по правилам священных писаний, тот пребывает в мире выгоды, поскольку руководствуется соображениями потерь и приобретений.

Преданные бхава-саманвитах подчиняются не заповедям, а внутреннему божественному голосу. Преданность высшего порядка не обременена понятиями "хорошее" и "плохое": она лишена всякого расчета на выгоду (гйана-шунья-бхакти). В "Бхакти-расамрита-синдху" (1.1.9) Шрила Рупа Госвами пишет: "Только самопроизвольная преданность, в которой нет ни малейшего намека на корысть и знание, может доставить Кришне настоящее удовольствие".

Самопроизвольная, естественная преданность называется рага-марга. Это самая редкая и высшая форма преданности. Душа, которая служит подлинному гуру, низошедшему из мира рага-марги, со временем получает возможность служить "предводителю" одного из "кланов" личных спутников Господа, которые служат Ему в Его играх в качестве друзей (сакхья-раса), родителей (ватсалья-раса) и возлюбленных (мадхура-раса). Во Вриндаване, высшей сфере духовного бытия, Господа окружают друзья — Субал и Шридам, родители — матушка Яшода и Нанда Махарадж, и возлюбленные — девушки гопи, Лалита, Вишакха и др. Но среди всех Его спутников и всех гопи высшее положение в служении занимает Шримати Радхарани. Поэтому зенитом рага-марги является служение Шри Радхике, радха-дасьям. Это то, к чему стремятся преданные Рупануга Гаудия-сампрадаи — исповедующие чистую преданность, о которой рассказал миру Шрила Рупа Госвами Прабхупада по указанию Господа Чайтаньи Махапрабху.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описывая Свои вибхути (величественные совершенства), обладающие высочайшей айшварьей, Верховный Господь говорит: "Я - первоисточник, изначальная причина всего материального и духовного. Побуждаемые Моей антарьями-сварупой, обитатели вселенной занимаются всевозможной деятельностью, а вдохновленные Моими аватарами, такими как Нарада, они посвящают себя садхане, или практике бхакти, а также гьяне, тапасье, карме и прочему и устремляются каждый к своей садхье (цели)". Давая определение экантика бхакти-йоге, Господь говорит: ити матва - "Те, кто, утвердившись в таком божественном знании и обрета бхавы, подобные дасье или сакхье (настроению слуги или друга), занимаются поклонением Мне, являются истинными пандитами, мудрецами, постигшими суть всех Вед".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Кришна - источник и материальных, и духовных миров. Такую таттва-гьяну можно обрести только из наставлений и по милости таттва-вит Вайшнавов. Только с помощью такого духовного знания (таттва-гьяны) мысли садху могут сосредоточиться на посвященном Кришне шуддха-бхакти. Чистую таттва-гьяну невозможно обрести, внимая наставлениям, которые основаны на выдуманных в наше время комментариях, лишенных бхакти, слушая заблудших псевдо-гуру, не знающих таттва-гьяну, или следуя наставлениям мнимых преданных. Это подтверждается в "Шримад-Бхагаватам" (4.7.50):

*ахам брахма ча сарваши ча джагатах карма нам парам
атмешвара упадрашта свайам-дриг авишешанам*

"Господь Вишну ответил: Брахма, Шива и Я суть высшие начала материального творения. Сам Я - Сверхдуша и самодостаточный свидетель. В определенном смысле, меж нами нет разницы, ибо все покоится во Мне".

В "Вараха Пуране" тоже сказано:

*нарайанах паро девас тасмадж джаташи чатурмуках
тасмад рудро'бхавад девах са ча сарва-джнанам гатах*

"Шри Нараяна - это Верховный Господь, от которого родились Брахма, Шива и все остальные. Он всеведущ". Нараяна является вайбхава-виласой Кришны. Кроме того, в Ведах Кришна описан и как сын Деваки: брахмано деваки путрах («Нараяна Упанишад», 4).

ТЕКСТ 9

*мач-читта мад-гата-прана бодхайантах параспарам
катхайанташ ча мам нитйам туийанти ча раманти ча*

мач-читтах - те, чьи мысли полностью поглощены Мной; *мач-гата-прапах* - те, чья жизнь посвящена служению Мне; *бодхайантах* - проповедующие; *параспарам* - друг другу; *катхайантах* - обсуждающие; *ча* - также; *мам* - Меня; *нитйам* - беспрестанно; *туийанти* - получают удовлетворение; *ча* - также; *раманти* - испытывают духовное блаженство; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все мысли моих чистых преданных поглощены Мной, и вся их жизнь посвящена Мне. Всегда делаясь друг с другом знанием и беседа обо Мне, они испытывают огромное удовлетворение и блаженство.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — источник жизни для тех, кто беззаветно предан Мне. В беседах обо Мне они черпают неиссякаемое блаженство любви. Собираясь вместе, они обмениваются чувствами, которые испытывают во взаимоотношениях со Мной — дружеских, родительских и любовных.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто поглощен мыслями обо Мне и от всего сердца посвятил служению Мне свою жизнь, получают огромное удовлетворение и радость, непрестанно раскрывая друг другу Мою таттву и воспевая Мою наму, рупу, гуру и лилу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чистые преданные, описанные в этом стихе, целиком посвящают себя любовному служению Господу. Их умы постоянно сосредоточены на лотосных стопах Кришны, и они говорят только на духовные темы. Здесь описаны отличительные черты чистых преданных. Такие преданные день и ночь прославляют качества и деяния Господа. Их сердца и души всегда погружены в Кришну, и, говоря о Нем с другими преданными, они получают от этого огромное удовольствие.

На начальном этапе преданного служения источником трансцендентного блаженства для них является само служение Господу, а достигнув духовной зрелости, они обретают любовь к Богу. На этом трансцендентном уровне они наслаждаются вкусом высшего блаженства, которое царит в обители Господа. Господь Чайтанья сравнивает преданное служение с семенем, посаженным в сердце живого существа. Бесчисленное множество живых существ скитается по вселенной, переходя с одной планеты на другую, и лишь очень немногим из них выпадает удача встретить на своем пути чистого преданного, который посвятит их в тайны преданного служения. Преданное служение подобно семени, которое попадает в сердце человека. И если такой человек постоянно слушает и повторяет: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, это семя дает всходы, подобно тому как прорастает семя дерева, поливаемое водой. Духовный росток преданного служения постепенно поднимается все выше и выше и, пройдя через оболочки материальной вселенной, достигает сияния *брахмаджьоти* в духовном небе. Продолжая расти, дерево преданного служения достигает высшей планеты духовного неба, Голоки Вриндаваны, высшей обители Кришны. На Голоке Вриндаване оно находит прибежище под сенью лотосных стоп Кришны и остается там навсегда. Так же как обыкновенное растение, росток преданного служения, начинает цвести и плодоносить, если преданный поливает его водой слушания и повторения. Полное описание древа преданного служения приводится в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья-лила, гл. 19). Там сказано, что, когда росток служения находит прибежище под сенью лотосных стоп Верховного Господа, сердце преданного переполняет любовь к Богу; такой преданный ни мгновения не может прожить без Господа, как рыба не может жить без воды. В этом состоянии преданный, соприкоснувшийся с Верховной Личностью Бога, обретает все духовные качества.

Очень много рассказов о взаимоотношениях Верховного Господа и Его преданных содержится в "Шримад-Бхагаватам", поэтому "Шримад-Бхагаватам" так дорог преданным. Как сказано в самом "Бхагаватам" (12.13.18), *шримад-бхагаватам пуранам амалам йад вашиनावанам прийам*. В этом писании ничего не говорится о материальной деятельности, экономическом процветании, чувственных наслаждениях или об освобождении. "Шримад-Бхагаватам" - единственное произведение, где в полной мере описана трансцендентная природа Верховного Господа и Его преданных. Поэтому те, кто полностью развил в себе сознание Кришны, постоянно испытывают наслаждение, слушая эти трансцендентные повествования, подобно тому как юноша и девушка наслаждаются общением друг с другом.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Здесь Господь говорит о Своих чистых преданных: "Они живут только потому, что Я есть на свете. Со мной связаны все их мысли и чаяния. Для них нет большего счастья, чем делать Мне приятное. В беседах между собой Они воодушевляют друг друга, делясь откровениями и впечатлениями обо Мне. В миру они тоже говорят только обо Мне и ни о ком другом. Они беседуют обо Мне в любое время, в любом месте и при любых обстоятельствах".

Тушйанти ча — "Мои преданные испытывают удовлетворение". Слово тушьянти означает удовлетворение, которое испытывают преданные дасья-, сакхья- и ватсалья-расы: души, находящаяся с Кришной в отношениях слуги, друга или родителя. Но те преданные, которых с Кришной связывают любовные отношения (мадхура-раса) испытывают не просто удовлетворение (тушьянти), а блаженство любящих сердец (раманти). Здесь Кришна объясняет, что преданные мадхура-расы в беседах о Нем испытывают любовный экстаз, который превосходит любое удовлетворение. Этого же мнения в своих комментариях придерживаются Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, Шрила Баладева Видьябушана и Шрила Бхактивинода Тхакур.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Только ананья бхакты по Моей милости достигают уровня буддхи-йоги, и описанная Мной таттва-гьяна, которую они при этом обретают и которая так трудна для понимания, становится им доступной. Слова мач-читта указывают на тех, чей ум пленен сладостью Моей намы, рупы, гуны и лилы. А мад-гата-прана - это те, кто не в силах жить без Меня, как невозможно жить без пищи (или воздуха). Слово бодхайантах означает, что такие люди рассказывают друг другу о сварупе и таттве бхакти и тем самым с огромной любовью помогают друг другу духовно развиваться. Мам означает 'Я - безбрежный океан сладчайшей рупы, гуны и лилы'. Описывая и громко воспевая Мою гуну, рупу и прочее, они испытывают величайшее блаженство". Стало быть, шраванам, киртанам и смаранам превосходят все остальные виды преданного служения. Занимаясь именно этими видами бхакти, ананья бхакты обретают полное удовлетворение и блаженство. В этом заключена особая тайна. Иначе говоря, ананья бхакты удовлетворены и на уровне садхана-даши, ибо непрерывно занимаются своей бхаджаной. А на уровне садхья-даши они, размышляя о совершенстве своего духовного бытия, в мыслях наслаждаются общением с Кришной. Приведенные выше утверждения Господа относятся только к рагануга бхакти.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Шри Кришна описывает природу Своих ананья бхакт и особенности их метода бхакти. Здесь слова мад-гата-прана означают "Мои преданные не могут жить без Меня, как рыба не может жить без воды". Если рыба в погоне за счастьем выпрыгнет из воды на сушу, она непременно погибнет. Точно так же, души, которые отвернулись от Господа Шри Хари, ничем не лучше мертвых, даже когда живут в материальных телах.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Те, чей ум проникнут преданностью Мне, отличаются особыми свойствами. Посвятив Мне мысли и саму свою жизнь, они обмениваются бхавами и непрестанно прославляют Мои лилы и прочее. Так, практикуя шраванам и киртанам, они обретают блаженство бхакти. На уровне садхьи, когда в них уже пробудилась према, достижимая лишь на пути рага-марга, они вместе со Мной наслаждаются враджа-расой, наивысшим проявлением которой является настроение мадхура-расы".

ТЕКСТ 10

*тешам сатата-йуктанам бхаджатам прити-пурвакам
дадами буддхи-йогам там йена мам упайанти те*

тешам - их; *сатата-йуктанам* - всегда занятых; *бхаджатам* - преданным служением; *прити-пурвакам* - охваченным любовью; *дадами* - даю; *буддхи-йогам* - истинный разум; *там* - тот; *йена* - которым; *мам* - ко Мне; *упайанти* - приходят; *те* - они.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Преданным, которые отдали себя Мне без остатка, которые стремятся ко Мне, потому что любят Меня, Я подсказываю изнутри как найти Меня и предложить Мне свою любовь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тех, кто поклоняется Мне с любовью и стремится к вечному общению со Мной, Я наделяю божественным знанием, с помощью которого они могут прийти ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Особого внимания заслуживает употребленное в этом стихе слово *буддхи-йогам*. Во второй главе "Бхагавад-гиты" Господь, давая наставления Арджуне, сказал, что Он уже многое поведал ему, и пообещал рассказать о *буддхи-йоге*. Сейчас Он сделает это. *Буддхи-йога* - это деятельность в сознании Кришны, высшая форма проявления разума. *Буддхи* значит "разум", а *йога* значит "мистическое самосовершенствование". Когда человек старается вернуться домой, к Богу, и, преданно служа Ему, полностью погружается в сознание Кришны, его деятельность называют *буддхи-йогой*. Иначе говоря, *буддхи-йога* - это путь, ведущий к освобождению души из плена материального мира. Высшей целью духовного совершенствования является Кришна. Люди не знают об этом, вот почему так важно, чтобы они могли общаться с преданными и нашли истинного духовного учителя. Нужно знать, что высшая цель каждого - Кришна, а когда цель поставлена, можно медленно, но верно приближаться к ней, чтобы в конце концов достичь ее.

Если человек знает о цели жизни, но привязан к плодам своего труда, его действия называют *карма-йогой*. Если он знает, что цель жизни - Кришна, но при этом ему нравится философствовать и размышлять в попытках постичь Кришну, он занимается *гьяна-йогой*. А когда он знает о цели и ищет Кришну в сознании Кришны и преданном служении, он идет путем *бхакти-йоги*, или *буддхи-йоги*, которая является совершенной системой йоги и позволяет достичь высшей степени совершенства.

Если человек получил посвящение у истинного духовного учителя и является членом духовной организации, но, несмотря на это, ему недостает разума, чтобы достичь совершенства, то Кришна изнутри дает ему указания, которые в конечном счете помогут ему без труда прийти к Господу. Нужно только постоянно действовать в сознании Кришны и с любовью и преданностью служить Богу всеми возможными способами. Мы должны что-то делать для Кришны и делать это с любовью. Если преданный недостаточно разумен, чтобы продвигаться по пути самоосознания, но искренен и предан служению Господу, Господь Сам помогает ему достичь духовного совершенства и в конце концов вернуться к Нему.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

В этом стихе Господь говорит: "В Мое самое близкое окружение входят преданные, которые связаны со Мной узами супружеской любви". В предыдущем стихе Он описывает чувства этих преданных словом *раманти* любовный экстаз. Теперь Он добавляет "Я изнутри подсказываю им, как найти Меня", — *йена мам упайанти те*. Слово *упаянти* — производное от *упapati* — любовник. На санскрите *пати* означает муж, *упapati* — выше, чем муж — возлюбленный замужней женщины, повелитель сердца. А *паракия-бхавена упapati* — это любовь, выходящая за границы супружества.

"Тем, кто уже имеет со Мной супружеские отношения (*раманти*), Я подсказываю, как подняться еще

выше, до отношений возлюбленных". Во Вриндаване Кришну и девушек-гопи не связывают семейные узы. Кришна для них выше, чем муж: Он — повелитель сердца. У каждой из них есть мужья и семьи, но их сердце целиком принадлежит Кришне. Чтобы быть рядом с Ним, они, пренебрегают нормами общественной и религиозной морали, обманув мужей и домочадцев, убегают к Кришне. Их чувство настолько сильно, что их не удержат ни упреки общества ни проклятия священников. Кришна для них все, и если тайные отношения доставляют Ему большее удовольствие, чем законные супружеские они готовы иметь семьи и мужей и тайком встречаться со своим возлюбленным. Что такое репутация целомудренной жены по сравнению с любовью Кришны?

Кришна говорит: "Мои отношения с гопи не укладываются в рамки дозволенного людьми. Нас не интересуют законы общества и религии. Мы слушаем только голос сердца. Чтобы любить друг друга нам не требуется одобрение родственников и праведников. Кто готов предаться Мне без оглядки на мнение других, Я подсказываю, что делать (*йена мам упайанти те*).

"Общество и религия определяют для человека правила поведения, но Я не подчиняюсь им. Это Я даю людям священные писания, и определяю что такое грех и праведность. Я творю правила для тех, кто отвернулся от Меня и решил искать счастье самостоятельно. Чтобы в поисках счастья они не причиняли друг другу слишком много вреда, я определяю для них нормы поведения. Я творю людей, общество и правила, по которым они живут. Эти правила вы называете заповедями они написаны не для Меня, а для вас. Сам Я связан со Своим творением не как подчиненный, а как господин. Для того, чтобы совершить тот или иной поступок, Мне не нужно одобрения общества. Когда речь заходит о Моих отношениях с близкими, Меня не интересует мнение праведников грешного мира. Мои отношения с преданными — величина постоянная, а законы вашего общества — относительная, потому что Я их устанавливаю и любой момент могу изменить. Но если вы строго будете следовать заповедям писаний (Вед), вы придете ко Мне". *Шрутибхир вимригьям* («Бхагаватам», 10.47.61).

Вишеша-мригья — Веды ищут идеал этой божественной свободы. В "Шримад-Бхагаватам", прежде чем рассказать о божественных играх Кришны раса-лиле, Веды просят у Него прощения: "На нас возложена задача описать Твои качества, образ и игры, но мы упустили то, что происходит здесь во Вриндаване. Только сейчас мы понимаем, что не рассказав людям о Твоей раса-лиле, мы нанесли Тебе оскорбление. Прости нас Господь". Священные писания указывают направление, но как дойти до цели, мы не знаем. Здесь нам помогут только преданные.

Все принадлежит Господу — кто понимает это, тому легко расстаться с навязчивыми идеями обладать или наслаждаться чем-либо. Незамужняя женщина чаще является объектом вожделения, чем замужняя, поскольку мужчины понимают, что женщина замужем принадлежит другому. Точно так же, осознав, что все предназначено для наслаждения Кришны, мы перестанем вожделеть к Его имуществу. Он создал все и только Он имеет право распоряжаться и наслаждаться Своим творением, нам не принадлежит ничего. Когда мы прочувствуем это сердцем, мысль об обладании чем-либо исчезнет сама собой. Когда из сердца уйдет похоть, мы поймем, что сами тоже принадлежим Ему, что Он создал нас не для нашего, а для Своего наслаждения.

Он всех создает и вовлекает в Свои божественные игры, наша роль в этих играх — быть объектами Его увеселения. Мы перестанем посягать на чужую собственность, когда поймем, Кому она принадлежит. Он — хозяин, владелец и наслаждающийся в бесконечной степени. В писаниях говорится: "В этом мире, все кому-то: тебе, твоим родственникам, друзьям и врагам, но на самом деле то, чем ты или они пользуются, взято во временное пользование у Всевышнего. Богатый, нищий, хозяин, слуга, — все относительно. Он позволил нам временно играть роли хозяев и слуг, и в любую минуту может поменять эти роли. И несомненно мы расстанемся с ними во время смерти. Он — режиссер великого спектакля, Он — зритель, который наслаждается игрой актеров и Ему принадлежат все декорации". Только осознав это, мы излечим свое сердце от похоти (хрид-рогам). В материальном мире каждый мыслит себя обладателем чего-либо — имущества, удовольствий, власти или славы. Это признак больного сознания — сердечного недуга (хрид-рогам). Исцелившись от этого недуга, мы поймем, что в мире все взаимосвязанно, все принадлежит Всевышнему и предназначено для Его наслаждения.

В «Шримад-Бхагаватам», 10.33.39 сказано, что тот, кто, обуздав свои чувства, уверовал в божественные игры Кришны со Своими возлюбленными гопи (раса-лилу), и кто, услышав об этих играх из лотосных уст истинного гуру, прославляет их божественное очарование, тот очень быстро

возвышается до уровня чистой преданности Господу и избавляется от тяжелой болезни сердца под названием похоть. Джива Госвами подчеркивает, что в этом стих слово дхира (самообладание) имеет первостепенное значение. Для духовно ищущего человека эти качества — самообладание и сдержанность, особо необходимы. Прежде чем слушать о возвышенных вещах, человек должен избавиться от похоти и чувственной распущенности, иначе он погубит себя. «Шримад-Бхагаватам», 10.33.30 "Нельзя даже допускать мысли о том, чтобы подражать поведению Всевышнего и девушек-гопи — даже в уме. Кто по глупости пытается примерить на себе игры Господа, тот готовит себе могилу. Подражать любовным играм Кришны еще опаснее, чем подражать играм Господа Шивы, который пьет океаны яда".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Итак, они (ананья бхакты) обретают удовлетворение и блаженство. Это высшее блаженство приходит к Твоим бхактам благодаря тому, что они занимаются преданным служением Тебе (практикуют бхакти). И вполне понятно, что это возводит их на уровень ниргуны. Но как им удастся непосредственно осознать Тебя и кто им дает возможность получить такое осознание?" Ожидая этот вопрос от Арджуны, Верховный Господь произносит данный стих. "Если человек стремится к вечному общению со Мной, Я Сам пробуждаю в его сердце все естественные наклонности, так, чтобы он мог достичь своей цели. Эту буддхи-йогу невозможно обрести собственными силами или получить от кого-то другого. Ее дарую только Я, и этого дара достойны только любящие бхакты, которых Я здесь описал. Получив от Меня благословение в виде буддхи-йоги, они приходят ко Мне".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе описывается, каким образом ананья бхакты начинают непосредственно осознавать Шри Кришну. Кришна говорит: "Тех, кто непрерывно и с любовью совершает для Меня бхаджану, я одариваю буддхи-йогой, с помощью которой они легко обретают непосредственное осознание Меня". В "Шримад-Бхагаватам" (4.28.41) тоже говорится:

сакшад бхагаватоктена гуруна харина нрипа

вишуддха-дженана-дипена спхурата вишвато-мукхам

"О царь, будучи духовным учителем Малаядхваджи, Верховный Господь Сам озарил его сердце светом знания". То же самое говорится и в «Веданта-сутре» (3.8.48): *вишешанугхраш ча* - "Увидеть Кришну можно только по Его милости".

ТЕКСТ 11

тешам эванукампартхам ахам адженана-джем тамах

нашайамй атма-бхава-стхо дженана-дипена бхасвата

тешам - их; *эва* - безусловно; *анукампа-артхам* - чтобы оказать особую милость; *ахам* - Я; *адженана-джем* - порожденную неведением; *тамах* - тьму; *нашайами* - рассеиваю; *атма-бхава* - в их сердцах; *стхах* - находящийся; *дженана* - знания; *дипена* - светильником; *бхасвата* - ярким.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Желая оказать им особую милость, Я, находящийся в их сердцах, рассеиваю царящую там тьму неведения светочем знания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Из сострадания к преданным, Я светом знания рассеиваю в их сердце тьму невежества.
или

Покоренный любовью Моих преданных, которые служат Мне не по расчету, а от чистого сердца, для которых не видеть Меня равносильно слепоте, Я изнутри подсказываю им, где Меня найти, и тем рассеиваю тьму неведения, в которую они погружаются всякий раз, когда разлучены со Мной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только из сострадания к ананья бхактам Я, пребывающий в их сердцах, ярким светочем божественного знания рассеиваю тьму самсары, рожденную из невежества.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда Господь Чайтанья начал петь *мантру* - *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, на улицах Бенареса, послушать Его собирались тысячные толпы. В это время в Бенаресе жил очень известный и влиятельный философ Пракашананда Сарасвати, который стал высмеивать Господа Чайтанью, обвиняя Его в сентиментальности. Иногда философы-*майявади* критикуют преданных, считая, что большинство из них с философской точки зрения являются невежественными и наивными сентименталистами. Однако на самом деле все далеко не так. Среди тех, кто разработал философию бхакти, много выдающихся философов. Однако, даже если преданный не изучает написанных ими произведений и не прибегает к помощи духовного учителя, но вместе с тем искренне занимается преданным служением, Кришна, находящийся в его сердце, Сам помогает ему. Поэтому искренний преданный, действующий в сознании Кришны, не может оставаться в невежестве. Чтобы полностью избавиться от невежества, достаточно заниматься преданным служением, погружившись в сознание Кришны.

Философы-*майявади* считают, что, не обладая аналитическим разумом, невозможно обрести чистое знание. Ответ на это содержится в словах Верховного Господа: те, кто занимается чистым преданным служением, даже если они не имеют надлежащего образования и не знают всех предписаний Вед, все равно, как сказано в этом стихе, получают помощь Господа.

Господь говорит Арджуне, что Высшую, Абсолютную Истину, Верховную Личность Бога, невозможно постичь с помощью философских рассуждений, ибо Высшая Истина столь велика, что Ее нельзя охватить умом или постичь усилием разума. Человек может философствовать миллионы лет, но, если в сердце его нет преданности, нет любви к Высшей Истине, он никогда не поймет Кришну, или Высшую Истину. Господь с помощью Своей непостижимой энергии открывает Себя в сердце такого чистого преданного, только когда ему удастся удовлетворить Высшую Истину, Кришну, своим служением. Чистый преданный всегда носит Кришну в своем сердце, и благодаря присутствию Кришны, который подобен солнцу, тьма неведения в его сердце тотчас рассеивается. Это особая милость, которую Кришна оказывает Своему чистому преданному.

Пыль материализма, скопившаяся в нас за многие миллионы жизней в материальном мире, покрывает наше сердце толстым слоем, но, если мы занимаемся преданным служением и постоянно повторяем *мантру Харе Кришна*, наше сердце быстро очищается от грязи и мы обретаем чистое знание. Достичь высшей цели, Вишну, можно, только повторяя святые имена и служа Ему, а не с помощью философских рассуждений и дебатов. Чистому преданному не нужно заботиться об удовлетворении своих материальных потребностей. Ему не о чем беспокоиться, ибо, когда тьма в его сердце рассеивается, он получает все необходимое от Верховного Господа, довольного его любовным преданным служением. В этом суть учения "Бхагавад-гиты". Изучая "Бхагавад-гиту", человек может безраздельно предаться Господу и посвятить себя чистому преданному служению. И когда Господь берет на Себя заботу о преданном, преданный освобождается от всех материальных устремлений.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Обычно этот стих переводится как "Из сострадания к ним Я светом знания рассеиваю в их сердцах тьму невежества и наставляю на путь истины". Но если принять во внимание, что в этих стихах речь уже идет о чистой и бескорыстной преданности (гьяна-шунья-бхакти), то слова "рассеиваю тьму невежества" кажутся бессмысленными. Господь Сам говорит, что души, достигшие высот чистой преданности, по определению не могут пребывать в невежестве. Здесь Он опровергает собственные слова: Я помогаю им избавиться от невежества (тамах). С помощью знания невозможно постичь Бесконечное. В этом смысле знание мешает видеть Бога. Оно — пелена, бельмо, скрывающее Его от нас (*гьяна-кармадй ана-вритам... бхактир уттама*) Его можно увидеть только любовью, не замутненной знанием (гьяна-шунья-бхакти). Но если, пройдя долгий путь, они, наконец, избавились от знания и воспылали чистой и естественной любовью к Кришне (гьяна-шунья-бхакти), зачем Ему понадобилось снова наделять их знанием и какое это знание? В своем комментарии к "Шри Гите" Шрила Вишванатх Чакраварти Тхакур говорит, что в этом стихе речь идет о совершенно ином знании (вилакшанам), но не уточняет, о каком. Поэтому мы сочли необходимым дать некоторое объяснение. Считается, что скорбь и иллюзия признаки

невежества. Но здесь говорится не о невежестве, а о незнании, когда преданные, которые служат Кришне, не потому, что Он — Всевышний, а потому Он их друг, сын или возлюбленный, ищут Его и в отчаянии не знают где найти. Их скорбь вызвана не иллюзией, а разлукой: "Кришна, где Ты? Без Тебя мир окутан тьмой". Обычно слова *тешам еванукампартах* переводятся как "к счастью для них" или "из снисхождения к ним (Я рассеиваю тьму)". Но в данном контексте их можно перевести как "Я прошу их о снисхождении. Я умоляю своих преданных оказать Мне милость".

В "Шримад-Бхагаватам" (10.82.44) Господь говорит: "Преданность Мне — единственная способ для живого существа обрести вечную жизнь. О гопи, вам повезло питать ко Мне любовь и нежные чувства. Поэтому Я позволяю вам общаться со Мной". Так обычно толкуют слова Господа. Но в "Шри Чайтанья Чаритамрите" Шрила Кришнада Кавирадж Госвами дает им прямо противоположное толкование: "Поклоняясь Мне с любовью живые существа желают обрести высшее благо и, когда Я награждаю их общением со Мной, они считают себя самыми счастливыми. Но Я считаю Себя самым счастливым, когда общаюсь с вами, мои дорогие возлюбленные, потому что любовь, которая живет в ваших сердцах выше Моего понимания. Я молю вас о милости быть рядом со Мной".

Поэтому этот стих (*тешам еванукампартах*) можно перевести как "покоренный любовью этих преданных, Я не могу видеть, как они мучаются в разлуке со Мной и спешу утешить их. Я озаряю их сознание особым светом — Я предстаю перед ними: "Мои возлюбленные, Я никуда не уходил, Я вечно был и буду с вами, просто какое-то время вы не видели Меня". Я помогаю им увидеть Меня, когда в безумии любви им кажется, что Меня нет рядом. Я не могу допустить их мучений, потому, что в эти мгновения они настолько нуждаются во Мне, что их сердце может не выдержать".

Атма-бхава-стх: Он раскрывает Себя преданному в зависимости от их взаимоотношений (расы): к другу Он приходит как друг, к матери как ребенок, к жене как муж, к возлюбленной как любовник. Он отвечает взаимностью на чувства преданных.

После того, как Шри Чайтанья Махапрабху принял отречение (санньясу) и ушел из дома, Его матушка Шачидеви, не в силах вынести боль разлуки, тосковала и рыдала днями напролет. Однажды она как обычно приготовила подношение домашнему Божеству и понесла на алтарь. Но вместо молитв причитала: Где мой Нимай? Куда Он подевался? Я приготовила Его любимые блюда, если бы Он был рядом, то наверняка отведал мое угощение. Неожиданно Нимай появился и как ни в чем не бывало принялся за еду. Шачидеви воскликнула: Нимай, ты здесь, ты не забыл свою матушку, Мне так без тебя одиноко. Поешь, я приготовила для тебя карри". Но через мгновение она очнулась. "Нимай не мог быть здесь. Он далеко отсюда в Джаганатха Пури. Он отреченный санньяси и служит Кришне: Ему нечего делать в родном доме. Наверное это было умопомрачение". Но посмотрев в тарелки, она обнаружила, что они пусты. "Что же это могло быть? Я помню как приготовила еду. Куда же она подевалась? Скорее всего, в дом забежала собака и все съела". Позднее Господь попросил Своих преданных, отправлявшихся в Навадвипу, передать матушке, что в тот день Он действительно был у нее и отведал ее угощение. Ей ничего не привиделось, все было наяву. То, что приходит к преданным уровня Шачидеви, не является знанием в общепринятом смысле, это прозрение или вновь приобретенная способность видеть Кришну. Это подобно тому, как человек, лишившийся от горя рассудка, вновь приходит в себя.

Зенитом богопостижения или отношений с Богом является паракия-раса. Паракия означает "принадлежащий другому". Преданные, состоящие с Кришной в дружеских, родительских или любовных отношениях испытывают страх потерять Кришну — они боятся, что Кришна "принадлежит не им, а кому-то еще". Эти эмоции свойственны только обитателям Вриндавана. Иногда друзья Кришны шепчутся: "Ходят слухи, что Кришна родом из Матхуры. Нанда и Яшода — его приемные родители, а настоящих зовут Васудева и Яшода — они родственники царя. Значит Кришна тоже царского рода и что когда Он вырастит, Он уедет от нас. Мы, деревенские мальчишки, Ему не чета, в Матхуре у Него будут знатные друзья и подруги. Что мы будем делать без Него? Наша жизнь потеряет смысл. С кем мы будем играть и пасти коров? Давайте постараемся, чтобы Ему было еще интересней с нами. Давайте служить Ему так, чтобы Он не думал ни о какой Матхуре".

Подобные чувства испытывает и матушка Яшода: "Откуда злые языки взяли, что Кришна не мой сын, а Деваки? Эти завистники хотят разлучить нас. Как они не понимают, что без Него моя жизнь невозможна?" Паракия-раса — чрезвычайно редкое и поэтому очень ценное приобретение. Не каждый согласится любить и постоянно бояться потерять любимого. Но высшей точки накала паракия-раса —

боязнь потерять Кришну достигает в мадхура-расе, супружеских отношениях в стане Его возлюбленных. Во всех высших отношениях (расах): дружеских (сакхье), родительских (ватсалье) и любовных (мадхуре) преданные опасаются "потерять" Кришну. Эта тревога служит "фоном" всех отношений во Вриндаване. Но в мадхура-расе (Во Вриндаване) возлюбленные Кришны переступают пределы, очерченные писаниями и обществом, согласно которым каждый должен хранить верность мужу или жене — принадлежать своему законному обладателю (свакия). Во Вриндаване любовные отношения с Кришной — паракия (незаконные). Идея паракия — предаться Кришне наперекор религиозным и моральным нормам, считается в науке преданного служения самой высшей. Паракия — связь с Тем, кому не принадлежишь. Это гораздо выше свакии, связи со своим законным обладателем. Паракия, отношения любовников, нужна для обмана тех, кто считает других своей собственностью: муж — жену, родители — ребенка. В законном (свакия) браке близость между мужчиной и женщиной считается непредосудительной, а тот, кто решается на такую близость вне брака, подвергает себя риску быть обвиненным в грехе. Но от этого взаимное влечение сторон только усиливается и становится ценнее. Подобные отношения чрезвычайно редки и это придает идеи "обмануть обладателя в пользу необладателя" особую привлекательность. На самом деле, в случае с Кришной не может быть никаких "незаконных" отношений, поскольку Ему принадлежит все мироздание. В абсолютном смысле, правильно лишь то, что красиво с Его точки зрения. Он строит Свои отношения с преданными таким образом, чтобы их голод общения с Ним никогда не ослабевал, поскольку, чем сильнее голод, тем вкуснее пища. В духовных мирах Вайкунтхи Господь окружен богатством, роскошью и признаками власти. Там души поклоняются Ему с трепетом и благоговением. Но над этими мирами находится высшая обитель Господа — Голока, где Он являет Свой изначальный человекоподобный облик, где Его окружают друзья, родные и близкие. Там царит любовь. Там Ему не за чем и не кому демонстрировать силу — любовь выше силы. В "Шри Чайтанья-чаритамрите" Господь говорит Санатане Госвами: "Бог в Своем изначальном облике — это Кришна, юный пастушок Вриндавана. Он предается беззаботным играм в окружении друзей и возлюбленных. Мелодией флейты Он увлекает в водоворот Своих игр всех обитателей Вриндавана. Он настолько красив и очарователен, что капля Его красоты способна затопить любовью всю вселенную и навечно пленить ее обитателей".

Он — центр притяжения всех живых существ, поскольку все мы, независимо от формы тела и состояния сознания стремимся к любви и красоте. И это наше стремление Он может удовлетворить в Своем изначальном человеческом облике — облике Кришны. Господь принимает бесчисленные божественные облики, но Сам Он — Абсолютная Красота в человеческом облике.

Именно в человеческом облике Господь может удовлетворить потребность души в общении с Ним. Общение с Богом могут строиться на разных взаимоотношениях. В науке о взаимоотношениях с Богом единицей измерения Бесконечного Абсолюта принято считать блаженство (расу). Если Господа Бога можно измерить блаженством (расой), то, Кришна, Господь-человек, вмещает в Себя наибольшее количество (рас) — шанта, дасья, сакхья, ватсалья и мадхура-расу. Предмет взаимоотношений с Богом не плод фантазии, а целая наука, которая в наиболее полном виде была изложена Шрилой Рупой Госвами, а изначально эту науку явил миру Шри Чайтаньядев. Кто исповедует преданность в традиции Рупы Госвами (рупануга-бхаджану) и следует ачарьям (учителям) этой традиции, тот постепенно учится бережно обращаться с предметом интимных отношений с Господом. Эти отношения представляют собой огромное поле для спекуляций и подражательства, но милостью своей учителя Рупануга-сампрадаи оберегают нас от этих искушений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать: "Нет сомнений, что Тебя не достичь тому, кто не обладает истинным знанием (видья-вритти). Именно поэтому нужно стремиться к видье". В ответ Верховный Господь говорит: "Нет, нет. Я говорю лишь о том, как Я благословляю Своих ананья бхакт, а не йогов или кого-то еще. Я всегда с огромным желанием стремлюсь одарить таких преданных Своей милостью, чтобы избавить их от любых трудностей, связанных с ее обретением. Проникнув в глубины их разума (атма-бхава-стхах), Я светочем знания (джнана-дипена) рассеиваю царящую в их сердце тьму. Гьяна, которая открывает человеку знание обо Мне, находится не на уровне саттвы: она - ниргуна. И поскольку эта гьяна рождается из бхакти, она даже по сравнению с другими видами ниргуна-гьяны обладает особыми

свойствами. Светочем именно такой гьяны Я рассеиваю тьму, что царит в их сердцах. Поэтому, зачем им прилагать отдельные усилия, чтобы обрести эту гьяну? Я Сам поддерживаю и обеспечиваю всем необходимым того, кто предан лишь Мне одному". Как сказал Господь в двадцать втором стихе Девятой главы "Гиты", Он берет на Себя все заботы по обеспечению как материальных, так и духовных нужд Своих ананья бхакт.

Этот и предыдущие три стиха считаются сутью всей "Бхагавад-гиты". Они даруют живое совершенное благо и избавляют ее от беды, в которой она оказалась из-за невежества.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Гьяни и йоги, стараясь обрести знание силой собственного разума, неизменно терпят в своих попытках поражение. Только ананья бхакты Шри Кришны, целиком вручившие себя Ему, по Его милости легко обретают божественное знание. И поскольку бхакты не могут жить без Кришны, Он в первую очередь проливает Свою милость на них. Шри Баладева Видьябхушана приводит от имени Кришны такие слова: "Довольный их экантика бхавой, Я дарую им всю Свою милость и пробуждаю их разум, так же как Я обеспечиваю их йогой и кшемой. Я Сам всецело забочусь об их поддержании".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит такие разъяснения Кришны: "Невежество не может оставаться в сердце того, кто идет путем бхакти-йоги. Некоторые думают, что истинное знание доступно лишь искателям тад-васту (Абсолютной Истины), которые, придерживаясь логики отрицания (нетинети), последовательно исключают все, что относится к категории асат (неистинного), а те, кто идет путем бхакти, неспособны обрести такую редкую гьяну. О Арджуна, все дело в том, что ничтожно малая джива не в состоянии обрести подлинную таттва-гьяну силой лишь своего разума. Но если Я благословлю ее, то под влиянием Моей ачинтья-шакти даже она - ничтожно малая душа - легко сможет обрести полное, совершенное духовное знание. Я, пребывающий в сердцах Моих ананья бхакт, без труда озаряю их светом божественного знания. Я вхожу в их сердца по Своей особой милости и, войдя туда, рассеиваю тьму, рожденную из невежества, которое, в свою очередь, возникает из мирского общения. Душа имеет право обрести это чистое знание, и развивается оно только на пути бхакти-йоги, а не логических рассуждений".

Так же как суть "Шримад-Бхагаватам" изложена в четырех стихах Девятой главы Второй Песни (31-34), с которыми Господь Шри Кришна обратился к Брахме, вся суть "Бхагавад-гиты" изложена в этом и предыдущих трех стихах («Б.-г.», 10.8-11). Все четыре стиха известны под названием "чатух-шлоки гита". Как явствует из этих стихов, суть "Гиты" заключается в бхакти. Шри Кришна Сам объясняет Арджуне природу ананья бхакти. Когда садхака начинает практиковать этот вид преданного служения, Шри Кришна проливает на него милость, и это позволяет садхаке с легкостью преодолеть океан материального бытия и дарует ему право войти в сферу расамйи-бхакти (преданного служения Кришне в одной из пяти основных рас) на земле Враджи.

ТЕКСТЫ 12-13

арджуна увача

*парам брахма парам дхама павитрам парамам бхаван
пурушам шашватам дивйам ади-девам аджам вибхум
аху с твам ришайах сарве деваришир нарадас татха
асито девало вйасах свайам чаива бравиши ме*

арджунах увача - Арджуна сказал; *парам* - высшая; *брахма* - истина; *парам* - высшая; *дхама* - обитель; *павитрам* - чистый; *парамам* - самый; *бхаван* - Ты; *пурушам* - личность; *шашватам* - вечная; *дивйам* - божественная; *ади-девам* - изначальный Господь; *аджам* - нерожденный; *вибхум* - величайший; *аху* - называют; *твам* - Тебя; *ришайах* - мудрецы; *сарве* - все; *дева-риших* - мудрец среди полубогов; *нарадах* - Нарада; *татха* - также; *аситах* - Асита; *девалах* - Девала; *вйасах* - Вьяса; *свайам* - Сам; *ча* - и; *эва* - ведь; *бравиши* - говоришь; *ме* - мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: Ты - Верховная Личность Бога, высшая обитель, чистейший, Абсолютная Истина. Ты - вечная, божественная, изначальная личность, нерожденный и величайший. Все

великие мудрецы, такие как Нарада, Асита, Девала и Вьяса, подтверждают эту истину, и теперь Ты Сам говоришь мне об этом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Господь, Ты — Высшая Абсолютная Истина, спаситель и убежище всех живых существ. Это Тебя мудрецы Нарада, Асита, Девала и Вьяса называют самолучезарной и вечной Причиной бытия. Ты Нерожденный и Величайший. Ты Сам причина Своего существования. Играя, Ты производишь на свет целое мироздание и сейчас Сам говоришь об этом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: Я знаю, Ты - Высшая Абсолютная Истина и Высшая Обитель. Ты - наичистейший, тот, кто уничтожает скверну невежества. Великие мудрецы - Деварши Нарада, Асита, Девала, Вьяса и другие - тоже величают Тебя вечной Личностью, трансцендентным и изначальным Господом, вездесущим и нерожденным. Теперь же Ты Сам говоришь мне об этом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этих двух стихах Верховный Господь дает философам-*майявади* возможность понять, что Всевышний отличен от индивидуальной души. Услышав четыре стиха, составляющие суть "Бхагавад-гиты", Арджуна избавился от всех сомнений и признал Кришну Верховной Личностью Бога. Он сразу же, не колеблясь, заявил: "Ты - *парам брахма*, Верховная Личность Бога". До этого Сам Кришна говорил, что Он - источник всего сущего. Каждый полубог и каждый человек находится в зависимости от Него. Только по невежеству своему люди и полубоги мнят себя абсолютными и независимыми от Верховной Личности Бога. Полностью рассеять эту тьму невежества можно, только преданно служа Господу. Об этом говорил в предыдущем стихе Сам Господь. Теперь по Его милости Арджуна принимает Его как Высшую Истину, что находится в полном соответствии с предписаниями Вед. Не следует думать, что Арджуна называет Кришну Верховной Личностью Бога, Абсолютной Истиной, желая польстить своему близкому другу. Все, о чем Арджуна говорит в этих двух стихах, находит подтверждение в Ведах. Веды утверждают, что постичь Верховного Господа можно, лишь встав на путь преданного служения, и никак иначе. Каждое слово, произнесенное Арджуной в этом стихе, подтверждают Веды.

"Кена-упанишад" утверждает, что Верховный Брахман является опорой всего сущего, и Кришна уже говорил, что все сущее покоится на Нем. "Мундака-упанишад" подтверждает, что постичь Верховного Господа, основу всего сущего, могут лишь те, кто беспрестанно думает о Нем. Постоянные размышления о Кришне, которые называются *смаранам*, являются одной из форм преданного служения. Только благодаря преданному служению человек может постичь свою истинную природу и избавиться от материального тела.

Веды называют Верховного Господа чистейшим из чистых. Тот, кто понял это, избавляется от всех последствий своих грехов. Не предавшись Верховному Господу, невозможно очиститься от греховной скверны. Слова Арджуны о том, что Кришна - чистейший, тоже соответствуют утверждениям Вед и мнению великих мудрецов во главе с Нарадой.

Кришна - Верховная Личность Бога, поэтому мы должны постоянно думать о Нем. Так мы сможем наслаждаться духовными отношениями с Ним. Он - высшее бытие. Он свободен от телесных потребностей и не подвластен рождению и смерти. Это утверждает не только Арджуна, но и все ведические писания, Пураны и исторические хроники. Все шастры описывают Кришну подобным образом, и в четвертой главе "Бхагавад-гиты" Верховный Господь Сам говорит: "Хотя Я нерожденный, Я нисхожу на землю, чтобы восстановить основы религии". Он - изначальный источник всего сущего; у Него нет причины, ибо Он Сам причина всех причин и все исходит от Него. Обрести это совершенное знание можно по милости Верховного Господа.

По милости Кришны Арджуна выражает здесь свои чувства. Если мы хотим понять смысл "Бхагавад-гиты", то должны принять все, о чем говорится в этих двух стихах. Это называется *парампарой*, цепью ученической преемственности. Не принадлежа к ученической преемственности, невозможно понять "Бхагавад-гиту". Ее смысл нельзя постичь, полагаясь только на свою "образованность". Как это ни прискорбно, ученые, гордящиеся своим образованием, несмотря на

многочисленные утверждения Вед, упрямо продолжают считать Кришну обыкновенным человеком.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этих стихах Арджуна выражает желание подробнее услышать о том, что прежде ему было описано вкратце. Слово парам означает "высший", а слово дхама включает в себе такой смысл: "Ты - парамбрахма, обладающий неописуемо прекрасным образом Шьямасундары". Как сказано в словаре Амаракоша, слова гриха (дом), деха (тело), твит (внешность), прабхава (величие) и дхама (обитель) считаются близкими по значению. "Ты и есть сама дхама. В отличие от джив, между Тобой и Твоим телом нет разницы". Какова же сварупа этой дхамы? В ответ говорится: павитрам парамам - "Любой, кто узрит этот изначальный образ (сварупу), избавится от скверны невежества. Поэтому мудрецы называют Тебя шашватам пурушам ахух (вечной личностью) и прославляют нетленную природу Твоего человеческого образа".

ТЕКСТ 14

*сарвам этад ритам манйе йан мам вадаси кешава
на хи те бхагаван вйактим видур дева на данавах*

сарвам - всю; *этак* - эту; *ритам* - истину; *манйе* - считаю; *йат* - которую; *мам* - мне; *вадаси* - говоришь; *кешава* - о Кришна; *на* - не; *хи* - безусловно; *те* - Твое; *бхагаван* - о Личность Бога; *вйактим* - откровение; *видур* - знают; *девах* - полубоги; *на* - ни; *данавах* - демоны.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Кришна, все, о чем Ты мне рассказал, я принимаю как истину. Ни полубоги, ни демоны, о Господь, не в силах постичь Тебя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Кешава, все, что Ты мне сказал, я принимаю как истину, в том числе слова: на ме видух — "они не знают Меня". Тебя действительно не знают ни боги, ни безбожники.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Кешава! Все, что Ты сказал мне, я считаю истиной. Ни полубоги, ни демоны не знают таттву Твоего рождения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна подтверждает здесь, что демоны и атеисты не способны постичь Кришну. Его не могут постичь даже полубоги, не говоря уже о современных горе-ученых. По милости Верховного Господа Арджуна понял, что Высшая Истина - это Кришна, всесовершенная Личность Бога. Каждый из нас должен последовать примеру Арджуны, стоящего первым в ученической преемственности, по которой передается "Бхагавад-гита". Как говорилось в четвертой главе, *парампара*, цепь учителей, по которой передается учение "Бхагавад-гиты", была прервана, поэтому Кришна восстановил ее, сделав Арджуну, которого считал Своим близким другом и великим преданным, первым звеном в этой цепи. Вот почему, как было сказано во введении к "Гитопанишад", знание, содержащееся в "Бхагавад-гите" должно быть получено по *парампаре*. Когда *парампара* была прервана, Арджуна был избран на роль ее продолжателя. По примеру Арджуны мы должны безоговорочно принять все сказанное Кришной, тогда мы сможем постичь суть "Бхагавад-гиты" и только тогда осознаем, что Кришна - Верховная Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит: "Я не сомневаюсь в Твоих словах. Иные мудрецы считают Тебя - Высшую Абсолютную Истину, обладающую вечно прекрасным образом Шьямасундары (парабрахма-дхаму) - нерожденным, но им ничего неизвестно о Твоем рождении (вйактим). Им неведомо, как Ты, парабрахман, одновременно и рождаешься, и не рождаешься. Ты говоришь: 'Полубоги и великие мудрецы не знают тайны Моего явления («Б.-г.», 10.12)', поэтому Твои слова я считаю истиной. О Кешава! *Ка* указывает на Брахму, а *иша* - на Рудру. Если даже их Ты погружаешь в неведение о Твоей таттве и явлении, неудивительно, что другие полубоги и демоны тоже не знают Тебя".

ТЕКСТ 15

свайам эватманатманам веттха твам пурушоттама

бхута-бхавана бхутеша дева-дева джагат-пате

свайам - Сам; *эва* - только; *атмана* - С собой; *атманам* - Себя; *веттха* - знаешь; *твам* - Ты; *пуруша-уттама* - о величайший из всех; *бхута-бхавана* - о источник всего сущего; *бхута-иша* - о властитель всего; *дева-дева* - о повелитель полубогов; *джагат-пате* - о владыка вселенной.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Воистину, только Ты, о Верховная Личность, источник всего сущего, властитель всех живых существ, Бог богов и повелитель вселенной, посредством Своей внутренней энергии знаешь Себя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Всевышний, о прародитель вселенной, о Господь всех существ, Бог богов, Владыка мироздания! Только Ты можешь знать Себя благодаря тому, что пронизываешь сознанием все сущее.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Пурушоттама, о Верховная Личность! О Бхута-бхавана, Творец всех существ! О Бхутеша, Владыка сотворенных! О Дева-дева, Бог богов! О Властелин вселенной! Только Ты силой Своей энергии знаешь Себя.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Постичь Верховного Господа, Кришну, могут только те, кто связан с Ним посредством преданного служения, подобно Арджуне и его последователям. Демонам и атеистам никогда не постичь Господа. Философские рассуждения, отдаляющие человека от Верховного Господа, - тяжкий грех, поэтому те, кто не знает Кришны, не должны пытаться комментировать "Бхагавад-гиту". "Бхагавад-гита" рассказана Самим Кришной, и, поскольку она является наукой о Кришне, постичь заключенное в ней знание можно, только получив его от Кришны, как это сделал Арджуна. Оно не может быть получено от атеистов.

В "Шримад-Бхагаватам" (1.2.11) сказано:

ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанад адвайам

брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате

Высшую Истину постигают в трех аспектах: в аспекте безличного Брахмана, в образе Параматмы в сердце живого существа и наконец в образе Верховной Личности Бога. Таким образом, постижение Верховной Личности Бога является последним этапом осознания Абсолютной Истины. Обыкновенный человек и даже человек, получивший освобождение и постигший безличный Брахман или Параматму в сердце всех живых существ, не обязательно понимает, что Бог - личность. Для того чтобы постичь Верховную Личность, таким людям нужно читать стихи "Бхагавад-гиты", произнесенные этой личностью, Кришной. Некоторые имперсоналисты признают Кришну Бхагаваном и принимают Его авторитет, но далеко не все из тех, кто обрел освобождение, в состоянии понять, что Кришна - это Пурушоттама, Верховная Личность. Поэтому Арджуна называет Его Пурушоттамой. Даже поняв это, бывает трудно осознать, что Кришна - отец всех живых существ. Поэтому Арджуна называет Его Бхута-бхаваной. Но даже тот, кому известно, что Кришна является отцом всех живых существ, может не знать, что Он - верховный повелитель. Поэтому, обращаясь к Кришне, Арджуна называет Его Бхутешей, верховным повелителем. Но и те, кто признает Кришну верховным повелителем всех живых существ, могут не знать, что Он - источник всех полубогов, поэтому Арджуна называет Его Девадевой, Господом, которому поклоняются все прочие боги. И наконец, для тех, кто знает Кришну как объект поклонения полубогов, но не понимает, что Он - верховный властелин, повелитель всего сущего, Арджуна называет Его Джагатпати. Итак, Арджуна, которому открылась истина о Кришне, провозглашает ее в этом стихе, и мы, последовав его примеру, тоже сможем постичь Кришну таким, какой Он есть.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поэтому только Ты знаешь Себя. Слово *эва* указывает на то, что Твои бхакты знают Тебя как нерожденного, хотя и способного рождаться. Это Твое свойство непостижимо. Но почему даже преданные не могут до конца его постичь? Только Ты с помощью Своей чит-шакти можешь знать Себя.

Поэтому, твам пурушоттама, Ты лучший из всех и превосходишь даже творца маха-таттвы - Маха-Вишну. Ты не только лучший, но Ты - бхута-бхавана, повелитель каждого, включая праотца Брахму. И Ты не только повелитель, но и Бог богов, потому что Ты играешь такими полубогами, как Брахма и Шива, делая их участниками Своих развлечений. Кроме того, Ты - джагат-пати, Властелин вселенной. В Своем безграничном сострадании, Ты становишься повелителем всех душ, вроде меня, что обитают в материальном мире".

Четыре обращения, использованные в этом стихе, являются лишь объяснением слова пурушоттама. Например: "О Бхута-бхавана, Ты - отец всех живых существ. Порой бывает, что кто-то становится отцом, но он не в силах совладать со своим отпрыском. Ты же, о Бхутеша, повелеваешь всеми живыми существами. Кто-то может иметь власть над живыми существами, но они ему не поклоняются. А Тебе, о Дева-дева, поклоняются даже полубоги. И даже если кто-то обладает всеми этими достоинствами, он не может поддерживать жизнь других существ, но Ты, о Джагат-пате, один поддерживаешь всю вселенную".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Желая услышать подробно о совершенствах Бхагавана Шри Кришны, Арджуна говорит в подтверждение своих слов: "Только Ты можешь знать величие Своей ачинтья-таттвы (непостижимой реальности). Никто другой, включая полубогов, демонов и людей, не в силах самостоятельно постичь даже крупицу Твоего величия, как бы они ни старались. Только ананья бхакты могут по Твоей милости узнать что-то о Тебе. Поэтому я молю Тебя - пожалуйста, будь милостив ко мне".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Арджуны такие объяснения: "О Бхута-бхавана! О Бхутеша! О Дева-дева! О Джагат-пате! О Пурушоттама! Только Ты силой Своей ачинтья-шакти можешь знать Себя и истину о Своем рождении. Люди или полубоги никогда не смогут самостоятельно постичь, как Твой вечный образ, существовавший еще до сотворения мира, проявляется в мире мертвой материи и в то же время отаится неподвластным его законам. Только те, на кого Ты пролил милость, способны это осознать".

ТЕКСТ 16

*вактум архасй ашешена дивйа хй атма-вибхутайах
йабхир вибхутибхир локан имамс твам вйапйа тиштхаси*

вактум - рассказать; *архаси* - заслуживаешь; *ашешена* - целиком; *дивйах* - божественные; *хи* - конечно; *атма* - Свой; *вибхутайах* - богатства; *йабхих* - которыми; *вибхутибхих* - богатствами; *локан* - планеты; *иман* - эти; *твам* - Ты; *вйапйа* - пронизывая; *тиштхаси* - находишься.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пожалуйста, подробно расскажи о Своих божественных достоинствах, которыми Ты пронизываешь все миры.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Расскажи мне подробнее, о Своих достоинствах и сверхъестественных силах, которыми Ты пронизываешь миры.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Опиши мне, пожалуйста, все Свои божественные совершенства, обладая которыми, Ты пронизываешь эти миры и пребываешь в них.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из этого стиха явствует, что сам Арджуна был удовлетворен открывшемся ему знанием о Верховной Личности Бога, Кришне. Милостью Кришны у Арджуны был личный духовный опыт, разум и знание, а также все то, что можно получить с их помощью, и он понял, что Кришна - Верховная Личность Бога. У него самого не осталось никаких сомнений, и тем не менее он просит Кришну рассказать о том, как Он пронизывает С собой все сущее. Люди вообще и имперсоналисты в особенности интересуются главным образом вездесущей ипостасью Всевышнего. Поэтому Арджуна попросил Кришну объяснить, каким образом Его разнообразные энергии делают Его вездесущим. Нужно понимать, что Арджуна задает этот

вопрос от лица обыкновенных людей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Понять Твою таттву необычайно трудно. Сейчас я горю желанием узнать о Твоих вибхути. Если Ты считаешь, что их невозможно описать полностью, опиши мне, пожалуйста, хотя бы главные из них".

ТЕКСТ 17

катхам видйам ахам йогимс твам сада паричинтайан

кешу кешу ча бхавешу чинтйо 'си бхагаван майа

катхам - как; *видйам ахам* - я постигну; *йогин* - о высший мистик; *твам* - Тебя; *сада* - всегда; *паричинтайан* - мысля; *кешу* - в каких; *кешу* - в каких; *ча* - также; *бхавешу* - в проявлениях; *чинтйах аси* - есть тот, о ком следует помнить; *бхагаван* - о Всевышний; *майа* - мне.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Кришна, о высший мистик, как мне научиться постоянно думать о Тебе и как постичь Тебя? В каких из Твоих многочисленных проявлений должен я помнить Тебя, о Верховная Личность Бога?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О всемогущий Творец мироздания, что нужно для того, чтобы всегда помнить о Тебе. Какие Твои качества, действия, достоинства или образ помогут мне думать о Тебе с преданностью?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Верховный Мистик, владыка йога-майа шакти, как мне познать Тебя и всегда о Тебе размышлять? О Бхагаван, в каком из Твоих образов я должен созерцать Тебя в мыслях и с каким настроением?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как было сказано в одной из предыдущих глав, Господь, Верховная Личность Бога, скрыт от нас *йога-майей*. Увидеть Господа могут только души, покорные Ему, Его преданные. Сам Арджуна нисколько не сомневается в том, что Его друг, Кришна - Верховный Господь, но хочет узнать, как обыкновенные люди могут постичь вездесущего Господа. Обыкновенные люди, включая демонов и атеистов, не способны понять Кришну, скрытого от них *йога-майей*. Поэтому Арджуна, заботясь о них, задает эти вопросы. Возвышенный преданный не только сам стремится постичь Кришну, но и заботится о том, чтобы Его постигли все люди. Будучи, как и всякий вайшнав, необыкновенно милостивым, Арджуна хочет открыть людям знание о том, как Верховный Господь пребывает во всем сущем. Он называет Кришну йогин, имея в виду, что Шри Кришна повелевает *йога-майей*, которая скрывает Его от обыкновенных людей и которая может открыть Его им. Обыкновенный человек, не обладающий любовью к Кришне, не может постоянно думать о Нем, поэтому он вынужден мыслить материальными категориями. Арджуна учитывает образ мыслей мирских людей с материалистическим складом ума. Слова *кешу кешу ча бхавешу* относятся к материальной природе (*бхава* значит "материальные предметы"). Поскольку материалисты не способны постичь духовную природу Кришны, им рекомендуют медитировать на материальные предметы и стараться разглядеть в них присутствие Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит: "О йогин, с помощью какого метода я смогу непрестанно сознать Тебя в глубокой медитации? В «Гите» (18.55) Ты говоришь – «Познать истину о Моем величии и Моей сварупе можно только с помощью бхакти». Поэтому я хотел бы знать, на каком из Твоих образов мне следует с преданностью сосредоточить мысли и как его воспринимать". [Слово йогин (вместилище йога-майи) здесь приравнивается к слову ванамали (тот, кто носит гирлянду из лесных цветов), которе указывает только на Кришну. Этот эпитет применим лишь к особой личности. Именем ванамали нельзя называть любого, кто носит лесную гирлянду. Точно так же, того, кто обладает йога-майа шакти, называют йогин, и это относится только к Кришне.]

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Попросив в предыдущем стихе, чтобы Верховный Господь описал Свои совершенства, Арджуна теперь молит Его объяснить, в чем и в каких образах эти совершенства проявляются. Йога-майя, способная невозможное делать возможным, всегда пребывает со Шри Кришной. Поэтому Арджуна обращается к Кришне, называя Его йогиним, вместилищем йога-майи. Только Кришна может описать Свои вибхути. Об этом здесь и говорится.

ТЕКСТ 18

*вистаренатмано йогам вибхутим ча джанардана
бхуйах катхайа триптих хи шринвата насти ме 'мритам*

вистарена - подробно; *атманах* - Свое; *йогам* - мистическое могущество; *вибхутим* - богатство; *ча* - и; *джана-ардана* - о покоритель атеистов; *бхуйах* - вновь; *катхайа* - опиши; *триптих* - удовлетворение; *хи* - непременно; *шринватах* - слушающего; *на асти* - не существует; *ме* - мой; *амритам* - нектар.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Джанардана, еще раз прошу Тебя, расскажи как можно подробнее о Твоем мистическом могуществе и богатствах. Я никогда не устану слушать о Тебе, ибо чем больше я слушаю, тем сильнее жажду наслаждаться нектаром Твоих слов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Джанардана, опиши на этот раз более подробно Свои божественные достоинства и объясни, как стать Твоим преданным. Я готов слушать Тебя снова и снова, поскольку нектаром Твоих слов пресытиться невозможно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Джанардана, прошу, говори мне вновь и вновь обо всех Твоих мистических силах и совершенствах. Я никогда не устану внимать Твоим нектарным речам.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

О том же самом говорили Суте Госвами мудрецы во главе с Шаунакой, собравшиеся в лесу Наймишаранья:

*вайам ту на витрипйама уттама-шлока-викраме
йач чхринватам раса-дджанам сваду сваду паде паде*

"Даже тот, кто беспрестанно слушает повествования о божественных играх Кришны, которого славят в чудесных молитвах, никогда не пресытится ими. Те, кто вступил в духовные взаимоотношения с Кришной, наслаждаются описаниями игр Господа снова и снова" («Бхаг.», 1.1.19). Поэтому Арджуна хочет снова услышать о Кришне, в частности его интересует, каким образом Он остается вездесущим Верховным Господом.

Что же касается *амритам*, нектара, то любое повествование, любое слово о Кришне подобно нектару. И каждый может насладиться вкусом этого нектара. В отличие от мирских рассказов, повестей и романов, которые очень скоро набивают у читателя оскомину, повествования о трансцендентных играх Господа Кришны можно слушать бесконечно. Именно поэтому летописи вселенной изобилуют повествованиями о деяниях различных воплощений Господа. Так, например, Пураны, описывающие события глубокой древности, содержат рассказы об играх многочисленных воплощений Господа. Поэтому, сколько бы люди ни читали их, они никогда не приедаются.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"В «Гите» (10.8) Ты говоришь: *ахам сарвасйа прабхаво маттах сарвам праврттате*, «Я - источник всех миров, и материальных, и духовных. Все сущее исходит из Меня», а также *ити матва бхаджанте мам*, «Зная эту истину обо Мне, мудрецы, которые постигли суть Вед, посвящают себя любовному служению Мне». Ты сказал, что все состояния бытия порождены Твоими дивными божественными энергиями и что мудрецы поклоняются Тебе, занимаясь бхакти-йогой. О Джанардана, сладость Твоих благотворных речей пробудила во мне жажду услышать более подробные разъяснения (*вистарена*). Что

же мне теперь делать? Отведав нектара Твоих сладостных слов, я не чувствую больше насыщения. Поэтому прошу Тебя, поведай мне о Своих вибхути во всех подробностях".

ТЕКСТ 19

ири-бхагаван увача

ханта те катхайишйамаи дивйа хй атма-вибхутайах

прадханйатах куру-ишеитха настй анто вистарасйа ме

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *ханта* - о да; *те* - тебе; *катхайишйамаи* - опишу; *дивйах* - божественные; *хи* - непременно; *атма-вибхутайах* - личные достоинства; *прадханйатах* - самые главные; *куру-ишеитха* - о лучший из Куру; *на асти* - не существует; *антах* - предел; *вистарасйа* - распространения; *ме* - Моего.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Хорошо, Я расскажу тебе о Своих достояниях и богатствах, но только о самых главных из них, ибо Мое величие, о Арджуна, поистине беспредельно.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний ответил: О Арджуна, лучший представитель рода Куру, Я расскажу тебе о самых главных и очевидных Своих достоинствах, которые являются отражением Моего внутреннего сознания. Но описать до конца Мои достоинства невозможно, поскольку они безграничны.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: О лучший из Куру, Я, конечно же, поведаю тебе о Своих божественных совершенствах, но только о главных из них, ибо величие Моему нет границ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До конца постичь величие Кришны и Его достояний невозможно. Органы чувств индивидуальной души весьма ограничены и не позволяют ей до конца понять деяния Кришны. И все же преданные стараются постичь Кришну. Но они не ставят своей целью понять Его полностью в какой-то момент времени или на каком-то определенном этапе жизни. Нет, рассказы о Кришне сами по себе доставляют им такое удовольствие, что кажутся чистым нектаром. Поэтому преданные наслаждаются, слушая их. Говоря о достояниях Кришны и Его разнообразных энергиях, чистые преданные испытывают духовное блаженство, и потому они хотят снова и снова слушать и говорить о них. Кришна знает, что живые существа не способны представить себе масштабы Его величия, поэтому Он согласился рассказать Арджуне только о главных проявлениях Своих разнообразных энергий. Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *прадханйатах* ("главные"). Оно означает, что мы можем узнать только о некоторых основных проявлениях Верховного Господа, ибо Его проявления бесконечны. Постичь их все просто невозможно. А употребленное в этом стихе слово *вибхути* указывает на достояния, благодаря которым Господь повелевает мирозданием. В словаре "Амара-коша" сказано, что слово *вибхути* значит "исключительное великолепие".

Имперсоналисты и пантеисты не могут понять уникальные достояния Верховного Господа и то, как действуют Его божественные энергии. Этими энергиями пронизано все, что существует в материальном и духовном мирах. Сейчас Кришна собирается поведать Арджуне о тех Своих достояниях, которые доступны восприятию обыкновенных людей, и рассказать ему о части Своих разнообразных энергий.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово ханта в этом стихе указывает на сострадание Господа. Он говорит: "Я расскажу лишь о самых главных из Моих совершенств, потому что их разнообразию нет предела". Вибхутайах означает "множество вибхути". А слово дивйа заключает в себе такой смысл: "Я буду говорить только о главных Моих достояниях, не упоминая прочие, менее значительные, такие как травы и тому подобное". Здесь слово вибхути указывает как на материальные, так и на духовные предметы. Все они порождены энергией Бхагавана, и размышлять о них следует в связи с Ним и в соответствии с их различным положением (уровнем бытия).

Услышав просьбу Арджуны рассказать ему о вибхути-йоге, Господь отвечает словом ханта, указывающим на великое сострадание Господа к Своему преданному. Но, поскольку невозможно описать все бесчисленные совершенства Господа, Он говорит, что ради блага Арджуны поведает лишь о самых главных из них. Все эти совершенства происходят из энергии Бхагавана, поэтому их нужно воспринимать в связи с Ним. Он вечно существует в образе двурукого Шьямасундары и является источником всех вибхути, хотя и отличен от них. Завершая описание Своих совершенств, Шри Кришна говорит: "Всю эту вселенную, населенную движущимися и неподвижными существами, Я пронизываю лишь одной Своей частью (амшей), а не Собой целиком". Все сущее в этом мире исходит из Его шакти. Именно так следует воспринимать окружающий мир.

Из сказанных Кришной слов становится ясно, что сварупа Бхагавана существует независимо от Его вибхути, и это значит, что Его сварупа - Враджендра-нандана Шри Кришна.

ТЕКСТ 20

ахам атма гудакеша сарва-бхуташайа-стхитах

ахам адихи ча мадхйам ча бхутанам анта эва ча

ахам - Я; *атма* - душа; *гудакеша* - о Арджуна; *сарва-бхута* - всех живых существ; *ашайа-стхитах* - пребывающая в сердце; *ахам* - Я; *адихи* - начало; *ча* - также; *мадхйам* - середина; *ча* - также; *бхутанам* - живых существ; *антах* - конец; *эва* - безусловно; *ча* - и.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, Я - Сверхдуша, пребывающая в сердце каждого живого существа. Я - начало, середина и конец всего сущего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — Сверхсознание (Сверхдуша) внутри каждого сознания (души). По Моей воле все существа рождаются, живут и уничтожаются.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Гудакеша, Я - Антарьями, пребывающий в сердце каждого живого существа, и Я один - причина сотворения, поддержания и уничтожения всех этих существ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Арджуна назван Гудакешей, "одолевшим невежество и сон". Те, кто спит, погрузившись во тьму невежества, не способны постичь разнообразные проявления Верховной Личности Бога в материальном и духовном мирах. Поэтому имя, которым Кришна называет Арджуну, исполнено глубокого смысла. Поскольку Арджуна одолел невежество, Верховный Господь согласился рассказать Ему о Своих разнообразных богатствах.

Прежде всего Кришна говорит Арджуне, что в Своем первом воплощении Он является душой материального мироздания. Перед тем как сотворить материальный мир, Верховный Господь принимает форму *пуруша-аватар*, Своих полных воплощений, и тем самым дает начало всему сущему. Поэтому Он - *атма*, душа *махат-таттвы*, совокупности материальных элементов, из которых состоит вселенная. Совокупная материальная энергия не является причиной творения, ее причиной является Маха-Вишну, который входит в *махат-таттву*, совокупную материальную энергию. Он - ее душа. Сначала Маха-Вишну входит в проявленные вселенные, а затем проявляет Себя как Сверхдуша в каждом живом существе. Мы знаем, что материальное тело каждого существует только благодаря присутствию в нем духовной искры. Без нее тело не могло бы расти и развиваться. Подобно этому, материальный космос не мог бы развиваться, если бы в него не вошла Сверхдуша, Кришна. В "Субала-упанишад" сказано: *пракритий-ади-сарва-бхутантар-йамаи сарва-шеши ча нарайанах* - "В образе Сверхдуши Верховная Личность Бога пребывает во всех проявленных вселенных".

Три *пуруша-аватары* описаны в "Шримад-Бхагаватам", а также в "Сатвата-тантре". *Вишнос ту трини рупани пурушах* *вишнор атхо видух*: в материальном мире Верховная Личность Бога проявляет Себя в трех формах - Каранодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. О Маха-Вишну, или Каранодакашайи Вишну, рассказывается в "Брахма-самхите" (5.47). *Йах каранарнава-джале*

бхаджати сма йога-нидрам: Верховный Господь, Кришна, являющийся причиной всех причин, в образе Маха-Вишну возлежит на водах космического океана. Поэтому Верховную Личность Бога называют началом этой вселенной, хранителем всего сущего и концом всех проявлений материальной энергии.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит: "О Арджуна, тебе следует знать, что источником всех этих вибхути является лишь одна из Моих частей". Здесь слово атма указывает на Антарьями, или Сверхдушу изначальной пракрити - на пуруша-аватару по имени Каранодакашайи-Вишну, создающего махат-таттву. Гудакеша означает "тот, кто победил сон". Используя такое обращение, Господь дает Арджуне понять, что тот способен медитировать. "Я - Сверхдуша всего мироздания, *сарва-бхутамайя-стхита*". Сарва-бхута - это Вайраджа, или Брахма. "Я - Антарьями, пребывающий в сердце Брахмы; иначе говоря, Я - Сверхдуша вселенной, Гарбходакашайи-Вишну. А поскольку Я нахожусь и в сердце каждой дживы, Я являюсь также индивидуальной Сверхдушой, именуемой Кширодакашайи-Вишну. Я один - и начало (рождение), и середина (бытие), и конец (причина уничтожения) всех живых существ и составляющих материи".

ТЕКСТ 21

*адитйанам ахам вишнур джйотишам равир амишуман
маричир марутам асми накшатранам ахам шаши*

адитйанам - из Адитьев; *ахам* - Я; *вишнур* - Верховный Господь; *джйотишам* - из светил; *равир* - солнце; *амишуман* - лучезарное; *маричир* - Маричи; *марутам* - Марутов; *асми* - (Я) есть; *накшатранам* - из звезд; *ахам* - Я; *шаши* - луна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из Адитьев Я - Вишну, среди светил - лучезарное солнце, из Марутов Я - Маричи, а среди звезд Я - луна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди двенадцати Адитий Я — Вишну; среди источников света Я — солнце; среди Вайю (ветров) Я — Маричи (главный ветер); среди ночных светил Я — луна.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из двенадцати Адитьев Я - Вишну, являющийся Моим вибхути. Из светил Я - сияющее солнце, из Марутов - Маричи, а среди звезд Я - луна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из двенадцати Адитьев главный - Кришна. Из всех небесных светил главное - солнце, которое в "Брахма-самхите" названо сияющим оком Верховного Господа. В космическом пространстве дует пятьдесят ветров, и Маричи, божество, управляющее их движением, олицетворяет Кришну.

Среди звезд самой яркой на ночном небе является луна, поэтому она также представляет Кришну. Из этого стиха явствует, что луна относится к числу звезд. Отсюда можно заключить, что звезды, мерцающие в небе, тоже отражают свет солнца. Веды отвергают представления о существовании во вселенной множества солнц. Солнце одно, а звезды, так же как и Луна, светят отраженным светом. Поскольку в этом стихе "Бхагавад-гиты" луна отнесена к категории звезд, мерцающие в небе звезды не являются солнцами, но подобны луне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Из двенадцати Адитьев Я - Вишну. Из светил, что простирают свои лучи повсюду, Я - амшу-ман, сияющее солнце, которое тоже называют Вишну. Это одно из Моих совершенств (вибхути). А кроме того, Я - Маричи, особый вид ветра".

ТЕКСТ 22

*веданам сама-ведо 'сми деванам асми васаваш
индрийанам манаш часми бхутанам асми четана*

веданам - из Вед; *сама-ведах* - "Сама-веда"; *асми* - (Я) есть; *деванам* - из полубогов; *асми* - (Я) есть; *васавах* - царь небес; *индрийанам* - из чувств; *манах* - ум; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *бхутанам* - из живых существ; *асми* - (Я) есть; *четана* - жизненная сила.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из Вед Я - "Сама-веда", среди полубогов Я - царь небес Индра, из чувств Я - ум, а в живых существах Я - жизненная сила [сознание].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди вед Я — Сама-веда; среди богов Я — Господь Индра (царь небес); среди чувств Я — ум; и Я сознание всех живых существ.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Среди Вед Я - Сама Веда, среди полубогов Я - Индра, среди чувств - ум, а кроме того, Я - сознание в живых существах.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разница между материей и духом заключается в том, что, в отличие от живого существа, материя не обладает сознанием. Поэтому вечное сознание является высшим началом. Сознание не может возникнуть в результате соединения материальных элементов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *васавах* указывает на Индру, *бхутанам* означает "то, что связано с дживами", а *четана* - "сознание, или способность познавать".

ТЕКСТ 23

рудранам шанкараш часми виттешо йакша-ракшасам

васунам навакаш часми мерух шикхаринам ахам

рудранам - из Рудр; *шанкарах* - Господь Шива; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *витта-ишах* - казначей полубогов; *йакша-ракшасам* - среди якшей и ракшасов; *васунам* - из Васу; *наваках* - огонь; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *мерух* - Меру; *шикхаринам* - из всех гор; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из Рудр Я - Господь Шива, среди якшей и ракшасов Я - хранитель сокровищ [Кувера], из Васу Я - огонь [Агни], а среди гор Я - гора Меру.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди одиннадцати Рудр Я — Шанкара; среди рода якш и ракшасов (демонов) Я — Кубера; среди восьми Васу (стихий) Я — Агни, повелитель огня; среди гор Я — Сумеру.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из Рудр Я - Шанкара, из Якш и Ракшасов - Кубера, из восьми Васу Я - Агни, а среди гор Я - Сумеру.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует одиннадцать Рудр, главный из которых Шанкара, Господь Шива. Он воплощение Верховного Господа, управляющее материальной *гуной* невежества. Предводителем *якшей* и *ракшасов* является Кубера, казначей полубогов, представляющий Верховного Господа. Меру - это гора, знаменитая своими богатствами.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *витта-ишах* указывает на Куберу, владыку сокровищ.

ТЕКСТ 24

пуродхасам ча мукхийам мам виддхи партха брихаспатим

сенанинам ахам скандах сарасам асми сагарах

пуродхасам - из жрецов; *ча* - также; *мукхйам* - главного; *мам* - Меня; *виддхи* - знай; *партха* - о сын Притхи; *брихаспатим* - Брихаспати; *сенанинам* - среди военачальников; *ахам* - Я; *скандах* - Карттикея; *сарасам* - из водоемов; *асми* - (Я) есть; *сагарах* - океан.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, О Арджуна, что среди жрецов Я - главный жрец, Брихаспати. Среди военачальников Я - Карттикея, а среди водоемов - океан.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Партха, среди жрецов Я — первосвященник Брихаспати; среди военачальников Я — Карттикея; среди водоемов Я — океан.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, знай, что из жрецов Я - главный жрец, Брихаспати. Из военачальников Я - Карттикея, а из водоемов - океан.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Индра - глава полубогов, обитающих на райских планетах, царь небес, а планету, на которой он правит, называют Индралокой. Брихаспати - это жрец Индры, и, поскольку Индра является главой полубогов, Брихаспати считают старшим среди жрецов. Подобно тому как Индра - царь полубогов, Сканда, или Карттикея, сын Парвати и Господа Шивы, - глава всех военачальников. А из всех водоемов величайшим является океан. Все это дает лишь отдаленное представление о величии Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *скандах* указывает на Карттикею.

ТЕКСТ 25

*махариинама бхригур ахам гирам асми экам акшарам
йаджнанам джапа-йаджно 'сми стхаваранам хималайах*

маха-рииинама - среди великих мудрецов; *бхригур* - Бхригу; *ахам* - Я; *гирам* - из звуков; *асми* - (Я) есть; *экам акшарам* - пранава; *йаджнанам* - из жертвоприношений; *джапа-йаджнах* - повторение святых имен; *асми* - (Я) есть; *стхаваранам* - из неподвижных; *хималайах* - Гималаи.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из великих мудрецов Я - Бхригу, а среди звуков Я - священный звук ом. Из жертвоприношений Я - повторение святых имен [джапа], а из недвижимого - Гималайские горы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди мудрецов Я — Бхригу; среди звуков Я — "Ом"; среди жертвоприношений Я — повторение святых имен; среди неподвижных существ Я — Гималаи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Среди великих мудрецов Я - Бхригу, из всех произносимых слов Я - слог ом, из жертвоприношений Я - джапа-ягья, а из всего неподвижного Я - Гималайские горы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Брахма, первое живое существо во вселенной, произвел на свет нескольких сыновей, породивших различные виды жизни. Среди его сыновей-мудрецов самый могущественный - Бхригу. Из всех духовных звуков Кришну представляет звук *ом* (*омкара*). А из всех жертвоприношений чистейшим олицетворением Кришны является повторение *мантры*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Иногда Веды рекомендуют приносить в жертву животных, но жертвоприношение, состоящее в повторении *мантры* *Харе Кришна*, никак не связано с насилием. Это самое простое и самое чистое из жертвоприношений. Все возвышенное в мире олицетворяет Кришну. Поэтому величайшие на земле горы, Гималаи, также символизируют Кришну. В предыдущем стихе говорилось о горе Меру, но Меру иногда сдвигается с места, в то время как Гималаи

всегда остаются неподвижными. Поэтому Гималаи превосходят Меру.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *экам акшарам* означают слог *ом*.

ТЕКСТ 26

ашваттхах сарва-врикшанам деваришанам ча нарадах

гандхарванам читраратхах сиддханам капило муних

ашваттхах - дерево баньян; *сарва-врикшанам* - из всех деревьев; *дева-ришанам* - из мудрецов среди полубогов; *ча* - и; *нарадах* - Нарада; *гандхарванам* - из жителей планеты гандхарвов; *читраратхах* - Читраратха; *сиддханам* - из совершенных живых существ; *капилах муних* - Капила Муни.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из деревьев Я - баньян, а из мудрецов среди полубогов - Нарада. Из Гандхарвов Я - Читраратха, а среди совершенных живых существ Я - мудрец Капила.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди деревьев Я — Ашваттха; среди святых мудрецов Я — Нарада; среди небесных певцов Я — Читраратха; среди совершенных существ Я — Капила Муни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из деревьев Я - баньян, из божественных мудрецов - Нарада, из ганхарвов Я - Читраратха, а из тех, кто достиг совершенства, - Капила Муни.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Дерево баньян (*ашваттха*) - одно из самых высоких и красивых деревьев, и многие индийцы поклоняются ему во время ежедневного утреннего ритуала. Наряду с полубогами в Индии поклоняются Нараде, который считается величайшим преданным во вселенной. Поэтому он представляет Кришну среди преданных. На планете *гандхарвов* живут искусные певцы и музыканты, лучшим из которых является Читраратха. Среди совершенных живых существ Кришну представляет Капила, сын Девахути. Его считают воплощением Кришны, и Его учение изложено в "Шримад-Бхагаватам". Позднее приобрел известность другой Капила, но он проповедовал атеистическое учение. Таким образом, между ними нет ничего общего.

ТЕКСТ 27

уччаихшравасам ашванам виддхи мам амритодбхавам

айраватам гаджендранам наранам ча нарадхипам

уччаихшравасам - Уччайхшраву; *ашванам* - из скакунов; *виддхи* - знай; *мам* - Меня; *амрита-удбхавам* - появившегося на свет во время пахтанья океана; *айраватам* - Айравату; *гаджа-индранам* - из могучих слонов; *наранам* - из людей; *ча* - и; *нара-адхипам* - царя.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Среди скакунов Я - Уччайхшрава, появившийся на свет во время пахтанья океана. Среди могучих слонов Я - Айравата, а среди людей - царь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди скакунов Я — Уччайхшрава, появившийся на свет во время пахтания океана нектара; среди могучих слонов Я — Айравата; среди людей Я — царь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из коней Я - Уччайхшрава, родившийся при пахтании океана, из слонов Я - Айравата, а из людей - царь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Полубоги (слуги Господа) и демоны (*асуры*) взяли однажды пахтать молочный океан. В результате пахтанья появились нектар и яд. Яд выпил Господь Шива, а из нектара возникло много живых существ,

среди которых был конь Уччайхшрава и слон Айравата. Так как они появились из нектара, это не обычные животные, и потому они представляют Кришну.

Среди людей представителем Кришны является царь, поскольку Кришна заботится обо всей вселенной, и цари, ставшие царями в силу своей праведности, также пекутся о благополучии своих подданных. Такие правители, как Махараджа Юдхистхира, Махараджа Парикшит и Господь Рама, были в высшей степени благочестивыми царями, которые всегда заботились о своих подданных. Веды называют царя представителем Бога на земле. В наше время вместе с забвением принципов религии монархия пришла в упадок и в конце концов была упразднена. Однако очевидно, что в прошлом люди, находившиеся под опекой праведных царей, были счастливее.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *амритодбхавам* означает "родившийся во время пахтанья океана".

ТЕКСТ 28

*айудханам ахам ваджрам дхенунам асми камадхук
праджанаи часми кандарпах сарпанам асми васуких*

айудханам - из оружия; *ахам* - Я; *ваджрам* - молния; *дхенунам* - среди коров; *асми* - (Я) есть; *кама-дхук* - корова сурабхи; *праджанах* - причина появления потомства; *ча* - и; *асми* - (Я) есть; *кандарпах* - бог любви; *сарпанам* - среди змеев; *асми* - (Я) есть; *васуких* - Васуки.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из оружия Я - молния, среди коров Я - сурабхи. Из причин появления потомства Я - Кандарпа, бог любви, а среди змеев Я - Васуки.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди оружия Я — молния; среди коров Я — Сурабхи, исполняющая желания. Из причин появления потомства Я — бог любви; среди ядовитых одноглавых змеев Я — Васуки, царь змей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из всего оружия Я - молния, из коров Я - Камадхену, корова, исполняющая желания. Я - бог любви Кандарпа, что побуждает всех к продолжению рода, а среди змей Я - Васуки.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Молния, поистине сокрушительное оружие, является символом могущества Кришны. На Кришналоке, планете в духовном небе, есть коровы, которых можно доить в любое время суток и получать сколько угодно молока. Разумеется, в материальном мире таких коров нет, но на Кришналоке они есть. У Господа много таких коров, и их называют *сурабхи*. Говорится, что Господь пасет коров *сурабхи*. Кандарпа олицетворяет половое влечение, которое ведет к зачатию благочестивых сыновей, поэтому он является представителем Кришны. Половые отношения, в которые вступают только ради удовольствия, никак не связаны с Кришной. Однако половые отношения ради зачатия благочестивого потомства называются Кандарпой и представляют Кришну.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *камадхук* указывает на корову *камадхену*. "Из продолжателей рода Я - сам Кандарпа (бог любви), способствующий рождению живых существ".

ТЕКСТ 29

*анантаи часми наганам варуно йадасам ахам
питринам арйама часми йамах самйаматам ахам*

анантах - Ананта; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *наганам* - из многоглавых змеев; *варунах* - полубог, повелевающий водной стихией; *йадасам* - из обитателей вод; *ахам* - Я; *питкнам* - из предков; *арйама* - Арьяма; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *йамах* - повелитель смерти; *самйаматам* - из вершащих правосудие; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Среди многоглавых нагов Я - Ананта, а среди обитателей вод - полубог Варуна. Среди предков Я - Арьяма, а среди вершащих правосудие - Яма, повелитель смерти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди многоглавых неядовитых змеев Я — Ананта-нага; среди обитателей вод Я — Варуна; среди почтенных предков Я — Арьяма; среди вершащих правосудие Я — бог справедливости Ямараджа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из Нагов Я - божественный змей Ананта, из обитателей вод - повелитель водной стихии, Варуна. Из прародителей Я - Арьяма, а из тех, кто посылает наказание, - Ямараджа.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Среди многоглавых змеев, *нагов*, самым великим является Ананта, а среди обитателей вод - полубог Варуна. Оба они представляют Кришну. Есть много живых существ, карающих грешников, и главный среди них - Яма. Он живет на планете, находящейся недалеко от Земли. Неисправимых грешников после смерти приводят на эту планету, и Яма назначает им соответствующее наказание.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово *йадасам* означает "из обитателей вод", а *самйаманам* - "из тех, кто посылает наказание".

ТЕКСТ 30

*прахладаш часми даитйанам калах калайатам ахам
мриганам ча мригендро 'хам ваинатейаш ча пакишинам*

прахладах - Прахлада; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *даитйанам* - из демонов; *калах* - время; *калайатам* - из разрушителей; *ахам* - Я; *мриганам* - среди зверей; *ча* - и; *мрига-индрах* - лев; *ахам* - Я; *ваинатейах* - Гаруда; *ча* - также; *пакишинам* - из птиц.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Среди демонов Дайтьев Я - преданный Прахлада, из разрушительных сил Я - время, среди зверей Я - лев, а среди птиц - Гаруда.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди потомков Дити (демонов) Я — Прахлада Махарадж; среди покорителей Я — время; среди животных Я — лев; среди птиц Я — Гаруда.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из Дайтьев Я - Прахлада, из повелителей - время. Среди животных Я - лев, а среди птиц - Гаруда.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Дити и Адити - сестры. Сыновей Адити называют Адитьями, а сыновей Дити - Дайтьями. Все Адитьи - преданные Господа, а Дайтьи - безбожники. Хотя Махараджа Прахлада появился на свет в семье Дайтьев, он с самого детства был великим преданным Господа. Поскольку он беззаветно служил Господу и был наделен божественными качествами, его считают представителем Кришны.

Есть много разрушительных сил, но время кладет конец всему в материальной вселенной, и потому оно представляет Кришну. Среди зверей самым сильным и свирепым является лев, а среди миллионов разновидностей птиц самый великий - Гаруда, носящий на своих плечах Господа Вишну.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *калайатам* означает «среди повелителей», *мрига-индра* - это лев, а *ваинатейах* - Гаруда.

ТЕКСТ 31

паванах паватам асми рамах шастра-бхритах ахам

джхашанам макараш часми сротасам асми джахнави

паванах - ветер; *паватам* - из очистительных сил; *асми* - (Я) есть; *рамах* - Рама; *шастра-бхритам* - из носящих оружие; *ахам* - Я; *джхашанам* - среди рыб; *макарах* - акула; *ча* - также; *асми* - (Я) есть; *сротасам* - из текущих рек; *асми* - (Я) есть; *джахнави* - река Ганга.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из очистительных сил Я - ветер, из носящих оружие - Рама, среди рыб Я - акула, а среди полноводных рек - Ганга.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди очистительных сил Я — ветер; среди носящих оружие Я — Господь Парашурама; среди водоплавающих Я страшное существо Макара (рыба с головой крокодила); среди рек Я — Ганга.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из всего стремительного и очищающего Я - ветер, из владеющих оружием - авеша-аватара Парашурама. Из водных существ Я - макара, а из рек - Ганга.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Среди рыб самой крупной и опасной для человека, безусловно, является акула. Поэтому она считается представителем Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *паватам* означает "из всего, что стремительно движется и очищает Я - ветер". А слово *рамах* указывает на Парашураму. Поскольку Парашурама является авеша-аватарой - особой душой, уполномоченной Самим Господом и наделенной Его энергией, - он входит в число совершенств Бхагавана. В "Бхагаватамрите" приводится такое высказывание из «Падма Пураны»: "О Деви, Я поведал тебе все о шактиавеша-аватаре, Джамадагнье (Парашураме, сыне Джамадагни), держащем в руке топор". Более того, Верховный Господь вошел в Парашураму. "Бхагаватамрита" дает такие описания свойств авеша-аватары: "Когда Шри Джанардана наделяет возвышенную душу какой-либо из Своих энергий, например, гьяной, ее причисляют к авеша-аватарам". "Из водных обитателей (джхасанам) Я - могущественная макара, а из рек (сротасам) Я - Ганга".

ТЕКСТ 32

сарганам адир анташ ча мадхйам чаивахам арджуна

адхйатма-видйа видйанам вадах правадатам ахам

сарганам - творений; *адих* - начало; *антах* - конец; *ча* - и; *мадхйам* - середина; *ча* - также; *эва* - безусловно; *ахам* - Я; *арджуна* - о Арджуна; *адхйатма-видйа* - духовное знание; *видйанам* - из всех видов знания; *вадах* - естественное заключение; *правадатам* - среди логиков; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - начало, конец и середина всего сотворенного, о Арджуна. Из всех видов знания Я - божественное знание о душе, а для логиков Я - довод, приводящий к истине.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, Я творю, поддерживаю и уничтожаю все, что тебя окружает в пространстве, и в том числе само пространство. Из мудрости Я — знание о душе; в дебатах логиков и философов Я — очевидный вывод.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, Я - начало, середина и конец всего творения. Среди наук Я - атма-гьяна, а в логических дискуссиях Я - вада, окончательное утверждение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Первым этапом творения является сотворение совокупности материальных элементов. Как уже говорилось, материальный космос создают и поддерживают Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну, а затем его уничтожает Господь Шива. Брахма - это вторичный творец. Все, кто

создает, поддерживает и уничтожает мироздание, являются воплощениями материальных гун Верховного Господа. Поэтому Его называют началом, серединой и концом творения.

Есть много разных книг, помогающих людям обрести знание: это четыре Веды, шесть дополнений к ним, "Веданта-сутра", труды по логике, *дхарма-шастры* и Пураны. Всего существует четырнадцать видов книг, дающих знание. Из них книга, в которой изложено духовное знание (*адхьятма-видья*), а именно "Веданта-сутра", представляет Кришну.

Знатоки логики в спорах используют различные виды доводов. Доказательства своей правоты с помощью тех же аргументов, которыми пользуется противник, называют *джалпой*. Попытки любой ценой опровергнуть доводы противника называются *витандой*. Однако попытки установить в споре истину называют вадой. Такой спор, ведущий к истине, представляет Кришну.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Все, что сотворено, - например, небо - именуется саргой. Я - его творец (ади), хранитель (мадхья) и уничтожитель (антйа). Поэтому о сотворении мира, о его поддержании и уничтожении следует размышлять как о Моих вибхути". Утверждение "Я - начало, середина и конец" говорит о том, что Верховный Господь является изначальным исполнителем (картта), который стоит за всем творением. "Из ведических наук Я - атма-гьяга, наука о своем 'я'. А из логических дискуссий (праваданам), именуемых джалпой, витандой и вадой, которые подтверждают определенную точку зрения и опровергают доводы оппонента, Я являюсь вадой - обсуждением, в котором утверждают истинную сиддханту и таттву".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Господь говорит, что из всех наук проявлением Его вибхути является адхьятма-видья - духовное знание. Видья - это знание, обретаемое человеком по отношению к предметам, которые можно познать с помощью собственного разума. В шастрах говорится о восемнадцати видах видьи. Четырнадцать из них наиболее важны:

*ангани ведаш чатваро мимамса нйайа-вистарах
дхарма-шастрам пуранан ча видья хй этам чатурдашах
айур-ведо дханур-ведо гандхарваш чети те трайах
артха-шастрам чатуртхам ча видья хй аштадашаива тах*

(«Вишну Пурана»)

"Шикша, калпа, व्याкарана, нирукта, джьотиша и чханда - это шесть наук, именуемых ведангами (частями Вед). Риг, Сама, Яджур и Атхарва - это четыре Веды. Все они вместе с мимамсой, ньяей, дхарма-шастрой и Пуранами образуют четырнадцать видов видьи". Изучение и применение этих наук на практике оттачивает разум человека и расширяет его кругозор. Такая гьяна не только помогает человеку поддерживать свою жизнь, но и ведет его на путь дхармы. Что же касается адхьятма-видьи (трансцендентного знания), то она дарует человеку бессмертие, избавляя его от рабства материальной жизни. Она раскрывает людям знание о парабрахме, которое позволяет им осознать высшую реальность, и превосходит все другие упомянутые науки. Эта адхьятма-видья - одно из совершенств Кришны. "Бхагавад-гита" и Упанишады тоже относятся к категории адхьятма-видьи. А расамайи бхакти (бхакти, исполненное расы), которым обладают обитатели Враджи, в миллионы раз превосходит адхьятма-видью Уддхавы. Поскольку расамайи бхакти представляет собой суть хладини и самвит шакти, принадлежащих сварупе Шри Кришны, оно, несомненно, является самой сварупой Кришны, а адхьятма-видья - это частичное проявление совершенства према-бхакти. Тому есть подтверждение в беседе Рая Рамананды и Шри Чайтаньи Махапрабху, что описана в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 8.245):

*прабху кахе, - "кон видья видья-мадхье сара?"
райа кахе, - "кришна-бхакти вина видья нахи ара"*

"Махапрабху спросил: 'Какая из наук наилучшая?' И Рай Рамананда ответил: 'Нет иных наук кроме кришна-бхакти'".

Похожее утверждение есть и в "Шримад-Бхагаватам" (4.29.29): *са видья тан-матир йайа* - "То, что сосредотачивает разум на лотосных стопах Шри Бхагавана, и есть единственная настоящая видья".

Помимо того, в "Бхагаватам" (10.14.3) говорится:

джнане прайасам удапасйа наманта эва

*дживанти сан-мукхаритам бхавадийа-вартам
стхане стхитах ирути-гатам тану-ван-манобхир
йе прайасо'джита джито'нй аси таис три-локйам*

Шрила Джива Госвами дал такое объяснение сокровенного смысла выражения джнана прайасам удапасйа в этом стихе: "Нирвишеша, ниракара и джива-брахма-экъявада гьяна, утверждающие единство дживы и брахмы, - это три вида знания, которые противоречат бхакти. Более того, Верховный Господь (Бхагаван) полон шести совершенств - *гьяна-твадийа-сварупа-махима-вичаре*. Материальный мир создается, поддерживается и разрушается одной лишь частью части части Его полной экспансии. Даже если человек не старается понять эти истины или если он даже не попытался отправиться в паломничество по святым местам, просто с любовью слушая о прекрасных играх Кришны, он покорит Шри Кришну, которого никто не в силах покорить".

А в отношении тех, кто участвует в дискуссиях, Господь Шри Кришна сказал, что Он - вада, заключение (таттва), сделанное на основе размышлений, логики и доводов. Логикам хорошо известны такие понятия, как вада, джалпа и витанда. Когда ради утверждения собственной идеи человек находит ошибки в утверждениях оппонента, это называется джалпой. Если же, отыскивая ошибки в доводах оппонента, он оставляет истину в стороне и не обдумывает как следует свои слова, это называют витандой. Цель такой дискуссии не в том, чтобы утвердить истину, а в том, чтобы лишь продемонстрировать свою ученость и во что бы то ни стало опровергнуть оппонента. Обсуждения же, в которых утверждается Абсолютная Истина, именуется вадой. Вада превосходит все другие виды дискуссий.

Когда между осознавшим себя гуру и пытливым учеником, стремящимся к духовному знанию, начинается плодотворная беседа об Абсолютной Истине, вывод, к которому они приходят, именуется вадой. В таких беседах никто не гордится своей ученостью и не ставит целью победить собеседника.

ТЕКСТ 33

*акшаранам а-каро 'сми двандвах самасикасйа ча
ахам эвакшайах кало дхатахам вишвато-мукхах*

акшаранам - из букв; *а-карах* - первая буква; *асми* - (Я) есть; *двандвах* - двучленное слово; *самасикасйа* - из сложных слов; *ча* - и; *ахам* - Я; *эва* - безусловно; *акшайах* - вечное; *калах* - время; *дхата* - творец; *ахам* - Я; *вишватах-мукхах* - Брахма.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из букв Я - буква "а", а из сложных существительных - двучленное. Я же - вечное время, а из творцов Я - Брахма.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди букв Я — первая буква алфавита, среди сложных слов Я — двукоренное. Я — ход вечного времени. Среди творцов Я — четырехглавый Брахма.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из букв Я - буква "А", из сложных слов - двандва, двойное слово. Из уничтожителей Я - Махакала Рудра, а из творцов - четырехголовый Брахма.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

А-кара (первая буква санскритского алфавита) является началом Вед. Без *а-кары* невозможно произнести никакой другой звук, поэтому *а-кару* называют началом звука. В санскрите также много различных типов сложных слов, из них двучленные имена типа *рама-кришна* получили название *двандва*. В сложных словах этого типа основы, например *рама* и *кришна*, равноценны, поэтому их называют двучленными.

Из всех разрушителей главным является время, которое кладет конец всему. Время - это представитель Кришны, ибо в положенный срок все сущее погибнет в великом огне разрушения.

Среди живых существ, занятых созидательной деятельностью, главным является четырехголовый Брахма, поэтому он представляет Верховного Господа, Кришну.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Из сложных слов Я - двандва, или двойное слово. Поскольку в нем обе части одинаково важны, оно - лучшее из слов. Среди уничтожителей Я - Махакала Рудра (акшайа калах), бесконечное время. А из творцов Я - вишвато-мукхах, четырехголовый Брахма".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Из букв Я - а-кара. А-кара - это первая буква алфавита и, поскольку она есть в каждой другой санскритской букве, ее считают самой важной. Об этом говорится и в шрути: акшаранам а-каро'сми («Бхаг.», 11.16.12). Господь также говорит, что из сложных слов Он - двандва, двойное слово. Когда, образуя одно слово, два других (или более) без своих падежных окончаний соединяются вместе, это называют самаса. Так получается слово, именуемое самаса-падой, сложным словом. Существует шесть основных видов самасы: 1) двандва, 2) бахубрихи, 3) карма дхарайа, 4) тат-пуруша 5) двигу и 6) авьяйи бхава. Из них двандва является наилучшей, потому что в других видах сложных слов важной является только первая или вторая часть, или же, если это тройное слово, то две его части определяют значение третьей. Однако в двандва-самасе обе части одинаково важны: например, Рама-Кришна или Радха-Кришна, поэтому Шри Кришна и сказал, что двандва-самаса (двойное слово) относится к Его вибхути.

ТЕКСТ 34

*мритйух сарва-харах чахам удбхавах ча бхавишийатам
киртих шрир вак ча наринам смритир медха дхритих кшама*

мритйух - смерть; *сарва-харах* - всепоглощающая; *ча* - также; *ахам* - Я; *удбхавах* - возникновение; *ча* - также; *бхавишийатам* - того, что появится в будущем; *киртих* - слава; *шрих* - богатство (красота); *вак* - изящная речь; *ча* - также; *наринам* - из женщин; *смритих* - память; *медха* - разум; *дхритих* - целеустремленность; *кшама* - терпение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - всепоглощающая смерть и созидательное начало всего, чему суждено появиться на свет. Из женщин Я - Слава, Удача, Красноречие, Память, Разум, Целеустремленность и Терпение.*

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди грабителей Я — смерть, отбирающая все накопленное; среди шести видов изменений, которые претерпевают живые существа, Я — рождение, главное из них. В женщине Я — семь качеств хорошей жены — изящество, красота, красноречие, память, благоразумие, терпение и умение прощать.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я - всепожирающая смерть, а из шести изменений, через которые проходят все живые существа, Я - рождение. Среди женщин Я - слава, красота, приятная речь, память, рассудительность, терпение и умение прощать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

* Женские качества, олицетворяемые богинями, имеющими соответствующие имена: Кирти, Шри и т.д. (Прим. редактора.)

Едва появившись на свет, человек сразу начинает умирать. Каждое мгновение смерть отнимает у нас часть жизни, однако собственно смертью называют ее последний удар. Эта смерть и есть Кришна. В течение жизни все существа претерпевают шесть основных изменений. Они рождаются, растут, какое-то время остаются неизменными, производят потомство, затем стареют и наконец умирают. Из этих шести изменений первое, появление на свет из чрева матери, олицетворяет Кришну. Рождение - это начало всей последующей деятельности.

Семь перечисленных в этом стихе достоинств: слава, удача, изящная речь, память, разум, целеустремленность и терпение - имеют женское начало. Обладание всеми ими или некоторыми из них делает человека добродетельным и приносит ему славу. Хорошая репутация приносит славу. Санскрит - во всех отношениях совершенный язык, и этим он славится. Тот, кто быстро запоминает изученный

материал, славится хорошей памятью, или *смрити*. А способность, прочитав много книг по разным областям знания, усвоить их содержание и в случае необходимости применять полученные знания на практике называют разумом (*медха*), еще одним из семи достоинств. Способность преодолевать непостоянство называют твердостью характера, или целеустремленностью (*дхрити*). А если, обладая всеми этими достоинствами, человек остается скромным и мягким и не слишком поддается печалю и радостям, это его качество называют терпением (*кшама*).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Для тех, кто, находясь в этом мире, все время умирает, Я - сарва-харах-, смерть, отбирающая все воспоминания". в "Шримад-Бхагаватам" (11.22.39) говорится: *мритйур атйанта-висмритих* - "Смерть - это полное забвение". Слово бхавишйатам означает, что из всех преобразований, которые ожидают живое существо, Я - рождение, первое из этих преобразований. В женщинах Я проявлен как три качества - киртих (слава), шри (красота) и вак (культурная речь), а также еще четыре качества - смритих (память), медха (рассудительность), дхритих (терпеливость) и кшама (умение прощать)". Слово ча указывает на то, что жены Дхармы во главе с Мурти и другие подобные женщины тоже относятся к вибхути Господа.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Верховный Господь говорит, что среди женщин Он - киртих (слава), шри (красота или удача), вак (приятная речь), медха (рассудительность), дхритих (стойкость или терпение) и кшама (умение прощать). Это можно понять двояко:

1) "Женские добродетели, такие как слава, красота, приятная речь, память, рассудительность, терпение и умение прощать, на самом деле - Мои добродетели". Все эти качества, проявленные в Сите Деви, Уме, Рукмини, Драупади и особенно во Ваджа-гопи, представляют собой совершенства Самого Шри Кришны.

2) Из двадцати четырех дочерей Праджапати Дакши его дочери по имени Кирти, Медха, Дхрити, Смрити и Кшама - это женщины, совершенные во всех отношениях. Кирти, Медха и Дхрити вышли замуж за Дхарму; Смрити отдала в жены Ангире, а Кшама стала женой великого мудреца Пулахи. Шри - это имя дочери махариши Бхригу. Она родилась из лона Кхьяти, другой дочери Дакши. Ее взял в жены Сам Шри Вишну. А Вак - это дочь Брахмы. Сообразно именам этих семи женщин, каждая является божеством соответствующего качества из тех, что упомянуты в стихе. Все эти женщины входят в число самых благословенных, и потому Шри Кришна относит их к Своим вибхути.

ТЕКСТ 35

*брихат-сама татха самнам гаятри чхандасам ахам
масанам марга-ширшо 'хам ритунам кусумакарах*

брихат-сама - "Брихат-сама"; *татха* - также; *самнам* - из гимнов "Сама-веды"; *гаятри* - гимн гаятри; *чхандасам* - из поэтических размеров; *ахам* - Я; *масанам* - из месяцев; *марга-ширшах* - ноябрь-декабрь; *ахам* - Я; *ритунам* - из времен года; *кусума-акарах* - весна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из гимнов "Сама-веды" Я - "Брихат-сама", а из поэтических размеров - гаятри. Из всех месяцев Я - Маргаширша [ноябрь-декабрь], а из времен года - цветущая весна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди мантр Сама-веды Я — Брихат-сама мантра, которую произносят в молитвах Господу Индре; среди стихотворений Я — совершенно сложенная мантра гаятри. Среди месяцев Я — Аграхаяна; среди времен года Я — весна.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из гимнов Сама-веды Я - Брихат-сама, молитва Индры. Из стихов (стихотворных размеров) Я - гаятри, из месяцев Я - марга-ширша, а из времен года - цветущая весна (васанта).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь уже говорил, что из Вед Он - "Сама-веда". В "Сама-веде" собрано много прекрасных песнопений, которые исполняют полубоги. Одна из таких песен, "Брихат-сама", отличается удивительной по красоте мелодией и исполняется в полночь.

В санскрите существуют определенные правила стихосложения; там рифма и размер стиха, в отличие от современной поэзии, никогда не бывают произвольными. Среди классических форм стихосложения самой знаменитой является *мантра-гаятри*, которую произносят все настоящие брахманы. *Мантра-гаятри* упомянута в "Шримад-Бхагаватам". Поскольку *гаятри* специально предназначена для постижения Бога, она является представителем Верховного Господа. *Мантра-гаятри* дается тем, кто достиг достаточно высокой ступени духовного развития, и, повторяя ее должным образом, человек поднимается на духовный уровень и постигает Господа. Прежде чем начать повторять *мантру-гаятри*, необходимо обрести брахманские качества - качества, которые, в соответствии с законами материальной природы, присущи человеку в *гуне* благости. *Мантра-гаятри* играет очень важную роль в человеческом обществе и считается звуковым воплощением Брахмана. Первым ее получил Брахма, и от него она передавалась по цепи духовной преемственности.

Месяц, соответствующий ноябрю-декабрю, считают лучшим из всех, потому что в Индии это время сбора урожая зерновых, время, приносящее людям много счастья и радости. Ну и, конечно, весна - время года, любимое всеми, поскольку весной не слишком жарко и не слишком холодно, в эту пору повсюду цветут деревья и распускаются цветы. На весну приходится больше всего праздников, посвященных играм Кришны, поэтому ее считают самым радостным временем года, и она является представителем Верховного Господа, Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный господь уже сказал, что из Вед Он - «Сама-веда». Теперь Он говорит, что в «Сама-веде» Он - Брихат-сама. На Брихат-саму указывает риг-мантра - *твам риддхим хавамахе*. Из стихотворных размеров Господа представляет тот, что именуется гаятри, а из времен года - кусума-акарах, цветущая весна.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Господь неотличен от Своей намы, гуны, лилы и возносимых Ему молитв (стути). «Сама-веда» содержит молитвы, которые являются олицетворением Господа. Поэтому «Сама-веду» называют лучшей из Вед и относят к числу божественных совершенств (вибхути). Гаятри раскрывает сварупу Кришны, за что ее именуют матерью Вед. Вот почему Господь упомянул гаятри в числе Его вибхути. Из месяцев к вибхути Господа относится месяц марга-ширша. В эту пору и не жарко, и не холодно, и потому множество ведических обрядов проводится именно в месяц марга-ширша. В самом его начале Кришна явил Свою раса-лилу - наиболее возвышенную из Его игр. В эту пору природа пробуждается, и земледельцы засеивают поля. Аграхайана означает "начало года", и потому Господь называет его Своим вибхути. А из времен года наилучшее - весна (васанта). Ее именуют риту-раджей, царем времен года. Весной природа сбрасывает свой старый наряд и расцветает новыми, свежими красками. Все существа - и движущиеся, и неподвижные - обретают новую жизнь. В эту пору Кришна катается на качелях и являет множество других лил. Кроме того, весна имеет особое значение, потому что именно в весной явился Шри Чайтанья Махапрабху, перенявший бхаву (настроение) и канти (цвет тела) Шримати Радхики - олицетворения махабхавы. Вот почему Господь назвал весну в числе Своих вибхути.

ТЕКСТ 36

дйутам чхалайатам асми теджас теджасвинам ахам

джайо 'сми вйавасайо 'сми саттвам саттваватам ахам

дйутам - азартная игра; *чхалайатам* - из мошенничеств; *асми* - (Я) есть; *теджас* - блеск; *теджасвинам* - всего, что сияет; *ахам* - Я; *джайах* - победа; *асми* - (Я) есть; *вйавасайах* - рискованное предприятие (приключение); *асми* - (Я) есть; *саттвам* - сила; *саттва-ватам* - сильных; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из всех видов мошенничества Я - азартная игра. Я - блеск всего, что поражает великолепием.

Я - победа, Я - приключение и сила сильных.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди азартных игр Я — игра в кости; среди средств влияния Я — интрига; Я — триумф победителя, настойчивость предприимчивого и власть сильного.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из мошенничеств Я - азартная игра. Я - великолепие всего великолепного, Я - старание трудолюбивых и сила сильных.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Во вселенной великое множество мошенников. Из всех видов мошенничества самым захватывающим являются азартные игры, которые поэтому представляют Кришну. Кришна, будучи Всевышним, может провести любого. Если Кришна захочет обмануть кого-либо, Он сделает это лучше, чем любой другой. Его величие не односторонне, оно всеобъемлюще.

Среди победителей Кришна - сама победа. Он блеск всего, что блесит. Среди предприимчивых и трудолюбивых Он самый предприимчивый и трудолюбивый. Среди искателей приключений Он самый отчаянный, и Он же - самый сильный среди сильных. Когда Кришна находился на земле, никто не мог превзойти Его по силе. Еще в детстве Он поднял холм Говардхана. Кришна - непревзойденный обманщик, никто не может затмить Его великолепия, одержать над Ним победу и превзойти Его по предприимчивости и силе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Из всего, что служит для обмана других (чхалаятam), Я - азартная игра. В победителях Я - победа, в трудолюбивых - старание, а в сильных (саттва-ватам) Я - сила".

ТЕКСТ 37

вришнинам васудево 'сми пандаванам дхананджайах

мунинам апй ахам вйасах кавинам ушана кавих

вришнинам - из потомков Вришни; *васудевах* - Кришна в Двараке; *асми* - (Я) есть; *пандаванам* - из Пандавов; *дхананджайах* - Арджуна; *мунинам* - среди мудрецов; *апй* - также; *ахам* - Я; *вйасах* - Вьяса, составитель Вед; *кавинам* - из великих мыслителей; *ушана* - Ушана; *кавих* - мыслитель.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из потомков Вришни Я - Васудева, а из Пандавов - Арджуна. Среди мудрецов Я - Вьяса, а среди великих мыслителей - Ушана.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди Ядавов Я — Васудева; среди Пандавов Я — Арджуна; среди мудрецов-подвижников Я — Вьясадева; среди знатоков писаний Я — Шукрачарья.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из Вришни Я - Васудева, из Пандавов - Арджуна. Из мудрецов Я - Вьяса, а из поэтов - Шукрачарья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна - это изначальная Верховная Личность Бога, а Баладева - Его первая экспансия. И Господь Кришна, и Баладева появились на земле как сыновья Васудевы, поэтому Их обоих можно назвать Васудевой. С другой точки зрения, Кришна никогда не покидает Вриндавана, поэтому все формы Кришны, которые появляются за его пределами, следует считать воплощениями Кришны. Васудева - непосредственное воплощение Кришны, поэтому Он неотличен от Кришны. Необходимо отметить, что Васудева, о котором идет речь в данном стихе "Бхагавад-гиты", - это Баладева, или Баларама, который, будучи изначальным источником всех воплощений, является также единственным источником Васудевы. Первичные экспансии Господа называются *свамиами* (личностными экспансиями); наряду с ними есть еще экспансии, относящиеся к категории вибхиннамши (отделенных экспансий).

Из сыновей Панду Дхананджаей называют Арджуну. Он - лучший из людей и потому представляет

Кришну. Среди муни, мудрецов, знающих Веды, величайшим является Вьяса, который изложил ведическое знание в формах, доступных для понимания обыкновенных людей века Кали. Вьясу, кроме того, считают одним из воплощений Кришны, поэтому Вьяса также является Его представителем. Слово кави означает "мыслитель, способный глубоко проникнуть в суть любого предмета". Один из таких кави по имени Ушана, Шукрачарья, был духовным учителем демонов и необыкновенно проницательным и дальновидным политиком. Таким образом, Шукрачарья олицетворяет еще одно из достоинств Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Из Вришни Я - Васудева. Это значит, что к числу Моих вибхути относится Мой отец, Васудева". Здесь слово васудева имеет долгое "а" потому, что к имени "Васудева" (с кратким "а") прибавлен суффикс *ан*. Нельзя согласиться с тем, что долгое "а" в этом имени указывает на Самого Васудева-Кришну, ибо здесь Господь говорит о Своих вибхути, а не о собственной сварупе. Васудева-Кришна - одна из ипостасей сварупы Господа, и ее нельзя относить к числу вибхути.

ТЕКСТ 38

дандо дамайатам асми нитир асми джигишатам

маунам чаивасми гухйанам джнанама джнанаватам ахам

дандах - наказание; *дамайатам* - из всех способов подавления; *асми* - (Я) есть; *нитих* - нравственность; *асми* - (Я) есть; *джигишатам* - тех, кто стремится к победе; *маунам* - безмолвие; *ча* - и; *эва* - также; *асми* - (Я) есть; *гухйанам* - тайн; *джнанама* - знание; *джнана-ватам* - мудрых; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из всех средств подавления беззакония Я - кара. Из тех, кто стремится к победе, Я - нравственная чистота. Я - безмолвие тайны и мудрость мудрых.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Среди средств подавления беззакония Я — наказание; Я хитрость политиков. Я молчание хранящих тайну и мудрость мудрых.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В вершителях правосудия Я - наказание (приговор), а в стремящихся к победе - нравственность. Я - молчание тайны и мудрость мудрых.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Среди многочисленных средств подавления беззакония наиболее важными являются те, которыми пресекают преступную деятельность. Когда преступнику присуждают наказание, эта кара олицетворяет Кришну. Главным качеством, приносящим победу, является нравственная чистота. Из всех сокроенных деяний (слушания, повторения и памятования) молчание - самое важное, поскольку оно помогает человеку духовно развиваться. Мудрецом называют того, кто может отличить материю от духа, иными словами, высшую энергию Господа от низшей. Это знание - Сам Кришна.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Я - наказание, налагаемое справедливым правителем".

ТЕКСТ 39

йач чапи сарва-бхутанам биджам тад ахам арджуна

на тад асти вина йат сйан майа бхутам чарачарам

йат - которое; *ча* - также; *апи* - конечно; *сарва-бхутанам* - всех творений; *биджам* - семя; *тад* - то; *ахам* - Я; *арджуна* - о Арджуна; *на* - не; *тад* - то; *аст* - существует; *вина* - без; *йат* - которое; *сйат* - было бы; *майа* - Мной; *бхутам* - сотворенное живое существо; *чара-ачарам* - движущееся и неподвижное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Кроме того, о Арджуна, Я - семя жизни. Ни одно сотворенное существо, движущееся или

неподвижное, не может существовать без Меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, Я источник жизни всех одушевленных тварей. Без Меня не может существовать ни одно движущееся и неподвижное существо.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, Я - первоисточник, изначальное семя всего живого. Ни одно существо - движущееся или неподвижное - не может жить без Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

У всего сущего есть причина, и этой причиной, то есть семенем материального творения, является Кришна. Все сущее покоится на энергии Кришны, поэтому Его называют всемогущим. Без Его могущественных энергий не может существовать ни одно движущееся или неподвижное живое существо. Все то, что не связано с энергией Кришны, называют *майей* - "тем, чего нет".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *биджа* указывает на *пароуху* - начало начал. Верховный Господь говорит, что Он - причина рождения всех существ. "Без Меня - источника любого проявления - не может родиться ни одно движущееся или неподвижное существо".

ТЕКСТ 40

*нанто 'сти мама дивйанам вибхутинам парантапа
эша туддешатах прокто вибхутер вистаро майа*

на - не; *антах* - предел; *асти* - существует; *мама* - Моих; *дивйанам* - божественных; *вибхутинам* - богатств; *парантапа* - о покоритель врагов; *эшах* - это; *ту* - но; *уддешатах* - в качестве примера; *проктах* - сказано; *вибхутех* - богатства; *вистарах* - распространение; *майа* - Мной.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О могучий воин, о покоритель врагов, Мои божественные проявления поистине беспредельны. То, о чем Я тебе рассказал, - лишь малая доля Моего безграничного великолепия.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О покоритель врагов, нет предела Моим достоинствам. Я описал лишь некоторые из них, чтобы ты имел хотя бы небольшое представление о Моем величии.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парантапа, Мои божественные совершенства бесконечны. То, о чем Я поведал, - лишь малая их часть.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как сказано в Ведах, хотя качества и энергии Всевышнего можно представлять по-разному, Его достоинства беспредельны. Поэтому здесь Кришна рассказал лишь о некоторых из них. Он привел Арджуне лишь несколько примеров, чтобы удовлетворить его любопытство.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Завершая описание Своих вибхути, Верховный Господь произносит этот стих. "Я поведал тебе о Моих совершенствах лишь вкратце (уддешатах)".

ТЕКСТ 41

*йад йад вибхутимат саттвам шримад урджитам эва ва
тат тад эвавагачча твам мама теджо-'миа-самбхавам*

йат йат - любые; *вибхути* - богатством; *мат* - обладающее; *саттвам* - бытие; *шри-мат* - прекрасное; *урджитам* - величественное; *эва* - несомненно; *ва* - или; *тат тат* - то; *эва* - именно; *авагачча* - пойми; *твам* - ты; *мама* - Мое; *теджах* - великолепие; *амиа* - части; *самбхавам* - возникшее.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пойми же, что все чудесное, прекрасное и величественное в этом мире - лишь искра Моего великолепия.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знай, все прекрасное, величественное и чудесное, что есть на свете — лишь искра Моего великолепия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай наверняка, что все, отличающееся роскошью, великолепием и могуществом, исходит лишь из крупицы Моей энергии.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все величественное и прекрасное в этом мире - не что иное, как частичное проявление достояний Кришны. Все, что поражает своим великолепием, следует считать достоянием Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь произносит этот стих, желая описать все остальные вибхути, которые когда-либо проявлялись, проявляются или проявятся в будущем. Слово вибхутимат означает "величественный", а шримат - "роскошь, богатство" или "удача". Урджи означает "наделенный необыкновенной силой или влиянием", а саттва - "все сущее".

ТЕКСТ 42

*атха ва бахунаитена ким джнатена таварджуна
виштабхйахам идам критснам экамиена стхито джагат*

атха ва - или; *бахуна* - во многом; *итена* - в этом; *ким* - что; *джнатена* - в знании; *тава* - твоим; *арджуна* - о Арджуна; *виштабхйа* - проникнув; *ахам* - Я; *идам* - эту; *критснам* - всю; *эка* - одной; *амиена* - частью; *стхитах* - пребывающий; *джагат* - вселенную.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но зачем тебе, о Арджуна, знать все эти подробности? Одной Своею частью Я пронизываю и поддерживаю всю вселенную.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, тебе нет надобности знать все Мои достоинства. Достаточно того, что одной крошечной частицей Себя (Сверхдушой) Я поддерживаю целое мироздание со всеми его движущимися и неподвижными существами.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но зачем тебе, Арджуна, знать обо всем этом подробно? Просто пойми, что с помощью одного Своего частичного проявления Я пронизываю и храню всю эту вселенную.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Входя в сердце каждого живого существа как Сверхдуша, Верховный Господь пребывает повсюду, пронизывая Собой все материальные вселенные. Здесь Господь говорит Арджуне, что нет никакого смысла постигать красоту и великолепие отдельных явлений этого мира. Достаточно знать, что все сотворенное существует только благодаря тому, что в нем в образе Сверхдуши присутствует Кришна. Все существа, от гигантского Брахмы и вплоть до крошечного муравья, продолжают жить только потому, что в сердце каждого из них находится Господь, поддерживающий их существование.

Члены некой Миссии настаивают на том, что, поклоняясь любому из полубогов, человек придет к Верховной Личности Бога, то есть достигнет высшей цели жизни. Но здесь Кришна полностью отвергает необходимость поклонения полубогам, ибо даже самые великие из них, Брахма и Шива, представляют собой лишь искру великолепия Верховного Господа. Он - источник всего сущего, и никто не может превзойти Его. Он асамаурдхва; это значит, что на свете нет никого равного Ему или более великого, чем Он. В "Падма-пуране" сказано, что тот, кто ставит Верховного Господа Кришну на один уровень с полубогами, будь то даже Брахма или Шива, сразу же становится атеистом. Тот же, кто

тщательно изучит многочисленные описания богатств Кришны и проявлений Его энергии, вне всякого сомнения, поймет положение Господа Шри Кришны и всегда будет поклоняться только Ему. Господа называют вездесущим, ибо часть Его части, Сверхдуша, входит во все сущее. Зная это, чистые преданные сосредоточивают свой ум на Кришне, постоянно служа Ему, и потому они всегда остаются на духовном уровне. О преданном служении и поклонении Кришне прямо говорится в этой главе, в стихах с восьмого по одиннадцатый. Там описан весь путь чистого преданного служения. В данной главе было подробно рассказано о том, как достичь высшей ступени совершенства в преданном служении - вступить в общение с Верховной Личностью Бога. Шрила Баладева Видьябхушана, великий ачарья в цепи учителей, ведущей начало от Кришны, завершает свой комментарий к десятой главе "Бхагавад-гиты" такими словами:

*йач-чхакти-лешат сурйадйа бхавантй атй-угра-теджасах
йад-амшена дхритам вишвам са кришно дашаме 'рчйате*

Даже могущественное солнце черпает силу из беспредельной энергии Господа Кришны, а Своей частичной экспансией Кришна поддерживает целое мироздание. Поэтому здесь, в десятой главе, поклоняются Господу Шри Кришне.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к десятой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Великолепие Абсолюта".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Зачем тебе знать об этом подробно? Пойми только суть: Я с помощью Своего частичного проявления - Антарьями-пуруши, хранителя материального мира - поддерживаю всю эту вселенную. Я - основа вселенной, обеспечивающая ее всем необходимым. Как Верховный Господь, Я возглавляю вселенную и, как Высший ее повелитель, управляю ею. Поскольку Я вездесущ, Я пронизываю ее всю и, как творец, являюсь ее началом".

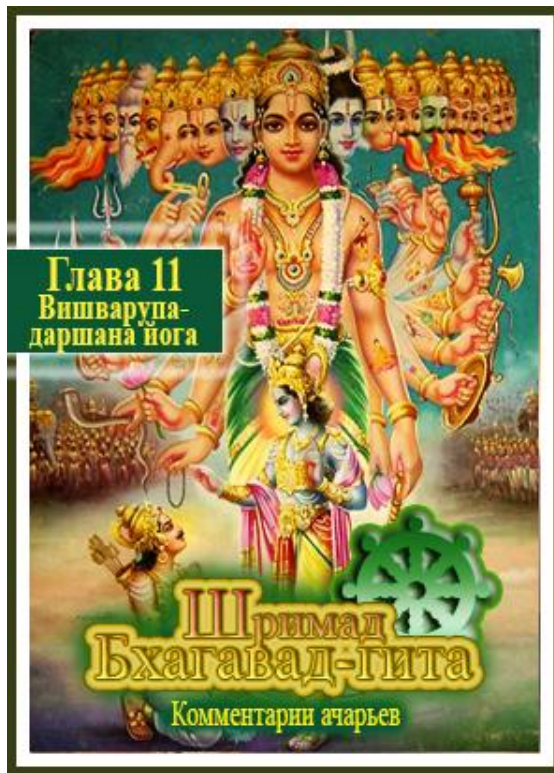
Осознав с помощью дарованного Господом чистого разума, что Бхагаван Шри Кришна является основой всего материального творения, человек должен сосредоточиться на служении Ему одному и вкусить блаженства Его мадхурии (сладостной природы). Таков смысл Десятой главы.

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишینی Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Десятой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "В предыдущей главе описывалось чистое криша-бхакти. Однако, размышляя над содержащимися в ней наставлениями, человек мог прийти к выводу, что Кришне можно служить, поклоняясь полубогам. Чтобы рассеять подобное заблуждение, Кришна объяснил в Десятой главе, что полубоги, включая Брахму и Шиву, - это только Его вибхути. «Я - начало всего сущего. Сам Я нерожден, безначален и являюсь Верховным Повелителем. Когда человек, глубоко поразмыслив, осознаёт Мою вибхути-таттву, он беспрепятственно может заниматься ананья-бхакти. Я пронизываю вселенную с помощью Моей частичной экспансии, Параматмы, и с Ее же помощью проявляю все эти совершенства. Постигнув Мою вибхути-таттву, преданные постигают и бхагават-таттву и с чистой преданностью поклоняются Мне в образе Шри Кришны». В Десятой главе, в ее восьмом, девятом, десятом и одиннадцатом стихах, описано шуддха-бхакти и даруемые им плоды. Только поклонение Шри Кришне - источнику всех вибхути - дарует дживе премудрость, являющуюся ее вечной дхармой. Такова суть этой главы".

Так заканчивается Сарартха-Варишینی Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Десятой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ ВСЕЛЕНСКАЯ ФОРМА

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*мад-ануграхайа парамам гухйам адхйатма-самдджнитам
йат твайоктам вачас тена мохо 'йам вигато мама*

арджунах увача - Арджуна сказал; *мад-ануграхайа* - чтобы явить мне милость; *парамам* - высшее; *гухйам* - сокровенное знание; *адхйатма* - о духовном; *самдджнитам* - сообщенное; *йат* - которое; *твайа* - Тобой; *уктам* - рассказано; *вачах* - речь; *тена* - тем; *мохах* - иллюзия; *айам* - эта; *вигатах* - устранена; *мама* - моя.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: Сейчас, выслушав все, что Ты так милостиво рассказал мне о самой сокровенной части духовного знания, я избавился от всех своих иллюзий.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: До этого я пребывал в полном невежестве относительно Твоей божественной природы. Теперь, когда Ты милостиво открыл мне эту тайну, мои иллюзии рассеялись.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: Теперь, когда я узнал величайшую тайну о Твоих совершенствах, поведенную Тобой из сострадания ко мне, мои заблуждения развеялись.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Эта глава описывает Кришну как причину всех причин. Он причина даже Маха-Вишну, из пор на коже которого появляются материальные вселенные. Кришна - не воплощение Бога, Он - источник всех воплощений. Все это было подробно объяснено в предыдущей главе.

Итак, в этом стихе Арджуна заявляет, что он освободился от иллюзий. Это значит, что он больше не считает Кришну обыкновенным человеком, своим другом, но видит в Нем источник всего сущего. Арджуна обрел просветление и счастлив от того, что у него такой великий друг, как Кришна. Однако он думает также о других, тех, кто, в отличие от него, не верит в то, что Кришна - источник всего сущего.

Чтобы доказать всем божественную природу Кришны, в этой главе он попросит Кришну показать ему Свою вселенскую форму. Любой, кто видит вселенскую форму Кришны, не может не испугаться, как это и произошло с Арджуной, но Кришна так добр, что, явив эту форму, снова принимает Свой изначальный облик. Арджуна полностью согласен с тем, о чем ему уже несколько раз говорил Кришна: "Я говорю с тобой только ради твоего блага". Поэтому Арджуна признает, что все происходит с ним по милости Кришны. Сейчас он убежден в том, что Кришна - причина всех причин, и что в образе Сверхдуши Он пребывает в сердце каждого живого существа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Одиннадцатой главе Арджуна, узрев вишварупу (вселенский облик) Верховного Господа, преисполняется страха и в великом смятении начинает возносить Ему молитвы. После этого Господь Шри Хари благословляет Арджуну и вновь предстает перед ним в Своем вечном двуруком образе.

В конце предыдущей главы Шри Кришна сказал: "Я пронизываю и поддерживаю всю эту вселенную с помощью лишь одной Своей амши (части)". Так Арджуна, услышав о совершенствах его дорогого друга - изначальной личности и вместилища всех вибхути, - погрузился в волны величайшего блаженства. Он рад был узнать от Господа, какими тот обладает совершенствами. Преисполнившись желания увидеть их, Арджуна произносит эту и следующие две шлоки.

Когда Арджуна внял словам Верховного Господа, источника всех вибхути, его неведение (моха) об айшварье Шри Кришны развеялось.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущей главе Арджуна услышал от Верховного Господа необычайно сокровенные наставления, касающиеся атма-таттвы, и теперь его заблуждения до некоторой степени развеялись. Он понял, что Шри Кришна - это Сам Бхагаван, вместилище пара-таттвы. С помощью Своей амши, или частичного проявления - Параматмы - Он входит и пронизывает всю вселенную и проявляет бесчисленные совершенства. Но, будучи источником всех совершенств, Он остается в стороне от них и неизменно пребывает в Своем двуруком образе Шьямасундары. Арджуна с радостью внимает словам Господа и хочет теперь осознать полученную гьяну (то есть, обрести вигьяну). Поэтому он говорит: "Рожденное из невежества мое сомнение по поводу зависимой или независимой природы Твоих вибхути теперь развеялось". В более глубоком смысле, эти слова означают, что теперь Арджуна хочет увидеть вселенский образ Кришны, Его вишварупу.

ТЕКСТ 2

*бхаванйайау хи бхутанам ишрутау вистараио майа
тваттах камала-патракиа махатмйам апи чавйайам*

бхава - появление; *анйайау* - исчезновение; *хи* - безусловно; *бхутанам* - живых существ; *ишрутау* - услышанные; *вистараи* - подробно; *майа* - мной; *тваттах* - от Тебя; *камала-патра-акиа* - о лотосоокий; *махатмйам* - величие; *апи* - конечно; *ча* - и; *авйайам* - беспредельное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лотосоокий, услышав Твой обстоятельный рассказ о появлении и исчезновении всех живых существ, я осознал беспредельность Твоего величия.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О лотосоокий Господь, из Твоих слов ясно, как появляются на свет и уходят в небытие живые существа. Ты приоткрыл мне тайну Своей личности и поведал о Своем бесконечном великолепии.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лотосоокий Господь, я во всех подробностях узнал от Тебя о появлении и уничтожении живых существ, а также о Твоем безграничном величии.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна называет Кришну "лотосоокий" (глаза Кришны похожи на лепестки лотоса), охваченный радостью, ибо в предыдущей главе Кришна убедил его в том, что *ахам критснасиа джагатах прабхавах*

пралайас татха: "Я - причина возникновения и исчезновения всего материального мира". Арджуна услышал об этом от Господа со всеми подробностями. Арджуна также знает, что, будучи причиной возникновения и разрушения мироздания, Кришна тем не менее стоит в стороне от него. При этом Он никогда не утрачивает Своей индивидуальности. Так, в девятой главе Господь говорит, что, оставаясь вездесущим, Он нигде не находится лично. В этом непостижимое могущество Кришны, которое с удивительной ясностью открылось Арджуне, как он сам утверждает в этом стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В средних шести главах "Бхагавад-гиты" объясняется, что причиной всего сущего - в том числе, процессов творения и уничтожения - является Верховный Господь. В шестом тексте Седьмой главы Он говорит: "Я один - причина сотворения и разрушения вселенной". Шри Бхагаван неизменен и вечен (авьяя). Это значит, что, хотя Господь проявляет сотворенный мир, Сам Он остается свободным от любых изменений и привязанностей. Подтверждением тому служат такие тексты "Гиты", как 9.4 - "Я пронизываю всю эту вселенную" - и 9.9 - "Никакая деятельность не может поработить Меня".

ТЕКСТ 3

*эвам этад йатхаттха твам атманам парамешвара
драштум иччхами те рупам ашиварам пурушоттама*

эвам - итак; *этат* - этот; *йатха* - как; *аттха* - рассказал; *твам* - Ты; *атманам* - Сам; *парама-ишвара* - о Верховный Господь; *драштум* - видеть; *иччхами* - желаю; *те* - Твою; *рупам* - облик; *ашиварам* - божественный; *пуруша-уттама* - о величайшая личность.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Пурушоттама (величайшая личность), о Всевышний, хотя я вижу Тебя в Твоем изначальном облике, я хочу увидеть, как Тыходишь в космическое мироздание. Я хочу видеть этот чудный образ, о котором Ты уже поведал мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

То, что Ты рассказал о Себе, несомненно, соответствует истине. И все же, я хочу воочию убедиться в этом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парамешвара, я считаю истиной все, что Ты поведал о Себе. Теперь, о Пурушоттама, я желаю узреть этот огромный образ, исполненный Твоего могущества (айшварьи).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь сказал Арджуне, что материальная вселенная возникла и существует благодаря тому, что Он вошел в нее в одном из Своих личностных проявлений. Арджуну воодушевлял изначальный, человекоподобный образ Кришны, но, чтобы убедить тех, кто в будущем может счесть Кришну обыкновенным человеком, Арджуна хотел увидеть Его вселенскую форму и понять, как Он действует во вселенной, оставаясь непричастным к этому. То, что Арджуна называет Кришну Пурушоттамой, исполнено глубокого смысла. Будучи Верховной Личностью Бога, Господь находится в сердце самого Арджуны, поэтому Он знает о желании Арджуны. Он понимает, что желание Арджуны увидеть Его вселенскую форму вызвано не простым любопытством, ибо Арджуна был полностью доволен созерцанием Кришны в том облике, который он видел перед собой. Господь понимает, что просьба Арджуны показать ему вселенскую форму продиктована желанием убедить других. Сам Арджуна не нуждается ни в каких подтверждениях. Кришна также понимает, что Арджуна хочет увидеть вселенскую форму, чтобы установить критерий истины, ибо в будущем наверняка появится немало самозванцев, которые станут выдавать себя за воплощения Бога. Однако люди не должны принимать их слова на веру: каждый, кто называет себя Кришной, должен быть готов явить свою вселенскую форму, чтобы доказать обоснованность своих заявлений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Атманам твам йатхаттха. "Ты сказал, что пронизываешь этот мир с помощью одной Своей амши

(Бг. 10.42). Это действительно так. Я ничуть не сомневаюсь. И все же, ради полного удовлетворения, я хочу увидеть Твою айшварью. Я хочу собственными глазами узреть эту амшу - Твой образ ишвары, который Ты принимаешь, войдя в материальный мир".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Желая увидеть исполненный айшварьи образ Господа, Арджуна говорит: "О Парамешвара, я узнал о Твоих удивительных и безграничных вибхути, и я не сомневаюсь, что Ты их источник. Но теперь я горю желанием воочию увидеть Твою айшварью. Ты - Антарьями, пребывающий в сердце каждого (сарва антарьями). Поэтому Тебе известно о моем желании и Ты в силах его исполнить".

Кто-то может усомниться: если Арджуна является вечным другом Кришны - мадхурья-майя виграхи, или олицетворения сладостной природы, - почему он хочет видеть вишварупу, исполненную айшварьи Бхагавана? Ответ таков: подобно тому как человек, любящий сладости, иногда тоже хочет острого или кислого (например, листьев нима или солений), Арджуна, который всегда вкушает мадхурью Шри Кришны, почувствовал желание увидеть Его вселенский образ, демонстрирующий айшварью Господа.

Тут есть и другой смысл. Хотя Арджуна не сомневается в могуществе и абсолютном превосходстве Шри Кришны, он все же хочет видеть Его айшварью просто ради своего удовлетворения.

ТЕКСТ 4

*манйасе йади тач чхакйам майа драштум ити прабхо
йогешвара тато ме твам даршайатманам авйайам*

манйасе - Ты думаешь; *йади* - если; *тат* - что; *шакйам* - способен; *майа* - я; *драштум* - увиденный; *ити* - таким образом; *прабхо* - о Господь; *йога-ишвара* - о владыка мистических сил; *татах* - тогда; *ме* - мне; *твам* - Ты; *даршайа* - яви; *атманам* - Себя; *авйайам* - вечного.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если Ты думаешь, что Я способен созерцать Твою вселенскую форму, о Господь, владыка мистических сил, то, прошу, яви мне Свой образ беспредельной вселенской души.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Из твоего рассказа следует, что Ты обладаешь сверхъестественными силами. Поэтому прошу, сделай так, чтобы я мог увидеть Твой чудесный облик, если считаешь, что это возможно.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Владыка! Если Ты считаешь возможным, чтобы я узрел Твою нетленную айшварью, тогда, о Йогешвара, прошу, яви мне этот образ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Говорится, что Верховного Господа, Кришну, нельзя увидеть, услышать, постичь или воспринять с помощью материальных органов чувств. Но тот, кто с любовью трансцендентно служит Господу и занимает в этом служении все чувства, начиная с языка, обретает способность увидеть Господа, который Сам открывает Себя такому человеку. Каждое живое существо - это лишь крошечная духовная искра, поэтому оно не в силах увидеть или постичь Верховного Господа. Будучи преданным, Арджуна не рассчитывает на силу своего ума. Напротив, он признает ограниченность живого существа, с одной стороны, и непостижимое могущество Кришны - с другой. Арджуна понял, что живое существо не способно объять необъятное. Постичь природу беспредельного можно только по милости беспредельного, когда беспредельное само открывает себя. Очень важную роль в данном стихе играет слово *йогешвара*. Оно указывает на то, что Господь обладает непостижимым могуществом. Если Он пожелает, то по Своей милости может явить Себя любому, даже будучи беспредельным. Поэтому Арджуна молит Кришну явить ему Свою непостижимую милость. Он не приказывает Кришне. Кришна не обязан открывать Себя человеку, пока тот полностью не предается Ему и не станет служить Ему в сознании Кришны. Поэтому люди, рассчитывающие только на силу собственного ума, никогда не смогут увидеть Кришну.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит: "Хотя я не способен видеть этот Твой образ, мне все же удастся его узреть под влиянием Твоей мистической силы, ибо Ты - Йогешвара, Высший Мистик".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе Арджуна выразил желание увидеть айшварью Шри Бхагавана. Здесь же он ждет от Господа одобрения. "О Прабху, о повелитель всего сущего, о Йогешвара! Я поведал Тебе о своем сокровенном желании. Самому мне никак его не исполнить, но, если Ты решил пролить на меня милость, тогда будь добр, яви мне Свою вишварупу".

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Джива является бесконечно малой частицей сознания (ану-чайтаньей) и потому не может сполна постичь деяния Верховного Господа, обладающего высшим безграничным сознанием (вибху-чайтаньи). [Арджуна говорит:] 'Я - джива, и даже если по Твоей милости я обрету способность (адхикару) постичь и увидеть Твою сварупа-таттву - вселенский образ, - мне не удастся полностью осознать Твою айшварью. Она выше любых представлений дживы. Но Ты - Йогешвара и мой Господин. Поэтому прошу, яви мне Свою йога-айшварью, нетленную и исполненную сознания'".

ТЕКСТ 5

шири-бхагаван увача

*паийа ме партха рупани шаташо 'тха сахасрашах
нана-видхани дивйани нана-варнакритини ча*

шири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *паийа* - взгляни; *ме* - на Мои; *партха* - о сын Притхи; *рупани* - формы; *шаташах* - сотнями; *атха* - и; *сахасрашах* - тысячами; *нана-видхани* - разнообразные; *дивйани* - божественные; *нана* - разнообразных; *варна* - цветов; *акритини* - формы; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Дорогой Арджуна, о сын Притхи, узри же Мое великолепие в сотнях тысяч божественных и многоцветных форм.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: О Партха, сейчас Я предстану перед тобой в сотнях тысяч разнообразных и многоцветных форм.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Узри же, о Партха, сотни и тысячи Моих божественных образов, имеющих самые разные черты и цвета.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна хотел увидеть Кришну в Его вселенской форме. Эта форма, хотя и трансцендентная, проявляется только в космическом мироздании и потому находится во власти преходящего времени материального мира. Подобно материальной природе, вселенская форма Кришны бывает и проявлена, и не проявлена. В отличие от других форм Кришны, она преходяща и не имеет вечного места в духовном мире. Преданные Господа не испытывают желания увидеть Его вселенскую форму, но, поскольку Арджуна пожелал увидеть Кришну в этом образе, Кришна явил ему эту форму. Вселенская форма Кришны скрыта от глаз обыкновенных людей. Чтобы увидеть ее, нужно получить от Кришны особое зрение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Сначала Я явлю ему (Арджуна) образ первого пуруши, являющегося Моей амшей и пребывающего как Антарьями внутри материального мира. В «Пуруша-сукте» говорится, что у Него тысячи голов, глаз и ног. Потом я дам ему возможность постичь Мою свамшу - Мою собственную экспансию в ее проявлении калы, всепожирающего времени. Это будет весьма кстати". Думая таким образом, Господь говорит Арджуне: "Будь внимателен", - и тем самым направляет внимание Арджуны на Себя. Используя слова *паийа* и *рупани*, Господь говорит: "В одной Моей сварупе пребывают тысячи образов (бесчисленные *вибхути*). Смотри же на них".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Понимая намерение Арджуны, Верховный Господь призывает его сосредоточить внимание. Он делает это, чтобы явить Арджуне Свой образ Антарьями, пребывающего внутри материального мира. Как описано в «Пуруша-сукте», у этого образа тысячи голов, глаз и тел. Он является свамша-рупой Бхагавана (проявлением Его собственной экспансии). Кроме того, Господь призывает Арджуну быть внимательным, чтобы показать ему Свои бесчисленные вибхути, пребывающие лишь в одной Его амше. Иными словами, прося Арджуну сосредоточиться, Господь благословляет его и наделяет способностью увидеть этот образ. Кришна обращается к Арджуне по имени Партха и тем самым указывает на Свои отношения с ним.

ТЕКСТ 6

*паийадитйан васун рудран ашвинау марутас татха
бахунй адришта-пурвани паийаичарйани бхарата*

паийа - взгляни; *адитйан* - на двенадцать сыновей Адити; *васун* - на восемь Васу; *рудран* - на одиннадцать Рудр; *ашвинау* - на двоих Ашвинов; *марутах* - на сорок девять Марутов (полубогов ветра); *татха* - также; *бахуни* - на множество; *адришта* - не виданных (тобой); *пурвани* - тех, кто прежде; *паийа* - узри; *аичарйани* - чудеса; *бхарата* - о лучший из Бхарат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший из Бхарат, увидь Адитьев, Васу, Рудр, Ашвини-кумаров и остальных полубогов. Множество неслыханных чудес, которых не видел никто до тебя, откроются твоему взору.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ты увидишь Адитьев, Васу, Рудр, близнецов Ашвини, сорок девять образов Вайю и других богов. Ты увидишь многое из того, что недоступно живому существу в обычном состоянии.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, узри двенадцать Адитьев, восемь Васу, двух Ашвини-кумаров, сорок девять Марутов и множество других дивных и изумительных образов, невиданных тобой прежде.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя Арджуна был личным другом Кришны и превосходил всех своими познаниями, даже он не мог до конца постичь Кришну. Здесь сказано, что люди никогда прежде не слышали и ничего не знали о тех проявлениях Кришны, которые Он сейчас показывает Арджуне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

То, что здесь Господь обращается к Арджуне по имени "Бхарата", имеет особый смысл. Арджуна родился в династии святого царя Бхараты - необычайно благочестивого, чистого преданного. Потому и сам Арджуна очень религиозен и безраздельно предан Господу (он - экантика бхакта). Это делает его достойным увидеть образ Бхагавана, который прежде никто не видел.

ТЕКСТ 7

*ихаика-стхам джагат критснам паийадйа са-чараচারам
мама дехе гудакеша йач чанйад драштум иччхаси*

иха - здесь; *эка-стхам* - находящиеся в одном месте; *джагат* - вселенную; *критснам* - полностью; *паийа* - узри; *адйа* - сейчас; *са* - с; *чара* - движущееся; *ачарам* - и неподвижное; *мама* - в Моем; *дехе* - в теле; *гудакеша* - о Арджуна; *йат* - что; *ча* - также; *анйат* - другое; *драштум* - видеть; *иччхаси* - желаешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, в этом Моем теле ты можешь увидеть все, что пожелаешь! Вселенская форма откроет твоему взору все, что ты хочешь видеть сейчас или захочешь увидеть в будущем. Все - движущееся и неподвижное - собрано здесь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В одном Моем облике ты увидишь сразу всю вселенную, будущее с его победами и поражениями и все, о чем даже не догадываешься.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Итак, о Гудакеша, узри вселенную со всеми ее движущимися и неподвижными обитателями, собравшимися вместе в Моем теле. Что бы ты ни пожелал увидеть, все есть в этом вселенском образе.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Находясь в одном месте, невозможно увидеть всю вселенную. Даже самый великий ученый не способен увидеть то, что происходит на других планетах. Однако преданный Господа, подобный Арджуне, может увидеть все, что есть в любом уголке вселенной. Кришна наделяет его способностью видеть все, что он пожелает, в прошлом, настоящем и будущем. Так, по милости Кришны, взору Арджуны открылось все сущее.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Вся эта вселенная, которую ты не смог бы обозреть и за тысячи лет странствий, покоится лишь в одной части Моего тела". Желая объяснить это, Господь произносит данный стих. "Причина твоей победы и твоего поражения - что бы ни выпало на твою долю - все пребывает в Моем теле, прибежище вселенной".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Верховный Господь снова говорит: "В этом Моем вселенском образе ты увидишь весь мир со всеми его движущимися и неподвижными обитателями. Его невозможно увидеть, прилагая лишь тяжкие усилия, даже если делать это миллионы лет. Увидеть его можно только по Моей милости. В этой вишварупе ты увидишь и Меня, и весь мир и свою победу или поражение в битве на Курукшетре. Более того, ты сможешь увидеть в ней все, что пожелаешь". В этом стихе использовано слово гудакеша. Гудака означает "сон" или "невежество", а иша - "повелитель". Таким образом, Господь дает Арджуне понять, что он должен смотреть на этот образ с великим вниманием. Тогда все его сомнения по поводу исхода битвы развеются, и он сможет понять, что любое событие во вселенной предрешиено Шри Кришной. Ни Арджуне, ни кому бы то ни было еще не дано изменить замысел Господа.

ТЕКСТ 8

*на ту мам шакйасе драштум аненаива сва-чакишуша
дивйам дадами те чакишух паийа ме йогам аишварам*

на - не; *ту* - но; *мам* - Меня; *шакйасе* - можешь; *драштум* - увидеть; *анена* - этим; *сва* - безусловно; *сва-чакишуша* - своим зрением; *дивйам* - божественное; *дадами* - даю; *те* - тебе; *чакишух* - зрение; *паийа* - узри; *ме* - Мое; *йогам аишварам* - непостижимое мистическое могущество.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но поскольку ты не сможешь увидеть Меня своими нынешними глазами, Я наделю тебя божественным зрением. Узри же Мое мистическое могущество!

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поскольку то, что тебе предстоит увидеть, недоступно для обычных глаз, Я наделю тебя сверхъестественным зрением, благодаря которому ты ощутишь Мое величие и по-новому увидишь Меня.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но ты не способен увидеть Меня своим нынешним взором, поэтому Я наделю тебя божественным видением, которое позволит тебе узреть Мою йога-айшварью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чистый преданный не стремится увидеть Кришну ни в какой из Его форм, кроме двурукой. Вселенскую форму преданный может увидеть по милости Господа, но созерцает он ее не умом, а

духовными глазами. Как говорит Кришна, чтобы увидеть вселенскую форму, Арджуне нужно изменить не сознание, а всего лишь глаза. Из последующих стихов станет ясно, что вселенская форма Кришны не очень важна. И все же, поскольку Арджуна хотел увидеть ее, Господь наделил его зрением, позволившим ему сделать это.

Преданных, верно понимающих суть духовных взаимоотношений с Кришной, привлекают Его пленительные личностные качества, а не блеск материального великолепия Кришны. Друзья Кришны, Его товарищи по играм и родители никогда не просят, чтобы Кришна продемонстрировал Свое великолепие и богатство. Поглощенные чистой любовью к Кришне, они даже не знают о том, что Кришна - Верховная Личность Бога. Даря Кришне свою любовь в ответ на Его любовь, они забывают, что перед ними Всевышний. В "Шримад-Бхагаватам" говорится, что мальчики-пастушки, друзья Кришны, - в высшей степени благочестивые души, которые получили возможность играть с Ним после великого множества прожитых жизней. Они не знают, что Кришна - Верховная Личность Бога. Для них Он просто друг. Поэтому Шукадева Госвами говорит:

*иттхам сатам брахма-сукханубхутйа
дасйам гатанам пара-даиватена
майашиританам нара-даракена
сакам виджахрух крита-пунйа-пунджах*

"Перед нами Верховный Господь, которого великие мудрецы считают безличным Брахманом, преданные - Верховной Личностью Бога, а обыкновенные люди - порождением материальной природы. И эти мальчики, совершившие в прошлых жизнях великое множество благочестивых деяний, сейчас играют с Ним - Верховной Личностью Бога" («Бхаг.», 10.12.11).

Преданные, как правило, не стремятся увидеть *вишва-рупу*, вселенскую форму Господа, однако Арджуна хотел увидеть ее, чтобы получить подтверждение словам Кришны и показать будущим поколениям, что Кришна не только теоретически и философски доказал, что Он - Всевышний, но и предстал таковым перед Арджуной. Арджуна должен был получить это подтверждение, ибо являлся первым звеном в цепи *парампары*. Те, кто действительно хочет постичь Верховную Личность Бога, Кришну, и все, кто идет по стопам Арджуны, должны понять, что Кришна не ограничился теоретическим доказательством того, что Он - Всевышний, Он действительно явил Себя таковым.

Господь наделил Арджуну особым зрением, которое позволило ему увидеть вселенскую форму Кришны, хотя Он знал, что сам Арджуна, как уже было сказано, вовсе не стремился к этому.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит: "Не думай, Арджуна, что образ, который ты хочешь увидеть, иллюзорен и соткан из майи; он обладает природой сач-чид-ананды. Моя сварупа, вмещающая все сотворенные миры, недоступна восприятию материальных органов чувств". Давая Арджуне понять это, Господь произносит данный стих. Он говорит: "Ты не сможешь увидеть Меня - средоточие энергии чит - с помощью материальных глаз. Поэтому Я дарю тебе божественное видение, которое позволит тебе узреть Меня". Цель этих слов состоит лишь в том, чтобы изумить Арджуну, считающего себя простым смертным. На самом же деле Арджуна принадлежит к числу ближайших спутников Бхагавана и только внешне похож на обычного человека. Его зрение не материально: оно обладает совсем иной природой, нежели у обычных людей. Арджуна непосредственно воспринимает мадхурью Шри Кришны и, обладая таким восприятием, он не сможет увидеть Его амшу - вселенский образ. Поэтому ему нужно обрести божественное видение. Каков же смысл подобного рассуждения? Говорится, что необычайно счастливый ананья бхакта пьет своими глазами сладчайший нектар - маха-мадхурью игр Шри Кришны, которые подобны деяниям обычного человека - и потому не видит айшварью Его божественных деяний. Это сравнимо с тем, как человек, наслаждаясь вкусом мишри (кристаллизованного сахара), теряет интерес к вкусу *гура* (необработанного сахара). Вот почему в ответ на просьбу Арджуны Верховный Господь, желая дать ему возможность увидеть божественную айшварью, наделяет его сверхъестественным зрением, дивья-чакшу, которое позволит ему ощутить этот особый вкус любовных взаимоотношений с Богом. У того, что Кришна наделил Арджуну божественным видением, есть и другая причина. Она станет ясной в конце главы.

Арджуна является нитья-сиддха парикарой, вечно совершенным спутником Шри Кришны. Глазами, полными премы, он неизменно в блаженстве созерцает вечно сладостный образ Кришны. Но, поскольку Арджуна захотел увидеть вселенский образ Господа, Господь дровал ему дивья-чакшух. Духовное зрение выше грубого материального зрения. Однако даже оно не идет ни в какое сравнение с тем полным чистой любви видением, которым обладает Арджуна. Вишварупу Шри Бхагавана невозможно увидеть материальными глазами. Для этого нужно божественное видение, которое обретают по милости Господа. Что же касается Его мадхурьи, то она недоступна ни материальному зрению, ни божественному.

Шрила Баладева Видьябхушана поясняет это в своем комментарии: "Шри Кришна наделил Арджуну божественным видением, необходимым для созерцания Его вишварупы, но Он не стал наделять его соответствующим божественным умом. Если бы Он это сделал, то Арджуна мог бы серьезно заинтересоваться вишварупой и развить к ней вкус, однако, увидев вселенский образ Господа, он потерял к нему интерес. Это видно из слов Арджуны, произнесенных им после того, как он увидел поразившую его вишварупу. Арджуна стал молить Шри Кришну вновь явить Его естественный исполненный сач-чид-ананды двурукий облик". Подобное чувство описано и в "Шримад-Бхагаватам" (10.7.34-37):

*эвадарбхакам адайа сванкам ароййа бхамини
праснута пайайам аса станам снеха-париплута
пита-прайасйа джанани сутасйа ручира-смитам
мукхам лалайати раджан джримбхато дадрише идам
кхам родаси джйотир-аникам ашах суренду-вхни-шивасанамбудхимши ча
двипан нагамс тад-духитри ванани бхутани йани стхира-джангамани
са викийа вишвам сахаса раджан саиджата-вепатхух
саммилйа мригашавакиши нетре асит сувисмита*

"Однажды Кришна сидел на коленях у Яшода-маи. Яшода кормила Его грудью и целовала в щеки, украшенные Его кроткой улыбкой. Тут малыш Кришна зевнул и у Себя во рту показал Яшодe Свой вселенский образ. Необычное зрелище, увиденное во рту сына, крайне поразило Яшоду. Она вся затрепетала и закрыла глаза. "Что это было?" - подумала Яшода. Испугавшись, что кто-то сглазил ее ребенка или наслал на него заговор, она позвала семейного жреца и попросила прочитать для Кришны защитные мантры. Потом Яшода омыла Кришну и только после этого почувствовала облегчение".

Шрила Санатана Госвами, комментируя эти стихи, объясняет одну сокровенную истину: "Как Яшода могла увидеть вишварупу Кришны, если у нее не было дивья-чакшу? Дело в том, что служанка Лакшми-деви (энергии блаженства), желая наполнить игры Кришны (лила пушти) новыми красками, неизменно обновляет любовь Яшода-маи и дает ей возможность изведать вкус висмайа-расы (нектара изумления), которой полна айшварья шакти Шри Кришны".

А вот как комментирует эту историю из "Бхагаватам" Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур: "Эта айшварья шакти не может ослабить ватсалья гьяну Яшода-маи. Айшварья шакти Шри Хари явилась лишь для того, чтобы испытать Прему деви, богиню любви, но, увидев безграничное могущество Премы деви, она решила стать ее служанкой. Под Премой деви здесь подразумевается ватсалья према Яшоды".

Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (10.8.32-39) рассказывается:

*экада кридаманас те рамадйа гоп-дараках
кришно мридам бхакшитаван ити матре нйаведайан ...
...этад вичитрам саха-джива-кала-
свабхава-кармашайа-линга-бхедам
сунос танау викийа видаритасйе
враджам сахатманам авапа шанкам*

"Однажды у Брахманда-гхата Шри Кришна играл вместе со Шридамом, Субалой, Баларамой и несколькими другими пасушками. Малыш Кришна тайком съел немного глины, а пастушки заметили это и рассказали обо всем Яшодe. Яшода спешно пришла туда и, взяв Кришну за руку, стала Его отчитывать. Кришна задрожал от страха и сказал: 'Мама, Я не ел глину. Если не веришь, загляни Мне в рот и убедись сама'. Сказав это, Кришна открыл рот, и Яшода увидела в нем всю вселенную, вместе с движущимися и

неподвижными существами, небом и всем остальным, включая саму обитель Кришны".

Хотя айшварья не воспринимается в мадхурья-лиле, она все же проявляется, когда нужно. Иначе говоря, хотя айшварья Шри Кришны не проявлена в Его мадхурья-лиле, это не значит, что мадхурья-лила лишена айшварьи. Шри Кришна - источник всей айшварьи и мадхурьи. В особых играх, когда возникает необходимость в айшварье, она проявляется сама собой. Побуждаемая энергией сатья-санкалпа (способностью говорить только истину), айшварья шакти проявилась и погрузила Яшоду в висмайя-расу, показав ей вишварупу Кришны. Это заставило Яшоду забыть о своем гневе на сына. Так айшварья шакти послужила Преме деви. Шри Кришна играет подобно обычному ребенку и ради совершенства Своей лилы, а также чтобы усилить прему Своих преданных, Он иногда проявляет айшварью.

В "Шри Чайтанья-чаритамрите" рассказывается, как Адвайта Ачарья попросил однажды Шри Чайтанью Махапрабху показать вишварупу, что описана в "Бхагавад-гите". В ответ Шри Чатанья Махапрабху показал Адвайте все, что происходило тогда на Курукшетре и явил ему Свою вишварупу. Увидев вселенский образ Господа, Адвайта Ачарья закрыл глаза. Тогда Чайтанья Махапрабху скрыл вишварупу и принял Свой естественный облик, позволив Адвайте Ачарье успокоиться и прийти в себя.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Ты - Мой бхакта. Взирая на Меня глазами чистой премы, ты можешь видеть Меня в образе Кришны. А Моя айшварья связана с прятанным материальным миром, поэтому она не имеет смысла для тех, кто наделен чистой премой, и не заметна для них. Грубое материальное зрение тоже не позволяет увидеть Мою айшварью. Тех же, кто, обладая трансцендентным видением, не исполнен чистой любви ко Мне и имеет некоторую связь с миром материи, называют дивья-чакшу. Я дарую тебе именно такое дивья-чакшу: с его помощью ты сможешь увидеть Мою айшварью. Люди, наделенные божественным зрением и способностью логически мыслить, привязываются к Моей айшварье сварупе, которая имеет отношение к сотворенному миру. Но что касается Моей трансцендентной Кришна-сварупы, то она имеет совсем иную природу. Вот почему обладатели дивья-чакшу не видят того, что видят бхакты, наделенные чистой премой".

ТЕКСТ 9

санджайа увача

эвам укта тато раджан маха-йогешваро харих

даршайам аса партхайа парамам рупам аишварам

санджайах увача - Санджая сказал; *эвам* - так; *уктва* - произнеся; *татах* - затем; *раджан* - о царь; *маха-йога-ишварах* - самый могущественный мистик; *харих* - Верховная Личность Бога, Кришна; *даршайам аса* - показал; *партхайа* - Арджуне; *парамам* - божественную; *рупам аишварам* - вселенскую форму.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал: О царь, произнеся эти слова, Верховный Господь, повелитель мистических сил, Верховная Личность Бога, явил Арджуне Свою вселенскую форму.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: О Дхритараштра, произнеся эти слова, всемогущий Господь предстал перед Арджуной в облике целой вселенной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: О царь, молвив эти слова, Маха-йогешвара Шри Хари явил Арджуне Свою величайшую айшварью.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сказав Арджуне Свои слова, Верховный Господь явил ему вишварупу. В этом и следующих пяти стихах Санджая описывает происходящие события слепому царю, Дхритараштре. Он называет Шри Кришну не просто великим, но самым великим из всех мистиков - Маха-йогешварой. Чтобы Арджуна мог увидеть вишварупу, Кришна наделил его божественным зрением, и это значит, что Арджуна очень дорог Кришне, а потому победа Арджуне обеспечена - должно лишь придти время. Нет сомнений в том, что по милости Бхагавана Арджуна обретет все материальные и духовные блага. Так Санджая дает Дхритараштре понять, что все его надежды на победу своих сыновей абсолютно напрасны.

ТЕКСТЫ 10-11

*анека-вактра-найанам анекадбхута-даршанам
анека-дивйабхаранам дивйанекодйатайудхам
дивйа-малйамбара-дхарам дивйа-гандханулепанам
сарвашичарйа-майам девам анантам вишватомукхам*

анека - разнообразные; *вактра* - рты; *найанам* - ту, у которой глаза; *анека* - разнообразные; *адбхута* - удивительные; *даршанам* - черты; *анека* - многие; *дивйа* - чудесные; *абхаранам* - ту, на которой украшения; *дивйа* - божественное; *анека* - разнообразное; *удйата* - занесенное; *айудхам* - (держашую) оружие; *дивйа* - великолепные; *малйа* - гирлянды; *амбара* - одежды; *дхарам* - носящую; *дивйа* - диковинные; *гандха* - благовониями; *анулепанам* - умащенную; *сарва* - всего; *ашичарйа-майам* - (исполненную) чудесного; *девам* - ослепительную; *анантам* - безграничную; *вишватах-мукхам* - всеохватывающую.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна увидел во вселенской форме бесчисленное множество зевов, бесчисленное множество глаз и дивных видений. Господь, облаченный в чудные одежды и украшения, вздымал над Собой бесчисленные виды оружия. Тело Его было украшено бесчисленными небесными гирляндами и умащено божественными благовонными маслами. Все, что предстало перед Арджуной, было чудным, ослепительным, безграничным и всеохватывающим.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В этом облике Арджуна увидел бесчисленные лица, глаза и дивные образы. Облаченный в чудные одежды и украшения, Господь держал все мыслимые и немыслимые виды оружия. Его тело было украшено восхитительными гирляндами и умащено благоухающими маслами. Своим сиянием Он затмевал все мироздание.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна увидел вселенский образ Верховного Господа, обладающий бесчисленным множеством ртов, глаз и самых разных удивительных очертаний. На нем были изысканные украшения и божественные гирлянды, а в руках - готовое к бою всевозможное оружие. Он был одет в богатые наряды и умащен божественными ароматными маслами. Он был поразителен, безграничен и излучал яркое сияние. Лики его были повсюду.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Неоднократно употребленное в этих двух стихах слово "множество" указывает на то, что Арджуна увидел несметное число рук, ртов, ног и прочего. Видение, представшее его взору, охватывало всю вселенную, но милостью Господа Арджуна увидел это, не сходя с места. Это стало возможным только благодаря непостижимому могуществу Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Вишватомукхам означает "тот, чей лик везде".

ТЕКСТ 12

*диви сурйа-сахасрасйа бхавед йугапад уттхита
йади бхах садриши са сйад бхасас тасйа махатманах*

диви - на небе; *сурйа* - солнц; *сахасрасйа* - сотни тысяч; *бхавет* - был бы; *йугапат* - одновременно; *уттхита* - возникший; *йади* - если; *бхах* - свет; *садриши* - подобный; *са* - этот; *сйат* - было бы; *бхасах* - сияния; *тасйа* - Его; *маха-атманах* - великого Господа.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если бы на небе разом взошли сотни тысяч солнц, их свет мог бы сравниться с сиянием, исходившим от Верховного Господа в Его вселенской форме.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если бы на небе одновременно возшли тысячи солнц, их свет едва ли мог сравниться с сиянием, исходящим от Шри Кришны, принявшего облик вселенной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если б на небе сразу возшла тысяча солнц, их свет едва ли сравнился с сиянием той Верховной Личности, что предстала Своем в лучезарном вселенском образе.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

То, что открылось взору Арджуны, было поистине неопишимо, и все же Санджая пытается описать Дхритараштре это дивное видение. Ни Санджая, ни Дхритараштра не присутствовали на месте событий, но Санджая милостью Вьясы мог видеть все происходящее. Поэтому, чтобы в доступной форме передать то, что увидел Арджуна, он сравнивает это с картиной, которую можно нарисовать в воображении (то есть с сиянием тысяч солнц).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если бы одновременно возшла тысяча солнц, то их свет лишь до некоторой степени уподобился бы сиянию вишварупа пуруши.

ТЕКСТ 13

*матраика-стхам джагат критснам правибхактам анекадха
апашийад дева-девасйа шарире пандавас тада*

матра - там; *эка-стхам* - находящуюся в одном месте; *джагат* - вселенную; *критснам* - полностью; *правибхактам* - разделенную; *анекадха* - на множество частей; *апашийат* - увидел; *дева-девасйа* - Верховной Личности Бога; *шарире* - во вселенской форме; *пандавах* - Арджуна; *тада* - тогда.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В это время Арджуна увидел в гигантской форме Господа безграничные пространства вселенной, сошедшиеся в одной точке пространства и вместе с тем разделенные на бесчисленные части.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В это мгновение Арджуна увидел целую вселенную, свернутую в одну точку пространства и переливающуюся бесчисленными гранями. Так в изумлении он взирал на Бога богов Господа Шри Кришну, принявшего облик вселенной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В это время Арджуна смог сразу увидеть всю вселенную, покоящуюся в огромном теле Вишварупы, Бога богов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Особого внимания заслуживает употребленное в этом стихе слово *матра* ("там"). Когда Арджуна увидел вселенскую форму, он и Кришна сидели на колеснице. Другие воины, находившиеся на поле битвы, не могли видеть вселенскую форму, поскольку Кришна наделил необходимым для этого зрением только Арджуну. В гигантском теле Кришны Арджуна увидел тысячи и тысячи планет. Из ведических писаний известно, что существует великое множество вселенных и великое множество планет. Одни созданы из земли, другие - из золота, а третьи - из драгоценных камней; одни планеты огромны, другие уступают им по размерам и т.д. Арджуна увидел все это, не сходя с колесницы. Но никто другой не понимал того, что происходило между Арджуну и Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Не покидая Курукшетры, Арджуна увидел бесчисленные вселенные, что находились в теле дева-девасйи, Бога богов. Во всем своем многообразии, они покоились в каждой части Его тела - в каждой поре и в каждом животе. Слово *анекадха* означает, что некоторые формы состояли из земли, некоторые - из золота, а некоторые - из драгоценных камней. Одни имели размер в пятьдесят йоджан*, другие - в сто, тысячу или даже в миллионы йоджан.

*1 йоджана равна приблизительно 13 000 км.

ТЕКСТ 14

*татах са висмайавишито хришта-рома дхананджайах
пранамйа шираса девам кританджалир абхашата*

татах - затем; *сах* - он; *висмайа-авишитах* - охваченный изумлением; *хришта-рома* - тот, у которого от великого экстаза волосы на теле поднялись; *дхананджайах* - Арджуна; *пранамйа* - склонившись; *шираса* - головой; *девам* - Верховной Личности Бога; *крита-анджалих* - сложивший ладони; *абхашата* - заговорил.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Изумленный и потрясенный, с волосами, стоящими дыбом, Арджуна благоговейно склонил голову и, сложив ладони, стал возносить Верховному Господу молитвы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Потрясенный и дрожащий в оцепенении, он в почтении склонил голову и взмолился:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Полный изумления и со вздыбленными волосами Арджуна преклонил голову и, сложив ладони, обратился к Шри Кришне, источнику вишварупы, с такими словами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как только глазам Арджуны предстало дивное видение, отношения между ним и Кришной сразу же изменились. Прежде он считал Кришну своим другом, теперь же, увидев вселенскую форму, Арджуна благоговейно склонился перед Ним и, сложив ладони, стал возносить молитвы. В этих молитвах он прославляет вселенскую форму. Таким образом, в отношениях Арджуны с Кришной на смену дружбе пришло изумление. Великие преданные видят в Кришне вместилище всех взаимоотношений (*рас*). В священных писаниях перечислено двенадцать основных видов взаимоотношений, и все они присутствуют в Кришне. Его называют океаном взаимоотношений, которые могут связывать между собой живых существ, полубогов или же Верховного Господа и Его преданных.

В данном случае Арджуной двигало изумление, и, поглощенный этим чувством, Арджуна, который от природы был рассудительным, спокойным и трезвым, пришел в состояние экстаза; волосы на его теле поднялись, и, сложив ладони, он почтительно склонился перед Господом. Он, разумеется, не испытывал никакого страха, но был поражен чудом, которое сотворил Господь. В данный момент Арджуна охвачен изумлением, которое на время заслонило теплые дружеские чувства, вечно связывающие его с Кришной, и заставило его вести себя таким образом.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Вселенский образ, который явил Арджуне Маха-йогешвара Шри Кришна, был удивителен, излучал яркое сияние, поражал своим видом и имел множество самых разных божественных украшений. Он был безграничен и вездесущ. В теле Верховного Господа Шри Кришны Арджуна увидел всю вселенную, сосредоточенную в одном месте и в то же время разделенную на множество форм. Чтобы Дхритараштра не надеялся, будто при виде ужасающего вселенского образа Арджуна в страхе убежит с поля боя, Санджая сказал: "Арджуна - великий бхакта. Он знает кришна-таттву и пребывает в саттва-гуне. Он не испугался тысячеголового образа Кришны, а испытал адбхута-расу - изумление. По природе Арджуна был очень силен духом, но, поскольку он испытал адбхута-бхаву и пережил экстатические эмоции, его волосы на теле встали дыбом и он весь затрепетал. Преклонив голову и сложив ладони, он начал говорить".

Арджуна закрыл глаза не из страха, а из-за того, что испытывал адбхута-расу. Вишварупа Шри Кришны - это вишая-аламбана, объект этой расы, а Арджуна - ашрая-аламбана, тот, кто ее испытывает. Каждый взгляд, снова и снова обращаемый на вишварупу, является уддипаной, или стимулом к памятованию. Преклоненная голова Арджуны и сложенные ладони - это анубхавы, а вставшие дыбом волосы и т.п. - саттва-бхавы. Смятение, сила духа, возбуждение и прочее относится к категории

санчари-бхавы. А стхайи-бхавой в этом примере является висмая, удивление. Все описанные компоненты, соединившись со стхайи-бхавой Арджуны, образуют висмая-расу. Что же касается адбхута-расы, то о ней Шрила Рупа Госвами пишет в своей "Бхакти-расамрита-синдху" (4.2.1):

*атмочитаир вибхавадйаих свадйатвам бхакта-четаси
са висмайа-ратир нитадбхуто-бхакти-расо бхавет*

"Когда преданный в сердце своем наслаждается вкусом висмая-рати, смешанной с соответствующими компонентами - вибхавой и прочим, - которые уместны и благотворны для бхавы преданного, это называется адбхута-расой".

ТЕКСТ 15

*арджуна увача
паийами девамс тава дева дехе
сарвамс татха бхута-вишеша-сангхан
брахманам ишам камаласана-стхам
ришиभि ча сарван урагами ча дивйан*

арджунах увача - Арджуна сказал; *паийами* - вижу; *деван* - (всех) полубогов; *тава* - в Твоем; *дева* - о Господь; *дехе* - теле; *сарван* - всех; *татха* - затем; *бхута* - живых существ; *вишеша-сангхан* - собравшихся видов; *брахманам* - Господа Брахму; *ишам* - Господа Шиву; *камала-асана-стхам* - восседающего на цветке лотоса; *ришин* - великих мудрецов; *ча* - также; *сарван* - всех; *ураган* - змеев; *ча* - также; *дивйан* - божественных.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О мой Господь, Я вижу в Твоем теле всех полубогов и великое множество других живых существ. Я вижу Брахму, восседающего на лотосе, Господа Шиву, всех великих мудрецов и божественных змеев.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Господь, принявший этот восхитительный облик, в Твоем теле я вижу богов и все прочие формы жизни, мудрецов, Господа Шиву и творца Брахму, восседающего на цветке лотоса.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О мой Господь, я вижу в Твоем теле полубогов и сонмы всех других существ. Я вижу Господа Брахму на его троне-лотосе, вижу Господа Шиву и всех божественных мудрецов и змеев.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Взору Арджуны открылось все, что существует во вселенной, поэтому он увидел Брахму, первое живое существо этой вселенной, и божественного змея, на котором в низших сферах вселенной возлежит Гарбходакашайи Вишну. Змея этого зовут Васуки. Есть и другие змеи, носящие то же имя. Арджуна видит всю вселенную, от Гарбходакашайи Вишну до высшей планеты вселенной в форме лотоса, на которой живет Брахма, первое из сотворенных живых существ. Это значит, что, не сходя со своей колесницы, Арджуна увидел всю вселенную. Такое возможно только по милости Верховного Господа, Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *бхута-вишеша-нама* указывают на всех существ, что рождаются из чрева, из яиц и испарины. А слова *камаласана-стхам* указывают на Господа Брахму, который восседает на вершине горы Сумеру, являющейся стеблем вселенского лотоса.

ТЕКСТ 16

*анека-бахудара-вактра-нетрам
паийами твам сарвато 'нанта-рупам
нантам на мадхйам на пунас тавадим
паийами вишвешвара вишва-рупа*

анека - (обладающую) множеством; *баху* - рук; *удара* - животов; *вактра* - ртов; *нетрам* - глаз; *паийями* - я вижу; *твам* - Тебя; *сарватах* - со всех сторон; *ананта-рупам* - обладающую беспредельной формой; *на антам* - нет конца; *на мадхйам* - нет середины; *на пунах* - нет и; *тава* - у Твоего; *адим* - начала; *паийями* - вижу; *вишва-ишвара* - о Господь вселенной; *вишва-рупа* - о вселенская форма.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Господь вселенной, я вижу в Твоем теле несметное множество рук, животов, ртов и глаз. Они находятся всюду, и им нет конца. О вселенская форма, поистине, у Тебя нет ни начала, ни конца, ни середины.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Господь Вселенной, Ты — Сама вселенная. Я вижу в Твоем, простирающемся в бесконечность, теле несметное количество рук, животов, ртов и глаз — при этом у него нет ни начала, ни середины, ни конца.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Вишвешвара, Владыка вселенной! О Вишварупа! Я вижу повсюду Твои облики с бесчисленным множеством рук, животов, ртов и глаз. И я не нахожу в Тебе ни начала, ни середины, ни конца.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна - это Верховная Личность Бога. Он беспределен, и потому в Нем можно увидеть все сущее.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово вишвешвара означает "Изначальная Личность".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Арджуна говорит: "О Вишварупа! Я вижу в Твоем теле проявленные повсюду бесчисленные образы с бесконечным множеством рук, животов, ртов и глаз, однако я не в силах понять, где начало, середина и предел этого Твоего облика".

ТЕКСТ 17

*киритинам гадинам чакринам ча
теджо-рашим сарвата диптимантам
паийями твам дурнирикийам самантад
диптаналарка-дйутим апрамейам*

киритинам - с коронами; *гадинам* - (несущего) палицы; *чакринам* - вооруженного дисками; *ча* - и; *теджах-рашим* - сияющего; *сарватах* - во все стороны; *дипти-мантам* - сияющего; *паийями* - вижу; *твам* - Тебя; *дурнирикийам* - того, на кого трудно смотреть; *самантад* - повсюду; *дипта-анала* - (подобный) бушующему пожару; *арка* - солнца; *дйутим* - излучающего свет; *апрамейам* - неизмеримого.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ослепительное сияние, исходящее от Тебя, подобно бушующему огню или нестерпимо яркому солнечному свету; заливая собой все, оно мешает мне видеть Тебя. И все же, куда я ни брошу взгляд, везде я вижу Твой сверкающий образ, увенчанный коронами, с палицами и дисками в руках.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Куда бы ни бросил взгляд, я везде вижу Твои бесчисленные образы, увенчанные коронами, с грозными палицами и дисками в руках. Это зрелище не поддается описанию. Все вокруг озарено светом тысяч солнц и всполохами тысяч пожаров. Я ослеплен и не вижу ничего, кроме этого света.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Твой образ излучает ослепительное сияние, он вездесущ и исполнен великолепия. Я вижу его везде в роскошных шлемах, с булавами и дисками в руках. На Тебя трудно смотреть, ибо Ты

сияешь подобно яркому пламени или солнцу, что простирает лучи повсюду.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Увидев вишварупу, Арджуна говорит: "О Вишвешвара, все части Твоего тела, а также шлемы на головах, булавы, диски и прочее сияют, как миллионы солнц. Мне трудно на них смотреть. Я вижу их повсюду и не могу определить, где они начинаются и где кончаются". Если спросить, как Арджуна мог видеть этот образ, ответом будет то, что Господь милостиво наделил Арджуну божественным зрением (дивья-чакшу).

ТЕКСТ 18

*твам акшарам парамам ведитавйам
твам асйа вишвасйа парам нидханам
твам авйайах шашивата-дхарма-гопта
санатанас твам пурушо мато ме*

твам - Ты; *акшарам* - непогрешимое; *парамам* - высшее; *ведитавйам* - цель познания; *твам* - Ты; *асйа* - этой; *вишвасйа* - вселенной; *парам* - высшая; *нидханам* - основа; *твам* - Ты; *авйайах* - неисчерпаемый; *шашивата-дхарма-гопта* - хранитель вечной религии; *санатанах* - вечный; *твам* - Ты; *пурушах* - Верховная Личность; *матах ме* - мое мнение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты - высшая цель познания. На Тебе покоится вся вселенная. Ты неисчерпаемый и старейший. Ты - хранитель вечной религии, Личность Бога. Таково Мое мнение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ты — воплощение Высшей Абсолютной Истины, о которой говорят святыя писания. Ты один вмещаешь в Себя целую вселенную. Ты хранитель и цель всей религии. Ты смысл жизни. Ты — та самая Высшая Истина, к которой призывают священные писания. Теперь у меня в этом нет сомнения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ты - Парабрахман, высший предмет познания всех освобожденных душ. Ты - конечное пристанище этой вселенной. Неистощимый, Ты стоишь на защите санатана-дхармы и являешься изначальным пурушей. Таково мое мнение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово ведитавйам означает "то, что стремятся познать освобожденные души". Йад акшарам - это брахма-таттва, а нидханам - место уничтожения.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Увидев непостижимый образ айшвари Бхагавана, Арджуна пришел к выводу, что Кришна действительно является высшим предметом познания, акшара таттвой (непреходящей реальностью), и что познать Его можно только с помощью духовного метода. Он - конечное пристанище каждого, Он - неизменная и нетленная личность. Кроме того, Он является истоком вечной религии и Он же стоит на ее защите. Са каранам каранадхипадхипо на часйа кашчидж джанита на чадхипах («Шветашватара Упанишад», 6.9). Как сказано в этой мантре, Он - и вечная изначальная личность, и начало всех начал.

ТЕКСТ 19

*анади-мадхйантам ананта-вирйам
ананта-бахум шаши-сурйа-нетрам
пашйами твам дипта-хута-вактрам
сва-теджаса вишвам идам тапантам*

анади - без начала; *мадхйа* - середины; *антам* - того, кто без конца; *ананта* - беспредельно; *вирйам* - того, чье великолепие; *ананта* - бесчисленными; *бахум* - (обладающего) руками; *шаши* - луна; *сурйа* - и

солнце; *нетрам* - того, чьи глаза; *нашйами* - вижу; *твам* - Тебя; *дипта* - пылающий; *хуташи-вактрам* - того, из чьих уст вырывается огонь; *сва-теджаса* - Своим сиянием; *вишвам* - вселенную; *идам* - эту; *тапантам* - сжигающего.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

У Тебя нет ни начала, ни середины, ни конца. Величие Твое беспредельно. У Тебя бесчисленное множество рук, а солнце и луна - Твои глаза. Я вижу, как из уст Твоих вырывается огонь, опалая всю вселенную, залитую Твоим ослепительным сиянием.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

У Тебя нет ни начала, ни середины, ни конца. Величие Твое беспредельно. У Тебя бесчисленное множество рук, а солнце и луна — Твои глаза. Я вижу как из Твоих ртов вырывается огонь, опалая вселенную, залитую Твоим ослепительным светом. О Всемогуший, видя Тебя в образе вселенной немыслимых размеров с руками, ногами и животами, глядя в Твои бесчисленные лики с устрашающими зубами и глазами, обитатели вселенной, в том числе и я, приходят в неописуемый ужас.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

У Тебя нет ни начала, ни середины, ни конца. Могущество Твое безгранично, и нет числа Твоим рукам и глазам, что подобны солнцу и луне. Я вижу, как пламя вырывается из Твоих ртов, а исходящее от Тебя сияние испепеляет вселенную.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шесть совершенств Верховной Личности Бога поистине беспредельны. Здесь Арджуна повторяет то, что мы уже несколько раз слышали раньше, но, согласно священным писаниям, повторы в описаниях, прославляющих Кришну, нельзя считать литературным изъясном. Говорится, что человек, озадаченный, изумленный или восхищенный чем-то, от волнения много раз повторяет одно и то же. Это нельзя назвать оплошностью.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Поскольку Арджуна погружен в океан изумления, то повторения, встречающиеся в этом стихе, начиная со слова *анади*, не являются ошибкой. Вполне естественно, когда от удивления или большой радости одни и те же слова человек ненамеренно приносит по два, а то и по три раза.

ТЕКСТ 20

*дйав а-притхивйор идам антарам хи
вйаптам твайаикена дишах ча сарвах
дриштвadbхутам рупам уграм таведам
лока-трайам правйатхитам махатман*

дйау - от космического пространства; *а-притхивйох* - до Земли; *идам* - это; *антарам* - промежуточные; *хи* - безусловно; *вйаптам* - заполнено; *твайа* - Тобой; *эkena* - одним; *дишах* - стороны света; *ча* - и; *сарвах* - все; *дриштва* - увидеть; *adbхутам* - чудесную; *рупам* - форму; *уграм* - ужасную; *тава* - Твою; *идам* - эту; *лока* - миры; *трайам* - три; *правйатхитам* - пришедшие в смятение; *маха-атман* - о великий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты один, но заполняешь Собою все небо, планеты и пространство между ними. О великий, созерцая эту чудную и грозную форму, все миры приходят в смятение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ты заполняешь Собою все пространство между небом и землей и простираешься во все стороны света. О Вселенная, при виде Твоего чудного и грозного облика обитатели трех миров трепещут в ужасе.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ты один пронизываешь все стороны света и пространство между небом и землей. О Махатман!

Глядя на этот Твой поразительный и ужасающий образ, обитатели всех трех миров приходят в смятение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Особого внимания заслуживают употребленные в этом стихе слова *дйав а-притхивйох*, "пространство, отделяющее райские планеты от Земли", и *лока-трайам*, "три мира". Они свидетельствуют о том, что вселенскую форму Господа видел не только Арджуна, но и обитатели других планет. Вселенская форма не привиделась Арджуне. Все, кого Господь наделил трансцендентным зрением, созерцали вселенскую форму, явленную Господом на поле битвы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь, начиная с этого стиха и в следующих девяти, приводится описание того, как Верховный Господь демонстрирует Свою кала-рупу - образ всепожирающего времени, который является частью вселенского образа. То, что Господь показывает Арджуне кала-рупу, имеет в сложившихся обстоятельствах вполне определенный смысл.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Увидев кала-рупу Господа, Арджуна говорит: "О Сарвашрая, о пристанище каждого! Вся земля, небеса и стороны света пронизаны Твоей вишварупой. Ты один пребываешь во всех трех мирах. Глядя на этот Твой удивительный божественный образ, обитатели трех миров приходят в смятение и в страхе начинают трепетать".

За событиями на Курукшетре наблюдали полубоги, включая Господа Брахму, а также многие асуры, Питри (праотцы), Гандхарвы, Якши, Ракшасы, Киннары и люди. Все они смотрели на происходящее сообразно своему характеру, расположенности или враждебности, но только бхакты могли видеть вселенский образ Кришны, ибо Он по Своей милости наделил их дивья-чакшу.

Это не так, что вишварупу со всеми ее колесницами, лошадьми и прочим видел только Арджуна, как человек может видеть сон. Айшварью Шри Бхагавана увидели Вьяса, Санджая, Прадед Бхишма и Господь Брахма. Таков смысл этого стиха.

ТЕКСТ 21

*ами хи твам сура-сангха вишанти
кечид бхитах пранджалайо гринанти
сваститй уктава махариши-сиддха-сангхах
стуванти твам стутибхих пушкалабхих*

ами - те; *хи* - безусловно; *твам* - в Тебя; *сура-сангхах* - сонмы полубогов; *вишанти* - входят; *кечит* - некоторые; *бхитах* - напуганные; *пранджалайох* - сложившие ладони; *гринанти* - возносят молитвы; *свасти* - мир; *ити* - так; *уктва* - произнося; *маха-риши* - великих мудрецов; *сиддха-сангхах* - сонмы существ, достигших совершенства; *стуванти* - исполняют гимны; *твам* - к Тебе; *стутибхих* - с молитвами; *пушкалабхих* - с ведическими гимнами.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сонмы полубогов склоняются перед Тобой и входят в Тебя. Некоторые из них, напуганные происходящим, молятся Тебе, сложив ладони. Сонмы великих мудрецов и людей, достигших совершенства, с возгласами "Да будет мир!" вызывают к Тебе, исполняя ведические гимны.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Боги, склонившись в почтении, входят в Тебя. Некоторые, напуганные происходящим, молятся Тебе, сложив ладони. Мудрецы и люди, достигшие совершенства, возносят Тебе изысканные молитвы: "Пусть минует нас эта угроза, да пребудет мир во вселенной!"

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сонмы полубогов, погружаясь в Тебя, находят свое пристанище. Некоторые из них в благоговейном страхе восхваляют Тебя со сложенными ладонями. А великие мудрецы и сиддхи, глядя на Тебя, поют благодатные ведические гимны, возносят молитвы и щедро Тебя славят.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В страхе перед внушающим ужас видением вселенской формы и ее ослепительным сиянием полубоги со всех планет принялись молить Господа о защите.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *твам* означает "в Тебя".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Вид кала-рупы вселенского образа Господа увлек внимание Арджуны, и он снова говорит: "Все полубоги, собравшиеся на Курукшетре, погружаясь в Тебя, находят прибежище. Некоторые из них в страхе хотели бы бежать, но, неспособные на это, они взволнованно молятся со сложенными руками - 'О Прабху, пожалуйста, защити нас!' В это же время великие мудрецы и сиддхи видят ужасный исход битвы и говорят - 'Да низойдет благодать на эту вселенную'".

ТЕКСТ 22

*рудрадитйа васаво йе ча садхйа
вишве 'ишвинау марутаи чошмапах ча
гандхарва-йакшасура-сиддха-сангха
викшанте твам висмитаи чаива сарве*

рудра - формы Господа Шивы; *адитйах* - и Адитьи; *васавах* - Васу; *йе* - которые; *ча* - и; *садхйах* - Садхьи; *вишве* - Вишвадевы; *ишвинау* - Ашвини-кумары; *марутах* - Маруты; *ча* - и; *ушма-пах* - предки; *ча* - и; *гандхарва* - гандхарвов; *йакша* - якшасов; *асура* - демонов; *сиддха* - и совершенных полубогов; *сангхах* - сонмы; *викшанте* - взирают; *твам* - на Тебя; *висмитах* - изумленные; *ча* - также; *эва* - несомненно; *сарве* - все.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все воплощения Господа Шивы, а также Адитьи, Васу, Садхьи, Вишвадевы, оба Ашви, Маруты, питы, гандхарвы, якшасы, асуры и достигшие совершенства полубоги взирают на Тебя в изумлении.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Все воплощения Господа Шивы, а также Адитья, Васу, Садхья, Вишвадева, близнецы Ашвини, бог ветра Марут, великие предки, племя гандхарвов, якши, асуры и сиддхи — все взирают на Тебя с изумлением.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Одиннадцать Рудр, двенадцать Адитьев, восемь Васу, Садхьядевы, Вишвадевы, двое Ашвини-кумаров, Маруты, Питри, Гандхарвы, Якши, Асуры и Сиддхи - все в великом изумлении взирают на Тебя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Те, кто принимает подношения в виде горячей пищи, именуются ушма-пах. В шрути также говорится: ушма бхага хи питарах, "Ушма - это та часть пищи, что предлагается предкам (Питри)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

На величественный вселенский образ Господа с удивлением взирает не только Арджуна, но и Рудры, двенадцать Адитьев, восемь Васу, Садхьи, Вишвадевы, двое Ашвини-кумаров, Маруты, Питри во главе с Ушма-па, Гандхарвы вместе с Читраратхой, Якши - в том числе и Кувера, - Дайтьи, к которым относятся и Вирочана, а также Сиддхи (те, кто достиг совершенства) - например, Капила. В этом стихе слово ушма-пах - указывает на предков, которые принимают подношения в виде горячей пищи.

ТЕКСТ 23

*рупам махат те баху-вактра-нетрам
маха-бахо баху-бахуру-падам
бахударам баху-дамитра-каралам
дриштва локах правйатхитас татхахам*

рупам - форму; *махат* - гигантскую; *те* - Твою; *баху* - многочисленными; *вактра* - ликами; *нетрам* - обладающую глазами; *маха-бахо* - о сильнорукий; *баху* - многочисленными; *баху* - руками; *уру* - бедрами; *падам* - обладающую ногами; *баху-ударам* - обладающую многочисленными чревами; *баху-дамитра* - множество зубов; *каралам* - ту, у которой ужасных; *дриштва* - увидев; *локах* - планеты; *правйатхитах* - пришедшие в смятение; *татха* - а также; *ахам* - я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О могучерукий, все планеты и обитающие на них полубоги пришли в смятение, увидев Твою гигантскую форму, ее многочисленные лики, глаза, руки, ноги, бедра, чревы и устрашающие зубы. И вслед за ними смятение охватило и меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Всемогуший, видя Тебя в образе вселенной немислимых размеров с руками, ногами и животами, глядя в Твои бесчисленные лики с устрашающими зубами и глазами, обитатели вселенной, в том числе и я, приходят в неопиcуемый ужас.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Могучерукий, взирая на Твой гигантский образ со множеством его ртов, глаз, рук, бедер, стоп, чревов и ужасающих зубов, каждый - в том числе и я - переполняется страхом.

ТЕКСТ 24

*набхах-спришам диптам анека-варнам
вйаттананам дипта-вишала-нетрам
дриштва хи твам правйатхитантар-атма
дхритим на виндами шамам ча вишино*

набхах-спришам - касающегося неба; *диптам* - сияющего; *анека* - обильно; *варнам* - расцвеченного; *вйатта* - зияющие; *ананам* - рты; *дипта* - горящие; *вишала* - огромные; *нетрам* - того, чьи глаза; *дриштва* - увидев; *хи* - безусловно; *твам* - Тебя; *правйатхита* - приведена в смятение; *антах* - внутри; *атма* - того, чья душа; *дхритим* - твердость; *на* - не; *виндами* - имею; *шамам* - спокойствие ума; *ча* - также; *вишино* - о Господь Вишну.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О вездесущий Вишну, глядя на Тебя, ослепляющего переливами красок и подпирающего головами небо, видя Твои зевы и огромные полыхающие глаза, я дрожу от страха, не в силах сохранять спокойствие и невозмутимость.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Вселенная, глядя на Тебя, ослепляющую переливами красок и восходящую к небу, видя Твои рты и огромные полыхающие глаза, я дрожу от страха и не в силах сохранять спокойствие и присутствие духа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Вишну! Когда я гляжу на простертый по всему небу Твой сияющий многоцветный образ с его огненными очами и огромными, разверстыми устами, ужас охватывает мой ум и я теряю самообладание и покой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово шамам означает "покой".

ТЕКСТ 25

*дамитра-каралани ча те мукхани
дриштваива каланала-саннибхани*

дишо на джане на лабхе ча шарма

прасида девеша джаган-ниваса

дамитра - из-за зубов; *каралани* - ужасные; *ча* - также; *те* - Твои; *мукхани* - лики; *дриштва* - увидев; *эва* - таким образом; *кала-анала* - огонь смерти; *саннибхани* - напоминающие; *дишах* - стороны света; *на* - не; *джане* - знаю; *на* - не; *лабхе* - обретаю; *ча* - и; *шарма* - милость; *прасида* - смилуйся; *дева-иша* - о повелитель богов; *джагат-ниваса* - прибежище всех миров.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Бог богов, прибежище всех миров, умоляю Тебя, смилуйся надо мной. При виде Твоих ярко сияющих смертоносных ликом и страшных зубов я прихожу в смятение. Куда бы я ни взглянул, разум мой мечется, не находя покоя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мой Бог, в Твоем лике я вижу огонь вселенского уничтожения. Все плывет у меня перед глазами, и земля уходит из под ног. О Господь, убежище вселенной, сжался надо мной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Взирая на эти зловещие рты со страшными зубами - рты, что пылают подобно пламени уничтожения вселенной, - я теряю способность определить стороны света и не чувствую никакого счастья. О повелитель богов! О прибежище вселенной! Молю, будь милостив ко мне.

ТЕКСТЫ 26-27

ами ча твам дхритараштра-сйа путрах

сарве сахаивавани-пала-сангхаих

бхишмо дронах суता-путрас татхасау

сахасмадийаир апи йодха-мукхйаих

вактрани те тварамана вишанти

дамитра-каралани бхайанакани

кечид вилагна дашанантарешу

сандришйанте чурнитаир уттамангаих

ами - эти; *ча* - также; *твам* - Ты; *дхритараштра-сйа* - Дхритараштры; *путрах* - сыновья; *сарве* - все; *саха* - с; *эва* - действительно; *авани-пала* - царей-воинов; *сангхаих* - группами; *бхишмах* - Бхишмадева; *дронах* - Дроначарья; *суता-путрах* - Карна; *татха* - также; *асау* - что; *саха* - с; *асмадийаих* - наши; *апи* - также; *йодха-мукхйаих* - военачальниками; *вактрани* - в зевы; *те* - Твои; *твараманах* - спешащие; *вишанти* - входят; *дамитра* - из-за зубов; *каралани* - ужасные; *бхайанакани* - грозные; *кечит* - некоторые; *вилагнах* - застрявшие; *дашана-антарешу* - между зубами; *сандришйанте* - виднеются; *чурнитаих* - с раздавленными; *уттама-ангаих* - головами.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я вижу, как все сыновья Дхритараштры и принявшие их сторону цари, Бхишма, Дрона, Карна, а также все наши военачальники устремляются в Твои страшные разверстые зевы и как некоторые из них, с размноженными головами, застревают между Твоими зубами.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я вижу, как сыновья Дхритараштры и принявшие их сторону цари, Бхишма, Дрона и Карна, а также все наши военачальники устремляются в Твои страшные рты и как некоторые из них с размноженными головами застревают между Твоими зубами.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сыны Дхритараштры вместе с их союзниками-царями, а также Бхишма, Дрона, Карна и главные воины нашей армии - все устремляются к Тебе и входят в Твои зевы, подобные пещерам и полные ужасающих зубов. Некоторые застревают меж (этими) зубами, и головы их раскалываются на части.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

До этого Господь обещал Арджуне, что покажет ему захватывающее зрелище. И вот теперь Арджуна

стал свидетелем гибели военачальников армии врага (Бхишмы, Дроны, Карны и всех сыновей Дхритараштры), а также вражеских и своих воинов. Это предвещало гибель всех собравшихся на поле битвы Курукшетра и победу Арджуны. Здесь также сказано, что Бхишма, которого считали непобедимым, тоже падет на поле боя. Та же участь ожидает и Карну. В этой битве было суждено погибнуть не только великим воинам, сражающимся на стороне Кауравов, но и некоторым великим военачальникам войска Арджуны.

ТЕКСТ 28

*йатха надинам бахаво 'мбу-вегах
самудрам эвабхимукха драванти
татха тавами нара-лока-вира
вишанти вактранй абхивиджваланти*

йатха - как; *надинам* - рек; *бахавох* - многочисленные; *амбу-вегах* - волны вод; *самудрам* - к океану; *эва* - безусловно; *абхимукхах* - направленные; *драванти* - бегут; *татха* - так же; *тава* - Твои; *ами* - эти; *нара-лока-вирах* - цари среди людей; *вишанти* - входят; *вактрани* - в зевы; *абхивиджваланти* - пылают.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Подобно рекам, несущим свои воды к океану, эти великие воины исчезают в Твоих пылающих зевах.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Подобно рекам, несущимся к океану и исчезающим в нем, эти великие воины исчезают в Твоих пылающих ртах.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Все эти герои входят в Твои огненные уста, как волны рек стремительно несутся к океану.

ТЕКСТ 29

*йатха прадиптам джваланам патанга
вишанти нашайа самриддха-вегах
татхаива нашайа вишанти локас
тавапи вактрани самриддха-вегах*

йатха - как; *прадиптам* - в пылающий; *джваланам* - в огонь; *патангах* - мотыльки; *вишанти* - входят; *нашайа* - к гибели; *самриддха* - полной; *вегах* - те, что со скоростью; *татха эва* - точно так же; *нашайа* - к смерти; *вишанти* - входят; *локах* - люди; *тава* - в Твои; *апи* - также; *вактрани* - во рты; *самриддха-вегах* - стремительные.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я вижу как, подобно мотылькам, летящим на огонь, все люди стремительно несутся в Твои разверстые рты.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как мотыльки, беспомощно летящие на огонь, все эти люди несутся в Твои открытые рты к неминуемой смерти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Как мотыльки, подлетев к пламени, гибнут в нем, так все эти воины устремляются в Твои уста, только чтобы встретить смерть.

ТЕКСТ 30

*лелихйасе грасаманам самантал
локан самагран ваданаир джваладбхих
теджобхир апурйа джагат самаграм
бхасас тавограх пратапанти вишно*

лелихйасе - облизываешь; *грасаманам* - поглощающий; *самантал* - со всех сторон; *локан* - людей; *самагран* - всех; *ваданаих* - ртами; *джваладбхих* - горящими; *теджобхих* - вспышками; *апурия* - покрыв;

джагат - вселенную; *самаграм* - всю; *бхасах* - лучи; *тава* - Твои; *уграх* - страшные; *прапананти* - испепеляют; *вишно* - о вездесущий Господь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Вишну, я вижу, как Ты повсюду поглощаешь людей, которые исчезают в Твоих пылающих зевах. Озаряя всю вселенную ослепительным сиянием, Ты испускаешь грозные, опаляющие лучи.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Всемогуший, я вижу, как Ты поглощаешь Свои жертвы бесчисленными пылающими ртами. Своим сиянием Ты испепеляешь целую вселенную.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Вишну, огненными языками Ты со всех сторон слизываешь сонмы живых существ и пожираешь их, отправляя в Свои огнедышащие уста. Ты испепеляешь вселенную беспощадными лучами Твоего вездесущего сияния.

ТЕКСТ 31

*акхйахи ме ко бхаван угра-рупо
намо 'сту те देва-вара прасида
виджнатум иччхами бхавантам адйам
на хи праджанами тава правриттим*

акхйахи - (пожалуйста) расскажи; *ме* - мне; *ках* - кто; *бхаван* - Ты; *угра-рупах* - форма, наводящая страх; *намах асту* - да будет почтение; *те* - Тебе; *дева-вара* - о великий среди полубогов; *прасида* - будь милостив; *виджнатум* - знать; *иччхами* - желаю; *бхавантам* - Тебя; *адйам* - изначального; *на* - не; *хи* - безусловно; *праджанами* - знаю; *тава* - Твоя; *правриттим* - миссия.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Бог богов, наводящий ужас Своим видом, поведай мне, кто Ты. Смилуйся надо мной, припавшим к Твоим стопам. Ты - предвечный Господь, и я хочу знать, каков Ты и ради чего Ты явился в этот мир.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Внушающий страх, скажи, кто Ты? Если Ты — все сущее, ради чего Ты действуешь? Я в почтении склоняюсь перед Тобой, будь милостив, расскажи мне о Себе больше.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дева-вара, лучший из богов! Я приношу Тебе поклоны. Будь милостив ко мне и поведай, кто Ты, принявший этот ужасающий облик. Я горю желанием знать Тебя - изначальную причину, - но сам я не в силах постичь Твои деяния.

ТЕКСТ 32

*ири-бхагаван увача
кало 'сми лока-киайа-крит правриддхо
локан самахартум иха правриттах
рите 'пи твам на бхавишйанти сарве
йе 'вастхитах пратйаникешу йодхах*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *калах* - время; *асми* - являюсь; *лока* - миров; *киайа-крит* - разрушитель; *правриддхах* - великий; *локан* - людей; *самахартум* - уничтожить; *иха* - здесь (в этом мире); *правриттах* - собравшийся; *рите* - кроме; *апи* - даже; *твам* - тебя; *на* - не; *бхавишйанти* - будут; *сарве* - все; *йе* - которые; *авастхитах* - расположены; *прати-аникешу* - на противоположных сторонах; *йодхах* - воины.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Я - время, великий разрушитель миров, несущий гибель всему живому. Кроме вас [Пандавов], всем воинам и с той, и другой стороны суждено погибнуть в грядущем сражении.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Я здесь, чтобы уничтожать всех живущих, ибо Я — время, истребляющее все на свете. Поэтому, если ты не убьешь своих врагов, это сделаю Я.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Я - всемогущее время, что разрушает мир, и Я пришел сюда уничтожить всех этих людей. Воины обеих армий погибнут, даже если ты не станешь ничего делать. Из них не выживет никто.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя Арджуна знал, что Кришна - его друг и Верховная Личность Бога, он был изумлен, увидев Его бесчисленные облики. Поэтому он спросил Кришну об истинном предназначении этой разрушительной силы. В Ведах сказано, что Высшая Истина уничтожает все сущее, не щадя даже брахманов. В "Катха-упанишад" (1.2.25) сказано:

*йасйа брахма ча кшатрам ча убхе бхавата оданах
мритйур йасйопасечанам ка иттха веда йатра сах*

В свой срок брахманы, кшатрии и все прочие будут поглощены Всевышним. Вселенская форма подобна ненасытному и всеядному великану, и Сам Кришна называет Себя здесь всепожирающим временем. За исключением нескольких Пандавов, все, кто находится на поле битвы, исчезнут в Его ненасытных зевах.

Арджуна не хотел этой войны и пытался уклониться от участия в сражении, надеясь избежать печального исхода. В ответ на это Господь говорит, что, даже если он не станет участвовать в сражении, все воины все равно погибнут, ибо таков Его замысел. Если Арджуна не убьет их, то это сделает кто-то другой. Даже отказавшись сражаться, он не сможет предотвратить их смерть. В сущности, все они уже мертвы. Время - великая разрушительная сила, и все сущее рано или поздно будет уничтожено волей Верховного Господа. Таков закон природы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Верховный Господь говорит Арджуне: "Я - разрушительное время, и теперь Я принял этот гигантский облик. Я здесь, чтобы уничтожить Дурьодхану и всех остальных. Именно таков будет исход Моей миссии - никто, кроме вас, пятерых Пандавов, не выживет в битве. Даже без твоих усилий или усилий других подобных тебе воинов все отправятся в ужасающие зевы времени, ибо Я в образе всепожирающей кала-рупы уже лишил их жизни. Собравшиеся здесь герои - воины обеих армий - непременно попадут в пасть смерти, даже если не будут сражаться. Это значит, о Арджуна, что, отказавшись от участия в битве, ты все равно не сможешь их спасти и только утратишь положение кшатрия из-за пренебрежения своей дхармой".

ТЕКСТ 33

*тасмат твам уттиштха йаио лабхасва
джитва шатрун бхункшва раджйам самриддхам
майаиваите нихатах пурвам эва
нимитта-матрам бхава савйа-сачин*

тасмат - поэтому; *твам* - ты; *уттиштха* - восстань; *йаио* - славу; *лабхасва* - стяжай; *джитва* - покорив; *шатрун* - врагов; *бхункшва* - вкушай; *раджйам* - царство; *самриддхам* - цветущее; *майа* - Мной; *эва* - непременно; *эте* - все эти; *нихатах* - убиты; *пурвам эва* - по предыдущему (замыслу); *нимитта-матрам* - орудие; *бхава* - стань; *савйа-сачин* - о Савьясачи.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Воспрянь же, Арджуна! Приготовься к сражению и стяжай себе славу. Покори врага и насладись властью над цветущим царством. Все они уже приговорены Мною к смерти, и ты, о Савьясачи, можешь быть лишь орудием в этой битве.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Приготовься сражаться и прославься в бою, уничтожь врага и насладись властью земного

царства. Воины, что стоят перед тобой, уже давно приговорены Мною к смерти. Тебе, о искусный лучник, остается лишь воспользоваться именем победителя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому вступи в сражение. Одолев врага, завоюй себе славу и наслаждайся царством, которому нет равных. Все эти воины уже убиты Мной одним. О Савьясачин, искусный лучник, просто стань орудием в Моих руках.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Савья-сачин значит "тот, кто в совершенстве владеет луком". Иначе говоря, Кришна обращается к Арджуне как к опытному воину, стрелы которого всегда без промаха разят врага. *Нимитта-матрам*: "Просто стань орудием в Моих руках". Эти слова также очень важны. Все в мире происходит по плану Верховной Личности Бога. Глупцы и невежды считают, что в природе царит хаос, и все существующее в мире возникло по воле случая. Многие так называемые ученые выдвигают различные гипотезы и строят домыслы. Но в природе нет места для домыслов. Все происходящее в материальном мире подчинено определенному замыслу. В чем он заключается? Материальный мир предназначен для того, чтобы дать обусловленным душам возможность вернуться домой, к Богу. До тех пор пока у живых существ сохраняется желание господствовать, заставляющее их искать материальных удовольствий, они будут оставаться в обусловленном состоянии. Однако самым разумным среди людей является тот, кому удалось понять замысел Верховного Господа и развить в себе сознание Кришны. Материальный мир создается и разрушается под надзором Верховного Господа. И битва на Курукшетре также являлась частью Его замысла. Арджуна не хотел принимать в ней участие, но Господь говорит ему, что он должен сражаться, ибо такова воля Бога. Это сделает его счастливым. Тот, кто полностью развивает в себе сознание Кришны и посвящает свою жизнь служению Господу, достигает совершенства.

ТЕКСТ 34

*дронам ча бхишмам ча джайадратхам ча
карнам татханйан апи йодха-виран
майа хатамс твам джахи ма вйатхиштва
йудхйасва джетаси ране сапатнан*

дронам ча - и Дрона; *бхишмам ча* - и Бхишма; *джайадратхам ча* - и Джаядратха; *карнам* - Карна; *татха* - также; *анйан* - другие; *апи* - безусловно; *йодха-виран* - великие воины; *майа* - Мной; *хатан* - уничтожены; *твам* - ты; *джахи* - убей; *ма* - не; *вйатхиштвах* - тревожься; *йудхйасва* - сражайся; *джета аси* - одолеешь; *ране* - в битве; *сапатнан* - врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Дрона, Бхишма, Джаядратха, Карна и другие великие воины уже уничтожены Мной. Поэтому срази их и ни о чем не беспокойся. Сражайся, и ты одолеешь в битве всех своих врагов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Уничтожь тех, кто уже уничтожен Мною — Дроначарью, Бхишму, Джаядратху, Карну и остальных воинов. Их смерть — лишь вопрос времени, поэтому сражайся и не беспокойся ни о чем. Не сомневайся, ты одолеешь своих врагов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Дрона, Бхишма, Джаядратха, Карна и другие великие герои уже уничтожены Мной, а потому просто убей их и ни о чем не беспокойся. Победа в бою тебе обеспечена. Так вступи же в сражение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Всякий замысел осуществляет Сам Верховный Господь, однако, поскольку Он очень милостив к Своим преданным, Он хочет, чтобы вся слава и почет достались преданным, которые, исполняя волю Господа, претворяют Его замысел в жизнь. Поэтому каждый из нас должен действовать в этой жизни, постоянно памятуя о Кришне и стараясь осознать Верховную Личность Бога при посредничестве духовного учителя. Постичь план Верховного Господа можно лишь по Его милости, но планы преданных неотличны от планов Самого Бога. Поэтому каждый из нас должен стараться исполнить эти

планы и таким образом выйти победителем в своей борьбе за существование.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В словах "Я уже убил Бхишму, Дрону, Джаядратху, Карну и других" сокрыт особый смысл. Господь говорит, что еще в то время, когда все эти воины из армии Кауравов прилюдно оскорбили Драупади, попытавшись снять с нее одежды, Он убил их за оскорбление великой преданной (за вайшнава-апарадху). "И только чтобы одарить тебя славой, Я привел этих людей на поле брани и поставил их перед тобой, как статуи. Они, почитай, уже мертвы. Просто будь орудием их уничтожения".

Шри Кришна уже лишил жизни всех героев, участвовавших в битве на Курукшетре. В связи с этим в "Шримад-Бхагаватам" (1.9.35) приводятся такие молитвы Бхишмы:

*сапади сакхи-вачо нишамйа мадхйе
ниджа-парайор балайо нивешйа
стхитаваати пара-сауникайур акина
хритаваати партха-сакхе ратир мамасту*

"Да будет предметом моей самой сильной привязанности Партха-сакха, Шри Кришна, который, вняв просьбе Своего друга Арджуны, немедленно вывел колесницу на середину поля и поставил ее между двух армий. Указывая Арджуне на Дрону, Бхишму и других, Он бросил на противников Свой взгляд и тем самым лишил их жизни".

ТЕКСТ 35

санджайа увача

*этак чхрутва вачанам кешавасйа
кританджалир вепаманах кирити
намаскритва бхуйа эваха кришнам
са-гадгадам бхита-бхитах пранамйа*

санджайах увача - Санджая сказал; *этак* - эту; *чхрутва* - услышав; *вачанам* - речь; *кешавасйа* - Кришны; *кританджалых* - молитвенно сложивший ладони; *вепаманах* - дрожащий; *кирити* - Арджуна; *намаскритва* - отдав поклон; *бхуйах* - снова; *эва* - также; *аха* - сказал; *кришнам* - Кришне; *са-гадгадам* - запинаясь; *бхита-бхитах* - напуганный; *пранамйа* - почтительно склонившись.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал Дхритараштре: О царь, услышав слова Верховной Личности Бога, Арджуна, охваченный трепетом, молитвенно сложил ладони и стал снова и снова кланяться Господу. Он заговорил, и голос его дрожал от страха.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал Дхритараштре: Выслушав Господа Кешаву, Арджуна, охваченный трепетом, сложил ладони в почтении и дрожащим голосом заговорил:

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал Дхритараштре: Вняв речам Шри Кешавы, Арджуна в сильном волнении и страхе стал снова и снова приносить Ему поклоны со сложенными руками и потом, с дрожью в голосе, сказал Кришне такие слова.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, увидев вселенскую форму Верховной Личности Бога, Арджуна был изумлен и потрясен. Он стал снова и снова кланяться Господу и дрожащим от волнения голосом возносить молитвы. Теперь он обращается к Кришне не как друг, а как преданный, пораженный Его величием.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Махараджа Дхритараштра, услышав от Санджаи об этой беседе между Кришной и Арджуной, конечно же, понял, что непобедимые воины во главе с Бхишмой и Дроной будут убиты и что у Дурьодханы нет никакой возможности одержать победу. При таком положении ему в голову пришла мысль о перемирии, но он не подал виду.

Мудрый же Санджая уловил мысли Дхритараштры и сразу стал рассказывать, что было дальше. Арджуна стоял на стороне Пандавов и трепетал, внимая словам Кришны. Он снова и снова склонялся к лотосным стопам Господа и в великом волнении дрожащим голосом возносил Ему молитвы.

ТЕКСТ 36

арджуна увача

*стхане хришикеша тава пракиртйа
джагат прахришйатй анурадждйате ча
ракшамси бхитани дишо драванти
сарве намасйанти ча сиддха-сангхах*

арджунах увача - Арджуна сказал; *стхане* - правильно; *хришика-иша* - о властитель чувств; *тава* - Твоим; *пракиртйа* - величием; *джагат* - весь мир; *прахришйати* - радуется; *анурадждйате* - влечется; *ча* - и; *ракшамси* - демоны; *бхитани* - испуганные; *дишах* - во все стороны; *драванти* - разбегаются; *сарве* - все; *намасйанти* - выражают почтение; *ча* - также; *сиддха-сангхах* - люди, достигшие совершенства.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О властелин чувств, при звуках Твоего имени мир наполняется ликованием, эти звуки привлекают к Тебе всех его обитателей. Те из них, кто достиг совершенства, в глубоком почтении склоняются перед Тобой, и только демоны в ужасе разбегаются в разные стороны. Так и должно быть.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Властелин чувств, весь мир с упоением славит Тебя! Перед Тобой в благоговении склоняются все живые существа. Те из них, кто достиг совершенства, возносят Тебе молитвы, и только демоны в ужасе разбегаются в разные стороны. Так и должно быть.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Хришикеша! Каждый во вселенной преисполняется радости и привязывается к Тебе, когда слышит о величии Твоего имени, облика и качеств. Ракшасы убегают прочь, а сонмы сиддхов склоняются перед Тобой. Все это так и есть.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда Арджуна услышал от Кришны об исходе битвы на Курукшетре, у него открылись глаза, и, будучи великим преданным и другом Верховной Личности Бога, он сказал, что все творимое Кришной справедливо. Арджуна подтвердил, что Кришна является защитником и святыней преданных и грозой нечестивых. Его действия в равной мере благотворны для всех. Арджуна понял, что во время битвы на Курукшетре многочисленные полубоги, сиддхи и в высшей степени разумные живые существа, обитающие на различных планетах вселенной, наблюдали за ходом сражения, поскольку среди его участников был Кришна. Когда Арджуна созерцал вселенскую форму Господа, полубоги также наслаждались этим зрелищем. Однако демоны и атеисты не выносят, когда прославляют Господа. Охваченные инстинктивным страхом перед Господом в образе времени, несущим гибель всему живому, они разбежались в разные стороны. Поэтому здесь Арджуна восхваляет обращение Кришны с преданными и безбожниками. Преданный всегда прославляет Господа, ибо знает, что все творимое Им является благом для всех.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна знает: Божество Бхагавана (шри виграха) довольно теми, кто предан Господу, а тем, кто враждебно к Нему относится, Господь являет Свой устрашающий облик. Слово *стхане* не склоняется и означает "йукта", или "воистину (это справедливо, это так)". Оно применимо ко всем остальным словам в стихе. Арджуна называет Кришну Хришикешей, имея в виду Его способность обращать к Себе чувства преданных и отвращать от Себя чувства безбожников. "Обитатели всего мира привлекаются Тобой, услышав воспевание Твоей славы. Это действительно так, ибо все в мире преданы Тебе. Что же касается ракшасов, асуров, данавов, пищачей и прочих, то они в страхе бегут от Тебя во все стороны, и это тоже

верно, ибо они ненавидят Тебя. А те, кто достиг совершенства, занимаясь бхакти, приносят Тебе поклоны. Это тоже истина, поскольку они - Твои бхакты". Данный стих хорошо известен знатокам мантра-шастр как ракшогхна-мантра, или мантра, уничтожающая ракшасов.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Когда преданные видят трансцендентный образ Верховного Господа, он приводит их в ликование. Но для тех, кто обладает демонической природой и не склонен предаваться Богу, этот же образ проявляется как Ямараджа, повелитель смерти. На арене состязания в Матхуре досточтимые родители Кришны - Махараджа Нанда и другие, - друзья и члены рода Яду были рады видеть очаровательного нанда-кишору Шри Кришну, но тот же Кришна предстал как олицетворение смерти перед Камсой; для борцов Он был подобен удару молнии; нечестивые цари увидели в Нем того, кто налагает кару, а йоги - Саму пара-таттву, Сверхдушу. Поэтому предавшиеся Кришне души, услышав о Его достоинствах, преисполняются радости и привязываются к Нему. Сиддхи проникаются чувством преданности, а ненавидящие Кришну асуры и ракшасы в страхе бегут прочь. Поведение каждой из этих категорий (групп) соответствует их природе.

ТЕКСТ 37

*касмач ча те на намеран махатман
гарийасе брахмано 'нй ади-картре
ананта девеша джаган-ниваса
твам акшиарам сад-асат тат парам йат*

касмач - почему; *ча* - и; *те* - Тебе; *на* - не; *намеран* - пусть поклоняются; *маха-атман* - о великий; *гарийасе* - тому, кто лучше; *брахманах* - Брахмы; *апи* - даже; *ади-картре* - верховному создателю; *ананта* - беспредельный; *дева-иша* - о владыка полубогов; *джагат-ниваса* - о вместилище вселенной; *твам* - Ты; *акшиарам* - неуничтожимая; *сат-асат* - причина и следствие; *тат парам* - то трансцендентное; *йат* - которое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О величайший, затмевающий Своим величием даже Брахму, Ты - изначальный творец. Как же им не падать ниц перед Тобой? О беспредельный, о Бог богов и вместилище вселенной! Ты неистощимый источник, причина всех причин, запредельная и непричастная материальному миру.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Всемогущий и Безграничный, о Бог богов, вместилище вселенной, разве можно не преклоняться перед Тобой, если Тебе поклоняется сам творец мироздания Брахма? Ты — источник духовного вездесущего сияния (Брахмана), из которого происходит и в котором растворяется все в материальном мире.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Махатман! О Повелитель богов! О Ананта! О прибежище вселенной! Ты более велик, чем Брахма. Ты - изначальный творец и сама нетленная Истина, что пребывает за пределами причины и следствия. Так почему бы им не склоняться пред Тобой?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Склоняясь перед Кришной, Арджуна говорит, что Кришна - объект всеобщего поклонения. Он вездесущ, и Он же - Душа всех душ. Арджуна называет Кришну махатмой, имея в виду, что Кришна самый великодушный и что Он беспределен. Эпитет ананта указывает на то, что власть Верховного Господа простирается повсюду, а девеша значит, что Он повелитель всех полубогов, намного превосходящий их всех. Он - вместилище всей вселенной. Арджуна также считал справедливым то, что все совершенные живые существа и могущественные полубоги выражают Кришне почтение, ибо на свете нет никого могущественнее Его. Арджуна подчеркивает, что Кришна превосходит даже Брахму, поскольку является его творцом. Брахма рождается на лотосе, вырастающем из пупка Гарбходакашайи Вишну, одного из полных воплощений Кришны. Поэтому Брахма и рожденные от него Господь Шива и

все остальные полубоги должны кланяться Кришне. В "Шримад-Бхагаватам" тоже сказано, что Господу Кришне поклоняются Господь Шива, Брахма и прочие полубоги. Очень важным является употребленное в этом стихе слово *акшарам*: оно указывает на то, что материальный мир подвержен разрушению, но Господь находится за пределами материального творения. Он - причина всех причин и потому выше всех обусловленных душ, населяющих материальную природу, а также самого материального мироздания. Поэтому Он - всемогущий Верховный Господь.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит: "Почему бы им не приносить Тебе поклоны и не простираться перед Тобой в смирении? Конечно, они будут это делать". Здесь, в стихе, слово *сат* означает "следствие", а *асат* - "причина". Таким образом, "Ты и есть та личность, которая превышает *сат* и *асат*. Ты - нетленная реальность (акшара брахма)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе Арджуна объяснил, что Шри Бхагаван является предметом поклонения для Брахмы и всех остальных, а здесь он утверждает истину о том, что Верховный Господь - душа каждого. "Полубоги, риши, Гандхарвы и другие подобные им существа, несомненно, будут склоняться перед Тобой. Они без этого не могут жить, ибо Ты - единственный и неповторимый, Ты непостижим и обладаешь удивительными энергиями. Ты - Верховная Личность, Ты превосходишь всех. Ты сотворил Брахму, творца вселенной, поэтому Ты превосходишь даже его".

Кроме того, Арджуна говорит: "Верховному Господу поклоняются не все, но, поскольку Он - душа каждого, все сущее неотлично от Него". Вместе с тем, Он превышает брахма-таттвы, джива-таттвы и пракрити-таттвы, и потому Он отличен от них. Хотя Он отличается от этих таттв, все они исходят из Его ачинтья шакти. Поэтому Он является всем сущим. Однако все сущее не является Верховным Господом и не может быть равным Ему. Оно - порождение Его энергии. С этой точки зрения, только Господь является всем сущим, ибо ни один предмет и ни одна истина не существует независимо от Него. Вот почему Его называют непревзойденной парама-таттвой. В шрути сказано: *сарвам кхалв идам брахма* - "Все сущее есть Брахман" («Чхандогья Упанишад», 3.14.1), и *неха нанастхи кинчана* («Брихад-араньяка Упанишад» 4.4.19 и «Катха Упанишад», 2.1.11). Здесь говорится, что все сущее - в том числе и джива, и мертвая материя - является брахмой. Нет ничего помимо брахмы.

Но помимо того, в шрути есть и противоположные утверждения:

нитийо нитийанам четанаши четананам

эко бахунам йо видаддати каман

(«Катха Упанишад», 2.2.13, «Шветашватара Упанишад», 6.13)

"Парабрахман является изначальным из всех вечных, обладающих сознанием существ". Отсюда следует, что дживы вечны, бесчисленны и обладают сознанием, но (в отличие от них) Парабрахман - единственное Верховное из всех вечных и обладающих сознанием существ. Все эти высказывания находят свое логическое завершение только в ведическом учении ачинтья-бхедабхеды - наивысшей из таттв.

ТЕКСТ 38

твам ади-девах пурушах пуранас

твам асйа вишвасйа парам нидханам

веттаси ведйам ча парам ча дхама

твайя татам вишвам ананта-рупа

твам - Ты; *ади-девах* - изначальный Верховный Господь; *пурушах* - личность; *пуранах* - старейший; *твам* - Ты; *асйа* - этой; *вишвасйа* - вселенной; *парам* - трансцендентное; *нидханам* - прибежище; *ветта* - знающий; *аси* - Ты есть; *ведйам* - познаваемое; *ча* - и; *парам* - трансцендентная; *ча* - и; *дхама* - обитель; *твайя* - Тобой; *татам* - пронизана; *вишвам* - вселенная; *ананта-рупа* - о беспредельный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты - изначальный Господь, древнейший из древних, последнее прибежище мироздания. Ты

знаешь все и вся, и все стремятся постичь Тебя. Ты - высшая обитель, выше мира материальных гун. О беспредельный! Тобою пронизан весь проявленный мир!

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ты порождаешь богов этого мира, Ты — последнее пристанище вселенной. Ты единственный знающий (субъект) и объект знания. Ты воплощаешь Собой мир, что лежит по ту сторону бытия. О Безграничный, Ты присутствуешь в каждом уголке вселенной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ты - предвечный Господь, изначальная личность и единственное пристанище вселенной. Ты - высшая обитель, знаток всего и предмет познания. О Ананта-рупа, о обладатель бесчисленных обликов, Ты один пронизываешь всю вселенную.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все сущее покоится на Верховной Личности Бога, поэтому Господь является последним прибежищем мироздания. Слово *нидханам* значит, что Верховная Личность Бога, Кришна, является основой всего, даже сияния Брахмана. Он знает обо всем, что творится в мире, и если у знания есть какой-то предел, то этим пределом является Верховный Господь. Поэтому Он одновременно познанное и познаваемое. Он объект познания, ибо пребывает всюду, а будучи причиной существования духовного мира, Он трансцендентен и не принадлежит к этому миру. Более того, Он - единственный повелитель духовного мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Нидханам - это место успокоения, или уничтожения, а парам дхама подразумевает сварупу, которая за пределами материальным гунам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Кришна - предвечный Господь. Он - прибежище каждого, и Он вездесущ. Поскольку Его обитель проявлена из Его пара-шакти (духовной энергии), Он от нее неотличен. Таков принцип *шакти шактиман абхеды*. Это утверждается в «Шветашватаре Упанишад» (6.7):

*там ишваранам парамам махешварам
там деватанам парамам ча даиванам
натим натианам парамам парастад
видама девам бхуванешам идйам*

"Мы знаем, что наш досточтимый Господь, владыка миров, является высшим из повелителей, Богом богов и величайшим из всех, кто способен даровать защиту. Он превышает трансцендентного Брахмана".

Кроме того, в «Шветашватаре Упанишад» (6.8) сказано:

*на тасйа карйам каранам ча видйате
на тат-самаш чабхйадхикаш ча дришйате
парасйа шактир вивидхаива ируйате
свабхавики джнана-бала-крия ча*

"У Господа нет обязанностей, никто не может сравниться с Ним или превзойти Его в чем-либо. От осознавших себя душ мы слышим, что энергии Верховного Господа действуют по-разному, для того чтобы всё в Его творении происходило должным образом, причем так, будто оно происходит само по себе".

ТЕКСТ 39

*вайур йамо 'гнир варунах шашанках
праджапатис твам прапитамахаши ча
намо намас те 'сту сахасра-критвах
пунаш ча бхуйо 'пи намо намас те*

вайух - воздух; *йамах* - правитель; *агних* - огонь; *варунах* - вода; *шаша-анках* - луна; *праджапатих* - Брахма; *твам* - Ты; *прапитамахах* - прадед; *ча* - также; *намах* - поклон; *намах* - поклон; *те* - Тебе; *асту* - да будет; *сахасра-критвах* - тысячу раз; *пунах ча* - и еще; *бхуйах* - снова; *апи* - также; *намах* - поклон;

намах те - почтительный поклон Тебе.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты и воздух, и верховный повелитель! Ты - огонь и вода, и луна! Ты - Брахма, первый обитатель мира, и Ты - прародитель всего сущего. Поэтому я тысячу раз склоняюсь перед Тобой, снова и снова, и так без конца!

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ты — пространство, Ты — огонь, Ты — смерть, Ты — океан и Луна. Ты — Брахма, прародитель всего живого и Ты — отец Брахмы. Я склоняюсь перед Тобой тысячи раз снова и снова.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ты - бог ветра Ваю, и Ты - Йама, повелитель смерти. Ты - бог огня Агни, бог океана Варуна, бог луны Чандра, Ты - творец Брахма и Ты же - его отец. Поэтому я тысячи раз склоняюсь перед Тобой, снова и снова.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна признает здесь Господа воздухом, потому что вездесущий воздух является главной стихией и управляет им главный из полубогов. Арджуна также называет Кришну прародителем, поскольку Он - отец Брахмы, первого обитателя вселенной.

ТЕКСТ 40

*намах пурастад атха приитхатас те
намо 'сту те сарвата эва сарва
ананта-вирьямита-викрамас твам
сарвам самапноши тато 'си сарвах*

намах - поклон; *пурастат* - спереди; *атха* - затем; *приитхатах* - сзади; *те* - Тебе; *намах асту* - да будет поклон; *те* - Тебе; *сарватах* - со всех сторон; *эва* - воистину; *сарва* - (ибо Ты) все; *ананта-вирья* - беспредельной мощи; *амита-викарах* - неизмеримая сила; *твам* - Ты; *сарвам* - все; *саманоши* - объемлешь; *татах* - потому; *аси* - (Ты) есть; *сарвах* - все.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поклон Тебе спереди и сзади, и со всех сторон! О неукротимая сила, повелитель безграничной мощи! Ты вездесущ, и потому Ты - все!

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В Тебе сосредоточено все сущее, кроме Тебя нет ничего. Я падаю перед Тобой на колени спереди, сзади, и со всех сторон. Ты — все, поскольку Твоя безграничная власть распространяется всюду.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Сарва-сварупа! Мои поклоны Тебе спереди, сзади и со всех сторон! Обладая безграничным могуществом и доблестью, Ты пронизываешь Собой вселенную. Поэтому Ты - все сущее.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Охваченный чувством экстатической любви к Кришне, Его друг Арджуна приносит Ему поклоны со всех сторон. Он признает, что Кришна - всемогущий повелитель всех сил и потому несравнимо более могуществен, чем все воины, собравшиеся на поле битвы. В "Вишну-пуране" (1.9.69) сказано:

*йо 'йам тавагата-дева самипам девата-ганах
са твам эва джагат-срашта йатах сарва-гато бхаван*

"Кто бы ни предстал перед Тобой, будь он даже полубогом, сотворен Тобою, о Верховная Личность Бога".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как золото есть во всех золотых украшениях и доспехах, так Ты пронизываешь Собой весь этот

мир, изошедший из Тебя. Поэтому Ты - сарва, все сущее".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Осознав, что Кришна является предметом поклонения для каждого, Арджуна снова и снова приносит поклоны Ему - олицетворению всего сущего. Движимый глубокой верой и почтением, он не удовлетворяется принесенными поклонами и вновь склоняется перед Кришной, обладающим безграничной доблестью (ананта-вирийа) и неизмеримым могуществом (апаримея-шакти), и являющимся сарватмой (душой всех душ) и сарва-сварупой, образом всего сущего (спереди, сзади, слева, справа и со всех сторон). О том же говорит в "Шримад-Бхагаватам" (10.14.56) и Шукадева Госвами:

вастуто джанатам атра кришнам стхану чаришну ча

бхагавад-рупам акхилам нанйад ваств иха кинчана

"Те из обитателей мира, кто знает Шри Кришну таким, каков Он есть, воспринимают все сущее - и движущееся, и неподвижное - как Его проявления. Для таких освобожденных душ иной реальности не существует".

ТЕКСТЫ 41-42

сакхети матва прасабхам йад уктам хе кришна хе йадава хе сакхети

аджаната махимаанам таведам майа прамадат пранайена вапи

йач чавахасартхам асат-крито 'си вихара-шаййасана-бходжанешу

эко 'тха вапй ачйута тат-самакшам тат кишамайе твам ахам апрамейам

сакха - друг; *ити* - так; *матва* - подумав; *прасабхам* - не подумав; *йат* - что; *уктам* - сказано; *хе кришна* - о Кришна; *хе йадава* - о Ядава; *хе сакхе* - о мой друг; *ити* - так; *аджаната* - не знающим; *махимаанам* - славу; *тава* - Твою; *идам* - эту; *майа* - мной; *прамадат* - из-за глупости; *пранайена* - любовью; *ва апи* - либо; *йат* - то, чем; *ча* - также; *авахаса-артхам* - шутки ради; *асат-критах* - обесчещен; *аси* - являешься; *вихара* - во время отдыха; *шаййа* - лежа; *асана* - сидя; *бходжанешу* - и во время совместной трапезы; *эках* - один; *атха ва* - или; *апи* - также; *ачйута* - о непогрешимый; *тат-самакшам* - перед теми (друзьями); *тат* - за то; *кишамайе* - прошу извинения; *твам* - Тебя; *ахам* - я; *апрамейам* - неизмеримое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Считая Тебя своим другом, я небрежно обращался к Тебе: "О Кришна", "О Ядава", "Друг мой", не ведая о Твоем величии. Прости меня, пожалуйста, за все, что я делал в безумии своей любви. Я не раз принижал Тебя своими шутками, когда в час досуга мы делили с Тобой ложе или сидели за трапезой, иногда наедине, а иногда в кругу друзей. О непогрешимый, прошу Тебя, прости мне все эти вольности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В неведении, считая Тебя другом я небрежно обращался к Тебе "Кришна" или "Ядав", не подозревая, что Ты — сама вселенная. Прости меня за все, что я делал в безумии своей любви. Я не раз принижал Тебя своими шутками, когда в час досуга мы делили с Тобой ложе или сидели за трапезой, иногда наедине, иногда в кругу друзей. О Непогрешимый, прошу Тебя прости мне мои вольности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Не ведая о Твоем величии, по неосторожности или из дружеской любви я опрометчиво звал Тебя: "О Кришна! О Ядава! О друг мой! О Ачйута!" Если в шутках своих я выказал Тебе непочтение - когда мы были наедине или вместе с родными, когда мы играли, отдыхали, сидели или принимали трапезу, - я смиренно молю Тебя, О Апрамея, о неизмеримо великий Господь, пожалуйста, прости меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Несмотря на то что Кришна явил Арджуне Свою вселенскую форму, Арджуна помнил о дружбе, связывающей их, и потому стал просить у Кришны прощения за все дружеские вольности, которые он позволял себе в обращении с Ним. Он признает, что прежде даже не подозревал о том, что Кришна может принять вселенскую форму, хотя Кришна говорил ему об этом как Своему близкому другу.

Арджуна даже не помнил, сколько раз он непочтительно обращался к Кришне, называя Его "мой друг", "Кришна", "Ядава" и не зная о Его величии. Но Кришна столь добр и милостив, что, невзирая на Свое величие, относился к Арджуне как к Своему другу. Таковы духовные узы любви, связывающие Господа и Его преданных. Живое существо связывают с Кришной вечные узы, о которых невозможно забыть до конца, как это видно на примере Арджуны. Хотя Арджуне открылось величие вселенской формы Кришны, он не смог забыть о своей дружбе с Кришной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Увы! Увы! Я столько оскорблений нанес Тебе, обладателю неизмеримой айшварьи". Так сокрушаясь, Арджуна произносит этот стих. Говоря "о Кришна", Арджуна имеет ввиду: "Тебя, Кришну, знают как сына Васудевы - человека далеко не самого знаменитого и кшатрия, находящегося лишь на уровне арддхаратхи (того, кому для победы над противником нужны помощники). Я же, Арджуна, являюсь атиратхи (способным в одиночку сражаться с бесчисленными воинами) и все меня знают как сына царя Панду". "О Ядава" означает: "Ты родился в династии Яду, и у Тебя нет царства, тогда как я - потомок Пуру и отношусь к царскому роду. Но мои дружеские чувства к Тебе не зависят от величия предков и родовитости. Ты сам их причина. И лишь по дружбе я, не подумав, говорил тебе дерзкие слова. За это я прошу у Тебя прощения". То, о каких словах идет речь, ясно из следующего высказывания:

"Только от собственного безумства я, выражая свою любовь к Тебе во время наших игр и шуток, наносил оскорбление Твоему величественному вселенскому образу. Иначе говоря, когда мы были наедине или в кругу друзей, я не раз наносил Тебе оскорбление, иронично называя Тебя сатйавади - 'Ты так правдив', нишкапата - 'Ты никогда никого не обманываешь' и парама-сарала - 'Ты очень бесхитростный'. Я прошу прощения за тысячи подобных оскорблений. О Прабху! Пожалуйста, прости меня. Умоляю!"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Увидев необычайно величественную вишварупу Шри Кришны - проявление Его вибхути, - Арджуна забыл о присущих ему дружеских чувствах к Кришне, о своей сакхья-расе, поскольку в сердце его проявилась айшварья-гьяна. И теперь Арджуна сокрушается о том, что, движимый сакхья-бхавой, он то и дело называл Господа "о друг мой, о Ядава, о Кришна" и тысячи раз молит Его о прощении.

ТЕКСТ 43

*питаси локасийа чарачарасйа
твам асйа пуджйаш ча гурур гарийан
на тват-само 'стй абхйадхиках куто 'нйо
лока-трайе 'нй апратима-прабхава*

пита - отец; *аси* - являешься; *локасийа* - мира; *чара* - движущегося; *ачарасйа* - и неподвижного; *твам* - Ты; *асйа* - этого; *пуджйах* - объект поклонения; *ча* - и; *гурух* - учитель; *гарийан* - достославный; *на* - не; *тват-самах* - равный Тебе; *астй* - существует; *абхйадхиках* - более великий; *кутах* - откуда; *анйах* - другой; *лока-трайе* - в трех планетных системах; *апи* - даже; *апратима-прабхава* - о безгранично могущественный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты - отец всего материального мироздания, всех движущихся и неподвижных живых существ. Для них Ты святыня и повелитель, вождь и духовный учитель. Ни одно живое существо не может превзойти Тебя или сравниться с Тобой. Есть ли во всех трех мирах кто-то более великий, чем Ты, о Господь безграничной силы?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Всемогуший, Единственный и Неповторимый, Ты — отец всех движущихся и неподвижных существ, Тебе они возносят молитвы, Ты — их наставник и Ты — старший над ними. Поэтому во всех трех мирах Тебе нет равных и нет более великих чем Ты.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О обладатель несравненного могущества! Ты - отец, предмет поклонения, духовный учитель и самый досточтимый в этом мире движущихся и неподвижных существ. Во всех трех мирах нет никого, кто мог бы сравниться с Тобой, а уж откуда взяться тому, кто превзойдет Тебя?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховную Личность Бога, Кришну, нужно почитать так, как сын почитает отца. Он изначальный духовный учитель, ибо на заре творения Он открыл Брахме мудрость Вед и сейчас излагает Арджуне "Бхагавад-гиту". Поэтому Кришна - изначальный гуру, и в наше время всякий истинный духовный учитель должен принадлежать к ученической преемственности, ведущей начало от Самого Кришны. Не будучи представителем Кришны, нельзя становиться духовным наставником и преподавать трансцендентную науку.

Живые существа с величайшим почтением склоняются перед Господом. Величие Его беспредельно. На свете нет никого более великого, чем Верховная Личности Бога, Кришна, поскольку ни в духовном, ни в материальном мире нет существа, которое могло бы сравняться с Кришной, не говоря уж о том, чтобы превзойти Его. Все живые существа подчинены Ему и не могут стать выше Его. Об этом сказано в "Шветашватара-упанишад" (6.8):

*на тасйа карйам каранам ча видйате
на тат-самаш чабхйадхикаш ча дришйате*

У Верховного Господа, Кришны, так же как и у обыкновенного человека, есть тело и чувства, но Его чувства, Его тело, Его ум и Он Сам тождественны друг другу. Глупцы, не понимающие Кришны, заявляют, что Кришна отличен от Своей души, ума, сердца и всего прочего. Кришна абсолютен, поэтому Его деяния и Его энергии превыше всего в этом мире. Говорится также, что, хотя Его чувства отличаются от наших, Он обладает всеми видами чувственного восприятия и при этом Его органы чувств ничем не ограничены и совершенны. Нет никого равного Ему или более великого, чем Он, - все прочие стоят ниже.

Знание, могущество и деяния Верховного Господа всецело духовны. Об этом говорится в "Бхагавад-гите" (4.9):

*джанма карма ча ме дивйам эвам йо ветти таттватах
тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна*

Тот, кто постиг духовную природу тела, деяний и могущества Кришны, оставив свое тело, попадает в обитель Кришны, чтобы больше никогда не возвращаться в этот полный страданий мир. Поэтому необходимо помнить о том, что деяния Кришны имеют иную природу, чем действия обыкновенного человека. Самое лучшее - следовать указаниям Кришны; это поможет нам достичь совершенства. Говорится также, что у Кришны нет господина, все живые существа - Его слуги. Подтверждение тому мы находим в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади, 5.142): *экале ишвара кришна, ара саба бхритйа*. Только Кришна - Бог, все остальные живые существа - Его слуги. Все подчиняются Его воле, и никто не может противиться ей. Каждое живое существо действует так, как велит ему Господь, ибо целиком находится в Его власти. Как сказано в "Брахма-самхите", Он - причина всех причин.

ТЕКСТ 44

*тасмат пранамйа пранидхайа кайам
прасадайе твам ахам ишам идйам
питева путрасйа сакхева сакхйух
приях прийайархаси дева содхум*

тасмат - поэтому; *пранамйа* - почтительно склонившись; *пранидхайа* - простерев; *кайам* - тело; *прасадайе* - молю о милости; *твам* - Тебя; *ахам* - Я; *ишам* - Верховного Господа; *идйам* - достойного поклонения; *пита ива* - как отец; *путрасйа* - сына; *сакха ива* - как друг; *сакхйух* - от друга; *приях* - любящий; *прийайах* - от возлюбленной; *архаси* - должен; *дева* - Господь; *содхум* - терпеть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ты - Всевышний, которому должны поклоняться все. Поэтому я падаю ниц перед Тобой и молю Тебя о милости. Как отец терпеливо сносит дерзости сына, друг - неучтивость друга, а муж -

небрежность жены, так и Ты прости мне, пожалуйста, все мои ошибки и оскорбления.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как подкошенный бамбук я падаю перед Тобой на землю и прошу о пощаде, ибо Ты мой святой повелитель, а — я Твой покорный раб. Как отец терпеливо сносит дерзости сына, друг неучтивость друга, а муж небрежность жены, так и Ты прости, пожалуйста, мне все мои ошибки и оскорбления.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так я простираюсь в поклонах у Твоих лотосных стоп. О высокочтимый Парамешвара, умоляю, будь милостив ко мне. Как отец не обижается на сына, как друг бывает снисходителен к другу и как любящие прощают любимых, Ты, о Господь, прости мне, пожалуйста, все мои оскорбления.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Преданных Кришны связывают с Ним различные отношения: одни относятся к Нему как к сыну, другие - как к мужу, а третьи - как к другу или как к хозяину. Кришну и Арджуну связывают отношения дружбы. И как отец снисходителен к сыну, муж - к жене, а хозяин - к слуге, так и Кришна всегда снисходителен к Своим преданным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *кайам пранидхайа* означают "падать, как палка".

ТЕКСТ 45

*адришта-пурвам хришито 'сми дриштва
бхайена ча правйатхитам мано ме
тад эва ме даршайа дева рупам
прасида девеша джаган-ниваса*

адришта-пурвам - не виданную прежде; *хришитах* - обрадованный; *асми* - являюсь; *дриштва* - увидев; *бхайена* - страхом; *ча* - также; *правйатхитам* - находящийся в смятении; *манах* - ум; *ме* - мой; *тад* - ту; *эва* - непременно; *ме* - мне; *даршайа* - яви; *дева* - о Господь; *рупам* - форму; *прасида* - будь милостив; *дева-иша* - о Владыка владык; *джагат-ниваса* - прибежище вселенной.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Созерцая Твою вселенскую форму, которую я никогда прежде не видел, я радуюсь, однако ум мой охвачен страхом. Поэтому, прошу Тебя, яви мне милость и снова открой мне Свой образ Личности Бога, о владыка владык и приют вселенной!

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Господь, хотя я рад был увидеть Тебя в облике вселенной, что до этого не удавалось никому, я смотрю на это зрелище с ужасом. О повелитель миров, сжался надо мной, прими Свой прежний четырехрукий облик.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Господь! Я счастлив был увидеть этот невиданный вселенский образ, но мой ум пребывает в сильном волнении от страха. О Девеша, о Бог богов! Яви мне, пожалуйста, Свой четырехрукий образ. О Джаган-ниваса, о прибежище вселенной, прошу, будь милостив ко мне!

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку Арджуна - друг Кришны, он всегда ощущает близость Кришны, и как друг гордится богатством и могуществом своего друга, так и Арджуна радуется тому, что его друг Кришна - Верховная Личность Бога и может явить ему чудесную вселенскую форму. Однако в то же самое время вид вселенской формы напугал его, напомнив, что он, движимый чистыми дружескими чувствами, нанес Кришне слишком много оскорблений. Из-за этого его ум пришел в смятение. Он боится, хотя причин для страха у него нет. Поэтому Арджуна просит Кришну предстать перед ним в форме Нараяны, ибо знает, что Кришна может принять любой облик. Вселенская форма Господа материальна и временна, так же

как и сам материальный мир. Однако на планетах Вайкунтхи Господь пребывает в духовной форме - в облике четырехрукого Нараяны. На каждой из бесчисленных планет духовного мира Кришна находится в облике одного из Своих полных воплощений, носящих разные имена. Итак, Арджуна хочет увидеть один из тех образов, которые Господь являет на планетах Вайкунтхи. Разумеется, Господь пребывает в образе четырехрукого Нараяны на каждой из планет Вайкунтхи, но эти образы отличаются разным расположением атрибутов: раковины, палицы, лотоса и диска. В зависимости от расположения этих атрибутов в четырех руках Нараяны, Его называют по-разному. Все эти образы неотличны от Кришны, поэтому Арджуна просит Господа предстать перед ним в четырехруком образе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна говорит: "Увидев Твою вишварупу, которую никто раньше не видел, я возликовал. Но в то же время, мой ум охватил страх, ибо образ этот ужасает своим видом. Так что, прошу Тебя, яви мне теперь Свой образ Васудева-нанданы - необычайно сладостный образ, который мне в миллионы раз дороже собственной жизни. Пожалуйста, будь милостив ко мне. Я уже насмотрелся на Твою айшварью. Я признаю Тебя единственным Девешей, Богом богов, или повелителем всех девов, и считаю Тебя Джаган-ниवासой, прибежищем вселенной". Когда Арджуна взирал на вселенский образ Господа, он не мог видеть изначальный образ Кришны, ибо образ этот был скрыт йога-майей. Сам же Кришна по-прежнему стоял перед Арджуной. Именно так следует понимать этот стих.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Кришна является асаморддхва-таттвой: никто не в силах сравниться с Ним или превзойти Его в чем-либо. На этот счет Сам Господь говорит:

мамахам эвабхирупах каивалйад

(«Бхаг.», 5.3.17)

"Я - адвития-пуруша, один единственный. Мне равен только Я Сам. Нет никого, кто мог бы сравниться со Мной в чем-либо, не говоря уже о том, чтобы превзойти Меня".

В «Шветашватаре Упанишад» (6.8) тоже говорится:

на тат-самаш чабхйадикаш ча дришйате

"У Господа нет обязанностей. И не найти на свете того, кто мог бы сравниться с Ним в чем-либо или превзойти Его".

А в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья-лила, 20.152) сказано:

кришнера сварупа-вичара шуна, санатана

адвайа-дженана-таттва, врадже враджендра-нандана

"О Санатана, послушай, пожалуйста о вечной сварупе Шри Кришны. Хотя Он - Сама недвойственная Абсолютная Истина, Он вечно живет во Вриндаване как сын Махараджи Нанды".

Могущество Шри Кришны непостижимо. Он - досточтимый отец и изначальный духовный учитель (ади-гуру) всех движущихся и неподвижных обитателей этого мира. Только Он является наивысшим предметом поклонения (севья-таттвой) для всех жив. Сознавая это, Арджуна снова и снова кланяется Кришне и говорит: "В этом мире отцы не принимают всерьез ошибки своих сыновей, друзья - ошибки друзей и любящие - ошибки любимых. Хотя Ты - Сам Шри Бхагаван, Тебе нравится общаться со Своими преданными в духе сакхьи, ватсальи и мадхурьи. Из милости к преданным Ты отвечаешь на каждое из этих настроений. Хотя с точки зрения наших вечных отношений, проникнутых сакхья-бхавой, мое прежнее поведение не было предосудительным, теперь, на фоне Твоего величия и явленных истин оно кажется неуместным.

Прежде я не видел Твоего вселенского образа. Сейчас мое любопытство удовлетворено. Увидев его, я несказанно обрадовался, но вместе с тем мой ум пришел в волнение: ведь образ этот так устрашающ. Поэтому прошу Тебя, яви мне снова Свой необычайно сладостный образ Васудева-нанданы - образ, который мне в миллионы раз дороже собственной жизни". Хотя Шри Кришна в Своей наракара-рупе (человеческом образе) Васудева-нанданы стоял перед созерцавшим вселенную Арджуной, образ этот был скрыт от Арджуны йога-майей. Арджуна не мог его видеть и потому он просит Кришну явить Свою чатурбхуджа-рупу (четырёхрукий образ).

ТЕКСТ 46

*киритинам гадинам чакра-хастам
иччхами твам драштум ахам татхаива
тенаива рупена чатур-бхуджана
сахасра-бахо бхава вишва-мурте*

киритинам - в короне; *гадинам* - (держашего) палицу; *чакра-хастам* - того, в чьей руке диск; *иччхами* - желаю; *твам* - Тебя; *драштум* - видеть; *ахам* - я; *татха эва* - точно так же; *тена эва* - этой самой; *рупена* - формой; *чатур-бхуджана* - четырехрукой; *сахасра-бахо* - о тысячерукий; *бхава* - стань; *вишва-мурте* - о вселенская форма.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О вселенская форма, о тысячерукий Господь, я хочу лицезреть Тебя в Твоем четырехруком образе с головой, увенчанной короной, с палицей, диском, раковиной и лотосом в руках. Я жажду увидеть Тебя в этом облике.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я хочу видеть Тебя, как раньше, с короной на голове и с четырьмя руками, держащим палицу и диск. О тысячерукая Вселенная, пожалуйста, предстань передо мной в четырехруком облике.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я жажду увидеть эту Твою чатурбхуджа-рупу, украшенную шлемом, булавой и диском. О Сахасра-бахо, тысячерукий! О Вишвамурти, вселенский образ! Пожалуйста, предстань снова передо мной в Своем четырехруком облике.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Брахма-самхите" (5.39) говорится: *рамади-муртишу кала-нийамена тиштхан*. Господь вечно пребывает в сотнях и тысячах обликов, главными среди которых являются Рама, Нрисимха, Нараяна и т.д. Этим образам нет числа. Арджуна знал, что Кришна - изначальный Господь, принявший временную вселенскую форму. Но сейчас он просит Кришну предстать перед ним в образе Нараяны, духовном образе. Этот стих не оставляет никаких сомнений в истинности утверждения "Шримад-Бхагаватам" о том, что Кришна - изначальная Личность Бога и источник всех остальных проявлений Господа. Неотличный от Своих полных воплощений, Он в каждом из Своих бесчисленных образов остается Богом. В любом из них Он имеет облик прекрасного юноши. Это неотъемлемая черта Верховной Личности Бога. Тот, кто постиг Кришну, сразу же очищается от всей скверны материального мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"В будущем, если когда-нибудь Ты вновь явишь мне Свою айшварью, сделай это, пожалуйста, только в нара-лиле, в человеческом образе Васудева-нанданы, который я видел прежде. Прошу, яви мне эту *парама-расамайи рупу* - образ, олицетворяющий высочайшую расу и дарующий блаженство моему мысленному взору (мана-наяне). Айшварья вселенского образа - части Твоих божественных игр - не очень привлекает мой внутренний взор".

Пребывая в таком умонастроении, Арджуна говорит: "Пожалуйста, даруй мне даршан того образа, который я видел прежде и который украшен шлемом с драгоценными камнями. Иначе говоря, я хочу видеть образ, в котором Ты предстал перед Своими родителями, когда родился в этом мире. О Вишвамурти (обладатель вселенского образа)! О Сахасра-бахо (тысячерукий)! Прошу, убери образ вишварупы и яви Свою чатурбхуджа-рупу".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Изначально Кришна выглядит как юный (нава-кишора), очаровательный танцор (ната-вара) в одеждах пастушка (гопа-веша) и с флейтой в руке (вену-кара). Таков вечный образ Кришны. И хотя Он - само олицетворение мадхурьи, айшварья тоже пребывает в Нем во всей полноте. Независимо от того, проявлена эта айшварья или нет, если поступки Кришны не выходят за рамки нара-лилы, это бесспорно называют мадхурьей. Например, Кришна убил Путану, когда был еще младенцем. Но такое проявление айшварьи никак не изменило Его поведения: Он вел Себя в тот момент как обычный младенец. Когда же

Господь, желая проявить Свое величие, выходит за пределы нара-лилы, это называют айшварьей. Например, во время Своего нисшествия на землю Шри Кришна предстал перед Васудевой и Деваки в роскошных одеяниях и украшениях, что никак не соответствует обычному рождению ребенка. Это называется *айшварья-майи-лилой*.

Здесь, в "Гите" описывается, как Арджуна увидел вселенский образ Господа. Это - *айшварья-майи-лила*. Позже он молит явить ему четырехрукий образ, который более привычен для него и который больше подходит для деяний в нара-лиле. В играх с Ядавами и Пандавами двурукий Шри Кришна иногда проявлял Свой четырехрукий образ. Игры Кришны в Двараке тоже имеют некоторую примесь айшварьи. Но во Врадже все Его игры являются мадхурья-майи, или нарават (подобными человеческим).

Когда Арджуна связал Ашваттхаму, убившего пятерых сыновей Драупади, и привел его к ней, та смогла простить Ашваттхаму, но Бхима не стал его прощать и хотел его смерти. Чтобы исполнить желание обоих и за одно проверить сообразительность Арджуны, Шри Кришна дал совет, представ перед всеми в четырехруком облике. В "Шримад-Бхагаватам" (1.7.52) говорится:

*нишамйа бхима-гадинам драупадйаи ча чатур-бхуджах
алокйа ваданам сакхйур идам аха хасанн ива*

"Выслушав Бхиму, Драупади и всех остальных, четырехрукий Господь взглянул на Своего дорогого друга Арджуну и с легкой улыбкой заговорил".

Однажды, когда Кришна шутил с Рукмини, она не поняла смысла Его слов и упала, потеряв сознание. Тут Кришна проявил Свою чатурбхуджа-рупу. Первыми двумя руками Он поднял ее, а вторыми стал приводить в порядок ее сбившиеся волосы и утирать лицо от слез. В "Шримад-Бхагаватам" (10.60.26) это описывается так:

*парйанкад аварухйашу там уттхапйа чатур-бхуджах
кешан самухйа тад-вактрам прамриджат падма-панина*

"Мягко поднявшись с ложа, четырехрукий Господь пригладил ей волосы и коснулся ее лица Своей лотосной рукой".

В другой раз, во Врадже, Кришна неожиданно исчез оттуда, где Он проводил раса-лилу. Гопи стали искать Кришну, а Он, скрываясь от них, принял четырехрукий облик. Увидев Господа, гопи поклонились Ему и пошли дальше искать двурукого Шьямасундару. В это время туда пришла Шримати Радхика, олицетворение махабхавы. При виде Ее Кришна так взволновался, что, несмотря на огромные усилия, не смог остаться в четырехруком облике. Его чатурбхуджа-рупа исчезла в двибхуджа-рупе.

Шрила Бхактивинода Тхакур так раскрывает мысли Арджуны: "Теперь я хочу увидеть Твой четырехрукий образ, в котором Ты носишь роскошный шлем, а в руках держишь такое оружие, как булава и диск. Сотворяя мир, Ты из Своей чатурбхуджа-рупы проявил вишварупа-мурти, или сахасра-баху (тысячерукий образ). О Кришна, я твердо усвоил, что образ двурукого Шьямасундары является *сам-чид-ананда пара-таттвой*. Он вечен и привлекателен для всех джив. Что же касается четырехрукого Нараяны (чатурбхуджа-мурти), то этот образ вечно является айшварья-виласой образа двурукого Шьямасундары. Во время творения гигантская вишварупа-мурти проявляется из четырехрукого Нараяны. Благодаря этому возвышенному знанию мое любопытство удовлетворено".

ТЕКСТ 47

шри-бхагаван увача

*майа прасаннена таварджунедам
рупам парам даршिताм атма-йогат
теджо-майам вишвам анантам адйам
йан ме твад анйена на дришта-пурвам*

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *майа* - Мной; *прасаннена* - с радостью; *тава* - тебе; *арджуна* - о Арджуна; *идам* - эта; *рупам* - форма; *парам* - духовная; *даршिताм* - явленная; *атма-йогат* - благодаря Моей внутренней энергии; *теджах-майам* - исполненная сияния; *вишвам* - вселенная; *анантам* - беспредельная; *адйам* - изначальная; *йат* - которая; *ме* - Моя; *твад анйена* - кроме тебя; *на дришта-пурвам* - нет того, кто видел.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: О Арджуна, с помощью Своей внутренней энергии Я был рад явить тебе эту великую вселенскую форму, в которой Я нахожусь в материальном мире. До тебя никто и никогда не видел эту предвечную форму, безграничную и ослепительно сияющую.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: О Арджуна, с помощью Своей божественной силы Я показал тебе Свой образ бесконечной, вездесущей, вечной сияющей вселенной. В этом образе вселенной Меня еще никто не видел прежде.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: О Арджуна, довольный тобой, Я с помощью Своей йога-майа шакти явил тебе этот блистательный, безграничный и изначальный вселенский образ. Никто до тебя его не видел.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна, преданный Господа, хотел увидеть Его вселенскую форму, и из милости к Арджуне Господь Кришна предстал перед ним в этом облике, сияющий и величественный. Ослепительная, как солнце, эта форма стремительно меняла Свои бесчисленные лики. Кришна явил этот образ только для того, чтобы исполнить желание Своего друга Арджуны. Он сделал это с помощью Своей внутренней энергии, непостижимой для человеческого разума. До Арджуны никто и никогда не видел вселенской формы Господа, но, когда Господь явил эту форму Арджуне, ее смогли увидеть и другие слуги Господа, живущие на райских и других планетах вселенной. Благодаря Арджуне они увидели форму Господа, которую прежде никто не видел. Иными словами, все, кто принадлежал к ученической преемственности, смогли увидеть вселенскую форму, которую Кришна по Своей милости явил Арджуне. В одном из комментариев говорится, что Господь предстал в этом облике и перед Дурьйодханой, когда вел с ним переговоры о мире. На свою беду, Дурьйодхана не принял мирных предложений Кришны, и тогда Кришна явил ему несколько вселенских форм. Но эти формы отличались от той, которую увидел Арджуна. Здесь ясно сказано, что до него никто не видел этой формы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, ты молил Меня, Пурушоттаму, показать тебе Мою айшварья-рупу («Б.-г.», 11.3), и Я явил этот образ - вишварупа-пурушу, - который является лишь Моей амшей, частичным проявлением. Отчего же, увидев его, ты так взволновался? А теперь еще ты хочешь увидеть Мой человеческий образ и непрестанно молишь - 'Будь милостив, будь милостив!' Откуда эти странные речи? Довольный тобой, Я показал тебе - и никому другому - Свою вишварупу. Никто до тебя не видел этот образ. Почему же ты не хочешь больше на него смотреть?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Господь Шри Кришна сказал Арджуне: "Поскольку Я доволен тобой, в ответ на твою просьбу Я с помощью ачинтья-шакти явил тебе Мое частичное проявление - сияющую вишварупу". Шри Баладева Видьябхушана в своем комментарии сравнивает это проявление (пракашу) Кришны с драгоценным камнем и с искусным актером. Хотя драгоценный камень один, он, переливаясь разными красками, радует взор самых разных людей. Точно так же, опытный актер доставляет удовольствие зрителям, появляясь перед ними в разных образах. Так и Кришна: хотя Он один, Он явил вселенский образ, который есть внутри Него. В этом - скрытый смысл данного стиха.

Кроме того, Кришна сказал: "Благодаря тебе даже полубоги и многие бхакты тоже смогли увидеть эту вишварупу. Никто прежде ее не видел. Когда Я посланником Пандавов прибыл в собрание Дурьодханы, Я всячески пытался убедить Кауравов отдать Пандавам половину царства, но низкий Дурьодхана захотел пленить Меня. Тогда Я проявил перед Дхритараштрой, царями других государств и прочими почтенными мужами часть Своей вишварупы. Бхишма, Дрона и все присутствовавшие там риши не вынесли ее яркого сияния и зажмурили глаза. Но Дхритараштра попросил Меня наделить его божественным видением, и Я на короткий миг даровал ему возможность созерцать Меня. Ты же, Арджуна, - Мой друг, поэтому Я, довольный тобой, показал тебе образ, который никто никогда раньше не видел".

ТЕКСТ 48

*на веда-йаджнадхйайанаир на данаир
на ча крийабхир на тапобхир уграих
эвам-рупах шакйа ахам нри-локе
драштум твад аниена куру-правира*

на - не; *веда-йаджна* - жертвоприношениями; *адхйайанаих* - изучением Вед; *на* - не; *данаих* - пожертвованиями; *на* - не; *ча* - также; *крийабхих* - благочестивой деятельностью; *на* - не; *тапобхих* - аскезами; *уграих* - суровыми; *эвам-рупах* - обладающий формой; *шакйах* - доступный; *ахам* - Я; *нри-локе* - в материальном мире; *драштум* - увидеть; *твад* - кроме тебя; *аниена* - другим; *куру-правира* - о лучший среди воинов Куру.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший из воинов рода Куру, никто и никогда прежде не видел этой формы, ибо эту Мою форму, в которой Я нахожусь в материальном мире, нельзя увидеть, изучая Веды, совершая жертвоприношения, раздавая пожертвования, накапливая благочестие или совершая суровую тапасью.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О лучший из рода Куру, кроме тебя никто в этом мире не видел одновременно всю вселенную, поскольку ее нельзя увидеть с помощью жертвоприношений, благотворительности, обрядов, аскез, изучения священных книг или другой деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Куру-правира, о величайший из героев Куру! Никто кроме тебя в этом бренном мире не в силах увидеть Мою вишварупу. Этому не поможет ни изучение Вед, ни жертвоприношения, ни раздача милостыни, совершение ритуалов или суровая аскеза.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих объясняет, что значит обладать божественным зрением. Кто может обладать им? "Божественный" значит "присущий богам". Пока человек не приобщится к сану полубогов, у него не откроется божественное зрение. Кто же такие полубоги? В Ведических писаниях сказано, что полубогами называют преданных Господа Вишну (*вишну-бхактах смрита девах*). Безбожники и атеисты, которые не верят в существование Вишну или же считают Всевышним безличный аспект Кришны, лишены возможности обрести божественное зрение, ибо им не может обладать тот, кто поносит Кришну. Обрести божественное зрение можно, только развив в себе божественные качества. Иными словами, божественное зрение позволяет видеть мир таким, каким его видел Арджуна.

В "Бхагавад-гите" дано описание вселенской формы Господа. До того как Арджуна увидел вселенскую форму, люди ничего не знали о ней, но сейчас они могут составить некоторое представление о *вишва-рупе*. Однако тот, кто реально обладает божественными качествами, может воочию увидеть вселенскую форму Господа. Обрести эти качества можно, лишь став чистым преданным Кришны. При этом преданные, действительно обладающие божественной природой и божественным зрением, не стремятся увидеть Его вселенскую форму. Как было сказано в предыдущем стихе, Арджуна хотел увидеть четырехрукий образ Господа Кришны - форму Вишну, тогда как вселенская форма вселяла в него страх.

В этом стихе употреблено несколько очень важных слов, таких, например, как *веда-йаджнадхйайанаих*. Это значит "изучение Вед и принципов совершения жертвоприношений". К Ведам относят все ведические писания, такие как четыре основных Веды ("Риг", "Яджур", "Сама" и "Атхарва"), восемнадцать Пуран, Упанишады и "Веданта-сутра". Изучать их можно дома или в любом другом месте. Кроме них есть также *сутры* - "Калпа-сутра" и "Мимамса-сутра", - в которых изложены принципы совершения жертвоприношений. *Данаих* значит "пожертвование, отданное достойному человеку", например, тому, кто преданно служит Господу, то есть *брахману* или *вайшнаву*. К категории "благочестивой деятельности" относятся огненные жертвоприношения (*агни-хотра*) и деятельность, связанная с исполнением обязанностей в обществе варнашрамы. А добровольное принятие тех или иных

телесных страданий называют *тапасьей*. Человек может делать все это: совершать тапасью, раздавать пожертвования, изучать Веды и т.д., но если он не станет преданным Господа, как Арджуна, то не сможет увидеть вселенскую форму Господа. Имперсоналисты иногда воображают, будто видят вселенскую форму, но, согласно "Бхагавад-гите", они не являются преданными Господа, поэтому они не в состоянии увидеть Его вселенскую форму.

Есть много людей, "штампующих" воплощения Бога. Они безосновательно объявляют обыкновенных людей воплощениями Бога, но это только свидетельствует об их глупости. Нам необходимо строго следовать принципам "Бхагавад-гиты" - иначе обрести совершенное духовное знание невозможно. Хотя изучение "Бхагавад-гиты" считают начальным этапом постижения науки о Боге, тем не менее она столь совершенна, что позволяет человеку увидеть мир в истинном свете. Последователи мнимых воплощений Бога могут заявлять, что они также видели трансцендентное воплощение Господа, вселенскую форму, но их заявлениям нельзя верить, ибо здесь ясно сказано, что увидеть вселенскую форму Бога может лишь тот, кто предался Кришне. Поэтому прежде всего мы должны стать чистыми преданными Кришны; только тогда мы сможем претендовать на то, что Господь может явить нам вселенскую форму или что мы видели ее. Преданный Кришны не признает ни мнимых воплощений Бога, ни их последователей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит: "Способность увидеть этот образ невозможно обрести даже с помощью изучения Вед или иных подобных методов. Я не могу явить его никому, кроме тебя. Обрати же к этому редчайшему образу свою твердую веру (ништху) и знай, что ты достиг самого недостижимого. Зачем после этого ты хочешь снова видеть Меня в человеческом облике?"

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Куру-правира, никто в мире еще не видел эту вишварупу, проявленную Моей йога-майей. Такое не удавалось даже тем, кто изучает Веды, совершает жертвоприношения, раздает милостыню, занимается религиозной деятельностью или подвергает себя суровой аскезе. Ты один увидел ее. Души, достигшие положения полубогов, созерцают и хранят в памяти Мою вишварупу, ибо обладают божественным видением и божественным умом. В материальном мире те, кто находится в плену иллюзии и покрыт пеленой неведения, не в состоянии видеть этот божественный образ, однако Мои бхакты, пребывающие в единении (йоге) со Мной и всегда сосредоточенные на нитья-чит-таттве (вечной, исполненной сознания реальности), превосходят не только уровень иллюзии, но и уровень божественности. Они, как и ты, не чувствуют особого удовлетворения при виде вишварупы и жаждут лицезреть Мою чинмаи-нитья-рупу - божественно прекрасный человеческий образ".

ТЕКСТ 49

*ма те вйатха ма ча вимудха-бхаво
дриштва рупам гхорам идрин мамедам
вйапета-бхих прита-манах пунас твам
тад эва ме рупам идам прапаййа*

ма - да не будет; *те* - твоя; *вйатха* - тревога; *ма* - да не будет; *ча* - и; *вимудха-бхавах* - недоумение; *дриштва* - увидев; *рупам* - форму; *гхорам* - ужасающую; *идрик* - такую (как она есть); *мама* - Мою; *идам* - эту; *вйапета-бхих* - тот, чей страх прошел; *прита-манах* - тот, чей ум удовлетворен; *пунах* - вновь; *твам* - ты; *тат* - так; *эва* - таким образом; *ме* - Мою; *рупам* - форму; *идам* - эту; *прапаййа* - созерцает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Мой устрашающий облик привел тебя в смятение и поверг в ужас. Довольно этого. Пусть все страхи снова покинут тебя, о Мой преданный, и в уме твоём воцарится спокойствие. С миром созерцай тот облик, который ты так жаждешь увидеть.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Этот Мой облик способен внушить страх кому угодно. Теперь пусть твой страх рассеится. По

твоей просьбе Я приму четырехрукий облик. И ты снова сможешь спокойно общаться со Мной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пусть же оставят тебя страх и смятение, которые ты испытал при виде этого ужасающего образа. Успокойся и ради своего полного удовлетворения с радостью созерцай Мой прекрасный четырехрукий образ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

"Бхагавад-гита" начинается с описания смятения Арджуны; он был очень встревожен тем, что ему предстояло убить Бхишму и Дрону, своего деда и учителя, перед которыми он преклонялся. Кришна сказал, что ему не следует бояться этого. Когда сыновья Дхритараштры попытались раздеть Драупади на виду у всего рода Куру, Бхишма и Дрона не проронили ни слова. Тем самым они пренебрегли своим долгом и потому должны были погибнуть. Кришна явил Арджуне Свою вселенскую форму главным образом для того, чтобы показать ему, что все эти люди уже уничтожены в наказание за содеянное. Кришна дал Арджуне возможность увидеть эту сцену, потому что преданные всегда настроены миролюбиво и не способны на кровопролитие. Кришна уже показал Арджуне то, что он должен был увидеть, теперь Арджуна пожелал увидеть четырехрукий образ Господа, и Кришна исполнил его желание. Преданных не слишком привлекает вселенская форма Господа, поскольку она не дает им возможности проявить свою любовь к Господу и ощутить Его взаимность. Преданный желает либо поклоняться образу Господа с благоговением и почтением, либо видеть перед собой двурукого Кришну, чтобы с любовью служить Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Парамешвара! Почему Ты не хочешь благословить меня? Вместо этого Ты насильно показываешь мне Свою вишварупу, когда я уже не стремлюсь ее видеть. При виде Твоей айшварья-рупы Тело мое трепещет и ум пребывает в волнении. Я снова и снова падаю без сознания. Я кланяюсь издали Твоей парама-айшварья-рупой и никогда больше не стану умолять Тебя явить ее мне. Прости меня за то, что я просил Тебя об этом. Прости, пожалуйста. Яви мне Свой луноподобный человеческий лик, источающий нектар Твоей сладостной улыбки".

Верховный Господь произносит этот стих, *ма те вйатха ма ча вимудха-бхаво* ... , чтобы успокоить взволнованного Арджуну.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Увидев зловещий вселенский образ Господа, Арджуна испугался и пришел в сильное волнение. Тогда Господь успокоил его, сказав: "Ничего не бойся и будь спокоен. Когда члены собрания во дворце Дурьодханы оскорбили Драупади, Бхишма, Дроначарья и все остальные хранили молчание. Даже Юдхиштхира и другие Пандавы не в силах были защитить ее и сидели, понутив головы. Дурьодхана, Карна и прочие смеялись над ней, отпуская язвительные шутки, а Духшасана вызывающе хлопнул себя по бедру и потом со всей силы дернул Драупади за ее сари. В таком беспомощном состоянии она целиком предалась Мне. В тот час Я поклялся уничтожить безбожного, нечестивого Дурьодхану и всех его приспешников. Поэтому Я непременно устрою здесь побоище, и ты будешь орудием в Моих руках. Я показал тебе этот ужасный, зловещий, всепожирающий образ только для того, чтобы укрепить твою веру в исход битвы. Ты - Мой нитья-сакха, и потому, Я знаю, тебе не нравится этот образ. Так избавься же от страха и спокойно созерцай тот образ, о котором ты Меня просил".

Шрила Бхактивинода Тхакур так раскрывает мысли Кришны: "Глупцы не верят в эту вишварупу. Ты же, глядя на нее, не должен бояться и беспокоиться. Мои бхакты всегда умиротворены и жаждут видеть Меня в образе *сам-чид-ананда-нара-рупы*. Преданные, которых привлекает Моя мадхурья, не интересуются вишварупой. Поскольку ты - Мой лила-сакха (друг и участник Моих игр), тебе надлежит быть Моим орудием во всех Моих играх. Тебе не стоит так беспокоиться. Забудь свой страх и с радостью лицезрей Мою нитья-рупу (трансцендентный человеческий образ)".

ТЕКСТ 50

санджайа увача

*итй арджунам васудевас татхоктва
свакам рупам даршайам аса бхуйах
ашвасайам аса ча бхитам энам
бхутва пунах саумйа-вапур махатма*

санджайах увача - Санджая сказал; *ити* - таким образом; *арджунам* - Арджуне; *васудевах* - Кришна; *татха* - таким образом; *уктва* - произнеся; *свакам* - Свою; *рупам* - форму; *даршайам аса* - явил; *бхуйах* - вновь; *ашвасайам аса* - ободрил; *ча* - также; *бхитам* - испуганного; *энам* - его; *бхутва* - став; *пунах* - вновь; *саумйа-вапур* - тот, чей облик прекрасен; *маха-атма* - великий.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал Дхритараштре: Произнеся это, Верховная Личность Бога, Кришна, предстал перед Арджуной в образе четырехрукого Вишну, а затем снова явил Свой двурукий облик, желая ободрить испуганного Арджуну.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Так, в ответ на просьбу Арджуны, Кришна предстал перед ним в четырехруком облике, а затем в Своем обычном облике человека неопиcуемой красоты, чтобы ободрить испуганного Арджуну.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: После этих слов исполненный высшего сострадания сын Васудевы снова явил Свой четырехрукий образ, а потом, чтобы совсем успокоить испуганного Арджуну, принял двурукий облик, очаровательный и нежный.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Появившись на земле как сын Васудевы и Деваки, Кришна сначала предстал перед ними в образе четырехрукого Нараяны, но затем по просьбе родителей превратился в обыкновенного младенца. Подобно этому, Кришна знал, что Арджуну не интересовал Его четырехрукий образ, но, поскольку Арджуна просил показать его, Кришна предстал перед ним в этом облике, а затем вновь принял Свой двурукий облик. Очень важным является употребленное здесь слово *саумйа-вапур*. *Саумйа-вапур* - это образ, исполненный красоты; он считается самым красивым образом Господа. Когда Кришна находился на земле, все люди были покорены красотой Его облика, и, поскольку Кришна является повелителем вселенной, Он с легкостью рассеял страх Своего преданного, Арджуны, и вновь предстал перед ним в облике Кришны, самом прекрасном Своем облике. В "Брахма-самхите" (5.38) сказано: *преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена*. Только тот, чьи глаза умащены бальзамом любви, может увидеть этот прекрасный образ Шри Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так, показав Арджуне зловещий образ Своей амши, Верховный Господь в ответ на его новую просьбу явил Свою *мадхурья-айшварья-майа чатурбхуджа-рупу* - четырехрукий образ, украшенный шлемом, булавой, диском и прочим. Потом тот же Самый Верховный Господь предстал перед Арджуной в очаровательном двуруком облике с браслетами, серьгами, тюрбаном, желтыми одеждами (питаம்பара) и иными украшениями. Этим он полностью успокоил Своего испуганного друга.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Санджая рассказывает, что было дальше. Господь Шри Кришна скрыл Свою *сахасра-бхуджа-рупу* (тысячерукий образ) и проявил *чатурбхуджа-рупу*, которая цветом напоминает темно-синий лотос. Именно в таком облике Деваки-нандана Кришна предстал перед Своими родителями в темнице, куда их заключил Камса. После этого Он совсем успокоил перепуганного Арджуну, приняв необычайно сладостный двурукий образ (*двибхуджа-мурти*).

ТЕКСТ 51

арджуна увача

дриштведам манушам рупам тава саумйам джанардана

иданим асми самвриттах са-четах пракритим гатах

арджунах увача - Арджуна сказал; *дриштва* - увидев; *идам* - эту; *манушам* - человеческую; *рупам* - форму; *тава* - Твою; *саумйам* - прекрасную; *джанардана* - о покоритель врагов; *иданим* - теперь; *асми* - являюсь; *самвриттах* - воспрянувший; *са-четах* - находящийся в сознании; *пракритим* - к (моей собственной) природе; *гатах* - пришедший.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Увидев Кришну в Его изначальном облике, Арджуна воскликнул: О Джанардана, теперь, когда я вижу Тебя в образе человека удивительной красоты, ум мой успокоился и я окончательно пришел в себя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Джанардана, вновь увидев Тебя, неопишимо прекрасного, в облике человека, я наконец успокоился. Мои страхи исчезли, и в сердце воцарился мир.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Джанардана, теперь, когда я вижу Твой очаровательный человеческий образ, мое сердце ликует и я чувствую себя таким, как прежде.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Употребленные здесь слова *манушам рупам* ясно указывают, что изначальной формой Верховной Личности Бога является двурукая. Отсюда следует, что те, кто насмехается над Кришной, считая Его обыкновенным человеком, ничего не знают о Его божественной природе. Будь Кришна обыкновенным человеком, разве мог бы Он явить Арджуне вселенскую форму, а затем принять облик четырехрукого Нараяны? Таким образом, из самой "Бхагавад-гиты" становится ясно, что тот, кто считает Кришну обыкновенным человеком и сбивает читателя с толку, заявляя, что устами Кришны говорит безличный Брахман, несет чепуху. Кришна показал Арджуне Свою вселенскую форму и форму четырехрукого Вишну. Как же можно считать Его обыкновенным человеком? Чистого преданного все эти ложные толкования "Бхагавад-гиты" не могут ввести в заблуждение, ибо он знает им цену. Смысл стихов "Бхагавад-гиты" ясен как день. Они сияют как солнце, и, чтобы понять их, не нужно прибегать к услугам глупых комментаторов, пытающихся "высветить" солнце.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Лицезрея необычайно сладостный образ Шри Кришны и чувствуя себя в океане блаженства, Арджуна говорит: "Теперь, когда я вернулся в свою пракрити (естественное для меня состояние), сердце мое преисполнилось радости".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Страх покинул Арджуну, когда он увидел Шри Кришну сначала в Его необычайно прекрасном четырехруком образе, а потом - в образе двурукого Шьямасундары. В великой радости Арджуна говорит: "О Джанардана, увидев Твой чарующий человеческий образ, я успокоился и пришел в обычное для меня состояние".

В Своих играх с Ядавами и Пандавами Шри Кришна, как правило, действует в двуруком облике, но иногда Он проявляет и чатурбхуджа-рупу. Поэтому Его четырехрукий облик тоже называют человеческим. В "Шримад-Бхагаватам" (7.15.75) Нарада Муни так описывает Махарадже Юдхиштхире человеческий образ Кришны: *гудхам парам брахма манушйа-лингам* - "Шри Кришна живет с тобой в одном доме как твой любимый брат".

ТЕКСТ 52

ири-бхагаван увача

су-дурдаршам идам рупам дриштаван аси йан мама

дева апй асйа рупасйа нитйам даршана-канкинах

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *су-дурдаршам* - та, которую очень трудно увидеть; *идам* - эта; *рупам* - форма; *дриштаван аси* - (ты) видящий; *йат* - которую; *мама* - Мою; *девах* -

полубоги; *апи* - даже; *асйа* - этой; *рупасйа* - формы; *нитйам* - вечно; *даршана-канкишинах* - стремящиеся увидеть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Дорогой Арджуна, увидеть Меня в облике, который ты созерцаешь сейчас, чрезвычайно трудно. Даже полубоги вечно жаждут увидеть этот дорогой для них облик.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Редко кому выпадает возможность видеть Меня в том облике, в котором ты видишь Меня сейчас. Даже боги мечтают хотя бы издали взглянуть на Истину, Сознание и Красоту в человеческом облике.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Мой человеческий образ, который ты лицезреешь, редко доступен взору других. Даже полубоги неизменно жаждут получить его даршан.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В сорок восьмом стихе этой главы говорится, что, явив Свою вселенскую форму, Господь Кришна сообщил Арджуне, что ее не могут увидеть даже те, кто совершил множество благочестивых поступков, жертвоприношений и т.д. Однако в этом стихе употреблено слово *су-дурдаршам*, указывающее на то, что двурукый облик Кришны увидеть еще труднее. Чтобы увидеть вселенскую форму Кришны, нужно привнести некоторый оттенок преданного служения в то, что мы делаем, когда совершаем *тапасью*, изучаем Веды или рассуждаем о природе Абсолютной Истины. Увидеть эту форму возможно только тогда, когда у всех этих видов деятельности есть оттенок *бхакти*, о чем было сказано в предыдущих стихах. Но, как ни трудно увидеть вселенскую форму, Кришну в Его двурукоем облике увидеть еще труднее даже для таких полубогов, как Брахма и Господь Шива. Они жаждут увидеть Кришну, о чем говорится в "Шримад-Бхагаватам": когда полубоги узнали о том, что Кришна находится во чреве Своей матери, Деваки, они собрались, чтобы увидеть это чудо. Они вознесли Господу прекрасные молитвы, хотя Он еще был скрыт от их взоров. Все они с нетерпением ожидали Его появления на свет. Глупцы могут насмехаться над Кришной, считая Его обыкновенным человеком и призывая людей поклоняться не Ему, а безличному "чему-то", заключенному внутри Его, но своей глупой позой они только выставляют себя на посмеище. И в то же время даже великие полубоги, Брахма и Шива, жаждут увидеть Кришну в Его двурукоем облике.

В "Бхагавад-гите" (9.11) также сказано: *аваджжананти мам мудха манушим танум ашритах*. Кришна недоступен взорам глупцов, смеющихся над Ним. Тело Кришны, как говорит Брахма в "Брахма-самхите" и Сам Кришна в "Бхагавад-гите", абсолютно духовно, вечно и исполнено блаженства. Оно не имеет ничего общего с нашими материальными телами. Но для того, кто пытается изучить Кришну, читая "Бхагавад-гиту" или другие ведические писания, Он всегда остается загадкой. Те, кто пользуется материалистическими методами познания, считают Кришну великой исторической личностью и великим философом, но Кришна всегда остается для них обыкновенным человеком, который, несмотря на все Свое могущество, вынужден был получить материальное тело. В конечном счете они приходят к выводу, что Абсолютная Истина безлична, и эта безличная Абсолютная Истина приняла личностную форму, связанную материальной природой. Это материалистическая концепция Верховного Господа. Существует и другая концепция Абсолютной Истины, появившаяся в результате спекулятивных философских рассуждений. Те, кто идет путем знания, также рассуждают о Кришне. Им Он представляется менее значительным, нежели вселенская форма Всевышнего. По их мнению, вселенская форма, которую Кришна явил Арджуне, важнее Его личностного образа. С их точки зрения, личностный образ Всевышнего существует лишь в нашем воображении. Они глубоко убеждены, что в конечном счете Абсолютная Истина не может быть личностью. Однако в четвертой главе "Бхагавад-гиты" описан трансцендентный метод постижения Кришны: чтобы понять Его, нужно слушать, как о Нем рассказывают сведущие вайшнавы. Это метод познания Абсолютной Истины, рекомендованный в Ведах, и те, кто принадлежит к ведической традиции, снова и снова слушают рассказы о Кришне от авторитетных людей, постигших науку о Нем, и благодаря этому Кришна становится дорог им. Как мы уже несколько раз говорили, Кришна скрыт от нас завесой энергии йога-майи. Он не открывает Себя

кому попало. Увидеть Господа могут лишь те, кому Он Сам откроет Себя. Это подтверждают ведические писания: постичь Абсолютную Истину может только тот, кто предался Кришне. У трансценденталиста, поглощенного сознанием Кришны и преданным служением Господу, развивается духовное зрение, и он видит Кришну через откровение. Такое откровение недоступно даже полубогам, поэтому даже полубогам чрезвычайно трудно постичь Кришну, и самые великие из них всегда стремятся увидеть Кришну в Его двуруком образе. Итак, несмотря на то что увидеть вселенскую форму Кришны невероятно трудно и сделать это может далеко не каждый, постичь Его в образе Шьямасундары, как личность, еще труднее.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь и в следующих двух стихах Верховный Господь описывает величие Своего изначального образа, в котором Он предстал перед Арджуной: "Даже полубоги жаждут увидеть этот образ, но все их усилия тщетны. Ты же, Арджуна, не хочешь видеть Мою вишварупу, и это вполне понятно - ведь ты вечно наслаждаешься маха-мадхурьей Моего изначального человеческого образа. Как же вишварупа может привлечь твой взор? Я наделил тебя божественным видением, но не дал тебе соответствующего умонастроения, поэтому ты - чей ум стремится лишь к маха-мадхурье Моего человеческого образа - не выразил большого восторга при виде иного, вселенского образа, хотя и был наделен божественным видением. Если бы я наделил тебя еще и божественным умонастроением, то, подобно полубогам, ты тоже привлёкся бы видом вишварупы".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Шри Кришна говорит о славе Своей нара-рупы (человеческого облика). Являя совершенно особую милость Арджуне, Он говорит: "Образ этот можно увидеть крайне редко. Он недоступен даже полубогам. В Десятой Песни "Шримад-Бхагаватам", в Гарбха-стотре, говорится, что даже полубоги едва ли могут увидеть этот образ. Ты - Мой нитья-бхакта, вкушающий величайшую сладость Моего человеческого образа. Вот почему вишварупа не привлекла тебя. Я даровал тебе божественное видение, но не дал соответствующего умонастроения. Если бы Я наделил тебя божественным умонастроением, ты, как и полубоги, привлёкся бы видом вселенского образа. Но, поскольку ты - Мой нитья-сакха, тебе не под силу расстаться со своей сакхья-бхавой. Потому этот человеческий образ тебе так приятен".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, образ, который ты сейчас видишь, необычайно редок, су-дурдаршам. Даже полубоги - Брахма, Шива и другие - всегда горят желанием увидеть эту нитья-рупу. Если тебя удивляет, почему Мой человеческий образ так редок, когда его может видеть каждый, Я объясню тебе одну истину (таттву). Слушай внимательно. Существует три вида восприятия Моей сач-чид-ананда кришна-рупы - авидват-пратити, йауктика-пратити и видват-пратити. Авидват-пратити - это восприятие, присущее невежде. Оно сновано на грубом чувственном опыте. Такие люди считают Мою нитья-сварупу материальной и бренной. Подобное восприятие не дает возможности осознать высшую природу этой сварупы. Йауктика (рассудочное восприятие), или дивья-пратити, присуще полубогам и людям, гордящимся своей гьяной. Оно тоже побуждает их считать эту Мою сварупу материальной и бренной. Но они признают вечность либо Моего вездесущего вселенского образа, либо его противоположности - нирвишеша-брахмы. Такие люди приходят к выводу, что Мой человеческий образ является лишь временным объектом поклонения. Что же касается видват-пратити (восприятия, основанного на трансцендентном знании), то Мои бхакты, наделенные одухотворенным видением (чит-чакшу), ясно сознают - Мой человеческий образ является самым вместилищем сач-чид-ананды. Такое ясное восприятие редко встречается даже среди полубогов. Им обладают только Брахма и Шива, и, поскольку они - Мои шуддха-бхакты, им всегда хочется видеть Мой человеческий образ. Что же до тебя, то, увидев вишварупу, ты по Моей милости смог осознать превосходство Моего вечного образа. Это стало возможным лишь потому, что ты занят чистым преданным служением Мне в настроении друга".

ТЕКСТ 53

нахам ведаир на тапаса на данена на чеджйайа

шакйа эвам-видхо драштум дриштаван аси мам йатха

на - не; ахам - Я; ведаих - изучением Вед; на - не; тапаса - суровой аскезой; на - не; данена - раздачей пожертвований; на - не; ча - и; иджйайа - поклонением; шакйах - возможен; эвам-видхах - такой; драштум - увидеть; дриштаван - видящий; аси - являющийся; мам - Меня; йатха - как.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Образ, который ты видишь сейчас своими трансцендентными глазами, нельзя постичь, изучая Веды, совершая тапасью, раздавая пожертвования или проводя обряды поклонения. Эти методы не подходят для того, чтобы постичь Мою истинную природу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Меня, Абсолютную Истину в облике человека, которую ты видишь перед собой, невозможно увидеть с помощью изучения священных писаний, аскез, благотворительности или жертвоприношений

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Увидеть Меня таким, как Я стою пред твоим взором, невозможно, просто изучая Веды, подвергая себя аскезе, раздавая милостыню или совершая жертвоприношения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сначала Кришна появился перед Своими родителями, Деваки и Васудевой, в образе четырехрукого Вишну, а затем принял двурукий облик. Атеистам, а также тем, кто чужд преданного служения, трудно проникнуть в эту тайну. Ученым, которые рассчитывают понять ведические произведения, опираясь только на свое знание грамматики санскрита и академическую эрудицию, никогда не постичь Кришну. Не смогут Его постичь и те, для кого посещение храма - всего лишь ритуал. Они регулярно приходят в храм, но не могут понять подлинную природу Кришны. Постичь Кришну можно, лишь идя путем преданного служения, о чем Кришна Сам говорит в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Если кто-то, последовав твоему примеру, пожелает увидеть Мой вечный двурукий человеческий образ, но при этом сочтет, что для этого достаточно одних его собственных усилий, он не сможет достичь своей цели, даже если будет изучать Веды, совершать аскезу или применять иные подобные методы. Поверь этому".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Невозможно получить даршан Шри Кришны в Его необычайно привлекательном человеческом образе, который был доступен взору Арджуны, преданного Кришны, с помощью одного лишь изучения Вед, аскезы, благих дел, храмового поклонения и прочих методов. В "Шримад-Бхагаватам" (11.12.9) сказано:

*йам на йогена санкхйена дана-врата-тапо'дхвараих
вйакхйа-свадхйайа-саннийасаих пранпуйад йатнаван апи*

"Даже большие усилия на пути мистической йоги, философских размышлений, благотворительности, обетов, аскезы, принесения жертв, заучивания ведических мантр, изучения шастр или отречения от мира не помогут человеку прийти ко Мне".

Более того, там говорится:

*на садхйати мам його на санкхйам дхарма уддхава
на свадхйайас тапас тйаго йатха бхактир маморджита*

(«Бхаг.», 11.14.20)

"Дорогой Уддхава, Меня покоряет только преданное служение, которое посвящают Мне Мои чистые сердцем бхакты. Но никогда не покорят Меня те, кто лишь изучает философию санкхьи, занимается мистической йогой, совершает благие дела, подвергает себя аскезе или отрекается от мира".

ТЕКСТ 54

бхактйа тв ананйайа шакйа ахам эвам-видхо 'рджуна

джнатум драштум ча таттвена правештум ча парантапа

бхактйа - преданным служением; *ту* - но; *ананйайа* - не содержит примесей кармы и гьяны; *шакйах* - возможный; *ахам* - Меня; *эвам-видхах* - такой; *арджуна* - о Арджуна; *джнатум* - постичь; *драштум* - видеть; *ча* - и; *таттвена* - на самом деле; *правештум* - проникнуть; *ча* - также; *парантапа* - о покоритель врагов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Дорогой Арджуна, по-настоящему постичь и воочию увидеть Меня в том образе, который видишь ты, можно, лишь занимаясь безраздельным преданным служением. Только так можно проникнуть в тайну Моего бытия.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, хотя не существует методов, с помощью которых можно увидеть Меня в Моем изначальном облике, любящим Меня душам Я позволяю познать Меня, увидеть Меня и участвовать в Моих играх.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парантапа, о Арджуна! Только с помощью ананья бхакти можно познать и увидеть Мой вечно прекрасный человеческий образ, а также вступить в общение со Мной в Моей обители.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Постичь Кришну можно только в процессе безраздельного преданного служения. Он очень ясно говорит об этом в данном стихе, чтобы самозванные комментаторы, которые пытаются понять "Бхагавад-гиту", просто размышляя над ней, знали, что они напрасно теряют время. Никто не может постичь Кришну или понять, каким образом Он сначала предстал перед Своими родителями в образе четырехрукого Нараяны, а затем принял образ младенца с двумя руками. Тем, кто изучает Веды или идет путем философского познания истины, чрезвычайно трудно понять все это. Поэтому здесь сказано однозначно: никто не в силах увидеть Господа или проникнуть в тайну, скрывающую Его. Однако те, кто тщательно изучил Веды, могут почерпнуть оттуда разнообразные сведения о Господе. В Ведах собрано множество правил и предписаний, и тот, кто действительно хочет постичь Кришну, должен следовать принципам, приведенным в авторитетных священных писаниях. Он может совершать аскезу в соответствии с этими принципами. Например, можно дать обет держать полный пост на Джанмаштами, день явления Кришны, и дважды в месяц в дни экадаши (на одиннадцатый день после полнолуния и новолуния). Что касается пожертвований, то в писаниях ясно сказано: жертвования следует давать преданным Кришны, которые занимаются преданным служением и распространяют философию Кришны, то есть сознание Кришны, по всему миру. Сознание Кришны - это благословение всему человечеству. Рупа Госвами назвал Господа Чайтанью воплощением великодушия, ибо Он щедро дарил людям любовь к Кришне, обрести которую чрезвычайно трудно. Поэтому тот, кто помогает людям, занимающимся проповедью сознания Кришны, давая деньги на распространение сознания Кришны, совершает величайшее благодеяние. А тот, кто поклоняется Богу в храме в соответствии с правилами священных писаний (во всех храмах Индии установлены изваяния Бога, чаще всего Вишну или Кришны), получает возможность духовно совершенствоваться, поклоняясь Верховному Господу и выражая Ему свою почтение. Для новичков в преданном служении поклонение Господу в храме является обязательным, что подтверждают Веды («Шветашватара-упанишад», 6.23):

йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау

тасйаите катхита хй артхах пракашанте махатманах

Тот, кто безраздельно предан Верховному Господу и служит Ему под руководством духовного учителя, в которого столь же непоколебимо верит, может увидеть Верховную Личность Бога в миг откровения. Кришну нельзя постичь, просто рассуждая о Нем. Тот, кто не прошел подготовку под личным руководством истинного духовного учителя, не может даже вступить на путь познания Бога. Слово *ту* употреблено здесь специально для того, чтобы подчеркнуть, что ни один другой метод не годится для постижения Кришны: другие методы нельзя рекомендовать, ибо они никогда не приведут к успеху.

Личностные образы Кришны, двурукий и четырехрукий, принципиально отличны от невечной

вселенской формы, явленной Арджуне. Четырехрукий образ Нараяны и двурукий образ Кришны являются вечными и духовными, в отличие от вселенской формы, которую увидел Арджуна. Само слово *су-дурдаршам* ("трудно увидеть") указывает на то, что никто прежде не видел этой вселенской формы Господа. Оно также указывает на то, что Господу нет необходимости являть ее преданным. По просьбе Арджуны Кришна предстал перед ним в этом облике только для того, чтобы в будущем люди, столкнувшись с тем, кто выдает себя за воплощение Бога, могли попросить его показать вселенскую форму.

Слово на, несколько раз употребленное в предыдущем стихе, указывает на то, что человек не должен слишком гордиться теоретическим знанием Вед. Он должен заниматься преданным служением Кришне. Только тогда он может попытаться написать комментарий к "Бхагавад-гите".

Явив Арджуне вселенскую форму, Кришна сменил ее на облик четырехрукого Нараяны, а затем предстал перед Арджунуной в Своем изначальном облике с двумя руками. Это свидетельствует о том, что четырехрукая, а также другие формы Господа, о которых говорится в Ведах, производны от изначальной, двурукой формы Кришны. Он - источник всего сущего. Кришна выше даже этих форм, не говоря уже о безличном аспекте Абсолютной Истины. Что касается четырехруких образов Кришны, то в писаниях ясно сказано, что даже самый близкий к Кришне четырехрукий образ (Маха-Вишну, который возлежит на водах космического океана и, вдыхая и выдыхая, поглощает и производит на свет бесчисленные вселенные), также является производным и порожден Верховным Господом. В "Брахма-самхите" (5.48) сказано:

*йасйаика-нишвасита-калам атхаваламбйа
дживанти лома-вила-джа джагад-анда-натхах
вишнур махан са иха йасйа кала-вишешо
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

"Маха-Вишну, с каждым вдохом которого в Его тело входит бесчисленное множество вселенных, чтобы снова выйти из него с выдохом, является полным проявлением Кришны. Поэтому я поклоняюсь Говинде, Кришне, причине всех причин". Таким образом, высшим объектом поклонения является личностная форма Кришны как Верховной Личности Бога, исполненной вечного блаженства и знания. Кришна является источником всех проявлений Вишну, источником всех аватар Бога, а также изначальной Верховной Личностью, как утверждает "Бхагавад-гита".

В ведических писаниях («Гопала-тапани-упанишад», 1.1) есть стих:

*сач-чид-ананда-рупайа кришнайкаклишта-карине
намо веданта-ведйайа гураве буддхи-сакине*

"Я в глубоком почтении склоняюсь перед Кришной, чья вечная духовная форма исполнена блаженства и знания. Я выражаю Ему свое почтение, ибо постичь Его - значит постичь Веды, и потому Его называют высшим духовным учителем". Далее там говорится: *кришно ваи парамам даиватам* - "Кришна - это Верховная Личность Бога" («Гопала-тапани», 1.3). *Эко ваши сарва-гах кришна идйах*: "Этот Кришна является Верховной Личностью Бога и объектом поклонения". *Эко 'пи сан бахудха йо 'вабхати*: "Кришна один, но Он распространяет Себя в бесчисленное множество форм и производных воплощений" («Гопала-тапани», 1.21).

В "Брахма-самхите" (5.1) сказано:

*ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда-виграхах
анадир адир говиндах сарва-карана-каранам*

"Верховная Личность Бога - это Кришна, чье телоечно и исполнено знания и блаженства. У Него нет начала, ибо Он Сам начало всего сущего. Он - причина всех причин".

В другом писании говорится: *йатраватирнам кришнакхам парам брахма наракрити* - "Верховная Абсолютная Истина является личностью, имя Ее - Кришна, и время от времени Он нисходит на землю". То же самое сказано в "Шримад-Бхагаватам". Там приведено описание всех воплощений Верховной Личности Бога, и в этом перечне встречается имя Кришны. Однако затем там утверждается, что Кришна не относится к числу воплощений Бога, Он - Сама Верховная Личность Бога (*эте чамша-калах пумсах кришнас ту бхагаван свайам*).

Кроме того, в "Бхагавад-гите" Господь говорит: *маттах паратапарам нанйат* - "Нет ничего превыше Меня в образе Личности Бога, Кришны". В другом стихе "Бхагавад-гиты" Кришна говорит: *ахам адир хи*

деванам - "Я источник всех полубогов". А Арджуна, услышавший "Бхагавад-гиту" от Кришны и постигший ее суть, подтверждает это в следующих словах: *парам брахма парам дхама навитрам парамам бхаван* - "Теперь я до конца осознал, что Ты - Верховная Личность Бога, Абсолютная Истина и прибежище всего сущего". Таким образом, вселенская форма, которую Кришна явил Арджуне, не является изначальным проявлением Бога. Его изначальный образ - образ Кришны. Господь явил Свою вселенскую форму со многими тысячами голов и рук только для того, чтобы привлечь к Себе внимание тех, кто лишен любви к Богу. Этот образ не может быть Его изначальной формой.

Вселенская форма Господа не привлекает чистых преданных, чья любовь к Богу выражается в различных духовных отношениях с Ним. Верховный Господь обменивается со Своими преданными духовной любовью в Своем изначальном образе, образе Кришны. Поэтому Арджуне, связанному с Кришной дружескими узами, созерцание вселенской формы Господа не доставило никакого удовольствия, напротив, это зрелище испугало его. Будучи постоянным спутником Кришны, Арджуна, конечно же, обладал духовным видением; он не был обыкновенным человеком. Поэтому вселенская форма Господа не пленила его воображение. Эта форма может изумлять людей, занятым кармической деятельностью, тем же, кто идет путем преданного служения, дороже всего образ Кришны с двумя руками.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как же тогда Тебя достичь?" Ожидая от Арджуны этот вопрос, Верховный Господь произносит стих, что начинается словом бхактйа. Даже если человек стремится к нирвана-мокше (освобождению в безличном Брахмане), он сможет войти в браhma-сварупу только при помощи бхакти. Иного пути не существует. В сердце гьяни, который достиг уровня гьяна-санньясы, в небольшой степени пробуждается гуни-бхута бхакти. Иного результата быть не может. Это и помогает ему обрести саюджья-мукти.

"Позже, познав Мою истинную сварупу, они приходят ко Мне. Я провозглашу это и разъясню в Восемнадцатой главе 'Титы' (18.55)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Увидеть отрадный человеческий образ Кришны можно только с помощью ананья бхакти. По этому поводу в "Шримад-Бхагаватам" (11.12.8) сказано:

*кевалена хи бхавена гопйо гаво нага мригах
йе'нйе мудха-дхийо нагах сиддха мам ийур анджаса*

"Жители Враджи - гопи, коровы, другие животные, змеи наподобие Калийи, а также неподвижные существа с их скрытым сознанием: деревья арджуна, кусты и прочие растения - все достигли совершенства и обрели общение со Мной только благодаря безраздельной преданности Мне".

Кроме того, в "Бхагаватам" (11.14.21) говорится:

*бхактйахам экайа грахйах шраддхайатма прийах сатам
бхактих пунати ман-нишита шва-накан апи самбхават*

"Достичь Меня можно только с помощью бхакти, основанного на полной вере. Я естественным образом очень одорог бхактам, которые сделали Меня единственной целью своей бхаджаны. Поклоняясь Мне в таком духе, даже поедатели собак могут духовно возвыситься".

ТЕКСТ 55

*мат-карма-крин мат-парамо мад-бхактах санга-варджитых
нирваирах сарва-бхутешу йах са мам эти пандава*

мат-карма-крин - тот, кто трудится для Меня; *мат-парамах* - тот, кто считает Меня Всевышним; *мат-бхактах* - тот, кто служит Мне с любовью и преданностью; *санга-варджитых* - тот, кто не осквернен стремлением к кармической деятельности и умозрительным рассуждениям; *нирваирах* - не имеющий врагов; *сарва-бхутешу* - среди живых существ; *йах* - который; *сах* - он; *мам* - ко Мне; *эти* - идет; *пандава* - о сын Панду.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Дорогой Арджуна, тот, кто занимается чистым преданным служением, не оскверненным

стремлением к кармической деятельности и умозрительному философствованию, кто посвящает Мне свой труд, считает Меня высшей целью своей жизни и по-дружески относится ко всем живым существам, непременно вернется ко Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто единственным своим долгом считает служение Мне, кто во всем полагается только на Меня, не привязан к миру внешних объектов и ни к кому не чувствует вражды, тот, несомненно, придет ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О сын Панду! Только тот, кто действует ради Меня одного и считает Меня единственной своей целью, кто практикует различные составляющие бхакти - шраванам, киртанам и остальные, - избегая при этом мирских связей, и кто никогда не питает вражды к кому-либо из живых существ, может прийти ко Мне и лицезреть Меня в Моем наипрекраснейшем образе Кришны.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый, кто хочет достичь Верховного Господа, обитающего на Кришналоке, высшей планете духовного неба, и установить отношения с Кришной, Верховной Личностью Бога, должен следовать этому наставлению, которое дает Сам Господь. Данный стих считается квинтэссенцией "Бхагавад-гиты". "Бхагавад-гита" - это книга для обусловленных душ, которые стремятся властвовать над материальной природой в этом мире и ничего не знают об истинной, духовной жизни. "Бхагавад-гита" призвана помочь живым существам постичь природу духовного бытия, свои вечные взаимоотношения с высшей духовной личностью и указать путь, ведущий домой, к Богу. И здесь, в данном стихе, предельно ясно описан метод, позволяющий достичь духовного совершенства: преданное служение.

Что касается нашей деятельности, то всю свою энергию нужно использовать в служении Кришне, как сказано в "Бхакти-расамрита-синдху" (1.2.255):

*анасактасйа вишайан йатхархам упайунджатах
нирбандхах кришна-самбандхе йуктам ваирагйам учйате*

Любая наша деятельность должна быть связана с Кришной. Такую деятельность называют кришна-кармой. Мы можем выполнять самую разную работу, но при этом не следует привязываться к плодам своего труда; все что мы делаем, нужно делать для Кришны. К примеру, бизнесмен может действовать в сознании Кришны, если будет заниматься своим бизнесом ради Кришны. Если хозяином этого предприятия является Кришна, то получать доходы от него должен тоже Кришна. Если на счету у бизнесмена многие тысячи долларов, он при необходимости может все их отдать Кришне. Вот что значит трудиться для Кришны. Вместо того чтобы возводить огромный особняк для собственного удовольствия, человек может построить красивый храм для Кришны, установить там Божество Кришны и проводить богослужения в соответствии с принципами авторитетных священных писаний. Все это будет *кришна-кармой*. Не питая привязанности к результатам своего труда, человек должен отдавать их Кришне, а сам довольствоваться *прасадам*, остатками предложенного Кришне. Тому, кто построил для Кришны просторный храм и установил там изваяние Кришны, не возбраняется жить в нем, однако он всегда должен помнить, что хозяином этого дома является Кришна. Это называется сознанием Кришны. Тот, кто не в состоянии построить для Кришны храм, может помогать убирать Его храм; это тоже *кришна-карма*. Можно также работать в саду. Тот, у кого есть земля (в Индии, по крайней мере, у каждого бедняка есть клочок земли) может использовать ее для Кришны, выращивая на ней цветы и поднося их Господу. Он может посадить там деревца *туласи*, поскольку листья *туласи* необходимы при поклонении Кришне, о чем Кришна Сам говорит в "Бхагавад-гите" (*патрам пушпам пхалам тойам*). Кришна говорит, что преданный может предложить Ему листок, цветок, плод или немного воды, и Он будет доволен этим подношением. Кришна прежде всего имеет в виду лист *туласи*. Поэтому человек может посадить деревце *туласи* и поливать его водой. Так даже последний бедняк может заниматься служением Кришне. Это несколько примеров того, как можно трудиться для Кришны.

Слово *мат-парамах* относится к человеку, для которого высшая цель жизни заключается в том, чтобы получить возможность общаться с Кришной в Его высшей обители. Такой человек не стремится достичь высших планет, таких как Луна, Солнце, райские планеты или даже наивысшая планета вселенной, Брахмалока. Это не привлекает его. Он хочет только одного - перенестись в духовный мир. И,

даже достигнув духовного мира, он не желает погружаться в ослепительное сияние *брахмаджьоти*, ибо его цель - попасть на высшую планету духовного мира, Кришналоку, Голоку Вриндавану. Об этой планете он знает все, и его не привлекает ничто другое. Слово *мад-бхактах* указывает на то, что он всегда занят преданным служением, прежде всего девятью главными видами *бхакти*: слушанием, прославлением, памятованием, поклонением, служением лотосным стопам Господа, вознесением молитв, исполнением приказов Господа, дружбой с Ним и полным самопожертвованием. Преданный может заниматься всеми девятью, восемью, семью или даже одним видом деятельности в преданном служении, и этого будет достаточно, чтобы достичь духовного совершенства.

Очень важным является употребленный здесь термин *санга-варджитах*. Мы не должны общаться с людьми, которые не признают Кришну. К ним относятся не только атеисты, но и те, кто поглощен кармической деятельностью и умозрительным философствованием. Поэтому чистое преданное служение описано в "Бхакти-расамрита-синдху" (1.1.11) следующим образом:

*анийабхилашита-иунйам джнана-кармадй-анавритам
анукулйена кришнану-ишланам бхактир уттама*

В этом стихе Шрила Рупа Госвами утверждает, что тот, кто хочет подняться на уровень чистого преданного служения, должен очиститься от всей материальной скверны. Он не должен общаться с теми, кто привязан к кармической деятельности и умозрительному философствованию. Когда человек прекращает общаться с теми, кто не признает Кришну, и избавляется от материальных желаний, он постепенно углубляет свое понимание Кришны и любовь к Нему - это называется чистым преданным служением. *Анукулйасйа санкалпах пратикулйасйа варджанам* («Хари-бхакти-виласа», 11.676). Человек должен думать о Кришне и служить Ему с любовью, а не с неприязнью. К примеру, Камса был врагом Кришны. С того самого момента, как Кришна появился на свет, Камса все время пытался убить Его, и, поскольку все его попытки заканчивались неудачей, он непрестанно думал о Кришне. Что бы он ни делал - работал, ел или спал, - он всегда находился в полном сознании Кришны, но его сознание Кришны носило негативный характер, поэтому, несмотря на то что он постоянно, днем и ночью думал о Кришне, он был демоном, и Кришна в конце концов убил его. Разумеется, каждый, кто погибает от руки Кришны, немедленно получает освобождение, но чистый преданный преследует другую цель. Он даже не помышляет об освобождении. Более того, он не стремится попасть на высшую планету духовного мира, Голоку Вриндавану. Его единственная цель - служить Кришне, где бы он ни находился.

Преданный Кришны дружелюбно относится ко всем живым существам. Поэтому здесь сказано, что у него нет врагов (*нирваирах*). Что это значит? Преданный, обладающий сознанием Кришны, знает, что только преданное служение Господу способно помочь человеку решить все его жизненные проблемы. Он убедился в этом на собственном опыте и потому хочет распространить среди людей сознание Кришны. История знает много примеров, когда преданные Господа проповедовали послание Бога даже с риском для собственной жизни. Всем известен пример Господа Иисуса Христа. Он был распят атеистами и пожертвовал жизнью ради распространения сознания Бога. Разумеется, только поверхностному наблюдателю может показаться, что его гонители убили его. Немало аналогичных случаев было и в истории Индии. Можно вспомнить Тхакура Харидаса и Махараджу Прахладу. Ради чего они подвергали себя такому риску? Ради того, чтобы распространить сознание Кришны, а это нелегкая задача. Человек, сознающий Кришну понимает, что причиной всех страданий людей является забвение ими своих отношений с Кришной. Поэтому самое большое добро, которое он может сделать людям, - это освободить своих ближних от всех проблем материальной жизни. Так чистый преданный служит Господу, и Господь через него являет необыкновенную милость даже обыкновенным людям. И можно представить себе, насколько милостив Кришна к тем, кто ради служения Ему готов пойти на любой риск. Поэтому такие люди, оставив тело, несомненно, попадают на высшую планету духовного мира.

Подводя итог этой главы, можно сказать, что Кришна показал Арджуне Свою вселенскую форму (Его временное проявление), а также форму всепоглощающего времени и даже четырехрукий образ Вишну. Отсюда следует, что Кришна является источником всех этих форм, а не наоборот. Кришну нельзя считать проявлением *вишва-рупы* или *аватарой* Вишну. Кришна - это источник всех прочих форм. Существуют сотни и тысячи образов Вишну, но для преданного ни один из этих образов не имеет такого значения, как изначальный двурукий образ Кришны, Шьямасундары. В "Брахма-самхите" сказано, что

те, кто отдает свою любовь и преданность Кришне в образе Шьямасундары, всегда созерцают Его в своем сердце и не видят ничего другого. Поэтому очень важно понять, что высшей формой Бога является Кришна. Таков смысл одиннадцатой главы.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к одиннадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Вселенская форма".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, *мат-карма-крит* ... , Верховный Господь описывает свойства ананья бхакт и на том завершает обсуждение темы бхакти, начавшееся с Седьмой главы. Слова санга-варджитах указывают на тех, кто свободен от привязанности к плодам своих усилий и избегает дурного общения.

Смысл Одиннадцатой главы состоит в том, что Арджуна твердо убедился в величайшем могуществе (маха-айшварье) Шри Кришны и в своей победе на Курукшетре.

Так заканчивается Бхаванувада Сарартхи-Варишни Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Одиннадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Шри Кришна говорит о составляющих бхакти, которыми должны заниматься преданные, вставшие на путь ананья бхакти. "Только те, кто избавился от всех мирских привязанностей и от злобы к другим дживам и кто посвящает Мне усилия на пути ананья бхакти, возводя для Меня храмы, убирая в них, служа Туласи-деви и совершая шравану, киртану и смарану хари-катхи, являются Моими бхактами".

Похожее утверждение есть в "Шримад-Бхагаватам" (11.11.38-39):

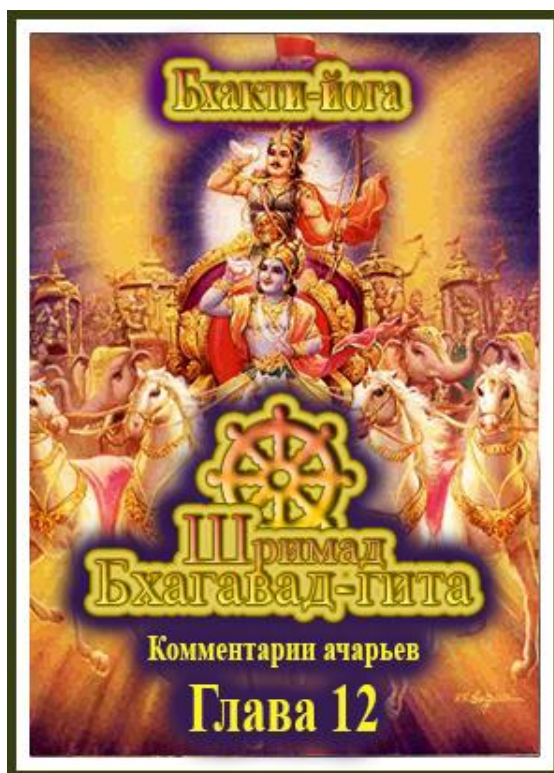
*мамарча-стхапане ираддха сватах самхатйа чодйамах
удйанопаванаκριда-пура-мандира-кармани
саммарджанопалепабхйам сека-мандала-вартанаих
гриха-шуширушанам махйам даса-вад йад амайайа*

"Нужно с верой устанавливать Мое Божество в храмах. Если человеку трудно служить Божеству в одиночку, он должен делать это с помощниками. Нужно разводить для Меня цветочные и фруктовые сады, строить города и храмы, а также места для проведения праздников во славу Моих игр. Подобно верному и преданному слуге человек должен искренне служить в храме, убирать в нем, мыть его, сбрызгивать ароматной водой и делать много других дел".

Шрила Баладева Видьябхушана, раскрывая мысли Кришны, пишет: "Мои преданные - это те, кто является мат-парамах, кто Меня одного считает своей высшей целью и не стремится ни к чему иному, например, к жизни на Сварге. Они всегда вкушают девять видов бхакти-расы (занимаются девятью видами преданного служения), таких как слушание, повествование и памятование о Моем имени, образе и прочем. Те, кто обладает свойством санга-варджита, кто свободен от привязанности к плодам своих усилий и от дурного общения, и кто отличается свойством нирвайра, то есть, не питает вражды к живым существам, ясно понимают, что все их невзгоды - это последствия их прошлых поступков и не чувствуют ненависти к своим недоброжелателям. Напротив, они полны сострадания к ним. Только такие преданные достигают Моей кришна-сварупы и никто другой".

А Шрила Бхактивинода Тхакур пишет в своем комментарии, «Видват-ранджане»: "В этой главе утверждается превосходство изначального образа Шри Кришны над всеми остальными Его образами, включая вишварупу, кала-рупу и даже вишну-рупу, а также провозглашается, что образ этот является конечным прибежищем и высшим предметом поклонения. Преданных привлекает только сварупа-виграха, или вечный всепривлекающий человеческий образ Шри Кришны: их не интересует самбандха-виграха - относительные проявления Бхагавана. В этой главе делается вывод, что только образ Шри Кришны является вместилищем всех нектарных рас (*никхила-расамрита-синдху*) и единственным источником наивысшей сладости (*парама-мадхурья-бхавы*)".

Так заканчивается Сарарта-Вариини Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Одиннадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ ПРЕДАННОЕ СЛУЖЕНИЕ

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*эвам сатата-йукта йе бхактас твам парйупасате
йе чапй акшиарам авйактам тешам ке йога-виттамах*

арджунах увача - Арджуна сказал; *эвам* - так; *сатата* - всегда; *йуктах* - занятые; *йе* - которые; *бхактах* - преданные; *твам* - Тебе; *парйупасате* - поклоняются должным образом; *йе* - которые; *ча* - также; *апй* - ведь; *акшиарам* - недостижимому для чувств; *авйактам* - непроявленному; *тешам* - их; *ке* - какие; *йога-вит-тамах* - более преуспевшие в науке о йоге.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна спросил: Кто более преуспел в йоге - те, кто всегда преданно служит Тебе, или те, кто поклоняется безличному Брахману, непроявленному и неуничтожимому?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: Ты только что рассказал о йогах, которые без остатка отдали себя преданному служению Тебе лично (Шьямасундаре). Ты еще рассказывал о тех, кто погрузился сознанием в Твою безличную ипостась (Брахман). Кто из них, по Твоему мнению, в большей степени связан с Тобой божественным союзом (йогой)?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: Как я понял из Твоих наставлений, среди йогов есть бхакты, наделенные нищетой и неизменно поклоняющиеся Тебе в Твоем образе Шьямасундары, и те, кто поклоняется нирвишеша акшара-браhme. Кто из них наилучший йог?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Кришна уже рассказал Арджуне о личной, безличной и вселенской формах Господа, а также о различных категориях преданных и йогов. Обычно трансценденталистов делят на две категории, а именно: на имперсоналистов и персоналистов. Преданные-персоналисты все свои силы и энергию посвящают служению Верховному Господу. Имперсоналисты также занимаются духовной практикой, но, вместо того чтобы

непосредственно служить Кришне, они медитируют на безличный Брахман, непроявленное. Из этой главы мы узнаем, что из всех методов познания Абсолютной Истины высшим является бхакти-йога, преданное служение. Тот, кто действительно хочет получить доступ к Верховной Личности Бога, должен встать на путь преданного служения. Иначе говоря, тех, кто, занимаясь преданным служением, поклоняется непосредственно Верховному Господу, называют персоналистами, а тех, кто медитирует на безличный Брахман, - имперсоналистами. В данном стихе Арджуна спрашивает Кришну, чье положение лучше. Есть много разных путей постижения Абсолютной Истины, но в этой главе Кришна говорит о том, что лучшим из них является *бхакти-йога*, или преданное служение Ему. Это самый прямой и легкий путь к общению с Богом.

Во второй главе "Бхагавад-гиты" Верховный Господь объяснил, что живое существо - не плоть, а духовная искра, частица Абсолютной Истины. В седьмой главе Он рассказал о живом существе как о неотъемлемой составной частице высшего целого и призвал живые существа сосредоточить все свое внимание на полном целом, Абсолютной Истине. Затем в восьмой главе вновь было сказано о том, что, если человек, оставляя тело, думает о Кришне, он тотчас переносится в духовное небо, обитель Кришны. В конце шестой главы Господь ясно говорит, что тот, кто всегда думает о Кришне в сердце, является лучшим из всех йогов. Таким образом, практически в каждой главе Господь, подводя итог, говорил, что живое существо должно сосредоточить свой ум на личностной форме Кришны, ибо это высшая ступень духовного самопознания.

Однако есть люди, которых не привлекает личностная форма Кришны. Они столь непоколебимы в своих убеждениях, что, даже составляя комментарии к "Бхагавад-гите", делают все, чтобы отвлечь внимание людей от Кришны и перенести их преданность на безличное *брахмаджьоти*. Они предпочитают медитировать на безличную форму Абсолютной Истины, недостижимую для материальных чувств и непроявленную.

Итак, существует две категории трансценденталистов и Арджуна сейчас пытается установить, какой из двух путей легче и кто из них находится на более высоком уровне. Тем самым он хочет определить и свое положение, ибо сам он привязан к личностной форме Кришны, а не к безличному Брахману. Он хочет знать, насколько надежно его положение. На безличное проявление Верховного Господа как в материальном, так и в духовном мире медитировать трудно. В сущности, никто не способен составить правильное представление о безличном аспекте Абсолютной Истины. Поэтому, задавая свой вопрос, Арджуна как бы говорит: "Зачем зря терять время на это?" В одиннадцатой главе рассказывалось о том, как Арджуна убедился в преимуществе привязанности к личностной форме Кришны. Эта привязанность дала ему возможность увидеть все остальные формы Господа, и при этом его любовь к Кришне ничуть не уменьшилась. Арджуна задал Кришне очень важный вопрос, который поможет нам уяснить разницу между личностной и безличной концепцией Абсолютной Истины.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, в Двенадцатой главе, Верховный Господь доказывает превосходство всех видов преданных над гьяни. А среди преданных наибольшего восхваления удостоиваются те, кто свободен от зависти.

Когда Кришна начинал тему бхакти, Арджуна услышал от Него, что люди, наделенные шраддхой и от всего сердца посвящающие свою бхаджану Верховному Господу, являются йуктатама - лучшими из йогов. Таково мнение Самого Господа («Б.-г.», 6.47). Арджуна узнал об этом в самом начале обсуждения темы бхакти, и теперь, когда это обсуждение подходит к концу, он хочет подробнее услышать о превосходстве бхакт над другими видами йогов. "Ты объяснил, что слово сатата-йуктах указывает на тех, кто преданно трудится для Тебя. Наделенные признаками, которые Ты описал, они служат Тебе, пребывающему в образе Шьямасундары. Другие же поклоняются нирвишеша (лишенному качеств), акшара (нетленному) Брахману, описание которого приводится в «Брихад-араньяка Упанишад»: 'О Гарги, брахманы, познавшие нетленный Брахман (акшара-брахму), называют его астхулой (не грубым), асуکشмой (не тонким), ахрасвой (не малым) и т.д.' Кто же из них по-настоящему знает йогу? Кто более возвышен? Иначе говоря, у кого из них больше возможности познать Тебя и прийти к Тебе?" В этом стихе использовано слово йога-виттамах. Когда сравнивают два вида поклоняющихся, обычно используют слово йога-виттара, но йога-виттамах указывает на превосходную степень и используется тогда, когда нужно определить, кто является лучшим из всех, кто занят поклонением. Арджуна, используя это слово, сравнивает не два вида йогов, а хочет знать, кто превосходит всех остальных.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Из всех видов садханы, помогающей быстро достичь Бхагавана, шуддха-бхакти - самый доступный, несложный и естественный метод. Он действует безотказно. В этой главе провозглашается исключительное превосходство вишуддха-бхакти.

Арджуна с огромным вниманием слушал наставления Господа Шри Кришны. В Шестой главе, в стихе *йогинам апи сарвешам* (6.47), Шри Кришна сказал, что из всех йогов (к которым относятся карма-йоги, дхьяна-йоги, тапа-йоги и другие) бхакти-йог является наилучшим. В Седьмой главе, в тексте *майй асакта-манах* (7.1), Он сказал, что человеку лучше всего встать на путь бхакти-йоги. В Восьмой главе, в тексте *прайана-кале*

манасачарена (8.10), Господь описал величие йога-балы, духовной силы йоги. В Девятой главе, в *стихе джнана-йаджнена чапй анйе* (9.15), Он говорил о гьяна-йоге, а в конце Одиннадцатой главы, в *стихе мат-карма-крин мат-парамо* (11.55) снова поведал о превосходстве бхакти-йоги. Услышав о разных видах йоги, Арджуна не смог определить, что лучше: поклоняться савишеша-сварупе (личностному образу) Яшода-нанданы Шьямасундары Шри Кришны или безличному Брахману, который называют нихшактикой (лишенным энергии), ниракарой (бесформенным), авьякта-сварупой (непроявленным) и нирвишешей (лишенным качеств). Кто из двух видов йогов обладает наивысшим знанием йоги? Используя слово йога-виттамах, Арджуна хочет знать, кто из них является лучшим по отношению ко всем остальным йогам.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Арджуны такие слова: "О Кришна! Из наставлений, что Ты мне дал, я понял - существует два вида йогов. Одни - это те, кто поклоняется Тебе, подчинив всю свою деятельность (индивидуальную и социальную) безраздельному преданному служению Тебе (ананья-бхакти). Другие же йоги, следуя принципам нишкама-карма-йоги, занимаются (индивидуальной и социальной) деятельностью лишь настолько, насколько это нужно им самим, и находят прибежище в Твоей нетленной и непроявленной ипостаси на пути адхьяत्मика-йоги (той, что связана с безличным Брахманом). Кто же из этих йогов лучший?"

ТЕКСТ 2

шри-бхагаван увача

майй авешйа мано йе мам нитйа-йукта упасате

шраддхайа парайопетас те ме йуктатама матах

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *майй* - на Мне; *авешйа* - сосредоточив; *манах* - ум; *йе* - которые; *мам* - Мне; *нитйа* - всегда; *йуктах* - занятые; *упасате* - поклоняются; *шраддхайа* - верой; *парайа* - духовной; *упетах* - наделены; *те* - они; *ме* - Мои; *йукта-тамах* - достигшие высшего совершенства в йоге; *матах* - понимаемые.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Тех, чей ум сосредоточен на Моем личностном образе и кто всегда поклоняется Мне с глубокой духовной верой, Я считаю достигшими высшей ступени совершенства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний ответил: Безусловно, теснее связаны со Мной узами божественного союза (йоги), те, кто с любовью и искренностью служат лично Мне (Шьямасундаре). Таково Мое мнение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Те йоги, которые с трансцендентной верой сосредотачивают мысли на Моем образе Шьямасундары и неизменно поклоняются Мне в духе ананья-бхакти, являются лучшими из знатоков йоги. Таково Мое мнение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Отвечая на вопрос Арджуны, Кришна со всей определенностью говорит, что тот, кто сосредоточил ум на Его личностной форме и поклоняется Ему с верой и преданностью, должен считаться самым совершенным йогом. Любая деятельность человека, полностью сознающего Кришну, является нематериальной, ибо все, что он делает, он делает ради Кришны. Чистый преданный постоянно занят. Он либо повторяет имена Господа, либо слушает рассказы о Кришне или читает книги о Нем, готовит *прасада* или идет на рынок, чтобы купить что-нибудь для Кришны, убирает храм или моет посуду - что бы он ни делал, каждое мгновение его жизни посвящено Кришне. Делая все это, чистый преданный пребывает в совершенном *самадхи*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Верховный Господь отвечает на вопрос Арджуны, который он задал в предыдущем стихе. Господь говорит: "Лучшими являются Мои бхакты, которые с ниргуна-шраддхой (верой, свободной от влияния гун) сосредотачивают мысли на Моем образе Шьямасундары и всегда стремятся к единению со Мной". Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.27), "Вера, обращенная на атму (собственное "Я"), находится на уровне саттва-гуны. Вера, направленная на карму - это вера в раджо-гуне, а вера, сосредоточенная на греховной деятельности, является верой в тамо-гуне. Но если вера нацелена на служение Мне, то она обладает свойством ниргуны". В данном стихе Кришна говорит: "Мои ананья бхакты являются йуктатамах, или йога-виттамах - лучшими из йогов". Отсюда можно заключить, что по сравнению с ананья-бхактами, другие - например, те, чье бхакти имеет примесь гьяны или кармы, - относятся к категории йога-виттара, но не йога-виттамах (наилучших знатоков йоги). Стало быть, из всех видов йоги наилучшим является бхакти, ибо оно превосходит гьяну и карму, а среди видов бхакти наивысший - ананья-бхакти. Таково заключение, которое делается в этом стихе.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Господь был очень рад услышать вопрос Арджуны, и теперь Он говорит: "Лучшими из йогов Я считаю только тех бхакт, которые неустанно поклоняются Мне с ниргуна-шраддхой и чистой преданностью и все свои мысли сосредотачивают на Моем образе Шьямасундары". Такие чистые преданные поистине являются лучшими йогами. Те же из йогов, чье бхакти имеет примесь гьяны и кармы, немного им уступают. Одним словом, бхакти-йога выше гьяна-йоги, ибо только она позволяет практиковать ананья-бхакти. Слово шраддха, использованное в комментируемом стихе, означает твердую веру в слова шастр, гуру и Верховного Господа. Как сказано в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья, 22.62),

*'шраддха'-шабде - вишваса кахе судридха нишчайя
кришне бхакти каиле сарва-карма крита хайа*

"Твердая вера в то, что, преданно служа Шри Кришне (т.е. практикуя бхакти), человек совершает все необходимые действия, именуется шраддхой".

Кроме того, в писаниях говорится: *шраддха ту аниопайа-варджем кришнонмукхи читта-вритти-вишешах* - "Читта-вритти, или склонность сердца, направленная только на Кришну и свободная от желания следовать иными путями, помимо бхакти, называется шраддхой".

В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.27) описываются четыре вида веры:

*саттвикй адхйатмики шраддха карма-шраддха ту раджаси
тамасй адхарме йа шраддха мат-свайам ту ниргуна*

"Вера в писания, раскрывающие науку о душе, обладает свойством саттвы; вера, направленная на корыстную деятельность, является верой в раджасе; вера в греховные поступки имеет природу тамаса, а вера служение Мне находится на уровне ниргуны". Следует понимать, что слово ниргуна здесь означает "трансцендентный", "неподвластный влиянию материальных гун (апракрита)". Оно не означает "лишенный всех качеств". Таким образом, бхакти-йога, основанная на ниргуна-шраддхе, является наилучшей. И Господь Шри Кришна, произнося этот стих, хочет дать нам именно такое понимание.

ТЕКСТЫ 3-4

*йе тв акшарам анирдешийам авйактам парйупасате
сарватра-гам ачинтйам ча кута-стхам ачалам дхрувам
саннийамйендриа-грамам сарватра сама-бuddхайах
те прапнуванти мам эва сарва-бхута-хите ратах*

йе - которые; *ту* - но; *акшарам* - недоступному восприятию чувств; *анирдешийам* - неопределенному; *авйактам* - непроявленному; *парйупасате* - посвящают себя полностью; *сарватра-гам* - вездесущему; *ачинтйам* - непостижимому; *ча* - и; *кута-стхам* - неизменному; *ачалам* - неподвижному; *дхрувам* - постоянному; *саннийамйа* - подчинив; *индриа-грамам* - совокупность чувств; *сарватра* - повсюду; *сама-buddхайах* - относящиеся беспристрастно; *те* - они; *прапнуванти* - достигают; *мам* - Меня; *эва* - непременно; *сарва-бхута-хите* - на благо всех живых существ; *ратах* - занятые.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те же, кто заботится о всеобщем благе и, обуздав все свои чувства и одинаково относясь ко всем живым существам, целиком посвящает себя поклонению непроявленному, неопределенному, недоступному восприятию чувств, вездесущему, непостижимому, неизменному, постоянному и неподвижному - безличному аспекту Абсолютной Истины, - те в конце концов достигают Меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но тот, кто обуздал чувства и равно расположен ко всем, кто поклоняется вечному, вездесущему, неизменному, безличному, не убывающему и не пребывающему свету, и, тем не менее, трудится на благо других, тоже имеет возможность прийти ко Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но те, кто поклоняются Моей неопикуемой, непроявленной, вездесущей, непостижимой, вечной и безличной брахма-сварупе и при этом держат в узде чувства, обладают единым видением и действуют на благо всех живых существ, тоже приходят ко Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Те, кто не поклоняется непосредственно Верховному Господу, Кришне, а пытается достичь той же цели окольным путем, в конце концов достигают того же самого - приходят к Шри Кришне. "После великого множества прожитых жизней мудрец, нашедший прибежище во Мне, постигает, что Васудева есть все" («Б.-г.», 7.19). Когда человек, прожив множество жизней, в конце концов обретает совершенное знание, он предается Господу Кришне.

Тот, кто идет к Богу этим путем, должен научиться владеть своими чувствами, служить каждому живому существу и заботиться о всеобщем благе. Из этого следует, что до тех пор, пока человек не пришел к Господу Кришне, его знания нельзя назвать совершенными. Зачастую, прежде чем полностью предаться Господу, человек должен пройти через множество трудностей и испытаний.

Чтобы ощутить присутствие Сверхдуши в своем сердце, необходимо прекратить деятельность материальных чувств, перестать видеть, слышать, ощущать вкус, работать и т.д. Только тогда человек сможет ощутить, что Сверхдуша находится всюду. Осознав это, он перестает испытывать враждебность: он ко всем относится одинаково, будь то человек или животное, ибо видит только душу, а не внешнюю оболочку. Однако для обыкновенного человека этот метод постижения безличного аспекта Абсолютной Истины очень сложен.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Слова Кришны "Кто поклоняется безличному божественному сиянию, тоже придет ко Мне" не следует понимать как то, что имперсоналисты и преданные занимают равное положение в отношениях со Всевышним. Ключ к пониманию этого стиха дает в своем комментарии Шрила Бхактивинода Тхакур: "Следуя путем бескорыстной деятельности, высшая стадия которой — медитация, душа освобождается от рабства материального мира. Об этом Кришна говорит в первых шести главах «Гиты». Для того, кто считает высшим аспектом Бога — безличный свет, на этом поиски Бога, вероятно, заканчиваются. Но если душа преодолевает порог равнодушия и бездеятельности и посвящает себя труду на благо других (*сарва-бхута-хите ратах*), ей может выпасть удача, послужить чистому преданному. Например, если кто-то из благородных соображений бесплатно строит больницу для бедных или работает там и, сам того не зная, помогает нуждающемуся вайшнаву, он зарабатывает себе духовное благо (агйата-сукрити). Затем Господь приводит его в общество преданных (садху-сангу), где он развивает веру в Господа как в живую личность и отказывается от "счастья" слиться с безличным божественным светом. Далее, уверовав в путь преданности, он принимает убежище у духовного учителя и служит Господу под его руководством. Так постепенно индивидуальное сознание возвращается домой в обитель Бога (Высшего Сознания). Поэтому Кришна говорит: "Я — высшая цель, а безличный духовный свет (Брахман), лишь промежуточная ступень на пути ко Мне. Не останавливайся, оказавшись внутри этого света. Иди дальше, ко Мне. Маявади могут достичь Меня, только если им представится возможность служить вайшнаву. Я принимаю в Свою обитель кого бы то ни было только по рекомендации вайшнава".

"О Рахугана, — обратился к царю Джада Бхарата, — не омывшись в пыли стоп чистого преданного (вайшнава-махабхагаваты), душа не может прийти к Всевышнему, как бы религиозна она ни была и каким бы богам или силам природы не поклонялась («Ш.-Б», 5.12.12)".

Прахлада Махарадж сказал: "Пока душа не покрыла себя пылью со стоп раба Господа Кришны, она не может коснуться лотосных стоп Кришны, которые уничтожают любое зло («Ш.-Б», 7.12.12)".

Полагать, что личная и безличная ипостаси Бога одинаковы во всех отношениях — часто встречающаяся ошибка. В ответ на вопрос Арджуны, кто выше: персоналисты (поклоняющиеся Богу-личности) или имперсоналисты (поклоняющиеся безличному сиянию Бога), Господь ясно отвечает, что первые ближе к Нему, хотя вторые тоже находятся в союзе с Ним, поскольку ослепительное сияние, в которое они попадают — одна из Его форм.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Те, кто поклоняется Моей нирвишеша-брахма-сварупе, обрекают себя на бесконечные мучения и потому стоят ниже Моих бхакт". Чтобы утвердить эту истину, Верховный Господь произносит данные два стиха. Слово акшара означает, что безличный Брахман невозможно описать, ибо он непроявлен, бесформен (авйактам), вездесущ (сарватра-га) и незыблем (дхрувам). Он не подвержен изменениям (ачалам), он всегда один и тот же (кута-стхам), и его невозможно постичь с помощью логики (ачинтйа). Слова мам эва означают: "Они приходят ко Мне одному. Иначе говоря, между Мной и нетленным (акшара) Брахманом нет разницы".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Верховный Господь говорит: "Те, кто, обуздав чувства и обретя единое видение, действует на благо всех джив и поклоняется Моей акшара (нетленной), анирдешья (неописуемой) и авьякта (непроявленной) нирвишеша-брахма-сварупе, в конечном счете, после долгих усилий на пути суровой садханы, приходят ко Мне одному". Из стиха брахmano хи пратиштхахам («Б.-г.», 14.27) следует, что Шри Кришна является вместилищем (ашраей) нирвишеша-таттвы. Поэтому те, кто поклоняется нирвишеша-браhme, косвенным образом тоже зависят от Кришны. Шри Кришна - вместилище всей упасья-таттвы (того, чему поклоняются), а Сам Он - наивысший предмет поклонения. Упасья-таттва включает в себя Шри Рамачандру, Шри Нараяну, Шри Нрисимхадеву, нирвишеша-брахму, и все они зависят от Кришны. Так что любой, кто принял прибежище упасья-таттвы, несомненно, находится под покровительством Кришны. Вся упасья-таттва зависит от кришна-таттвы как от своего

источника. Среди упомянутых упасья-таттв первые три сварупы являются тад-экатма-рупой (единицами по таттве) и различаются лишь с точки зрения расы. Точно так же, есть разница между теми, кто поклоняется этим сварупам. Безличный Брахман (брахма) - это сияние тела Шри Кришны, он являет собой неполное проявление Его чид-амши (внутренней, обладающей сознанием энергии). Поэтому те, кто достигает нирвишеша-брахмы, или обретает саюджья-мукти, косвенно приходят под покровительство Шри Кришны и никого другого. Но им недоступно блаженство любовного служения Господу и другие духовные состояния. Именно поэтому преданные Кришны не стремятся к различным видам мукти, таким как саюджья и прочие, и отвергают их, даже если Сам Кришна предлагает им подобное спасение. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (3.29.13),

*салокийа-саришти-самипйа- сарупйаикатвам апй ута
дийама нам на грихнанти вина мат-севанам джанам*

"Чистый преданный не стремится к спасению, будь то салокйа, саришти, самипья или экатва (саюджья). Он отвергает эти виды мокши, даже когда ему их предлагают".

Некоторые считают, что поклонение акшара-браhme выше поклонения трансцендентному образу (сат-чид-ананда-мурти) Шьямасундары Шри Кришны. Но Бхагаван Шри Кришна Сам ясно говорит о превосходстве Его ананья-бхакт над теми, кто поклоняется безличному Брахману, ниракара нирвишеша-браhme. Более того, такие люди думают: "Почему поклонение Брахману не может быть выше, если этот путь полон огромных трудностей и приводит к совершенству лишь через долгое время?" Они считают, что из двух видов брахмы - сагуна и ниргуна - ниргуна-ниракара-брахма является изначальной и высшей таттвой. Им кажется, что большинство людей не могут поклоняться ниргуна-браhme из-за того, что это поклонение сопряжено со множеством трудностей, а поклонение сагуна-сакара-браhme, личностному образу Господа, намного проще, ибо доступно каждому. Здесь очень важно понять, что подобные представления ложны. Только Кришна является изначальной таттвой. Брахма-таттва зависит от Него. Она - лишь сияние тела Кришны. В Пятнадцатой главе "Гиты" (15.18) Шри Кришна Сам провозгласил, что Он, как пурушоттама-сварупа, превосходит акшара (нетленную) и кута-стха (неизменную) брахма-таттву. Шри Баладева Видьябхушана и другие ачарьи, комментировавшие "Гиту", объясняют, что акшара-сварупа означает джива-таттву, а Шри Рамануджачарья говорит, что она указывает на пратьяг-атма (вездесущую) сварупу.

Здесь слово акшара не означает парабрахму. Из многих описаний явствует, что Верховная Личность, парабрахма, отличается от нетленного и неизменного Брахмана и превосходит его. В этой связи нужно обратиться к стихам 16-17 из Пятнадцатой главы "Гиты" (*кута-стхо'кишара учйате* и *уттамах пурушас тв анйах*).

Помимо прочего, поклоняющиеся безличному Брахману считают брахмой только дживу: дживо брахмаива напарах. Они говорят, что, когда невежество дживы рассеивается, браhma-гьяни становится брахмой. Но, даже если джива достигает уровня брахмы, нигде в шастрах не говорится, что она обретает природу парабрахмы. Парабрахмой является только Шри Кришна. Эта истина провозглашена во многих утверждениях шрути и смрити. В Веданте тоже говорится, что джива никогда не станет парабрахмой. Нужно всегда помнить, что описанные в шастрах свойства Бхагавана, такие как сагуна, сакара и савишеша, обладают трансцендентной природой и исполнены сознания. Таким образом, Верховный Господь одновременно является и сагуной, и ниргуной. Сагуна и ниргуна - это не отдельные понятия, а два аспекта одной и той же таттвы.

ТЕКСТ 5

*клешо 'адхикатарас тешам авйактасакта-четасам
авйакта хи гатир духкхам дехавадбхир авапйате*

клешах - затруднение; *адхика-тарах* - величайшее; *тешам* - их; *авйакта* - на непроявленном; *асакта* - сосредоточен; *четасам* - тех, ум которых; *авйакта* - непроявленный; *хи* - безусловно; *гатих* - продвижение; *духкхам* - трудно; *деха-вадбхих* - воплощенными; *авапйате* - достигается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тем, чей ум сосредоточен на непроявленном, безличном аспекте Всевышнего, очень трудно идти по пути духовного развития. Для воплощенных живых существ каждый шаг на этом пути дается с большим трудом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Те, кто стремятся попасть в Мое безличное сияние, испытывают большие неудобства, как в начале, так и в конце пути, поскольку для сознания не естественно бездействовать.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, чей ум устремлен к нирвишеша-браhma-сварупе, вынуждены терпеть огромные мучения, ибо душе, воплощенной в материальном теле, очень трудно утвердиться в непроявленном.

Трансценденталистов, стремящихся к познанию непостижимого, непроявленного, безличного аспекта Верховного Господа, называют *гьяна-йогами*, а тех, кто, всегда осознает Кришну и занимается преданным служением Господу, именуют *бхакти-йогами*. В данном стихе ясно показана разница между *гьяна-йогой* и *бхакти-йогой*. Хотя *гьяна-йога* в конце концов приводит человека к той же цели, что и *бхакти-йога*, путь этот очень сложен и тернист, тогда как путь *бхакти-йоги*, непосредственного служения Верховной Личности Бога, значительно легче и естественнее для воплощенной души. Обусловленная душа находится в материальном теле с незапамятных времен, и ей очень трудно понять, даже теоретически, свое отличие от тела. Вот почему *бхакти-йоги* поклоняются Божеству, образу Кришны, тем самым используя телесные представления о жизни, которые прочно запечатлены в нашем уме. Разумеется, поклонение Верховной Личности Бога в образе установленного в храме Божества не имеет ничего общего с идолопоклонством. В Ведах говорится о двух формах поклонения: *сагуна* и *ниргуна*. Это значит, что Всевышнему можно поклоняться в форме, обладающей доступными восприятию качествами и не обладающей ими. Поклонение Божеству в храме относится к категории *сагуны*, потому что изображение Господа создано из материи. Однако образ Господа, воплощенный в камне, дереве или красках, которые являются материальными, сам материальным не является. Такова абсолютная природа Верховного Господа.

В связи с этим можно привести одно, может быть, несколько грубое сравнение. Если опустить письмо в любой из почтовых ящиков, развешенных на улицах, оно без труда найдет своего адресата. Однако какой-нибудь другой ящик, пусть даже похожий на почтовый, но не установленный почтовым отделением, не годится для этой цели. Аналогичным образом, *арча-виграха*, Божество, установленное в храмах, - это освященный образ Бога, который представляет Его в этом мире. *Арча-виграха* является воплощением Верховного Господа. Господь предстает перед нами в этом образе, чтобы принимать служение. Господь всемогущ, поэтому, воплощаясь в образе *арча-виграхи*, Он принимает служение преданных, чтобы обусловленным душам было легче поклоняться Ему.

Итак, для преданных не составляет никакого труда обратиться прямо ко Всевышнему, но для тех, кто пытается постичь безличный Абсолют, путь духовного самопознания весьма нелегок. Чтобы постичь непроявленный аспект Всевышнего, им приходится изучать такие ведические произведения, как Упанишады, они должны учить язык этих писаний, анализировать тончайшие ощущения и в совершенстве овладеть всем этим. Для обыкновенного человека это очень трудно. Но тот, кто занимается преданным служением под руководством истинного духовного учителя, просто каждый день поклоняясь Божеству, слушая рассказы о величии Господа и питаясь остатками предложенной Ему пищи, без труда развивает в себе сознание Кришны и постигает Верховную Личность Бога. Имперсоналисты, идя своим путем, вне всяких сомнений, преодолевают ненужные трудности и препятствия, рискуя при этом в конце концов так и не постичь Абсолютную Истину. Однако те, кто поклоняется личностному аспекту Бога, идут к Господу прямым путем, ничем не рискуя, не испытывая никаких беспокойств и трудностей. Аналогичное утверждение содержится в "Шримад-Бхагаватам". Там говорится, что человек в конце концов все равно должен предаться Верховной Личности Бога (это и называют бхакти), но, если он вместо этого пытается разобраться в том, что есть Брахман и что не есть Брахман, и тратит на это всю свою жизнь, он в результате не получает ничего, кроме трудностей. Вот почему в данном стихе Кришна не рекомендует столь сложный путь, ибо, избрав его, человек не может быть уверен в конечном результате.

Живое существо вечно остается индивидуальной душой, и тот, кто хочет слиться с духовным целым, может осознать такие аспекты своей изначальной природы, как вечность и знание, но ему не удастся познать аспект блаженства. Получив милость преданного, трансценденталист, достигший высот в *гьяна-йоге*, может в какой-то момент начать заниматься *бхакти-йогой*, преданным служением Господу. Но многолетние поиски безличного Абсолюта и в этом случае станут помехой для него, так как ему будет трудно отказаться от идеи имперсонализма. Таким образом, постижение непроявленного всегда является для воплощенной души источником трудностей - и на стадии практики, и на стадии совершенства. Каждое живое существо наделено некоторой независимостью, и нужно уяснить, что попытки постичь непроявленное противны самой природе живого существа, духовного и исполненного блаженства. Человеку не следует вставать на этот путь. Самым лучшим методом духовного самопознания для каждого является метод сознания Кришны, ведущий к полному погружению в преданное служение. Но тот, кто отвергает преданное служение, рискует превратиться в атеиста. Таким образом, как следует из данного стиха, людям не стоит сосредоточивать свое внимание на познании непроявленного и непостижимого, недоступного восприятию чувств. Этот принцип справедлив всегда, и особенно в наш век. Господь Кришна не рекомендует людям вступать на этот путь.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Чем же гьяни хуже?" Отвечая на этот вопрос Арджуны, Верховный Господь произносит данный стих (*клешо'дхикатарас тешам*). "Тем, кто стремится осознать непроявленный (авьякта) Брахман, приходится претерпевать на своем пути огромные трудности. Чувства могут воспринимать только то, что имеет какие-то

отличительные черты (вишеша), соответствующие определенному органу восприятия, например, звук. Чувства не восприимчивы к тому, что лишено каких бы то ни было качеств, или особенностей (нирвишеша)".

Для стремящихся к нирвишеша-браhme очень важно держать в узде чувства, но задача эта сродни попытке обуздать реку. Как сказал в "Шримад-Бхагаватам" (4.22.39) Санат Кумар, обращаясь к Махарадже Притху, "Бхакты с легкостью разрубая узел материальной привязанности в сердце (хридая-грантхи), ибо с преданностью помнят о сиянии, что исходит от ногтей на пальцах лотосных стоп Господа. Но йоги, лишённые бхакти, несмотря на их свободу от склонности наслаждаться и власть над чувствами, не способны избавиться от привязанностей настолько, насколько это могут бхакты. Так что оставь попытки просто обуздать чувства и совладать с какими-либо привязанностями и посвяти себя бхаджане, поклонению Шри Васудеве. Людям, которые идут путем йоги и желают пересечь кишасый крокодилами - ненасытными чувствами - океан материального бытия, придется сталкиваться со множеством огромных трудностей, если они не вручат себя Верховному Господу, сравнимому с кораблем. Поэтому, о царь, прими и ты лотосные стопы наисвятейшего Господа в качестве корабля, на котором ты сможешь переплыть этот безбрежный и полный опасностей океан".

Даже если и существует возможность после долгих и тяжких усилий достичь нирвишеша-браhme, это может произойти только при помощи бхакти. Без служения Господу поклоняющийся Брахману не только обрекает себя на мучения, но и лишается возможности достичь Брахмана. Как сказал Господь Брахма, "Если человек молотит шелуху, в которой нет риса, ничего кроме беспокойств от такого труда он не получит" («Бхаг.», 10.14.4).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кто поклоняется нирвишеша-браhme, терпят мучения как на уровне садханы, так и на уровне сиддхи. Ни одна садхана не приведет к совершенству без помощи бхакти. Люди, поклоняющиеся нирвишеша-браhme и стремящиеся к браhma-гьяне, достигают своей цели только при поддержке бхакти, которое они принимают как второстепенный (вспомогательный) процесс. В Свою очередь, Бхакти-деви награждает их второстепенными плодами, а именно - браhma-гьяной - и потом уходит. Так эти люди лишают себя возможности наслаждаться благодатным вкусом святого имени, образа, игр и качеств Шри Кришны. Они навечно погружаются в океан страданий, именуемый сауджья-мукти. Это - самоубийство. И потому в "Шримад-Бхагаватам" (10.14.4) говорится: *шрейах-сритим бхактим удасйа те вибхо*.

"О мой Господь, поклонение Тебе - это самый возвышенный путь самоосознания. Если кто-то оставляет этот путь и начинает развивать в себе нирвишеша-гьяну, он лишь подвергает себя множеству мучений и в конечном счете ничего не достигает. Как человек, молотящий пустую шелуху, никогда не получит зерна, так умствующий философ никогда не постигнет свое истинное "я". Все, что он обретет - это только страдания".

На пути нирвишеша-гьяны и стадия садханы (практики), и стадия садхьи (совершенства) описаны как полные тяжких мучений. С другой стороны, путь бхакти дарует радость и благо как на уровне садханы, так и на уровне садхьи. В "Шримад-Бхагаватам" (4.22.39) говорится:

*йат-пада-панкаджа-палаша-виласа-бхактйа
кармайам гратхитам удгратхайанти сантах
тадван на рикта-матайо йатайо'пи руддха-
срото-ганас там аранам бхаджа васудевам*

"Преданные, которые неустанно служат пальцам лотосных стоп Верховного Господа, без труда разрубая тугой узел стремления к корыстной деятельности. Поскольку это задача не из легких, лишённые преданности - гьяни и йоги, пытающиеся укротить волны чувственных наслаждений, - терпят неудачу на своем пути. Поэтому лучше займись поклонением Кришне, сыну Васудевы".

Кроме того, в Двенадцатой Песни (12.4.40) сказано:

*самсара-синдхум ати-дустарам уттиришор
нанйах плаво бхагаватах пурушоттамасйа
лила-катха-раса-нишеванам антарена
пумсо бхавед вивидха-дуккха-давардитасйа*

"Для тех, кто горит в огне всевозможных страданий и кто хочет пересечь безбрежный океан материального бытия, нет лучшего корабля, чем служение нектарной лила-катхе Пурушоттамы Бхагавана Шри Хари и наслаждение ею".

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Отличие бхакти-йога от гьяна-йога состоит в том, что бхакти-йог на стадии садханы без труда идет к своей цели, Верховному Господу, и достигает садхьи (совершенства), не боясь самоуничтожения. Что же касается садханы гьяна-йога, то ему нужно сосредотачиваться на авьякта-таттве (непроявленной реальности) и страдать от практики вьятирека-чинты - процесса отрицания, опирающегося на размышления в духе 'не то, не это'. Такой процесс (вьятирека-чинта) подразумевает образ мыслей, который противоречит естественной склонности и самому предназначению души, поэтому он причиняет живому существу много мучений. На стадии такой садханы джива не может избавиться и от страха, ибо она не способна осознать нить-сварупу Бхагавана вплоть до полного завершения садханы. Да и сама цель, к которой стремится гьяна-йог,

не многого стоит. Джива - это исполненное сознания вечное существо (*нитья-чинмайя-васту*). Если джива погружается в безличный Брахман (что, по сути, является самоубийством), она утрачивает свое изначальное и естественное для нее свойство - кришна-дасью. На пути поклонения нирвишеша-браhme она обретает глубокие впечатления (самскар) от отношения к себе как к высшей истине (*ахан-граха-буддхих*), ибо отождествляет себя с Брахманом, и потому этот ложный образ мыслей с трудом покидает дживу даже после того, как она постигает свою истинную природу и начинает понимать, что ее предназначение - служить Господу.

Когда воплощенная в материальном теле душа берется за медитацию на непроявленный Брахман, она лишь обрекает себя на страдания, которые сопровождают ее как на уровне садханы, так и на уровне садхьи. По природе джива является чинмайя-сварупой - исполненной сознания, - и у нее есть духовное тело. Вот почему медитация на непроявленный, безличный Брахман мучительна для дживы. Единственный источник вечного блага для нее - это бхакти-йога. А гьяна-йога, если ее практиковать без бхакти, неизменно будет причинять дживе страдания. Поэтому адхьятма-йога - путь самоосознания, сопровождающийся поклонением ниракара, нирвикара, сарва-вайапи (вездесущей) нирвишеша-сварупе, - не стоит больших похвал и не гарантирует душе достижение высшей цели".

ТЕКСТЫ 6 - 7

*йе ту сарвани кармани майи саннийасйа мат-парах
ананийенаива йогена мам дхйайанта упасате
тешам ахам самуддхарта мритйу-самсара-сагарат
бхавами на чират партха майй авешита-четасам*

йе - которые; *ту* - же; *сарвани* - все; *кармани* - действия; *майи* - во Мне; *саннийасйа* - отказавшись; *мат-парах* - испытывающие ко Мне привязанность; *ананийена* - безраздельной; *эва* - непременно; *йогена* - бхакти-йогой; *мам* - на Меня; *дхйайантах* - медитирующие; *упасате* - поклоняются; *тешам* - их; *ахам* - Я; *самуддхарта* - избавитель; *мритйу* - смерти; *самсара* - в материальной жизни; *сагарат* - из океана; *бхавами* - становлюсь; *на* - не; *чират* - долго; *партха* - о сын Притхи; *майи* - на Мне; *авешита* - сосредоточен; *четасам* - тех, чей ум.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но тех, кто поклоняется Мне, безраздельно предавшись Мне и посвящая Мне все свои действия, тех, кто занимается преданным служением и постоянно размышляет обо Мне, сосредоточив на Мне свой ум, - таких людей, о сын Притхи, Я без промедления вызволяю из океана рождения и смерти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но тех, кто каждый свой поступок совершает ради Меня, полагается только на Меня, служит Мне с любовью и преданностью, позабыв о личной выгоде и отречении, и поклоняется Мне одному, Я быстро вызволяю из океана материальных страданий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но тех любящих бхакт, которые все свои поступки совершают ради достижения Меня и с чистой преданностью отдают себя безраздельному поклонению Мне, Я, о Партха, очень скоро вызволяю из океана рождения и смерти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что на долю преданных выпала великая удача, ибо Господь Сам без промедления освобождает их из плена материального существования. Занимаясь преданным служением, человек осознает, что Бог велик, а индивидуальная душа подвластна Ему. Ее долг - служить Господу, и если она не будет делать этого, то ей придется служить майе.

Как уже говорилось, постичь Господа можно только в процессе преданного служения. Поэтому нужно безраздельно предаться Господу. Чтобы прийти к Кришне, необходимо полностью сосредоточить на Нем свой ум. Все, что мы делаем, нужно посвящать только Кришне. Неважно, что мы делаем, главное - делать это только для Кришны. В этом суть преданного служения. Единственное желание преданного - доставить удовольствие Верховной Личности Бога. Цель всей его жизни - удовлетворить Кришну, и ради этого он готов пожертвовать всем, как это сделал Арджуна на поле битвы Курукшетра. Метод очень прост: мы должны посвящать все свои действия Господу и в то же время повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Эти трансцендентные звуки привязывают преданного к Верховной Личности Бога.

В данном стихе Господь обещает без промедления освободить чистого преданного, целиком посвятившего себя служению Ему, из океана материальной жизни. Великие йоги-мистики по желанию с помощью йоги могут переместить свою душу на любую планету. Другие пользуются иными методами, но что касается преданного, то здесь ясно сказано: Господь Сам вызволяет его из материального плена. Преданному не нужно ждать, пока он сам

обретет большой духовный опыт, который поможет ему достичь духовного неба.

В "Вараха-пуране" есть такой стих:

*найами парамам стханам арчир-ади-гатим вина
гаруда-скандхам аропйа йатхеччхам аниваритах*

Смысл этого стиха в том, что преданному не нужно заниматься *аштанга-йогой*, чтобы перенестись на духовные планеты. Господь Сам позаботится об этом. Здесь Он ясно говорит, что Сам становится спасителем преданного. Всю заботу о ребенке берут на себя его родители, поэтому малыш чувствует себя в полной безопасности. Точно так же преданному не нужно прилагать какие-то особые усилия, чтобы с помощью йоги попасть на другие планеты. Верховный Господь Сам по Своей великой милости прилетает за преданным на Гаруде и освобождает его из плена материального бытия. Человек, тонущий в океане, может из всех сил бороться за жизнь и быть очень хорошим пловцом, но ему все равно не удастся спастись самому. Но если кто-то другой придет к нему на помощь и вытащит из воды, то он спасется без всяких усилий. Точно так же Господь спасает преданного из океана материальной жизни. Единственное, что нам нужно, - это воспользоваться несложным методом сознания Кришны и целиком посвятить себя преданному служению. Всякий разумный человек предпочтет метод преданного служения всем прочим методам самоосознания. В "Нараянии" это подтверждается следующим образом:

*йа ваи садхана-сампаттих пурушартха-чатуштайе
тайа вина тад апноти наро нарайанаширайах*

Смысл этого стиха в том, что в кармической деятельности или философских поисках истины нет никакой пользы, потому что тот, кто предался Верховной Личности Бога, может получить все блага, которые приносят различные виды йоги, размышления о природе духа, ведические ритуалы и жертвоприношения, раздача милостыни и т.д. В этом особое преимущество преданного служения.

Просто повторяя святое имя Кришны - *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, - преданный Господа легко и радостно достигает высшей цели, которая остается недоступной для тех, кто идет другими духовными путями.

В восемнадцатой главе, подводя итог всему сказанному в "Бхагавад-гите", Господь говорит:

*сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа
ахам твам сарва-папेбхйо мокшайишйами ма шучах*

Он призывает отказаться от всех прочих методов самоосознания и просто посвятить себя преданному служению в полном сознании Кришны. Только тогда мы сможем достичь высшего совершенства жизни. Не нужно бояться последствий грехов, совершенных в прошлом, потому что Сам Верховный Господь берет на Себя заботу о преданном. Поэтому не стоит тщетно пытаться самому спастись с помощью того или иного метода духовного самопознания. Пусть каждый найдет прибежище у верховной и всемогущей Личности Бога, Кришны. В этом - высшее совершенство жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит: "Мои преданные, минуя путь гьяны, с помощью одного лишь бхакти легко и радостно избавляются от пут материального бытия. Здесь слово саннийасйа означает "тйага" (оставлять, отказываться). Оставив пути кармы, гьяны, тапасы и прочих методов, Мои бхакты отказываются ради Меня от всей этой деятельности и с безраздельной преданностью (ананья-бхакти) поклоняются Мне, чтобы достичь Меня. Так они легко и с радостью обретают свободу от материального плена". Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.32-33), "Все, чего можно достичь на пути кармы, тапасы, гьяны и вайрагьи, а также все, чего может желать Мой бхакта - будь то райская жизнь, мокша или даже жизнь в Моей обители - легко достижимо на пути посвященной Мне бхакти-йоги".

Подобно этому, в «Нарадия-мокша-дхарме» тоже говорится: "Плоды, обретаемые на пути к одной из четырех целей человеческой жизни (чатух пурушартх), вполне доступны тому, кто укрылся в сени лотосных стоп Шри Нараяны и не занимается садханой, ведущей к этим целям".

"Если кто спросит - 'Какая же садхана помогает им переправиться через океан материальной жизни?' - Я отвечу: 'Это неуместный вопрос, потому что Я Сам дарую им спасение, даже если они не занимаются никакой садханой'. Из этих слов следует, что Господь проявляет ватсалья-бхаву только в отношении Своих преданных, а не гьяни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этих двух стихах Верховный Господь описывает величие посвященного Ему ананья-бхакти и тех, кто им занимается. Идя этим путем, ананья-бхакта по милости Господа легко преодолевает океан материального бытия и обретает полную блаженства према-севу Шри Бхагавану.

Сваям Бхагаван Шри Кришна является источником, или пратиштхой, безличного Брахмана. Он также -

источник Параматмы и всех других аватар. Преданный, который знает эту истину о сварупе Бхагавана, посвящает себя практике кевала бхакти в обществе бхакт. Ему не нужно проходить через трудности, присущие садхане и садхье тех, кто поклоняется нирвишеша ниракара-браhme, как это было описано прежде. За очень короткое время он без труда обретает према-майи севу Верховному Господу.

Представляя тех, кто посвятил себя практике кевала бхакти, Господь говорит: "Такие целеустремленные бхакты считают свои обязанности в рамках варны и ашрама препятствиями на пути их бхакти и решительно отказываются от них. Они видят в посвященной Мне према-майи севе свою единственную цель и потому с безраздельной преданностью поклоняются Мне, слушая, говоря и памятуя о Моей наме, рупе, гуне и лиле. Так, практикуя шраванам, киртанам и остальные методы, они погружаются в мысли обо Мне даже на стадии садханы. Их, всем сердцем привязанных ко Мне и целиком погруженных в Меня, Я очень скоро вызволяю из океана мирского бытия, который в иных случаях необычайно трудно преодолеть. В отличие от гьяни и йогов, им даже не нужно беспокоиться об этом. Более того, они не в силах выдержать ни малейшего промедления на пути ко Мне, поэтому, усадив их на спину Гаруды, Я сразу доставляю их в Мою обитель. Им не приходится преодолевать постепенный путь мукти, лежащий через арчи-марг (путь света) и прочее, как это бывает у гьяни и йогов. По Моей собственной воле Я вызволяю ананья-бхакт из мира иллюзии, привожу их в Свою обитель и занимаю чистым любовным служением Мне (према-майи севой)".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Из океана материального бытия, где все время сменяют друг друга рождение и смерть, Я очень быстро вызволяю тех, кто нашел прибежище в Моей бхагават-сварупе (личностной ипостаси), кто всю свою телесную и социальную деятельность подчинил преданному служению Мне и кто, практикуя ананья-бхакти и целиком погружившись в Меня, непрестанно размышляет о Моей нитья-шири-виграхе (вечном и прекрасном человеческом образе Кришны) и поклоняется ей. Иными словами, когда такие преданные находятся еще на уровне обусловленности, Я дарую им спасение от пут иллюзорного материального бытия, а когда они избавляются от рабства майи, Я защищаю их от опасности, что таится в самоубийственной философии единства. Для людей, умы которых привязаны к непроявленному, эта философия является источником их бед. Я дал слово: *йе йатха мам прападийанте тамс татхаива бхаджамй ахам*. Это значит, что дживы, которые медитируют на авьякте (непроявленное), сливаются с авьякта-сварупой. Сам Я от этого ничего не теряю, но дживы, последовавшие самоубийственной идее единства и достигшие соответствующей цели, лишаются того смысла, что заложен в самой их сварупе. Иначе говоря, они теряют возможность вкушать вечное блаженство любовного служения Мне".

ТЕКСТ 8

*майй эва мана адхатсва майи буддхим нивешайа
нивасишйаси майй эва ата урдхвам на самшайах*

майи - на Мне; *эва* - непременно; *манах* - ум; *адхатсва* - сосредоточь; *майи* - в Меня; *буддхим* - разум; *нивешайа* - введя; *нивасишйаси* - будешь жить; *майи* - во Мне; *эва* - безусловно; *атах урдхвам* - с этих пор; *на* - нет; *самшайах* - сомнения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сосредоточь свой ум на Мне, Верховной Личности Бога, направь на Меня весь свой разум. Так ты будешь всегда жить во Мне, и в этом не может быть никаких сомнений.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому мыслями всегда будь со Мной, Шьямасундарой — помни обо Мне постоянно. Если Я войду в твое сознание, Я заберу тебя в Свою обитель после смерти. Не сомневайся в этом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сосредоточь ум только на Моем образе Шьямасундары и весь свой разум обрати ко Мне. Тогда, покинув тело, ты непременно будешь жить со Мной. В том нет сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто преданно служит Господу Кришне, непосредственно связан с Верховным Господом и потому с самого начала находится на трансцендентном уровне. Преданный живет не в материальном мире, он живет в Кришне. Господь и Его святое имя неотличны друг от друга, поэтому, когда преданный повторяет мантру Харе Кришна, Кришна и Его внутренняя энергия танцуют у него на языке. Когда преданный предлагает Кришне пищу, Кришна Сам принимает его подношение, и, вкушая затем остатки этой пищи, преданный постепенно "пропитывается" Кришной. Тому, кто не занимается преданным служением, никогда не понять, как это происходит, хотя они могут читать об этом в "Бхагавад-гите" и других ведических писаниях.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поскольку бхакти - самый возвышенный путь, ты должен практиковать только бхакти". Давая Арджуне такое наставление, Верховный Господь произносит этот и следующие два стиха. Он запрещает поклоняться нирвишеша-сварупе, на что указывает употребленное Им слово эва. Господь говорит: майи, "ко Мне". "Ты должен сосредоточить ум только на Моем образе Шьямасундары, который украшен желтыми одеждами (питамба-рхари) и прекрасной гирляндой из лесных цветов (вана-мала). Иначе говоря, памятуя обо Мне и обрати ко Мне свой чистый разум, то есть, думай только обо Мне. Такое памятование и размышление должно соответствовать утверждениям шаштр, описывающим дхьяну, медитацию. Тогда ты будешь жить только со Мной, о ком повествуют все Веды".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь и в следующих нескольких стихах Шри Кришна описывает садхана-пранали, или метод, которому следуют Его ананья-бхакты. Прежде всего Кришна сказал Арджуне: "О Арджуна, Я очень быстро вызволяю Моего ананья-бхакту, предавшегося Мне и оставившего варнашрама-дхарму, из океана рождения и смерти и одариваю его према-майи-севой. Поэтому сосредоточь ум только на Мне, Парабрахмане, Высшей Трансцендентной Истине. Изгнав из мыслей (читты) всякое стремление к удовлетворению чувств, обрати их ко Мне одному". Ум склонен принимать что-либо (санкалпа) и отвергать (викалпа), поэтому для того, чтобы сосредоточить его на вещах, связанных с Господом, нужно отвлечь его от объектов чувств и посвятить Господу разум. "Обретая с помощью вявасаятмика-буддхи (твердого разума) знание о сварупе Господа, ты должен видеть в Нем единственный высший предмет поклонения. Обрати к Нему свой чистый разум, практикуя такие виды садханы, как шраванам, киртанам и смаранам. В этом случае ум подчинится твердому разуму и естественным образом погрузится в размышления о Господе. Так ты всегда будешь жить рядом с Ним".

Используя Арджуну как Свое орудие, Верховный Господь учит нас, что лучшей садханой и лучшей садхьей является только бхакти. Поэтому очень важно всегда памятовать о нитья-сварупе Шьямасундары, сосредотачивая на Нем ум и посвящая Ему одному свой разум. Если преданный поступает таким образом, он непременно обретет высший плод садхана-бхакти и станет спутником Господа, наделенным нирупадхика-премой (чистой любовью). В этом нет никаких сомнений. Так объясняется, что цель, к которой приводит бхакти-йога, превосходит все прочие достижения.

ТЕКСТ 9

*атха читтам самадхатум на шакноши майи стхирам
абхйаса-йогена тато мам иччхатум дхананджайа*

атха - если; *читтам* - ум; *самадхатум* - сосредоточить; *на шакноши* - не можешь; *майи* - на Мне; *стхирам* - постоянно; *абхйаса-йогена* - преданным служением; *татах* - тогда; *мам* - Меня; *иччха* - желание; *аптум* - достичь; *дханам-джайа* - о Арджуна, завоеватель богатств.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, завоеватель богатств, если же ты не можешь держать свой ум постоянно сосредоточенным на Мне, то следуй правилам и предписаниям бхакти-йоги. Так ты разовьешь в себе желание достичь Меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Дхананджая, если ты не можешь постоянно думать обо Мне, пытайся вспоминать обо Мне время от времени.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, если ты не в силах стойко сосредоточить ум на Мне, тогда старайся достичь Меня путем абхьяса-йоги - сосредоточения ума на Мне при постоянном отвлечении его от мирских забот.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном стихе речь идет о двух формах *бхакти-йоги*. Первой занимаются те, кто уже развил духовную привязанность и любовь к Кришне, Верховной Личности Бога. А вторая предназначена для тех, кто не развил духовной привязанности и любви к Высшей Личности. Для преданных второй категории существуют многочисленные правила и предписания, которым необходимо следовать, чтобы в конечном счете в сердце появилась привязанность к Кришне.

Бхакти-йога - это путь очищения чувств. Сейчас мы находимся в материальном мире, поэтому наши чувства, привязанные к материальным удовольствиям, всегда остаются оскверненными. С помощью *бхакти-йоги* чувства можно очистить, и тогда они непосредственно соприкоснутся с Верховным Господом. В материальном мире я могу служить какому-то хозяину, но я делаю это не из любви, а из желания заработать деньги. И хозяин также не питает ко мне особой любви, он пользуется моими услугами и платит мне. Эти отношения основаны не на любви. Однако духовная жизнь требует от человека чистой любви к Богу. Достичь этого уровня можно с помощью

практики преданного служения, которая занимает наши пока еще оскверненные чувства.

Любовь к Богу дремлет в сердце каждого живого существа. В материальном мире эта любовь проявляется в самых разных формах, но она всегда остается оскверненной материальным влиянием. Поэтому так важно очистить сердце от материальной скверны и пробудить дремлющую в нем, изначально присущую каждому любовь к Кришне. В этом суть *бхакти-йоги*.

Чтобы практиковать *бхакти-йогу* с ее правилами и предписаниями, нужно принять опытного духовного учителя и под его руководством следовать определенным принципам: вставать рано утром, совершать омовение, приходить в храм, возносить Господу молитвы, повторять *мантру Харе Кришна*, собирать цветы и подносить их Божеству, готовить для Божества вкусные блюда, принимать *прасад* и т.д. Есть множество разных правил, которым должен следовать преданный. Так, ему необходимо регулярно слушать "Бхагавад-гиту" и "Шримад-Бхагаватам" в изложении чистых преданных. Подобная практика поможет нам развить любовь к Богу, и перед нами откроется путь, ведущий в Его царство. Тот, кто выполняет правила и предписания *бхакти-йоги* под руководством духовного учителя, непременно достигнет любви к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

На благо тех, кто не способен непосредственно помнить Шри Бхагавана, Господь описывает способы, помогающие человеку прийти к такому совершенному памятованию. Он говорит: "Снова и снова обуздывая ум, который носится повсюду, человек должен стараться сосредоточить его только на Моем образе. Это и есть йога. Постепенно нужно направить поток мыслей на Мой чарующе прекрасный образ, на Мои качества и прочее. Для этого необходимо полностью укротить ум, который, словно река, стремительно несется к океану презренных материальных объектов чувств, таких как форма или вкус".

В этом стихе не случайно использовано имя Дхананджая. Подобно тому, как Арджуна, побеждая врагов, завоевывает несметные богатства, он, победив и обуздав свой ум, может обрести сокровище дхьяны (медитации на Верховного Господа).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе Верховный Господь говорит о том, что каждый должен безраздельно предаться Ему и на Нем одном сосредоточить весь свой ум и разум. Отсюда может возникнуть вопрос: Подобно тому как Ганга течет к океану, так души, чьи мысли (мано-вритти) неизменно устремлены к Господу, очень быстро могут достичь Его. В этом нет сомнений. Но как прийти к Господу тем, у кого нет к Нему столь сильного читта-вритти (стремления мыслей и чувств)? В ответ Верховный Господь описывает второй способ: "Тем, кому не под силу стойко сосредоточить на Мне ум с помощью метода, который Я только что описал, нужно стараться достичь Меня путем абхьяса-йоги. Это значит, что они должны сосредоточить на Мне мысли, постепенно укрощая ум с его склонностью привлекаться различными объектами чувств. Такие усилия называются абхьяса-йогой. Под ее воздействием ум понемногу привязывается ко Мне, и потом человек обретает возможность с легкостью Меня достичь".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Описанная прежде нирупадхика-према является вечным свойством преданного Мне ума. Чтобы достичь этого уровня, необходимо практиковать абхьясу, или прилагать постоянные усилия. Если ты не можешь стойко сосредоточить на Мне ум, тебе лучше заниматься абхьяса-йогой".

ТЕКСТ 10

*абхйасе 'нй асамартхо 'си мат-карма-парамо бхава
мад-артхам апи кармани курван сиддхим авапсйаси*

абхйасе - в занятиях; *апи* - если; *асамартхах* - не способный; *аси* - являешься; *мат-карма* - деятельности ради Меня; *парамах* - посвященным; *бхава* - стань; *мат-артхам* - ради Меня; *апи* - даже; *кармани* - действие; *курван* - исполняющий; *сиддхим* - совершенство; *авапсйаси* - достигнешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если же ты не в состоянии следовать правилам и предписаниям *бхакти-йоги*, просто трудись для Меня, ибо, служа Моему делу, ты тоже достигнешь совершенства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если не можешь помнить обо Мне время от времени, занимайся деятельностью, которая связана со Мной. Если ты занят деятельностью, в основе которой лежит слушание и воспевание Моей славы, ты, несомненно, достигнешь совершенства.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если ты не способен заниматься абхьяса-йогой, просто посвяти себя деятельности, направленной на

удовлетворение Меня одного. Практикуя шраванам и киртанам для Моего удовольствия, ты непременно придешь к совершенству.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто не способен даже следовать регулирующим принципам *бхакти-йоги* под руководством духовного учителя, все же может достичь совершенства, если будет трудиться для Верховного Господа. О том, что значит трудиться для Господа, уже говорилось в последнем стихе одиннадцатой главы. Человек должен по мере своих сил помогать проповеди сознания Кришны. Много преданных проповедуют сознание Кришны, и они нуждаются в помощи. Поэтому тот, кто не может сам следовать регулирующим принципам *бхакти-йоги*, может оказывать содействие проповедникам. Для любого серьезного начинания необходимы земля, начальный капитал, организация и рабочая сила. Как бизнесмену необходим офис, капитал, рабочая сила и организация, которая поможет ему расширить свою деятельность, так и в служении Кришне нужно все то же самое. Единственная разница в том, что материалист действует исключительно ради удовлетворения собственных чувств. Однако, если та же самая работа выполняется ради удовлетворения Кришны, она превращается в духовную деятельность. Тот, у кого достаточно средств, может помочь построить какое-нибудь помещение или храм для проповеди сознания Кришны или участвовать в издании книг. Поле деятельности очень обширно, и нужно стремиться принять в ней посильное участие. И даже если человек не может пожертвовать Кришне все плоды своего труда, он может уделить какую-то часть своего времени на проповедь сознания Кришны. Такое добровольное служение, способствующее распространению сознания Кришны, поможет человеку постепенно развить в себе любовь к Богу и таким образом достичь совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, подобно тому как язык больного желтухой не чувствует сладости леденца, ум, оскверненный авидьей, не воспринимает Мой сладостный образ. Поэтому, если ты думаешь, что тебе не под силу справиться с могучим, непокорным умом, внимательно послушай Меня. Занимаясь необычайно целительной и всеблаготворительной деятельностью, направленной на то, чтобы доставить Мне удовольствие - а именно, слушая и беседуя о Моих играх, молясь Мне, поклоняясь, убирая в Моем храме, поливая Туласи, собирая цветы и делая много других дел, - ты достигнешь совершенства и войдешь в круг Моих любящих спутников, даже если не будешь практиковать смарану".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе Шри Кришна посоветовал Арджуне заниматься абхьяса-йогой, но Арджуна очень скромно сказал: "О Прабху, поскольку ум мой беспокойней ветра и его очень трудно обуздать, мне не хватит сил отвлечь его от объектов чувств с помощью абхьяса-йоги. Я уже говорил об этом у Твоих лотосных стоп (в тексте - *чанчалам хи манах кришна / праматхи балавад дридхам / тасйахам ниграхам манйе / вайор ива су-душикарам*, «Б.-г.», 6.34). Что же мне теперь делать?"

Улыбнувшись, Шри Кришна поведал о третьем способе: "Если человек не способен заниматься и абхьяса-йогой, ему нужно делать все, что благоприятно для развития бхакти". Под влиянием действий, совершаемых в служении Верховному Господу, Его Божеству и Его храму, - а именно, возведения, поддержания храмов, уборки в них и разведения садов, ухода за Туласи и прочего - даже при небольших усилиях ум с легкостью покоряется и погружается в мысли о действиях, связанных с Господом. Потом, благодаря практике таких составляющих шуддха-бхакти, как шраванам, киртанам и смаранам, совершаемой под руководством чистых Вайшнавов, человек постепенно достигает высочайшего уровня бхагават-севы.

В этой связи в "Шримад-Бхагаватам" (11.11.34-41) говорится: "О Уддхава, садхака постепенно обретает плод бхагават-премы, состоящий в том, чтобы стать Моим спутником, если он с верой взирает на Мою шри-виграху (получает даршан шри-виграхи), касается ее, поклоняется ей, служит, прославляет ее и простирается перед ней в поклонах и если он подобным же образом поступает в отношении Моих бхакт и всегда воспекает их славу и деяния. Плод премы обретают также, непрестанно слушая и размышляя обо Мне, жертвуя Мне свои достояния, совершая атма-ниведану (посвящая Мне само свое "я") в духе служения Мне (дасья-бхавы), получая посвящение в соответствии с методом, описанным в Ведах и других шастрах, соблюдая ради Меня обеты, поднося Мне цветы и плоды, убирая и украшая Мой храм, поливая Туласи и т.д. Все эти виды садханы связаны с шуддха-бхакти, и никто не должен сомневаться в этом. Они позволяют легко прийти к совершенству тем, чья адхикара имеет определенные особенности".

ТЕКСТ 11

*атхаитад апй ашакто 'си картум мад-йогам ашритах
сарва-карма-пхала-тйагам татах куру йататмаван*

атха - если; *этат* - это; *апи* - даже; *ашактах* - неспособный; *аси* - являешься; *картум* - выполнять; *мат* - Мне; *йогам* - к преданному служению; *аширитах* - прибегнувший; *сарва-карма* - всей деятельности; *пхала* - от результатов; *тйагам* - отречение; *татах* - тогда; *куру* - делай; *йата-атма-ван* - сосредоточившийся на душе.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если же тебе не под силу трудиться во имя Меня, постарайся тогда отречься от плодов своего труда и находить удовлетворение в самом себе.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если не можешь делать этого, просто посвящай Мне свою повседневную деятельность. Так ты придешь к пониманию, что плоды твоей деятельности не принадлежат тебе, и не будешь привязан к ним.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если же ты не можешь посвятить Мне такую деятельность, приходи на путь бхакти-йоги через отречение от плодов своих усилий и с обузданным умом предлагай эти плоды Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Иногда бывает, что люди не могут даже выразить свое сочувствие и поддержку проповеднической деятельности в сознании Кришны по социальным, семейным, религиозным или каким-то другим соображениям. Тот, кто решится посвятить себя деятельности в сознании Кришны, может встретить сопротивление со стороны членов своей семьи и много других трудностей. Такому человеку Кришна рекомендует отдавать заработанные средства на какое-нибудь доброе дело. Правила, регламентирующие подобную деятельность, изложены в Ведах, где приводятся описания многочисленных жертвоприношений и различных видов пуньи, или особой деятельности, на которую можно потратить заработанные средства. Это поможет человеку постепенно обрести знание. Когда человек, не проявляющий интереса к деятельности в сознании Кришны, дает пожертвования больницам или каким-то благотворительным заведениям, он тем самым отказывается от результатов своего труда, доставшихся ему ценой немалых усилий. И здесь Кришна советует людям делать это, ибо, отдавая плоды своего труда, человек постепенно очистит ум, что поможет ему когда-нибудь понять сознание Кришны. Разумеется, сознание Кришны никак не зависит от других форм духовной практики, поскольку метод сознания Кришны сам по себе является могучим средством очищения ума, но если человек по тем или иным причинам не может сразу приступить к практике сознания Кришны, то он должен по крайней мере стараться жертвовать результаты своего труда. Для этого можно помогать ближним, трудиться на благо государства, общества, своего народа и страны, и в будущем это поможет нам достичь уровня чистого преданного служения Верховному Господу. В "Бхагавад-гите" (18.46) сказано: *йатах правриттир бхутанам*. Если человек жертвует чем-то ради высшей цели, то, даже не зная, что эта цель - Кришна, благодаря своей жертвенности он в конце концов поймет, что высшей целью всех устремлений является Кришна.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит: "Если ты не в силах так поступать, то встань на путь бхакти-йоги и отказывайся от плодов всех своих действий, предлагая эти плоды Мне (как описано в первых шести главах)".

Первые шесть глав "Гиты" описывают нишкама-карма-йогу, или посвященную Господу деятельность, как средство обретения мокши. Следующие шесть глав описывают бхакти-йогу, которая является средством достижения Бхагавана. Бхакти-йога бывает двух видов: 1) деятельность внутренних (духовных) чувств, всецело сосредоточенных на Господе, и 2) деятельность внешних (физических) органов чувств. Первый вид бхакти-йоги делится еще на три категории: 1) *смарана* (памятование), 2) *манана* (медитация) и 3) *абхьяса*, или практика, которой занимаются люди, неспособные всегда помнить о Господе, но стремящиеся к этому. Любой из этих трех видов бхакти, безусловно, очень труден для тех, кто не обладает достаточным разумом, но ими легко заниматься человеку, свободному от оскорблений и склонному к чистому образу мыслей. Что же касается второго вида бхакти-йоги, который позволяет использовать внешние (физические) органы чувств в такой деятельности, как слушание, повторение и прочее, то он вполне доступен каждому. Любой, кто занимается первым или вторым видом бхакти-йоги, превосходит всех остальных. Об этом и говорится в главах с Седьмой по Двенадцатую. Тот, кто не в силах практиковать ни один из упомянутых видов бхакти и кто не способен с верой поклоняться Верховной Личности Бога, держа при этом в узде чувства и ум, может заниматься посвященной Бхагавану нишкама-карма-йогой, как она описана в первых шести главах. Такие люди стоят ниже тех, кто относится к названным двум категориям бхакти-йогов.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе Шри Кришна, сказав *мат-карма-парамо бхава*, дал наставление мыть Его храм, поливать Туласи, разводить цветы в храмовом саду и т.д. Арджуна же, услышав такие наставления, подумал: "А что делать

человеку, который считает эти простые, доступные и приятные сердцу виды служения слишком незначительными, и он избегает их из-за своего знатного происхождения или высокого положения в обществе?" В этом стихе Господь Шри Кришна, понимая мысли Арджуны (его мано-бхаву), описывает четвертый способ достижения Господа: "Если человек не может заниматься этими простыми видами служения Верховному Господу, то ему остается лишь встать на путь *бхагават-арпита нишкама-карма-йоги* - бескорыстной деятельности, посвященной Шри Бхагавану". Однако не нужно, поддавшись влиянию материального (ложного) эго, избегать таких простых видов служения, как уборка в храме. Царь Амбариша, будучи властелином всех семи земных островов, непрестанно служил Верховному Господу, собственными руками убирая в храме и занимаясь другими видами служения. А в "Шри Чайтанья-чаритамрите" описывается, как во время Ратха-ятры в Джаганнатха Пури царь Пратапарудра подметал дорогу перед колесницей Шри Джаганнатхадевы. Шри Чайтанья Махапрабху, увидев в царе такую готовность служить, был очень доволен им. Поэтому, как учат ачарьи нашей гуру-варги, даже самое скромное служение Господу необычайно полезно для нас. Если человек думает, что уборка в храме - это слишком низкое занятие, и из-за влияния ложного эго считает себя очень возвышенным, он рано или поздно оставит путь, ведущий к высшей духовной цели.

Но, даже если из-за такого "комплекса превосходства" человек не способен заниматься севой, о которой говорилось прежде, для него Шри Кришна, исполненный наивысшего сострадания Верховный Господь, описывает еще один способ достижения Бхагавана. Такому человеку нужно выполнять свои обязанности в рамках варнашрама-дхармы без стремления наслаждаться плодами своих усилий и предлагать эти плоды Верховному Господу.

Так Шри Кришна дал четыре метода достижения Бхагавана, среди которых каждый последующий содержит в себе уступку по сравнению с предыдущим. Методы эти предназначены для людей, имеющих различную адхикару:

1) Обратив все мысли к сварупе Господа, человек должен стремиться развить нирупадхика-прему с помощью слушания, повествования и памятования об имени, образе, качествах и играх Верховной Личности Бога. Таков путь рагануга-бхакти, путь естественной (спонтанной) привязанности к Богу.

2) Тем, кто не способен погрузиться в мысли о Господе на пути спонтанной привязанности к Нему, лучше заниматься абхьяса-йогой, следуя путем вайдхи-бхакти.

3) Если человек не может заниматься и этим, ему необходимо посвятить себя деятельности (служению), направленной на удовлетворение Господа. Занимаясь ею, он постепенно придет к совершенству абхьяса-йоги, и в конечном счете его ум сосредоточится на лотосных стопах Верховной Личности Бога.

4) Но если человек не способен и на деятельность в служении Господу, то ему лучше предаться Бхагавану и выполнять предписанные в Ведах обязанности, предлагая Ему плоды своих усилий.

Поступая таким образом, человек постепенно, шаг за шагом, придет на путь, который ведет к пара бхакти, а обретя пара бхакти, он постигнет собственную сварупу и сварупу Бхагавана.

ТЕКСТ 12

*шрейо хи джнанам абхйасадж джаннад дхйанам вишишйате
дхйанат карма-пхала-тйагас тйагач чханतिранантарам*

шрейах - лучше; *хи* - безусловно; *джнанам* - знание; *абхйасат* - чем практика; *джнанат* - чем знание; *дхйанам* - медитация; *вишишйате* - считается лучше; *дхйанат* - чем медитация; *карма-пхала-тйагах* - отречение от результатов кармической деятельности; *тйагат* - благодаря отречению; *шантих* - покой; *анантарам* - затем.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если же ты не можешь заниматься и этим, то приложи свои усилия к тому, чтобы обрести знание. Однако медитация предпочтительнее, чем знание, а отречение от плодов своего труда предпочтительнее медитации, ибо человек, отрешившись от плодов своего труда, обретает умиротворение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Иметь со Мной отношения лучше, чем отречься от этого мира. Помнить обо Мне с преданностью лучше, чем не помнить ничего (раствориться в божественном свете). Если ты будешь думать обо Мне, у тебя пропадет желание попасть в рай или обрести освобождение. Когда у тебя не будет желаний, ты будешь равнодушен к мирским удовольствиям.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Лучше абхьясы - гьяна, ибо она приводит к размышлению обо Мне. Выше гьяны - дхьяна, или медитация, которая помогает всегда помнить Меня. Такая дхьяна приводит к отречению от плодов деятельности, а оно избавляет человека от желания наслаждаться жизнью на Сварге. Тогда, обретя мокшу, человек приходит к умиротворению.

Как было сказано в предыдущих стихах, существует две формы преданного служения: преданное служение, регламентированное системой правил и предписаний, и преданное служение, основанное на спонтанной любви и привязанности к Верховной Личности Бога. Те, кто не способен следовать принципам сознания Кришны, должны стараться обрести духовное знание, ибо знание поможет им осознать свое истинное положение. Постепенно знание приведет их на уровень медитации, и, занимаясь медитацией, они с течением времени смогут постичь Верховную Личность Бога. Некоторые методы духовного самопознания могут привести человека к пониманию, что он сам и есть Всевышний; подобного рода медитацию предпочитают те, кто не может заниматься преданным служением. Тем, кто не способен заниматься даже такой медитацией, Веды предписывают исполнять обязанности в системе варнашрамы: обязанности *брахманов*, *кишатриев*, *вайшьев* или *шудр*, перечисленные в последней главе "Бхагавад-гиты". Но каковы бы ни были обязанности человека, ему необходимо отречься от плодов своего труда, то есть жертвовать результаты своей кармической деятельности на какое-то доброе дело.

Таким образом, к высшей цели - Верховной Личности Бога - ведут два пути: путь постепенного развития и прямой путь. Преданное служение в сознании Кришны - это прямой путь, другие же методы учат человека отречению от плодов своей деятельности. Это помогает ему обрести знание, затем перейти к медитации, затем постичь Сверхдушу и постепенно прийти к Верховной Личности Бога. Человек может либо пройти через все эти ступени, либо воспользоваться прямым путем. Поскольку последний доступен не всем, окольный путь познания Бога также приемлем. Необходимо, однако, заметить, что Кришна не стал рекомендовать этот путь Арджуне, ибо тот уже преданно служил Верховному Господу. Многоступенчатый, окольный путь предназначен для тех, кто еще не достиг уровня преданного служения и потому должен сначала научиться отречению, затем обрести знание и в процессе медитации осознать Сверхдушу и Брахман. Однако "Бхагавад-гита" основное внимание уделяет прямому пути духовного самопознания. Она призывает каждого встать на этот путь и предаться Верховной Личности Бога, Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь, перечисляя методы абхьясы, мананы и смараны в восходящем порядке, Верховный Господь произносит следующий, данный стих. "Гьяна означает погружение разума в Меня, поэтому метод мананы, или размышления обо Мне, превосходит абхьясу". На уровне абхьясы медитация (дхьяна) требует усилий и причиняет беспокойство, потому что, занимаясь ею, человек вынужден преодолевать препятствия. Но, когда он достигает уровня мананы, дхьяна становится нетрудной. В этом - превосходство гьяны. Однако дхьяна превосходит и гьяну. Почему? Потому что дхьяна ведет к карма-пхала-гьяге: она избавляет от стремления к плодам деятельности, таким как наслаждение жизнью на Сварге и награда за нишкама-карму в виде мокши. Даже если эти плоды сами собой приходят к человеку, он отвергает их. Бхакты, которые еще не достигли стойкости в дхьяне и в чьем сердце еще не пробудилась рати, хотят избавиться от стремления к мокше (мокша-гьяга). Но те, кто стал уже стоек в медитации (дхьяне), свободны и от желания отвергнуть мокшу, ибо они и так не обращают на нее внимания. Только такое бхакти называют мокша-лагхута-карини ("смеющимся над мокшей"). О нем говорится в "Бхакти-расамрита-синдху", в строках, что начинаются словами *клеша-гхни шубха-да* - "Преданное служение избавляет от бед и дарует благо".

Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (11.14.14) говорится:

*на парамештхйам на махендра-дхишнйам
на сарвабхаумам на расадхипатйам
на йога-сиддхир апунар-бхавам ва
майй арпитатмеччхати мад винанйат*

"Те, кто отдал Мне свое сердце, не стремятся к положению Брахмы или Индры, не жаждут власти над миром и не хотят ни мистических сил (анима и прочих), ни спасения. Им нужен лишь Я один". Использованные здесь слова *майй арпитатмеччхати* означают "стойкие в медитации на Меня".

А слово *тйагат* в комментируемом стихе "Гиты" означает: "Человек обретает умиротворение только тогда, когда избавляется от мирских желаний. Это значит, что его чувства устремлены лишь к Моему образу, качествам и прочему, а ко всем остальным объектам они безразличны".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Среди трех видов бхакти - а именно, смараны (памятования), мананы (размышления) и абхьясы (практики) - гьяна в виде мананы (обращения разума к Верховному Господу) превосходит абхьясу.

Гьяну в виде мананы превосходит дхьяна - процесс, сопровождающийся смараной (памятованием). Превосходство это объясняется тем, что гьяна в виде мананы обеспечивает только дхьяну, которая дается с огромными усилиями. Когда же человек достигает совершенства в манане, то дхьяна (смарана) для него становится легкодоступной. Достигнув совершенства в дхьяне, человек избавляется от стремления к райской жизни или мокше. А когда уходят подобные стремления, ум привлекается образом, качествами и другими

атрибутами Верховной Личности Бога. В таком состоянии человек теряет интерес к остальным объектам чувств и обретает естественное умиротворение. Если же садхака не достиг совершенства в дхьяне и не может также практиковать дхьяну на уровне абхьясы (регулярных действий), ему надлежит заниматься посвященной Господу нишкама-карма-йогой. Занимаясь ею, он постепенно придет к преданному служению Господу с умиротворенным умом.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "О Арджуна, единственным способом обрести нирупадхика-прему является садхана-бхакти. Этот вид бхакти-йоги делится на две категории: 1) деятельность внутреннего чувства, или ума, сосредоточенного на Верховной Личности Бога и 2) деятельность физических чувств. Деятельность ума, сосредоточенного на Господе, бывает трех видов: смарана (памятование), манана (размышление) и абхьяса (регулярная практика). Но людям, у которых не так много разума, очень трудно заниматься этими тремя видами деятельности. Гораздо проще второй вид бхакти - деятельность физических чувств, например, слушание или воспевание. Ею может заниматься каждый. Таким образом, манана, или обращенный ко Мне разум, являет собой высшую форму гьяны и превосходит абхьясу. Здесь под гьяной не подразумевается гьяна-йога. На уровне абхьясы медитация (дхьяна) дается с трудом, но, когда человек обретает плод абхьясы - манану, - его дхьяна становится естественной и непринужденной. Дхьяна превосходит гьяну, ибо, когда дхьяна становится устойчивой, человек избавляется от стремления к райским удовольствиям и радости освобождения. Избавившись от этих стремлений, человек обретает покой, который проявляется в его безразличии ко всем объектам чувств, но при этом человек не безразличен к Моему трансцендентному образу, качествам и прочему".

ТЕКСТЫ 13-14

*адвешта сарва-бхутанам маитрах каруна эва ча
нирмамо нираханкарах сама-духкха-сукхах кшами
сантуштах сататам йоги йата-атма дридха-нишчайох
майй арпита-mano-буддхир йо мад-бхактах са ме приях*

адвешта - не питающий зависти и вражды; *сарва-бхутанам* - всех живых существ; *маитрах* - дружелюбный; *карунах* - доброжелательный; *эва* - безусловно; *ча* - также; *нирмамах* - лишенный собственнических чувств; *нираханкарах* - лишенный ложного эго; *сама* - одинаковый; *духкха* - и в горе; *сукхах* - тот, кто в счастье; *кшами* - прощающий; *сантуштах* - удовлетворенный; *сататам* - всегда; *йоги* - занимающийся преданным служением; *йата-атма* - владеющий собой; *дридха-нишчайох* - обладающий твердой решимостью; *майи* - на Мне; *арпита* - сосредоточен; *манах* - и ум; *буддхих* - тот, чей разум; *йох* - который; *мад-бхактах* - Мой преданный; *сах* - тот; *ме* - Мной; *приях* - дорогой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто никому не завидует и дружелюбно относится ко всем живым существам, кто избавился от собственнического инстинкта и ложного эго, кто остается невозмутимым в радости и в горе, кто терпелив и всегда удовлетворен, кто, обуздав чувства и сосредоточив на Мне свой ум и разум, с решимостью отдает себя преданному служению, - такой человек очень дорог Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Преданный, который никому не причиняет зла и дружелюбен ко всем, кто сострадателен к попавшим в беду, не считает своими семью, детей, жену, имущество и положение в обществе, кто не гордится своими достоинствами в миру, невозмутим в радости и горе, терпелив, всегда удовлетворен тем, что у него есть и не стремится заполучить больше, служит Мне с верою и решительностью, всегда помнит обо Мне — к такому преданному Я отношусь с любовью.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мой бхакта - беззлобный, сострадательный и дружелюбный ко всем живым существам, свободный от ложного эго и чувства обладания чем-либо, уравновешенный в горе и в радости, способный прощать, всегда удовлетворенный, наделенный бхакти-йогой, владеющий чувствами, полный решимости и преданный Мне умом и разумом - необычайно Мне дорог.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Возвращаясь к описанию чистого преданного служения, Господь в этих двух стихах перечисляет духовные качества чистого преданного. Такой преданный при любых обстоятельствах остается спокойным и невозмутимым. Он никому не завидует и ни к кому не питает вражды. Вместо того чтобы отвечать враждебностью на враждебность, преданный думает: "Этот человек враждует со мной в наказание за мои прошлые грехи. Поэтому лучше безропотно сносить причиняемые им страдания". В "Шримад-Бхагаватам" (10.14.8) сказано: *тат те 'нукамтам сусамикшамано бхунджана эватма-критам випакам*. Попадая в беду или сталкиваясь с трудностями,

преданный видит в них милость Господа. "В наказание за прошлые грехи, - думает он, - я должен был бы страдать гораздо сильнее, чем страдаю сейчас. Только по милости Верховного Господа я не получил заслуженного наказания в полной мере. Милостью Верховной Личности Бога мне досталась лишь малая толика страданий". Поэтому преданный всегда остается спокойным и невозмутимым и терпеливо сносит любые страдания. Преданный также неизменно добр ко всем живым существам, даже к своим врагам. Нирмама: он не придает особого значения телесным страданиям, ибо прекрасно знает, что не является телом. Поскольку преданный не отождествляет себя с материальным телом, у него нет ложного эго и он одинаково спокойно относится к счастью и горю. Он терпелив и довольствуется тем, что приходит к нему по милости Верховного Господа. Не ставя перед собой труднодостижимых целей, он всегда пребывает в радостном расположении духа. Неукоснительно следуя указаниям духовного учителя, преданный становится совершенным йогом, и, поскольку он обуздал свои чувства, ему присуща непоколебимая решимость. Его никогда не собьют с пути ложные аргументы, ибо ничто не может поколебать его решимости заниматься преданным служением. Он полностью осознал, что Кришна - вечный Господь, и ничто не может поколебать его. Все это помогает ему полностью сосредоточить свой ум и разум на Верховном Госпode. Разумеется, редко кому удастся достичь столь высокого уровня преданного служения, но каждый может подняться на эту ступень, если будет выполнять правила преданного служения. Более того, Господь говорит, что такой преданный очень дорог Ему, ибо Господь неизменно доволен всем, что тот делает в полном сознании Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Какова же природа бхакт, которые достигли описанного Тобой уровня умиротворения?" Ожидая подобный вопрос от Арджуны, Верховный Господь в этих двух и следующих шести стихах описывает качества разных Своих преданных. Адвештой называют того, кто не держит зла на своих недоброжелателей и, более того, продолжает относиться к ним дружелюбно. Не желая, чтобы из-за злобы эти недовольные люди пали еще ниже, бхакта чувствует к ним только сострадание. Если кто спросит, как такое возможно и что позволяет преданному дружелюбно и с состраданием относиться к злобным людям, ответом будет то, что подобное отношение вполне естественно для бхакты, ибо он не делает различий между живыми существами. "Поскольку Мой преданный обладает свойством нирмамах, то есть, он не считает, что его дети, жена и имущество являются его собственностью, и не отождествляет себя с телом, в нем нет ни к кому зла". Да и зачем ему проводить какие-то различия, если из-за них человеку приходится страдать от собственной злобы? Кто-то подумает: "Разве не будет ему больно, если кто за ним погонится и побьет его руками и ногами?" В ответ Господь говорит: сама-духкхасукхах - "Он всегда уравновешен. И в счастье, и в горе".

Как сказал в "Шримад-Бхагаватам" (6.17.28) Чандрарадха Шекхара (Господь Шива), *на рарайана парох сарве на* - "Те, кто предан Шри Нараяне, никого не боятся, ибо одинаково взирают на Сваргу, спасение (мокшу) и ад". Способность одинаково воспринимать радость и горе называется сама-даршитва. Более того, преданные считают, что, раз какие-то невзгоды являются их прарабдха-кармой, их необходимо пережить. В таком уравновешенном состоянии ума они переносят любую беду с величайшим терпением. Чтобы описать это их качество, Господь называет их кшами (снисходительными, великодушными). Корень слова кшами (кшам) указывает на терпение.

На возможный вопрос "Как такие бхакты поддерживают свою жизнь?" Господь отвечает словом сантуштах, которое означает, что они всегда удовлетворены пищей, дающейся им по воле судьбы или при небольших усилиях. Арджуна спрашивает: "Но прежде Ты сказал, что они уравновешены в счастье и в горе и что они довольны даже тогда, когда у них вообще нет пищи. Почему же они чувствуют удовлетворение, найдя пищу для себя? Это кажется противоречивым". В ответ Господь говорит: сатам йоги - "Занимаясь бхакти-йогой, они стремятся поддерживать жизнь в теле, чтобы достичь совершенства на пути бхакти". Как говорится, надо есть, чтобы жить (а не жить, чтобы есть). Такая забота о теле уместна, ибо только обладая здоровым телом, человек может размышлять об Абсолюте и благодаря особому знанию о Нем достичь духовной реальности.

Если же волей судьбы преданному не удастся найти пищу, он остается невозмутим (йататма). А если он и сталкивается с ситуацией, которая выводит его из равновесия, он не стремится успокоить ум с помощью аштанга-йоги. За это таких бхакт называют дридха-нишчайах, неуклонными и стойкими в своей решимости обрести только ананья-бхакти. Они всегда отдают себя памятованию и размышлению о Верховном Госпode. "Я очень дорожу такими преданными, ибо Мне нравится, как они поступают".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав в предыдущих стихах различные виды садханы, которой занимаются экантика (целеустремленные) и са-ништха (стойкие) бхакты, Верховный Господь в следующих восьми шлоках говорит об их качествах. Слово адвешта здесь означает, что такие преданные не держат зла даже на того, кто относится к ним враждебно. Они считают, что эта враждебность является следствием их собственной прарабдха-кармы, которую посылает им Парамешвара, и потому остаются ко всем дружелюбны. Их дружелюбие рождается из их способности видеть в каждом обителе Парамешвары. Когда же преданный видит, как страдают другие существа, он старается избавить

их от страданий. За это преданных называют сострадательными. На свое тело и все, что с ним связано, преданные смотрят как на преобразование материи, не имеющее отношения к ихатма-сварупе (собственному "я"). Это позволяет им оставаться свободными от чувства обладания даже собственным телом, и поэтому, занимаясь всевозможной деятельностью, они никогда не отождествляют себя с материей. Сталкиваясь с бедами или переживая радостные события, они не теряют самообладания и не предаются скорби или ликованию. Поскольку они великодушны, им свойственна терпимость. А поскольку они удовлетворены в любой ситуации - будь то обретение или потеря, слава или бесславие, победа или поражение - они, как истинные йоги, стойко продолжают заниматься садханой, которую им дал Шри Гурудев. Слово йататма указывает на того, кто обуздал свои чувства. Поскольку преданных не сбивают с толку ложные доводы, их решимость остается непоколебимой. Никакие невзгоды в мире не могут увести их с пути бхагавад-бхакти. Это - особое качество экантика-бхакт. Они твердо убеждены: "Я - слуга Верховного Господа", и потому свой ум, тело и все остальное они приносят к лотосным стопам Шри Бхагавана. Вот почему такие бхакты очень дороги Верховной Личности Бога. В "Шримад-Бхагаватам" (11.11.29-32) об этих же качествах Шри Кришна говорит Своему преданному, Уддхаве. Они описаны и в "Чайтанья-чаритамрите" (Мадхья-лила, 22.78-80).

ТЕКСТ 15

*йасман нодвиджате локо локан нодвиджате ча йах
харшамариша-бхайодвегаир мукто йах са ча ме приях*

йасмат - от которого; *на удвиджате* - не приходят в беспокойство; *локах* - люди; *локат* - от людей; *на удвиджате* - не испытывает беспокойства; *ча* - также; *йах* - который; *харша* - счастьем; *амариша* - горем; *бхайа* - страхом; *удвегаих* - и тревогами; *муктах* - освобожденный; *йах* - который; *сах* - тот; *ча* - также; *ме* - Мой; *приях* - дорогой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто никому не причиняет беспокойств и сам всегда остается спокойным, кто невозмутим и в радости, и в горе, кто не ведает страха и тревог, - очень дорог Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто никому не причиняет беспокойства и сам всегда сохраняет спокойствие, кого не привлекает счастье в этом мире, кто не испытывает гнева, страха и возбуждения — тот, безусловно, дорог Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Бхакта, который никого не беспокоит и сам не приходит в беспокойство из-за других, не поддается влиянию мирских радостей и бед, и который свободен от страха и волнений, несомненно, очень дорог Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь перечислены еще несколько качеств преданных. Преданный никогда не ставит другого человека в трудное положение и никогда не становится источником тревог, страха или неудовлетворенности для других. Желая добра каждому живому существу, преданный никогда не станет причинять другим беспокойств. Вместе с тем, когда его самого пытаются потревожить, он остается невозмутимым. Спокойствию в любых, даже самых трудных ситуациях он научился по милости Господа. Поскольку преданный всегда погружен в сознание Кришны и занят преданным служением, внешние материальные обстоятельства не могут вывести его из равновесия. В материальном мире люди обычно очень радуются тому, что доставляет удовольствие их чувствам, но, когда человек видит, что другие испытывают удовольствия, которых он сам лишен, он огорчается и мучится завистью. Ожидание мести врагов повергает его в страх, а неудачи приводят в уныние. Преданный, свободный от всех этих беспокойств, очень дорог Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Более того, в "Шримад-Бхагаватам" (5.18.12) сказано: "Полубоги со всеми их добродетелями всецело проявлены лишь в тех, кто не обладает ничем иным, кроме безраздельной преданности Господу (акинчана-бхакти)". Подобные высказывания из "Бхагаватам" подтверждают, что добродетели, которые так высоко ценит Верховный Господь, естественным образом пробуждаются в душах, неустанно практикующих абхьясу (на пути бхакти). "Послушай же теперь об этих добродетелях, которые Я опишу в пяти стихах, начиная со слова йасмат. Мой преданный не поддается влиянию мирских радостей и несчастий ... ". Указывая на редкость подобных качеств, Верховный Господь добавляет: *йо на хришйати* ... («Б.-г.», 12.17).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь и дальше Господь Шри Кришна описывает другие качества, которые под влиянием бхакти сами собой проявляются в преданном. "Как Я уже говорил, Мой преданный не может причинить кому-либо вред, ибо он

свободен от склонности к насилию, и дружелюбно, с сочувствием относится ко всем живым существам. Он никогда не станет причиной страха или беспокойств для кого бы то ни было. Никто не в силах вывести Моего преданного из равновесия, потому что он одинаково спокойно воспринимает и радость и несчастье. Достигнув желаемого, он не ликует (не теряет голову от радости); он не завидует тем, кто обрел больше него или стал более возвышен, и он никогда не беспокоится о своем имуществе и не боится его потерять". Суть этих высказываний такова: "Мои преданные, неподвластные мирским радостям и печалям, и свободные от зависти, страха и волнений, необычайно дороги Мне".

ТЕКСТ 16

*анапекшах шучир дакша удасино гата-вйатхах
сарварамбха-паритйаги йо мад-бхактах са ме приях*

анапекшах - отстраненный; *шучих* - чистый; *дакшах* - опытный; *удасинах* - беззаботный; *гата-вйатхах* - тот, чьи тревоги ушли; *сарва-арамбха* - от всех попыток; *паритйаги* - отрекшийся; *йах* - который; *мат-бхактах* - Мой преданный; *сах* - тот; *ме* - Мой; *приях* - дорогой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Преданный, не зависящий от внешних обстоятельств, чистый, умелый, безмятежный, ничем не обремененный и не стремящийся к результатам своего труда, очень дорог Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не связывает свою судьбу с этим миром, всегда безмятежен, чист телом и духом, умел в делах и не использует других ради собственной выгоды — тот действительно дорог Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мой преданный, безразличный к мирским занятиям, чистый внутренне и внешне, искусный во всем, отстраненный (от мирского), свободный от беспокойств и тщательно избегающий поступков, которые вредны для бхакти, необычайно Мне дорог.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Преданный может принимать деньги от других, но не должен прилагать слишком много усилий, чтобы получить их. Если деньги приходят к нему сами собой, по милости Господа, он продолжает оставаться невозмутимым. По меньшей мере, два раза в день он совершает омовение и встает рано утром, чтобы служить Господу. Благодаря этому он всегда остается чистым внутри и снаружи. Преданный разбирается во всем, ибо ему известна суть всякой деятельности, и он непоколебимо верит словам священных писаний. Преданный никогда не принимает чью-либо сторону и потому невозмутим. Он никогда не чувствует боли, ибо не отождествляет себя с телом. Он знает, что тело - это всего лишь внешняя оболочка, и не страдает, когда тело испытывает боль. Чистый преданный никогда не стремится к тому, что противоречит принципам преданного служения. К примеру, строительство большого дома требует больших затрат энергии и сил, и преданный никогда не возьмется за это, если, конечно, такое строительство не поможет ему в его преданном служении. Он может построить храм для Господа и принять на себя все связанные с этим заботы, но никогда не станет строить огромный дом для себя и своих родственников.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Анапекшах означает: "Моих преданных не интересует ни одно из мирских занятий". Слово удасинах подразумевает, что преданные Господа, соприкасаясь с окружающим обществом, остаются безразличны к интересам мирян. Это становится частью их природы: отречься от видимых (доступных восприятию) и невидимых (неосознаваемых) плодов своей деятельности в миру, и, если какие-то усилия на духовном пути - например, обучение шастрам - плохо сказываются на развитии их бхакти, они не задумываясь прекращают их.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Помимо этого, здесь говорится: "Мои преданные, обладающие свойством анапекша (свободные от стремления ко всему, что может быть доступно), чистые изнутри и снаружи, искусные в умении извлекать самую суть из ведических писаний, беспристрастные, уравновешенные, спокойные даже тогда, когда с ними дурно обходятся, и не делающие ни шагу на пути благой или греховной деятельности, если это вредит их бхагавад-бхакти, очень дороги Мне".

ТЕКСТ 17

*йо на хришйати на двешти на шочати на канкшати
шубхашубха-паритйаги бхактиман йах са ме приях*

йах - который; *на хришйати* - не ликует; *на дवेशти* - не горюет; *на шочати* - не скорбит; *на канкишати* - не желает; *шубха* - от хорошего; *ашубха* - и плохого; *паритйаги* - отрекшийся; *бхакти-ман* - преданный; *йах* - который; *сах* - тот; *ме* - Мой; *прийах* - дорогой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто не ликует и не впадает в уныние, кто ни о чем не скорбит и ничего не желает, для кого не существует ни хорошего, ни плохого, - такой преданный очень дорог Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не ликует, обрета мирские богатства и не впадает в уныние, потеряв их; кто не печалится, не достигнув желаемого; не скорбит, лишившись имущества; кому нет дела до праведности и грехов — тот очень близок и дорог Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто не ликует от мирских удовольствий и не впадает в отчаяние от нахлынувших бед, кто не скорбит о потере и не жаждет приобретений и кто служит Мне с любовью и преданностью, тот, несомненно, является Моим дорогим бхактой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чистый преданный никогда не радуется материальным приобретениям и не горюет о потерях, он не слишком радуется, когда у него появляются сыновья или ученики, и не сокрушается о том, что их у него нет. Потеряв то, что ему дорого, преданный не скорбит о потере и не впадает в уныние, когда не может получить того, что желает. Он всегда сохраняет трансцендентное положение, с какой бы благоприятной, неблагоприятной или греховной деятельностью ему ни пришлось столкнуться. Ради удовлетворения Верховного Господа он готов пойти на любой риск. Ничто не может помешать ему заниматься преданным служением. Такой преданный очень дорог Кришне.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Преданные, которые не теряют голову от радости, когда обретают хорошего сына или ученика, и не впадают в уныние, если сын или ученик проявляет непокорность; которые не погружаются в печаль, потеряв что-то любимое и не стремятся заполучить то, чего у них нет, и которые не занимаются ни благой, ни греховной деятельностью, а лишь преданно служат Мне, очень Мне дороги".

ТЕКСТЫ 18-19

*самах шатрау ча митре ча татха манапаманайох
шитошина-сукха-духкхешу самах санга-виварджитах
тулья-нинда-стутир мауни сантушито йена кеначит
аникетах стхира-матир бхактиман ме прийо нарах*

самах - одинаковый; *шатрау* - к врагу; *ча* - также; *митре* - к другу; *ча* - и; *татха* - таким образом; *мана* - в почете; *апаманайох* - и в бесчестье; *шита* - от холода; *ушина* - и от жары; *сукха* - в счастье; *духкхешу* - и в страдании; *самах* - уравновешенный; *санга-виварджитах* - отказавшийся от всякого общения; *тулья* - одинаковый; *нинда* - и в бесславии; *стутих* - тот, кто в славе; *мауни* - молчаливый; *сантушитах* - удовлетворенный; *йена кеначит* - чем бы то ни было; *аникетах* - бесприютный; *стхира* - тверда; *матих* - тот, чья решимость; *бхакти-ман* - посвятивший себя преданному служению; *ме* - Мой; *прийах* - дорогой; *нарах* - человек.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто одинаково взирает на друзей и врагов, кто одинаково встречает почет и бесчестье, холод и жару, счастье и страдания, славу и позор, кто никогда не соприкасается с тем, что оскверняет, всегда хранит молчание и всем доволен, кто не беспокоится о пристанище, кто непоколебимо утвердился в знании и преданно служит Мне, - тот очень дорог Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто одинаково относится к друзьям и врагам, почету и бесчестью, жаре и холоду, успехам и неудачам; кто не прельщается мирскими соблазнами, немногословен, доволен тем, что имеет, не привязан к домашнему очагу и не допускает низменных мыслей; кто действительно предан Мне, того Я почитаю как Своего возлюбленного.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если наделенный благословенной преданностью Мне человек одинаково расположен и к друзьям, и к врагам, если он сохраняет спокойствие в чести и бесчестьи, в жаре и холоде, в радости и горе, при похвале и осуждении, если он избегает дурного общения, хранит молчание, не говоря пустых слов, довольствуется тем, что приходит само собой, не привязывается к жилищу и обладает стойким разумом, то такой бхакта,

конечно же, дорог Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Преданный всегда избегает дурного общества. В жизни нас то хвалят, то поносят; такова природа людской молвы. Но преданный всегда остается безучастным к иллюзорной славе и позору, счастью и страданиям. Его терпение поистине неиссякаемо. Он никогда не говорит ни о чем, кроме того, что связано с Кришной, поэтому его называют молчаливым. Молчаливость не означает, что человек должен перестать говорить вообще, просто не нужно болтать глупости. Речь дана нам для того, чтобы говорить на важные темы, и для преданного самой важной темой является Верховный Господь. Преданный счастлив при любых обстоятельствах; иногда его кормят вкусно, а иногда нет, но он всегда остается довольным. Не заботится он и о крыше над головой. Приютом ему может служить то дерево, то роскошный дворец - он одинаково равнодушен и к тому, и к другому. Его называют целеустремленным, ибо он непоколебим в своей решимости и знании. В описании качеств чистого преданного можно обнаружить повторы, но их цель - подчеркнуть, что преданный должен развить в себе все эти качества. Без этих качеств он не сможет стать чистым преданным. *Харав абхактасйа кутто махад-гунах*: тот, кто не является преданным, лишен хороших качеств. Но тот, кто претендует на то, чтобы называться преданным, должен развить в себе все эти качества. Разумеется, он не прилагает к этому специальных усилий, но преданное служение в сознании Кришны помогает ему без особого труда развить их в себе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *аникетах* означает свободу от привязанности к имуществу, например, дому.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Этими двумя стихами Шри Кришна завершает описание качеств, присущих Его дорогим бхактам. Такие бхакты одинаково относятся к друзьям и врагам и остаются уравновешены в чести и бесчестии, в жаре и холоде, в радости и горе. Они не привязаны к дурному общению, не переживают от чьих-то упреков и не радуются, когда их хвалят. Они не говорят ничего, кроме бхагават-катхи. Они вполне довольны пищей, которая необходима для жизни и которая достается им по воле Господа, независимо от того, вкусная она или нет. Они не привязаны к одному месту жительства, и их разум всегда устремлен к духовной цели. Такие преданные очень дороги Господу.

ТЕКСТ 20

*йе ту дхармамритама идам йатхоктам парйупасате
ираддадхана мат-парама бхактас те 'тива ме приях*

йе - которые; *ту* - но; *дхарма* - религии; *амритама* - вечный; *идам* - этот; *йатха* - как; *уктам* - сказано; *парйупасате* - отдают себя целиком; *ираддадханах* - обладая верой; *мат-парамах* - считающие, что Я, Верховный Господь, есть все; *бхактах* - преданные; *те* - они; *атива* - чрезвычайно; *ме* - Мои; *приях* - дорогие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто, обладая непоколебимой верой, идут вечным путем преданного служения, сделав Меня своей высшей целью, очень и очень дороги Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

И Я преклоняюсь перед теми, кто избрал для себя путь безусловной преданности Мне, кто во все положился на Меня и для кого Я стал единственным убежищем.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поистине, преданные, которые безраздельно посвящают Мне свою бхаджану и поклоняются Мне, следуя путем этой возвышенной дхармы (как Я тебе ее описал), очень и очень дороги Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этой главе, начиная со второго стиха (*майй авешйа мано йе мам*, "сосредоточив на Мне свой ум") и до конца (*йе ту дхармамритама идам*, "эта религия вечного служения"), Верховный Господь рассказал о видах трансцендентного служения, помогающих прийти к Нему. Все виды преданного служения очень дороги Господу, и Он принимает любого, кто служит Ему. Отвечая на вопрос Арджуны о том, что лучше: стремиться постичь безличный Брахман или лично служить Верховной Личности, Господь определенно сказал, что преданное служение Личности Бога, безусловно, является лучшим из всех методов духовного самопознания. Иначе говоря, в этой главе было установлено, что, благодаря общению с преданными, в человеке развивается привязанность к чистому преданному служению, которая побуждает его обратиться к истинному духовному учителю. Под руководством *гуру* он начинает с верой, привязанностью и преданностью слушать и повторять святыя имена и

следовать регулирующим принципам и таким образом приступает к трансцендентному преданному служению. В данной главе Господь рекомендует именно этот путь, и потому преданное служение, несомненно, является единственным абсолютным методом самоосознания, дающим возможность каждому достичь Верховной Личности Бога. Безличные представления об Абсолютной Истине, как сказано в этой главе, помогают человеку только до тех пор, пока он не предался и не посвятил всего себя самоосознанию. Иными словами, пока у человека нет возможности общаться с чистым преданным Господа, безличные представления об Абсолютной Истине могут принести ему некоторое благо. Стремясь к познанию безличного Абсолюта, человек отказывается от плодов своего труда, занимается медитацией и пытается философски постичь разницу между материей и духом. Все это необходимо до тех пор, пока он не начал общаться с чистым преданным Господа. Однако тем, у кого сразу появляется желание обрести сознание Кришны и заниматься чистым преданным служением, на их счастье, не нужно проходить через все эти ступени духовного самопознания. Преданное служение, описанное в шести срединных главах "Бхагавад-гиты", гораздо более соответствует природе живого существа. Преданному не нужно беспокоиться о средствах к существованию. Милостью Господа все необходимое приходит к нему само собой.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двенадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Преданное служение".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Завершая описание качеств, неизменно присущих бхактам, Верховный Господь говорит о том, чего достигают люди, которые в стремлении обрести эти качества слушают о них, изучают их и размышляют над ними. Все они рождаются из бхакти и приводят к умиротворению. Это - не материальные качества. Говорится: *бхактйа тушйанти кришно на гунах* - "Кришне нравится только бхакти, и никакие мирские добродетели Его не удовлетворяют". В шастрах есть множество подобных утверждений.

Здесь, в стихе, слово *ту* (но) используется, чтобы указать на особое отличие. Бхакты, наделенные описанными добродетелями, никогда не утрачивают своих возвышенных качеств. А бхакти садхаки, стремящиеся развить в себе эти качества, превосходят совершенных мистиков и тех, кто достиг совершенства в гьяне. Использованное в стихе слово *атива* подчеркивает эту истину.

Бхакти - это самая возвышенная, благодатная и доступная из всех целей. В данной главе было описано много из таких качеств бхакти. В сравнении друг с другом гьяна подобна горькому лимону (нимбе), а бхакти - сладкому винограду (дракше). Среди садхак, стремящихся к разным вкусам, каждый избирает тот путь, который отвечает его стремлению.

Так заканчивается Бхавануада Сарартхи-Варишни Тики Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Двенадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая дарит радость бхактам и признана всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В завершение этой главы Господь Шри Кришна говорит: "Те, кто предан Мне и наделен верой, усердно следуют путем этой дхармамриты - возвышенной религии бессмертия - как Я ее описал. Такие бхакты очень дороги Мне". Господу нравится только бхакти. Ему не достаточно, чтобы человек обладал лишь какими-то хорошими качествами. В преданном же под влиянием бхакти сами собой проявляются все добродетели. С другой стороны, хорошие качества не могут проявиться в том, кто не предан Господу Хари.

В "Шримад-Бхагаватам" (5.18.12) сказано:

*йасйасти бхактир бхагаватй акинчана
сарваир гунаис татра самасате сурах
хараб абхактасйа куто махад-гуна
маноратхенасати дхавато бахих*

"Все полубоги с их возвышенными добродетелями проявляются в теле того, кто развил чистую преданность Верховному Господу. Но если человек лишен бхакти и поглощен мирскими делами, у него нет добродетелей. Он идет на поводу собственных измышлений и вынужден повиноваться внешней энергии Господа. Откуда в нем могут быть хорошие качества?"

Шрила Шридхара Свами писал, что цель Двенадцатой главы "Гиты" - определить, какой из видов поклонения Господу выше: ниргуна (поклонение Его безличной ипостаси) или сагуна (поклонение Его личностному образу).

А Шрила Баладева Видьябхушана пишет: "Из всех видов садханы только шуддха-бхакти, которое является самым действенным и безопасным методом, позволяет быстро достичь Верховного Господа. Такова суть этой главы".

Шрила Бхактивинода Тхакур от имени Кришны разъясняет: "Те, кто предан Мне, и кто, идя путем этой дхармамриты (как Я ее описал от начала до конца), занят разными видами духовной деятельности - поклонением,

слушанием, изучением и размышлением - несомненно, являются Моими бхактами и они очень дороги Мне. Душа обретает нирупадхика-прему (чистую, бескорыстную любовь ко Мне), если терпеливо, шаг за шагом идет по пути, который Я здесь описал".

Так заканчивается Сарартха-Варишени Пракашика-Вритти Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Двенадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ ПРИРОДА, НАСЛАЖДАЮЩИЙСЯ И СОЗНАНИЕ

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*пракритим пурушам чаива кшетрам кшетра-дджнам эва ча
этад ведитум иччхами дджнанам джнейам ча кешава*

арджунах увача - Арджуна сказал; *пракритим* - природу; *пурушам* - наслаждающегося; *ча* - также; *эва* - непременно; *кшетрам* - поле; *кшетра-дджнам* - знающего поле; *эва* - непременно; *ча* - также; *этат* - все это; *ведитум* - узнать; *иччхами* - я желаю; *дджнанам* - знание; *джнейам* - объект познания; *ча* - также; *кешава* - о Кришна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О Кришна, я хочу узнать о пракрити [природе], пуруше [наслаждающемся], о поле и знающем поле, а также о том, что есть знание и объект познания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Кешава, скажи, что такое сознание и материя: кто из них является господствующим, а кто подчиненным началом? Что такое сфера деятельности и знающий сферу деятельности? Что такое знание и предмет познания?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кешава, я бы хотел понять, что такое пракрити (природа), пуруша (наслаждающийся), кшетра (поле деятельности), кшетра-гья (знающий поле деятельности), гьяна (знание) и гьяея (предмет познания).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Я склоняюсь перед бхагавад-бхакти, часть которого милостиво присоединяется к таким методам, как гьяна, чтобы позволить им достичь своей цели. В последних шести главах "Гиты", образующих ее третью часть, описывается бхакти-мишра-гьяна, или гьяна, имеющая примесь бхакти. Здесь также косвенно говорится о превосходстве кевала бхакти. Что касается Тринадцатой главы, то в ней речь идет о таких предметах, как тело (кшетра), дживатма и Параматма (кшетрагья), путь обретения знания о них, пуруша (наслаждающийся) и пракрити (природа).

Верховного Господа можно достичь только с помощью кевала бхакти. Об этом говорится в средних шести главах. Там же дается описание трех видов поклонения, в том числе - ахан-граха-упасаны. В первых шести главах "Гиты" говорилось, что нишакама-карма йог обретает мокшу с помощью бхакти-мишра-гьяны (гьяны, смешанной с бхакти). Теперь же начинается третья часть, состоящая из последних шести глав. В ней подробно объясняется, что такое кшетра (поле деятельности), кшетра-гья (знающий поле деятельности) и прочие понятия.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Шримад Бхагавад-гита" состоит из восемнадцати глав, которые образуют три части книги. В первых шести главах речь идет о нишкама-карма-йоге, о бхакти-мишра-гьяне и о темах, связанных с постижением дживатмы и Параматмы. Средние шесть глав раскрывают величие кевала бхакти, дают сравнительный анализ пара и апара бхакти, а также описывают сварупу Верховного Господа и сварупу Его преданного. Кроме того, в этих главах говорится об особенностях и превосходстве бхакти над другими видами йоги и приводится много иных подробностей на этот счет. В третьей части "Гиты", или в последних ее шести главах, описывается таттва-гьяна. До этого о ней говорилось лишь вкратце. Здесь затрагиваются такие темы пракрити (материальная природа), пуруша (наслаждающийся), кшетра (поле деятельности) и кшетра-гья (знающий поле деятельности). Самое же сокровенное наставление "Шри Гиты" приводится в Восемнадцатой главе.

В первом стихе Тринадцатой главы Арджуна спрашивает о том, что такое пракрити, пуруша, кшетра, кшетра-гья, гьяна и гья, однако некоторые комментаторы "Гиты" обходят вниманием этот стих, поднимающий подобные вопросы.

ТЕКСТ 2

шри-бхагаван увача

идам шарирам каунтейа кшетрам ити абхидхийате

этад йо ветти там прахух кшетра-джна ити тат-видах

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *идам* - это; *шарирам* - тело; *каунтейа* - о сын Кунти; *кшетрам* - полем; *ити* - так; *абхидхийате* - называют; *этак* - это; *йах* - тот, кто; *ветти* - знает; *там* - он; *прахух* - именуют; *кшетра-джнах* - знающим поле; *ити* - так; *тат-видах* - те, кто знает это.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Это тело, о сын Кунти, называют полем, а того, кто знает тело, - знающим поле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний ответил: Сферой деятельности называется тело, которое состоит из грубой физической и тонкой психической оболочек. А одушевленное существо (сознание), которое ощущает себя в этом теле называется знающим эту сферу деятельности. Таково заключение тех, кто видит мир в истинном свете.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: О Каунтея, люди, постигшие истину о кшетре и кшетра-гья, называют полем деятельности (кшетрой) тело, а того, кто знает тело, именуют кшетра-гья, знатоком поля.

Арджуна попросил Кришну рассказать о *пракрити* (природе), *пуруше* (наслаждающемся), о *кшетре* (поле) и о *кшетра-гье* (знающем поле), а также о том, что такое знание и объект познания. В ответ Кришна сказал, что материальное тело называют полем, а того, кто знает тело, именуют знающим поле. Для обусловленной души тело является полем деятельности. Запутавшись в сетях материального существования, обусловленная душа пытается подчинить себе материальную природу и, в зависимости от того, насколько она способна к этому, получает то или иное поле деятельности. Этим полем является материальное тело. Но что такое тело? Тело состоит из органов чувств. Обусловленная душа ищет материальных наслаждений и в соответствии со своей способностью наслаждаться получает определенное тело, или поле деятельности, - *кшетру*. Саму же душу, которая не тождественна с телом, именуют *кшетра-гьей*, знающим поле. Понять разницу между полем (телом) и знающим поле (знающим тело) совсем не трудно. Каждый знает, что его тело в течение жизни, от младенчества до старости, претерпевает множество изменений, но, несмотря на это, он остается той же неизменной личностью. Иначе говоря, знающий поле деятельности отличен от самого поля. Так обусловленное живое существо может понять свое отличие от материального тела. В начале "Бхагавад-гиты" уже говорилось о том, что живое существо заключено в тело (*дехино 'смин*), которое, изменяясь, превращается из тела ребенка в тело юноши, затем - в тело взрослого человека и наконец - в тело старика, и что владелец тела знает о происходящих с его телом изменениях. Следовательно, владелец тела отличен от тела и является *кшетра-гьей*. Иногда мы думаем: "Я счастлив" или: "Я - мужчина", "Я - женщина", "Я - кошка", "Я - собака". Так знающий тело отождествляет себя с телом, хотя на самом деле отличен от него. Мы пользуемся разными вещами, например одеждой и т.д., но при этом никогда не путаем себя с ними. По аналогии с этим, немного поразмыслив, мы сможем также увидеть разницу между собой и материальным телом. Я, вы и каждый, кто владеет телом, являются знающими поле деятельности (*кшетра-гья*), а само тело - это *кшетра*, поле деятельности.

В первых шести главах "Бхагавад-гиты" рассказывалось о знающем тело (то есть о живом существе) и о том, как он может постичь Верховную Личность Бога. В последующих шести главах говорилось о Верховном Господе и о взаимоотношениях индивидуальной души и Сверхдуши в преданном служении. В этих главах очень ясно определено главенствующее положение Верховной Личности Бога и подчиненное положение индивидуальной души. Живые существа всегда, при любых обстоятельствах подвластны Верховному Господу, но, забывая об этом, они обрекают себя на мучения. Те из них, кто достаточно благочестив, обращаются к Верховному Господу из различных побуждений: когда попадают в беду, нуждаются в деньгах, стремятся удовлетворить свое любопытство или обрести знание. Обо всем этом уже шла речь в предыдущих главах. Из последующих глав, начиная с тринадцатой, мы узнаем о том, как живое существо попадает в царство материальной природы и как Верховный Господь дает ему возможность освободиться из материального плена с помощью таких методов, как кармические ритуалы, философские поиски истины и преданное служение. Хотя живое существо имеет принципиально иную, чем материальное тело, природу, между ними существует определенная связь, о чем также будет рассказано в последующих главах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Что такое кшетра, и кто такой кшетра-гья? Отвечая на этот вопрос, Верховный Господь произносит текст, что начинается словом *идам*. Материальное тело является средоточием всех видов телесных наслаждений, обретаемых с помощью чувств, поэтому его и называют кшетрой. Иначе говоря, оно служит почвой, на которой вырастает древо материального бытия. Обусловленные души пребывают во власти ложных представлений "я" и "мое", и представления эти связаны с телом. Они - порождение ложного эго. Когда же душа достигает уровня освобождения, она избавляется от ложных представлений о своем "я". Другими словами, в освобожденном состоянии она не привязана к телу. Но в обоих случаях душу называют кшетра-гья. Подобно землевладельцу, она одна знает свое поле и пожинает выросшие на нем плоды.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.12.23) Верховный Господь говорит:

*аданти чаикам пхалам асйа гридхра
граме-чара экам аранйа-васах*

*хамса йа экам баху-рупам иджйаир
майа-майам веда са веда ведам*

"Невежественные обусловленные души, которые жадно стремятся к объектам чувств, испытывают несчастья, являющиеся плодами на древе материального бытия. В конечном счете, даже жизнь на Сварге приносит страдание. Но подобные лебедям мукта-дживы (освобожденные души), обитая на этом же древе, вкушают совсем иные плоды - радость освобождения (мукти). Таким образом, одно и то же древо - древо материальной жизни - дарует разные плоды, такие, как жизнь в раю, в аду или мукти. Древо это соткано из майи (иллюзии) и, как порождение майя-шакти (энергии иллюзии), оно принимает самые разные очертания. Только тот, кто стал учеником сад-гуру (истинного духовного учителя), способен постичь эту тайну, и только такой человек по-настоящему понимает смысл слов кшетра и кшетра-гья".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Отвечая на вопросы Арджуны, Господь Шри Кришна говорит, что тело обусловленной дживы вместе с жизненным воздухом и чувствами являет собой место наслаждения и называется кшетрой. Знающий природу материального тела понимает: для обусловленной души это тело является средством наслаждения, а для освобожденных душ - средством обретения мокши. И те, и другие души именуются кшетра-гья. С другой стороны, Шри Баладева Видьябхушана говорит: *шариратмавади ту кшетраджно на на кшетратвена тат джнанабхават* - "Душа, которая отождествляет себя с телом, лишена подлинного знания о теле, поэтому она не является кшетра-гьей".

Те, кто принимает свое тело за самого себя, видят в нем лишь средство наслаждения. Опьяненные ложным эго, они пребывают в рабстве самсары (материального бытия). Жизнь за жизнью они терпят одни лишь страдания. В противоположность им, души, которые избавились от ложного эго, продолжая жить в материальном теле и служа Господу Шри Хари, постепенно обретают радость мокши. Познав блаженство служения Верховному Господу, они достигают совершенства. Это подтверждается в "Шримад-Бхагаватам" (11.12.23)

*аданти чаикам пхалам асйа гридхра
граме-чара экам аранйа-васах
хамса йа экам баху-рупам иджйаир
майа-майам веда са веда ведам*

"Люди, привязанные к семейной жизни и жаждущие мирских удовольствий, познают лишь горький вкус плодов телесного бытия. А мудрые, подобные лебедю санньяси, которые не стремятся ни к чему мирскому, обретают желанный плод духовного блаженства".

Шрила Бхактивинода Тхакур, поясняя слова Господа, пишет: "О Арджуна! Чтобы ты лучше понял бхакти-таттву, величайшую из тайн, Я сначала объяснил тебе природу атмы. Потом Я описал разные виды деятельности (кармы) баддха-джив и сварупу (природу) нирупадхика-бхакти (чистого, свободного от всяких обозначений преданного служения). Желая дать ясное понимание высшей цели бытия, Я представил три вида абхидеи (средств): гьяну, карму и бхакти. Сейчас, основываясь на научных доводах, Я описываю тебе гьяну и вайрагью. Эти описания позволят тебе еще больше утвердиться в понимании нирупадхика бхакти-таттвы.

*джнанам парама-гухйам ме йад виджнана-саманвитам
сарахасйам тад-ангам ча грихана гадитам майа*

("Шримад Бхагаватам", 2.9.31)

"Сообщая Брахме четыре изначальные шлоки, Я поведал о четырех истинах: о гьяне (знании), вигьяне (мудрости), рахасье (сокровенных темах) и тад-анге (частях, или разных аспектах этих сокровенных тем). Тайный смысл бхакти-таттвы не раскроется в сердце человека до тех пор, пока он должным образом не осознает эти четыре важнейшие истины. Поэтому Я наделяю тебя чистым разумом, который необходим для понимания рахасьи и всех наставлений, связанных с вигьяной. Когда проявляется шуддха-бхакти, вместе с ним приходит беспричинное знание и отречение. Они неизменно сопутствуют любому, кто идет путем бхакти. О Каунтея, это тело именуется кшетрой, а того, кто знает кшетру, называют кшетра-гья".

*кшетра-джнам чапи мам виддхи сарва-кшетрешу бхарата
кшетра-кшетраджнайор джнанам йат тадж джнанам матам мама*

кшетра-джнам - знающего поле; *ча* - также; *апи* - безусловно; *мам* - Меня; *виддхи* - знай; *сарва* - во всех; *кшетрешу* - телах, являющихся полем; *бхарата* - о сын Бхараты; *кшетра* - поле деятельности (тело); *кшетра-джнайор* - и в знающем поле; *джнанам* - знание о; *йат* - то, которое; *тат* - то; *джнанам* - знание; *матам* - мнение; *мама* - Мое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, о потомок Бхараты, что, находясь в каждом из тел, Я также знаю их и что понимание природы тела и знающего тело называется знанием. Таково Мое мнение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В отличие от индивидуального сознания (которое знает свою сферу деятельности) Я знаю каждую сферу деятельности, поскольку нахожусь внутри каждого отдельного сознания (души) как Сверхсознание (Сверхдуша). Умение различать 1) сферу деятельности, 2) того, кто знает сферу деятельности и 3) Того, кто знает знающего сферу деятельности, Я называю настоящим знанием.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, да будет тебе известно, что Я один знаю все тела (кшетры). Эту науку о теле как о кшетре и о дживе и Ишваре как о знатоках кшетры Я, несомненно, считаю истинной.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Приступая к изучению тела и знающего тело (души и Сверхдуши), мы обнаружим три объекта исследования: это Господь, живое существо и материя. На каждом поле деятельности, в каждом теле, находятся две души: индивидуальная душа и Сверхдуша. Поскольку Сверхдуша - это полная экспансия Кришны, Верховной Личности Бога, Кришна говорит: "Я также обладаю знанием, но не об одном, а обо всех телах. В каждом из них Я пребываю как Параматма (Сверхдуша)".

Тот, кто тщательно изучит природу поля деятельности и знающего поле так, как она описана в "Бхагавад-гите", обретет истинное знание.

Господь говорит: "Мне известно поле деятельности в каждом отдельном теле". Живое существо знает собственное тело, но его знание не распространяется на другие тела. Однако Верховная Личность Бога, которая в образе Сверхдуши находится в каждом теле, знает все обо всех телах. Господу известны все тела во всем многообразии их видов и форм. Так, подданный может досконально знать принадлежащий ему клочок земли, но царю известно все, что происходит не только у него во дворце, но и на земле каждого из его подданных. Подобно этому, живое существо владеет только одним телом, а Верховному Господу принадлежат все тела. Царь - главный собственник земли в государстве, а его подданные - всего лишь арендаторы. Точно так же и Верховный Господь является главным собственником всех тел.

Материальное тело состоит из органов чувств. Верховного же Господа называют Хришикешей, что значит "повелитель чувств". Он - истинный хозяин наших органов чувств, так же как царь - истинный хозяин, распоряжающийся всем в государстве. Власть, которой наделены его подданные, вторична. "Я также знаю поле", - говорит Господь. Это значит, что Ему известны все тела, тогда как индивидуальная душа знает только свое тело. В Ведах сказано:

*кшетрани хи шарирани биджам чапи шубхашубхе
тани ветти са йогатма татах кшетра-джна учйате*

Материальное тело называют *кшетрой*, а внутри тела находится его владелец и Верховный Господь, который знает как само тело, так и его владельца. Поэтому Господа называют тем, кто знает каждое поле деятельности. Разница между полем деятельности, знающим это поле и тем, кто знает каждое поле деятельности, заключается в следующем. Совершенное понимание природы тела, индивидуальной души и Сверхдуши в Ведах называется гьяной. Таково мнение Кришны. Тот, кто постиг единую природу души и Сверхдуши и разницу между ними, обладает истинным знанием. Если же человек не понимает природы поля деятельности, знающего поле и верховного повелителя его знание не является совершенным. Прежде всего необходимо понять положение *пракрити* (природы), *пуруши* (наслаждающегося природой) и *ишвары* (повелителя, знающего поле и управляющего как природой, так

и индивидуальной душой). Мы не должны путать их между собой. Необходимо различать их функции, так же как мы различаем функции художника, холста и мольберта. Материальный мир, являющийся полем деятельности, - это природа; наслаждающийся природой - это живое существо, а над ними стоит верховный повелитель, Господь. В Ведах ("Шветашватара-упанишад", 1.12) сказано: *бхокта бхогийам преритарам ча матва сарвам проктам три-видхам брахмам этат*. Есть три проявления Брахмана: *пракрिति* - это Брахман как поле деятельности; *джива* (индивидуальная душа), пытающаяся господствовать над материальной природой, также является Брахманом, и тот, кто повелевает ими, - тоже Брахман, но лишь Он является истинным повелителем.

Из этой главы мы также узнаем о том, что из двух знающих поле один склонен ошибаться, а другой непогрешим. Один - хозяин, а другой - подчиненный. Тот, кто считает двух знающих поле полностью тождественными друг другу, противоречит Верховному Господу, который ясно говорит в этом стихе: "Я также знаю поле деятельности". Только человек, лишенный знания, может принять веревку за змею. Тела разных видов принадлежат разным владельцам. Поскольку все души в разной степени способны властвовать над материальной природой, они имеют разные материальные тела, но в каждом из них пребывает Верховный Господь, руководящий действиями живого существа. Употребленное в этом стихе слово *ча* указывает на всю совокупность материальных тел. Таково мнение Шрилы Баладевы Видьябхушаны. Кришна - это Сверхдуша, которая находится в каждом теле вместе с индивидуальной душой. Истинное знание - это знание о том, что Сверхдуша повелевает и полем деятельности, и ограниченным живым существом, которое наслаждается этим полем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Итак, живое существо именуется кшетра-гья, поскольку оно знает кшетру (тело), но еще большим знанием - причем, обо всех кшетрах - обладает Параматма. Этот стих, начинающийся словами кшетра-гьям, описывает кшетра-гьятву Параматмы, или Ее способность знать кшетру. Верховный Господь говорит: "Знай, что Я, Параматма, являюсь кшетра-гьей, повелевающим всеми кшетрами. Джива знает только свою кшетру, причем ее знание о кшетре неполно. Но Я один в совершенстве и во всей полноте знаю все кшетры. Такова Моя особенность".

А что такое гьяна? Предвосхищая этот вопрос, Господь говорит: "Знание о кшетре (теле) и кшетра-гье (дживатме и Параматме) - вот подлинная гьяна. Я считаю ее истинным знанием".

Из двух пуруш, именуемых кшетра-гья, Параматма занимает высшее положение. Некоторые говорят, что существует только одна атма, но эта идея не находит здесь подтверждения и противоречит другим стихам "Гиты" (15.17).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Хотя в предыдущем стихе слово кшетра-гья было использовано в отношении дживы, пребывающей в материальном теле, здесь Верховный Господь, который обладает такими свойствами, как сарвантарьями (свидетель в сердце каждого), сарвешвара (всеобщий владыка), сарва-нийанта (Высший Повелитель) и Параматма, определяет словом кшетра-гья именно Себя, а не дживу.

Комментарий, который дает к этому стиху Шрила Баладева Видьябхушана, сводится к следующему: "Хотя душа, пребывающая в материальном теле, обладает определенным знанием о своей кшетре и видит в ней средство наслаждения или обретения мокши, она подобна подданному, над которым стоит царь. Положение царя занимаю Я, ибо Я один повелеваю этой кшетрой и поддерживаю ее существование. Только Я являюсь совершенным кшетра-гья, потому что Мне известны все кшетры".

Похожие утверждения есть и в смрити:

*кшетрани хи шарирани биджам чапи шубхашубхе
тани ветти са йогатма татах кшетра-гья учйате*

"Тело подобно кшетре, а праведные и греховные поступки сродни посеянному на этой кшетре семенам. Йогатма пуруша (Параматма) знает истину обо всех кшетрах, или телах, поэтому Его называют совершенным кшетра-гья".

В "Шримад-Бхагаватам" (8.3.13) тоже говорится:

*кшетра-гьяя намас тубхйам сарвадхйакшайа сакинине
пурушайатма-мулайя мула-пракритайе намах*

Комментируя этот стих, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: кшетрам дехадвайам таттвена джанатити кшетрагйо 'антарйамаи - "Антарьями знает истину о грубом и тонком теле, поэтому Его называют кшетра-гья". Помимо того, Сам Верховный Господь говорит в "Шримад-Бхагаватам" (8.7.11): *кшетра-гьях сарва бхутанам*, "Кшетра-гья - это тот, кому ведомы все живые существа".

Суть утверждения Шри Кришны заключается в том, что истинное знание подразумевает знание кшетры (тела), того, кто ее сознат (дживатмы - освобожденной или обусловленной), и Параматмы, изначального кшетра-гья, пребывающего в каждом живом существе. При этом надо знать, что природа Параматмы отличается от природы баддха-джив (кшара) и мукта-джив (акшара) и что отношению к ним Параматма занимает высшее положение. Поэтому выдумка о том, будто дживатма и Параматма суть одно противоречит шастрам. В шрути сказано: *нитйо нитйанам четанаши четананам эо бахунам йо видадхати каман*. Эти слова описывают Параматму как того, кто стоит над всеми вечными, обладающими сознанием живыми существами и кто повелевает ими и побуждает их действовать. Подтверждение тому есть и во многих стихах "Гиты". Шри Кришна говорит Арджуне: "Поскольку ты - джива, ты снова и снова забываешь о прожитом, но Я, как Парамешвара, никогда ничего не забываю". Согласно утверждению *мамаивашио джива-локе джива-бхутах санатанах*, живое существо является ничтожно малой частицей Бхагавана. Это положение она занимает вечно и никогда не становится равной Бхагавану, даже при слиянии с Ним.

Утверждение о том, будто Брахман Сам стал дживой под влиянием невежества и, избавившись от него, Он снова станет Брахманом, тоже неверно: это противоречит и логике, и шастрам. Невежество не может коснуться Парабрахмана, ибо Он всегда и во всех случаях остается гьяна-сварупой - знанием по самой Своей природе. В шрути сказано: *сатйам гьянам анантам брахма* - "Парабрахман неподвластен майе и потому никогда не погружается в невежество". Об этом свидетельствуют тысячи утверждений в Ведах. Таким образом, в теле есть два кшетра-гьи: дживатма и Параматма. Параматма - это повелитель, вдохновитель и свидетель поступков всех джив, которые пребывают в разных телах как ограниченные кшетра-гьи. Параматма и джива никогда не могут быть абсолютно едины (равны).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Что касается понятий кшетра (поле деятельности) и кшетра-гья (знающий поле деятельности), они подразумевают три начала - Ишвару, дживу и джаду (инертную материю). Как в каждом теле существует один кшетра-гья (дживатма), так Я, Ишвара, являюсь изначальным кшетра-гьей во всем мире материи. С помощью Своей айши-шакти (энергии власти) Я, как Параматма, выступаю в роли кшетра-гьи по отношению ко всем остальным кшетра-гья и целой вселенной. Гьяна тех, кто, размышляя над понятиями кшетра и кшетра-гья, постиг эти три начала, по-сути является вигьяной".

ТЕКСТ 4

*тат кшетрам йач ча йадрик ча йад-викари йаташ ча йат
са ча йо йат-прабхавах тат самасена ме ирину*

тат - это; *кшетрам* - поле деятельности; *йат* - которое; *ча* - также; *йадрик* - как оно выглядит; *ча* - также; *йат* - чего; *викари* - изменение; *йатах* - из чего; *ча* - также; *йат* - что; *сах* - он; *ча* - также; *йах* - кто; *йат* - обладая каким; *прабхавах* - влиянием; *ча* - также; *тат* - то; *самасена* - вкратце; *ме* - от Меня; *ирину* - узнай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сейчас Я вкратце расскажу тебе о поле деятельности, о том, из чего оно состоит, каким изменениям подвергается, откуда возникает, кто является знающим поле и какое влияние он оказывает на поле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сейчас Я расскажу тебе вкратце, из чего состоит сфера деятельности, откуда она берется, а также, как выглядит знающий сферу деятельности и каковы его возможности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Услышь от Меня вкратце о кшетре, о ее свойствах и изменениях, о том, почему и откуда она возникает, а также о сварупе (природе) и влиянии кшетра-гья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь собирается рассказать Арджуне о природе поля деятельности и знающего поле. Каждый должен знать, что представляет собой его тело, из каких элементов оно состоит, кто управляет его деятельностью, каким изменениям оно подвергается, что их вызывает и что лежит в их основе, какова конечная цель существования индивидуальной души и истинная форма души. Необходимо также понять разницу между индивидуальной душой и Сверхдушой, тем, как они влияют на поле деятельности, их возможностями и т.д. Все это станет ясно, если мы поймем "Бхагавад-гиту", слушая, что говорит Сам Верховный Господь. Но мы ни в коем случае не должны путать Верховного Господа, пребывающего в каждом теле, с индивидуальной душой, дживой. Это все равно что спутать всемогущего с немощным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, начиная со слов *тат кшетрам*, Верховный Господь приступает к более подробному объяснению того, о чем прежде Он лишь упомянул. Что же такое кшетра, или тело? Это сочетание пяти первоэлементов (*махабхуты*), жизненного воздуха (*праны*) и чувств (*индрий*). "Услышь от Меня о различных свойствах этой кшетры (поля деятельности, состоящего из грубого и тонкого материального тела), а также о присущих ей желаниях и изменениях, таких, как враждебность или дружелюбие. Услышь о том, как она рождается из соединения *пракрити* (материальной природы) и *пуруши* (наслаждающегося) и как она по-разному проявляется среди движущихся и неподвижных существ. Кшетра-гья - это *дживатма*, а также *Параматма*". Согласно правилам санскритской грамматики, слово *кшетра-гья* относится к среднему роду, ибо само слово *кшетра*, "поле", тоже среднего рода.

ТЕКСТ 5

ришибхир бахудха гитам чхандобхир вивидхаих притхак

брахма-сутра-падаиш чаива хетумадбхир винишчитаих

ришибхих - великими мудрецами; *бахудха* - по-разному; *гитам* - описаны; *чхандобхих* - ведическими гимнами; *вивидхаих* - разными; *притхак* - по-разному; *брахма-сутра* - "Веданты"; *падаиш* - афоризмами; *ча* - также; *эва* - безусловно; *хету-мадбхих* - причин и следствий; *винишчитаих* - определены.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Многие мудрецы описали поле деятельности и знающего поле в разных ведических *шастрах*. Особенно подробно, с объяснением всех причин и следствий, об этом рассказывается в "Веданта-сутре".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Эти предметы (сфера деятельности и знающий сферу деятельности) были описаны с точки зрения опыта и логики в Ведах и Веданта-сутре.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Истина о кшетре и кшетра-гья по-разному описана мудрецами во множестве ведических писаний и с помощью совершенных доводов и исчерпывающих заключений изложена в Брахма-сутре.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховная Личность Бога, Кришна, является высшим авторитетом в этой науке. Однако мудрецы и признанные авторитеты, естественно, всегда ссылаются на авторитетных предшественников. Вопрос о тождестве и различии души и Сверхдуши, вызывающий так много споров, Кришна освещает, ссылаясь на "Веданту", которая является признанным священным писанием. Он начинает стих, говоря: "По словам многих мудрецов" Что касается великих мудрецов, то, помимо Самого Господа, к их числу относится Вьясадева, автор "Веданта-сутры", в которой дано безукоризненное объяснение разницы между душой и Сверхдушой. Отец Вьясадевы, Парашара, тоже является великим мудрецом. Он пишет в своих религиозных трудах: *ахам твам ча татхание...* "Все мы: ты, я и другие живые существа, - хотя и заключены в материальных телах, духовны по природе. Сейчас мы попали под влияние трех *гун* материальной природы, в соответствии со своей *кармой*. Поэтому одни живые существа принадлежат к высшим, а другие к низшим формам жизни. Причиной существования высших и низших форм жизни,

проявленных в бесконечном многообразии живых существ, является невежество. Однако оскверняющее влияние трех гун природы не распространяется на Сверхдушу, которая непогрешима и трансцендентна". Аналогичным образом, в изначальных Ведах, и прежде всего в "Катха-упанишад", также проводится разграничение между душой, Сверхдушой и материальным телом. Об этом говорили многие великие мудрецы, среди которых самым авторитетным считается Парашара.

Слово *чхандобхих* относится к разным ведическим писаниям. Так, о природе, живом существе и Верховной Личности Бога рассказывается в "Тайттирия-упанишад", являющейся частью "Яджур-веды".

Как уже было сказано, *кшетра* - это поле деятельности, а две категории *кшетра-гъи* - это индивидуальное живое существо и верховное живое существо. В "Тайттирия-упанишад" (2.5) сказано: *брахма пуччхам пратиитхя*. Энергия Верховного Господа проявляется сначала как *анна-майя*, зависимость живого существа от пищи. Это сугубо материалистическая концепция Всевышнего. Далее следует *прана-майя*: осознав Высшую Абсолютную Истину как пищу, живое существо затем постигает Ее в признаках жизни, то есть в разных ее проявлениях. На уровне *гьяна-майи* живое существо не только осознает различные проявления жизни, но и начинает мыслить, чувствовать и желать. Затем оно постигает Брахман (*вигьяна-майю*), то есть перестает отождествлять себя с умом и признаками жизни в теле. Следующей, высшей, ступенью самопознания является *ананда-майя* - осознание живым существом исполненной блаженства природы Брахмана. Итак, существует пять ступеней постижения Брахмана, называемых *брахма пуччхам*. Из них первые три: *анна-майя*, *прана-майя* и *гьяна-майя* - относятся к полю деятельности живых существ. Верховный же Господь, которого называют ананда-майей, трансцендентен ко всем полям деятельности. "Веданта-сутра" также описывает Всевышнего словами: *ананда-майю 'бхйасат* - Бог, Верховная Личность, по природе исполнен блаженства. Чтобы изведать трансцендентное блаженство, Он проявляет Свою энергию как *вигьяна-майю*, *прана-майю*, *гьяна-майю* и *анна-майю*. Считается, что живое существо наслаждается полем деятельности, но *ананда-майя* отлична от живого существа. Это означает, что если живое существо захочет наслаждаться, соединив свои желания с желаниями *ананда-майи*, то достигнет совершенства. Таково истинное положение Верховного Господа, которому известны все поля деятельности, живого существа, знающего свое поле и подвластного Господу, и природы, представляющей собой поле деятельности. Все эти истины можно найти в "Веданта-сутре", которую еще называют "Брахма-сутрой".

Здесь сказано, что "Брахма-сутра" представляет собой логически стройную систему афоризмов, связанных по принципу причины и следствия. Например: *на вийад ашрутех* (2.3.2), *натма шрутех* (2.3.18) и *парат ту тач-чхрутех* (2.3.40). В первом афоризме говорится о поле деятельности, во втором - о живом существе, а в третьем - о Верховном Господе, суммум бонум среди всего многообразия проявленных существ.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Чьи объяснения Ты собираешься мне вкратце изложить?" Ожидая такой вопрос от Арджуны, Господь говорит: "Святые, подобные Васиштхе и другим, описали эти истины в своих 'Йога-шастрах'. А слово чхандобхир означает, что они описаны и в Ведах. Более того, они описаны в "Брахма-сутре", в таких ее афоризмах, как *атхато брахма джигьяса* (1.1.1) - "Человеку должно вопрошать об Абсолюте". Поскольку эти сутры составляют основу описания Высшей Абсолютной Истины, их называют падой (свидетельством, обосновывающим Ее существование)". Какова же природа Абсолюта? Верховный Господь отвечает: "Ее описания прежде всего направлены против возражений хетука-ган - тех, кто изучает материальный мир с позиции причины и следствия". В этом можно убедиться, поразмыслив над смыслом таких утверждений "Брахма-сутры", как *икшанте нашабдам* (1.1.5) - "Верховный Господь не неопишуем", или *анандамайю 'бхйасат* (1.1.12) - "По природе Верховный Господь полон блаженства".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Истину о кшетре и кшетра-гье, как ее описал Шри Кришна, признают все подлинны философы. Она ясно изложена в авторитетных шастрах - в Ведах, Упанишадах, "Брахма-сутре". Веды являются апаурушей, они не созданы обусловленной душой, и потому авторитетны для каждого. Суть Вед называется «Ведантой».

Шри Кришна Двайпаяна Ведавьеса, воплощение Верховного Господа, разрешил все кажущиеся

противоречия в Ведах и изложил их в виде сутр в трактате под названием "Веданта-сутра". Такие сутры, как *икшите нашабдам* (1.1.5) и *анандамайо'бхйасат* (1.1.12) подтверждают этот вывод. *Икшите нашабдам* означает, что Брахман можно видеть и воспринимать только с помощью шаштр, ибо Он - на ашабдам, Его невозможно (на) познать иначе, как с помощью слов (ашабдам). То есть, шабда, или слово - это единственный способ познания Брахмана. В "Брахма-сутре" так и говорится: *шаштра-йонийат* (1.1.3) - "Брахман можно познавать и воспринимать с помощью шаштр". Брахман - истина, утверждаемая в Ведах, поэтому Он никак не может быть за пределами шабды (слов). Как Его воспринимать? Далее этому дается ответ: *анандамайо'бхйасат* - "Исполненный высочайшего блаженства парамананда-майа брахман можно узреть с помощью бхакти". Эти утверждения говорят о том, что Парабрахман суть совершенный, абсолютный кшетра-гья, а джива, которая воспринимает Его, или преданно служит анандамайя-пуруше, предстает как частичный, или вторичный кшетра-гья. Как сказано в "Брахма-сутре" (2.3.29), *парат ту тач ирутех* - "Парабрахман считается совершенным кшетра-гьей, превосходящим дживатму".

В комментируемом стихе слово чханда (размер санскритского стиха) и труды мудрецов, Васиштхи и других, относятся к ведическим писаниям. В разделе Вед, именуемом Риджу, сказано: *тасмад ва этасмад атман акашах самбхутах ити адина брахма пуччхам пратиштитха ити астенанна-майам пранамайа-mano майа-вигыянамайананда-майахпанча-пурушах патхитас тешв аннамайади-трайам джада-кшетра-сварупам, тато бхинно вигыянамайо дживас тасйа бхоктети джива-кшетрагья-сварупам, тасмач ча бхиннах сарвантара анандамайа итишвара-кшетрагья-сварупам уктам* ("Тайттирья Упанишад", 2.1.2).

"Есть пять видов пуруш: анна-майя (сознающие только пищу), прана-майя (сознающие жизнь), гьяна-майя (сознающие только атма-таттву), вигыяна-майя (пребывающие в сознании служения одному только Кришне) и ананда-майя (пребывающие в сознании блаженной севы Радхе-Кришне). Первые три категории (анна-майя, прана-майя и гьяна-майя) пребывают на уровне инертной кшетры (материального тела). В отличие от них, вигыяна-майя-пуруша, или душа, знающая кшетру (свое материальное тело), предстает как вторичный кшетра-гья. Что же касается Антарьями, или Сверхдуши каждого живого существа, то Он отличен от обоих категорий пуруш и является ананда-майя-пурушей. Ананда-майя-пуруша - истинный Парамешвара (Верховный Владыка), сарва-нийанта (Повелитель всего сущего), сакши (Свидетель) и изначальный кшетра-гья".

ТЕКСТЫ 6-7

*маха-бхутанй аханкаро буддхир авйактам эва ча
индрийани дашаикам ча панча чендрийа-гочарах
иччха двешах сукхам духкхам сангхаташ четана дхритих
этат кшетрам самасена са-викарам удахритам*

маха-бхутани - грубые стихии; *аханкарах* - ложное эго; *буддхих* - разум; *авйактам* - непроявленное; *эва* - безусловно; *ча* - и; *индрийани* - органов чувств; *даша-экам* - одиннадцать; *ча* - также; *панча* - пять; *ча* - также; *индрийа-го-чарах* - объектов чувств; *иччха* - желание; *двешах* - ненависть; *сукхам* - счастье; *духкхам* - горе; *сангхатах* - совокупность материальных элементов; *четана* - признаки жизни; *дхритих* - решимость; *этат* - все это; *кшетрам* - поле деятельности; *самасена* - в совокупности; *са-викарам* - с взаимодействиями; *уддахритам* - определяется как.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пять грубых материальных стихий, ложное эго, разум, непроявленное, десять органов чувств и ум, пять объектов чувств, а также желание, ненависть, счастье и горе, совокупность всех материальных элементов, признаки жизни и решимость - все это, вместе взятое, составляет поле деятельности и происходящие в нем изменения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Пять главных стихий (земля, вода, огонь, воздух и эфир), мнимое "я", разум, материя в совокупности, пять познающих чувств (глаз, язык, кожа, нос и ухо), пять деятельных чувств (рот, руки, ноги, анус и гениталии), внутреннее чувство (ум), пять объектов чувств (образ, вкус, поверхность, запах и звук), желание, ненависть, счастье, несчастье, грубое тело, мысленная

деятельность, связанная с внешним миром, терпение и шесть видов преобразований материального тела (рождение, поддержание, рост, зрелость, увядание и смерть) — все это вместе называется полем (сферой) деятельности и его состояниями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пять великих стихий, ложное эго, разум, пракрити, одиннадцать чувств, пять объектов чувств, желание, неприязнь, счастье, горе, тело, знание и терпение - вот вкратце то, что образует кшетру и ее материальные видоизменения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все авторитетные источники: великие мудрецы, ведические гимны и афоризмы "Веданта-сутры" - гласят, что материальный мир построен из следующих компонентов. Это прежде всего земля, вода, огонь, воздух и эфир - пять грубых материальных стихий (*маха-бхута*). Далее следуют ложное эго, разум и три гуны материальной природы в непроявленном состоянии. Есть также пять познающих органов чувств: глаза, уши, нос, язык и кожа - и пять органов действия: голосовой аппарат, ноги, руки, анус и половые органы. Над органами чувств стоит ум, который находится внутри тела и потому может быть назван внутренним чувством. Таким образом, вместе с умом всего насчитывается одиннадцать органов чувств. Затем следуют пять объектов чувств: запах, вкус, форма, касание и звук. Эти двадцать четыре материальных компонента в совокупности составляют то, что называют полем деятельности. Аналитически изучив эти двадцать четыре элемента, мы получим исчерпывающее представление о поле деятельности. За ними следуют желание, ненависть, счастье и страдание, возникающие в результате взаимодействий пяти грубых элементов и представляющие эти пять стихий в материальном теле. Признаки жизни, представленные сознанием и решимостью, - это проявления деятельности тонкого тела, состоящего из ума, эго и разума. Тонкие элементы также являются частью поля деятельности.

Пять стихий - это грубые проявления ложного эго (*аханкары*), которое, в свою очередь, представляет собой первичную стадию развития ложного эго, называемую материалистической концепцией, или *тамаса-буддхи*, разумом в *гуне* невежества. Оно же (ложное эго) олицетворяет непроявленное состояние трех *гун* материальной природы. Непроявленное состояние *гун* называется *прадханой*.

Тот, кто хочет более подробно узнать о двадцати четырех элементах и их взаимодействиях, должен глубже изучить философию Вед. В "Бхагавад-гите" приводятся только самые общие сведения.

Все эти элементы в совокупности образуют материальное тело, которое в своем развитии претерпевает шесть изменений: рождается, растет, некоторое время существует, производит побочные продукты жизнедеятельности, затем стареет и наконец погибает. Таким образом, поле деятельности материально по природе и невечно, в отличие от кшетра-гьи, того, кто знает поле и владеет им.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Верховный Господь описывает природу кшетры. Земля, вода, огонь, воздух и пространство, а также их причина (ложное эго), разум в виде научных суждений, махат-таттва (причина ложного эго), пракрити (причина маха-таттвы), пять действующих органов и пять органов познания, ум и пять объектов чувств (звук, прикосновение и т.д.) - все это входит в число двадцати четырех составляющих материи. Что касается желания, злобы, счастья, страдания, тела как сочетания пяти главных стихий (махабхут), сознания как состояния ума, наполненного знанием, терпения и решимости, то они представляют собой различные проявления деятельности ума, а не души, и потому тоже являются частью кшетры и указывают на различные ее свойства (решимость и прочее). В шрути говорится, что желание, решимость, сомнение, вера, безверие, терпение, отрешенность, стыдливость, разумность и страх являются функциями ума. Они, как было сказано, проявляют различные свойства кшетры. *Эта кшетрам савикарам* - "Эта кшетра претерпевает шесть видов изменений, таких, как рождение и смерть".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кшетра состоит из двадцати четырех первоэлементов, к которым относятся пять махабхут (земля, вода, огонь, воздух и пространство), ложное эго, маха-таттва, ее причина - пракрити, десять органов чувств (глаза, уши, нос, язык, кожа, орган речи, ноги, руки, анус и детородные органы), ум как внутренне чувство и пять объектов чувств (форма, вкус, запах, прикосновение и звук). Таков вывод,

следующий из утверждений мудрецов - Васиштхи, Девалы, Аситы, - а также из утверждений Вед и "Веданта-сутры". Что представляет собой кшетра и почему ее именно так называют, можно понять, изучив природу этих двадцати четырех составляющих. К разного рода изменениям кшетры относятся желание, злоба, радость, несчастье, всевозможные действия, совершаемые телом и являющиеся результатом взаимодействия пяти материальных стихий, различные состояния ума, которые представляют собой отражение духовной функции чит (чид-абхасу), и терпение. Все их следует считать частью кшетры.

Вот схема двадцати четырех составляющих:

ТЕКСТЫ 8-12

*аманитвам адамбхитвам ахимса киантир арджавам
ачарйопасанам шаучам стхаирйам атма-виниграхах
индрийартхешу ваирагйам анаханкара эва ча
джанма-мритйу-джара-вйадхи-духкха-дошанударшанам
асактир анабхишвангах путра-дара-грихадишу
нитйам ча сама-читтатвам иштаништонупаттишу
майи чананйа-йогена бхактир авйабхичарини
вивикта-деша-севитвам аратир джана-самсади
адхйатма-джнана-нитйатвам таттва-джнанартха-даршанам
этадж джнанам ити проктам аджнанам йад ато 'нйатха*

аманитвам - смирение; *адамбхитвам* - отсутствие тщеславия; *ахимса* - отказ от насилия; *киантих* - терпение; *арджавам* - простота; *ачарйа-упасанам* - обращение к истинному духовному учителю; *шаучам* - чистота; *стхаирйам* - постоянство; *атма-виниграхах* - самодисциплина; *индрийа-артхешу* - от объектов чувств; *ваирагйам* - отрешенность; *анаханкарах* - отсутствие ложного эго; *эва* - безусловно; *ча* - также; *джанма* - рождения; *мритйу* - смерти; *джара* - старости; *вйадхи* - и болезней; *духкха* - страдания; *доша* - зло; *анударшанам* - видя; *асактих* - отсутствие привязанности; *анабхишвангах* - прекращение общения; *путра* - к сыну; *дара* - жене; *гриха-адишу* - дому и т.д.; *нитйам* - постоянный; *ча* - также; *сама-читтатвам* - невозмутимость; *ишта* - в желаемых; *аништа* - и нежелательных; *упаттишу* - обстоятельствах; *майи* - Мне; *ча* - также; *ананйа-йогена* - безраздельным преданным служением; *бхактих* - преданность; *авйабхичарини* - непоколебимая; *вивикта* - в уединенные; *деша* - места; *севитвам* - стремление; *аратих* - и отсутствие привязанности; *джана-самсади* - к обыкновенным людям; *адхйатма* - о своем "Я"; *джнана* - в знании; *нитйатвам* - постоянство; *таттва-джнана* - познания истины; *артха* - к цели; *даршанам* - философия; *этат* - все это; *джнанам* - знанием; *ити* - таким образом; *проктам* - объявил; *аджнанам* - невежеством; *йат* - все, что; *атах* - от этого; *анйатха* - отлично.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Смирение, отсутствие тщеславия, отказ от насилия, терпение, простота; обращение к истинному духовному учителю; чистота, постоянство, самодисциплина; отказ от того, что приносит чувственное наслаждение; отсутствие ложного эго; понимание того, что рождение, смерть, старость и болезни - это зло; самоотречение, отсутствие привязанности к детям, жене, дому и т.д.; невозмутимость в счастье и горе; непоколебимая, безраздельная преданность Мне; стремление жить в уединенном месте, отстраненность от мирских людей, признание важности самоосознания и склонность к философскому поиску Абсолютной Истины - это Я объявляю знанием, а все прочее называю невежеством.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Смирение, отсутствие гордости, ненасилие, терпение, честность, служение духовному учителю, чистота, постоянство, умение держать себя в руках, быть равнодушным к чувственным удовольствиям, не отождествлять себя со своим мнимым "я", отдавать себе отчет в том, что материальная жизнь — это всегда страдания, связанные с рождением, смертью, болезнями и немощью, непривязанность к семье и домашнему очагу, безразличие к (мирскому) счастью и несчастью других, умение видеть в "хорошем" и "плохом" благосклонность Всевышнего,

непоколебимая преданность Мне, непритязательность в быту, стремление жить в уединении, отстраненность от мирского общества, осознание ценности знания о вечном себе и понимание предмета знания — все это Я называю признаками знания, а все остальное — невежеством.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Свобода от стремления к почету, свобода от гордыни, ненасилие, снисходительность, простота, служение достойному гуру, внутренняя и внешняя чистота, стойкость ума, владение телом и чувствами, безразличие к объектам чувств, отсутствие ложного эго, неизменное понимание мучительности рождения, смерти, старости и болезней, свобода от привязанности к жене, детям, дому и прочему, неподвластность чужой радости или горю, одинаковое отношение ко всему благоприятному и неблагоприятному, стойкое, безраздельное и неуклонное преданное служение Мне, любовь к уединению, склонность избегать общения с материалистичными людьми и непрерывные размышления над природой своего "я" и о цели таттва-гьяны, которая состоит в мокше, - вот что Я считаю знанием. Все остальное суть невежество.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не слишком разумные люди порой ошибочно считают описанный здесь процесс познания порождением поля деятельности. Однако здесь описан истинный путь познания. Перед тем, кто встал на этот путь, открывается возможность постичь Абсолютную Истину. Этот процесс познания не является результатом взаимодействия двадцати четырех материальных элементов, перечисленных выше. Напротив, с его помощью живое существо может вырваться из их плена. Обусловленная душа томится в клетке материального тела, построенной из двадцати четырех элементов, а знание, описанное в этих стихах, открывает ей путь к свободе. Из всех составляющих процесса познания самый важный элемент назван в первой строке одиннадцатого стиха. *Майи чананйя-йогена бхактир авйабхичарини*: конечной целью познания является чистое преданное служение Господу. Поэтому, если человек не захотел или не сумел достичь уровня трансцендентного служения Господу, все остальные девятнадцать составляющих процесса познания практически обесцениваются. Но у того, кто преданно служит Господу в полном сознании Кришны, все остальные девятнадцать качеств развиваются сами собой. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (5.18.12), *йасйасти бхактир бхагаватй акинчана сарваир гунаис татра самасате сурах*. У того, кто достиг уровня преданного служения, развиваются все самые лучшие качества, свидетельствующие о том, что он обладает знанием. При этом особенно важную роль играет принцип принятия духовного учителя, упомянутый в восьмом стихе. Принять духовного учителя должен даже тот, кто идет по пути преданного служения. Духовная жизнь начинается тогда, когда человек принимает истинного духовного учителя. Шри Кришна, Верховная Личность Бога, говорит здесь со всей определенностью, что описанный Им процесс познания - единственно верный путь. Все прочие методы самоосознания являются бесполезной выдумкой досужего ума.

Что касается перечисленных здесь составляющих духовного знания, то их можно проанализировать следующим образом. Смиреным называют того, кто не стремится к славе и почестям. Материальные представления о жизни заставляют нас искать почета и уважения, но для того, кто обрел совершенное знание и осознал, что он отличен от материального тела, почет или бесчестье, относящиеся к телу, не имеют никакого значения. Человек не должен гоняться за призраком материального почета. Не имея никакого представления о законах религии, но желая прослыть религиозными, некоторые люди присоединяются к какому-нибудь культу, последователи которого не соблюдают заповедей религии, и затем объявляют себя духовными наставниками. Чтобы определить, насколько человек преуспел в духовной науке, необходимо руководствоваться определенным критерием. Таким критерием может служить наличие качеств, перечисленных в этих стихах.

Обычно люди считают, что отказаться от насилия - значит не покушаться на жизнь других и не наносить им телесных повреждений, но в действительности отказаться от насилия - значит не обрекать других на страдания. Большинство людей живет во тьме неведения, в плену материальных представлений о жизни и потому непрерывно испытывает материальные страдания. Поэтому тот, кто не помогает людям обрести духовное знание, совершает над ними насилие. Мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы просветить людей, дав им истинное знание, и помочь им освободиться из материального плена. Вот что такое ненасилие.

Обладать терпением - значит безропотно сносить любые оскорбления и бесчестье. Тому, кто стремится обрести духовное знание, придется немало претерпеть от людей, ибо такова природа материального мира. Даже Прахлада, пятилетний мальчик, который стал заниматься духовной практикой, оказался в очень опасном положении, когда его собственный отец воспротивился тому, что он стал преданным. Отец даже неоднократно пытался убить ребенка, но Прахлада терпеливо выдерживал все испытания. Человек, стремящийся обрести духовное знание, столкнется на своем пути со множеством препятствий, но он должен терпеливо сносить все, что выпадает на его долю, и с решимостью продолжать свой путь.

Простота означает, что человек должен быть настолько открытым и прямолинейным, чтобы не бояться сказать правду даже своему врагу. Что касается обращения к духовному учителю, то это абсолютно необходимо, ибо, только следуя указаниям истинного духовного учителя, можно постичь духовную науку. К духовному учителю нужно обращаться со смирением и служить ему не жалея сил, чтобы, довольный нашим служением, он благословил нас. Духовный учитель является представителем Кришны, поэтому тот, кто получил его благословения, может, даже не выполняя все правила и предписания, сразу достичь духовного совершенства. В любом случае ученику, который с полной самоотдачей служит духовному учителю, будет легче следовать правилам и предписаниям.

Чистота - необходимое условие духовного прогресса. Различают внешнюю и внутреннюю чистоту. Чтобы быть чистым снаружи, нужно регулярно совершать омовения, а чтобы оставаться чистым внутри, необходимо всегда думать о Кришне и повторять *мантру*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Это позволит человеку очистить ум от пыли накопленной им *кармы*.

Постоянством обладает тот, кто полон решимости достичь духовного совершенства. Без такой решимости невозможно добиться ощутимых результатов. Самодисциплина означает, что мы не должны делать того, что может помешать нашему духовному развитию. Постоянно помня об этом, нужно отвергать все, что препятствует духовному прогрессу. Это истинное самоотречение. Чувства сильны, ненасытны и всегда жаждут удовольствий. Но мы не должны идти у них на поводу и предаваться излишества. Потребности чувств следует удовлетворять лишь в той мере, в какой это необходимо для того, чтобы оставаться здоровым и продолжать исполнять свои духовные обязанности. Самым важным и самым необузданным из всех органов чувств является язык. Тому, кто обуздал язык, нетрудно держать в повиновении и остальные органы чувств. Язык выполняет две функции: ощущает вкус и издает звуки. Поэтому язык следует приучить к тому, чтобы он ел только остатки пищи, предложенной Господу, и повторял *мантру Харе Кришна*. Что касается глаз, то они должны созерцать только прекрасный облик Кришны. Это поможет нам научиться подчинять себе глаза. Подобно этому, уши должны слушать рассказы о Кришне, а нос - вдыхать аромат предложенных Кришне цветов. В этом суть метода *бхакти-йоги*, и, как следует из данных стихов, вся "Бхагавад-гита" учит только науке преданного служения. Преданное служение - главная и единственная тема "Бхагавад-гиты". Недалекие комментаторы пытаются отвлечь ум читателя, обсуждая другие темы, но в самой "Бхагавад-гите" не рассматриваются никакие другие предметы, кроме науки преданного служения.

Ложное эго - это отождествление себя с телом. Осознав себя душой, отличной от тела, человек обретает истинное эго. Эго существует всегда, и нам нужно избавиться от ложного, а не от истинного эго. В ведических писаниях ("Брихад-араньяка-упанишад", 1.4.10) сказано: *ахам брахмасми* - "Я есть Брахман, я - дух". Это "я есть", ощущение своего "Я", сохраняется и тогда, когда живое существо, осознав свою духовную природу, освобождается из материального плена. Ощущение своей индивидуальности есть эго, но, когда это ощущение проецируется на иллюзорное материальное тело, оно превращается в ложное эго. Когда же ощущение своей индивидуальности связывается с реальностью, эго становится истинным. Некоторые философы считают, что нужно полностью отказаться от эго, но это невозможно, так как эго - это наше "Я". От чего следует отказаться, так это от ложного отождествления себя с материальным телом.

Необходимо также осознать, что рождение, смерть, старость и болезни являются источником страданий. О рождении живого существа говорится во многих ведических произведениях. Так, в "Шримад-Бхагаватам" очень ярко описано существование нерожденного младенца, его пребывание в утробе матери и муки, испытываемые им. Нужно уяснить, что рождение связано со множеством

страданий. Из-за того что мы забываем о муках, перенесенных нами в утробе матери, мы не пытаемся вырваться из круговорота рождений и смертей. Смерть также сопряжена со множеством страданий, о которых повествуется в священных писаниях. Люди должны обсуждать эти темы. Что же касается болезней и старости, то каждый из нас на собственном опыте знает, что это такое. Никто не хочет болеть и стареть, но болезни и старость неизбежны. До тех пор пока мы не станем придерживаться пессимистического взгляда на материальную жизнь, помня о страданиях, которые несут человеку рождение, смерть, старость и болезни, у нас не будет стимула для духовного совершенствования.

Отсутствие привязанности к жене, детям и дому вовсе не означает, что мы не должны испытывать к ним никаких чувств. Наши близкие - естественные объекты нашей любви. Но, когда они становятся помехой для духовного развития, от привязанности к ним необходимо избавиться. Метод сознания Кришны - лучший способ создания в доме благоприятной атмосферы. Если человек обладает сознанием Кришны, он может сделать свою семейную жизнь очень счастливой, так как метод сознания Кришны очень прост. Достаточно повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, - питаться остатками пищи, предложенной Кришне, читать и обсуждать такие книги, как "Бхагавад-гита" и "Шримад-Бхагаватам", и поклоняться Божеству. Эти четыре вида деятельности сделают нас счастливыми. Мы также должны приобщать к ним членов своей семьи. Утром и вечером все домашние, собравшись вместе, могут петь: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Если человеку удастся, следуя четырем названным выше принципам, создать в семье обстановку, способствующую развитию сознания Кришны, ему не нужно уходить из дома и отрекаться от мира. Если же обстановка в семье неблагоприятна для духовного развития, то от семейной жизни следует отказаться. Ради того, чтобы постичь Кришну и служить Кришне, нужно пожертвовать всем, как это сделал Арджуна. Арджуна не хотел убивать своих родственников, но, когда он понял, что они мешают ему постичь Кришну, он последовал наставлениям Господа и вступил в сражение с ними. В любом случае мы не должны слишком привязываться к радостям и горестям семейной жизни, ибо в материальном мире нельзя быть ни полностью счастливым, ни абсолютно несчастным.

Счастье и горе - неизбежные спутники материальной жизни, и нам, как сказано в "Бхагавад-гите", нужно научиться мириться с ними. Мы не в силах предотвратить ни того, ни другого, поэтому, отрешившись от счастья и горя мирской жизни, нужно одинаково невозмутимо встречать и радости, и невзгоды. Обычно, когда человек достигает желаемого, он очень радуется, а когда его постигают неприятности, он огорчается. Но тот, кто находится на духовном уровне, всегда остается невозмутимым. Чтобы достичь этого уровня, необходимо стать непреклонным в преданном служении. А это значит, что мы должны, как говорилось в последнем стихе девятой главы, постоянно заниматься девятью видами деятельности: слушать повествования о Господе и прославлять Его, поклоняться Господу, выражать Ему почтение и т.д.

У того, кто живет духовной жизнью, само собой пропадает желание общаться с мирскими людьми. Такое общение становится для него противоестественным. О своем духовном росте можно судить по тому, насколько в нас усиливается желание жить уединенно, избегая общения с мирскими людьми. У преданного естественным образом пропадает вкус к занятиям спортом, к кино и светским развлечениям, ибо для него это - пустая трата времени. Сейчас множество ученых и философов изучают проблему секса и другие проблемы, но, как говорится в "Бхагавад-гите", их исследования и философские труды не имеют ценности. Подобное времяпрепровождение, по сути дела, лишено смысла. Согласно "Бхагавад-гите", человек должен с помощью философского анализа изучать природу души. Наши усилия следует направить на постижение природы своего "Я". Таков совет, который дает Кришна в этих стихах.

Что касается самоосознания, то здесь ясно сказано, что самым практичным методом самоосознания является *бхакти-йога*. Преданное служение подразумевает существование Сверхдуши и индивидуальной души, которые связаны определенными отношениями. Душа и Сверхдуша не могут быть тождественны друг другу, по крайней мере с точки зрения философии бхакти, преданного служения. Как сказано в этих стихах, служение индивидуальной души Высшей Душе вечно (нитийам). Таким образом, бхакти, преданное служение, вечно, и мы должны непоколебимо верить в эту философскую истину.

О том же самом говорится в "Шримад-Бхагаватам" (1.2.11): *ваданти тат таттва-видас таттвам*

йадж джнанам адвайам - "Те, кто постиг Абсолютную Истину, знают, что существует три ступени постижения Всевышнего. Его постигают как Брахман, Параматму и Бхагавана". Постигание Бхагавана, Верховной Личности Бога, - высшая ступень познания Абсолютной Истины. Поэтому в конце концов человек должен подняться на этот уровень и с любовью и преданностью служить Господу. Тогда он сможет обрести совершенное знание.

Описанный здесь процесс познания подобен ведущей вверх лестнице, первой ступенью которой является развитие смирения, а последней - постижение Высшей Истины, Абсолютной Личности Бога. По этой лестнице поднимается очень много людей: одни из них достигли второго этажа, другие - третьего или четвертого, но до тех пор, пока человек не достигнет вершины и не познает Кришну, он будет оставаться на низших ступенях познания. Тот, кто стремится обрести духовное знание, но при этом не оставляет попыток сравняться с Богом, обречен на неудачу. Здесь ясно сказано, что получить истинное знание может только тот, кто обладает смирением. Считать себя Богом - высшее проявление гордыни. Связанное суровыми законами материальной природы, живое существо со всех сторон получает удары, но, несмотря на это, в невежестве своем продолжает мнить себя Богом. Поэтому процесс познания начинается со смирения (*аманитва*). Нужно стать смиренным и понять, что мы подвластны Верховному Господу. Восстав против Господа, мы стали рабами материальной природы. Каждый должен знать эту истину и твердо верить в нее.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этих пяти стихах Верховный Господь называет двадцать методов (*садхан*) достижения цели. Первый из них - скромность (смирительность). Кроме того, Господь здесь описывает качества знатоков поля (*кшетра-гья*), *дживатмы* и *Параматмы*, которые отличны друг от друга, что следует из приведенных ранее свойств *кшетры*. Восемнадцать из этих качеств - общие, они присущи и *бхактам*, и *гьяни*. Господь говорит: *майи чананья-йогена бхактир авйабхичарини*. Чтобы вступить в общение с Господом, преданный непременно должен искренне практиковать *экантика-бхакти*. Семнадцать качеств, начиная со смирения, естественным образом проявляются в преданном, который практикует *авйабхичарини бхакти*, или чистое (целеустремленное) преданное служение. Ему не нужно прилагать отдельные усилия, чтобы обрести эти качества. Что же касается последних двух качеств, то они характерны только для *гьяни*. Таково мнение *бхакта сампрадаи* (общества преданных).

Значение ряда слов, начиная с *аманитвам*, в этих стихах довольно ясно. В *смрити* слово *шаучам* означает внутреннюю и внешнюю чистоту. Там говорится: "Чистота бывает двух видов - внутренняя и внешняя. Внешняя чистота достигается с помощью воды, земли и прочих субстанций, а чистота сознания, или *бхава*, - это чистота ума, внутреннего чувства". Слово *атма-виниграхах* подразумевает умение держать в узде органы чувств (тело). Видеть истинную природу рождения, смерти, старости и болезней значит всегда сознавать, что они являются источником страданий. *Асактих* означает свободу от привязанности к семье, детям и прочему, а *анабхишвангах* - способность не попадать под влияние чужих радостей и горя. Слово *иштаништопапаттишу* указывает на умение оставаться уравновешенным при любых материальных приобретениях, независимо от того, считаются они благоприятными или нет.

Слово *майи* означает "Мне, пребывающему в образе *Шьямасундары*", а *ананья-йогена* - *бхакти*, свободное от примесей *гьяна-йоги*, *тапа-йоги* и прочего. Слово *ча* (также) указывает на *прадхани-бхута-бхакти*, смешанное с *гьяной* или чем-либо еще. *Ананья-бхакти* практикуют *бхакты*, а *прадхани-бхута-бхакти* - это путь, по которому идут *гьяни*. Таково мнение некоторых *вайшнавов*. Преданные говорят: "Ананья-бхакти дарует возможность обрести *бхагават-прему*, и точно так же оно может даровать опыт осознания *Параматмы*". Чтобы раскрыть эту сокровенную истину, в последних шести главах Господь помимо остального говорит и о величии *авйабхичарини-бхакти* (неуклонного преданного служения).

Однако *гьяни* придерживаются иного мнения. Они говорят, что *ананья-йогена* означает "видеть свое "я" повсюду", а *авйабхичарини* - "заниматься йогой каждый день". Согласно же объяснению *Шрипада Мадхусуданы Сарасвати*, слово *авйабхичарини* указывает на то, чему ничто не может помешать. Слово *адхьятма-гьяна* означает "знание, пребывающее внутри нашего 'я'", и чтобы очистить свое "я", необходимо применять это знание в жизни каждый день. *Таттва-гьяна-даршанам* означает "стремиться к мокше, являющейся прайоджаной (целью) *таттва-гьяны*, размышлять и говорить о ней, считать ее своей самой заветной целью". Таковы двадцать качеств, позволяющих обрести *гьяну* -

основное знание о дживатме и Параматме. Более глубокое знание о Параматме будет раскрыто позднее. Что же касается невежества (агьяны), то его признаки, такие, как манитва (стремление к почету) и прочие, полностью противоположны описанным здесь свойствам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Смирение, свобода от ложной гордыни, ненасилие, снисходительность, простота, служение духовному учителю, чистота, стойкость, владение чувствами и умом, безразличие к объектам чувств, отсутствие ложного эго, осознание мучительности рождения, смерти, старости и болезней, свобода от привязанности к сыновьям, семье и прочему, непродвластность чужому горю или радости, уравновешенность ума в любых обстоятельствах, неуклонное и чистое преданное служение Мне (авьябхичарини-бхакти), жизнь в уединении, отсутствие стремления быть в гуще людской толпы, твердая вера в нетленность духовного знания и размышление о мокше как о цели таттва-гьяны - все это невежды считают двадцатью видами преобразования кшетры (тела). Но на самом деле, эти качества суть знание, уничтожающее последствия преобразования кетры. Обретая эти качества, человек достигает вишуддха-таттвы (наичистой Абсолютной Истины). Эти качества не являются видоизменениями кшетры. Наоборот, они - средство их устранения. Из двадцати названных качеств человек должен стремиться развить в себе безраздельную чистую преданность Мне (ананья-авьябхичарини бхакти). Остальные девятнадцать сами собой рождаются из бхакти. Они очищают кшетру (тело) и в конечном счете, уничтожив нечистую кшетру дживы, помогают ей обрести вечную, совершенную кшетру. Эти девятнадцать добродетелей, которые подобны трону Бхакти-деви, должны считаться подлинной гьяной (вигьяной). Все остальное - невежество, или агьяна".

Из всех видов садханы, ананья-авьябхичарини бхакти является самым главным. Остальные качества сами собой развиваются в любом, кто нашел прибежище в преданном служении Господу. Поэтому чистые преданные считают сварупа-лакшаной (внутренним свойством) дживы только ананья-бхакти. Остальные же качества, именуемые татсатха-лакшаной (побочными качествами), сопутствуют основному. Об этом говорится в "Шримад-Бхагаватам" (5.18.12):

*йасйасти бхактир бхагаватй акинчана
сарваир гунаис татра самасате сурах
хараб абхактасйа куто махад-гуна
маноратхенасати дхавато бахих*

"Все полубоги с их возвышенными добродетелями, включая гьяну и приверженность дхарме, неизменно живут в сердце того, кто практикует нишкама-бхакти, бескорыстное преданное служение Верховному Господу. С другой стороны, если человек не является бхактой Господа, откуда в нем возьмутся какие-либо добродетели из тех, что присущи маха-пуруше? Такие люди гоняются лишь за жалкими чувственными удовольствиями".

Гьяни стараются развить в себе такие добродетели, как порядочность, ненасилие или владение умом и эго, но совсем не стремятся к ананья-авьябхичарини бхакти. Они занимаются преданным служением только ради обретения совершенной гьяны и мукти. Поэтому их служение следует относить к категории гуни-бхута бхакти (смешанное бхакти, в котором преобладает гьяна или карма), но не сварупа-сиддха бхакти, или шуддха-бхакти. Имперсоналисты (адвайтавади) относятся именно к этой категории.

ТЕКСТ 13

*джнейам йат тат правакшиями йадж джнатвамритам ашнуте
анади мат-парам брахма на сат тан насад учйате*

джнейам - объект знания; *йат* - который; *тат* - тот; *правакшиями* - Я сейчас расскажу; *йат* - который; *джнатва* - зная; *амрита* - нектара; *ашнуте* - ощущает вкус; *анади* - не имеющий начала; *мат-парам* - подвластный Мне; *брахма* - дух; *на* - ни; *сат* - причиной; *тат* - тот; *на* - ни; *асат* - следствием; *учйате* - считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А сейчас Я расскажу тебе об объекте познания, постигнув который ты ощутишь вкус вечности.

Брахман, дух, не имеющий начала и подвластный Мне, не подчиняется закону причин и следствий, который действует в материальном мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь Арджуна, Я расскажу тебе о предмете знания. Он находится внутри тебя. Поэтому блаженство, которое ты ощущаешь, познав его, исходит изнутри, а не извне. Этот предмет знания называется Сверхсознанием (Брахманом). Оно — основополагающий элемент мироздания, вечный и безграничный. Поскольку у Него нет причины и следствия (в материальном мире), Ему нельзя дать (материальных) определений и приписать (материальные) свойства. Бесконечное Сверхсознание находится вне материального мира и сферы деятельности, а Я вне бесконечного Сверхсознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сейчас Я поведаю тебе о предмете познания (гьяе). Постигнув его, человек обретает бессмертие (мокшу). Брахман, безначальный и зависящий от Меня, лежит за пределами причин и следствий сотворенного мира.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь рассказал Арджуне о поле деятельности и знающем поле. Он также описал метод, позволяющий постичь того, кто знает поле деятельности. Теперь Он собирается рассказать Арджуне об объекте познания: сначала о душе, а затем о Сверхдуше. Человек, познавший природу *кшетра-гьи* (души и Сверхдуши), наслаждается нектаром бессмертия. Как было сказано во второй главе, живое существо является вечным. О том же самом говорится и в этом стихе. Никто не может назвать ни день, когда джива появилась на свет, ни время, когда *дживатма* отделилась от Верховного Господа. Поэтому говорится, что у души нет начала. Подтверждение этому содержится в Ведах: *на джайате мрийате ва випашичит* ("Катха-упанишад", 1.2.18). Знающий тело никогда не рождается и не умирает, и он исполнен знания.

В Ведах ("Шветашватара-упанишад", 6.16) также сказано, что Верховный Господь в образе Сверхдуши знает все тела и является повелителем трех *гун* материальной природы (*прадхана-кшетраджна патир гунешах*). В *смрити* сказано: *даса-бхуто харер эва нанйасваива кадачана*. Живые существа вечно служат Верховному Господу. О том же говорил в Своих наставлениях Господь Чайтанья. Поэтому под Брахманом, описанным в данном стихе, подразумевается индивидуальная душа. Когда слово "Брахман" употребляется по отношению к живому существу, имеется в виду *вигьяна-брахма*, а не *ананда-брахма*. *Ананда-брахма* - это Верховный Брахман, Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Познать дживатму и Параматму можно с помощью различных видов садханы, упомянутых в предыдущих стихах. Но слово сарвагата может быть применено только в отношении Параматмы (Примечание: слово сарвагата взято из санскритского комментария Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура). Гьяни поклоняются Брахману в Его ипостаси нирвишеша ("без разнообразия"), а бхакты почитают Его как савишешу ("исполненный разнообразия"). Поскольку Он пребывает в каждом теле, Его называют еще Параматмой. Те, кто медитирует на Него в этой ипостаси, созерцают Его четырехрукий образ.

В этом стихе, что начинается словом джнейам, дается описание Брахмана. "Слово анадзи означает "не имеющий начала", и, поскольку Брахман обладает Моей природой, Он вечен. Мат-парам означает "Я - высшее (парам) прибежище Брахмана". И, как будет сказано позже, "Я - основа, или источник Брахмана" (*брахmano хи пратиштитхахам*). Но что такое Брахман? Ожидая этот вопрос, Верховный Господь говорит, что Брахман - ни сат, ни асат. Он выше любых причин и следствий.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Прежде Господь описал гьяна-садхану, или средства обретения гьяны. Теперь, в этом стихе, Он описывает познаваемую пара-таттву, которая являет собой цель (садхью) этой гьяны. Гьяни считают, что пара-таттва суть нирвишеша-брахман. Они воображают, будто у пара-таттвы нет имени, облика, качеств, спутников, способности действовать и прочего, они считают ее пустотой, которую невозможно описать с

помощью таких определений, как "источник энергий", "исполненный разнообразия" или "пребывающий в действии". Однако шуддха-бхакты, идущие путем ананья-вьябхиচারини бхакти, воочию видят, что Парабрахман, или пара-таттва, Высшая Абсолютная Истина, - это Шри Кришна, олицетворение чид-виласы (божественных игр), источник всех духовных (апракрита) добродетелей, энергий и рас, и Он свободен от ничтожных мирских качеств. Иногда в шрути эту таттву описывают как нирвишеша, но это делается лишь для того, чтобы указать на отсутствие в Бхагаване материальных свойств, но не духовных. В самих шастрах эта сокровенная истина выражена так:

*йа йа шрутир джалпанти нирвишешам
са сабхидхатте са-вишешам эва
вичара-йоге сати ханта тасам
прайо балийах са-вишешам эва*

("Хаяширша-панчаратра")

"Ведические мантры, которые сначала описывают эту таттву как нирвишешу (лишенную качеств), сами же утверждают, что она является и савишешей (обладающей качествами). И нирвишеша, и савишеша суть вечные свойства Бхагавана, однако при глубоком изучении можно обнаружить, что савишеша-таттва важнее, ибо обитатели материального мира имеют лишь опыт савишеша-таттвы, а нирвишеша-таттва им недоступна".

Единственный предмет познания, к которому стремятся нирвишеша-гьяни, описан в этом стихе словом мат-парам, "пребывающий во Мне".

*брахmano хи пратиштитхахам амритасйавйайасйа ча
шашватасйа ча дхармасйа сукхасйаикантикасйа ча*

("Бхагавад-гита", 14.27)

"Я - основа нирвишеша-брахмана и единственное прибежище (средоточие) бессмертия, вечной дхармы и духовного блаженства в виде према, связанной с экантика-бхакти".

Смысл этих слов будет раскрыт в комментарии к процитированному стиху. Дживу в шастрах тоже иногда называют брахманом, но никогда ей не дается определение "Парабрахман", ибо она отлична от Него во всех отношениях. Джива - это мельчайшая частица сознания, а Парабрахман - безграничное, обладающее сознанием существо.

Брахманом дживу называют лишь потому, что она отчасти имеет с Ним качественное сходство. Некоторые по ошибке думают, что джива может стать Брахманом, но они не понимают глубинного значения слов, которые использованы в "Гите" по отношению к дживе: брахма-бхута (18.54) и брахма-бхуйайа калпате (14.26). Подробнее эта тема будет раскрыта в комментарии к стиху *брахма-бхута прасаннатма* (18.54).

И дживатма, и Параматма являются гьяем (предметом познания), но понять, что джива-таттва зависит от Параматмы, можно только с помощью непрерывных усилий на пути преданного служения Господу, Сверхдуше каждого. Джива не имеет начала и по природе своей предана Бхагавану. Она лишь отчасти наделена свойствами Брахмана и тоже пребывает за пределами сат и асат (причин и следствий).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "О Арджуна, Я поведал тебе истину о знатоке поля (кшетра-гья). Я описал также природу кшетры (тела), ее видоизменения и путь, избавляющий от них. Кроме того, Я сказал, что кшетру сознают и дживатма, и Параматма. Теперь послушай, пожалуйста, как Я опишу тебе истину о предмете познания, который постигают с помощью вигьяны (осознания). Предмет познания, или Брахман, не имеет начала, он зависит от Меня (мат-парам) и пребывает за пределами причин и следствий. Постигнув этот предмет, душа начинает пить нектар преданности Мне".

ТЕКСТ 14

*сарватах пани-падам тат сарвато 'кшии-широ-мукхам
сарватах шрутимал локе сарвам авритйа тиитхати*

сарватах - повсюду; *пани* - руки; *падам* - ноги; *тат* - то; *сарватах* - повсюду; *акшии* - глаза; *ширах* - головы; *мукхам* - лица; *сарватах* - повсюду; *шрути-мат* - имея уши; *локе* - в мире; *сарвам* - все; *авритйа* - покрывший; *тиитхати* - существует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Повсюду Его руки и ноги, Его глаза, головы, лица и уши. Так Господь в образе Сверхдуши пронизывает Собой все сущее.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сверхсознание распространяет Себя во всех направлениях и пронизывает Собой каждый атом вселенной. Будучи Всеобщим Сознанием, Оно касается всего, находится везде, видит все, создает все, слышит все и обращено во все стороны.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Его руки и ноги повсюду. Повсюду Его головы и лики, и слышит Он всё и везде. Так Брахман пронизывает вселенную.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сверхдуша, Верховная Личность Бога, подобна солнцу, от которого исходит бесчисленное количество лучей. В образе Сверхдуши Господь вездесущ, и в Нем находятся все индивидуальные живые существа, начиная с самого первого, великого учителя Брахмы, и кончая крошечным муравьем. У бесчисленного множества живых существ бесконечное количество голов, ног, рук, глаз. Все они пребывают в Сверхдуше и покоятся на Ней. Вот почему Сверхдушу называют вездесущей. Но индивидуальное живое существо не может сказать, что его руки, ноги и глаза находятся повсюду. Это невозможно. Если же кто-то думает, будто он не сознает, что его руки и ноги находятся всюду, из-за своего невежества, но, обретя истинное знание, поймет это, то такой человек противоречит сам себе. На самом деле это означает, что индивидуальная душа не является верховным живым существом, ибо она может попасть под власть материальной природы. Всевышний отличен от индивидуальной души. Верховный Господь может простереть Свою руку бесконечно далеко, а индивидуальная душа - нет. В "Бхагавад-гите" Господь говорит, что, если человек предложит Ему цветок, плод или немного воды, Он примет его подношение. Как Господь, находящийся очень далеко от нас, может принимать наши подношения? Господь всемогущ: находясь в Своей обители, на огромном расстоянии от Земли, Он протягивает оттуда руку и принимает то, что мы подносим Ему. Таково Его могущество. В "Брахма-самхите" (5.37) сказано: *голока эва нивасатй акхилатма-бхутах*. Всегда наслаждаясь играми на Своей трансцендентной планете, Господь вместе с тем является вездесущим. Индивидуальная душа не может назвать себя вездесущей. Следовательно, в этом стихе речь идет о Сверхдуше, Личности Бога, а не об индивидуальной душе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если говорить, что Брахман отличен от причин и следствий, разве не будет это противоречить утверждениям шрути, таким, как *сарвам кхалв идам брахма* - "Все это - Брахман" ("Чхандогья Упанишад", 3.14.1) и *брахмаиведам сарвам* - "Все сущее есть Брахман"? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь разъясняет, что, хотя Брахман пребывает за пределами причин и следствий, Он в то же время и причина, и следствие, ибо энергия и ее источник неотличны друг от друга. Вот почему Он говорит, что Его руки, ноги и прочее находятся повсюду. Это значит, что Брахман обладает бесчисленными руками и ногами, которые проявляются в виде рук и ног различных существ, начиная с Господа Брахмы и кончая ничтожным муравьем. Точно так же, повсюду находятся Его глаза, головы, рты и уши.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе о Брахмане было сказано, что Он пребывает за пределами сат и асат (причин и следствий). Теперь, в ответ на вопрос о значении таких утверждений шрути, как *сарвам кхалв идам брахма* и *брахмаиведам сарвам*, можно процитировать утверждение из "Веданта-сутры": *шакти-шактиматайор абхедах* - "Энергия и ее источник неотличны друг от друга". Согласно этой сутре, хотя сварупа Бхагавана пребывает за пределами причин и следствий, действие Его энергий - это, по сути, действия Его самого, ибо шакти (энергия) и шактиман (источник энергии) едины. Таким образом человек может понять, что все следствия (эманации), такие, например, как видимый нами окружающий мир, являются сварупой Господа (неотличными от Него), поскольку представляют собой преобразования

Его энергии. Данный стих Господь произносит, чтобы прояснить эту истину. Существует только Брахман. Он пронизывает все сущее с помощью рук и ног бесчисленных джив, которые подчинены Ему и находятся в Нем. Поскольку Он вездесущ, Его рукам, глазам, ногам и ушам нет числа. Дживатма же не может быть вездесущей и не может иметь бесчисленное множество рук, голов, ног и прочего. Всемогуща Параматма, но не джива.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Подобно тому, как солнечные лучи сияют лишь оттого, что зависят от солнца, брахма-таттва безгранична и вездесуща только потому, что зависит от Моего могущества. Бытие Брахмана, являющегося основой существования бесчисленных джив - от Брахмы до муравья - заключает в себе совокупность всех рук, ног, глаз, голов, ртов, ушей и прочего и проявляется как видимое повсюду материальное творение".

ТЕКСТ 15

*сарвендрийа-гунабхасам сарвендрийа-виварджитам
асактам сарва-бхрич чаива ниргунам гуна-бхоктри ча*

сарва - всех; *индрийа* - органов чувств; *гуна* - качеств; *абхасам* - первоисточник; *сарва* - всеми; *индрийа* - чувствами; *виварджитам* - не обладающий; *асактам* - не испытывающий привязанности; *сарва-бхрит* - тот, кто обеспечивает потребности каждого; *ча* - также; *эва* - безусловно; *ниргунам* - лишенный материальных качеств; *гуна-бхоктри* - повелитель гун; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сверхдуша является первоисточником всех чувств, хотя Сама не обладает ими. Обеспечивая каждое живое существо всем необходимым для жизни, Господь тем не менее ни к чему не привязан. Трансцендентный к материальным гунам, Он вместе с тем является их повелителем.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Хотя Оно создает чувства и их объекты, у Него Самого нет (материальных) чувств. Будучи вне этого мира, Оно (в облике Вишну) поддерживает его. Оно находится внутри материи и повелевает ей, но ни одно из ее трех состояний (гун) не затрагивают Его Само.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Этот познаваемый Парабрахман является началом всех чувств и их действий, но при этом у Него нет материальных чувств. Он отрешен, но поддерживает жизнь всех существ, и, хотя Он - ниргуна, Ему присущи шесть божественных качеств, которыми Он наслаждается.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя Верховный Господь является источником всех чувств живых существ, Сам Он не обладает подобными материальными чувствами. На самом деле живые существа наделены духовными чувствами, но в материальном мире эти чувства покрывают материальные элементы, и потому их деятельность тоже становится материальной. Однако чувства Верховного Господа не имеют материального покрова. Его чувства трансцендентны, и потому их называют *ниргуна*. Слово гуна относится к качествам материальной природы, но чувства Господа не имеют материальной оболочки. Необходимо понять, что Его органы чувств отличаются от наших. Хотя причиной возникновения наших органов чувств является Господь, Сам Он обладает трансцендентными чувствами, не оскверненными материей. Это прекрасно объясняется в "Шветашватара-упанишад" (3.19): *апани-падо джавано грахита*. У Бога, Верховной Личности, нет материальных рук, но у Него есть Его руки, которыми Он принимает все наши подношения. Этим Сверхдуша отличается от обусловленной души. У Господа нет материальных глаз, но это не означает, что у Него вообще нет глаз, иначе как бы Он мог видеть? Его взору открыто все: прошлое, настоящее и будущее. Находясь в наших сердцах, Он знает, чем мы занимались в прошлом, что делаем сейчас и что ожидает нас в будущем. Это также подтверждается в "Бхагавад-гите": Господь знает все, Его же не знает никто. Говорится, что у Господа нет материальных ног, и тем не менее Он передвигается в пространстве на духовных ногах. Иначе говоря, Господь не безличен. У Него есть глаза, ноги, руки и т.д., поэтому мы, будучи неотъемлемыми частицами Верховного Господа, также обладаем ими. Но Его глаза, руки, ноги и другие органы чувств не осквернены материальной природой.

В "Бхагавад-гите" тоже говорится, что, когда Господь приходит в материальный мир, Он приходит с

помощью Своей внутренней энергии, являя людям Свою истинную форму. Материальная энергия не оскверняет Господа, ибо Он - ее повелитель. Из Вед мы узнаем, что тело Господа всецело духовно. Он имеет вечное тело, называемое *сач-чид-ананда-виграха*. Господь обладает всеми совершенствами. Он - владелец всех богатств и всех энергий. Он самый умный, и Его познания всеобъемлющи. Таковы некоторые качества Верховной Личности Бога. Господь обеспечивает живые существа всем необходимым для жизни и является свидетелем всех их поступков. Из ведических писаний явствует, что Верховный Господь всегда трансцендентен. Сейчас мы не видим Его головы, лица, рук и ног, но они у Него есть, и, достигнув трансцендентного уровня, мы сможем увидеть Господа. Сейчас Господь недоступен нашему взору, так как наши органы чувств осквернены материей. По этой же причине имперсоналисты, находящиеся под влиянием материальной энергии, не способны постичь Верховную Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Более того, Он проявляет объекты чувств и сами чувства. В шрути сказано: *тат чакишушар чакишух*, "Он - глаза всех глаз" ("Кена Упанишад", 1.2), и *сарвендрийаир гунаих*, "Он проявляет деятельность чувств, например, восприятие звука". При этом Он - *сарвендрийа-виварджитам*, у Него нет материальных чувств, ибо все Его чувства духовны. Опять же, в шрути говорится: апани-падо джавано грахита - "Хотя у Него нет материальных органов чувств, таких, как руки и ноги, Он берет, движется и видит" ("Шветашватара Упанишад", 3.19).

В "Шветашватаре Упанишад" (6.8) также сказано: *парасйа шактир вивидхаива шруйате свабхавики джнана-бала-крийа ча* - "Известно, что Брахман обладает различными божественными энергиями (пара шакти). Ему присущи такие энергии, как гьяна (знание), бала (могущество) и крийа (способность действовать). Его прославленный образ, что описан в шрути, является началом всех энергий".

Он свободен от привязанности к мирскому и в образе Своей экспансии, Шри Вишну, поддерживает жизнь каждого. Он - ниргуна. Это значит, что у Него есть духовное тело, неподвластное влиянию гун природы (в том числе и саттва-гуны), и Он - гуна-бхоктри, недостижимый для материальных гун. Его называют *бхагой*, поскольку Он наслаждается шестью видами божественных совершенств.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Этот Брахман - источник деятельности чувств, и Он же - причина возникновения объектов чувств. В шрути говорится: *тач чакшушас чакшух*, "Он - глаза всех глаз" ("Кена Упанишад", 1.2). Хотя у Него нет материальных органов чувств, у Него есть духовные чувства. Об этом сказано в "Шветашватаре Упанишад" (3.9):

*апани-падо джавано грахита
паийатй ачакишух са шринотй акарнах*

"Хотя у Бхагавана нет материальных рук, ног и прочего, Он способен брать и ходить. Не имея материальных глаз и ушей, Он видит и слышит. Это значит, что у Него есть духовные руки, ноги, глаза и уши". Так что, Брахман не является нирвишешей. Он - савишеша. У Него нет материальных качеств, но Он обладает шестью видами духовных совершенств и наслаждается ими.

ТЕКСТ 16

*бахир анташ ча бхутанам ачарам чарам эва ча
сукиматват тад авиджнейам дура-стхам чанतिकе ча тат*

бахих - вне; *антах* - внутри; *ча* - также; *бхутанам* - всех живых существ; *ачарам* - неподвижных; *чарам* - движущихся; *эва* - также; *ча* - и; *сукиматват* - поскольку является тонкой по природе; *тат* - то; *авиджнейам* - непознаваема; *дура-стхам* - далеко; *ча* - также; *антике* - рядом; *ча* - также; *тат* - то.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Высшая Истина пребывает внутри и вне всех живых существ, как движущихся, так и неподвижных. Поскольку Она тонкая по природе, Ее невозможно постичь с помощью материальных чувств. Она бесконечно далеко и вместе с тем очень близко.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сверхсознание находится внутри и снаружи всего сущего. Оно элементарное вещество из которого состоят все одушевленные и неодушевленные предметы. Оно не поддается анализу, поскольку является самой элементарной частицей мироздания. Находясь везде, Оно ближе и дальше всего от тебя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Парабрахман, Абсолютная Личность, пребывает и внутри, и снаружи всего живого, и благодаря Ему существует мир движущихся и неподвижных созданий. Его очень трудно постичь, ибо Он неуловим для органов чувств. Он находится необычайно далеко, и в тоже время Он всегда рядом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из ведических писаний мы узнаем, что Господь Нараяна, Верховная Личность, пребывает внутри и вне каждого живого существа. Он одновременно находится в духовном и в материальном мире. Находясь бесконечно далеко от нас, Он в то же время всегда рядом с нами. Об этом сказано в Ведах: *асино дурам враджати шайано йати сарватах* ("Катха-упанишад", 1.2.21). Он вечно испытывает трансцендентное блаженство, наслаждаясь Своими богатствами, но с помощью материальных чувств мы не в силах увидеть или понять это. В Ведах сказано, что материальные чувства и ум не могут постичь Господа. Однако тот, кто очистил свой ум и чувства, занимаясь преданным служением Господу в сознании Кришны, видит Господа постоянно. Об этом сказано в "Брахма-самхите": преданный, развивший любовь ко Всевышнему, всегда, постоянно видит Его образ. О том же самом говорится в "Бхагавад-гите" (11.54): *бхактйа тв ананийайа шакйах* - постичь и увидеть Господа можно только с помощью преданного служения.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Поскольку индивидуальное сознание расположено в одной точке пространства, нет ничего ближе и дальше от него чем бесконечность (Бог). Бог как Бесконечность находится внутри точки и одновременно бесконечно удален от нее. "Точечное" сознание может ощутить Бесконечность, только когда Та сама этого пожелает.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Он пребывает везде - и внутри, и снаружи всех существ и первоэлементов Его творения, - подобно небу, которое находится и в теле, и за его пределами. Поскольку Он - и причина, и следствие сотворенного Им мира, Он неотличен от всего сущего, от всех движущихся и неподвижных созданий. Тем не менее, Его невозможно воспринять материальными чувствами, ибо Его тело и качества по природе отличаются от тел и качеств этого мира. Вот почему Он недостижимо далек для невежественных людей, а для тех, кто озарен духовным знанием, Он, пребывающий в их сердцах в образе Антарьями, ближе и дороже любого, кто живет с ними в одном доме. Он дальше всего самого далекого и ближе самого близкого. Способные Его видеть созерцают Его в глубинах своего сердца. Как сказано в "Мундака Упанишад" (3.1.7), *дура т судуре тат ихантике ча пашиятсв ихаивам нихитам гухайам* - "В этом мире Он дальше всего самого далекого, но для тех, кто способен видеть, Он тайно пребывает рядом с ними, и ближе для них нет никого иного".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Все движущиеся и неподвижные существа изошли из Парамешвары, Высшей Истины. Он пребывает в их сердцах как Антарьями, а вовне Он - вездесущий Парамешвара. Поскольку мир движущихся и неподвижных созданий порожден Его энергией, Он неотличен от всего сущего. Хотя в шрути Он описан как *сарвам кхалв идам брахма* - "Все это есть Брахман", - у Него есть Свой собственный образ, отличный от всего остального. Только Он равен Себе. Он - асамордхва: нет никого, кто был бы равен Ему, не говоря уже о том, чтобы кто-то превосходил Его в чем-либо. При этом, постичь Его может далеко не каждый, ибо Он необычайно тонок по природе. Только ананья-бхакты силой своей безраздельной преданности (ананья-бхакти) могут Его знать. Поэтому Он и очень далек, и очень близок. Он близок Своим ананья бхактам и необычайно далек от тех, кто не предан Ему.

*тад эджати тан наджати тад дуре тад в антике
тад антар асия сарвасйа тад у сарвасйасйа бахйатах*

("Ишопанишад", 5)

"Верховный Господь и ходит, и стоит на месте. Он и далек, и очень близок. Он пребывает внутри всего сущего, и в то же время Он вне всего".

ТЕКСТ 17

*авибхактам ча бхутешу вибхактам ива ча стхитам
бхута-бхартри ча таддж джнейам грасишну прабхавишну ча*

авибхактам - неделим; *ча* - также; *бхутешу* - во всех живых существах; *вибхактам* - поделенная; *ива* - словно; *ча* - также; *стхитам* - находящийся; *бхута-бхартри* - хранитель всех живых существ; *ча* - также; *тад* - то; *джнейам* - следует знать; *грасишну* - поглощающий; *прабхавишну* - проявляющий; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Хотя Сверхдуша кажется поделенной между живыми существами, Она едина и неделима. Она хранит все живые существа, но следует знать, что Она также поглощает и проявляет их все.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Будучи неделимым, Сверхсознание пребывает отдельно в каждом живом существе. Оно находится внутри и рядом с каждой душой (сознанием) и при этом наблюдает за всеми душами одновременно. Оно едино, неделимо и вездесуще. Все сущее состоит из Сверхсознания, и в то же время Оно повелевает всем сущим. В облике Нараяны Сверхсознание создает поддерживает и уничтожает вселенную.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хотя и неделимый, Он, словно разделенный, пребывает во всех существах. Знай: Он - хранитель, уничтожитель и творец всех живых созданий.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь в образе Сверхдуши пребывает в сердце каждого живого существа. Значит ли это, что Он разделен на части? Нет. Господь всегда остается единым. Он подобен солнцу. Когда солнце в зените, оно находится в одном месте, но, если спросить разных людей в радиусе пяти тысяч километров, где находится солнце, каждый скажет, что солнце светит у него над головой. Ведические писания приводят этот пример, чтобы показать, что, хотя Господь неделим, Он кажется поделенным на части. В ведических писаниях сказано, что один Вишну, будучи всемогущим, пребывает всюду, подобно тому как солнце одновременно светит над головой множества людей, находящихся в разных местах. Кроме того, хотя Верховный Господь - хранитель всего живого, Он поглощает все сущее во время разрушения вселенной. Об этом уже говорилось в одиннадцатой главе "Бхагавад-гиты", где Господь сказал, что Он явился для того, чтобы поглотить всех воинов, собравшихся на Курукшетре. И Господь добавил, что в образе времени Он тоже поглощает все. Он несет гибель и разрушение всему живому. Во время сотворения материального мира Господь помогает живым существам проявиться из их изначального состояния, а во время разрушения вселенной поглощает их. В ведических гимнах также говорится, что Господь - источник и место успокоения всего сущего. Сотворив материальный мир, Он поддерживает его Своим безграничным могуществом, а после гибели материальной вселенной все вновь погружается в Него. Об этом свидетельствуют ведические гимны: *йато ва имани бхутани джайанте йена джатани дживанти йат прайанти абхисамвишанти тад брахма тад виджиджасасва* ("Тайттирия-упанишад", 3.1).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как источник движущихся и неподвижных существ, Он един и неделим, а как следствие, Он разделен и полон многообразия. Только Он, Шри Нараяна, поддерживает жизнь каждого, пока существует мир. Когда приходит срок уничтожения, Он, как Грасишну, этот мир разрушает. А на заре творения Он - Прабхавишну, создатель множества тел и видов жизни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Хотя, проявляясь в разных живых существах, эта парама-таттва кажется разделенной, Она всегда пребывает в едином неделимом образе. Это утверждается и в шрути: *эках сантам бахудха дришьяманам* - "Хотя Он один, Его можно видеть во множестве образов". В смрити тоже говорится: *эка эва паро вишнух сарватрапи на самийах* - "Повсюду существует только одна Параматма, Вишну. В этом нет сомнений". Подобно тому как солнце выглядит по-разному для людей, смотрящих на него с разных точек земли, Он, неизменно единый, с помощью Своей непостижимой энергии проявляется в виде множества разных существ. Только Он в образе Антарьями пребывает в сердце каждой дживы, а во вне Он - вездесущий и всеобъемлющий пуруша, Парамешвара. Кроме того, Он - хранитель и разрушитель всего сущего. В "Тайттирья Упанишад" (3.1) сказано: *йато ва имани бхутани джайанте йена джатани дживани йат прайанти абхисамвишанти тад виджиджнасасва тад брахма* - "Тебе следует знать, что Брахман - это Тот, из кого происходят все живые существа, кто помогает им жить и развиваться и в кого они потом вновь погружаются".

ТЕКСТ 18

*джйотишам апи тадж джйотис тамасах парам учйате
джнанам джнейам джнана-гамйам хриди сарвасйа виштитам*

джйотишам - во всем, что излучает свет; *апи* - также; *тад* - то; *джйотис* - источник света; *тамасах* - тьмы; *парам* - за пределами; *учйате* - сказано; *джнанам* - знание; *джнейам* - следует знать; *джнана-гамйам* - цель познания; *хриди* - в сердце; *сарвасйа* - каждого; *виштитам* - находящийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Она - источник света во всех светилах. Непроявленная, Она находится за пределами тьмы материального мира. Она - знание, объект познания и цель познания. Она пребывает в сердце каждого.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сверхсознание освещает даже источники света и Оно более непознаваемо, чем темнота. От Него исходит знание и Оно — предмет познания. Оно открывается тому, кто обладает вышеперечисленными качествами (стихи 8-12), которые Я определил как признаки знания. Сверхсознание (Сверхдуша) находится внутри каждого индивидуального сознания (души).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Он - источник света всех светил. Он находится за пределами тьмы невежества. Он - истинное знание (гьяна), подлинный предмет познания (гьея) и тот, кого познают с помощью гьяны (гьяна-гамья). Он пребывает в сердцах всех живых существ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сверхдуша, Верховная Личность Бога, является источником света во всех светящихся телах, таких, как солнце, луна и звезды. В Ведах сказано, что в духовном царстве не нужно ни солнца, ни луны, ибо там все озарено сиянием Верховного Господа. В материальном мире духовное сияние Господа, *брахмаджьоти*, покрыто материальными элементами (*махат-таттвой*), поэтому здесь нужны источники света - солнце, луна, электричество и т.д. Но в духовном мире в них нет необходимости. В Ведах ясно сказано, что там все озарено ярким сиянием, исходящим от Господа. Из этого следует, что Господь находится за пределами материального мира, в духовной обители, в бесконечно далеком от нас духовном небе. Это также подтверждается в ведических писаниях: *адитйа-варнам тамасах парастат* ("Шветашватара-упанишад", 3.8). Господь, подобно солнцу, вечно излучает свет, но Он находится далеко за пределами покрытого тьмой материального мира.

Знание, которым обладает Господь, трансцендентно. В Ведах сказано, что Брахман представляет собой средоточие трансцендентного знания, и тот, кто очень хочет попасть в духовный мир, получает знание от Верховного Господа, находящегося в сердце каждого. В ведической *мантре* ("Шветашватара-упанишад", 6.18) говорится: *там ха девам атма-буддхи-пракашам мумукишур ваи шаравам ахам прападиё*. Тот, кто стремится к освобождению, должен предаться Верховной Личности Бога. О высшей

цели познания в ведических писаниях тоже сказано: *там эва видитвати мритйум эти* - "Только познав Его, можно вырваться из круговорота рождений и смертей" ("Шветашватара-упанишад", 3.8).

Господь пребывает в сердце каждого как верховный повелитель. Его руки и ноги находятся всюду, чего нельзя сказать об индивидуальной душе. Поэтому необходимо признать существование двух знающих поле деятельности - индивидуальной души и Сверхдуши. Руки и ноги живого существа находятся в одном месте, тогда как руки и ноги Кришны есть всюду. В "Шветашватара-упанишад" (3.17) сказано: *сарвасйа прабхум ишанам сарвасйа шаранам брихат*. Верховный Господь, Сверхдуша - это *прабху*, владыка всех живых существ, и потому Он - их последнее прибежище. Итак, не подлежит сомнению, что Сверхдуша и индивидуальная душа всегда отличны друг от друга.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Он - свет, исходящий от таких светил, как луна и солнце. Об этом сказано в шрути: сурйас тапати теджасендрах - "Силой Его сияния солнце начинает светить и источать жар". Перед Ним меркнут даже солнце, луна и звезды, не говоря уже о простом огне. Свое сияние они черпают в сиянии, что исходит из Него. Именно Его сияние наделяет их небывалой способностью источать свет. В "Катха Упанишад" (2.2.15) говорится:

*на татра сурйо бхати на чандра-таракам
нема видйуто бханти куто'йам агних
там эва бхантам ану бхати сарвам
тасйа бхаша сарвам идам вибхати*

"Солнце, луна, звезды или пламя, не говоря о вспышках молнии, не в силах осветить святозарного Парабрахму. Но именно Он дарует светилам (солнцу и другим) их свет. Вселенная существует лишь потому, что существует Он".

Поэтому Он пребывает за пределами тьмы. Тьма никогда не может Его коснуться. В шрути тоже сказано: "Цвет Его тела подобен цвету солнца. Он - за пределами тьмы". Когда Парабрахман полностью проявляется в чистом разуме, это именуют гьяной. Он Сам преобразуется в многообразие форм и прочего, а также Он - гьяя (предмет познания) и гьяна-гамьям (то, что постигают с помощью знания). Иными словами, Его можно постичь, практикуя описанную прежде гьяна-садхану, что начинается со смирения. Он один в образе Параматмы пребывает в сердцах всех существ.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Парамешвара, совершенный кшетра-гья, является источником света для всего светящегося - солнца, луны, огня и прочего.

*на татра сурйо бхати на чандра-таракам
нема видйуто бханти куто 'йам агних*

("Катха Упанишад", 2.2.15)

"Солнце, луна, звезды и пламя, не говоря о молнии, не в силах осветить святозарного Парабрахму". То же говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (3.25.42):

*мад-бхайад вати вато 'йам сурйас тапати мад-бхайат
варшатиन्द्रо дахатй агнир мритйуш чарати мад-бхайат*

"Из страха предо Мной дуют ветры и светит солнце". То же самое сказано и в "Катха Упанишад" (2.3.3): *бхайад асйагниспати бхайаттапати сурйах* - "Из страха перед Парабрахманом жжет огонь и греет солнце".

Эта пара-таттва пребывает за пределами тьмы (тамасах-парам), Она в высшей степени чиста и запредельна материальной природе. В шрути тоже говорится: *адитйа-варнам тамасах парастат* - "Он пребывает за пределами пракрити и излучает золотистое сияние (адитйа-варнам)". Он - само знание (гьяна), предмет познания (гьяя) и знаток (гьята).

Гьяна-сварупа. В шрути говорится, что Он - *вигьяна ананда-гханам брахма*. "Особые свойства Брахмана заключаются в том, что Он - гьяна-сварупа (само внутренне присущее Ему знание) и *гханибхута ананда-сварупа* (средоточие олицетворенного блаженства)".

Гьяя-сварупа. Он - истинный предмет познания, и потому, прибежище стремящихся к освобождению.

*там ха девам атма-буддхи-пракашам
мумукиур ваи шаранам ахам пранадйе*

(*"Шветашватара Упанишад"*, 6.18)

"Жажда спасения, я вручаю себя Верховному Господу, озаряющему разум атмы".

Как явствует из этого утверждения шрути, Он - гьяна-гамья, или тот, кого достигают с помощью знания.

Гьята. Он также является гьятой, обладателем знания, ибо, пребывая в сердце каждого как Антарьями, наблюдает за живым существом и повелевает им. В этой связи можно обратиться к таким стихам из шрути (*"Шветашватары Упанишад"*, 4.6-7), как *двасупарна, там эва видитва и антах-правишитах шаста*: "Душа и Сверхдуша подобны птицам-подругам, что сидят на одном дереве".

ТЕКСТ 19

*ити кшетрам татха джнанама джнейам чоктам самасатах
мад-бхакта этад виджнайа мад-бхавайопанадйате*

ити - итак; *кшетрам* - поле деятельности (тело); *татха* - также; *джнанама* - знание; *джнейам* - познаваемое; *ча* - также; *уктам* - описан; *самасатах* - вкратце; *мад-бхактах* - Мой преданный; *этак* - все это; *виджнайа* - понявший; *мад-бхавайа* - Мою природу; *упанадйате* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Итак, Я вкратце рассказал тебе о поле деятельности [теле], о знании и объекте познания. Только Мои преданные могут до конца понять это и так обрести Мою природу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Таким образом Я описал сферу деятельности, знание и предмет познания (предмет познания — Брахман, Параматма и Бхагаван). Понять вышесказанное могут лишь те, кто относится ко Мне без зависти (кто избавился от ложного самомнения).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, вкратце Я описал (тебе) поле деятельности, знание и предмет познания. Мой преданный, поняв эти истины, становится достоин обрести према бхакти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь кратко рассказал Арджуне о материальном теле, о знании и объекте познания. Описанное Им знание включает в себя три аспекта: познающего, объект познания и процесс познания. Все это в совокупности именуют *вигьяной*, наукой познания. Только чистые преданные Господа могут непосредственно обрести совершенное знание. Другие на это не способны. Мониеты утверждают, что в конечном счете три аспекта знания сливаются воедино, но преданные оспаривают это. Знание и процесс познания подразумевают постижение себя в сознании Кришны. Сейчас мы руководствуемся в своей деятельности материальным сознанием, но, когда мы сосредоточим его на деяниях Кришны и осознали, что Кришна - это все, мы обретем истинное знание. Иными словами, знание есть не что иное, как предварительная ступень овладения наукой преданного служения. Все это будет подробно объяснено в пятнадцатой главе "Бхагавад-гиты".

Подводя итог, можно сказать, что в шестом и седьмом стихах этой главы, начиная со слов *махабхутани* и кончая словами *четана дхритих*, Кришна описывает материальные элементы и некоторые проявления жизни. Все вместе они составляют тело, или поле деятельности. В стихах с восьмого по двенадцатый, со слова *аманитвам* и до *таттва-джнанартха-даршанам*, описан процесс познания, дающий возможность постичь двух знающих поле деятельности: душу и Сверхдушу. Затем в стихах с тринадцатого по восемнадцатый, начиная со слов *анади мат-парам* и кончая словами *хриди сарвасйа виштитам*, описаны душа и Верховный Господь, или Сверхдуша.

Таким образом, Кришна описал три предмета: поле деятельности (тело), процесс познания, а также душу и Сверхдушу. Здесь особо подчеркивается, что правильно понять все это могут только чистые преданные Господа. Такие преданные извлекают максимальную пользу из "Бхагавад-гиты" и достигают высшей цели - обретают природу Верховного Господа, Кришны. Иначе говоря, только преданные, и никто другой, способны проникнуть в сокровенный смысл "Бхагавад-гиты" и добиться желаемого

результата.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, в этом стихе, что начинается словом ити, Верховный Господь завершает Свои наставления по поводу знания кшетры и прочего, а также говорит, кто достоин обрести это знание и каковы его плоды. Понятие кшетры в этой главе описано, начиная со стиха *маха-бхутанй аханкаро* (13.6) и до стиха, начинающегося словом адхйатма (13.12). В стихах с восьмого по двенадцатый затрагивается и тема гьяни. Гьяея и гьяна-гамьям описаны с тринадцатого стиха (джнейам) по восемнадцатый (джйотишам). Одна и та же Абсолютная Истина проявляется как Брахман, Параматма и Бхагаван. Об этом сказано вкратце.

Слово мад-бхакта относится к гьяни, который наделен бхакти. Мад-бхавайа означает "обрести саюджья-мукти". Или же мад-бхакта может означать: "Мой бескорыстный слуга (экантика-даса), который знает, что Я, Его господин, обладаю огромной айшварьей, становится достоин обрести премудрости ко Мне". Иначе говоря, он обретает право заниматься према-бхакти (полным любви преданным служением Господу).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь ясно дает понять, что карми, гьяни, йоги, тапасви и нирвишеша-майявади не могут понять подлинный смысл (таттву) "Бхагавад-гиты". На это способны только преданные Господа. Таков глубинный смысл слова мад-бхакта. Нужно стать бхактой, чтобы понять истину о предмете познания (гьяея), познающем (гьята) и самом знании (гьяна), как они описаны в "Гите". А для этого нужно практиковать бхакти (анушилана), укрывшись под сенью лотосных стоп истинного духовного учителя (сад-гуру).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "О Арджуна, Я вкратце описал тебе три таттвы - кшетру, гьяну и гьяея. Вигьяна - это постижение трех истин вместе. Преданные, которые обретают такую гьяну, достигают совершенного уровня према-бхакти. Те же, в ком нет преданности Мне и кто следует бесполезным учениям сампрадай имперсонального толка, лишаются подлинного знания. Гьяна представляет собой не что иное, как трон Бхакти-деви. Это только саттва-шуддхи, или очищение бытия дживы, являющейся вместилищем бхакти". Данная тема будет подробнее раскрыта в Пятнадцатой главе, где речь пойдет о пурушоттама-таттве.

ТЕКСТ 20

*праkritim puruṣam cāiva viddhi anadi ubhāv api
vikāraṇi ca guṇāni cāiva viddhi prakṛti-sambhavan*

праkritim - материальная природа; *пuruṣam* - живые существа; *ча* - также; *эва* - безусловно; *viddhi* - знай же; *анади* - без начала; *убхау* - оба; *api* - также; *викаран* - изменений; *ча* - также; *гуна* - трех гун природы; *ча* - также; *эва* - безусловно; *viddhi* - знай; *праkriti* - материальной природой; *самбхаван* - вызванных.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, что материальная природа и живые существа не имеют начала. Причиной всех происходящих здесь изменений и источником материальных гун является материальная природа.
Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Материальная природа (сфера деятельности) и индивидуальное сознание (знающий сферу деятельности) не имеют начала во времени. Сознание не причастно к изменениям, которые происходят с его телом, чувствами, умом, рассудком и мнимым "я". Эти изменения, а также счастье, несчастье, скорбь и иллюзия происходят от взаимодействия трех состояний материи.
Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай, что пракрити и пуруша безначальны и что их видоизменения и свойства рождаются из пракрити.

Усвоив знание, изложенное в этой главе, мы поймем природу тела (поля деятельности) и знающих тело (индивидуальной души и Сверхдуши). Тело - это поле деятельности, состоящее из материальных элементов. Заключенная в теле и наслаждающаяся его деятельностью индивидуальная душа - это *пуруша*, живое существо, один из знающих поле деятельности. Другим знающим поле является Сверхдуша. Разумеется, нужно понимать, что и Сверхдуша, и индивидуальное живое существо - это, по сути дела, разные проявления Верховной Личности Бога. Живое существо является одной из энергий Господа, а Сверхдуша - Его личностной экспансией.

И материальная природа, и живое существо вечны. Это значит, что они существовали до сотворения материального мира. Материальный мир возникает из энергии Господа, так же как и живые существа, однако живые существа относятся к Его высшей энергии. И живые существа, и материальная природа существовали до того, как был проявлен материальный космос. Материальная природа покоилась в теле Верховной Личности Бога, Маха-Вишну, а когда возникла необходимость, она была проявлена с помощью *махат-таттвы*. Живые существа также покоились в теле Маха-Вишну. В силу своей обусловленности они не хотели служить Верховному Господу, тем самым закрывая себе доступ на планеты духовного неба. Но, когда материальная природа перешла в проявленное состояние, обусловленные живые существа вновь получили возможность действовать в материальном мире, чтобы подготовиться к вступлению в духовное царство. В этом тайна материального творения. Изначально живое существо является неотъемлемой духовной частицей Верховного Господа, но, восстав против Его власти, оно попадает в царство материальной природы, где ведет обусловленное существование. То, каким образом живые существа, частицы высшей энергии Господа, пришли в соприкосновение с материальной природой, не имеет особого значения. Однако Верховной Личности Бога известно, как и почему это произошло. В писаниях Господь говорит, что живые существа, зачарованные материальной природой, ведут отчаянную борьбу за существование. Мы должны уяснить из этих стихов "Бхагавад-гиты", что причиной всех изменений, происходящих в материальной природе под влиянием трех материальных гун, является сама материальная природа. Иначе говоря, все изменения, которые претерпевают живые существа, и все многообразие видов жизни вызваны материальным телом. Что же касается души, то все живые существа имеют одинаковую духовную природу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Объяснив природу Параматмы, Верховный Господь теперь переходит к описанию дживатмы (пуруши), которая тоже является знатоком поля (кшетра-гья). "Отчего возникает связь между кшетра-гья и майей (пракрити) и когда это происходит?"

Ожидая такой вопрос, Господь произносит этот стих, начиная со слова пракрити. "И пракрити (майя, материальная природа), и пуруша не имеют начала. Это значит, что безначален их источник. Поскольку они - Мои энергии и Я, Ишвара, не имею начала, они тоже безначальны. Именно так следует это понимать".

В "Бхагавад-гите" (7.4-5) также говорится:

*бхумир апо'нало вайур кхам мано буддхир эва ча
аханкара итийам ме бхинна пракритир аштадха
апарейам итас тв анйам пракритим виддхи ме парам
джива-бхутам маха-бахо йайедам дхарйате джагат*

"Материальная природа состоит из восьми стихий: земли, воды, огня, воздуха, эфира, ума, разума и эго. Но помимо нее у Меня есть иная, высшая природа. Дживы тоже относятся к Моей высшей энергии. Они лишь пользуются материальным миром, чтобы наслаждаться плодами своих поступков (кармы)".

"Из этих Моих слов следует, что, поскольку майя и джива относятся к Моим энергиям, они не имеют начала, а значит, безначальны и их отношения. Но, хотя и связанные между собой, они всегда отличны друг от друга". Поэтому Господь говорит: "Викарамш ча, тело и органы чувств, а также гунамш чаива, видоизменения гун, такие, как радость, печаль, скорбь или заблуждение, рождаются из пракрити (пракрити-самбхаван)". Джива, преобразованная в кшетру, все равно остается отличной от пракрити.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав природу кшетры, природу совершенного и несовершенного знатока поля (дживы и

Парамешвары), знание и предмет познания, Верховный Господь говорит о видоизменениях кшетры, таких, как вожделение, гнев, привязанность и страх, а также о том, как возникает связь между кшетра-гья дживой и майей. И пракрити (майя), и джива безначальны. Они - энергии Всевышнего. Это значит, что они так же, как и Господь, вечны. Пассивную пракрити называют апара, а дживу - пара пракрити.

В "Шри Чайтанья-чаритамрите", в наставлениях Санатане Госвами, говорится:

*дживера 'сварупа' хая - кришнера 'нитийа даса'
кришнера 'татастха-шакти' 'бхедабхеда-пракаша*

("Мадхья", 20.108)

*сурйамша-кирана, йена агни-джвала-чайа
свабхавика кришнера тина-пракара 'шакти' хайа*

("Мадхья", 20.109)

*кришнера-свабхавика тина-шакти-паринати
чиччишакти, джива-шакти, ара майа-шакти*

("Мадхья", 20.111)

*кришна бхули' сеи джива анади-бахирмукха
атаэва майа таре дейа самсара-духкха*

("Мадхья", 20.117)

По своей изначальной природе джива - вечная служанка Кришны. Пограничная энергия Кришны (татастха-шакти) преобразуется в бесчисленное множество джив. Поскольку шакти (энергия) и шактиман (ее источник) неотличны друг от друга, ничтожно малые, наделенные сознанием дживы - видоизмененные проявления шакти - в определенном смысле неотличны от Кришны. Но в то же время они всячески и вечно отличаются от Него. Бхагаван обладает безграничным сознанием, а сознание дживы ничтожно мало. Верховный Господь и джива едины в том, что оба обладают сознанием, но Господь - это существо, обладающее полным сознанием (пурна чид-васту), а джива - ничтожно малая его частица (анучид-васту). Господь повелевает майей, а джива находится в ее власти. Господь дает начало творению, поддержанию и разрушению, а джива на это не способна. Подобно тому как лучи, исходящие от солнца, порождают мириады частичек света, так лучи энергии Кришны порождают мириады джив. И как бесчисленные искры возникают из огня, так бесчисленные, наделенные сознанием дживы исходят из Верховного Господа.

Таковы примеры, отчасти показывающие соотношение между сач-чид-анандой Бхагаваном и дживой, ничтожно малой частицей сознания. Цель этих примеров - разъяснить истину по принципу шакха-чандра-ньяи, когда, желая показать луну, вначале указывают на ветку дерева, над которой видна луна. В материальном мире нет примера, который мог бы дать полное представление о Парабрахмане, поэтому приведенные здесь примеры описывают истину лишь отчасти.

Кришна - это конечная пара-таттва. Принадлежащую Ему пара-шакти (божественную энергию) именуют еще антаранга-шакти или чит-шакти. Эта энергия Кришны (чит-шакти) является Его свабхавики сварупа-шакти (естественно присущей Ему энергией), и действует она трояким образом. Когда она проявляет духовный мир (чит-джагат), ее называют чит-шакти (духовной созидательной энергией). Когда она проявляет бесчисленное множество джив, о ней говорят как о джива-шакти, а когда она проявляет материальный мир, ее именуют майя-шакти. Волей Верховного Господа дживы проявляются из Его джива-шакти (пограничной энергии), и потому их изначальное призвание - вечно служить Кришне. Но, поскольку они ничтожно малы, они могут попасть под влияние майи. Дживы, которые оказались в мире иллюзии (в материальном мире), неправильно использовали дарованную им свободу воли. Это привело к тому, что из-за соприкосновения с майей, возникшего с незапамятных времен, они забыли и свою природу, и природу Кришны. Попад в круговорот рождений и смертей, они переживают разные виды тройственных страданий. Но, когда в силу великой удачи материально обусловленная джива обретает садху-сангу, ей выпадает возможность осознать свое изначальное положение. Следуя путем бхакти, она вновь начинает служить Господу и тем самым приходит к положению, соответствующему ее сварупе. Этот вывод находит подтверждение в "Шримад-Бхагаватам" (11.2.37):

*бхайам двитийабхинивешатах сйад
ишад апетасйа випарйайо'смритих*

*тан-майайато будха абхаджет там
бхактйаикайешам гуру-девататма*

"По природе джива - вечная служанка Господа, но, отвернувшись от Него, она забыла о своей природе. Так ее вечная сварупа (природа) - служение Кришне - оказалась скрытой. Из-за соприкосновения с майей джива отождествляет себя с телом и потому всегда пребывает в страхе за него, за жилище и прочее. Сбитая с толку майей - энергией Кришны, - она сталкивается со множеством страданий. Однако в силу некой великой удачи разумная душа, которая встала на путь ананья-бхакти и под руководством сад-гуру совершает бхаджану для Кришны, обретает способность преодолеть влияние майи".

Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (3.7.9) сказано:

*сейам бхагавато майа йан найена вирудхйате
ишварасйа вимуктасйа карпанийам ута бандханам*

"Есть обусловленные души, которые утверждают, будто Верховный Господь может попасть под влияние иллюзии и в то же время называют Его абсолютно независимым. Такие утверждения противоречат здравому смыслу".

Энергия Господа, именуемая йога-майей, обладает особой способностью невозможное делать возможным и наоборот. Она дарует дживе возможность избавиться от рабства материального бытия сразу, как только та обретает милость вечно свободного (вимукта) Ишвары. И она же способна сделать возможным порабощение дживы. Это нельзя понять с помощью одной лишь логики. Действие непостижимой энергии Господа, Его ачинтья-шакти, не вписывается в рамки умозрительных доводов. Ачинтья-шакти способна сделать так, чтобы джива попала под влияние майи и не могла осознать милость Господа.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Я сейчас говорю о плодах постижения кшетры и кшетра-гья. Бытие души, оказавшейся во власти материи, связано с тремя таттвами - пракрити, пуруша и Параматма. Практи - это кшетра, пуруша - джива, а Параматма - Я, пребывающий и в пракрити, и в дживах. Как пракрити, так и пуруша безначальны. Они существуют даже до возникновения материального времени (джадия-калы). Никто из них не рождался в пределах этого времени. Силой Моей шакти они проявились во времени духовном (чинмайя-кала) и сосуществуют на уровне Моего высшего бытия. Джада-практи погружается в Меня и снова проявляется, повинаясь ходу материального времени (джадия-калы). Но джива - это таттва, которая исходит из Моей вечной пограничной энергии. Джада-практи окутала дживу, поскольку та отвернулась от Меня. Сама джива чиста и исполнена сознания, но в силу своей пограничной природы она увидела в джада-практи некую пользу для себя. Это произошло под влиянием Моей божественной энергии, и потому в дживе появилась склонность отдать себя во власть материальной природы. То, каким образом исполненная сознания джива поддается влиянию мертвой материи, невозможно понять с помощью обыденной логики и знания: Моя ачинтья-шакти не вписывается в рамки твоего ограниченного человеческого разума. Тебе важно знать лишь одно: все искаженные видоизменения и материальные состояния баддха-дживы берут начало в материальной природе и не являются частью ее сва-дхармы (вечной деятельности)".

ТЕКСТ 21

*карйа-карана-картритве хетух пракритир учйате
пурушах сукха-духкханам бхоктритве хетур учйате*

карйа - следствия; *карана* - и причины; *картритве* - в возникновении; *хетух* - орудием; *практи* - материальная природа; *учйате* - считается; *пурушах* - живое существо; *сукха* - радостей; *духкханам* - и страданий; *бхоктритве* - в процессе наслаждения; *хетух* - орудием; *учйате* - считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сказано, что природа является причиной всех материальных причин и следствий, а живое существо - причиной разнообразных страданий и радостей, которые оно испытывает в материальном мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Непрерывно переходя из одного состояния в другое, материя создает тело для индивидуального

сознания и облекает его в это тело. Таким образом она одновременно причина тела и само тело. Сознание (душа) не имеет отношения к изменениям материи, однако оно испытывает счастье и страдания в результате этих изменений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сказано, что пракрити является источником действия материальных причин и следствий, а пуруша (баддха-джива) - причиной восприятия материального счастья, страданий и прочего.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Различными телами и органами чувств живые существа наделяет материальная природа. Существует 8 400 000 видов жизни, и все это многообразие является творением материальной природы. Живое существо хочет испытать те или иные формы наслаждения и потому выбирает соответствующие материальные тела. Находясь в разных телах, оно наслаждается и страдает по-разному. Источником материального счастья и страданий является тело, а не само живое существо. В своем изначальном состоянии живое существо абсолютно счастливо. Иначе говоря, состояние счастья является для живого существа естественным. Но желание господствовать над материальной природой приводит его в материальный мир. В духовном мире живое существо лишено возможности осуществить это желание. Духовный мир чист, тогда как в материальном мире каждый из всех сил старается получить как можно больше плотских удовольствий. Чтобы стало яснее, можно сказать, что тело порождено желанием испытывать чувственные наслаждения, а органы чувств - это инструменты для удовлетворения желаний живого существа. И то и другое - и тело, и инструменты-чувства - мы получаем от материальной природы. И как явствует из следующего стиха, мы оказываемся в хороших или плохих условиях в зависимости от того, что мы делали и желали в прошлом. В соответствии с желаниями и кармой живых существ, материальная природа наделяет их теми или иными материальными телами. Живое существо само повинно в том, что получило определенное тело и, находясь в нем, испытывает уготованные ему наслаждения и муки. Получив тело, живое существо оказывается во власти материальной природы, поскольку тело, будучи материальным, подчиняется законам природы. Само по себе живое существо бессильно изменить эти законы. Предположим, живое существо получило тело собаки. Оказавшись в нем, оно вынуждено вести себя как собака. Оно не может действовать иначе. Или, если живое существо попадает в тело свиньи, ему приходится питаться испражнениями и делать все, что делают свиньи. А если живое существо получает тело полубога, оно тоже ведет себя соответствующим образом. Таков закон природы. Однако при любых обстоятельствах Сверхдуша находится рядом с индивидуальной душой. В Ведах ("Мундака-упанишад", 3.1.1) об этом сказано следующее: *два супарна сайуджа сакхайах*. Верховный Господь так добр к живому существу, что в образе Сверхдуши, Параматмы, всегда и всюду сопровождает индивидуальную душу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Господь раскрывает истину об отношениях между дживой и материей. Слово карйа (следствие) относится к телу, карана (причина) - к чувствам, которые действуют как средство обретения счастья и страданий, а карттрива (действующая сила) - к божествам, управляющим чувствами, к полубогам. Из-за невежества обусловленная душа (пуруша) приписывает себе ощущение того, что она является исполнителем действий и действующей силой, но на самом деле причиной такого ощущения является пракрити. Только пракрити, связанная с пурушей, преобразуется в различные следствия. Майя (авидья, или невежество) обладает способностью наделять дживу ложным знанием. Но только джива (пуруша) является причиной того, что она ощущает порожденное майей счастье или страдание. Хотя карья (следствие), карана (причина), карттрива (действующая сила) и бхоктрива (восприятие) относятся к свойствам пракрити (материальной природы), сама пракрити властвует только над первыми тремя таттвами, ибо в ней преобладает такое свойство, как пассивность (джада). А пуруша (джива) в силу своей одушевленности определяет четвертую таттву - бхоктриву (ощущение, или восприятие радости и горя). Название любому предмету или действию дают по его главенствующим свойствам. Исходя именно из этого, материальную природу (пракрити) называют причиной карьи (тела), караны (чувств) и карттривы (полубогов), а пурушу (дживу) - причиной бхоктривы.

Пракрити является источником материальной кармы (следствия, или тела), караны (причины, или чувств) и карттритвы (действующей силы, или божеств, повелевающих чувствами). Что же касается баддха-дживы, то ее называют причиной бхоктритвы - восприятия мирского счастья или страданий. Здесь нужно ясно понимать, что шуддха-джива (душа в ее чистом состоянии) не наслаждается мирским счастьем и не испытывает материальных страданий. Но, поскольку джива исходит из татастха-шакти, у нее из-за отождествления с телом, возникающим от соприкосновения с майей, развивается эго, которое побуждает ее испытывать материальные радости и страдания.

В этой связи Господь Капиладева говорит в "Шримад-Бхагаватам" (3.26.8):

*карйа-карана-карттритве каранам пракритим видух
бхоктритве сукха-духкханам пурушам пракритех парам*

"О Мать! Постигшие истину считают пракрити (материальную природу) причиной кармы (тела), караны (чувств) и карттритвы (повелевающих чувствами полубогов)". Благодаря чистому эго кута-стха атма, или душа в своем изначальном положении, связана с Параматмой узами вечного служения, поэтому Параматма оказывает определяющее влияние на бытие души. Это значит, что кута-стха атма выше любых мирских обозначений и неподвластна воздействию порождений пракрити. Что же касается баддха-дживы, то пракрити властвует над ней лишь потому, что джива упорно отождествляет себя с телом, возникающим из преобразованной пракрити. Поэтому мудрецы и говорят, что пракрити является источником карттритвы (действующей силы, или божеств, повелевающих чувствами), а пурушу (татастха-шакти), отличного от пракрити, они считают причиной восприятия таких последствий кармы, как радость или несчастье. Хотя и карттритва, и бхоктритва зависят от эго обусловленной души, пракрити является в них определяющим фактором, потому что тело и все остальное суть порождения мертвой материи. Но ощущение радости или горя невозможно без сознания, поэтому в отношении *бхоктритвы* главенствующим началом является пуруша, подвластная материи обусловленная душа. Однако нужно еще помнить, что карттритва, или действующая сила пракрити и пуруши (дживы) находится во власти карттритвы Верховного Повелителя. И майя, и джива подчинены Ишваре.

ТЕКСТ 22

*пурушах пракрити-стхо хи бхункте пракрити-джан гунан
каранам гуна-санго 'сйа сад-асад-йони-джанмасу*

пурушах - живое существо; *практи-стхах* - находясь в материальной энергии; *хи* - безусловно; *бхункте* - наслаждается; *практи-джан* - созданными материальной природой; *гунан* - гунами природы; *каранам* - причина; *гуна-сангах* - связь с гунами природы; *асйа* - живого существа; *сам-асат* - в хороших и плохих; *йони* - видах жизни; *джанмасу* - в жизнях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так живое существо, оказавшееся в материальном мире, следует дорогами жизни и наслаждается тремя гунами природы. Оно соприкасается с материей и в результате встречается с добром и злом в разных формах жизни.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Находясь в плену материи, сознание радуется и страдает от того, что материя взаимодействует сама с собой. Желая ощутить на себе новые и новые качества материи, сознание вынуждено снова и снова рождаться в материальных формах (телах).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пребывая в пракрити, душа (пуруша) наслаждается созданными материальной природой объектами чувств. А причина ее рождения среди представителей высших или низших видов жизни кроется в ее соприкосновении с гунами природы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот важный стих помогает понять, каким образом живые существа переселяются из одного тела в другое. Во второй главе "Бхагавад-гиты" говорилось, что живое существо меняет тела, как одежду. Причиной тому его привязанность к материальному существованию. До тех пор пока живое существо не

разочаруется в этом иллюзорном мире, оно будет вынуждено переселяться из одного тела в другое. Оно оказалось в столь плачевном положении из-за своего желания господствовать над материальной природой. Его материальные желания приводят к тому, что живое существо рождается то полубогом, то человеком, то зверем, то птицей, то червем, то рыбой, то праведником, то насекомым. Это повторяется снова и снова. И каждый раз живое существо считает себя творцом своей судьбы, хотя на самом деле всегда находится во власти материальной природы.

Здесь объясняется, каким образом живое существо попадает в разные материальные тела. Причиной тому - соприкосновение живого существа с разными *гунами* материальной природы. Отсюда следует, что человек должен подняться над материальными *гунами* и достичь трансцендентного уровня. Это называется сознанием Кришны. Пока человек не разовьет в себе сознание Кришны, материальное сознание будет заставлять его переселяться из тела в тело, идя на поводу у материальных желаний, которые живут в его сердце с незапамятных времен. Поэтому необходимо изменить свое сознание. Сделать это можно, только слушая тех, кто сведущ в духовной науке. Лучший пример тому - Арджуна, услышавший изложение науки о Боге от Самого Кришны. Тот, кто слушает авторитетных наставников, может постепенно избавиться от неотвязного желания господствовать над материальной природой, и, по мере того как это привычное желание будет ослабевать, он начнет все отчетливее ощущать вкус трансцендентного блаженства. В одной из ведических *мантр* говорится, что в общении с Верховной Личностью Бога живое существо постепенно обретает знание и одновременно с этим все больше и больше наслаждается вкусом вечного, исполненного блаженства бытия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Причина заблуждения, при котором джива считает такие свойства пракрити, как *карттритва* (повелевающие чувствами божества) и *бхоктритва* (восприятие радости и горя), своими собственными, заключается в том, что она с незапамятных времен из-за невежества развила ложное знание. Поэтому она и оказалась в плену материального мира. Джива находится в теле, созданном материальной природой, и всецело поглощена отождествлением себя с этим телом. Под влиянием ложного эго она принимает порожденные гунами природы различные состояния ума - скорбь, заблуждение или несчастье - за свои собственные и страдает от этого. Все это вызвано гуна-сангой, соприкосновением с гунами материальной природы. Это значит, что ее отождествление с сотканным из гун телом представляет собой впечатление, которое основано на невежестве, ибо на самом деле джива не соприкасается с гунами. Где же она наслаждается (объектами чувств)? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь говорит: сатишу - "В телах высших существ, таких, как садху и полубоги", и асатишу - "В телах существ с низким уровнем сознания, то есть, в телах животных и птиц".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Отвернувшись от Кришны, пограничные по природе дживы принимают свои тела за самих себя. Они развивают представление о себе как об исполнителе действий и наслаждающемся мертвой материей (джада). Так они приковываются к материальному существованию и рождаются в различных телах, в которых испытывают радость и страдание. Сбитые с толку майей, эти дживы вращаются в круговороте рождений и смертей. Одно за другим они испытывают мирские страдания, рождаясь то в раю, то в аду; то в теле царя, то в теле подданного; то в теле брахмана, то в теле шудры; то в теле червя, демона, слуги или господина. Иногда к ним приходит счастье, а иногда - невзгоды. Сознание дживы ничтожно мало и, хотя она - служанка Бхагавана, ее одолевает находящаяся рядом майя. Причина этого в том, что, отвернувшись от Кришны, джива затаила в себе желание чувственных наслаждений. И подобно тому как человек, одержимый духом, утрачивает здравый рассудок, разум покоренной майей дживы скрывается под пеленой невежества. Однако по милости Господа и Его преданных эта джива обретает садху-сангу и избавляется от власти майи. Утвердившись в своей сварупе, она наслаждается блаженством служения Бхагавану.

*кришна бхули' сеи джива анади-бахирмукха
атаэва майа таре дейа самсара-духкха
кабху сварге утхайа кабху нараке дубайа
дандйа-джане раджа йена надите чубайа*

"Из-за того что джива забыла Шри Кришну, она с незапамятных времен поглощена попытками наслаждаться материальной энергией. Поэтому майя-шакти Кришны посылает дживе всевозможные несчастья, сопутствующие ее скитаниям в круговороте самсары. Иногда джива возносится на Сваргалуку, а иногда попадает на Нараку. Это подобно тому как царь наказывает преступника и того, привязав к доске, бросают в реку. Иногда наказанный погружается в воду и захлебывается почти до смерти, а иногда на несколько мгновений всплывает и наслаждается мнимым счастьем".

ТЕКСТ 23

*упадраштануманта ча бхарта бхокта махешварах
параматмети чапй укто дехе 'смин пурушах парах*

упадрашта - наблюдатель; *ануманта* - санкционирующий; *ча* - также; *бхарта* - владделец; *бхокта* - верховный наслаждающийся; *маха-ишварах* - Верховный Господь; *парама-атма* - Сверхдуша; *ити* - также; *ча* - и; *апи* - воистину; *уктах* - сказано; *дехе* - в теле; *асмин* - этом; *пурушах* - наслаждающийся; *парах* - трансцендентный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Есть в этом теле и другой, трансцендентный, наслаждающийся. Это Господь, верховный владыка, который наблюдает за живым существом и санкционирует все его действия и которого называют Сверхдушой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Внутри тела индивидуального сознания (души) живет Сверхсознание (Сверхдуша) — та самая господствующая сила, о которой ты спрашивал. Сверхсознание наблюдает за индивидуальным сознанием и санкционирует все, что с ним происходит. Оно также поддерживает и оберегает подчиненное сознание (душу).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В этом теле существует и высший пуруша, божественный наслаждающийся. Это - Параматма: тот, кто наблюдает, позволяет, обеспечивает и хранит. Он - Верховный Повелитель.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь сказано, что Сверхдуша, всегда сопровождающая индивидуальную душу, - это проявление Верховного Господа. Сверхдушу нельзя считать обыкновенным живым существом. Поскольку последователи философии монизма считают, что существует только один знающий тело, они отождествляют Сверхдушу с индивидуальной душой. Чтобы внести ясность, Господь говорит, что Он находится в теле каждого в образе Параматмы. Он пара, трансцендентный, и Он отличен от индивидуальной души. Индивидуальная душа наслаждается действиями своего "поля", тогда как Сверхдуша не является ограниченным наслаждающимся и не причастна к деятельности тела. Сверхдуша присутствует в теле в качестве свидетеля, который наблюдает за всеми действиями живого существа и санкционирует их, и верховного наслаждающегося. Ее называют Параматмой, а не атмой, и Она трансцендентна. Совершенно очевидно, что атма и Параматма отличны друг от друга. Руки и ноги Сверхдуши, Параматмы, находятся всюду, чего нельзя сказать о руках и ногах индивидуального существа. И поскольку Параматма - это Верховный Господь, Она находится в сердце индивидуальной души, жаждущей материальных наслаждений, чтобы санкционировать их исполнение. Без дозволения Сверхдуши индивидуальная душа ни на что не способна. Индивидуальное живое существо называют бхуктой, опекаемым, а Господа - бхоктой, опекающим. Живых существ бесконечно много, и Господь находится в сердце каждого из них как друг.

На самом деле каждое индивидуальное живое существо вечно является неотъемлемой частицей Верховного Господа, с которым его связывает близкая дружба. Но живое существо склонно пренебрегать волей Верховного Господа и действовать независимо, пытаясь утвердить свое господство над материальной природой. Поскольку живые существа имеют такую тенденцию, их называют пограничной энергией Господа. Живое существо может находиться в царстве либо материальной, либо духовной энергии. Пока оно обусловлено материальной энергией, Верховный Господь как его друг,

Сверхдуша, находится рядом с ним, чтобы помочь ему вернуться в царство духовной энергии. Господь всегда стремится вернуть живое существо в духовный мир, но живое существо, наделенное некоторой долей независимости, упрямо отворачивается от духовного света. Именно это злоупотребление своей независимостью является причиной отчаянной борьбы, которую живое существо ведет в материальном мире. Поэтому Господь всегда старается дать ему наставления, действуя изнутри и извне. Извне Он дает указания, составившие "Бхагавад-гиту", а изнутри старается убедить живое существо в том, что деятельность в материальном мире не принесет ему настоящего счастья. "Откажись от всего, - говорит Господь, - и поверь в Меня. Тогда ты станешь счастливым". Поэтому разумные люди, которые обрели веру в Параматму, Верховную Личность Бога, вступают на путь, ведущий к вечной жизни в знании и блаженстве.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

После того как Верховный Господь описал дживатму, Он, начиная с этого стиха, переходит к подробному описанию Параматмы. Прежде, в стихах с тринадцатого (*анади мат-парам брахма*) по восемнадцатый (*хриди сарвасйа вишнтхитам*), описания Параматмы, в основном, были общими. Из них нужно усвоить одну очень важную истину: хотя Параматма очень близка к дживатме, они все равно существуют как отдельные личности. Желая пояснить это, Господь здесь говорит, что Параматма находится в теле живого существа. Слово *пара* указывает на иного пурушу (наслаждающегося) в теле. Этот пуруша - Махешвара (Верховный Повелитель), или Параматма. Само слово "Параматма" говорит о том, что есть Личность, превосходящая атму. С точки зрения Абсолютно Истины, слово *парам* указывает на *свамшу*, или часть части Кришны. И только чтобы подчеркнуть эту истину, здесь сказано, что Параматма существует отдельно от дживы и при этом очень близка к ней (*упа*) и наблюдает за ее поступками (*свидетель*). *Ануманта* (тот, кто позволяет) означает, что, находясь рядом с дживой, Господь проявляет такое качество, как *ануграхак* - доброта и готовность помочь. В "Гопала-тапани Упанишад" ("Уттара", 97) сказано: *сакши четах кевало ниргунаш ча* - "Пуруша является свидетелем (*сакши*), Он исполнен сознания (*четах*), единственен (*кевала*) и неподвластен гунам природы (*ниргуна*)". Кроме того Он - *бхартта*, тот, кто обеспечивает всем необходимым, и *бхокта*, тот, кто защищает.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Параматма, пребывающая в теле живого существа как свидетель, отлична от дживы. Адвайта-вади (*монисты*) считают, что дживатма и Параматма суть одно, но из этого стиха ясно видно: Параматма, пребывающая в каждом теле и выступающая в роли свидетеля и того, кто позволяет, отлична от дживатмы. Поскольку Она превосходит дживатму, Ее называют *Парама-атмой* - высшей атмой. Она является *амшей* (частью части) *Сваям Бхагавана Шри Кришны*. Без дозволения Параматмы дживатма не может совершить ни единого действия. Есть бесчисленное множество джив, и Параматма неизменно пребывает в каждой из них как друг и высший блажелатель. Хотя Параматма живет вместе с дживой, Она всегда остается повелителем и дживы, и майи.

Верховный Господь одарил дживу бесценным сокровищем - независимостью. Правильно ею воспользовавшись, джива легко может вкусить нектар *према-майи-севы*, полного любви преданного служения Господу в Его вечной обители. Но, если джива злоупотребляет своей независимостью, она попадает в рабство майи и, переживая тройственные страдания, вращается в круговороте рождений и смертей. Поэтому, как может покоренная майей джива когда-либо стать Бхагаваном, повелителем майи? Подобные выводы ложны и противоречат выводам *шастр*.

В *шрути* Параматма ясно описана как отличная от дживатмы: *нитйо нитйанам четанаши четананам* ("Шветашватара Упанишад", 6.13). Она - высшее вечное существо среди других вечных существ, то есть, Она - высшее вечное существо, а также, среди всех, кто обладает сознанием, Она - изначальное сознание, или тот, кто наделяет сознанием других. Более того, в "Шветашватаре Упанишад" (4.6) говорится:

*два супарна сайуджйа сакхайа
саманам врикиам паришасваджайате
тайор анйах ниппалам сваде апй
анашнанн анйо 'бхичакаштити*

"Кширодакашайи-пуруша и джива вместе обитают в этом бренном материальном мире (в теле) подобно двум птицам-подругам на дереве пиппала. Одна из них - джива - вкушает плоды этого дерева, обретаемые по ее карме, а другая - Параматма - наблюдает за ней. Параматма не пожинает плодов, Она лишь наблюдает за Своей подругой".

В "Шримад-Бхагаватам" (11.11.6) тоже сказано:

*супарнав этау садришау сакхайау
йадричхайаитау крита-нидай ча врикише
экас тайох кхадати пиппаланнам
анйо ниранно 'ни балена бхуйан*

"Джива и Ишвара подобны двум птицам-подругам. Они равны в том, что оба обладают сознанием. Волей судьбы эти птицы живут в гнезде (в сердце), свитом на дереве (теле). Одна из птиц (джива) наслаждается плодами (кармой) этого дерева (тела), а другая (Ишвара) не ест плодов. Она вечно удовлетворена и пребывает в блаженстве, ибо обладает такими могущественными энергиями, как гьяна".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Джива - Мой постоянный спутник. В своем чистом, пограничном положении, она близка ко Мне. Это положение - ее независимость. Совершенство джайва-дхармы, вечного занятия дживы, состоит в том, чтобы, используя свою пограничную природу (независимость), обрести чистую любовь ко Мне. Если джива злоупотребляет своей независимостью, она попадает в сферу материального бытия. Но даже там Я остаюсь с ней рядом и сопровождаю ее в образе Параматмы. Поэтому Я один - и свидетель, и тот, кто позволяет, хранит и защищает, и только Я являюсь Махешварой - Высшим Повелителем всех действий дживы. Так в образе Параматмы Я неизменно пребываю в теле дживы как парама-пуруша. И какие бы поступки ни совершала джива в своем обусловленном состоянии, Я посылаю ей соответствующие плоды".

ТЕКСТ 24

*йа эвам ветти пурушам пракритим ча гунаих саха
сарватха вартамано 'ни на са бхуйо 'бхиджайате*

йах - тот, кто; *эвам* - таким образом; *ветти* - понял; *пурушам* - живое существо; *пракритим* - материальной природой; *ча* - и; *гунаих* - гуны материальной природы; *саха* - вместе; *сарватха* - во всех отношениях; *вартаманах* - находящийся; *апи* - несмотря на; *на* - никогда не; *сах* - он; *бхуйах* - вновь; *абхиджайате* - рождается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто усвоил это знание о материальной природе, о живом существе и о взаимодействиях гун природы, непременно обретет освобождение. Он больше не рождается в материальном мире, какое бы положение он сейчас ни занимал.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто понимает смысл вышесказанного Мною относительно господствующего Сознания, подчиненного сознания и материи, пребывающей в трех состояниях, тот не рождается больше в материальном мире, независимо от того, какое положение он сейчас занимает.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто подобным образом понимает пуруша-таттву, майю с ее тремя гунами и джива-таттву, больше не рождается (в материальном мире), независимо от своего нынешнего состояния.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, познавший материальную природу, Сверхдушу, индивидуальную душу и их взаимоотношения, освобождается из материального плена и переносится в духовный мир, чтобы больше не возвращаться в материальный мир. Таковы плоды знания. Цель процесса познания - уяснить, что живое существо оказалось в материальном мире по ошибке. Поэтому человек должен приложить все усилия, чтобы в общении с авторитетными наставниками - святыми людьми и гуру - понять свое положение и развить в себе духовное сознание, или сознание Кришны, изучая "Бхагавад-гиту" в том виде, в каком ее поведал Верховный Господь. Тогда он больше никогда не попадет в материальный мир;

он вернется в духовное царство, где жизнь вечна, исполнена знания и блаженства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этот стих, начинающийся словом йа, Верховный Господь произносит, чтобы описать плоды гьяны. "Если даже человек подвластен сну и его беспокоит ум, постигнув пурушу (Параматму), пракрити (материальную энергию) и джива-шакти (обозначенную в стихе словом ча), он здесь больше не родится".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Садхака становится достойным обрести мукти, когда он постигает бхакти-таттву, джива-таттву, параматма-таттву и их взаимосвязь. Тогда по милости сад-гуру и шуддха-вишнавов он, идя путем шуддха-бхакти, постепенно проходит уровни шраддхи, ништхи, ручи, асакти, бхавы и, наконец, обретает бхагават-прему, позволяющую ему вступить в обитель Господа. Он, конечно же, никогда не падал с бхагавад-дхамы и никогда с нее не падет. Вымышленная идея о том, что обусловленные души некогда служили Господу в Его обители и потом каким-то образом пали в материальный мир, целиком противоречит выводам всех шастр. Если согласиться с подобной идеей, то возникает вопрос: в чем тогда значение, или величие бхакти и премы, если после долгого и неукоснительного следования садхане, нацеленной на достижение обители Господа, душа может вновь пасть в материальный мир? Примеры так называемого падения Царя Читракету или Джаи и Виджайи здесь неуместны, ибо эти вайшнав - нитья-парикары, вечные спутники Господа. Они низошли в материальный мир по воле Всевышнего, чтобы одарить благом обитателей этого мира и служить Господу в Его лиле. Причислять их к обусловленным душам - величайшее оскорбление. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет это в своей книге "Мадхурья-кадамбини". Душа, достигшая бхагавад-дхамы, никогда не попадает во власть материального мира, и если она приходит сюда, то только в числе спутников Господа и только по Его желанию. Она неподвластна законам материального мира. В "Гите" (15.6) говорится:

на тад бхасайате сурйо на шашанко на паваках

йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама

"Солнце, луна или огонь не в силах озарить эту высшую обитель, достигая которой, предавшиеся души не возвращаются больше в материальный мир. Эта Моя обитель сама озаряет все вокруг, излучая яркое сияние".

ТЕКСТ 25

дхйаненатмани паийанти кечид атманам атмана

анийе санкхйена йогена карма-йогена чапаре

дхйанена - медитацией; *атмани* - в сердце; *паийанти* - видят; *кечит* - одни; *атманам* - Сверхдушу; *атмана* - умом; *анийе* - другие; *санкхйена* - философских рассуждений; *йогена* - занимаясь йогой; *карма-йогена* - действуя без привязанности к плодам своего труда; *ча* - также; *апаре* - другие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни постигают Сверхдушу в сердце, занимаясь медитацией, другие - с помощью философских рассуждений, а третьи - действуя без привязанности к плодам своего труда.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Индивидуальное сознание (душа) по разному приходит в соприкосновение со Сверхсознанием (Сверхдушой). Одни видят Его в своем сердце, когда Оно открывается им. Другие знают о Его существовании благодаря умению с помощью разума отделить материю от духа. Третьи созерцают Его благодаря медитации (уходу в себя), четвертые ощущают Его присутствие благодаря бескорыстной деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Преданные, медитируя на Верховного Господа, созерцают Его в сердце. Гьяни пытаются узреть Его с помощью санкхьи, йоги - с помощью аштанга-йоги, а иные идут путем нишкама-карма-йоги.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь говорит Арджуне, что все обусловленные души можно разделить на две категории, в зависимости от их подхода к самоосознанию. Атеисты, агностики и скептики не имеют ясного представления о природе духа. Но есть и другие - люди, верящие в духовную практику. К ним относятся погруженные в медитацию преданные, философы и те, кто отрекся от плодов своего труда. Убежденные последователи философии монизма также относятся к категории атеистов и агностиков.

Преданные Верховной Личности Бога лучше всех понимают природу духа, поскольку знают, что, кроме материального мира, существует духовный мир и Бог, Верховная Личность, который в виде одной из Своих экспансий, Параматмы, вездесущей ипостаси Бога, пребывает в сердце каждого живого существа. Разумеется, некоторые люди пытаются постичь Высшую Абсолютную Истину с помощью философских рассуждений. Их также относят к числу верующих. Последователи философии *санкхьи*, анализируя материальный мир, раскладывают его на двадцать четыре элемента, а индивидуальная душа по их классификации является двадцать пятым элементом. Когда же они осознают, что индивидуальная душа трансцендентна к материальным элементам, они также начинают понимать, что над ней стоит Бог, Верховная Личность, считающийся двадцать шестым элементом. Так постепенно они тоже достигают уровня преданного служения в сознании Кришны. Те, кто отказывается от плодов своего труда, также стоят на верном пути и со временем тоже получают возможность достичь уровня преданного служения в сознании Кришны.

Итак, здесь говорится о людях с чистым сознанием, которые пытаются обнаружить Сверхдушу в процессе медитации. Достигая этой цели, они поднимаются на трансцендентный уровень. Другие же пытаются постичь Высшую Душу с помощью философских рассуждений, а третьи занимаются *хатхайогой* и надеются своими ребяческими забавами удовлетворить Верховную Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом и следующем стихе Верховный Господь говорит о разных методах обретения атма-гьяны, знания о душе. Есть бхакты, которые созерцают Господа в сердце, медитируя на Него. Позже в "Гите" (18.55) будет сказано: *бхактия мам абхиджанати*. "Я доступен взору только преданных. Остальные не могут Меня узреть. Гьяни пытаются увидеть Меня с помощью санкхьи (аналитического изучения живой и мертвой материи), йоги практикуют для этого аштанга-йогу, а карма-йоги - нишкама-карма-йогу". Отсюда следует, что санкхья-йога, аштанга-йога и нишкама-карма-йога не могут служить непосредственным способом получения даршана Параматмы. Причина этого в том, что упомянутые методы относятся к уровню саттва-гуны, а Параматма пребывает за пределами гун (гунахита). Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (11.19.1) Господь говорит: *джнанам ча майи саннийасет* - "Нужно посвятить эту гьяну Мне". А также Он говорит ("Шримад Бхагаватам", 11.14.21): *бхактиахам экайа грахйах* - "Достичь Меня можно только с помощью экантика-бхакти". Из этих утверждений Господа явствует, что прийти к Нему можно, только идя путем бхакти, свободного от примеси гьяны.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь продолжает объяснять, как обрести вишуддха-атма-гьяну (чистое знание о душе), описанную в предыдущем стихе. Хотя в шастрах говорится о разных методах самоосознания - санкхья-йоге, аштанга-йоге и нишкама-карма-йоге - наиболее простым и естественным методом обретения вишуддха-гьяны является бхакти-йога. Шри Кришна, беседуя с Уддхавой, Сам говорит в "Шримад-Бхагаватам" (11.14.21): *бхактиахам экайа грахйах* - "Достичь Меня можно лишь с помощью кевала бхакти". Кроме того, Он говорит ("Шримад Бхагаватам", 11.20.6-8):

*йогас трайо майа прокта нринам ирейо-видхитсайа
джнанам карма ча бхактиш ча нопайо'нйо'сти кутрачит
нирвиннанам джнана-його нйасинам иха кармасу
тешв анирвинна-читтанам карма-йогас ту каминам
йадриччхайа мат-катхадау джата-шраддхас ту йах пуман
на нирвинно нати-сакто бхакти-його 'сйа сиддхи-дах*

"На благо людям Я описал три вида йоги: карма-йогу, гьяна-йогу и бхакти-йогу. Иных путей ко Мне не существует. Те, кто целиком отрешен от материального мира, достойны заниматься гьяна-йогой, а те, кто

не слишком отрешен от мирского и не слишком к нему привязан и кто волей судьбы обладает верой в слушание о Моих лилах, достойны заниматься бхакти. Следуя путем бхакти, такие люди очень быстро достигают совершенства. Бхакти-йога - лучший из трех видов йоги. На самом деле, по-настоящему достичь Меня можно только на пути бхакти. Это - глубочайшая тайна. *На садхайати мам його* ("Шримад Бхагаватам", 11.14.20) - "Меня нельзя покорить с помощью санкхьи и тому подобного". Иначе говоря, Мне не приносят удовольствие усилия человека на пути карма-йоги, гьяна-йоги, джапы, тапы, ягьи, самопознания и прочего. Меня покоряет только бхакти". В "Гите" (6.47) по этому поводу говорится:

*йogiнам апи сарвешам мад-гатенантаратмана
шраддхаван бхаджате йо мам са ме йуктатамо матах*

"Тот, кто неустанно и с глубокой верой посвящает Мне свою бхаджану и кто в сердце своем размышляет лишь обо Мне, по Моему мнению, является самым возвышенным из йогов".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, по отношению к высшей цели бытия (парамартхи), баддха-дживы делятся на две категории: бахир-мукха (безразличные к духовной жизни) и антар-мукха (склонные к духовному). Атеисты, агностики (привязанные к мертвой материи), скептики и моралисты относятся к категории *параматрха-бахир-мукха* (безразличных к высшей духовной цели). А любознательные и верующие люди - карма-йоги и бхакты - принадлежат к числу антар-мукха. Из них бхакты находятся на более высоком уровне, потому что ищут прибежища у чист - энергии, пребывающей за пределами пракрити, - и в сердце своем (атма-таттве) медитируют на Параматму. Ступенью ниже стоят санкхья-йоги - те, кто ищет Ишвару (Повелителя). Размышляя над свойствами пракрити, состоящей из двадцати четырех первоэлементов, они приходят к пониманию, что двадцать пятая составляющая, джива, суть чистое, обладающее сознанием живое существо. Постепенно они приходят на путь бхакти-йоги - служения двадцать шестой составляющей, Бхагавану. Еще ступенью ниже стоят карма-йоги. Занимаясь нишкама-карма-йогой, они обретают возможность размышлять о Верховном Господе и поклоняться Ему".

ТЕКСТ 26

*анйе тв эвам аджанантах шрутва нйебхйа упасате
те 'пи чатитаранти эва мритйум шрути-парайанах*

анйе - другие; *ту* - но; *эвам* - так; *аджанантах* - не обладающие духовным знанием; *шрутва* - слушая; *анйебхйах* - других; *упасате* - начинают поклоняться; *те* - они; *апи* - также; *ча* - и; *атитаранти* - преодолевают; *эва* - безусловно; *мритйум* - смерть; *шрути-парайанах* - склонные слушать.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Есть и такие, кто, не обладая духовным знанием, тем не менее начинают поклоняться Богу, Верховной Личности, услышав о Нем от других. Благодаря своей склонности слушать авторитетных наставников они также разрывают круг рождений и смертей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но есть и такие, кто не зная вышеназванных методов, начинают поклоняться Сверхсознанию, поверив в Его существование со слов духовных авторитетов. Когда их вера перерастает в уверенность, они освобождаются из рабства материального мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Другие же, кто не знает этой таттвы, начинают поклоняться Всевышнему, услышав о Нем от различных ачарьев. Их приверженность слушанию позволяет и им постепенно возвыситься над этим бренным миром. В том нет сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сказанное в этом стихе в первую очередь относится к современному обществу, в котором люди практически лишены возможности получить духовное образование. Даже те, кто считают себя атеистами, агностиками или философами, по-настоящему не знают философии. Но обыкновенные люди, если они достаточно благочестивы, могут обрести духовное знание в процессе слушания. Этот метод очень важен. Господь Чайтанья, проповедовавший сознание Кришны в нашу эпоху, придавал ему огромное значение, ибо, просто внимая авторитетным наставникам, обыкновенный человек может

духовно совершенствоваться, особенно если он, как учил Господь Чайтанья, слушает трансцендентные звуки мантры: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Поэтому говорится, что каждый человек должен слушать тех, кто осознал свою духовную природу, и с течением времени ему откроется все. Тогда он обязательно начнет поклоняться Верховному Господу. Господь Чайтанья говорил, что в наш век человеку, стремящемуся осознать себя, не нужно менять свое положение, однако он должен отказаться от попыток постичь Абсолютную Истину с помощью философских рассуждений и научиться служить тем, кто уже постиг Верховного Господа. Если человеку посчастливится найти прибежище у чистого преданного и услышать от него о науке самоосознания, то, идя по стопам своего учителя, он сам со временем станет чистым преданным Господа. В этом стихе Кришна настоятельно рекомендует слушать авторитетных наставников, и это очень важно. Хотя обыкновенные люди зачастую не обладают способностями, которыми наделены те, кто мнит себя философами, с верой внимая авторитетному наставнику, даже такие люди могут освободиться из материального плена и вернуться домой, к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *анйе* указывает на тех, кто слушает беседы (*катху*), связанные с Верховным Господом, где бы они ни проходили.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает очень важный процесс. "Есть люди, которые не относятся к числу безбожников, скептиков, майявади или философов. Обычные представители человеческого общества, они обладают определенной верой в Господа, ибо в сердце у них есть хорошие самскар (впечатления из прошлых жизней). Услышав бхагават-катху в кругу подлинных вайшнавов и получив от проповедников должные наставления, они так или иначе стараются поклоняться Мне. Позже, когда они приходят в общество шуддха-бхакт, им выпадает возможность слушать чистую хари-катху, что позволяет им войти в царство бхакти-таттвы и, в конечном счете, достичь Меня".

В современном, так называемом цивилизованном обществе людей нигде не обучают атма-гьяне, но в "Бхагавад-гите" и "Шримад-Бхагаватам" говорится, что слушание тем, связанных с атма-гьяней, обладает огромным могуществом. В недавнем прошлом Шри Чайтанья Махапрабху особо подчеркивал важность пения и повторения хари-намы: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Его главное наставление заключается в том, что под влиянием слушания, повторения и памятования шри-хари-намы и бхагават-катхи человек легко может возвыситься до уровня служения Верховному Господу. Четырехголовый Брахма, Шри Нарада Госвами, Шри Ведавьеса, Шри Шукадева Госвами, царь Парикшит и Махараджа Прахлада - все они обрели непосредственный даршан Господа, следуя именно этому методу.

Шрила Харидас Тхакур был одним из спутников Шри Чайтанья Махапрабху. Хотя он родился в семье Яванов, он каждый день повторял по три лакха (300 000) имен Шри Хари. И богатые, и бедняки - все относились к нему с великим почтением. Видя это, Рамачандра Кхан, правитель той области, где жил Харидас, стал ему завидовать. Задумав опозорить Харидаса Тхакура, он позвал прелестную танцовщицу и пообещал ей огромные богатства, если та сумеет соблазнить Харидаса. Лунной ночью она отправилась к указанному жилищу. Харидас Тхакур, сидя в уединении на берегу Ганги и перебирая бусины на четках, сосредоточенно повторял вслух *Харе Кришна маха-мантру: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Рядом, на небольшом возвышении росло деревце Туласи. Беспутница подошла к Харидасу и жестами намекнула ему о своих похотливых желаниях, но это никак не повлияло на Харидаса Тхакура. Тогда она сказала ему прямо, чего от него хочет, и Харидас ей ответил: "Я дал обет повторять каждый день по десять миллионов имен Хари. Когда я выполняю свою сегодняшнюю обязанность, то непременно отвечу на все твои желания". Услышав такое заверение, танцовщица села неподалеку и прождала Харидаса всю ночь. Наутро, боясь попасться на глаза людям, она ушла к себе домой. Когда спустилась ночь, она вновь пришла к Харидасу Тхакуру и села рядом. Харидас снова попросил ее подождать, пока он закончит повторять хари-наму. Эта ночь прошла так же, как предыдущая. Когда блудница пришла в третий раз, Харидас Тхакур опять громко повторял святые имена. Сила хари-намы, исходившей из уст шуддха-бхакты, была настолько велика, что

сердце блудницы полностью преобразилось. Со слезами на глазах она припала к ногам Харидаса и стала молить его о прощении. Довольный ею, Шрила Харидас Тхакур сказал: "Я мог бы в первую же ночь уйти отсюда, но я остался здесь только ради тебя. Я очень рад, что твое сердце изменилось. Таково безграничное могущество слушания и повторения хари-намы. Теперь ты должна, ничего не боясь, поселиться в этом ашраме и неустанно повторять имя Господа Хари. Кроме того, служи Туласи-деви и поклоняйся Бхагавати Ганге". Женщина последовала наставлениям Харидаса Тхакура, и вся ее жизнь переменилась. Даже самые возвышенные бхакты стали приходить к ее жилищу, чтобы получить даршан великой вайшнавизма. Всегда оставаясь смиренной, кроткой и отрешенной от любых достояний, она поклонялась Господу Хари и очень скоро отправилась в обитель Бхагавана. Таким образом, даже самый обычный человек может прийти к Господу с помощью слушания и повторения.

ТЕКСТ 27

*йават санджайате кинчит саттвам стхавара-джанганам
кшетра-кшетраджна-самйогат тат виддхи бхаратаршабха*

йават - все то, что; *санджайате* - возникает; *кинчит* - что бы то ни было; *саттвам* - существование; *стхавара* - неподвижное; *джанганам* - движущееся; *кшетра* - земля; *кшетра-джна* - и знающего тело; *самйогат* - соединение; *тат виддхи* - знай же; *бхарата-ришабха* - о предводитель Бхарат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О предводитель Бхарат, знай же, что все движущееся и неподвижное в этом мире есть не что иное, как соединение поля деятельности и знающего поле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знай Арджуна, что все живое в этом мире — как движущееся, так и неподвижное, есть соединение сферы деятельности (материи) и знающего сферу деятельности (сознания).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Бхарат, знай, что все рожденные движущиеся и неподвижные существа, происходят из соединения кшетры и кшетра-гья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих описывает материальную природу и живое существо, которые существовали до сотворения мира. Все сотворенное представляет собой сочетание двух начал: живого существа и материальной природы. На свете много неподвижных объектов: деревья, холмы и горы - и не меньше движущихся живых существ, но все они не что иное, как соединение материальной природы и высшей природы (живого существа). Материя не может расти и развиваться, пока ее не коснется высшая энергия, то есть живое существо. Эта связь материальной и высшей природы существовала всегда, она создана Самим Верховным Господом, поэтому Господь является повелителем и высшей, и низшей энергии. Сотворив материальную природу, Он помещает в нее живых существ, принадлежащих к высшей природе, в результате чего возникают бесчисленные объекты материального мира и начинается его деятельность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Отсюда и до конца главы подробно объясняется то, о чем говорилось прежде. Слово *йават* означает "и низшие, и высшие", а *саттвам* - "живые существа". Все они рождаются из соединения кшетры и кшетра-гья.

ТЕКСТ 28

*самам сарвешу бхутешу тиитхантам парамешварам
винайатсв авинайантам йах паййати са паййати*

самам - одинаково; *сарвешу* - во всех; *бхутешу* - живых существах; *тиитхантам* - пребывающую; *парама-ишварам* - Сверхдушу; *винайатсу* - в брэнном; *авинайантам* - неразрушимую; *йах* - тот, кто; *паййати* - видит; *сах* - он; *паййати* - видит вещи такими, как они есть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что во всех телах индивидуальную душу сопровождает Сверхдуша, и понимает, что ни душа, ни Сверхдуша не погибают, хотя и находятся в обреченном на гибель теле, видит вещи такими, как они есть.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит Всевышнего Господа (Сверхсознание) во всех формах жизни — Вечное в бренном, — тот познал мир.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только тот, кто видит Парамешвару во всех существах - нетленного в тленном, - обладает истинным видением.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый, кто благодаря общению со святыми людьми обретает способность видеть, что живые существа представляют собой сочетание тела, владельца тела (индивидуальной души) и друга индивидуальной души, обладает истинным знанием. Постичь это можно лишь в общении с теми, кто сведущ в духовной науке. Люди, лишённые такого общения, пребывают в невежестве: они не видят ничего, кроме тела, и считают, что со смертью тела всему приходит конец. Но на самом деле это не так. После смерти тела вечная душа и Сверхдуша продолжают существовать, переселяясь в другие тела, принадлежащие к разнообразным формам жизни, как движущимся, так и неподвижным. Санскритское слово *парамешвара* иногда переводят как "индивидуальная душа", поскольку душа распоряжается своим телом, а после его разрушения переселяется в другое тело. В этом смысле она является хозяином тела. Однако другие комментаторы считают, что слово *парамешвара* относится к Сверхдуше. Но, как бы то ни было, после смерти тела и индивидуальная душа, и Сверхдуша продолжают существовать. Они не погибают. Человек, понимающий это, видит вещи такими, как они есть.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы объяснить, каким образом Параматма пребывает во всех тленных телах, Верховный Господь произносит этот стих, начинающийся словом самам. "Знай, что Параматма обитает во всех бренных телах. Те, кто обладает таким видением, - истинные гьяни".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Настоящие гьяни одновременно воспринимают тело, воплощенную в нем душу (атму) и друга души, Параматму. Такое видение они развивают, общаясь с таттва-дарши (осознавшим себя) махатмой. А те, кто лишен подобного общения, на самом деле пребывают в невежестве. Они могут лишь видеть бренное тело и принимать его за свое "я". Когда тело разрушается, они думают, что всему приходит конец. Но гьяни осознают существование атмы и Параматмы даже после того, как тело умирает. Когда разрушается одно тело, душа вместе с чувствами и тонким телом переходит в другое тело. И Параматма, друг души, остается с ней рядом и продолжает наблюдать за ней. Те, кто действительно понимает это, являются подлинными гьяни.

ТЕКСТ 29

*самам пашйан хи сарватра самавастхитам ишварам
на хинастй атманатманам тато йати парам гатим*

самам - одинаково; *пашйан* - видящий; *хи* - безусловно; *сарватра* - всюду; *самавастхитам* - равно пребывающую; *ишварам* - Сверхдушу; *на* - не; *хинасти* - губит; *атмана* - умом; *атманам* - душу; *татах* - тогда; *йати* - достигает; *парам* - трансцендентной; *гатим* - обители.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что Сверхдуша в равной степени пребывает всюду, в каждом живом существе, не позволит уму погубить себя. В конце концов такой человек достигает духовной обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто за всеми событиями и явлениями природы видит присутствие единой, высшей и

беспристрастной силы, тому не грозит грехопадение. Этой частице сознания (душе) уготовано место в обители Сверхсознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто видит Парамешвару одинаково пребывающим повсюду, во всех существах, не идет на поводу своего ума. Так он достигает высшей цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Приходя в материальный мир, живое существо утрачивает положение, которое занимало в духовном мире. Но тот, кто понимает, что Верховный Господь в образе Параматмы пребывает всюду, то есть видит Верховную Личность Бога в сердце каждого живого существа, не поддается разлагающему влиянию ума и со временем достигнет духовного мира. Ум всегда жаждет чувственных удовольствий, но, если нам удастся обратить его к Сверхдуше, мы будем духовно развиваться.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Под словом атмана подразумевается ум, ведущий к деградации. Атманам - это джива, а слова на хинасти означают "не деградирует". Они (истинные гьяни) не идут на поводу необузданного ума.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Баддха-джива находится под влиянием гун и законов материальной природы, из-за чего она оказывается в самых разных положениях. Что же касается Парамешвары, то Он, хотя и пребывает в сердцах разных джив, везде занимает одинаковое положение. Те, кто понимает это, рано или поздно достигают высшей цели. С другой стороны, люди, которые не занимают свой ум мыслями о совершенствах, качествах и величии Бхагавана, всегда поглощены лишь удовлетворением чувств. Став губителями собственной атмы (своего "я"), они опускаются все ниже и ниже. Об этом Кришна говорит в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.17):

*нри-дехам адйам су-лабхам су-дурлабхам
плавам су-калтам гуру-карнадхарам
майанукулена набхасватеритам
пуман бхавадбхим на тарет са атма-ха*

"О Уддхава, человеческое тело позволяет достичь всех возвышенных благ. Хотя даруется оно чрезвычайно редко, тот, у кого оно есть, обрел его без труда. Человеческое тело подобно прочному кораблю, способному переправить душу через океан материального бытия. Управляемый опытным капитаном - духовным учителем, у которого душа нашла прибежище, - и гонимый благодатными ветрами памятования обо Мне, корабль этот стремительно плывет к своей цели. Того же, кто, обретя человеческое тело и все даруемые им возможности, не пытается переплыть океан мирского бытия, непременно следует считать самоубийцей (губителем собственной атмы)".

ТЕКСТ 30

*пракритйаива ча кармани крийаманани сарвашах
йах паийати татхатманам акартарам са паийати*

пракритйа - материальной природой; *эва* - безусловно; *ча* - также; *кармани* - действия; *крийаманани* - исполняемые; *сарвашах* - во всех отношениях; *йах* - кто; *паийати* - видит; *татха* - также; *атманам* - себя; *акартарам* - бездействующим; *сах* - он; *паийати* - обладает совершенным видением.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что исполнителем всех действий является созданное материальной природой тело, а душа бездействует, обладает совершенным видением.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит, что вся деятельность в этом мире — есть взаимодействие разных состояний вещества, тот понимает, что он — чистый дух (сознание), и поэтому не имеет отношения к этой деятельности. Кто осознал, что он — чистый дух, тот не занимается материальной деятельностью, какие бы поступки не совершал.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто видит, что все действия совершаются только материальной природой, а атма бездействует, тот обладает истинным видением.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наше тело создано материальной природой по указанию Сверхдуши, и все наши действия совершает тело, а не мы сами. К каким бы последствиям - хорошим или плохим - ни приводили его поступки, человек вынужден действовать, как ему определено, ибо так устроено его тело. Но душа не имеет отношения к действиям, которые совершает тело. Форма тела живого существа определяется его прошлыми желаниями. Чтобы живое существо могло исполнить свои желания, ему дается тело, в котором оно действует соответствующим образом. В сущности, тело - это механизм, сконструированный Верховным Господом для того, чтобы помочь нам исполнить свои желания. Обуреваемые желаниями, мы оказываемся в неестественном для нас положении и страдаем или наслаждаемся. Такое трансцендентное видение помогает человеку отстраниться от деятельности тела и увидеть истинную природу вещей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово пракритйаива означает, что все действия совершает пракрити, преобразованная в тело и чувства. Видение, при котором душа, отождествляя себя с материальным телом, думает, будто действует она сама, не имеет ничего общего с реальностью. Такие души пребывают в невежестве. Тот же, кто видит, что сам он не совершает действий, обладает правильным видением.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Баддха-джива находится во власти законов и гун материальной природы, ибо ложное эго побуждает ее думать, что она сама совершает все действия в этом мире. На самом же деле, джива бездействует. Господь уже объяснял это. Парамешвара тоже не совершает материальных действий, хотя и пребывает в сердцах всех живых существ в образе Антарьями - того, кто побуждает действовать. Что говорить о Парамешваре, если даже дживатма в своем чистом состоянии никогда не считает себя исполнителем действий, совершаемых материальными чувствами. Знающие это обладают истинным знанием. В "Шримад-Бхагаватам" (11.28.15) говорится:

*шока-харша-бхайа-кродха-лобха-моха-сприхадайах
аханкарасйа дришйанте джанма-мритйуш ча натманах*

"О Уддхава, материальное эго - единственная причина скорби, радости, страха, гнева, жадности, заблуждения, желаний, рождения и смерти. Чистая атма не имеет ко всему этому никакого отношения".

То же самое сказано и в "Тантра-бхагавате": *аханкарат ту самсаро бхавет дживасйа на сватах* - "Только из-за ложного эго джива погружается в сопровождающееся рождением и смертью материальное существование. Чистая душа не имеет к такому материальному эго никакого отношения". В своем чистом состоянии душа считает себя кришна-дасой, слугой Кришны, имеющим человеческий облик, имя и черты характера. В этом образе душа совершает только духовные действия. Она не бесформенна и не лишена качеств.

ТЕКСТ 31

*йада бхута-притхаг-бхавам эка-стхам анунашйати
тата эва ча вистарам браhma сампадйате тада*

йада - когда; *бхута* - живые существа; *притхаг-бхавам* - отдельно существующие; *эка-стхам* - пребывающие в едином; *анунашйати* - тот, кто смотрит на вещи глазами духовных авторитетов; *татах эва* - тогда; *ча* - также; *вистарам* - экспансии; *браhma* - Абсолюта; *сампадйате* - достигает; *тада* - тогда.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда разумный человек перестает видеть разницу между живыми существами, заключенными в разные материальные тела, и начинает понимать, что живые существа находятся всюду, он достигает Брахмана.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Индивидуальные сознания принимают вещественные оболочки во время сотворения вселенной и расстаются с ними во время уничтожения. Мудрый, кто понимает, что живые существа отличаются друг от друга лишь полем деятельности (вещественной оболочкой), видит всех одинаково как частицы единого Сознания (Брахмана). Такое состояние сознания называется погружением в Сверхсознание, вечный и бесконечный Дух.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда он начинает видеть, что все разнообразие живых существ пребывает в единой пракрити, и приходит к пониманию, что все существа - порождение этой пракрити, он достигает осознания Брахмана.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто видит, что разнообразные тела, в которых находятся живые существа, порождены различными желаниями индивидуальной души, но не принадлежат ей самой, обладает совершенным видением. Материальные представления о жизни заставляют нас считать одно живое существо полубогом, другое - человеком, третье - собакой, кошкой и т.д. Это материальное видение, далекое от понимания истинной природы вещей. Оно порождено материальными представлениями о жизни. Все души качественно одинаковы, и это проявляется, когда материальное тело умирает. Душа облачается в разные материальные тела только из-за того, что соприкасается с материальной природой. Тот, кто видит это, обладает духовным видением. Перестав делить живые существа на людей и животных, на больших и маленьких и т.д., человек очищает свое сознание и обретает способность развить в себе сознание Кришны и постичь свою духовную природу. О том, как такой человек смотрит на мир, говорится в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Те, кто действительно осознает, что во время разрушения вселенной все многообразие движущихся и неподвижных существ погружается в единую пракрити и потом, во время нового творения, появляется на свет из нее же, достигают уровня Брахмана.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Только из-за отождествления себя с телом душа обращает внимание на различие между телами полубогов, людей, собак, кошек, шудр, индусов, мусульман и прочих. Причина такого мирского видения - в невежестве, которое и побуждает душу ошибочно принимать тело за свое "я". Кроме того, это невежество заставляет ее забыть о Боге. Когда же под влиянием общения с чистыми Вайшнавами душа начинает вспоминать о Господе, невежество исчезает, а с ним исчезает и мирской взгляд на различие тел. Так душа возвышается до уровня Брахмана, отличающегося восемью свойствами. В этом состоянии человек обретает неизменно единое видение и в конечном счете приходит к уровню пара бхакти. Душу, наделенную этими восемью свойствами, в шастрах иногда называют брахмой или брахма-бхутой. Вот эти восемь свойств:

*йа атмапахата-папна виджаро
вимритйур-вишоко виджигхитсо'типасах
сатйа-камах сатйа-санкалпах
со'нвештавйах са виджиджнаситавйах*

"Нужно искать и постигать атму, которая всецело свободна от 1) страданий, рожденных из стремления к объектам чувств, 2) тройственных страданий, таких, как старость и прочее, 3) смерти, 4) скорби, 5) склонности наслаждаться и 6) мирских желаний. Эта атма 7) наделена благодатным желанием служить Кришне (сатйа-камой) и 8) способна достичь совершенства со всех своих устремлений (сатйа-санкалпа)". Об этом говорится и в "Гите" (18.54): *брахма-бхутах прасаннатма* - "Тот, кто является брахма-бхутатмой, в конечном счете обретает пара-бхакти". Пара бхакти - это высшая цель дживы. Было бы ошибкой сказать: "Парабрахман обрел пара-бхакти", ибо пара-бхакти означает служение Парабрахману.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Когда поистине

мудрый человек видит, что во время разрушения вселенной все движущиеся и неподвижные существа во всем многообразии их тел погружаются в единую пракрити, а во время творения вновь проявляются из нее же, он избавляется от склонности проводить различия между существами на основе мирских обозначений. Тогда он постигает свое истинное духовное "я" и свои отношения с Брахманом, Абсолютной Истиной. Теперь Я объясню тебе, как джива, обретя понимание качественного единства, воспринимает Параматму - свидетеля ее поступков".

ТЕКСТ 32

*анадитван ниргунатват параматмайам авйайах
шарира-стхо 'пи каунтейа на кароти на липйате*

анадитват - поскольку вечна; *ниргунатват* - поскольку трансцендентна; *парама* - неподвластная материальной природе; *атма* - душа; *айам* - эта; *авйайах* - неистощимая; *шарира-стхах* - находящаяся в теле; *апи* - хотя; *каунтейа* - о сын Кунти; *на кароти* - ничего не делает; *на липйате* - и не запутывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Прозревающие вечность видят, что бессмертная душа трансцендентна, вечна и неподвластна гунам материальной природы. О Арджуна, даже помещенная в материальное тело, душа не совершает действий и не запутывается [в их последствиях].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, Сверхсознание не ограничено временем и пространством, хотя находится внутри живого существа. В отличие от индивидуального сознания Сверхсознание не соприкасается с материей, хотя пронизывает ее Собой. Таким образом, не связанное с материей Оно не совершает действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, поскольку нетленная Параматма безначальна (анади) и свободна от влияния трех гун (ниргуна), Она, хотя и пребывает в теле, не совершает действий и не зависит от их плодов [не создает карму и не зависит от ее плодов].

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку материальное тело рождается, кажется, что живое существо тоже появляется на свет. Но на самом деле живое существо вечно. Оно не рождается и, несмотря на свое пребывание в материальном теле, является трансцендентным и вечным. Поэтому его нельзя уничтожить. По своей природе живое существо исполнено блаженства. Оно никогда не занимается материальной деятельностью, поэтому действия, совершаемые из-за соприкосновения с материальными телами, в которые оно попадает, не связывают его.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит в "Гите" (13.22): *каранам гуна-санго 'сйа сад-асаад-йони-джанмасу* - "Дживатма и Параматма обе пребывают в теле, но только дживатма, попадая под влияние гун, начинает зависеть от условий материального бытия. Параматма от них не зависит". Кто-то может спросить: "Почему?" Отвечая на этот вопрос, Господь произносит данный стих, начинающийся словом *анадитван*. То, что не имеет причины, или начала, именуется *анади*. Когда существительное в творительном падеже используется вместе со словом *ануттама*, оно обретает значение *парам-уттамы* (того, кто непревзойден, кто является высшим). Точно так же, здесь слово *анади* указывает на высшее начало. Поскольку в стихе слово *анадитват* использовано в творительном падеже, оно выражает такой смысл: "Он - Высшее начало". *Ниргунатват* означает "Он свободен от влияния гун" или "тот, в ком берут начало все качества, включая способность творить". Он и есть эта Истина. Именно поэтому Параматма отлична от дживатмы и является нетленной (*авьяя*). Это значит, что знание, которым обладает Параматма, и Ее блаженство никогда не иссякают. Слова *шарира-стхо'пи* говорят о том, что, хотя Параматма пребывает в теле живого существа, Она не перенимает свойств этого тела, а слова *на кароти* означают, что, в отличие от дживы, Она не совершает действий (не наслаждается ими) и не попадает под влияние качеств тела, или гун природы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Поскольку Параматма нетленна (авйайа), безначальна (анади) и неподвластна гунам (ниргуна), Она, в отличие от дживы, не зависит от свойств материального тела, хотя и пребывает в нем. Когда чистая джива восходит на уровень осознания Брахмана (брахма-бхута), где нет места материальному видению, она понимает, что совершенный кшетра-гья, Антарьями, Парамешвара, даже в малейшей степени не попадает под влияние материальных качеств. Тогда эта джива сама перестает зависеть от свойств материального тела, хотя и продолжает в нем обитать.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Достигнув уровня осознания Брахмана, душа постигает такие свойства Параматмы, как авьяя, анади и ниргуна. Хотя Параматма находится в том же теле, что и джива, Она не попадает в зависимость от свойств тела (гун природы), как это происходит с баддха-дживой. Поэтому и дживы, достигшие уровня осознания Брахмана, не вовлекаются больше в пучину материальных дел. Так происходит из-за того, что они постигают природу названных здесь качеств Параматмы. Послушай теперь о том, как джива, став неподвластной материальным гунам, взаимодействует с телом".

ТЕКСТ 33

*йатха сарва-гатам саукимйад акашам нопалипйате
сарватравастхито дехе татхатма нопалипйате*

йатха - как; *сарва-гатам* - вездесущее; *саукимйат* - являясь тонким элементом; *акашам* - небо (эфир); *на* - никогда не; *упалипйате* - соединяется; *сарватра* - всюду; *авастхитах* - находящаяся; *дехе* - в теле; *татха* - так; *атма* - душа; *на* - никогда не; *упалипйате* - соединяется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тонкий по природе эфир ни с чем не смешивается, хотя и проникает всюду. Подобно этому, душа не связана с материальным телом, хотя и находится в нем. Те, кто постиг Брахман, способны видеть это.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Подобно тому как эфир пронизывает грубое вещество, но не смешивается с ним, сознание пронизывает тело и существует отдельно от него.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Как вездесущее небо в силу своей тонкой природы ни с чем не смешивается, так атма, осознавшая Брахман на пути постижения Параматмы, не зависит от качеств и несовершенств материального тела, хотя и пронизывает его.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Проникая в воду, грязь, испражнения и т.д., эфир тем не менее не смешивается с ними. Подобно этому, живое существо, хотя и попадает в разные тела, не связано с ними, ибо обладает более тонкой природой. Поэтому материальные глаза не могут увидеть живое существо, когда оно находится внутри тела и когда покидает его в момент смерти. Ни один ученый не может экспериментально установить это.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словами *йатха сарва-гатам*, Верховный Господь приводит пример. Небо, или пространство, в силу своей тонкой природы, пронизывает всю материю, в том числе и грязь, и тем не менее, оно не оскверняется и ни с чем не смешивается. Иначе говоря, оно остается незатронутым (асанга) грязью и прочим. Точно так же, брахма-бхута атма, идущая путем постижения Параматмы, не попадает под влияние качеств и недостатков, связанных с телом, хотя и обитает в нем.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Пространство, хотя и пронизывает все вокруг, не зависит от других материальных стихий и ни чем не оскверняется. Оно существует обособленно. Так и чистая джива: достигнув уровня Брахмана, она не попадает под влияние качеств тела, хотя и обитает в нем. Она всегда остается свободной от воздействия

материи.

ТЕКСТ 34

*йатха пракашайатй эках критснам локам имам равих
кшетрам кшетри татха критснам пракашайати бхарата*

йатха - как; *пракашайати* - освещает; *эках* - одно; *критснам* - всю; *локам* - вселенную; *имам* - это; *равих* - солнце; *кшетрам* - это тело; *кшетри* - душа; *татха* - подобно; *критснам* - все; *пракашайати* - озаряет; *бхарата* - о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О потомок Бхараты, как одно солнце освещает всю вселенную, так и воплощенное живое существо одно озаряет сознанием все тело.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как солнце освещает вселенную, так Знающий сферу деятельности (Сверхсознание) освещает мироздание, в том числе все индивидуальные сознания (души); в свою очередь индивидуальное сознание (знающий сферу деятельности) освещает свое тело.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, как солнце одно озаряет вселенную, так Параматма озаряет сознанием тело.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует множество теорий, описывающих природу сознания. В этом стихе "Бхагавад-гиты" Кришна приводит пример солнца и солнечного света. Подобно тому как солнце, находясь в одном месте, освещает всю вселенную, крошечная духовная частица, пребывая в сердце, озаряет сознанием все тело. Таким образом, наличие сознания свидетельствует о присутствии души в теле, так же как солнечный свет свидетельствует о присутствии солнца. Пока душа находится в теле, все тело озарено сознанием, но стоит ей покинуть тело, как сознание исчезает. Любой разумный человек легко поймет это. Следовательно, сознание не является порождением материи. Оно - неотъемлемое свойство живого существа. Неотличное от высшего сознания в качественном отношении, сознание живого существа тем не менее не тождественно ему, поскольку индивидуальное сознание распространяется только на одно тело и не в силах проникнуть в другие тела. Однако Сверхдуша, находящаяся в каждом теле как друг индивидуальной души, знает, что происходит во всех телах. Этим высшее сознание отличается от сознания индивидуального живого существа.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Живое существо видит предметы, благодаря тому, что они отражают падающий свет или сами являются источником света. Но тот, у кого нет сознания, не способен воспринимать свет. Другими словами, без сознания не существует света. Следовательно, сознание, а не свет освещает окружающие предметы. Об этом Кришна говорит в данном стихе. Однако существует такое сознание, которое освещает все предметы и мироздание в целом. Оно называется Сверхсознанием или Сверхдушой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Каким образом светило остается свободным от влияния тех предметов, которые оно освещает? Объясняя это, Господь произносит данный стих. Солнце - светило, но на него не влияют предметы, которые оно освещает. Подобно этому, кшетри, или Параматма, не попадает под влияние кшетры, тела.

В "Катхе Упанишад" (2.2.11) сказано:

*сурйо йатха сарвалокасьа чакишур
на липйате чакишушайр бахйа-дошаих
экас татха сарва-бхутантаратма
на липйате лока-духкхена бахйах*

"Солнце, как глаз всего живого, не зависит от недостатков чьего-либо зрения и других материальных несовершенств. Точно так же, Параматма не зависит от чьих-либо радостей или невзгод, хотя и пребывает в теле каждого существа".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Подобно тому как солнце, оставаясь в одном месте, озаряет светом всю вселенную, атма, расположенная в определенной части тела, озаряет все тело сознанием. В "Брахма-сутре" (2.3.25) тоже сказано: *гунад ва локават* - "Хотя дживатма ничтожно мала, она пронизывает тело своим сознанием". Здесь, однако, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур переводит слово кшетри как "Параматма", ибо Параматма является совершенным кшетра-гья, а джива является им лишь отчасти. Наделенная сознанием джива знает только одно (свое) тело, а Парамешвара одновременно сознает тела всех живых существ.

ТЕКСТ 35

*кшетра-кшетраджнайор эвам антарам джнана-чакишуша
бхута-пракрити-мокишам ча йе видур йанти те парам*

кшетра - тела; *кшетра-джнайох* - владельца тела; *эвам* - так; *антарам* - отличие; *джнана-чакишуша* - глазами знания; *бхута* - живого существа; *пракрити* - из материальной природы; *мокишам* - освобождение; *ча* - также; *йе* - те, кто; *видур* - знает; *йанти* - обретают; *те* - они; *парам* - Всевышнего.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто смотрит на мир глазами знания, кто видит разницу между телом и знающим тело и может найти путь, ведущий к освобождению от рабства в материальном мире, достигают высшей цели.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит отличие между сферой деятельности и двумя знающими сферу деятельности, тот может освободиться от рабства материи и перенестись в обитель Сверхсознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, взирая на все глазами духовного знания, люди, постигшие разницу между полем и знатоком поля, а также путь избавления дживы от пракрити, достигают высшей обители.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Основная мысль тринадцатой главы заключается в том, что человек должен осознать разницу между телом, владельцем тела и Сверхдушой. Осознав эту разницу, необходимо вступить на путь, ведущий к освобождению, который описан в стихах с восьмого по двенадцатый. Тогда человек сможет достичь высшей цели.

Человек, верящий в Бога, должен прежде всего искать общества святых людей. Слушая, как они рассказывают о Боге, он постепенно обретет знание. Обратившись к духовному учителю, он научится отличать материю от духа, и это станет основой для его дальнейшего духовного развития. Давая ученикам наставления, духовный учитель помогает им избавиться от материальных представлений о жизни. Так, в "Бхагавад-гите" Кришна наставляет Арджуну, чтобы избавить его от материалистических взглядов.

Нетрудно понять, что тело состоит из материи. Посредством анализа в нем можно выделить двадцать четыре элемента. Помимо грубого тела, существует также тонкое: ум и психическая деятельность. Признаки жизни появляются в результате взаимодействия грубого и тонкого тел. Но над всем этим стоит индивидуальная душа, а над ней - Сверхдуша. Индивидуальная душа отлична от Сверхдуши. Материальный мир действует благодаря контакту души с двадцатью четырьмя материальными элементами. Тот, кто видит, что все материальное мироздание - не что иное, как соединение души с материальными элементами, а также понимает, какое положение занимает Высшая Душа, становится достойным вернуться в духовный мир. Эта информация требует глубокого осмысления, и, чтобы убедиться в ее истинности, каждый должен как следует понять содержание этой главы, обратившись за помощью к духовному учителю.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к тринадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты",

которая называется "Природа, наслаждающийся и сознание".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этим стихом Верховный Господь завершает Тринадцатую главу. Те, кто постиг кшетру и кшетра-гья, дживатму и Параматму, а также путь дхьяны (медитации), с помощью которого живые существа обретают освобождение от пракрити, достигают высшей обители.

Из двух знатоков поля дживатма становится обусловленной, если стремится наслаждаться качествами (плодами) кшетры, но с обретением гьяны она избавляется от пут материальной жизни. Таков смысл этой главы.

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Варшини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Тринадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая дарит радость бхактам и признана всеми святыми.

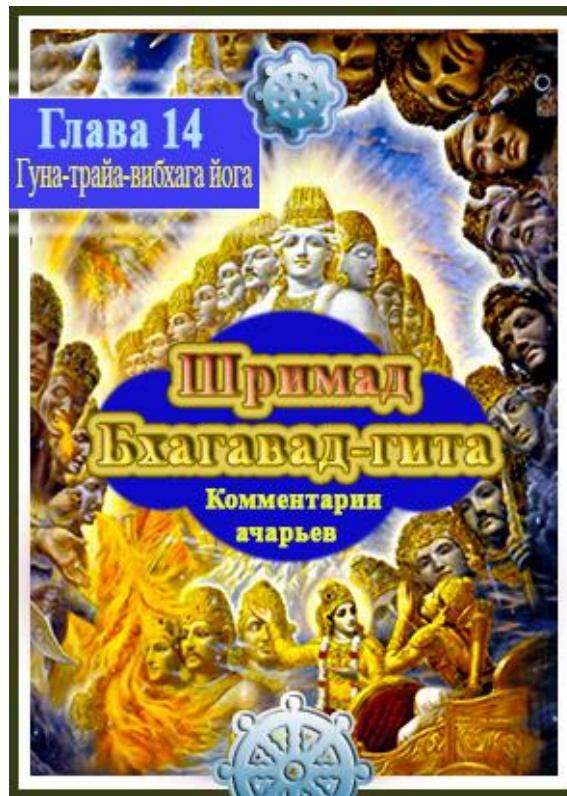
Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Завершая тему кшетры и кшетра-гья, Верховный Господь говорит, что разумному человеку следует должным образом понять разницу между свойствами тела и знатоков тела - атмы, частичного кшетра-гья, и Параматмы, друга атмы, который обладает полным знанием обо всех кшетрах. Осознавшие это достигают высшей обители.

Прежде всего, обладающие верой люди должны общаться с бхактами, которые относятся к категории таттва-дарши. Слушая их необычайно могущественную хари-катху, они с легкостью могут познать бхагават-таттву, джива-таттву, майя-таттву и бхакти-таттву. И когда они перестанут отождествлять себя с материальным телом, они войдут в высшую обитель.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Силы материальной природы в совокупности образуют кшетру. Есть два вида таттвы - параматма-таттва и атма-таттва. Обе таттвы относятся к категории кшетра-гья. В этой главе описан путь постижения разницы между кшетрой и кшетра-гья, и если человек следует этим путем и смотрит на все глазами духовного знания, избавляющего душу от пут материальной деятельности, он с легкостью постигает пара-таттву - Верховного Господа, пребывающего за пределами и кшетры, и кшетра-гья".

Так заканчивается "Сарартха-Варшини Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Тринадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ ТРИ ГУНЫ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПРИРОДЫ

ТЕКСТ 1

ири-бхагаван увача

*парам бхуйах правакийями джнананам джнанам уттамам
йадж джнатва мунайах сарве парам сиддхим ито гатах*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *парам* - трансцендентное; *бхуйах* - вновь; *правакийями* - возведу; *джнананам* - знаний; *джнанам* - знание; *уттамам* - высшее; *йат* - которое; *джнатва* - познав; *мунайах* - мудрецы; *сарве* - все; *парам* - высшее; *сиддхим* - совершенство; *итах* - отсюда (из этого мира); *гатах* - достигшие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Я вновь возведу тебе эту высшую мудрость, самое возвышенное знание, познав которое все великие мудрецы достигали высшей ступени совершенства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Я открою тебе науку, овладев которой ты, как многие мудрецы прошлого, перенесешься в иную плоскость бытия — царство сознания, простирающееся за границами вещественного мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: И вновь Я открою тебе высшую науку, что превосходит все прочие виды знания. Мудрецы, постигшие эту науку и применявшие ее, обрели высочайшее спасение от пут материального тела.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В главах с седьмой по двенадцатую Кришна открыл Арджуне знание об Абсолютной Истине, Верховной Личности Бога. Теперь же Он хочет дать Арджуне еще более глубокое знание. Изучив и философски осмыслив содержание этой главы, человек поймет суть преданного служения. В тринадцатой главе говорилось о том, что, развив в себе смирение и обретя знание, человек получает возможность освободиться из материального плена. Там также было сказано, что причиной

материального рабства является соприкосновение живого существа с гунами материальной природы. В этой главе Верховный Господь расскажет Арджуне о том, что представляют собой *гуны* материальной природы, как они действуют, как порабащают живое существо и как помогают ему получить освобождение. Господь говорит здесь, что знание, изложенное в данной главе, выше того, которое Он уже открыл Арджуне. Овладев этим знанием, многие великие мудрецы достигли совершенства и перенеслись в духовную обитель. В этой главе Господь собирается изложить Арджуне, по сути дела, то же самое знание, что и раньше, но по-другому, лучше. Это знание значительно превосходит все то, о чем Кришна рассказывал до сих пор, и, обретя его, многие люди достигали духовного совершенства. Таким образом, любой, кто по-настоящему овладеет знанием, изложенным в четырнадцатой главе, сможет достичь совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Три гуны природы (майи) поистине являются причиной материального рабства. Именно к нему приводит их влияние. А бхакти развивает в человеке качества, способные уничтожить влияние гун. Об этом и говорится в Четырнадцатой главе.

В предыдущей главе (13.22) было сказано: *каранам гуна-санго 'сйа сад-асад-йони-джанмасу* - "Причина того, что джива рождается среди высших и низших существ, кроется в ее привязанности к гунам". Что представляют собой гуны? Как мы соприкасаемся с ними? К чему приводит соприкосновение с разными гунами? Каковы признаки человека, находящегося под их влиянием, и как избавиться от влияния гун? Ожидая подобные вопросы, Верховный Господь произносит этот стих, парам бхуйах, и открывает тему, о которой Он собирается говорить. Слово джнанам означает "метод познания", или "наставление", а парам - "лучший".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Тринадцатой главе ясно было сказано, что, общаясь со святыми, даже самый простой человек может познать природу материального тела, души и Параматмы и тем самым избавиться от рабства материальной жизни. Душа становится пленницей материального мира только потому, что соприкасается с гунами природы (пракрити). В этой главе Господь Шри Кришна подробно объясняет Своему преданному, Арджуне, что собой представляют гуны, как они действуют, как порабащают дживу и как джива, избавившись от влияния гун, может достичь высшей цели (парама-гати). Обладая таким знанием, многие риши и муни достигли духовного совершенства и вознеслись в высшую обитель. Силой этого знания даже простые люди могут возвыситься над гунами и занять трансцендентное положение.

ТЕКСТ 2

*идам джнанам упаиритйа мама садхармйам агатах
сарге 'пи нопаджайанте пралайе на вйатханти ча*

идам - к этому; *джнанам* - к знанию; *упаиритйа* - найдя прибежище; *мама* - Мою; *садхармйам* - ту же самую природу; *агатах* - обретшие; *сарге апи* - даже в период сотворения (материального мира); *на* - не; *упаджайанте* - рождаются; *пралайе* - в период разрушения; *на* - не; *вйатханти* - страдают; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто непоколебимо утвердился в этом знании, обретает такую же духовную природу, как у Меня. Такой человек больше не родится во время сотворения этого мира и не будет страдать во время его уничтожения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Постигнув эти истины, индивидуальное сознание обретает свойства подобные Моим (свойства Сверхсознания). Тогда оно уже не будет вынуждено принимать материальную оболочку во время творения вселенной и в муках расставаться с ней во время уничтожения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Найдя прибежище в этом знании, мудрецы достигают *сарупья-дхамы* и обретают божественную природу, как у Меня Самого. Так они перестают рождаться даже во время сотворения мира, и их не тревожит смерть во время его разрушения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто обрел совершенное духовное знание, разрывает круг рождения и смерти и становится качественно тождественным Верховной Личности Бога. При этом он, однако, сохраняет самостоятельное существование и остается индивидуальной душой. В Ведах говорится, что освобожденные души, достигшие трансцендентных планет духовного неба, всегда созерцают лотосные стопы Верховного Господа, служа Ему с любовью и преданностью. Таким образом, даже получив освобождение, преданные не утрачивают своей индивидуальности.

Любое знание, которое мы получаем в материальном мире, осквернено влиянием трех гун материальной природы. Знание, не оскверненное их влиянием, называют трансцендентным. Обретая такое знание, человек достигает уровня, на котором находится Сам Верховный Господь. Люди, не имеющие знания о духовном мире, считают, что, прекратив заниматься материальной деятельностью и освободившись от оков материального тела, вечная душа лишается своей формы и индивидуальности. Но в духовном царстве, как и в материальном мире, существует разнообразие, основанное на индивидуальности. Те, кто не знает об этом, думают, что духовное бытие является полной противоположностью материального многообразия. Однако на самом деле, попадая в духовный мир, живое существо обретает духовную форму. В духовном мире оно занимается духовной деятельностью, и эта деятельность называется жизнью в преданности. Атмосфера духовного мира не осквернена влиянием материальных гун, и живые существа там качественно неотличны от Верховной Личности Бога. Чтобы обрести это знание, необходимо развить в себе все духовные качества. Тот, кто обладает этими качествами, не рождается в материальном мире в период его сотворения и не погибает вместе с этим миром во время его уничтожения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово садхармйам указывает на мукти, которому присуща сарупья дхарма (обретение облика, подобного облику Верховного Господа). А слова на вйатханти означают, что эти мудрецы не страдают.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Постигнув атма-гьяну (трансцендентное знание о своем "я"), садхака-джива обретает такие же качества, как у Бхагавана. Это значит, что многие из ее качеств становятся схожими с качествами Господа (отчасти равными им). Даже обретя мукти и избавившись от круговорота рождений и смертей, душа не утрачивает своего индивидуального бытия и становится спутником Верховной Личности Бога. Она утверждает в своей сварупе и обретает вечную према-майи-севу, полное любви служение лотосным стопам Господа. Бхакты не расстаются со своей сварупой - служением Господу - даже после освобождения из материального плена. Суть наставлений Господа Шри Кришны заключается в том, что дживатма не сливается с Параматмой и не становится с Ней равной во всех отношениях. Шуддха-сварупа (чистый образ) дживы продолжает существовать отдельно от сварупы Шри Бхагавана, и в этом чистом образе джива неизменно с любовью служит Господу. Великие ачарьи, такие, как Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и Шрила Шридхара Свами, утверждали, что слово садхармйа означает только сарупья-мукти. В четвертой прамее своей книги "Прамея-ратनावали" Шрила Баладева Видьябхушана пишет, что слова самйа в "Мундака Упанишад" (3.1.3) и садхармйа в "Гите" (14.2) следует понимать как указание на то, что даже на уровне освобождения, или мокши, между дживой и Ишварой сохраняется различие. Он объясняет, что оборот брахмаива в *тексте брахма-вид брахмаива бхавати* означает "подобно Брахману". Слово эва (*брахмаива = брахма-эва*) использовано здесь, чтобы указать на подобие. Таким образом, брахмаива означает "обрести такие же качества, как у Бхагавана, то есть, перестать рождаться и умирать". Однако это вовсе не означает, что джива может, подобно Бхагавану, творить материальные вселенные.

Обсуждаемый стих "Гиты" (14.2) Шрила Баладева Видьябхушана комментирует так: "Когда исполненная веры джива, поклоняясь духовному учителю и практикуя садхану на пути бхакти, обретает описанную здесь гьяну, она обретает качественное равенство в восьми свойствах Бхагавана и спасается из круговорота рождений и смертей. Шрути утверждают, что джива сохраняет свою индивидуальность даже на уровне мокши. Она никогда не "растворяется" в Брахмане. Иными словами, всегда существует

больше одной дживы. *Тад вишинох парамам падам сада паийанти сурайах.* Освобожденные души, пребывая на уровне мукти, всегда созерцают обитель Шри Вишну. Слово самай встречается и в "Мундака-шрути": *йада паийах паийате рукма-варнам ... ниранджанах парамам самйам упаити*, а также в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.48), *тат-самйам апух* - "Они достигают такого же положения, как Он (в Его вечной божественной обители)".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "Обычно гьяна является сагуной. Ниргуна-гьяну именуют уттама-гьяной (высшим знанием). Найдя прибежище в ниргуна-гьяне, душа обретает Мою садхармью, или качества, подобные Моим. Менее разумные люди полагают, что джива, избавившись от материальных качеств, материального тела и материального бытия, утрачивает какие бы то ни было качества, облик и бытие и перестает существовать как личность. Эти люди не знают, что так же, как в материальном мире все предметы обладают своими характерными особенностями (вишеша), в Моей обители, Вайкунтха-дхаме (*вишуддха-вишеша-дхаме*), которая лежит за пределами материального мира, все исполнено разнообразия чистых духовных качеств. Эти чистые, неповторимые качества (вишуддха-вишеша) создают многообразие вечных духовных образов и бытия, именуемого Моей ниргуна-садхармьей (сарупьей, находящейся за пределами влияния гун). С помощью ниргуна-гьяны душа вначале выходит из под влияния материального мира (сагуны) и достигает уровня ниргуна-брахмана. Тогда в ней проявляются ее духовные качества, и с этих пор джива больше не рождается в материальном мире".

ТЕКСТ 3

*мама йонир махад брахма тасмин гарбхам дадхамй ахам
самбхавах сарва-бхутанам тато бхавати бхарата*

мама - Мой; *йоних* - источник возникновения; *махат* - (весь) материальный космос; *брахма* - высший; *тасмин* - в том; *гарбхам* - оплодотворение; *дадхамй* - даю; *ахам* - Я; *самбхавах* - возможность; *сарва-бхутанам* - всех живых существ; *татах* - затем; *бхавати* - происходит; *бхарата* - о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Совокупность всех материальных элементов, которую называют Брахманом, является источником всего сущего. И Я оплодотворяю этот Брахман, о потомок Бхараты, позволяя всем живым существам появиться на свет.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, материя — это лоно, которое Я оплодотворяю семенем. Из этого лона на свет появляются живые существа, первое из которых — "нерожденный" Брахма.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, Моя пракрити (*махад брахма*) - это чрево, которое Я оплодотворяю пограничными по природе *дживами*. Все существа рождаются только из *махад брахмы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь объяснена природа материального мира: все, что в нем есть, является результатом соединения *кшетры* и *кшетра-гьи*, тела и вечной души. Материальную природу и живое существо соединяет вместе Сам Верховный Господь. *Махат-таттва* - это совокупная причина космического мироздания, и эту совокупную вещественную причину творения, содержащую в себе три *гуны* материальной природы, иногда называют Брахманом. Оплодотворяя совокупную материальную энергию, Верховный Господь дает начало бесчисленным материальным вселенным. Эта совокупная энергия, *махат-таттва*, названа в Ведах Брахманом: *тасмад этад брахма намарупам аннам ча джайате* ("Мундака-упанишад", 1.1.9). И Верховный Господь оплодотворяет этот Брахман семенами живых существ. Двадцать четыре элемента: земля, вода, огонь, воздух и т.д. - все это материальная энергия, называемая *махад-брахмой*, великим Брахманом, то есть материальной природой. Над ней, как было сказано в седьмой главе, стоит другое, высшее начало, живое существо. Это высшее начало соединяется с материальной природой по воле Верховной Личности Бога, и впоследствии материальная природа порождает все обусловленные живые существа.

Скорпионы откладывают яйца в рисе, поэтому иногда говорят, что скорпионы рождаются из риса. Но

причиной их появления на свет является не рис. На самом деле яйца откладывает самка скорпиона. Аналогично этому, материальную природу нельзя считать причиной появления на свет живых существ. Семя жизни дает Верховный Господь, поэтому живые существа только кажутся порождением материальной природы. Таким образом каждое живое существо получает определенное тело, созданное материальной природой в соответствии с его кармой, чтобы наслаждаться или страдать, пожиная плоды своей прошлой деятельности. Но изначальной причиной появления на свет всех живых существ, населяющих материальный мир, является Господь.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Во время сотворения вселенной совокупная масса материи делится на элементы, каждый из которых обладает своими качествами. Материя существует и до сотворения вселенной, но в непроявленном состоянии, т.е. не имеет качеств и не существует во времени. С другой стороны, предмет имеет качества, только когда воспринимается сознанием. Поэтому, строго говоря, не материя приобретает качества в момент сотворения вселенной, а сознание получает возможность воспринимать материю. Семя, о котором говорит Кришна в этом стихе, — это частицы сознания (души), которые, попадая в материю, начинают воспринимать ее качества. Из материи в разных ее состояниях образуется телесная оболочка индивидуального сознания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Причина материального рабства дживы кроется в ее соприкосновении с гунами, которые, в свою очередь, являются следствием ее невежества, возникшего с незапамятных времен. Желая объяснить это, Верховный Господь описывает, как рождаются кшетра и кшетра-гья. "Махад брахма, великий Брахман является чревом, которое Я оплодотворяю (мама йонир)". То, что не поддается делению во времени и пространстве и что неизмеримо, именуется махат (великим). А слово брахма здесь относится к пракрити, потому что материальное творение - это экспансия Брахмана. Так образуется словосочетание махад брахма.

В шрути слово брахма тоже иногда используется для обозначения пракрити. Дадхами означает "Я помещаю гарбху (семя в виде дживы) в эту пракрити и тем самым оплодотворяю ее". Итас тв аням пракритим виддхи ме парам джива-бхутам ("Бхагавад-гита", 7.5). Это утверждение указывает на источник живых существ - джива-пракрити как пограничную энергию (татстха-шакти) и жизнь всего живого. В комментируемом стихе появление живых существ на свет описано словом гарбха (зачатие, оплодотворение). Татах означает: "Все существа (сарва-бхутанам) начиная с Брахмы рождаются от производимого Мной зачатия".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В материальном мире все рождается из сочетания кшетры и кшетра-гья, или тела (именуемого дехой) и дживатмы, которую еще называют дехи.

Это сочетание пракрити (материальной природы) и пуруши (дживы) возникает только по воле Парамешвары. Скорпион откладывает яйца в рисе. И люди обычно говорят, что скорпионы рождаются из риса, но на самом деле, не рис является источником рождения скорпионов, а отложенные в нем яйца. Точно так же, джива рождается не из пракрити. Это Господь помещает дживу (как семя) в чрево материальной природы, а люди думают, будто она родилась из пракрити. Каждая джива получает тело, которое соответствует ее прошлым поступкам. Практики лишь создает эти тела под надзором Господа. А дживы отождествляют себя с телом и, повинаясь закону кармы, испытывают радости или страдания. Следует хорошо усвоить, что Парамешвара является изначальной причиной появления джив в материальной вселенной.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Первейшая истина о пракрити (махад браhme) состоит в том, что пракрити является источником возникновения вселенной. Я оплодотворяю пракрити (брахму), и тогда все существа появляются из нее на свет. Материальная ипостась Моей пара пракрити (духовной природы) проявляется как брахма (материальная природа), которую Я оплодотворяю семенами татастхи, дживами. Все существа, начиная с Брахмы, рождаются только таким путем".

ТЕКСТ 4

*сарва-йонишу каунтейа муртайах самбхаванти йах
тасам брахма махад йонир ахам биджа-прадах нита*

сарва-йонишу - во всех видах жизни; *каунтейа* - о сын Кунти; *муртайах* - формы; *самбхаванти* - появляются; *йах* - которые; *тасам* - их; *брахма* - высшее; *махат йоних* - лоно материальной природы; *ахам* - Я; *биджа-прадах* - дающий семя; *нита* - отец.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, о сын Кунти, что все виды жизни порождены материальной природой, а Я - отец, дающий семя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Вечный и бесконечный Дух (Брахман) преобразуется в материю и предоставляет индивидуальному сознанию материальные оболочки, самые ценные из которых — тела небожителей и людей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, *махад брахма*, природа, является матерью, из чрева которой рождаются все виды живых существ, а Я - оплодотворяющий ее отец.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе ясно сказано, что Верховный Господь, Кришна, - изначальный отец всего живого. Живые существа соединяют в себе материальное и духовное начало. Они есть не только на Земле, но и на всех остальных планетах вселенной, вплоть до самой высшей из них, обители Господа Брахмы. Живые существа обитают всюду: в земле, в воде и даже в огне. И матерью всех живых существ является материальная природа, а Кришна оплодотворяет ее. Смысл данного стиха в том, что Господь помещает в лоно материальной природы семена живых существ, которые появляются на свет в период сотворения вселенной в различных видах жизни, согласно своей карме.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Таким образом, материя — это Существо, принявшее качества вещества. Все энергии Высшего Сознания (Господа) также сознательны. Одну из этих энергий, которую мы называем материей, майя-шакти, Он "просит" стать оболочкой или полем деятельности для другой энергии — индивидуального сознания, татастха-шакти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Пракрити является матерью всех существ, а Я - их отец, и эти отношения существуют не только во время сотворения мира, но они есть всегда. Я - вечный отец. Для всех, кто появляется на свет среди движущихся или неподвижных существ - от полубогов до мельчайшей травинки, - *махад брахма* (пракрити) является чревом, или дарующей рождение матерью, а Я даю ей семя. Я - оплодотворяющий ее отец".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе ясно сказано, что Господь Шри Кришна - изначальный отец всех живых существ. Именно Он оплодотворяет пракрити, и живые существа появляются из нее на свет, как из материнского чрева. Дживы есть повсюду: на земле и под землей, в воде и в небе, на семи высших и семи низших планетных системах. Они есть и на Вайкунтхе, и на Голоке, и в других обителях. В мире Вайкунтхи обитают мукта-дживы, спутники Господа, а материальный мир населяют баддха-дживы, пребывающие в разных состояниях сознания - аччхадита (скрытое), санкучита (ограниченное), мукулита (пробуждающееся), викашита (расцветающее) и пурна-викашита (цветущее).

ТЕКСТ 5

саттвам раджас тама ити гунах пракрити-самбхавах

нибадхнанти маха-бахо дехе дехинам авйайам

саттвам - гуна добродетели; *раджах* - гуна страсти; *тамах* - гуна невежества; *ити* - таким образом; *гунах* - качества; *пракрити* - из материальной природы; *самбхавах* - возникшие; *нибадхнанти* - обуславливают; *маха-бахо* - о могучерукий; *дехе* - в теле; *дехинам* - живое существо; *авйайам* - вечное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Материальная природа состоит из трех гун - благости, страсти и невежества. Когда вечное живое существо входит в соприкосновение с материальной природой, эти гуны, о могучерукий Арджуна, обуславливают его.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, материя существует в трех состояниях — благости, страсти и невежестве. Попадая под воздействие этих состояний, сознание, заключенное в телесную оболочку, испытывает соответственно счастье, горе или пребывает в иллюзии.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий, существует три гуны природы - саттва, раджас и тамас, - которые опутывают живущую в теле вечную душу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Живое существо, будучи духовным, не имеет ничего общего с материальной природой. Но так как оно попало под влияние материальной энергии, оно действует под диктовку трех гун материальной природы. Наделенные различными телами с присущими им от природы качествами, живые существа вынуждены действовать так, как велит их природа. В этом причина многообразия счастья и страданий.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описав, каким образом дживы рождаются из пракрити, Верховный Господь теперь объясняет, что такое гуны и как они поработают соприкасающуюся с ними дживу. Господь использует слово дехе, чтобы описать положение дживы, которая причисляет себя к проявлениям пракрити и, обитая в материальном теле, становится пленницей гун. На самом деле, джива нетленна, неизменна и не смешивается с материей, но гуны поработают ее из-за того, что она соприкасается с ними. Это соприкосновение вызвано невежеством дживы, существующим с незапамятных времен.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Три гуны природы - саттва, раджас и тамас - рождаются из пракрити, чтобы выполнять три основных действия: создание, поддержание и уничтожение вселенной. Пока гуны находятся в равновесии, пракрити остается непроявленной. В это время ничего не возникает, не поддерживается и не уничтожается.

*пракритир гуна-самйам ваи пракритех натмано гунах
саттвам раджас тама ити стхитий-утпатти-анта-хетавах*

("Шримад-Бхагаватам", 11.22.12)

"Изначально природа существует как равновесие трех гун, свойственных только материальной природе, но не трансцендентной душе. Эти гуны являются действенной причиной творения, поддержания и разрушения вселенной".

В "Шримад-Бхагаватам" (1.2.23) также говорится: *саттвам раджас тама ити пракритер гунах* - "Дживы, проявляющиеся из татастха-шакти, соприкасаются с материальной природой (пракрити) из-за того, что отвернулись (вимукха) от Кришны". По своей изначальной природе джива не имеет с майей ничего общего, однако из-за ложных представлений, таких, как "Я" и "мое", вызванных соприкосновением с майей, она попадает в рабство материальной жизни и рождается в телах, созданных материальной природой (пракрити). В "Шримад-Бхагаватам" (3.26.6-7) Господь Капиладева ясно говорит об этом своей матери, Девахути:

*эвам парабхидхйанена карттривам пракритех пуман
кармасу крийаманешу гунаир атмани манйате*

*тад асйа самсритир бандхах пара-тантриам ча тат-критам
бхаватй акартур ишасйа сакшино нирвритатманах*

"По забывчивости трансцендентная джива принимает влияние материальной энергии за свое поле деятельности и в этом состоянии приписывает все действия себе самой. Материальное сознание - причина рабства дживы, в котором она вынуждена принимать условия, навязываемые ей материальной энергией. И хотя джива не совершает материальных действий и всегда остается в стороне от них, она попадает в рабство обусловленной жизни".

Так, из-за того что джива по забывчивости неверно воспринимает деятельность пракрити, она считает себя исполнителем действий (кармы), которые на самом деле порождены гунами природы. Джива лишь наблюдает за этими действиями. Сама она никогда их не совершает. Она относится к пара шакти Господа, именуемой иша, и олицетворяет само блаженство. Она оказалась во власти материального бытия с его бесконечной чередой рождений и смертей только из-за того, что возомнила себя исполнителем действий. Так джива становится обусловленной, и эта ее обусловленность делает ее зависимой от объектов чувств.

*са эша йархи пракритер гунешв абхивишаджджате
аханкрийа-вимудхатма картасмитй абхиманйате
тена самсара-падавим авашио 'бхйетй анирвритах
прасангикаих карма-дошаих сад-асад-мишра-йонишу*

("Шримад-Бхагаватам", 3.27.2-3)

"Порой душа слишком увлекается проявлениями гун природы в виде счастья, страданий и прочего, и тогда ложное эго сбивает ее с толку, отчего она принимает материальное тело за саму себя и думает: 'Это я совершаю все действия'. Такое неверное представление о себе и неверные поступки, совершённые из-за соприкосновения с материальной природой, вынуждают душу беспомощно скитаться по вселенной и рождаться среди высших и низших существ - полубогов, людей, животных. Не в силах избавиться от переживаний, навязываемых мирскими радостями или невзгодами, что приходят к ней по карме, она снова и снова рождается в материальном мире, получая различные тела".

ТЕКСТ 6

*матра саттвам нирмалатват пракашакам анамайам
сукха-сангена бадхнати джнана-сангена чанагха*

матра - там; *саттвам* - гуна благодати; *нирмалатват* - благодаря тому, что она чистейшая в материальном мире; *пракашакам* - просветляющая; *анамайам* - свободная от последствий греховной деятельности; *сукха* - со счастьем; *сангена* - соприкосновением; *бадхнати* - связывает; *джнана* - со знанием; *сангена* - соприкосновением; *ча* - и; *анагха* - о безгрешный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гуна благодати, о безгрешный, будучи чище других гун, просветляет живое существо и избавляет его от всех последствий грехов. Пребывающие под влиянием этой гуны привязываются к знанию и ощущению счастья.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поскольку состояние благодати чище двух остальных, оно позволяет видеть окружающий мир в менее искаженном свете и приносит чувство умиротворения. Оно превращает индивидуальное сознание (душу) в раба знаний и чувства счастья.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Из этих гун, о безгрешный, саттва-гуна наиболее чиста и потому благоприятна, исполнена знания и свободна от порока. Но она сковывает дживу привязанностью к счастью и знанию.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обусловленные материальной природой живые существа делятся на несколько категорий. Их можно подразделить на счастливых, деятельных и беспомощных. Эти три психологических состояния определяют положение обусловленного живого существа в царстве материальной природы. Данный раздел "Бхагавад-гиты" повествует о различных видах материальной обусловленности. Кришна начинает

с описания *гуны* благодати. Благодать наделяет человека мудростью, отличающей его от тех, кто обусловлен иначе. Человек в гуне благодати гораздо меньше подвержен материальным желаниям, и ему свойственна привязанность к материальным знаниям. Примером таких людей являются брахманы, про которых говорят, что они находятся под влиянием *гуны* благодати. Причина ощущения счастья, присущего таким людям, в том, что на уровне *гуны* благодати человек понимает, что он более или менее освободился от бремени своих грехов. В Ведах говорится, что гуна благодати, в отличие от других *гун*, приносит людям глубокие познания и делает их счастливыми.

Проблема в том, что, находясь в гуне благодати, человек сознает свое преимущество в знании, чувствует свое превосходство над другими и этим обуславливается. Лучший пример тому - философы и ученые. Все они гордятся своими познаниями, и, поскольку большинство из них живет в достатке, они до определенной степени испытывают материальное счастье. Это ощущение счастья в рамках обусловленной жизни привязывает их к гуне благодати. Поэтому они очень привязываются к деятельности в гуне благодати, и, пока эта привязанность существует, они будут вынуждены менять тела, оставаясь во власти *гун* материальной природы. Это лишает их возможности получить освобождение и вернуться в духовный мир. Снова и снова рождаясь ученым, философом или поэтом, такой человек обрекает себя на череду страданий, которые всегда приносят рождение и смерть. Но, введенный в заблуждение материальной энергией, он, несмотря ни на что, считает себя счастливым.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе описываются свойства саттва-гуны и объясняется, как она поработает дживу. Слово *анамайам* означает "спокойный", "свободный от волнений". Поскольку душа (в этой гуне) обретает покой, то привязанность к счастью, приносимому действиями в саттва-гуне, побуждает душу считать себя удовлетворенной в материальном мире. А поскольку она еще озарена знанием, то привязанность к этому знанию, что рождается из благочестивой деятельности, заставляет дживу считать себя мудрой. Счастье и знание на этом уровне обусловленности порождены неведением, которое вынуждает дживу развивать подобные представления о себе, основанные на ложном эго. Именно ложное эго поработает душу. "Ты же безгрешен, о Арджуна, и потому не должен брать на себя этот грех (*агху*) - под влиянием ложного эго считать себя счастливым и мудрым".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе объяснялось, как гуны материальной природы (*пракрити*) поработают дживу в теле. Здесь же объясняется, как это делает саттва-гуна. По сравнению с другими гунами, саттва-гуна относительно чиста, спокойна и исполнена знания. Поэтому она привязывает дживу к счастью и знанию. Некоторые считают, что мукти можно достичь, просто взойдя на уровень саттва-гуны, ибо она выше остальных *гун*. Но это далеко не так. Шрила Баладева Видьябхушана пишет в своем комментарии к этому стиху, что мирское знание, или способность различать материю и сознание, рождается из саттва-гуны, и из этой же гуны рождается счастье, свойственное удовлетворенному телу и уму. Из-за привязанности к такому знанию и счастью, человек отдает себя деятельности, которая позволяет ему всегда пребывать в этом умиротворенном состоянии. Однако, чтобы пожинать плоды такой деятельности, дживе приходится снова родиться в материальном теле, а из-за привязанности к плодам она вынуждена совершать новые поступки (*карму*). Так эта цепь продолжается, и джива не в силах вырваться из круговорота рождений и смертей. Эго в саттва-гуне тоже греховно. В этом смысл слова *анагха* (безгрешный), которое Кришна использует, обращаясь здесь к Арджуне. Оно означает, что Арджуна, как *садхака*, не должен развивать эго в саттва-гуне.

ТЕКСТ 7

*раджо рагатмакам виддхи тришна-санга-самудбхавам
тан нибадхнати каунтейа карма-сангена дехинам*

раджах - гуна страсти; *рага-атмакам* - рожденная из желания, или вожделения; *виддхи* - знай; *тришна* - с алчностью; *санга* - от соприкосновения; *самудбхавам* - возникающая; *тат* - то; *нибадхнати* - связывает; *каунтейа* - о сын Кунти; *карма-сангена* - вовлеченностью в кармическую деятельность; *дехинам* - воплощенного.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гуна страсти порождена бесконечными желаниями и алчностью, поэтому она, о сын Кунти, связывает воплощенное живое существо узами материальной корыстной деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Состояние страсти вызывает потребность к чувственным наслаждениям. Страсть делает сознание алчным и ненасытным и превращает его в раба деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, знай, что *раджо-гуна* рождается из привязанности к объектам чувств и стремления наслаждаться ими. Она вынуждает обусловленную душу отдаваться корыстной деятельности.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Главным признаком *гуны* страсти является взаимное влечение мужчин и женщин. Женщину влечет к мужчине, а мужчину - к женщине. Это влечение называется страстью. И когда ее влияние возрастает, у человека развивается жажда материальных наслаждений. У него появляется желание удовлетворять свои чувства. Ради удовлетворения чувств человек в *гуне* страсти жаждет всеобщего признания, мечтает о счастливой семейной жизни, о хорошей жене, послушных детях и собственном доме. Все это - результат влияния *гуны* страсти. Чтобы исполнить все свои желания, человеку приходится работать не покладая рук. Поэтому здесь говорится, что привязанность к плодам своего труда связывает его узами материальной деятельности. Чтобы удовлетворить жену, детей и общество и поддержать свой престиж, человек должен работать. Поэтому все в материальном мире в той или иной степени находится под влиянием *гуны* страсти. И современная цивилизация считается прогрессивной только потому, что критерием прогресса служит степень влияния *гуны* страсти. В былые времена прогресс определялся степенью влияния *гуны* благодати. Но если даже люди в *гуне* благодати не могут освободиться из материального плена, то что тогда говорить о тех, кто запутался в сетях *гуны* страсти?

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Знай, что *раджо-гуна* - источник мирских удовольствий. Стремление обладать тем, чего у тебя нет, называется *тришной*, а привязанность к обретенному - *сангой*. *Раджо-гуна*, из которой рождается *тришна* и *санга*, вынуждает обусловленную душу привязываться к деятельности, что происходит либо сознательно (*дришита*, 'на виду'), либо неосознанно (*адришита*, 'незримо'). Привязанность к корыстной деятельности вызвана только *тришной* (желанием) и *сангой* (соприкосновением)".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Поскольку эта *гуна* "пропитывает" обусловленную душу привязанностью к объектам чувств, ее называют *раджо-гуной*. Особое свойство этой *гуны* - взаимное влечение мужчины и женщины. Оно рождает в обусловленных живых существах стремление наслаждаться объектами чувств. В этом состоянии человек жаждет почета в обществе, в народе, он хочет иметь красивую жену, хороших детей и жить счастливой семейной жизнью. Таковы признаки *раджо-гуны*.

Причина того, что все обитатели вселенной пребывают во власти *маи*, кроется в их привязанности к чувственным удовольствиям, обретаемым с помощью *раджо-гуны*. В современном обществе влияние *раджо-гуны* можно видеть повсюду, но в древние времена преобладала *саттва-гуна*. Если даже под влиянием *саттва-гуны* человек не может обрести *мукти*, что говорить о тех, кто охвачен страстью (*раджо-гуной*)?

ТЕКСТ 8

*тамас тв аджнана-джам виддхи моханам сарва-дехинам
прамадаласйа-нидрабхис тан нибадхнати бхарата*

тамах - гуна невежества; *ту* - но; *аджнана-джам* - возникающая из невежества; *виддхи* - знай; *моханам* - иллюзия; *сарва-дехинам* - воплощенных существ; *прамада* - безумием; *аласйа* - ленью; *нидрабхих* - сном; *тат* - та; *нибадхнати* - опутывает; *бхарата* - о сын Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, о сын Бхараты, что гуна тьмы, порожденная невежеством, держит все воплощенные живые существа в плену иллюзии. Ее влияние проявляется в виде безумия, лени и сна, которые опутывают обусловленную душу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Состояние невежества порождено тьмой, поэтому больше остальных вызывает помрачение сознания и скрывает истинную суть вещей. Невежество делает сознание рабом беспечности, лени и сна.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Что же касается тамо-гуны, о Бхарата, то знай: она рождается из невежества и вводит в заблуждение все живые существа. Она порабощает воплощенную в теле душу бездумностью, ленью и сном.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Особого внимания заслуживает употребленное в данном стихе слово *ту*. Оно указывает на то, что гуна невежества наделяет воплощенную душу очень своеобразными качествами. *Гуна* невежества является прямой противоположностью *гуны* благодати. Человек в гуне благодати обладает знанием и благодаря ему понимает природу вещей, в отличие от того, кто пребывает в невежестве. Каждый, кто оказывается во власти *гуны* невежества, теряет рассудок и вместе с ним способность отличать хорошее от дурного. Вместо того чтобы развиваться, такой человек деградирует. Веды характеризуют *гуну* невежества следующим образом: *васту-йатхатмйа-дджнанаваракам випарйайа-дджнана-джсанакам тамах* - покрытые *гуной* невежества, люди лишаются способности понимать истинную природу вещей. Так, каждый знает, что все его предки умерли, и значит, он тоже умрет; человек смертен. Дети, которых он зачинает, тоже обречены на смерть. Смерть неотвратима. Тем не менее люди как одержимые копят деньги и работают день и ночь не покладая рук, и никому не приходит в голову позаботиться о вечной душе. Это называется безумием. В безумии своем люди не хотят понять природу духа. Такие люди очень ленивы. Когда им предлагают духовное знание, они не проявляют к нему никакого интереса. В них нет даже той жажды деятельности, которая владеет людьми в *гуне* страсти. Другой характерной чертой человека в гуне невежества является то, что он спит больше, чем необходимо. Шести часов сна вполне достаточно, однако человек в *гуне* невежества спит по десять, а то и по двенадцать часов в день. Такой человек всегда выглядит подавленным и угнетенным, он часто принимает одурманивающие средства и много спит. Таковы отличительные признаки людей, обусловленных *гуной* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Аджнана-дхам означает, что тамас, или тьма, воспринимается только как невежество - следствие тамаса. Поэтому его и называют агьяна-джа или агьяна-джанака: "то, что порождает невежество". Мохана - это то, что сбивает с толку (вводит в заблуждение); прамада означает "безумие"; аласйам - "отсутствие усилий", а нидра - "пассивный ум". Все это - признаки тамо-гуны.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тамо-гуна - низшая из трех гун. Она полностью противоположна саттва-гуне. Для того, кто пребывает в тамо-гуне, не существует ничего, кроме тела и телесных удовольствий. Из-за этого он теряет всякое здравомыслие и становится почти безумным. Каждый из нас рано или поздно сталкивается с реальностью, состоящей в том, что наши отцы и деды уходят из жизни; сами мы тоже умрем, и умрут наши потомки. Это значит, что смерть неизбежна. Но те, кто находится под влиянием тамо-гуны, не спешат начать поиск своего внутреннего "я". Они лишь хотят удовлетворять свои чувства и ради этого копят богатство, прибегая к обману, двуличию, насилию и прочему. Это безумие. Характерное свойство тамо-гуны в том и состоит, что она делает человека безумным. Тот, на кого влияет тамо-гуна, употребляет одурманивающие вещества, ест мясо, рыбу, яйца, пьет вино и т.п. Он всегда бездеятелен, ленив, бездумен, небрежен и много спит. Садхаке надлежит полностью избавиться от влияния этой гуны.

ТЕКСТ 9

*саттвам сукхе санджайати раджах кармани бхарата
джнанам авритиа ту тамах прамаде санджайатй ута*

саттвам - гуна благодати; *сукхе* - в счастье; *санджайати* - связывает; *раджах* - гуна страсти; *кармани* - в корыстной деятельности; *бхарата* - о потомок Бхараты; *джнанам* - знание; *авритиа* - покрыв; *ту* - же; *тамах* - гуну невежества; *прамаде* - в безумии; *санджайати* - связывает; *ута* - и.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Бхараты, гуна благодати обуславливает живое существо ощущением счастья, гуна страсти - корыстной деятельностью, а гуна невежества, покрывая знание живого существа, связывает его путами безумия.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благость сковывает сознание ощущением счастья. Страсть приковывает к деятельности, а невежество, лишая знаний, приковывает сознание к лени, праздности и сну.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, саттва-гуна привязывает к счастью, а раджо-гуна - к корыстной деятельности. Тамо-гуна же скрывает всякое знание и привязывает к безумию.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек в *гуне* благодати находит удовлетворение в своей деятельности или своих интеллектуальных занятиях; так, философ, ученый или преподаватель, трудясь в той или иной отрасли науки, чувствует себя вполне довольным. Человек в *гуне* страсти, если к ней примешивается *гуна* благодати, поглощен корыстной деятельностью; он старается заработать как можно больше денег и потратить их на благие дела. Такие люди иногда открывают больницы, жертвуют деньги благотворительным организациям и т.д. Таковы признаки человека в *гуне* страсти. А *гуна* невежества покрывает знание живого существа. Все, что делает человек, находящийся в *гуне* невежества, не приносит блага ни ему самому, ни кому бы то ни было еще.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь коротко повторяет сказанное. Саттва-гуна поработщает дживу, рождая в ней привязанность к счастью. Счастье - следствие влияния саттва-гуны. Раджо-гуна сковывает привязанностью к карме (корыстной деятельности), а тамо-гуна погружает дживу в иллюзию, скрывая ее знание и проявляя невежество.

ТЕКСТ 10

*раджас тамаш чабхибхуйа саттвам бхавати бхарата
раджах саттвам тамаш чаива тамах саттвам раджас татха*

раджах - гуну страсти; *тамах* - гуну невежества; *ча* - также; *абхибхуйа* - превзойдя; *саттвам* - гуна благодати; *бхавати* - становится (преобладающей); *бхарата* - о сын Бхараты; *раджах* - гуну страсти; *саттвам* - гуну благодати; *тамах* - гуну невежества; *ча* - также; *эва* - подобно этому; *тамах* - гуну невежества; *саттвам* - гуну благодати; *раджах* - гуну страсти; *татха* - таким образом.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Иногда, о сын Бхараты, в человеке начинает преобладать гуна благодати, одолевая страсть и невежество. Иногда гуна страсти побеждает невежество и благость, а иногда берет верх гуна невежества. Так между гунами материальной природы идет непрерывная борьба за превосходство.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Иногда в сознании преобладает благость, подавляя страсть и невежество, иногда — страсть, подавляя благость и невежество, иногда — невежество, подавляя благость и страсть. Так между тремя состояниями материи идет непрерывная борьба за превосходство.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, когда возрастает влияние саттва-гуны, она побеждает страсть и тьму. Когда

проявляется *раджо-гуна*, она подавляет *саттву* и *тамас*, а когда преобладает *тамо-гуна*, ей уступают *благодать* и *страсть*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда возрастает влияние *гуны* страсти, *благодать* и *невежество* отступают на второй план. *Гуна* *благодати*, возобладав, побеждает *страсть* и *невежество*, а когда берет верх *гуна* *невежества*, терпят поражение *страсть* и *благодать*. Борьба между *гунами* не утихает ни на минуту. Поэтому тот, кто действительно хочет развить в себе сознание Кришны, должен подняться над всеми *гунами*. Преобладающее влияние той или иной *гуны* отражается на деятельности человека, его отношениях с другими людьми, сказывается на его диете и т.д. Обо всем этом будет рассказано в последующих главах. Однако, если человек захочет, он сможет выработать в себе качества, присущие *гуне* *благодати*, и таким образом одолеть *страсть* и *невежество*. Точно так же можно развить в себе *гуну* *страсти*, победив *благодать* и *невежество*, или помочь *невежеству* взять верх над *страстью* и *благодатью*. Несмотря на могущество всех трех материальных *гун*, тот, кто исполнен решимости, может получить благословение *гуны* *благодати*, а затем, преодолев влияние материальной *благодати*, достичь чистой *благодати*, то есть состояния бытия, которое называют *васудева*. В этом состоянии душа становится способной постигнуть науку о Боге. Показателем того, под влиянием какой *гуны* находится живое существо, является характер его деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как влияние *гун* проявляется в следствиях, о которых говорилось прежде? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь говорит, что *саттва-гуна*, проявляясь, берет верх над *раджо-гуной* и *тамасом*. Точно так же, когда проявляется *раджо-гуна*, она берет верх над *тамасом* и *саттвой*, а когда проявляется *тамо-гуна*, она начинает преобладать над *саттвой* и *раджасом*. Все это происходит под воздействием того, кого называют *адришта-вашад* - незримым.

ТЕКСТ 11

сарва-дварешу дехе 'смин пракаша упаджайате

джнанам йада тада видйад вивриддхам саттвам ити ута

сарва-дварешу - во всех вратах; *дехе асмин* - в этом теле; *пракашах* - сияние; *упаджайате* - появляется; *джнанам* - знание; *йада* - когда; *тада* - тогда; *видйат* - да будет известно; *вивриддхам* - увеличивающая; *саттвам* - гуна *благодати*; *ити ута* - так (сказано).

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда начинает преобладать гуна благодати, все врата тела озаряются знанием.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда чувства воспринимают предметы в почти неискаженном свете, это свидетельствует о преобладании благодати. Присутствие благодати можно узнать по ощущению счастья.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда проявляется знание, когда им озарены все врата тела - органы познания - и когда приходит ощущение счастья, следует точно знать, что (в этом случае) преобладает саттва-гуна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

У материального тела девять врат: глаза, уши, ноздри, рот, гениталии и анус. Когда все девять врат освещены признаками *благодати*, живое существо находится под влиянием *гуны* *благодати*. В *гуне* *благодати* зрение, слух и вкус не подводят человека и позволяют ему воспринимать мир таким, как он есть. Человек в *гуне* *благодати* очищается изнутри и снаружи. Признаки счастья и умиротворения украшают все врата его тела, помогая понять, что он находится под влиянием *гуны* *благодати*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Прежде было сказано, что, когда возрастает влияние одной *гуны*, она начинает преобладать над другими двумя. В этом и следующих двух стихах Верховный Господь описывает признаки

преобладающей гуны. Когда через органы чувств - например, уши - проникает совершенное знание, воплощенное в звуках Вед и прочего, необходимо понимать, что в этом случае преобладает саттва-гуна. Слово ута подчеркивает, что озарение в виде счастья рождается из самого "я".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь описываются признаки, по которым можно определить, какая гуна преобладает. Следует знать, что преобладание саттва-гуны определяется правильным пониманием вещей, знание о которых приобретается с помощью таких чувств, как уши, нос и прочее, а также тем, что из самой души рождается ощущение счастья. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.13) говорится:

*йадетарау джайет саттвам бхасварам вишадам шивам
тада сукхена йуджйета дхарма-джнанадибхих пуман*

"Саттва-гуна озаряет, она чиста и спокойна. Счастье, нравственность и знание приходят к дживе тогда, когда влияние этой гуны возрастает после того, как джива обуздала влияние раджаса и тамаса". Кроме того, в "Бхагаватам" (11.25.9) сказано: пурушам саттва-самйуктам анумийач чхамадибхих - "Следует признать, что человек, который способен владеть своим умом и обладает другими подобными качествами, находится на уровне саттва-гуны".

"Когда преданное слежение Мне смешано с гунами материальной природы, его называют сагуна-бхакти".

В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.10) говорится:

*йада бхаджати мам бхактйа нирапекшах сва-кармабхих
там саттва-пракритим видйат пурушам стрийам эва ва*

"Пребывая на уровне саттва-гуны, любой человек - будь то мужчина или женщина, - становится безразличен к предписанным обязанностям и посвящает себя поклонению Господу".

В "Гите" (9.27) о сагуна-бхакти сказано:

*йат кароши йад ашнаси йадж джухоши дадаси йат
йат тапасйаси каунтейа тат курушва мад-арпанам*

"О Каунтея, все свои действия, всё, что ты ешь и приносишь в жертву, любую милостыню, которую ты раздаешь, и любую совершаемую тобой аскезу посвящай Мне".

ТЕКСТ 12

*лобхах правриттир арамбхах карманам ашамах сприха
раджасй этани джайанте вивриддхе бхаратаршабха*

лобхах - жадность; *правриттих* - деятельность; *арамбхах* - попытка; *карманам* - деяний; *ашамах* - неукротимая; *сприха* - желание; *раджаси* - в гуне страсти; *этани* - эти; *джайанте* - развиваются; *вивриддхе* - в возросшей; *бхарата-ришабха* - о лучший из потомков Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда возрастает влияние гуны страсти, о предводитель рода Бхараты, человек обнаруживает признаки сильной привязанности и погружается в зарабатывание денег, прилагает чрезмерные усилия для достижения своих целей и проявляет неумное вожделение и ненасытную жажду наслаждений.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда в сознании преобладает страсть, это видно по таким признакам как жадность, чрезмерные усилия, тщеславие и ненасытность к чувственным удовольствиям.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Бхарат, когда преобладает раджо-гуна, проявляются такие признаки, как жадность, чрезмерные усилия и неумная жажда чувственных удовольствий.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек в гуне страсти никогда не удовлетворен достигнутым, он всегда хочет большего. Если он задумал построить дом, то приложит все силы, чтобы построить его так, будто он сможет жить в нем вечно. В нем также развивается сильная жажда чувственных удовольствий. Его желаниям нет конца. Он

хочет всегда оставаться со своей семьей в своем доме, чтобы и дальше удовлетворять свои чувства. Таковы отличительные признаки *гуны* страсти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *правритти* указывает на множество разных начинаний. Карманам *арамбхах* означает "усилия", например, строительство дома, а *ашамах* - "ненасытность в удовлетворении чувств".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе приведен ряд признаков, которые говорят о преобладании *раджо-гуны*. *Лобха* означает, что, даже когда человек отовсюду приобретает большие богатства, он все равно хочет иметь еще больше. *Правритти* - это склонность всегда заниматься какой-то деятельностью. *Карманам арамбхах* означает "принимать то одно решение, то другое: 'Сначала я сделаю это, потом - то'". *Сприха* указывает на стремление к хорошим или дурным объектам чувств, которое возникает сразу при виде этих объектов (или на жажду чувственных удовольствий). В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.14) говорится:

*йада йаджсет тамах саттвам раджах сангам бхида чалам
тада духкхена йаджйета кармана йашаса ирийа*

"Когда возрастает влияние *раджо-гуны*, порождающей привязанность и индивидуализм и обладающей беспокойной природой, она берет верх над *саттвой* и *тамасом*, и тогда человек начинает тяжело трудиться ради славы и богатства, но встречает на этом пути одни лишь страдания". Кроме того, в "Бхагаватам" (11.25.9) сказано: *камадибхи раджо-йуктам* - "О преобладающем влиянии *раджо-гуны* следует судить по сильному стремлению к объектам чувств и прочему". Характерные свойства того, кто практикует *гуни-бхута* *бхакти* на уровне *раджо-гуны*, описаны в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.11) так: *йада ашиша ашасйа / мам бхаджета сва-кармабхих / там раджах пракритим видйат* - "Когда человек молится о чувственных удовольствиях и ради них поклоняется Господу, он сам и его поклонение находится на уровне *раджо-гуны*".

ТЕКСТ 13

*апракашо 'правриттиш ча прамадо моха эва ча
тамасй этани джайанте вивриддхе куру-нандана*

апракашах - тьма; *аправриттих* - бездействие; *ча* - и; *прамадах* - безумие; *мохах* - заблуждение; *эва* - конечно; *ча* - также; *тамаси* - гуна невежества; *этани* - эти; *джайанте* - появляются; *вивриддхе* - в возросшей; *куру-нандана* - о сын Куру.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Оказавшись под преобладающим влиянием *гуны* невежества, о сын Куру, человек погружается во тьму, делается сонным, утрачивает разум и становится жертвой иллюзии.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда преобладает невежество, это видно по безрассудству, унынию, лени и лживости.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Куру-нандана, когда верх берет *тамо-гуна*, она порождает пассивность, безумие, заблуждение и неспособность здраво мыслить.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Покрываясь тьмой, человек лишается знания. Те, кто находится под влиянием *гуны* невежества, не следуют никаким регулирующим принципам; они все делают так, как им заблагорассудится, без ориентиров и цели. Хотя они способны трудиться, они не любят прилагать усилия. Это называется иллюзией. Их сознание продолжает работать, но сами они проводят время в бездействии. Таковы признаки *гуны* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *апракашах* указывает на недостаток здравомыслия, от которого человек делает то, что ему запрещено в *шастрах*. *Аправриттих* - это отсутствие усилий. *Прамадах* означает "не верить в

существование того, что находится прямо перед тобой", а моха - это поглощенность чем-то воображаемым.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Господь описывает признаки преобладания тамо-гуны. Апракаша - это потеря здравого смысла, или недостаток знания. В таком состоянии человек склонен делать то, что запрещено в шастрах. Аправритти означает "не иметь склонности понимать важность рекомендованных в писаниях обязанностей". Человек думает, что эти обязанности - не его дело, и он остается к ним безразличен. Мохы - это поглощенность иллюзией, или привязанность к временным вещам, которые человек считает вечными. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.15) о тамо-гуне сказано:

*йада джайед раджах саттвам тамо мудхам лайам джадам
йуджйета шока-мохабхйам нидрайа химсайашайа*

"Когда на дживу начинает влиять тамо-гуна, которая берет верх над раджо-гуной и саттва-гуной и, стягивая дживу все ниже, лишает ее здравого смысла, проявляются такие качества, как скорбь, заблуждение, сонливость и склонность к насилию". Помимо того, в "Бхагаватам" (11.25.9) сказано: *кродхадйаис тамаси йутам* - "О преобладающем влиянии тамо-гуны можно судить по таким признакам, как гнев". А что касается поклонения Господу на уровне тамо-гуны, в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.11) говорится: *химсам ашайа тамасам* - "Человек, который, служа Мне, склонен совершать насилие, находится на уровне тамо-гуны".

ТЕКСТ 14

*йада саттве правриддхе ту пралайам йати деха-бхрит
тадоттама-видам локан амалан пратипадйате*

йада - когда; *саттве* - в гуне благости; *правриддхе* - в усилившейся; *ту* - но; *пралайам* - к уничтожению; *йати* - идет; *деха-бхрит* - воплощенный; *тада* - тогда; *уттама-видам* - великих мудрецов; *локан* - планеты; *амалан* - чистые; *пратипадйате* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, находящийся под влиянием гуны благости, умирая, попадает на высшие, чистые планеты великих мудрецов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если смерть настигает душу, когда та находится под влиянием благости, она отправляется на планеты небожителей, которыми правит Брахма, первое живое существо во вселенной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда человек покидает тело, находясь под преобладающим влиянием саттва-гуны, он достигает чистых, высших планет, на которых обитают мудрецы, поклоняющиеся Хираньягарбхе, и которые свободны от влияния раджаса и тамаса.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Люди, поклоняющиеся Хираньягарбхе, достигают высших планет, таких как Брахмалока или Джаналока, где наслаждаются райским счастьем. Большое значение имеет употребленное в этом стихе слово *амалан*, что значит "не подверженный влиянию гун страсти и невежества". Материальный мир полон скверны, но *гуна* благости является самой чистой формой материального бытия. Есть разные типы планет, населенные различными видами живых существ. Тот, кто умирает, находясь под влиянием *гуны* благости, поднимается на планеты, где живут великие мудрецы и великие преданные.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Люди, пребывающие на уровне саттва-гуны, подобно мудрецам, которые поклоняются Хираньягарбхе и знают духовную науку, после смерти отправляются на высшие планеты, где жизнь полна счастья.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Следующая жизнь дживы определяется той гуной, которая влияет на нее в момент смерти. Если на человека влияет саттва-гуна, он попадает на прекрасные, безупречно чистые планеты почитателей Хираньягарбхи и им подобных. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.22) тоже сказано: *саттве пралинах свар йанти* - "Если человек умирает, находясь под преобладающим влиянием саттва-гуны, он возносится на Сварга-локу".

ТЕКСТ 15

раджаси пралайам гатва карма-сангишу джайате

татха пралинас тамаси мудха-йонишу джайате

раджаси - в гуне страсти; *пралайам* - к уничтожению; *гатва* - придя; *карма-сангишу* - среди тех, кто занят кармической деятельностью; *джайате* - рождается; *татха* - также; *пралинах* - умирающий; *тамаси* - в невежестве; *мудха-йонишу* - среди животных; *джайате* - рождается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Умирая в гуне страсти, человек рождается среди тех, кто занят корыстной деятельностью, а оставляя тело в гуне невежества, попадает в царство животных.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если душа умирает в состоянии страсти, она рождается в обществе деятельных людей, работающих ради собственной выгоды. Расставшись с телом в состоянии невежества, душа рождается в теле животного.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто умирает, находясь под преобладающим влиянием *раджо-гуны*, обретает человеческую жизнь среди занятых корыстной деятельностью, а тот, на кого в смертный час влияет *тамо-гуна*, рождается среди невежественных животных.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Некоторые люди думают, что, однажды получив человеческое тело, душа больше никогда не воплощается в низших формах жизни. Это неверно. Как сказано в данном стихе, умирая в *гуне* невежества, человек рождается среди животных. И ему приходится снова подниматься по эволюционной лестнице до тех пор, пока он в очередной раз не получит тело человека. Поэтому тот, кто действительно осознал ценность человеческой жизни, должен подняться на уровень *гуны* благодати, а затем благодаря хорошему общению возвыситься над всеми гунами материальной природы и обрести сознание Кришны. Таково предназначение человеческой формы жизни. Иначе никто не сможет дать нам гарантии, что в следующей жизни мы снова получим тело человека.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова карма-сангишу указывают на того, кто привязан к карме, корыстной деятельности.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Если человек умирает, находясь под влиянием *раджо-гуны*, он потом рождается в семье, где все привязаны к корыстной деятельности. А если на человека в момент смерти очень сильно влияет *тамо-гуна*, он рождается среди животных. Некоторые полагают, что душа, родившись однажды в человеческом теле, никогда больше не опускается до жизни в телах низших существ. Однако из этого стиха можно понять, что, даже родившись в человеческом теле, душа после смерти этого тела вновь может получить тело животного, если ею движет *тамо-гуна*, а не *саттва*. Она даже может отправиться в ад, если совершала такие поступки, как насилие. И не известно, когда она, вернувшись из ада, снова обретет человеческую жизнь. Поэтому каждый человек обязан постепенно подниматься с уровня *тамо-гуны* на уровень *раджо-гуны* и потом - на уровень *саттва-гуны*. Более того, человеку надлежит возвыситься над всеми тремя гунами и стать ниргуной, свободным от влияния гун. Это возможно, если он, общаясь с чистыми преданными, встанет на путь бхакти. Только тот садхака, который практикует ниргуна бхакти, способен узреть Самого Господа. Так его жизнь становится совершенной, и он достигает подлинного успеха в жизни. Особое правило заключается в том, что человек достигает той

обители, которая соответствует его уровню сознания в момент смерти: *маране йа матих са гатих* - "К чему устремляется наш ум в смертный час, туда мы и попадаем в следующей жизни". Поэтому очень важно в минуту смерти думать только о Господе. Памятуя о Нем, человек возвышается до уровня ниргуна-бхакти и делает свою жизнь совершенной.

ТЕКСТ 16

*карманах сукритасйаху саттвикам нирмалам пхалам
раджасас ту пхалам духкхам аджнанам тамасах пхалам*

карманах - деятельности; *су-критасйа* - благочестивой; *аху* - говорят; *саттвикам* - относящийся к гуне благости; *нирмалам* - чистый; *пхалам* - результаты; *раджасах* - гуны страсти; *ту* - же; *пхалам* - результат; *духкхам* - страдание; *аджнанам* - отсутствие разума; *тамасах* - гуны невежества; *пхалам* - результат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Совершая благочестивые действия в гуне благости, человек очищается. Действия, совершенные в гуне страсти, приносят человеку страдания, а деятельность в гуне невежества лишает его разума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Мудрые утверждают, что добрые дела несут человеку мир и счастье, работа ради собственной выгоды — страдание, а деятельность в невежестве — помрачение сознания и отупение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Мудрые говорят, что благие дела приносят чистые и радующие плоды, деятельность в страсти ведет к страданиям, а единственный плод усилий в гуне тьмы - невежество.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Праведная деятельность в гуне благости очищает человека. Поэтому мудрецы, свободные от влияния иллюзии, постоянно счастливы. В то же время действия, совершенные в гуне страсти, не несут с собой ничего, кроме страданий. Всякая попытка обрести счастье в материальном мире заранее обречена на неудачу. Так, если кто-то решит построить небоскреб, то он сможет сделать это, но ценою огромных людских страданий. Тому, кто финансирует строительство, придется приложить огромные усилия, чтобы собрать необходимые средства, а рабочие-строители будут по-рабски трудиться на стройке. Все это - страдания от начала и до конца. Поэтому "Бхагавад-гита" утверждает, что любая деятельность в гуне страсти влечет за собой неисчислимые страдания. Человек может испытать некоторое удовлетворение от мысли "Это мой дом" или "Это мои деньги", однако все это далеко от настоящего счастья.

Что касается деятельности в гуне невежества, то человек, занятый ею, лишен знания, поэтому он страдает в настоящем, а в будущем получит тело животного. Жизнь животных полна невзгод и лишений, хотя сами животные не сознают этого, находясь во власти иллюзорной энергии, майи. Те, кто убивает несчастных животных, также находятся в гуне невежества. Такие люди не знают, что в следующей жизни их жертва получит тело, которое даст ей возможность убить их. Таков закон природы. В человеческом обществе убийцу приговаривают к смертной казни. Таковы законы государства. Пребывая в невежестве, люди не подозревают о том, что живут во вселенском государстве, которым управляет Верховный Господь, и Он не позволит безнаказанно убить даже муравья. Преступника ожидает неминуемая расплата. Поэтому тот, кто умерщвляет животных ради того, чтобы доставить наслаждение собственному языку, - самый невежественный из невежд. Человеку нет нужды убивать животных, поскольку Бог дал ему множество чудесных продуктов. Те, кто, несмотря на это, питаются мясом, очевидно, находятся в гуне невежества, и их будущее темно. Из всех видов убийства животных самым тяжким грехом является убийство коров, так как они заботятся о человеке, давая ему вкусное и полезное молоко. Убивать коров способны только самые невежественные люди. В Ведах ("Риг-веда", 9.4.64) сказано: *гобхих принита-матсарам*. Тот, кто с удовольствием пьет коровье молоко и вместе с тем намеревается убить свою корову, находится в глубочайшем невежестве. В *шастрах* есть молитва:

*намо брахманйа-девайа го-брахмана-хитайа ча
джагад-дхитайа кришнайа говиндайа намо намах*

"О мой Господь, Ты заботишься о благополучии коров и брахманов, а также всего человечества и всего мира" ("Вишну-пурана", 1.19.65).

В этой молитве подчеркивается, что Господь в первую очередь оказывает покровительство коровам и брахманам. Брахманы являются олицетворением духовного знания, а коровы олицетворяют самый ценный продукт питания, поэтому их защита является необходимым условием истинного прогресса человеческой цивилизации. Современное общество пренебрегает духовным знанием и поощряет убийство коров. Это означает, что все общество движется в неверном направлении, обрекая себя на деградацию. Цивилизацию, которая ведет своих членов к деградации в животные формы жизни, нельзя назвать человеческой. Нет никаких сомнений в том, что люди современной цивилизации жестоко обмануты гунами страсти и невежества. Нынешний век таит в себе множество опасностей, поэтому все народы мира должны воспользоваться самым простым методом духовного самопознания, методом сознания Кришны, и спасти себя от величайшей катастрофы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Благая деятельность приносит благо. Ее плоды чисты и не доставляют беспокойств. Слово аджнана означает "отсутствие сознания", "притупленность".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кто находится на уровне саттва-гуны, действуют и на благо себе, и на благо других. Их поступки носят название пунья-кармы (чистой деятельности). Занимающиеся пунья-кармой счастливы в этом мире, и у них больше возможности обрести садху-сангу. Деятельность в раджо-гуне приносит страдания. Усилия ради мимолетных чувственных удовольствий не имеют смысла. Жизнь таких людей полна невзгод, и им неведомо подлинное счастье. А деятельность того, кто находится под влиянием тамо-гуны, причиняет ему много боли. После смерти такой человек вынужден родиться червем, птицей, зверем и т.п. Убивать животных и поедать их плоть - главный признак влияния тамо-гуны. Те, кто делает это, не знают, что в будущем убитые ими животные, приняв тот или иной облик, убьют их самих. Таков закон природы. В человеческом обществе того, кто убил человека, приговаривают к смерти. Это - государственный закон. Но невежественные люди не знают, что Верховный Господь - изначальный Владыка вселенной. В Своем царстве Он не потерпит даже убийство муравья, поэтому люди, убивающие животных, непременно будут наказаны. Убивать животных ради удовлетворения собственного языка - гнусное преступление. Хуже всего - убийство коров. За него человек несет самое тяжелое наказание. Корова и бык подобны матери и отцу. Поэтому в Ведах и Пуранах убийство коровы считается величайшим грехом.

Корова, словно мать, кормит нас молоком, а бык, подобно отцу, работает на поле. Они, как и родители, - наши кормильцы. Современные, так называемые цивилизованные люди из невежества пренебрегают этой истиной и тем самым расчищают путь к деградации и себе самим, и обществу в целом. Они сами идут к гибели и других ведут за собой. В современном обществе преобладает влияние раджо-гуны и тамо-гуны. Это очень опасно. Чтобы защитить человечество от этой огромной опасности, наиболее разумные люди должны возвыситься до уровня саттва-гуны и встать на путь бхагавад-бхакти, совершая хари-нама-санкиртану. Когда человек помнит о Господе в обществе садху (в сат-санге), его невежество рассеивается, он избавляется от сектантства и склонности проводить различия и начинает видеть Парамешвару повсюду.

ТЕКСТ 17

саттват санджайате джнанам раджасо лобха эва ча

прамада-мохау тамасо бхавато 'джнанам эва ча

саттват - из гуны благости; *санджайате* - возникает; *джнанам* - знание; *раджасах* - из гуны страсти; *лобхах* - алчность; *эва* - безусловно; *ча* - также; *прамада* - безумие; *мохау* - и иллюзия; *тамасах* - из гуны невежества; *бхаватах* - возникающие; *аджнанам* - глупость; *эва* - безусловно; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гуна благости порождает истинное знание, гуна страсти разжигает алчность, а гуна невежества

приводит к глупости, безумию и иллюзии.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благость награждается знанием. Страсть вызывает жадность, а невежество приводит к безумию, глупости и безволию.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знание рождается из *саттва-гуны*, а *раджо-гуна* порождает алчность. Бездумность, заблуждение и невежество - порождения *тамо-гуны*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку современное общество не заботится об истинном благе живых существ ни в этой жизни, ни в следующей, в этот век людям рекомендован метод сознания Кришны. Встав на путь сознания Кришны, человеческое общество достигнет уровня *гуны* благости, и люди смогут видеть вещи такими, как они есть. *Гуна* невежества низводит людей до уровня животных и лишает их способности видеть вещи в истинном свете. Невежественные люди, например, не понимают, что если в этой жизни они убивают животных, то в следующей сами будут убиты ими. Не получив должного образования, люди, лишённые истинного знания, становятся безответственными. Чтобы положить конец этой безответственности, людям необходимо дать знание, которое поможет им подняться до уровня *гуны* благости. Образование в *гуне* благости даст им трезвый разум и способность видеть вещи в истинном свете. Тогда к ним придут счастье и благополучие. Даже если большинство людей будет продолжать страдать и бедствовать, но какая-то часть общества разовьёт в себе сознание Кришны и поднимется до уровня *гуны* благости, на землю со временем придут мир и процветание. В противном случае, оставаясь в плену страсти и невежества, люди никогда не узнают ни счастья, ни достатка. *Гуна* страсти разжигает в них алчность и неутолимое желание чувственных удовольствий. Мы видим, что даже те, у кого много денег и возможностей для удовлетворения чувств, не знают ни счастья, ни покоя. Так как они находятся в плену *гуны* страсти, для них это недостижимо. Не деньги делают человека счастливым; чтобы обрести счастье, необходимо подняться на уровень *гуны* благости, встав на путь сознания Кришны. Человек в *гуне* страсти не только лишен душевного покоя, но и его профессия и работа приносят ему множество тревог. Ему постоянно приходится ломать голову над тем, как заработать достаточно денег, чтобы сохранить свое положение в обществе. Все это является источником постоянных страданий. А *гуна* невежества сводит людей с ума. Влача жалкое существование, такие люди начинают искать утешение в вине и наркотиках, которые еще глубже затягивают их в трясиину невежества. Будущее, уготованное им, темно и беспросветно.

ТЕКСТ 18

урдхвам гаччханти саттва-стха мадхье тиштханти раджасах

джагханйа-гуна-вритти-стха адхо гаччханти тамасах

урдхвам - вверх; *гаччханти* - идут; *саттва-стхах* - те, кто находится в *гуне* благости; *мадхье* - в середине; *тиштханти* - находятся; *раджасах* - те, кто находится в *гуне* страсти; *джагханйа* - низшего, отвратительного; *гуна* - качества; *вритти-стхах* - занимающиеся деятельностью; *адхах* - вниз; *гаччханти* - идут; *тамасах* - люди в *гуне* невежества.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто пребывает в *гуне* благости, после смерти поднимаются на высшие планеты; люди в *гуне* страсти остаются на земных планетах, а те, кто находится под влиянием низшей из *гун*, отвратительной *гуны* невежества, попадают в адские миры.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Оказавшись в состоянии благости сознание переносится в высшие миры небожителей. Пребывая в страсти, оно обитает в средних сферах бытия (человеческом обществе). А попав в сети невежества, сознание перемещается в низшие, адские сферы бытия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Люди, пребывающие в благости, возносятся в рай. Те, на кого влияет страсть, остаются на земных планетах, а те, кто совершает ужасные поступки, свойственные уровню *тамо-гуны*,

низвергаются в ад.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе более подробно рассказывается о результатах деятельности в трех *гунах* материальной природы. Во вселенной есть высшая планетная система, которая состоит из райских планет, населенных очень возвышенными живыми существами. В зависимости от степени развития *гуны* благодати, живое существо попадает на ту или иную планету этой системы. Высшей среди них является Сатьялока, или Брахмалока, где живет повелитель вселенной, Господь Брахма. Как уже было сказано, мы не в состоянии даже представить себе, насколько чудесны условия жизни на Брахмалоке, но высшая форма материального существования, гуна благодати, способна помочь нам попасть в эти условия.

Гуна страсти занимает промежуточное положение, находясь между *гунами* благодати и невежества. Человек никогда не находится под влиянием одной-единственной *гуны*, но даже если бы он и находился в чистой *гуне* страсти, то все равно остался бы на Земле, став царем или миллионером. Однако поскольку *гуны* всегда смешаны, то всегда остается риск деградировать и родиться среди низших форм жизни. Жители Земли, находящиеся под влиянием *гун* страсти и невежества, никогда не смогут штурмом взять высшие планеты с помощью механических летательных аппаратов. Более того, тот, кто находится в *гуне* страсти, может в следующей жизни сойти с ума.

Низшее качество материальной природы, гуна невежества, названа здесь отвратительной. Тот, кто культивирует в себе *гуну* невежества, идет на большой риск. Существует восемь миллионов низших по отношению к человеческой форм жизни - птицы, звери, пресмыкающиеся, деревья и т.д., - и в зависимости от степени развития *гуны* невежества люди деградируют до одной из этих ужасных форм жизни. Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *тамасах*. Так называют тех, кто вечно остается в *гуне* невежества и никогда не поднимается на более высокий уровень. Их будущее беспросветно.

Люди в *гунах* страсти и невежества могут подняться на уровень *гуны* благодати, воспользовавшись методом сознания Кришны. Однако тот, кто упускает эту возможность, так и останется под влиянием низших материальных *гун*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Согласно этому разделению, люди, пребывающие в саттва-гуне, отправляются на Сатья-локу, а те, кто находится под влиянием раджо-гуны, остаются на средних планетах, Манушья-локе. Слово джагхання означает "отвратительный". Тому, кто действует подобным образом, свойственно грубое невежество, лень и прочие дурные качества. Такие люди отправляются в ад.

ТЕКСТ 19

*нанйам гунебхйах картарам йада драштанупашиятти
гунебхйаш ча парам ветти мад-бхавам со 'дхигаччхати*

на - нет; *анйам* - другого; *гунебхйах* - кроме материальных гун; *картарам* - исполнителя; *йада* - когда; *драшита* - наблюдатель; *анупашиятти* - видит как оно есть; *гунебхйах* - гун природы; *ча* - и; *парам* - трансцендентного; *ветти* - знает; *мад-бхавам* - Моей духовной природы; *сах* - он; *адхигаччхати* - достигает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что все в материальном мире совершается *гунами* материальной природы, и кто знает Верховного Господа, запредельного этим *гунам*, достигает Моей духовной природы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда душа осознает, что все действия в материальном мире совершает материя, которая играет сама с собой, переходя из одного состояния в другое, а сама душа не имеет к этой деятельности никакого отношения, на нее нисходит божественная любовь ко Мне (см. стихи 10.8-11).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда душа видит, что нет иного исполнителя действий, кроме трех *гун* и понимает, что *атма*

запредельна им, она развивает чистую преданность Мне и достигает Моей духовной природы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек может выйти из сферы действия всех *гун* материальной природы, получив авторитетное знание о них от осознавших себя душ. Изначальный духовный учитель - это Кришна, который сейчас открывает духовное знание Арджуне. Точно так же и мы должны получить знание о деятельности *гун* материальной природы от тех, кто обладает совершенным сознанием Кришны. Иначе мы никогда не достигнем цели жизни. Внимая наставлениям истинного духовного учителя, человек получает знание о своей духовной природе, о материальном теле и чувствах, о том как он попал в ловушку материальной энергии и был загипнотизирован *гунами* материальной природы. Пока человек находится в объятиях материальных *гун*, он беспомощен, но, осознав свое истинное положение в процессе духовной практики, он получает возможность достичь духовного уровня. Само живое существо не является исполнителем действий. Оно вынуждено действовать, потому что находится в материальном теле, которым управляет та или иная *гуна* материальной природы. Но без помощи тех, кто хорошо знает духовную науку, мы не в состоянии понять наше реальное положение. Только обратившись к истинному духовному учителю, мы сможем осознать настоящее положение дел, и это понимание даст нам возможность укрепиться в сознании Кришны. Человек, сознающий Кришну, неподвластен чарам материальных *гун*. Как было сказано в седьмой главе, тот, кто предался Кришне, выходит из-под влияния материальной природы. Человек, способный видеть истинную природу вещей, постепенно преодолевает влияние материальных *гун*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Закончив описание состоящего из *гун* материального мира, Верховный Господь в этом и следующем стихе описывает мокшу (чистую преданность), которая в корне отличается от *гун*. "Когда джива не видит иной действующей силы, кроме *гун*, преобразившихся в исполнителя, следствие и объекты, она сознает, что любое действие совершается только *гунами* природы. Она также видит, что атма выше *гун* и отлична от них. Такая джива обретает любовь ко Мне (мад-бхавам) и тем самым сливается со Мной (саюджья). Иначе говоря, она обретает Мою духовную природу. Даже получив это знание, душа приходит ко Мне, только занимаясь бхакти". Это станет ясно из двадцать шестого стиха данной главы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Все дживы в самых разных телах и состояниях - будь то реки, горы, муравьи, травы, деревья или люди - действуют, крепко связанные тремя *гунами* природы. На самом деле, нет иной действующей силы, кроме этих *гун*. Парамешвара, хотя и является источником *гун*, пребывает далеко за пределами материальной природы и неподвластен *гунам*. Тот, кто постиг эту истину, тоже выходит из под влияния пракрити и трех ее *гун* и достигает высшей, духовной обители, однако никому не под силу сделать это лишь с помощью собственного разума и логики. Крайне важно быть в обществе маха-пуруш, глубоко сведущих в духовной науке. Как бы низко ни пала душа, она сможет быстро взойти на духовный уровень и избавиться от влияния *гун*, если будет общаться с садху.

ТЕКСТ 20

гунан этан атитйа трин дехи деха-самудбхаван

джанма-мритйу-джара-духкхаир вимукто 'мритам ашнута

гунан - гуны; *этан* - эти; *атитйа* - превзойдя; *трин* - три; *дехи* - воплощенное живое существо; *деха* - из тела; *самудбхаван* - возникшие; *джанма* - рождения; *мритйу* - смерти; *джара* - старости; *духкхаир* - страданиями; *вимуктах* - освобожденный; *амритам* - нектар; *ашнута* - вкушает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Преодолев влияние трех *гун*, воплощенное живое существо перестает испытывать страдания, сопряженные с рождением, старостью и смертью, и уже в этой жизни обретает бессмертие.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Когда на сознание больше не влияют три состояния материи, из которых образуется внешнее

тело, и когда оно (сознание) перестает мнить себя рождающимся, умирающим, стареющим и страдающим, оно может испытать нектар божественной любви.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Преодолев влияние этих трех гун, что порождают материальное тело, душа обретает мокшу - чистую преданность - и избавляется от мук рождения, смерти, болезней и старости.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих объясняет, как, даже оставаясь в материальном теле, можно развить в себе сознание Кришны и преодолеть влияние гун. На санскрите дехи значит "воплощенный в теле". Тот, кто обрел духовное знание, может выйти из-под влияния гун природы, даже находясь в материальном теле. В этом теле он может познать вкус духовного бытия, а оставив тело, он непременно попадет в духовное царство. Но, даже оставаясь в материальном теле, такой человек испытывает подлинное духовное счастье. Иными словами, преданное служение в сознании Кришны свидетельствует об освобождении из материального плена, о чем будет говориться в восемнадцатой главе. Когда человек выходит из-под власти материальных гун, он приступает к преданному служению.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Начав видеть, что единственной действующей силой в этом мире является материальная природа, душа избавляется от влияния гун. Объясняя это, Верховный Господь произносит данный стих.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тот, кто возшел на уровень Брахмана, становится неподвластен таким страданиям, как рождение, смерть, старость и болезни. Бхакти-мишра-гьяни, достигшие совершенства в познании духа (в гьяне), оставляют гьяну, чтобы развить в себе пара бхакти, высшую любовь к лотосным стопам Бхагавана. Неизменно ощущая блаженство служения Господу, они в конечном счете обретают нектар премы. В противоположность им, нирвишеша-гьяни, которые стремятся развить в себе только гьяну, не достигают равным счетом ничего. В "Шримад-Бхагаватам" (10.14.4) сказано: шрейах-сритим бхактим удайя - "Преодолеть влияние гун материальной природы могут только шуддха-бхакты Верховного Господа и никто другой".

ТЕКСТ 21

арджуна увача

каур лингаис трин гунан этан атито бхавати прабхо

ким ачарах катхам чаитамс трин гунан ативартате

арджунах увача - Арджуна сказал; *каих* - какими; *лингаих* - признаками; *трин* - три; *гунан* - качества; *этан* - эти; *атитах* - превзошедший; *бхавати* - становится; *прабхо* - о мой Господь; *ким* - каково; *ачарах* - поведение; *катхам* - как; *ча* - и; *этан* - эти; *трин* - три; *гунан* - гуны; *ативартате* - превосходит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна спросил: О мой Господь, по каким признакам можно узнать того, кто вышел из-под влияния этих трех гун? Как он ведет себя и каким образом освобождается от их власти?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: Мой Господин, по каким признакам можно отличить человека, который не находится под влиянием ни одного из состояний материи? Как он ведет себя? И как ему удастся не попадать под влияние материи?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Прабху, каковы признаки того, кто свободен от влияния этих трех гун? Как он ведет себя и как преодолевает их влияние?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Арджуна задает очень важные вопросы. Он хочет знать, каковы отличительные качества человека, преодолевшего влияние трех материальных гун. Как определить, что этот человек

преодолел влияние материальных *гун*? Второй вопрос Арджуны касается того, как живет такой человек и как он действует. Следует ли он принципам писаний или нет? И далее он спрашивает, как достичь трансцендентного уровня. Это очень важный вопрос. Пока человек не знает о том, каким образом можно раз и навсегда выйти из-под влияния *гун*, он не обнаружит признаков духовной личности. Поэтому вопросы, заданные Арджуной, исключительно важны, и сейчас Господь ответит на них.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Во Второй главе Арджуна получил ответ на вопрос, каковы признаки человека, пребывающего на уровне *стхита-прагья*. Теперь же он горит желанием узнать, 1) каковы признаки людей, преодолевших влияние трех *гун* природы; 2) как эти люди себя ведут и 3) как выйти из-под влияния трех *гун* и подняться на трансцендентный уровень. Во Второй главе, когда Арджуна спрашивал о признаках *стхита-прагья*, он не стремился узнать, как человек преодолевает влияние *гун*, но теперь он специально спрашивает об этом.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Арджуна спрашивает Господа о признаках того, кто поднялся над влиянием трех *гун* природы. Он хочет знать, как эти люди себя ведут, и каким образом они достигли своего уровня. Задаваться подобными вопросами очень важно для каждого человека. Эти вопросы насущны для тех, кто по-настоящему стремится следовать учению "Бхагават-гиты". Ответы на них позволяют преодолеть влияние *тамаса*, *раджаса* и *саттвы* и возвыситься до уровня *ниргуны*. Потом, развивая в себе *бхагават-бхакти*, человек может достичь высшей цели жизни - *бхагават-премы*.

ТЕКСТЫ 22-25

ири-бхагаван увача

*пракашам ча правриттим ча мохам эва ча пандава
на द्वешити самправриттани на нивриттани канкшати
удасина-вад асино гунаир йо на вичалйате
гуна вартанта ити эвам йо 'ватиштитхати ненгате
сама-духкха-сукхах сва-стхах сама-лошита-шма-канчанах
тулйа-прийа-прийох дхирас тулйа-ниндата-самстутих
манапаманайас тулйас тулйох митрари-накшайох
сарварамбха-паритйаги гуна-титтах са учйате*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *пракашам* - просветление; *ча* - и; *правриттим* - привязанность; *ча* - и; *мохам* - иллюзия; *эва ча* - также; *пандава* - о сын Панду; *на двешити* - не ненавидит; *самправриттани* - присутствующие; *на нивриттани* - ни отсутствующие; *канкшати* - желает; *удасина-ват* - как безучастный; *асинах* - остающийся; *гунаих* - гунами; *йах* - который; *на* - не; *вичалйате* - выводится из равновесия; *гунах* - гуны; *вартанте* - действуют; *ити эвам* - таким образом; *йах* - который; *аватиштитхати* - пребывает; *на* - не; *ингате* - колеблется; *сама* - одинаково; *духкха* - и в горе; *сукхах* - тот, кто в счастье; *сва-стхах* - утвердившийся в себе; *сама* - одинаково; *лошита* - к комку земли; *ашма* - к камню; *канчанах* - к золоту (относящийся); *тулйа* - одинаково; *прийа* - и приятное; *априйах* - тот, для кого неприятное; *дхирах* - стойкий; *тулйа* - равны; *нинда* - и хула; *атма-самстутих* - тот, для кого похвала; *мана* - в чести; *апананайох* - и в бесчестье; *тулйах* - одинаковый; *тулйах* - одинаково; *митра* - к друзьям; *ари* - и врагам; *накшайох* - к партиям; *сарва* - всех; *арамбха* - от попыток; *паритйаги* - тот, кто отрекся; *гуна-титтах* - трансцендентный к гунам материальной природы; *сах* - он; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: О сын Панду, про того, в ком просветление, привязанность и иллюзия не вызывают ненависти, когда они проявляются, и кто не сокрушается, когда они уходят; кто всегда безучастен и трансцендентен, какое бы влияние ни оказывали на него *гуны*, ибо знает, что все действия совершают материальные *гуны*; кто всегда погружен в себя и одинаково относится к счастью и горю; кто не видит разницы между горстью земли, камнем и слитком

золота; кто одинаково встречает желанное и нежеланное; кто остается непоколебимым, одинаково принимая осуждение и похвалы, бесчестье и почет; кто одинаково относится к друзьям и врагам; кто отрекся от всей материальной деятельности, - про такого человека говорят, что он поднялся над гунами материальной природы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь ответил: человека, на которого не действует ни одно состояние материи можно отличить по следующему признаку: в нем просветление (вследствие благодати), тяга к действиям (вследствие страсти) и помрачение сознания (вследствии невежества) не вызывают неприязни, когда они появляются и сожаления, когда они уходят. Такой человек уравновешен в счастье и несчастье, поскольку понимает, что эти ощущения возникают от соприкосновения чувств с их объектами, другими словами, это материя взаимодействует сама с собой в разных состояниях; он одинаково относится к счастью и горю, потерям и приобретениям; он понял, что он — сознание, поэтому пребывает в мире сознания, а не вещей; для него комок глины, камень и слиток золота имеют равную ценность; он одинаково принимает осуждение и похвалу, бесчестье и почет; он не теряет рассудка ни при каких обстоятельствах; он одинаково относится к друзьям и врагам; он безразличен ко всему, что у других вызывает навязчивую идею обладать этим или отречься от этого. Всякий, кто обладает вышеперечисленными качествами, несомненно, находится вне влияния трех состояний материи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: О сын Панду, свободным от влияния трех *гун* (*гунатитой*) называют того, в ком просветление, деятельность и заблуждение, появляясь, не вызывают ненависти и кто не устремляется за ними, когда они исчезают. Такой человек безразличен к проявлениям счастья или страдания и не идет у них на поводу, ибо знает, что все действия совершаются *гунами* природы. Он ничем не обеспокоен и всегда уравновешен. Он пребывает в своей *сварупе* и одинаково воспринимает грязь, камень и золото. Он одинаково ведет себя в приятных и неприятных ситуациях, он разумен и не теряет равновесия, когда его ругают или хвалят, почитают или унижают. Он равно относится к друзьям и врагам и отрешен от любой *кармы*, за исключением той, что необходима для жизни.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна задал Кришне три вопроса, и Кришна отвечает на эти вопросы один за другим. Здесь Он прежде всего говорит, что человек, вышедший из-под влияния *гун*, никому не завидует и ничего не жаждет. В материальном мире воплощенное живое существо всегда находится под преобладающим влиянием одной из материальных *гун*. Когда оно освобождается от материального тела, оно сбрасывает с себя оковы *гун* материальной природы. Но до тех пор, пока живое существо находится в теле, ему следует всегда стараться сохранять уравновешенность. Человек должен начать преданно служить Господу, и тогда он постепенно перестанет отождествлять себя с материальным телом. Пока человек считает себя телом, целью всех его действий будет удовлетворение собственных чувств, но, развив в себе сознание Кришны, он естественным образом перестает удовлетворять свои чувства. Душе не нужно материальное тело, и у нее нет никакой необходимости удовлетворять его прихоти. *Гуны* материальной природы будут продолжать действовать в теле, но человек, осознавший себя вечной душой, остается к этому безучастным. Как развить в себе такую безучастность? Для этого нужно освободиться от желания наслаждаться гунами, равно как и от желания избавиться от тела. Так, поднявшись на духовный уровень, преданный естественным образом обретает освобождение. Ему нет нужды прилагать особые усилия, чтобы выйти из под влияния материальных *гун*.

Следующий вопрос Арджуны касался поведения человека, свободного от влияния *гун*. В материальном мире люди стремятся к почестям, оказываемым материальному телу, и болезненно реагируют на унижения, однако человек, достигший трансцендентного уровня, одинаково безучастно относится и к преходящей славе, и к позору. Он выполняет свои обязанности в сознании Кришны, и ему все равно, почитают его люди или хулят. Он принимает только то, что помогает его деятельности в сознании Кришны, помимо этого у него нет никаких материальных потребностей: ему не нужны ни камень, ни золото. В каждом человеке он видит своего друга, который помогает ему выполнять

обязанности в сознании Кришны, и не испытывает ни малейшей неприязни к своим так называемым врагам. Он одинаково отстранено относится ко всему, что его окружает, ибо прекрасно знает, что сам он не имеет никакого отношения к материальной действительности. События политической и социальной жизни никак не отражаются на нем, поскольку он знает истинную цену всем скоротечным политическим переворотам и потрясениям. Он ничего не предпринимает для себя лично. Ради Кришны он готов сделать все, но для себя самого не делает ничего. Так ведет себя тот, кто действительно преодолел влияние *гун* природы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Какие признаки говорят о том, что человек свободен от влияния *гун*? В ответ на этот вопрос, Верховный Господь говорит: "Влияние *саттва-гуны* проявляется в том, что знание озаряет все органы чувств. Следствие влияния *раджо-гуны* - деятельность, а влияние *тамо-гуны* проявляется в заблуждении. Эти признаки говорят о том, что человек находится во власти *гун*. Когда *гуны* проявляют свои естественные свойства, свободный от их влияния человек не чувствует к ним враждебности, хотя и понимает, что они - причина страданий. Точно так же, когда *гуны* бездействуют, он не стремится к ним в погоне за счастьем. Этот, двадцать второй, текст связан с двадцать четвертым текстом Четырнадцатой главы. В ответ на второй вопрос Арджуны, ким ачарах - "Как он себя ведет?" - Верховный Господь произносит следующие три стиха, начиная со слов *удасина-ват*. Тот, кто хранит спокойствие в радостях и бедах, являющихся следствием деятельности *гун*, неизменно пребывает в своей изначальной *сварупе*. Он понимает, что *гуны* действуют сообразно присущим им свойствам, и никак не соприкасается с ними. Тщательно все обдумав, такой мудрый человек хранит молчание (*мауни*). *Гунатитой* его называют еще за то, что он не стремится удовлетворять материальные чувства. Только того, кто проявляет все признаки человека, свободного от влияния *гун*, можно именовать *гунатитой*. Этому званию не достойны болтуны, которые лишь объявляют себя свободными от *гун*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Услышав три вопроса Арджуны, Верховный Господь сначала описывает признаки того, кто свободен от влияния *гун*. Влияние *саттва-гуны* приводит к просветлению, *раджо-гуна* ведет к страстной деятельности, а *тамо-гуна* - к заблуждению. Человека именуют свободным от влияния *гун*, если он не проявляет ненависти к ним, когда они действуют сообразно их свойствам, но при этом понимает, что все они - причина страданий. Кроме того, он не устремляется за удовольствиями, когда действие этих *гун* прекращается. Как же он себя ведет? В ответ на этот вопрос Верховный Господь говорит, что свободный от *гун* человек хранит спокойствие в радости и горе, ибо остается к ним безразличен. Он одинаково относится к мирским радостям и печалям, к жаре и холоду, потерям и обретениям, победе и поражению. Беспристрастный ко всему, он понимает, что эти проявления никак не связаны с *атмой*. Придерживаясь таких представлений, он неизменно занят лишь духовным развитием своей *атмы* и ничуть не интересуется мирскими делами.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Услышав три вопроса Арджуны, Верховный Господь сказал: 'Прежде всего, ты спросил о признаках человека, преодолевшего влияние *гун*. Такой человек свободен от зависти и желания. Пребывая в материальном мире, обусловленная душа подчиняется трем *гунам* природы - *саттве*, *раджасу* и *тамасу*. Избавиться от их власти можно только на уровне совершенного мукти. Но, пока по воле Господа душа не обрела мукти в виде полного избавления от тонкого тела, ей следует знать, что путь избавления от власти *гун* состоит в отказе от зависти и желания (мирских устремлений). Покуда есть тело, будут и просветление, деятельность и иллюзия (функции *саттвы*, *раджаса* и *тамаса*), но ты не должен стремиться к ним и не должен отвергать их из ненависти. Тогда ты будешь достоин именоваться *ниргуной*. Те же, кто, движимый корыстными побуждениями, занимается мирской деятельностью или насильно отрекается от мира, считая его ложным, *ниргуной* называться не могут.

Второй заданный тобою вопрос касался того, как ведет себя человек, достигший уровня *гунатиты* (*ниргуны*). Его поведение основано на понимании того, что телом управляют *гуны*: именно они действуют в теле. Такой человек позволяет *гунам* действовать сообразно их природе и не впутывается в их деятельность. Он остается в стороне от них, подобно тому, кто, хотя и обладает сознанием, хранит

полное безразличие. Страдание, радость, комок земли, камень, золото, приятные и неприятные события, поношения, хвалебные речи - все воспринимается им как плоды телесной деятельности. Он относится к ним одинаково, ибо всегда погружен в сознание своего "я", или изначального положения. В повседневных отношениях с мирянами он придерживается мысли: "Я, как исполненная сознания душа, не связан с почетом или бесчестьем, с поведением друзей или врагов". Оставив всякую привязанность или неприязнь, такой человек обретает право называться ниргуной (гунатитой)".

ТЕКСТ 26

мам ча йо 'вйабхичарена бхакти-йогена севате

са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа калпате

мам - Мне; *ча* - также; *йах* - который; *авйабхичарена* - неуклонным; *бхакти-йогена* - преданным служением; *севате* - служит; *сах* - он; *гунан* - гуны материальной природы; *саматитйа* - превзойдя; *этан* - эти; *брахма-бхуйайа* - для достижения уровня Брахмана; *калпате* - годится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто полностью отдает себя преданному служению, ни при каких обстоятельствах не отклоняясь от этого пути, преодолевает влияние гун материальной природы и достигает уровня Брахмана.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто служит Мне, Шьямасундаре, отказавшись от собственной выгоды и отречения, тот освобождается от влияния трех состояний материи. В служении Мне эта душа осознает, ради чего была создана Мною.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто, поклоняясь Моему образу Шьямасундары, служит Мне в духе экантика-бхакти, возвышается над тремя гунами и обретает способность осознать Брахман - Мою духовную природу.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих отвечает на третий вопрос Арджуны: "Какими средствами можно достичь трансцендентного уровня?" Как уже говорилось, весь материальный мир действует, подчиняясь власти гун материальной природы. Деятельность материальных гун не должна беспокоить нас; чтобы не дать ей поглотить наше сознание, нужно сосредоточить его на деятельности в сознании Кришны. Такую деятельность называют *бхакти-йогой*, деятельностью во имя Кришны. При этом подразумевается не только Сам Кришна, но и Его полные экспансии, такие как Рама и Нараяна. Проявлениям Кришны нет числа. Каждый, кто служит любому из образов Кришны, находится на трансцендентном уровне. Необходимо также помнить о том, что все образы Кришны полностью духовны, вечны и исполнены знания и блаженства. Все личностные проявления Бога всемогущи, всеведущи и наделены всеми трансцендентными качествами. Поэтому тот, кто служит Кришне или Его полной экспансии с непоколебимой решимостью, легко преодолевает влияние гун материальной природы, которое обычно очень трудно преодолеть. Об этом уже шла речь в седьмой главе "Бхагавад-гиты". Предавшись Кришне, человек тотчас выходит из-под власти материальных гун. Быть в сознании Кришны, или заниматься преданным служением, - значит достичь равенства с Кришной. Господь говорит, что по природе Своей Он вечен, исполнен знания и блаженства, а живые существа являются частицами Всевышнего, как крупинки золота - частью золотоносной жилы. Поэтому в своем чистом духовном состоянии живое существо качественно неотлично от золота, то есть от Кришны. При этом оно сохраняет свою индивидуальность, иначе о *бхакти-йоге* не могло быть и речи. *Бхакти-йога* предполагает существование Господа, Его *бхакты* и связующей их деятельности, основанной на взаимной любви. Таким образом, Верховная Личность Бога и живое существо сохраняют свою индивидуальность, иначе понятие *бхакти-йоги* было бы лишено смысла. Служить Верховному Господу может только тот, кто находится на одном с Ним, трансцендентном уровне. Чтобы попасть в царскую свиту, человек должен обладать определенной квалификацией. В данном случае такой квалификацией является достижение уровня Брахмана, то есть свобода от материальной скверны. В Ведах сказано: *брахмаива сан брахматй эти*. Достичь Верховного

Брахмана может лишь тот, кто сам стал Брахманом. Это значит, что человек должен стать качественно неотличным от Брахмана. Однако, поднимаясь на уровень Брахмана, живое существо не утрачивает свою вечную духовную природу - природу индивидуальной души.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Как преодолеть влияние этих трех гун?" Отвечая на такой вопрос, Верховный Господь произносит этот стих, что начинается словами *мам ча*. Слово *ча* здесь означает "только Мне". "Только те, кто служит Мне, Шьямасундаре - Парамешваре, - становятся брахма-бхуйайа, достойными воспринимать Мою духовную природу". Эту истину подтверждает слово *экайа* в выражении *бхактйахам экайа грахйах* - "Достичь Меня можно только с помощью экантика-бхакти" ("Шримад-Бхагаватам", 11.14.21).

Как сказано в "Гите" (7.14), *мам эва йе пранадйанте майам этам таранти те* - "Только те, кто предался Мне, способны преодолеть влияние майи". Использованное в комментируемом стихе слово *эва* тоже говорит о том, что воспринять Брахман можно только с помощью бхакти. Выражение *авьябхичарена* подразумевает, что бхакти-йога, не должна быть смешана с кармой, гьяной и прочим. Нужно оставить даже нишкама-карму. "Откажись даже гьяны, философского знания обо Мне". В "Шримад-Бхагаватам" (11.19.1) говорится: *джнанам ча майи саннийасет* - "Человек должен пожертвовать Мне и знание, и методы, с помощью которых он его обрел". Из этого утверждения следует, что гьяни должны оставить гьяну, даже если они достигли в ней высочайшего уровня. Однако нигде не говорится, что нужно оставить бхакти-йогу. Есть много видов бхакти, но далеко не каждый из них относится к категории *авьябхичары*. Поэтому, как человек, достигший уровня гьяны, оставляет нишкама-карма-йогу, так гьяни становятся гунатитой (ниргуной), когда оставляет гьяна-йогу и начинает практиковать *авьябхичару* (кевала-бхакти). Только так можно достичь уровня ниргуны. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.26) тоже сказано: "Тот из совершающих действия (картта), кто нашел прибежище во Мне, является ниргуной. Это значит, что только экантика-бхакты свободны от влияния гун".

саттвиках каракосанги рагандхо раджасах смритах

тамасах смрити-вибхрашто ниргуно мад-апаишрайах

("Шримад-Бхагаватам", 11.25.26)

"Находящиеся на уровне саттва-гуны свободны от привязанностей. Те, на кого влияет раджа-гуна, привязанностей полны, а подвластные тамо-гуне теряют память и не могут здраво мыслить. Тот же, кто нашел прибежище во Мне, является ниргуной". В этом стихе ("Шримад-Бхагаватам", 11.25.26) описаны карми, а также гьяни - *тат-сахачарья-садхаки* (*садхаки* в саттва-гуне). Кроме них, в стихе говорится о тех, кто вручил себя Господу. Они находятся на уровне ниргуны. Отсюда следует, что только бхакты Господа являются истинными *садхаками*.

Достигнув совершенства в гьяне и отрешившись от саттва-гуны, гьяни становятся гунатитой - свободным от влияния материальных гун. Шрила Шридхара Свамипад говорит: "Слово *ча* в этом стихе указывает на вывод". А Шри Мадхусудана Сарасвати от имени Господа пишет: "Только те, кто служит Мне одному, Ишваре Нараяне, и делает это в духе *авьябхичара-бхакти-йоги* (исключительной, безраздельной преданности, как она описана в Двенадцатой главе), достигают уровня гунатиты".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Каким образом описанные прежде люди, находящиеся на уровне ниргуны, выходят из-под влияния гун? Отвечая на этот третий вопрос Арджуны, Верховный Господь говорит: "Мои преданные с легкостью преодолевают влияние гун и обретают способность воспринимать Мою сварупу, ибо к этому их приводит служение Мне в образе Шьямасундары на пути *авьябхичари*, или экантики бхакти-йоги". Преданные, целиком вручившие себя Господу, достигают уровня ниргуны. Это подтверждается в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.26): *ниргуно мад-апаишрайах* - "Те, кто находят прибежище во Мне одном, пребывают на уровне ниргуны". Слова *мад-апаишрайах* означают *мад-эка-шарано бхактах* - "Только тот преданный, который вручает себя Мне одному, именуется мад-ашритах (во всем полагающимся на Меня), и только он находится на уровне ниргуны".

Кроме того, в "Бхагаватам" (10.88.5) говорится:

хариш хи ниргунах сакшят пурушах пракритех парах

са сарва-дриг упадрашта там бхаджан ниргуно бхавет

"Сам Шри Хари несомненно является ниргуной. Он неподвластен гунам материальной природы. Он - свидетель поступков каждого. И тот, кто поклоняется Ему, тоже становится ниргуной".

В комментируемом стихе слова брахма-бхуйайа означают "стать достойным осознать брахма-таттву (духовную природу)". Брахман невозможно осознать иными путями, кроме бхакти, причем, это подразумевает, что осознающий (джива) всегда должен быть отличен от осознаваемого (Парабрахмана). Иначе говоря, джива должна существовать отдельно. Нирвишеша-вади (монисты) не признают, что после обретения мокши джива и Брахман продолжают существовать отдельно друг от друга. Поэтому у них нет никакой возможности воспринимать Брахман. На это способны только бхакты. Только бхакти по милости Верховного Господа наделяет человека способностью осознать Брахман (Верховную Личность Бога). Об этом ясно говорится в "Шримад-Бхагаватам" (11.14.21): *бхактиахам экайа грахйах* - "Достичь Меня можно только с помощью бхакти". Одна только гьяна не поможет обрести мукти. Эта истина ясно утверждается во многих стихах "Бхагаватам". Например (1.5.12):

*наишкармйам апй ачйута-бхава-варджитам
на шобхате джнана алам ниранджанам*

"Путь духовного самопознания, даже в сочетании с полной свободой от мирских привязанностей, не стоит больших похвал, если в нем нет понятия о Верховном Господе".

Гьяна может отличаться такими качествами, как нишкама (бескорыстие) и нирмала (чистота), но она все равно не будет благоприятной, если в человеке нет бхагавад-бхавы (склонности служить Бхагавану). Иными словами, такая гьяна бесполезна, не говоря уже о ничтожной камья-карме (корыстной деятельности), которая несет одни страдания. Такие гьяни падают со своего уровня, даже если достигают величайших высот на этом пути: *стханад бхраиштах пататй адхах* ("Шримад-Бхагаватам", 11.5.3). В этой связи следует обратиться к таким стихам "Шримад-Бхагаватам", как 10.2.32, 10.20.32, 11.14.21, 10.23.46 и 4.31.12.

Некоторые переводят слова *брахма-бхуйайа* таким образом, чтобы подвести читателя к выводу о слиянии дживы с Брахманом. Но джива не сливается Ним даже после того, как обретает мукти. В "Чхандогья Упанишад" говорится о восьми свойствах брахма-бхуты (осознавшей себя души):

*атма'пахата-папна виджаро
вимуктир вишоко виджигхатсо нипасах
сатйа-камах сатйа-санкалпах со 'нвештавайах*

Вот эти восемь свойств:

- 1) Апахата-папа - осознавшая себя душа не имеет отношения к греховным наклонностям, навязываемым майей, например - к авидье.
- 2) Виджара - она не стареет и всегда остается юной.
- 3) Вимритью - она никогда не утрачивает своего возвышенного положения.
- 4) Вишока - она свободна от влияния мирских радостей и печалей.
- 5) Виджигхатса - в ней нет желания наслаждаться объектами чувств.
- 6) Апипасу - у нее нет иных желаний, кроме желания заниматься бхагават-севой.
- 7) Сатъя-кама - все ее желания благоприятствуют служению Кришне.
- 8) Сатъя-санкалпа - она достигает совершенства в любом своем начинании.

Как сказано в "Гите" (14.17), *саттват санджайате джнана*м - гьяна рождается из саттва-гуны, - поэтому гьяни пребывают на уровне саттвы. Достигнув же совершенства на своем пути, гьяни отрешается от уровня саттвы и избавляется от влияния всех гун, то есть, восходит на уровень ниргуны. Однако особенность бхакт заключается в том, что они обретают свободу от влияния гун с самого начала своей садханы. В "Шримад-Бхагаватам" (11.29.34) говорится:

*мартйо йада тйакта-самаста-карма
ниведитатма вичикиришито ме
тадамритатвам пратипадайамано
майатма-бхуйайа ча калпате ваи*

"Простой смертный обретает бессмертие и становится необычайно Мне дорог с того самого времени, как полностью вручает себя Мне, оставив всякую карму (корыстную деятельность) и взойдя на уровень ниргуны".

В "Шримад-Бхагаватам" есть такие стихи: *джнана*м вишуддхам парамартхам экам - "Свободная от

двойственности Абсолютная Истина не оскверняется ничем материальным и дарует нам спасение" ("Шримад-Бхагаватам", 5.12.11) и *мартйо йада тйакта-самаста-карма* - "Тот из предавшихся Мне простых смертных, кто отверг все корыстные желания и посвятил Мне саму свою жизнь, обретает богатства, равные Моим" ("Шримад-Бхагаватам", 11.29.34). Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя эти стихи, пишет: "С самого начала садханы, когда человек находит прибежище в бхагавад-бхакти, Господь приступает к исцелению такого шаранагата (предавшегося) бхакты. Это значит, что Он возводит его на уровень ниргуны". Суть этих слов в том, что, занимаясь бхакти, садхака постепенно проходит через уровни ништхи, ручи и асакти. В конце концов, он обретает рати и достигает совершенного уровня ниргуны. В таком состоянии он не имеет никакого отношения с иллюзорными объектами этого мира (телом, домом и прочим). "Даже если преданный получает наставления в науке бхакти от Меня Самого, силой непостижимого могущества бхакти, его духовное тело, ум и чувства создаются таким образом, что он не замечает, как это происходит". Иначе говоря, этот процесс неведом дживе. И точно так же, неведомым для дживы образом исчезает ее иллюзорное тело, ум и чувства. Этот говорит о величии бхакти. "В это время чистая душа, обретя свой вечный образ в Моей обители, становится достойной вкушать блаженство служения Мне".

Много раз Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур доказывал, что преданный избавляется от влияния гун еще на стадии садханы. Хотя такие предметы, как лист, цветок, плод, вода или чандана обычным людям кажутся материальными, они становятся ниргуной и обретают духовную природу (апракрита-бхаву), когда преданный предлагает их Господу. Насколько же в большей степени это относится к самим преданным, которые целиком посвятили себя Бхагавану! Этому есть подтверждение и в "Чайтанья-чаритамрите" (Ади-лила, 4.191):

*прабху кахе - вашинава-деха 'пракрита' кабху найа
'апракрита'деха бхактера 'чид-ананда-майа*

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: "Тело преданного ни в коем случае нельзя считать материальным. Оно трансцендентно и исполнено духовного блаженства".

ТЕКСТ 27

*брахmano хи пратиштхахам амритасйавйайасйа ча
шашватасйа ча дхармасйа сукхасйаикантикасйа ча*

брахманах - безличного брахмаджьоти; *хи* - безусловно; *пратиштха* - основа; *ахам* - Я; *амритасйа* - нетленного; *авйайасйа* - неуничтожимого; *ча* - и; *шашватасйа* - вечного; *ча* - и; *дхармасйа* - изначального положения; *сукхасйа* - счастья; *аикантикасйа* - высшего; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - основа безличного Брахмана, бессмертного, неуничтожимого и вечного, который есть средоточие высшего, изначального блаженства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я — источник жизни божественного сознания, ради Меня живут души в божественном мире, Я одариваю их неисчерпаемым блаженством, Я вовлекаю их в вечные игры и наполняю их сердца божественной любовью.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Я один - основа безличного Брахмана и прибежище вечного бессмертия, вечной религии и трансцендентного блаженства *премы*, что рождается из *экантика-бхакти*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

По природе Брахман бессмертен, неуничтожим, вечен и исполнен блаженства. Осознание Брахмана является первой ступенью духовного самопознания. Вторая, промежуточная, ступень - осознание Параматмы, Сверхдуши, а высшей ступенью в постижении Абсолютной Истины является постижение Верховной Личности Бога. Таким образом, и Параматма, и безличный Брахман пребывают в Верховной Личности Бога. В седьмой главе "Бхагавад-гиты" было сказано, что материальная природа - это проявление низшей энергии Верховного Господа. Господь оплодотворяет низшую, материальную природу частицами Своей высшей энергии - так материальная природа одухотворяется. Начиная

культивировать духовное знание, обусловленное живое существо постепенно поднимается с уровня материального бытия на уровень осознания Всевышнего в аспекте безличного Брахмана. Это первая ступень самоосознания. Достигнув этой ступени, то есть осознав Брахман, человек поднимается над материальным существованием, но еще не достигает ступени высшего совершенства в познании духа. При желании он может постепенно подняться на ступень осознания Параматмы, а затем - Верховной Личности Бога. В Ведах содержится много подобных примеров. Так, четверо Кумаров находились на уровне осознания безличного аспекта Абсолютной Истины, но затем постепенно достигли уровня преданного служения. Тот, кто не может подняться выше ступени осознания безличного Брахмана, рискует снова пасть в материальный мир. В "Шримад-Бхагаватам" говорится, что, если человек, достигнув безличного Брахмана, не идет дальше и не приходит к осознанию Высшей Личности, это признак того, что его разум не совсем чист. Поэтому, даже поднявшись на уровень Брахмана, живое существо может снова пасть в материальный мир, если не будет заниматься преданным служением Господу. В Ведах также сказано: *расо ваи сах, расам хй эвайам лабдхвананди бхавати* - "Когда человек постигает Личность Бога - источник вечного блаженства, Кришну, он исполняется трансцендентного блаженства" («Тайттирия-упанишад», 2.7.1). Верховный Господь исполнен шести достояний, и, когда преданный приближается к Господу, он обретает часть этих достояний. Царский слуга наслаждается практически так же, как сам царь. Подобно этому, вечное, неиссякающее счастье и вечное бытие являются неизменными спутниками преданного служения. Стало быть, преданное служение включает в себя осознание Брахмана, то есть приобщение к вечности и бессмертию.

Хотя живое существо и обладает природой Брахмана, у него есть желание господствовать над материальным миром, и в результате оно падает. По своей природе живое существо находится над тремя *гунами* материальной природы, но благодаря соприкосновению с материальной энергией оно оказывается во власти материальных *гун*: благодати, страсти и невежества. Соприкосновение с этими тремя *гунами* усиливает в нем желание властвовать над материальным миром. Однако, занимаясь преданным служением в сознании Кришны, душа сразу же поднимается на трансцендентный уровень и избавляется от запретного желания господствовать над материальной природой. Поэтому так важно заниматься преданным служением (которое начинается со слушания, повторения и памятования и включает в себя девять видов деятельности) именно в обществе преданных. Постепенно в результате общения с преданными Господа человек с помощью духовного учителя избавится от желания властвовать над материей и укрепит в трансцендентном любовном служении Господу. Именно этот путь описан в заключительных стихах данной главы, начиная с двадцать второго. Преданное служение - очень простой метод. Нужно постоянно так или иначе служить Господу, есть предложенную Господу пищу, вдыхать аромат цветов, предложенных Его лотосным стопам, посещать места, где Господь проводил Свои трансцендентные лилы, читать повествования о деяниях Господа и Его любовных отношениях с преданными, всегда повторять трансцендентные звуки святого имени - *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе* - и держать пост в дни явления и ухода Господа и Его преданных. Действуя таким образом, можно полностью отстраниться от материальной деятельности. Тот, кто, следуя этим путем, достигает *брахмаджьоти* или постигает другие аспекты Брахмана, качественно уподобляется Верховной Личности Бога.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четырнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Три гуны материальной природы".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Может возникнуть вопрос: "Как преданные Господа могут достичь уровня ниргуна-брахмы, если это возможно лишь при слиянии с Брахманом?" В ответ Верховный Господь произносит данный стих, что начинается словом брахманом. "Я ведь основа (парама-пратиштха) этого Брахмана. Я славен тем, что являюсь основой всего сущего. Поскольку Брахман зависит от Меня, Я - его прибежище, основа. Слово пратиштха (основа) здесь имеет такое же значение, как во всех утверждениях шрути, например, в высказывании аннамайа. Более того, Я - основа бессмертия (амрита). Что это за амрита? Райский нектар? Нет! Это нетленная мокша - *шаиватасйа дхармасйа*. А также Я - основа (парама-пратиштха) бхакти, высшей вечной религии (санатана-дхармы), которая неизменно существует в виде двух стадий:

садханы (практики) и сиддхи (совершенства), и Я же - према, обретаемая на пути экантика-бхакти. Так что, поскольку все сущее зависит от Меня, человек может достичь уровня Брахмана (на котором происходит слияние с Брахманом), поклоняясь Мне с желанием обрести кайвалью". Под кайвальей здесь подразумевается особое состояние духовного бытия, лишенное какой бы то ни было телесной и умственной деятельности. Шрила Шридхара Сами, комментируя этот стих, приводит от имени Кришны такие слова: "Я основа Брахмана, и это значит, что Я - Сам Брахман. Хотя солнце само есть свет, его называют и прибежищем (источником) света. Точно так же и Я, будучи кришна-сварупой, образом Кришны, являюсь и основой безличного Брахмана (брахmano хи пратиштхахам)". Это подтверждается и "Вишну Пуране": "Этот Вишну - прибежище (ашрая) всего благого. Он - прибежище читты (сознания) и вездесущей атмы". В комментарии к этому стиху Шрила Шридхара Свами пишет, что Вишну является парама-пратиштхой (высшей основой, прибежищем) Парабрахмана, всеведущей атмы: "Как говорит в "Гите" Верховный Господь, "Я - основа Брахмана"".

В "Вишну-дхарме" сказано: "Из трех понятий - пракрити, пуруша и брахман - только пуруша, Васудева, является Господом. Таков вывод". А еще там говорится: "Так же как Ачьюта, парама-таттва Шри Бхагаван, является Парабрахманом, Он является и Параматмой".

Шри Кришна, являя лилу, в которой Он возвращает брахману сыновей, сказал Арджуне, что Парабрахман распространяет Себя во множество проявлений (вибхути) по всей вселенной: "О Арджуна, следует знать, что это яркое сияние исходит из Моей лучезарной сварупы" ("Хари-вамша Пурана", "Вишну-парва", 114.11.12).

А в "Брахма-самхите" (5.40) говорится: "Я поклоняюсь изначальному Господу, Говинде. Порожденный Его сиянием Брахман проявляет Его богатства в виде бесчисленных вселенных (брахманд)".

В "Шримад-Бхагаватам" (8.24.38) Господь Матсья говорит царю Сатьяврате: "Тогда Я отвечу на твои вопросы и по Моей милости Мое величие, часто называемое Парабрахманом, проявится в твоём сердце и ты всецело сможешь его осознать".

Шри Мадхусудана Сарасвати в своей комментарии пишет: "Может возникнуть сомнение по поводу того, как бхакты Господа, обретя духовную природу, могут пребывать на уровне Брахмана, если Сам Господь отличен от него. Чтобы развеять это сомнение, Шри Бхагаван говорит - брахmano хи пратиштхахам (пратиштха значит 'Я полон в Себе и самодостаточен'), 'Поскольку Я основа Брахмана, то человек, познав Меня и тем самым обретя полное, совершенное знание, постигает и Брахман'".

Как сказано в словаре Амара-коша, слово парйапти означает полную Абсолютную Реальность (Истину). Шрила Мадхусудана Сарасвати сочинил шлоку, в которой сказано, является ли Брахман нирвишешей или савишешей:

*пара-крита-мана-двандвам парам брахман наракрити
саундарйа-сара-сарвасвам ванде нандатмаджам ахам*

"Я поклоняюсь лучезарному образу, средоточию всей красоты - сыну Махараджи Нанды, Парабрахману, который выглядит подобно человеку и который избавил мой ум от двойственности".

Только три гуны материальной природы создают все анартхи, являющиеся препятствием на пути к совершенству. Совершенство для дживы - это анья-бхакти, и она обретает его лишь тогда, когда избавляется от влияния трех гун. Таков смысл этой главы.

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Варшини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Четырнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая дарит радость бхактам и признана всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Арджуны такие слова: "Если Ты говоришь, что достижение уровня Брахмана - высшая цель всех видов садханы, как садхаки, осознавшие Брахман, могут наслаждаться блаженством ниргуна-премы, чистой любви к Тебе?" В ответ Господь говорит: "Пребывая в Своем вечном состоянии ниргуны, Я, Бхагаван, помещаю семя - обладающую сознанием дживу, что принадлежит к татастха-шакти - в чрево Моей инертной материальной энергии (джада-шакти). Махад брахма, или сияние, излучаемое Моим телом, - это первое проявление Моего духовного

царства и Моя ипостась Брахмана. Когда обусловленная душа, практикуя гьяна-йогу, восходит на все более и более высокий уровень, она в конечном счете постигает Меня в этой ипостаси. Таков ее первый шаг на уровне ниргуны. До этого душа сбита с толку представлениями о нирвишеше (безличном), ибо оставила привязанность к мирскому многообразию. Однако, взойдя на уровень ниргуны и встав на путь шуддха-бхакти-йоги, душа избавляется от нирвишеша-бхавы. Тогда она начинает сознать чид-вишешу (духовное многообразие).

Мудрецы, подобные Санаке и Вамадеве, которые, идя путем гьяны, размышляли сначала о безличном Брахмане, позже обретали на этом пути нектар ниргуна-бхакти-расы. К сожалению, те, кто гоним корыстным желанием обрести мокшу (спасение), не в силах правильно воспринять брахма-таттву, и потому ниргуна бхакти, как высшее достижение, становится для них недоступным. Я, Верховная Личность Бога, ниргуна-савишеша-таттва, являюсь прибежищем (пратиштхой) Брахмана, к которому гьяни стремятся как к своей высшей цели. Бессмертие, нетленность, вечность, премь в виде нитья-дхармы (вечной деятельности) и вечно блаженную враджа-расу (настроения обитателей Враджи) - все это можно обрести, лишь найдя прибежище в Моей кришна-сварупе, которая является пара-таттвой, ниргуной (свободной от влияния гун) и савишешей (полной духовного многообразия)".

Мукти-прадата сарвешам вишнур эва на самийах - "Спасение дарует только Вишну". В шрути также говорится: *там эва видитватимритйум эти* - "Только познав Его можно вырваться из объятий смерти" ("Шветашватара Упанишад", 3.8) В «Падма Пуране» сказано: *вишнор анучаратвам хи мокшам ахур манишинах* - "Мудрые святые, познавшие Абсолют (таттва-дарши), говорят, что мокша - это служение лотосным стопам Бхагавана". А в "Сканда Пуране" есть такое высказывание: *каивалйа-дах парам брахма вишнур эва санатанах* - "Только Вишну, Верховный Брахман, вечен и за пределами безличному единству".

Так заканчивается "Сарартха-Варишени Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Четырнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ ПУРУШОТТАМА-ЙОГА, ЙОГА ВЫСШЕЙ ЛИЧНОСТИ

ТЕКСТ 1

шри-бхагаван увача

*урдхва-мулам адхах-шакхам ашваттхам прахур авйайам
чхандамси йасйа парнани йас там веда са веда-вит*

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *урдхва-мулам* - то, корни которого устремлены вверх; *адхах* - вниз; *шакхам* - то, ветви которого; *ашваттхам* - дерево баньян; *прахур* - говорят; *авйайам* - вечное; *чхандамси* - ведические гимны; *йасйа* - которого; *парнани* - листья; *йах* - который; *там* - то; *веда* - знает; *сах* - тот; *веда-вит* - познавший Веды.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Писания говорят о вечном дереве баньян, корни которого устремлены вверх, а ветви вниз, листья которого - ведические гимны. Познав это дерево, человек постигает мудрость Вед.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний Господь сказал: Писания говорят, что материальный мир подобен баньяновому дереву, корни которого растут вверх, а ветви вниз. Это деревоечно, хотя живет недолго, его листья — ведические изречения. Зная как устроено это дерево, человек постигает смысл Вед.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Шастры описывают материальный мир как нетленное дерево ашваттха - особый вид баньянового дерева, корни которого тянутся вверх, а ветви простираются вниз. Его листья - ведические гимны, прославляющие кармическую деятельность. Тот, кто знает истину об этом дереве, является знатоком Вед.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Услышав о важности *бхакти-йоги*, человек может спросить: "А как же Веды?" Из данной главы мы узнаем, что цель изучения Вед - постичь Кришну. Поэтому тот, кто обладает сознанием Кришны и занимается преданным служением, уже знает Веды.

Лабиринт материального мира сравнивается здесь с баньяновым деревом. Тот, кто поглощен кармической деятельностью, может вечно странствовать по его ветвям, перебираясь с одной на другую, затем на третью и т.д. Дерево материального мира поистине бесконечно, и тот, кто привязан к нему, лишен возможности обрести освобождение. Ведические гимны, помогающие живому существу возвыситься, называют листьями этого дерева. Корни этого дерева растут вверх, ибо их начало на планете Брахмы, высшей планете материальной вселенной. Тот, кто постиг это вечное дерево иллюзии, получает возможность покинуть его.

Этот метод, который поможет нам выбраться из лабиринта материальной жизни, нужно хорошо понять. В предшествующих главах говорилось, что есть много путей, ведущих к освобождению. Но все главы вплоть до тринадцатой убеждали нас в том, что самым лучшим из них является преданное служение Верховному Господу. В основе преданного служения лежат отрешенность от материальной деятельности и привязанность к трансцендентному служению Господу. Процесс избавления от привязанности к материальному миру описан в начале данной главы. Корень дерева материальной жизни находится наверху. Это значит, что он берет начало в совокупной материальной энергии (*прадхане*) и оттуда спускается на высшую планету материальной вселенной. С этой планеты начинается вся вселенная с ее многочисленными ответвлениями, какими являются различные планетные системы. Плоды, растущие на дереве материальной жизни, - это результаты деятельности живых существ, а именно религиозность, экономическое процветание, чувственные наслаждения и освобождение.

В материальном мире мы не видели дерева, растущего корнями вверх, а ветвями вниз, и тем не менее такие деревья существуют. Их можно увидеть на берегу водоема. Растущие там деревья отражаются в воде, и ветви их кажутся устремленными вниз, а корни - вверх. Иными словами, дерево материального мира - это не более чем отражение настоящего дерева, дерева духовного мира. Дерево духовного мира отражается в воде желания так же, как дерево на берегу водоема отражается на поверхности воды. Желание - это изначальная причина всего, что мы видим здесь в свете материального бытия, который отражает духовный свет. Тот, кто хочет вырваться из плена материального существования, должен очень тщательно, систематически изучить природу дерева этого мира. Только тогда ему удастся порвать с ним все связи.

Это дерево, будучи отражением настоящего дерева, является его точной копией. Все, что мы видим в материальном мире, существует и в мире духовном. Имперсоналисты считают корнем дерева материальной жизни Брахман, а из него, согласно философии *санкхьи*, вырастают *пракрити*, *пуруша*, затем три *гуны*, после чего появляются пять грубых элементов (*панча-маха-бхута*), десять чувств (*дашёндрия*), ум и т.д. Таким образом весь материальный мир раскладывают на двадцать четыре элемента. Но если центром всех проявленных миров является Брахман, то образованную ими сферу можно разделить на две половины. Первая - это материальный мир, а вторая - духовный. Материальный мир является искаженным отражением духовной реальности, следовательно, духовный мир тоже должен быть исполнен многообразия, но реального, а не иллюзорного.

Пракрити - это внешняя энергия Верховного Господа, а *пуруша* - Сам Верховный Господь, о чем говорится в "Бхагавад-гите". Будучи материальным, этот мир не вечен. Всякое отражение то появляется, то исчезает вновь. Однако источник отражения существует вечно. Материальное отражение настоящего дерева должно быть срублено. Когда про человека говорят, что он знает Веды, подразумевается, что он знает, как разрубить узел материальных привязанностей. Тот, кто знает, как это сделать, постиг суть Вед. А люди, привлеченные описанными в Ведах жертвенными обрядами, любят красоту зеленых листьев на дереве материальной жизни. Они не знают, какова истинная цель Вед. Цель Вед, как о ней говорит Сам Господь, - срубить отраженное дерево материальной жизни и достичь истинного дерева духовного мира.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Смысл этого стиха в том, что корни материального мира берут свое начало в нематериальной сфере бытия, обители Всевышнего. Оно произрастает от, а следовательно, удаляется от Всевышнего. Ветви, растущие вниз означают, что чем больше душа действует из корыстных побуждений, тем в более низкие формы жизни она опускается. В Ведах это дерево называется ашваттха, что значит "эфемерное" или, буквально, "то, что не доживет до завтра". При этом оно вечно, поскольку произрастает всякий раз, как только души (частицы сознания) начинают действовать ради собственной выгоды — заново выстраивать цепь причин и следствий (карму). Листья, вырастающие на этом дереве, олицетворяют собой последствия деятельности, которые описаны в разделе Вед под названием Карма-канда, о чем Шри Кришна говорит в этом стихе. В Ведах также объясняется, что до тех пор пока живые существа действуют (из корыстных побуждений), дерево будет расти и плодоносить.

Другими словами, хотя материальный мир произрастает из вечной иллюзии (майи), сам он недолговечен. И хотя живые существа растят и питают этот мир своей корыстной деятельностью, они могут с помощью той же деятельности, упорядоченной Ведами, срубить его под корень и вырваться из его рабства. В "Шримад-Бхагаватам" (11.3.43-46) говорится: "Хотя в Ведах объясняется, что такое действие, бездействие и запрещенное действие, истинный смысл этих понятий остается недоступен никому, даже великим мудрецам, поскольку в образе Вед в материальный мир приходит Сам безграничный Господь. Истинный смысл писаний, в том числе таких понятий, как действие, бездействие и запрещенное действие, скрыт за пышным языком Вед и красивыми изречениями. Для того чтобы образумить Своих чад и направить их на путь истинный, Господь цветистым языком живописует райские наслаждения и обещает их взамен на благочестивую деятельность, подобно тому, как заботливый родитель дает больному ребенку лекарство в виде сладкого леденца. Заманивая Своих детей в рай, Всевышний побуждает их отказаться сначала от греховной деятельности, а затем от мирской деятельности как таковой".

Итак, дерево материального мира вечно, поскольку произрастает из вечной энергии Бога и бrenно, поскольку высыхает, как только живые существа перестают действовать — либо по собственной воле, пожелав вернуться в царство Бога, либо против нее, во время вселенского уничтожения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна избавляет дживу от рабства материального бытия и Сам всегда от него свободен. Атма, или джива, является частью (амшей) Ишвары. Только Кришну именуют пурушей, который не принадлежит к числу тленных (кшара) и нетленных (акшара) существ. Обо всем этом идет речь в Пятнадцатой главе.

В предыдущей главе было сказано: "Тот, кто поклоняется Мне с безраздельной преданностью (ананья-бхакти), выходит из-под влияния гун и становится достоин воспринимать Брахман" ("Бхагавад-гита", 14.26). В связи с этим может возникнуть вопрос: "О Кришна, Ты выглядишь подобно человеку. Как же можно обрести брахмabhаву (духовную природу), идя путем бхакти-йоги и поклоняясь Тебе?" "Бхагавад-гита", В ответ Верховный Господь говорит: "Я и в самом деле подобен человеку, но, кроме того, Я - высшее пристанище и источник, основа (пратиштха) Брахмана". Пятнадцатая глава начинается с объяснения этой истины. В двадцать шестом стихе предыдущей главы говорилось: "Преодолев влияние гун, они становятся способны воспринимать Брахман". Какова же природа материального мира, состоящего из этих гун? Откуда он возник? Кто эти души, которые покидают пределы материального мира, практикуя бхакти? Каково значение слова "Брахман" в выражении "они становятся способны воспринимать Брахман"? И кто Ты, являющийся пратиштхой (прибежищем и основой) Брахмана? Ожидая все эти вопросы, Верховный Господь очень образно описывает материальный мир, сравнивая его с баньяновым деревом (ашваттхой). Сатья-лока - это высшая планета материального мира. "А махат-таттва - первый росток, что появляется из семени, вложенного Мною в чрево пракрити".

Слово адхах означает, что ветви этого дерева простираются вниз, принимая вид планетных систем, таких, как Сварга, Бхувах и Бху, бесчисленных полубогов, Гандхарвов, Киннаров, Асуров, Ракшасов, Претов, людей, животных, в том числе коров и лошадей, а также птиц, насекомых и неподвижных живых существ. Тем, кто занят корыстной деятельностью (не преданным Богу) это дерево дарит четыре вида плодов: дхарму, артху, каму и мокшу. За это его называют утгамой, наилучшим.

Другое значение слова ашваттха состоит в том, что для бхакт дерево материальной жизни не будет больше разрастаться. Иначе говоря, для них материальная жизнь продлится лишь до определенного времени и потом непременно закончится. Но для тех, в ком нет преданности Богу, материальная жизнь бесконечна (авйайам). В Ведах есть утверждения, связанные с кармической деятельностью. Слово чхандамси означает, что люди, которые стремятся к богатству, совершают ягьи, посвященные Ваю-деве (богу воздуха), с принесением в жертву козы, а те, кто хочет хорошего потомства, посвящают ягьи одиннадцати Индрам. Кармическая деятельность ведет к разрастанию материального мира, поэтому ее сравнивают с листьями на древе Вед. Дерево кажется красивым только из-за листьев на его ветвях. И тех, кто знает это, именуют знатоками Вед. В "Катхе Упанишад" (2.3.1) тоже говорится: "Материальный мир - это вечное баньяновое дерево (ашваттха), корни которого растут вверх, а ветви — вниз".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущей главе объяснялось, что душа обретает способность воспринимать Брахман только благодаря усилиям на пути преданного служения Шри Кришне. Причина этого в том, что только Шри Кришна является пристанищем (ашраей) Брахмана. В Пятнадцатой же главе описывается пурушоттама-йога, дающая ясное представление о сварупе Кришны. Шри Кришна, как источник, или корень древа материального мира, является высшей таттвой. Его вибхиннамши (отделенные частицы), дживы, не признав Его, отвергли служение Ему и потому с незапамятных времен пребывают в плену материальной жизни - в круговороте рождений и смертей - и скитаются по вселенной, рождаясь в различных телах и переживая тройственные страдания. Эти дживы не в силах вырваться из круговорота материальной жизни, потому что снова и снова привязываются к плодам своих действий. В этой главе Господь Шри Кришна по Своей беспричинной милости в очень привлекательной манере описывает природу материального мира, чтобы помочь несчастным дживам вырваться из круговорота кармы и развить в них чувство отрешенности от мира материи. Он дает очень простые объяснения, сравнивая материальный мир с баньяновым деревом. Как разрастается баньян с его бесчисленными ветвями, веточками, листьями, цветами и плодами, так расширяется материальный мир, и ветви его - Риг, Сама, Яджур и Атхарва Веды. Листья древа материального мира - это ведические гимны, которые прославляют немедленно дарующую удовольствия кармическую деятельность. Баддха-дживам, связанным последствиями своих действий, древо материальной жизни приносит плоды в виде дхармы, артхи, камы и мокши. Обусловленная душа очарована видом этого дерева, и потому не ведает, что плоды его ядовиты, и все время тянется к ним. Но бхакты, знающие о ядовитости этих плодов, говорят об этом дереве, что его нужно срубить мечом отрешенности. Имя дерева, ашваттха, означает *на швах стхасйати* ("этого больше не будет"). Те, кто знает о бренности материального мира, являются знатоками Вед. Господь однозначно отверг идею майявади о том, что этот мир ложен или воображаем. Утверждения шаштр и высказывания Самого Верховного Господа ясно дают понять, что материальный мир - реальность, но он подвержен изменениям и время от времени уничтожается, поэтому он преходящ.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Господа такие слова: "О Арджуна, если ты думаешь, что лучше жить мирской жизнью, следуя указаниям Вед, то послушай Меня. Порожденный кармой (корыстной деятельностью) материальный мир представляет собой особый вид дерева ашваттха. Для тех, кто идет путем кармы, это дерево нетленно (оно существует всегда) и корни его растут вверх. Утверждения Вед, касающиеся кармической деятельности, - это его листья, а ветви его простираются вниз. Это значит, что древо мирского бытия дает плоды усилий дживы благодаря Мне, Высшей Абсолютной Реальности. И те, кому ведома тленная природа этого древа, поистине знают его".

ТЕКСТ 2

*адхаи чордхвам прасритас тасйа шакха
гуна-павриддха вишайа-павалах
адхаи ча муланй анусантатани
карманубандхини манушийа-локе*

адхах - вниз; *ча* - и; *урдхвам* - вверх; *прасритах* - простирающиеся; *тасйа* - его; *шакхах* - ветви; *гуна* - гунами материальной природы; *павриддхах* - питаемые; *вишайа* - объекты чувств; *павалах* - побеги; *адхах* - вниз; *ча* - и; *мулани* - корни; *анусантатани* - распространяющиеся; *карма* - с деятельностью; *анубандхини* - связанные; *манушийа-локе* - в мире людей.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Ветви этого дерева растут вверх и вниз, питаемые тремя гунами материальной природы. Его побеги - это объекты чувств. У этого дерева есть также корни, растущие вниз и связанные с кармической деятельностью в мире людей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Некоторые его ветви растут вверх (в миры богов и небожителей), некоторые вниз (в миры людей, животных и еще более низких существ). Его побеги — это три состояния природы и объекты чувств (звук, запах, поверхность, вкус и образ). У этого дерева также есть корни закрепившиеся внизу, в мире людей, занятых корыстной деятельностью.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Листья на ветвях древа материальной жизни, питаемые тремя гунами природы, - это объекты чувств. Сами ветви дерева простираются от низших существ (животных и людей) до высших (полубогов). Корни этого баньяна суть жажда чувственных удовольствий. Они тянутся вниз, распространяя потоки кармы в человеческом обществе.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В данном стихе Кришна продолжает описывать баньяновое дерево. В его нижней части находятся все живые существа разнообразных видов и форм: люди, животные, лошади, коровы, собаки, кошки и т.д. Все они занимают нижние ветви баньянового дерева, а на его верхних ветвях располагаются живые существа более высокого уровня: полубоги, гандхарвы и многие другие. Как обыкновенное дерево питается водой, так и дерево материальной жизни питают три гуны материальной природы. Можно видеть, как земля из-за недостатка воды превращается в пустыню, и наоборот, напоенная водой, покрывается пышной растительностью. Аналогичным образом, в тех местах, где преобладают определенные гуны природы, появляются соответствующие им виды жизни.

Побеги этого дерева - это объекты чувств. В зависимости от влияния материальных гун живые существа получают различные органы чувств, с помощью которых они могут наслаждаться разнообразными объектами чувств. Концы ветвей баньянового дерева - это органы чувств: уши, нос, глаза и т.д., которые хотят наслаждаться различными объектами чувств. А его побеги - объекты чувств: звук, форма, касание и т.д. Его воздушные корни - это различные проявления привязанности и неприязни, порожденные страданиями и наслаждениями, которые нам довелось испытать. Склонности к благочестивой и греховной деятельности - это вторичные корни, растущие во всех направлениях. Главный корень этого дерева находится на Брахмалоке, а все прочие корни - на планетах, населенных людьми. Насладившись результатами благочестивой деятельности на высших планетах материальной вселенной, живое существо возвращается на Землю и начинает вновь заниматься кармической деятельностью, чтобы снова подняться на высшие планеты. Нашу планету, населенную людьми, называют поэтому полем деятельности.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

"Вечный и в то же время бранный" материальный мир населяют бесчисленные частицы сознания. Одни, находясь в состоянии благости, обитают в высших его сферах и отождествляют себя с богами и небожителями. Другие, находясь в состояниях страсти и невежества, живут в низших мирах в оболочках людей, животных, деревьев и примитивных существ.

Объекты чувств — звук, запах, поверхность, вкус и образ — олицетворяют собой молодые побеги на ветвях дерева материального мира, поскольку они — ни что иное как видоизменившиеся пять основных стихий мироздания — земля, вода, огонь, воздух и эфир, которые возникают в индивидуальном сознании, когда ему требуется поле деятельности.

Хотя главные корни дерева материального мира уходят вверх, некоторые из его ветвей становятся корнями и прирастают к почве человеческого общества, занятого корыстной деятельностью. Это означает, что желание людей наслаждаться плодами своей деятельности становится еще одной причиной (корнем дерева) материального мира.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Ветви древа материальной жизни простираются повсюду. Адхах означает "среди низших существ", а урдхва - "среди высших", например, полубогов. Обычное дерево живет, впитывая из земли воду, и точно так же древо материального бытия существует за счет питающих его гун природы, одна из которых - саттва-гуна. Объекты чувств, начиная со звука, - его малые ветви. Некоторые верят, что под этим деревом, у самых его корней, хранится великое сокровище. Как и у всякого баньяна, у древа материальной жизни множество веток и спутанных плетей. Хотя изначальный корень дерева восходит к Брахмалоке, другие корни растут среди представителей человеческого рода. Питаясь водами кармы (корыстной деятельности), они разрастаются до бесконечности. Джива, пожиная плоды поступков, совершённых ею в человеческом теле, рождается среди самых разных существ, а потом снова рождается человеком и создает новую карму.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Некоторые ветви этого дерева питаются соками тамо-гуны и тянутся вниз, некоторые питаются раджо-гуной и растут посередине, вытягиваясь в стороны, а некоторые ветви питаются соками саттва-гуны; они тянутся вверх. Мирские чувственные удовольствия - это малые ветви дерева, вырастающие из больших. Спутанные плети дерева ашваттха, так же как и у баньяна, тянутся к плодам (в данном случае, к плодам кармы) и направлены вниз".

ТЕКСТЫ 3-4

*на рупам асйеха татхопалабхйате
нанто на чадир на ча сампратиштх
ашваттхам энам су-вирудха-мулам
асанга-шастрена дридхена чхиттва
татах падам тат паримаргитавйам
йасмин гата на нивартанти бхуйах
там эва чадйам пурушам прападйе
йатах правриттих прасрита пурани*

на - не; *рупам* - форма; *асйа* - этого (дерева); *иха* - здесь (в этом мире); *татха* - также; *упалабхйате* - воспринимается; *на* - ни; *антах* - конец; *на* - ни; *ча* - также; *адих* - начало; *на* - ни; *ча* - и; *сампратиштх* - основание; *ашваттхам* - дерево баньян; *энам* - это; *су-вирудха* - крепко удерживаемые; *мулам* - то, корни которого; *асанга-шастрена* - топором отрешенности; *дридхена* - прочным; *чхиттва* - срубив; *татах* - потом; *падам* - место; *тат* - то; *паримаргитавйам* - которое следует найти; *йасмин* - в которое; *гатах* - ушедшие; *на* - не; *нивартанти* - возвращаются; *бхуйах* - вновь; *там* - к Нему; *эва* - непременно; *ча* - также; *адйам* - к изначальному; *пурушам* - к Личности Бога; *прападйе* - предаюсь; *йатах* - от которого; *правриттих* - начало; *прасрита* - простирающееся; *пурани* - древнее.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Истинную форму этого дерева невозможно увидеть в материальном мире. Никто не знает, где его конец, где начало и где основание. Но, вооружившись топором отрешенности, мы должны разом срубить это дерево, пустившее глубокие корни. Затем нужно найти то место, откуда мы уже никогда не вернемся в материальный мир, и предаться Верховному Господу, стоящему у истоков всего сущего с незапамятных времен.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Глазами человека невозможно видеть это опрокинутое вниз дерево материального мира. Без помощи писаний людям не дано понять, откуда оно растет, как развивается и на чем держится. Но в общении со святыми душа получает в руки острый меч отречения, с помощью которого срубает дерево (своего) материального существования, пустившее корни отвращения к Всевышнему, и переходит на иной уровень бытия, откуда нет возврата к бренной жизни. Там она находит убежище у лотосных стоп Господа и предается Ему с молитвой: "Я вручаю себя этой Изначальной Личности, моему Повелителю, из чьей иллюзии (*майи*) произрастает это вечное дерево материального мира".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Истинные очертания древа материальной жизни, как они были описаны, не доступны восприятию в этом мире. Невозможно определить, откуда это древо начинается, где заканчивается, и где его основание. Срубив острым топором отрешенности глубоко пустившее корни древо материальной жизни (*ашваттху*), нужно обратиться к поиску лотосных стоп Изначальной Личности, Верховного Господа, являющих собой корень безначального (бесконечного) древа *самсары*, и укрыться в их сени. Предавшись Господу и достигнув Его - того, в ком берет начало круговорот рождения и смерти, - человек никогда больше не вернется в *самсару*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что истинную форму баньянового дерева нельзя увидеть в материальном мире. Как отражение, оно растет корнями вверх, поэтому настоящее дерево начинается за пределами этого мира. Блуждая по кроне материального дерева, мы не видим, как далеко оно простирается и где берет начало. И все же мы должны отыскать его основание. "Я сын моего отца, мой отец сын такого-то и так далее", - эта цепочка приведет нас к Брахме, которого породил Гарбходакашайи Вишну. Наши поиски закончатся только тогда, когда мы достигнем Верховной Личности Бога. Искать начало этого дерева, Верховную Личность Бога, следует, общаясь с теми, кто уже знает эту Верховную Личность. Обретя от них знание о Боге, человек постепенно сможет отказаться от привязанности к иллюзорному отражению реальности. Знание помогает человеку разорвать свои связи с этим миром и достичь истинного дерева.

В этой связи особенно важным является употребленное здесь слово асанга, ибо привязанность к чувственным наслаждениям и господству над материальной природой очень сильна. Поэтому мы должны учиться отрешенности, слушая тех, кто обладает подлинным знанием, и обсуждая с ними духовную науку, изложенную в священных писаниях. В результате общения с преданными и обсуждения с ними духовных тем мы сможем достичь Верховной Личности Бога. Тогда первое, что мы должны будем сделать, - это предаться Господу. Здесь описано место, откуда живое существо больше уже не возвращается к иллюзорному отражению - дереву материальной жизни. Верховная Личность Бога, Кришна, - изначальный источник всего сущего. Чтобы снискать милость Господа, нужно лишь покориться Его воле. И это происходит, когда мы занимаемся преданным служением, которое начинается со слушания, повторения и т.д. Господь - причина появления материального мира. Он Сам уже сказал об этом. *Ахам сарвасйа прабхавах*: "Я источник всего сущего". Таким образом, чтобы перестать блуждать по ветвям могучего баньянового дерева материальной жизни, нужно предаться Кришне, а как только человек предается Кришне, он естественным образом избавляется от привязанности к этому широко распростершемуся материальному миру.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом бренном мире сварупа (подлинные очертания) описанного здесь дерева ашваттха непостижима. Есть много разных его определений: "Оно истинно", "Оно ложно", "Оно вечно". Поскольку у него нет пределов, его называют бесконечным, а поскольку у него нет начала, его называют безначальным. У него также нет опоры, или основания. Но на чем тогда оно держится? Человек, лишенный таттва-гьяны, не в силах понять это. Однако, каким бы ни было его основание, человек, зная, что асанга (отрешенность) является для дживы единственным способом положить конец ее непрерывным страданиям, может под корень срубить это дерево орудием отрешенности и обратиться к поиску великого сокровища, что хранится у его корней. Вот для чего Верховный Господь описывает это дерево ашваттха. Здесь, в третьем стихе, слово асанга означает отрешенность от всего. Срубив дерево топором асанги, человек должен начать поиск Брахмана - великого сокровища у корней (у основания) этого дерева.

"Какова природа этого основания?" Верховный Господь отвечает: "Достигнув той обители, изначального царства, душа никогда больше не возвращается в бренный материальный мир".

"А как искать эту обитель?" В ответ Господь говорит: "Нужно вручить себя изначальному Пуруше и поклоняться Ему - тому, из кого исходит этот безначальный материальный мир. Иначе говоря, очень важно искать Его с помощью бхакти".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Обычному человеку не под силу понять истину о древе материального бытия. Это значит, что он не может определить, откуда это древо берется, где оно кончается и на чем оно основано. Даже поняв, каким образом создавался материальный мир - начиная с возникновения махат-таттвы, аханкары (ложного эго) и прочего - такой человек все равно не будет знать, что изначальной основой материальной природы является Парамешвара, истинное прибежище всех и каждого. Поскольку обитающая в этом мире джива отвернулась от Господа, она сбита с толку майей и пребывает в плену материального мира, состоящего из трех гун. Побуждаемая этими гунами, она беспомощно скитается по высшим и низшим мирам вселенной, доходя до полного изнеможения. Она чувствует, что надо срубить древо материальной жизни, но не может найти его корень. Привязанность к мирской жизни можно оборвать, только занимаясь преданным служением Господу в обществе садху. Тогда человек сможет развить отрешенность от мира. Обретя такое понимание, счастливая джива вручает себя лотосным стопам парамататтвы Шри Хари и начинает поклоняться Ему. Это приводит к тому, что душа избавляется от плена материального бытия и обретает служение Верховному Господу в Его обители. Об этом говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (1.5.18):

*тасйаива хетох прайатета ковидо
на лабхйате йад бхраматам упарй адхах
тал лабхйате духкхавад аниатах сукхам
калена сарватра габхира-рамхаса*

"Разумный человек должен стремиться лишь к тому трансцендентному счастью, которое невозможно обрести в этом мире, странствуя по планетам от высшей из них, Брахма-локи, до низшей, Сутала-локи. Что же касается чувственных удовольствий, то они с течением времени приходят к нам сами собой, как приходят никем не прошенные страдания".

Кроме того, в "Бхагаватам" (11.2.37) сказано:

*бхайам двитийабхинивешатах сйад
ишад апетасйа випарйайо'смритих
тан-майайато будха абхаджет там
бхактияикайешам гуру-девататма*

"Душа потеряла память из-за того, что отвернулась от Парамешвары. Так она увлеклась объектами чувств. Иначе говоря, она путает свое 'я' с телом, которое создано энергией иллюзии, состоящей из трех гун. Из-за своей погруженности в них, душа начинает испытывать страх. Майя поработила душу. Поэтому разумный человек должен укрыться в сени лотосных стоп Шри Гуру и с безраздельной преданностью (ананья-бхакти) поклоняться Шри Кришне. Так можно преодолеть влияние майи".

ТЕКСТ 5

*нирмана-моха джитта-санга-доша
адхйатма-нитйа винивритта-камах
двандваир вимуктах сукха-духкха-самджнаир
гаччханти амудхах падам авйайам тат*

них - без; *мана* - гордыни; *мохах* - те, чьи иллюзии; *джита* - побеждены; *санга* - общения; *дошах* - в ком изъяны; *адхйатма* - в духовном знании; *нитйах* - те, кто вечно; *винивритта* - не связаны; *камах* - те, кто вожделением; *двандваих* - противоположностями; *вимуктах* - освобожденные; *сукха-духкха* - счастьем и горем; *самджнаих* - теми, что называют; *гаччханти* - приходит; *амудхах* - тот, кого нельзя ввести в заблуждение; *падам* - в обитель; *авйайам* - вечную; *тат* - ту.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто избавился от гордыни, освободился от иллюзии и порвал все ложные связи, кто познал вечность, покончил с материальным вожделением, кто, свободный от влияния двойственности, остается невозмутимым и в счастье, и в горе и кто знает, как предаться Верховной Личности Бога, достигает этого вечного царства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто порвал с суетной жизнью и ее страстями, отказался от общества порочных людей, кто остается невозмутим в счастье и горе, понимая, что это две стороны одной иллюзии, кто избавился от похоти и невежества и познал себя как вечную частицу сознания, тот возвращается в Мою обитель, высшее место предназначения души.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только те из освобожденных душ, кто свободен от гордыни и заблуждений, кто избавился от ложных привязанностей и занят поиском Параматмы, кто не стремится удовлетворять чувства и возвысился над двойственностью счастья и страдания, достигают незыблемой, вечной обители.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь очень хорошо описано, как человек постепенно предается Господу. Прежде всего необходимо избавиться от опьяняющего воздействия гордыни. Обусловленная душа, возмнившая себя повелителем материальной природы, гордится собой, поэтому ей очень трудно предаться Верховной Личности Бога. Постигая истинное знание, человек должен понять, что властелином материальной природы является не он, а Верховный Господь. Свобода от иллюзий, порожденных гордыней, - это первое условие, которое необходимо выполнить, чтобы предаться Господу. Тот, кто всегда ожидает почестей в материальном мире, никогда не сможет покориться Верховной Личности. Гордость порождена иллюзией: человек приходит сюда на короткий срок, а затем уходит, но тем не менее по глупости своей он считает себя хозяином мира. Тем самым он только создает ненужные сложности и навлекает на себя бесчисленные беды. Весь мир пребывает в этой иллюзии. Люди считают землю, на которой живут, своей собственностью и, пребывая в этом заблуждении, делят ее между собой. Прежде всего необходимо избавиться от ошибочного представления о том, что этот мир принадлежит людям. Когда человек перестает мнить себя собственником, он разрывает все иллюзорные связи, порожденные привязанностью к семье, окружению и своей стране. Все эти ложные формы общения только привязывают его к материальному миру. Миновав этот этап, человек должен усвоить духовное знание. Ему надлежит понять, что действительно принадлежит ему, а что нет. А научившись видеть вещи в истинном свете, он освобождается от влияния материальной двойственности и перестает различать счастье и горе, удовольствие и боль. Так постепенно он обретает совершенное знание и вместе с ним способность предаться Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Каковы признаки тех, кто, развив преданность изначальному пуруше, Верховному Господу, достигает Его обители? Отвечая на этот вопрос, Господь произносит данный стих, *нирмана-моха*. Слова *адхйатма-нитйах* означают, что души, стремящиеся постичь природу вечного и преходящего, все время размышляют о Параматме и ищут Ее.

Здесь слова *падам авйайам* указывают на вечное положение, исполненное блаженства. Према-майи сева лотосным стопам Шри Бхагавана и есть это вечное положение. Чтобы обрести такое служение в одной из рас в обители Господа, нужно прежде всего вручить себя на милость Его лотосных стоп. Но предаться Господу не так-то просто. Пока джива опьянена ложным эго, связывающим ее с тонким и грубым телом, она считает себя повелительницей пракрити. В таком состоянии она пренебрегает Господом и Его преданными и не следует их наставлениям. Но, когда по милости Бхагавана или Его бхакты материальная природа наказывает дживу, посылая ей всевозможные страдания, джива начинает понимать, что повелителем пракрити является Парамешвара, а сама она бессильна и беспомощна. Рождение и смерть, потери и обретения, слава и бесславие - все это целиком находится во власти Парамешвары, а джива подобна игрушке в Его руках. Осознав это, душа склоняется к лотосным стопам Господа. С этого времени ее путь бхакти становится благословенным и превосходным. В наши дни люди, лишённые преданности Богу, думают, что их родная земля, страна и вся планета принадлежит им одним и что они - хозяева на земле, однако это заблуждение. Именно в таком заблуждении коренится причина материального рабства и всех страданий. Только шаранагати (путь преданности) ведет человека к духовной жизни и позволяет ему войти в царство бхакти.

ТЕКСТ 6

*на тад бхасайате сурйо на шашанко на паваках
йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама*

на - не; *нат* - ту; *бхасайате* - освещает; *сурйах* - солнце; *на* - не; *шашанках* - луна; *на* - не; *паваках* - огонь (электричество); *йат* - в которую; *гатва* - придя; *на* - не; *нивартанте* - возвращаются; *нат дхама* - та обитель; *парамам* - высшая; *мама* - Моя.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Эта Моя высшая обитель не освещена ни солнцем, ни луной, ни огнем, ни электрическим светом. Те, кто достигает ее, больше не возвращаются в материальный мир.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Тот, кого Я забираю в Свою высшую обитель, больше не возвращается в этот бренный призрачный мир. В отличие от этого мира Моя высшая обитель не освещается луной, солнцем, или огнем, а сама является источником света.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Солнце, луна или пламя не в силах превзойти сияние лучезарного высшего царства, которое само озаряет все вокруг. Достигнув этой Моей обители, предавшиеся Мне души не возвращаются в материальный мир.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь описан духовный мир, обитель Верховной Личности Бога, Кришны, которую называют Кришналокой, или Голокой Вриндаваной. В духовном мире не нужно ни солнца, ни луны, ни электричества, ибо все планеты там сами излучают свет. В этой вселенной есть только одна такая планета, Солнце, а в духовном небе все планеты излучают сияние. Сиянием этих планет (Вайкунтх) залито все духовное небо, и это сияние называют *брахмаджьоти*. Изначальным источником этого сияния является планета Кришны, Голока Вриндавана. Часть *брахмаджьоти* покрыта *махат-таттвой*, она образует материальный мир. Однако большую часть духовного неба занимают духовные планеты, Вайкунтхи, главной среди которых является Голока Вриндавана.

Пока живое существо пребывает во тьме материального мира, оно будет оставаться в обусловленном состоянии. Однако стоит ему порвать все связи с иллюзорным деревом материальной жизни, которое является искаженным отражением духовной реальности, как оно достигнет духовного неба и обретет свободу. После этого оно больше не возвращается в материальный мир. В обусловленном состоянии живое существо считает себя властелином материального мира, но, обрета освобождение, оно вступает в пределы духовного царства и получает возможность общаться с Верховной Личностью Бога. Там оно наслаждается вечным блаженством, вечной жизнью и совершенным знанием.

Эти сведения должны возбудить в нас желание попасть в вечную обитель Господа, вырвавшись из ловушки этого ложного мира, являющегося лишь отражением реальности. Тому, кто слишком привязан к материальному миру, очень трудно разорвать эти узы, однако, встав на путь сознания Кришны, человек может постепенно сделать это. Для этого ему необходимо общаться с преданными, теми, кто обладает сознанием Кришны. Нужно найти общество сознающих Кришну людей и научиться у них тому, как можно служить Богу. Только тогда можно освободиться от привязанности к материальному миру. Чтобы избавиться от тяготения к материи, мало облачиться в шафрановые одежды. Необходимо прежде всего привязаться к преданному служению Господу.

Поэтому нужно со всей серьезностью отнестись к тому факту, что путь преданного служения, которому посвящена двенадцатая глава "Бхагавад-гиты", - единственный способ выбраться из этого иллюзорного мира, отражения реального дерева. В четырнадцатой главе рассказывалось об оскверняющем влиянии материальной природы на различные виды и формы деятельности. И только про преданное служение говорилось, что оно полностью духовно.

Особое значение имеют употребленные здесь слова *парамам мама*. Каждый уголок творения принадлежит Верховному Господу, но духовный мир называют *парамам*, то есть исполненным шести совершенств. В "Катха-упанишад" (2.2.15) также сказано, что в духовном мире не нужен ни солнечный, ни лунный, ни звездный свет (*на татра сурйо бхати на чандра-таракам*), ибо все в том мире озарено светом внутренней энергии Верховного Господа. Достичь этой вечной обители можно, только предавшись Господу, и никак иначе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Какова природа высшего царства? Отвечая на этот вопрос, Верховный Господь произносит данный стих, на тад. В царстве этом нет мучений, наподобие жары или холода, и оно само излучает яркий свет. "Моя высшая обитель исполнена сознания, она недоступна восприятию материальных чувств. Она - теджах, озаряет все вокруг". В "Хари-вамша Пуране" сказано, что Парабрахман (или Сверх-брахман), проявляя вселенную, разделил ее на множество разнообразных форм. "О Бхарата! Ты должен знать об этом Моем ярком сиянии (Брахмане)". А в "Катхе Упанишад" (2.2.15) говорится:

*на татра сурйо бхати на чандра-таракам
нема видйуто бханти куто 'агни*

"Что говорить об огне, если там не нужен даже свет солнца, луны, звезд или молнии. Все вокруг озарено Его собственным сиянием".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе описывается сварупа обители Господа. Тому, кто достиг этой обители, уже не придется возвращаться в материальный мир. Обитель эту не освещает солнце, луна, огонь или молния. Она сама излучает сияние. Имя ее - Голока, Кришналока, Враджа, Гокула или Вриндавана. Сам Верховный Господь, Враджендранандана Шри Кришна, вместе со Своими спутниками вечно являет там полные блаженства игры. Попасть в эту обитель можно, только развивая в себе према-бхакти, а именно - рагануга-бхакти, и прежде всего, тот его вид, который представляет собой следование по стопам Враджа-гопи, девушек Враджи. Иным способом попасть туда невозможно. Именно на эту обитель указывает Шри Кришна, произнося слова *парамам мама*.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Солнце, луна или огонь не в силах превзойти сияние этой Моей незыблемой обители. Достигнув ее, душа обретает вечное блаженство. На самом деле, джива не является баддхой (обусловленной) или муктой (освобожденной). Только из-за ложного отождествления себя с телом она попадает в обусловленное состояние и стремится к соприкосновению с материей. В освобожденном же состоянии чистая душа всегда наслаждается нектаром блаженного служения Мне. Чтобы оказаться в этом состоянии, обитателю материального мира очень важно срубить баньяновое дерево мирской жизни с помощью асанги - орудия отрешенности. Привязанность к мирскому называют сангой. Тех, кто способен отбросить мирские привязанности, находясь еще в материальном мире, именуют ниргуной, и только они достигают уровня ниргуна-бхакти. Сат-сангу тоже называют асангой. Поэтому душа, оказавшаяся в плену материального мира, должна отказаться от мирских привязанностей и с помощью сат-санги (общения с бхактами) под самый корень срубить дерево своей обусловленной жизни в материальном мире. Если человек лишь делает вид, что практикует вайрагью (отречение) и носит одежды санньяси, это не поможет ему покончить с заточением в материальном мире. Но, если джива встает на путь полного блаженства преданного служения Мне и отказывается от желаний, которые не совпадают с Моими, то в качестве побочного плода ее усилий она обретает мукти и ее заточению в мире материи приходит конец. Поэтому вид бхакти, который Я описал (в Двенадцатой главе), является высшей целью для всех, кто стремится к вечному благу".

В предыдущей главе объяснялось, что все виды опытного знания относятся к категории сагуна, а к ниргуне относится лишь та чистая гьяна, которая выступает в роли помощницы бхакти. Здесь же говорится, что сагуной являются все виды вайрагьи за исключением той, что проявляется как сопутствующий плод усилий на пути бхакти. Такая вайрагья относится к уровню ниргуны.

ТЕКСТ 7

*мамаивамшио джива-локе джива-бхутах санатанах
манах-шаитхханиндрийани пракрити-стхани каршати*

мама - Моя; *эва* - безусловно; *амшах* - фрагментарная частица; *джива-локе* - в мире обусловленного бытия; *джива-бхутах* - обусловленное живое существо; *санатанах* - вечное; *манах* - ум; *шаитххани* - (числом) шесть;

индрийани - и чувства; *пракрити* - в царстве материальной природы; *стхани* - находящиеся; *каршати* - пытается одолеть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Живые существа в материальном мире суть Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относится ум.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Душа (индивидуальное сознание) — это независимая часть Моего сознания, Моя особая энергия. Будучи вечной, она получает во временное пользование ум и пять чувств, которые являются составными частями материи (иллюзии) — другой Моей энергией.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Вечные *дживы*, обитающие в материальном мире, несомненно, являются Моими отделенными частицами (*вибхиннами*). Порабощенные материальной природой, они находятся в плену шести чувств, включая ум.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе ясно описана природа живого существа. Живое существо вечно остается отделенной частицей Верховного Господа. Не следует думать, будто оно обладает индивидуальностью только в обусловленной жизни, а получив освобождение, сливается с Верховным Господом. Оно вечно остается отделенной частицей Всевышнего. Здесь ясно сказано: *санатанах*. Согласно Ведам, Верховный Господь проявляет Себя в Своих бесчисленных экспансиях. Его первичные экспансии называют *вишну-таттвой*, а вторичные - живыми существами. Иначе говоря, *вишну-таттва* - это личностные экспансии Господа, а живые существа - Его отделенные экспансии. К числу личностных экспансий Господа относятся Его разнообразные формы: Господь Рама, Нрисимхадева, Вишнумурти и все повелители планет Вайкунтхи. Отделенные экспансии Господа, живые существа, являются Его вечными слугами. Личностные экспансии Верховного Господа, Его индивидуальные проявления, существуют вечно. И точно так же отделенные экспансии Всевышнего, живые существа, всегда сохраняют свою индивидуальность. Будучи частицами Верховного Господа, живые существа наделены частью Его качеств, одним из которых является независимость. Каждая духовная искра - живое существо - является индивидуальной личностью и обладает крупницей независимости. Злоупотребив своей независимостью, вечная душа становится обусловленной, а распорядившись ею должным образом, остается в освобожденном состоянии. В любом случае живое существо является вечным, так же как и Сам Верховный Господь. В освобожденном состоянии живое существо, не обусловленное материальной природой, служит Господу в трансцендентном сознании, а обуславливаясь, попадает под влияние материальных *гун* и забывает о трансцендентном любовном служении. Вследствие этого ему приходится вести суровую борьбу за существование в материальном мире.

Все живые существа, не только люди, кошки или собаки, но и великие властители материального мира - Брахма, Господь Шива и даже Вишну, - являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа. Все они существуют не какой-то отведенный им срок, а вечно. Большое значение имеет употребленное в данном стихе слово *каршати* ("суровая борьба, схватка"). Обусловленная душа словно закована в железные кандалы. Она закована в кандалы ложного эго, и главной силой, направляющей ее действия в материальном мире, является ум. Когда ум находится в *гуне* благости, действия живого существа благотворны для него, ум в *гуне* страсти заставляет его действовать, навлекая на себя беспокойства, а ум в *гуне* невежества приводит к деградации в низшие формы жизни. Однако из данного стиха явствует, что материальное тело, а также ум и чувства - это всего лишь оболочки обусловленной души; когда она обретает освобождение, материальные оболочки спадают, но ее духовное тело по-прежнему сохраняет индивидуальность. В "Мадхьяндинаяна-шрути" говорится: *са ва эша брахма-ништха идам шарирам мартйам атисриджйа брахмабхисампадйа брахмана паийати брахмана шириноти брахманаиведхам сарвам анубхавати*. Здесь сказано, что, освободившись из материального плена, живое существо вступает в духовный мир, где возрождается его духовное тело, которое дает ему возможность созерцать Верховную Личность Бога. Там мы можем слышать Господа, говорить с Ним и постичь Его таким, какой Он есть. Из *смирिति* мы также узнаем: *васанти йатра пурушах сарве ваикунтха-муртайах* - все обитатели духовных планет обладают такой же внешностью, как и Верховная Личность Бога, то есть строение тела отделенных частиц Господа, живых существ, и экспансий *вишну-мурти* на духовных планетах одинаково. Иными словами, освободившись из материального плена, живое существо по милости Верховной Личности Бога получает духовное тело.

Особого внимания заслуживают также употребленные здесь слова *мамаивамшах* ("фрагментарные неотъемлемые частицы Верховного Господа"). Когда говорится о частице Верховного Господа, не имеется в виду, что она откололась от Него, как откалываются части материального предмета. Мы уже узнали из второй главы о том, что душу нельзя разрезать на части. Духовная частица не имеет аналогов в материальном мире. Дух отличен

от материи, которую можно разделить на части, а затем соединить вновь. К данному случаю подобные представления неприложимы, на что указывает употребленное здесь санскритское слово *санатана* ("вечный"). Частица Верховного Господа вечно остается частицей. В начале второй главы также сказано, что в каждом материальном теле находится отделенная частица Верховного Господа (*дехино 'смин йатха дехе*). Когда эта отделенная частица освобождается из материального плена, ее изначальное духовное тело возрождается и она попадает на одну из планет духовного мира, где может наслаждаться общением со Всевышним. Однако из данного стиха также следует, что живое существо, являясь отделенной частицей Верховного Господа, качественно неотлично от Него, так же как крупинка золота - от золотого слитка.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Какова природа джив, которые, преданно служа Тебе, покидают материальный мир и приходят в Твою вечную обитель?" Отвечая на этот вопрос, Верховный Господь произносит данный стих, *мамаивамшах*. В «Вараха Пуране» говорится: "Амши Господа бывают двух видов: *свамша* (личные экспансии) и *вибхиннамша* (отделенные частицы). Дживы относятся к категории *вибхиннамша*, отделенных частиц". Дживы вечны, однако в материальном мире они находятся в плену ума и пяти чувств. Под влиянием ложного эго они думают: "Все это принадлежит мне", и потому привязываются к мирскому, уподобившись пленнику с кандалами на ногах.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает джива-таттву. Джива является амшей (частицей) Бхагавана, но нужно знать, какой именно амшей. У Господа есть два вида амш: *свамша* и *вибхиннамша*. К категории *свамша* относится вишну-таттва. Такие воплощения, как Матсья, Курма, Нрисимха или Рама - все это *свамша-таттва*. А дживы относятся к *вибхиннамша-таттве*. Когда исполненного знания и блаженства нетленного Господа рассматривают отдельно от прочих Его энергий, обращая внимание только на *татакса-шакти*, Его отделенным частицам дают название *вибхиннамша-таттва*.

Это можно объяснить и по-другому. Живые существа, проявленные из джива-шакти, или *татаста-шакти*, которая неотлична от Верховного Господа, являются *вибхиннамша-таттвой*. Некоторые из свойств дживы качественно едины со свойствами Бхагавана, а другие - отличны от них. Поэтому Верховный Господь и джива непостижимым образом едины и в то же время отличны друг от друга. Это называется *ачинтья-бхеда-абхеда-таттвой*.

Джива может находиться в двух состояниях: обусловленном и освобожденном. В освобожденном состоянии у нее нет ложных представлений о своем "я" и она всегда с преданностью служит Господу. А обусловленная джива пребывает в плену материального мира и по ошибке отождествляет себя с грубым и тонким телом. В "Шримад-Бхагаватам" (11.11.4) этому дается такое пояснение:

*экасьаива мамамшасйа дживасйаива маха-мате
бандхо'сйавидйайанадир видйайа ча татхетарах*

"О разумнейший Уддхава, каждая джива - частица Меня, адвития сварупы (неделимой Абсолютной Истины, единственной и неповторимой). Под влиянием авидьи эти дживы попадают в обусловленное состояние, а под влиянием видьи - обретают спасение (мукти)". Кроме того, в "Бхагаватам" (1.7.5) говорится: *йайа саммохито дживах* - "Под влиянием внешней энергии джива, хотя и запредельная гунам природы, считает себя порождением материи и потому страдает от бед мирской жизни".

Произнося стих *мамаивамшио джива-локе*, "джива - Моя отделенная частица", Господь Шри Кришна отвергает ошибочное мнение о том, будто джива - это Сам Брахман.

Помимо того, используя слово *санатанах* (вечный) Он опровергает утверждения *майявади*, заявляющих, что Брахман под влиянием *майи* становится дживой, а потом, избавившись от ее влияния, снова становится Брахманом. Из сказанных Кришной слов становится ясно, что джива - вечное существо, *санатана таттва*. Она никогда ни с чем не сливается и не прекращает своего существования. Джива существует вечно - как в освобожденном состоянии, так и в обусловленном. Она всегда остается дживой и никогда не становится Брахманом. Эта истина утверждается и в других стихах "Гиты" (2.23-24). Если бы джива могла стать Брахманом или была бы тождественна Ему во всех отношениях, она никогда не оказалась бы в плену материального мира. Иначе говоря, ей не пришлось бы страдать от бед мирского бытия. *Сатйам джнанама анантам*, "Абсолютная Реальность - это истина, знание и безграничность". Из этого утверждения следует, что Брахман не может оказаться в заблуждении или невежестве. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху сказал великому адвайта-вади Сарвабхауме Бхаттачарье: "Парамешвара - повелитель *майи*, а дживы пребывают в ее власти. Таково утверждение шастра. Но ты говоришь, что джива и Ишвара суть одно. Это целиком противоречит словам священных писаний".

В шрути ясно говорится, что джива не является Брахманом: *васанти йатра пурушах сарве вайкунтха-муртайах* ("Шримад Бхагаватам", 3.15.14) - "Души, свободные от влияния *майи*, обретают облик жителей Вайкунтхи и служат там повелителю Вайкунтхи, Шри Нараяне". Другими словами, они служат Шри Нараяне,

получив сарупья-мукти (духовный образ и характер). В комментируемом стихе слова джива-бхутах, мамамшах и санатанах тоже говорят об ошибочности мнения тех, кто заявляет, будто материальный мир ложен и что джива и Брахман суть одно.

Другие майявади (пратибимба-вади) считают дживу и мертвую материю отражением Брахмана, однако их мнение тоже ошибочно и не имеет под собой оснований, и вот по каким причинам: 1) Если Брахман вездесущ, откуда может взяться Его отражение? 2) Кто может видеть Его отражение и в чем Он отражается? Если видящий - это джива, а авидья (невежество) - место отражения, то тогда необходимо признать существование двух объектов, отдельных от Брахмана. Это джива и майя в виде невежества. Но в таком случае о Брахмане нельзя сказать, что Он экам эвадвйтийам, "единственный и неповторимый", и что Он вездесущий. 3) Брахман не является предметом восприятия. Это значит, что у Него нет энергий, качеств и Он не изменяется; Он - ниргуна-таттва. Как можно разделить Брахман, если неделимо даже пространство, составная часть материи? Поэтому учение майявади о том, что Брахман делится на части, превращаясь в дживы (париччхеда-вада), тоже не имеет под собой оснований. В шастрах сказано, что Брахман - авикари, Он неизменен. Это значит, что Он не может превратиться в дживу или мертвую материю. Таким образом, можно ясно видеть: оба учения майявади - пратибимба-вада (учение о том, что джива и материя являются отражениями Брахмана) и париччхеда-вада (учение о том, что Брахман делится на частицы, дживы) - не имеют отношения к истине. Кто-то может возразить, сказав, что подобный вывод противоречит утверждениям Вед, таким, как сарвам кхалв идам брахма ("Все сущее - Брахман") и тат твам аси ("Ты есть Он", или джива является Брахманом). Однако во всех писаниях, включая Упанишады и «Веданту», объясняется, что в данном случае речь идет об энергии Господа, а не о Самом Господе, превратившемся в дживу и материальную вселенную. Господь (Брахман) неотличен от Своей энергии, поэтому джива и материальный мир, как видоизменения энергии Брахмана, тоже неотличны от Него. Истина о том, что между дживой, Брахманом и Бхагаваном существует различие, провозглашается в таких утверждениях шрути, как *нитйо нитйанам четанаши четананам* и многих стихах "Гиты". Например, в восемнадцатом стихе Пятнадцатой главы сказано: "Я - пурушоттама-таттва, Верховная Личность, которая превосходит все тленные и нетленные существа".

Таким образом, все сущее является Брахманом, однако Шри Кришна - Парабрахман, Он превыше всего. Майявади сбивают людей с толку, заявляя, что слова тат твам аси из Упанишад означают "ты есть Сам Брахман", однако такое измышление противоречит выводам шастр. Подлинный смысл этих слов иной. Они означают: "ты принадлежишь Ему; ты - слуга Господа". Все утверждения Вед говорят о том, что именно в этом заключен смысл выражения тат твам аси.

Шанкарачарья объясняет два утверждения из шастр:

ритам пибанто сукритасйа локе гунам правишито параме парадхе

("Катха Упанишад", 1.3.1)

"Войдя в глубины сердца и Параматма, и вигьянатма (осознавшая себя душа) уже долгое время пьют нектар истины".

И второе утверждение:

гунам правиштав атманай хи тад-даршанат

("Брахма-сутра", 1.2.113)

"Две души вошли в сердце, чтобы Верховный Господь явил Свое величие дживатме".

Даже Шанкарачарья, не говоря уже о других, признавал существование двух отдельных пуруш, ибо именно такой смысл заложен в грамматической форме слова атману. Эти два пуруши - вигьянатма (джива) и Параматма. Во многих утверждениях шастр различие между дживой и Брахманом выражено через описание Парамешвары как всеобъемлющего (вибху) и дживы как ничтожно малого существа (ану). Вот несколько примеров:

(I) *йатхагнеш киудра виспхулинга* ("Брихад-араньяка Упанишад", 2.1.20) - "... подобно крошечным искрам, что разлетаются от огня во все стороны".

(II) *балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча* ("Шветашватара Упанишад", 5.9) - "Если кончик волоса разделить на сто частей и потом каждую часть рассечь еще на сто, таков будет размер дживы, и каждая джива бессмертна".

(III) *эшо 'нур атма четаса ведитавйо* ("Мундака Упанишад", 3.1.9) - "Ничтожно малую атму, что покоится на пяти потоках жизненного воздуха, можно постичь с помощью ума. Сознание живого существа распространяется по телу через эти потоки, и, когда оно становится совершенно чистым, проявляется сама атма".

(IV) *йатха самудре вахавастаранга* ("Таттва-муктавали", 10) - "... подобно океану со множеством волн".

(V) *ану хи дживам прати-деха-бхиннам* ("Даша-шлоки" Нимбарки) - "Дживатмы ничтожно малы и пребывают в каждом теле".

(VI) *хладинйа самвидашилиштах сач-чид-ананда шиварах / свавидйа-самврито дживах санклеша никаракарах* (Шрила Шридхара Свами) - "Верховный Господь, олицетворение вечности, знания и блаженства, объят полным сознанием Его энергии наслаждения".

(VII) *йах сарвешу бхутешу тиштхан сарвебхйо бхутебхйо 'нтаро* ("Брихад-араньяка Упанишад", 3.7.15) -

"Дживатма, забыв о своей истинной природе, чувствует себя беспомощной среди множества страданий".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Если ты сомневаешься насчет того, как дживы достигают этих двух состояний, то послушай Меня. Я - Бхагаван, совершенный сач-чид-ананда. И у Меня есть два вида амш: свамша и вибхиннамша. Как свамша, Я предаюсь играм в образе Рамы или Нрисимхи. А в качестве вибхиннамш Я проявляю множество джив - Моих вечных слуг. В свамша-таттве полностью проявлено сознание Моего верховного господства (ахам-таттва). А в вибхиннамшах Я не проявляю ахам-таттву, или сознание Парамешвары, поэтому в них проявляется индивидуальная ахам-таттва. Эта вибхиннамша-таттва, или джива, может пребывать в одном из двух состояний: мукта (освобожденном) или баддха (обусловленном). В обоих состояниях джива вечна. В освобожденном состоянии она всецело полагается на Меня и не имеет никакого отношения к материальной природе. А в обусловленном состоянии она принимает шесть чувств (ум и пять органов чувств) за свои собственные и отождествляет себя с ними, находясь в определенном материальном теле (пракрити)".

ТЕКСТ 8

*шарирам йад аванноти йач чапй уткраматишварах
грихитваитани самйати вайур гандхан ивашайат*

шарирам - тело; *йат* - которое; *аванноти* - получает; *йат* - которое; *ча апи* - также; *уткрамати* - оставляет; *шварах* - владетель тела; *грихитва* - забрав; *эти* - эти; *самйати* - уходит; *вайур* - воздух; *гандхан* - запахи; *ива* - как; *ашайат* - от источника.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В материальном мире живое существо переносит свои представления о жизни, подобно тому, как воздух переносит запахи. Так, получив одно материальное тело, оно затем оставляет его, чтобы получить другое.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание получает в распоряжение грубое тело и оживляет его чувствами. Покидая тело, оно забирает с собой чувства и переносит их в следующее тело, подобно тому, как воздух переносит с собой аромат цветка.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Подобно тому, как ветер переносит ароматы цветов, обусловленная душа переносит из одного тела в другое шесть чувств и их устремления.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Живое существо названо здесь *шварой*, хозяином собственного тела. По своему желанию оно может получить более совершенное тело или отправиться в низшие формы жизни. Так проявляется дарованная ему частичная независимость. То, каким будет его следующее тело, зависит от него самого. Сознание, которое человек сформировал в этой жизни, в момент смерти перенесет его в новое тело. Если его сознание мало чем отличается от сознания кошек и собак, в своей следующей жизни он получит тело кошки или собаки. Тот, кому удалось развить в себе божественные качества, в следующей жизни станет полубогом. Если же он обладает сознанием Кришны, то отправится на Кришналоку, в духовный мир, где будет общаться с Кришной. Представления о том, что со смертью нашего тела всему приходит конец, не соответствуют действительности. Индивидуальная душа переходит из одного материального тела в другое, и его нынешнее тело, так же как и его деятельность в этой жизни, определяет то, каким будет его следующее тело. Живое существо получает материальное тело определенного вида в зависимости от своей *кармы*, но в назначенный срок ему придется покинуть это тело. Здесь сказано, что тонкое тело живого существа, в котором заложена концепция его будущего тела, формирует это новое тело в его следующей жизни. Переселение души из одного материального тела в другое и та борьба, которую она ведет здесь, - все это вместе называется *каршати*, борьбой за существование.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Что делает душа, поглощенная материальными чувствами? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь произносит этот стих, *шашарирам йад аванноти*. Какое бы тело ни получила джива, она, владетель этого тела и чувств, остается подвластной карме. И какое бы тело она ни покидала, она переносит эти чувства и тонкие составляющие материи в следующее тело. Так она входит в новое тело подобно ветру, который переносит ароматы и пыльцу с цветочной гирлянды куда-нибудь в другое место.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Верховный Господь объясняет, как баддха-джива переходит из одного тела в другое. После смерти она по-прежнему остается обусловленной. Покуда джива не встала на путь бхагавад-бхаджаны и с ее помощью не избавилась от влияния материального мира, она должна будет снова и снова рождаться, к чему ее вынуждают

впечатления от прошлых поступков. Используя образный пример, Господь объясняет, как душа получает новое тело. Ветер переносит аромат цветка, оставляя сам цветок на его прежнем месте. Точно так же, джива в смертный час оставляет прежнее тело и входит в новое, перенося туда ум с присущими ему желаниями и чувства. Так, сообразно поступкам, которые джива совершила из тех или иных желаний, она снова и снова получает различные тела. Это описано и в "Шримад-Бхагаватам" (11.22.26):

*ири-уддхава увача
пракритих пурушаи чобхау йадй апй атма-вилакшанау
анйонапаишрайат кришна дришйате на бхида тайох
пракритау лакишйате хй атма пракритиш ча татхатмани*

"Только ум, несущий в себе впечатления от прошлой кармы, и пять чувств перемещаются из одного тела в другое. Атма отлична от них, но она следует за умом, ибо находится во власти аханкары, ложного эго". То же самое говорит в "Бхагаватам" (3.31.43) Господь Капила:

*дехена джива-бхутена локал локам анувраджан
бхунджана эва кармани каротй авиратам пуман*

"Попадая в то или иное тело, обусловленная джива, влекомая желаниями, странствует с одной планеты на другую. Так она занимается корыстной деятельностью и непрестанно пожинает ее плоды".

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Не нужно думать, что со смертью настает конец обусловленной жизни. Душа получает новое тело, которое соответствует ее прошлым поступкам, и потом, с течением времени, она покидает и его. Перемещаясь из одного тела в другое, она несет с собой стремление заниматься деятельностью, связанной с телом. Подобно тому, как ветер переносит с места на место аромат цветов или сандала, джива переносит из одного грубого тела в другое тонкие элементы материи и чувства".

ТЕКСТ 9

*шротрам чакиух спаршанам ча расанам гхранам эва ча
адхиштхайа манаи чайам вишайан упасевате*

шротрам - в уши; *чакиух* - в глаза; *спаршанам* - в орган осязания; *ча* - также; *расанам* - в язык; *гхранам* - в орган обоняния; *эва* - также; *ча* - и; *адхиштхайа* - войдя; *манах* - в ум; *ча* - также; *айам* - он; *вишайан* - объекты чувств; *упасевате* - использует для наслаждения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Войдя в новое грубое тело, живое существо получает новые уши, глаза, язык, нос и кожу (орган осязания). Все эти чувства расположены вокруг ума, и с их помощью живое существо наслаждается доступными им объектами чувств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Обретя вещественные органы чувств — уши, глаза, кожу, язык и нос, индивидуальное сознание пытается наслаждаться объектами чувств — звуком, образом, поверхностью, вкусом и запахом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пользуясь определенным типом ушей, глаз, языка, носа, осязания, а также умом, душа пребывает в материальном теле и наслаждается объектами чувств.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Иначе говоря, когда живое существо оскверняет свое сознание, так что оно приобретает качества сознания кошек и собак, в следующей жизни это существо получает тело кошки или собаки и наслаждается в нем. Изначальное сознание живого существа прозрачно, как вода. Но если добавить в воду какую-нибудь краску, она изменит свой цвет. Аналогичным образом, соприкасаясь с различными *гунами* материальной природы, сознание живого существа приобретает присущие им качества. Подлинное сознание каждого живого существа - это сознание Кришны. Поэтому, развив в себе сознание Кришны, мы возвращаемся к чистой жизни. Но если наше сознание так или иначе осквернено влиянием материи, в своей следующей жизни мы получим соответствующее материальное тело. И это не обязательно будет тело человека, это может быть тело кошки, собаки, свиньи, полубога - или тело любого другого типа из числа 8 400 000 видов жизни.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Что делает джива после того, как попадает в новое тело?" Отвечая на этот вопрос, Верховный Господь произносит данную шлоку. Джива пользуется различными органами чувств, включая уши, а также умом, чтобы наслаждаться объектами чувств, например, звуками.

ТЕКСТ 10

*уткрамантам стхитам вапи бхунджанам ва гунанвитам
вимудха нанупаийанти паийанти джнана-чакишуах*

уткрамантам - покидающего (тело); *стхитам* - находящегося (в теле); *ва апи* - либо; *бхунджанам* - наслаждающегося; *ва* - или; *гуна-анвитам* - находящегося под влиянием гун материальной природы; *вимудхах* - глупцы; *на* - не; *анупаийанти* - видят; *паийанти* - увидев; *джнана-чакишуах* - те, чьи глаза - знание.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Глупцы не знают, каким образом душа уходит из своего тела и как она, очарованная гунами материальной природы, наслаждается телом. Но тот, кто, обретя знание, прозрел, ясно видит все это.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Глупцы не видят, как сознание живет в теле, как оно покидает его и как наслаждается объектами чувств. Однако тот, кто прозрел и смотрит на мир глазами мудрости, видит сознание внутри тела, то, как оно взаимодействует с внешним миром и как переходит из одного тела в другое.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Лишенные благоразумия глупцы не в силах узреть душу, когда она покидает тело, когда живет в нем или даже когда наслаждается с помощью органов чувств. Мудрые же способны все это видеть.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Очень важным в данном стихе является слово *джнана-чакишуах*. Люди, лишенные знания, не могут понять ни того, как живое существо оставляет свое нынешнее тело, ни того, какое тело оно получит в следующей жизни, ни даже того, как сейчас оно живет в своем материальном теле. Чтобы понять все это, необходимо получить знание, которое содержится в "Бхагавад-гите" и других писаниях, услышав их из уст истинного духовного учителя. Тот, кто научился видеть мир сквозь призму этого знания, может считать, что ему повезло. Каждое живое существо, попавшее под влияние чар материальной природы, оставляет материальное тело в определенных обстоятельствах, живет в определенных обстоятельствах и в определенных обстоятельствах получает удовольствие, и при этом ему кажется, что оно наслаждается жизнью. Люди, которых постоянно одурачивают вожделение и желания, теряют всякую способность понять, как они меняют тела и почему сейчас находятся именно в таком теле. Это недоступно их пониманию. Однако те, кто обрел духовное знание, видят, что душа отлична от тела и, меняя тела, по-разному наслаждается в каждом из них. Человек, обладающий знанием, понимает также, почему и как живое существо страдает, находясь в материальном мире. Поэтому те, кто достиг высоких ступеней сознания Кришны, не жалея сил стараются передать это знание обыкновенным людям, которые мучатся, ведя обусловленное существование. Они должны покончить со своим обусловленным существованием, обрести сознание Кришны и освободиться из материального плена, чтобы вернуться в духовный мир.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Арджуна мог сказать: "Мне не удалось правильно понять, как джива покидает тело, как она обитает в нем и как наслаждается объектами чувств". Поэтому Верховный Господь произносит данный стих. "Люди, лишенные мудрости, не способны понять истину об атме и чувствах ни тогда, когда она покидает тело, ни тогда, когда она живет в нем или наслаждается объектами чувств. Те же, кто взирает на все через призму знания, гьяна-чакшу, могут постичь обусловленное состояние дживы".

ТЕКСТ 11

*йатанто йогинаш чаинам паийантй атманй авастхитам
йатанто 'пй акритатмано наинам паийантй ачетасах*

йатантах - прилагающие усилия; *йогинах* - трансценденталисты; *ча* - также; *энам* - его; *паийанти* - видя; *атмани* - в себе; *авастхитам* - находящегося; *йатантах* - пытающиеся; *апи* - хотя; *акрита-атманах* - те, кто еще не постиг себя; *на* - не; *энам* - его; *паийанти* - видят; *ачетасах* - те, чей разум не развит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Трансценденталисты, неуклонно стремящиеся к цели и осознавшие свою духовную сущность, обладают подобным видением. Но те, чей ум не развит, кто еще не постиг свою духовную природу, не могут разобраться в происходящем, даже если пытаются сделать это.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Погрузившись внутрь себя, любой может увидеть сознание (душу). Но глупцы, обитающие во внешнем мире и оскверненные похотью, не способны увидеть его, как бы не старались.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Узреть пребывающую в теле атму могут усердные йоги, а те, чьи мысли нечисты и кто лишен

мудрости, не в силах это сделать, сколько бы ни старались.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Среди множества трансценденталистов, стремящихся осознать свою духовную природу, только те, кто уже достиг самоосознания, видят, как живое существо меняет свои тела. В этой связи особенно примечательно слово *йогинах*. Сегодня многие пытаются заниматься *йогой*, объединяясь в так называемые общества *йоги*, но все они мало что понимают в науке самоосознания. Обычно они ограничиваются выполнением различных физических упражнений только для того, чтобы сделать свое тело красивым и здоровым. Это все, что они знают о *йоге*. Таких людей называют *йатанто 'нй акритатманах*. С великим усердием занимаясь такой, с позволения сказать, *йогой*, они, тем не менее не достигают самоосознания и не понимают, каким образом душа переселяется из одного тела в другое. Понять, как это происходит, могут только те, кто, занимаясь истинной *йогой*, осознал свою духовную природу, познал окружающий мир и Верховного Господа - одним словом, *бхакти-йоги*, поглощенные чистым преданным служением в сознании Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Только мудрые и усердные йоги знают атму. Люди с нечистым сердцем на это не способны.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Старательные и мудрые йоги могут видеть пребывающую в теле атму и ощущать ее благодаря усилиям на пути бхакти-йоги, или слушания и повторения. Те же, чьи мысли нечисты и кто лишен бхагавад-бхакти, не в силах постичь атма-таттву - науку о душе. Эта наука им просто непонятна.

ТЕКСТ 12

*йад адитйа-гатам теджо джагад бхасайате 'кхилам
йач чандрамаси йач чагнау тат теджо виддхи мамакам*

йат - которое; *адитйа-гатам* - исходящее от солнца; *теджах* - сияние; *джагат* - мир; *бхасайате* - освещает; *акхилам* - весь; *йат* - которое; *чандрамаси* - на луне; *йат* - которое; *ча* - также; *агнау* - в огне; *тат* - то; *теджах* - сияние; *виддхи* - знай; *мамакам* - Мое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сияние солнца, рассеивающее царящую в этом мире тьму, исходит от Меня, и от Меня же исходит свет луны и огня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я излучаю сияние, которое в этом мире воспринимается как солнечный свет. А огонь и свет луны — это отражение света солнца.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай, что сияние солнца, озаряющего вселенную, свет луны и огня исходит от Меня одного.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Глупцы и невежды не могут понять причину явлений этого мира. Но, поняв то, о чем Господь говорит в данном стихе, мы начнем приобщаться к знанию. Каждый из нас видит солнце, луну, огонь и электрический свет. Нам остается понять, что источником солнечного света и света луны, света огня и электричества является Верховная Личность Бога. Такие представления о жизни стоят у истоков сознания Кришны и дают обусловленной душе прекрасную возможность для духовного развития в материальном мире. Живые существа по своей природе являются частицами Верховного Господа, и в данном стихе Он указывает им путь, который приведет их домой, к Богу.

Из этого стиха также явствует, что солнце освещает всю вселенную. Есть много вселенных, много солнц и лун, но, как следует из этого стиха, в каждой вселенной есть только одно солнце. В "Бхагавад-гите" (10.21) сказано, что луна относится к категории звезд (*накишатранам ахам шаши*). Источником солнечного света является сияние, разлитое в духовном небе, сияние Верховного Господа. С восходом солнца начинается деятельность людей. Они разводят огонь, чтобы готовить на нем пищу, они зажигают огонь, чтобы запустить заводы и фабрики. Практически ни в одной сфере деятельности невозможно обойтись без огня. От лунного света наливаются соком растения. Поэтому свет солнца, огня и луны так дороги людям. Без них невозможно жить. И когда мы поймем, что свет и сияние солнца, луны и огня исходят от Верховной Личности Бога, Кришны, с этого момента в нас начнет развиваться сознание Кришны. Таким образом, мы сможем понять, что живем милостью Верховной Личности Бога, Кришны: без Его милости не было бы солнца, без Его милости не было бы луны и без Его милости у нас не

было бы огня, а без помощи солнца, луны и огня никто не сможет жить. Такие размышления способны пробудить в обусловленной душе сознание Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Я один помогаю обусловленной дживе, даруя ей свет солнца, луны и огня, чтобы она могла получить все необходимое". Таков смысл этого и следующих двух стихов. "Поскольку свет восходящего солнца, что поднимается утром над горой Удай, - это Я Сам, Я озаряю вселенную и даю начало карме (деятельности), которая исполняет осознанные и неосознанные желания дживы, стремящейся удовлетворять чувства. Свет луны и огня - тоже Мое сияние. Я Сам ношу такие имена, как Сурья, Чандра и прочие. Все они - Мои вибхути, ибо являются частью Моего великолепия".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Человек, лишенный бхакти и потому находящийся в невежестве, по ошибке принимает тело за свое "я". Он не в силах понять, что за всем многообразием существ, чувств, стихий, поступков и качеств, встречающихся в этом мире, стоит изначальная причина - Парамешвара. Такой человек думает, что основой бытия является земля, вода, огонь, воздух, эфир, луна, солнце, электричество и т.п. Но здесь Шри Кришна ясно говорит, что солнце, луна, огонь и электричество исходят из Него одного. Только Верховный Господь дарует дживе все виды наслаждений и спасение. Он создает для джив множество виданных и невиданных наслаждений, наделяя лишь частью Своего сияния такие светила, как солнце или луна.

Джива легко сможет постичь эту истину, если будет заниматься бхакти-йогой. С ее помощью она поймет, что такое великолепие Шри Бхагавана (вибхути-йога), о котором здесь говорится. Но тот, кто сбив с толку майей, никогда не осознает эту истину. Из-за влияния ложного эго такая душа тщетно пытается подчинить себе материю - воду, воздух, солнце, луну, ветер - чтобы использовать все это для своего наслаждения. Лучше всего оставить эти бесполезные попытки и встать на путь бхакти, вручив себя Верховному Господу. Этот несложный метод позволит душе обрести мир и вечное счастье. Иного пути не существует.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Если ты спросишь, как обитающая в материальном мире джива, которая не способна представить себе ничего, кроме материи, может размышлять о духовном, Я отвечу тебе, что сияние Моего духовного бытия проявляется и в материальном мире. Найдя прибежище в этом бытии, душа постепенно может достичь чистого духовного состояния, которое положит конец ее материальному бытию. Сияние солнца, луны и пламени, что озаряет весь мир, исходит от Меня одного".

ТЕКСТ 13

*гам авишйа ча бхутани дхарайамй ахам оджаса
пушинами чаушадхих сарвах сомо бхутва расатмаках*

гам - в планеты; *авишйа* - войдя; *ча* - также; *бхутани* - живые существа; *дхарайами* - поддерживаю; *ахам* - Я; *оджаса* - (Своей) энергией; *пушинами* - питаю; *ча* - также; *аушадхих* - растения; *сарвах* - все; *сомах* - луна; *бхутва* - став; *раса-атмаках* - дающая сок.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я вхожу в каждую из планет, и, удерживаемые Моей энергией, они не сходят со своих орбит. Я становлюсь Луной и питаю жизненными соками все растения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В виде солнца Я проникаю в почву Земли и поддерживаю ее обитателей. Приняв облик луны Я питаю земные злаки.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Наполняя землю Своей энергией, Я один поддерживаю жизнь всех живых существ. Я становлюсь исполненной нектара луной и даю питание растениям.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из данного стиха явствует, что все планеты держатся в воздухе только благодаря энергии Господа, который входит в каждый атом, каждую планету и каждое живое существо. Об этом рассказывает "Брахма-самхита", где, в частности, говорится, что в виде одной из Своих полных экспансий, Параматмы, Верховная Личность Бога входит во все планеты, вселенные, живые существа и даже атомы. Именно Параматма, входя во все сущее, поддерживает существование всего мироздания. Пока душа находится в теле, человек может, например, свободно держаться на поверхности воды, но стоит ей покинуть тело, как оно становится мертвой материей и тотчас тонет. Безусловно, разложившееся тело плавает на поверхности воды, словно солома, но сразу после смерти человек идет ко дну. Аналогичным образом, планеты держатся в воздухе благодаря присутствию в них высшей энергии Верховной

Личности Бога. Своей энергией Господь держит каждую из планет, как пригоршню пыли. Пока мы держим в руке пригоршню пыли, она не падает на землю, но стоит нам бросить ее в воздух, как она упадет вниз. Точно так же все эти планеты, которые плавают в космосе, держит в Своей руке вселенская форма Верховного Господа. Своим могуществом и энергией Он удерживает на своих местах все движущееся и неподвижное. В ведических гимнах говорится, что благодаря Верховной Личности Бога светит солнце и движутся по своим орбитам планеты. Если бы не Он, все планеты разлетелись бы по вселенной, как пылинки в воздухе, и погибли. Точно так же благодаря Верховной Личности Бога луна питает соками все растения и придает фруктам и овощам их вкус. Без лунного света овощи не смогли бы ни расти, ни наливать соком. Очень важным в данном стихе является слово *расатмаках*. Все плоды приобретают свой вкус благодаря Верховному Господу, проявляющему Себя в виде лунного света. Люди работают, получают все необходимое для жизни и наслаждаются пищей только благодаря Верховному Господу. Иначе никто не выжил бы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Насыщая землю Своей энергией, Я поддерживаю жизнь всех движущихся и неподвижных живых существ. Я один становлюсь Чандрой, луной, и дарую пищу растениям".

ТЕКСТ 14

*ахам ваишванаро бхутва пранинам дехам ашритах
пранапана-самайуктах пачамй аннам чатур-видам*

ахам - Я; *ваишванарах* - Мое полное проявление в виде огня пищеварения; *бхутва* - став; *пранинам* - живых существ; *дехам* - в тело; *ашритах* - вошедший; *прана* - вдыхаемый воздух; *апана* - и воздух, идущий вниз; *самайуктах* - регулирующий; *пачами* - перевариваю; *аннам* - пищу; *чатур-видам* - четырех видов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я - огонь пищеварения в телах всех живых существ, и вместе с входящим в тело и выходящим из него воздухом Я помогаю живым существам переваривать пищу четырех видов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Входя в тело живого существа в виде нисходящего и восходящего воздушных потоков, Я становлюсь его пищеварительной силой и сжигаю (перевариваю) четыре вида пищи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Став огнем пищеварения в телах живых существ, Я соединяюсь с исходящим и входящим потоками воздуха, чтобы переваривать четыре вида пищи.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Согласно "Аюрведе", в желудке находится огонь пищеварения, который переваривает всю попадающую туда пищу. Когда огонь пищеварения затухает, человек перестает испытывать голод, а когда огонь разгорается вновь, он снова ощущает голод. В тех случаях, когда огонь пищеварения в желудке не горит, человеку необходимо лечиться. Этот огонь является представителем Верховной Личности Бога. Ведические мантры ("Брихад-араньяка-упанишад", 5.9.1) также подтверждают, что Верховный Господь, или Брахман, в форме огня пищеварения находится в желудке и переваривает всю попадающую туда пищу (*айам агнир ваишванаро йо 'йам антах пуруше йенедам аннам пачйате*). Поскольку Господь помогает живым существам переваривать пищу, это значит, что они зависят от Него в том, что касается питания. Без Его помощи они просто не смогут есть. Таким образом, Господь производит пищу, и Он же переваривает ее, и по Его милости мы наслаждаемся жизнью. Это подтверждает также "Веданта-сутра" (1.2.27). *Шабдадибхйо 'нтах пратиштхана ч*а - Господь пребывает в звуке, в теле живого существа, в воздухе и даже в желудке в виде огня пищеварения. Есть четыре вида пищи: та, которую глотают, та, которую жуют, та, которую нужно лизать, и та, которую сосут, и Господь - это огонь пищеварения, переваривающий пищу всех видов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Став огнем пищеварения вместе разжигающими его потоками воздуха - праной и апаной - Я перевариваю четыре вида пищи: ту, что жуют, пьют, лижут и сосут". Все, что во время еды нужно размельчать зубами - например, нут - относится к пище, которую жуют. Сахарный леденец лижут, сахарный тростник сосут, а сок этого тростника пьют.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Ни одно из воплощенных в теле существ - будь то муравей или человек - не может само даже переваривать

пищу. Верховный Господь говорит: "Став огнем пищеварения, Я перевариваю пищу в телах живых существ". На что еще способно существо, которое не в силах даже переварить съеденную пищу? Поэтому так важно укрыться в сени лотосных стоп Господа и отбросить ложное стремление полагаться лишь на собственные силы и разум. Нужно также понять, что только Парамешвара пронизывает землю и Своей энергией поддерживает жизнь всех существ. Ничто не может свершиться без энергии Господа.

ТЕКСТ 15

*сарвасйа чахам хриди саннивишта
маттах смритир джнанам апоханам ча
ведаши ча сарваир ахам эва ведйо
веданта-крит веда-вид эва чахам*

сарвасйа - каждого (живого существа); *ча* - также; *ахам* - Я; *хриди* - в сердце; *саннивиштах* - вошедший; *маттах* - от Меня; *смритих* - память; *джнанам* - знание; *апоханам* - забвение; *ча* - и; *ведаих* - Ведами; *ча* - также; *сарваих* - всеми; *ахам* - Я; *эва* - безусловно; *ведйах* - то, что следует познавать; *веданта-крит* - составитель "Веданты"; *веда-вит* - знаток Вед; *эва* - безусловно; *ча* - и; *ахам* - Я.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Я пребываю в сердце каждого живого существа, и от Меня исходят память, знание и забвение. Цель всех Вед - постичь Меня. Я - истинный составитель "Веданты" и знаток всех Вед.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В качестве Сверхдуши (Сверхсознания) Я присутствую внутри каждой души (сознания) и наделяю ее памятью и знанием или лишаю памяти и знания — в зависимости от ее поведения (*кармы*) в материальном мире. Я — Вьясадева, принесший в этот мир священные Веда и изложивший их суть в «Веданте». Я — знаю смысл священных писаний и Я — цель их изучения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В образе Антарьями Я пребываю в сердцах всех живых существ. От Меня исходит память, знание и забвение. Цель всех Вед - познать Меня. И только Я - изначальный создатель и знаток «Веданты».

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховный Господь в образе Параматмы пребывает в сердце каждого живого существа, и именно Он побуждает каждого к деятельности. Живое существо полностью забывает свою прошлую жизнь, но благодаря указаниям Верховного Господа, свидетеля всех его поступков, оно получает возможность снова начать действовать в этой жизни, как бы продолжая делать то, что делало в прошлом. Вот почему в следующей жизни оно начинает действовать в соответствии со своей прошлой кармой. Господь дает ему необходимые для этого знание и память и позволяет забыть прошлую жизнь. Таким образом, Господь является не только вездесущим, Он также Сам находится в сердце каждого живого существа, заставляя его пожинать плоды своей прошлой деятельности. Ему поклоняются не только как безличному Брахману, Верховной Личности Бога и Параматме в сердце каждого, но и в образе Вед. Веда дают людям наставления, помогая им правильно построить свою жизнь и вернуться домой, к Богу. Веда дают нам знание о Верховной Личности Бога, Кришне, и Сам Кришна, воплотившийся в образе Вьясадевы, является составителем "Веданта-сутры". Прокомментировав "Веданта-сутру" в "Шримад-Бхагаватам", Вьясадева раскрыл ее истинный смысл. Верховный Господь настолько всеобъемлющ, что ради освобождения обусловленных душ Он обеспечивает их пищей и Сам же переваривает ее, наблюдает за их деятельностью, дает им знание в форме Вед, а также приходит как Верховная Личность Бога, Кришна, чтобы поведать "Бхагавад-гиту". Все это делает Господа всеблагим и всемилостивым, поэтому все обусловленные души должны поклоняться Ему.

Антах-правиштах шаста джананам. Оставляя прежнее тело, живое существо сразу же забывает о прошлом и начинает действовать снова, побуждаемое Верховным Господом. Хотя само живое существо ничего не помнит о своей прошлой жизни, Господь дает ему разум, необходимый для того, чтобы оно могло возобновить свою деятельность с того момента, где она была прервана в прошлом. Более того, ведомое Верховным Господом, находящимся в его сердце, живое существо не только наслаждается или страдает в материальном мире, но и получает возможность постичь Веда, которые дает Сам Господь. Того, кто действительно стремится овладеть знанием Вед, Кришна наделяет необходимым для этого разумом. Почему Он дает живым существам ведическое знание? Потому что каждому живому существу нужно постичь Кришну. Это подтверждают сами Веда: *йо 'сау сарваир ведаир гийате*. Все ведические писания, начиная с четырех Вед и кончая "Веданта-сутрой", Упанишадами и Пуранами, прославляют величие Верховного Господа. Исполняя ведические обряды, обсуждая философию Вед и поклоняясь Господу в процессе преданного служения, душа сможет вернуться к Нему. Таким образом, цель Вед - постичь Кришну. Веда дают нам указания, следуя которым мы сможем понять Кришну и увидеть путь, ведущий

к Нему. Конечной целью является постижение Верховной Личности Бога. "Веданта-сутра" (1.1.4) подтверждает это в следующем афоризме: *тат ту саманвайат*. На пути к совершенству человек проходит три этапа. Изучая Веды, человек узнает о своих взаимоотношениях с Верховной Личностью Бога; занимаясь различными видами духовной практики, он приближается к Господу, и в конце концов он достигает высшей цели - Верховной Личности Бога. В этом стихе ясно определены предназначение Вед, метод постижения ведического знания и конечная цель Вед.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Так же как Я являюсь ваишванарой - огнем пищеварения в желудке каждого, - Я, Антарьями, пребываю в сердцах всех движущихся и неподвижных существ и действую как их память. Благодаря Мне душа помнит то, с чем сталкивалась прежде, а когда ее чувства соприкасаются с объектами чувств, она обретает знание. И по Моей же воле память и знание покидают ее". После того как Господь описал, как Он помогает дживе в ее обусловленном состоянии, Он переходит к описанию того, как Он помогает ей обрести спасение. "Это Я составил «Веданту», приняв образ Моей аватары, Ведавясы, и потому только Мне известен подлинный смысл Вед. Иначе говоря, никто кроме Меня их не знает".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "Я, как Ишвара, пребываю в сердцах всех живых существ. В соответствии с совершёнными ими поступками, дживы получают память и знание, чтобы продолжать свою деятельность, и кроме того, они забывают прошлую жизнь. Таким образом, Я - не только Брахман, пронизывающий вселенную, но и Параматма, которая, находясь в сердце дживы, дарует ей плоды кармы. Помимо того что Я - достойный поклонения Брахман и Параматма, Я еще наставник живых существ, который дарует им вечное благо в виде предписаний Вед. Я - Бхагаван. Все Веды предназначены для постижения Меня. Я - составитель Вед и их знаток. Именно поэтому Я ради высшего, вечного блага всех душ проявляюсь как Брахман и в образе Параматмы, или Ишвары, обитаю в их сердцах и пронизываю пракрити. А как Бхагаван, Я привожу живые существа к высшей духовной цели. Так, в этих трех проявлениях, я дарую спасение баддхадживам".

ТЕКСТ 16

*двaв имaу нурушaу лoкe кшaрaш чaкшaрa эвa чa
кшaрaх сaрвaни бхутaни кутa-стхo 'кшaрa учйaтe*

двaу - два; *имaу* - эти; *нурушaу* - живые существа; *лoкe* - в мире; *кшaрaх* - склонное к падению; *чa* - и; *акшaрaх* - непогрешимое; *эвa* - безусловно; *чa* - и; *кшaрaх* - брeнное; *сaрвaни* - все; *бхутaни* - живые существа; *кутa-стхaх* - возвышенное; *акшaрaх* - неизменное; *учйaтe* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Есть два типа живых существ: брeнные и неизменные. В материальном мире каждое живое существо меняется, а обитатели духовного мира всегда остаются неизменными.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сознание бывает двух видов: подверженное и неподверженное грехопадению. В этом мире все подвержены грехопадению, от Господа Брахмы до низших неподвижных форм жизни, поскольку не понимают истинной цели, ради которой Я произвел их на свет. Непогрешимы только те, кто обрел свою изначальную природу. Они обитают со Мной в Моей вечной обители.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В четырнадцати мирах (планетных системах) есть только два вида *нуруш*: *кшaрa* (тот, кто склонен ошибаться) и *акшaрa* (непогрешимый). Все движущиеся и неподвижные существа являются *кшaрой*, а неизменного *нурушу* (*кутa-стхa*) именуют *акшaрой*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, Господь, воплотившись в образе Вьясадевы, составил "Веданта-сутру". Здесь Господь кратко излагает содержание "Веданты". Он говорит, что живые существа, которым нет числа, можно разделить на два класса: неизменных и тех, кто подвержен переменам. Живые существа вечно остаются отделенными частицами Верховной Личности Бога. Тех из них, которые попали в материальный мир, называют *джива-бхута*, и употребленные в данном стихе слова *кшaрaх сaрвaни бхутaни* указывают на их изменчивость. Однако живые существа, сохраняющие единство с Верховной Личностью Бога, относятся к числу неизменных. Единство означает не отсутствие индивидуальности, а отсутствие разъединенности. Все они разделяют цели творения. Разумеется, в духовном мире нет творения как такового, но, поскольку Верховная Личность Бога, как сказано в

"Веданта-сутре", является источником всего сущего, мы употребляем здесь этот термин.

Как утверждает Верховная Личность Бога, Господь Кришна, живые существа делятся на две категории. Подтверждение этому можно найти в Ведах, значит, эта истина не вызывает сомнений. Живые существа, ведущие борьбу с умом и пятью чувствами в материальном мире, беспрестанно меняют свои материальные тела. Пока живое существо находится в обусловленном состоянии, его тело постоянно претерпевает различные изменения, поскольку является материальным. Материя непрерывно меняется, поэтому кажется, что живое существо тоже меняется. Однако тела обитателей духовного мира нематериальны и, стало быть, неизменны. В материальном мире тело живого существа претерпевает шесть изменений: оно рождается, растет, некоторое время существует, производит потомство, а затем стареет и умирает. Однако в духовном мире тело живого существа остается неизменным; там нет старости, рождения и смерти. Там все обладает единой природой. *Киарах сарвани бхутани*: все живые существа, соприкоснувшиеся с материей, начиная с первого из сотворенных живых существ, Господа Брахмы, и кончая крошечным муравьем, меняют тела, поэтому их называют бранными. В духовном же мире все живые существа являются освобожденными душами, вечно пребывающими в духовном единстве.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Поскольку Веды известны Мне одному, Я вкратце поведаю тебе их суть. Слушай внимательно". Ради этого Верховный Господь произносит этот и следующие два стиха. Во вселенной, что состоит из четырнадцати планетных систем, есть два вида живых существ (пуруш). Кто же они? В ответ Господь говорит: "Того, кто упускает возможность действовать сообразно своей изначальной природе, называют кшарой (склонным ошибаться), а того, кто никогда не утрачивает сварупу, именуют акшарой (непогрешимым). Это - акшара-брахма, нетленный Брахман". В шрути говорится: "Брахманы, постигшие Брахман, называют Его акшарой". В смрити тоже акшарой назван только Брахман: акшарам брахма парамам. И здесь, чтобы особо подчеркнуть смысл слов кшара и акшара, Верховный Господь говорит: *сарвани бхутани*. Только джива может упустить возможность действовать сообразно своей изначальной, духовной природе. Это происходит из-за невежества, возникшего в ней с незапамятных времен. Так джива попадает в плен кармы и скитается по вселенной, рождаясь в самых разных телах, будь то тело Брахмы, величайшего из обитателей этого мира, или тело неподвижного существа. Другой же пуруша является акшарой (непогрешимым), и Он - кута-стха: всегда оставаясь непогрешимым, Он пронизывает все сущее. Согласно словарю Амара-коша, слово кута-стха указывает на того, кто вездесущ, кто не меняет Свою вечную сварупу и всегда пребывает в одном и том же образе.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, если ты считаешь, что пракрити едина, ты обладаешь правильным пониманием. Но, если ты еще не понял, сколько существует видов живых существ (пуруш), то послушай. В этом мире есть только два вида пуруш - кшара и акшара. Исполненные сознания дживы, что проявляются в виде вибхиннамш, относятся к категории кшара-пуруш. Их так называют потому, что они по природе - татастха и от этого они склонны утрачивать изначальное положение. А свамшата-ттва, тот, кто никогда не утрачивает сварупу, именуется акшара-пурушей". Акшара-пурушу называют еще кута-стха (неизменным) пурушей. Кута-стха пуруша проявляется тройным образом:

1) Акшара-пуруша, который пронизывает вселенную и постигается через отрицание свойств материального мира, - это Брахман. Он является таттвой, соотносящейся с материальным миром, и потому не может быть независимой таттвой.

2) Частичное проявление божественного начала, прибежище обусловленной дживы и свидетель всех ее поступков - это Параматма. Она тоже связана с материальным миром и тоже не является абсолютной таттвой.

3) Третье проявление кута-стха - это бхагават-таттва, Сам Верховный Господь, Шри Бхагаван. О Нем пойдет речь в восемнадцатом стихе.

ТЕКСТ 17

*уттамах пурушас тв анийх параматметй удахриташ
йо лока-трайам авишйа бибхартй авйайа ишварах*

уттамах - величайшая; *пурушах* - личность; *ту* - но; *анийх* - другая; *парама* - высшая; *атма* - душа; *ути* - так; *удахриташ* - сказано; *йах* - который; *лока* - вселенной; *трайам* - в три мира; *авишйа* - войдя; *бибхартй* - поддерживает; *авйайах* - неисчерпаемый; *ишварах* - Господь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Помимо этих двух, существует также величайшая личность, Высшая Душа, Сам вечный Господь, который вошел во все три мира и поддерживает их.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я представляю Собой Сверхсознание, которое не относится ни к одному из этих двух видов. Я — Высшая Личность, Сверхдуша, которая повелевает всем мирозданием и стоит над индивидуальным сознанием. Пронизывая Собой всю вселенную, Я поддерживаю всех живых существ.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но есть другой верховный акшара-пуруша. Имя Ему - Параматма. Это Ишвара, неизменный владыка, что входит в три мира и поддерживает их бытие.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Смысл этого стиха прекрасно объяснен в "Катха-упанишад" (2.2.13) и "Шветашватара-упанишад" (6.13). Там ясно сказано, что над неисчислимыми живыми существами, одни из которых находятся в обусловленном, а другие в освобожденном состоянии, стоит Верховная Личность, Параматма. В этом стихе из Упанишад сказано: *нитйо нитйанам четанаш четананам*. Его смысл в том, что над всеми живыми существами, как обусловленными, так и освобожденными, находится одно высшее живое существо, Верховная Личность Бога, которая заботится обо всех остальных, давая им возможность наслаждаться так, как они того заслужили своими делами. Эта Верховная Личность Бога в образе Параматмы пребывает в сердце каждого. И только мудрец, постигший в своем сердце Бога, может обрести полное умиротворение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описав Брахман, которому поклоняются гьяни, Верховный Господь описывает теперь Параматму - предмет поклонения йогов. Слово *ту* (но) указывает на свойства, которые заметно отличаются от описанного прежде акшара пуруши (Брахмана). В "Гите" (6.46) уже говорилось, что йоги в духовном отношении превосходят людей, идущих путем гьяны: *гьянибхйо'пи мато'дхикарах кармибхйаш чадхико йоги*. Из этого утверждения следует, что Абсолютная Истина проявляет Себя настолько, насколько развит в духовном отношении тот, кто Ей поклоняется.

Параматма-таттва описана здесь как Ишвара - неизменный (авйайах) владыка, который входит в три мира и поддерживает их существование. Это и есть Параматма.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур говорит: "Второй акшара-пуруша - это Параматма. Он выше первого, Брахмана. Он - Ишвара. Войдя в три мира, Он хранит и поддерживает их бытие".

ТЕКСТ 18

*йасмат кшарам атито 'хам акшарад апи чоттамах
ато 'сми локе веде ча пратхитах пурушоттамах*

йасмат - поскольку; *кшарам* - изменчивое; *атитах* - превосходящий; *ахам* - Я; *акшарат* - неизменное; *апи* - также; *ча* - и; *уттамах* - лучший; *атах* - поэтому; *асми* - являюсь; *локе* - в мире; *веде* - в Ведах; *ча* - и; *пратхитах* - прославленный; *пуруша-уттамах* - Верховная Личность Бога.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Будучи трансцендентным и величайшим, Я выше всех - бранных и неизменных, и потому во всем мире и во всех Ведах Меня славят как Верховную Личность.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поскольку Я выше всех живых существ — и подверженных грехопадению и безгрешных, священные писания прославляют Меня как Высшую Личность.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поскольку Я превыше *кшара-таттвы* (склонной ошибаться *дживы*) и даже *акшара-таттвы* (двух пуруш, Брахмана и Параматмы), Меня и в миру, и в Ведах величают Пурушоттамой, Верховной Личностью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Превзойти Верховную Личность Бога, Кришну, не может никто - ни освобожденные души, ни обусловленные. Поэтому Его называют величайшей личностью. Из данного стиха также явствует, что и живые существа, и Верховный Господь являются индивидуальными личностями. Разница между ними в том, что любые живые существа, как обусловленные, так и освобожденные, не могут в количественном отношении превзойти непостижимые энергии Верховной Личности Бога. Было бы ошибкой думать, будто Верховный Господь и живые существа находятся на одном уровне или во всех отношениях равны друг другу. Живые существа всегда остаются подчиненными, а Господь - повелителем. Особого внимания заслуживает употребленное в данном стихе слово

уттама: превзойти Верховную Личность Бога не может никто.

Слово *локе* значит в "*пауруша агамах*" (священных писаниях смрити). Согласно словарю "Нирукти", *локйате ведартхо 'нена* - "Цель Вед разъяснена в *смрити-шастрах*".

Верховный Господь, принимающий образ Параматмы в сердце каждого, также описан в Ведах. В одном из стихов Вед ("*Чхандогья-упанишад*", 8.12.3) сказано: *тавад эша сампрададо 'смач чхарирач самуттхайа парам джйоти-рупам сампадджйа свена рупенабхинишпадйате са уттаман пурушах* - "Отделяясь от тела, Сверхдуша входит в безличное брахмаджйоти и остается в нем в Своей чисто духовной форме. Этот Высший Дух называют Верховной Личностью". Это значит, что Верховная Личность проявляет и распространяет Свое духовное сияние, которое представляет собой изначальный источник света. У Верховной Личности есть также другая ипостась - Параматма в сердце каждого живого существа. Воплощаясь на земле в образе Вьясадевы, сына Сатьявати и Парашары, та же Высшая Личность дает людям знание Вед.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

После того как Верховный Господь описал Параматму, предмет поклонения йогов, Он описывает бхагават-таттву - Божество, которому поклоняются бхакты. Из всех образов бхагават-таттвы Пурушоттамой является только образ Кришны. Этот стих Господь произносит для того, чтобы объяснить смысл понятия "Пурушоттама" и описать Свое высшее положение. Его сварупа-таттва, божественный образ, превышает кшара-пуруши, или склонной ошибаться дживы. Кроме того, Он превышает акшара-брахмы и нирвикара (неизменной) Параматмы. Как сказано в "Гите" (6.47), *йогинам апи сарвешам мад гатенантаратмана* - "Тот, кто с верой непрестанно поклоняется Мне и в сердце своем думает лишь обо Мне одном, является лучшим из йогов. Таково Мое мнение". Духовный уровень садхаки определяется уровнем и особенностями Божества, которому он поклоняется. Поскольку Шри Кришна - высшее проявление Абсолютной Истины, тот, кто поклоняется Ему, стоит на высшем уровне йоги. Слово *ча* в комментируемом стихе указывает на то, что из всех высочайших проявлений бхагават-таттвы Сваям Бхагаван Шри Кришна занимает самое высокое положение, превосходя даже повелителя Вайкунтхи, Нараяну. В "Шримад-Бхагаватам" (1.3.28) Шри Сута Госвами говорит: "Некоторые из божественных личностей являются Его частями, а некоторые из них - частями Его частей. Но Сваям Бхагаван - это только Сам Шри Кришна". Из этого утверждения Суты Госвами следует, что Кришна - Абсолютная Истина.

Единая трансцендентная Истина, сач-чид-ананда, описывается с помощью трех слов - Брахман, Параматма и Бхагаван, - однако обозначаемые ими таттвы по изначальной природе своей (сварупе) неотличны друг от друга. В "Шримад-Бхагаватам" (6.9.35) тоже говорится: *сварупа двйабхават* - "У Тебя нет двух сваруп". Тем не менее, исходя из разницы в садхане и в плодах поклонения Брахману, Параматме и Бхагавану, можно видеть определенные различия в единой трансцендентной реальности. Гьяна, йога и бхакти - это методы, с помощью которых, соответственно, гьяни, йоги и бхакты достигают своей цели: Брахмана, Параматмы или Бхагавана. На самом деле, усилия на пути гьяны и йоги приводят лишь к мокше, а, занимаясь бхакти, человек становится полным любви спутником Бхагавана. В "Шримад-Бхагаватам" (1.5.12) сказано: "Брахма-гьяна в виде найшкармы (свободы от мирских наклонностей) не столь привлекательна и благоприятна, если она лишена преданности Господу". А в другом стихе "Бхагаватам" (10.14.5) говорится: "О великая душа, в этом мире было много йогов, которые, не сумев достичь Тебя на пути йоги и прочих методов, посвятили Тебе всю свою деятельность. Только тогда они обрели преданное служение Тебе и с его помощью осознали Твою сварупу и достигли Твоей высшей обители".

Из этих утверждений видно, что без бхакти усилия на пути гьяны или йоги не приведут к мокше. Тем, кто поклоняется Брахману или Параматме, обязательно нужно практиковать бхагавад-бхакти, чтобы обрести плоды, ради которых они прилагают свои усилия. Но тем, кто поклоняется Бхагавану, нет никакой необходимости ради достижения своей цели поклоняться Брахману или Параматме. В "Шримад-Бхагаватам" (11.20.31) говорится: "Для тех, кто занят преданным служением Мне (бхакти-йогой), гьяна и вайрагья не считаются способами достижения высшего совершенства". Помимо того, в "Бхагаватам" (11.20.32.33) сказано: "Занимаясь бхакти, Мои преданные, с легкостью обретают все, чего можно достичь на пути кармы, тапасы, гьяны и вайрагьи, включая жизнь на Сварге, мокшу, жизнь на Вайкунтхе и прочее. Тот, кто вручил себя Шри Нараяне, достигает четырех целей человеческой жизни - дхармы, артхи, камы и мокши, - не прилагая к этому отдельных усилий".

Можно видеть, что, поклоняясь Бхагавану, многие обретали возможность жить на Сварге, получали мукти или развивали премудрость, но никому не удавалось обрести премудрость через поклонение Брахману или Параматме. Хотя с точки зрения таттвы Брахман и Параматма неотличны от Бхагавана, здесь прославляется только величие Верховной Личности Бога.

Свеча, светильник и большое пламя - все это единые по природе источники света, но только большой огонь может избавить от страдания тех, кто измучен холодом. А солнце еще мощнее огня. Точно так же, Бхагаван Шри Кришна является высшей Абсолютной Истиной. Даже те, кто ненавидит Кришну и погряз в грехе - например, Агхасура, Бакасура или Джарасандха, - обрели спасение в виде нирваны, той, что обретают с помощью упорных

усилий на пути поклонения Брахману, только тогда, когда его даровал им Шри Кришна. Поэтому Шрила Шридхара Свами весьма уместно приводит в подтверждение высказывание: "Я - основа нирвишеша-брахмана". А Шрила Мадхусудана Сарасвати доказывает высшее положение Шри Кришны, приводя такие слова: "Садхаки, стремящиеся к вечному благу, должны непрестанно поклоняться Шри Кришначандре, чей образ в шрути описан как сач-чид-ананда, чье тело цветом напоминает новое грозное облако, кто подобен гирлянде на груди Ваджагопи, кто помогает разумным людям пересечь океан мирского бытия и кто в образе различных аватар являет Свои игры, чтобы облегчить бремя земли. Я не знаю более возвышенной истины, чем лотосокий Шри Кришна, чей лик подобен полной луне, кто держит в руках чарующую флейту, кто носит желтые одежды и чьи алые губы цветом похожи на плоды бимба. Все шастры свидетельствуют о непревзойденном величии Шри Кришны. И глуп тот, кто не любит слушать эти восхваления. Его ждет адская жизнь". Так Шрила Мадхусудана Сарасвати провозглашает высочайшее положение Шри Кришны. Поэтому нет смысла выражать несогласие с таким объяснением этих трех стихов "Гиты" (15. 16-18).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Обсуждаемая здесь тема ясно выражена в "Шримад-Бхагаватам" (1.2.11):

*ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джанам адвайам
брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*

"Мудрецы, постигшие истину (таттва-вит), называют Абсолютную Реальность адвая-гьяной - недвойственным знанием. Одни постигают эту адвая-гьяну как Брахман, другие именуют Ее Параматмой, а для третьих Она - Бхагаван".

Гьяни, идущие путем гьяна-йоги, воспринимают эту пара-таттву как Брахман. Йоги постигают Ее же как Параматму, а бхакты, практикуя бхакти-йогу, видят Ее в образе Бхагавана. Идя путем айшварья-майи-бхакти (преданности в духе благоговения), бхакты осознают и служат этой пара-таттве как повелителю Вайкунтхи, Нараяне, а занимаясь мадхурья-майи-бхакти, преданным служением в настроении обитателей Ваджи (ваджа-бхаве), они видят Сваям Бхагавана Ваджендра-нандану Шьямасундару. Осознание Брахмана, Параматмы и Бхагавана не находится на одном уровне. Это разные виды осознания. Вода, лед и туман по природе одинаковы (все это - вода), но при этом воду никогда не называют льдом или туманом, а лед никто не назовет туманом или водой. Точно так же, Сваям Бхагаван Шри Кришна является вместилищем всей пара-таттвы. Начальное ее осознание приводит к постижению Брахмана, потом идет уровень осознания Параматмы, и наконец - уровень осознания Сваям Бхагавана. Каждый из этих видов осознания отличается друг от друга. Поэтому в шастрах говорится, что осознание Парабрахмана выше осознания Брахмана. Это ясно видно из утверждения, которое есть в "Гите" (14.27): *брахmano хи пратиштхатам* - "Я один являюсь основой нирвишеша-брахмы". Определение парам, которое ставится перед словами брахма и атма, указывает на превосходство Парабрахмана над Брахманом и Параматмы над атмой. Но это определение, парам, никогда не употребляется перед словом "Бхагаван". Стало быть, Сваям Бхагаван - это Сама пара-таттва, а Параматма и Брахман - два Ее проявления. Брахман - это сияние тела Кришны, а Параматма - часть Его части.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Третьего и наивысшего пурушу именуют Бхагаваном. Я и есть эта бхагават-таттва. Я превыше кшара-пуруши (дживы) и превосхожу даже двух акшара-пуруш, Брахман и Параматму. Поэтому во всем мире и в Ведах Меня величают Пурушоттамой. Нужно усвоить истину о том, что есть два вида пуруш - кшара и акшара. У акшара-пуруши три проявления. Обычное Его проявление - это Брахман, более возвышенное именуют Параматмой, а наивысшее проявление - Бхагаван".

ТЕКСТ 19

*йо мам эвам асаммудхо джанати пурушоттамам
са сарва-вид бхаджати мам сарва-бхавена бхарата*

йах - который; *мам* - Меня; *эвам* - так; *асаммудхах* - не имеющий сомнений; *джанати* - знает; *пуруша-уттамам* - Верховную Личность Бога; *сах* - тот; *сарва-вит* - знающий все; *бхаджати* - преданно служит; *мам* - Мне; *сарва-бхавена* - всем существом; *бхарата* - о сын Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто непоколебимо уверен в том, что Я - Верховная Личность Бога, познал все. Такой человек, о сын Бхараты, целиком посвящает себя преданному служению Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Бхарата, кто понимает, что Я — вечная Высшая Личность и что в Моем сознании существует вся вселенная, а Сам Я предаюсь блаженным играм в кругу Моих близких спутников, тот обладает совершенным знанием о Боге. Такую душу Я допускаю в Свое общество и позволяю ей иметь со Мною личные отношения (нейтральные, подчиненные, дружеские, родительские или любовные).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата! Тот, кто не сбив с толку разными мнениями, знает Меня как Пурушоттаму. Он постиг все сущее и потому всем сердцем поклоняется Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует много разных философских представлений о природе живых существ и Высшей Абсолютной Истины. В данном стихе Сам Верховный Господь говорит очень ясно: тот, кто постиг, что Господь Кришна - это Верховная Личность, постиг и все остальное. Люди, чье знание несовершенно, просто строят догадки о том, что такое Абсолютная Истина, но человек, обладающий совершенным знанием, не теряя зря драгоценного времени, действует в сознании Кришны, то есть служит Верховному Господу. Эта мысль красной нитью проходит через всю "Бхагавад-гиту". И тем не менее многие комментаторы "Бхагавад-гиты" продолжают упорно приравнивать живые существа к Высшей Абсолютной Истине.

Ведическое знание называют *шрути* - оно должно быть воспринято на слух. Мудрость Вед можно получить только от авторитетов, таких как Кришна и Его представители. Здесь Кришна подробно излагает духовное знание, и мы должны усвоить его, слушая Кришну. Однако мало просто слушать. Свиньи тоже обладают слухом. Нужно понять суть "Бхагавад-гиты", слушая, как ее объясняют знающие люди, а не просто полагаясь на свою способность к отвлеченному философствованию. Нужно смиренно слушать "Бхагавад-гиту" и признать тот факт, что живые существа всегда подвластны Верховной Личности Бога. Тот, кто понял это, по мнению Верховной Личности Бога, Шри Кришны, постиг суть Вед. Всем остальным она недоступна.

Особенно важным в данном стихе является слово *бхаджати*. Его часто употребляют в связи с преданным служением Верховному Господу. Если человек целиком посвящает себя служению Господу в сознании Кришны, значит, он уже постиг все Веды. *Ачарьи-вайшнавы* говорят, что тому, кто преданно служит Кришне, нет необходимости прибегать ни к каким другим методам постижения Высшей Абсолютной Истины. Такой человек уже осознал Ее, ибо преданно служит Господу. Он уже прошел все предварительные этапы духовного самопознания. Если же человек, проведя сотни тысяч жизней в философских размышлениях, так и не понял, что Кришна - это Верховный Господь, которому он должен поклониться, то все его философские поиски, занявшие столько лет и жизней, были напрасной тратой времени.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если кто-то не согласен с утверждениями Верховного Господа, Он в ответ говорит: "Они спорят лишь потому, что сбивы с толку Моей майей. Но садху свободны от заблуждений". Желая описать качества таких святых, Господь произносит эту шлоку, *йо йам*. Слово *асаммудхах* указывает на тех, кого не сбивают с толку мнения разных философов. "Человек, знающий Меня как Пурушоттаму, Верховную Личность, может, и не изучал шастры, но он все равно обладает полным знанием (*сарва-вит*). А тот, кто, возможно, и изучил все писания и сам обучает им других, но при этом не знает Моего истинного положения, сбив с толку и пребывает в полном невежестве. Только знающие Меня как Пурушоттаму поклоняются Мне всем своим существом. Другие же не способны по-настоящему поклоняться Мне, хотя внешне их усилия могут походить на *бхаджану*".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав параматма-таттву, предмет поклонения йогов, Господь Шри Кришна теперь описывает Свою Пурушоттама-таттву и Ее величие. Он - Пурушоттама, который превышает кшара-пуруши (дживы) и двух акшара-пуруш: Брахмана и Параматмы. Поэтому Он - прибежище и дживатмы, и Параматмы. Об уже не раз говорилось в "Гите". Высшее положение предмета поклонения (*упасы*) подтверждается высшим положением поклоняющегося (*упасаки*). Так, в "Гите" (6.47) было сказано: *шраддхаван бхаджате йо мам са ме йуктатамо матах* - "Бхакти-йоги, которые с верой поклоняются Бхагавану, считаются высшими из всех йогов". Это утверждение говорит о превосходстве Бхагавана - предмета поклонения *бхакт* - над другими предметами поклонения. Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (1.3.28) говорится: *эте чамша-калах пумсах кришнас ту бхагаван свайам*, "Кришна - изначальная Личность Бога".

А в "Бхакти-расамрита-синдху" сказано, что, хотя с точки зрения таттвы Шри Нараяна и Шри Кришна обладают одной и той же сварупой, с позиции расы сварупа Кришны более возвышенна.

сиддхантатас тва абхеде 'ни шришиа-кришна сварупайох

расеноткришийте кришна-рупам эша раса-стхитих

("Бхакти-расамрита-синдху", Восточный раздел, 2.32)

"Хотя согласно сиддханте между Шри Нараяной и Шри Кришной нет разницы, с точки зрения расы образ Шри Кришны более возвышен. Таково величие расы".

*ити гухйатамам шастрам идам уктам майанагха
этад буддхва буддхиман сйат крита-критйаи ча бхарата*

ити - так; *гухйа-тамам* - самое сокровенное; *шастрам* - богооткровенное писание; *идам* - это; *уктам* - поведано; *майа* - Мной; *анагха* - о безгрешный; *этак* - это; *буддхва* - поняв; *буддхи-ман* - разумный; *сйат* - станет; *крита-критйах* - тот, кто достигает успеха в своих попытках; *ча* - и; *бхарата* - о сын Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О безгрешный, Я открыл тебе самую сокровенную часть Вед. Тот, кто сумеет постичь ее смысл, обретет мудрость, и его труды приведут его к совершенству.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь, Арджуна, когда Я открыл тебе тайну всех писаний, ты можешь достичь высшей цели бытия, как это делали многие праведные души.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О безгрешный Бхарата, Я поведал тебе величайшую из тайн, что хранят священные писания. Постигнув эту тайну, человек с чистым разумом обретает совершенное знание и благо.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Господь говорит, что поведенное Им знание составляет суть всех богооткровенных писаний. И принять его нужно в том виде, в каком его открывает нам Верховная Личность Бога. Тогда только человек обретет разум и совершенное духовное знание. Иными словами, постигнув эту философию - философию Верховной Личности Бога - и служа Господу с любовью, человек выйдет из-под оскверняющего влияния материальных *гун* природы. Преданное служение - это путь обретения духовного знания. Материальная скверна несовместима с преданным служением. Преданное служение Господу и Сам Господь неотличны друг от друга, ибо и Господь, и служение Ему одинаково духовны; преданное служение протекает в сфере действия внутренней энергии Верховного Господа. Господа называют солнцем, а неведение - тьмой. Там, где светит солнце, нет места тьме. Поэтому преданное служение под руководством истинного духовного учителя рассеивает тьму невежества.

Каждый человек должен воспользоваться методом сознания Кришны и встать на путь преданного служения, чтобы полностью очиститься и обрести мудрость. Разум того, кто не понимает природы Кришны и не служит Ему, остается несовершенным, каким бы умным, с точки зрения обычных людей, он ни был.

Кришна не случайно называет здесь Арджуну анагха. Слово анагха означает "безгрешный" и указывает, что, пока человек не очистится от всех последствий своих грехов, ему будет очень трудно постичь Кришну. Осознать Его может только тот, кто избавился от всей материальной скверны, от всех своих греховных привычек. Однако преданное служение столь чисто и могущественно, что само делает человека безгрешным.

Тот, кто занимается преданным служением в обществе чистых преданных Господа, сознающих Кришну, должен полностью избавиться от некоторых нежелательных вещей. Самое главное из того, что ему нужно преодолеть, - это слабость сердца. Первое падение живого существа вызвано желанием господствовать над материальной природой. В результате оно перестает с любовью служить Верховному Господу. Второе проявление слабости сердца заключается в том, что, по мере усиления желания господствовать над материальной природой, живое существо привязывается к материи и обладанию ей. Эти две слабости сердца являются источником всех проблем материальной жизни. В первых пяти стихах этой главы описан путь освобождения от слабости сердца, а остальная ее часть, с шестого стиха и до конца, посвящена *пурушоттама-йоге*.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Пурушоттама-йога, йога Высшей Личности".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этим стихом Верховный Господь завершает Пятнадцатую главу. Он говорит: "В произнесенных Мною двадцати стихах Я раскрыл тебе величайшую тайну шастр". В этой главе говорится о разнице между материей и духом, а также утверждается истина о том, что из трех проявлений акшара пуруши Пурушоттама Шри Кришна по природе является Высшей Абсолютной Истиной.

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Вариини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Пятнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Завершая эту главу, Верховный Господь говорит, что описанная в ней Пурушоттама-йога представляет собой самую сокровенную часть священных писаний. Смысл этого утверждения в том, что Пурушоттама-таттву могут

постичь только бхакты и никто другой. Арджуна - возлюбленный бхакта Господа, и именно поэтому Господь открывает ему самую сокровенную науку. По милости бхакт жизнь тех, кто способен постичь эту таттву, становится благословенной.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О безгрешный, эта Пурушоттама-йога поистине является самой сокровенной частью писаний. Постигнув ее, разумная душа озаряется знанием и обретает высшее благословение. О Бхарата, постижение этой йоги избавляет душу от любого недостатка, связанного с ашраей (вместилищем, дживой) и вишаей (объектом бхакти). Бхакти - это исполненное блаженства естественное занятие атмы. Чтобы правильно заниматься бхакти, необходимы две вещи: чистота дживы, как вместилища бхакти (ашрая), и полнота проявления Бхагавана, вишаи. До тех пор пока джива считает, что Брахман и Параматма равны Бхагавану (бхагават-таттве), она не может идти путём вишуддха-бхакти, естественного занятия чистого живого существа. Практиковать бхакти в его чистом виде можно лишь тогда, когда душа сознает, что Пурушоттама-таттва является Высшей Истиной.

Занимаясь бхакти-йогой на уровне садханы, человек должен с помощью садху-санги и составных частей шуддха-бхаджаны избавиться от трех самых больших анартх (пороков). Первая из слабостей дживы - это стремление наслаждаться майей, злоупотребляя свободой, которую даровал ей Господь, когда она была чиста. Потом, блуждая в материальном мире, душа развивает вторую слабость: привязанность к объектам чувств. А хридая-даурбалья, привязанность к мирскому, - это третья анартха. Все другие анартхи развиваются из этих трех слабостей сердца".

В первых пяти стихах объясняется, что упомянутые слабости можно уничтожить с помощью чистого (подлинного) отречения. С шестого стиха и до конца главы обсуждается Пурушоттама-таттва и рожденная из бхакти юкта-вайрагья. Помимо того, в этой главе описано различие между мертвой материей и духом, а также описаны различные проявления духовной реальности.

Так заканчивается "Сарартха-Варишени Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Пятнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ БОЖЕСТВЕННЫЕ И ДЕМОНИЧЕСКИЕ НАТУРЫ

ТЕКСТЫ 1-3

шри-бхагаван увача

*абхайам саттва-самишуддхир джнана-йога-вайавастхитих
данам дамаш ча йаджнаш ча свадхйайас тапа арджавам*

*ахимса сатйам акродхас тйагах шантир апаишунам
дайа бхутешв алолуптвам мардавам хрир ачапалам
теджах кшама дхритих шаучам адрохо нати-манита
бхаванти сампадам даивим абхиджасйа бхарата*

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *абхайам* - бесстрашие; *саттва-самйуддхих* - очищение своего бытия; *джнана* - в знании; *йога* - связи; *вйавастхитих* - нахождение; *данам* - благотворительность; *дамах* - владение умом; *ча* - и; *йаджнах* - жертвоприношение; *ча* - и; *свадхйайах* - изучение ведических писаний; *тапах* - аскетизм; *арджавам* - простота; *ахимса* - неприменение насилия; *сатйам* - правдивость; *акродхах* - свобода от гнева; *тйагах* - отречение от мира; *шантих* - спокойствие; *апаишунам* - нежелание искать недостатки; *дайа* - милосердие; *бхутешу* - во всех живых существах; *алолуптвам* - свобода от жадности; *мардавам* - мягкость; *хрих* - скромность; *ачапалам* - решимость; *теджах* - энергичность; *кшама* - способность прощать; *дхритих* - стойкость; *шаучам* - чистота; *адрохах* - беззлобность; *на* - не; *ати-манита* - ожидание почестей; *бхаванти* - являются; *сампадам* - качества; *даивим* - божественной природы; *абхиджасйа* - рожденного; *бхарата* - о сын Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Бесстрашие, очищение своего бытия, совершенствование в духовном знании, благотворительность, владение чувствами, совершение жертвоприношений, изучение Вед, совершение аскезы, простота, отказ от насилия, правдивость, негневливость, самоотречение, спокойствие, отсутствие стремления злословить, сострадание ко всем живым существам, отсутствие алчности, мягкость, скромность, решимость, целеустремленность, способность прощать, стойкость, чистота, отсутствие зависти и стремления к почестям - таковы, о сын Бхараты, божественные качества праведных людей, наделенных божественной природой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний сказал: О Арджуна, человека с благочестивым боголюбивым нравом можно отличить по таким качествам как бесстрашие, великодушие, понимание своей истинной природы, милосердие, умение владеть чувствами, жертвенность, знание священных писаний, честность, непритязательность в быту, умение не причинять боль другим, непривязанность к мирскому и суетному, уравновешенность, самообладание, способность не гневаться и не искать в других недостатков, сострадание, щедрость, мягкость в общении, скромность, способность не поддаваться соблазнам, непреклонность в достижении намеченной цели, умение прощать, терпение, чистота, отсутствие зависти и высокого мнения о себе.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Бесстрашие, счастливое расположение духа, стойкость в обретении знания, милосердие, владение чувствами, совершение *ягьи*, изучение *шастр*, аскетизм, простота, ненасилие, правдивость, свобода от гнева, непривязанность к жене и остальным членам семьи, умиротворенность, нежелание искать в ком-то недостатки, доброта ко всем существам, свобода от алчности, мягкость, скромность, постоянство, сила, снисходительность, терпение (упорство, решимость), внутренняя и внешняя чистота и полная свобода от ненависти и тщеславия - все это божественные качества, о Бхарата, которые проявляются в тех, кто родился в этом мире в благоприятный час.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В начале пятнадцатой главы Господь рассказал Арджуне о баньяновом дереве материального мира. Воздушные корни этого дерева символизируют деятельность живых существ, благочестивую и греховную. В девятой главе также рассказывалось о девах (полубогах) и *асурах* (демонах-безбожниках). Согласно Ведам, деятельность в *гуне* благости помогает человеку обрести освобождение, и такую деятельность называют *даиви пракрити*, божественной по природе. Те, кто обладает божественной природой, продвигаются по пути, ведущему к освобождению. С другой стороны, люди, действующие под влиянием *гун* страсти и невежества, лишены возможности освободиться из материального плена. Им придется оставаться в материальном мире, рождаясь здесь снова либо в образе людей, либо в образе животных или еще менее развитых существ. В шестнадцатой главе Господь рассказывает о божественной и демонической природе и качествах тех, кто обладает той или иной природой. Он также расскажет, к каким - хорошим и плохим - последствиям приводит обладание этими качествами.

Особого внимания заслуживает употребленное в данном стихе слово *абхиджасйа*, относящееся к тем, кто от рождения наделен трансцендентной, или божественной, природой. Чтобы зачать ребенка, обладающего божественными качествами, необходимо провести ведический обряд *гарбхадхана-самскара*. Если родители хотят, чтобы у них родился ребенок, наделенный божественными качествами, они должны проводить десять очистительных обрядов, рекомендованных для людей. Ранее в "Бхагавад-гите" уже говорилось, что половые отношения с целью зачатия хорошего ребенка - это Сам Кришна. Половые отношения не предосудительны, если

их цель - служение Кришне. Люди, практикующие сознание Кришны, по меньшей мере, не должны зачинать детей, как кошки и собаки. Их долг - сделать все необходимое для того, чтобы, появившись на свет, их ребенок помнил о Кришне. Таким преимуществом должны обладать дети, чьи родители обладают сознанием Кришны.

Институт *варнашрама-дхармы*, делящий всех людей в обществе по роду их занятий и социальному статусу на четыре касты и четыре уклада жизни, предназначен для того, чтобы разделить людей не по происхождению, а в соответствии с их качествами и уровнем образования. Это нужно для того, чтобы обеспечить в обществе мир и процветание. Перечисленные в данном стихе качества названы божественными; человек, обладающий ими, сможет развиваться духовно и в конце концов покинуть материальный мир.

В системе варнашрамы *санньяси*, то есть человек, отрекшийся от мира, считается головой, или духовным учителем всех остальных каст и укладов. Брахманы являются духовными учителями для трех других каст: *кишатриев*, *вайшьев* и *шудр*, однако *санньяси*, стоящие на самой верхней ступени общественной лестницы, являются духовными учителями даже для брахманов. Главным качеством, которым должен обладать *санньяси*, является бесстрашие. Поскольку *санньяси* живет один, без всякой поддержки или ее гарантии, он должен полагаться только на милость Верховной Личности Бога. Если человек думает: "Кто защитит меня после того, как я порву все связи с семьей и обществом?" - ему не следует давать обет отречения. Он должен быть твердо убежден в том, что Кришна, Верховная Личность Бога, в образе Параматмы всегда пребывает в его сердце и что Он все видит и знает все наши намерения. Необходимо твердо верить в то, что Кришна в образе Параматмы позаботится о предавшейся Ему душе. "Я никогда не останусь один, - должен думать *санньяси*. - Даже в самых непроходимых джунглях Кришна всегда будет рядом со мной и не оставит меня без защиты и покровительства". Такую убежденность называют *абхайам*, бесстрашием, и она должна определять состояние ума человека, отрекшегося от мира.

Помимо этого, *санньяси* должен всегда жить в чистоте. Жизнь людей, отрекшихся от мира, регламентирована множеством правил и предписаний. Самым важным из них является строгий запрет на близкие отношения с женщинами. *Санньяси* не имеет права даже разговаривать с женщиной наедине. Когда Господь Чайтанья, который был идеальным *санньяси*, жил в Пури, женщинам из числа преданных не позволялось даже приблизиться к Нему, чтобы выразить почтение. Им приходилось кланяться Ему на расстоянии. С Его стороны это было не проявлением женоненавистничества, но строгим выполнением категорического запрета, не позволяющего *санньяси* близко общаться с женщинами. Чтобы вести чистый образ жизни, человек должен следовать правилам, регламентирующим жизнь того социального уклада, к которому он относится. *Санньяси* строго запрещено вступать в близкие отношения с женщинами и наслаждаться роскошью и богатством. Идеальным *санньяси* был Сам Господь Чайтанья, и из Его жизнеописаний мы узнаем, что Он был всегда предельно строг к Себе в том, что касалось отношений с женщинами. Хотя Его считают самым великодушным воплощением Господа, допускавшим к Себе самых падших, Он, тем не менее, строго придерживался правил *санньясы* в отношении общения с женщинами. В ближайшем окружении Господа Чайтаньи был *санньяси* по имени Чхота Харидас. Он был одним из доверенных лиц Господа и имел возможность непосредственно общаться с Ним. Так уж случилось, что однажды он с вождением посмотрел на молодую женщину. Этого было достаточно, чтобы неумолимый Господь Чайтанья тотчас исключил его из числа Своих приближенных. "Для *санньяси* - сказал Господь Чайтанья, - или любого, кто хочет выпутаться из сетей материальной природы, кто стремится достичь духовного мира и вернуться домой, к Богу, смотреть на женщин или какие-то материальные богатства с мыслью о наслаждении - даже не наслаждаться ими, а просто смотреть на них с вождением - столь тяжкий проступок, что ему лучше покончить жизнь самоубийством, чем допустить в свое сердце эти греховные желания". Такова цена очищения своего существования.

Следующим качеством является *джнана-йога-вайавастхити* - сосредоточенность на познании истины. *Санньяси* должен посвятить свою жизнь распространению знания среди семейных людей и всех тех, кто забыл, что истинной целью жизни является достижение духовного совершенства. *Санньяси* должен стучаться в каждую дверь и просить подаяние, но это вовсе не значит, что он попрошайка. Одно из качеств по-настоящему духовного человека - это смирение, и только поэтому *санньяси* стучится в каждую дверь, не столько для того, чтобы попросить милостыню, сколько для того, чтобы встретиться с домохозяевами и пробудить в них сознание Кришны. Таков долг *санньяси*. Тот, кто достиг высокого уровня духовного развития и получил соответствующее указание от своего духовного учителя, должен проповедовать сознание Кришны, опираясь на логику и понимание философии, а если человек не достиг такого уровня духовного развития, ему не следует давать обет отречения от мира. Если же человек, не обладающий достаточным запасом знаний, все-таки дал обет отречения, он должен приложить все усилия к тому, чтобы овладеть знанием, постоянно слушая истинного духовного учителя. Итак, *санньяси*, человек, отрекшийся от мира, должен обладать бесстрашием, *саттва-самшуддхи* (чистотой) и заниматься *гьяна-йогой* (познанием истины).

Следующей в списке стоит благотворительность. Это обязанность семейных людей. Семейные люди должны зарабатывать на жизнь честным трудом и половину своего дохода отдавать на распространение сознания Кришны

по всему миру. Для этого необходимо жертвовать тем организациям, которые занимаются проповеднической деятельностью, а не отдавать деньги случайным людям. Есть разные виды благотворительности, о которых будет рассказано ниже: благотворительность может относиться к *гунам* благодати, страсти и невежества. Священные писания рекомендуют заниматься благотворительной деятельностью в *гуне* благодати, а благотворительности в *гунах* страсти и невежества следует избегать, поскольку такая благотворительность - напрасная трата денег. Отдавать деньги и средства необходимо только на проповедь сознания Кришны по всему миру. Это - благотворительность в *гуне* благодати.

Что касается владения чувствами (*дама*), то оно необходимо представителям всех укладов общества и в первую очередь семейным людям. Живя с женой, семейный человек тем не менее не должен без необходимости заниматься сексом. Его половая жизнь должна быть ограничена и преследовать только одну цель - зачатие детей. Тот, кому не нужны дети, не должен вступать в половые отношения с женой. В современном обществе люди, чтобы избежать ответственности, связанной с рождением ребенка, используют противозачаточные средства и другие, еще более варварские, способы. Это проявление демонических наклонностей, а никак не духовных. Если человек, даже домохозяин, хочет развиваться духовно, он должен ограничить половую жизнь и зачинать детей только для того, чтобы служить Кришне. Тот, кто способен зачать ребенка, который разовьет в себе сознание Кришны, может иметь сотни детей, но тот, кто не способен на это, не должен заниматься сексом, идя на поводу у собственных чувств.

Совершать жертвоприношения также обязаны домохозяева, так как обычно это требует больших затрат. Представители других укладов - *брахмачари*, *ванапрастхи* и *санньяси* - живут на подаяние, и у них нет денег. Поэтому совершать различные жертвоприношения - обязанность домохозяев. Согласно предписаниям Вед, семейные люди должны проводить *агни-хотру*, но такие жертвоприношения очень дороги, поэтому нынешним домохозяевам они часто не по карману. Самым лучшим жертвоприношением, рекомендованным для нашего века, является *санкиртана-ягья*. *Санкиртана-ягья*, то есть совместное пение: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе* - самое лучшее и самое дешевое жертвоприношение; совершать его может каждый, и каждый получит от этого благо. Таким образом, благотворительность, владение чувствами и совершение жертвоприношений предназначены для семейных людей.

Затем следует *свадхйайа*, изучение Вед. Веды изучают в период *брахмачарья*, ученичества. Брахмачари не должны общаться с женщинами; они должны хранить целомудрие и сосредоточивать ум на изучении Вед, что поможет им обрести духовное знание. Это называется *свадхьяей*.

Тапас, подвижничество - удел тех, кто отошел от семейной жизни. Человек не должен до конца своих дней жить с семьей, необходимо помнить о том, что существует четыре периода жизни: *брахмачарья*, *грихастха*, *ванапрастха* и *санньяса*. Завершив период семейной жизни, человек должен удалиться от дел. Если продолжительность человеческой жизни составляет сто лет, то первые двадцать пять лет необходимо посвятить изучению Вед, следующие двадцать пять лет провести в семье, затем в течение двадцати пяти лет вести жизнь *ванапрастхи*, удалившись от дел, после чего принять *санньясу* (отречься от мира). Таковы правила, регламентирующие духовную жизнь человека в ведическом обществе. Человек, отошедший от семейной жизни, должен совершать *аскезу*, чтобы обуздать тело, ум и язык. В этом суть *тапасы*. Вся система *варнашрама-дхармы* предназначена для *тапасы*. Без нее никто не способен получить освобождение. Теория, утверждающая, что человеку не нужно ни в чем себя ограничивать, что можно продолжать делать все, что угодно, и все будет в порядке, не находит поддержки ни в Ведах, ни в "Бхагавад-гите". Подобные теории придумывают корыстолюбивые проповедники, желающие умножить число своих последователей. Ограничения и правила отпугивают людей. Поэтому те, кто хочет вести за собой людей, на словах прикрываясь религией, не требуют от своих учеников соблюдения каких-либо правил и не следуют им сами. Однако Веды не одобряют этого.

Что касается такого качества брахманов, как простота, то им должны обладать не только представители какого-то одного уклада, но каждый человек, будь он *брахмачари*, *грихастха*, *ванапрастха* или *санньяси*. Человек должен быть простым и прямолинейным.

Следовать принципу *ахимсы* - значит не мешать ни одному живому существу в его развитии. Никто не должен думать, что, поскольку духовную искру нельзя убить, даже если убить тело, то это дает нам право убивать животных и наслаждаться их плотью. Сейчас люди пристрастились есть мясо животных, несмотря на то что у них вполне достаточно зерна, фруктов и молока. У людей нет никакой необходимости убивать животных. Это касается каждого. Если нет другого выхода, то человеку дозволяется убить животное, но совершив обряд жертвоприношения. В любом случае, когда пищи вдоволь, люди, желающие достичь духовного совершенства, ни в коем случае не должны совершать насилие над животными. Истинная *ахимса* обязывает человека не препятствовать эволюции других живых существ. Животные также поднимаются по эволюционной лестнице, переходя из одной формы животной жизни в другую, и, убивая животное, мы мешаем его развитию. Если животное находилось в своем теле какое-то количество дней или лет, но затем было убито, ему придется снова получить то же самое тело, чтобы закончить положенный срок пребывания в нем и лишь затем перейти в другую

форму жизни. Поэтому мы не должны мешать развитию животных только ради удовлетворения прихотей собственного языка. Это называется *ахимсой*.

Сатйам. Это слово значит, что истину нельзя искажать ради достижения корыстных целей. В ведических писаниях иногда встречаются трудные для понимания места. В этом случае их смысл должен разъяснить опытный духовный учитель. Таков путь постижения Вед. Слово *ирути* значит "слушать сведущих людей". Мы не должны интерпретировать писания так, как это выгодно нам. Существует множество комментариев к "Бхагавад-гите", искажающих оригинальный текст. Мы должны объяснять людям истинный смысл писания, и сделать это можно, только слушая истинного духовного учителя.

Акродхой - называют умение подавлять гнев. Даже если что-то раздражает нас, мы должны сдерживать себя, ибо, когда человек гневается, все его тело оскверняется. Гнев и вожделение являются порождением *гуны* страсти, поэтому тот, кто идет по духовному пути, должен уметь подавлять в себе гнев. Слово *апаишунам* значит, что человек не должен искать недостатки в других или без нужды делать людям замечания. Разумеется, назвать вора вором - не значит искать у него недостатки, но, назвав вора честного человека, мы нанесем ему тяжелое оскорбление, которое станет помехой для нашего духовного развития. *Хри* значит, что человек должен быть очень скромным и не делать ничего предосудительного. *Ачанапам*, решимость, проявляется в способности человека не огорчаться и не отчаиваться, когда его постигает неудача. Какие-то наши попытки могут закончиться поражением, но это еще не повод для того, чтобы расстраиваться. Невзирая на неудачи, нужно терпеливо и настойчиво двигаться по избранному пути.

Употребленное здесь слово *теджас* относится к *кшатриям*, которые должны быть физически сильными для того, чтобы уметь защищать слабых. Они не должны полностью отказываться от насилия. Там, где насилие уместно, к нему следует прибегать. Однако человек, способный обуздать своего врага, при определенных обстоятельствах может прощать людям незначительные провинности.

Шаучам - это чистота. Чистыми должны быть не только наши ум и тело, но и поступки. Это требование прежде всего относится к людям, занимающимся коммерцией, которые не должны участвовать в махинациях на черном рынке. *Нати-манита*, отсутствие стремления к почестям, - качество, которым должны обладать шудры, рабочие (представители низшего сословия в ведической социальной системе). Они не должны стремиться занять более высокое положение и добиваться почета. Им следует довольствоваться своим местом в обществе. Долг *шудр* - почитать представителей высших сословий, поддерживая таким образом в обществе порядок.

Все эти двадцать шесть качеств являются трансцендентными. Их следует развивать в себе в зависимости от того, какое место мы занимаем в обществе и каким делом занимаемся. Если все люди будут сознательно развивать в себе эти качества, то, несмотря на неизбежные материальные страдания, со временем они смогут подняться на высшую ступень духовного самопознания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В Шестнадцатой главе Господь Шри Кришна описывает божественные и демонические качества. Он также говорит о наклонностях тех, кто обладает этими качествами: о наклонностях полубогов и демонов.

В первом стихе Пятнадцатой главы, *урдхва-мулам адхах-шакхам*, описано древо материального бытия (дерево ашваттха), но там не говорится о его плодах. Теперь же Верховный Господь повествует о двух видах таких плодов: о тех, что даруют спасение, и о тех, что порабащают. В первых трех стихах речь идет о плодах, приносящих мокшу.

"Как мне поддерживать жизнь одному, живя в лесу, без жены и других родных?" Свобода от подобного страха именуется бесстрашием. Радостное расположение духа (сердца, читты) именуется *саттва-саммуддхих*. *Гьяна-йога вйавастхитих* - это стойкость на пути обретения знания: например, способность не гордиться своей ученостью. Данам значит "справедливо делиться пищей с другими". Дамах - это владение органами чувств и внутренними чувствами. Йаджнах подразумевает поклонение Божествам и полубогам. Свадхйайах - это изучение Вед. Тйагах - способность не считать жену и других членов семьи своей собственностью. Алолуптам означает свободу от алчности. Что касается остальных слов, их значение вполне понятно.

Эти двадцать шесть качеств, начиная с бесстрашия, указывают на склонность к саттве. Они развиваются в том, кто родился в благоприятное время, свидетельствующее о добродетельности родившегося.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Божественные и демонические качества и наклонности, описанные в предыдущей главе лишь вкратце, теперь обсуждаются подробно. Попав в сети майи, существа с демонической природой рождаются среди асуров, что в конечном счете ведет их к страданию и боли. А те, кто по природе обладает божественными качествами, преодолевают океан рождения и смерти и постепенно, практикуя бхагавад-бхакти, восходят к самой высокой цели бытия: вкушают блаженство служения Господу в Его обители. Такие освобожденные души никогда больше не попадают в плен материального существования. Перечисленные в этих стихах добродетели проявляются в

возвышенных душах, которые рождаются в благоприятное время от добродетельных родителей, прошедших гарбхадхана-самскару, ведический обряд зачатия потомства. Таков скрытый смысл слова абхиджатася, что использовано в третьем стихе. Производя на свет детей, люди по крайней мере не должны уподобляться кошкам и собакам. В "Гите" Шри Кришна Сам говорит, что Он - половая жизнь, ведущая к появлению хороших детей. Половая жизнь не запрещена, но, когда люди, подобно животным, только наслаждаются ею, она обретает адскую природу.

В системе варнашрамы людей, занимающих положение санньяси, считают учителями всех четырех варн и ашрамов. Брахман - учитель кшатриев, вайшьев и шудр. И только санньяси, обладающий всеми божественными добродетелями, является учителем брахмана.

Таковыми добродетелями обладают шуддха-бхакты. Преданный садхака, идущий путем бхакти, должен быть бесстрашным и твердо верить: "Господь - мой защитник, Он всегда со мной. Он видит и знает все. Он поддерживает меня". Развив такую веру, преданный остается бесстрашным, где бы он ни жил - дома или в лесу. Примеры такого бесстрашия являют Махараджа Прахлада, Драупади, пятеро Пандавов и Харидас Тхакур. Шри Харидас Тхакур не испугался даже тогда, когда жестокие палачи били его на двадцати двух базарных площадях в Навадвипе, находившейся в ту под гнетом мусульман-фанатиков. Избив Харидаса, они бросили его в Гангу, но он выплыл из нее целым и невредимым и вернулся в свой бхаджан-кутир. Увидев его, Кази (правитель Навадвипы) и другие были поражены. Поэтому бхакти-садхаке ничего не нужно бояться.

Саттва-самшуддхи означает чистоту атмы. Поведение бхакти-садхаки чисто. В особенности, санньяси и брахмачари - те, кто оставил дом и семью, - не должны поддерживать близких отношений с женщинами. Им нельзя шутить с женщиной или даже разговаривать с ней наедине. Шри Чайтанья Махапрабху был очень строг в этом отношении. Это, однако, не значит, что Он питал неприязнь к женщинам. Строгие правила Он ввел для санньяси и брахмачари, отрекшихся от семейной жизни. В этом случае мужчине запрещено общаться с женщиной, а женщине - с мужчиной. Шри Чайтанья Махапрабху навсегда оставил Своего дорогого Чхоту Харидаса, из-за того что тот провел какое-то время в общении с женщиной. В определенном смысле, под общением с женщиной (стри-сангой) подразумевается отношение к любому предмету как к объекту наслаждения. Кришна - Верховный Наслаждающийся, и все остальные предназначены для Его наслаждения. Садхака всегда должен хранить чистоту и считать себя слугой Кришны.

Неуклонное развитие таттва-гьяны именуется *гьяна-йога-вьявастхитих*. Санкиртана-ягья считается самой возвышенной ягьей. Химса - это насилие над живой. А если человек не причиняет боли другим существам - ни телом, ни в помыслах, ни на словах - это называется ахимсой. В частности, нельзя убивать животных. Препятствовать продвижению дживы к высшим уровням сознания считается насилием. Когда душа сталкивается с преждевременной смертью, она вынуждена снова родиться там, где жила, чтобы завершить отведенный ей срок жизни в определенном теле и только потом рождается среди представителей других видов. Человек не должен препятствовать духовному развитию живых существ просто ради удовлетворения собственного языка или из каких-то других корыстных соображений. В этом и заключается ненасилие.

Итак, описанные здесь двадцать шесть качеств именуются божественными (дайва). Развивая их в себе, человек постепенно восходит на высший уровень самоосознания.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Арджуна мог усомниться в истинности утверждений шастр о том, что гьяну обретают, развивая качества саттвы. Чтобы развеять это сомнение, Верховный Господь говорит: 'У дерева ашваттха, символизирующего материальную жизнь, есть два вида плодов. Одни крепко привязывают дживу к этому миру, а другие даруют спасение от него. Саттва-самшуддхи, или очищение своего существования, - это единственный безопасный путь для дживы. Само бытие дживы состоит из шуддха-саттвы, но в обусловленном состоянии над этой ее природой довлеют три материальные гуны. Во всех шастрах говорится, что усилия на пути гьяна-йоги очищают бытие души. Саттва-гуна способствует развитию знания, которое ведет душу к освобождению. Все упомянутые качества имеют божественную природу (дайви-сампада) и помогают дживе осознать ее чистое бытие. А все, что мешает душе практиковать саттва-самшуддхи, именуется асури-сампадой (демоническими качествами). Бесстрашие, чистый образ жизни (саттва-самшуддхи), гьяна-йога, милосердие, владение чувствами, ягья, аскетизм, простота, изучение Вед, ненасилие, правдивость, свобода от гнева, отрешенность, спокойствие, нежелание осуждать других, доброта, свобода от алчности, мягкость, скромность, постоянство, сила, снисходительность, стойкость, чистота и свобода от зависти и гордыни - вот двадцать шесть добродетелей, которые именуются дайви-сампадой. Их обретает тот, кто родился в благоприятное время'".

ТЕКСТ 4

*дамбхо дарпо 'бхиманаи ча кродхах парушйам эва ча
аджнанам чабхиджатася партха сампадам асурим*

дамбхах - гордость; *дарпах* - высокомерие; *абхиманах* - тщеславие; *ча* - и; *кродхах* - гневливость; *парушйам* - грубость; *эва* - безусловно; *ча* - и; *аджнанам* - невежество; *ча* - и; *абхиджатася* - рожденного; *партха* - о сын

Притхи; *сампадам* - для судьбы; *асури* - демонической.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Гордость, высокомерие, тщеславие, гневливость, грубость и невежество - таковы качества людей, наделенных демонической природой, о сын Притхи.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Те же, кто имеет безбожный нрав, немилосердны, легко впадают в гнев, склонны к безрассудным поступкам, жадны и высокого о себе мнения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, лицемерие, высокомерие, тщеславие, гнев, жестокость и безрассудность - вот качества *асуров*. Они развиваются в том, кто родился в неблагоприятное время.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе описан прямой путь в ад. Демоничные люди часто выставляют себя поборниками религии и защитниками духовного прогресса, хотя сами не следуют никаким принципам. Они всегда высокомерны и горды своей образованностью и богатством. Желая, чтобы перед ними преклонялись, они требуют уважения и почета, хотя и не заслуживают его. Они раздражаются из-за пустяков и говорят грубо и неучтиво. Они не знают, что можно делать, а чего нельзя. Они всегда поступают как им заблагорассудится, потакавая собственным прихотям, и не признают никаких авторитетов. Эти демонические качества присущи им от природы - они получают их еще в утробе матери и, вырастая, проявляют их в полной мере.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь Господь описывает плоды, которые приковывают душу к материальному существованию. Выдавать себя за религиозного человека, будучи при этом безбожником, называется дамбхой, лицемерием. Гордиться своим богатством или образованностью - это дарпа, высокомерие. Стремление получать почести и привязанность к жене и остальным членам семьи именуется абхиманой, тщеславием (самолюбием). Смысл слова кродха (гнев) и так ясен. Парушьям означает "быть жестокосердным". Аджнанам - это безрассудность. Асури-сампада означает и ракшаси-сампаду. Если кто-то рождается в период преобладания раджаса или тамаса, он обретает соответствующие качества.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кто родился в самое неблагоприятное время и не прошел очищающие обряды (самсары), обладают природой асуров. Именно они любят выдавать себя за духовно развитых поборников религии. Тем самым они вводят в заблуждение простых и невинных людей. Им кажется, что совершенство жизни состоит в накоплении богатств, обладании женщинами и славой. Такие люди не следуют предписаниям шастр, но при этом очень гордятся собой. Любая мелочь может вызвать у них гнев. В них нет и капли смирения. Они жестоки и безрассудны. Все это - качества демонов (асуров). От таких качеств нужно держаться подальше.

ТЕКСТ 5

*даиви сампад вимокишайа нибандхайасури мата
ма шуцах сампадам давим абхиджато 'си пандава*

даиви - божественная; *сампат* - природа; *вимокишайа* - для спасения; *нибандхайа* - для рабства; *асури* - демоническая; *мата* - считающаяся; *ма* - не; *шуцах* - беспокоятся; *сампадам* - для судьбы; *давим* - трансцендентной; *абхиджатах* - рожденный; *аси* - являешься; *пандава* - о сын Панду.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Божественные качества ведут человека к освобождению, а демонические обрекают на рабство. Тебе, о сын Панду, не о чем беспокоиться, ибо ты от рождения наделен божественными качествами.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благочестивые качества ведут к освобождению, безбожные — к рабству. Но тебе, сын Панду, не о чем беспокоиться, ибо Ты обладаешь благочестивым нравом с рождения.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Божественные качества ведут к спасению (*мокише*), а демонические - к материальному рабству. Не печалься о сын Панду: ты с рождения наделен божественной природой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь Кришна ободрил Арджуну, сказав, что ему от природы не присущи демонические качества. Его участие в битве не было проявлением демонических наклонностей, поскольку он тщательно взвешивал все "за" и "против". Он размышлял над тем, можно ли убивать столь почтенных людей, как Бхишма и Дрона, следовательно, его действия не были продиктованы гневом, желанием дешевой славы или грубостью. Поэтому Арджуну никак нельзя отнести к категории демонов. Для *кшатрия*, воина, поражать врага стрелами - духовное занятие, а избегать исполнения долга - проявление демонических наклонностей. Поэтому у Арджуны не было причин для скорби. Каждый, кто следует правилам, регламентирующим жизнь своего сословия, находится на трансцендентном уровне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словом *даиви*, Верховный Господь показывает, как действуют две природы (божественная и демоническая). Арджуна мог воскликнуть: "Увы, увy! Я, наверное, полон демонических качеств, таких, как жестокость и гнев, ведь я собираюсь пронзить стрелами моих родственников". Но Господь говорит Арджуне: *ма шучах*, "Не печалься", и успокаивает его. "Ты родился в династии кшатриев. Дхарма-шастра велит тебе быть в бою жестким и беспощадным. Но применять насилие в других случаях - признак демонизма".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Только божественные качества ведут душу к спасению, и только демонические качества приковывают ее к материальному миру. О Арджуна, идя путем *гьяна-йоги* и следуя правилам *варнашрама-дхармы*, человек очищает свою жизнь (*саттва-самшуддхи*). Ты наделен божественными качествами (*дайви-сампадой*), ибо родился в семье благородных кшатриев. Если кто-то, следуя предписаниям *шастр*, в праведном бою пускает стрелы в своих родственников, это не считается демонизмом. Услышав такое наставление, ты должен отбросить печаль".

ТЕКСТ 6

двау бхута-саргау локе 'смин даива асура эва ча

даиво вистарашах прокта асурам партха ме ирину

двау - два; *бхута-саргау* - (виды) сотворенных живых существ; *локе* - в мире; *асмин* - в этом; *даивах* - праведный; *асурах* - демонический; *эва* - непременно; *ча* - и; *даивах* - божественный; *вистарашах* - обстоятельно; *проктах* - описан; *асурам* - демона; *партха* - о сын Притхи; *ме* - от Меня; *ирину* - послушай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, сотворенные живые существа в этом мире бывают двух видов. Одних называют праведниками, а других демонами. Я уже подробно рассказал тебе о божественных качествах, а теперь послушай о качествах, которыми наделены демоны.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Притхи, этот мир населяют два вида живых существ: благочестивые и безбожные. Я уже описал тебе качества благочестивых, теперь расскажу о тех, кто обладает безбожным нравом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, в этом мире есть два вида сотворенных существ: божественные и демонические. О качествах божественных существ было уже много сказано. Теперь послушай о тех, кто обладает природой демонов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Уверив Арджуну в том, что он от рождения наделен божественными качествами, Господь Кришна собирается рассказать ему о качествах, присущих демонам. Обусловленные живые существа, населяющие материальный мир, делятся на две категории. Люди, наделенные божественной природой, ведут упорядоченный образ жизни, то есть следуют предписаниям *шастр* и указаниям авторитетов. Человек должен исполнять обязанности, предписанные авторитетными *шастрами*. Такой образ мыслей называют божественным. Тех же, кто не следует заповедям священных писаний и действует по собственной прихоти, называют демонами, или *асурами*. Критерий только один - выполнение указаний священных писаний. В Ведах сказано, что как полубоги, так и демоны появились на свет от Праджапати; единственная разница в том, что одни следуют предписаниям Вед, а другие - нет.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь описывает погруженному в уныние Арджуне качества асуров, хотя сам Арджуна наделен божественными качествами. Божественные качества были подробно описаны в первых трех стихах этой главы, начиная со слов *абхайам саттва-самшуддхи*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Господь Шри Кришна описывает качества асуров, чтобы человек, услышав о них, решительно от них избавился. В "Падма Пуране" говорится:

*двау бхута-саргау локе 'смин даива асура эва ча
вишну-бхактах смрито даива асурас тад-випарйайах*

"Преданных, посвятивших себя поклонению Господу, именуют деватами. А тех, кто завидует Господу и Его преданным, называют асурами. Деватами следует считать людей, которые, следуя предписаниям шастр, избавляются от мирских привязанностей и практикуют бхагавад-бхакти. А асуры - это те, кто, движимый мирскими привязанностями и злобой, нарушает изложенные в шастрах заповеди и занимается безбожной деятельностью".

ТЕКСТ 7

*правриттим ча нивриттим ча джана на видур асурах
на шаучам напи чачаро на сатйам тешу видйате*

правриттим - правильный поступок; *ча* - также; *нивриттим* - неправильный поступок; *ча* - и; *джанах* - люди; *на* - не; *видух* - знают; *асурах* - те, чья природа демоническая; *на* - не; *шаучам* - чистота; *на* - не; *апи* - конечно; *ча* - и; *ачарах* - поведение; *на* - не; *сатйам* - правда; *тешу* - в них; *видйате* - существует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Люди демонической природы не знают, что можно делать, а чего нельзя. Им не свойственны ни чистота, ни благонравие, ни правдивость.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В своей повседневной жизни эти люди не руководствуются законами Бога. Поэтому им не свойственны такие качества, как чистота, порядочность и правдивость.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто обладает природой демонов, не знают добродетели и не умеют воздерживаться от порока. В них нет ни чистоты, ни благонравия, ни правдивости.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В каждом цивилизованном человеческом обществе изначально существует свод религиозных правил и предписаний. В обществе *ариев*, последователей Вед, представителей самой развитой цивилизации, правила так строги, что демонами считаются все, кто пренебрегает заповедями религии. Поэтому в данном стихе говорится, что демоны не знают предписаний *шастр* и не имеют ни малейшего желания следовать им. Большинству из них неизвестны заповеди писаний, но даже те, кто знает о них, не склонны их выполнять. У них нет ни веры, ни желания действовать в соответствии с предписаниями Вед. Как внутренняя, так и внешняя чистота тоже не свойственна демонам. Тело нужно всегда поддерживать в чистоте: каждый день совершать омовение, чистить зубы, бриться, менять одежду и т.д. Что же касается внутренней чистоты, то для ее поддержания необходимо всегда помнить святые имена Бога и повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Все эти правила не нравятся демонам, и они никогда не следуют им.

Что касается поведения человека, то его тоже регламентирует множество правил и предписаний. Они изложены в таких книгах, как "Ману-самхита", представляющая собой свод законов для человечества. Индусы следуют этим правилам даже сегодня. На основе "Ману-самхиты" составлены законы о наследстве и многие другие. В той же "Ману-самхите" ясно сказано, что женщинам никогда не следует давать свободы. Это не значит, что их нужно превращать в рабынь; нет, к ним следует относиться, как к детям. Детям не дают воли, но это вовсе не означает, что из них делают рабов. Нынешние демоны пренебрегают этими указаниями и заявляют, что женщинам должны быть даны равные с мужчинами права. Однако это нисколько не улучшило состояния дел в современном обществе. Фактически, женщина на каждом этапе жизни должна находиться под защитой. В детстве о ней должен заботиться отец, в молодости - муж, а в старости - взрослые сыновья. "Ману-самхита" предписывает именно такой уклад общества. Однако современная система образования навязывает людям противоестественные представления об идеале женщины, гордой и независимой, поэтому брак в современном обществе практически отошел в область мечтаний. Моральное состояние женщин тоже оставляет желать лучшего, хотя замужние женщины и находятся в несколько лучшем положении, чем сторонницы женской эмансипации. Таким образом, демоны не признают никаких указаний, на основании которых можно построить здоровое общество. Отвергая опыт великих мудрецов и не следуя установленным ими правилам, демоны довели человеческое общество до того жалкого состояния, в котором оно находится сейчас.

Слово правритти означает склонность к добродетели (дхарме), а нивритти - способы воздержания от зла.

ТЕКСТ 8

*асатйам апратиштхам те джагад ахур анишварам
апараспара-самбхутам ким анийат кама-хаитукам*

асатйам - нереальный; *апратиштхам* - не имеющий основания; *те* - они; *джагат* - проявленный космос; *ахур* - говорят; *анишварам* - тот, которым никто не управляет; *апараспара* - без причины; *самбхутам* - возникший; *ким анийат* - что, кроме; *кама-хаитукам* - по причине вожделения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Они говорят, что этот мир нереален, что у него нет основы, что нет Бога, который им управляет. Они заявляют, что мир возник из полового влечения, и у него нет иной причины, кроме вожделения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Они говорят, что вселенная возникла из ничего, что у нее нет Сознательной Первопричины, а жизнь появилась на свет в результате совокупления.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Асуры говорят об этом мире, что он ложен, что у него нет основания (источника) и повелителя. Они либо считают его порождением полового союза, либо говорят, что он произошел сам из себя. Помимо того, они считают этот мир следствием корыстных желаний.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Демоны приходят к выводу, что весь мир - фантазмагория. Он существует, не имея ни причин, ни следствий, ни правителя, ни цели: все здесь нереально. Они утверждают, что мироздание возникает в результате случайного соединения материальных элементов. Им не приходит в голову, что мир был создан Богом с определенной целью. Согласно их концепции, мироздание возникло само по себе, и нет никаких оснований верить в то, что за ним стоит Бог. Дух не отличен от материи и нет никакого Высшего Духа. Ничего, кроме материи, не существует, и все мироздание представляет собой комок неразумной материи. Согласно их взглядам, мир пуст, а все материальные проявления существуют только в нашем невежественном восприятии. Они исходят из того, что любые проявления разнообразия - лишь следствие нашего невежества, наподобие тех образов, которые мы создаем во сне, и которых в действительности не существует. Проснувшись, мы убеждаемся, что все это было лишь сном. Однако, провозглашая мир сном и иллюзией, демоны, тем не менее, с большим искусством наслаждаются этой иллюзией. Поэтому, вместо того чтобы обрести знание, они только еще больше запутываются в этом мире грез. Они заключают, что этот мир возник без вмешательства духа, точно так же, как, по их мнению, появляется ребенок: просто в результате полового контакта между мужчиной и женщиной. Они убеждены, что все живые организмы появились на свет исключительно в результате соединения материальных элементов, а о существовании души не может быть и речи. Все живое, говорят они, возникло просто в результате соединения материальных элементов мироздания, подобно тому как в капельках пота или трупах без всякой на то причины заводятся живые существа. Поэтому у мироздания нет и не может быть иной причины, кроме материальной природы. Они не верят тому, что Кришна говорит в "Бхагавад-гите": *майадхйакшена пракритих суйате са-чарачарам* - "Весь материальный мир движется, повинаясь Моей воле". Иными словами, у демонов нет верного представления о том, как возник материальный мир; каждый из них придумывает собственную теорию. Для них любые толкования богооткровенных писаний одинаково хороши, ибо они не верят в возможность единого понимания наставлений священных писаний.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Господь описывает философские взгляды асуров. "Они говорят, что материальный мир асатйам, ложен. Он - следствие заблуждения. То, что лишено основания, именуется апратиштхой. По их мнению, как цветок в небе, так и этот мир лишен всякого основания". Слово анишварам означает, что, раз этот мир ложен, он не был сотворен Ишварой. Он возник случайно, без соединения каких-либо начал, подобно существам, что рождаются из пота. "Мало того, они говорят, что этот мир возник лишь как следствие камы - корыстного желания его создателя, если такой вообще существует. И поскольку они считают материальный мир ложным, они оставляют за собой право выдумывать собственные объяснения его природы". Боле того, они заявляют, что свидетельства Вед и Пуран не соответствуют истине. Асуры говорят: *трайо ведасйа карттаро муни-бханда-нишачарах* - "Веды написаны себялюбивыми мыслителями, шутниками и демонами, чьи взгляды все время расходятся".

Апратиштха также означает, что в Ведах нет определения дхармы и адхармы, и что эти два понятия порождены иллюзией. А слово анишвара еще означает, что даже Ишвара - не более, чем порожденная иллюзией

выдумка. "Если кто-то говорит, что материальный мир кажется следствием соединения мужского и женского начала, асуры отвечают им - *апараспара-самбхутам* - за возникновением мира ничего стоит, рождение ребенка - это тоже иллюзия. Они объясняют, что гончар, изготавливая горшок из глины, знает, что и как он делает, но родители, зачиная ребенка, не понимают, как все происходит, поэтому рождение суть иллюзия. Что еще Я могу сказать, о Арджуна? Асуры считают, что единственная причина возникновения мира - это корыстное желание. По их логике, атомы, майя, Господь или что-то еще является вторичной причиной, возникающей после сотворения мира".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает философские взгляды тех, кто обладает природой демонов. Суть комментария, который дает к этому стиху Шрила Баладева Видьябхушана, сводится к таким положениям:

1) По мнению майявади, материальный мир является асатйей, апратиштхой и анишварой. Они говорят, что он асатйа, потому что имеет природу иллюзии, как воображаемая змея, за которую приняли обыкновенную веревку. Этот мир - апратиштха, потому что у него нет основания, подобно цветку в небе. А анишварой он является потому, что нет никакого Ишвары, который был бы причиной его возникновения.

2) По мнению буддистов школы свахавы-вади, материальный мир является апараспара-самбхутам: его возникновение не связано с соединением мужского и женского начал, он порожден свахавой. Это значит, что вселенная возникает и продолжает существовать благодаря естественному и неизбежному действию субстанций, обладающих определенными внутренними свойствами.

3) Чарвака называет материальный мир кама-хайтукам, рожденным из плотского влечения мужчины и женщины.

4) Джайны считают причиной возникновения мира корыстное желание. Опираясь на свои выдуманные доводы, они отвергают авторитет ведических писаний и бессмысленно пытаются сами обнаружить источник материального мира.

Утверждение Кришны, *майадхйакшена пракритих суйате са-чарачарам* ("Бхагавад-гита", 9.10), очень ясно описывает причину возникновения мира: материальный мир и все его обитатели - движущиеся и неподвижные существа - созданы материальной природой, пракрити, которая действует под надзором Верховного Господа. И поскольку этот мир возник по воле сатья-санкалпа Бхагавана - того, чье желание реально, - он и сам реален, но изменчив и преходящ. Асуры придумывают массу временных атеистических учений лишь потому, что им неведома чистая и совершенная мудрость.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Те, кто обладает природой демонов, называют этот мир асатйей, апратиштхой и анишварой. Их философия заключается в том, что нет смысла признавать существование Ишвары, поскольку отношение причины и следствия не является основой сотворения вселенной. Некоторые из них говорят, что Ишвара существует, но, сотворив материальный мир, Он попал под влияние Своих корыстных желаний и потому не достоин быть предметом нашего поклонения".

ТЕКСТ 9

*этам дриштим аваштабхйа наштатмано 'лпа-буддхайах
прабхаванти угра-карманах кишайайа джагата 'хитах*

этам - подобный; *дриштим* - взгляд; *аваштабхйа* - приняв; *нашта* - потерявшие; *атманах* - самих себя; *алпа-буддхайах* - недалекие; *прабхаванти* - процветают; *угра-карманах* - поглощенные пагубной деятельностью; *кишайайа* - во имя разрушения; *джагатах* - мира; *ахитах* - сеющие зло.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Убежденные в этом, лишенные разума и потерянные для самих себя, демоны поглощены пагубной, греховой деятельностью, ведущей к разрушению мира.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Придерживаясь этой точки зрения, безбожные живые существа, лишают себя возможности видеть вещи в истинном свете и не понимают, что они частицы вечного сознания. Их цель — завладеть этим миром, но стремясь к власти над ним, они уничтожают все вокруг. Совершая отвратительные поступки, они губят себя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Асурам не ведома атма-таттва. Они придерживаются безбожных взглядов и, принимая тело за свое истинное "я", совершают одно насилие за другим. Они - олицетворение зла и рождаются лишь для того, чтобы разрушать мир.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Демоны занимаются деятельностью, несущей миру гибель. Поэтому Господь называет их здесь лишенными разума. Не имеющие ни малейшего представления о Боге материалисты считают себя очень прогрессивными. Однако "Бхагавад-гита" называет их недалекими и лишенными рассудка. Пытаясь выжать из материального мира максимум удовольствий, они постоянно изобретают что-то, что принесет им наслаждение. Подобные изобретения являются для них мериллом прогресса человеческой цивилизации, однако в результате в обществе только утверждается культ насилия и люди становятся все более бессердечными и жестокими по отношению к животным и к другим людям. Они больше не знают, как нужно обращаться с ближними. В демоническом обществе процветает убийство животных. Таких людей называют врагами мира, потому что в конце концов они изобретут или создадут нечто такое, что принесет гибель всему живому. Данный стих, в сущности, предсказывает создание ядерного оружия, которым так гордится современный мир. В любую минуту может начаться война, и атомное оружие будет сеять разрушение и смерть. Подобное оружие создается только для того, чтобы уничтожить мир, как утверждает данный стих. Оно появляется только из-за безбожия людей и никогда не принесет на землю ни мира, ни процветания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так, одни из этих демонов полностью потеряли себя, другие обладают лишь небольшим разумом, а третьи, полные легкомыслия, совершают нечестивые поступки и прокладывают себе дорогу в ад. Описывая асуров, Верховный Господь произносит этот и следующие десять стихов. Слово аваштабхья означает "придерживаясь".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Асуры лишены атма-гьяны. Они изобретают одну машину за другой и выдают это за прогресс цивилизации. Столько придумано оружия и всевозможных механизмов, предназначенных лишь для того, чтобы как можно быстрее убить побольше людей, где бы они ни находились. И демоны очень гордятся такими изобретениями. Из-за их изобретений мир может быть уничтожен в любую минуту. Поскольку демоны (и созданное ими общество) не верит в Верховного Владыку и Веды, вся их деятельность ведет к разрушению мира.

ТЕКСТ 10

*камам аирийтиа душпурам дамбха-мана-маданвитах
мохад грихитвасад-грахан правартанте 'ишучи-вратах*

камам - вожделению; *аирийтиа* - предавшись; *душпурам* - ненасытному; *дамбха* - высокомерию; *мана* - гордыней; *мада-анвитах* - опьяненные тщеславием; *мохат* - из-за иллюзии; *грихитва* - приняв; *асат* - преходящие; *грахан* - вещи; *правартанте* - процветают; *ишучи* - нечистое; *вратах* - те, кто избрал.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Потакая ненасытному вожделению, опьяненные гордыней, тщеславием и самомнением, демоны пребывают в плену иллюзии и, очарованные преходящим, вершат свои грязные дела.

Перевод Шрилы Бхагвати Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Потакая ненасытному вожделению, в погоне за чувственными удовольствиями, безбожники ведут омерзительную жизнь. Но они гордятся собой, и ставят себя в пример другим.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Движимые неумными желаниями и полные лицемерия, гордыни и высокомерия, сбитые с толку демоны все время гонятся за преходящим. Неизменные в своей порочности, они поклоняются второстепенным богам.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь описан демонический склад ума. Вожделение демонов ненасытно. Их неутолимое желание наслаждаться материальным миром с каждой минутой становится все сильнее и сильнее. Несмотря на то что привязанность к призрачным, преходящим вещам является для них причиной постоянных беспокойств, они в иллюзии своей упрямо продолжают заниматься материальной деятельностью. Лишенные знания, они не понимают, что идут по ложному пути. Очарованные преходящим, демоны создают собственного Бога и прославляют его в гимнах собственного сочинения. В результате они лишь сильнее привязываются к двум вещам: сексуальным наслаждениям и накоплению материальных богатств. В связи с этим особое значение имеет употребленное здесь слово *ишучи-вратах*, "нечистые обеты". Таких людей привлекают лишь вино, женщины, азартные игры и мясо; все это относится к категории *ишучи*, нечистых привычек. Движимые гордостью и самомнением, они создают собственные религиозные системы, противоречащие принципам Вед. Хотя демоны являются самыми отвратительными существами на свете, они устраивают все так, что другие поклоняются им и окружают их незаслуженными почестями. Они идут напрямик в ад, а им кажется, что они движутся по пути

прогресса.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Асад-грахан праварттанте означает, что демоны склонны следовать ложной идеологии, а *аиучи-вратах* относится к тем, кто забыл о порядочности и ведет себя отвратительно.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Те, кому присуща природа демонов и кто не признает Ишвару и заключения Вед, считают, что успех человеческой жизни состоит в обладании мирскими богатствами и исполнении корыстных желаний. Поэтому они привязаны к греховной деятельности, такой, как участие в азартных играх, незаконные половые отношения, употребление алкоголя и мясной пищи. Совершенно опьяненные пустым престижем и ложным эго, они высмеивают ведическую сиддханту. И таких людей прославляют в безбожном обществе. Они ведут общество к гибели, но при этом гордо считают себя очень разумными.

ТЕКСТЫ 11-12

*чинтам апаримейам ча пралайантам упаиритах
камонабхога-парама этавад ити нишчитам*

*аиа-паиа-шатаир баддхах кама-кродха-парайанах
иханте кама-бхогартхам аниайенартха-санчайан*

чинтам - страху и тревоге; *апаримейам* - бесконечной; *ча* - и; *пралайа-антам* - заканчивающейся только со смертью; *упаиритах* - предавшиеся; *кама-упабхога* - чувственные наслаждения; *парамах* - те, главная цель жизни которых; *этават* - поэтому; *ити* - так; *нишчитам* - убежденные; *аиа-паиа* - сетей надежды; *шатаих* - сотнями; *баддхах* - связанные; *кама* - от вожделения; *кродха* - от гнева; *парайанах* - те, чье настроение всегда зависит; *иханте* - желают; *кама* - вожделения; *бхога* - и чувственных удовольствий; *артхам* - для; *аниайена* - незаконным (способом); *артха* - богатств; *санчайан* - накопление.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Они убеждены, что главным смыслом человеческой жизни являются наслаждения. Поэтому их до конца дней преследуют бесконечные страхи и тревоги. Запутавшись в сетях сотен желаний, снедаемые вожделением и гневом, они всеми правдами и неправдами добывают деньги, чтобы с их помощью удовлетворять свои чувства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Уверенные в том, что цель жизни — получить как можно больше удовольствий, они до последнего вдоха испытывают страхи и тревоги. Ненасытные в похоти, они пытаются увеличить свои богатства незаконными путями, а когда не получают желаемого, впадают в гнев. Они готовы на самый отвратительный поступок ради чувственных наслаждений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

До самой смерти охваченные множеством беспокойств, они убеждены, что высший смысл жизни - удовлетворять чувства. Опутанные веревками бесконечных желаний и всегда одержимые вожделением и гневом, они ради чувственных удовольствий копят богатство, не гнушаясь даже самых нечестных поступков.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Демоны считают, что высшей целью человеческой жизни являются наслаждения, и до самой смерти не расстаются с этими убеждениями. Они не верят в жизнь после смерти и в то, что в соответствии со своей кармой, деятельностью в этом мире, живое существо постоянно меняет тела. Они строят нескончаемые планы, которые им никогда не удастся осуществить полностью. Я был знаком с человеком демонического склада ума, который, лежа на смертном ложе, умолял врача продлить ему жизнь еще на четыре года, чтобы он успел исполнить все задуманное. Эти глупцы не понимают, что врач не может продлить им жизнь даже на мгновение. Когда приходит наш черед, наши желания не принимаются в расчет. Законы природы никому не позволят прожить даже на секунду больше, чем отведено судьбой.

Демоны, не верящие в Бога и отрицающие существование Сверхдуши в сердце, безудержно грешат только для того, чтобы удовлетворить свои чувства. Они не знают, что у них в сердце находится свидетель всех их поступков. Сверхдуша постоянно наблюдает за деятельностью индивидуальной души. В "Упанишадах" говорится о двух птицах, сидящих на ветвях одного дерева. Одна из них действует и поедает сладкие и горькие плоды этого дерева, а другая наблюдает за ней. Однако демоны не знают Вед и не верят в них, поэтому они считают себя

вправе делать все, что угодно, лишь бы наслаждаться, и не думают о последствиях.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово пралайантам означает "до самой смерти". А этавад ити относится к тем, кто, обратившись к шастрам, пришел к выводу, что чувства должны быть вовлечены в наслаждения. "Зачем нам думать еще о чем-то?"

ТЕКСТЫ 13

идам адйа майа лабдхам имам прасйе маноратхам

идам астидам апи ме бхавишйати пунар дханам

идам - это; *адйа* - сегодня; *майа* - мной; *лабдхам* - получено; *имам* - это; *прасйе* - получу; *манах-ратхам* - желаемое; *идам* - это; *асти* - является; *идам* - это; *апи* - также; *ме* - мое; *бхавишйати* - станет (больше); *пунах* - вновь; *дханам* — богатство.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"Сегодня, - думает демон, - я получил хорошую прибыль, когда же мои планы осуществляются, я получу еще больше. Сейчас я владею неплохим состоянием, но в будущем оно станет еще больше".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Безбожные по природе люди: "Сегодня Я достиг, чего хотел, и завтра достигну, чего хочу. Все это — мое богатство, а в будущем его станет еще больше".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Демон думает: "Сегодня я приобрел столько-то и теперь смогу исполнить свои заветные желания. Это богатство мое, и его у меня будет все больше и больше".

ТЕКСТЫ 14

асау майа хатах шатрур ханишйе чапаран апи

ишваро 'хам ахам бхоги сиддхо 'хам балаван сукхи

асау - тот; *майа* - мной; *хатах* - убит; *шатрух* - враг; *ханишйе* - убью; *ча* - также; *апаран* - других; *апи* - непременно; *ишварах* - хозяин; *ахам* - я; *бхоги* - наслаждающийся; *сиддхах* - совершенный; *ахам* - я; *бала-ван* - могущественный; *сукхи* - счастливый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"Этот был моим врагом, и я убил его. Та же участь ожидает и остальных. Я хозяин всего. Я наслаждаюсь жизнью. Я достиг совершенства, обрел могущество и счастье".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сегодня я уничтожил этого врага, а завтра уничтожу остальных. Я возьму от жизни все. Окружающий мир предназначен для моего наслаждения. Я добьюсь всего, чего хочу. Я самый могущественный и счастлив от этого".

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

"Я убил этого врага и убью остальных. Я - повелитель, я тот, кто всем наслаждается. Я совершенен, могуч и счастлив".

ТЕКСТЫ 15

адхйо 'бхиджанаван асми ко 'нйо 'сти садришо майа

йакишйе дасйами модишйа итй аджнана-вимохитах

адхйах - богатый; *абхиджана-ван* - в окружении знатных родственников; *асми* - являюсь; *ках* - кто; *анйах* - другой; *асти* - есть; *садришах* - сравнимый; *майа* - со мной; *йакишйе* - буду приносить жертвы; *дасйами* - буду раздавать пожертвования; *модишйе* - буду радоваться и наслаждаться; *ити* - так; *аджнана* - невежеством; *вимохитах* - обманутые.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

"Я богаче всех, и меня окружают знатные родственники. В мире нет никого могущественнее и счастливее меня. Я буду совершать жертвоприношения, раздавать пожертвования и радоваться жизни". Так эти люди становятся жертвами собственного невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Никто не может сравниться со мной богатством и знатным происхождением. Я буду жертвовать часть своего имущества бедным и помогать нуждающимся, и от этого буду чувствовать себя еще лучше". В невежестве безбожники соблазняются бренным и страдают, когда его теряют.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

"Я богат, и у меня благородное происхождение. Кто может сравниться со мной? Я буду совершать *яги* и раздавать милостыню и благодаря этому познаю великое счастье". Так они говорят, сбитые с толку невежеством.

ТЕКСТ 16

*анека-читта-вибхранта моха-джала-самавритах
прасактах кама-бхогешу патанти нараке 'шучау*

анека - многочисленными; *читта* - тревогами; *вибхрантах* - обеспокоенные; *моха* - заблуждений; *джала* - сетью; *самавритах* - опутанные; *прасактах* - привязанные; *кама-бхогешу* - в чувственных удовольствиях; *патанти* - падают; *нараке* - в ад; *ашучау* - нечистый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Обуреваемые беспокойствами и тревогами и опутанные сетями заблуждений, демоны чрезмерно привязываются к чувственным удовольствиям и, в конце концов, попадают в ад.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В погоне за сиюминутными удовольствиями демоны прокладывают себе дорогу в ад.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сбитые с толку множеством желаний и беспокойств, запутавшиеся в сетях иллюзии и чрезмерно привязанные к чувственным удовольствиям, демоны попадают в полные скверны адские условия бытия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Жажда демоничного человека к наживе не знает пределов. Она неутолима. Он думает только о том, сколько у него богатств сейчас и как приумножить их в будущем. Для этого он готов совершить любой грех и, стремясь к запретным наслаждениям, занимается незаконными махинациями. Гордясь тем, что у него уже есть: своей землей, семьей, домом и счетом в банке, - он все время думает о том, как стать еще богаче. Он верит только в собственные силы и не знает, что все его богатства пришли к нему в результате его прошлых благочестивых поступков. Он получил возможность обрести эти богатства, но ему ничего не известно о причинах этого, связанных с его прошлым. Он думает, что богатство пришло к нему благодаря его усилиям. Демон верит только в собственные силы, а не в закон кармы, в соответствии с которым знатное происхождение, богатство, хорошее образование или красота являются результатом наших прошлых благочестивых поступков. Демоны считают, что обязаны этим своей удаче и способностям. Они не чувствуют, что за всем многообразием в общественном положении, внешности и образовании людей стоит промысел Бога. Всякий, кто осмеливается соперничать с такими людьми, тотчас становится их врагом. На свете много демоничных людей, и все они враждуют между собой. Эта вражда постоянно расширяется и углубляется, переходя за рамки личных отношений и перекидываясь на семьи, кланы и целые народы. Поэтому повсюду в мире не утихают вражда, соперничество и войны.

Каждый демоничный человек считает, что ради себя можно пожертвовать всеми остальными. Как правило, все демоны считают себя Богом. Поэтому, когда демон становится проповедником, он убеждает своих последователей: "Зачем вам где-то искать Бога? Каждый из вас сам Бог! Можете делать все, что хотите. Не верьте в Бога. Выбросьте Бога. Бог мертв". Так проповедуют демоны.

Хотя демонам известно о существовании людей столь же богатых и влиятельных, как они, тем не менее каждый из них считает себя самым богатым и самым могущественным человеком на свете. Что касается доступа на райские планеты, то демоны не считают нужным совершать для этого *яги*, жертвоприношения. Они думают, что можно изобрести свою *ягю* или создать механическое устройство, которое позволит им достичь высших планет вселенной. Лучшим примером тому является Равана. Он объявил своим подданным, что построит лестницу, по которой все смогут подняться в райское царство, не совершая предписанных Ведами жертвоприношений. Точно так же нынешние демоны пытаются достичь высших планетных систем на механических средствах передвижения. Все это примеры демонических заблуждений. В результате, сами того не ведая, они готовят себе место в аду. В связи с этим особенно важным в данном стихе является слово *моха-джала*. *Джала* на санскрите значит "сеть"; словно рыбы, пойманные в сеть, они не могут выпутаться из сетей собственных заблуждений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Ашучау нараке означает "в адские миры, такие, как Вайтарани".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Люди, обладающие природой демонов, считают себя Богом невзирая на то, что их одолевает множество беспокойств и они запутаны в сетях иллюзии. Они становятся наставниками и учат своих последователей: "Ты сам - Бог. Ты можешь делать все, что хочешь. Только глупец станет верить в какого-то другого Бога. Никакого Бога нет". Такие люди воображают, будто могут построить летательный аппарат, который доставит их на любую высшую планету. Они не верят ни в ведические яги и прочие ритуалы, ни в путь бхакти. Одним из таких асуров был знаменитый Равана. Он хотел построить лестницу до самой Сварги, чтобы даже обычный человек мог по ней забраться на эту планету, не совершая ведических жертвоприношений. Но Шри Рамачандра убил Равану, и его намерения не осуществились.

В наши дни люди с демоничным складом характера пытаются попасть на высшие планеты с помощью космических кораблей. Но им невдомек, что их путь ведет к гибели. В этом стихе слова *моха-джала-самавритах* означают, что рыба, гонимая жаждой удовлетворить язык, попадает в сеть и расстается с жизнью. Точно так же, демоничные люди попадают в сети иллюзии, из которых невозможно выбраться. Так они погибают.

ТЕКСТ 17

*атма-самбхавитах стабдха дхана-мана-маданвитах
йаджанте нама-йаджнаис те дамбхенавидхи-пурвакам*

атма-самбхавитах - самодовольные; *стабдхах* - наглые; *дхана-мана* - богатством и почетом; *мада* - в заблуждении; *анвитах* - охваченные; *йаджанте* - совершают жертвоприношения; *нама* - только по названию; *йаджнаих* - жертвоприношениями; *те* - они; *дамбхена* - гордостью; *авидхи-пурвакам* - без всяких правил и предписаний.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Самодовольные и дерзкие, ослепленные богатством и гордыней, иногда они, кичась собою, совершают жертвоприношения, но делают это лишь для вида, не следуя никаким правилам.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Самодовольные и уверенные в своей безнаказанности, ослепленные роскошью и властью, безбожники желают показать другим свою набожность и совершают жертвоприношения, которые даже не упомянуты в священных писаниях.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Полные чувства собственной значимости, высокомерные и опьяненные ложной гордыней, рожденной из богатства, эти асуры напоказ совершают так называемые яги, пренебрегая указаниями шастр.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Считая себя центром вселенной и не признавая над собой никаких авторитетов и власти священных писаний, демоны иногда совершают так называемые религиозные обряды и жертвоприношения. И поскольку для них не существует авторитетов, они ведут себя очень дерзко. Все это является результатом иллюзии, порожденной богатством и гордыней. Иногда такие демоны рядятся в одежды проповедников и сбивают с толку неискушенных людей, выдавая себя за религиозных реформаторов или воплощения Бога. Они либо устраивают показательные жертвоприношения, либо поклоняются полубогам, либо придумывают собственного Бога. Обыкновенные люди начинают почитать их за Бога и поклоняться им, а глупцы считают их великими знатоками духовной науки. Они облачаются в одежды монахов и в этом платье занимаются всевозможными глупостями. На самом деле тот, кто дал обет отречения от мира, должен придерживаться очень строгих правил. Однако демоны не обращают на них никакого внимания. Они считают, что каждый человек может проложить свой путь духовного развития и что единого пути просто не существует. В связи с этим Кришна подчеркивает слово *авидхи-пурвакам*, что значит "отрицание правил и предписаний". Подобные взгляды всегда являются следствием невежества и заблуждений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *атма-самбхавитах* означают, что асуры считают себя достойными поклонения, и потому они стабдхах, лишены скромности, высокомерны. Но ни один садху их не почитает. *Нама-йаджнаих* означает "обряды, которые только называются ягьями".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Поняв признаки и поступки людей с божественными и демоническими качествами, Арджуна спрашивает Кришну: "Некоторые отказываются следовать правилам и предписаниям шастр и поклоняются второстепенным полубогам, как им вздумается. К какому уровню относится их поклонение?" В наши дни большинство людей поклоняются полубогам или еще кому-то, следуя собственным выдуманым правилам, без всякого почтения к предписаниям шастр. В связи с этим, нам следует прислушаться к наставлениям, которые дает Шри Кришна.

ТЕКСТ 18

*аханкарам балам дарпам камам кродхам ча самирипах
мам атма-пара-дехешу прадвишанто 'бхйасуйаках*

аханкарам - ложному эго; *балам* - силе; *дарпам* - гордыне; *камам* - вожделению; *кродхам* - гневу; *ча* - также; *самирипах* - предавшиеся; *мам* - ко Мне; *атма* - в их собственном; *пара* - и в других; *дехешу* - в телах; *прадвишантах* - поносящие; *абхйасуйаках* - завистливые.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Введенные в заблуждение ложным эго, силой, гордыней, вожделением и гневом, демоны ненавидят Бога, который пребывает в их телах и в телах всех остальных живых существ, и поносят истинную религию.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В погоне за властью они впадают в безумие и причиняют страдания другим. Влюбленные в себя, охваченные похотью и гневом, они доходят до такого состояния, что презирают Бога, который живет внутри них и поносят святых, которые очень дороги Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сбитые с толку ложным эго, телесной силой, гордыней, вожделением и гневом, они направляют свою зависть и злословие на Меня, осуждая преданных садху, в чьих сердцах Я (Параматма) всегда обитаю.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Демоны, всегда противящиеся верховной власти Бога, не верят словам священных писаний. Священные писания и сам факт существования Верховной Личности Бога вызывают у них чувство ревности. Причиной тому их гордыня, а также накопленные ими богатства и сила. Им неизвестно, что их нынешняя жизнь является подготовкой к следующей. Не зная об этом, они, по сути дела, ненавидят самих себя, так же как и других живых существ. Они совершают насилие над телами других людей и над собственным телом. Лишенные знания, демоны не хотят считаться с верховной властью Личности Бога. Их неприязнь к свяственным писаниям и Верховной Личности Бога проявляется в том, что они выдвигают ложные аргументы против существования Бога и отрицают авторитет богооткровенных писаний. Они считают себя независимыми и думают, что вправе делать все, что хотят. Убежденный, что в мире нет никого сильнее, могущественнее и богаче его, демон уверен, что может действовать, как ему заблагорассудится, и что никто не сможет его остановить. Если у него есть враг, грозящий помешать его наслаждениям, он все время думает о том, как расправиться с ним.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Они завидуют Мне, Параматме, и пренебрегают Мной. Я нахожусь в сердцах *атма-парах садху* - преданных Сверхдуше святых, - и асуры, завидуя им и пренебрегая ими, по сути, завидуют Мне". *Абхйасуйаках* означает "воспринимать достоинства садху как недостатки".

ТЕКСТ 19

*тан ахам двишатах круран самсарешу нарадхаман
кишпамй аджасрам ашубхан асуришв эва йонишу*

тан - тех; *ахам* - Я; *двишатах* - ненавидящих; *круран* - злонравных; *самсарешу* - в океан материальной жизни; *нара-адхаман* - низших из людей; *кишпами* - бросаю; *аджасрам* - навеки; *ашубхан* - лишенных блага; *асуришу* - в демонические; *эва* - непременно; *йонишу* - в утробы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Их, исполненных ненависти и злонравных, самых низких среди людей, Я навеки низвергаю в океан материального существования, в разные демонические формы жизни.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поскольку безбожники завистливы, жестоки, и причиняют боль другим, Я постоянно низвергаю их в омерзительные формы жизни, где они имеют возможность забыть обо Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто завидует святым, кто жесток и злонравен, - худшие из людей. Я непрестанно погружаю их в материальную жизнь, заставляя рождаться среди разных видов асуров.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь ясно сказано, что индивидуальная душа попадает в то или иное материальное тело по воле Всевышнего.

Демон может отрицать высшую власть Господа и действовать по своему усмотрению, но его следующая жизнь целиком и полностью зависит от воли Верховной Личности Бога, а не от его собственной. В Третьей песни "Шримад Бхагаватам" говорится, что после смерти материального тела индивидуальная душа попадает во чрево новой матери, где получает новое тело, определенное ей свыше. В этом причина разнообразия форм и видов жизни в материальном мире, населенном животными, людьми и т.д. Все это разнообразие возникло не случайно, а было создано волей Всевышнего. И здесь ясно сказано, что демонов снова и снова помещают в утробы демонических женщин и они остаются злобными, самыми презренными людьми. Люди демонической породы постоянно обуреваемы вожделением, всегда готовы применить насилие, они ненавидят других и имеют нечистые привычки. К числу демонических форм жизни относятся, например, многочисленные племена охотников, живущие в джунглях.

ТЕКСТ 20

*асурим йоним апанна мудха джанмани джанмани
мам апраййаива каунтейа тато йантй адхамам гатим*

асурим - в демоническое; *йоним* - лоно; *апаннах* - попавшие; *мудхах* - глупцы; *джанмани джанмани* - жизнь за жизнью; *мам* - Меня; *апраййа* - не достигнув; *эва* - безусловно; *каунтейа* - о сын Кунти; *татах* - оттуда; *йанти* - идут; *адхамам* - к низшей; *гатим* - к цели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Снова и снова рождаясь среди демонов, о сын Кунти, такие люди не могут приблизиться ко Мне. Постепенно они опускаются все ниже и ниже, пока не достигают самых отвратительных форм жизни.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Так демоны опускаются все ниже и ниже (перевоплощаясь) до самых примитивных существ.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, рождаясь демонами из жизни в жизнь, эти глупцы не могут придти ко Мне. Так они опускаются все ниже и ниже, до самых отвратительных видов жизни.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господа называют всемилостивым, однако из этого стиха мы узнаем, что Он никогда не являет Своей милости демонам. Здесь ясно сказано, что демоны снова и снова попадают в утробы демонических женщин и, лишённые милости Верховного Господа, опускаются все ниже и ниже, пока в конце концов не оказываются в телах кошек, собак и свиней. Демоны практически лишены возможности получить милость Господа даже в будущем. В Ведах говорится, что, деградируя, такие души со временем оказываются в телах собак и свиней. Кто-то может усомниться в милосердии Бога, услышав о Его немилости. В ответ на это "Веданта-сутра" говорит, что Верховный Господь ни к кому не питает вражды или ненависти. Когда *асуры*, демоны, попадают в низшие формы жизни, - это тоже проявление Его милости по отношению к ним. Иногда Он Сам убивает *асуров*, но это тоже благо для них, ибо в Ведах сказано, что каждый, кто погибает от руки Всевышнего, получает освобождение. В истории было немало асуров: Равана, Камса, Хираньякашипу, которых убил Сам Господь, приходивший на землю в образе различных воплощений. Таким образом, *асуры* тоже могут получить милость Господа, если им посчастливится погибнуть от Его руки.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Слова *мам апраййаива* означают, что, не достигнув Меня, демоны опускаются до низших видов жизни. Но, когда Я прихожу в конце Двапара-юги двадцать восьмой чатур-юги Вайвасвата-манвантары, завидующие Мне демоны - например, Камса, - представ передо Мной, обретают мукти. Я, океан безграничного сострадания, дарую этим грешникам редкое спасение, которое обычно обретают на зрелом уровне бхакти-мишра-гьяны (гьяны с примесью бхакти). В молитвах, что изложены в «Шримад-Бхагаватам» (10, 87, 23), говорится: «О Господь! Непрестанно думая о Тебе, даже Твои враги достигли той же Высшей Абсолютной Истины, которой достигают мудрецы, неуклонно идущие путем йоги и поклоняющиеся Тебе через обуздание дыхания, ума и чувств». Это еще раз подтверждает описанное прежде Мое высшее положение". В "Лагху Бхагаватамрите" тоже есть стих, где сказано, что до тех пор, пока души, завидующие Кришне, не достигнут Его, они будут жить среди представителей низших видов жизни. Это вполне понятно.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В девятнадцатом стихе Шри Кришна говорит, что тех, кто завидует святым, кто жесток и принадлежит к числу наихудших людей, Он заставляет рождаться среди ничтожных демонов. Из этого высказывания кто-то может усомниться в справедливости Господа и воспринять Его слова как признак пристрастности. Однако, хотя

Ишвара может делать все, что Ему угодно (*карттум акарттум аниятха карттум самартхах*, «Господь может делать или не делать все, что пожелает»), джива, как правило пожинает лишь плоды своей собственной кармы (деятельности). Поэтому грешникам, которые враждебно настроены к Ведам, бхактам и Верховному Господу, приходится снова и снова рождаться среди разного рода асуров. Из-за того, что они все время рождаются демонами, им не выпадает возможность избавиться от своих оскорблений. Если оскорбления и грехи не искупить в течение человеческой жизни, душа не сможет от них избавиться в теле животного или птицы. Все виды жизни, за исключением человеческой, дают душе лишь возможность пожинать плоды прошлой кармы (эти виды жизни называются бхога-йони). В связи с этим Шрила Мадхусудана Сарасвати пишет:

*ихаива нарака-вйадхеш чикитсам на кароти йах
гатва нираушадхам стханам саруджах ким каришйати*

"Если человек в течение своей жизни не смог излечить болезнь, ведущую его в ад, что он будет делать, когда попадет туда, где нет лекарств - в тела низших существ?"

Господь никогда не бывает пристрастным. Это уже подробно объяснялось. А здесь человеку следует обратить внимание, что такие демоны, как Хираньякашипу, Хираньякша, Равана, Кумбхакарна, Шишупала и Дантавакра родились в династиях кшатриев, ибо в свое время были прокляты на это, и потом выступили против различных воплощений Господа - Шри Нрисимхи, Шри Варахи, Шри Рамы и Шри Кришны, которых они считали своими врагами. Но, поскольку они приняли смерть от руки самих этих воплощений, им посчастливилось достичь возвышенной цели и расстаться со своим демонизмом. Особенно повезло тем, кого убил Шри Кришна. Более того, следует заметить, что все они обладали верой в Веды, ведические традиции и совершали ведические ягьи. Косвенно они верили в высшего повелителя, кала-шакти (энергию времени), а также в Верховную Личность Бога.

Изучая деяния аватар Господа, можно твердо убедиться в высшем положении Шри Кришны и в величии Его таттвы, а также узнать о Его особенностях, которая состоит в том, что Он дарует спасение погибшим от Его руки. Когда завидующих Богу демонов убивает какое-нибудь воплощение Господа, а не Сам Кришна, они либо получают возможность вдоволь наслаждаться жизнью на Сварге или еще где-то, либо рождаются в знатных семьях. Но, когда демона убивает Сам Шри Кришна, источник всех воплощений, он получает мукти: сарупью, салокью, саришти или самипью. Такие демоны могут даже обрести служение Господу, став одним из Его спутников. Такова еще одна причина, по которой Шри Кришну называют источником всех аватар: *эте чамша-кала пумсах кришнас ту бхагаван сваям* ("Шримад Бхагаватам", 1.3.28) - "Все упомянутые воплощения являются либо полными экспансиями, либо частями полных экспансий Сваям Бхагавана Шри Кришны, изначальной Личности Бога". Кришна даровал Путане положение Своей кормилицы. А когда Он явился в образе Шри Чайтаньи Махапрабху, Он одарил бхагават-премой Джагая, Мадхая и Чханда Кази.

Говоря мам прапйаива, Кришна Сам раскрывает эту глубокую тайну. Он использует слово эва, "несомненно". "Нет сомнений в том, что до тех пор, пока человек не придет ко Мне, Кришне (или не встанет на путь, ведущий ко Мне), у него не будет возможности целиком избавиться от полного страданий материального бытия".

ТЕКСТ 21

*три-видхам наракасьедам дварам наишанам атманах
камах кродхас татха лобхас тасмад этат трайам тйаджеш*

три-видхам - включающие три вида; *наракасьа* - ада; *идам* - эти; *дварам* - врата; *наишанам* - гибель; *атманах* - души; *камах* - вожеление; *кродхах* - гнев; *татха* - а также; *лобхах* - жадность; *тасмат* - поэтому; *этат* - эти; *трайам* - три; *тйаджеш* - да оставит.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В этот ад ведут трое ворот: вожеление, гнев и жадность. И каждый здравомыслящий человек должен отречься от этих пороков, ибо они губят душу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому знай: похоть, гнев и жадность — трое врат, которые ведут в ад. Эти качества — твои враги. От них нужно избавиться.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Есть трое ворот, ведущих в ад: вожеление, гнев и алчность. Они губят душу, поэтому нужно полностью отказаться от них.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь описаны истоки демонической жизни. Человек пытается удовлетворить свое вожеление, а когда ему это не удается, в его сердце возникают гнев и жадность. Здравомыслящий человек, который не хочет попасть в демонические формы жизни, должен постараться избавиться от этих трех врагов, способных настолько погубить его душу, что он уже не сможет освободиться из материального плена.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так Господь подробно описал качества асуров. "О Арджуна, не печалься: ты с рождения наделен божественными качествами" ("Бхагавад-гита", 16.5). Эти слова, несомненно, справедливы. Такие пороки, как вождление, гнев и алчность, присущи только асурам, поэтому Верховный Господь и произносит данный стих, три-видам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описанные в этом стихе три порока губительны для души, они ведут ее в ад. Вождление, гнев и алчность - это корень остальных демонических качеств. Вот почему каждый, кто желает себе добра, должен полностью отказаться от этих пороков. Стремясь обуздать их, карми, гьяни и йоги прилагают множество усилий, но только шуддха-бхактам под влиянием садху-санги легко удается занять их служением Шри Хари и тем самым явить миру удивительный пример власти над этими пороками.

ТЕКСТ 22

*этаир вимуктах каунтейа тамо-двараис трибхир нарах
ачаратй атманах шрейас тато йати парам гатим*

этаих - этими; *вимуктах* - освобожденный; *каунтейа* - о сын Кунти; *тамах-двараих* - вратами невежества; *трибхих* - тройственными; *нарах* - человек; *ачарати* - совершает; *атманах* - души; *шрейах* - благословение; *татах* - затем; *йати* - идет; *парам* - к высшей; *гатим* - цели.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кому удалось миновать трое врат ада, о сын Кунти, посвящает себя делам, помогающим постичь душу, и так со временем достигает высшей цели.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Только тот, кто освободился от жадности, похоти и гнева, способен понять, о чем говорят Писания, и на основе этого знания действовать ради собственного блага и достичь высшей цели бытия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, тот, кто свободен от этих трех (подобных вратам ада) пороков, действует во благо своей атмы. Позже он достигает высшей цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек должен быть очень осторожным и всегда остерегаться трех врагов: вождления, гнева и жадности. Чем меньше он подвержен вождлению, гневу и жадности, тем чище его сознание. А чистое сознание дает ему возможность выполнять правила и предписания Вед. Следуя принципам, регулирующим человеческую жизнь, он постепенно осознает свою духовную природу. Если ему посчастливится, то, идя этим путем, он сможет обрести сознание Кришны и тогда непременно достигнет цели жизни. В Ведах говорится, как нужно действовать, чтобы очиститься от материальной скверны. В основе этого метода лежит освобождение от вождления, жадности и гнева. Благодаря этому человек может подняться на высшую ступень самоосознания, кульминацией которого является преданное служение Господу. А тому, кто занимается преданным служением, обеспечено освобождение от материальной обусловленности. Поэтому в ведическом обществе существуют четыре сословия (касты) и четыре ступени духовного развития (уклада жизни). Жизнь каждого сословия и каждого духовного уклада регламентирована определенными правилами, и тот, кто следует им, непременно достигнет высшей ступени духовного развития. Такому человеку освобождение гарантировано.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Покинув эти врата, ведущие во тьму, человек должен стараться возвысить свою душу. Только тогда он достигнет высшей обители.

Суть в том, чтобы, практикуя дхарму и следуя в жизни очищающим атому правилам и ограничениям, обрести кришна-бхакти и тем самым достичь высшей цели жизни. Как описано в шастрах, джива может обрести бесстрашие, которое само по себе является следствием чистого бытия (свободы от материального рабства), только в том случае, когда есть правильное соотношение между чистой деятельностью (кармой) и чистым знанием, являющимся и средством, и целью. Так мукти выступает в роли служанки Бхакти-деви".

ТЕКСТ 23

йах шастра-видхим утсриджйа вартате кама-каратах

на са сиддхим аванноти на сукхам на парам гатим

йах - который; *шастра-видхим* - указания шастр; *утсриджйа* - отвергнув; *вартате* - существует; *кама-каратах* - действующий по собственному усмотрению, побуждаемый вождением; *на* - не; *сах* - тот; *сиддхим* - совершенство; *аванноти* - достигает; *на* - не; *сукхам* - счастье; *на* - не; *парам* - высшую; *гатим* - ступень совершенства.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот же, кто пренебрегает указаниями священных писаний и действует по собственной прихоти, не достигнет ни совершенства, ни счастья, ни высшей цели.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто нарушает заповеди священных писаний и действует по собственной прихоти, тот никогда не обретет счастья и не достигнет высшей цели.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто отвергает указания *шастр* и действует из корыстных побуждений, не достигнет совершенства, не узнает счастья и не придет к высшей цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, *шастра-видхи*, предписания *шастр*, регламентируют жизнь всех сословий и укладов общества. Следовать им должен каждый. Тот, кто пренебрегает ими и действует по собственной прихоти, движимый вождением, жадностью и желаниями, никогда не достигнет совершенства жизни. Иными словами, тот, кто знает об этих предписаниях теоретически, но не следует им на деле, является низшим из людей. Душа, получившая возможность родиться человеком, должна действовать разумно и следовать предписаниям *шастр*, которые призваны помочь ей достичь высшей ступени совершенства; в противном случае она деградирует. Однако если, следуя всем правилам и законам нравственности, человек все же не приходит к пониманию Верховного Господа, то все его знание обесценивается. И даже если он признает существование Бога, но не служит Ему, он лишь напрасно тратит время. Поэтому человек постепенно должен развить в себе сознание Кришны и подняться на уровень преданного служения; только так, и никак иначе, он сможет достичь высшей ступени совершенства.

Особого внимания заслуживает употребленное здесь слово *кама-каратах*. Человек, сознательно нарушающий правила и предписания, движим вождением. Зная о запретах, он тем не менее нарушает их. Вот что значит действовать по собственной прихоти. Верховный Господь неминуемо покарает таких людей. Они лишены возможности достичь совершенства, доступного человеку. Человеческая жизнь предназначена прежде всего для очищения, но тот, кто не следует предписаниям *шастр*, никогда не сможет очиститься от материальной скверны и обрести истинное счастье.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Высшее благо - быть преданным Господу. Для этого Господь и произносит этот стих, что начинается словом *йах*. Слова *кама-каратах* означают "действовать по своей прихоти", и это ведет человека в ад. Только тех, кто набожен, можно считать *садху*, и только они достигают высшей цели. Безбожников ждет жизнь в аду. Таков смысл этой главы.

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Варшини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Шестнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Необузданный человек, пренебрегающий указаниями *шастр*, не может достичь высшей цели. В "Бхакти-расамрита-синдху" (1.2.101) говорится:

*шрути-смрити-пуранади-панчаратра-виддхим вина
аикантики харер бхактир утпатайаива калпате*

"Если человек, служа Шри Хари даже в духе экантика-бхакти, пренебрегает указаниями *шрути*, *смрити*, *Пуран* и «Нарада-панчаратры», его усилия чреваты дурными последствиями (анартхами)".

ТЕКСТ 24

*тасмач чхастрам праманам те карйакарйа-вйавастхитау
джнатва шастра-видханоктам карма картум ихархаси*

тасмат - поэтому; *шастрам* - священные писания; *праманам* - свидетельство; *те* - твоих; *карйа* - долга; *акарйа* - и запрещенных действий; *вйавастхитау* - в определении; *джнатва* - постигнув; *шастра* - писаний; *видхана* - соответствующую правилам; *уктам* - описанную; *карма* - деятельность; *картум* - выполнять; *иха* - здесь (в этом

мире); *архаси* - заслуживаешь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, следуя указаниям *шаштр*, ты должен понять, в чем состоит твой долг, что можно делать и чего нельзя. Изучив все предписания, нужно действовать так, чтобы постепенно достичь совершенства.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому ты сам должен решить, следовать заповедям или нет. Если решишь следовать, то знай, что главная заповедь — это доставлять удовольствие Всевышнему. Поняв это, ты поймешь смысл любого вероучения и сможешь применить его в жизни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Таким образом, только *шаштры* могут указать, что есть правильное и неправильное поведение. Твоя дхарма состоит в том, чтобы действовать, сознавая суть наставлений *шаштр*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как было сказано в пятнадцатой главе, все предписания предназначены для того, чтобы помочь человеку постичь Кришну. Если человек, изучив "Бхагавад-гиту" и обретя сознание Кришны, начинает заниматься преданным служением, это значит, что он обрел самое совершенное знание, которое можно получить из Вед. Господь Чайтанья Махапрабху значительно облегчил для нас этот путь. Он призывал людей просто повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, служить Господу и питаться остатками пищи, которая была предложена Божествам. Говорится, что тот, кто делает это, уже изучил все ведические писания и понял их суть. Разумеется, обыкновенному человеку, не обладающему сознанием Кришны и не занимающемуся преданным служением, нужно следовать указаниям Вед, чтобы понять, что можно делать, а чего делать нельзя. И выполнять эти предписания нужно беспрекословно. Следовать указаниям *шаштр*, священных писаний - значит не пытаться оспаривать их. *Шаштры* свободны от четырех недостатков, присущих обусловленным душам, которые обладают несовершенными чувствами, склонны к обману, неизбежно совершают ошибки и находятся во власти иллюзии. Эти четыре главных недостатка лишают обусловленную душу возможности самой устанавливать правила жизни. Поэтому все великие мудрецы, *ачарьи* и великие души неукоснительно следуют предписаниям *шаштр*, свободных от этих четырех недостатков.

В Индии есть много школ духовной философии, которые можно разделить на две большие группы: последователей имперсонализма и персонализма. Однако и те, и другие строят свою деятельность на принципах Вед. Не следуя предписаниям *шаштр*, невозможно достичь совершенства. Поэтому только того, кто смог постичь истинный смысл священных писаний, можно считать удачливым человеком.

Неприятие принципов, лежащих в основе постижения Верховной Личности Бога, является единственной причиной деградации человека. Это тягчайший грех, на который способен человек. Поэтому *майя*, материальная энергия, постоянно причиняет нам страдания трех видов. Материальная энергия состоит из трех *гун*. И человек должен подняться по крайней мере на уровень *гуны* благодати, прежде чем перед ним откроется путь к постижению Верховного Господа. Иначе он останется во власти страсти и невежества, составляющих основу демонического образа жизни. Люди, находящиеся под влиянием *гун* страсти и невежества, смеются над священными писаниями, святыми людьми и философскими представлениями о Верховной Личности Бога. Они нарушают указания духовного учителя и не обращают внимания на предписания *шаштр*. Даже услышав о величии преданного служения, они не проявляют к нему никакого интереса. Поэтому они изобретают собственные пути духовного развития. Таковы некоторые изъяны людей, приводящие к усилению в человеке демонического начала. Однако тот, кто может строить свою жизнь в соответствии с наставлениями истинного духовного учителя, способного указать путь к духовному возвышению, в конце концов достигает высшей цели человеческой жизни.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Божественные и демонические натуры".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Для тех, кто желает себе вечного блага, лучше всего, изучив наставления *шаштр*, развивать преданность Господу Шри Хари и делать это под руководством гуру-варги, сообразно своей адхикаре. Если человек разумен и он стремится к духовному благу, ему не следует действовать вопреки указаниям *шаштр* и перенимать выдуманные идеи так называемых учителей, которых прославляют люди, лишённые преданности Богу. Достоверные суждения о том, какое поведение правильно, а какое нет, содержатся только в шрути, ибо они - апаурушея (не составлены человеком), и в них нет четырех недостатков, таких, как бхрама (заблуждение) и прамата (ошибки). Наставления того, кто не свободен от четырех недостатков - заблуждения, ошибок, несовершенных чувств и склонности обманывать, - не могут быть авторитетными.

Особое наставление: изначальное оскорбление, которое нанесла джива Верховному Господу - это неверно использованная ею свобода воли и возникшая из этого враждебность к Нему. Поэтому майя, служанка Господа, поработила дживу. Связанная майей, джива утрачивает природу саттвы, позволяющую ей понимать Господа. Так, развивая качества, свойственные тамасу, джива обретает демоническую природу. В этом состоянии она начинает наносить много других оскорблений - осуждает святых, считает, что есть много богов или что Бога вообще нет, не следует указаниям гуру, пренебрегает шастрами, думает, что описанное в шастрах величие бхакти ложно, принимает карму и гьяну за бхакти, раскрывает науку бхакти недостойным людям.

Эта глава учит, что человек должен отказаться от демонических качеств и, следуя указаниям шастр, с верой начать практиковать девять видов бхакти.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Поэтому только шастры могут достоверно определить, какое поведение правильно, а какое - нет. В конечном счете, писания гласят, что человек должен посвятить себя преданному служению (бхакти). Зная это, ты сможешь жить полноценной, активной жизнью преданного. Те, кто предан Господу, силой своей веры в Бхагавана достигают высшей цели бытия, а лишенные веры безбожники отправляются в ад. Таков смысл этой главы".

Так заканчивается "Сарартха-Варишینی Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Шестнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ РАЗНОВИДНОСТИ ВЕРЫ

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*йе шастра-видхим утсриджйа йаджанте шраддхайанвитах
тешам ништва ту ка кришна саттвам ахо раджах тамах*

арджунах увача - Арджуна сказал; *йе* - которые; *шастра-видхим* - предписания шастр; *утсриджйа* - отбросив; *йаджанте* - поклоняются; *шраддхайа* - твердой верой; *анвитах* - наделенные; *тешам* - их; *ништва* - вера; *ту* - но; *ка* - какова; *кришна* - о Кришна; *саттвам* - благость; *ахо* - или же; *раджах* - страсть; *тамах* - невежество.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна спросил: О Кришна, каково положение тех, кто не следует предписаниям шастр, но выдумывает собственные способы поклонения? Под влиянием какой гуны - благости, страсти или невежества - они находятся?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: Кришна, но если кто-то строит свои отношения с Богом не на основе писаний, а выдумывает собственное вероучение, к какому виду относится его вера? Пребывает ли он в благодати, страсти или невежестве?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кришна, каково положение тех, кто пренебрегает указаниями *шастр*, но все же с верой занят тем или иным видом поклонения? Они находятся на уровне *саттвы*, *раджаса* или *тамаса*?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В тридцать девятом стихе четвертой главы говорилось, что человек, обладающий верой, постепенно обретает знание, мир в сердце и процветание. В шестнадцатой главе был сделан вывод, что человек, не следующий предписаниям *шастр*, является *асуром*, демоном, а тех, кто неукоснительно выполняет указания священных писаний, называют *девами*, или праведными людьми. Резонно спросить: каково положение того, кто с верой следует правилам, не установленным в *шастрах*? Арджуна просит Кришну развеять его сомнения. Если люди возносятся до уровня Бога одного из себе подобных и поклоняются ему с верой и преданностью, к какой *гуне* - благодати, страсти или невежества - относится это поклонение? Смогут ли они таким образом достичь совершенства? Смогут ли они обрести истинное знание и подняться на высшую ступень совершенства? Увенчаются ли успехом усилия тех, кто не следует правилам и предписаниям *шастр*, но в то же время верит во что-то и поклоняется богам, полубогам или людям? Это вопросы, которые Арджуна задает здесь Кришне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой, Семнадцатой главе Верховный Господь, отвечая на вопрос Арджуны, описывает некоторые проявления *саттвы*, *раджаса* и *тамаса*. Арджуна говорит: "Описав природу асуров, Ты сказал, что те, кто пренебрегает указаниями *шастр* и действует по своей прихоти, не достигают совершенства, им не дано узнать счастье и они не придут к высшей цели (16.23). Теперь я хочу спросить. Какова ништха (основа веры) тех, кто не следует указаниям *шастр* и своевольно совершает различные ягьи - тапу, гьяну или джапу - в настроении, свободном от тяги к удовольствиям, и с определенной верой? Что собой представляет их ништха? Это ништха на уровне *саттвы*, *раджаса* или *тамаса*? Объясни мне, пожалуйста".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет, что Арджуна, услышав сделанные в предыдущей главе выводы, сказал: "О Кришна, у меня появилось сомнение. Прежде (в тексте 4.39) Ты говорил, что гьяну обретает лишь тот, у кого есть вера. Потом (в тексте 16.23) Ты сказал, что люди, пренебрегающие указаниями *шастр* и идущие на поводу мирских желаний, не достигнут совершенства, не узнают счастья и не придут к высшей цели. Теперь я хотел бы узнать, каково же их положение, если вера, которую они развивают, противоречит *шастрам*? Достигают ли такие своевольные люди *саттва-самшуддхи* (очищения бытия), являющегося плодом усилий на пути гьяна-йоги и других методов йоги? Расскажи, пожалуйста, подробнее о ништхе тех, кто не следует *шастрам*, но поклоняется с верой. Такая деятельность к чему относится уровню *саттвы*, *раджаса* или *тамаса*?

ТЕКСТ 2

шри-бхагаван увача

три-видха бхавати шраддха дехинам са свабхава-джа

саттвики раджаси чаива тамаси чети там шрину

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *три-видха* - включающая три вида; *бхавати* - становится; *шраддха* - вера; *дехинам* - воплощенных душ; *са* - она; *сва-бхава-джа* - соответствующая той гуне материальной природы, под влиянием которой она находится; *саттвики* - относящаяся к гуне благодати; *раджаси* - относящаяся к гуне страсти; *ча* - также; *эва* - безусловно; *тамаси* - относящаяся к гуне невежества; *ча* - и; *ити* - таким образом; *там* - ее; *шрину* - услышь от Меня.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: В зависимости от *гун* материальной природы, под влиянием которых находится воплощенная душа, ее вера может быть трех видов - в благодати, страсти или невежестве. Услышь же от Меня об этом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний ответил: Вера бывает трех видов в зависимости от состояния сознания, в котором находится живое существо — благодати, страсти или невежестве. Сейчас Я расскажу об этом подробнее.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: Вера воплощенных в теле существ бывает трех видов - в *саттве*, в *раджасе* и в *тамасе*. Она зависит от впечатлений, обретенных живым существом в прошлой жизни. Послушай же об этом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Те, кто знаком с предписаниями *шаштр*, но из-за лени прекращает следовать им, находятся под влиянием *гун* материальной природы. В соответствии со своей прошлой деятельностью в *гунах* благости, страсти или невежества, они приобрели определенные качества. Живое существо с незапамятных времен взаимодействует с различными *гунами* материальной природы; в материальном мире оно приобретает тот или иной склад ума, который определяется влиянием на него материальных *гун*. Однако человек может изменить свою природу, общаясь с истинным духовным учителем и следуя предписаниям *шаштр*. Постепенно он может подняться с уровня *гуны* невежества или страсти до уровня *гуны* благости. Таким образом, слепая вера в той или иной *гуне* материальной природы не поможет человеку достичь совершенства. Прежде всего нужно проанализировать свое положение, опираясь на разум и общаясь с истинным духовным учителем. Тогда мы сможем занять более высокое положение и постепенно выйти из-под влияния низших *гун*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"О Арджуна, сначала послушай о ништех тех, кто совершает бхаджану, следуя указаниям *шаштр*. А потом Я расскажу и о ништех тех, чье поклонение идет вразрез с правилами. Слово *сва-бхава-джа* указывает на *шраддху*, которая рождается из обретенных в прошлом впечатлений. Она тоже бывает трех видов".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Одни считают, что следовать указаниям *шаштр* тяжело и трудно, а другие не хотят это делать из лени и по собственной прихоти поклоняются полубогам, имея мирскую веру (*лаукика-шраддху*), которая сформировалась у них на основе впечатлений из прошлой жизни. Вера таких людей бывает трех видов: в благости, в страсти и в невежестве. Но та вера, что рождается из практики бхагавад-бхакти, когда ею занимаются под руководством *шуддха-бхакт*, глубоко знающих писания, относится к уровню *ниргуны*. Здесь нужно кое-что учесть. На начальном этапе вера бхакти-садхаки может быть на уровне *саттва-гуны*, но под влиянием *садху* (святых вайшнавов) она быстро становится *ниргуна шраддхой* и прочно утверждается в этом свойстве. Тогда преданный, который тщательно следует правилам и предписаниям *шаштр* и при этом с глубокой верой практикует *шравану*, *киртану* и *смарану* святого имени (*хари-намы*) и *хари-катхи*, начинает духовно развиваться на пути бхакти.

ТЕКСТ 3

саттванурупа сарвасйа шраддха бхавати бхарата

шраддха-майо 'йам нурушо йо йач-чхраддхах са эва сах

саттва-анурупа - соответствующая сущности; *сарвасйа* - всего; *шраддха* - вера; *бхавати* - является; *бхарата* - о сын Бхараты; *шраддха* - веры; *майах* - полное; *айам* - это; *нурушах* - живое существо; *йах* - которое; *йат* - какой; *шраддхах* - (обладающий) верой; *сах* - то; *эва* - безусловно; *сах* - оно.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Бхараты, находясь под преобладающим влиянием одной из материальных *гун*, живое существо приобретает соответствующий тип веры. Говорится, что характер его веры определяется тем, какие *гуны* на него влияют.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Человек выбирает ту или иную веру в зависимости от наклонностей и личных качеств. Без веры жить невозможно. Она заложена в самой природе живого существа. Вера формирует внутренний мир человека и влияет на его поступки. По тому, в кого человек верит и кому поклоняется, можно судить, находится ли он в благости, страсти или невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, веру человека определяют по его умонастроению. Все обладают верой, и в зависимости от того, во что верит человек, он развивает тот или иное умонастроение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый человек, кем бы он ни был, во что-то верит. Но, в зависимости от природы человека, его вера может относиться к *гуне* благости, страсти или невежества. И вера, в свою очередь, определяет круг его общения. На самом деле каждое живое существо, как было сказано в пятнадцатой главе, по природе своей является крошечной

частицей Верховного Господа. Поэтому изначально все души находятся вне влияния *гун* материальной природы. Однако, когда живое существо забывает о своих взаимоотношениях с Верховной Личностью Бога и, приходя в соприкосновение с материальной природой, начинает обусловленное существование, оно само определяет свое положение в этом мире, отдавая предпочтение тому или иному сочетанию материальных *гун*. В результате у него формируется искусственная материальная вера и начинается его искусственная материальная жизнь. При этом живое существо руководствуется какими-то представлениями и у него возникает некая концепция жизни, но изначально оно является *ниргуной*, то есть трансцендентным. Поэтому ему необходимо очиститься от приобретенной материальной скверны - только в этом случае оно сможет восстановить взаимоотношения со Всевышним. Это единственная дорога назад, по которой можно идти, не ведая страха: сознание Кришны. Тот, кто развил в себе сознание Кришны, обязательно достигнет совершенства. Если же человек отказывается вступить на этот путь самоосознания, он так и останется во власти трех *гун* материальной природы.

Очень важным в данном стихе является слово *шраддха* ("вера"). *Шраддха*, вера, всегда возникает из *гуны* благодати. Человек может верить в какого-то полубога, в придуманного Бога или в собственные выдумки. Однако в любом случае сильная вера должна приводить его к деятельности в материальной *гуне* благодати. Но в материальной обусловленной жизни ни одно действие не может быть абсолютно чистым, в нем всегда есть какие-то примеси. В материальном мире нет благодати в чистом виде. Чистая благодать трансцендентна, и только на этом уровне душа способна постичь истинную природу Верховной Личности Бога. Пока наша вера не находится полностью в чистой благодати, она всегда будет осквернена влиянием других материальных *гун*. Оскверняющее влияние *гун* природы затрагивает сердце живого существа. Поэтому вера живого существа зависит от того, под влиянием какой из *гун* находится его сердце. Тот, чье сердце находится в *гуне* благодати, обладает верой в *гуне* благодати. Если сердце человека осквернено влиянием *гуны* страсти, его вера приобретает качества страсти. А тот, чье сердце заполнили тьма и невежество, обладает верой, оскверненной невежеством. Таким образом, в материальном мире возникают различные виды веры, которые лежат в основе различных религиозных систем. Истинная религия и вера находятся в *гуне* чистой благодати, но, поскольку сердца людей поражены материальной скверной, они исповедуют разные религии. Так различные типы веры приводят к возникновению разных форм поклонения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь слово саттвам относится к внутреннему чувству, читте (состоянию сердца). Оно бывает трех видов: в благодати, в страсти и в невежестве. Вера того, чья читта находится на уровне саттвы, тоже обладает свойством саттвы. Если его читта пребывает в раджасе, то и вера будет в раджасе, а тот, чья читта погружена в тамас, обладает верой в тамасе. Слова *йач-чхраддхах* означают, что веру человек развивает сообразно предмету своего поклонения. Иначе говоря, характер человека соответствует характеру тех, кому он поклоняется - характеру полубогов, асуров или ракшасов.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шраддха, или рати, которой душа обладает в своей шуддха-сварупе (изначальном положении), - это ее врожденное свойство. Эта изначально присущая ей шраддха направлена только на Верховную Личность Бога и, безусловно, находится на уровне ниргуны. Однако в обусловленной жизни изначальное состояние души искажается. Соприкасаясь с пракрити, душа начинает совершать благие или дурные поступки, и ее искаженная вера обретает природу благодати, страсти или невежества, в зависимости от божества, на которое она направлена.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "О Бхарата, все обладают верой. Каждый выражает ее сообразно своему умонастроению и развивает определенный характер, присущий божеству, в которое он верит. Истина в том, что джива по своей изначальной природе является Моей амшей (частицей), и потому она - ниргуна. Но она становится сагуной (порабощенной гунами), если забывает о связи со Мной. Эта обусловленность (сагуна) - следствие того, что она с незапамятных времен отвернулась от Меня и теперь, из-за неприязни ко Мне, развила определенный характер, или склонность читты (сердца). Эту читту называют саттвой, и очищение ее приводит к бесстрашию. Вера очищенной читты является семенем ниргуна-бхакти. А вера нечистого сердца именуется сагуной, обусловленной гунами. Покуда эта вера не обретет свойства ниргуны, или не устремится к ниргуне (Бхагавану), она будет называться камой, страстью, что относится к сагуне. Сейчас Я опишу тебе сагуна-шраддху (веру в гунах, определяемую материальными желаниями). Пожалуйста, послушай".

ТЕКСТ 4

*йаджанте саттвика деван йакша-ракшамси раджасах
претан бхута-ганами чанйе йаджанте тамаса джанам*

йаджанте - поклоняются; *саттвиках* - те, кто в гуне благодати; *деван* - полубогам; *йакша-ракшамси* - демонам; *раджасах* - те, кто находится в гуне страсти; *претан* - духам умерших; *бхута-ганан* - привидениям; *ча* - и; *анйе* -

другие; *йаджанте* - поклоняются; *тамасах* - те, кто в *гуне* невежества; *джанах* - люди.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Люди в *гуне* благодати поклоняются полубогам, те, кто находится в *гуне* страсти, поклоняются демонам, а люди в *гуне* невежества поклоняются духам усопших.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Благодатные поклоняются великодушным богам; те, кто в страсти, поклоняются злодеям и тиранам; а невежественные почитают призраков и мертвецов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто в благодати, поклоняются благодатным полубогам. Люди, находящиеся под влиянием страсти, поклоняются подверженным страсти *якшам* и *ракшасам*, а те, кто пребывает в *гуне* тьмы, поклоняются привидениям и духам, которые сами находятся в этой *гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Верховный Господь говорит о разных формах поклонения в их внешнем проявлении. В писаниях сказано, что единственным объектом поклонения является Верховная Личность Бога, но те, кто не знает предписаний *шастр* или не следует им, избирают другие объекты поклонения, в зависимости от того, под влиянием каких *гун* они находятся. Люди в *гуне* благодати, как правило, почитают полубогов: Брахму, Шиву и других, таких как Индра, Чандра или бог Солнца. Люди в *гуне* благодати поклоняются какому-либо полубогу, преследуя определенную цель. Подобно этому, те, кто находится под влиянием *гуны* страсти, поклоняются демонам. Я помню, как во время второй мировой войны один человек в Калькутте поклонялся Гитлеру, потому что нажил на войне огромное состояние, занимаясь махинациями на черном рынке. Люди в *гунах* страсти и невежества обычно боготворят какую-нибудь великую личность. Они считают, что любому человеку можно поклоняться как Богу и достичь тех же результатов.

В этом стихе ясно сказано, что люди в *гуне* страсти сами создают себе богов и поклоняются им, а те, кто находится в *гуне* невежества, или тьмы, поклоняются духам умерших. Некоторые из них проводят свои обряды у каких-нибудь могил. Всевозможные обряды, связанные с сексом, также относятся к *гуне* невежества. В глухих индийских деревнях можно найти людей, которые поклоняются привидениям. Мы видели, как в Индии невежественные люди иногда отправляются в лес, чтобы поклониться и принести жертвы какому-то дереву, про которое идет молва, что в нем живет дух. Все эти люди на самом деле поклоняются не Богу. Поклоняться Богу могут только те, кто находится на духовном уровне, уровне чистой благодати вне влияния материальных *гун*. В "Шримад-Бхагаватам" (4.3.23) сказано: *саттвам вишуддхам васудева-шабдитам* - "На уровне чистой благодати человек поклоняется Васудеве". Иными словами, только тот, кто полностью очистился и, выйдя из-под влияния материальных *гун*, достиг трансцендентного уровня, может поклоняться Верховной Личности Бога.

Имперсоналисты, которые, как принято считать, находятся в *гуне* благодати, поклоняются пяти богам. Они поклоняются безличной форме Вишну в материальном мире, которую называют философской концепцией Вишну. Вишну - это воплощение Верховной Личности Бога, но, так как имперсоналисты на самом деле не верят в Верховную Личность Бога, они считают Вишну одним из аспектов безличного Брахмана, а Господа Брахму - проявлением безличного Брахмана в материальной *гуне* страсти. Поэтому иногда имперсоналисты поклоняются пяти богам, но, поскольку они думают, что высшим аспектом Абсолютной Истины является безличный Брахман, в конечном счете они отказываются от поклонения кому бы то ни было. В заключение остается сказать, что очиститься от оскверняющего влияния *гун* материальной природы можно только благодаря общению с людьми, находящимися вне сферы их действия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь Верховный Господь переходит к подробному описанию веры в *гунах*. До этого Он упомянул о ее разновидностях лишь вкратце. Те, кто наделен благодатным умом (читтой), развивают веру в благодати и, следуя указаниям *шастр*, поклоняются благодатным полубогам. Они верят в своих богов, девов, и потому их самих называют деватами (ибо они развивают такие же качества и характер, как у полубогов). То же самое справедливо и в отношении тех, чей ум пребывает в страсти или невежестве.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает лаукик-шраддху (мирскую веру) людей, которые поклоняются различным богам. Как гласят *шастры*, Верховная Личность Бога - единственный предмет поклонения. Но вера тех, кто поклоняется полубогам или другим существам, порождена мирскими желаниями и потому делится на три вида: веру в благодати, в страсти и в невежестве. Люди, чья вера обладает свойствами саттвы, поклоняются полубогам - Брахме, Шиве, Индре, Чандре, Сурье и другим. Те, чья вера в страсти, поклоняются Дурге, Йакшам,

ракшасам и прочим существам, а те, кто обладает верой в невежество, поклоняются привидениям и духам. Иногда, впрочем, бывает, что разные люди, пребывающие под влиянием разных гун, почитают одно и то же божество. Например, Маркандея Риши во время разрушения мира поклонялся Господу Шиве, и его поклонение носило характер саттвы. Подобно этому, Кагабхушундиджи тоже поклонялся Шиве на уровне саттва-гуны. Силой такого благостного поклонения Маркандея Риши прожил целую кальпу и постиг науку сотворения мира, а Кагабхушунди обрел преданность Господу Шри Рамачандре. Настроение, с которым поклонялись Господу Шиве Банасура и Равана, относилось к уровню раджаса, а Бхаумасура и ему подобные поклонялись Шиве на уровне тама-гуны. Дурге тоже поклоняются на разных уровнях - на уровне саттвы, раджаса и тамаса. Под влиянием общения со святыми вера в невежество может стать верой в страсти, вера в страсти может преобразиться в веру в благодать, а вера в благодать может возвыситься до уровня ниргуны.

Вера, которой обладают нирвишеша-вади, тоже находится на уровне саттвы. Такие люди считают Брахман бесформенным и лишенным качеств. Исходя из этого, они направляют свою веру на пять воображаемых божеств и поклоняются им. Так они пытаются очистить сердце и обрести гьяну.

ТЕКСТЫ 5-6

*ашаистра-вихитам гхорам тапйанте йе тапо джанах
дамбхаханкара-самйуктах кама-рага-баланвитах*

*каршайантах шарира-стхам бхута-грамам ачетасах
мам чаивантах шарира-стхам тан виддхй асура-нишчайан*

ашаистра - тем, о чем не сказано в писаниях; *вихитам* - установленную; *гхорам* - вредную для других; *тапйанте* - совершают; *йе* - которые; *тапах* - аскезу; *джанах* - люди; *дамбха* - из гордости; *аханкара* - и эгоизма; *самйуктах* - вовлеченные; *кама* - вожделением; *рага* - и привязанностью; *бала* - силой; *анвитах* - наделенные; *каршайантах* - истязавшие; *шарира-стхам* - находящихся в теле; *бхута-грамам* - совокупность материальных элементов; *ачетасах* - обладающие ущербным разумом; *мам* - Меня; *ча* - также; *эва* - безусловно; *антах* - внутри; *шарира-стхам* - находящегося в теле; *тан* - тех; *виддхй* - знай; *асура-нишчайан* - демонов.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тех, кто совершает суровую аскезу, не рекомендованную в священных писаниях, делая это из гордости или эгоизма, тех, кем движет вожделение и привязанность, кто по глупости истязает свое материальное тело и находящуюся в нем Сверхдушу, называют демонами.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Гордые самонадеянные глупцы терзают собственное тело выдуманными аскезами и заставляют страдать свою душу, крохотную частицу Меня. Движимые желанием впечатлить других своими умственными и физическими возможностями, они совершают подвиги, о которых не говорится в писаниях. Да будет тебе известно, что такие люди — самые закоренелые безбожники.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Некоторые из гордыни и корысти совершают суровую аскезу, не предписанную в *шастрах*. Побуждаемые вожделением, мирскими привязанностями и жаждой власти, они истязают тело и причиняют боль Мне, пребывающему в их телах. Таких людей следует считать демонами.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть люди, которые совершают аскезу, не рекомендованную в священных писаниях. Например, в писаниях ни слова не говорится о голодании ради достижения каких-то внешних, например политических, целей. Писания рекомендуют поститься во имя духовного совершенствования, а не для достижения политических или социальных целей. Согласно "Бхагавад-гите", те, кто совершает подобную аскезу, относятся к категории демонических людей. Их действия противоречат предписаниям *шастр* и никому не приносят блага. В действительности такими людьми движет гордость, ложный эгоизм, вожделение и привязанность к материальным удовольствиям. Такое самоистязание не только причиняет вред телу, состоящему из материальных элементов, но и доставляет беспокойство находящейся в нем Верховной Личности Бога. Политические голодовки, безусловно, причиняют много беспокойств окружающим. В Ведах ничего не говорится о таких методах. Люди с демоническим складом ума думают, что подобными методами они вынудят противника уступить их требованиям, но порой такие голодовки заканчиваются смертельным исходом. Господь не одобряет подобные действия и называет тех, кто прибегает к таким методам, демонами. Действуя подобным образом, они оскорбляют Верховную Личность Бога, ибо их действия противоречат указаниям ведических писаний. Людей, действующих таким образом, нельзя назвать вполне нормальными. В связи с этим особого внимания заслуживает слово *ачетасах*. Здравомыслящие люди должны следовать предписаниям Вед. Но люди не вполне здравомыслящие пренебрегают

ими и сами придумывают для себя обеты и покаяния. Необходимо всегда помнить об участии людей с демоническим складом ума, описанной в предыдущей главе. Господь помещает их в утробы демонических женщин. В результате они жизнь за жизнью вынуждены оставаться демонами, лишенными знания о своих отношениях с Верховной Личностью Бога. Однако, если таким людям посчастливится встретить на своем пути духовного учителя, который поведет их дорогой ведической мудрости, они смогут избавиться от своих заблуждений и в конце концов достичь высшей цели.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Кришна говорит: "О Арджуна! Ты спросил о тех, кто пренебрегает указаниями шаштр, но при этом с верой поклоняется тому или иному божеству; ты хотел знать к какой гуне относится их поклонение - к саттве, раджасу или тамасу. Послушай же Мой ответ, который Я дам тебе в этих двух стихах, начиная со слова ашаштра. Веру и отрешенность от корыстных желаний можно видеть и в людях, которые совершают суровую, мучительную аскезу, повергающую всех в ужас. Кроме того, они могут заниматься другой неавторитетной религиозной практикой, например, совершать ложную джапа-ягью. У таких людей нет таттва-гьяны. Человек гордый и корыстолюбивый неизбежно будет нарушать предписания шаштр. Слово кама здесь относится к таким желаниям, как желание быть всегда молодым, никогда не умирать и обладать властью. Слово рага указывает на привязанность к своей аскезе, а бала - на способность совершать такую аскезу, какую совершал Хираньякашипу. С самого начала своей аскезы такие люди истязают тело, состоящее из различных стихий (бхута-грамам, например, земли), а также причиняют боль Мне и Моей амше, дживе. Такие люди обладают наклонностями демонов".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Шри Кришна объясняет Арджуне, что люди, которые пренебрегают шаштрами и совершают суровую аскезу (например, долго постятся) ради исполнения своих мирских желаний, не входят в число людей, действующих на уровне саттвы, раджаса или тамаса, о ком говорилось прежде. Описанные в этом стихе люди крайне несчастны. Попад под влияние притворщиков, они совершают аскезу, которая приводит в ужас обычных людей, но эта аскеза не рекомендована в шаштрах. Такие действия, как проводимые в полном молчании изнурительные посты, принесение в жертву собственной плоти, принесение в жертву человека (нара-бали) или животного (пашу-бали) и прочие виды насилия причиняют боль атме и Параматме. Людей обладающих таким жестоким нравом, следует считать асурами. В наши дни люди часто устраивают голодовки из корыстных или политических соображений. Такие посты не предписаны в шаштрах. Шаштры рекомендуют человеку поститься не ради политических или социальных преобразований, а только ради достижения духовной цели. В дни экадаши, например, рекомендовано воздерживаться от всякой пищи, даже воды (нирджала-врата), и бодрствовать всю ночь, совершая хари-киртан. Это называется ратри-джагараной. Но сейчас во время ратри-джагараны люди едят мясо, пьют вино и поют пошлые, вульгарные песни. Этим они попирают изложенные в шаштрах законы. Такая ратри-джагарана не входит в число описанных прежде трех видов шраддхи. Она ничтожна по своей сути. Подобные джагараны и посты никому не принесут блага. Они - проявление гордыни и эгоизма, что рождаются из сильной привязанности к исполнению мирских желаний и чувственным удовольствиям. Они причиняют ненужную боль телу и нарушают внутренний покой человека, а также покой окружающих. Иногда, постясь или совершая иную фанатичную аскезу, люди просто умирают. Снова и снова рождаясь среди демонов, они испытывают одни лишь страдания. Но, если по воле судьбы им выпадет возможность пообщаться с шуддха-бхактой, они получат определенную пользу. Примером тому служат Налакувера и Манигрива.

ТЕКСТ 7

ахарас тв апи сарвасйа три-видхо бхавати прийах

йаджнас тапас татха данам тешам бхедам имам шрину

ахарах - пища; *ту* - же; *апи* - также; *сарвасйа* - каждого; *три-видхах* - включающая три вида; *бхавати* - является; *прийах* - приятная; *йаджнах* - жертвоприношение; *тапах* - аскеза; *татха* - также; *данам* - благотворительная деятельность; *тешам* - их; *бхедам* - различие; *имам* - то; *шрину* - слушай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже пища, которую предпочитают разные люди, делится на три вида в соответствии с тремя гунами материальной природы. То же самое относится к жертвоприношениям, аскезе (тапасье) и благотворительной деятельности. Сейчас услышь от Меня о различиях между ними.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В зависимости от состояния природы, в котором человек находится (благости, страсти или невежестве), он выбирает себе пищу, религию, способ помощи другим и способ приносить жертву.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В зависимости от качеств разных людей, пища, которую они любят, делится на три вида. То же самое можно сказать о жертвоприношениях, аскезе и благотворительности. Послушай теперь об этих различиях.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Гуны материальной природы определяют различия в пище людей, в их жертвоприношениях, аскезе, которую они совершают, и благотворительной деятельности. Далеко не все формы жертвоприношений, аскез и т.д. равноценны. Тот, кто способен анализировать и определять, к каким гунам природы относятся различные поступки, является мудрым человеком. Те же, для кого все жертвоприношения, любая пища и благотворительность едины, лишены способности различать, и потому их называют глупцами. Есть проповедники, которые заявляют, что человек может делать все, что угодно, и при этом достичь совершенства. Однако эти глупые пастыри действуют вопреки указаниям священных писаний. Они придумывают собственные пути духовного развития и вводят в заблуждение простых людей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Те, кто пренебрегает указаниями шастр и действует своевольно, рождаются демонами. Об этом говорилось в предыдущей главе. И, как сказано в этой главе, те из обладающих демоническим нравом, кто поклоняется якшам, ракшасам и духам, тоже рождаются среди демонов. Подобным же образом, можно определить демоническую или божественную природу человека по его пище (и прочим признакам). Об этом речь пойдет в тринадцати стихах, первый из которых начинается словами *ахарас ту*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав три категории людей, обладающих разной верой, Господь Шри Кришна переходит к описанию особенностей пищи, жертвоприношений и остального, что присуще каждой из этих категорий. В зависимости от того, в какой гуне пребывает человек, он проявляет склонность к такому же виду пищи, жертвоприношений и благотворительности. В наше время многие думают, что пища никак не связана с религиозностью и что забота о теле - основа всей дхармы: *шарирам адхйам кхалу дхарма садханам*. Так, можно заметить, что люди, считающие единственной целью жизни удовлетворение чувств, с огромным удовольствием пьют вино, едят мясо, яйца и даже плоть коров. К счастью, есть и такие, кто понял, что склонность к чувственным удовольствиям погружает душу в майю и заставляет ее страдать жизнь за жизнью. Для тех, кто хочет избавиться от страданий, очень важно положить конец удовлетворению чувств. Только тот, кто осознал ценность человеческой жизни, понимает необходимость чистой, благостной пищи. Стараясь подняться над тремя гунами материальной природы, они сначала преодолевают влияние тамой-гуны с помощью раджо-гуны, а потом побеждают раджо-гуну с помощью саттвы. В конечном счете, они возвышаются над уровнем мирской саттва-гуны и достигают уровня ниргуны (шуддха-саттвы). Святые мудрецы и шастры говорят, что обуздание ума - это основа всей дхармы. Ум - ближайший "родственник" тела, и наклонности ума - хорошие или дурные - зависят от пищи, которую человек принимает. Большинство людей в современном мире питаются непригодными для еды, нечистыми продуктами, они вступают в незаконные половые отношения, обманывают, лицемерят и совершают насилие. Сейчас очень трудно найти человека, который жил бы по законам подлинной нравственности (сад-ачара). Поэтому разумный человек, тщательно все обдумав, должен избрать себе в пищу лишь те продукты, которые полезны для тела и помогают развивать чистый разум. Именно для этого Верховный Господь описывает здесь три вида пищи, соответствующие трем гунам. Люди, стремящиеся к уровню саттва-гуны, не проявляют интереса к пище, которая относится к уровню раджаса или тамаса. Их интересует только пища в саттва-гуне.

Шри Рамануджачарья, комментируя этот стих, приводит два свидетельства из шрути: 1) *аннамайам хи саумйа-манах* - "Питающийся зерном обретет спокойный ум", и 2) *ахара-шуддхау саттва-шуддхих* - "Если пища человека чиста, то и жизнь его становится чистой". Шрути предупреждают нас, что чистота ума зависит от чистоты пищи. Приведенные утверждения помогают нам понять это. Нужно отказаться от пищи, которую запрещают нам шастры. Шри Кришна Сам ясно сказал об этом в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.28):

*патхйам путам анайастам ахарйам саттвикам смритам
раджасам чендрийа-прештхам тамасам чарти-дашучи*

"Пища здоровая, чистая и полученная без особых усилий, относится к уровню саттвы. Слишком острая, кислая или соленая пища, предназначенная лишь для услаждения чувств, имеет природу раджаса, а нечистая пища относится к уровню тамаса. Та же пища, что одобрена писаниями и предложена Мне, находится на уровне ниргуны". Опираясь на слово *ча* в процитированном здесь стихе (11.25.28), Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и Шрила Шридхара Свами делают вывод, что пища, которую предложили Верховному Господу, является ниргуной. Все, кто пренебрегает этими наставлениями и из прихоти питается нечистой пищей, невольно ставят себя в число асуров.

ТЕКСТ 8

*айух-саттва-баларогйа сукха-прити-вивардханах
расйах снигдхах стхира хридйа ахарах саттвика-прийах*

айух - продолжительность жизни; *саттва* - существование; *бала* - силу; *арогйа* - здоровье; *сукха* - счастье; *прити* - удовлетворение; *вивардханах* - увеличивающие; *расйах* - сочные; *снигдхах* - богатые жирами; *стхирах* - полезные; *хридйах* - приятные сердцу; *ахарах* - виды пищи; *саттвика* - человеку в благости; *прийах* - те, что нравятся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пища, которую предпочитают люди, находящиеся в гуне благости, увеличивает продолжительность жизни, очищает сознание, прибавляет сил, здоровья, приносит счастье и удовлетворение. Это сочная, маслянистая, здоровая, приятная сердцу пища.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Пища, которая продлевает жизнь, прибавляет сил и здоровья, приносит чувство радости и удовлетворения, относится к благостной. Это здоровая молочная пища, злаки и сочные растения, которые приятны на вкус.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пища, которая продлевает жизнь, воодушевляет, придает силы, увеличивает здоровье, приносит радость и удовлетворение; пища вкусная, питательная и приятная сердцу и желудку нравится тем, кто пребывает в благости.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Всем хорошо известно, что, питаясь благостной пищей, человек продлевает себе жизнь. Слово саттвам означает "воодушевление". Расйа относится к таким продуктам, как гур, который приятен на вкус, но тверд. Далее Господь говорит о таких продуктах, как молоко и сливки - они и вкусны (расйа), и содержат жир (снигдха), но не достаточно плотны (стхирах). Потом Он говорит о продуктах, обладающих свойствами и расйа, и снигдха, и стхирах. Это, например, джекфрут. Но, хотя джекфрут и обладает всеми этими свойствами, он не очень полезен сердцу и желудку, поэтому Господь отдельно упоминает еще пищу, которая хороша для сердца и желудка. Молочные продукты - например, молоко и простокваша, - а также пшеница, сахар и рис обладают свойствами саттвы, и они нравятся благостным людям. Вот что необходимо понять. Люди, пребывающие на уровне саттвы, не любят нечистую пищу, даже если она обладает всеми названными здесь свойствами, и потому в этом стихе еще использовано слово павитра, "чистая". В десятом стихе Семнадцатой главы, где говорится о людях, любящих пищу в тамо-гуне, используется прилагательное амедхйа (нечистая).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь сообщает Арджуне, что разные виды пищи соответствуют определенным гунам. Если человек желает себе добра, он будет есть только благостную пищу. Она помогает следовать заповедям дхармы. Кроме того, она не только укрепляет здоровье, но и продлевает жизнь. Чистая пища благотворна во всех отношениях, ибо очищает и тело, и ум. Совсем нетрудно увидеть разницу между тем, как действует на ум молоко и вино. Люди отказываются от благостной пищи из-за того, что находятся под влиянием дурного окружения, обладают ложным знанием и им недостает хороших самскар.

ТЕКСТ 9

*катв-амла-лаванатй-ушина-тикина-рукша-видахинах
ахара раджасейшта духкха-шокамайа-прадах*

кату - горькие; *амла* - кислые; *лавана* - соленные; *ати-ушина* - очень пряные; *тикина* - острые; *рукша* - сухие; *видахинах* - горячие; *ахарах* - виды пищи; *раджасейшта* - того, кто находится в гуне страсти; *иштах* - нравящиеся; *духкха* - горе; *шока* - страдания; *амайа* - болезни; *прадах* - причиняющие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Чрезмерно горькая, кислая, соленая, пряная, острая, сухая и очень горячая пища нравится людям, находящимся в гуне страсти. Такая пища является источником горя, страданий и болезней.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Чрезмерно горькая, кислая, соленая, терпкая, острая, сухая и слишком горячая пища нравится людям, находящимся в страсти. Такая пища приносит страдания и болезни.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пища горькая, кислая, соленая, пряная, острая, сухая и горячая, причиняющая боль и обрекающая на

страдания и болезни нравятся тем, кто обладает природой страсти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *ати* (слишком) здесь относится к семи другим словам, первое из которых - кату (горькая). Пища слишком горькая (например, ним), слишком кислая, слишком соленая, слишком пряная и слишком острая (наподобие редиса), а также специи, такие, как черный перец, сухие специи наподобие асафетиды или очень жгучие, например, жареный черный грам - все это источники боли, страданий и болезней. Слово *дуккха* в этом стихе означает боль, которую причиняет эта пища языку, горлу и прочим органам, а шока (печаль, страдание) указывает на беспокойства, связанные с последствиями приема такой пищи. Слово *амайа* означает "болезнь".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Стоит человеку съесть что-нибудь из продуктов, обладающих свойствами раджаса, как он почувствует жжение на языке и в желудке, а потом начнется метеоризм и несварение. Позже ум придет в беспокойство из-за неприятных мыслей и волнений, и начнутся всевозможные болезни. Так жизнь человека превращается в сплошное страдание. Кроме того, потребление пищи в гуне страсти уводит ум с пути дхармы и развивает безразличие к религии. Поэтому благодетельные люди не принимают такую пищу.

ТЕКСТ 10

*йата-йамам гата-расам пути парйуиштам ча йат
уччхиштам апи чамедхйам бходжанам тамаса-прийам*

йата-йамам - приготовленная за три часа до еды; *гата-расам* - безвкусная; *пути* - дурно пахнущая; *парйуиштам* - старая; *ча* - также; *йат* - которая; *уччхиштам* - оставшаяся после других; *апи* - также; *ча* - и; *амедхйам* - нечистая; *бходжанам* - еда; *тамаса* - тому, кто находится в гуне тьмы; *прийам* - нравящаяся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пища, приготовленная более чем за три часа до еды, безвкусная, несвежая, протухшая, нечистая и состоящая из чужих объедков, нравится тем, кто находится в гуне тьмы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Те, кто в невежестве, обожают пищу холодную, безвкусную, неприятную на запах, приготовленную вчера, недоеденную другими, и нечистую (такую, как мясо и вино).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Людам, пребывающим в гуне тьмы, нравится пища, приготовленная раньше чем за три часа до еды, холодная, безвкусная, дурно пахнущая, несвежая, кем-то уже отведанная (выброшенная) и нечистая.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Пища должна увеличивать продолжительность жизни, очищать ум и прибавлять сил. Это ее единственное предназначение. В прошлом великие мудрецы определили те продукты, которые больше всего укрепляют здоровье и увеличивают продолжительность жизни: это молоко и молочные продукты, сахар, рис, пшеница, фрукты и овощи. Все это нравится тем, кто находится в благодати. Некоторые продукты, например печеная кукуруза или черная патока, не очень вкусны сами по себе, но становятся вкусными, если их есть с молоком и другой пищей. В этом случае они тоже относятся к пище в гуне благодати. Все эти продукты чисты по природе. Они разительно отличаются от оскверненной пищи, такой как вино и мясо. Маслянистая пища, о которой говорится в восьмом стихе, не имеет отношения к жирной пище, полученной в результате убийства животных. Жиры животного происхождения содержатся в молоке, самом чудесном из всех продуктов. Получая животные жиры из молока, сливочного масла, творога и других молочных продуктов, мы избавляемся от необходимости убивать невинных животных. Убивать их могут только очень жестокие люди. Цивилизованные люди получают необходимые жиры из молока, а убийство животных может быть нормой только среди нелюдей. Белки в изобилии содержатся в горохе, *дале*, цельной пшенице и других продуктах.

Пища в гуне страсти, горькая, пересоленная, слишком горячая или сильно сдобренная красным перцем, вызывает уменьшение слизи в желудке, что причиняет страдания и ведет к развитию различных заболеваний. К гуне невежества, или тьмы, относятся прежде всего несвежие продукты. Любая пища, приготовленная более чем за три часа до еды (за исключением *прасада* - пищи, предложенной Господу), является пищей в гуне тьмы. Разлагаясь, такая пища начинает издавать неприятный запах, который привлекает людей в гуне невежества, но вызывает отвращение у людей благодетельных.

Доедать за кем-то можно, только если это Сам Верховный Господь, которому мы предложили приготовленные блюда, или святой человек, в особенности духовный учитель. В противном случае остатки чужой пищи относятся

к гуне тьмы и являются причиной инфекционных и других заболеваний. Такая пища привлекает людей в гуне тьмы, но люди в гуне благодати никогда не притронутся к ней. Самой лучшей пищей являются остатки блюд, предложенных Верховной Личности Бога. В "Бхагавад-гите" Верховный Господь говорит, что Он принимает кушанья, приготовленные из овощей, молока и муки, если они предложены Ему с любовью и преданностью. *Патрам пушпам пхалам тойам*. Разумеется, Господь принимает прежде всего нашу преданность. Однако говорится также, что прасад должен быть приготовлен по определенным правилам. Любая пища, приготовленная согласно указаниям *шастры* и предложенная Верховной Личности Бога, годится для употребления, даже если она была приготовлена очень давно, ибо такая пища становится духовной. Следовательно, для того, чтобы сделать пищу очищающей, съедобной и удовлетворяющей вкусы всех людей, ее необходимо предложить Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *йата-йамам* указывает на пищу, которую приготовили раньше, чем за три часа до еды, и которая уже остыла. *Гата-расам* - это то, что утратило вкус или то, из чего вытянут сок, например, кожура или косточка манго. Пути означает "гнилой, дурно пахнущий". Парйуштам - это еда, приготовленная накануне, а уччиштам - остатки чьей-либо трапезы. Здесь речь не идет об остатках трапезы особо почитаемых душ, например, представителей гуру-варги. Слово *амедхья* указывает на продукты, непригодные для употребления: мясо, табак и прочее. Те, кто желает себе добра, должны питаться только пищей в саттва-гуне. Вайшнавские же не должны принимать даже пищу в саттва-гуне, если она не предложена Господу. Как явствует из "Шримад-Бхагаватам", пища, предложенная Верховному Господу, находится на уровне ниргуны. И только она нравится бхактам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Предназначение пищи - поддерживать в теле здоровье и силу, очищать ум, продлевать жизнь и способствовать духовному развитию человека. В древности мудрые люди питались только теми продуктами, которые помогали им поддерживать здоровье и продлевали жизнь. Молоко, простокваша, сахар, рис, пшеница, фрукты и овощи нравятся тем, кто пребывает на уровне саттвы.

Многие думают, что нет ничего дурного в употреблении мяса или вина и подносят эти продукты различным полубогам. Хотя в *шастрах* предусмотрены подобные виды поклонения, люди не делают это так, как велят *шастры*. Убийство животных и употребление вина во время *яги* предписано лишь самым невежественным людям, всецело погруженным в удовлетворение чувств. Такие предписания являются временной мерой, нацеленной на то, чтобы возвысить невежду до уровня, на котором он откажется от подобных действий. Об этом говорится в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.11):

*локе вйавайамиша-мадхья-сева
нитья хи джантор на хи татра чодана
вйавастхитис тешу виваха-йаджна
сура-грахаир асу нивриттир ишта*

"Можно видеть, что люди в материальном мире обладают естественной склонностью пить вино, есть мясо и вступать в половые отношения. Но *шастры* не одобряют в них эту склонность. Лишь до некоторой степени им делается уступка в виде дозволенной половой жизни в освященном браке, а также употребления мяса и вина во время *яги*, именуемой *шаутрамани*. Цель таких предписаний - обуздать неумные желания людей и привести их на путь нравственности. А подлинная, конечная цель ведических заповедей - побудить человека совсем отказаться от подобных действий".

Более того, в "Бхагаватам" (11.5.13) сказано:

*йад гхрана-бхакио вихитах сурайас
татха паиор аламбанам на химса*

"*Шастры* велят лишь вдыхать во время *яги* запах вина, но не пить его, причем, делать это только ради того, чтобы постепенно прийти к полной отрешенности от мирского. Точно так же, писания никого не побуждают убивать животных и есть их плоть. Они позволяют лишь касаться животного и потом велят его отпустить". Некоторые полагают, что есть мясо животных грешно, но не видят греха в том, чтобы есть рыбу, поскольку она сродни водному растению или плоду. Однако в "Ману-самхите" употребление в пищу рыбы строго запрещено:

*йо йасйа мамсам ашнати са тан мамсад учйате
матсйадах сарва-мамсада сасман матсйан виварджайет*

"Тех, кто питается мясом определенного животного, называют поедателем этих животных, но тот, кто ест рыбу, поедает всё мясо на свете, потому что рыба ест всех, включая коров и свиней. Кроме того, рыба питается гнилью. Таким образом, тот, кто ест рыбу, поедает мясо всех живых существ". Вот почему нужно полностью отказаться от употребления в пищу рыбы.

Помимо этого, в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.14) говорится:

*йе тв аневам-видо 'сантах стабдхах сад-абхиманинах
нашун друхйанти вишрабдхах претйа кхаданти те ча тан*

"Люди, опьяненные ложным эго и не ведающие заповедей дхармы, лишены всякого здравомыслия. Такие невежды, бездумно поедающие плоть убитых животных, в следующей жизни сами станут пищей тех, кого они съели".

О значении слова *мамса* (мясо) в "Ману-самхите" сказано:

*мам са бхакиайитамутра йасйа мамсам ихадмй ахам
этан мамсасйа мамсатвам праваданти манишинах*

"Слово *мамса* означает: 'Тот, кого я ем сейчас, съест меня в следующей жизни'. Поэтому мудрые называют мясо словом *мамса* (указывающим на повторение действия: я ем его - он ест меня)".

Здесь нужно также понять, что употребление благостной пищи увеличивает влияние саттва-гуны. Но даже эта пища не может быть полностью свободной от греха, ибо в злаках, овощах и зелени тоже есть жизнь, и, готовя из них вегетарианские блюда, человек все же совершает насилие и навлекает на себя определенный грех. Поэтому шуддха-бхакты принимают в пищу только то, что было предложено Господу (махапрасад). Только махапрасад является пищей, по-настоящему пригодной для человека, ибо в нем совсем нет греха и он находится на уровне ниргуны. Не предложенной Господу пищи нужно тщательно избегать. В "Брахма-вайварте" и "Падма Пуране" написано: *аннам виштха джалам мутрам йад вишнор аниведанам* - "Пища и вода, не предложенная Господу Вишну, ничем не лучше испражнений и мочи".

ТЕКСТ 11

*апхалаканкишбхир йаджно видхи-дишто йа иджйате
йаишавйам эвети манах самадхайа са саттвиках*

апхала-аканкишбхих - теми, кто не стремится к результатам; *йаджнах* - жертвоприношение; *видхи-диштах* - следующими указаниям священных писаний; *йах* - которое; *иджйате* - выполняется; *йаишавйам* - предназначенный для жертвоприношения; *эва* - безусловно; *ити* - так; *манах* - ум; *самадхайа* - сосредоточив; *сах* - тот; *саттвиках* - находящийся в гуне благости.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Из всех видов жертвоприношений то, которое человек совершает в соответствии с указаниями священных писаний, из чувства долга и без желания получить что-либо взамен, называют жертвоприношением в благости.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

К благочестивой жертве относится та, что совершается в соответствии с писаниями, из чувства долга и без желания собственной выгоды.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек твердо убежден, что нужно обязательно совершать *ягью*, и если он, совершая ее, следует указаниям *шастр* и не ждет вознаграждения, такая *ягья* находится на уровне *саттвы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обычно жертвоприношения совершают для того, чтобы достичь какой-то цели, однако здесь сказано, что жертвоприношения нужно совершать, не имея корыстных желаний, из чувства долга. Возьмем, к примеру, религиозные обряды, проводимые в церквях и храмах. Обычно люди совершают их ради достижения каких-то материальных благ, но такое отношение к обрядам не позволяет называть их действиями в *гуне* благости. Человек должен приходить в церковь или храм из чувства долга, чтобы выразить почтение Верховной Личности Бога и преподнести Господу цветы и фрукты, не ожидая какой-то материальной выгоды. Сегодня каждый думает, что ходить в храм только для того, чтобы поклониться Богу, не имеет никакого смысла. Однако писания не рекомендуют поклоняться Господу для того, чтобы поправить свое экономическое положение. В храм нужно приходить, чтобы выразить почтение Божеству. Это поможет нам подняться на уровень благости. Долг каждого цивилизованного человека - выполнять указания священных писаний и выражать почтение Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь Верховный Господь описывает три вида *ягьи*. На возможный вопрос, как может человек совершать *ягью* без ожидания ее плодов, Господь говорит: "Он совершает ее потому, что считает это своим долгом и потому, что так велят *шастры*".

ТЕКСТ 12

*абхисандхайа ту пхалам дамбхартхам апи чаива йат
иджйате бхарата-ирешитха там йаджнам виддхи раджасам*

абхисандхайа - желая; *ту* - но; *пхалам* - результат; *дамбха* - (для удовлетворения) гордыни; *артхам* - предназначенное; *апи* - также; *ча* - и; *эва* - безусловно; *йат* - которое; *иджйате* - совершается; *бхарата-ирешитха* - о лучший из Бхарат; *там* - то; *йаджнам* - жертвоприношение; *виддхи* - знай; *раджасам* - относящееся к гуне страсти.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Но жертвоприношение, совершаемое ради достижения материальных целей или из гордости, о предводитель рода Бхараты, является жертвоприношением в гуне страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертва напоказ и ради собственного возвеличивания, но в соответствии с писаниями, относится к страсти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из потомков Бхараты! Ягья, которую совершают из стремления к ее плодам, напоказ и с особой пышностью, имеет природу раджаса.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Некоторые люди совершают жертвоприношения для того, чтобы вознестись на райские планеты или получить материальные блага и преуспеть в этом мире. Подобные обряды и жертвоприношения относятся к деятельности в гуне страсти.

ТЕКСТ 13

*видхи-хинам асриштаннам мантра-хинам адакиинам
ираддха-вирахитам йаджнам тамасам паричакишате*

видхи-хинам - совершаемое вопреки указаниям писаний; *асришита-аннам* - не сопровождаемое раздачей прасада; *мантра-хинам* - то, при котором не исполняют ведические гимны; *адакиинам* - без вознаграждения священнослужителей; *ираддха* - веры; *вирахитам* - лишенное; *йаджнам* - жертвоприношение; *тамасам* - относящимся к гуне невежества; *паричакишате* - называют.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Любое жертвоприношение, совершенное вопреки правилам священных писаний, не сопровождающееся раздачей прасада [духовной пищи] и декламацией ведических гимнов, жертвоприношение, совершенное без вознаграждения священнослужителей и без веры, называют жертвоприношением в гуне невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Жертва, которая совершается вопреки заповедям писаний, без раздачи милостыни и даров, без молитв, без благодарности духовному наставнику и без веры, относится к невежеству.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ягья, совершая которую люди пренебрегают указаниями *шастр*, не раздают *прасад*, не произносят ведических *мантр* и не раздают жрецам даров, а также та, которую совершают без веры, считается учеными мужами *ягьей* в невежестве.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Вера людей, находящихся в гуне тьмы, по сути дела, является безверием. Иногда люди поклоняются какому-нибудь полубогу только для того, чтобы разбогатеть, а затем тратят эти деньги на развлечения, пренебрегая указаниями писаний. Такие показательные обряды и ритуалы нельзя считать проявлением подлинной религиозности. Все они совершаются в гуне тьмы, усиливают демонические наклонности и никому не приносят блага.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *асриштаннам* означает "без раздачи прасада".

ТЕКСТ 14

*дева-двиджа-гуру-праджна-пуджанам шаучам арджавам
брахмачарйам ахимса ча шаурирам тапа учйате*

дева - Верховному Господу; *двиджа* - брахманам; *гуру* - духовному учителю; *праджна* - личности, достойной поклонения; *пуджанам* - поклонение; *шаучам* - чистота; *арджавам* - прямота; *брахмачарйам* - целомудрие;

ахимса - непричинение насилия; *ча* - также; *шарирам* - имеющий отношение к телу; *тапах* - аскетизм; *уч йате* - считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Аскезой для тела является поклонение Верховному Господу, брахманам, духовному учителю и старшим, например отцу и матери, а также чистота, прямота, целомудрие и ненасилие.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поклонение храмовому божеству, священнику (брахману), духовному учителю и святому, а также чистота, непритязательность в быту, воздержание и ненасилие относятся к аскезе тела.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

К аскезе, связанной с телом, относится поклонение *деватам*, *брахманам*, духовным учителям и людям, глубоко постигшим Абсолютную Истину, а также чистота, простота, целомудрие и отказ от насилия.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь Верховный Господь начинает описывать различные виды *тапасы*, аскезы. Сначала Он говорит об аскезе для тела. Человек должен выражать или учиться выражать почтение Богу и различным полубогам, настоящим, идеальным *брахманам*, духовному учителю и старшим, например отцу, матери или любому, кто обладает ведическим знанием. Всех их следует почитать. Необходимо также всегда заботиться о внешней и внутренней чистоте. Нужно также научиться прямоте в отношениях с людьми. Ни в коем случае нельзя делать того, что противоречит указаниям священных писаний. Половые отношения допустимы только в браке, ибо таково предписание *шастр*. Это называется целомудрием. Все это аскеза для тела.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Тапасья бывает трех видов. Желая объяснить это, Верховный Господь прежде всего в трех стихах, начиная со слов *дева-двиджа*, описывает тапасью в саттва-гуне.

ТЕКСТ 15

*анудвега-карам вакйам сатйам прийа-хитам ча йат
свадхйайабхйасанам чаива ван-майам тапа учйате*

анудвега-карам - не вызывающая беспокойства; *вакйам* - речь; *сатйам* - правдивая; *прийа* - для радости; *хитам* - благоприятная; *ча* - также; *йат* - которая; *свадхйайа* - изучением Вед; *абхйасанам* - занятия; *ча* - также; *эва* - непременно; *вак-майам* - относящаяся к речи; *тапах* - аскеза; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Аскеза речи состоит в том, чтобы говорить людям слова правдивые, приятные, направленные на благо и не вызывающие у людей беспокойств, а также регулярно изучать ведические писания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Речь, которая не вызывает беспокойства в других, правдивая, приятная, но во благо, а также декламация священных текстов называется аскезой языка.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Слова, не причиняющие беспокойств, правдивые, приятные и полезные, а также пересказывание Вед - все это именуется аскезой речи.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Своими словами нельзя причинять беспокойства другим. Разумеется, учитель, разговаривая с учениками и обучая их, должен говорить правду, но, обращаясь к другим, тем, кто не являются его учениками, он должен говорить так, чтобы своими словами не вызывать в их умах беспокойство. В этом состоит аскеза речи. Кроме того, мы не должны говорить о пустяках. Те, кто занимается духовной практикой, говорят лишь то, что подкреплено авторитетом священных писаний. Чтобы подтвердить сказанное, нужно всегда цитировать писания. Вместе с тем наша речь должна ласкать слух. Используя таким образом свою речь, человек сам получает высшее благо и возвышает других. В нашем распоряжении огромное количество ведических произведений, и их нужно изучать. Все это составляет аскезу для речи.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Анудвега-карам означает "речь, которая не приносит окружающим беспокойства".

ТЕКСТ 16

*манах-прасадах саумйатвам маунам атма-виниграхах
бхава-самшуддхир ити этат тапо манасам учйате*

манах-прасадах - удовлетворенность на уровне ума; *саумйатвам* - отсутствие двуличности; *маунам* - сдержанность; *атма* - себя; *виниграхах* - контроль; *бхава* - своей природы; *самшуддхих* - очищение; *ити* - таким образом; *этат* - эта; *тапах* - аскеза; *манасам* - ума; *учйате* - зовется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Удовлетворенность, простота, сдержанность, самообладание и очищение сознания называются аскезой ума.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Удовлетворенность, простота, сдержанность, самообладание и умение не допускать грязных мыслей — это аскеза ума.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Аскеза ума - это удовлетворенность, доброта, серьезность, самообладание и порядочность.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чтобы сделать ум аскетичным, необходимо воздерживаться от чувственных удовольствий. Ум следует приучить всегда думать о том, как сделать добро другим. Лучший способ обуздать ум - быть сдержанным в мыслях. Человек должен всегда помнить о Кришне и избегать чувственных удовольствий. Очистить свою природу - значит развить в себе сознание Кришны. Обрести удовлетворенность можно только тогда, когда мы отучим свой ум думать о чувственных наслаждениях. Чем больше мы о них думаем, тем менее удовлетворен наш ум. В наше время люди без всякой необходимости постоянно возбуждают свой ум мыслями о всевозможных наслаждениях, тем самым лишая его возможности обрести удовлетворение. Самое лучшее - занять ум изучением ведических писаний, в которых есть множество интересных и увлекательных историй. Особенно это касается Пуран и "Махабхараты". Знание, содержащееся в них, очистит наш ум от материальной скверны. Кроме того, необходимо отучить ум от лицемерия и научиться заботиться о людях. Хранить молчание - значит всегда думать о природе духа. В этом смысле человек в сознании Кришны всегда хранит молчание. Обуздать ум - значит оторвать его от мыслей о чувственных удовольствиях. Нужно быть прямодушным в отношениях с людьми, и тогда наше сознание очистится. Все это, вместе взятое, составляет аскезу для ума.

ТЕКСТ 17

*шраддхайа парайа таптам тапас тат три-видхам нараих
апхалаканкишбхир йуктаих саттвикам паричакшате*

шраддхайа - с верой; *парайа* - трансцендентной; *таптам* - совершаемая; *тапах* - аскеза; *тат* - та; *три-видхам* - включающая три вида; *нараих* - людьми; *апхала-аканкишбхих* - которые не стремятся к плодам своего труда; *йуктаих* - практикующими; *саттвикам* - относящаяся к гуне благодати; *паричакшате* - называют.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Эти три вида аскезы, совершаемые человеком, который обладает трансцендентной верой, не стремится к материальным благам и действует ради удовлетворения Всевышнего, называют тапасей в гуне благодати.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если эти аскезы совершаются без желания собственной выгоды и с верой во Всевышнего, они по природе благодатны.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если эти три вида аскезы человек совершает с трансцендентной верой и без ожидания какой-либо мирской награды, их называют аскезой в саттва-гуне.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово три-видхам подразумевает аскезу тела, речи и ума, как она была описана в предыдущих стихах.

ТЕКСТ 18

*саткара-мана-пуджартхам тапо дамбхена чаива йат
крийате тад иха проктам раджасам чалам адхрувам*

сат-кара - уважение; *мана* - почет; *пуджа* - и поклонение; *артхам* - та, цель которой; *тапах* - аскеза; *дамбхена* - гордостью; *ча* - также; *эва* - безусловно; *йат* - которая; *крийате* - совершается; *тат* - та; *иша* - здесь (в этом мире);

проктам - называемая; *раджасам* - относящаяся к гуне страсти; *чалам* - неустойчивая; *адхрувам* - непостоянная.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Аскеза, совершаемая из гордости, ради того, чтобы заслужить почет, уважение и вызвать благоговение у людей, является *тапасей* в гуне страсти. Такая аскеза не может быть постоянной и длиться долго.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если они совершаются ради личной выгоды или чтобы снискать славу и уважение других, эти аскезы имеют природу страсти и заканчиваются по достижении желаемого результата.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Аскеза, которую совершают из гордости, ради признания, славы и почета, именуется аскезой в *раджа-гуне*. Такая аскеза недолговечна и непостоянна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Иногда аскезу совершают для того, чтобы привлечь к себе внимание людей, заслужить почет, уважение и заставить других поклоняться себе. Люди в *гуне* страсти побуждают своих последователей поклоняться им, омывая их стопы и делать дорогие подношения. Такая показная аскеза называется аскезой в *гуне* страсти. Она не может быть постоянной. В течение какого-то времени человек совершает такие аскетические подвиги, но рано или поздно этому приходит конец.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *саткарах* означает "льстивое поклонение, при котором человеку говорят, что он святой, и расхваливают его цветистыми речами". Мана - это поклонение на уровне тела, когда, например, поднимаются с места, чтобы поприветствовать входящего, или провожают человека до дверей, когда он уходит. Пуджа - это манаси-пуджа и прочие виды поклонения, при котором человек, глядя на чьи-то аскетические подвиги, начинает считать подвижника святым и выражает ему почтение, поднося ему деньги, подарки и прочее. Аскеза, совершаемая ради такого поклонения и совершаемая из гордости, имеет природу раджаса. Слово *чалам* указывает на то, что существует лишь недолгое время, а *адхрувам* - на то, что непостоянно.

ТЕКСТ 19

*мудха-грахенатmano йат пидайа крийате тапах
парасйотсаданартхам ва тат тамасам удахритам*

мудха - в глупости; *грахена* - с упорством; *атманах* - себя; *йат* - которая; *пидайа* - с истязанием; *крийате* - делается; *тапах* - аскеза; *парасйа* - другого; *утсадана-артхам* - для того, чтобы погубить; *ва* - или; *тат* - та; *тамасам* - относящаяся к гуне тьмы; *удахритам* - считающаяся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Аскеза, которую совершают по глупости, которая сопровождается самоистязанием или делается ради того, чтобы причинить вред или принести гибель другим, является *тапасей* в гуне невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Аскезы ума, языка и тела, совершаемые в неуместное время, в неполюженном месте, причиняющие боль совершаемому их и окружающим являются аскезами в невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А аскеза, которую совершают из глупости, с причинением себе боли или ради чьей-то гибели, именуется аскезой в *тамо-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Есть немало примеров глупой и бессмысленной *тапаси*. Например, демон Хираньякашипу наложил на себя суровую аскезу для того, чтобы обрести бессмертие и уничтожить полубогов. Он просил об этом Господа Брахму, но в конечном счете сам был убит Верховной Личностью Бога. Совершать аскетические подвиги ради достижения недостижимых целей - значит действовать в гуне невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Мудха-грахена означает "совершаемая из глупости". А *парасйа утсаданартхам* - это аскеза в гуне невежества, которую совершают ради того, чтобы кого-то погубить.

ТЕКСТ 20

датавйам ити йад данам дийате 'нупакарине
деше кале ча патре ча тад данам саттвикам смритам

датавйам - достойное того, чтобы дать; *ити* - так; *йат* - которое; *данам* - пожертвование; *дийате* - делается; *анупакарине* - без желания получить что-либо взамен; *деше* - в надлежащем месте; *кале* - в надлежащее время; *ча* - также; *патре* - когда есть достойный человек; *ча* - и; *тад* - то; *данам* - пожертвование; *саттвикам* - относящееся к гуне благости; *смритам* - считающееся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пожертвования, которые делаются из чувства долга, а не в расчете на вознаграждение, которые делаются в надлежащее время, в надлежащем месте достойным людям, считаются жертвованиями в гуне благости.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Помощь другим без ожидания благодарности, из чувства долга, осуществляемая с учетом места, времени и личности просящего, является помощью в благости.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пожертвование нужно давать из чувства долга. Если человек, давая пожертвование в таком умонастроении, не ждет ничего взамен, находится в святом месте, в благоприятное время и жертвует тому, кто этого достоин, его благотворительность относится к уровню *саттвы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Ведические писания рекомендуют давать пожертвования тому, кто занимается духовной деятельностью. В писаниях не сказано, что пожертвования следует давать всем и каждому. Давая пожертвование, нужно думать о том, поможет ли это нам достичь духовного совершенства. Поэтому их рекомендуется давать в местах паломничества, в период лунного или солнечного затмения или в конце месяца, достойному *брахману* или *вайшнаву* (преданному) или же жертвовать в храм. Такие пожертвования следует делать, не рассчитывая получить что-то взамен. Иногда, движимые состраданием, люди дают милостыню нищим, но если такой человек недостойн того, то, подавая ему, мы не приближаемся к духовному совершенству. Иначе говоря, ведические писания не рекомендуют давать пожертвования кому попало.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *датавйам* подразумевает, что пожертвование дается из чувства долга, достойному человеку и в подходящее время. Если человек, жертвуя что-то, ждет вознаграждения, это уже не пожертвование.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом и следующих двух стихах Верховный Господь описывает три вида жертвований. Он говорит, что пожертвование обладает свойством благости, если его дают из чувства долга и без ожидания награды, причем дают тому, кто бескорыстен и ничего не делает ради себя, или тому, кто не имеет возможности сделать что-то полезное для других. В этом случае еще важно учитывать время и место, где делается пожертвование.

ТЕКСТ 21

йат ту пратйупакарартхам пхалам уддишйа ва пунах
дийате ча париклиштам тад данам раджасам смритам

йат - которое; *ту* - но; *прати-упакара-артхам* - для того, чтобы получить что-либо взамен; *пхалам* - результат; *уддишйа* - пожелав; *ва* - или; *пунах* - вновь; *дийате* - дается; *ча* - также; *париклиштам* - неохотно; *тад* - то; *данам* - пожертвование; *раджасам* - относящееся к гуне страсти; *смритам* - считающееся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В то же время, пожертвование, сделанное в расчете на вознаграждение, с желанием в будущем насладиться его плодами или же неохотно, считается жертвованием в гуне страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Помощь ближнему, оказываемая в возбужденном состоянии, в обмен на благодарность, с желанием обрести лучшую жизнь, это — помощь в страсти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пожертвование, которое делается в расчете на выгоду или вознаграждение, а также, если его дают скупясь, именуется жертвованием в гуне страсти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Иногда люди дают пожертвования, надеясь попасть в рай, или делают их с большой неохотой и потом жалеют: "Зачем я отдал так много денег?" Бывает так, что человек делает вынужденное пожертвование, подчиняясь требованию вышестоящего. Такие пожертвования относятся к *гуне* страсти.

Есть также много благотворительных фондов, которые выделяют средства организациям, ставящим своей целью чувственные наслаждения. Ведические писания не рекомендуют совершать подобные пожертвования. Они призывают людей заниматься исключительно благотворительностью в *гуне* благости.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *париклиштам* означает, что человек сначала жертвует что-то, а потом думает: "Зачем я так много дал?" Кроме того, оно означает "жертвовать по указанию старших, например, гуру, но делать это нехотя". В стихе слово *париклиштам* указывает на то, что, если жертвователю или его пожертвование осквернены такими недобрыми чувствами, эта благотворительность имеет природу раджака.

ТЕКСТ 22

*адеша-кале йад данам апатребхйаш ча дийате
асат-критам аваджнатам тат тамасам удахритам*

адеша - в оскверненном месте; *кале* - и в неблагоприятное время; *йат* - которое; *данам* - пожертвование; *апатребхйаш* - недостойным людям; *ча* - также; *дийате* - дается; *асат-критам* - непочтительно; *аваджнатам* - без должного внимания; *тат* - то; *тамасам* - относящееся к *гуне* тьмы; *удохритам* - считающееся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А пожертвование, совершенное в нечистом месте, в неурочное время, отданное недостойному человеку или сделанное без должного внимания и уважения, считается пожертвованием в *гуне* невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Помощь с презрением или без уважения к просящему, помощь недостойному человеку, в неуместное время и в неподобающем месте — это помощь в невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А пожертвование, сделанное в нечистом месте, в неподходящее время, поданное недостойному человеку или поданное с пренебрежением, без должного почтения, обладает природой *тамаса*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих осуждает пожертвования, которые будут использованы на приобретение одурманивающих средств и на азартные игры. Такого рода пожертвования относятся к *гуне* невежества. Они никому не приносят блага, а только поощряют падших людей и дальше совершать грехи. Точно так же, если мы даем пожертвование достойному человеку, но при этом не выказываем ему должного уважения и внимания, наше пожертвование тоже относится к *гуне* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Асат-карах означает "плоды пренебрежительного отношения".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Пожертвование, которые дают в нечистом месте, в неподходящее время и тому, кто этого не достоин - например, танцору или блуднице, - а также тому, кто в пожертвовании не нуждается, или грешнику, обладает свойством тамаса. К благотворительности на уровне тамаса относят и пожертвование, которое дают достойному человеку, но делают это с пренебрежением.

ТЕКСТ 23

*ом тат сад ити нирдешо брахманас три-видах смритах
брахманас тена ведаш ча йаджнаш ча вихитах пура*

ом - символ Всевышнего; *тат* - то; *сат* - вечное; *ити* - так; *нирдешах* - обозначение; *брахманах* - Всевышнего; *три-видах* - состоящее из трех; *смритах* - считающееся; *брахманах* - брахманы; *тена* - с тем; *ведах* - ведические писания; *ча* - также; *йаджнах* - жертвоприношения; *ча* - также; *вихитах* - использовавшиеся; *пура* - раньше.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

С начала творения три слова - *ом тат сат* - использовались для обозначения Высшей Абсолютной Истины. Эти три слова - символы произносили брахманы, когда исполняли ведические гимны и совершали жертвоприношения во имя Всевышнего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Словосочетание "*ом тат сат*", приводимое в священных писаниях, означает Высший Дух, Парабрахман.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Говорится, что *ом*, *тат* и *сат* - это три слова, с помощью которых обозначают Высшую Абсолютную Истину. Брахманы, Веды и *ягьи* произошли из этих трех слов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как уже говорилось, аскезу, жертвоприношения, пожертвования и пищу можно разделить на три категории по гунам благости, страсти и невежества. Но, к какой бы категории - первой, второй или третьей - они ни относились, все они обусловлены, осквернены качествами материальной природы. Однако, когда их целью становится Всевышний - *ом тат сат*, Верховная Личность Бога, предвечный Господь, - они становятся средством духовного самосовершенствования, как утверждают все священные писания. И три слова: *ом тат сат* - прямо указывают на Абсолютную Истину, Верховную Личность Бога. Любые ведические гимны содержат слог *ом*.

Тот, кто действует вопреки указаниям священных писаний, никогда не постигнет Абсолютной Истины. Он получит лишь временный результат, но не достигнет высшей цели жизни. Отсюда следует, что наши пожертвования, жертвоприношения и аскезы должны относиться к гуне благости. Влияние страсти и невежества сильно понижает их ценность. Три слова - *ом тат сат* - связаны со святым именем Верховного Господа: *ом тад вишнох*. Когда мы декламируем ведические гимны или произносим святое имя Господа, всегда нужно добавлять *ом*. Так предписывают Веды. Эти три слова взяты из ведических мантр. *Ом ити этад брахmano недииштхам нама* ("Риг-веда") указывает на первую цель; *тат твам аси* ("Чхандогья-упанишад", 6.8.7) обозначают вторую, а *сад эва саумйа* ("Чхандогья-упанишад", 6.2.1) определяют третью цель. Соединяясь вместе, они образуют *ом тат сат*. На заре творения, когда Брахма, первое живое существо, совершал аскезу, он произносил эти три слова, имея в виду Верховную Личность Бога. Соответственно, того же принципа придерживаются все последователи Брахмы в цепи ученической преемственности. Таким образом, эта мантра имеет очень глубокий смысл. Поэтому "Бхагавад-гита" утверждает, что всякая деятельность должна быть направлена на удовлетворение *ом тат сат*, Верховной Личности Бога. Тот, кто, совершая аскезу, занимаясь благотворительной деятельностью или принося жертвы, произносит эти три слова, действует в сознании Кришны. Сознание Кришны - это духовная деятельность, имеющая под собой научную основу и дающая человеку возможность вернуться домой, к Богу. Когда человек действует таким трансцендентным образом, он не теряет напрасно ни капли своей энергии.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура см. к стиху 24

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа см. к стиху 24

ТЕКСТ 24

*тасмад ом ити удахритйа йаджна-дана-тапах-крийах
правартанте видханоктах сататам брахма-вадинам*

тасмат - поэтому; *ом* - (начиная с) *ом*; *ити* - таким образом; *удохритйа* - обозначив; *йаджна* - жертвоприношений; *дана* - пожертвований; *тапах* - и аскезы; *крийах* - деяния; *правартанте* - начинаются; *видхана-уктах* - соответствующие указаниям священных писаний; *сататам* - всегда; *брахма-вадинам* - людей, постигших природу духа.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому, совершая жертвоприношения, *тапасью* и раздавая пожертвования в соответствии с указаниями священных писаний, люди, постигшие природу духа, всегда начинают их со слова *ом*, чтобы достичь Всевышнего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому приверженцы учения Вед перед тем как принести жертву, помочь ближнему или совершить аскезу, произносят слово "*ом*", которое является звуковым образом Абсолютного Духа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Поэтому верные последователи Вед, начиная жертвоприношение, раздачу милостыни, аскезу или другие предписанные шастрами действия, всегда произносят священный слог *ом*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Риг-веде" (1.22.20) сказано: *ом тад вишнох парамам падам*. Поклонение лотосным стопам Вишну является высшей целью преданного служения. Когда все наши действия посвящены Верховной Личности Бога, наша деятельность становится безукоризненной и совершенной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как правило, человек сообразно своей адхикаре совершает один из трех видов ягьи, тапасы и прочего. Те, кто находится на уровне саттвы, а также брахма-вади всегда начинают ягью с обращения к Брахману. Поэтому Господь говорит, что святые помнят о Нем и поклоняются Ему, произнося три слова, обращенные к Брахману: ом, тат, сат. Из этих трех слов наиболее значимым является широко известный священный слог ом. Он чаще других встречается в Ведах и, безусловно, является именем Брахмана. Слово тат (брахма) считается причиной возникновения вселенной и устраняет атат (майю). А слово *сат* описано в шрути ("Чхандогья Упанишад", 6.2.1) таким образом: "О любезный, в начале была только *сат*, Высшая Абсолютная Вечная Истина. Брахманы, Веды и все ягьи возникли только из Брахмана, представленного именами ом, тат и сат". Поэтому последователи Вед и по сей день, совершая ягьи, произносят священный слог *ом*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Послушай, пожалуйста, Мое объяснение этих стихов. Тапасья, ягья, дана и пища - все имеет три разновидности, или находится на уровне саттвы, раджаса и тамаса. Вера, с которой обусловленная душа совершает эти действия, может быть высшей, средней или низшей, но она всегда осквернена гунами и потому немногого стоит. Все эти действия имеют смысл и приводят на уровень бесстрашия (чистого бытия, саттвы), если их совершают с ниргуна-шраддхой - верой, которая пробуждает бхакти. Повсюду в шастрах говорится, что предписанные обязанности нужно выполнять именно с трансцендентной шраддхой. В писаниях есть три имени, указывающих на Брахман: ом, тат и сат. Помимо того, что они указывают на Брахман, эти три имени символизируют брахманов, Веды и ягьи. Вера, которой присуще пренебрежение заповедями шастр, является сагуной (оскверненной гунами). Она не ведет к ниргуна-брахману и дает только материальные плоды. А шастры, по сути своей, говорят только о трансцендентной шраддхе. Твои сомнения, касающиеся писаний и веры, родились из невежества. Последователи Вед, совершая любые предписанные шастрами действия - будь то ягья, тапасья или дана, - произносят священный слог ом, указывающий на Брахман".

ТЕКСТ 25

*тад ити анабхисандхайа пхалам йаджна-тапах-крийах
дана-крийаш ча вивидхах крийанте мокша-канкишбхих*

тат - то; *ити* - так; *анабхисандхайа* - не стремясь; *пхалам* - плод; *йаджна* - жертвоприношений; *тапах* - и аскезы; *крийах* - деяния; *дана* - связанные с пожертвованиями; *крийах* - деяния; *ча* - также; *вивидхах* - разнообразные; *крийанте* - совершаются; *мокша-канкишбхих* - теми, кто действительно стремится к освобождению.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Не стремясь насладиться плодами своего труда, человек должен совершать различные виды жертвоприношений и тапасы, давать пожертвования, произнося слово *тат*. Цель такой духовной деятельности - освобождение из материального плена.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Произнося слово "*тат*", которое также означает Абсолютный Дух, ищущие освобождения совершают аскезы, приносят жертвы и помогают ближним, не привязываясь к плодам этих действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А произнося слово *тат*, люди, стремящиеся к мокше, совершают различные виды ягьи, тапасы и даны и при этом отрываются от плодов своих усилий.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Чтобы подняться на духовный уровень, необходимо отказаться от стремления к любым материальным целям и действовать только ради достижения высшей цели - возвращения в духовное царство, домой, к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда человек совершает ягью или другое подобное действие, он должен произносить слово тат, как это описано в предыдущем стихе. Слово *анабхисандхайа* означает, что, исполняя всевозможные обязанности, человек

не должен стремиться к плодам своих усилий.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слово *идам* относится к материальному миру, а *тат* - к Брахману, или реальности, находящейся за пределами этого мира. Ягьи нужно совершать только ради достижения пара-таттвы.

ТЕКСТЫ 26

сад-бхаве садху-бхаве ча сад ити этат прайуджйате
прашасте кармани татха сач-чхабдах партха йуджйате

сат-бхаве - (когда имеется в виду) природа Всевышнего; *садху-бхаве* - (когда имеется в виду) природа преданного; *ча* - также; *сат* - сат; *ити* - таким образом; *этат* - это; *прайуджйате* - используется; *прашасте* - в авторитетной; *кармани* - деятельности; *татха* - также; *сат-шабдах* - звук сат; *партха* - о сын Притхи; *йуджйате* - используется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, Абсолютная Истина является целью жертвенной деятельности в преданном служении, и на Нее указывает слово *сат*. Того, кто совершает эти жертвоприношения, тоже называют *сат*, равно как и сами жертвоприношения, аскезу и пожертвования.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, слово "*сат*" означает "Истина" и "тот, кто служит Истине". Это слово произносят во время жертвы, аскез или акта милосердия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха! Слово *сат* (вечность) относится к Высшей Абсолютной Истине и к тем, кто Ей поклоняется. Кроме того, это слово используется в связи с благоприятными действиями.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады см. к стиху 27

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *сат* представляет *брахму* (Брахман) и используется при совершении благих, достойных похвалы дел. Его используют во всех благоприятных начинаниях - как материальных, так и духовных. Желая объяснить это, Верховный Господь произносит этот и следующий стих. Слова *сад-бхаве* (имеющий природу вечной реальности) точно передают смысл таких понятий, как *брахматва* (духовное качество) и *брахмавадитва* (поклоняющийся Брахману).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Священный слог ом - это имя пара-таттва брахмы (Парабрахмана). Кроме того, Его именуют *тат*. Точно так же, слово *сат* указывает на то, что Он вечен и является началом всего сущего. Он один - *сад-васту*, реально существующая личность. Это утверждается в Ведах: *сад эва саумйа идам агра асита* - "О любезный, прежде материальный мир существовал как сат, единственный и неповторимый, и до сотворения мира был только сат" ("Чхандогья Упанишад", 6.2.1). *Садху* - это те, в чьих сердцах нет ничего, кроме сат. В "Шримад-Бхагаватам" (3.25.25) тоже говорится: *сатам прасанган*. Здесь, в стихе слово *сат* тоже используется в отношении преданных Верховного Господа, осознавших Абсолютную Истину. В общем смысле, любые благие дела, совершаемые в материальном мире, носят название *сат-крии*, благословенных дел. Шрила Гопала Бхатта Госвами - выдающийся ачарья в традиции Гаудия-вайшнавов и защитник учения Гаудия-вайшнавизма - в своей "Сат-крия-дипике" дает такое определение слова *сат*: "Те, кто безраздельно предан Шри Говинде, всегда исполнены благих мыслей, *сат*. Поскольку все их усилия направлены на удовлетворение Господа, их деятельность тоже именуются *сат*. Все же прочие действия относятся к категории *асат* и являются запретными".

В этой связи Господь Шри Кришна объясняет значение слова *сат*, произнося два стиха, первый из которых начинается словами *сад-бхаве*. "О Партха, слово *сат* используется по отношению к *сад-бхаве* (того, что нацелено на Брахман) и *садху-бхаве* (в высшей степени благородному нраву и действиям безраздельно преданных Кришне бхакт). Кроме того, слово *сат* используют в отношении благоприятной деятельности".

Слово *сат* указывает на Брахман. Враджендра-нандана Шри Кришна, всемогущий и являющийся началом всех начал, а также основой, вместилищем всей расы, являет Собой совершенную личность *сат*. Слово *сат* используют и по отношению к Его спутникам, обителям, воплощениям, обителям воплощений, экантика-бхакт, Божества гаятри-мантры, брахманов, бхакти и тому подобного. Его также используют для обозначения намы, рупы, гуны и лилы Шри Бхагавана. Слова *ом тат сат* произносят, когда дают посвящение (дикшу) тому, кто обладает верой, и когда надевают на него священный шнур. Шри Гурудева (истинного духовного учителя), который посвящает ученика в повторение гаятри-мантры и хари-намы тоже называют *сат* (*сад-гуру*). Ученика,

получившего мантры, называют сат-шишьей, а обряд посвящения (дикши) носит название сад-анустханы, духовного обряда или церемонии. Таким образом, в шастрах слово сат используется по отношению ко всем предметам, действиям и видам служения, которые связаны с Бхагаваном Шри Кришной, а также к Его проявлениям.

ТЕКСТЫ 27

*йаджне тапаси дане ча стхитих сад ити чочйате
карма чаива тад-артхийам сад итй эвабхидхийате*

йаджне - при совершении жертвоприношения; *тапаси* - при совершении аскезы; *дане* - в благотворительной деятельности; *ча* - также; *стхитих* - положение; *сат* - Всевышний; *ити* - таким образом; *ча* - и; *учйате* - произносится; *карма* - деятельность; *ча* - также; *эва* - безусловно; *тад* - для того; *артхийам* - предназначенная; *сат* - Всевышний; *ити* - таким образом; *эва* - безусловно; *абхидхийате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Жертвоприношения, аскезы и пожертвования, которые, в соответствии с их абсолютной природой, предназначены для того, чтобы доставить удовольствие Верховной Личности, тоже называют сат.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Слово "сат" (сущий) произносят для того, чтобы помнить: Тот, ради кого совершается жертвоприношение, аскеза и помощь ближнему, вечен. И эта вечная Личность — Сам Всевышний Господь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Постоянство в совершении ягьи, тапаси и даны, а также знание их истинного предназначения именуется сат. Этим же словом обозначают действия, такие, как уборка в храме, цель которых - удовлетворить Господа (Шри Бхагавана).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Слова *прашасте кармани* ("предписанные обязанности") указывают на то, что в Ведах перечислены различные очистительные обряды, которые надлежит совершать с момента зачатия и до конца жизни человека. Они призваны помочь живому существу в конце концов обрести освобождение. Совершая их, нужно произносить *ом тат сат*. Слова *сад-бхаве* и *садху-бхаве* относятся к трансцендентной природе. Деятельность в сознании Кришны называют *саттвой*, а того, кто в совершенстве постиг, что значит действовать в сознании Кришны, называют *садху*. В "Шримад-Бхагаватам" (3.25.25) сказано, что постичь природу этой деятельности можно только в обществе преданных. На это указывают слова *сатам прасангат*. Тот, кто лишен возможности общаться со святыми людьми, никогда не овладеет трансцендентным знанием. Когда учитель дает ученику духовное посвящение или надевает на него *брахманский* шнур, он произносит слова *ом тат сат*. Подобно этому, целью всех жертвоприношений является Всевышний, *ом тат сат*. Более того, слово *тад-артхийам* подразумевает служение всему, что представляет Всевышнего; сюда относятся такие виды служения, как приготовление пищи, работы в храме, а также любая деятельность, связанная с проповедью славы Господа. Таким образом, эти трансцендентные звуки *ом тат сат* произносят в самых разных ситуациях, чтобы сделать любую деятельность совершенной и законченной.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *стхитих* означает "постоянство в совершении ягьи и прочего, когда человек уже знает подлинное назначение этих действий". *Тад-артхийам карма* - это действия, такие, как уборка в храме, которые совершают в духе служения Бхагавану.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Слово сат по смыслу может быть применено к ягье, тапасе и дане, ибо все эти действия становятся сат, когда их совершают ради удовольствия Господа, иначе они являются асат (бесполезными). Любая мирская деятельность противоречит природе дживы. А когда человек решает служить изначальному источнику Брахмана, он посвящает себя деятельности, которая рождает в нем пара-бхакти. В этом случае все его усилия обретают смысл, ибо очищают бытие души (саттва-самшуддхи). Иначе говоря, они обретают смысл, поскольку даруют душе кришна-дасью (служение Кришне). В этом - совершенство природы дживы".

ТЕКСТ 28

*ашраддхайа хутам даттам тапас таптам критам ча йат
асад итй учйате партха на ча тат претйа но их*

ашраддхайа - с неверием; *хутам* - принесение в жертву; *даттам* - отданное; *тапах* - аскеза; *таптам* - исполненное; *критам* - совершенное; *ча* - также; *йат* - которое; *асат* - ложное; *ити* - так; *учйате* - называется; *партха* - о сын Притхи; *на* - не; *ча* - также; *тат* - то; *претйа* - умерев; *а ну* - не; *иха* - здесь (в этой жизни).

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Любые жертвоприношения, пожертвования или *тапасья*, совершенные без веры во Всевышнего, о сын Притхи, преходящи. Их называют *асат*, и они не приносят блага ни в этой жизни, ни в следующей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Притхи, жертвоприношение, аскеза, помощь ближнему и любая другая деятельность, совершаемая без веры во Всевышнего (*сат*), порочна (*асат*). Такая деятельность не принесет тебе благо ни в этой жизни, ни в следующей.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

***Ягья, дана, тапасья* или любое другое действие, совершаемое без веры, именуется *асат*. Такие усилия, о сын Притхи, не приносят блага ни в этой жизни, ни в следующей.**

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Любая деятельность, не имеющая духовной цели, будь то жертвоприношения, благотворительность или *тапасья*, бесполезна. Поэтому данный стих сурово осуждает ее. Все свои действия нужно посвящать Всевышнему и совершать в сознании Кришны. Не обладая такой верой и не имея надлежащего руководства, мы никогда не получим хорошего результата. Все ведические писания говорят о необходимости веры во Всевышнего. Все предписания Вед в конечном счете направлены на то, чтобы помочь человеку постичь Кришну. Не следуя этому принципу, никто из нас никогда не достигнет успеха. Поэтому лучше всего с самого начала действовать в сознании Кришны под руководством истинного духовного учителя. Тогда всем нашим действиям будет сопутствовать успех.

Обусловленные души привлекает поклонение полубогам, духам или *якшам*, таким как Кувера. *Гуна* благости лучше *гун* страсти и невежества, однако тот, кто сразу принимает сознание Кришны, выходит из-под влияния всех трех *гун* материальной природы. Хотя существует путь постепенного духовного развития, если человек, благодаря общению с чистыми преданными, сразу принимает сознание Кришны, он выбирает самый лучший путь. Именно этот путь рекомендует Кришна в данной главе. Чтобы достичь успеха на этом пути, нужно прежде всего найти истинного духовного учителя и под его руководством пройти необходимую подготовку. В результате человек обретает веру во Всевышнего. Когда со временем его вера созревает, она называется любовью к Богу. И эта любовь является высшей целью живого существа. Поэтому нужно с самого начала встать на путь сознания Кришны. Такова суть наставлений семнадцатой главы.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к семнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Разновидности веры".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Я уже узнал, что такое сат-карма. А что такое асат-карма?" Ожидая подобный вопрос от Арджуны, Верховный Господь произносит этот стих, начинающийся словом ашраддхайа. Любая огненная ягья (*хутам*), жертвование (*даттам*), аскеза (*тапах*) и все, что совершается без шраддхи, носит название асат. Это значит, что, хотя человек совершает ягью, она не является ягьей; хотя он дает пожертвование, это не пожертвование; и хотя он совершает аскезу, его усилия не являются аскезой. Так, что бы человек ни делал, все становится бессмысленным, если он делает это без веры. Такие усилия не приносят пользы даже в этой жизни, не говоря уже о следующей (*тат на претйа но иха*).

Если ту или иную деятельность, которая предписана в шастрах, совершают с верой на уровне саттвы, она приводит человека к мокше. Об этом и говорилось в Семнадцатой главе.

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Варшینی Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Семнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Любая деятельность, совершаемая ради служения Господу, гуру и вайшнавам - будь то сбор пожертвований, рытье колодцев и прудов, выращивание цветов и Туласи, посадка деревьев или сооружение храмов - всё является тад-артхйам кармой, или деятельностью ради удовлетворения Господа. Она относится к категории сат.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, любая деятельность - будь то ягья, дана, тапасья или что-то еще - является асат (преходящей и бессмысленной), если ею занимаются без

ниргуна-шраддхи. Такая деятельность не приносит блага ни сейчас, в этой жизни, ни в будущем, в следующей жизни. Вот почему шастры призывают нас развивать ниргуна-шраддху. Если человек не следует указаниям шастр, значит, у него нет ниргуна-шраддхи. Только ниргуна-шраддха является семенем бхакти-латы".

Так заканчивается "Сарартха-Вариини Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Семнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".



ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ СОВЕРШЕНСТВО ОТРЕЧЕНИЯ

ТЕКСТ 1

арджуна увача

*санньасасйа маха-бахо таттвам иччхами ведитум
тйагасйа ча хришикеша притхак кеши-нишудана*

арджунах увача - Арджуна сказал; *санньасасйа* - отречения от мира; *маха-бахо* - о могучерукий; *таттвам* - истину; *иччхами* - я хочу; *ведитум* - знать; *тйагасйа* - отрешенности; *ча* - также; *хришикеша* - о повелитель чувств; *притхак* - отдельно; *кеши-нишудана* - о победитель демона Кеши.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О могучерукий, Я хочу знать, каков истинный смысл отрешенности [тъяги] и отречения от мира [санньясы], о победитель демона Кеши и повелитель чувств.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Господь, скажи, какая разница между отречением от деятельности и отречением от плодов деятельности?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О могучерукий, о Хришикеша, о покоритель демона Кеши, я хочу узнать о подлинной природе санньясы и тъяги, а также о разнице между ними.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

На самом деле "Бхагавад-гита" заканчивается на семнадцатой главе. В дополнительной, восемнадцатой главе подводится итог всем осуждавшимся до этого темам. В каждой главе "Бхагавад-гиты" Господь Кришна подчеркивает, что преданное служение Верховной Личности Бога является высшей целью жизни. Тот же вывод делается и в конце восемнадцатой главы, где говорится о самом сокровенном пути постижения истины. В первых шести главах подчеркивалось преимущество преданного служения: *йогинам апи сарвешам...* "Из всех *йогов*, или трансценденталистов, самым лучшим является тот, кто беспрестанно думает обо Мне в своем сердце". В последующих шести главах речь шла о чистом преданном служении, его природе и о деятельности, связанной с ним. А в заключительных шести главах рассказывалось о знании, самоотречении, деятельности материальной природы, о духовной природе и преданном служении. Был сделан вывод, что всякая деятельность должна быть посвящена Верховному Господу, Вишну, воплощенному в словах *ом тат сат*. Третья часть "Бхагавад-гиты" доказывает, что высшей целью жизни является только преданное служение и ничто другое. В подтверждение тому Кришна ссылается на великих *ачарьев* прошлого и "Брахма-сутру" ("Веданта-сутру"). Некоторые имперсоналисты считают, что монополия на знание, изложенное в "Веданта-сутре", принадлежит им, но на самом деле "Веданта-сутра" написана для того, чтобы помочь людям понять суть преданного служения, ибо составителем "Веданта-сутры" и ее лучшим знатоком является Сам Господь. Об этом шла речь в пятнадцатой главе. Целью каждого священного писания, каждой Веды является преданное служение. Все это объясняется в "Бхагавад-гите".

Подобно тому, как во второй главе делался краткий обзор основных тем "Бхагавад-гиты", восемнадцатая глава подводит итог всему сказанному в предыдущих главах. Цель жизни, как говорилось, состоит в том, чтобы, отрекшись от мира материи, подняться на духовный уровень и выйти из-под влияния *гун* материальной природы. Арджуна хочет прояснить для себя смысл двух понятий, обсуждавшихся в "Бхагавад-гите": отрешенности (*тьяги*) и отречения от мира (*санньясы*). Поэтому он просит Кришну объяснить ему смысл этих двух слов.

Арджуна не случайно обращается здесь к Кришне, употребляя два имени Верховного Господа: Хришикеша и Кеши-нишудана. Кришну называют Хришикешей, ибо Он является повелителем всех чувств и всегда готов помочь нам обрести душевное равновесие. Арджуна просит Кришну подвести итог всему сказанному, чтобы он мог вернуть свою невозмутимость. Тем не менее, у него все еще остаются сомнения, а сомнения обычно сравнивают с демонами. Поэтому Арджуна называет Кришну Кеши-нишуданой. Кеши - это могущественный демон, некогда убитый Господом, и сейчас Арджуна надеется, что Кришна точно так же уничтожит демона его сомнений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этой главе обсуждаются такие темы: три вида санньясы, гьяны и кармы, высшее понимание мукти и самая сокровенная суть бхакти.

В предыдущей главе Верховный Господь сказал: "Избавившись от всех мирских желаний, те, кто стремится к мокше, совершают различные яги, раздают милостыню, предаются аскезе и при этом произносят слово тат" ("Бхагавад-гита", 17.25). Верховный Господь использует здесь слово *мокша-канкиши* (стремящиеся к спасению) для того, чтобы указать только на санньяси. Но, если это слово относится к кому-то еще, то о ком идет речь? В "Гите" (12.11) Господь говорит: *сарва-карма-пхала-тйагам татах куру йататмаван* - "Утвердись в своем 'я' и выполняй предписанные тебе обязанности, отрешившись от плодов деятельности". Теперь Арджуна интересуется: "Слова *сарва-карма-пхала-тйагам* ("Бхагавад-гита", 12.11) указывают на त्याгу (отречение). Я хочу узнать о признаках того, кто пребывает в отречении (такого человека называют त्याги). Кроме того, я хочу узнать о признаках санньясы (жизни в отречении), которые проявляет человек, вступивший на путь отречения". Арджуна любознателен и очень разумен, поэтому он произносит данный стих, начинающийся словом *санньасасйа*, чтобы яснее понять эти темы. В использованное им слово притхак он вкладывает такой смысл: "Если санньяса и त्याга - не одно и то же, я хотел бы узнать о природе каждого из этих понятий. Даже если Ты или кто-то еще считает, что у этих слов одинаковое значение, я все равно хочу понять разницу между ними. О Хришикеша, Ты один повелеваешь моим разумом, поэтому родившееся в нем сомнение возникло только по Твоей воле. О покоритель демона Кеши! Будь добр, уничтожь это сомнение, как Ты уничтожил демона Кеши. О могучерукий, Ты обладаешь высшей силой; моя же сила

ничтожна. Мы с Тобой друзья, потому что у нас есть схожие качества, но, с другой стороны, мои качества несравнимы с Твоими, ибо Ты всеведущ и обладаешь другими подобными качествами. Я задаю вопрос так уверенно лишь потому, что Ты одарил меня крупницей Своей сакхья-бхавы".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В одних стихах "Гиты" Верховный Господь говорит о карма-санньясе (отречении от деятельности), а в других Он советует Арджуне не отказываться от деятельности (кармы), а лишь отбросить стремление к ее плодам. На первый взгляд кажется, будто эти наставления противоречат друг другу. Арджуна хочет, чтобы Кришна развеял сомнения людей, обладающих мирским разумом, и раскрыл истинный смысл тьаги и санньясы, поведал о разнице между ними и описал их особые признаки. В этом стихе Арджуна не случайно обращается к Кришне, называя Его Кеши-нишуданой, Хришикешей и Маха-бахо (могучеруким). Кришна убил демона Кеши, обладавшего необычайно злобным нравом, и поэтому Его еще называют Маха-бахо, всемогущим. Арджуна говорит: "О Господь, Ты способен полностью уничтожить во мне демона сомнений. Но эти сомнения родились в моем сердце лишь по Твоей воле, ибо Ты - Хришикеша, повелитель и владыка всех моих чувств. Только Ты можешь развеять все мои сомнения и озарить сердце знанием атма-таттвы, бхагават-таттвы и бхакти-таттвы". Именно такой смысл скрывается за тремя именами, с которыми Арджуна обращается к Кришне. Если кто-то, подобно Арджуне, всецело вручил себя Господу и молит Его о трансцендентном знании (према бхакти), Господь непременно исполнит его желание.

ТЕКСТ 2

шри-бхагаван увача

*камйанам карманам нйасам саннийасам кавайо видух
сарва-карма-пхала-тйагам прахус тйагам вичакишанах*

шри-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *камйанам* - продиктованных желанием; *карманам* - деяний; *нйасам* - отвержение; *саннийасам* - отречение от мира; *кавайох* - ученые мудрецы; *видух* - знают; *сарва* - всякой; *карма* - деятельности; *пхала* - от результатов; *тйагам* - отказ; *прахух* - называют; *тйагам* - отрешенностью; *вичакишанах* - сведущие люди.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Отказ от деятельности ради удовлетворения материальных желаний великие мудрецы называют отречением от мира [санньясой]. А отказ от плодов всякой деятельности они именуют отрешенностью [тьягой].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Господь сказал: По мнению мудрых, отказ от деятельности — это отречение, а отказ от плодов деятельности — это непривязанность.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: По мнению совершенных мудрецов, полное отречение от *камья-кармы* (корыстной деятельности) именуется *санньясой*, а отказ от плодов любых действий называют *тьягой*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек должен отказаться от деятельности, основанной на желании наслаждаться ее плодами. Так предписывает "Бхагавад-гита". Вместе с тем следует продолжать заниматься деятельностью, которая помогает обрести духовное знание. Это станет ясно из последующих стихов. Веды рекомендуют множество жертвоприношений, совершаемых для достижения той или иной цели. Есть жертвоприношения, помогающие человеку зачать хорошего сына или попасть на райские планеты, но на самом деле от любых жертвоприношений, целью которых является исполнение материальных желаний, нужно отказаться. В то же время от жертвоприношений во имя очищения сердца и овладения духовным знанием отказываться нельзя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Это объяснение основано на мнении, которое Верховный Господь представил Арджуне в предыдущих главах. В данном стихе, что начинается словом камьянам, Господь начинает описывать значение двух понятий - санньяса и тьяга. Слово санньяса применимо к тому, кто оставил всякую камья-карму - например, не совершает больше яги ради обретения хорошего сына или рождения на Сварге, - но продолжает выполнять нитья-карму (предписанные обязанности), такую как сандхья-упасана (медитация на гаятри-мантры и прочее). А слово тьяга применяют в отношении того, кто добросовестно исполняет всю камья-карму и нитья-карму, но при этом не стремится к плодам своих усилий. Такой человек не прекращает действовать. Плоды нитья-кармы подробно описаны в шрути. Например, говорится, что человек достигнет питри-локи (планеты предков), если будет выполнять предписанные ему обязанности, и избавится от грехов, если будет совершать особые религиозные поступки. Тьяга означает "совершать все эти действия без стремления к их плодам". А слово санньяса указывает на того, кто бескорыстно совершает нитья-карму, но целиком отказывается от камья-кармы. Такова разница между этими двумя понятиями.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Верховный Господь представляет мнение таттва-вит маха-пуруш. Слово санньяса применимо к тому, кто не прекращает совершать нитья-карму (предписанные обязанности) и наймиттика-карму (особые религиозные обязанности, связанные с определенными обстоятельствами), но полностью прекращает сакама-карму. А тьяга свойственна тому, кто занимается и сакама-кармой, и нитья-кармой, но отказывается от их плодов. В шастрах описаны оба эти понятия. В этой главе представлено мнение Верховного Господа и Его преданных, сведущих в таттве. Только поняв это мнение должным образом, человек сможет разрешить кажущиеся противоречия, связанные с понятиями тьяги и санньясы.

В "Шримад-Бхагаватам" Шри Кришна наставляет Уддхаву, который тоже действует в роли Его ученика. Кришна описывает три вида йоги - карму, гьяну и бхакти. Каждый из этих видов соответствует способностям (адхикаре) разных людей. Наставления в карма-йоге предназначены тем, кто привязан к карме и ее плодам. Гьяна-йога существует для тех, кто целиком отказался от плодов кармы. А наставления в бхакти-йоге Господь дает тем уравновешенным людям, кто, с одной стороны, не привязан к плодам кармы, а с другой - не стоит в ряду сухих отшельников.

Как правило, в начале пути йоги обусловленная душа способна заниматься только кармой. Потом Господь дает ей наставление отказаться от плодов кармы (тьяга), а потом велит оставить и саму карму (санньяса), чтобы джива обрела адхикару вступить на путь гьяны. На ранних ступенях человек, полностью отказываясь от сакама-кармы, должен отказываться и от плодов нитья и наймиттика-кармы. Через какое-то время сердце человека очищается и он восходит на более высокий уровень гьяны. На этом уровне он больше не относится к числу тех, чья адхикара позволяет заниматься только кармой. Иначе говоря, он поднимается над уровнем кармы. Теперь он может полностью оставить всякую деятельность. Но, как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.19.1), *джнанам ча майи саннийасет*, достигнув совершенства в гьяне, человек должен оставить и ее. Карми, достигнув совершенства в карме, должен отречься от кармы, а гьяни, придя к совершенству на своем пути, должен отречься от гьяны. Но садхакам, практикующим бхакти, не нужно отказываться от бхакти, когда они достигают совершенства. Наоборот, только с этого уровня начинается их наиболее чистое и зрелое преданное служение. Поэтому Господь Шри Кришна Сам говорит: *тават кармани курвита* - "Пока человек не унял свои корыстные желания и не пробудил в себе вкус к бхаджане, ему надлежит следовать указаниям Вед" ("Шримад Бхагаватам", 11.20.9); *джнана-ништхо виракто ва* - "Поведение тех, кто стремится развивать в себе трансцендентную гьяну, а также поведение Моих освобожденных бхакт, не вмещается в рамки правил и предписаний шастр" ("Шримад Бхагаватам", 11.18.18); *йас тв атмаратир эва сйад* - "У того, кто в сердце преисполнен радости и всегда остается удовлетворенным в своем 'я', нет больше обязанностей" ("Бхагавад-гита", 3.17) и *сарва-дхарман паритйаджйа* - "Оставь всякую дхарму, имеющую отношение к телу или уму, и найди прибежище во Мне одном" ("Бхагавад-гита", 18.66). В "Йога-васиштхе" тоже сказано: *на кармани тйаджета йоги кармабхистйаджйате хй асав ити* - "Йог не должен отказываться от кармы, ибо карма сама откажется от йога, когда он достигнет высокого духовного уровня". Шастры, как правило, не призывают обусловленную дживу прекратить карму. Вместо этого ей предлагается оставить камья-карму, или не привязываться к плодам кармы. Причина таких наставлений в том, что

обусловленная джива чрезвычайно привязана к сакама-карме. Если в самом начале духовного пути посоветовать ей оставить всякую карму, она просто не сможет это сделать. Поэтому дживе даются наставления, следуя которым она постепенно будет восходить на все более высокий духовный уровень.

Постепенный процесс очищения сердца начинается с того, что человек учится отрекаться от плодов своих усилий (кармы). Полностью отречься от кармы можно лишь тогда, когда человек достигает уровня атма-рати, на котором он черпает радость в самом себе. Вот почему в Третьей главе "Гиты" (3.26) Господь говорит: *на буддхи-бхедам джанаат* - "Не нужно призывать неразумных людей, привязанных к карме, оставить всякую деятельность. Из-за незрелого разума они лишь придут в смятение и отклонятся с духовного пути". Необходимо отметить, что отказаться от всякой кармы - нитьи, наймиттики и камьи - может только тот, кто способен практиковать кевала-бхакти. Только поэтому в конце данной главы Господь произносит стих *сарва-дхарман паритйаджйа*. Комментируя его, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет (от имени Кришны): "Когда человек обретает способность заниматься ананья-бхакти, он уже не навлечет на себя греха и не совершит ошибки, если не будет совершать нитья-карму. Именно к этому приводит удача, которую он обретает по милости великих святых. Но, если, взойдя на этот уровень, человек продолжает заниматься нитья-кармой или наймиттика-кармой, он совершит грех, который состоит в нарушении Моего указания. Другими словами, нитья-наймиттика-карма неблагоприятна для кевала-бхакти". Здесь под нитья-кармой подразумеваются такие ежедневные обязанности, как поклонение богам и богиням, что описано в разделе Вед, именуемом карма-марг. А наймиттика-карма - это ежегодные религиозные обряды, такие, как поклонение предкам и полубогам во время церемонии шраддха. Только тогда, когда человек оставит всю эту деятельность, он может войти в царство ананья-бхакти - безраздельного преданного служения Шри Кришне. Изучая "Сат-крия-сара-дипику" Шримад Гопала Бхатты Госвами, великого ачарьи Гаудия-Вайшнавов и защитника их учения, можно понять, что нигде в авторитетных шастрах не говорится, что экантика-бхакты Шри Кришны должны поклоняться предкам или полубогам, независимо от того, к какой варне или ашраму эти преданные принадлежат. Наоборот, если ананья-бхакта поклоняется предкам или полубогам, это расценивается как сева-апарадха или нама-апарадха. Шримад Гопала Бхатта Госвами, приводя свидетельства из шастр, доказывает, что, если Кришна доволен безраздельным служением преданного (ананья-бхакти), преданный не навлечет на себя греха, даже оставив все виды кармы. Такие экантика-бхакты достигают самого благоприятного положения, независимо от того, находятся они внутри этой вселенной или за ее пределами.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "Санньяса означает полное прекращение камья-кармы и продолжение нитья и наймиттика-кармы без стремления к их плодам. А тьяга - это отказ от плодов любой кармы: нитьи, наймиттики и камьи. Так ученые мужи объясняют разницу между санньясой и тьягой".

ТЕКСТ 3

*тйаджйам доша-вад итй эке карма прахур манишинах
йаджна-дана-тапах-карма на тйаджйам ити чапаре*

тйаджйам - ту, которую следует отвергнуть; *доша-ват* - как зло; *ити* - так; *эке* - одни; *карма* - деятельность; *прахур* - говорят; *манишинах* - великие мудрецы; *йаджна* - жертвоприношениями; *дана* - с благотворительностью; *тапах* - с аскезой; *карма* - деятельность (связанная); *на* - не; *тйаджйам* - то, от чего следует отказываться; *ити* - так; *ча* - и; *апаре* - другие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни мудрецы говорят о том, что нужно отказаться от любой кармической деятельности как от порочной, а другие утверждают, что человек никогда не должен отказываться от жертвоприношений, благотворительности и тапасы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Одни утверждают, что нужно отказаться от деятельности, поскольку она связана с насилием, за которое нужно платить страданиями. Другие полагают, что не следует отказываться от деятельности, если это жертвоприношение, помощь ближнему и аскезы и если деятельность не противоречит священным писаниям.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Одни мыслители, например, санкхья-вади, утверждают, что, поскольку всякое действие имеет недостатки, нужно перестать действовать. Другие же, вроде мимамсаков, придерживаются мнения, что такую деятельность, как принесение жертв, раздачу милостыни и аскезу ни в коем случае прекращать нельзя.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В Ведах есть много утверждений, нуждающихся в толкованиях. Например, в них говорится, что животных можно убивать во время жертвоприношений; тем не менее некоторые считают убийство животных абсолютно недопустимым. Хотя Веда позволяет убивать приносимое в жертву животное, на самом деле его нельзя считать убитым. Жертвоприношение дает животному новую жизнь. Иногда принесенное в жертву животное получает новое тело животного, а иногда - сразу тело человека. Однако среди мудрецов нет единого мнения по этому поводу. Одни из них говорят, что животных не следует убивать вообще, а другие настаивают на том, что убийство животного во время некоторых жертвоприношений приемлемо. И сейчас Господь собирается Сам прояснить этот спорный вопрос, касающийся жертвоприношений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словом тйаджйа, Верховный Господь продолжает обсуждать разные мнения по поводу тьяги. Есть санкхья-вади, которые считают, что нужно полностью отказаться от кармы, ибо в ней всегда есть недостатки, например, насилие. Другие же, в том числе и мимамсаки, говорят, что такие действия, как ягьи, нельзя прекращать, потому что они предписаны в шастрах.

ТЕКСТ 4

*нишчайам шрину ме татра тйаге бхарата-саттама
тйаго хи пуруша-вйагхра три-видхах сампракиртитах*

нишчайам - несомненно; *шрину* - услышь; *ме* - от Меня; *татра* - там; *тйаге* - в том, что касается отрешенности; *бхарата-сат-тама* - о лучший из Бхарат; *тйагах* - отрешенность; *хи* - ведь; *пуруша-вйагхра* - о тигр среди людей; *три-видхах* - (включающее) три вида; *сампракиртитах* - провозглашаемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший из рода Бхараты, теперь послушай Мое мнение о том, что такое отрешенность. О тигр среди людей, в писаниях говорится о трех видах отрешенности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отречение бывает трех видов.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Бхарат, услышь же Мое определенное мнение о тьяге. О ней говорят, что она, о самый выдающийся из людей, имеет три разновидности.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя существует множество различных мнений по поводу того, что такое отрешенность, Верховный Господь, Шри Кришна, дает здесь Свое определение, которое следует считать окончательным. В конце концов, Веда - это своды законов, установленных Господом. И в данном случае Сам Господь дает определение этому понятию, и Его мнение следует считать окончательным. Господь говорит, что формы проявления отрешенности следует рассматривать с точки зрения влияния на них гун материальной природы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь, в стихе, что начинается словом нишчайам, Верховный Господь высказывает Свое собственное мнение. Тьяга бывает трех видов: в саттве, в раджасе и в тамасе. В седьмом стихе этой главы Господь говорит, что нет смысла отказываться от нитья-кармы. Отречение тех, кто делает это под

влиянием заблуждений, имеет свойство тамаса. Там, в седьмом стихе, тйага названа санньясой. Это значит, что Верховный Господь считает слова тьяга и санньяса синонимами.

ТЕКСТ 5

йаджна-дана-тапах-карма на тйаджйам карйам эва тат

йаджно данам тапах чаива паванани манишинам

йаджна - с жертвоприношениями; *дана* - с благотворительностью; *тапах* - с аскезой; *карма* - деятельность (связанную); *на* - не; *тйаджйам* - то, от чего следует отказываться; *карйам* - то, что следует выполнять; *эва* - обязательно; *тат* - то; *йаджнах* - жертвоприношение; *данам* - благотворительная деятельность; *тапах* - подвижничество; *ча* - также; *эва* - конечно; *паванани* - (способы) очищения; *манишинам* - великих душ.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

От жертвоприношений, благотворительности и тапаса никогда нельзя отказываться, ибо они очищают даже великие души.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

По Моему мнению, не следует отказываться от деятельности, поскольку, если подходить к ней рассудительно и разумно, это поможет избавиться от жадности, похоти и гнева.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Такую деятельность, как принесение жертв, раздача милостыни и аскеза, ни в коем случае нельзя прекращать, ибо они обязательны для человека. Ягьи, благотворительность и аскеза очищают сердца даже мудрых и вдумчивых людей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Йоги должны заботиться о духовном развитии общества. Есть множество очистительных ритуалов, помогающих человеку возвыситься духовно. Одним из таких жертвенных обрядов считается свадебная церемония, которую называют *виваха-ягьей*. Должен ли *санньяси*, разорвавший семейные узы и отрекшийся от мира, поощрять подобные церемонии? Господь говорит здесь, что от жертвоприношений, несущих людям благо, никогда не следует отказываться. *Виваха-ягья*, свадебная церемония, предназначена для того, чтобы успокоить ум человека и дать ему возможность мирно заниматься духовной практикой. Поэтому даже те, кто отрекся от мира, должны советовать людям проводить *виваха-ягью*, ибо для большинства людей она необходима. *Санньяси* категорически запрещено общаться с женщинами, но это еще не значит, что молодой человек, находящийся на более низкой ступени духовного развития, не должен вступать в семейную жизнь, проведя соответствующий обряд. Все предписанные Ведами жертвоприношения призваны помочь людям достичь Верховного Господа. Поэтому на начальных этапах духовного развития от них не следует отказываться. Точно так же, давая пожертвования, мы очищаем сердце. Как уже говорилось, когда мы даем пожертвования достойным людям, это помогает нам духовно развиваться.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как считает Верховный Господь, даже на уровне камня-кармы следует непременно совершать такие благостные деяния, как ягья, дана и тапаса, но совершать эти действия нужно без стремления к их плодам. Господь говорит, что подобные усилия обязательны для человека, ибо они очищают сердце.

ТЕКСТ 6

этанй апи ту кармани сангам тйактва пхалани ча

картавайанити ме партха ниичитам матам уттамам

этани - эти; *апи* - безусловно; *ту* - но; *кармани* - виды деятельности; *сангам* - от общения; *тйактва* - отвергнув; *пхалани* - результаты; *ча* - также; *картавайани* - те, которые следует выполнять из чувства долга; *ити* - так; *ме* - Мое; *партха* - о сын Притхи; *ниичитам* - определенное; *матам* - мнение; *уттамам* - лучшее.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Все это нужно делать без ожидания плодов. Делать это следует из чувства долга, о сын Притхи. Таково Мое окончательное суждение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Совершать жертвоприношения, аскезы и помогать ближнему, не привязываясь к результатам и не ожидая благодарности — это высшая форма отречения. Таково Мое твердое мнение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, человек должен совершать эти действия, не считая себя их исполнителем и не стремясь к их плодам. Таково Мое определенное и окончательное мнение.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя все жертвоприношения очищают, человек не должен стремиться получить плоды жертвоприношений. Иными словами, от всех жертвоприношений, предназначенных для достижения материального успеха, необходимо отказаться, но от жертвоприношений, очищающих сознание и возвышающих духовно, отказываться нельзя. Нужно делать все, что помогает нам развить в себе сознание Кришны. В "Шримад-Бхагаватам" также сказано, что любое действие приемлемо, если оно ведет к преданному служению Господу. Таков высший критерий религии. Преданный должен заниматься любой деятельностью, совершать жертвоприношения и делать пожертвования, если это помогает ему служить Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словами этанй апи, Верховный Господь объясняет, как упомянутые действия могут очистить сердце. Слово сангам означает, что предписанные обязанности нужно совершать бескорыстно и без ложного мнения о себе как об исполнителе действий. Тяга начинается тогда, когда человек отказывается от корыстных желаний и перестает считать, что действия совершает он сам. Таков же и смысл санньясы.

ТЕКСТ 7

*нийатасйа ту саннийасах кармано нопанадйате
мохат тасйа паритйагас тамасах парикиртитах*

нийатасйа - предписанного; *ту* - но; *саннийасах* - отвержение; *карманах* - деяния; *на* - не; *упанадйате* - является достойным; *мохат* - из-за иллюзии; *тасйа* - того; *паритйагах* - отрешенность; *тамасах* - относящаяся к гуне невежества; *парикиртитах* - провозглашаемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек никогда не должен отказываться от выполнения предписанных обязанностей. Если, введенный в заблуждение, он перестает выполнять их, то это называется отрешенностью в гуне невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Не прав тот, кто отказывается выполнять свой долг. Пренебрегать мирскими обязанностями, но при этом сохранять мирские желания или отказываться от долга, чтобы пребывать в праздности, это — отречение в невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нехорошо отказываться от нитья-кармы (обязательных действий). Говорится, что человек, поступающий так из-за заблуждений, находится под влиянием тамаса.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Нужно отказаться от деятельности, направленной на удовлетворение материальных чувств, но продолжать деятельность, помогающую духовному развитию: готовить для Верховного Господа, предлагать Ему пищу, а затем принимать ее и так далее. Говорится, что человек, отрекшийся от мира (*санньяси*), не должен готовить для самого себя. Готовить для себя ему нельзя, но для Верховного Господа можно и нужно. Подобно этому, *санньяси* может провести свадебную церемонию, если это

поможет его ученику укрепиться в сознании Кришны. Тот, кто отказывается от такой деятельности, находится под влиянием *гуны* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь описывается один из видов тьаги: тот, что относится к уровню тамаса. Слово *мохат* указывает на то, что человек совершает тьягу, не зная наставлений шастр. Такую тьягу называют тамасик тьягой. Санньяси имеет право оставить камья-карму (корыстную деятельность), считая ее необязательной, но он не должен оставлять нитья-карму. На это указывает слово *ту*. *Мохат* значит "из-за невежества". Все, к чему приводит тамасик тьяга, - тоже невежество, и на этом уровне человек так и не обретает желаемую *гьяну*.

ТЕКСТ 8

*духкхам итй эва йат карма кайа-клеша-бхайат тйаджет
са критва раджасам тйагам наива тйага-пхалам лабхет*

духкхам - несчастную; *ити* - так; *эва* - конечно; *йат* - которую; *карма* - деятельность; *кайа* - для тела; *клеша* - беспокойства; *бхайат* - из страха; *тйаджет* - (если) отвергнет; *сах* - тот; *критва* - сделав; *раджасам* - относящееся к гуне страсти; *тйагам* - отрешенность; *на* - не; *эва* - безусловно; *тйага* - отрешенности; *пхалам* - результат; *лабхет* - обретет.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто отказывается выполнять свой долг из-за того, что это слишком обременительно, или из страха, отрекается от него под влиянием *гуны* страсти. Поступая так, он никогда не обретет подлинного плода отрешенности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Отказываться от своих обязанностей, потому что они обременяют и делают жизнь неудобной, это отречение в страсти. Такое отречение бессмысленно, поскольку не приносит знания — того, ради чего принимают отречение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек считает, что *нитья-карма* причиняет ему телесные страдания и отказывается от нее из страха перед неудобствами, его *тьяга* имеет природу *раджаса* и он не получает ее плодов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, сознающий Кришну, не должен бросать работу из страха запутаться в материальной деятельности. Если, работая, человек использует заработанные деньги для распространения сознания Кришны или, вставая рано утром, развивает в себе трансцендентное сознание Кришны, он не должен прекращать своих занятий из страха или потому, что такая деятельность слишком обременительна. Подобная отрешенность является отрешенностью в *гуне* страсти. А всякий поступок, совершенный под влиянием страсти, не принесет ничего, кроме страданий. Тот, кто прекращает трудиться, руководствуясь подобными побуждениями, никогда не получит плодов своего отречения от деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Нитья-карма обязательна. Совершая ее, человек обретает только благо. В ней нет несовершенств. Но некоторые, хотя и знают об этом, все же думают: "Зачем зря причинять боль своему телу?" Отречение таких людей имеет природу *раджаса* и не дарует им *гьяну*.

ТЕКСТ 9

*карйам итй эва йат карма нийатам крийате 'рджуна
сангам тйактва пхалам чаива са тйагах саттвико матах*

карйам - та, которую следует исполнять; *ити* - таким образом; *эва* - действительно; *йат* - которая; *карма* - деятельность; *нийатам* - как положено; *крийате* - выполняется; *арджуна* - о Арджуна; *сангам* - общение; *тйактва* - отвергнув; *пхалам* - результат; *ча* - также; *эва* - безусловно; *сах* - это; *тйагах* - отрешенность; *саттвиках* - относящееся к гуне благости; *матах* - по Моему мнению.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О Арджуна, когда же человек выполняет предписанные обязанности из чувства долга и освобождается от привязанности к плодам своего труда, его отрешенность относится к *гуне* благодати.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Однако выполнять свои обязанности из чувства долга, не привязываясь к результатам, это отречение в благодати и это подлинное отречение. Таково Мое Мнение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, отречение того, кто совершает *нитья-карму* только из чувства долга и кто отвергает привязанность к ее плодам и не считает себя исполнителем действий, находится на уровне *саттвы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Свои обязанности нужно выполнять так, как говорит здесь Шри Кришна. Нужно действовать без привязанности к результатам своего труда и не попадать под влияние *гун* природы. Человек, сознающий Кришну, работая на заводе, не считает себя рабочим этого завода и не думает, что работает для завода. Он просто работает для Кришны и, отдавая Кришне результаты своего труда, действует на духовном уровне, то есть в *гуне* чистой благодати.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Я непременно должен это делать". Нитья-карма, совершаемая с таким умонастроением, обладает качеством саттвы. Люди, которые так мыслят, обретают *гьяну* - то, ради чего и практикуют *тьягу*.

ТЕКСТ 10

*на двешти акушалам карма кушале нанушаджджате
тйаги саттва-самавишта медхави чхинна-самшайах*

на - не; *двешти* - ненавидит; *акушалам* - неблагоприятную; *карма* - деятельность; *кушале* - в благоприятной; *на* - не; *анушаджджате* - привязывается; *тйаги* - тот, кто отрекся; *саттва* - гуной благодати; *самавиштах* - поглощенный; *медхави* - разумный; *чхинна* - отсечены; *самшайах* - тот, все сомнения которого.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Мудрый и отрешенный человек, находящийся в *гуне* благодати, действует не ведая сомнений, без неприязни к неблагоприятной и привязанности к благоприятной деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Воистину разумен тот отрешенный, кто оставил позади все сомнения, не испытывает отвращения к неприятным обязанностям и не привязывается к приятным. Такое отречение — отречение в благодати.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тьяги, пребывающий на уровне *саттва-гуны*, обладающий стойким разумом и свободный от всех сомнений, не презирает деятельность, которая приносит беспокойства, и не привязывается к той, что доставляет радость.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек в сознании Кришны, так же как и тот, кто действует в *гуне* благодати, никогда не испытывает неприязни к тому, что доставляет беспокойство его телу, будь то человек или обстоятельства. Он выполняет свой долг в надлежащем месте и в надлежащее время, с какими бы неудобствами это ни было связано. Такой человек всегда находится на духовном уровне. Будучи самым разумным из людей, он действует не ведая сомнений.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, *на двейтй*, Верховный Господь говорит о признаках того, чье отречение находится на уровне саттвы. Слово *акушалам* означает, что такой человек не избегает неприятных обязанностей, например, утренних омовений зимой, и не привязывается к тем, что доставляют удовольствие: например, омовение в прохладной воде летней порой.

ТЕКСТ 11

*на хи деха-бхрита шакйам тйактум карманй ашешатах
йас ту карма-пхала-тйаги са тйагитй абхидхийате*

на - никогда не; *хи* - безусловно; *деха-бхрита* - воплощенным живым существом; *шакйам* - способность; *тйактум* - отвергнуть; *кармани* - деяния; *ашешатах* - полностью; *йах* - который; *ту* - но; *карма* - труда; *пхала* - от плодов; *тйаги* - отрешившийся; *сах* - он; *тйаги* - отрешившийся; *ити* - так; *абхидхийате* - говорится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Воистину, воплощенное живое существо никогда не сможет совсем отказаться от деятельности. Однако того, кто отрелся от плодов своего труда, называют по - настоящему отрешенным.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Воплощенная душа не может полностью отказаться от деятельности. Поэтому истинно отрешенный — тот, кто не перестал действовать, а отрелся от плодов деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Воплощенная в теле душа не может полностью перестать действовать, но тот, кто отказывается от плодов всякой деятельности, является подлинным *тйаги*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В "Бхагавад-гите" сказано, что никто не может постоянно находиться в бездействии. Поэтому истинно отрешенным называют того, кто, работая для Кришны, не наслаждается плодами своего труда, но все отдает Господу. В Международном обществе сознания Кришны много членов, которые не жалея сил трудятся в учреждениях, на фабриках или других предприятиях и отдают заработанные деньги на нужды Общества. Эти возвышенные души являются истинными *санньяси* и отрелись от мира. Здесь ясно сказано, как и ради чего следует отказываться от плодов своего труда.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Поскольку воплощенная в теле джива не может отказаться от деятельности вообще, ей нельзя прекращать деятельность, которая предписана в шастрах. Желая подчеркнуть это, Верховный Господь произносит данный стих, начинающийся словами *на хи*. Невозможно отбросить всякую деятельность. В Третьей главе "Гиты" (3.5) Господь уже сказал: *на хи кашчит кшаннам апи джатум тйитхатй акарма-крит* - "Без деятельности невозможно просуществовать и мгновение".

ТЕКСТ 12

*аништам иштам мишрам ча три-видхам карманах пхалам
бхаватй атйагинам претйа на ту саннийасинам квачит*

аништам - ведущий в ад; *иштам* - ведущий на райские планеты; *мишрам* - смешанный; *ча* - и; *три-видхам* - (включающий) три вида; *карманах* - деятельности; *пхалам* - результат; *бхавати* - появляется; *атйагинам* - тех, кто не отрелся; *претйа* - после смерти; *на* - не; *ту* - но; *саннийасинам* - тех, кто отрелся от мира; *квачит* - когда бы то ни было.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тому, кто не достиг ступени отречения от мира, после смерти приходится пожинаать плоды своего труда: желанные, нежелательные и смешанные. Тем же, кто отрелся от мира, не нужно ни наслаждаться результатами своей деятельности, ни страдать из-за них.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто привязан к плодам своей деятельности, тот пожинает их после смерти. Плоды деятельности бывают трех видов: хорошие, плохие и смешанные. Но истинно отреченный не прикасается к ним.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Те, кто не практикует описанную Мной *т্যাгу*, обретают после смерти плоды трех видов: жизнь в аду, жизнь на планетах полубогов (в раю) или человеческую жизнь на земле. Но *санньяси* не получают таких плодов.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, который сознает Кришну и действует, памятуя о своих взаимоотношениях с Кришной, всегда находится в освобожденном состоянии. Поэтому после смерти ему не придется наслаждаться результатами своей деятельности или страдать из-за них.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если человек не практикует описанную здесь *т্যাгу*, он допускает ошибку. Именно недостаток *т্যাги* ведет человека к страданиям в аду (аништам), к преходящим радостям райской жизни (иштам) или смешанным условиям человеческого земного бытия с его радостями и страданиями (мишрам). Так происходит только с теми, кто не является *т্যাги*. Отрешенный от мира человек не получает таких плодов. Слово *претйа* означает "в следующей жизни".

ТЕКСТ 13

панчаитани маха-бахо каранани нибодха ме

санкхйе кританте проктани сиддхайе сарва-карманам

панча - пять; *этани* - эти; *маха-бахо* - о могучерукий; *каранани* - причины; *нибодха* - узнай; *ме* - от Меня; *санкхйе* - в Веданте; *крита-анте* - в заключение; *проктани* - сказаны; *сиддхайе* - для совершенства; *сарва* - всех; *карманам* - деяний.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О могучерукий Арджуна, согласно Веданте, за любым действием стоит пять причин. Услышь же о них от Меня.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О доблестный воин, в писаниях («Веданте») перечислены пять сил, без которых не обходится ни одно действие. Сейчас Я расскажу о них.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О могучерукий! Теперь услышь от Меня о пяти причинах, определяющей исполнение любого действия. Они описаны в «Веданта-шастре» (в учении *санкхьи*), где разъясняется, как положить конец последствиям *кармы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Резонно спросить: Если всякое действие должно иметь какие-то последствия, то что имеется в виду, когда говорится, что человек, сознающий Кришну, не наслаждается и не страдает, пожиная плоды своего труда? Отвечая на этот вопрос, Господь ссылается на философию «Веданты». Он говорит, что всякая деятельность определяется пятью факторами, которые необходимо учитывать, чтобы достичь в ней успеха. *Санкхья* - это древо знания, а «Веданта» - его вершина, что признают все великие *ачарьи*. Даже Шанкара толкует слово *санкхья* как *веданта*. Поэтому так важно обращаться к этому авторитетному источнику.

Высшая власть принадлежит Сверхдуше, о чем говорится в "Бхагавад-гите": *сарвасйа чахам хриди саннивиштах*. Сверхдуша занимает каждое живое существо деятельностью, напоминая ему о его действиях в прошлом. И действия, совершенные по указанию Сверхдуши, не имеют никаких последствий ни в этой жизни, ни в будущей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как можно совершать действие и при этом не сталкиваться с его последствиями? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь произносит пять стихов, в которых объясняет, что, если человек свободен от аханкары, или ложного представления о себе как об исполнителе действий, он не запутывается в последствиях кармы. Первый из этих стихов начинается словом панчаитани. "Услышь от Меня о пяти причинах, которые влияют на исполнение любого действия". То, что наиболее полно описывает Параматму, именуется санкхьей (сан означает "полностью", а кхья - "описывает"). Санкхью называют еще «Веданта-шастрой», и в ней разъясняется, как свести на нет последствия уже совершённых поступков.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Для обусловленной дживы невозможно прекратить всякую деятельность. Более того, если человек не готов к полному отказу от действий, но делает это из упрямства, он подвергает себя опасности. Поэтому тем, кто делает первые шаги на пути йоги и может заниматься только кармой, рекомендуется оставить лишь акарму и викарму и практиковать нитья-карму и наймиттика-карму. Когда же привязанность к плодам кармы у человека постепенно уйдет, для него будет благоприятным выполнять предписанные в шастрах действия только из чувства долга, без всякого стремления к их плодам. Как объясняет Сам Шри Кришна, способность действовать из чувства долга и не стремиться к наслаждению плодами своих усилий - это признак истинного санньяси и йога. Только такие люди имеют право называться йогами и санньяси. Попав в общество шуддха-вайшнавов, они обретут возможность очень скоро вступить в царство бхакти и достичь высшей цели бытия.

ТЕКСТ 14

*адхиштханам татха карта каранам ча притхаг-видхам
вивидхам ча притхак чешта даивам чаиватра панчамам*

адхиштханам - место; *татха* - также; *карта* - исполнитель действия; *каранам* - орудие; *ча* - и; *притхак-видхам* - бывающее различных видов; *вивидхам* - разнообразные; *ча* - и; *притхак* - отдельно; *чештам* - усилия; *даивам* - Всевышний; *ча* - также; *эва* - безусловно; *атра* - здесь; *панчамам* - пятый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Место действия [тело], исполнитель, органы чувств, разнообразные усилия и, наконец, Сверхдуша - все это пять составляющих любого поступка.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Пять сил — это — тело, мнимое "я" (союз сознания и материи), чувства, усилия и предопределение — вмешательство Высшей Силы.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тело, исполнитель, чувства, всевозможные усилия и пребывающий внутри Антарьями (тот, кто побуждает действовать) - вот пять причин, от которых зависит успех на пути описанной в «Веданте» кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Слово *адхиштханам* относится к телу. Душа, находящаяся в теле, действует, поэтому ее называют *карта* ("совершающая действия"). О том, что душа обладает знанием и действует, сказано в *шрути*: *эша хи драшта спрашта* ("Прашна-упанишад", 4.9). Это подтверждается в "Веданта-сутре": *джно 'та эва* (2.3.18) и *карта шастрартхаваттват* (2.3.33). Орудиями действия являются органы чувств. С их помощью душа действует. Каждое действие требует определенных усилий. Однако в конечном счете все действия человека зависят от воли Сверхдуши, которая пребывает в сердце каждого живого существа как его друг. Верховный Господь - высшая причина. Поэтому тот, кто действует в сознании Кришны под руководством Сверхдуши, естественно, не запутывается в последствиях своих поступков. Человек, полностью сознающий Кришну, в конечном счете не отвечает за совершенные им действия. Все зависит от высшей воли - Сверхдуши, Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Господь перечисляет упомянутые Им пять причин действия. Слово адхиштханам указывает на тело, а картта (исполнитель) относится к ложному эго, которое, подобно узлу, связывает вместе исполненную сознания душу (чит) и мертвую материю (джада). Каранам - это чувства: зрение, слух и прочее, притхаг-видхам означает разные виды усилий, например, деятельность воздушных потоков, праны и апаны, а даивам - это Антарьями, тот, кто пребывает в сердце и побуждает каждого действовать. Таковы пять причин деятельности.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь дается более подробное описание пяти причин деятельности, о которых упоминалось в предыдущем стихе. Следует понять, что слово адхиштханам в этом стихе указывает на тело, ибо всякое действие (в этом мире) может быть исполнено лишь тогда, когда обусловленная джива получает материальное тело. Атма, пребывающая в теле, именуется исполнителем, поскольку она совершает действие (карму). Чистая атма не имеет с кармой ничего общего, но она наслаждается плодами кармы из-за ложного представления о себе как об исполнителе действий. Поэтому именно атму называют знатоком (поля деятельности) и исполнителем. Об этом говорится и в шрути: эша хи драшта срашта - "Именно душа видит и совершает действие" ("Прашна Упанишад", 4). В "Веданта-сутре" тоже сказано: *джно' та эва*, "Душа - истинный знаток" ("Брахма-сутра", 2.3.17), а также *картта шастратхаваттват* - "Дживатму считают исполнителем действий, ибо так утверждают шастры" ("Брахма-сутра", 2.3.31) и т.п. Все эти высказывания подтверждают сделанные заключения. Чувства - это орудия, с помощью которых совершается действие. Атма выполняет всевозможную работу только при помощи чувств. Для каждого действия нужны особые усилия, но их успех зависит от воли Парамешвары, пребывающего в сердце каждого существа как свидетель, друг и повелитель. Поэтому только Парамешвара является главной причиной любого действия. Те, кто действует по указанию шастра-вит и таттва-вит маха-пуруши, а также по воле пребывающего в их сердце Парамешвары, могут точно определить, что они должны делать и чего не должны. Так, они занимаются практикой бхакти и очень скоро достигают высшей цели. На них не влияют последствия хорошей или дурной кармы.

ТЕКСТ 15

*шарира-ван-манобхир йат карма прарабхате нарах
нийаййам ва випаритам ва панчаите тасйа хетавах*

шарира - телом; *вак* - речью; *манобхих* - и умом; *йат* - которое; *карма* - действие; *прарабхате* - начинает; *нарах* - человек; *нийаййам* - правильное; *ва* - или; *випаритам* - противоположное; *ва* - или; *панча* - пять; *эте* - эти; *тасйа* - его; *хетавах* - причины.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всякое действие, правильное или неправильное, которое человек совершает телом, умом или речью, определяется этими пятью причинами.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Какой бы поступок человек не совершал — телом, умом или речью — праведный или неправедный, его исход зависит от действия всех этих пяти сил.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Таковы пять причин, определяющих любую - праведную и неправедную - деятельность, которую человек совершает с помощью тела речи или ума.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Очень важными в данном стихе являются слова "правильное" и "неправильное". Правильной называют деятельность, согласованную с указаниями священных писаний, а неправильной - ту, что противоречит им. Однако любое действие может быть доведено до конца только при наличии названных выше пяти факторов.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шарира-ван-манобхих. Есть три вида деятельности (кармы): та, что совершается с помощью тела (кайика), речи (вачика) и ума (манасика). Кроме того, есть еще два вида кармы: праведная (дхармика) и неправедная (адхармика). Причинами всех этих видов кармы являются названные в предыдущем стихе составляющие.

ТЕКСТ 16

*матраивам сати картарам атманам кевалам ту йах
паийатй акрита-буддхитван на са паийати дурматих*

матра - там; *эвам* - так; *сати* - будучи; *картарам* - исполнителя; *атманам* - себя; *кевалам* - единственного; *ту* - но; *йах* - который; *паийати* - видит; *акрита-буддхитват* - из-за недостатка разума; *на* - не; *сах* - он; *паийати* - видит; *дурматих* - глупец.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поэтому того, кто считает себя единственным исполнителем действий и не учитывает этих пяти факторов, нельзя назвать человеком разумным, способным видеть вещи такими, как они есть.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поэтому нечестивец, который считает себя единственной причиной своих поступков не умеет оценивать окружающую обстановку и делает неправильные выводы из событий, происходящих с ним.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но глупый человек, который не обращает внимания на эти пять составляющих и считает себя единственным исполнителем всех действий, не способен видеть вещи в истинном свете, и причиной тому - его нечистый разум.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Глупец и невежда не понимает, что Сверхдуша, находясь в его сердце, направляет все его действия. Хотя место, деятель, усилия и органы чувств являются вещественными причинами всякого действия, его высшая причина - это Сверхдуша, Личность Бога. Поэтому мы должны видеть не только четыре материальные причины, но высшую действенную причину всего происходящего. Тот, кто не видит Всевышнего, считает себя единственным исполнителем всех действий. Такой человек неразумен.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит, что, хотя эти пять причин лежат в основе любого действия, есть люди, которые считают единственным исполнителем действий чистую атму (дживу, не соприкасающуюся с мертвой материей). Таких людей Господь называет дурматих, глупыми. Они не могут видеть вещи такими, как они есть, ибо им недостает чистого разума. Эти невежды поистине слепы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Невежественный человек не в силах понять, что помимо атмы есть другое индивидуальное существо - Параматма, которая пребывает в его сердце и является другом, свидетелем и повелителем, управляющим всеми его поступками. Тело, исполнитель, различные усилия и чувства - все это материальные причины деятельности. Главная же причина - Параматма. И человек должен понимать, что Параматма, пребывающая в его сердце, является высшей причиной любого действия. Нельзя думать, будто действие определяется только четырьмя материальными составляющими. Те же, кто не обладает правильным видением, считают себя единственным исполнителем действий и потому всегда пребывают в беспокойстве.

ТЕКСТ 17

*йасйа наханкрито бхаво буддхир йасйа на липйате
хатвати са има локан на ханти на нибадхйате*

йасйа - которого; *на* - не; *аханкритах* - ложного эго; *бхавах* - природа; *буддхих* - разум; *йасйа* - которого; *на* - не; *липйате* - привязан; *хатва* - убив; *апи* - даже; *сах* - он; *иман* - эти; *локан* - миры; *на* - не; *ханти* - убивает; *на* - не; *нибадхйате* - запутывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто в своих поступках не руководствуется ложным эго, чей разум чист и свободен, даже убивая, не совершает убийства и никогда не запутывается в последствиях своей деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но тот, кто освободился от ложного самомнения (причина которого — неприязнь к Богу) и чье сознание не вовлечено в мирскую деятельность, не несет ответственности за свои поступки, даже если уничтожает всех живых существ во вселенной.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек не считает себя исполнителем действий и если его разум не привязан к плодам кармы, то он, даже убивая других, не совершает убийства и не страдает от последствий своих поступков.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В этом стихе Господь объясняет Арджуне, что его отказ от участия в битве продиктован ложным эго. Считая себя исполнителем действий, Арджуна не учитывал высшую волю, исходящую изнутри и проявленную снаружи. Если такой человек, как Арджуна, не знает, что действие санкционировано свыше, то чего ради он станет действовать? Однако тот, кому известны различные факторы деятельности: орудия, исполнитель (он сам) и Верховный Господь, санкционирующий любое действие, - в совершенстве справляется с любой деятельностью. Такой человек никогда не заблуждается. Желание действовать независимо, на свой страх и риск, является результатом влияния ложного эго и атеистических убеждений, то есть отсутствия сознания Кришны. Каждый, кто действует в сознании Кришны под руководством Сверхдуши, или Верховной Личности Бога, даже убивая, не совершает убийства и никогда не страдает из-за последствий своего поступка. Когда солдат убивает по приказу офицера, он не несет за это ответственности. Однако если он убьет кого-нибудь по собственной прихоти, то подлежит суду военного трибунала.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Кто же обладает чистым разумом и видит все таким, как оно есть?" Отвечая на этот вопрос, Верховный Господь произносит данный стих, *йасйа наханкрито бхавах*. "Это те, кто свободен от ложного представления о себе как об исполнителе действий и кто не привязан к понятиям «это приятно, а это — нет». На таких людей не влияют последствия их кармы. Что еще Я могу сказать об этом? Каким бы делом они ни занимались - приятным или неприятным, - они, на самом деле, не являются исполнителями этих действий. С материальной точки зрения может казаться, что они убивают людей, но с духовной точки зрения, они не совершают убийства, ибо в них нет корыстных побуждений. Поэтому плоды кармы на них не влияют".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Люди, которые знают, что подвластны Парамешваре, и которые совершают карму без стремления к ее плодам и без ложного представления о себе как об исполнителе действий, несомненно, очень разумны. Последствия их поступков не могут их поработить.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, единственной причиной твоего заблуждения в отношении этой битвы является ложное эго. Если бы ты знал о пяти причинах кармы, которые Я тебе только что назвал, ты никогда не пришел бы в такое смятение. Поэтому те, чей разум не осквернен ложным представлением о себе как об исполнителе действий, не совершают убийства, даже если уничтожат все человечество, и на них не скажутся последствия такого поступка".

ТЕКСТ 18

джнанам джнейам париджната три-видха карма-чодана

каранам карма картети три-видхах карма-санграхах

джнанам - знание; *джнейам* - цель познания; *париджната* - познающий; *три-видха* - (включающее) три вида; *карма* - к деятельности; *чодана* - побуждение; *каранам* - чувства; *карма* - деяния; *карта* - исполнитель; *ити* - так; *три-видхах* - (включающая) три вида; *карма* - деятельности; *санграхах* - совокупность.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знание, объект познания и познающий - таковы три фактора, побуждающие к деятельности, а органы чувств, сами действия и их исполнитель являются ее составляющими.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

У любого действия есть три движущие силы — знание, знающий и предмет знания, и три игрока — попытка, движение и исполнитель действия.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знание, познаваемое и познающий образуют побудительную причину кармы. А орудие (чувства), деятельность и исполнитель суть три составляющих, что лежат в основе кармы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

У всякой деятельности есть три стимула: знание, объект познания и познающий. Орудия деятельности, сами действия и их исполнитель являются составляющими деятельности. Любая деятельность, которой занимаются люди, состоит из этих элементов. Прежде чем человек начнет действовать, у него должен появиться стимул, который называют побуждением к деятельности. Всякое решение, принятое до начала действий, является тонкой формой деятельности. Затем уже она облекается в конкретные действия. Их предваряют процессы, происходящие в уме: человек размышляет, переживает и ощущает какое-то желание. В совокупности они составляют побуждение к деятельности. Точно такой же импульс к деятельности можно получить из священных писаний или из указаний духовного учителя. При наличии побуждения и исполнителя действий начинается само действие, осуществляемое посредством органов чувств и ума, который стоит в центре всех чувств. Все эти элементы, вместе взятые, составляют совокупную картину действия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Итак, по мнению Верховного Господа, санньяса в виде отречения (т্যাги) в саттва-гуне предписана для гьяни, а бхактам рекомендуется полный отказ от карма-йоги. В "Шримад-Бхагаватам" (11.11.32) Господь говорит: "О Уддхава, те, кто тщательно изучил положительные стороны дхармы и отрицательные стороны адхармы и ради поклонения Мне отказался от предписанной Мной в Ведах сва-дхармы, поистине являются лучшими из людей, саттамах". Шрила Шридхара Свами дал этим словам такое разъяснение: "Те, кто, оставив предписанную Мной в Ведах сва-дхарму, посвящает Мне свою бхаджану, являются саттамах, наилучшими из людей". Здесь может возникнуть вопрос. Если человек оставляет сва-дхарму из-за невежества или безбожных наклонностей, будет ли он все равно считаться саттамах? В ответ Господь говорит: "Нет. Те, кто относится к категории саттамах, хорошо понимают, что благие качества, например, чистота, рожденная из выполнения религиозного долга (предписанных обязанностей сообразно варне и ашраму), а также всевозможные отклонения, вызванные пренебрежением дхармой, отвлекают от размышлений обо Мне. Только тот, кто понимает это, является саттамах. Такой человек твердо убежден, что, занимаясь бхакти, он достигнет всего желаемого. Он оставляет прочую религиозную деятельность и целиком посвящает себя поклонению Мне".

В приведенном здесь стихе из "Бхагаватам" (11.11.32) слова *дхармам сантйаджйа* означают отказ не от плодов дхармы, а от дхармы самой по себе. Однако нужно знать, что между первым и вторым нет противоречий. Это мнение выражено в высказываниях Самого Господа и подтверждено теми, кто разъясняет эти высказывания. Для гьяны непременно нужно очищение сердца. Практика нишкама-кармы дает такую возможность в различной степени, и, в зависимости от того, насколько очистилось сердце, в нем соответственно пробуждается гьяна. Иного пути для появления гьяны не существует. Поэтому даже для санньяси очень важно продолжать заниматься нишкама-кармой, пока гьяна не проявится в его сердце полностью. Когда сердце становится совершенно чистым, в практике кармы уже

нет необходимости. В "Гите" (6.3) тоже говорится: "Карма является садханой для тех, кто стремится к гьяна-йоге, но, если человек уже достиг уровня гьяны, средством для него является отказ от кармы, ибо карма его будет только отвлекать". А в семнадцатом стихе Третьей главы "Гиты" сказано: "Нет предписанных обязанностей для тех, кто черпает блаженство в своей атме и только в ней находит удовлетворение и счастье". Но бхакти в высшей степени независимо и обладает необычайным могуществом. Бхакти не зависит от чистоты сердца. В "Шримад-Бхагаватам" (10.33.39) говорится: "Если человек с трансцендентной верой слушает об играх Шри Кришны с враджа-гопи, он обретает пара бхакти к Кришне и тем самым очень быстро избавляется от болезни сердца, именуемой мирским вожделением". Как это происходит? Прежде всего, пара бхакти входит в сердце человека, страдающего от мирского вожделения, и потом очищает его; так уничтожается вожделение и прочие анартхи этой достойной души. Кроме того, в "Бхагаватам" (2.8.5) сказано: "Кришна входит в лотосоподобные сердца преданных через их уши и изгоняет оттуда всю скверну, подобно тому как осень очищает реки".

Зачем бхактам заниматься кармой, если сердце можно очистить, практикуя только бхакти? Чтобы прояснить этот вопрос, Господь произносит данный текст. Одного знания о том, что душа отлична от тела, не достаточно для гьяны. Нужно постичь всю атма-таттву, науку о душе. Только те, кто постиг эту науку, имеют право называться истинными гьяни. Однако три составляющие гьяны, а именно - знание (гьяна), познаваемое (гьея) и познающий (гьята) - имеют отношение и к карме. Санньяси обязаны это понимать. Для этого Господь и произносит данный стих, начинающийся словом джнанам. Здесь слово чодана означает "указание" или "путь". Шрила Гопал Бхатта Госвами говорит, что слова чодана, упадеша (наставление) и видхи (правила и предписания) являются синонимами.

Дальше Верховный Господь объясняет вторую половину этого стиха, начинающуюся словами каранам карма. Гьяна - это то, что позволяет нам знать что-либо. Исходя из этого определения, гьяна является орудием познания, гьея (познаваемое, или дживатма-таттва) - это объект познания, а тот, кто знает истину о дживатме, именуется гьятой, субъектом. Орудие (карана), объект (карма) и субъект (картта) образуют три фактора, именуемые карма-санграхах, и все они связаны с нишкама-кармой. Таково объяснение составного слова карма-чодана. Иными словами, практика нишкама-кармы основана на трех понятиях: знании (гьяна), познаваемом (гьея) и познающем (гьята).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Атма является трансцендентным существом (ниргуной), свободным от каких-либо мирских качеств. Побуждение заниматься кармой (карма-прерана), основа кармы (карма-ашрая) и плоды кармы (карма-пхала) - все это порождено тремя гунами природы. Поэтому изначально эти понятия не имеют отношения к атме. Экантика-бхакты Верховного Господа, всецело преданные Ему, знают атму в совершенстве. И хотя они действуют либо по указанию Кришны, либо ради Его удовольствия, их не относят к числу карми. Единственное достойное их определение - это "бхакта"; они никогда не запутываются в сетях кармы.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Знание (гьяна), познаваемое (гьея) и познающий (гьята) - вот три побудительные причины деятельности, называемые карма-чоданой. А орудие (карана), объект (карма) и исполнитель (картта) - это три составляющие, которые образуют основу кармы и называются карма-санграхах. Любой совершаемый нами поступок включает в себя чодану (побуждение) и санграхах (основу). То, что предшествует карме, носит название чоданы. Побуждение - это тонкая форма действия; оно представляет собой веру, которая существует до того, как действие проявляется на грубом, физическом уровне. Тонкое состояние, предшествующее физическому действию, делится на три составные части: 1) знание об орудии действия, 2) знание об объекте, на которое направлено действие и 3) тот, кто это действие совершает. Само действие тоже имеет три составляющие: 1) каранатва (орудие), 2) карматва (объект) и 3) карттритва (субъект)".

ТЕКСТ 19

*джнанам карма ча карта ча тридхаива гуна-бхедатах
прочйате гуна-санкхйане йатхавач чхрину танй апи*

джнанам - знание; *карма* - деятельность; *ча* - также; *карта* - исполнитель; *ча* - также; *тридха* - натрое; *эва* - безусловно; *гуна-бхедатах* - в соответствии с разными гунами материальной природы;

прочйате - говорится; *гуна-санкхйане* - в связи с различными гунами; *йатха-ват* - как есть; *ширину* - выслушай; *тани* - их; *ани* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Три гуны материальной природы определяют три вида знания, три вида действий и три вида исполнителей. Сейчас Я расскажу тебе о них.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В учении *санкхьи* знание, действие и исполнитель действия делятся на три вида в зависимости от состояний природы, в которых они пребывают — благости, страсти или невежества.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В *санкхья-шастре*, где говорится о *гунах* природы, описаны знание, деятельность и тот, кто ею занимается. О каждом из этих понятий сказано, что они бывают трех видов: в *саттве*, в *раджасе* и в *тамасе*. Послушай, Я расскажу тебе о них.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В четырнадцатой главе было подробно рассказано о трех *гунах* материальной природы. Там говорилось, что *гуна* благости озаряет человека светом знания, *гуна* страсти усиливает в нем материалистические тенденции, а *гуна* невежества делает его вялым и ленивым. Все *гуны* привязывают нас к материальному миру, и ни одна из них не может стать причиной освобождения. Даже *гуна* благости связывает человека. В семнадцатой главе шла речь о различных видах поклонения, к которым прибегают люди, находящиеся под влиянием разных *гун* материальной природы. А в этом стихе Господь говорит, что теперь Он хочет рассказать Арджуне о трех видах знания, трех типах деятельности и ее исполнителях в соответствии с тремя *гунами* природы.

ТЕКСТ 20

*сарва-бхутешу йенаикам бхавам авйайам икишате
авибхактам вибхактешу таттв джнанама виддхи саттвикам*

сарва-бхутешу - во всех живых существах; *йена* - которым; *экам* - одну; *бхавам* - природу; *авйайам* - вечную; *икишате* - видит; *авибхактам* - неделимую; *вибхактешу* - в бесчисленных индивидуальных; *тат* - то; *джнанама* - знание; *виддхи* - знай; *саттвикам* - относящееся к гуне благости.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знание, позволяющее человеку, несмотря на многообразие видов и форм живых существ, видеть их единую духовную природу, следует считать знанием в *гуне* благости.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знание, которое позволяет видеть единую душу в себе и во всех живых существах, это знание в благости.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знание в благости позволяет видеть, что души, пребывающие в разных телах - в телах людей, полубогов, животных, птиц, - неделимы и нетленны и что они, хотя и пожинают разные плоды *кармы*, обладают единым свойством - сознанием.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто видит вечную душу в каждом живом существе, будь то полубог, человек, животное, птица, рыба или растение, обладает знанием в *гуне* благости. Хотя живые существа имеют разные типы материальных тел, которые они получили в зависимости от их прошлой деятельности, в каждом из них находится одна и та же вечная душа. Как сказано в седьмой главе, все материальные тела оживляет сила, относящаяся к высшей природе Верховного Господа. Поэтому тот, кто видит эту единую высшую природу, единую жизненную силу во всех материальных телах, обладает видением в *гуне* благости. Эта энергия жизни вечна, тогда как материальные тела обречены на смерть. Разница между живыми существами определяется материальным телом, поэтому жизненная энергия тоже кажется поделенной в силу многообразия форм обусловленного существования. Такое безличное видение мира является

определенной гранью самоосознания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Верховный Господь описывает знание в саттве. Слова экам бхавам означают, что одна и та же дживатма переходит из одного тела в другое, рождаясь среди полубогов, людей или низших существ - животных и птиц, - с тем, чтобы пожинать плоды своей кармы. Хотя атма пребывает в тленном мире, сама она нетленна. И хотя разные дживатмы отличаются друг от друга (вибхактешу), все они едины (эка-рупам), ибо все обладают сознанием. Знание в саттве - это та рожденная из кармы гьяна, которая наделяет человека таким видением.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

У этого стиха очень глубокий смысл. Начало всех начал, повелитель всех повелителей и источник каждого - это изначальный Господь Шри Кришна. Хотя Он един, Он проявляется в этой вселенной в образе различных аватар. Все аватары едины по сути (сварупе) и таттве. Различия, касающиеся Их особых качеств (вайшиштья), существуют только с точки зрения расы и виласы (божественных игр). Тем не менее, аватары Господа едины. Дживы проявляются из Господа как Его вибхиннамши (отделенные частицы). Они необычайно тонки по природе, их число неизмеримо. В "Шветашватара Упанишад" (5.9) говорится:

*балагра-шата-бхагасйа шатадха калпитасйа ча
бхаго дживах са виджнейах са чанантйайа калпате*

"Известно, что по своим размерам джива равна одной сотой кончика волоса, разделенной еще на сто частей. И сказано, что дживы существуют вечно".

Как уже объяснялось, дживы бывают двух видов: баддха (обусловленные) и мукта (освобожденные). Хотя число их бесконечно, все они едины по природе (таттве), ибо обладают сознанием (чит-таттва). И хотя в этом мире они рождаются среди разных существ - полубогов, людей животных и птиц, - по своему изначальному положению все они слуги Кришны. Желая утвердить эту истину, Шри Кришна объясняет, что знание в благодати позволяет человеку понимать: бесчисленные души рождаются полубогами, демонами, людьми, животными или птицами лишь для того, чтобы пожинать плоды своей кармы. Зная чит-таттву, истину о едином сознании живых существ, человек, знание которого находится на уровне саттвы, видит и другие общие свойства джив: их неделимость, неизменность и единство их природы.

ТЕКСТ 21

*притхактвена ту йадж джнанама нана-бхаван притхаг-видхан
ветти сарвешу бхутешу тадж джнанама виддхи раджасам*

притхактвена - отдельностью; *ту* - но; *йат* - которое; *джнанама* - знание; *нана-бхаван* - разнообразные состояния; *притхаг-видхан* - различные; *ветти* - знает; *сарвешу* - во всех; *бхутешу* - живых существах; *тат* - то; *джнанама* - знание; *виддхи* - знай; *раджасам* - относящееся к гуне страсти.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знание о том, что в разных телах находятся разные по природе живые существа, называется знанием в гуне страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знание, которое побуждает душу преследовать разные цели одновременно и вступать в противоречие с корыстными интересами других живых существ, знание, которое проливает свет на относительные истины — это знание в страсти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Но если человек считает, что в разных телах (например, в теле полубога и человека) пребывают разные виды живых существ и если он относит их к разным категориям и полагает, что они существуют для разных целей, его знание находится на уровне *раджаса*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Представления о том, что живое существо есть материальное тело и что с гибелью тела уничтожается и его сознание, называют знанием в *гуне* страсти. Тот, кто обладает им, считает, что материальные тела отличаются друг от друга по уровню развития сознания, и не признает существования души как источника сознания. Такие люди отождествляют тело с душой и отрицают существование души независимо от тела. Они утверждают, что сознание является временным, или же, отрицая существование индивидуальных душ, признают существование вездесущей, исполненной знания души, а тело считают временным проявлением невежества. Другие считают, что вне тела не существует ни индивидуальной, ни высшей души. Все эти представления порождены *гуной* страсти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе Господь описывает знание в страсти. Демоны считают, что души, пребывающие в телах разных видов, отличаются по свойствам. Они также заявляют, что атма перестает существовать, когда разрушается тело. Так, они видят разные типы джив, пребывающих в разных телах. Под влиянием раджасика-гьяны человек может прийти к выводу, что именно душа является причиной радости и страдания в этом мире или что радость и страдание вообще не имеют под собой основы. Иначе говоря, такой человек воспринимает их как случайность. Знание, с помощью которого человек не видит различий между такими представлениями о бытии, как неодушевленность, сознание, вездесущность и разделенность на атомы, тоже относится к уровню раджаса.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Знание в страсти порождает много разных мировоззрений. Это значит, что люди, которые не верят в существование духовного мира, полагают, будто тело и есть сама атма. Джайны говорят, что, хотя атма отлична от тела, она ограничена телом и не может существовать отдельно от него. По мнению буддистов, атма обладает сознанием в течение лишь определенного времени. А логики считают, что атма является основой девяти видов особых качеств, то есть, она отлична от тела и не пассивна. Знание, порождающее такое многообразие воззрений на атму, обладает свойством раджаса.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Те, чье знание находится в раджасе, полагают, что дживатмы, обитающие в телах разных существ - людей, животных и птиц - принадлежат к разным категориям и изначально обладают разной природой".

ТЕКСТ 22

*йат ту критсна-вад экасмин карйе сактам ахаитукам
ататтвартха-вад алпам ча тат тамасам удахритам*

йат - которое; *ту* - но; *критсна-ват* - как бы полным; *экасмин* - в одном; *карйе* - в виде деятельности; *сактам* - связанное; *ахаитукам* - беспричинное; *ататтва-артха-ват* - как бы без знания о реальности; *алпам* - очень скудное; *ча* - и; *тат* - то; *тамасам* - относящееся к гуне тьмы; *удохритам* - называемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А знание, привязывающее человека к одному виду деятельности как к единственно важному, не дающее представления об истине и отличающееся узостью и скудостью, называют знанием в *гуне* невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знание, которое привязывает к никчемным и сиюминутным вещам, заставляя видеть в них смысл существования, противоречит здравому смыслу и Писаниям и делает человека нетерпимым к мнению других — это знание в невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А к уровню *тамаса* относится то знание, которое погружает человека в дела, связанные с бременным телом (например, омовение и еда) и заставляет его считать, что в них заключено все совершенство. Такое знание лишено здравого смысла, в нем нет никакой духовной основы, или истины, и оно скудно, как у животных.

"Знание", которым обладают обыкновенные люди, - это всегда знание в *гуне* тьмы, или невежества, ибо каждое обусловленное живое существо появляется на свет в этой *гуне*. Тот, кто не обрел знания, изучая священные писания или слушая сведущих людей, обладает знанием, не выходящим за пределы тела. Он и не думает о том, чтобы действовать в соответствии с писаниями. Его Богом являются деньги, а знание для него сводится к удовлетворению потребностей тела. Такое знание никак не связано с Абсолютной Истиной. Оно мало чем отличается от знания, которым обладают обычные животные: это знание о том, как есть, спать, защищаться и совокупляться. Подобное знание здесь названо порождением *гуны* тьмы. Иными словами, знание о вечной душе, существующей вне и помимо материального тела, называют знанием в *гуне* благодати, знание, порождающее множество разнообразных теорий и доктрин, основанных на логике и сомнительных гипотезах, является знанием в *гуне* страсти, а знание, служащее единственной цели - окружить комфортом материальное тело, - это знание в *гуне* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь Верховный Господь описывает знание в тамо-гуне. Такое знание лишено всякой духовной основы; оно лишь возвращает в человеке привязанность к телесной деятельности, например, еде, омовению, питью или плотским наслаждениям, а также пробуждает интерес к путям получения таких удовольствий. Это знание не пробуждает в человеке склонности к религиозным поступкам - совершению *яги* или *даны*. Знание в тамо-гуне лишено какой-либо значимости с точки зрения *таттвы*. Оно несущественно и незначительно, подобно знанию, а точнее - инстинктам, которыми обладают животные. Одним словом, знание в *саттва-гуне* - это знание о трансцендентной Абсолютной Истине (*тат-падартхе*), знание в *раджо-гуне* - это знание, подобное знанию *ньяя-шастр*, где приводится множество логических доводов и их опровержений, а знание в тамо-гуне - это материалистическое знание, связанное лишь с потребностями тела, такими, как еда и омовение.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Знание людей, которые считают телесную деятельность - например, еду и омовения - самым важным делом и которые под влиянием этого знания развивают привязанность к подобной деятельности, относится к самому низкому уровню и обладает свойством *тамаса*. Хотя такое знание неверно и не содержит существенных истин, оно кажется вполне естественным и ценным. В заключение можно сказать, что знание *тат-падартхи* (Абсолютной Истины), существующей отдельно от материального тела, именуют *саттвика-гьяной*, знание таких *шастр*, как *ньяя*, которые представляют различные философские учения, построенные на логических доводах, называется *раджасика-гьяной*, а знание, которое связано только с телесной деятельностью (например, едой или омовениями), носит название *тамасика-гьяны*".

ТЕКСТ 23

*нийатам санга-рахитам арага-двешатах критам
анхала-препсуна карма йат тат саттвикам учйате*

нийатам - упорядоченная; *санга-рахитам* - лишенная привязанности; *арага-двешатах* - без любви или ненависти; *критам* - выполняемая; *анхала-препсуна* - человеком, который не стремится насладиться ее плодами; *карма* - деятельность; *йат* - которая; *тат* - та; *саттвикам* - относящаяся к *гуне* благодати; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Упорядоченную деятельность, в основе которой нет привязанности, любви и ненависти или желания насладиться ее плодами, называют деятельностью в *гуне* благодати.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Действие в отречении без пристрастия и отвращения — это действие в благодати.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Предписанные обязанности (*нитья-карма*), которые выполняются без корыстных побуждений и привязанности, а также без желания или ненависти, именуются деятельностью в *саттва-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Деятельность, связанная с выполнением обязанностей, которые *шастры* предписывают различным социальным группам, деятельность без привязанности, без претензий на обладание ее результатами, то есть деятельность, которой занимаются без любви и ненависти, в сознании Кришны, ради удовлетворения Всевышнего, а не собственных чувств, является деятельностью в *гуне* благодати.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описав три вида гьяны, Верховный Господь переходит к описанию трех видов кармы. Если человек выполняет обязанности, представленные в *шастрах* как нитья-карма, без привязанности, не уходя в них "с головой" - а именно, не чувствует к этим занятиям ни сильного влечения, ни отвращения и не стремится к их плодам, - его деятельность находится на уровне саттвы.

ТЕКСТ 24

*йат ту камепсуна карма саханкарена ва пунах
крийате бахулайасам тад раджасам удахритам*

йат - которая; *ту* - но; *кама-ипсуна* - тем, кто стремится к результатам; *карма* - деятельность; *са-ханкарена* - с ложным эго; *ва* - или; *пунах* - вновь; *крийате* - совершается; *бахула-айасам* - (совершаемая) с великим трудом; *тад* - та; *раджасам* - относящаяся к гуне страсти; *удохритам* - называемая.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В то же время деятельность, требующую огромных усилий, направленную на исполнение собственных желаний и продиктованную ложным эго, называют деятельностью в гуне страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Действие, которое совершается с огромным усилием, с желанием быть замеченным и с самолюбованием — это действие в страсти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Та же деятельность, которой в великом беспокойстве занимается самодовольный человек, стремящийся исполнить свои корыстные желания, именуется деятельностью в *раджо-гуне*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *камепсуна* означает "имея небольшое ложное эго", а *саханкарена* - "с огромным ложным эго".

ТЕКСТ 25

*анубандхам кшайам химсам анапекшийа ча паурушам
мохад арабхйате карма йат тат тамасам учйате*

анубандхам - рабство в будущем; *кшайам* - разрушительная; *химсам* - страдание, причиненное другим; *анапекшийа* - без учета (ее последствий); *ча* - также; *паурушам* - по собственному усмотрению; *мохат* - из-за заблуждений; *арабхйате* - начинается; *карма* - деятельность; *йат* - которая; *тат* - та; *тамасам* - относящаяся к гуне невежества; *учйате* - называется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Деятельность, вызванная заблуждениями, противоречащая указаниям священных писаний, без учета ее порабощающих последствий, или деятельность с применением насилия, которая причиняет страдания другим живым существам, считается деятельностью в гуне невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Действие, которое совершается в умопомраченном состоянии, без понимания последствий для себя и других, с недобрыми намерениями и которое невозможно закончить — это действие в невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Деятельность, которой человек занимается из заблуждения, без учета собственных возможностей, деятельность, которая ведет к страданиям, разрушает *дхарму* и *гьяну*, а также

вредит ему самому и причиняет беспокойства другим, именуется деятельностью в тамо-гуне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждому из нас придется отвечать за совершенные нами поступки перед государством или перед посланцами Верховного Господа, которых называют Ямадутами. Безответственные действия обладают разрушительной силой, ибо совершаются вопреки предписаниям *шастр*. Такая деятельность часто связана с применением насилия и приносит страдания другим живым существам. Совершая такие безответственные действия, человек принимает в расчет только собственный опыт. Это называют иллюзией. Подобного рода иллюзорная деятельность порождена *гуной* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В слове *анубандхам* частица (приставка) *ану* указывает на то, что должно произойти в будущем, после того как поступок уже совершен. Иначе говоря, она указывает на последствия поступка. *Бандха* - это заточение, к которому принуждают стражи порядка, например, Ямадуты. Любое материалистичное усилие (карма), предпринимаемое из заблуждения, без учета последующих бед и несчастий, усилие, разрушающее дхарму и гьяну, а также причиняющее вред самому человеку, который прилагает это усилие, носит название деятельности в тамо-гуне.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом и предыдущих двух стихах Верховный Господь описывает три вида кармы. В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.23) говорится:

*мад-арпанам нишпхалам ва саттвикам ниджа-карма тат
раджасам пхала-санкалпам химса-прайати тамасат*

"Только ту нитья-карму, которой человек занимается бескорыстно и которую он посвящает Верховному Господу, именуют деятельностью в саттва-гуне. Карма, совершаемая с желанием наслаждаться ее плодами, имеет свойство раджаса, а та карма, что сопровождается насилием и совершается из злобы, относится к уровню тамаса".

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Карма на уровне тамаса - это деятельность, которая представляет собой сугубо материалистические усилия. Ею занимаются в беспокойном состоянии ума, не задумываясь над тем, к каким бедам она может привести или как пагубно она может сказаться на дхарме и гьяне. Кроме того, такая деятельность сопровождается насилием (включая вред, приносимый самому человеку, который этой деятельностью занимается)".

ТЕКСТ 26

*мукта-санго 'нахам-вади дхритй-утсаха-саманвитах
сиддхй-асиддхйор нирвикарах карта саттвика учйате*

мукта-сангах - освобожденный от связи с материей; *анахам-вади* - не имеющий ложного эго; *дхрити* - решимостью; *утсаха* - и огромным энтузиазмом; *саманвитах* - наделенный; *сиддхи* - в успехе; *асиддхйох* - и неудаче; *нирвикарах* - неизменный; *карта* - совершающий действия; *саттвиках* - относящийся к гуне благости; *учйате* — считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто исполняет свой долг, не обращая внимания на *гуны* материальной природы и ложное эго, кто действует с великой решимостью и энтузиазмом, кто остается невозмутимым в успехе и неудаче, действует в *гуне* благости.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто не привязан к плодам своего труда, не имеет ложного самомнения, терпелив, непреклонен в достижении цели и одинаково относится к удачам и неудачам, тот действует в благости.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Исполнитель (*картта*), свободный от корысти и самодовольства, стойкий, полный воодушевления и не зависящий в своих начинаниях от успеха или поражения, пребывает на уровне *саттвы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, находится вне сферы влияния *гуны* материальной природы, поэтому он, естественно, будет проявлять признаки *гуны* благости. Свободный от ложного эго и гордости, он не привязан к результатам своего труда. Однако это не мешает ему работать с неослабевающим энтузиазмом до тех пор, пока порученное ему дело не будет завершено. Трудности, которые ему приходится преодолевать, не уменьшают его энтузиазма. Ему все равно, что его ожидает: успех или неудача; он одинаково невозмутим и в радости, и в горе. Такой человек утвердился в *гуне* благости.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Сначала Верховный Господь описал три вида кармы, а теперь Он говорит о трех типах *кармты*, исполнителей действий.

ТЕКСТ 27

*раги карма-пхала-препсур лубдхо химсатмако 'ишучих
хариша-шоканвитах карта раджасах парикиртитах*

раги - сильно привязанный; *карма-пхала* - результатов своего труда; *препсур* - желающий; *лубдхах* - жадный; *химса-атмаках* - злобный; *ишучих* - нечистый; *хариша-шока-анвитах* - подверженный радостям и печалям; *карта* - совершающий действия; *раджасах* - относящийся к *гуне* страсти; *парикиртитах* - провозглашаемый.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если человек привязан к деятельности и к ее результатам, если он движим желанием насладиться плодами своего труда, если он жаден, злобен, нечист, подвержен радостям и печалям, о таком человеке говорят, что он находится под влиянием *гуны* страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действует с пристрастием, ради результата, кто жаден, кто ради достижения цели готов пойти на насилие и совершает отвратительные поступки, осуждаемые в священных писаниях, тот действует в страсти.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

***Кармта*, сильно привязанный к своему занятию и жадно стремящийся к его плодам, равнодушный к объектам чувств, всегда готовый к насилию, нечистый и подвластный радости и горю, пребывает на уровне *раджаса*.**

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Очень сильная привязанность к определенному виду деятельности, вернее к ее результатам, вызвана привязанностью человека к материалистическому образу жизни: к семейному очагу, жене и детям. Такой человек никогда не стремится к совершенству и возвышенным идеалам. Он желает только одного: окружить себя материальным комфортом. Такие люди, как правило, очень жадны, они думают, что все их приобретения останутся с ними навеки и никогда не будут потеряны. Враждебные к другим, они готовы на все ради наслаждений. Поэтому обычно такие люди нечисты и неразборчивы в средствах: им все равно, каким путем к ним приходят деньги. Они безудержно радуются успеху и сильно страдают, сталкиваясь с неудачами. Так действуют те, кто находится под влиянием *гуны* страсти.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *раги* означает "привязанный к деятельности", а *лубдхах* - "равнодушный к объектам чувств".

ТЕКСТ 28

*айуктах пракритах стабдхах шатхо наишкритико 'ласах
вишади диргха-сутри ча карта тамаса учйате*

айуктах - игнорирующий предписания шастр; *пракритах* - материалистичный; *стабдхах* - упрямый; *шатхах* - лживый; *наишкритиках* - оскорбляющий других; *аласах* - ленивый; *вишади* - угрюмый; *диргха-супри* - откладывающий все на потом; *ча* - также; *карта* - действующим; *тамасах* - в гуне невежества; *учйате* - считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Человек, постоянно поглощенный деятельностью, противоречащей указаниям священных писаний, материалистичный и упрямый, обманывающий и постоянно оскорбляющий других, ленивый, всегда угрюмый, откладывающий все на потом, - такой человек находится под влиянием гуны невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто действует напоказ, не уверен в себе, прибегает к мошенничеству, ленив, угрюм, недружелюбен и медлителен — тот действует в невежестве.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А тот, кто пренебрегает указаниями *шастр* и действует по собственной прихоти, кто упрямится, лжет, оскорбляет других, кто ленив, угрюм и медлителен, именуется исполнителем в *тамо-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Священные писания дают нам возможность узнать, какой деятельностью можно заниматься, а какой нет. Те, кто игнорирует эти предписания, как правило, занимаются недозволенной деятельностью. Обычно такие люди придерживаются материалистических воззрений. Они действуют, побуждаемые *гунами* материальной природы, а не в соответствии с указаниями писаний. Такие люди часто отличаются упрямством и жестокостью, склонны к обману и любят оскорблять других. Они очень ленивы; обычно они не выполняют как следует своих обязанностей, а откладывают все дела на потом. Поэтому они всегда выглядят угрюмыми. Они постоянно все тянут: то, что можно сделать за час, они растягивают на годы. Так действуют люди, находящиеся под влиянием *гуны* невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *айуктах* указывает на того, кто совершает неправильные поступки. *Пракритах* - это человек, действующий на основе обретенной им природы. Такие люди делают только то, что велит им ум. Они не следуют указаниям гуру. А *наишкритиках* означает "тот, кто оскорбляет других". Таким образом, гьяни должен совершать саттвика-гьягу, признаки которой были описаны в предыдущих стихах. Ему следует обратиться лишь к той гьяне, что рождается из стойкой приверженности к саттвика-карме. На самом деле, такой вид кармы обязателен. Человек должен подняться до уровня саттвика-картты. В этом состоит санньяса, которую принимает гьяни. И в этом - его гьяна. Она связана с атмой и является сутью обсуждаемой здесь темы.

Что же касается деятельности бхакт, то она - три-гуна-атита, превышает трех гун. Поступки, совершаемые ради Меня, превосходят уровень трех гун и называются бхакти. Тот, кто занимается такой деятельностью (картта), тоже стоит на уровне три-гуна-атита". Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.24), "Кайвалья-гьяна, или знание о своем 'я', относится к уровню саттвы; гьяна, основанная на двойственности или многообразии, имеет свойства раджаса; мирская гьяна, связанная с телом, относится к уровню тамаса, а гьяна, которая сосредоточена на Мне, отличается свойством ниргуны". Эта ниргуна-гьяна является особенностью ниргуна-бхакти-йоги, о чем в "Бхагаватам" (3.29.12) сказано: "Чистую бхаджану совершает тот, чей ум при первой же возможности устремляется к непрерывному потоку хари-катхи, как Ганга всегда стремится к океану". Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.26) говорится: "Человек, который действует без привязанности, является карттой в саттва-гуне; тот, кто, действуя, полон мирских привязанностей, пребывает на уровне раджаса; карттта, лишенный благоразумия, подвержен влиянию тамаса, а тот, кто в любом действии предан Мне, является ниргуной". Причем, к уровню ниргуны относятся не только связанные с бхакти гьяна, карма и карттта: все, что имеет отношение к бхакти, находится на уровне ниргуны. Вот еще несколько высказываний из "Шримад-Бхагаватам". "Вера (шраддха), связанная с атма-гьяной, относится к уровню саттвы; та вера, что

основана на карме, обладает свойством раджаса; вера, основанная на адхарме, имеет свойство тамаса, а вера в служение Мне пребывает на уровне ниргуны" ("Шримад Бхагаватам", 11.25.27). О месте проживания сказано так: "Жить в лесу - это признак саттвы; жить в деревне - признак раджаса; жить там, где есть игорные дома (в городе, где кипит греховная деятельность) - это признак тамо-гуны, а жить там, где поклоняются Мне, жить в общении с преданными - это уровень ниргуны" ("Шримад Бхагаватам", 11.25.25). О счастье: "Счастье, рожденное из самоосознания, имеет природу саттвы; счастье, возникающее от соприкосновения с объектами чувств, обладает природой раджаса; счастье, порожденное заблуждением и злыми намерениями, относится к уровню тамаса, а счастье, которое рождается из преданности Мне, пребывает на уровне ниргуны" (11.25.29).

"Поэтому радость, которую черпают Мои чистые преданные (гунатита-бхакты) в связанных с бхакти гьяне, карме и шраддхе, тоже имеет природу гунатиты (ниргуны). Все, что связано с гьяней благочестивых гьяни, имеет природу саттвы. Все, связанное с раджасика-кармой, имеет природу раджаса. А все, что связано с беспорядочной жизнью невежественных людей, относится к уровню тамаса". Такой вывод можно сделать на основе утверждений из "Бхагавад-гиты" и "Шримад-Бхагаватам". В Четырнадцатой главе "Гиты" говорится, что гьяни тоже обретают свободу от влияния материальных гун, если начинают практиковать кевала-бхакти, которое проявляется лишь после того, как человек оставляет уровень гьяни.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Вот описание различных категорий картты (исполнителя действий), которое приводится в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.26):

*саттвиках каракаро'санги рагандхо раджасах смритах
тамасах смрити-вибхрашто ниргуно мад-апашрайах*

"Исполнитель действий, который свободен от привязанностей, пребывает на уровне саттвы; тот, кто сильно привязан к карме и ее плодам, подвержен влиянию раджаса; тот, кто лишен благоразумия, подвластен тамо-гуне, а тот, кто предан Мне, находится на уровне ниргуны".

ТЕКСТ 29

*бুদ্ধех бхедам дхритеш чаива гунатас три-видхам ширину
прочьяманам ашешена притхактвена дхананджайа*

бুদ্ধех - разума; *бхедам* - различие; *дхритех* - решимости; *ча* - также; *эва* - безусловно; *гунатах* - в соответствии с гунами материальной природы; *три-видхам* - включающее три вида; *ширину* - послушай; *прочьяманам* - описываемое Мной; *ашешена* - целиком; *притхактвена* - отдельно; *дхананджайа* - о завоеватель богатств.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А сейчас, о завоеватель богатств, выслушай от Меня подробное описание различных видов разума и решимости, соответствующих трем гунам материальной природы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь, Арджуна, слушай внимательно, Я буду говорить о трех состояниях разума или рассудительности и трех видах верности долгу в зависимости от трех состояний природы.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Дхананджая, связанные с гунами природы три вида разума и решимости описываются отдельно и в полной мере. Пожалуйста, послушай.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Рассказав Арджуне о знании, объекте познания и познающем в разных гунах материальной природы, Господь собирается рассказать ему о трех видах разума и решимости, присущих разным исполнителям деятельности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Все, что связано с гьяни, имеет природу саттвы и потому благотворно. Сейчас, в стихе, что

начинается словом буддхех, Верховный Господь переходит к описанию трех видов разума и решимости.

ТЕКСТ 30

*правриттим ча нивриттим ча карйакарйе бхайабхайе
бандхам мокишам ча йа ветти буддхих са партха саттвики*

правриттим - действие; *ча* - также; *нивриттим* - бездействие; *ча* - и; *карйа* - то, что следует делать; *акарйе* - и то, чего не следует делать; *бхайа* - страх; *абхайе* - и бесстрашие; *бандхам* - рабство; *мокишам* - освобождение; *ча* - и; *йа* - который; *ветти* - знает; *буддхих* - разум; *са* - тот; *партха* - о сын Притхи; *саттвики* - относящийся к гуне благости.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, разум, способный определить, что следует и чего не следует делать, чего следует и чего не следует бояться, что поработает и что ведет к освобождению, является разумом в гуне благости.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Рассудительностью в благости или благоразумием Я называю способность видеть различие между религией и безбожием, страхом и бесстрашием, долгом и пренебрежением долгом, рабством и свободой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, разум считается благостным (в саттва-гуне), если он способен отличать правильные поступки от дурных и понимает, чего нужно бояться и чего бояться не нужно, что поработает душу и что ее освобождает.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Деятельность, соответствующую указаниям писаний, называют *правритти* - деятельностью, которой следует заниматься. Действия, противоречащие указаниям писаний, совершать не следует. Человек, не знающий предписаний *шастр*, запутывается в последствиях своей деятельности. Разум, способный отличить хорошее от дурного, находится в гуне благости.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *бхайабхайе* относится к причине порабощения в материальном мире и освобождения из него.

ТЕКСТ 31

*йайа дхармам адхармам ча карйам чакарйам эва ча
айатхават праджанати буддхих са партха раджаси*

йайа - которым; *дхармам* - принципы религии; *адхармам* - безбожие; *ча* - и; *карйам* - что следует делать; *ча* - также; *акарйам* - чего не следует делать; *эва* - безусловно; *ча* - также; *айатха-ват* - как бы недостаточно хорошо; *праджанати* - знает; *буддхих* - разум; *са* - этот; *партха* - о сын Притхи; *раджаси* - относящийся к гуне страсти.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, разум, не способный отличить религию от безбожия, действие дозволенное от действия запрещенного, находится в гуне страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Рассудительностью в страсти Я называю способность частично отличать религию от безбожия и долг от пренебрежения долгом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, разум пребывает во власти *раджо-гуны*, если он плохо различает *дхарму* и *адхарму*, то, что нужно делать и чего делать нельзя.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *айатхават* означает "несовершенным образом".

ТЕКСТ 32

*адхармам дхармам ити йа манйате тамасаврита
сарвартхан випаритами ча буддхих са партха тамаси*

адхармам - безбожие; *дхармам* - религию; *ити* - так; *йа* - который; *манйате* - считает; *тамаса* - иллюзией; *аврита* - покрытый; *сарва-артхан* - все вещи; *випаритан* - извращенные; *ча* - также; *буддхих* - разум; *са* - этот; *партха* - о сын Притхи; *тамаси* - относящийся к гуне невежества.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Разум, принимающий безбожие за религию, а религию за безбожие, запутавшийся, погруженный во тьму и постоянно сбивающий человека с истинного пути, о Партха, является разумом в гуне невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Рассудительностью в невежестве или безрассудностью Я называю склонность принимать религию за безбожие, а безбожие за религию, а также не видеть различия между долгом и пренебрежением долгом и в целом воспринимать все наоборот.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, разум имеет природу *тамаса*, если он безбожие принимает за религию и, покрытый пеленой невежества и заблуждения, всегда действует вопреки истине.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Разум в гуне невежества всегда действует не так, как надо. Он принимает за религию то, что не имеет к ней никакого отношения, а истинную религию отвергает. Люди в гуне невежества принимают великую душу за обыкновенного человека, а обыкновенного человека - за великую душу. Они называют истину ложью, а ложь - истиной. Что бы они ни делали, они всегда избирают неверный путь, поэтому говорится, что их разум находится в гуне невежества.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *йа манйате* относятся к разуму, которому кажется, будто топор срубает дерево сам по себе. Иными словами, человек, который воспринимает только внешние действия (в данном примере это срубание дерева), не способен понять, что именно атма - тот, кто орудует топором - является истинным исполнителем действия, а не сам топор.

ТЕКСТ 33

*дхритйа йайа дхарайате манах-пранендрийа-криях
йогенавайабхичаринйа дхритих са партха саттвики*

дхритйа - решимостью; *йайа* - той, которая позволяет; *дхарайате* - поддерживает; *манах* - ума; *прана* - потоков жизненного воздуха; *индрийа* - чувств; *криях* - действия; *йогена* - йогой; *авйабхичаринйа* - неуклонной; *дхритих* - решимость; *са* - эта; *партха* - о сын Притхи; *саттвики* - относящаяся к гуне благости.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, та решимость, которая непоколебима и делает человека целеустремленным в занятиях йогой, позволяя ему овладеть своим умом, потоками жизненного воздуха и чувствами, называется решимостью в гуне благости.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верность долгу в благости — это умение не давать волю чувствам и дурным мыслям, а также способность воздерживаться от дурных поступков.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, неуклонная решимость, которая достигается с помощью *йоги* и которая позволяет человеку управлять деятельностью ума, воздушных потоков и чувств, именуется решимостью в *саттва-гуне* (*саттвик-дхрити*).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Йога - это метод, позволяющий постичь Высшую Душу. Тот, кто неуклонно, с решимостью движется к данной цели, сосредоточив на Высшей Душе свой ум, чувства и жизненную энергию, погружен в сознание Кришны. Такая решимость является решимостью в *гуне* благодати. Особого внимания заслуживает слово *авйабхичаринья*, которое указывает на то, что люди, погруженные в сознание Кришны, никогда не отвлекаются ни на какую другую деятельность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Теперь Верховный Господь описывает три вида *дхрити* (решимости или стойкости, силы духа).

ТЕКСТ 34

йайа ту дхарма-камартхан дхритйа дхарайате 'рджуна
прасангена пхалаканкиши дхритих са партха раджаси

йайа - которой; *ту* - но; *дхарма* - религиозная деятельность; *кама* - удовлетворение чувств; *артхан* - и материальное благополучие; *дхритйа* - решимостью; *дхарайате* - поддерживает; *арджуна* - о Арджуна; *прасангена* - привязанностью; *пхала-аканкиши* - тот, кто стремится насладиться плодами своего труда; *дхритих* - решимость; *са* - эта; *партха* - о сын Притхи; *раджаси* - относящаяся к гуне страсти.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Решимость, побуждающая человека стремиться к плодам религии, материального благополучия и чувственных наслаждений, имеет природу *гуны* страсти, о Арджуна.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верность долгу в страсти — это подмена сути религии обрядами и неуклонное следование правилам ради достижения лучшей доли.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, о Арджуна, решимость, из-за которой человек хранит приверженность *дхарме*, удовлетворению чувств и накоплению материальных благ и любит наслаждаться плодами своих усилий, именуется решимостью в *раджо-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, который стремится только к тому, чтобы наслаждаться результатами своей религиозной или экономической деятельности, человек, единственное желание которого заключается в удовлетворении собственных чувств и который подчинил этому желанию свой ум, жизненную энергию и органы чувств, находится в *гуне* страсти.

ТЕКСТ 35

йайа свапнам бхайам шокам вишадам мадам эва ча
на вимунчати дурмедха дхритих са партха тамаси

йайа - которой; *свапнам* - сон; *бхайам* - страх; *шокам* - скорбь; *вишадам* - печаль; *мадам* - иллюзия; *эва* - безусловно; *ча* - и; *на* - не; *вимунчати* - отказывается; *дурмедха* - глупый; *дхритих* - решимость; *са* - эта; *партха* - о сын Притхи; *тамаси* - относящаяся к гуне невежества.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А решимость, которая не может избавить человека от сновидений, страха, скорби, подавленности и иллюзии - эта решимость, лишенная рассудительности, о сын Притхи, порождена *гуной* тьмы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Верность долгу в невежестве — это не следование никаким правилам. Это лень, отупение, страх, скорбь, подавленность и самодовольство.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А неразумная решимость, которая не помогает человеку преодолеть сон, страх, скорбь,

уныние и безумие, именуется решимостью в *тамо-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из этого стиха не следует, что человек в *гуне* благодати не видит снов. Слово *свапнам* в данном контексте значит чрезмерный сон. Человек всегда видит сны, в какой бы *гуне* - благодати, страсти или невежества - он ни находился; это его естественная функция. Но тот, кто слишком много спит, кто не может не гордиться своими возможностями наслаждаться материальными вещами, кто всегда мечтает добиться власти над материальным миром и подчиняет этой цели всю свою жизненную энергию, деятельность своего ума и чувств, - тот обладает решимостью в *гуне* невежества.

ТЕКСТ 36

*сукхам тв иданим три-видхам ирину ме бхаратаршабха
абхйасад рамате йатра духкхантам ча нигаччхати*

сукхам - счастье; *ту* - но; *иданим* - сейчас; *три-видхам* - включающее три вида; *ирину* - услышь; *ме* - от Меня; *бхарата-ришабха* - о лучший из Бхарат; *абхйасат* - благодаря практике; *рамате* - наслаждается; *йатра* - где; *духкха* - страданиям; *антам* - конец; *ча* - также; *нигаччхати* - наступает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О лучший из рода Бхараты, сейчас услышь от Меня о трех видах счастья, которым наслаждается обусловленная душа и которое иногда позволяет ей покончить со всеми страданиями.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь послушай, какие бывают виды радости.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из потомков Бхараты, теперь услышь от Меня о трех видах счастья. То счастье, которое приходит при неуклонном духовном развитии и которое избавляет *дживу* от полного страданий материального бытия, именуется счастьем в *саттва-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обусловленная душа никогда не прекращает попыток обрести счастье в материальном мире. Ради этого ей приходится снова и снова жевать пережеванное. Но иногда, наслаждаясь в материальном мире, она освобождается от материального рабства в результате общения с великой душой. Иными словами, обусловленная душа всегда ищет наслаждений, но, когда под влиянием благотворного общения она понимает, что все это уже много раз было, в ней просыпается истинное сознание Кришны и она избавляется от стремления к однообразному материальному "счастью".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Описывая счастье в *саттва-гуне*, Верховный Господь говорит о его природе и о том, как *джива*, неуклонно развиваясь, привязывается к нему. Оно отличается от счастья, которое приходит от соприкосновения с объектами чувств и выглядит как возбужденное состояние, вызванное деятельностью различных чувств. *Духкхантам ча нигаччхати* означает "привязаться к тому, что помогает прекратить полную страданий материальную жизнь".

ТЕКСТ 37

*йат тад агре вишам ива паринаме 'мритопамам
тат сукхам саттвикам проктам атма-бুদ্ধи-прасада-джам*

йат - которое; *тат* - то; *агре* - в начале; *вишам ива* - как яд; *паринаме* - в конце; *амрита* - с нектаром; *упамам* - сравнимо; *тат* - то; *сукхам* - счастье; *саттвикам* - относящееся к *гуне* благодати; *проктам* - называемое; *атма* - в душе; *бuddхи* - разума; *прасада-джам* - рожденное из удовлетворения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

То, что в начале кажется ядом, а в конце становится подобным нектару, состояние, в котором

человек пробуждается к самоосознанию, называют счастьем в *гуне* благодати.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Радость в благодати — это радость от просветления (ощущения себя вечной частицей сознания) и понимания никчемности мирских страданий. Чтобы почувствовать этот нектар, нужно вкусить горечь испытаний.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Счастье, которое вначале подобно яду, но в конце становится нектаром и которое рождается из чистого разума, направленного на атму, является счастьем в *гуне* благодати.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, стремящийся постичь природу души, должен следовать многочисленным правилам, чтобы обуздать чувства и ум и сосредоточиться на душе. Все это нелегко и может показаться ядом, но, если человеку удастся следовать всем предписаниям, он благодаря этому поднимется на трансцендентный уровень и сможет вкусить нектар бессмертия. Это даст ему возможность по-настоящему наслаждаться жизнью.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *вишам ива* означают, что вначале очень трудно держать в узде чувства и ум.

ТЕКСТ 38

*вишайендрийа-самйогад йат тад агре 'мритопамам
паринаме вишам ива тат сукхам раджасам смритам*

вишайа - с объектами чувств; *индрийа* - чувств; *самйогат* - от соприкосновения; *йат* - которое; *тат* - то; *агре* - в начале; *амрита-упамам* - подобно нектару; *паринаме* - в конце; *вишам ива* - как яд; *тат* - то; *сукхам* - счастье; *раджасам* - относящееся к гуне страсти; *смритам* - понимаемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Счастье, которое человек испытывает от соприкосновения чувств с их объектами, которое в начале кажется нектаром, а в конце становится подобным яду, именуют счастьем в *гуне* страсти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Радость в страсти — это радость от соприкосновения с объектами чувств. Вначале чувственная радость кажется нектаром, а потом превращается в горький яд.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Счастье в *радхо-гуне* рождается из соприкосновения чувств с их объектами. Оно подобно нектару в начале и яду - в конце.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Когда юноша знакомится с девушкой, чувства вызывают в нем страстное желание видеть ее, касаться ее и наслаждаться близостью с ней. Вначале все это доставляет чувствам огромное удовольствие, но рано или поздно их отношения становятся подобными яду. Они расстаются или разводятся, испытывая боль и жестокие страдания. Такое счастье относится к *гуне* страсти. Счастье, которое человек испытывает, когда его чувства соприкасаются с объектами чувств, всегда влечет за собой страдания, и его следует всячески избегать.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слова *йад амрита-упамам* относятся к счастью, которое человек испытывает, наслаждаясь обществом чужой жены или чем-то еще в этом роде.

ТЕКСТ 39

*йад агре чанубандхе ча сукхам моханам атманах
нидраласйа-прамадоттхам тат тамасам удахритам*

йат - которое; *агре* - в начале; *ча* - также; *анубандхе* - в конце; *ча* - также; *сукхам* - счастье; *моханам*

- призрачное; *атманах* - души; *нидра* - из сна; *аласйа* - лени; *прамада* - иллюзии; *уттхам* - возникшее; *тат* - то; *тамасам* - относящееся к гуне невежества; *удахритам* - называемое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А счастье, которое ослепляет человека, лишая его возможности постичь природу души, обманчивое в начале и в конце, порожденное сном, ленью и иллюзией, - такое счастье называют счастьем в *гуне* невежества.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Радость в невежестве — это иллюзия от начала до конца. Это радость ленивого, тупого, сонного и праздного человека.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Счастье, которое от начала до конца скрывает истинную природу души и которое рождается из сна, лени, небрежности и равнодушия, именуется счастьем в *тамо-гуне*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто находит удовольствие в праздности и сне, находится под влиянием *гуны* тьмы, невежества. То же самое можно сказать и о человеке, который не знает, что можно делать, а чего нельзя. Для человека в *гуне* невежества все является иллюзией. Он не испытывает счастья ни в начале, ни в конце. Человек, находящийся под влиянием *гуны* страсти, может ощущать некое мимолетное счастье в начале, которое оборачивается муками в конце, но человек в *гуне* невежества испытывает одни страдания от начала и до конца.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Счастье тоже бывает трех видов. Об этом говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.29):

*саттвикам сукхам атмоттхам вишайоттхам ту раджасам
тамасам моха-даинйоттхам ниргунам мад-апаишрайам*

"Счастье, черпаемое из самоосознания, относится к уровню саттвы; счастье, которое рождается из чувственных удовольствий, имеет природу раджаса; счастье, порождаемое заблуждением и низостью, обладает природой тамаса, а счастье, которое приходит от слушания о Верховном Госпode и прославления Его, находится на уровне ниргуны".

ТЕКСТ 40

на тад асти притхивйам ва диви девешу ва пунах

саттвам пракрити-джаур муктам йад эбхих сйат трибхир гунаих

на - не; *тат* - то; *аст*и - существует; *притхивйам* - на Земле; *ва* - или; *див*и - на высших планетах; *девешу* - среди полубогов; *ва* - или; *пунах* - вновь; *саттвам* - существование; *пракрити-джау*их - порожденными материальной природой; *муктам* - свободное; *йат* - которое; *эбх*их - этими (от их влияния); *сйат* - было бы; *трибх*их - тремя; *гуна*их - гунами материальной природы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Нигде в этом мире - ни здесь, ни на планетах полубогов - нет ни одного существа, которое не испытывало бы на себе влияния трех *гун*, порожденных материальной природой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Ни на Земле среди людей и животных, ни на небесах среди небожителей нет такого существа, которое было бы свободно от влияния всех состояний (*гун*) материи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ни среди людей и других обитателей земли, ни даже среди полубогов, обитателей Сварги, - во всем творении нет никого и ничего, что было бы свободно от влияния этих трех *гун*, порожденных материальной природой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Подводя итог всему сказанному, Господь говорит, что три гуны материальной природы

распространяют свое влияние на всю вселенную.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Завершая тему гун, Верховный Господь добавляет к сказанному еще кое-что. Слова тат саттвам означают, что ни одно существо и ни один предмет во вселенной не свободны от влияния трех гун, порождаемых материальной природой. Таким образом, все в этом мире соткано из гун, и ценно в нем только то, что находится на уровне саттвы, а не раджаса или тамаса. Таков смысл стихов, посвященных теме трех гун.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Верховный Господь завершает тему словами: "Все, что связано с материальным миром, соткано из трех гун природы. И все, что относится к уровню саттвы, имеет преимущества. Человеку следует взойти на этот уровень и принимать только то, что обладает свойством благодати. А чтобы вообще избавиться от рабства материального бытия, он должен обратиться к тому, что находится на уровне ниргуны. К этому уровню относятся: Сам Господь, Его преданные, бхакти и все, что используется в служении Господу, включая различные бхавы. Без этого джива не сможет обрести высшее благо. И потому каждый разумный человек должен обязательно постараться возвыситься над тремя гунами природы, воспользовавшись могуществом садху-санги. Достигнув уровня ниргуны, нужно посвятить себя ниргуна-према-майи севе, чистому, полному любви служению Верховному Господу". Ниже приводится таблица гун, которая поможет садхаке понять три гуны природы и ниргуна-таттву.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.25.30-31) приводится описание различных предметов и понятий, находящихся под влиянием разных гун. Господь говорит Уддхаве:

*дравйам дешах пхалам кало джнанам карма ча караках
ираддхавастхакритир ниитха траи-гунйах сарва эва хи
сарве гуна-майа бхавах пурушавйакта-дхиитхитах
дриштам шрутам анудхйатам буддхйа ва пурушаршабха*

"Разные предметы, места проживания, плоды усилий, время, знание, карма, исполнители действий, вера, устремления - все соткано из трех гун материальной природы. О лучший из людей, все, что можно слышать, видеть или постигать умом, находится в пределах пракрити и пуруши и потому состоит из этих трех гун".

Как же преодолеть влияние трех гун природы? На этот вопрос в "Шримад-Бхагаватам" (11.25.32) дается такой ответ:

*этах самсритайах пумсо гуна-карма-нибандханах
йенеме нирджитах саумйа гуна дживена читта-дждах*

"О любезный, из-за того что джива по ошибке принимает тело за саму себя, она попадает под влияние гун и кармы и странствует по вселенной, рождаясь в самых разных телах. Те же, на кого повлияло общение с бхактами, начинают заниматься бхакти-йогой. Это помогает им одолеть воздействие гун, проявленных в уме как ложное эго (когда тело принимают за свое 'я'), и они развивают неуклонную преданность Мне. Так человек обретает возможность служить Мне в Моей обители".

Верховный Господь является ниргуна-таттвой. К этой же таттве относятся и Его преданные. Ананья-бхакти и связанные с ним составляющие - тоже ниргуна. В силу непостижимого могущества Господа ниргунной становится и все многообразие предметов и настроений, которыми бхакты пользуются в служении Господу. Эта истина провозглашается во многих утверждениях шаштр, в том числе и в "Шримад-Бхагаватам".

ТАБЛИЦА ВЛИЯНИЯ ГУН

Предмет	Саттва	Раджас	Тамас	Ниргуна
Имущество	Благоприятно,	Приносит	Нечисто,	Предлагается

(дравья)	легко достижимо	удовлетворение чувствам	развивает привязанность	Господу
Место проживания (деша)	В лесу	В деревенском доме (или в городе)	Там, где играют в азартные игры	Там, где живет Господь
Плоды (пхала), или счастье	Рождается из знания о душе	Рождается из наслаждения объектами чувств	Рождается из заблуждения и страданий	Рождается из киртана и других видов преданного служения
Время (кала)	Приводит к счастью, религиозности и знанию	Приводит к несчастью, славе и богатству	Приводит к скорби и заблуждению	Приводит к блаженству полного любви служения Верховному Господу
Знание (гьяна)	Связано с душой	Полно сомнений	Связано только с мирскими наслаждениями и едой	Связано с Господом
Деятельность (карма)	Посвященная Господу нишкама- карма	Сакама-карма, плоды которой посвящаются Господу	Совершается вопреки указаниям шастр (без ограничений), сопровождается насилием и т.п.	Шраванам, киртанам и.д.
Исполнитель (карака)	Свободен от привязанностей	Поглощен объектами чувств	Лишен благоразумия	Предан Господу
Вера (шраддха)	Направлена на атму	Направлена на карму	Направлена на адхарму	Направлена на преданное служение
Состояние бытия (авастха)	Бодрствование	Сновидения	Глубокий сон	Божественность
Облик тела	Полубог	Человек	Дерево или камень	Слуга Верховного Господа
Устремление (ништха)	Сварга	Земля	Ад	Полное любви служение Верховному Господу

ТЕКСТ 41

*брахмана-кишатрийа-вишам шудранам ча парантапа
кармани правибхактани स्वाбхава-прабхаваир гунаих*

брахмана - брахманов; *кишатрийа* - кшатриев; *вишам* - и вайшьев; *шудранам* - шудр; *ча* - и; *парантапа* - о покоритель врагов; *кармани* - деяния; *правибхактани* - разделены; *свабхава* - собственной природой; *прабхаваих* - порожденными; *гунаих* - гунами материальной природы.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр можно узнать по их качествам, проявляющимся в деятельности, соответствующей трем гунам материальной природы, о покоритель врагов.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Поскольку людям свойственна разная природа (благость, страсть и невежество), Я поделил их

на четыре сословия (*брахманов, кшатриев, вайшей и шудр*) и предписал им заниматься деятельностью, свойственной их природе.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Парантапа, обязанности брахмана, кшатрия, вайши и шудры определяются наклонностями, что порождены природой каждого из них.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Дживы, подверженные влиянию гун материальной природы, обретут удачу и достигнут совершенства, если будут поклоняться Парамешваре, выполняя предписанные в шастрах обязанности, которые соответствуют их наклонностям. Желая раскрыть эту истину, Верховный Господь, начиная со слов *брахмана-кшатрия-вишам*, произносит этот и следующие пять стихов.

Слова *свабхава-прабхаваир гунаих* указывают на особенности характера, порожденные гунами природы - саттвой и другими. Все многообразие кармы делится на различные ее виды сообразно влиянию на человека материальных гун и предписывается, соответственно, брахманам, кшатриям и остальным. Так определяются их обязанности.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Чтобы возвысить людей над уровнем трех гун материальной природы и постепенно подвести их к более высокой адхикаре, Верховный Господь Шри Кришна устанавливает варна-дхарму, распределяя обязанности сообразно влияющим на людей гунам (качествам) и присущей им карме (деятельности). Система чистых варн очень благоприятна для человека, полезна и научна. Но с течением времени люди утратили веру в эту систему, ибо не раз были свидетелями недостойного поведения ее так называемых последователей. Они перестали в нее верить настолько, что в наши дни даже простые жители Индии осуждают систему варнашрамы за, якобы, порожденную ею дискриминацию и классовую вражду. Люди заявляют, будто именно варна-дхарма стала главной причиной упадка Индии во всех сферах - социальной, политической и экономической. Они утверждают, что из-за варнашрама-дхармы индийцы оказались в ряду наиболее отсталых народов. И сейчас большинство жителей Индии полны решимости до конца уничтожить варна-дхарму и построить атеистическое общество, лишенное каких бы то ни было варн. Очень легко разрушить нечто полезное, но пробудить в людях интерес к полезному, в данном случае - к идеальному обществу, - или стараться сделать что-то в этом направлении чрезвычайно трудно. Пусть же Господь наделит этих людей достаточным разумом. Хорошо ли они подумали, прежде чем принять свое решение? Или они просто поддались мимолетным настроениям и потому теперь так жаждут погубить жизнь каждого и жизнь общества в целом? В этой связи мы приводим несколько отрывков из "Шри Чайтанья-Шикшамриты" Шрилы Бхактивинода Тхакура. Обращаясь к исполненному веры читателю, мы смиренно просим его внимательно изучить эти отрывки и постараться понять их.

"Наклонности человека, его качества зависят только от его природы, сва-бхавы. И деятельность, которой человек занимается, должна соответствовать этой его природе. Усилия, которые не соответствуют его индивидуальной природе, не приносят желаемых плодов. Слово "талант" мы зачастую используем, чтобы указать на способности, отличающие природу одного человека от природы другого. Не так-то просто изменить сформировавшийся характер, поэтому человек должен добывать средства к существованию и строить свою духовную жизнь, занимаясь деятельностью, которая соответствует его характеру. В Индии люди разделены на четыре варны, соответствующие четырем основным наклонностям человека. Когда каждый в обществе занимает естественное положение и следует правилам системы варн, деятельность общества сама собой становится плодотворной и люди получают от нее наибольшее благо. Система варн имеет под собой серьезную научную основу. И построенное на такой основе общество достойно того, чтобы его почитало все человечество.

Некоторые могут усомниться в ценности варнашрамы, сказав: 'В Европе и Америке никто не следует предписаниям, связанным с особенностями варн, однако жизнь там намного более развита - будь то сфера экономики или науки - чем жизнь в Индии'. И люди приходят к выводу, что система варн бесполезна. Но подобные сомнения не имеют под собой оснований, ибо Европейские народы существуют сравнительно недавно. Члены любого нового общества всегда отличаются большей силой и энтузиазмом. Обладая этой силой и воодушевлением, они вершат всевозможные дела и пользуются

достижениями в науке и искусстве, которые сохранились у более древних народов. Однако все новые народы постепенно исчерпывают себя, поскольку их общественное устройство не имеет научной основы. Что же касается изначальной системы варн, что существовала в Индии во времена древних Ариев, то ее отдельные признаки можно видеть в этой стране даже сегодня, хотя она уже довольно стара и слаба.

В прежние времена Древний Рим и Греция были могущественней и цивилизованней нынешних европейских государств, но что стало с ними теперь? Они утратили свою собственную систему сословий и переняли религию и общественное устройство новых государств, так что теперь представители этих сословий не любят даже вспоминать о былом величии их благородных предков. Но, хотя общество Ариев в древней Индии намного старше Римской империи и Древней Греции, нынешние Арии по-прежнему гордятся своими великими праотцами. В чем же причина этого? В том, что основа общества Ариев - а именно, система варнашрамы - была настолько прочной, что ее социальные черты и признаки существуют по сей день. Даже потомки Раны, потерпевшие поражение от млечх, все равно считают себя славными потомками Шри Рамачандры. До тех пор, пока система варн существует в Индии, ее жители, несомненно, будут достойны зваться Ариями. Они никогда не станут анариями (не-Ариями), как бы низко им ни пришлось опуститься из-за устарелости и ветхости их общества.

Европейские потомки Ариев, в том числе древние римляне, смешались и объединились с низшими сословиями, такими, как Хана и Бханда. Изучив структуру нынешних европейских обществ, можно обнаружить: все, что есть привлекательного в них, так или иначе связано с тем, что они как-то переняли основы системы варн, и теперь это проявляется через их собственные природные наклонности. Те из жителей Европы, кто обладает природой вайшьев, предпочитают заниматься бизнесом и только поэтому начинают процветать в материальном отношении. Те, кто обладает природой кшатриев, добровольно идут в солдаты, а имеющие природу шудр, как правило, нанимаются в прислугу. На самом деле, ни одно общество не может существовать без той или иной формы варна-дхармы. Устраивая, например, брак, люди все равно интересуются и учитывают особенности характера и принадлежность к определенному сословию жениха и невесты.

Однако, хотя варна-дхарма частично существует в Европе, ее там нет в полной, научно обоснованной форме. Чем больше в стране развита наука и культура, тем больше и полнее в ней будет проявлена варна-дхарма. В любой деятельности есть два пути: научный и ненаучный. До тех пор, пока деятельность не имеет под собой научной основы, она носит ненаучный характер. Например, до того как был изобретен мотор и корабельные винты, люди плавали на парусниках, завися от ветра. Когда же появились созданные на научной основе пароходы, все стали путешествовать на пароходах. Тот же принцип приложим и в отношении общества. Покуда в государстве нет четко установленной системы варн, жизнь общества будет неразвитой, лишенной научной основы. Такая элементарная, примитивная форма варны, позволяющая как-то управлять обществом, существует сегодня во всем мире, за исключением Индии. Индию называют карма-кшетрой - страной, где карму совершают должным образом.

Тут вполне может возникнуть вопрос, действительно ли система варн функционирует в современной Индии должным образом. Ответ, конечно же, будет отрицательным. Хотя в былые века система варн процветала, с течением времени она стала подобна больному человеку. И потому в наши дни в Индии наблюдается упадок этой системы. В чем же, вы спросите, заключается ее болезнь? Ответом будет следующее разъяснение.

К началу Трета-юги общество Ариев достигло своего наивысшего развития. Именно в это время была установлена система варнашрамы. Тогда же были разработаны способы определения принадлежности человека к той или иной варне на основе особенностей его природы. Обретя необходимые качества, человек начинал действовать в рамках той или иной варны, выполняя соответствующие обязанности. Вся деятельность в обществе была распределена так, что каждому было очень удобно заниматься делом, соответствовавшим его наклонностям и характеру. Если у кого-то отец был вне системы варн, такому человеку помогали определить свою природу и отводили ему соответствующее положение в обществе. Об этом свидетельствуют в Ведах истории жизни Джабали, Гаутамы, Джанашрути, Читратратхи и многих других. Варна человека определялась по его природным наклонностям, а также учитывалось его происхождение, если была известна варна отца. А Агнивеша,

потомок Нарисьянты, сам стал великим мудрецом по имени Джатукарна. Это от него берет начало известный род брахманов - Агнивешьяна. А в роду Аилы положение брахмана обрел Джакну, сын Хотры. В династии Бхарадхаджи, потомка Бхараты и царя, которого звали еще Витатхом, берут начало две ветви: в одной из них, что идет от Нары, рождались кшатрии, а в другой потомки Гарги стали брахманами. А в династии царя Бхарьяшвы родились такие маудгалья-готра брахманы, как Шатананда и Крипачарья. В шастрах есть еще много подобных примеров; здесь упомянута лишь небольшая их часть.

Когда система варн действовала на цивилизованном уровне, слава Индии простиралась по миру, словно яркое сияние полуденного солнца. Жители всех стран почитали Индию и принимали ее правителей и духовных наставников как своих собственных. Египтяне и китайцы с великой верой и почтением внимали советам индийцев.

Такая чистая варнашрама-дхарма просуществовала в Индии долгое время. Позже Джамадагни и его сын Парашурама, обладавшие природой кшатриев, были незаконно приняты за брахманов, хотя они оставили брахманское сословие, поскольку не обладали соответствующей природой. Это нарушило устоявшийся в мире порядок, и между брахманами и кшатриями разгорелся спор. Печальным исходом этого спора стало то, что в системе варн начали делать упор на происхождение. С течением времени в обществе негласно утвердилась искаженная система варн, ложные принципы которой даже проникли в писания, например, в Ману-смрити. Кшатрии потеряли возможность достичь более высокого положения (варны) и потому восстали. Они поддержали буддизм и все силы сосредоточили на уничтожении брахманов. Чем активнее действие, тем сильнее противодействие. Когда противостоящий Ведам буддизм появился, чтобы подавить брахманов, система варн, основанная на принципе происхождения, укоренилась еще больше. Так возник конфликт между этой непродуманной системой и духом национализма, что постепенно привело к гибели арийской цивилизации в Индии.

Движимые корыстью, так называемые брахманы, у которых уже не было брахманских качеств, создали свои собственные писания и с их помощью стали обманывать людей из других варн. Так называемые кшатрии, утратившие подлинный дух кшатрия и рыцарские достоинства, не захотели больше участвовать в сражениях и постепенно растеряли свои царства. Позже они стали исповедовать буддизм, который во многом уступает ведической дхарме. Вайшьи, лишенные подлинных задатков к торговле и утратившие острый ум, стали проповедовать религии наподобие джайнизма. В такой обстановке мировые торговые связи Индии пошли на убыль, и шудры, лишенные добродетелей настоящих шудр, стали почти разбойниками, ибо не могли найти себе достойного занятия. Все это привело к тому, что изучение и обсуждение сат-шастр, таких, как Веды, постепенно прекратилось. Правители млечх, воспользовавшись ситуацией, стали нападать на Индию и устанавливать там свою власть. Это нанесло удар по кораблестроению в Индии, а потом из-за неверного управления оно и вовсе перестало существовать. Так возрастало влияние Кали. Увы! Индийские Арии, бывшие некогда правителями и наставниками мира, дошли до того жалкого состояния, свидетелями которого мы теперь являемся. И причина этого не в том, что индийская цивилизация отжила свой век, а в том, что в систему варн проникло множество недостатков.

Парамешвара - изначальный владыка любых систем и живых существ. Он способен устранить всё неблагоприятное и одарить всех благом. Если пожелает, Он может прислать сюда Своего представителя, который восстановит варнашрама-дхарму. Даже создатели Пуран утверждают, что Шри Калки-дев низойдет на землю и восстановит былое величие варнашрамы. О таком же ожидании повествует история царя Мару и Девапи.

А теперь обсудим связанные с варнашрама-дхармой правила и предписания (видхи). В "Дхармашастре" подробно описаны обязанности, которые должны выполнять представители различных варн. Тема данной книги не позволяет нам изложить их во всех деталях. Сообщим лишь, что в обязанности брахманов входит угощение гостей, омовения трижды в день, поклонение полубогам и богиням, изучение Вед, преподавание, совершение пуджи, соблюдение обетов, например, упанаяны (ношения священного шнура), брахмачарья (обет целомудрия) и санньяса (отречение от мира). Кшатрии должны сражаться за дхарму, править царством, защищать подданных и раздавать щедрое пожертвование. Вайшьи обязаны защищать животных и заниматься торговлей. Шудры имеют право поклоняться полубогам без произнесения мантр, а также служить представителям трех других варн.

Помимо занятий, предписанных каждой варне, все мужчины и женщины имеют право жениться,

поклоняться Верховному Господу (практиковать ишвара-бхакти), заниматься благотворительностью, давать милостыню, служить гуру, почитать гостей, совершать очистительные обряды, устраивать праздники, раздавать коров, производить на свет потомство и следовать правилам поведения. Женщины должны служить своим мужьям. Главный принцип варнашрамы состоит в том, что человек имеет право заниматься деятельностью, которая соответствует его природным наклонностям. Не кривя душой, каждый может для себя определить, на какой род занятий он имеет право. Если человек не может сделать это сам, он должен обратиться к гуру, который поможет ему распознать наклонности и определит для него род занятий. Вайшнавцы, пребывающие на уровне ниргуны и стремящиеся узнать больше подробностей на эту тему, должны обратиться к 'Сат-крия-сара-дипике' Шрилы Гопалы Бхатты Госвами".

ТЕКСТ 42

*шамо дамас тапах шаучам киантир арджавам эва ча
джнанам виджнанам астикйам брахма-карма свабхава-джам*

шамах - умиротворенность; *дамах* - самообладание; *тапах* - аскетизм; *шаучам* - чистота; *киантих* - терпение; *арджавам* - честность; *эва* - конечно; *ча* - и; *джнанам* - знание; *виджнанам* - мудрость; *астикйам* - религиозность; *брахма* - брахмана; *карма* - долг; *свабхава-джам* - порожденный (его) природой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Умиротворенность, самообладание, аскетичность, чистота, терпение, честность, знание, мудрость и религиозность - таковы природные качества брахманов, проявляющиеся в их деятельности.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Брахманам положено умирять мысли и чувства, вести аскетичную жизнь, соблюдать внешнюю чистоту, быть терпеливыми, правдивыми, изучать науки и богословие.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Владение умом и чувствами, аскетизм, чистота, терпение, простота, знание об *атме* и *бхаджане*, а также твердая вера в *шастры* и глубокое их понимание - таковы качества и обязанности (*карма*) брахманов, берущие начало в их собственной природе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь описаны обязанности (*карма*) брахманов, находящихся, в основном, под влиянием саттва-гуны. Слово *шамах* относится к владению внутренним чувством - умом, а *дамах* - к владению внешними чувствами, или органами чувств. *Тапах* подразумевает обязанности, выполняемые с помощью тела. *Гьяна* и *вигьяна* - это знание и глубокое понимание *шастр*. *Астиката* - твердая вера в смысл заключенного в *шастрах* послания и пояснений к нему. Все это составляет естественную карму (занятие) брахманов.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Качества брахманов описаны и в "Шримад-Бхагаватам" (7.11.21). К ним относятся: владение умом и чувствами, аскетизм, чистота, удовлетворенность, терпение, простота, знание, милость, правдивость и бхагавад-бхакти.

*шамо, дамас тапах шаучам сантошах киантир арджавам
джнанам дайачйутатматвам сатйам ча брахма-лакшанам*

То же самое Шри Кришна говорит в "Бхагаватам" (11.17.16) Уддхаве: владение умом, совершение аскезы, чистота, удовлетворённость, терпение, простота, бхагавад-бхакти, милость и правдивость суть добродетели брахманов.

В другой части "Шримад-Бхагаватам" (5.5.24) Ришабхадев говорит:

*дхрита танур ушати ме пурани
йенеха саттвам парамам навитрам
шамо дамах сатйам ануграхам ча*

тапас титикшанубхаваши ча йатра

"Кто может превзойти брахманов? Своей ученостью они хранят Меня, принявшего необычайно прекрасный изначальный образ Вед - воплощения духовного звука. Кроме того, они наделены восемью чистейшими добродетелями саттва-гуны - владением умом, владением чувствами, правдивостью, добротой, аскетизмом, терпением, знанием и мудростью (бхакти)".

Тут необходимо понять, что истинный брахман, наделенный такими добродетелями, не может совершить насилие или причинить вред отдельному человеку, обществу или целому народу. Наоборот, такие души - лучшие друзья всех живых существ. И это - абсолютная правда. Другие же, кто лишен брахманских добродетелей, но при этом лицемерно причисляет себя к брахманам, несомненно, приносят обществу огромный вред. С другой стороны, из-за этого не нужно злиться на всю систему варнашрамы и стремиться ее полностью уничтожить. Чтобы исправить проникшие в нее недостатки, нужно просто научиться почитать тех, кто на самом деле обладает качествами брахмана.

Согласно "Гите", степень почтения к человеку должна соответствовать его варне, которую определяют по его качествам, поступкам, наклонностям и впечатлениям из прошлых жизней. Тогда в нашем обществе могут появиться брахманы, подобные Васиштхе, Нараде или Вьясе. Если в обществе появятся такие возвышенные брахманы, а также кшатрии, подобные Шри Раме, Арджуне, Бхиме и Махарадже Бхарате, на всей земле воцарится мир и радость.

Формирующееся в наши дни атеистическое общество не придает никакого значения роли сословий в человеческой жизни. Но это порождает лишь убийства, грабежи, разбой, обман и прочие виды греха. Повсюду распространяется страх и смятение. Мир еще не знал такого бедственного положения, как сейчас. В "Шримад-Бхагаватам" (7.11.35) сказано:

йасйа йал-лакшанам проктам нумсо варнабхивйанджакам

йад аниатрапи дришйета тат тенаива винирдишет

"Принадлежность человека к тому или иному сословию можно определить по особым признакам, описанным в шастрах для определения варны. Варна человека определяется по этим признакам, а не только по его происхождению". В наше время *нитья-лила-правишта ом вишнупада аштоттара-шата* Шри Шримад Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур Прабхупада, основатель всемирной "Миссии Гаудия-вайшнавов", возродил принципы даива-варнашрама-дхармы, опираясь в своей проповеди на многочисленные свидетельства из шрути и смрити, а также на освященные веками традиции.

ТЕКСТ 43

шаурйам теджо дхритир дакийам йуддхе чапй апалайанам

данам ишвара-бхаваши ча кшатрам карма स्वाбхава-джам

шаурйам - героизм; *теджах* - сила; *дхритих* - решимость; *дакийам* - находчивость; *йуддхе* - в битве; *ча* - и; *апи* - также; *апалайанам* - стойкость; *данам* - щедрость; *ишвара* - руководителя; *бхавах* - природа; *ча* - и; *кшатрам* - присущий кшатрию; *карма* - долг; *свабхава-джам* - порожденный (его) природой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Героизм, сила, решимость, находчивость, отвага, щедрость и умение вести за собой - все это природные качества *кшатриев*, необходимые им для исполнения своего долга.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кшатриям положено быть энергичными, мужественными, выносливыми, отважными в бою, щедрыми и уметь вести за собой других.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Героизм, отвага, стойкость, ловкость, рвение в бой, великодушие и способность руководить - это деятельность, присущая *кшатриям*.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе описываются занятия кшатриев, в ком влияние раджо-гуны преобладает над влиянием саттвы. Шаурйа - это героизм, отвага; теджах - воинственность и мужество; дхритих означает "терпение" ("стойкость и решимость"), а ишвара-бхавах - способность, или склонность руководить людьми. Таковы врожденные качества кшатрия.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В "Шримад-Бхагаватам" (7.11.22) тоже сказано:

*шаурйам вирйам дхритис теджас тйагаи чатма-джайах кшама
брахманйата прасадаи ча ракша ча кшатра-лакшанам*

"Отвага в бою, героизм, стойкость, мужество, принесение жертв, владение умом, великодушие, преданность брахманам, благосклонность к подданным и готовность их защищать - вот свойства кшатриев".

ТЕКСТ 44

*криши-го-ракиййа-ваниджйам ваишйа-карма свабхава-джам
паричарйатмакам карма шудрасйапи свабхава-джам*

криши - земледелие; *го* - коров; *ракиййа* - защита; *ваниджйам* - и торговля; *ваишйа* - вайшьи; *карма* - долг; *свабхава-джам* - порожденный (его) природой; *паричарйа* - служение; *атмакам* - то, суть которого; *карма* - долг; *шудрасйа* - шудры; *апи* - также; *свабхава-джам* - порожденный (его) природой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Земледелие, защита коров и торговля - таковы занятия, соответствующие природе вайшьев.

Предназначение шудр состоит в том, чтобы заниматься физическим трудом и служить другим.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Вайшьи должны возделывать землю, заботиться о коровах и торговать. Шудры должны служить брахманам, кшатриям и вайшьям.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Обязанность, по природе присущая вайшьям, состоит в том, чтобы возделывать землю, заботиться о коровах и торговать или заниматься ремеслом. А естественная обязанность шудр - служить представителям других варн.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

На вайшьев большей частью влияет раджо-гуна, а влияние тамо-гуны незначительно. Земледелие, забота о коровах, торговля и т.п. - это естественные занятия вайшьев. Таких людей называют го-ракшака (защитниками коров), ибо они разводят коров и заботятся о них. Что касается шудр, то на них больше влияет тамо-гуна. Их естественное занятие - служить брахманам, кшатриям и вайшьям.

ТЕКСТ 45

*све све карманй абхиратах самсиддхим лабхате нарах
сва-карма-ниратах сиддхим йатха виндати тач чхрину*

све све - в своих; *кармани* - делах; *абхиратах* - занятый; *самсиддхим* - совершенство; *лабхате* - получает; *нарах* - человек; *сва-карма* - своими обязанностями; *ниратах* - занятый; *сиддхим* - совершенства; *йатха* - каким образом; *виндати* - достигает; *тат* - то; *ирину* - послушай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Занимаясь деятельностью, соответствующей его природе, каждый человек может достичь совершенства. Пожалуйста, выслушай Меня: сейчас Я расскажу тебе о том, как сделать это.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Познать себя, свою духовную сущность может лишь тот, кто занимается деятельностью, соответствующей его природе. Теперь Я расскажу об этом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Каждый охотно занимается делом, которое отвечает его природным наклонностям. Благодаря этому человек становится способен обрести совершенную гьяну. Послушай же о том, как человек, выполняя свои обязанности, может прийти к совершенству.

ТЕКСТ 46

*йатах правриттир бхутанам йена сарвам идам татам
сва-кармана там абхйарчйа сиддхим виндати манавах*

йатах - откуда; *правриттих* - эманация; *бхутанам* - живых существ; *йена* - которым; *сарвам* - все; *идам* - это; *татам* - пронизано; *сва-кармана* - предписанными ему обязанностями; *там* - Ему; *абхйарчйа* - поклоняясь; *сиддхим* - совершенства; *виндати* - достигает; *манавах* - человек.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Исполняя предписанные ему обязанности, любой человек может достичь совершенства, если поклоняется вездесущему Господу - источнику всех живых существ.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Человек постигает свою природу, занимаясь естественной для себя деятельностью, о которой узнает из священных писаний. Выполняя свои обязанности, он служит Всевышнему Господу, который порождает и побуждает к деятельности всех живых существ и который пронизывает Своей властью всю вселенную и таким образом возлагает на Себя обязанности Высшего Повелителя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Человек достигает совершенства, выполняя свои обязанности (*карму*) в духе поклонения Парамешваре, из которого проявляются все *дживы* и кто пронизывает Собой этот мир.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Как было сказано в пятнадцатой главе, живые существа - это отделенные частицы Верховного Господа, который является их источником. Это подтверждает и "Веданта-сутра": *джанмадй асия йатах*. Таким образом, Верховный Господь - прародитель всех живых существ. В седьмой главе "Бхагавад-гиты" говорилось, что Своими двумя энергиями, внешней и внутренней, Верховный Господь пронизывает все сущее. Поэтому все должны поклоняться Господу вместе с Его энергиями. Преданные - *вайшнавы* обычно поклоняются Верховному Господу и Его внутренней энергии. Внешняя энергия Всевышнего является искаженным отражением Его внутренней энергии. Внешняя энергия - это фон, но Сам Верховный Господь в образе Параматмы, полной экспансии Господа, пронизывает Собой все сущее. Он - вездесущая Сверхдуша всех полубогов, всех людей и животных. Поэтому человек должен знать, что, являясь неотъемлемой частицей Верховного Господа, он обязан служить Ему. Каждое живое существо должно служить Господу с любовью и преданностью, в совершенном сознании Кришны. В этом смысл данного стиха.

Каждый из нас должен считать, что он занимается своей деятельностью по указанию Хришикеши, повелителя чувств. И все плоды нашей деятельности нужно посвящать Верховной Личности Бога, Шри Кришне, таким образом поклоняясь Ему. Тот, кто постоянно помнит об этом, всегда находясь в сознании Кришны, по милости Господа познает все сущее. В этом заключается совершенство жизни. В "Бхагавад-гите" (12.7) Господь говорит: *тешам ахам самуддхарта*. Верховный Господь Сам заботится о том, чтобы такой преданный освободился от материального рабства. Это высшее совершенство жизни. Чем бы ни занимался человек, если он служит Верховному Господу, он непременно достигнет высшей ступени совершенства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Достичь Парамешвары, в ком берут начало все живые существа, человек может, совершая для Него пуджу и арчану с такой мольбой: "Пусть же Господь будет доволен тем, как я выполняю эту работу (*карму*)". Человек поступает правильно, когда поклоняется Парамешваре с таким чувством.

ТЕКСТ 47

*шрейан сва-дхармо вигунах пара-дхармат св-ануштхитат
свабхава-нийатам карма курван напноти килбишам*

шрейан - лучше; *сва-дхармах* - свой долг; *вигунах* - выполненный несовершенным образом; *пара-дхармат* - чужих обязанностей; *су-ануштхитат* - выполненных безукоризненно; *свабхава-нийатам* -

предписанную в соответствии с его природой; *карма* - деятельность; *курван* - совершающий; *на* - не; *апноти* - получает; *килбишам* - результат греха.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Лучше исполнять свои обязанности, пусть несовершенным образом, чем безукоризненно исполнять чужие. Выполняя предписанные обязанности, отвечающие его природе, человек никогда не навлекает на себя греха.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Даже если исполнять свои обязанности несовершенно, это лучше, чем исполнять чужие идеально. Тому, кто верен своему долгу, не страшно грехопадение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Лучше выполнять собственные обязанности (*сва-дхарму*), пусть они не столь возвышенны и совершенны, чем браться за выполнение чужого, более высокого долга (*пара-дхармы*). Занимаясь *сва-дхармой*, человек не навлекает на себя грех.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обязанности, предписанные представителям различных сословий, перечислены в "Бхагавад-гите". Как было сказано в предыдущих стихах, обязанности *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр* соответствуют *гунам* материальной природы, под влиянием которых они находятся. Человек никогда не должен пытаться подражать другим, исполняя их обязанности. Тот, кто от природы склонен к деятельности *шудр*, не должен претендовать на звание *брахмана*, даже если родился в семье *брахманов*. Каждый должен заниматься деятельностью, соответствующей его природе; никакая работа не позорна, если она связана со служением Верховному Господу. *Брахманы*, безусловно, занимаются деятельностью в *гуне* благодати, однако, если человек от природы находится под влиянием других *гун*, он не должен, подражая *брахманам*, пытаться исполнять их обязанности. *Кшатрию*, правителю, приходится совершать неприглядные поступки: применять насилие и убивать врагов или лгать, руководствуясь политическими соображениями. Никакая политика не обходится без насилия и дипломатической лжи, но для *кшатрия* это еще не повод отказываться от выполнения своего долга и пытаться жить по законам *брахманов*.

Своей деятельностью человек должен стараться доставить удовольствие Верховному Господу. К примеру, Арджуна был *кшатрием*, и он колебался, не решаясь вступить в сражение с противником. Но если сражаться ради Кришны, Верховной Личности Бога, то не нужно бояться, что участие в битве осквернит нас. Тому, кто занимается коммерцией, иногда приходится лгать и хитрить, чтобы получить прибыль. В некоторых случаях без этого не обойтись. Иногда продавец говорит покупателю: "Поверьте мне, я на вас нисколько не наживаюсь", хотя всем известно, что торговец не сможет жить, если будет торговать без выгоды. Поэтому, слыша от коммерсанта такие слова, нужно понимать, что он обманывает нас. Однако сам коммерсант не должен думать, что поскольку в его деле не обойтись без лжи, то он должен бросить торговлю и заниматься тем, что делают *брахманы*. Это противоречит *шастрам*. Если человек, будь он *кшатрием*, *вайшьей* или *шудрой*, исполняя свои обязанности, тем самым служит Верховной Личности Бога, его социальное положение перестает иметь значение. Даже брахманам, совершающим различные жертвоприношения, иногда приходится убивать животных, чтобы принести их в жертву. Точно так же, если *кшатрий*, выполняя свой долг, убивает врага, его поступок не является греховным. Все это было подробно разъяснено в третьей главе "Бхагавад-гиты". Каждый человек должен посвящать свою деятельность Ягье, или Вишну, Верховной Личности Бога. Все, что мы делаем ради удовлетворения собственных чувств, только порабощает нас. Поэтому каждый должен заниматься деятельностью в соответствии с *гунами* материальной природы, под влиянием которых находится полученное им тело, преследуя при этом единственную и высшую цель - служить Верховному Господу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Не нужно браться за деятельность, относящуюся к уровню саттвы, и пренебрегать собственной дхармой только потому, что она относится к уровню раджаса". Такова идея, которую Верховный Господь выражает в этом стихе. Даже если человек не может правильно выполнять свои более низкие по уровню обязанности, ему все равно лучше заниматься своим делом, чем даже в совершенстве выполнять пара-

дхарму, которая кажется ему более возвышенной. "Поэтому, Арджуна, тебе не стоит отказываться от свадхармы - участия в битве - только потому, что ты видишь грех в убийстве родственников и хочешь взяться за пара-дхарму - деятельность тех, кто странствует по свету и живет на подаяния".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Тут нужно понимать, что наставлению, содержащемуся в этом стихе, нужно следовать лишь в том случае, когда под свадхармой подразумевается варнашрама дхарма. Если же слово свадхарма указывает на атма-дхарму, преданное служение Господу Хари, то надо следовать наставлениям из таких стихов, как *сарва-дхарман паритйаджйа*. Когда под свадхармой подразумевается атма-дхарма, слово *пара-дхарма* означает деятельность, связанную с телом и умом. До тех пор, пока человек не развил веру в атма-дхарму, ему лучше выполнять обязанности, которые соответствуют его природе. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.9),

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата
мат-катха-шраванадау ва шраддха йаван на джайате*

"Пока человек не пресытился корыстной деятельностью и не развил вкус к бхаджане, совершаемой с помощью шраванам, киртанам и прочего, ему нужно следовать указаниям шастр".

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Лучше заниматься свадхармой даже несовершенным образом, чем в совершенстве выполнять пара-дхарму. Сва-дхарма - это обязанности, налагаемые сообразно природным наклонностям человека и особенностям его характера. Именно поэтому, даже если человек не всегда правильно выполняет свадхарму, она все равно идет ему на пользу. Человек никогда не навлечет на себя грех, если будет выполнять обязанности, соответствующие его природе".

ТЕКСТ 48

*саха-джем карма каунтейа са-дошам апи на тйаджсет
сарварамбха хи дошена дхуменагнир ивавритах*

саха-джем - рожденную вместе; *карма* - деятельность; *каунтейа* - о сын Кунти; *са-дошам* - имеющую изъян; *апи* - хотя; *на* - не; *тйаджсет* - пусть отвергнет; *сарва-арамбхах* - все начинания; *хи* - ведь; *дошена* - изъяном; *дхумена* - дымом; *агних* - огонь; *ива* - как; *авритах* - покрыты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всякое действие несет в себе изъян, подобно огню, который всегда покрыт дымом. Поэтому, о сын Кунти, никто не должен отказываться от обязанностей, порожденных его природой, сколько бы изъянов они в себе ни несли.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Нельзя пренебрегать своим долгом, даже если исполняешь его неумело. В этом мире любая деятельность, даже естественная для тебя, покрыта несовершенством, так же как огонь покрыт дымом.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, человек не должен отказываться от естественных для него занятий, даже если они в чем-то несовершенны, ибо в любом деле есть недостатки, как дым всегда существует там, где горит огонь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все действия обусловленного живого существа осквернены влиянием гун материальной природы. Брахманам приходится совершать жертвоприношения, связанные с умерщвлением животных. Подобно этому, кшатрий, каким бы благочестивым он ни был, вынужден сражаться с врагами. Это неизбежно. Аналогично, коммерсант, даже самый порядочный, иногда должен скрывать свои доходы, чтобы не разориться, или проводить операции на черном рынке. Все это необходимо, и избежать этого полностью невозможно. *Шудра*, который служит плохому хозяину, вынужден выполнять его приказы и иногда делать то, чего делать не следует. Но, несмотря на все изъяны, человек должен продолжать выполнять предписанные ему обязанности, ибо они соответствуют его природе.

Здесь Кришна делает очень хорошее сравнение. Хотя огонь сам по себе чист, он покрыт клубами

дыма. Однако дым не оскверняет огонь. Даже покрытый дымом, огонь остается самым чистым из всех материальных элементов. *Кшатрий*, отказывающийся от выполнения своего долга, не может быть уверен в том, что, приняв на себя обязанности *брахмана*, он будет полностью избавлен от малоприятных занятий. Отсюда следует, что в материальном мире нет существа, абсолютно свободного от материальной скверны. В этом смысле пример с огнем и дымом весьма показателен. Когда зимой мы вынимаем из огня раскаленный камень, дым ест нам глаза и нос, но это вовсе не значит, что нужно прекратить пользоваться огнем. Точно так же мы не должны отказываться от выполнения своих обязанностей только потому, что это не всегда приятно. Напротив, исполнившись решимости, мы должны продолжать служить Верховному Господу, выполняя свои обязанности в сознании Кришны. Это совершенство деятельности. Когда человек исполняет свои обязанности для того, чтобы удовлетворить Верховного Господа, его деятельность освобождается от изъянов. Когда, соединенные с преданным служением, результаты нашего труда очищаются, мы обретаем способность увидеть свое духовное "Я", то есть достигаем самоосознания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Не нужно думать, будто недостатки есть только в своей дхарме: они непременно есть и в парадхарме. Желая пояснить это, Верховный Господь произносит данный стих, *саха-дхам*. Человек должен выполнять лишь те обязанности, что подходят для его характера. Любая деятельность (карма) - и та, которую мы видели (проявленная), и та, которую еще не видели (непроявленная) - сопряжена с недостатками, подобно огню, вокруг которого всегда есть дым. Люди не обращают на дым внимание, когда им нужен огонь, чтобы рассеять тьму или согреться. Точно так же, нужно выполнять сва-дхарму ради очищения собственного бытия и не обращать внимания на связанные с ней несовершенства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Как правило, обязанности, соответствующие индивидуальной природе человека, называются сва-дхармой. Выполняя такие обязанности, человек может легко поддерживать свою жизнь и при этом постепенно начинать духовно развиваться. Если же кто-то, обратив внимание на присущие его дхарме недостатки, берется за чужие обязанности, он может на этом пути совершить еще больше грехов, чем на своем собственном. Кшатрий может счесть, что, раз его дхарма сопряжена с насилием, ему лучше взяться за обязанности брахмана, в которых нет подобного недостатка, однако, поступив так, он совершит ошибку, ибо даже обязанности брахмана находятся под влиянием трех материальных гун. Поскольку предметы, с помощью которых брахманы выполняют свои обязанности, материальны, любое совершённое брахманом действие несет в себе определенный недостаток. Например, во время огненной яги всегда есть опасность погубить живые существа. Именно поэтому в стихе приводится пример с огнем. Огонь всегда окружен дымом. В этом - недостаток огня, и тем не менее, люди пользуются огнем, чтобы согреться, приготовить пищу или сделать что-нибудь еще. Точно так же, человеку лучше выполнять свои собственные обязанности. Огонь обычно используют после того, как избавиться от лишнего дыма. Подобно этому, устранив присущие карме недостатки через посвящение ее Верховному Господу, нужно ради самоосознания воспользоваться той ее частью, что пробуждает гьяну.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "О Каунтея, хотя отвечающие характеру человека обязанности имеют определенные недостатки, от них ни в коем случае нельзя отказываться. Любое усилие таит в себе несовершенство. Как дым неизменно вьется вокруг огня, так недостатки сопровождают любое действие. Человек должен выполнять ту часть кармы, что соответствует его индивидуальной природе и предписана ради очищения его собственного бытия. А на связанные с ней недостатки не нужно обращать внимания".

ТЕКСТ 49

*асакта-буддхих сарватра джитатма вигата-сприхах
нашикармйа-сиддхим парамам саннийасенадхигаччхати*

асакта-буддхих - тот, чей разум свободен от привязанностей; *сарватра* - везде; *джита-атма* - тот, чей ум побежден; *вигата-сприхах* - лишенный материальных желаний; *нашикармйа-сиддхим* - совершенство, состоящее в отсутствии последствий деятельности; *парамам* - высшее; *саннийасена* -

отречением от мира; *адхигаччхати* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто обуздал ум и чувства, освободился от привязанностей и стремления к материальным удовольствиям, может, отрекшись от мира, достичь высшей ступени совершенства - свободы от кармы.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Деятельность никогда не будет совершенной, но ты можешь добиться совершенства, не привязываясь к ее плодам. Высшая цель любой деятельности — не быть связанным ее последствиями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, чей разум не привязан к материальному, чей ум (*читта*) всегда обуздан и кто свободен от всех желаний, включая желание счастливо жить на Брахмалоке, всецело отрекается от кармы и тем самым достигает высшего совершенства в виде *найшкармы* (свободной от последствий деятельности).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поистине отречься от мира - значит всегда помнить о том, что мы являемся частицами Верховного Господа и потому не имеем права наслаждаться результатами своего труда. Поскольку мы - частицы Всевышнего, плоды нашей деятельности предназначены для того, чтобы доставлять наслаждение Господу. Это настоящее сознание Кришны. Человек, действующий в сознании Кришны, - истинный *санньяси*, отрекшийся от мира. Действуя в подобном умонастроении, он обретает удовлетворение, ибо все, что он делает, он делает ради Верховного Господа. Поэтому такой человек не привязан ни к чему материальному; он не ищет других удовольствий, помимо духовного блаженства, которое приносит ему служение Господу. Считается, что *санньяси* свободен от всех последствий своей прошлой деятельности, однако тот, кто действует в сознании Кришны, естественным образом достигает этого совершенства, даже не давая так называемого обета отречения. Такое состояние ума называют *йогарудха*, совершенством *йоги*. Аналогичное утверждение есть в третьей главе: *йас тв атма-ратир эва сйат*. Тому, кто черпает удовлетворение в самом себе, не нужно бояться никаких последствий своих поступков.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Деятельность (карма) включает в себе недостатки лишь в том случае, когда человек из-за влияния ложного эго считает себя исполнителем действий и жаждет наслаждаться плодами своего труда. Первая ступень санньясы подразумевает отказ от такого несовершенства, хотя человек и продолжает выполнять свою карму. Постепенно, по мере того как садхана такого санньяси становится все более зрелой и он прочно утверждается в йоге (на ступени, именуемой *йогарудха*), ему можно полностью оставить карму. Это вторая ступень санньясы. Слова *асакта-буддхих* указывают на человека, разум которого свободен от малейшей привязанности к материальным объектам. Джитатма - это тот, кто обуздал свой ум, а вигата-сприхах - тот, кто не стремится даже к счастью жизни на Брахмалоке. Такие души, отказавшись от всякой кармы, достигают высочайшего совершенства в виде *найшкармы* (свободной от последствий бескорыстной деятельности). На стадии *йогарудхи* их *найшкарма* достигает наибольшего совершенства.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Господь объясняет, как можно воспользоваться положительной стороной кармы, оставив без внимания ее недостатки. Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Те, чей разум не привязан к материальному, кто обуздал ум и не стремится даже к счастью жизни на Брахмалоке, достигают высшего совершенства в виде *найшкармы*, ибо всецело отрекаются от своей карма-ништы (приверженности к действию)".

*сиддхим пранто йатха брахма татхапноти nibодха ме
самасенаива каунтейа ниитха джнанасйа йа пара*

сиддхим - совершенство; *прантах* - тот, кто обрел; *йатха* - как; *брахма* - Всевышний; *татха* - так; *апноти* - достигает; *нибодха* - пойми; *ме* - Меня; *самасена* - в кратком изложении; *эва* - непременно; *каунтейа* - о сын Кунти; *ниитха* - ступень; *джнанасйа* - знания; *йа* - которая; *пара* - трансцендентна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Кунти, сейчас Я вкратце объясню тебе, как должен действовать человек, достигший этого совершенства, чтобы подняться на уровень Брахмана и таким образом обрести высшее знание.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь Я расскажу тебе, как душа, не связанная последствиями своей деятельности, переносится в высшую сферу бытия, обитель Абсолютного Духа. Таким образом, исполнение своих обязанностей позволяет сначала познать свою природу, а затем природу Абсолютного Духа.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, услышь от Меня вкратце о том, как человек, достигший совершенства *найшкарми*, возвышается до уровня Брахмана, венчающего путь *гьяны*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь рассказывает Арджуне о том, как человек может достичь высшей ступени совершенства, просто выполняя предписанные ему обязанности и посвящая свои действия Верховной Личности Бога. Высшей ступени, осознания Брахмана, достигает тот, кто ради удовлетворения Верховного Господа отказывается от плодов своего труда. Таков путь самоосознания. По-настоящему совершенным знанием является чистое сознание Кришны, о чем говорится в следующих стихах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"А теперь послушай, как такой человек достигает Брахмана и начинает Его осознавать". Слова *ниитха пара* указывают на полное исчезновение невежества, на то, что обретают с помощью разных видов йоги. Согласно словарю "Амара-коша", *ништха* означает "завершение", "уничтожение" или "конец". "Постарайся понять, каким образом по исчезновении невежества на смену *гьяне* приходит *вигьяна*. Осознание Брахмана приходит к человеку лишь тогда, когда он полностью отрекается от *гьяны*".

ТЕКСТЫ 51-53

*буддхйа вишуддхайа йукто дхритйатманам нийамйа ча
шабдадин вишайамс тйактва рага-двешау вйудасйа ча
вивикта-севи лагхв-аши йата-вак-кайа-манасах
дхйана-йога-паро нитйам ваирагйам самупаширитах
аханкарам балам дарпам камам кродхам париграхам
вимучйа нирмамах шанто брахма-бхуйайа калпате*

буддхйа - разумом; *вишуддхайа* - полностью очищенным; *йуктах* - занятый; *дхритйа* - с решимостью; *атманам* - ум; *нийамйа* - подчинив; *ча* - также; *шабда-адин* - звук и прочее; *вишайан* - объекты чувств; *тйактва* - отвергнув; *рага* - любовь; *двешау* - и ненависть; *вйудасйа* - отбросив; *ча* - также; *вивикта-севи* - живущий в уединенном месте; *лагху-аши* - мало едящий; *йата* - обузданы; *вак* - речь; *кайа* - тело; *манасах* - тот, чей ум; *дхйана-йога-парах* - погруженный в транс; *нитйам* - постоянно; *ваирагйам* - к отрешенности; *самупаширитах* - прибегнувший; *аханкарам* - ложного эго; *балам* - ложную силу; *дарпам* - ложную гордость; *камам* - вожделение; *кродхам* - гнев; *париграхам* - стяжательство; *вимучйа* - оставив; *нирмамах* - лишенный чувства собственности; *шантах* - умиротворенный; *брахма-бхуйайа* - для самоосознания; *калпате* - годится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто, опираясь на разум, очистил сознание и исполнен решимости держать ум в узде; кто

отказался от объектов чувственных наслаждений; кто свободен от привязанностей и неприязни; кто живет в уединенном месте, мало ест, овладел своим телом, умом и речью; кто всегда пребывает в состоянии транса; кто отрешен и свободен от ложного эго, ложного желания стать сильнее, гордыни, вожделения, гнева и ложного чувства собственности; кто не считает, что ему принадлежит что-то, и всегда умиротворен, - тот осознал свою духовную природу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто способен рассуждать в благодати, верен долгу в благодати, обуздал ум, кто внутренне не соприкасается с объектами чувств — звуком, поверхностью, образом, вкусом и запахом, кто не питает пристрастий и отвращения, кто сторонится общества людей с мирскими взглядами, умерен в еде, кто подчинил себе тело, мысли и речь, кто в сознании всегда со Всевышним, кого не связывают узы материального мира, у кого нет высокого самомнения, кто не ищет власти и суетной славы, кто ни к кому не питает ненависти и ни кому не причиняет страданий, кто не вожделеет, не гневается и не принимает служения от других, тот имеет все необходимые качества, чтобы осознать себя частицей божественного сознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Если человек одарен чистым разумом, если он терпеливо обуздывает ум, отказывается от объектов чувств (звуков и прочего), если он свободен от привязанностей и неприязни, живет в уединенном святом месте, мало ест, обуздывает тело, ум и речь, если он неуклонно идет путем *йоги*, состоящей в медитации на Верховного Господа, если он свободен от ложного эго и ложных привязанностей, высокомерия, желаний и гнева, если он не стремится к бессмысленному накоплению имущества, если он свободен от чувства обладания чем-либо и всегда умиротворен, такой человек достоин осознать Брахман.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто очистил свой разум, находится под влиянием *гуны* благодати. Такой человек способен владеть своим умом и всегда пребывает в состоянии транса. Он не питает привязанности к объектам чувств и перестает действовать, движимый привязанностью или неприязнью. Человек, достигший такого уровня отрешенности, естественно, стремится жить в уединенном месте, он ест ровно столько, сколько необходимо, и полностью владеет телом и умом. У него нет ложного эго, ибо он не отождествляет себя с материальным телом и умом. У него также нет желания сделать свое тело крепким и сильным с помощью материальных ухищрений. Выйдя из-под влияния телесных представлений о жизни, он полностью освобождается от гордыни. Он довольствуется тем, что приходит к нему по милости Господа, и никогда не гневается, если ему не удастся удовлетворить свои чувства. Он также не стремится завладеть объектами чувств. Таким образом, когда человек полностью избавляется от ложного эго, он перестает испытывать привязанность к материальным вещам и достигает ступени осознания Брахмана. Эта ступень называется *брахма-бхута*. Освободившись от материальных представлений о жизни, человек становится умиротворенным и невозмутимым. Это состояние описано в "Бхагавад-гите" (2.70):

*апурйама нам ачала-пратиштхам
самудрам апах правишанти йадват
тадват кама йам правишанти сарве
са шантим апноти на кама-ками*

"Тот, кого не беспокоит непрерывный поток желаний, подобен океану, который никогда не выходит из берегов, хотя в него впадает множество рек. Только такой человек способен обрести умиротворение, но не тот, кто стремится удовлетворить свои желания".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Те, кто может управлять своим умом с помощью благодатного разума и терпения на уровне саттвы и кто идет путем высшей йоги, неуклонно размышляя о Верховной Личности Бога, обретает способность осознать Брахман. Слово *бала* в этом стихе не означает силу или способность: оно означает привязанность к каме, материальным желаниям. Чтобы осознать Брахман, человек должен отказаться от ложного эго и материальных желаний. В этом и состоит исчезновение невежества. На таком уровне

влияние саттва-гуны становится мягким и ненавязчивым. Только это называют отречением от гьяны. В Одиннадцатой Песни "Шримад-Бхагаватам" тоже говорится: "Откажись даже от гьяны, знания во Мне". Не отрешившись от агьяны и гьяны, невозможно осознать Брахман. Слова *брахма-бхуйайа калпате* означают "достоин осознания Брахмана".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Сердце садхаки очищается, когда он посвящает Господу плоды деятельности, совершаемой на уровне саттвы и рожденной из его индивидуальной природы. Подчинив себе чувства, такие садхаки прочно утверждаются на уровне трансa. Их чувства удовлетворены, ибо не соприкасаются с объектами чувств. Это избавляет человека от мирских привязанностей и неприязни. В таком состоянии человек освобождается от ложного эго и перестает принимать тело за свое "я". Он больше не ищет мирского счастья и не поддается горю. Он всегда уравновешен. В этом состоянии, именуемом брахма-бхутой, он оставляет даже тонкое тело и утверждается в атма-сварупе (истинном "я").

ТЕКСТ 54

*брахма-бхутах прасаннатма на шочати на канкшати
самах сарвешу бхутешу мад-бхактим лабхате парам*

брахма-бхутах - единый с Абсолютом; *прасанна-атма* - исполненный ликования; *на* - не; *шочати* - скорбит; *на* - не; *канкшати* - желает; *самах* - равный; *сарвешу* - во всех; *бхутешу* - живых существах; *мад-бхактим* - преданное служение Мне; *лабхате* - обретает; *парам* - трансцендентное.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто находится в этом трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает. Он одинаково расположен ко всем живым существам. Достигнув этого состояния, человек обретает чистое преданное служение Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто осознал себя частицей божественного сознания и благодаря этому обрел внутреннее спокойствие и удовлетворение, тот ничего не алчит и ни о чем не сожалеет. Видя всех существ равными (одинаково способными постичь Мою природу), он со временем начинает служить Мне с любовью, что является высшей формой служения (*према-бхакти*).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто пребывает на уровне Брахмана, преисполняется радости. Он никогда не скорбит и не стремится ни к чему мирскому. Одинаково расположенный ко всем живым существам, он обретает преданное служение Мне, отмеченное признаками *премы*.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Для имперсоналиста достижение уровня *брахма-бхуты*, слияния с Абсолютом, является высшей ступенью совершенства. Однако чистый преданный, не останавливаясь на этом, начинает заниматься чистым преданным служением. Это значит, что чистый преданный, который служит Верховному Господу, уже получил освобождение, то есть достиг уровня *брахма-бхуты* и стал единым с Абсолютом. Без единства со Всевышним, то есть с Абсолютом, невозможно служить Ему. На абсолютном уровне стирается грань между слугой и господином, хотя в высшем, духовном смысле различие между ними остается всегда.

В материальном мире, где люди трудятся ради того, чтобы наслаждаться, страдания неизбежны, но в абсолютном мире, где живые существа занимаются чистым преданным служением, страданий не существует. Преданный, обладающий сознанием Кришны, ни о чем не скорбит и ничего не желает. Поскольку Бог является полным самодостаточным целым, душа, которая служит Богу в сознании Кришны, тоже обретает самодостаточность и полноту. Она уподобляется реке, которая полностью очистилась от мути. Поскольку преданный не думает ни о чем, кроме Кришны, он всегда ощущает радость. Он не скорбит о материальных потерях и не стремится к материальным приобретениям, поскольку служение Господу сделало его самодостаточным. Он не желает материальных наслаждений,

ибо знает, что каждое живое существо, будучи отделенной частицей Верховного Господа, всегда остается Его слугой. Живя в материальном мире, он не видит различий между людьми, занимающими высокое или низкое положение в обществе. Любое положение в материальном мире зыбко, а преданный не имеет ничего общего с призрачной, зыбкой реальностью. Для него камень и слиток золота имеют одинаковую ценность. Таков уровень *брахма-бхуты*, и чистому преданному достичь его не составляет никакого труда. Тому, кто находится на этом уровне, состояние слияния с Верховным Брахманом и утраты своей индивидуальности представляется адом, райские планеты привлекают его не больше, чем мираж, а его чувства уподобляются змеям, лишившимся ядовитых зубов. Как змея, у которой нет ядовитых зубов, ни у кого не вызывает страха, так и чувства, послушные голосу разума, перестают быть опасными. Мир причиняет страдания только тому, кто заражен материальной скверной, но для преданного весь мир становится Вайкунтхой, или духовным царством. Самая великая личность в материальной Вселенной кажется ему ничтожнее муравья. Достижить этого уровня можно по милости Господа Чайтаньи, который принес учение о чистом преданном служении людям века Кали.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Садхака-джива обретает природу Брахмана (брахма-бхуты), когда целиком избавляется от оскверняющего отождествления себя с гунами - саттвой, раджасом и тамасом. Это значит, что она достигает уровня чистого сознания, свободного от каких-либо покровов, и становится прасаннатмой (исполненной блаженства). Достигнув этого возвышенного состояния, душа не скорбит о потерях и не стремится к новым приобретениям. Она свободна от ложного эго, или отождествления себя с телом. Слова *сарвешу бхутешу* означают 'ко всем существам, к хорошим и плохим'. Самах подразумевает, что душа развивает одинаковое восприятие, как у ребенка, и тем самым избавляется от любых внешних обозначений. Ее стремление к гьяне утихает подобно огню, в который перестали подливать масло. Тогда душа обретает нетленное бхакти, преданное служение Мне в виде шраванам и киртанам (основанные на гьяне). Бхакти - это функция Моей сварупа-шакти, которая продолжает существовать даже тогда, когда агьяна и гьяна сходят на нет. Причина этого в том, что эта шакти существует отдельно от Моей энергии иллюзии. Поэтому слово парам здесь означает 'отдельный, превосходящий гьяну'. Иными словами, парам означает кевала-бхакти - преданное служение, свободное от нишкама-кармы, гьяны и прочего. Слово лабхате означает, что бхакти, которое раньше частично присутствовало в гьяне и вайрагье и помогало лишь обретению мокши, осознавалось душой не полностью, подобно тому как трудно сполна осознать Антарьями, пребывающего во всех существах. Именно поэтому здесь использовано слово лабхате (обретает), а не куруте (занимается). Драгоценный камень, смешавшийся с зернами мунг дала или урад дала, сохраняется даже после того, как зерна перемалывают. Причина этого в том, что драгоценный камень более прочен. Точно так же, чистое бхакти, отчасти присутствовавшее в гьяне и вайрагье, продолжает существовать и его можно обрести, когда гьяна и вайрагья сходят на нет. Это самое подходящее время для обретения према-бхакти. Такой вид бхакти никогда не приводит к саюджья-мукти. Поэтому слово парам здесь должно означать према-лакшана бхакти, или бхакти, отмеченное признаками према".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Пара бхакти непременно подразумевает осознание Парабрахмана, Шри Кришны, которое сохраняется и на уровне брахма-бхуты. Это объяснялось в предыдущем стихе. В разных комментариях словам *брахма-бхута* даются разные объяснения, однако все они раскрывают примерно один и тот же смысл. Брахма-бхутой именуют дживу, которая свободна от влияния материальных гун и пребывает на уровне Брахмана. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет, что брахма-бхута - это чистое состояние духовного бытия, которого джива достигает, когда избавляется от всех грубых и тонких телесных обозначений. Это исключает возможность того, что под брахма-бхутой подразумевается утрата индивидуального бытия через слияние с Брахманом. Шрила Шридхара Свами, Шри Рамануджачарья, Шри Мадхвачарья, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, Шрила Баладева Видьябхушана и другие единодушно отвергают подобное мнение, ибо оно противоречит сиддханте.

Есть четыре утверждения, которые по мнению кевала адвайта-вади (имперсоналистов) являются главными аксиомами Вед: *ахам брахмаси* (я - Брахман), *таттвам аси* (ты - это Он), *сарвам кхалв идам*

брахма (все сущее есть Брахман) и *прагьянам брахма* (истинное знание - это осознание Брахмана). Превратно истолковывая эти утверждения, кевала адвайта-вади пытаются обосновать учение майявады, однако своими ложными толкованиями они лишь обманывают людей. На самом деле, эти четыре утверждения вовсе не являются главными в Ведах. Самое важное в них - слог ом, и именно он выражает сварупу Брахмана. *Таттввам аси* на самом деле означает "Ты принадлежишь Ему", или "Ты - Его слуга". Об этом уже говорилось. Майявади же заявляют, что это выражение означает "Ты тоже - Он". Но такое толкование - не более, чем искажение истины, сбивающее людей с толку. Что касается утверждения *ахам брахмасми*, то джива в нем названа Брахманом лишь потому, что по некоторым своим качествам она схожа с Брахманом. Поскольку она - отделенная частица Брахмана, она тоже является чит-сварупой (исполненной сознания), но джива может оказаться под влиянием майи, ибо она - всего лишь частица. Парабрахман же повелевает майей. Джива ничтожно мала, а Парабрахман безгранично велик, поэтому джива и Парабрахман никогда не могут быть одним и тем же.

Все творение с его одушевленными и неодушевленными силами проявляется из Парабрахмана. Мертвая материя и сознание - это видоизменения энергии Брахмана, которые лишь отчасти едины с Ним. В них нет полного с Ним единства. Истинный смысл Вед открывается тому, кто вначале старается понять точное значение каждой Упанишада-мантры, а потом размышляет над ними в целом, стремясь понять их общий смысл. А если человек без всякой нужды выдумывает что-то и превратно истолковывает второстепенные утверждения Вед, он придет лишь к ошибочным выводам. Поэтому, чтобы избежать ошибок, нужно как следует понять недвусмысленные наставления Шри Чайтаньи Махапрабху, касающиеся ачинтья-бхеда-абхеда-таттвы.

В Ведах есть много мантр, утверждающих истину о различии между дживой и Брахманом. Вот некоторые из них:

1) *прадхана-кшетра-гья-патир гунешах* ("Шветашватара Упанишад", 6.16), "Он - повелитель гун и владыка живых существ, именуемых кшетра-гья".

2) *там ахур агрийам пурушам махантам* ("Шветашватара Упанишад", 3.19), "Мудрецы именуют Его главным и величайшим из всех".

3) *йатхататхйато 'ртхан вйададхат* ("Ишопанишад", 8), "Это Он обеспечивает множество джив всем необходимым".

4) *тенедам пурнам пурушена сарвам* ("Шветашватара Упанишад", 3.9), "Только благодаря Ему во вселенной ни в чем нет недостатка".

5) *нитйо нитйанам* ("Катха Упанишад", 5.13, "Шветашватара Упанишад", 6.13), "Он - высшее из вечных существ".

Из приведенных утверждений ясно следует, что джива никогда не может слиться с Брахманом и стать Им Самим. Поэтому слово брахма-бхута указывает лишь на то, что джива занимает свое вечное изначальное положение. Душа, достигшая уровня брахма-бхуты, проявляет следующие признаки:

а) *прасаннатма*: она, прежде всего, неизменно полна радости, ибо свободна от влияния грубого и тонкого материального тела, состоящего из трех гун.

б) *на шочати*: она никогда не скорбит о потерях.

в) *на канкшати*: она не стремится к новым приобретениям.

г) *самах сарвешу бхутешу*: подобно ребенку, такая душа одинаково относится ко всем существам, и к хорошим, и к плохим.

д) *мад бхактим парам*: она очень стремится обрести пара-бхакти.

Великие души, достигшие уровня брахма-бхута и проявляющие перечисленные здесь признаки, общаясь с садху, обретают пара према-бхакти - высшее, полное любви преданное служение Господу. Здесь нужно правильно понимать истинный смысл слов пара-бхакти.

анйабхилашита шунйам джнана-кармадй-анавритам

анукулйена кришнанушиланам бхактир уттама

"Уттама-бхакти - это усилия, направленные исключительно на удовлетворение Шри Кришны, или, иначе говоря, это непрерывный поток служения Кришне всеми силами тела, ума и речи, а также различными духовными чувствами (бхавами); такое служение свободно от влияния гьяны (знания, имеющего целью слияние с безличным Брахманом), а также нитья-кармы, наймиттика-кармы, йоги, тапасы и прочего, и оно основано только на одном желании - доставить радость Шри Кришне".

Уттама-бхакти, несомненно, является сутью всех шаштр. Известные кевала адвайта-вади - Ачарья Шанкара, Анандагири и Мадхусудана Сарасвати - в своих комментариях к этому стиху ("Бхагавад-гита", 18.54) утверждают, что под пара-бхакти подразумевается бхакти, отличающееся наличием гьяны. Однако стоит заметить, что к описанному в этом стихе пара-бхакти человек приходит уже после того, как он достиг уровня брахма-бхуты. Иначе говоря, пара-бхакти обретают те, кто уже находится на этом уровне. То есть, пара-бхакти превосходит уровень брахма-бхуты. Нетрудно догадаться, что оно не относится к бхакти, смешанному с гьяной и нацеленному на обретение брахма-гьяны. Даже если человек обрел брахма-гьяну, ему нужно еще обрести таттва-гьяну - знание о Парабрахмане Шри Кришне. Этот вид знания брахма-гьяни получит лишь в том случае, если ему повезет и он будет практиковать пара бхакти в обществе великих вайшнавов. Тут надо ясно понимать: существует разница между пара-бхакти, которое наделяет человека знанием кришна-таттвы, и тем бхакти, которое помогает обрести брахма-гьяну. Именно поэтому, чтобы прояснить данный момент, в стихе использовано слово пара. Кроме того, в стихе вместо слова куруте (занимается) использовано слово лабхате (достигает, или обретает), и в этом тоже кроется особый смысл. Обрести пара бхакти человек может лишь тогда, когда он осознал всю незначительность и несовершенство брахма-гьяны. Это возможно по беспричинной милости Господа или Его бхакт. Слово лабхате использовано здесь именно потому, что пара-бхакти можно обрести только по их милости. А слово куруте (занимается, или выполняет) означало бы, что этот вид бхакти можно обрести с помощью собственных усилий. Однако Господь не стал использовать это слово. Таким образом, из всех рассуждений следует, что в стихе под пара-бхакти подразумевается только шуддха-, кевала-, или ананья-бхакти, а не гьяна-мишра-бхакти.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что даже уровень брахма-бхуты - достижение внешнее, ибо на этом уровне человек, хотя и свободен от влияния гун, не может осознать Голоку или Вайкунтху и не может достичь этих обителей. Это возможно только тогда, когда человек обретает пара бхакти. Поэтому уровень брахма-бхуты не может быть наивысшим. Скорее наоборот: это первый шаг на пути к высшей цели.

Здесь еще нужно знать, что люди, достигшие уровня брахма-бхуты, делятся на две категории. К первой относятся те, кто и после достижения брахма-бхуты продолжают стремиться к саюджья-мукти. Они не питают почтения к преданным Господа, не ценят Его наму, рупу, гуну и лилу и не слушают хари-катху. Они - оскорбители, и потому им никогда не обрести мукти. Вместо этого они будут странствовать по материальной вселенной, снова и снова рождаясь в телах асуров. Вторую категорию образуют те, кто с почтением относится к бхактам Господа, а также к Его наме, рупе, гуне и лиле. Поскольку в них нет зависти и злобы, они вручают себя на милость бхакт и с легкостью обретают пара-бхакти.

ТЕКСТ 55

*бхактйа мам абхиджанати йаван йаи часми таттватах
тато мам таттвато джантва вишате тат-анантарам*

бхактйа - чистым преданным служением; *мам* - Меня; *абхиджанати* - познает; *йаван* - насколько; *йах ча асми* - как Я есть; *таттватах* - воистину; *татах* - потому; *мам* - Меня; *таттватах* - воистину; *джантва* - познав; *вишате* - входит; *тат-анантарам* - сразу после того.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Постичь Меня, Верховную Личность Бога, таким, какой Я есть, можно только с помощью преданного служения. И когда благодаря преданному служению все сознание человека сосредоточивается на Мне, он вступает в царство Бога.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В служении Мне душа сначала познает Меня как Всемогущего Творца, Высшего Судью и недостижимого Владыку мироздания. Затем, когда наши отношения становятся более доверительными, Я допускаю ее в круг Своих близких спутников, с которыми общаюсь на равных.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только с помощью *бхакти* человек может познать истину о Моем величии и Моей *сварупе*. Обладая таким знанием, он благодаря силе *према-бхакти* вступает в Мои вечные игры.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Умозрительные рассуждения непреданных не дают им возможности постичь Верховную Личность Бога, Кришну, и Его полные воплощения. Тот, кто хочет постичь Верховного Господа, должен заниматься чистым преданным служением под руководством чистого преданного. В противном случае истинная природа Верховной Личности Бога ему никогда не откроется. Как уже говорилось, *нахам пракашах сарвасйа* ("Бхагавад-гита", 7.25). Господь не открывает себя всем и каждому. Его нельзя постичь, опираясь только на обширные познания или философские рассуждения. По-настоящему постичь Кришну может только тот, кто обладает сознанием Кришны и занимается преданным служением. Ученые степени тут не помогут.

Тот, кто в совершенстве знает науку о Кришне, получает право войти в духовное царство, обитель Кришны. Стать Брахманом - не значит утратить свою индивидуальность. На уровне *брахма-бхуты* остается преданное служение, а там, где есть преданное служение, должны быть Бог, преданный и служение Богу. Наука преданного служения неуничтожима и продолжает существовать даже после того, как человек получает освобождение. Обрести освобождение - значит освободиться от материальной концепции жизни; в духовной жизни продолжают существовать различия, продолжает существовать индивидуальность, но в чистом сознании Кришны. Не следует заблуждаться, думая, что слово *вишате* ("входит в Меня") подтверждает теорию монистов о полном слиянии живого существа с безличным Брахманом. Нет. *Вишате* - значит, что живое существо входит в обитель Верховного Господа, сохраняя индивидуальность, что оно вступает в общение с Ним и служит Ему. Когда зеленый попугай скрывается в зеленой кроне дерева, он делает это не для того, чтобы стать деревом, а для того, чтобы насладиться его плодами. Имперсоналисты часто приводят пример реки, впадающей в океан и сливающейся с ним. Эта перспектива может тешить сердце имперсоналиста, но персоналисты всегда сохраняют свою индивидуальность, подобно рыбам, живущим в океане. Опустившись в океанские глубины, мы обнаружим, что его населяет множество живых существ. Поверхностного знакомства с океаном еще не достаточно, чтобы составить полное представление о нем. По-настоящему знает океан только тот, кто знает все об обитателях его глубин.

Тому, кто занимается чистым преданным служением, открываются подлинные духовные качества и совершенства Верховного Господа. В одиннадцатой главе уже говорилось, что обрести знание можно только в процессе преданного служения. То же самое подтверждает данный стих: занимаясь преданным служением, человек постигает Верховного Господа и входит в Его царство.

Поднявшись на уровень *брахма-бхуты* и освободившись от материальных представлений о жизни, человек начинает заниматься преданным служением Господу, слушая рассказы о Нем. Но тот, кто уже слушает о Верховном Госпде, не прилагая особых усилий, достигает уровня *брахма-бхуты* и очищается от материальной скверны: алчности и желания чувственных удовольствий. По мере того как сердце преданного освобождается от алчности и вожделения, его привязанность к служению Господу еще больше усиливается, помогая ему полностью очиститься от материальной скверны. На этом уровне он получает возможность постичь Верховного Господа. Об этом говорится также в "Шримад-Бхагаватам". Процесс бхакти, трансцендентного служения, продолжается и после освобождения. "Веданта-сутра" (4.1.12) подтверждает это: *а-прайанат татрапи хи дриштам*. "Шримад-Бхагаватам" определяет истинное освобождение в преданном служении как обретение живым существом своей истинной природы, его возвращение в свое естественное состояние. Мы уже говорили, что по природе каждое живое существо является неотъемлемой частицей Верховного Господа. Поэтому его предназначение - служить Всевышнему, даже после освобождения от материального рабства. Обрести истинное освобождение - значит избавиться от ложных представлений о жизни. Когда человек, страдающий от желтухи, излечивается от нее с помощью сахарных леденцов, к нему возвращается способность наслаждаться вкусом сахара. Таким образом, преданное служение - это одновременно путь к совершенству и само совершенство.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Чего достигает тот, кто обрел бхакти?" Произнося данный стих, Господь отвечает на этот вопрос. "Те, кто обрел бхакти - гьяни и рзные категории бхакт - постигают истину о Моих совершенствах и

сварупе (*там-надартхе*) и благодаря этому входят в Мою нитья-лилу. Как Я сказал и в 'Шримад-Бхагаватам' (11.14.21), 'Достичь Меня можно только с помощью кевала-бхакти'. Это значит, что видья, или знание, которым обладают гьяни, может уйти только благодаря такому виду бхакти. Гьяни могут погрузиться в Меня и познать блаженство саюджья только в том случае, если они знают Мою таттву. А поскольку Я превыше майи и поскольку авидья и майя суть одно и то же, познать Меня можно только с помощью видьи".

В "Нарада-панчаратре" упоминаются пять видов видьи. К ним относятся: гьяна, йога, вайрагья, тапа и бхакти - преданное служение Кешаве. Бхакти - это особая функция видьи. И чтобы видья достигла своей цели, в нее должна проникнуть часть бхакти, которая является функцией хладини шакти Верховного Господа. Иногда часть бхакти проникает в карму, чтобы человек мог достичь успеха на пути карма-йоги. Без бхакти практика кармы, йоги и гьяны становится бесполезной тратой сил. На самом деле, поскольку бхакти является ниргуной, оно не может проявиться из видьи, ибо видья относится к уровню саттва-гуны. Видья рассеивает невежество, а бхакти позволяет постичь Шри Бхагавана (*там-надартху*). Кроме того, в "Гите" (14.17) говорится: "Гьяна рождается из саттва-гуны". Поэтому рожденная из саттвы гьяна относится к уровню саттвы. Видья связана с саттва-гуной, а гьяна, рожденная из бхакти, неотлична от Самой Бхакти. В одних случаях такую гьяну обозначают словом бхакти, а в других - словом гьяна. Таким образом, нужно знать, что гьяна тоже бывает двух видов.

Обрести браhma-саюджью можно, лишь отказавшись от гьяны первого типа - той, что рождается из саттва-гуны, - и развив гьяну, рождаемую из бхакти. Это ясно видно из Двадцать пятой главы Двенадцатой Песни "Шримад-Бхагаватам". Есть люди, которые, не обладая бхакти, пытаются обрести саюджью с помощью гьяны. Они очень гордятся своими знаниями, но, к сожалению, обрекают себя лишь на страдания и всеобщее осуждение. Другие же практикуют гьяну, смешанную с бхакти, и считают, что мукти невозможно обрести с помощью одной лишь гьяны, без бхакти. Но при этом они думают, что бытие Господа материально и брэнно и что Его тело состоит из гун природы. Такие люди могут даже достичь уровня йоги, именуемого йогарудхой, но, хотя они и считают себя освобожденными душами, на самом деле их позиция достойна лишь порицания. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (11.5.2), "Соответствуя каждой своей гуне, четыре ашрама и четыре варны изошли из уст, рук, бедер и стоп Верховного Пуруши. Тот, кто не почитает этого саморожденного Пурушу, Шри Бхагавана, и кто не служит Ему, непременно утратит свое положение". Это значит, что, если человек не посвящает Господу свою бхаджану или если он относится к Нему без почтения, то, будь он даже санньяси, невзирая на свое поклонение, он все равно утратит видью и падет. В "Шримад-Бхагаватам" (10.2.32) по этому поводу говорится:

*йе 'нйе аравиндакша вимукта-манинас
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах
арухйа криччхрена парам падам татах
патантй адхо'надрита-йусмад-ангхрайах*

"О Камала-наяна (лотосоокий Господь)! Тот, кто гордо считает себя освобожденным, а сам из-за оскверненного разума не занимается преданным служением Тебе, он, невзирая на свои огромные усилия на пути к высочайшему отречению, непременно падет, ибо не почитает Твои лотосные стопы". Слово *анйе* в этом стихе из "Бхагаватам" указывает на всех, кто не относится к бхактам Шри Мадхавы, а слово *ангхри* указывает на бхакти. Таким образом, непочтительное отношение к лотосным стопам Господа означает такое же отношение к бхакти.

Слова *анадрита-йусмад-ангхрайах* подразумевают, что непочтительно считать тело Верховного Господа состоящим из трех гун природы. То же самое говорилось в "Гите" (9.11): "Только глупцы смеются надо Мной, когда Я появляюсь в образе человека". На самом деле, этот образ Господа - сач-чид-ананда-майя. Он соткан из вечности, знания и блаженства. Только под воздействием непостижимой крипа шакти Господа он становится для нас видимым. В "Нараяна-адхьятма Вачане" говорится: "Хотя сварупа Господа вечно непроявлена, Господь становится видимым благодаря действию Его собственной шакти. Кто в силах узреть Его исполненный блаженства образ без помощи этой энергии?"

В шрути и смрити есть множество подобных утверждений. Например: клиптам сач-чид-ананда-вибрахам шри вриндавана *сура-бхуруха-таласинам* - "Господа называют Тем, чей трансцендентный образ соткан из вечности, знания и блаженства и кто восседает под древом желаний" ("Гопала-тапани

Упанишад") или: *шабдам брахма дадхад вапх* - "Господь явил Свой божественный образ, постичь который можно только с помощью Вед" ("Шримад-Бхагаватам" 3.21.8). Из этих утверждений явствует, что тело Господа имеет природу сач-чид-ананды. Тем не менее, находятся люди, которые заявляют, будто имя Господа, Его тело, качества и все остальное материально, и опираются при этом на одно единственное утверждение из "Шветашватары Упанишад" (4.10): *майам ту пракритим видйан майинам ту махешварам* - "Материальный мир представляет собой майю (преходящую иллюзию), а Парамешвара является майи, состоящим из майи". Однако в Шри Мадхва-бхашье приводится цитата из шрути, где сказано: *ато майамайам вишнум праваданти санатанам* - "Поэтому они провозглашают Шри Вишну, вечного Верховного Господа, майамайей - состоящим из майи". Из этого утверждения следует, что Бхагаван вечно обладает внутренней энергией, сварупа-бхута-майей, которая является частью Его собственной сварупы. В выражении *майам* ту из упомянутого стиха "Шветашватары Упанишад" слово майа указывает на сварупа-бхуту Господа, на Его энергию чит (энергию сознания), берущую начало в Его сварупе. Это слово здесь не означает материальную энергию, состоящую из гун, ибо она не является частью сварупы Господа. Но люди, о которых здесь идет речь, не соглашаются с этим. Они даже не соглашаются с тем, что майя является пракрити (энергией), а Махешвара, или Шамбху Шива, - ее повелителем. Поэтому, из-за своего оскорбительного отношения к Господу, они падают с духовного уровня даже после того, как достигают состояния дживан-мукты - освобождения при жизни в материальном теле. В дополнительном высказывании из Васана-бхашьи тоже говорится, что даже человек, достигший состояния дживан мукты, падет жертвой мирского вожделения и снова затеряется в круговороте самсары, если оскорбит непостижимого и чрезвычайно могущественного Бхагавана. Когда такой человек достигает цели своей практики, ему кажется, что средства, которые он до этого применял, ему уже не нужны. Это и приводит его к падению. Достигнув уровня гьяна-санньясы, он отрекается не только от гьяны, но и от гунибхута-бхакти (бхакти, которое в определенной степени присутствует в гьяне). При этом он внушает себе, будто непосредственно осознает Брахман. Из-за оскорбительного отношения к шри-виграхе Бхагавана, бхакти покидает его вместе гьяной, и он не в силах снова обрести бхакти. А без бхакти невозможно осознать Абсолютную Истину. Нужно понимать, что медитация, которой занимается такой человек, бесполезна, и его гордость по поводу достижения уровня дживан мукты не имеет под собой основания.

Подтверждением этому и служит стих из "Шримад-Бхагаватам" (10.2.32), *йе 'нйе аравиндакша вимукта-манинах*. Есть два типа дживан-мукт, которые практикуют бхакти-мишра-гьяну (гьяну с примесью бхакти) должным образом. И те, и другие признают, что шри-мурти Господа имеет природу сач-чид-ананда-майи, и, постепенно отрекаясь от видьи и авидьи, они обретают пара бхакти. Люди, относящиеся к первой категории, практикуют бхакти ради достижения саюджья, слияния с Господом. При помощи такого бхакти они достигают тат-падартхи, непосредственного осознания Высшей Абсолютной Истины, и тем самым приходят к желаемому слиянию с Ней. Такие люди достойны уважения. Ко второй категории относятся те счастливые души, которые отвергли стремление к мукти и под влиянием умиротворенных и владеющих собой маха-бхагават, подобных Шукадеве Госвами, погрузились в сладость бхакти-расы. Такие души достойны самого глубокого почтения. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (1.7.10), "Качества Шри Хари столь удивительны, что даже великие мудрецы, атмарама, окончательно разрубившие узел авидьи, привлекаются Его энергией очарования. Тогда они начинают бескорыстно и преданно служить Урукраме Шри Кришне, совершающему удивительные подвиги".

Таким образом, из четырех типов гьяни первые два достойны осуждения и они остаются в материальном рабстве, а вторые два покидают пределы этого мира и достойны почтения.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает плоды пара бхакти (кевала-бхакти с признаками према). Человек, достигший уровня брахма бхуты, обретает пара бхакти в силу огромной удачи и по милости великой души. Он тогда теряет интерес к мокше. Поднявшись над уровнем гьяны, он достигает уровня ниргуна-бхакти и постигает кришна-таттву. Это происходит, когда он осознает собственную сварупа-сиддхи. Достигнув васту-сиддхи, он входит в игры Господа. В "Шримад-Бхагаватам" (1.7.10) об этом сказано так:

"Наиболее счастливые из атмарам привлекаются качествами Верховного Господа, если удостоиваются беспричинной милости Его Самого или Его бхакты. Тогда, занимаясь бескорыстным преданным служением, ахайтуки-бхакти, они могут вкусить сладость бхакти-расы". Примерами этого служат четыре Кумара, удостоившиеся милости Самого Господа, и Шри Шукадева Госвами, получивший милость Шри Вьясадевы.

Прежде в "Гите" (11.54, 8.14 и 9.22) уже говорилось, что Верховного Господа можно достичь только с помощью бхакти. В "Бхагаватам" (11.14.21) тоже сказано: *бхакйахам экайа грахйах* - "Познать Меня можно только с помощью чистого преданного служения". И Рой Рамананда, отвечая на вопросы Шри Чайтаньи Махапрабху, говорил, что бхакти, свободное от примеси гьяны, - суть всего совершенства. Но даже это Шри Чайтанья Махапрабху не признал высшей целью жизни и попросил Роя Рамананду продолжить свои объяснения. Тогда Шри Рой Рамананда прабху процитировал стих из "Бхагаватам": *гйане прайасам удапсйа*. В этом стихе говорится, что не все достигшие совершенства и освобожденные души способны осознать кришна-таттву. Об этом говорилось в стихах *манушйанам сахасрешу*, "Только очень редкие души познают Меня таким, как Я есть" ("Бхагавад-гита", 7.3); *муктанам апи сиддханам*, "Из миллионов освобожденных душ только одна поистине знает Меня" ("Шримад Бхагаватам", 6.14.5) и *коти-мукта-мадхйе 'дурлабха' эка кришна-бхакта*, "Среди миллионов подлинно освобожденных душ трудно отыскать даже одну, которая была бы Моим чистым преданным" ("Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 19.148).

Во многих писаниях - в шрути, смрити, в "Веданта-сутре", в "Шримад-Бхагаватам" и в "Гите" - есть множество свидетельств, подтверждающих, что джива и после обретения мукти может занять свое чистое, изначальное положение и вкушать блаженство служения Шри Бхагавану. Шрила Шридхара Свами в своем комментарии к "Шримад-Бхагаватам", "Дхрита сарвагья-бхашья-каре", разъясняя стих 10.87.21, пишет: *сарвагйа-бхашйа-кара мукта апи лилайа виграхам критва бхагавантам бхаджанте* - "Даже освобожденные души непрестанно и добровольно служат Господу с помощью своих духовных (апракрита) тел". В шрути можно найти такие высказывания, как *апрайанат татпрапи хи дриштам* - "Все, что человек делал в своей жизни становится очевидным в минуту смерти" ("Брахма-сутра", 4.1.12), а также *мокише ча бхактир ануварттате*, где указывается на присутствие бхакти даже в состоянии мокши.

В словах *вишате тад анантарам* ("Бхагавад-гита", 18.55) есть и более глубокий, сокровенный смысл. Постигнув и осознав Бхагавана, человек не то что входит в Него и сливается с Ним, а вступает в Его игры. Если человек, например, возвращается в свой город или птица садится в гнездо, это вовсе не значит, что птица становится гнездом, а человек - городом. Суть этого в другом: и человек, и птица радуются встрече с близкими. Нирвишеша-вади, выражая идею единства дживы и Брахмана, часто приводят пример с рекой, которая впадает в океан. Они говорят, что так же, как река, слившись с океаном, утрачивает свое имя и очертания, джива, слившись с Брахманом, становится единой с Ним. Однако савишеша-вади бхакты говорят, что даже после мукти чистая джива продолжает существовать как индивидуальность, подобно обитателям океана, которые никогда с ним не сливаются. Обитатели океана счастливо живут в нем вместе со своими сородичами. Чтобы знать океан, недостаточно знать лишь его поверхность. Нужно еще знать о его обитателях, что живут на больших глубинах, а также знать о сокрытых там жемчугах, драгоценных камнях и других полезных ископаемых. Подобно этому, знать Сваям Бхагавана Шри Кришну как Личность, исполненную шести совершенств, и вместилище всей бхакти-расы значит обладать полным и истинным знанием о Нем. Только когда садхака, или бхава-бхакта, обретает такое знание, он, достигнув стадии васту-сиддхи, может войти в игры Господа и вкушать блаженство служения Ему.

Если глубоко поразмыслить над утверждениями шастр, станет ясно, что для достижения мукти одной лишь гьяны недостаточно. Нужна еще помощь бхакти: *шрейах бхактим удапсйа* - "Достичь Меня можно только с помощью бхакти, а не философских размышлений" ("Шримад Бхагаватам", 10.14.4). Гьяни бывают двух видов: кевала-гьяни (те, кто практикует только гьяну) и бхакти-мишра-гьяни (те, кто практикует гьяны совмещает с бхакти).

Бхакти-мишра-гьяни тоже делятся на две категории: те, кто считает тело Господа иллюзорным, и те,

кто признает Его тело сач-чид-анандой. Первые оскорбляют лотосные стопы Господа и потому не обретают мукти. Они лишь по ошибке мнят себя освобожденными. О гордых гьяни, возомнивших себя освобожденными, в "Шримад-Бхагаватам" (10.2.32), сказано:

*йе 'нйе аравиндакша вимукта-манинас
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах
арухйа криччхрена парам падам татах
патантй адхо'надрита-йусмад-ангхрайах*

"О Камала-лочана (о лотосоокий Господь)! Человек, обретший гьяну и возгордившийся этим, объявляет себя освобожденной душой. Но надо знать, что разум его осквернен, ибо он не считает бхакти вечным занятием. В своих усилиях на пути гьяны он через отрицание отверг все материальное (атат) и достиг положения близ тат, Абсолютной Реальности, и там пребывает в пассивном состоянии. Но, поскольку он не укрылся в сени Твоих лотосных стоп, ему рано или поздно придется пасть". В "Гите" (9.12) тоже говорится:

*могхаша могха-кармано могха-джнана вичетасах
ракшасим асурим чаива пракритим мохиним шритах*

"Потерявшие надежду, занятые тщетным трудом, обладающие бесполезным знанием и сбитые с толку, они обретают природу заблудших, невежественных и демоничных людей".

Гьяни, относящиеся ко второй категории и идущие путем бхакти-мишра-гьяны, признают, что шри-мурти Господа имеет природу сач-чид-ананды. Такие гьяни, поднявшись над уровнем видьи и авидьи, обретают саюджья-мукти, но не достигают уровня пара-бхакти. Некоторым из них может посчастливиться, и они получают милость маха-пуруши. Тогда они смогут избавиться от стремления к мукти и обретут пара-бхакти. О таких атмарамах говорится в одном из стихов "Бхагаватам" (1.7.10):

*атмарамаш ча мунайо ниргрантха апй урукраме
курвантй ахаитуким бхактим иттхам-бхута-гуно харих*

"Шри Кришна столь привлекателен, что даже атмарама-муни, окончательно разрубившие узел авидьи, очаровываются Им и встают на путь ахайтуки-бхакти, бескорыстного преданного служения Урукраме - тому, кто совершает удивительные деяния. Что тогда говорить о человеке, которого привлекает всего лишь мертвая материя?" Все приведенные здесь стихи разъясняют одну и ту же тему.

ТЕКСТ 56

*сарва-карманй апи сада курвано мад-вйапаишрайах
мат-прасадад авапноти шашиватам падам авйайам*

сарва - все; *кармани* - виды деятельности; *апи* - хотя; *сада* - всегда; *курванах* - делающий; *мат-вйапаишрайах* - защищенный Мною; *мат-прасадад* - благодаря Моей милости; *авапноти* - обретает; *шашиватам* - вечную; *падам* - обитель; *авйайам* - неразрушимую.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Даже занимаясь разнообразной деятельностью, Мой чистый преданный, находящийся под Моей защитой, по Моей милости достигает вечной и нетленной обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Тому, кто предался Мне и служит из чувства долга, Я однажды оказываю особую милость и приглашаю в Мою высшую обитель, где царит любовь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто является Моим экантика-бхактой, по Моей милости достигает вечной, нетленной обители Вайкунтхи, хотя и всегда занят разнообразной деятельностью.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Мад-вйапаишрайах - значит "под защитой Верховного Господа". Чтобы полностью очиститься от материальной скверны, чистый преданный действует под руководством Верховного Господа или Его представителя, духовного учителя. Для чистого преданного не существует ограничений по времени. Он постоянно, круглые сутки, погружен в деятельность, связанную с выполнением указаний Верховного Господа. К такому преданному, поглощенному деятельностью в сознании Кришны, Господь всегда очень

добр. Преодолев все трудности, он в конце концов достигает духовной обители, Кришналоки. Место в этой обители обеспечено ему - в этом не может быть никаких сомнений. Эта вечная обитель не подвержена изменениям; все существующее там вечно, нетленно и исполнено знания.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Я уже объяснял, что гьяни, постепенно отказываясь от плодов кармы в конечном счете достигает слияния со Мной (саюджи). Полностью отказавшись от кармы, он потом отказывается и от гьяны. Но как приходят ко Мне бхакты?" Желая объяснить это, Верховный Господь произносит данную шлоку, что начинается словом сарва. Если даже те, у кого есть корыстные желания (сакама), могут, предавшись Мне, достичь высшей цели, то что говорить о нишкама-бхактах? Что говорить о достижениях ананья-бхакт, которые, хотя и занимаются разными видами кармы - нитьей и наймиттикой - и ради поддержания семьи выполняют в обществе множество обязанностей, отвергли всякую привязанность к карме, гьяне и поклонению полубогам, оставили прочие мирские желания и поклоняются Мне одному?"

Здесь слово ашрайате (находит прибежище) означает, что преданный занимается севой должным образом и от всего сердца. Присатвка *ан*, прибавляемая к слову *шрайа*, определенно указывает на преобладание севы. А слово апи (также) в выражении *карманй апи* указывает на второстепенность кармы и тем самым характеризует людей, для которых карма - не главное. Иначе говоря, такие люди практикуют бхакти, смешанное с кармой, а не карму, смешанную с бхакти. Это значит, что они не слишком поглощены практикой кармы, о которой шла речь в первых шести главах. Слова *шашиватам надам* означают: "Они достигают Моих обителей, таких, как Вайкунтха, Матхура, Дварака или Айодхья". Но что происходит с этими обителями во время маха-прали, полного разрушения? В ответ на это Господь произносит слово авайама. "Мои обители не разрушаются во время маха-прали. Она их не затрагивает. Это возможно только благодаря Моей непостижимой энергии".

Кто-то может усомниться: "С одной стороны, гьяни достигает саюджи после того, как восходит на уровень найшкармы - деятельности, свободной от последствий. Такое возможно для него лишь потому, что он за многие жизни отверг и чувственные удовольствия, и добровольные страдания, переносимые во время аскезы. С другой же стороны, бхакты достигают Твоей вечной обители даже в том случае, если занимаются кармой из корыстных побуждений. Неужели это происходит только потому, что они нашли у Тебя прибежище?" В ответ Господь говорит: "Это происходит по Моей милости. Знай, что Моя свободная воля неподвластна рассудку".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе описаны особенности бхакти и бхакты. По мере того как человек практикует посвященную Господу нишкама-карму его сердце очищается и он обретает гьяну. "Такие гьяни потом становятся способны обрести бхакти. Но экантика-бхакты в силу своей приверженности к ананья-бхакти по Моей беспричинной милости достигают высшей духовной обители независимо от своего нынешнего уровня. Мои экантика-бхакты не зависят от последствий кармы, даже если занимаются нитья (повседневной), наймиттика (по особым случаям) или камья (корыстной) кармой. По Моей милости они очень скоро достигают таких обителей, как Вайкунтха или Голока". Это показывает, насколько милостив Господь к Своим экантика-бхактам. Господь Сам говорит в "Гите" (9.30): *апи чет су-дурачаро бхаджате мам ананийа-бхак* - "Если человек, который служит Мне с безраздельной преданностью (ананья-бхакти), совершает даже самые дурные поступки, его все равно следует считать бхактой".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Я уже объяснял, что сокровенный путь ко Мне лежит через описанный в Ведах процесс нишкама-карма-йоги, приводящий человека на уровень гьяны. А гьяна помогает ему обрести бхакти. Таков первый из трех путей, которые Я описываю со всей ясностью. Теперь послушай, как Я опишу тебе второй путь - поклонение Мне. Только по Моей милости человек в конечном счете достигает уровня ниргуна-бхакти - вечного, нетленного положения. Это происходит тогда, когда человек безраздельно вручает себя Мне, даже если у него есть мирские желания. Он все равно посвящает Мне свои усилия, ибо считает Меня Ишварой".

ТЕКСТ 57

четаса сарва-кармани майи саннийасйа мат-парах

буддхи-йогам унаирийтиа мач-читтах сататам бхава

четаса - разумом; *сарва-кармани* - все формы деятельности; *майи* - во Мне; *саннийасйа* - оставив; *мат-парах* - находящийся под Моей защитой; *буддхи-йогам* - деятельность в преданном служении; *унаирийтиа* - обрета как прибежище; *мат-читтах* - думающий обо Мне; *сататам* - всегда (круглые сутки); *бхава* — будь.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Во всех делах и начинаниях всегда полагайся на Меня и помни, что ты находишься под Моей защитой. Таким образом занимаясь преданным служением, всегда думай обо Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Будь связан со Мной узами служения — так ты будешь жертвовать Мне свою деятельность. Делая это сознательно и разумно, ты скоро поймешь, что у тебя нет другого долга, кроме служения Мне.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

С умом, свободным от ложного представления о себе как об исполнителе действий, от всего сердца посвящая Мне свои усилия и пребывая в твердом разуме, полном преданности Мне, всегда и всецело сознавай Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто действует в сознании Кришны, никогда не ведет себя так, словно является хозяином мира. Подобно слуге, преданный должен всегда действовать, исполняя волю Верховного Господа. Слуга никогда не действует по собственному усмотрению. Он делает только то, что велит ему господин. Слуга, исполняющий приказы высшего господина, не радуется приобретениям и не скорбит о потерях. Он просто честно исполняет свой долг, действуя по воле Верховного Господа. Нам могут возразить: Арджуна действовал под личным руководством Кришны, но что делать тому, у кого нет возможности общаться с Кришной? Если человек действует в соответствии с указаниями, которые Кришна дал в "Бхагавад-гите", и под руководством Его представителя, он достигнет того же самого результата. Особое значение имеет употребленное в данном стихе слово *мат-парах*. Это значит, что у преданного нет другой цели, кроме того, чтобы действовать в сознании Кришны ради удовлетворения Господа. При этом, занимаясь чем-либо, преданный должен думать только о Кришне: "Кришна велел мне сделать это дело". Тогда он, естественно, будет думать о Кришне и таким образом достигнет совершенства в сознании Кришны. Необходимо, однако, отметить, что человек, сделав что-то по собственному усмотрению, не должен предлагать Господу результаты такого поступка. Такая деятельность не относится к преданному служению в сознании Кришны. Преданный должен действовать строго в соответствии с указаниями Кришны. Это очень важно. Мы получаем указания Господа по цепи ученической преемственности, от истинного духовного учителя. Поэтому исполнение указаний духовного учителя должно стать для преданного главной обязанностью в жизни. Если человек принимает истинного духовного учителя и действует в соответствии с его указаниями, он непременно достигнет совершенства жизни в сознании Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Так что же Ты велишь мне делать? Хочешь ли Ты, чтобы я стал ананья-бхактой, или я должен стать сакама-бхактой, проявляющим описанные Тобой признаки?" Верховный Господь дает Арджуне такой ответ: "Ты сейчас не можешь стать преданным наивысшего уровня, но тебе и ни к чему становиться преданным низшего уровня, сакама-бхактой. Ты должен стать мадхьяма-бхактой, преданным среднего уровня". Желая дать такое наставление, Господь произносит стих, начинающийся словом *четаса*. Слова *сарва-кармани* означают: "Тебе надлежит стать нишкама-бхактой, посвящая Мне все свои усилия, независимо от того, относятся они к ашрама дхарме или варна дхарме. Я - единственная цель таких нишкама-бхакт. Это уже объяснялось в стихе йат кароши ("Бхагавад-гита", 9.26)". А слова буддхи-йогам означают: "Ты должен обладать твердым разумом и с его помощью погрузиться в мысли обо Мне. Иначе говоря, ты всегда должен помнить обо Мне - в любом деле, в любых обстоятельствах".

Здесь Арджуна хочет ясно понять обязанности преданного, чья адхикара позволяет практиковать бхакти на среднем уровне, между уровнем экантика-бхакты, практикующим пара-бхакти, и уровнем сакама-бхакты. Понимая чувства Арджуны, Шри Кришна дает наставления для преданных именно такого уровня. "Нужно отказаться от ложного представления о себе как об исполнителе действий и наслаждающемся их плодами и все свои усилия (карму) посвящать Мне. При этом нужно всегда помнить обо Мне". Такое наставление уже давалось: *йат кароши йад ашинаси*. Здесь следует отметить, что посвящать Господу надо само действие, а не только его плоды, которые обычно подносят после того как действие уже совершено. Поступая таким образом, человек под влиянием садху-санги в конечном счете обретет пара-бхакти.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "Я уже объяснил, что Брахман, Параматма и Бхагаван - это три Моих проявления. С помощью буддхи-йоги сосредоточь свои мысли (читту) на Параматме и, используя ум, посвящай Мне все свои действия. Поступай так и стань Моим преданным".

ТЕКСТ 58

*мач-читтах сарва-дургани мат-прасадат таришйаси
атха чет твам аханкаран на ирошйаси винанкийаси*

мат - Меня; *читтах* - сознающий; *сарва* - все; *дургани* - препятствия; *мат-прасадат* - благодаря Моей милости; *таришйаси* - преодолеешь; *атха* - но; *чет* - если; *твам* - ты; *аханкарат* - из-за ложного эго; *на ирошйаси* - не услышишь; *винанкийаси* - потеряешься.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всегда думая обо Мне, ты Моей милостью преодолеешь все препятствия обусловленной жизни. Если же ты будешь действовать, побуждаемый ложным эго, не слушая Моих указаний и не памятуя обо Мне, то потеряешь себя.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Положись во всем на Меня. Я помогу тебе справиться с трудностями и одолеть врага. Но если ты не веришь Мне и решишь пойти своим путем, ты погибнешь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Неизменно памятуя обо Мне с полной преданностью, ты по Моей милости преодолеешь все препятствия. Но если ты из ложного эго пренебрегешь Моими наставлениями, тебя ждет гибель.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, обладающий сознанием Кришны, не беспокоится об удовлетворении своих физических потребностей. Глупцам никогда не понять того, как можно быть свободным от всех тревожений. Для того, кто действует в сознании Кришны, Господь Кришна становится самым близким другом. Господь Сам заботится о благополучии Своего друга и отдает Себя ему, видя, как преданный без усталости служит Ему, стараясь доставить Ему удовольствие. Поэтому мы не должны идти на поводу у ложного эго, вырастающего из материальных представлений о жизни. Никто не должен воображать себя независимым от законов материальной природы и думать, что обладает полной свободой действий. Каждый человек находится под властью неумолимых законов природы. Но стоит человеку начать действовать в сознании Кришны, как он сразу же обретает свободу и избавляется от материальных затруднений. Необходимо обратить внимание на слова Кришны: тот, кто не действует в сознании Кришны, теряется в водовороте материального мира, в океане рождений и смертей. Ни одна обусловленная душа в действительности не знает, что можно делать и чего делать нельзя, однако человек, обладающий сознанием Кришны, может не бояться действовать, ибо Сам Кришна, находящийся в его сердце, подсказывает ему изнутри, что делать, а духовный учитель подтверждает указания Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Что же последует за этим?" В ответ на такой вопрос Шри Кришна произносит этот стих, что

начинается словами *мач-читтах*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие разъяснения: "Сосредоточив таким образом на Мне ум, ты сумеешь преодолеть все препятствия, что могут возникнуть в твоей жизни. Но если ты так не поступишь и под влиянием ложного эго будешь отождествлять себя с телом и считать себя исполнителем действий, ты утратишь свою бессмертную сварупу и погубишь себя, увязнув в материальном мире".

ТЕКСТ 59

йад аханкарам аиритйа на йотсйа ити манйасе

митхйаиша вйавасайас те пракритис твам нийокийати

йат - если; *аханкарам* - ложное эго; *аиритйа* - обретя как прибежище; *на йотсйе* - не буду сражаться; *ити* - так; *манйасе* - думаешь; *митхйа эшах* - эта ложная; *вйавасайах* - решимость; *те* - твоя; *пракритих* - природа; *твам* - тебя; *нийокийати* - будет использовать.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Если же ты не исполнишь Моей воли и не вступишь в сражение, то выберешь неверный путь. Твоя природа все равно заставит тебя сражаться.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если сейчас, возмнив себя отреченным, ты уйдешь с поля боя, ты потом все равно изменишь свое решение, поскольку, будучи по природе воином, не сможешь удержаться и не взять в руки оружие.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Твое решение отказаться от участия в битве вызвано высокомерной снисходительностью и потому оно ничего тебе не даст. Моя *майя* в виде *раджо-гуны* все равно заставит тебя сражаться.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна был воином, от природы наделенным темпераментом *кшатрия*. Поэтому сражаться было для него естественно. Но под влиянием ложного эго он боялся, что, убив своего учителя, деда и друзей, совершит грех. По сути дела, он считал себя хозяином своих поступков, как будто он сам определял, какими - плохими или хорошими - будут последствия его деятельности. Он забыл, что рядом с ним находился Господь, Верховная Личность Бога, который приказывал ему вступить в бой. Такая забывчивость присуща обусловленной душе. Верховный повелитель говорит нам, что хорошо, а что плохо, и, просто действуя в сознании Кришны, мы можем достичь совершенства жизни. Никто не может предвидеть, что уготовала ему судьба, так же хорошо, как Верховный Господь, поэтому самое лучшее, что мы можем сделать, - это поступать в соответствии с волей Верховного Господа. Никто не должен пренебрегать указаниями Верховной Личности Бога или действовать вопреки воле духовного учителя, который является представителем Господа. Волю Верховной Личности Бога нужно выполнять беспрекословно - тогда мы всегда будем в полной безопасности.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Я - кшатрий, и сражаться - мой первейший долг (парама-дхарма). Но я не хочу участвовать в этой битве, потому что боюсь навлечь на себя тяжкий грех убийства стольких людей". В ответ Верховный Господь отчитывает Арджуну, произнося этот стих, *йад аханкарам*. Слово *пракритих* означает здесь свабхаву, или врожденные качества. "Сейчас ты не хочешь следовать Моим наставлениям, о Маха-вира, однако твоё естественное рвение в бой все равно проявится, и тогда Я не смогу удержаться от смеха, видя, как ты вступил в сражение и принялся убивать почитаемых тобой людей, таких, как Бхишма".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Садхаке ни в коем случае нельзя злоупотреблять своей независимостью и действовать самовольно. Следуя наставлениям Господа, он должен отбросить ложное представление о себе как об исполнителе

действий и наслаждающемся и выполнять свою карму в духе служения Господу. Наставления Господа нужно получать либо от Него Самого, пребывающего в сердце садхаки как чайтья-гуру, либо черпать их из поведанных Господом шастр. Или же надо следовать наставлениям бхакт, зная, что их слова неотличны от слов Верховной Личности Бога, и действовать под их руководством ради служения Бхагавану. Но если человек, выполняя ту или иную работу, считает себя исполнителем действий и наслаждающимся, что противоречит наставлениям Господа, тогда ему придется жизнь за жизнью испытывать на себе благие и дурные последствия своих поступков.

ТЕКСТ 60

*свабхава-джена каунтейа нибаддхах свена кармана
картум неччхаси йан мохат каришйаси авашо 'пи тат*

свабхава-джена - соответствующей твоей природе; *каунтейа* - о сын Кунти; *нибаддхах* - обусловленный; *свена* - своей; *кармана* - деятельностью; *картум* - делать; *на* - не; *иччхаси* - желаешь; *йат* - которое; *мохат* - из-за иллюзии; *каришйаси* - будешь исполнять; *авашах* - против воли; *апи* - даже; *тат* - то.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Под влиянием иллюзии ты отказываешься сейчас действовать по Моему приказу. Но твоя собственная природа все равно заставит тебя действовать точно так же, о сын Кунти.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О сын Кунти, произнося громкие слова о долге и нравственности, ты, на самом деле, пренебрегаешь своим долгом. Но (скоро) Я рассею твои иллюзии, и ты исполнишь свой долг.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О сын Кунти, тебе все равно придется делать то, чего ты в заблуждении своем так хочешь сейчас избежать, ибо на тебя влияет деятельность, порожденная твоей природой.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто отказывается выполнять волю Верховного Господа, будет вынужден действовать в соответствии с *гунами* материальной природы, под влиянием которых он находится. Каждый из нас испытывает на себе влияние определенного сочетания материальных *гун* и действует в соответствии с этим. Но тот, кто добровольно следует указаниям Верховного Господа, воистину, достоин славы.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этот стих продолжает мысль, выраженную в предыдущем стихе. "В силу определенных самскар (впечатлений из прошлых жизней) ты обладаешь природой кшатрия. Поэтому ты все равно вступишь в сражение, побуждаемый своими врожденными качествами, например, отвагой".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В утверждении, которое делает Господь в этом стихе, заключен такой смысл: "Сейчас ты не хочешь следовать Моему совету, потому что ты в заблуждении. И именно поэтому ты отказываешься сражаться. Но когда твоё рвение в бой усилится - а к этому побудит тебя твоя природа, - ты не сможешь удержаться. Ты вынужден будешь вступить в сражение и пожинаать плоды своих действий, считая себя участником битвы, воином. Поэтому тебе лучше сражаться, исполняя Мою волю". Согласно этому наставлению, садхаки, которые обладают такой же адхикарой, как Арджуна (она была описана в предыдущих стихах), должны избавиться от влияния грубого и тонкого эго, чтобы посвятить себя служению Господу. Им следует заниматься деятельностью, полезной для бхакти.

ТЕКСТ 61

*ишварах сарва-бхутанам хрид-деше 'рджуна тишйтхати
бхрамайан сарва-бхутани йантрарудхани майайа*

ишварах - Верховный Господь; *сарва-бхутанам* - всех живых существ; *хрит-деше* - в сердце; *арджуна* - о Арджуна; *тишйтхати* - пребывает; *бхрамайан* - заставляющий перемещаться; *сарва-*

бхутани - все живые существа; *йантра* - в машину; *арудхани* - помещенные; *майайя* - материальной энергией.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь, о Арджуна, пребывает в сердце каждого и направляет скитания всех живых существ, которые словно находятся в машине, созданной материальной энергией.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Держа живых существ в иллюзии, Господь манипулирует ими как марионетками, заставляя бесцельно блуждать по просторам мироздания. Но Он может снять пелену иллюзии. Воистину, ничто в этом мире не происходит без Его воли.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Арджуна, Сарвантарьями Параматма пребывает в сердцах всех живых существ и с помощью Своей майи побуждает их словно на машинах странствовать в круговороте рождений и смертей.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна не обладал совершенным знанием, и его решение сражаться или не сражаться было сделано на основе его ограниченного видения мира. Господь Кришна объяснил ему, что индивидуальное живое существо не является самостоятельным и независимым. Верховная Личность Бога, то есть Он Сам, Кришна, в образе Сверхдуши пребывает в сердце каждого живого существа, направляя его действия. Поменяв тело, живое существо забывает о совершенных в прошлом поступках, но Сверхдуша, которой известно прошлое, настоящее и будущее, остается свидетелем всего, что делает душа. Таким образом Сверхдуша руководит всеми действиями живого существа. Восседая на колеснице материального тела, созданного материальной энергией по указанию Сверхдуши, живое существо пожинает плоды своих прошлых поступков, получая все, что заслужило. Как только живое существо переселяется в тело определенного вида, это тело начинает определять характер его деятельности. Один и тот же водитель в скоростном автомобиле едет гораздо быстрее, чем в обыкновенной машине. Точно так же, в соответствии с указанием Сверхдуши, материальная природа создает для каждого живого существа тело определенного вида, чтобы, действуя в соответствии с возможностями своего тела, оно могло осуществить желания, которые не успело исполнить в прошлой жизни. Никто не должен считать себя независимым от Верховной Личности Бога. Индивидуальная душа всегда находится под властью Верховного Господа. Поэтому ее долг - предаться Ему, как гласит следующий стих.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Изложив в предыдущих двух стихах мнение свабхава-вади (тех, кто придает особое значение врожденным наклонностям), Верховный Господь в этом стихе делает Свой собственный вывод. Шри Нарайана в образе Антарьями пребывает в сердцах всех джив. В "Брихад-араньяка Упанишад" (3.6.3) говорится, что Он пребывает внутри земли, но земля не знает Его. Земля - Его тело, и, пребывая в ней, Он повелевает и движет ею. В шрути тоже сказано: "Шри Нараяна пронизывает все видимое и слышимое, все, что внутри этого и снаружи". На основе этого утверждения из Вед делается вывод, что Ишвара пребывает в сердце живого существа как Антарьями. Что же Он там делает? В ответ Господь говорит: "Он с помощью Своей майя-шакти занимает все живые существа разнообразной деятельностью и тем самым побуждает их странствовать в материальном мире". Как кукольник управляет марионетками на сцене с помощью особого приспособления, что приводит в движение тянущиеся от кукол нити, так майя определенным образом управляет живыми существами. Слово *йантраарудхани* означает также, что дживы находятся в разнообразных телах.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Парамешвара - Сверхдуша всего движущегося и неподвижного мира. Он уже сказал в "Гите" (15.15): *сарвасйа чахам хриди санниविшто* - "Я пребываю в сердце каждого. Память, знание и забвение исходят от Меня одного".

В шрути тоже говорится:

*эко девах сарва-бхутешу гудхах
сарва-вйапи сарва-бхутантаратма
кармадхйакшах сарва-бхутадхивасах
сакини чета кевало ниргунаш ча*

("Шветашватара Упанишад", 6.11)

"Он вездесущ и всемогущ. Под Его надзором джива, подчиняясь влиянию майи, странствует по материальному миру в машине своего тонкого и грубого тела".

Некоторые, зная, что Ишвара повелевает живыми существами и побуждает их действовать, думают: "Все хорошие и дурные поступки мы совершаем по Его побуждению". Исходя из этого, они делают вывод, что джива подобна марионетке в Его руках и что за все ее хорошие и дурные дела отвечать должен - и на самом деле отвечает - только Ишвара. Однако подобное понимание ложно от начала до конца. Нужно хорошо знать, что означает слово *йантрарудхани*. Дживам, которые отвернулись от Господа, майя предоставляет тонкое и грубое тело, соответствующее их прошлой карме, что накапливается с незапамятных времен. Так, получив за свои поступки определенное тело, джива странствует в нем по кругу кармы. К этому ее побуждает Ишвара, а майя управляет происходящим. Ишвара не принимает прямого участия в карме обусловленных джив. Баддха-джива не хочет расстаться со своей независимостью и быть во власти Господа, потому она и не обретает эту великую удачу. Шри Чайтанья Махапрабху ясно говорит в "Чайтанья-чаритамрите" ("Мадхья-лила", 20.117):

*кришна бхули' сеи джива анади-бахирмукха
атаэва майа таре дейа самсара-дуккха*

"Забыв Кришну, душа с незапамятных времен привлеклась майей, и майя посылает ей всевозможные страдания, сопутствующие мирскому бытию".

В отношении таких восставших душ Парамешвара выступит лишь в роли свидетеля, и с помощью майи Он заставляет их испытывать на себе последствия их хороших и дурных деяний. Но в отношении бхакт Он - не бесстрастный свидетель: Он занимает их служением Ему. И в этом - Его великая милость.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Я один пребываю в сердцах всех джив как Параматма, и именно Параматма является повелителем и владыкой всех существ. Ишвара посылает дживам плоды совершаемых ими поступков. И подобно тому как предмет, оказавшись внутри механизма, непрестанно вращается в нем, дживы продолжают странствовать в материальном мире, повинаясь способности Ишвары повелевать всем сущим. Поэтому твоя природа, побуждаемая Ишварой и соответствующая твоей прошлой карме, будет проявляться снова и снова".

ТЕКСТ 62

*там эва шаранам гаччха сарва-бхавена бхарата
тат-прасадат парам шантим стханам прапсйаси шашиватам*

там - Ему; *эва* - непременно; *шаранам гаччха* - предайся; *сарва-бхавена* - всем существом; *бхарата* - о потомок Бхараты; *тат-прасадат* - благодаря Его милости; *парам* - трансцендентный; *шантим* - покой; *стханам* - обитель; *прапсйаси* - получишь; *шашиватам* - вечную.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Предайся Ему безоговорочно, о потомок рода Бхараты. По Его милости ты обретешь трансцендентный покой и достигнешь Его вечной обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, положишься во всем на Господа. По Его милости твоим скитаниям придет конец, и ты обретешь вечный мир и покой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, всецело и безраздельно предайся этому Ишваре. По Его милости ты обретешь трансцендентное умиротворение и достигнешь высшей вечной обители.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Итак, живое существо должно предаться Верховной Личности Бога, Господу, который пребывает в сердце каждого живого существа. Только тогда оно избавится от всех материальных страданий.

Предавшись Господу, человек не только освободится от страданий материальной жизни, но в конечном счете достигнет обители Всевышнего. В Ведах духовный мир описан следующим образом: *тад вишинох парамам падам* ("Риг-веда", 1.22.20). Все материальное в действительности имеет духовную природу, однако слова *парамам падам* относятся непосредственно к вечной обители, которую называют духовным небом, или Вайкунтхой.

В пятнадцатой главе "Бхагавад-гиты" сказано: *сарвасйа чахам хриди саннивиштах*. Господь пребывает в сердце каждого живого существа. Поэтому предаться Сверхдуше, находящейся в сердце, - значит предаться Верховной Личности Бога, Кришне. Арджуна уже признал Кришну Верховной Личностью Бога. В десятой главе он назвал Его *парам брахма парам дхама*. Арджуна признал Кришну Верховной Личностью Бога и высшей обителью всех живых существ, опираясь не только на собственный опыт, но и на мнение таких великих мудрецов, как Нарада, Асита, Девала и Вьяса.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Шри Кришна произносит этот стих, *там эва*, чтобы описать важность предания себя Господу. Слово *парам* здесь означает: "Когда в тебе исчезнут и авидья, и видья, ты достигнешь вечной обители, Вайкунтхи". Некоторые полагают, что в этом и состоит итог поклонения Антарьями. Однако плоды поклонения и преданности Верховному Господу будут описаны позже. Другие думают: "Мой ишта-дев, Шри Кришна - единственный мой гуру. Только Он наделяет меня бхакти-йогой и дает мне всеблагие наставления. Я вручаю себя Ему. Сам Шри Кришна и есть мой Антарьями. Пусть же Он и только Он занимает меня служением Ему. Я предаюсь Ему одному". Уддхава тоже сказал в "Шримад-Бхагаватам" (11.29.6): "О Иша, даже те, кто обладает обширными знаниями и живет долго, как Брахма, и кто в блаженстве всегда помнит о Тебе, неизменно чувствуют себя в долгу перед Тобой. Причина этого в том, что Ты озаряешь обусловленные души светом знания о пути, ведущем к Тебе. Извне Ты делаешь это в образе ачарья-гуру, а изнутри действуешь как чайтья-гуру".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Здесь Верховный Господь велит Арджуне всецело предаться Антарьями, пребывающему в сердце каждого. Он - беспричинно милостивый Парамешвара, о ком шла речь в предыдущем стихе. Безраздельная преданность покоряет Парамешвару, ибо приносит Ему удовольствие. По Его милости можно очень легко обрести трансцендентное умиротворение и отправиться в одну из Его нетленных обителей, на Вайкунтху или Голоку. В зависимости от настроения, в котором служит преданный, Господь проявляет Себя в этом мире в пяти образах: арча-виграха (Божество), Антарьями (Сверхдуша), вайбхава (воплощения Господа), व्यоха (экспансии) и пара (Сам Шри Кришна).

*йиришна йади крипа каре коно бхагйаване
гуру-антарйями-рупе шикхайе апане*

("Чайтанья-чаритамрита", Мадхья, 22.47)

"Чтобы одарить милостью те живые существа, что обладают запасом сукрити, ведущего к бхакти, Господь учит их предаться Ему. Извне Он это делает как дикша-гуру, а изнутри - как чайтья-гуру".

ТЕКСТ 63

*ити те джнанама акхйатам гухйад гухйатамам майа
вимришйаитад ашешена йатхеччхаси татха куру*

ити - так; *те* - тебе; *джнанама* - знание; *акхйатам* - открытое; *гухйат* - сокровенного; *гухйа-тамам* - сокровеннее; *майа* - Мной; *вимришйа* - обдумав; *этак* - это; *ашешена* - полностью; *йатха* - как; *иччхаси* - желаешь; *татха* - так; *куру* - поступай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Итак, Я открыл тебе знание сокровеннее сокровенного. Обдумай все как следует, а затем поступай как пожелаешь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Итак, Я открыл тебе тайну всех тайн. Помни об этом и поступай, как знаешь.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Итак, Я поведал тебе знание, которое более сокровенно, чем сокровенное знание о Брахмане. Подумай как следует над Моими словами и поступай потом, как пожелаешь.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь уже поведал Арджуне знание о *брахма-бхуте*. Человек, достигший уровня *брахма-бхуты*, исполняется радости, он ни о чем не скорбит и ничего не желает - таков результат обладания сокровенным знанием. Затем Кришна открыл Арджуне знание о Сверхдуше. Это также знание о Брахмане, только более высокого порядка.

Употребленные здесь слова *йатхеччхаси татха куру* ("поступай как знаешь") свидетельствуют о том, что Бог не посягает на малую толику независимости, которой наделено живое существо. В "Бхагавад-гите" Господь подробнейшим образом объяснил, как можно достичь более высокого уровня бытия. Самый лучший совет, который получил Арджуна, - это совет покориться Сверхдуше, пребывающей в сердце каждого живого существа. Обдумав все как следует, человек должен согласиться действовать по указанию Сверхдуши. Это поможет ему всегда находиться в сознании Кришны, то есть на высшей ступени совершенства, доступного людям. Верховный Господь лично велел Арджуне вступить в сражение. Покориться Верховной Личности Бога - значит поступить прежде всего в собственных интересах. Мы делаем это не ради Всевышнего, а ради себя. Прежде чем сделать это, человек волен все как следует обдумать, опираясь на данный ему разум. Именно так лучше всего принимать указания Верховной Личности Бога. Эти указания мы можем получить и от духовного учителя - истинного представителя Кришны.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этим стихом, что начинается со слова *ити*, Верховный Господь подводит итог "Гите". "Обладая этим знанием, человек может постичь пути карма-йоги, аштанга-йоги и гьяна-йоги. Таким образом, это знание более сокровенно, чем наука гьяна-шастры. Именно потому, что оно так сокровенно, мудрецы Васиштва, Веда-вьяса и Нарада не раскрыли его в составленных ими писаниях. Иначе говоря, их всеведение относительно, а Мое - абсолютно. Эта таттва не ведома им в полной мере, ибо она в высшей степени сокровенна. И потому Я не поведал ее даже этим великим мудрецам. Подумай серьезно над Моими наставлениями, а потом поступай, как сочтешь нужным".

На этом заканчиваются последние шесть глав "Гиты". Эта шастра, состоящая из восемнадцати глав, являет собой жемчужину среди всех писаний, что раскрывают видью (знание). Она делится на три части по шесть глав и подобна ларцу, в котором хранится не имеющий себе равных, самый драгоценный камень - сокровеннейшая наука бхакти. Первые шесть глав, именуемых карма-шатакой, подобны позолоченному днищу этого ларца. Последние шесть глав, гьяна-шатака, сродни инкрустированной драгоценными камнями его крышке. А бхакти, описанное в средних шести главах и расположенное между этими двумя шатаками, представляет собой самое драгоценное сокровище в трех мирах. Бхакти, способное покорять и повелевать Шри Кришной, покоится внутри этого ларца, словно непревзойденный в своем великолепии и редкости драгоценный камень. Шестьдесят пятый и шестьдесят шестой стихи этой главы, что состоят из шестидесяти четырех слогов, следует считать чистыми служанками бхакти, и их место - на самом верху крышки ларца.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе "Гиты" Верховный Господь делает заключение. Он говорит, что представленная Им браhma-гьяна является сокровенным знанием. Параматма-гьяна - более сокровенна, а бхагават-гьяна - самая сокровенная наука. Об этом ясно будет сказано в следующем стихе. Только Враджендра-нандана Шри Кришна является адвая-гьяна-сварупой и высшим проявлением пара-таттвы. Всего у Него три проявления: Брахман, Параматма и Бхагаван. В "Шримад-Бхагатам" (1.2.11) сказано:

*ваданти тат таттва видас таттвам йадж джнанам адвайам
брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*

"Те, кто постиг Абсолютную Истину (таттва-вит), осознают Ее в трех ипостасях. Брахману свойственно только качество чит, или сонание. Таков первый уровень постижения (и проявления) этой таттвы. Параматма - распространение сознания читты - это второй уровень, а Бхагаван, проявляющийся как чид-

виласа-рупа (являющий божественные любовные игры), суть третий уровень постижения таттвы. Так, сообразно этим уровням, таттву называют тремя именами".

Эти три проявления Враджендра-нанданы Кришны именуются Брахманом, Параматмой и Бхагаваном. Из них постижение Брахмана (сияния Его тела) представляет собой искаженное отображение Его чид-амши - той части пара-таттвы, что обладает сознанием. Такое постижение называют неполным. Постигание Параматмы - это частичное осознание сат и чит, а постижение Бхагавана - полное осознание Абсолюта на уровне сат, чит и ананды. В связи с этим, брахма-гьяну именуют сокровенной наукой (гухья), параматма-гьяну - более сокровенной (гухьятара), а бхагавад-гьяну - самой сокровенной наукой (гухьятама).

Самая сокровенная наука, бхагавад-гьяна, тоже делится на три части: Шри Кришна полон в Двараке, более полон в Матхуре и абсолютно полон во Вриндаване, в Гокуле. Арджуна, друг Кришны в Его играх в Двараке, знаком только с полным проявлением Кришны.

В "Гите" восемнадцать всего глав, и они делятся на три части по шесть глав. В первой части описывается посвященная Бхагавану нишкама-карма-йога. Во второй части речь идет о бхакти-йоге, а в третьей - о гьяна-йоге. Не нужно думать, что, раз гьяна-йога описана в конце, она являет собой высший смысл "Гиты". Сокровенная суть такого расположения тем заключается в том, что бхакти-йога, располагаясь между карма-йогой и гьяна-йогой, наделяет их обоих силой и способностью приносить плоды. Карма и гьяна, лишённые бхакти, не имеют смысла, они бесполезны. Вот почему "Гиту" сравнивают с ларцом, днище которого - это карма-йога, а крышка - гьяна-йога. Внутри же ларца хранится великое сокровище: Бхакти-деви. Так люди могут понять, что первые шесть глав "Гиты" повествуют о сокровенном знании, последние шесть - о более сокровенном, а средние шесть глав раскрывают самое сокровенное знание.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Брахма-гьяна, о которой Я поведал тебе прежде, представляет собой сокровенную тайну. Параматма-гьяна, поведанная Мною только что, еще более сокровенна. Подумай над ней как следует и поступай, как пожелаешь. Это значит, что, если ты хочешь достичь Брахмана с помощью гьяны, обретаемой на пути нишкама-кармы, и потом постепенно взойти на уровень чистого преданного служения Мне (ниргуна-бхакти), то исполняй свой долг в этой битве в духе нишкама-кармы. А если ты хочешь вручить себя Параматме, сражайся и предлагай свои усилия Ишваре. Действуй сообразно своей природе кшатрия, которой наделил тебя Господь. Тогда Он, будучи Моей аватарой, постепенно одарит тебя ниргуна-бхакти. Но, к какому бы заключению ты ни пришел, постарайся понять, что тебе лучше всего участвовать в сражении".

ТЕКСТ 64

*сарва-гухйатамам бхуйах ирину ме парамам вачах
ишито 'си ме дридхам ити тато вакийами те хитам*

сарва-гухйа-тамам - самое сокровенное из всех; *бхуйах* - вновь; *ирину* - слушай же; *ме* - Мое; *парамам* - высшее; *вачах* - наставление; *иштах аси* - дорогой; *ме* - Мой; *дридхам* - очень; *ити* - так; *татах* - потому; *вакийами* - скажу; *те* - твое; *хитам* - благо.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Поскольку ты - Мой очень близкий друг, Я открою тебе высшее и самое сокровенное знание. Слушай же Меня внимательно, Я говорю сейчас ради твоего блага.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Я делюсь с тобой самым сокровенным и делаю это потому, что желаю тебе добра, как лучшему другу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

И еще раз услышь Мое высшее наставление, самое сокровенное из всех наставлений. Я даю тебе его ради твоего величайшего блага, ибо ты очень дорог Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь открыл Арджуне сокровенное, а затем еще более сокровенное знание (знание о Брахмане и знание о Сверхдуше в сердце каждого живого существа). Теперь же, открывая ему самую сокровенную

мудрость, Он говорит: просто предайся Верховной Личности Бога. В конце девятой главы Господь сказал: *ман-манах* - "Всегда думай обо Мне". То же самое наставление Он повторяет здесь, чтобы подчеркнуть суть учения "Бхагавад-гиты". Постичь ее может лишь тот, кто по-настоящему дорог Кришне, Его чистый преданный. Для обыкновенного человека она так и останется тайной. Это самое важное из всех содержащихся в Ведах наставлений. То, что говорит в связи с этим Кришна, является квинтэссенцией ведического знания, и слова Господа обращены не только к Арджуне, но и ко всем остальным живым существам.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

По мнению Шрилы Бхактивинода Тхакура Господь открывает первую тайну (гухьям) во Второй и Третьей главах, где говорится, что бескорыстная деятельность постепенно приводит к знанию и видению внутренней сути вещей. Следующую более сокровенную тайну (гухьятарам) Он открывает в Седьмой и Восьмой главах, где рассказывает о Себе и о том, что это знание приводит к преданности. В Девятой Главе Он раскрывает самое сокровенное знание: Он рассказывает о признаках абсолютной преданности (кевала-бхакти), в которой нет и следа корыстной деятельности (кармы), желания знать (гьяны) и созерцать суть вещей (йога- медитации).

В Восемнадцатой главе Господь повторяет то, что уже поведал ранее. Однако, на этот раз Он открывает Арджуне, и подчеркивает, что делает это потому что питает к нему дружеские чувства, самое сокровенное, тайну всех тайн — сарва-гухьятамам. "Арждунa, поскольку ближе, чем ты, у Меня никого нет, Я поделюсь с тобой самым дорогим".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Когда Шри Крина увидел, как Его любимый друг, Арджуна, погрузился в молчание, размышляя над глубокими и мудрыми наставлениями «Гита-шастры», сердце Его, мягкое, как масло, растаяло, и Он сказал Арджуне: "О Арджуна, друг Мой, сейчас Я в восьми заключительных стихах раскрою тебе самую суть всех шастр". Арджуна мог спросить: "Зачем Ты берешь на Себя труд продолжать Свои разъяснения?" Поэтому Верховный Господь произносит этот стих, сарва-гухйатамам. "Я еще раз объясню тебе суть Девятой главы, *раджа видйа раджа гухйам*, произнеся стих *ман-мана бхава мад-бхакто*. Это поистине самое возвышенное наставление, ибо оно выражает суть «Гита-шастры», которая, в свою очередь, выражает суть всех остальных писаний. Слово гухйатамам означает, что нет ничего более сокровенного, чем это наставление. Оно абсолютно. И Я повторю его ради твоего наивысшего блага, ибо ты - Мой дорогой, любимый друг (*ишто'си ме дридхам ити*). Почему бы Мне не передать тебе эту тайну? Ведь самые большие секреты, обычно, не раскрывают никому, кроме ближайших друзей". В других похожих стихах "Гиты" после слов *ишто'си ме* используются слова *дридха-матих* вместо *дридхам ити*.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Шри Гиту" относят к Упанишадaм, ибо она выражает суть всех Вед и Упанишад. Понять ее сокровенный смысл можно только по милости Бхагавана и Его преданных. Суть ее наставлений недоступна тому, кто полагается лишь на силу своего разума или изучает ее с помощью карми, гьяни или людей, лишенных преданности Господу, которого они считают порождением иллюзии, не имеющим энергий. Только бхактам Кришны, всецело и безраздельно преданным Ему, открывается по Его милости смысл самых возвышенных наставлений "Гиты". Данный стих Господь произносит для того, чтобы со всей ясностью выразить эту сокровенную истину.

Арджуна – экантика-бхакта Кришны, и Кришна очень дорожит им. Именно поэтому Арджуна достоин услышать самое сокровенное наставление. И именно поэтому наиболее сокровенные наставления "Гиты" доступны пониманию только экантика-кришна-бхакт. Экантика-бхакты безраздельно преданы Кришне, они знают, что Он - сач-чид-ананда Парабрахман и потому, свободные от сомнений, без всяких споров усердно исполняют Его волю.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Я поведал тебе сокровенную (гухья) браhma-гьяну и еще более сокровенную (гухьятара) ишвара-гьяну. Теперь же Я раскрою тебе самое сокровенное (гухьятама) знание - бхагавад-гьяну. Пожалуйста, послушай. То, что Я скажу, будет

самым возвышенным из всех наставлений, содержащихся в Моей «Гита-шастре». Я даю тебе его ради твоего вечного блага, ибо Ты необычайно дорог Мне".

ТЕКСТ 65

*ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру
мам эвайшйаси сатйам те пратиджане прийо 'си ме*

мат-манах - думающий обо Мне; *бхава* - будь; *мат-бхактах* - Мой преданный; *мат-йаджи* - поклоняющийся Мне; *мам* - Мне; *намаскуру* - кланяйся; *мам* - ко Мне; *эва* - непременно; *эшйаси* - придешь; *сатйам* - истинно; *те* - тебе; *пратиджане* - обещаю; *приях* - дорогой; *аси* - являешься; *ме* - Мой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, поклоняйся Мне и почитай Меня. Так ты непременно придешь ко Мне. Я обещаю тебе это, ибо ты - Мой дорогой друг.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Думай обо Мне, служи Мне, поклоняйся Мне, положишься на Меня и ты, несомненно, придешь ко Мне. Я обещаю тебе это как Своему лучшему другу.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Посвяти Мне свой ум; стань Моим преданным, слушая о Моих именах, образах, качествах и играх, а также воспевая их и занимаясь прочими видами *бхакти*; поклоняйся Мне и падай ниц передо Мной. Так ты непременно придешь ко Мне. Я обещаю тебе это, ибо ты Мне очень дорог.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Суть самого сокровенного знания в том, что каждый должен стать чистым преданным Кришны, всегда думать о Нем и посвящать Ему все, что делает. Нет смысла тратить время на формальную медитацию. Вся наша жизнь должна быть построена таким образом, чтобы у нас была возможность всегда думать о Кришне. Все наши повседневные занятия должны быть так или иначе связаны с Кришной, чтобы круглые сутки мы не думали ни о чем другом, кроме Кришны. И Господь обещает, что каждый, кто достиг такого уровня, уровня чистого сознания Кришны, непременно вернется в Его обитель, где сможет непосредственно общаться с Кришной. Господь открыл Арджуне самое сокровенное знание потому, что Арджуна был Его близким другом. И каждый, кто идет по стопам Арджуны, сможет стать другом Кришны и достичь того же совершенства, что и Арджуна.

Здесь особо подчеркнуто, что человек должен сосредоточить свой ум на Кришне в образе прекрасного юноши с двумя руками, держащими флейту, с телом темно - синего цвета и с павлиньим пером в волосах. Описания облика Кришны приводятся в "Брахма-самхите" и других ведических произведениях. Нужно сосредоточить ум на изначальном образе Личности Бога, Кришне, и не отвлекаться даже на другие формы Господа. Господь принимает бесконечное множество разнообразных образов: Вишну, Нараяны, Рамы, Варахи и т.д., но преданный должен сосредоточить свой ум на том образе, который лицезрел Арджуна. Сосредоточение ума на образе Кришны составляет самую сокровенную часть знания, и Кришна сейчас открывает ее Арджуне как Своему самому близкому другу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"*Ман-мана бхава* означает, что ты должен медитировать на Меня и стать безраздельно преданным Мне бхактой. Не нужно становиться гьяни или йогом и размышлять обо Мне так, как это делают они. Смысл слов *ман-мана бхава* иной: тебе надо сосредоточить ум на Мне, Шьямасундаре, обращающем к тебе Свой мягкий взор из-под изящно изогнутых бровей, что украшают Мое прелестное лицо, обрамленное локонами нежных вьющихся волос. Слова *мад-бхактах* означают, что ты должен посвятить Мне свои чувства. Иначе говоря, ты должен совершать бхаджану, занимая органы чувств служением Мне, то есть, практиковать шраванам и киртанам, созерцать Меня в образе шри-мурти, мыть и украшать Мой храм, собирать цветы, делать из них гирлянды, украшать Меня, подносить Мне зонт, чамару и выполнять другие виды служения. *Мад-йаджи* означает 'поклоняйся Мне, поднося ароматные цветы, благовония, светильник на гхи и бхогу'. *Мам намаскуру* значит 'предлагай Мне дандават-пранамы,

простираясь передо Мной и при этом касаясь земли либо восемью или пятью частями тела'. А слова *мам эваишйаси* означают 'ты непременно достигнешь Меня, совершая либо все четыре вида действий - размышляя обо Мне, служа, поклоняясь или падая ниц передо Мной - либо делая даже что-то одно. Посвяти Мне свой ум и все свои чувства, включая слух и речь, и Я в ответ отдам тебе Себя. Это правда, не сомневайся в этом'. Согласно словарю "Амара-коша", слова сатйа (истина), шапатха (обет) и татхйа (действительность) являются синонимами. Арджуна мог сказать: "Жители Матхуры то и дело дают обещания (а сами не могут их выполнить). Как же мне поверить Тебе, Матхуреша Кришне?" В ответ Верховный Господь говорит: "Да, это так, но Я даю Свое обещание потому, что ты очень дорог Мне. А близких и дорогих людей не обманывают".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Слова *ман-мана бхава* означают "погрузить ум только в Кришну". Шри Кришна Сам признал, что идеальным примером такой погруженности являются гопи и рассказал о них Уддхаве в прекрасных стихах ("Шримад Бхагаватам", 10.46.4-6):

*та ман-манаска мат-прана мад-артхе тйакта-даихиках
мам эва дайитам преитхам атмана манаса гатах
йе тйакта-лока-дхармаи ча мад-артхе тан бибхрамй ахам
майи тах прейасам преитхе дура-стхе гокула-стрийах
смарантйо 'нга вимухйанти вирахауткантхйа-вихвалах
дхарайантй ати-криччхрена прайах пранан катханчана
пратйагамана-сандешаир баллавйо ме мад-атмиках*

"Дорогой Уддхава, гопи всегда поглощены мыслями обо Мне. Я - сама их жизнь, Я - все для них. Ради Меня одного они покинули дом, оставили мужей, детей, родных, забыли о стыдливости, о религиозном долге и прочем. Они лишь непрестанно думают обо Мне. И только потому, что Я обещал им вернуться, они, веря в Мои слова, с трудом как-то поддерживают свою жизнь и ждут Меня". Эти стихи, повествующие о переживаниях гопи в разлуке с Кришной, представляют самый совершенный пример *ман-мана бхава*. А теперь обратимся к тому, как гопи погружены в мысли о Кришне во время пурва-раги - состояния, предшествующего встрече с Ним.

Однажды в Нандагаоне поселилась гопи, которая только что вышла замуж. Она слышала о Кришне, о Его чарующих и удивительных играх, но ей еще ни разу не доводилось видеть Его. Кришна каждый день, отправляясь с друзьями в лес пасти коров, играл на Своей флейте. Жители Враджи слышали звуки флейты и собирались у главной дороги, горя желанием еще раз взглянуть на прелестный образ Кришны. Кто-то выбегал на балкон, кто-то влезал на дерево, кто-то стоял у обочины, а кто-то выглядывал в окно. Недавно вышедшей замуж гопи тоже очень хотелось пойти туда и увидеть Кришну, но свекровь запретила ей, сказав: "Эта черная змея ужалит тебя, так что лучше туда не ходить". Невестка возразила: "Но ведь твоя дочь пошла туда, почему и мне нельзя пойти?". Свекровь все равно не отпустила ее.

Тогда гопи спряталась за кустом, что был у той дороги. Оттуда она могла видеть Кришну. Кришна же, понимая ее желание, слегка дернул за хвост тельца, и тот вприпрыжку побежал к кусту, где пряталась гопи, и встал рядом. Кришна устремился за тельцем и вскоре был там же. Остановившись на мгновение, Он принял образ трибханга-лалиты, коснулся флейтой подбородка гопи и побежал обратно к Своим друзьям. Новенькая гопи, очарованная нежной красотой Кришны, утратила внешнее сознание и простояла там неподвижно, пока Кришна не вошел в лес.

Через некоторое время появилась свекровь. Она искала невестку, которой вот уже долго не было дома. Одернув гопи, она сказала: "Ну вот, чего я больше всего боялась, то и произошло! Тебя ужалила эта черная змея". Свекровь привела невестку в дом и велела ей приготовить пахту из простокваши, что хранилась в глиняном горшке. Гопи, все еще не придя во внешнее сознание, вместо горшка с простоквашей взяла горшок с горчичными зернами и принялась их пахтать. Оставаясь погруженной в себя, она то пахтала горчичные зерна, то останавливалась и потому в доме то поднимался невероятный шум, то воцарялась тишина. Свекровь обратила на это внимание и, придя к невестке, остановила ее. Вместо пахтания она поручила ей принести воды из колодца. Водрузив на голову невестки три кувшина один на другой и дав ей в одну руку веревку, а в другую младенца, свекровь послала ее за водой. Гопи отправилась к колодцу и стала готовить веревку, чтобы набрать воды, но, поскольку она была не в

обычном для себя состоянии, то вместо кувшина перевязала веревкой малыша. Другие гопи, что тоже пришли за водой, остановили ее, воскликнув: "Что это с ней? Похоже, она одержима духом!" Но некоторые гопи знали, в чем дело и потому ответили: "Да нет, она одержима не духом, а сыном Махараджи Нанды". Это еще один пример ман-мана бхава.

Другое наставление, *мад-бхакто бхава*, адресовано тем, кто не может так погрузиться в мысли о Кришне, как гопи. *Мад-бхакто бхава* означает "всего себя принеси к лотосным стопам Господа". Как преданный может служить Господу непрерывно? На этот счет в "Шримад-Бхагаватам" приводится история Махараджи Прахлады.

*ири-прахлада увача
ираванам киртанам вишинох смаранам пада-севанам
арчанам ванданам дасйам сакхйам атма-ниведанам
ити пумсарпита вишинау бхактиш чен нава-лакшана
крийета бхагаватй аддха тан манйе'дхитам уттамам*

("Шримад Бхагаватам", 7.5.23-24)

"Махараджа Прахлада сказал: 'О дорогой отец, преданно служить Господу Вишну можно девятью способами - слушая и памятуя о Его имени, образе, качествах и играх, служа Его лотосным стопам, поклоняясь Ему, вознося Ему молитвы, исполняя Его приказания, дружа с Ним и вручая Ему самого себя. Эти девять видов бхакти, совершаемые в духе преданности Господу, я считаю венцом учености'".

Яркий пример полного предания себя Господу являет собой Махараджа Амбариша. В "Шримад-Бхагаватам" (9.4.18-20) описывается, как он служил Кришне:

*са ваи манах кришна-падаравиндайоор
вачамси ваикунтха-гунануварнане
карау харер мандира-марджанадйиш
ирутим чакарачйута-сат-катходайе
мукунда-лингалайа-даршане дришау
тад-бхритйа-гатра-спарше 'нга-сангамам
гхранам ча тат-пада-сароджа-саурабхе
ириमत-туласйа расанам тад-арпите
падау харех кшетра-паданусарпане
широо хришикеша-падабхивандане
камам ча дасйе на ту кама-камйайа
йатхоттама шлока-джанаширайа ратих*

"Он сосредоточил свой ум на лотосных стопах Шри Кришначандры, речь - на прославлении качеств Бхагавана, руками он мыл храм Шри Хари, а ушами внимал повествованиям о всеблагих деяниях Господа Ачьюты. Глазами он созерцал шри мурти и храмы Мукунды, телом касался тел преданных, носом вдыхал трансцендентный аромат предложенных Господу листков Туласи, а с помощью языка почитал прасад - предложенную Господу пищу. Ноги он использовал для того, чтобы посещать святые обители Бхагавана, а голову - чтобы склоняться к лотосным стопам Шри Кришны. Различные предметы поклонения - гирлянды, сандаловую пасту и прочее - он использовал в служении Верховному Господу. Все это он делал не ради чувственных удовольствий, а ради того, чтобы обрести бхагават-прему, обитающую только в сердцах преданных Господа, восхваление которых очищает каждого".

Билвамангала тоже относится к этой категории преданных. Он родился в деревне на берегу реки Кришна-венна, в Южной Индии. Хотя он был великим знатоком Вед и Веданты, в нем жила сильная привязанность к блуднице по имени Чинтамани. Однажды вечером пошел сильный дождь, а Билвамангала так хотел встретиться с Чинтамани, что отправился на свидание, не обращая внимание на плохую погоду. По пути ему нужно было переправиться через реку, которая в ту ужасную ночь была переполнена и походила на саму смерть. Переправиться было не на чем, и Билвамангала в отчаянии ухватился за плывший по воде труп. Придя к дому Чинтамани, Билвамангала обнаружил, что ворота закрыты. Со стены, окружавшей двор, сползала змея, и Билвамангала, приняв ее за веревку, стал перебираться через ограду. Когда он был уже на другой стороне стены, его руки соскользнули и он, с грохотом упав, потерял сознание. Чинтамани услышала шум и вместе с подругами выбежала во двор, чтобы узнать, что там случилось. Свет факелов рассеял тьму, и Чинтамани, увидев Билвамангалу, сразу

поняла, в чем дело. Укоряя и себя саму, она сурово отчитала Билвамангалу: "Если б ты был так же сильно привязан лотосным стопам Шри Кришны, как ты привязан ко мне, ты наверняка стал бы самым счастливым человеком".

Слова Чинтамаи глубоко запали в сердце Билвамангалы, который к тому времени начал приходить в себя. Он сразу осознал свое безрассудство и, решив немедленно покончить с греховной жизнью, пешком отправился во Вриндаван. По дороге Билвамангала захотел пить, и, когда проходил через деревню, он увидел колодец, рядом с которым стояла молодая женщина, набиравшая оттуда воду. Билвамангала подошел к колодцу, чтобы утолить жажду. Увидев красоту этой женщины, он так очаровался ею, что не смог удержаться и пошел за ней до самого ее дома.

Муж той женщины, глядя на одежды и поведение Билвамангалы, принял его за святого, пригласил в дом и удобно усадил. Билвамангала попросил мужчину позвать свою жену. Жена, откликнувшись на зов мужа, вышла к ним, и Билвамангала попросил ее принести пару шпилек для волос. Взяв их, Билвамангала тут же выколол ими себе глаза. Он стал горько и громко сокрушаться: "Эти глаза стали причиной моего жалкого падения! Они привлеклись красотой этой женщины. Если бы не было причины, не было бы и последствий!" Так Билвамангала потерял зрение и, заливаясь кровью, что текла по его щекам, продолжил путь во Вриндаван. Но теперь его сердце очистилось. Он прошел совсем немного, когда к нему подошел мальчик и нежным голосом спросил: "О баба, куда ты держишь путь?"

Билвамангала ответил: "Я иду во Вриндаван".

Мальчик сказал: "Я тоже иду туда. Держись за мой посох". Это был не кто иной как Сам Мурали-Манохара Шри Кришна, очаровывающий каждого звуками Своей флейты.

Слова мад-йаджи означают "совершать для Меня арчану". Ништха, или постоянная практика арчаны на этом уровне несколько ниже, чем мад-бхакто. Поэтому Верховный Господь говорит, что, если человек не может быть бхактой (мад-бхакто) подобно Билвамангале, тогда он должен совершать арчану. Какова же ништха того, кто посвящает Господу этот вид духовной практики? В ответ я приведу историю из собственной жизни, что произошла в Матхуре.

Там жил один святой (баба), который с великой ништхой совершал арчану для своей шалаграма-шилы. Он не знал обо всех правилах арчаны, но то, что ему было известно, он делал с ништхой. Он дал обет каждый день омыться в Ямуне во время брахма-мухурты и поклоняться шалаграму, поднося ему только воду из Ямуны. Однажды в амавасью (новолуние), в месяце Магха (это холодный зимний месяц, что длится с середины января до середины февраля) всю ночь лил дождь и дул сильный ветер. В предрассветный час стояла непроглядная тьма, и бабаджи не мог понять, сколько сейчас времени, ибо на небе не было видно звезд. Он поднялся задолго до наступления брахма-мухурты и пошел к Ямуне, чтобы омыться. Хотя вода в Ямуне была ледяной и бабаджи дрожал от холода, он, тем не менее, омылся в реке, чтобы сдержать обет. Потом он пошел обратно домой, неся с собой воду из Ямуны. Идти ему было очень трудно: вокруг темно, льет дождь и тело ослабло от холода и дрожи. Он беспокоился, думал о том, как добраться до дома, чтобы совершить поклонение своему Божеству. Тут он вдруг увидел, что кто-то идет к нему с фонарем в руке. Когда они приблизились друг к другу, бабаджи увидел, что это был мальчик-подросток: он шел, укрываясь от дождя одеялом. Подойдя к бабаджи, мальчик сказал: "О баба, куда ты направляешься?" Тот назвал ему место, где он живет, и мальчик ответил: "Нам по пути. Идем вместе, Я отведу тебя домой". Бабаджи пошел с мальчиком, и очень скоро был дома. Входя в дом, бабаджи подумал: "Надо бы спросить, как Его зовут". Но вот чудо! Мальчика и след простыл. Бабаджи смотрел по всем сторонам: нигде Его не было. Не в силах сойти с места, бабаджи стал сокрушаться: "Увы! Этот чхалия (божественный обманщик) Сам пришел защитить мой обет и, обхитрив меня, бесследно исчез".

Примером мам намаскуру могут служить приведенные в "Шримад-Бхагаватам" (6.3.29) наставления, которые Ямарадж дал своим слугам, Ямадutam:

*джихва на вакти бхагавад-гуна-намадхейам
четаш ча на смарати тач-чаранаравиндам
кришнайна но намати йач-чхира экадапи
тан анайадхвам асато'крита-вишину-критйан*

"О Ямадуты, приводите ко мне только тех грешников, чей язык не произносил имени Кришны, чей ум не хранит в себе образ Его лотосных стоп и чья голова не склонялась перед Шри Кришной. Такие люди не

совершили ни единого поступка на пути бхакти".

Дашашвамедхи пунар эти джанма кришна-правами на пунар бхавайа - "Тот, кто совершил десять жертвоприношений ашвамедха, снова родится в этом мире, но тот, кто хотя бы раз склонился перед Кришной, никогда больше здесь не родится".

Сакрита пранами кришнасяа мату-станйам пибен нахи - "Тому, кто кланяется Кришне, не придется больше пить материнское молоко".

В "Бхакти-сандарбхе" (169) Шрила Джива Госвами пишет: *ванданам намаскарам* - "Акрура обрел бхакти к Кришне, принося Ему поклоны".

В "Сканда Пуране" могущество поклонов Господу описано так:

*шатхйени намаскарам курватах шарнга-дханвине
шата джанмарджитам напам тат кшанад эва наийати*

"Если человек даже с притворством поклонится Шри Вишну, держащему в руке лук Шарангу, все его грехи, накопленные за сто жизней, немедленно исчезнут".

ТЕКСТ 66

*сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа
ахам твам сарва-папехйа моксишйишйамаи ма шучах*

сарва-дхарман - все религии; *паритйаджйа* - оставив; *мам* - ко Мне; *экам* - одному; *шаранам* - под защиту; *враджа* - приди; *ахам* - Я; *твам* - тебя; *сарва* - от всех; *папехйах* - от последствий грехов; *моксишйишйамаи* - избавлю; *ма* - не; *шучах* - беспокойся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Забудь о религиозном долге и любых представлениях о нравственности. Доверься Мне, поступай, как Я велю — и обещаю, грех не затронет тебя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Оставь любую дхарму, относящуюся к уму или телу - например, варнашраму - и целиком предайся Мне одному. Я избавлю тебя от последствий всех твоих грехов. Ни о чем не горюй.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь рассказал Арджуне о разных формах знания и религии: Он открыл ему знание о Верховном Брахмане, знание о Сверхдуше, рассказал о различных сословиях общества и ступенях духовного развития, об отречении от мира, объяснил, как освободиться от материальных привязанностей, обуздать чувства и ум, рассказал о медитации и т.д. Иначе говоря, Он поведал ему об очень многих формах религиозной практики. Теперь же, подводя итог всему сказанному в "Бхагавад-гите", Господь говорит, что Арджуна должен отказаться от всего этого и просто предаться Кришне. Предавшись Господу, он освободится от всех последствий своих грехов, ибо Господь Сам обещает ему защиту.

В седьмой главе было сказано, что поклоняться Господу Кришне может лишь тот, кто освободился от всех последствий своих грехов. Услышав это, кто-то, вероятно, решит, что не сможет предаться Кришне до тех пор, пока не избавится от всех грехов. Чтобы рассеять подобного рода сомнения, в данном стихе Кришна говорит, что даже тот, кто еще не избавился от грехов, сможет это сделать, предавшись Господу Шри Кришне. Не нужно специально прилагать никаких усилий, чтобы освободиться от последствий своих грехов. Достаточно безоговорочно признать Кришну высшим спасителем всех живых существ и с любовью и верой предаться Ему.

О том, что значит предаться Кришне, говорится в "Хари-бхакти-виласе" (11.676):

*анукулийасйа санкалпах пратикулийасйа варджанам
ракишйишйатити вишвасо гоптрितве варанам татха
атма-никшепа-карпанйе шад-видха шаранагати*

Путь преданного служения подразумевает, что человек должен следовать тем религиозным принципам, которые в конечном счете приведут его к преданному служению Господу. Человек может

исполнять предписанные обязанности в соответствии со своим положением в обществе, но, если, выполняя эти обязанности, он так и не разовьет в себе сознания Кришны, все его усилия окажутся напрасными. Следует избегать всего, что не ведет к совершенству в сознании Кришны. Нужно быть уверенным в том, что Кришна защитит нас от любой опасности. Нам не нужно беспокоиться о том, как поддерживать душу в теле. Об этом позаботится Кришна. Мы должны всегда ощущать себя беспомощными и считать, что только Кришна поможет нам достичь духовного совершенства. Тот, кто со всей серьезностью занимается преданным служением Господу в полном сознании Кришны, сразу же очищается от всей материальной скверны. Существует много религиозных систем и методов очищения сознания: можно заниматься философским поиском истины, медитацией и мистической йогой и т.д., но тому, кто предался Кришне, нет нужды прибегать ко всем этим методам. Просто предавшись Кришне, он сможет избежать напрасной траты времени. Действуя таким образом, он быстро достигнет совершенства и освободится от всех последствий своих грехов.

В конце концов нужно развить в себе привязанность к прекрасному образу Кришны. Его зовут Кришной, потому что Он неотразимо привлекателен. Тот, кого пленил облик прекрасного и всемогущего Кришны, может считать, что ему очень повезло. Есть разные типы трансценденталистов: одних привлекает безличный Брахман, других - Господь в образе Сверхдуши и т.д., однако самым лучшим является тот, кого привлекает Верховная Личность Бога, в особенности Сам Кришна. Иными словами, преданное служение Кришне, подразумевающее полную сосредоточенность сознания на Нем, является самой сокровенной частью духовного знания и сутью учения "Бхагавад-гиты". И карма-йогов, и философов-эмпириков, и мистиков, и преданных относят к категории трансценденталистов, но самый лучший из всех - это чистый преданный Господа. Кришна говорит: *ма шучах* - "Ничего не бойся, отбрось все сомнения и ни о чем не беспокойся". Эти слова очень важны. Кто-то может недоумевать: "Как это - отказаться от всех форм духовной практики и просто предаться Кришне?" Однако подобные беспокойства напрасны.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

В этих словах заключен тайный смысл "Бхагавад-гиты" — "Оставь все заботы, мирскую суету, и ступай ко Мне. О чем ты сожалеешь, Арджуна? Если Я — все для тебя, а ты — все для Меня, мы должны быть вместе. Мне больше нечего сказать. Это Моя самая большая тайна. Я жду тебя во Врадже (Вриндаване)". Здесь Кришна пользуется искусством каламбура — в санскритской риторике и поэзии (аланкаре) это называется дхвани, когда оратор, манипулируя контекстом меняет местами прямое и второстепенное значение слова. Так, что смысл сказанного в зависимости от контекста или интонации порой меняется на противоположный. Слово враджа означает идти, но это и название высшей обители Кришны — Таким образом, говоря *мам екам шаранам враджа* — "Ступай ко мне", Кришна указывает куда ступать — во Враджу. "Я жду тебя во Врадже, Своей высшей обители. Там тебе откроется самая сокровенная тайна (*сарва-гухьятамам*)". Эта тайна заключается в том, что Я выше религии, дружбы, нравственности, долга и чего бы то ни было в этом мире. В краю Враджи тебя ждет лишь Красота. Брось все дела и планы на будущее — Я приглашаю тебя к Себе домой. Я дам тебе то, о чем ты даже не мечтаешь. Я дам тебе любовь, столько любви, что ты изумишься, как мог раньше жить без нее. Мы созданы для любви и красоты. И все это у нас есть".

В мире Кришны все пронизано такой красотой, что все некрасивое воспринимается как грех — *ахам твам сарва-панебхьо* — "Все, что некрасиво, грешно, если хочешь, Я избавлю тебя от этого греха, только приди ко Мне во Враджу и попроси об этом. Для Меня и моих преданных религия и нравственный долг настолько уродливы, что мы воспринимаем это как грех".

Здесь Кришна призывает забыть о собственных интересах, но не ради отречения, а ради служения Ему. Сам по себе отказ от личных интересов ведет к разрушению личности, превращению личности в мертвую материю. Но отказ от личных интересов (*сарва-дхарман паритьяджсья*) ради Кришны (*мам екам шаранам враджа*) возрождает душу к новой жизни — жизни в любви и преданности, где нет места корысти и равнодушию. Стремление к любви и красоте заложено в самой нашей природе. В этом стихе Кришна делится с нами самой сокровенной тайной — где найти эту Любовь и Красоту. В "Бхагавад-гите" Кришна указывает цель, а в "Шримад-Бхагаватам" преданные объясняют, как ее достичь.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Должен ли я совмещать дхьяну, медитацию на Тебя, с выполнением своей ашрама-дхармы или мне следует заниматься только дхьяной и не зависеть от любой другой дхармы?" Отвечая на такой вопрос, Верховный Господь произносит этот стих, *сарва-дхарман*. "Отрешившись от всех видов варнашрама-дхармы, найди прибежище во Мне одном". Однако слово *паритйаджйа* нельзя переводить как "полное отречение от кармы (санньясы)", ибо Арджуна, будучи кшатрием, не обладает адхикарой для принятия санньясы. Кто-то может спросить: "Если Кришна, давая наставления Арджуне, использует его, чтобы показать людям, что Арджуна не готов принять санньясу, значит ли это, что Кришна тем самым наставляет других - тех, кто может подумать, будто у них есть адхикара для санньясы, - а не самого Арджуну, который является кшатрием?" В ответ можно сказать, что, если это наставление, касающееся санньясы, обращено к Арджуне - первому, кто внимает словам Кришны, - то его можно отнести и ко всем остальным, и никак иначе. Помимо того, слово *паритйаджйа* нельзя переводить и как "отречение от плодов деятельности". В "Шримад-Бхагаватам" (11.5.41) говорится:

*деварши-бхутанта-нринам питринам
на кинкаро найам рини ча раджан
сарватмана йах шаранам шаранийам
гато мукундам парихритйа картам*

"Человек, переставший считать себя исполнителем действий и в сердце своем нашедший прибежище у лотосных стоп Верховного Господа Шри Мукунды, освобождается от всех обязанностей по отношению к полубогам, мудрецам (риши), живым существам, членам семьи и предкам". Кроме того, в "Бхагаватам" (11.29.34) сказано:

*мартйо йада тйакта-самаста-карма
ниведитатма вичикиришито ме
тадамритатвам пратипадаймано
матайма-бхуйайа ча калпате ваи*

"Когда человек отрекается от всех видов кармы и целиком вручает себя Мне, он по Моей воле становится богаче любого йога или гьяни. А когда с течением времени к нему приходит бессмертие (мукти), он удостоивается богатств, равных Моим собственным".

В другом стихе "Шримад-Бхагаватам" (11.20.9) говорится:

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата
мат-катха-шраванадау ва шраддха йаван на джайате*

"До тех пор, пока человек не развил отрешенность от объектов чувств и не обрел веру в слушание повествований обо Мне, он должен выполнять свои повседневные (нитья) и особые (наймиттика) обязанности".

А еще в "Бхагаватам" (11.11.32) есть такой стих:

*аджнайайивам гунан дошан майадиштан апи свакан
дхарман сантйаджйа йах сарван мам бхаджета са ту саттамах*

"Тех, кто служит Мне, оставив все виды дхармы, и кто постиг положительные и отрицательные стороны обязанностей, предписанных Мной в Ведах, следует считать лучшими из садху".

Смысл данного стиха "Гиты" необходимо раскрывать в соответствии с приведенными здесь глубокими высказываниями Господа и выявить их единое содержание. Слово пари (*паритйаджа*) указывает на то, что высшей целью этих наставлений является не отречение от плодов кармы. "Нет, оно означает, что тебе надлежит целиком предаться Мне и не искать прибежища в дхарме, гьяне, йоге или у кого-то из полубогов. Прежде говорилось, что у тебя нет адхикары практиковать для Меня ананья-бхакти - высшую форму преданного служения. Поэтому, говоря *йад кароши йад ашинаси* ("Бхагавад-гита", 9.27), Я советовал тебе заниматься карма-мишра-бхакти. Теперь, однако, по Моей безграничной и беспричинной милости Я наделяю тебя способностью (адхикарой) практиковать ананья-бхакти. Как правило, ананья-бхакти обретают в силу особой удачи, и происходит это только по милости Моих экантика-бхакт. Таково Мое обещание. Но сейчас Я нарушаю Свое слово, чтобы Самому одарить тебя адхикарой для ананья-бхакти. И теперь, если ты во исполнение Моей воли отвергнешь свои обязанности - как нитья, так и наймиттика - тебе не придется пожинать последствия этого поступка. Я Сам в образе Вед дал указание заниматься нитья-кармой и Сам теперь велю тебе оставить ее. Если ты следуешь Моей

воле, разве может лечь на тебя грех невыполнения нитья-кармы? Наоборот, ты согрешишь, если пренебрегешь Моим прямым указанием и продолжишь заниматься нитья-кармой. Так и знай. Когда кто-то предается кому-то, он всецело отдает себя во власть и в полное распоряжение своего покровителя, подобно купленному животному. Оно делает все, что он ему велит; живет, где он его поселит, и ест то, что он ему дает. В этом заключается суть дхармы того, кто предан целиком и полностью (шаранагата). В "Ваю Пуране" приводится шесть составляющих шаранагати:

*анукулйасйа санкалта пратикулйасйа варджанам
ракшишйатити вишвасо гоптритве варанам татха
атма-никшепа-карпанйе шад-анга шаранагатих*

"1) Уверенно принимать все, что полезно для бхакти, 2) отвергать все неблагоприятное для него, 3) твердо верить в защиту Господа, 4) считать Его своим покровителем, 5) всего себя отдать Ему и 6) проявлять смирение". С неизменной преданностью делать все ради удовольствия ишта-дева (Божества, которому человек поклоняется), как это описано в шастрах, - вот то, что является анукульей, благоприятным, а действия, которые мешают этому, относятся к категории пратикульи, неблагоприятного. Варана, или избрание Господа своим покровителем, означает, что человек думает: "Господь один - мой хранитель. У меня нет никого, кроме Него". Ракшишйатити - это вера, которую проявили Гаджендра, Драупади и подобные им преданные: "Какое бы несчастье со мной ни случилось, Господь непременно защитит меня". Никшепана означает "посвятить служению Шри Кришне свое грубое и тонкое тело, а также самого себя". Акарпанйа - это смирение и покорность, направленные только на Шри Кришну. Когда эти шесть видов деятельности совершаются ради обретения преми, их называют шаранагати.

"Если я с сегодняшнего дня предамся Тебе, моим единственным долгом будет оставаться в Твоей власти, независимо от того, обрету я описанное Тобой благо или меня ждут несчастья. Если Ты займешь меня праведной деятельностью (дхармой), мне и в самом деле не о чем беспокоиться. Но что меня ждет, если Ты, в высшей степени независимый Ишвара, велишь мне совершить грех (адхарму)?" В ответ на такое сомнение Арджуны Верховный Господь говорит: "Я избавлю тебя от последствий всех накопленных тобою грехов - и прошлых, и настоящих - и тех, что ты можешь совершить, исполняя Мою волю. В отличие от других владык, Я способен избавить тебя от греха. Сделав тебя орудием в Своих руках, Я даю это наставление на благо каждому человеку".

Слова *ма шучах* означают: "Не горюй сам и не печалься о других. Я дал обещание избавлять таких, как ты, от последствий всех грехов и вызволять их из круговорота рождений и смертей. Если подобный тебе человек, решительно отвергнув сва-дхарму или пара-дхарму, держит свой ум сосредоточенным Мне и неизменно наслаждается счастьем полной преданности Мне, Я беру на Себя труд обеспечивать его всем, что поможет ему достичь Меня. Что еще Я могу сказать? Я готов даже нести на Себе бремя заботы о его материальной жизни, как Я сказал об этом в стихе *ананйаш чинтайанто мам* ("Бхагавад-гита", 9.22).

Не сокрушайся, думая: "О, какое тяжелое бремя я возложил на своего Господа!" Мне совсем не трудно его нести, ибо Я - бхакта-ватсала и сатья-санкалпа, тот, чьи слова никогда не оказываются ложью. Я дал тебе последнее наставление и на нем завершаю эту шастру".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Самое сокровенное наставление, касающееся шуддха-бхакти, Шри Кришна дал в предыдущем стихе. Теперь, в этом стихе, Он говорит, что для обретения шуддха-бхакти нужно прежде всего безраздельно предаться Ему. Здесь слово сарва-дхарман означает, что варнашрама-дхарма и ее составляющие - карма, гьяна, йога, поклонение полубогам и всевозможные вероучения, отличные от кришна-бхаджаны - относятся либо к телу, либо к уму. Не нужно думать, будто слово паритйаджйа означает лишь отказ от привязанности к карме и ее плодам. Суть этого высказывания Господа заключается в полном отказе от карма-ништки (приверженности к карме). Таков более глубокий смысл, выражаемый приставкой *пари*. Кто-то может подумать, что, отказываясь ради полной преданности Кришне от всех видов дхармы, человек может навлечь на себя грех. Но Шри Кришна изгоняет сомнения из умов обычных верующих и дарует им бесстрашие, объявляя: *сарва-панебхйо мокшайишйами ма шучах* - "Не горюй, Я непременно избавлю тебя от последствий всех грехов".

*эта саба чхади ара варнашрама-дхарма
акинчана хаийа лайа кришнаика-шарана*

("Чайтанья Чаритамрита", "Мадхья" 22.93)

"Нужно отказаться от общения с лишенными бхакти имперсоналистами, а также с карми, йогами, материалистичными людьми, охотниками за женщинами и теми, кто общается с любителями женщин. Нужно отказаться даже от варнашрама-дхармы и целиком вручить себя Кришне, став смиренным, кротким и свободным от какого-либо имущества". Не последовав этому указанию, человек не сможет обрести названные в предыдущем стихе бхавы. До тех пор, пока он по ошибке отождествляет себя с телом, он будет бояться греха, вытекающего из отказа от дхармы. Вот почему Верховный Господь берет на Себя обязательство избавлять такого человека от последствий невыполнения религиозных обязанностей. Даже после того как Господь дает Свое обещание, Он вновь поднимает руку, чтобы одарить Арджуну бесстрашием, и говорит ему: "Не печалься". Так Он вселяет в него уверенность.

Однако в "Рой-Рамананда-самваде" Шри Чайтанья Махапрабху говорит, что уровень *сарва-дхарман паритйаджйа* тоже является внешним. Причина этого в том, что на этом уровне у человека нет связи с атма-рати - изначальной склонностью души проявлять любовь (бхаву). На этом уровне человек лишь обретает качества, необходимые для постижения бхав, о которых говорится в предыдущем стихе. И пока человек не осознает сполна смысл этого стиха (18.66) и не начнет следовать ему в жизни, глубоко проникшись его настроением, сокровенный смысл предыдущего стиха будет для него таким же недостижимым, как воображаемые цветы в небе. Чистое сознание себя как слуги Кришны естественно присуще шуддха-бхактам и потому отказ от варнашрама-дхармы у них происходит сам собой. И в этом нет никакого греха или преступления: они целиком отрешены от мира. Такие бхакты относятся к категории уттама-адхикари и достойны заниматься высшим видом бхакти.

*аджнайаивам гунан дошан майа диштан апи свакан
дхарман сантйаджйа йах сарван мам бхаджета са ча саттамах*

("Шримад Бхагаватам", 11.11.32)

"Тех, кто служит Мне, оставив все виды дхармы, и кто постиг положительные и отрицательные стороны обязанностей, предписанных Мной в Ведах, следует считать лучшими из садху".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие пояснения: "Я дал тебе наставления, касающиеся разных видов религии, в том числе варнашрама-дхармы, йати-дхармы (отречения от мира), вайрагьи (непривязанности), обуздания чувств и ума, дхьяна-йоги и владения богатствами, равными богатствам Ишвары. Все это поможет тебе обрести браhma-гьяну и ишвара-гьяну". Теперь же, в заключение, Господь велит Арджуне отречься от всех этих видов религии и целиком предаться Ему, Верховному Господу. "Только если ты предашься таким образом, Я избавлю тебя от последствий всех твоих грехов - и тех, что ты совершил в обусловленном состоянии, и тех, что можно совершить, отказываясь от исполнения религиозных обязанностей. Ты не должен считать себя исполнителем этих действий, и тебе незачем горевать. Практикуя ниргуна-бхакти, или чистое преданное служение Мне, душа с легкостью пробуждает дремлющую в ней изначальную природу. Тогда ей уже не нужно заниматься дхармой, выполнять предписанные обязанности, искупать грехи или практиковать гьяну, йогу, дхьяну и прочее. Человек должен заниматься деятельностью на телесном, умственном и духовном уровне, даже если он пребывает в обусловленном состоянии, однако ему следует оставить браhma-ништху (приверженность к безличной ипостаси Абсолюта) и вместо нее, развив настроение безраздельной преданности Бхагавану, привлечь Его красотой и очарованием. Смысл в том, что любая карма, которую обусловленная душа совершает для поддержания своей жизни, должна опираться на один из трех видов высшей ништхи: браhma-ништха, ишвара-ништха или бхагавад-ништха. Ништха низшего порядка связана с акармой и викармой, которые служат источником анартх. Все методы - будь то варнашрама или вайрагья - развивают в человеке ту или иную природу (бхаву), соответствующую определенному виду ништхи. Когда действие совершается на основе браhma-ништхи, проявляется бхава кармы или гьяны. Если действие совершается на основе ишвара-ништхи, проявляется бхава деятельности, посвященной Ишваре (например, дхьяна-йоги). Когда же человек действует на основе бхагавад-ништхи, его бхава превращается в шуддха или кевала-бхакти. Таким образом, только бхакти является самой сокровенной таттвой, а према суть высшая цель жизни. В этом заключается высшее наставление и самый глубокий смысл «Бхагавад-гиты». Образ жизни гьяни, йогов и бхакт кажется

одинаковым, но, если обратить внимание на их ништху, станет очевидным, что между видами их поклонения с точки зрения садханы и их конечной цели существует огромная разница".

ТЕКСТ 67

*идам те натапаскайа набхактайа кадачана
на ашушрушаве вачйам на ча мам йо 'бхйасуйати*

идам - это; *те* - твое; *на* - ни; *атапаскайа* - тому, кто не совершает аскезу; *на* - ни; *абхактайа* - тому, кто не является преданным; *кадачана* - когда бы то ни было; *на* - ни; *ча* - также; *ашушрушаве* - тому, кто не занимается преданным служением; *вачйам* - то, что следует говорить; *на* - ни; *ча* - также; *мам* - Мне; *йах* - который; *абхйасуйати* - завидует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Никогда не открывай этого сокровенного знания тому, кто не воздержан, не предан Мне, кто не хочет служить и завидует Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но не делись этой сокровенной тайной с неверующими и легкомысленными, с теми, в ком мысль о служении Мне вызывает отвращение и с теми, кто ненавидит Меня.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Ты никогда не должен раскрывать суть «Гита-шастры» тому, чьи чувства необузданы, кто лишен преданности, кто не склонен служить и кто завидует Мне.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Это самое сокровенное знание не следует поверять тому, кто никогда не ограничивал себя, стараясь исполнить заповеди религии, не пытался заниматься преданным служением в сознании Кришны и не служил чистому преданному, но прежде всего нельзя открывать его тем, кто считает Кришну просто исторической личностью или завидует Его величию. Люди с демоническим складом ума, которые завидуют Кришне, иногда поклоняются Ему на свой лад, принимаясь писать собственные комментарии к "Бхагавад-гите", чтобы заработать на этом деньги. Однако тот, кто действительно хочет постичь Кришну, не должен читать их сочинения. Людям распущенным и невоздержанным никогда не постичь смысла "Бхагавад-гиты". Даже если человек обуздал чувства и строго следует предписаниям Вед, но при этом не является преданным Господа, он никогда не сможет понять Кришну. Более того, даже человек, выдающий себя за преданного, но не занимающийся служением в сознании Кришны, лишен этой возможности. Есть много людей, которые завидуют Кришне только потому, что в "Бхагавад-гите" Он провозгласил Себя Всевышним и заявил, что на свете нет никого равного Ему или более великого, чем Он. Таким людям не следует рассказывать "Бхагавад-гиту", ибо они все равно ее не поймут. Неверующие люди никогда не смогут понять "Бхагавад-гиту" и Самого Кришну. Тот, кто не постиг Кришну под руководством чистого преданного, не должен даже пытаться комментировать "Бхагавад-гиту".

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Завершив Свои наставления в «Гита-шастре», Верховный Господь переходит к объяснению принципов продолжения сампрадаи. Иначе говоря, Он описывает признаки, по которым можно определить, кто достоин получать эти наставления. Человек, чувства которого необузданы, именуется *атапаска*. В смрити говорится: "Умиротворенность, или владение умом и чувствами, - это высшая форма аскезы". Но пусть даже человек владеет чувствами, наставления "Гиты" ему нельзя передавать, если он лишен преданности Богу. Их нельзя давать и бхакте, который обуздал себя, но не любит смиренно слушать (ашушрушу). "Следующий запрет касается того, кто отвечает первым трем требованиям (самообладание, преданность и склонность к слушанию), но завидует Мне, *мам йо 'бхйасуйати*. Такой человек считает Меня нирупадхика-пурна-брахмой, Высшей Абсолютной Истиной, запредельной любым материальным обозначениям. Самого Меня он считает неотличным от майи, а Мое существование - иллюзорным и бранным. Послание 'Гиты' ни в коем случае нельзя передавать такому человеку".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Шри Кришна говорит о качествах, необходимых для того, чтобы внимать наставлениям "Гиты". Заключение в ней таттвы ни в коем случае нельзя раскрывать тому, кто завидует Шри Кришне, кто считает Его божественный облик иллюзорным, кто лишен бхакти к гуру и Вайшнавам, кто не владеет своими чувствами и кто не служит Шри Хари, гуру и Вайшнавам. Такие люди не достойны получать наставления "Гиты". Те, кто не в силах сполна осознать суть наставлений Кришны, рассказывают "Гиту" как им вздумается (в неавторитетной манере), обращаясь к недостойной аудитории (недостойным слушателям). Им кажется, что это признак их великодушия и сострадания. Однако, нарушая указание Кришны, они лишь становятся оскорбителями. Кому, как не Самому Шри Кришне, хорошо известны плачевные последствия посвящения недостойного человека в тайну Его науки? Невежда не в силах ни постичь, ни сохранить это знание. Некоторые могут сказать, что, если человек, дающий наставления в дхарме, учитывает, кто достоин этих наставлений, а кто нет, то он лишен сострадания. Однако такая оценка неверна, ибо можно видеть, что пользу из наставлений в дхарме получает только достойный человек. Недостойный же, получив эти наставления, нарушает их, становится оскорбителем и опускается еще ниже, чем был.

Однажды царь полубогов, Индра, и главный среди асуров, Вирочана, отправились к Господу Брахме за наставлениями в атма-таттве. Брахма посвятил в эту науку Индру, который был достойным учеником, способным постичь таттва-гьяну. А Вирочана, неспособный ее понять, так и не смог последовать наставлениям Брахмы. Он решил, что грубое тело и есть его "я" и что цель жизни состоит в поддержании этого тела. Так Вирочана остался лишенным подлинной таттва-гьяны. В "Шветашватаре Упанишад" (6.23) говорится:

*йасйа деве пара бхакти йатха деве татха гурау
тасйаите катхита хй артхах пракашанте махатманах*

"Конечная суть шрути открывается только тем великим душам, которые обладают пара бхакти к Верховному Господу и не меньше преданы Шри Гурудеву". А в "Шримад-Бхагаватам" (11.29.30) Шри Кришна говорит Уддхаве:

*наитат твайа дамбхикайа настикайа шатхайа ча
аиуширушо абхактайа дурвинитайа дийатам*

"Никогда не раскрывай эту гьяну гордецам, безбожникам, нечестивцам, тем, кто лишен веры, кто лишен бхакти и непокорным". В "Падма Пуране" тоже сказано: *аираддхадхане вимукхе нй аириновати йаш чопадешах шива-намапарадхах* - "Давая эти наставления человеку, лишенному веры и не преданному Господу, мы побуждаем его стать оскорбителем. Это не принесет ему блага".

ТЕКСТ 68

*йа идам парамам гухйам мад-бхактешв абхидхасйати
бхактим майи парам критва мам эваишйатй асамшайах*

йах - который; *идам* - эту; *парамам* - самую; *гухйам* - сокровенную тайну; *мат* - Моих; *бхактешу* - среди преданных; *абхидхасйати* - объясняет; *бхактим* - преданное служение; *майи* - Мне; *парам* - трансцендентное; *критва* - исполнив; *мам* - ко Мне; *эва* - непременно; *эишйати* - придет; *асамшайах* - без сомнения.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто открывает эту высшую тайну Моим преданным, непременно обретет дар чистого преданного служения и в конце жизни вернется ко Мне.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Эту тайну Я поведал для Своих преданных. Того, кто открывает эту тайну Моим преданным, Я обещаю забрать Свою божественную обитель.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А кто раскрывает эту сокровеннейшую науку «Гита-шастры» Моим преданным, тот обретет пара-бхакти ко Мне и, избавившись от всех сомнений, в конечном счете достигнет Меня.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Обычно "Бхагавад-гиту" рекомендуют обсуждать только в кругу преданных, ибо непреданные не способны постичь Кришну и "Бхагавад-гиту". Те, кто отказывается принять Кришну таким, как Он есть, и "Бхагавад-гиту" такой, как она есть, не должны комментировать ее на свой лад, чтобы не попасть в разряд богохульников. "Бхагавад-гиту" нужно объяснять людям, которые готовы признать Кришну Верховной Личностью Бога. Это писание предназначено только для преданных, а не для философов-эмпириков. Однако тот, кто искренне старается объяснить суть "Бхагавад-гиты", не искажая смысла, будет прогрессировать в преданном служении и в конце концов станет чистым преданным Господа. А чистое преданное служение наверняка приведет его домой, к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом и следующем стихе Верховный Господь описывает плоды, обретаемые человеком, который (должным образом) проповедует науку «Гита-шастры». "Такой человек сначала обретает пара бхакти ко Мне, а потом достигает Меня".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает признаки и судьбу достойных проповедников и достойных слушателей, изучающих "Гиту". Давая Арджуне самое сокровенное наставление ("Бхагавад-гита", 18.65), Шри Кришна сказал: "Ты необычайно дорог Мне, и именно поэтому Я раскрываю тебе самую сокровенную истину". В предыдущем стихе Кришна, по сути, тоже сказал, что науку "Гиты" можно раскрывать только тому, кто владеет собой, кто полон веры, склонен служить и любит Господа. Поэтому очень важно, чтобы и сам проповедник «Гита-шастры» обладал твердой верой в Кришну и был Его экантика-бхактой. Он должен глубоко знать таттва-гьяну и быть свободным от сомнений. Если проповедник "Гиты" обладает лишь теоретическим знанием, если он не применяет его в жизни и лишен упомянутых качеств, его нельзя считать истинным проповедником и ни в коем случае нельзя слушать наставления "Гиты" из его уст. Подлинная наука "Гиты" не откроется ни слушателю, ни самому проповеднику.

В других шастрах тоже описываются качества искреннего слушателя. Шри Кришна говорит Уддхаве:

*этаир дошаир вихинайа брахманйайа прийайа ча
садхаве шучае бруйад бхактих сйач чхудра-йошита*

("Шримад Бхагаватам", 11.29.31)

"Эти наставления нужно давать только тем, кто свободен от таких недостатков, как тщеславие, безбожие, злоба, неверие, надменность или отсутствие бхакти. Такие люди должны радеть о благе брахманов, стремиться к бхагават-преме, иметь праведный характер и, что важнее всего, они должны быть бхактами. Наставления эти можно давать даже шудрам и женщинам, если у них есть шраддха, вера в Меня, и бхакти".

Из этих слов следует, что право получать наставления из "Гиты" не зависит от касты человека, его вероисповедания, возраста, рода занятий и прочего. Слушать их может любой, кто обладает перечисленными в процитированном стихе качествами. В "Шри Чайтанья-чаритамрите" ("Мадхья-лила", 22.64) этому дается такое обоснование: *шраддхаван джана хана бхакти адхикари* - "Исполненный веры бхакта по-настоящему достоин служить Господу". Шри Капиладева тоже сказал:

*шраддадханайа бхактайа винитайанасуйаве
бхутешу крита-маитрайа шушрушабхиратайа ча*

*бахирджата-вирагайа шанта-читтайа дийате
нирматсарайа шучае йасйахам преясам прийах*

("Шримад Бхагаватам", 3.32.41-42)

"Рассказывай об этом только исполненным веры, преданным бхактам, ибо они смиренны, беззлобны, доброжелательны ко всем живым существам, заняты севой, безразличны к чувственным удовольствиям, умиротворены и независтливы, и Я для них - единственный предмет любви".

Суть всех этих высказываний в том, что «Гита-шастру» может слушать человек, обладающий

шраддхой и бхакти по отношению к Кришне. И тот, кто передает ее наставления таким слушателям, обретает пара-бхакти и в конечном счете приходит к Кришне. В этом нет сомнений. Той же цели достигают и его достойные слушатели.

ТЕКСТ 69

*на ча тасман манушйешу каишчин ме прийа-криттамах
бхавита на ча ме тасмад аниах приятаро бхуви*

на - не; *ча* - и; *тасмат* - его; *манушйешу* - среди людей; *каишчит* - никто; *ме* - Мне; *прийа-криттамах* - дороже; *бхавита* - станет; *на* - не; *ча* - и; *ме* - Мне; *тасмат* - его; *аниах* - другой; *прийа-тарах* - дороже; *бхуви* - в этом мире.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В этом мире для Меня нет и никогда не будет слуги дороже, чем он.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Для Меня нет более близкого человека, чем тот, кто несет миру "Бхагавад-гиту": Сокровище Чудесного Абсолюта и так будет всегда.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Нет человека, который служением своим доставлял бы Мне большую радость, чем тот, кто передает другим послание "Гиты". И никто в мире не будет Мне более дорог, чем он.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Нет в мире человека, который служением своим доставлял бы Мне такую радость, и никем Я не дорожу так, как человеком, проповедующим эту «Гита-шастру»".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Подлинные проповедники «Гита-шастры» очень дороги Господу, и потому долг шуддха-бхакт - проповедовать послание "Гиты". Те же, кто под видом проповеди "Бхагавад-гиты" только развлекает публику, не могут раскрыть сокровенное, более сокровенное и самое сокровенное знание, содержащееся в этой шастре. Вместо этого они проповедуют лишь майяваду, карму, гьяну и йогу. Такие люди становятся оскорбителями лотосных стоп Шри Бхагавана. Из слушания таких "проповедников" невозможно извлечь никакого блага.

ТЕКСТ 70

*адхйешйате ча йа имам дхармйам самвадам авайох
джнана-йаджнена тенахам иштам сйам ити ме матих*

адхйешйате - изучит; *ча* - также; *йа* - который; *имам* - эту; *дхармйам* - священную; *самвадам* - беседу; *авайох* - нашу; *джнана* - знания; *йаджнена* - жертвоприношением; *тена* - тем; *ахам* - Я; *иштам* - почитаем; *сйам* - буду; *ити* - так; *ме* - Мое; *матих* - мнение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

В Моих глазах любой, кто изучает эту священную беседу, поклоняется Мне своим разумом.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто читает, размышляет и пересказывает другим нашу с тобой беседу, тот приносит Мне в жертву мудрость и этим поклоняется Мне. Таково Мое мнение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Изучая эту нашу священную беседу и совершая тем самым гьяна-ягью, или обретая подлинное знание, человек непременно станет поклоняться Мне. Таково Мое мнение.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словом *адхйешйате*, Верховный Господь описывает плоды изучения "Гиты".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Если человек с верой изучает эту беседу Шри Кришны с Арджуной, он практикует гьяна-йогу. Такие усилия доставляют Кришне удовольствие. Под гьяной здесь подразумевается, что человек постигает смысл "Гиты" и руководствуется им в жизни. Суть "Гиты" – ананья-бхакти, безраздельное преданное служение Господу. И тот, кто занимается таким видом бхакти, необычайно дорог Бхагавану. Другие же - карми, гьяни или йоги - не так дороги Ему.

ТЕКСТ 71

*ираддхаван анасуйаш ча иринуйад апи йо нарах
со 'пи муктах шубха локан праннуйат пунья-карманам*

ираддха-ван - обладающий верой; *анасуйаш* - независтливый; *ча* - и; *иринуйат* - слушает; *апи* - если; *йах* - который; *нарах* - человек; *сах* - тот; *апи* - также; *муктах* - получивший освобождение; *шубхан* - благочестивые; *локан* - планеты; *праннуйат* - обретает; *пунья-карманам* - праведников.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто внимает нашей беседе с верой и без зависти, освобождается от последствий своих грехов и достигает блажих планет, на которых живут праведники.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Если душа с верой и открытым сердцем слушает нашу беседу, Я дарую ей освобождение как заслуживающей высшую божественную награду (*сукрити*).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

А тот, кто с верой и без зависти просто слушает "Гиту", избавляется от грехов и возносится на благие планеты, куда попадают праведники.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В шестьдесят седьмом стихе этой главы Господь категорически запретил рассказывать "Гиту" тем, кто завидует Господу. Иными словами, "Бхагавад-гита" предназначена только для преданных. Однако иногда случается так, что преданный Господа читает публичную лекцию и далеко не все из его слушателей являются преданными. Почему же он выступает перед такой аудиторией? В данном стихе объясняется, что, хотя далеко не каждый человек является преданным, есть много людей, которые не питают вражды к Кришне. Они верят, что Кришна - Верховная Личность Бога. Слушая, как о Господе рассказывает Его чистый преданный, такие люди очищаются от грехов и после смерти попадают на планеты праведников. Поэтому даже тот, кто не стремится стать чистым преданным Господа, просто слушая "Бхагавад-гиту", получает великое благо. Так чистый преданный дает каждому возможность очиститься от грехов и стать преданным Господа.

Обычно те, кто свободен от грехов, люди праведные, с легкостью принимают сознание Кришны. Следует обратить внимание на употребленное здесь слово *пунья-карманам*. К категории *пунья-карманам* относятся великие жертвоприношения, такие как *ашвамедха-ягья*, упомянутая в Ведах. Благочестивые люди, которые занимаются преданным служением, но не являются чистыми преданными, попадают на Полярную звезду, Дхрувалоку - планету, которой правит Махараджа Дхрува. Это великий преданный Господа, и у него есть своя планета, называемая Полярной звездой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, в стихе, что начинается словом *ираддхаван*, Господь описывает плоды слушания "Гиты".

ТЕКСТ 72

*каччид этач чхрутам партха твайаикагрена четаса
каччид аджнана-саммохах пранаитас те дхананджайа*

каччит - ли; *этат* - это; *ирутам* - услышанное; *партха* - о сын Притхи; *твайа* - тобой; *эка-агрена* - сосредоточенным; *четаса* - умом; *каччит* - ли; *аджнана* - невежества; *саммохах* - иллюзия; *пранаитах* - рассеяна; *те* - твоя; *дхананджайа* - о завоеватель богатств (Арджуна).

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О сын Притхи, о завоеватель богатств, достаточно ли внимательно ты слушал Меня? Рассеялась ли окутавшая тебя пелена невежества и иллюзий?

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна, надеюсь, ты слушал Меня внимательно, и твои иллюзии рассеялись.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Партха, о Дхананджая, внимательно ли ты выслушал эту "Гиту"? И рассеялось ли порожденное невежеством твое заблуждение?

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь выступал в роли духовного учителя Арджуны и потому должен был спросить его, верно ли он понял "Бхагавад-гиту". В противном случае Господь был готов объяснить ему любое положение "Бхагавад-гиты" с самого начала. Каждый, кто услышит "Бхагавад-гиту" в изложении истинного духовного учителя, такого как Кришна или Его представитель, ощутит, что он полностью освободился от невежества. "Бхагавад-гита" - это не обыкновенная книга, написанная каким-нибудь поэтом или писателем; она поведена Самим Верховным Господом. Каждый, кому посчастливится услышать эти наставления от Кришны или Его истинного представителя, непременно обретет освобождение и выйдет из тьмы неведения.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

«Если ты не смог понять самую суть этого учения, Я готов ее объяснить тебе снова». Только поэтому Верховный Господь произносит данный стих.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Завершив Свои наставления и описав плоды слушания и проповеди "Гиты", Шри Кришна спрашивает Арджуну: "Есть ли у тебя еще какие-нибудь вопросы? Если да, то Я готов на них ответить". Это значит, что "Гиту" нужно слушать с неотрывным вниманием. Кроме того, это говорит о том, что до тех пор, пока ученик, слушая из уст Гурудева или таттва-дарши-бхакт о заложенных в "Гите" сокровенных истинах, не осознает их сполна, ему надлежит слушать о них снова и снова и при этом смиренно задавать вопросы и служить тому, кого он слушает. Иначе он не сможет понять это учение.

ТЕКСТ 73

арджуна увача

нашто мохах смритир лабдха тват-прасада-майачйута

стхито 'сми гата-сандехах каришйе вачанам тава

арджунах увача - Арджуна сказал; *наштах* - рассеяна; *мохах* - иллюзия; *смритих* - память; *лабдха* - обретена; *тват-прасада* - благодаря Твоей милости; *майа* - мной; *ачйута* - о непогрешимый Кришна; *стхитах* - устойчив; *асми* - являюсь; *гата* - ушедшие; *сандехах* - тот, чьи сомнения; *каришйе* - исполню; *вачанам* - приказ; *тава* - Твой.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: Дорогой Кришна, о непогрешимый, все мои заблуждения теперь рассеялись, и Твоей милостью ко мне вернулась память. Сомнения покинули меня, и я преисполнен решимости действовать так, как Ты велишь.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Непогрешимый, от моих иллюзий не осталось и следа. Теперь я понимаю, какова моя природа и в чем мой долг. Отныне я во всем полагаюсь на Тебя и готов исполнить любое Твое желание.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Ачйута, по Твоей милости мое заблуждение развеялось, и я снова стал сознавать свое истинное "я". Я избавился от сомнений и прочно утвердился в подлинном знании. Теперь я исполню Твою волю.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Предназначение живых существ, которых олицетворяет Арджуна, состоит в том, чтобы выполнять волю Верховного Господа. Живые существа созданы для служения. Шри Чайтанья Махапрабху говорит, что по своей природе живое существо является вечным слугой Верховного Господа. Забывая об этом, живое существо попадает под власть материальной природы, но служение Господу помогает ему выйти из-под ее власти и стать свободным слугой Бога. Живое существо создано для того, чтобы служить, поэтому оно служит либо иллюзорной энергии, *майе*, либо Верховному Господу. Служа Всевышнему, оно находится в естественном для себя состоянии, но если оно предпочитает служить внешней, иллюзорной энергии Господа, то неминуемо попадает в рабство. Заблудшее, запутавшееся живое существо служит в материальном мире. Связанное путами плотских желаний, оно тем не менее мнит себя владыкой мира. Это называется иллюзией. Обретая освобождение, человек вырывается из плена иллюзии и добровольно подчиняется Верховному Господу, чтобы исполнять Его волю. Последней иллюзией, последней ловушкой, которую расставляет на пути человека *майя*, является представление о том, что он - Бог. Попавший в эту ловушку считает, что он уже не обусловленная душа, а Сам Господь Бог. Ему не хватает разума даже на то, чтобы задаться вопросом: "Если я Бог, то почему я оказался в плену сомнений?" Это не приходит ему в голову. Итак, это последняя ловушка, приготовленная для него иллюзорной энергией. Чтобы по-настоящему освободиться от влияния иллюзии, необходимо постичь Кришну, Верховную Личность Бога, и согласиться исполнять Его волю.

Очень важным является употребленное в данном стихе слово *моха*. *Моха* - это антоним слова "знание". Обрести истинное знание - значит понять, что каждое живое существо является вечным слугой Господа, но, вместо того чтобы считать себя слугой, все в материальном мире мнят себя его хозяевами, потому что хотят господствовать над материальной природой. В этом заключается наша иллюзия. Рассеять эту иллюзию можно только по милости Господа или по милости Его чистого преданного. И когда человек выходит из-под ее власти, он соглашается действовать ради Кришны.

Находиться в сознании Кришны - значит действовать по воле Кришны. Введенная в заблуждение внешней материальной энергией, обусловленная душа не понимает, что Верховный Господь - исполненный знания повелитель всех живых существ и владыка всего сущего. Он может одарить Своих преданных всем, чем пожелает; Он друг каждого живого существа, но особенно Он благоволит к Своим преданным. Он - повелитель материальной природы и всех живых существ. Ему подвластно неистощимое время, все богатства и энергии. Верховный Господь может отдать преданному даже Самого Себя. Тот, кто не знает Его, находится в плену иллюзии; вместо того чтобы заниматься преданным служением, он служит *майе*. Однако Арджуна, выслушав "Бхагавад-гиту", которую поведал ему Сам Господь, полностью освободился от иллюзии. Он понял, что Кришна не просто его друг, Он - Верховная Личность Бога. Арджуна постиг Кришну таким, как Он есть. Когда это знание полностью открывается человеку, он не может не покориться Кришне. Когда Арджуна понял замысел Кришны, который хотел сократить непомерно возросшее население Земли, он согласился участвовать в битве, исполняя волю Кришны. Он снова взял в руки оружие - свой лук и стрелы, - чтобы сражаться, исполняя волю Верховной Личности Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Какие еще вопросы я могу задать? Я избавился от всех беспокойств, потому что оставил все виды дхармы (предписанных обязанностей) и предался Тебе. Теперь я верю только в Тебя". Произнося этот стих, что начинается словом *наштах*, Арджуна раскрывает Кришне свое сердце. "Отныне Ты мое единственное прибежище. Всю свою дхарму я посвящаю Тебе и буду стойко следовать Твоим указаниям; я не стану идти путем варнашрама-дхармы, гьяна-йоги и прочего. С сегодняшнего дня я отрекаюсь от всех этих путей". Когда Арджуна, держащий в руке лук Гандиву, услышал от Господа слова: "О дорогой друг Арджуна, Мне еще нужно совершить кое-какие деяния, чтобы облегчить бремя земли, и Я намерен это сделать с твоей помощью", он сразу приготовился сражаться.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Арджуна было приятно узнать, чего хочет от него Кришна, и он со сложенными руками сказал: "О

Ачьюта, благодаря Твоим наставлениям и милости все мое невежество и заблуждение исчезло. Я в совершенстве усвоил, что Ты - учитель и Господь всех существ во вселенной - и движущихся, и неподвижных. Я - Твой слуга, и всего себя отдаю на милость Твоих лотосных стоп. Я исполню все, что Ты мне велишь". Сказав это, Арджуна приготовился сражаться, потому что понял намерение Кришны.

На примере Арджуны мы можем усвоить, что человеческая жизнь приведет нас к совершенству, если мы избавимся от всех сомнений путем изучения «Гита-шастры», служения Кришне, безраздельного предания себя Ему и отказа от всех прочих философий.

ТЕКСТ 74

санджайа увача

ити ахам васудевасйа партхасйа ча махатманах

самвадам имам ашраушам адбхутам рома-харшанам

санджайах увача - Санджая сказал; *ити* - так; *ахам* - я; *васудевасйа* - Кришны; *партхасйа* - Арджуны; *ча* - и; *маха-атманах* - великой души; *самвадам* - беседу; *имам* - эту; *ашраушам* - слушал; *адбхутам* - чудесную; *рома-харшанам* - заставляющую волосы на теле подниматься.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Санджая сказал: Так я внимал беседе двух великих душ, Кришны и Арджуны. И столь чудесно было все услышанное мною, что волосы на моем теле поднялись.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Санджая сказал: Так, по милости Шрилы Вьясадевы мне довелось услышать эту удивительную беседу между душой и Сверхдушой — Арджуной и Васудевой.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Санджая сказал: О царь, так я услышал удивительную беседу, что произошла между махатмой Васудевой и Партхой, и от услышанного волоски на теле моем вставали дыбом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

В самом начале "Бхагавад-гиты" Дхритараштра спросил своего секретаря Санджаю: "Что произошло на поле битвы Курукшетра?" Вся "Бхагавад-гита" открылась Санджае в сердце по милости его духовного учителя, Вьясы, и благодаря этому он смог объяснить Дхритараштре, что происходило на поле битвы. То была поистине чудесная беседа двух великих душ, ибо ни до нее, ни после на Земле не происходило ничего более важного. Эта беседа чудесна потому, что Верховный Господь рассказывал о Себе и Своих энергиях человеку, Арджуне, великому преданному Господа. Если мы попытаемся постичь Кришну, идя по стопам Арджуны, то обретем счастье и достигнем успеха в жизни. Санджая осознал это и потому пересказал их беседу Дхритараштре. Вывод, к которому он пришел, прост: там, где Кришна и Арджуна, там всегда будет победа.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Так случилось, что последние два листа, на которых я изложил пояснения к последним пяти стихам, подводящим итог всей "Гите", куда-то пропали. Полагаю, что их похитила мышь, на которой путешествует Ганешаджи. После я уже не стал снова писать эти комментарии. Пусть же Ганешаджи будет доволен мной. Я приношу ему свои поклоны.

На этом заканчивается комментарий к "Бхагавад-гите", именуемый "Сарартха-варшини". Да преумножит он радость в сердцах святых. Пусть сладость этого комментария, несущего благо всем людям, сполна удовлетворит преданных, что подобны птицам чатака. Пусть эта сладость проявится и в наших сердцах.

Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Варшини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к Восемнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", дарующей радость бхактам и признанной всеми святыми.

ТЕКСТ 75

*вйаса-прасадач чхрутаван этад гухйам ахам парам
йогам йогешварат кришнат сакшат катхайатах свайам*

вйаса-прасадач - благодаря милости Вьясадевы; *шрутаван* - услышавший; *этад* - это; *гухйам* - сокровенное; *ахам* - я; *парам* - высшее; *йогам* - мистическое; *йога-шварат* - от повелителя всех мистических сил; *кришнат* - от Кришны; *сакшат* - непосредственно; *катхайатах* - рассказанное; *свайам* - сам.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

По милости Вьясы я услышал эти сокровенные речи, обращенные к Арджуне, которые изшли из уст повелителя всех мистических сил, Кришны.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

По милости Шрилы Вьясадевы мне досталось сокровище, которое явил миру Обладатель всех сил, тайн и сокровищ, Господь Шри Кришна.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

По милости Шрилы Вьясадевы я услышал, как эту сокровеннейшую йогу описывал Сам Йогешвара, всепривлекающий Шри Кришна.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Вьяса был духовным учителем Санджаи, и Санджая признает, что только по милости Вьясы он смог постичь Верховную Личность Бога. Это значит, что никто не может приблизиться к Кришне сам; сделать это можно только при посредничестве духовного учителя. Духовный учитель играет роль прозрачной среды между Богом и учеником, хотя опыт, который получает при этом ученик, - это опыт непосредственного общения с Богом. В этом кроется великая тайна ученической преемственности. Истинный духовный учитель может помочь нам услышать "Бхагавад-гиту" непосредственно, как услышал ее Арджуна. В мире много мистиков и *йогов*, но повелителем всех форм *йоги* является Кришна. В "Бхагавад-гите" воля Кришны выражена предельно ясно: "Предайся Мне". Тот, кто предался Кришне, становится совершенным *йогом*, что подтверждает последний стих шестой главы: *йогинам апи сарвешам*.

Нарада является учеником Самого Кришны и духовным учителем Вьясы. Поэтому авторитет Вьясы, принадлежащего к цепи духовных учителей, ничуть не меньше, чем авторитет Арджуны, а Санджая является непосредственным учеником Вьясы. Таким образом, по милости Вьясы Санджая смог, очистив свои чувства, увидеть Кришну и услышать Его речи. Тот, кто слушает Самого Кришну, обретает способность постичь это сокровенное знание. Но услышать Кришну можно, только принадлежа к ученической преемственности. Поэтому знание любого человека, полученное не по цепи ученической преемственности, останется несовершенным, по крайней мере это относится к пониманию "Бхагавад-гиты". Такой человек не вправе высказывать какие-либо суждения о "Бхагавад-гите".

В "Бхагавад-гите" описаны все системы *йоги*: карма-йога, гьяна-йога и бхакти-йога. И всеми ими повелевает Кришна. Однако необходимо понять, что, хотя Арджуне посчастливилось постичь Кришну непосредственно, Санджая по милости Вьясы смог точно так же услышать слова Самого Кришны. На самом деле слушать послание Кришны в изложении истинного духовного учителя, такого как Вьяса, - все равно что услышать его от Самого Кришны. Духовный учитель также является представителем Вьясадевы. Поэтому, согласно ведической традиции, в день рождения духовного учителя ученики проводят церемонию, которая называется Вьяса-пуджей.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Кришна-Двайпаяна Вьясадева - духовный учитель Санджаи. Здесь Санджая признается, что только по милости своего гуру, Шрилы Вьясадевы, он смог услышать и понять божественную науку (дивья-гьяну) "Шримад Бхагавад-гиты", которую Кришна поведал в беседе с Арджуной. Без милости гуру истина "Гиты", бхагават-таттва, остается недоступной для понимания. Поэтому гуру должен знать таттву, как ее знает Шрила Вьясадева, и сознавать Верховного Господа. А ученик должен быть подобен Санджае: с вниманием служить учителю, стремиться слушать его и с готовностью, не споря, следовать

всем его наставлениям. Только такой ученик, осознав бхагават-таттву, может достичь духовного совершенства. Кроме того, нужно усвоить, что так же, как Арджуна, услышав тайну "Бхагавад-гиты" из уст Самого Бхагавана Шри Кришны, обрел высшее благословение, Санджая по милости Шрилы Вьясадевы тоже услышал "Гиту", понял ее и достиг высшей цели, хотя сам находился далеко от Курукшетры. Так же и любой человек, желающий сделать свою жизнь совершенной, подобно Арджуне и Санджае, обретет все благословения и достигнет высшей цели, если примет прибежище в подлинной гуру-парампаре и предастся осознавшему себя гуру-вайшнав. Без шуддха-бхакти-парампары невозможно достичь бхагават-таттвы.

ТЕКСТ 76

*раджан самсмитья самсмитья самвадам имам адбхутам
кешаварджунайох пунйам хришьями ча мухур мухур*

раджан - о царь; *самсмитья* - вспомнив; *самсмитья* - вспомнив; *самвадам* - учение; *имам* - это; *адбхутам* - удивительное; *кешава* - Господа Кришны; *арджунайох* - и Арджуны; *пунйам* - священному; *хришьями* - радуюсь; *ча* - также; *мухур мухур* - снова и снова.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О царь, снова и снова я вспоминаю эту удивительную священную беседу Кришны и Арджуны, и всякий раз испытываю бесконечное наслаждение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

И всякий раз, вспоминая эту беседу, я прихожу в неопишуемый восторг.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О царь, каждый раз, когда я вспоминаю эту поразительную священную беседу Шри Кешавы и Арджуны, меня снова и снова переполняет радость.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Знание, содержащееся в "Бхагавад-гите", столь возвышенно, что каждый, кто поймет, о чем говорили Кришна и Арджуна, станет добродетельным человеком и уже никогда не забудет этот диалог. Такова трансцендентная природа духовной жизни. Иными словами, тот, кто услышит "Бхагавад-гиту" от Самого Кришны, достигнет совершенства в сознании Кришны. В результате он обретет духовное знание и будет каждое мгновение наслаждаться непреходящим блаженством.

ТЕКСТ 77

*тач ча самсмитья самсмитья рунам атй-адбхутам харех
висмайо ме махан раджан хришьями ча пунах пунах*

тач - тот; *ча* - также; *самсмитья* - вспомнив; *самсмитья* - вспомнив; *рунам* - образ; *ати* - в высшей степени; *адбхутам* - удивительный; *харех* - Господа Кришны; *висмайох* - удивление; *ме* - мое; *махан* - велико; *раджан* - о царь; *хришьями* - испытываю блаженство; *ча* - также; *пунах пунах* - снова и снова.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О царь, всякий раз, когда в памяти моей встает тот дивный облик Господа Кришны, я поражаюсь этому чуду и моей радости нет конца.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

А когда восстанавливаю в памяти образ Вселенной, в котором Господь явил Себя, меня охватывают ужас и оцепенение.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

И всякий раз, о царь, вспоминая поразительный образ Шри Хари, я прихожу в величайшее изумление и начинаю трепетать.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из данного стиха явствует, что по милости Вьясы Санджая смог увидеть вселенскую форму,

которую Кришна явил Арджуне. Известно, что Господь Кришна никогда ранее ни перед кем не представлял в этом облике. Он явил его только Арджуне, и все же некоторые великие преданные также смогли увидеть в это время вселенскую форму Кришны. Одним из таких преданных был Вьяса, которого считают могущественным воплощением Кришны. Вьяса дал увидеть эту чудесную форму Кришны своему ученику Санджае, который, вспоминая ее, всякий раз испытывал великое блаженство.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Из этого стиха явствует, что вишварупу Шри Кришны, которую Арджуна видел на Курукшетре, видел и Санджая, когда находился в царском дворце в Хастинапуре. Это стало возможным для него по милости Шрилы Вьясадевы. Шри Кришна говорил Арджуне, что прежде Он никому не являл этот образ и Арджуна - первый, кто его видит. Однако, поразмыслив, можно понять: вместе с Арджуной, несомненно, вишварупу видели Санджая и Вьяса. Кроме того, как явствует из слов Арджуны, ее видели еще риши, махариши и полубоги. Шри Ведавьяса является парама бхактой Шри Кришны. Помимо того, он - шактйавеша-аватара Самого Господа. Это значит, что только те, кто принадлежит к парампаре Шрилы Вьясы, способны осознать суть "Бхагавад-гиты".

ТЕКСТ 78

*йатра йогешварах кришно йатра партхо дханур-дхарах
татра ирив виджайо бхутир дхрува нитир матир мама*

йатра - где; *йога-ишварах* - повелитель всех йогов-мистиков; *кришнах* - Господь Кришна; *йатра* - где; *партхах* - сын Притхи; *дханух-дхарах* - носящий лук и стрелы; *татра* - там; *ирих* - изобилие; *виджайах* - победа; *бхутих* - исключительная сила; *дхрува* - твердая; *нити* - мораль; *мати* - мое мнение.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Где бы ни находился Кришна, повелитель всех йогов и мистиков, и где бы ни находился Арджуна, непревзойденный лучник, там всегда будет изобилие, победа, необычайная сила и нравственная чистота. Таково мое мнение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Там, куда направят свою колесницу Всемогуший Господь Шри Кришна и его друг, держащий лук и стрелы, завоеватель богатств Арджуна, там всегда будет победа, удача, процветание и добродетель. В этом нет сомнений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Где бы ни был Шри Кришна, повелитель йоги, и Партха, великий лучник, там непременно будет изобилие, победа, процветание и праведность. Я в этом глубоко убежден.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

"Бхагавад-гита" началась с вопроса Дхритараштры. Он надеялся, что в этой битве победу одержат его сыновья, на стороне которых сражались такие великие воины, как Бхишма, Дрона и Карна. Но, рассказав царю о том, что происходило на поле битвы Курукшетра, Санджая сказал: "Ты надеешься на победу, но я считаю, что удача всегда будет на той стороне, где находятся Кришна и Арджуна". Он прямо говорит, что у Дхритараштры нет оснований рассчитывать на победу своих сыновей. Победа будет на стороне Арджуны, ибо рядом с ним находится Кришна. Согласившись стать колесничим Арджуны, Кришна продемонстрировал еще одно из Своих совершенств. Кришна обладает всеми совершенствами, и одним из них является самоотречение. Это Свое качество Он проявлял множество раз, ибо в мире нет никого более способного к самоотречению, чем Кришна.

Битва на Курукшетре происходила между Дурьодханой и Юдхиштхирой. Арджуна сражался на стороне своего старшего брата, Юдхиштхиры. Поскольку Кришна и Арджуна выступали на стороне Юдхиштхиры, его победа была predetermined. Исход сражения должен был решить, кто будет править миром, и Санджая предсказал, что власть перейдет к Юдхиштхире. Он также предсказал, что, одержав победу, Юдхиштхира приведет страну к процветанию, ибо он был не только праведным и благочестивым царем, но и человеком высоких нравственных принципов. За всю свою жизнь он ни разу

не солгал.

Многие недалекие люди воспринимают "Бхагавад-гиту" как изложение беседы двух друзей на поле битвы. Но такая книга не может быть священным писанием. Некоторых возмущает то, что Кришна заставил Арджуну вступить в сражение, что, по их мнению, безнравственно, но здесь сказано ясно: "Бхагавад-гита" - это свод принципов высшей нравственности. Высшая из всех нравственных заповедей провозглашена в тридцать четвертом стихе девятой главы: *ман-мана бхава мад-бхактах*. Человек обязан стать преданным Кришны, и высшая суть религии в том, чтобы предаться Кришне (*сарва-дхарман парит्याджйа мам экам шарамам враджа*). Наставления, изложенные в "Бхагавад-гите", составляют свод высших религиозных и моральных принципов. Все остальные методы духовного самосовершенствования могут помочь нам очистить сознание и подняться на более высокий уровень, но последнее наставление "Бхагавад-гиты" является последним словом морали и религии: предайся Кришне. Таков смысл восемнадцатой главы.

Из "Бхагавад-гиты" мы узнаем, что в процессе философских поисков истины или с помощью метода мистической йоги можно постичь себя, но высшей ступени совершенства достигает лишь тот, кто полностью покорился Кришне. Такова суть учения "Бхагавад-гиты". Исполнение различных религиозных обрядов и своих обязанностей в обществе варнашрамы является сокровенным путем познания истины. Еще более сокровенным, чем путь *дхармы* - ритуальной религиозности, являются пути медитации и философского познания истины. Однако самым сокровенным наставлением является повеление Кришны предаться Ему, всегда памятуя о Нем и служа Ему. В этом суть восемнадцатой главы.

"Бхагавад-гита" провозглашает также, что высшей истиной является Верховная Личность Бога, Кришна. Абсолютную Истину постигают в трех аспектах: безличного Брахмана, Параматмы в сердце каждого живого существа и наконец Верховной Личности Бога, Кришны. Полное понимание Абсолютной Истины приходит к тому, кто в совершенстве постиг Кришну. Знание о Кришне включает в себя все остальные виды знания. Кришна трансцендентен к этому миру, ибо всегда пребывает в Своей вечной внутренней энергии. Живые существа, порожденные Его энергией, делятся на две категории: вечно обусловленных и вечно освобожденных. Им нет числа, и все они являются неотъемлемыми частицами Кришны. Материальная энергия состоит из двадцати четырех начал. Побуждаемая вечным временем, внешняя энергия Господа творит и разрушает все мироздание. Материальный мир то проявляется, то вновь переходит в непроявленное состояние.

В "Бхагавад-гите" были затронуты пять основных тем: Верховная Личность Бога, материальная природа, живые существа, вечное время и различные виды деятельности. Основой и источником всего сущего является Верховная Личность Бога, Кришна. Тот, кто постиг Верховную Личность Бога, постигает все остальные аспекты Абсолютной Истины - безличный Брахман, Параматму в сердце живого существа и любой другой трансцендентный аспект Абсолюта. Хотя, на первый взгляд, Верховная Личность Бога, живое существо, материальная природа и время кажутся отличными друг от друга, все сущее тождественно Всевышнему. Однако Сам Господь всегда отличен от всего остального. Господь Чайтанья дал нам эту философию "непостижимого тождества и различия", которая является совершенной формой понимания Абсолютной Истины.

По своей природе живое существо является чистым духом. Оно - бесконечно малая частица Высшего Духа. Поэтому Господа Кришну сравнивают с солнцем, а живых существ - с солнечным светом. Будучи пограничной энергией Кришны, живые существа склонны попадать под влияние либо материальной, либо духовной энергии. Иными словами, живое существо занимает пограничное положение между двумя энергиями Господа, но, относясь к Его высшей энергии, обладает некоторой долей независимости. Правильно используя предоставленную ему независимость, живое существо соглашается действовать под непосредственным руководством Кришны. Так оно достигает естественного для него состояния, попадая в сферу энергии, дарующей наслаждение.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восемнадцатой, заключительной главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая называется "Совершенство отречения".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В Восемнадцатой главе вкратце описана суть всей "Гиты". В одном ее разделе описывается карма-

йога, над которой преобладает дхьяна-йога, приводящая, в свою очередь, к атма-гьяне. В другом разделе описана шуддха-бхакти-йога: она начинается со шраддхи, направленной на Бхагавана. В этом и состоит суть "Бхагавад-гиты". Сокровенное наставление, заключенное в этих двух разделах, гласит: занимаясь нишкама-кармой и в рамках варнашрама-дхармы опираясь на свою индивидуальную природу, человек должен постепенно взойти на уровень гьяны. Более сокровенное наставление призывает человека развивать в этой жизни атма-гьяну, идя путем дхьяна-йоги. И, наконец, самое сокровенное наставление - заниматься бхакти-йогой, всецело предавшись только Сваям Бхагавану Шри Кришне. Такова суть Восемнадцатой главы.

Смысл всей "Бхагавад-гиты" сводится к тому, что адвая-васту, недвойственное Абсолютное Существо, является единственной таттвой. Шри Бхагаван - полное проявление этой таттвы. Все прочие таттвы исходят из Него. Из Его чит-шакти исходят бхагават-сварупа и чид-вайбхава, духовные совершенства. Из Его джива-шакти проявляются два вида бесчисленных джив: освобожденные (мукта) и обусловленные (баддха). А двадцать четыре составляющих материи - от прадханы до ничтожной травинки - проявляются из Его майя-шакти. Сотворение мира, его поддержание и уничтожение на разных уровнях происходит под влиянием кала-шакти, энергии времени. Все виды проявлений берут начало в крия-шакти.

Пять начал - Ишвара, пракрити, джива, кала, и карма - проявляются только из бхагават-таттвы. Брахман, Параматма и прочие ипостаси Абсолютной Истины пребывают в Бхагаване. Хотя названные пять начал отделены друг от друга, они в то же время являют собой единое начало, подчиненное бхагават-таттве, и, хотя единые, они вечно разделены, поскольку обладают разными свойствами. Содержащееся в "Гите" такое объяснение бхеда-абхеда-таттвы, или одновременного единства и различия, неподвластно обыденной человеческой логике. Поэтому махаджаны называют эту таттву ачинтья-бхеда-абхедой, а связанную с ней гьяну - таттва-гьяной.

Джива. Живые существа, дживы, по своей изначальной природе являются особой таттвой, что существует в виде бесконечно малых частиц, исходящих из чит-сурьи - Кришны, который подобен исполненному духовного сознания солнцу. По природе своей дживы способны жить как в духовном, так и в материальном мире. Они пребывают на границе между духовным миром (чит) и миром материи (ачит). Поскольку дживы обладают сознанием, у них есть определенная независимость. Если они проявляют благосклонность к Кришне и привлекаются духовным миром, то принадлежащая Кришне хладини-шакти, энергия наслаждения, предоставляет им возможность испытывать чистую ананду. Если же джива отворачивается от Кришны и под влиянием майя-шакти привлекается миром иллюзии, ей приходится испытывать мирские радости и несчастья. Дживы, у которых есть чид-рати, или склонность к духовному миру, являются нитья-муктами, вечно освобожденными, а те, что обладают джада-рати, или склонностью к миру мертвой материи, относятся к категории нитья-баддха. Количество и тех, и других джив безгранично.

Забыв о своей изначальной природе, джива погружается в океан материального бытия, рождается среди высших и низших существ - полубогов, людей, червей, деревьев или мелких растений - и терпит множество разных страданий. Порой она испытывает подавленность и отвращение. Тогда она находит прибежище у истинного гуру и с помощью карма-йоги достигает совершенства в дхьяне. Осознав свою сварупу, она обретает премудрость, чистую любовь к лотосным стопам Верховного Господа. Или же, развив шраддху, веру в повествования о Господе, она предается истинному гуру и начинает практиковать садхана-бхакти. Помимо этих двух путей у атмы нет иного способа осознать свою чистую сварупу.

Из двух упомянутых путей атма-гьяны путь карма-йоги с преобладанием дхьяны больше подходит для обычных людей, ибо он зависит от усилий самого человека. Что касается бхакти-йоги, рождающейся из шраддхи, то она превосходит карма-йогу и ее легче практиковать, но ее невозможно обрести без особой удачи в виде милости Господа или Его бхакты. Поэтому большинство людей в мире склонны практиковать карма-йогу. Наиболее счастливые из таких карма-йогов развивают веру (шраддху) в бхакти-йогу и восходят на уровень безраздельной преданности Господу, о которой шла речь в одном из заключительных стихов "Гиты". Таков путь (абхидея), описанный во всех Ведах.

Путь кармы основан на мирских желаниях. Все его цели - мирское счастье, наслаждение жизнью на четырнадцати планетных системах, мукти - не представляют подлинной ценности для исполненной сознания дживы. С самого начала в "Гите" говорится, что корыстная деятельность и ее плоды, бхукти

(чувственные удовольствия), бесполезны. Даже саюджья-мукти, считающееся венцом усилий на пути монизма и обретаемое на уровне свободы от рождения и смерти, не является высшей целью дживы. Об этом тоже не раз говорилось. Высшая прайоджана для живого существа состоит в том, чтобы подняться над уровнем безличного осознания Абсолюта, превзойти четыре вида мукти, в том числе салокью, и, войдя в высшее духовное царство, где разворачиваются божественные лилы Шри Кришны, обрести чистую любовь к Нему, нирмала-прему.

Объединив в себе сиддханту всех Вед и Веданты, "Бхагавад-гита" провозглашает, что высшей целью души является према к Бхагавану, которую обретают с помощью бхакти-йоги, практикуемой в сознании своих отношений с Ним. Человек неуклонно должен заниматься бхакти-йогой, слушая, воспевая и совершая другие действия, а также следуя дхарме сообразно своим индивидуальным особенностям. Ему надлежит поддерживать жизнь, исполняя свои обязанности, и при этом стремиться развивать в себе бхакти. Развив глубокую шраддху в высший путь, он должен постепенно отказаться от ништхи, направленной на низшие методы. Когда человек прочно утвердится с помощью шаранагати (полной преданности) на уровне бхакти-йоги и будет вести соответствующий образ жизни, Господь очень скоро одарит его шуддха-премой. Так, просто встав на путь очищения своего бытия, человек обретает милость Верховной Личности Бога. Эта милость дарует человеку бесстрашие, делает его бессмертным и избавляет от скорби. Тогда он навечно погружается в прему, чистую любовь к Богу.

Так заканчивается "Сарартха-Вариини Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Восемнадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".

Компиляция текстов: Джая Шри д.д.

Форматирование: Ананга Мохан д.

Редакция и рисунок: Ари Мардан д.